叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 32 个章节

1. 于少保萃忠全传 000001

2. 于少保萃忠全传 000002

3. 于少保萃忠全传 000003

4. 于少保萃忠全传 000004

5. 于少保萃忠全传 000005

6. 于少保萃忠全传 000006

7. 于少保萃忠全传 000007

8. 于少保萃忠全传 000008

9. 于少保萃忠全传 000009

10. 于少保萃忠全传 000010

11. 于少保萃忠全传 000011

12. 于少保萃忠全传 000012

13. 于少保萃忠全传 000013

14. 于少保萃忠全传 000014

15. 于少保萃忠全传 000015

16. 于少保萃忠全传 000016

17. 于少保萃忠全传 000017

18. 于少保萃忠全传 000018

19. 于少保萃忠全传 000019

20. 于少保萃忠全传 000020

21. 于少保萃忠全传 000021

22. 于少保萃忠全传 000022

23. 于少保萃忠全传 000023

24. 于少保萃忠全传 000024

25. 于少保萃忠全传 000025

26. 于少保萃忠全传 000026

27. 于少保萃忠全传 000027

28. 于少保萃忠全传 000028

29. 于少保萃忠全传 000029

30. 于少保萃忠全传 000030

31. 于少保萃忠全传 000031

32. 于少保萃忠全传 000032

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

于少保萃忠全传

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ju] - -
The Complete Biography of Yu Shaobao Cuizhong
这 完全的 传 的 于 - -

于少保萃忠全传

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[sʌn] ([mɪŋ] ['daɪnəsti])
Sun Gaoliang (Ming Dynasty)
太阳 高梁 (明 王朝)

明.孙高亮

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)n]
About the version
关于 这 版本

关于版本

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nærətɪv] [ʌv; əv] ['lɪn] - [kəm'pliːt] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti]
The Original Narrative of Lin Congwu's Complete Biography of Meritorious Service and Loyalty
这 原来的 叙述 的 林 - 完全的 传 的 有功绩的 服务 和 忠诚

林从吾旌功萃忠全传原叙

[ðə; ði] [fɜːrst] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [ju] - , [huː] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪlətiz] .
The first successor was Yu Shaobao , who was exceptionally talented from a young age , displaying remarkable talent and outstanding abilities .
这 第一的 接班人 曾是 于 - , WHO 曾是 非常 才华横溢 从 一个 年轻的 年龄 , 显示 卓越 天赋 和 杰出的 能力 .

第一传 于少保龆年出类 兰古春风鉴超群

[ðə; ði] ['sekənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn] [fæn] - , [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] .
The second transmission was that Zhang Daixun , the special commissioner of the Pan Fan Fangbo , presented gifts to the family .
这 第二 传播 曾是 那 张 - , 这 特别的 专员 的 这 平底锅 扇子 - , 呈现 礼物 到 这 家庭 .

第二传 张代巡特提进泮 范方伯交馈资家

[ðə; ði] [θɜːrd] ['stɔːri] : [frendz] [miːt] [baɪ] [tʃæns] [æt; ət] ['taɪgər] [hɪl] , [ə; eɪ] ['diːmən] [fliːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɑːr] [pə'vɪliən] .
The third story : Friends meet by chance at Tiger Hill , a demon flees from the Star Pavilion .
这 第三 故事 : 朋友们 见面 经过 机会 在 老虎 爬坡道 , 一个 恶魔 逃跑 从 这 星星 亭 .

第三传 虎丘山良朋偶会 星宿阁妖魅惊逃

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['stɔːri] : [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌtɔːŋ'rɛn] ['vɪlɪdʒ] , ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌpʃl] [kʌp] , [met] [ə; eɪ]
The fourth story : A couple from Tongren Village , sharing a nuptial cup , met a
这 第四 故事 : 一个 夫妻 从 同仁 村庄 , 分享 一个 婚礼 杯子 , 遇见 一个

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
general and a minister in Shandong .
一般的 和 一个 部长 在 山东 .

第四传 同仁里夫妻合卺 山东旅将相奇逢

[ðə; ði] [fɪfθ] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [ju] [tɪŋgji] , [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
The fifth successor was Yu Tingyi , who passed the imperial examination in the
这 第五 接班人 曾是 于 顶义 , WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这

[prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; ['gaʊ] - [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
provincial examination ; Gao Mengsheng declined the metropolitan examination .
省级 考试 ; 高 - 拒绝 这 大都会 考试 .

第五传 于廷益大比登科 高孟升坚辞会试

[ðə; ði] [sɪksθ] ['empərər] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['tʃɛn] [jaʊz] [mə'mɔːriəl] [rɪ'gɑːrdɪŋ]
The sixth emperor arrived in Guangdong to report on Chen Yao's memorial regarding
这 第六 皇帝 到达的 在 粤 到 报告 在 陈 姚氏 纪念馆 关于

[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv]['dʒuː] [mɪŋ] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
the wickedness of Ju Ming in Jiangxi .
这 邪恶 的 朱 明 在 江西 .

第六传 莅广东备陈瑶疏 按江西鞠明奸恶

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [ju] ['ʃiːjuː] , [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]
The seventh successor was Yu Shiyu , who went to the capital to protect his
这 第七 接班人 曾是 于 十余 , WHO 去 到 这 首都 到 保护 他的

[frend] , [waɪl] ['gaʊ] - [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
friend , while Gao Zhengjun resigned his title and returned to his hometown .
朋友 , 尽管 高 - 辞职 他的 标题 和 返回 到 他的 家乡 .

第七传于侍御保友赴京高征君辞爵归省

[ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃæptər] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][hæn]
The eighth chapter begins with the imperial carriage discussing the arrest of Han
这 第八 章 开始 和 这 帝国 运输 讨论 这 逮捕 的 韩

['ʃuː] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æt; ət] - .
Shu and then remonstrating with the King of Zhao at Danqiao .
舒 和 然后 抗议 和 这 国王 的 赵 在 - .

第八传 从御驾议收汉庶 至单桥谏免赵王

[ðə; ði] [naɪnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [prə'peld] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd]
The ninth generation of the imperial edict propelled a commoner to the third
这 第九 一代 的 这 帝国 法令 推进 一个 平民 到 这 第三

[ræŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [oʊld][mæn] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
rank , and the righteous old man saved the lives of countless people .
秩 , 和 这 正义 老的 男人 已保存 这 生活 的 无数 人们 .

第九传 叱庶人骤升三品 旌义叟全活万民

[ðə; ði] [tenθ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] , [ɜːrdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['doʊneɪt] [fʌndz]
The tenth message was delivered to the court , urging people to donate funds
这 第十 信息 曾是 发表 到 这 法庭 , 敦促 人们 到 捐 资金

[ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [rɪ'liːf] ['sɔŋz] .
and recite relief songs .
和 背诵 宽慰 歌曲 .

第十传 于院示捐资劝谕 众民诵赈济歌谣

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tʃæptər] : [ðə; ði] ['letʃərəs] [mʌŋk] [ɪz] [kɪld] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] [seɪvd] ,
The eleventh chapter : The lecherous monk is killed , the young woman is saved ,
这 第十一 章 : 这 好色的 僧 是 被杀 , 这 年轻的 女士 是 已保存 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'mɔnˌstreɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
and the virtuous old woman remonstrates with the wise king .
和 这 有德行的 老的 女士 抗议者 和 这 明智的 国王 .

第十一传 戮淫僧救全少妇 矜老媪规谏贤王

[ðə; ði] [twelfθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] : [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]
The twelfth chapter of the Transmission of Transmission : Distinguishing the
这 第十二 章 的 这 传播 的 传播 : 区别 这
['rɔːŋfəli] [ə'kjuːzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [dauts] , [rɪ'muːvɪŋ]
Wrongfully Accused from the Truth , A Virtuous Judgement of Doubts , Removing
错误地 被告 从 这 真相 , 一个 有德行的 判断 的 疑虑 , 移除
[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['selfləsnəs]
Officials from Their Selflessness
官员 从 他们的 无私

第十二传 化盗辨冤真盛德 判疑拔吏见无私

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['tʃæptər] , ['wæŋ] [ʒɛn] , [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , ['eksɪkjuːtɪd] [ðoʊz] [huː] ['ɔːfərd]
In the thirteenth chapter , Wang Zhen , abusing his power , executed those who offered
在 这 第十三 章 , 王 真 , 滥用 他的 力量 , 执行 那些 WHO 提供
[rɪ'mɑːnstrəns] ; [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [ɪn'reɪdʒd] , [ˌtempə'rerəli] ['jiːldɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪmz] .
remonstrance ; the Empress Dowager , enraged , temporarily yielded to his whims .
抗议 ; 这 皇后 老妇 , 愤怒 , 暂时地 产生 到 他的 心血来潮 .

第十三传 王振恃权诛谏职 太后盛怒暂徇情

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['tʃæptər] : [k'wɑːn] [dæŋ] , [ˌmɪs'led] , [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd]
The fourteenth chapter : Quan Dang , misled , advised the emperor to personally lead
这 第十四 章 : 权 当 , 被误导 , 建议 这 皇帝 到 亲自 带领
[ðə; ði]['ɑːrmi] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['tuːmuː] .
the army , resulting in a defeat at Tumu .
这 军队 , 结果 在 一个 击败 在 tumu .

第十四传 权珰蒙蔽劝亲征 王师败绩于土木

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [dɪs'greɪs] ; [ju]
The fifteenth generation of the legitimate dynasty was shrouded in disgrace ; Yu
这 第十五 一代 的 这 合法的 王朝 曾是 被遮蔽的 在 耻辱 ; 于
['tʃɪ'æn] , [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Qian , in the north , supported the imperial court .
钱 , 在 这 北 , 有 这 帝国 法庭 .

第十五传 正统蒙尘北地 于谦扶掖朝纲

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptər] : ['empərər] - [rɪ'lʌktəntli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The Sixteenth Chapter : Emperor Jingtai reluctantly ascended the throne , and the
这 第十六 章 : 皇帝 - 勉强 上升 这 王座 , 和 这
['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
Minister of War devised a plan to defeat the army .
部长 的 战争 设计 一个 计划 到 击败 这 军队 .

第十六传 景泰帝勉从登极 于尚书用计破兵

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['tʃæptər] , [suː] ['tʃɛŋ] [fɜːrst]['ædvəkeɪt; -ət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['saʊθwərd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] ,
In the seventeenth chapter , Xu Cheng first advocated for a southward relocation ,
在 这 第十七 章 , 徐 程 第一的 倡导者 为了 一个 向南 搬迁 ,
[waɪl] [ju] ['tʃɪ'æn] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd][fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
while Yu Qian strongly argued for defending the north .
尽管 于 钱 强烈 争论 为了 防守 这 北 .

第十七传 徐珵首倡南迁 于谦力争北守

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['stɔːri] [telz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [frend] [huː] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]
The eighteenth story tells of an old friend who went to Beijing to visit a
这 第十八 故事 讲述 的 一个 老的 朋友 WHO 去 到 北京 到 访问 一个
['westərn] [mʌŋk] [ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Western monk and died of fright at the training ground .
西 僧 和 死亡 的 惊吓 在 这 训练 地面 .

第十八传 旧窗友赴京干谒 西和尚惊死教场

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [trænz'mɪʃ(ə)n] : - , ['dʒiːə] , [ænd; ənd] - , - , - , -
The nineteenth transmission : Yesen , Jia , and Suojinbo , Gaopan , Pobi , Nalunyin
这 第十九 传播 : - , 贾 , 和 - , - , - , -

第十九传 也先假和索金帛 高磐剖臂纳纶音

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['tʃæptər] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [jæŋ] [dʒʌn] ['lʊrd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ,
The twentieth chapter describes how Yang Jun lured and captured Xi Ning ,
这 第二十 章 描述 如何 杨 俊 诱饵 和 捕获 习 宁 ,
[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['stætʃuː] .
who was then placed in a position resembling a statue .
WHO 曾是 然后 放置 在 一个 位置 类似 一个 雕像 .

第二十传 于公相形置地铳 杨俊诱捉喜宁回

[ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] [ðæt] ['fɔːrən] ['paʊɝz] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə'laiənsiz] [ænd; ənd]
The twenty - first report states that foreign powers have formed alliances and
这 二十 - 第一的 报告 各州 那 外国的 权力 有 形成 联盟 和
['rekənsaild] ; [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
reconciled ; the court has granted the request and dispatched officials .
和解 ; 这 法庭 有 的确 这 要求 和 已派出 官员 .

第二十一传 外国结连归和好 朝廷允奏遣臣僚

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] ['tʃæptər] : ['mɪnɪstər] [li] [ɪz] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezərt] ;
The Twenty - Second Chapter : Minister Li is sent on a mission to the desert ;
这 二十 - 第二 章 : 部长 李 是 发送 在 一个 使命 到 这 沙漠 ;
['dʒuːniər] ['mɪnɪstər] [lə'wəu; 'luːəu][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] ['pleɪsɪz] .
Junior Minister Luo is ordered to travel to remote and desolate places .
初级 部长 罗 是 订购 到 旅行 到 偏僻的 和 荒凉 地方 .

第二十二传 李侍郎出使沙漠 罗少卿奉命遐荒

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] ['iːdɪkt] [dɪ'spætʃt] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər]
The twenty - third edict dispatched envoys to welcome back the retired emperor
这 二十 - 第三 法令 已派出 使节 到 欢迎 后退 这 退休 皇帝
[ænd; ənd][tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪm; ɪm] ['pɜːrmənəntli] , [ðʌs] [pri'ventɪŋ] ['bɔːrdər] [kən'flɪkts] .
and to settle him permanently , thus preventing border conflicts .
和 到 定居 他 永久的 , 因此 预防 边界 冲突 .

第二十三传 遣使迎归上皇 安插永杜边衅

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ju] [gɔːŋ] , [huː] [ˌrekə'mendɪd] ['vɜːrtʃuəs]
The twenty - fourth generation was appointed by Yu Gong , who recommended virtuous
这 二十 - 第四 一代 曾是 任命 经过 于 锣 , WHO 受到推崇的 有德行的
[ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] . [suː] ['tʃɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]
officials to establish prefectures and counties . Xu Cheng changed his name to
官员 到 建立 县 和 县 . 徐 程 已更改 他的 姓名 到
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kjuː] .
Zhang Qiu .
张 邱 .

第二十四传 于公荐贤置州县 徐珵改讳治张湫

[ðə; ði] 25th ['ledʒənderi] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːnstərz] [fɔːrm] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪks]
The 25th legendary monk pointed out the water monster's form hidden in the public's
这 25th 传奇 僧 尖 出去 这 水 怪物的 形式 隐 在 这 公众的
[siː] [ʌv; əv] ['tɑːlərəns] .
sea of tolerance .
海 的 宽容 .

第二十五传 神僧指水怪形藏 于公存海涵度量

[ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['tʃæptər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] - [ænd; ənd] [bɪlt]
In the twenty - sixth chapter , Jiang Yuan visited the wise man Jingtai and built
在 这 二十 - 第六 章 , 江 元 到访 这 明智的 男人 - 和 建造
[ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] .
the Eastern Palace .
这 东 宫殿 .

第二十六传 江渊为亲访智客 景泰立子建东宫

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [tuː] ['lɔɪəl] ['ministəz] [rɪ'mɑːnstreɪt] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['reprəˌmændid] ; [ə; eɪ]
Chapter Twenty - Seven : Two Loyal Ministers Remonstrate and Are Reprimanded ; A
章 二十 - 七 : 二 忠诚 部长们 抗议 和 是 训斥 ; 一个
['fiːmeɪl] ['diːmən] [ə'pɪrz] [ɪn] [hɜːr; hər] [truː] [fɔːrm]
Female Demon Appears in Her True Form
女性 恶魔 出现 在 她 真的 形式

第二十七传 两忠臣谏诤遭谴 女妖精遇正现形

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] : [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , ['mɑːrʃ(ə)l]
The twenty - eighth chapter of the story : Divination brings good fortune , marshal
这 二十 - 第八 章 的 这 故事 : 占卜 带来 好的 财富 , 元帅
['feɪvərz] ['lɔɪəl] ['ministəz] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [ɑːr; ər] ['græntɪd] ['triːtmənt] .
favors loyal ministers , and imperial physicians are granted treatment .
恩惠 忠诚 部长们 , 和 帝国 医生 是 的确 治疗 .

第二十八传 神卜幸邀元帅宠 忠臣得赐御医看

[ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ˌdaɪəg'noʊst] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪlnəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The twenty - ninth physician diagnosed the source of the illness , and the
这 二十 - 第九 医生 诊断 这 来源 的 这 疾病 , 和 这
['empərər] ['pɜːrsənəli] [bəːnd] [ˌbæm'buː] [sæp] .
emperor personally burned bamboo sap .
皇帝 亲自 烧伤 竹子 树液 .

第二十九传 良医诊出病源 御手亲烧竹沥

[ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] : ['empərər] - [ʌv; əv] ['næŋˌgɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði]
The thirtieth proclamation : Emperor Yingzong of Nangong was restored to the
这 第三十 公告 : 皇帝 - 的 南宫 曾是 恢复 到 这
[θroʊn] ; [ðə; ði] ['skɑːlər] [ʌv; əv] ['beɪdoʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
throne ; the Scholar of Beidou ascended the stage .
王座 ; 这 学者 的 北斗 上升 这 阶段 .

第三十传 启南宫英宗复位 掩北斗学士登台

[ɪn] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst] ['tʃæptər] , ['fɛŋ] [ʃiːɑːŋgiː] ['fɔːlsli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði]
In the thirty - first chapter , Feng Xiangyi falsely submitted a memorial to the
在 这 三十 - 第一的 章 , 冯 相宜 错误地 提交 一个 纪念馆 到 这
['empərər] , [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
emperor , revealing his loyalty , and personally wrote a confession .
皇帝 , 揭示 他的 忠诚 , 和 亲自 写道 一个 忏悔 .

第三十一传 逢相意诳上奏疏 吐丹忠亲写供状

[ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sekənd] ['tʃæptər] : [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [west]
The Thirty - Second Chapter : The Unjust Execution of a Loyal Minister in the West
这 三十 - 第二 章 : 这 不公正 执行 的 一个 忠诚 部长 在 这 西方
['mɑːrkɪt] ; [ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [lə'ment] [æt; ət] [tʃɛŋʃən] [geɪt]
Market ; The Loyal Soul's Lament at Chengtian Gate
市场 ; 这 忠诚 灵魂的 哀叹 在 承天 门

第三十二传 西市上屈杀忠臣 承天门忠魂觌诉

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] ['tʃæptər] : ['empərər] - [rɪ'wɔːrdz] ['merɪt] [ænd; ənd] [mɔːnz] [ðə; ði]
The Thirty - Third Chapter : Emperor Tianshun Rewards Merit and Mourns the
这 三十 - 第三 章 : 皇帝 - 奖励 优点 和 哀悼 这
['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][suː] ; [suː] - ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɑːr; ər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]
Wrongful Conviction of Xu Wugong ; Xu Wugong's Evil Deeds Are Investigated
错误的 定罪 的 徐 武功 ; 徐 - 邪恶的 契约 是 调查

第三十三传 天顺帝评功悼枉 徐武功被勘作法

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɔːrθ] ['tʃæptər] ['rekərdz] [ðæt] [ʒɛn] [jʌnjæŋ] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The thirty - fourth chapter records that Zhen Yunyang was exiled to the capital ,
这 三十 - 第四 章 记录 那 真 云阳 曾是 放逐 到 这 首都 ,
[ænd; ənd] [ʃiː] [hɛŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] ['triːz(ə)n] .
and Shi Heng was executed for treason .
和 史 恒 曾是 执行 为了 叛国罪 .

第三十四传 有贞云阳谪戍 石亨谋逆亡身

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɪfθ] ['tʃæptər] , [tɒŋ] - , [blaɪnd][ænd; ənd] [ɪ'luːdɪŋ] , [is'keips] [ðə; ði] [net] ; ['kaʊ]
In the thirty - fifth chapter , Tong Xiankai , blind and eluding , escapes the net ; Cao
在 这 三十 - 第五 章 , 童 - , 瞎的 和 逃避 , 逃脱 这 网 ; 曹
['kɪn] ['reblz; rɪ'bel] , ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Qin rebels , causing chaos in the capital .
秦 叛军 , 导致 混乱 在 这 首都 .

第三十五传 童先开瞽得漏网 曹钦造反乱京城

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪksθ] ['tʃæptər] : ['wæŋ] ['ʃiː] [pjɑːn] ['gæðərz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːrti] ;
The Thirty - Sixth Chapter : Wang Shi Pian Gathers to Capture the Traitorous Party ;
这 三十 - 第六 章 : 王 史 皮安 聚集 到 捕获 这 叛徒 派对 ;
[juː; jʊ] [ʒɛn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'rendər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [sprɪŋz]
You Zhen Unable to Surrender in the Forest and Springs
你 真 无法 到 投降 在 这 森林 和 斯普林斯

第三十六传 王师骈集擒奸党 有贞无法丧林泉

[ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sev(ə)nθ] ['tʃæptər] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['sʌnz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
The Thirty - Seventh Chapter : The Filial Son's Initial Memorial to the Throne ,
这 三十 - 第七 章 : 这 孝 儿子的 最初的 纪念馆 到 这 王座 ,
[kə'mendɪŋ] ['lɔɪəl] ['ministəz] , [ænd; ənd] [bi'stəuiŋ] ['ɔnəz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
Commending Loyal Ministers , and Bestowing Honors and Rewards .
表扬 忠诚 部长们 , 和 授予 荣誉 和 奖励 .

第三十七传 孝子初上陈功疏 忠臣加祭赠褒封

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [eɪtθ] ['tʃæptər] [dɪ'skraɪbz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɑːŋʃɛŋ] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
The thirty - eighth chapter describes Zhang Xiangsheng repairing the statue of the
这 三十 - 第八 章 描述 张 祥生 维修 这 雕像 的 这
['deɪəti; 'diːəti][ænd; ənd] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːrtʃweɪ] .
deity and Yao Yantai building the Loyalty and Integrity Archway .
神 和 姚 烟台 建筑 这 忠诚 和 正直 拱道 .

第三十八传 张庠生修神公像 姚盐台建忠节坊

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [naɪnθ] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['lʌ] [dʒɪnʃi] ['tʃɛn] [jʌsiːæŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl]
The thirty - ninth biography of Lu Jinshi Chen Youxiang , and the memorial
这 三十 - 第九 传 的 鲁 金石 陈 又香 , 和 这 纪念馆
[səb'mɪtɪd] [baɪ] ['gʌvərnər] ['fuː][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] .
submitted by Governor Fu requesting a change of posthumous title .
提交 经过 州长 傅 请求 一个 改变 的 死后 标题 .

第三十九传 卢进士陈侑享表 傅巡抚上改谥疏

[ðə; ði] ['fɔːrtiəθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz]
The fortieth generation of the emperor bestowed posthumous titles and honors
这 第四十 一代 的 这 皇帝 授予 死后 标题 和 荣誉
[ə'pɑːn][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔːriːəlz] [tuː; tə]
upon the virtuous and talented , and repeatedly submitted memorials to
之上 这 有德行的 和 才华横溢 , 和 反复 提交 纪念碑 到
[kə'mend] [ðer; ðər] ['merɪts] .
commend their merits .
表彰 他们的 优点 .

第四十传 列圣隆恩加谥荫 诸贤屡疏表旌功

[ə'baʊt] [ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n]
About the version
关于 这 版本

关于版本

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['nɔːrm(ə)l][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres] , [ðɪs]
Compared with the 1993 edition published by Beijing Normal University Press , this
比较的 和 这 - 版 已发布 经过 北京 普通的 大学 按 , 这
['vɜːrʒ(ə)n] . . .
version . . .
版本 . . .

此版本与北京师范大学出版社1993年版相比较，

[tuː] [mʌtʃ] ['kɑːntent] [ɪz] ['mɪsɪŋ] !
Too much content is missing !
也 很多 内容 是 丢失的 !

所缺内容太多！

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prefəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['nɔːrm(ə)l][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪ'dɪʃn] :
According to the preface of the Beijing Normal University edition :
根据 到 这 前言 的 这 北京 普通的 大学 版 :

据北师大版前言：

" [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ju] - - "
" The Biography of Yu Shaobao Cuizhong "
" 这 传 的 于 - - "

“《于少保萃忠传》，

- ['vɑːljəmz] , - ['tʃæptərz]
10 volumes , 70 chapters
- 卷 , - 章节

10卷70回，

[naɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] ['taɪtld] " [kəm'paɪld] [baɪ] ['ʃɛn] - ['fɑːðər] , - , [ʌv; əv]
Nine of the volumes are titled " Compiled by Shen Shiyan's father , Youying , of
九 的 这 卷 是 标题 " 编译 经过 沈 - 父亲 , - , 的
[west] [leɪk] " .
West Lake " .
西方 湖 " .

其中九卷题“西湖沈士俨幼英父纂述”，

['oʊnli] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['vɑːljəm] [ɪz] ['taɪtld] " ['edɪtɪd] [baɪ] [sʌn] , ['fɑːðər] [ʌv; əv] - ,
Only the fourth volume is titled " Edited by Sun Gaoliang , father of Mingqing ,
仅有的 这 第四 体积 是 标题 " 编辑 经过 太阳 高梁 , 父亲 的 - ,
[frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] " .
from Qiantang " .
从 钱塘 " .

唯第四卷题“钱塘孙高亮明卿父编辑”。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ɪ'dɪʃn] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
This book is a rare and secret edition in China .
这 书 是 一个 稀有的 和 秘密 版 在 中国 .

是书为国内罕见秘本，

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [kən'sɪdərəbli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːmənli] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [sʌn] [ɪ'dɪʃn]
It differs considerably from the commonly circulated Sun Gaoliang edition
它 不同 相当 从 这 通常 流通 太阳 高梁 版
[ʌv; əv] " [ðə; ði] [kəm'pliːt] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ju] - - " .
of " The Complete Biography of Yu Shaobao Cuizhong " .
的 " 这 完全的 传 的 于 - - " .

与通行的孙高亮本《于少保萃忠全传》差异颇大。...

[ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz] [kə'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [beɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['mænjuskrɪpt] [held] [ɪn]
This volume is collated and annotated based on a Qing dynasty manuscript held in
这 体积 是 整理 和 带注释的 基于 在 一个 青 王朝 手稿 握住 在
[ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['nɔːrm(ə)l] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['laɪbreri] .
the Beijing Normal University Library .
这 北京 普通的 大学 图书馆 .

本册以北京师范大学图书馆馆藏清部抄本为底本校点。”

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nærətɪv] [ʌv; əv] ['lɪn] - [kəm'pliːt] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs]
The Original Narrative of Lin Congwu's Complete Biography of Meritorious Service
这 原来的 叙述 的 林 - 完全的 传 的 有功绩的 服务
[ænd; ənd] ['lɔɪəlti]
and Loyalty
和 忠诚

林从吾旌功萃忠全传原叙

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [lɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [wuː] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
My family has lived at the foot of Wu Mountain for generations .
我的 家庭 有 居住地 在 这 脚 的 吴 山 为了 几代人 .

予族世居吴山下，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [duːk] [ʒɔŋsuː] .
He lived in the same village as Duke Zhongsu .
他 居住地 在 这 相同的 村庄 作为 公爵 中塑 .

与忠肃公同里。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [pri'fektjurəl] [ə'sɪstənt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːks] ['sɪstər] .
The former Prefectural Assistant was the brother - in - law of the Duke's sister .
这 以前的 县 助手 曾是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 公爵的 姐姐 .

先府丞公为公姊婿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He was very diligent in his duties as a minister in his hometown .
他 曾是 非常 勤奋 在 他的 职责 作为 一个 部长 在 他的 家乡 .

得公居乡立朝事甚核。

['dʒuː] ['hɛŋ] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['merɪts] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Ju Heng secretly admired the public's merits , which were renowned throughout the land .
朱 恒 偷偷 钦佩 这 公众的 优点 , 哪个 是 著名 自始至终 这 土地 .

居恒窃念公勋著天壤，

['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
Loyal to the universe .
忠诚 到 这 宇宙 .

忠塞宇宙。

[naʊ] , [lets] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Now , let's not even talk about scholars from all over the country .
现在 , 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 学者们 从 全部 超过 这 国家 .

今勿论海内学士、

['dɑːktər] ,
doctor ,
医生 ,

大夫，

[geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪpər] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ,
Gazing at the Dipper and looking up at the rivers and mountains ,
凝视 在 这 杓 和 寻找 向上 在 这 河流 和 山脉 ,

瞻斗杓而仰河岳，

[ðæt] [ɪz] , [ti'ænˌfuː] - (-) .
That is , Tianfu Shusou (田夫墅叟) .
那 是 , 天府 - (-) .

即田夫墅叟，

[pɪŋk] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [her] ['ɔrnəmənts]
Pink hairpins and hair ornaments
粉色的 发夹 和 头发 装饰品

粉黛笄袆，

[ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] [stændz] ['ʌpraɪt] .
A three - foot - tall child stands upright .
一个 三 - 脚 - 高的 孩子 站立 直立 .

三尺童竖，

['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ,
Public service ,
民众 服务 ,

语公事业，

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] .
Then his face lit up .
然后 他的 脸 点燃 向上 .

则颜开，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['pʌblɪk] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Discussing public grievances ,
讨论 民众 不满 ,

谈公冤愤，

[ðə; ði] ['kʌlər] ['tʃeɪndʒɪz] .
The color changes .
这 颜色 变化 .

则色变，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['leɪtər] ,
A hundred generations later ,
一个 百 几代人 之后 ,

百世之后，

['pæsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Gongzhili ,
通过 通过 - ,

过公之里，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] ,
Paying homage to the portrait of the Duke ,
付费 尊敬 到 这 肖像 的 这 公爵 ,

谒公之像，

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['oʊnli] [sæd] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Some were not only sad and weeping ,
一些 是 不是 仅有的 伤心 和 哭泣 ,

有不且悲且泣，

['saɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Sighing with emotion ,
叹息 和 情感 ,

欷歔感动，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] !
Those who wish to see him !
那些 WHO 希望 到 看 他 !

想见其人者乎！

[diː'ju] [gɔːŋz] [laɪf] ['stɔːri] [ɪz] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] .
Du Gong's life story is extensive and numerous .
杜 锣的 生活 故事 是 广泛的 和 很多的 .

独公生平事迹繁夥，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The book is not yet finished .
这 书 是 不是 然而 完成的 .

未有完书。

[fɔːr] - ['saɪdɪd] ['hæŋgəz] ,
Four - sided hangers ,
四 - 侧面 衣架 ,

四方吊者，

['ɔːf(ə)n] , [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
Often , this leads to regret .
经常 , 这 线索 到 后悔 .

往往遗恨。

['mɪstər] . [sʌn] - , [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] ,
Mr . Sun Huaishi , a fellow villager ,
先生 . 太阳 - , 一个 同伴 村民 ,

里友孙怀石君，

[ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] - .
Its original purpose was to establish a relationship with Gongshi .
它是 原来的 目的 曾是 到 建立 一个 关系 和 - .

其先为公石交，

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [toʊld] .
The story was told .
这 故事 曾是 讲述 .

传其事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] .
It is consistent with what I have heard .
它 是 持续的 和 什么 我 有 听到 .

与予所闻悬合，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːmpɪˈleɪʃn] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrməns] ,
Because of the compilation and performance ,
因为 的 这 汇编 和 表现 ,

因裒采演辑，

[ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] ,
Seven years have passed ,
七 年 有 通过了 ,

凡七历寒暑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtaɪtld] " [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] " .
It is titled " Record of Meritorious Deeds and Loyal Individuals " .
它 是 标题 " 记录 的 有功绩的 契约 和 忠诚 个人 " .

为《旌功萃忠录》。

[ˈfuː][kjuːi] ,
Fu Cui ,
傅 崔 ,

夫萃者，

[get] [təˈgeðər] .
Get together .
得到 一起 .

聚也。

[ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvɪs]
Gathering the spirit of public service
采集 这 精神 的 民众 服务

聚公之精神、

[ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti]
Virtue and Integrity
美德 和 正直

德业，

[ˈveriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌprepəˈreɪʃnz] ,
Various kinds of preparations ,
各种各样的 种类 的 准备工作 ,

种种丛备，

[ðoʊz] [huː] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [əˈferz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [steɪt] [ˈmætərz] [ænd; ənd] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] ,
Those who engage in public affairs concerning state matters and dealings with others ,
那些 WHO 从事 在 民众 事务 有关 状态 事情 和 交易 和 其他的 ,

与夫国事及他人之交涉于公者，

[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .
Record the beginning and the end .
记录 这 开始 和 这 结尾 .

首尾纪之，

[ðen] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [diːdz] [wɜːr; wər] [ˈfʊli] [əˈkɑːmplɪʃt] .
Then all of his deeds were fully accomplished .
然后 全部 的 他的 契约 是 完全 完成 .

而后公之事迹无弗完也。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bainz] [bəuθ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['pɑːpjələr] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
It combines both refined and popular elements .
它 组合 两个都 精制 和 受欢迎的 元素 .

盖雅俗兼焉，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] - [lænd] ,
The old man in the concubine's land ,
这 老的 男人 在 这 - 土地 ,

庶田夫墅叟，

[pɪŋk] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [her] ['ɔrnəmənts]
Pink hairpins and hair ornaments
粉色的 发夹 和 头发 装饰品

粉黛笄袆，

[ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] [stændz] ['ʌpraɪt] .
A three - foot - tall child stands upright .
一个 三 - 脚 - 高的 孩子 站立 直立 .

三尺童竖，

['evriθɪŋ] [ɪz] [klɪr] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .
Everything is clear at a glance .
一切 是 清除 在 一个 瞥一眼 .

一览了了。

[griːf] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Grief and emotion ,
悲伤 和 情感 ,

悲泣感动，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['trævld] [tuː; tə] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He has traveled to all corners of the world .
他 有 旅行 到 全部 角落 的 这 世界 .

行且遍四方矣。

['ɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[sʌn] - [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [hɪr] .
Sun Junzhi's compilation is recorded here .
太阳 - 汇编 是 记录 这里 .

孙君之方纂是录也，

['kɑːrbʌŋkl] ,
carbuncle ,
痈 ,

患疽，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] .
The illness was urgent .
这 疾病 曾是 紧迫的 .

病亟，

[ðə; ði] [duːk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
The Duke saw it in a dream .
这 公爵 锯 它 在 一个 梦 .

公见梦焉。

['elɪgənt] [kraʊn] [ænd; ənd] ['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər]
Elegant crown and formal attire
优雅的 王冠 和 正式的 服装

峨冠盛服，

[æz; əz] ['skʌlptɪd] ,
As sculpted ,
作为 雕刻的 ,

如所塑者，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['grænd,sənz] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He patted his grandson's back and said :
他 轻拍 他的 孙子的 后退 和 说 :

抚孙之背曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ænsestər] ,
" I am an old friend of your ancestor ,
" 我 是 一个 老的 朋友 的 你的 祖先 ,

“吾与若祖故人，

[meɪ] [aɪ] [bles] [juː; jʊ] .
May I bless you .
可能 我 保佑 你 .

来祐汝。”

['sʌnz] ['kɑːrbʌŋkl] [wʌz; wəz] [kjʊr] .
Sun's carbuncle was cured .
太阳的 痈 曾是 治愈 .

孙疽遂愈。

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti] ?
How could it be that you possess such spirit and vitality ?
如何 可以 它 是 那 你 具有 这样的 精神 和 活力 ?

岂公之精爽，

['noʊɪŋ] [sʌn] [dʒʌnz] [ɪn'tenʃən] ,
Knowing Sun Jun's intentions ,
会心 太阳 俊的 意图 ,

预知孙君之意勤，

[ɪz][,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [fɔːls] ['spɪrɪt] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ɪts] ['pɜːrpəs] ?
Is it a false spirit used to reveal its purpose ?
是 它 一个 错误的 精神 用过的 到 揭示 它是 目的 ?

而假灵以显其事耶？

[ðə; ði] ['naɪtmer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['kɑːntrækt] , [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
The nightmare of the four directions is a public contract , as if it were a promise .
这 恶梦 的 这 四 方向 是 一个 民众 合同 , 作为 如果 它 是 一个 承诺 .

四方噩梦一征之公若左券，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was no coincidence .
它 曾是 不 巧合 .

不偶然也。

[sʌn] [dʒʌn] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [baɪ] [ə'tætʃiŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Sun Jun became famous by attaching himself to the public .
太阳 俊 成为 著名的 经过 连接 他自己 到 这 民众 .

孙君附公而名著，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [wɜːr; wər] ['stjʊdnts] .
His sons and nephews were students .
他的 儿子们 和 侄子们 是 学生 .

其子侄辈为诸生，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] , [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪstɪk] ['tælənts]
Furthermore , through the spirit of the Duke , his literary and artistic talents
此外 , 通过 这 精神 的 这 公爵 , 他的 文学 和 艺术 天赋
['flʌriʃt] .
flourished .
繁荣 .

又藉公之灵而翩翩艺文。

[sʌn] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Sun Junzhi received the report .
太阳 - 已收到 这 报告 .

孙君之获报，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [wei] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðɪs] ?
Is there any way to justify this ?
是 那里 任何 方式 到 证明合法 这 ?

宁有既乎！

[aɪ] [kə'mend] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðʌs] ['prefəs] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] .
I commend them and thus preface this document .
我 表彰 他们 和 因此 前言 这 文档 .

予嘉而叙诸简首，

[əd'vaɪz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
Advise those who are loyal to the cause .
建议 那些 WHO 是 忠诚 到 这 原因 .

为翼忠者劝。

[ðə; ði] [fɜːrst] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [ju] - , [huː] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
The first successor was Yu Shaobao , who was exceptionally talented from a
这 第一的 接班人 曾是 于 - , WHO 曾是 非常 才华横溢 从 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪlətiz] .
young age , displaying remarkable talent and outstanding abilities .
年轻的 年龄 , 显示 卓越 天赋 和 杰出的 能力 .

第一传 于少保龆年出类 兰古春风鉴超群

[ðə; ði] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiːənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ju] .
The Junior Guardian's surname was Yu .
这 初级 监护人的 姓 曾是 于 .

少保公姓于，

[mɪŋkiːən]
Mingqian
明前

名谦，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [tɪŋgji] .
His courtesy name was Tingyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 顶义 .

字廷益，

[haʊdʒi] ['temp(ə)l] .
Haojie Temple .
豪杰 寺庙 .

号节庵。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He was from Qiantang , Zhejiang .
他 曾是 从 钱塘 , 浙江省 .

浙江钱塘人也。

[ðer; ðər] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['prɑːmɪnənt] .
Their ancestors were all prominent .
他们的 祖先 是 全部 著名的 .

先世皆为显。

[hɪz; ɪz]['ɡrændˌfɑːðɚz, 'ɡrænˌfɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] [wen] [ˌdiː 'eɪ] .
His grandfather's name was Wen Da .
他的 祖父的 姓名 曾是 温 达 .

公之祖名文大，

[hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Head of the Ministry of Works .
头 的 这 部 的 作品 .

官工部主事。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [huː] [daɪd]
I often think of Wen Tianxiang , the prime minister of the Song Dynasty , who died
我 经常 思考 的 温 天祥 , 这 主要的 部长 的 这 歌曲 王朝 , WHO 死亡
[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [deθ] .
a loyal and righteous death .
一个 忠诚 和 正义 死亡 .

尝念宋朝丞相文天祥死极忠烈，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .
They served his portrait with great devotion .
他们 服务 他的 肖像 和 伟大的 虔诚 .

侍奉其遗像甚虔。

[ðə; ði] ['duːks] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [jænzaʊ] .
The Duke's father was named Yanzhao .
这 公爵的 父亲 曾是 命名 燕赵 .

公之父名彦昭，

['ziː] - ,
Zi Yingfu ,
zi - ,

字英复，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['dʒent(ə)lmən] .
He is a kind and honest gentleman .
他 是 一个 种类 和 诚实的 绅士 .

乃笃厚君子也。

[ə'kjuːmjəleɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɡʊd] [diːdz]
Accumulate virtue and good deeds
积累 美德 和 好的 契约

累德积行，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
They are kind and generous .
他们 是 种类 和 慷慨的 .

好善喜施。

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɔːrti] ,
Approaching forty ,
接近 四十 ,

年近四旬，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .
He was always worried about not having children .
他 曾是 总是 担心 关于 不是 拥有 孩子们 .

每以无子为忧。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [red] [roʊb] [ænd; ənd] ['goʊldən] ['tɜːrbən] ,
A divine being in a red robe and golden turban ,
一个 神圣的 存在 在 一个 红色的 长袍 和 金的 头巾 ,

梦一神人红袍金幞，

['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [jænzaʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Standing before Yanzhao , he said :
常设 前 燕赵 , 他 说 :

立于彦昭前曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [sɜːrvd] [juː; jʊ] . "
" I am grateful for the sincerity with which your grandfather served you . "
" 我 是 感激的 为了 这 诚意 和 哪个 你的 祖父 服务 你 . "

“吾感汝祖父侍奉之诚，

[suːn] , [aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braɪd] .
Soon , I will become the heir of the bride .
很快 , 我 将要 变得 这 继承人 的 这 新娘 .

顷当为妆之嗣，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] .
You should not reveal this .
你 应该 不是 揭示 这 .

汝宜勿泄。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɑːnər] .
Yan Zhao declined , saying he dared not accept the honor .
严 赵 拒绝 , 说 他 敢于 不是 接受 这 荣誉 .

彦昭辞谢不敢当。

[gɑːd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
God pointed with his hand ,
上帝 尖 和 他的 手 ,

神用手一指，

[ə'weɪkənɪŋ]
Awakening
唤醒

觉来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [l'juː] , [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He hurriedly told his wife , Liu , what had happened .
他 匆匆 讲述 他的 妻子 , 刘 , 什么 有 发生 .

忙对妻刘氏说知。

[l'juː] [rɪ'plaɪd] :
Liu replied :
刘 回复 :

刘答曰：

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I also had this dream just now . "
" 我 还 有 这 梦 只是 现在 . "

“我适才亦得此梦。”

['æftər] [ðæt] , [l'juː] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
After that , Liu became pregnant .
后 那 , 刘 成为 孕 .

自后刘氏有孕。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] ['tʃaɪldbɜːrθ] ,
On the eve of childbirth ,
在 这 前夕 的 分娩 ，

临产之际，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] .
It was raining heavily .
它 曾是 下雨 重度 .

正值大雨如注，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .
Thunder and lightning struck .
雷 和 闪电 击 .

雷电交加。

[baɪ] [tʃæns] , [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] .
By chance , the three officials visited the imperial inspector .
经过 机会 ， 这 三 官员 到访 这 帝国 检查员 .

偶然三司参谒巡按，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] ,
A sudden downpour ,
一个 突然 倾盆大雨 ，

一时骤雨，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] ['eni] [reɪn] ['ʃeltər] .
His servants had not brought any rain shelter .
他的 仆人 有 不是 带来 任何 雨 庇护所 .

手下人役不曾带得蔽雨之物，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [jænzaʊ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [kloʊzd] .
Therefore , the gate of Yanzhao was temporarily closed .
所以 ， 这 门 的 燕赵 曾是 暂时地 关闭 .

因而暂歇彦昭门首，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə][stɑːp] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
They waited for the rain to stop before proceeding .
他们 等待 为了 这 雨 到 停止 前 进行中 .

候雨住而行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʌndər] ['pʌblɪk] ['prɑːpərti] ,
At that time , under public property ,
在 那 时间 ， 在下面 民众 财产 ，

当时于公产下，

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] ,
A few moments of sunshine ,
一个 很少 时刻 的 阳光 ，

少刻晴朗，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The sun is shining brightly .
这 太阳 是 灼灼 明亮地 .

日丽中天。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] 27th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔŋ'wu] [reɪn] .
This was at noon on the 27th day of the fourth month of the Wuyin year of the Hongwu reign .
这 曾是 在 中午 在 这 27th 天 的 这 第四 月 的 这 - 年 的 这 洪武 在位 .

此是洪武戊寅年四月二十七日午时也。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'siːdid] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .

The three officials proceeded as soon as the rain stopped .

这 三 官员 继续 作为 很快 作为 这 雨 停止 .

三司见雨霁遂行。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ju] - [bɜːrθ] ,

During the latter part of the month of Yu Gongsheng's birth ,

期间 这 后者 部分 的 这 月 的 于 - 出生 ,

于公生下旬月之间，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .

Indeed , he was tall and imposing .

的确 , 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

果然容貌魁伟，

[ðə; ði] [krəʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

The croaking was exceptionally loud and clear .

这 呱呱叫 曾是 非常 大声 和 清除 .

呱呱之声洪朗异常。

[ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəu] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['beɪbiːz] [wʌn] - [mʌnθ] - [oʊld]['beɪbi] .

The Hangzhou people have a celebration for a baby's one - month - old baby .

这 杭州 人们 有 一个 庆典 为了 一个 婴儿的 一 - 月 - 老的 婴儿 .

杭族有弥月之庆，

['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Neighbors and relatives all came to offer their congratulations .

邻居 和 亲属 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

邻里亲友俱来贺喜。

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt] .

Yan Zhao then carried the prince out .

严 赵 然后 携带 这 王子 出去 .

彦昭乃抱公出来，

[wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

Watched with relatives and friends .

观看 和 亲属 和 朋友们 .

与众亲友观看。

[æn; ən] ['eldərli] ['neɪbər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

An elderly neighbor saw it .

一个 老年 邻居 锯 它 .

有邻老见之，

[hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] ['envi] :

He sighed with envy :

他 叹了口气 和 嫉妒 :

叹羡曰：

" [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['tælənt] ! "

" This boy is truly a remarkable talent ! "

" 这 男生 是 真的 一个 卓越 天赋 ! "

“此子真英物也！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] .

Unfortunately , I am old .

很遗憾 , 我 是 老的 .

惜吾年老，

[hɪz; ɪz] ['prɑːmɪnəns] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .

His prominence cannot be seen .

他的 显赫地位 不能 是 已见 .

不能见其显达，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

为可叹耳！”

[jænzaʊ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] ['æftərwərd] .
Yanzhao cherished it greatly afterward .
燕赵 珍爱 它 非常 之后 .

自后彦昭极其珍爱。

[reɪzd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Raised until they were four or five years old ,
提高 直到 他们 是 四 或者 五 年 老的 ,

抚养至四五岁时，

[hiː; hi] [ðen] [neɪmd] [hɪm'self] ['tʃɪ'æn] .
He then named himself Qian .
他 然后 命名 他自己 钱 .

遂取名曰谦。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðə; ði] [driːm] [aɪ] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] , [aɪ] [felt] [aɪ][dɪd][nɑːt]
Because in the dream I expressed my gratitude to the gods , I felt I did not
因为 在 这 梦 我 表达 我的 感激 到 这 神 , 我 毛毡 我 做过 不是
[dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
deserve it .
应得 它 .

因梦中谢神不敢当之意，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃɪ'æn] (-) .
Therefore , he was named Qian (谦) .
所以 , 他 曾是 命名 钱 (-) .

故名曰谦。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the day of Qingming Festival ,
在 这 天 的 清明 节日 ,

一日清明节届，

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [jæn] [mɪŋ] ,
Yan Zhao and his younger brother Yan Ming ,
严 赵 和 他的 年轻 兄弟 严 明 ,

彦昭同弟彦明，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] .
They led the family to the ancestral graves for a memorial service .
他们 引领 这 家庭 到 这 祖先的 坟墓 为了 一个 纪念馆 服务 .

拉挨人领公同往祖茔祭扫。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] ['fiːnɪks] ['terəs] ,
Because of passing Phoenix Terrace ,
因为 的 通过 凤凰 阳台 ,

因过凤凰台，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] ['duːks] [hænd] ,
His uncle took the Duke's hand ,
他的 叔叔 采取 这 公爵的 手 ,

其叔携公之手，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They went up on stage to watch .
他们 去 向上 在 阶段 到 手表 .

同上台观看。

['ʌŋk(ə)l] [sed] :
Uncle said :
叔叔 说 :

叔曰：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [ə'send] ['fiːnɪks] ['terəs] [tə'geðər] . "
" Today we ascend Phoenix Terrace together . "
" 今天 我们 上升 凤凰 阳台 一起 . "

“今朝同上凤凰台。”

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即应声答曰：

" [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['tʃiː'lɪn] [pə'vɪliən] [ə'loʊn] . "
" In the future , he will occupy the Qilin Pavilion alone . "
" 在 这 未来 , 他 将要 占据 这 麒麟 亭 独自的 . "

“他年独占麒麟阁。”

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['klænzmən] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
His uncle and other clansmen , upon hearing this ,
他的 叔叔 和 其他 氏族成员 , 之上 听力 这 ,

其叔并诸族人闻言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
They were all astonished and exclaimed :
他们 是 全部 惊讶 和 惊呼 :

悉皆惊叹曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [tʃaɪld] ['prɑːdədʒi] ! "
" This is our family's child prodigy ! "
" 这 是 我们的 家庭的 孩子 神童 ! "

“此吾家之神童也！”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ['leɪtər] .
He was seven years old later .
他 曾是 七 年 老的 之后 .

后于公七岁，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðer; ðər] ['ænsestərz] .
He then returned home with his uncles to worship their ancestors .
他 然后 返回 家 和 他的 叔叔们 到 崇拜 他们的 祖先 .

又同叔父等祀祖回家，

[ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θruː] [gɪksɪn] [striːt] .
The road passes through Guixin Street .
这 路 通过 通过 桂心 街道 .

路从癸辛街过。

[ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [ʃɪn] [striːt] " .
The archway bears the inscription " Gui Xin Street " .
这 拱道 熊 这 题词 " 图形用户界面 新 街道 " .

见牌坊上写着“癸辛街”三字。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [jænmɪŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] :
His uncle Yanming said to the Duke :
他的 叔叔 严明 说 到 这 公爵 :

其叔彦明对公曰：

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [gɪksɪn] [striːt]
The three characters of Guixin Street
这 三 人物 的 桂心 街道

“癸辛街三字，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] [ə'bʌv] [kəm'baɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stemz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]
The two characters above combine the Heavenly Stems and Earthly Branches of
这 二 人物 多于 结合 这 天上 茎 和 尘世的 分支 的
[ðə; ði] - ['saɪk(ə)l] ;
the Jiazi cycle ;
这 - 循环 ;

上二字合着甲子支干；

[ðə; ði][nekst] ['kærəktər] ['ɔːlsoʊ] [in'kɔ:pəreits] [ðə; ði] [striːt] [neɪm] .
The next character also incorporates the street name .
这 下一个 特点 还 包含 这 街道 姓名 .

下一字又合着街道地名。

[aɪ] ['pɒndəd] [ðɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
I pondered this all the way .
我 沉思 这 全部 这 方式 .

吾一路思量，

[ðer; ðər] ['kænɑːt] [biː; bi] ['eni] [kə'rekt] ['ænsər] .
There cannot be any correct answers .
那里 不能 是 任何 正确的 答案 .

不能有对，

[ɪf] [juː; jʊ] ['ænsər] [wel] ,
If you answer well ,
如果 你 回答 出色地 ,

汝若对得好时，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] - [nek] [dres] .
I'll make you a little round - neck dress .
患病的 制作 你 一个 小的 圆形的 - 脖子 裙子 .

我做一件小圆领与你。”

[ju] [gɔːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong smiled and replied :
于 锣 微笑 和 回复 :

于公笑而答曰：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so difficult about this ? "
" 是什么 所以 难的 关于 这 ? "

“此对何难？

[gɪksɪn] [striːt] ['feɪsɪz] - ['væli] .
Guixin Street faces Ziwu Valley .
桂心 街道 面孔 - 谷 .

癸辛街可对子午谷。”

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [sed] :
His uncle said :
他的 叔叔 说 :

其叔曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] . "
" This is absolutely true . "
" 这 是 绝对地 真的 . "

“此真切对。

[bʌt; bət] [aɪv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['væli] [kwoʊt] .
But I've forgotten the source of the Ziwu Valley quote .
但 我已经 被遗忘的 这 来源 的 这 - 谷 引用 .

但子午谷偶忘出处。”

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即答曰：

" [ɪn] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ,
" In the Records of the Three Kingdoms ,
" 在 这 记录 的 这 三 王国 ,

“《三国志》内，

['ʃuː] ['dʒen(ə)rəl] ['weɪ] [jæn] [sed] [tuː; tə] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] :
Shu general Wei Yan said to Zhuge Liang :
舒 一般的 魏 严 说 到 诸葛亮 梁 :

蜀将魏延对诸葛亮道：

[jæn] [ju'ɑːn] [wɪʃt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] .
Yan Yuan wished to obtain 5 , 000 elite soldiers .
严 元 希望 到 获得 5 , - 精英 士兵 .

‘延愿得精兵五千，

['hedɪŋ] [iːst] [frʌm; frəm] [tʃɛnkæŋ] [roʊd] ,
Heading east from Chencang Road ,
标题 东方 从 陈仓 路 ,

由陈仓道而东，

[west] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['væli]
West of the Ziwu Valley
西方 的 这 - 谷

当子午谷而西，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不消十日，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [riːtʃ] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
You can reach Chang'an .
你 能 抵达 长安 .

可到长安。’

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] - - .
It is also found in the Zizhi Tongjian .
它 是 还 成立 在 这 - - .

《通鉴》上亦有之。”

['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Uncle and the others were greatly shocked upon hearing this .
叔叔 和 这 其他的 是 非常 震惊 之上 听力 这 .

叔与众闻说大惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] :
He said to his elder brother :
他 说 到 他的 长老 兄弟 :

谓兄曰：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [prɑː'sperəti] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] . "
" This child will surely bring prosperity to our family . "
" 这 孩子 将要 一定 带来 繁荣 到 我们的 家庭 . "

“此子必昌吾家，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəːtʃəd] [wel] . "
It should be nurtured well . "
它 应该 是 培育 出色地 . "

宜善育之。”

[jænzaʊ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['klænzmən] , [led] [ðə; ði] [duːk] [hoʊm] .
Yanzhao , along with his brother and clansmen , led the Duke home .
燕赵 , 沿着 和 他的 兄弟 和 氏族成员 , 引领 这 公爵 家 .

彦昭与弟并族人领公回家，

[tə'mɑːroʊ] , [jænmɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [raʊnd] ['kɑːlər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mæn] .
Tomorrow , Yanming will make a small red round collar for the man .
明天 , 严明 将要 制作 一个 小的 红色的 圆形的 衣领 为了 这 男人 .

明日彦明果制一小红圆领与公，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [wer] [ðɪs] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] . "
" He will wear this one day to bring glory to our family . "
" 他 将要 穿 这 一 天 到 带来 荣耀 到 我们的 家庭 . "

“他日服此以耀吾门。”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [əd'maɪər] [juː; jʊ] ? "
" How could I not admire you ? "
" 如何 可以 我 不是 钦佩 你 ? "

“敢不佩服。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [jænmɪŋ] [daɪd] [jʌŋ] .
It is a pity that Yanming died young .
它 是 一个 遗憾 那 严明 死亡 年轻的 .

惜乎彦明早亡，

[aɪ] ['kænɑːt] ['wɪtnəs] [jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənts] .
I cannot witness your achievements .
我 不能 证人 你的 成就 .

不及见公之功业，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [lə'mentəb(ə)l] .
It is indeed lamentable .
它 是 的确 令人惋惜的 .

亦可慨也。

[wʌn] [deɪ] , ['fɑːðər] [jænzaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [stʊd] ['aɪdli] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
One day , Father Yanzhao and his father stood idly at the gate .
一 天 , 父亲 燕赵 和 他的 父亲 站立 闲散地 在 这 门 .

父彦昭一日同公立在门首闲玩。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [freʃ] [waɪt] [draɪd] [fɪʃ] [tuː; tə] [sel] .
I saw an old man carrying a load of fresh white dried fish to sell .
我 锯 一个 老的 男人 携带 一个 加载 的 新鲜的 白色的 干燥 鱼 到 卖 .

见一老者挑担新白鲞来卖。

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan Zhao saw it ,
严 赵 锯 它 ,

彦昭见之，

[kɔːl] [ðɪs] [oʊld][mæn][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [praɪs] .
Call this old man to ask the price .
称呼 这 老的 男人 到 问 这 价格 .

唤此老问价。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [stɪl] [loʊ] ,
Because the price is still low ,
因为 这 价格 是 仍然 低的 ,

因价还得少，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈselɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˈmʌtər] :
The old man selling dried fish began to mutter :
这 老的 男人 销售 干燥 鱼 开始 到 低声 :

那卖鲞老者口中即唠叨曰：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bai] [freʃ] [waɪt] [draɪd] [fɪʃ] ? "
" How can you buy fresh white dried fish ? "
" 如何 能 你 买 新鲜的 白色的 干燥 鱼 ? "

“你如何买得成新白鲞。”

[jæn] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yan Zhao heard this ,
严 赵 听到 这 ,

彦昭见说，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

面色通红，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈplaɪ] .
Before he could reply .
前 他 可以 回复 .

未及回言。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [duːk] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly the duke stepped out from under his father's side and said :
突然 这 公爵 步 出去 从 在下面 他的 父亲的 边 和 说 :

忽然公从父肋下立将出来说：

" [aɪm] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [ðæt] [oʊld][ˈtɜːrt(ə)l] . "
" I'm going to call you that old turtle . "
" 我是 去 到 称呼 你 那 老的 龟 . "

“我偏要叫你这老乌龟。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈselɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The old man selling dried fish saw that the man was a child .
这 老的 男人 销售 干燥 鱼 锯 那 这 男人 曾是 一个 孩子 .

卖鲞老者见公是个孩子，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [kɜːrs] [ɪn] [perz] ,
Then one can curse in pairs ,
然后 一 能 诅咒 在 对 ,

便能骂人成对，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] .
He was astonished .
他 曾是 惊讶 .

心中惊异，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

乃大声骂曰：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [kæn; kən] [hɜːrt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [maʊθ] . "
" The little monkey can hurt people with its mouth . "
" 这 小的 猴 能 伤害 人们 和 它是 嘴 . "

“小猴猕开口伤人。”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The Duke then replied :
这 公爵 然后 回复 :

公又应曰：

" [ʃʌt] [ʌp] , [juː; jʊ] [oʊld] [biːst] , [aɪl] [sper] [juː; jʊ] . "
" Shut up , you old beast , I'll spare you . "
" 关闭 向上 , 你 老的 兽 , 患病的 空闲的 你 . "

“老畜生闭嘴饶你。”

[wen] ['ʌðər] [sɔː] [ðə; ði] ['ænsər] ,
When others saw the answer ,
什么时候 其他的 锯 这 回答 ,

旁人见答，

[tɒŋ] [læft] .
Tong laughed .
童 笑了 .

通笑起来，

[ɔːl] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
All called it strange .
全部 称为 它 奇怪的 .

皆称奇异。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['selɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mænz] ['eləkwəns] ,
The old man selling dried fish , seeing the man's eloquence ,
这 老的 男人 销售 干燥 鱼 , 看到 这 男人的 口才 ,

卖鲞老者见公有此口才，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] .
I was deeply impressed and convinced .
我 曾是 深 印象深刻 和 确信 .

心中惊服。

[jænzaʊ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [skuːl] .
Yanzhao escorted the prince to school .
燕赵 护送 这 王子 到 学校 .

彦昭送公上学，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
He was studying at the university .
他 曾是 学习 在 这 大学 .

公在学读书。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [frend] .
One day , the gentleman went out to visit a friend .
一 天 , 这 绅士 去 出去 到 访问 一个 朋友 .

一日先生出外访友，

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .
Not in the museum .
不是 在 这 博物馆 .

不在馆中。

['klæsˌmets] ['dʒʌmpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
Classmates jumping with the public
同学 跳 和 这 民众

同窗学生在与公跳跃，

[tə'geðər] [ðeɪ] [pleɪd] ['sɪli] [geɪmz] .
Together they played silly games .
一起 他们 玩 愚蠢的 游戏 .

共作旋蒙顽戏。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [wɔːkt] ['oʊvər] ,
The gentleman walked over ,
这 绅士 步行 超过 ,

先生走到，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no time to avoid it .
那里 曾是 不 时间 到 避免 它 .

一时回避不及。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sɔː] ,
The gentleman saw ,
这 绅士 锯 ,

先生看见，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
All of them must be punished .
全部 的 他们 必须 是 受到惩罚 .

俱要责罚。

[ju] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gong hurriedly stepped forward and reported :
于 锣 匆匆 步 向前 和 据报道 :

于公忙上前禀曰：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
" Sir , there's no need to blame me . "
" 先生 , 有 不 需要 到 责备 我 . "

“先生不必加责，

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hoʊmwɜːrk] .
All the students have finished their homework .
全部 这 学生 有 完成的 他们的 家庭作业 .

学生辈功课皆完，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] .
They took a break to play around .
他们 采取 一个 休息 到 玩 大约 .

一时乘闲戏耍。

[naʊ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ri'saits] [ɔːr] [raɪts] , [hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [lɜːrn] .
Now , no matter how much the teacher recites or writes , he can still learn .
现在 , 不 事情 如何 很多 这 老师 背诵 或者 写 , 他 能 仍然 学习 .

如今任凭先生背书写字对课，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [mis'teik]
If there is even the slightest mistake
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误

若有一毫差错之时，

" [let] ['mɪstər] . [ˌɑːr iː 'en] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] . "
" Let Mr . Ren punish me . "
" 让 先生 . 任 惩治 我 . "

任从先生责罚。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [faʊnd] [ðɪs] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The gentleman found this reasonable .
这 绅士 成立 这 合理的 .

先生见说有理，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɑːrt] [ə'raʊnd] . "
" I just saw you suddenly dart around . "
" 我 只是 锯 你 突然 镖 大约 . "

“吾方才见汝旋蒙窜跳，

[ɪk'striːmli] [ʌn'ruːli] .
Extremely unruly .
极其 不羁 .

甚是顽劣。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][maɪ]['tɑːpɪk] .
I will now use this as my topic .
我 将要 现在 使用 这 作为 我的 话题 .

吾即将此为题，

[ɪf] [juː; jʊ] ['ænsər] [wel] ,
If you answer well ,
如果 你 回答 出色地 ,

汝若对得好时，

[fæŋ] [ɪz] [ɪɡ'zempt] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ;
Fang is exempt from punishment ;
方 是 豁免 从 惩罚 ;

方免责罚；

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
He must be severely punished .
他 必须 是 严重 受到惩罚 .

必当重责。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [pliːz] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [sɜːr] . "
" Please give me a question , sir . "
" 请 给 我 一个 问题 , 先生 . "

“请先生出题。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [hændz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [piləs] , ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl] . "
" Hands clinging to the roof pillars , spinning around in circles . "
" 手 依恋 到 这 屋顶 柱子 , 旋转 大约 在 界 . "

“手攀屋柱团团转。”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The Duke then replied :
这 公爵 然后 回复 :

公即对曰:

" [step] [baɪ] [step] , [juː; jʊ] [raɪz] ['haɪər] . "
" Step by step , you rise higher . "
" 步 经过 步 , 你 上升 更高 . "

“脚踏楼梯步步高。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə'nʌðər] ['kʌplət] :
The gentleman then presented another couplet :
这 绅士 然后 呈现 其他 对联 :

先生又出一对曰:

" [θriː] [dʒʌmps][tuː; tə][lænd] . "
" Three jumps to land . "
" 三 跳跃 到 土地 . "

“三跳跳落地。”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
The Duke replied again :
这 公爵 回复 再次 :

公又答曰:

" [sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] . "
" Soaring into the sky . "
" 翱翔 进入 这 天空 . "

“一飞飞上天。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌplət] .
The gentleman was overjoyed upon seeing the couplet .
这 绅士 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 对联 .

先生见对大喜,

[dɪs'kleɪmər]
Disclaimer
免责声明

免责,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['reprəmænd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
He wanted to reprimand the students .
他 通缉 到 训诫 这 学生 .

欲责诸生。

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公复禀曰:

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz] [fə'givn] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] . "
" The student is forgiven by the teacher . "
" 这 学生 是 已原谅 经过 这 老师 . "

“学生蒙师宽恕,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] ['evriwʌn] [biː; bi] ['triːtɪd] ['iːkwəli] .
I also request that everyone be treated equally .
我 还 要求 那 每个人 是 治疗 同样地 .

亦乞一视同仁。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hɜːrd] [ðæt] ,
The gentleman heard that ,
这 绅士 听到 那 ,

先生见说,

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

击几叹曰：

" [wen] [ðɪs] [tʃaɪld] [grəuz] [ʌp] . . . "
" When this child grows up . . . "
" 什么时候 这 孩子 生长 向上 . . . "

“此子长大，

[ðɪs] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['aɪtəm] !
This is no ordinary item !
这 是 不 普通的 物品 !

非凡品也！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jænzaʊ] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
His father , Yanzhao , came to pay respects to the teacher .
他的 父亲 , 燕赵 , 来了 到 支付 尊重 到 这 老师 .

其父彦昭来拜先生，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
The gentleman praised him highly .
这 绅士 赞扬 他 高度 .

先生极口称公。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because he talked with his father for a long time ,
因为 他 谈话 和 他的 父亲 为了 一个 长的 时间 ,

因与父谈久，

[gɔːŋ] [jiː][sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [riːd] .
Gong Yi sat upright and read .
锣 易 卫星 直立 和 读 .

公嶷然端坐读书。

[wen] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the gentleman saw it ,
什么时候 这 绅士 锯 它 ,

先生见之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] [sʌn] [sɪts] [waɪl] [ðə; ði] ['fɑːðər] [stændz] . "
" The son sits while the father stands . "
" 这 儿子 坐着 尽管 这 父亲 站立 . "

“子坐父立，

[ɪz] [ðɪs] ['prɑːpər] ['etɪkət] ?
Is this proper etiquette ?
是 这 恰当的 礼仪 ?

礼乎？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

公闻言，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He then stepped forward and replied :
他 然后 步 向前 和 回复 :

即出位而对曰:”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [draunz] , ['ʌŋk(ə)l] ['reskjuːz] .
Sister - in - law drowns , Uncle rescues .
姐姐 - 在 - 法律 溺水 , 叔叔 救援 .

嫂溺叔援,

['paʊər] !
Power !
力量 !

权也!”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
The gentleman was pleasantly surprised .
这 绅士 曾是 愉快 惊讶 .

先生惊喜,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
He said to his father :
他 说 到 他的 父亲 :

谓其父曰:

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tælənt] ! "
" Your son is truly a brilliant talent ! "
" 你的 儿子 是 真的 一个 杰出的 天赋 ! "

“令郎真英才也!”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [rɪ'plaɪd] :
The father replied :
这 父亲 回复 :

公父答曰:

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɝz] [skɪl] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
All of this is thanks to my teacher's skill in training the sea .
全部 的 这 是 谢谢 到 我的 老师的 技能 在 训练 这 海 .

皆仗吾师训海之功。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕,

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They said goodbye and returned .
他们 说 再见 和 返回 .

作别而回。

[dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Delayed for several months ,
延迟 为了 一些 几个月 ,

延过数月,

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['leɪaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .
The gentleman explained the layout of the school .
这 绅士 解释 这 布局 的 这 学校 .

先生解馆。

[ju] [gɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [wɪð; wɪθ] [aɪ] [dɪ'ziːz] .
Yu Gong suddenly fell ill with eye disease .
于 锣 突然 跌倒 患病的 和 眼睛 疾病 .

于公忽然病目，

[ɪts] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Its mother and father are separated at the crown of the head .
它是 母亲 和 父亲 是 分开 在 这 王冠 的 这 头 .

其母与公分开顶心，

[taɪ] [jʊr; jər] [her] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʌn] ,
Tie your hair into a bun ,
领带 你的 头发 进入 一个 包子 ,

挽一丫髻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [ɪts] [əˌsoʊsi'eɪʃn; əˌsoʊʃi'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] .
It is chosen for its association with clearing the eyes .
它 是 选定 为了 它是 协会 和 清理 这 眼睛 .

取其清目之意。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
The gentleman then took a leisurely stroll .
这 绅士 然后 采取 一个 悠闲 漫步 .

公乃闲步，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt]
I saw a group of people gathered and making a ruckus on the street in front
我 锯 一个 团体 的 人们 聚集 和 制作 一个 骚动 在 这 街道 在 正面
[ʌv; əv][ˌem 'iː] .
of me .
的 我 .

见前街一伙人丛聚闹嚷。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
The Duke then slipped into the crowd .
这 公爵 然后 滑倒了 进入 这 人群 .

公即往众人中挨身进去，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmˌwənz] [feɪs] .
I saw a monk examining someone's face .
我 锯 一个 僧 检查 某人的 脸 .

看见一僧与人相面。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆称曰：

" [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] . "
" The fruit of the spirit is also . "
" 这 水果 的 这 精神 是 还 . "

“果神相也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[soʊ][hiː; hi] ['sloʊli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
So he slowly approached the monk .
所以 他 缓慢地 接近 这 僧 .

乃慢慢挨到此僧面前。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mænz] [ə'pɪrəns] , [ðə; ði] [mʌŋk] . . .
Upon seeing the man's appearance , the monk . . .
之上 看到 这 男人的 外貌 , 这 僧 . . .

此僧一见公容貌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

乃大喜异。

[soʊ] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] [her] [bʌn] [ænd; ənd] [tiːzd] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
So he touched her hair bun and teased her , saying :
所以 他 感动 她 头发 包子 和 戏弄 她 , 说 :

遂用手们其丫髻而戏之曰：

" [ə; eɪ] ['sneɪks] [hed] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [groʊ] ['drægən] [hɔːrnz] . "
" A snake's head is pleased to grow dragon horns . "
" 一个 蛇的 头 是 高兴 到 生长 龙 角 . "

“蛇头且喜生龙角。”

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately raised his head and replied :
这 公爵 立即地 提高 他的 头 和 回复 :

公即昂面答曰：

" [haʊ] [kæn; kən] ['aɪvəri] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɔgz] [maʊθ] ? "
" How can ivory come from a dog's mouth ? "
" 如何 能 象牙 来 从 一个 狗的 嘴 ? "

“狗口焉能出象牙。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ,
Upon hearing this reply ,
之上 听力 这 回复 ,

众人见回此言，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

尽皆大笑。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [dɑːrk] .
Suddenly it got dark .
突然 它 得到 黑暗的 .

忽然天暗，

[ðə; ði] [reɪn] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
The rain gradually began to fall .
这 雨 逐步地 开始 到 落下 .

渐渐雨下，

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'spɜːrst] .
The group dispersed .
这 团体 分散的 .

众人一济走散。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The official also hurriedly returned home .
这 官方的 还 匆匆 返回 家 .

公亦急急回家，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [aɪz] [hɜːrt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['slɪpəri] .
Unexpectedly , my eyes hurt and the road was slippery .
不料 , 我的 眼睛 伤害 和 这 路 曾是 滑 .

不意眼痛路滑，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He stumbled and fell to the ground .
他 踉跄 和 跌倒 到 这 地面 .

蹉跌在地。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

一齐哄笑起来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][mæn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Although the man fell to the ground ,
虽然 这 男人 跌倒 到 这 地面 ,

公虽跌倒在地，

['kʌlər] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Color remains unchanged .
颜色 遗迹 未更改 .

颜色不变，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] ['evriwʌn] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Because he saw everyone laughing at him ,
因为 他 锯 每个人 笑 在 他 ,

因见众人笑他，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ri'saitid] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
He then sat down and recited a poem to criticize it .
他 然后 卫星 向下 和 背诵 一个 诗 到 批评 它 .

即坐地吟诗一首以诋之，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] [reɪn] [fel] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
The rain fell suddenly and unexpectedly .
这 雨 跌倒 突然 和 不料 .

雨落忽绸缪，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər][æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz] [ɔɪl] .
The streets were as slippery as oil .
这 街道 是 作为 滑 作为 油 .

天街滑似油。

[ðə; ði]['tʃiː'lɪn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The Qilin fell to the ground .
这 麒麟 跌倒 到 这 地面 .

麒麟跌在地，

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [kaʊz] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .
Killing a herd of cows with laughter .
杀戮 一个 一群 的 牛 和 笑声 .

笑杀一群牛。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði]['poʊəm] [ri'saitid] [baɪ][ðə; ði] [duːk] .
The crowd saw the poem recited by the Duke .
这 人群 锯 这 诗 背诵 经过 这 公爵 .

众人见于公口中念出诗来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Everyone was amazed and full of admiration .
每个人 曾是 惊叹 和 满的 的 钦佩 .

各各惊异称羡。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The Duke also returned home .
这 公爵 还 返回 家 .

公亦回家。

[aɪl] [koʊm] [maɪ] [her] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll comb my hair tomorrow morning .
患病的 梳子 我的 头发 明天 早晨 .

明日晨起梳头，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

谓其母曰：

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [sɔːr] [tə'deɪ] .
My eyes are very sore today .
我的 眼睛 是 非常 疮 今天 .

“今日眼目甚痛，

[aɪ] ['bɛgd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [taɪ] [maɪ] [her] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [bʌn] .
I begged my mother to tie my hair into another bun .
我 乞求 我的 母亲 到 领带 我的 头发 进入 其他 包子 .

乞母亲再挽一髻，

[ˌaɪ 'tiː] [dis'pəːsiz] [ðə; ði] [hiːt] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .
It disperses the heat rising from the crown of the head .
它 分散 这 热 上升 从 这 王冠 的 这 头 .

导散顶心之火气。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['grænfɑːðər] .
The mother then followed the grandfather .
这 母亲 然后 随后 这 祖父 .

母遂依公，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [taɪd] [θriː] [bʌnz] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hed] .
She then tied three buns on top of her head .
她 然后 系 三 面包 在 顶部 的 她 头 .

乃挽三髻于上。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['brekfəst] ,
Not long after breakfast ,
不是 长的 后 早餐 ,

早饭罢不多时，

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
The man then saw a group of people surrounding the monk from the previous day .
这 男人 然后 锯 一个 团体 的 人们 周围 这 僧 从 这 以前的 天 .

公又见一丛人围绕昨日那僧，

[ðeɪ] [met] [ə'gen] [hɪr] .
They met again here .
他们 遇见 再次 这里 .

仍在此处相面。

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
The man immediately slipped into the crowd .
这 男人 立即地 滑倒了 进入 这 人群 .

公即往人丛中挨身进去。

['sʌmwʌn] ['rekəgnaɪzd] [ju] [gɔːŋ] .
Someone recognized Yu Gong .
某人 认可 于 锣 .

有人认得于公,

[ðeɪ] [ɔːl] [let] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
They all let him into the encirclement .
他们 全部 让 他 进入 这 包围 .

皆让他进围。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The man then stood before the monk .
这 男人 然后 站立 前 这 僧 .

公遂立在此僧当面,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [mʌŋk]
Upon seeing that , the monk
之上 看到 那 , 这 僧

那僧一见,

[ðeɪ] [laɪk] ['kʌlɚz] .
They like colors .
他们 喜欢 颜色 .

喜动颜色,

[hiː; hi] [ðen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋli] [sed] :
He then touched his head and jokingly said :
他 然后 感动 他的 头 和 开玩笑地 说 :

即扪其首而戏之曰:

" [ðə; ði] [θriː] ['bræntʃɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [drʌm] [stænd] . "
" The three branches resemble a drum stand . "
" 这 三 分支 类似 一个 鼓 站立 . "

“三丫如鼓架。”

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即答曰:

" [ə; eɪ][bɔːld] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] ['mælɪt] . "
" A bald head like a mallet . "
" 一个 秃 头 喜欢 一个 槌 . "

“一秃似檑槌。”

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说,

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

一齐大笑。

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The monk laughed at him .
这 僧 笑了 在 他 .

那僧见笑,

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the assembly , saying :
他 然后 已解决 这 集会 , 说 :

即对众曰：

[pliːz] [dəunt] [læf] , ['evriwʌn] .
Please don't laugh , everyone .
请 不 笑 , 每个人 .

“诸君莫笑，

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɪk'strɔːrdəneri] [pə'tenʃ(ə)l] .
This child has extraordinary potential .
这 孩子 有 非凡的 潜在的 .

此子骨格非凡，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
No one can match him .
不 一 能 匹配 他 .

人莫能及。

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [huː] [seɪvz] [ðə; ði] [deɪ] .
He will one day become a prime minister who saves the day .
他 将要 一 天 变得 一个 主要的 部长 WHO 保存 这 天 .

他日乃救时宰相也。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
There was a person standing to the side .
那里 曾是 一个 人 常设 到 这 边 .

只见旁边立着一人，

- ['feðər] ['kloʊðɪŋ] ,
Lunjin feather clothing ,
- 羽毛 衣服 ,

纶巾羽服，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
graceful and elegant
优美 和 优雅的

丰姿飘逸，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] ['laʊdli] :
Then he spoke loudly :
然后 他 辐 高声 :

乃大声言曰：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[jʊr; jər] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] .
Your physiognomy skills are excellent .
你的 面相学 技能 是 出色的 .

汝之相术甚佳，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɪts] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fʊli] [iks'plɔ:d] .
Unfortunately , its profound principles were not fully explored .
很遗憾 , 它是 深刻的 原则 是 不是 完全 探索 .

惜未尽其奥理。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðə; ði] ['mænz] [ə'pɪrəns] . . .
The monk saw the man's appearance . . .
这 僧 锯 这 男人的 外貌 . . .

那僧见其人之容貌、

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He immediately bowed in greeting .
他 立即地 鞠躬 在 问候 .

即忙施礼。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
The crowd saw that the monk did not look at their faces .
这 人群 锯 那 这 僧 做过 不是 看 在 他们的 面孔 .

众人见僧不相面，

[griːt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n]
Greet that person
迎接 那 人

与那人会礼，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

皆散去。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The Duke also returned home .
这 公爵 还 返回 家 .

公亦回家。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [tuːlz] [fɔːr; fər] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] .
The monk then packed his tools for fortune telling .
这 僧 然后 包装 他的 工具 为了 财富 讲述 .

此僧就收拾相面行装，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
That is , please invite that Taoist priest to accompany you .
那 是 , 请 邀请 那 道教 牧师 到 陪伴 你 .

即请那道者同行，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] ,
After walking less than a hundred steps ,
后 步行 较少的 比 一个 百 步骤 ,

行不百十余步，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [æn; ən] ['elɪgənt] ['tævərn] ['ɜːrliər] .
I spotted an elegant tavern earlier .
我 斑 一个 优雅的 酒馆 早些时候 .

早见一处雅致酒肆，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɜːrnɪstli] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
The monk earnestly invited the Taoist priest to come inside and sit down .
这 僧 切实 受邀 这 道教 牧师 到 来 里面 和 坐 向下 .

僧人坚请道者进内而坐。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知道者何人，

[ðə; ði] ['ænsər] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkwəl] .
The answer can be found in the sequel .
这 回答 能 是 成立 在 这 续集 .

观后传可晓也。

[ðə; ði] ['sekənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]
The second transmission was that Zhang Daixun , the special commissioner of
这 第二 传播 曾是 那 张 - , 这 特别的 专员 的
[ðə; ði] [pæn] [fæn] - , [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] .
the Pan Fan Fangbo , presented gifts to the family .
这 平底锅 扇子 - , 呈现 礼物 到 这 家庭 .

第二传 张代巡特提进泮 范方伯交馈资家

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['feloʊ] [præk'tiʃənəz] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði]
On that day , the monks and their fellow practitioners sat down together in the
在 那 天 , 这 僧侣 和 他们的 同伴 从业者 卫星 向下 一起 在 这
[ʃɑːp] .
shop .
店铺 .

当日僧人同道者共至肆中坐下。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃənər] :
The monk then asked the questioner :
这 僧 然后 问 这 提问者 :

僧人乃叩问道者曰：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" May I ask your esteemed name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ? "

“敢问仙翁高姓大名，

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [rɪ'plaɪd] :
The Taoist replied :
这 道教 回复 :

道者答曰：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪmɪŋ] ['daɪnəsti] .
" I am a member of the Siming Dynasty .
" 我 是 一个 成员 的 这 模拟 王朝 .

“吾乃四明人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yuan and his given name is Zhongche .
他的 姓 是 元 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓袁名忠彻。

[l'juː] - ['fɑːðər] .
Liu Zhuangwu's father .
刘 - 父亲 .

柳庄吾之父也。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The monk was greatly surprised upon hearing this .
这 僧 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

僧人见说大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed to the ground and said :
他 匆匆 鞠躬 到 这 地面 和 说 :

忙拜于地曰：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] . "
" So it was the Grand Master of Ceremonies . "
" 所以 它 曾是 这 盛大 掌握 的 仪式 . "

“原来是太常翁，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

闻名久矣！

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
I am so fortunate to have met you .
我 是 所以 幸运 到 有 遇见 你 .

今幸一见，

[ðɪs] [fʊl'fɪlz] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

足慰生平之愿。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][ɪn] [kɔːrt] ,
I have heard that when the teacher is in court ,
我 有 听到 那 什么时候 这 老师 是 在 法庭 ,

吾闻老师在朝，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

为何至此？”

[ju'ɑːn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Zhongche smiled and replied :
元 - 微笑 和 回复 :

袁忠彻笑而答曰：

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . ”
“ You do not know the affairs of my father and son . ”
“ 你 做 不是 知道 这 事务 的 我的 父亲 和 儿子 . ”

“汝不知吾父子之事。

[aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] ,
I have previously received the Emperor's grace ,
我 有 之前 已收到 这 皇帝的 优雅 ,

吾前蒙皇上圣恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
He was promoted to the position of Minister of Ceremonies .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 部长 的 仪式 .

升授为太常卿之职，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Unwilling to serve as an official in the imperial court
不情愿 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 帝国 法庭

不愿在朝为官，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [ək'sept] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld] .
I would gladly accept an invitation to travel the world .
我 会 乐意 接受 一个 邀请 到 旅行 这 世界 .

甘乞邀游江湖，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
To explain the art of my father and son .
到 解释 这 艺术 的 我的 父亲 和 儿子 .

以阐明吾父子之术。

[ə'gen] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] ,
Again blessed by the Holy Lord ,
再次 蒙福 经过 这 圣 主 ,

复蒙圣主恩，

[aɪ] ['ɜːdʒd] [maɪ'self][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [baɪ] [ɪk'spresweɪ] .
I urged myself to return to my hometown by expressway .
我 敦促 我 到 返回 到 我的 家乡 经过 高速公路 .

着吾驰驿还乡，

['wɑːndər] [ə'raʊnd] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Wander around as you please .
漫步 大约 作为 你 请 .

随处游玩。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['isjuːɪŋ] ['læbɔːərz] ,
Now I am issuing laborers ,
现在 我 是 发行 劳工 ,

今吾发放人役，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] ,
To enjoy the scenery of West Lake ,
到 享受 这 风景 的 西方 湖 ,

欲玩西湖之景，

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Staying for over a month ,
入住 为了 超过 一个 月 ,

留连月余，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Because they arrived in the city ,
因为 他们 到达的 在 这 城市 ,

因到城中，

[aɪ] [met] [juː; jʊ][baɪ] [tʃæns] .
I met you by chance .
我 遇见 你 经过 机会 .

偶然遇汝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] .
It was fate .
它 曾是 命运 .

亦是有缘。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['mʌŋks] ['dɑːrmə] [neɪm] .
He then asked the monk's Dharma name .
他 然后 问 这 僧侣的 法 姓名 .

就问此僧法名，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Where did you become a monk ?
在哪里 做过 你 变得 一个 僧 ?

出家何处。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧人答曰：

" [maɪ] ['buːdɪst] [neɪm] [ɪz] - . "
" My Buddhist name is Lanru . "
" 我的 佛教徒 姓名 是 - . "

“小僧法名兰如，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
The character " 贱 " (jiàn) is an ancient form of the character " 春 " (chūn) .
这 特点 " - " (-) 是 一个 古老的 形式 的 这 特点 " - " (-) .

贱字古春。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˌfuː'jæŋ] .
They live in Fuyang .
他们 居住 在 富阳 .

俗居富阳，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [dʒɪŋʃən] ['temp(ə)l] .
He became a monk at Jingshan Temple .
他 成为 一个 僧 在 景山 寺庙 .

出家径山寺。

[aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv][maɪ] ['tiːtʃər] , [ˌkiː'aʊ] - , [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have admired the skills of my teacher , Qiao Zimai , since childhood .
我 有 钦佩 这 技能 的 我的 老师 , 乔 - , 自从 童年 .

自幼慕老师乔梓麻衣之术，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
They make a living by doing nothing .
他们 制作 一个 活的 经过 正在做 没有什么 .

权以度日。

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv] [met] !
How fortunate we are to have met !
如何 幸运 我们 是 到 有 遇见 !

何幸相逢，

" [truː] ['hev(ə)n] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['priːtens] . "
" True Heaven is merely a pretense . "
" 真的 天堂 是 仅仅 一个 虚伪 . "

真天假其缘也。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['gʌ] ['tʃʌn] ['fɔːrməli] [bɪ'keɪm] [ju'ɑːn] [gɔːŋz] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
On that day , Gu Chun formally became Yuan Gong's disciple in the market .
在 那 天 , 顾 春 正式地 成为 元 锣的 弟子 在 这 市场 .

当日古春就在肆中拜袁公为师。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
While sitting and drinking ,
尽管 坐着 和 喝 ,

坐饮之间，

['gʌ] ['tʃʌn] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [ju'ɑːn] [gɔːŋ] ,
Gu Chun carefully observed Yuan Gong ,
顾 春 小心 观察到 元 锣 ,

古春细观袁公，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dæʃɪŋ] .
Indeed , he was quite dashing .
的确 , 他 曾是 相当 帅气 .

果然丰姿潇洒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] .

They were talking about something interesting .

他们 是 说 关于 某物 有趣的 .

谈论风生。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][ænd; ənd] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The two sat and drank for a long time .

这 二 卫星 和 喝 为了 一个 长的 时间 .

二人坐饮多时，

['gʌ] ['tʃʌn] [æskt] :

Gu Chun asked :

顾 春 问 :

古春问曰：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [aɪ] [sɔː] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] "

" The children I saw at that moment "

" 这 孩子们 我 锯 在 那 片刻 "

“适间所见孩童，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][noʊ'bɪləti] .

He has the appearance of nobility .

他 有 这 外貌 的 贵族 .

果有贵相。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [dɪ'tɜːrmɪnd] [wʌt] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] .

I have not yet determined what shortcomings my disciple may have made .

我 有 不是 然而 决定 什么 缺点 我的 弟子 可能 有 制成 .

未审弟子有何失鉴之处，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .

I beg my teacher for guidance .

我 求 我的 老师 为了 指导 .

乞吾师指示。”

\- [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Chungche laughed and said :

\- 笑了 和 说 :

忠彻笑曰：

[jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ɪz][nɑːt][bæd] .

Your appearance is not bad .

你的 外貌 是 不是 坏的 .

“汝相不差，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [praɪm] ['mɪnɪstər] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

This child is truly a potential prime minister who can save the world .

这 孩子 是 真的 一个 潜在的 主要的 部长 WHO 能 节省 这 世界 .

此儿真济世宰辅之器。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][daɪ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .

Unfortunately , he did not die a peaceful death .

很遗憾 , 他 做过 不是 死 一个 和平 死亡 .

但惜乎不得善终。”

['gʌ] ['tʃʌn] ['hɜːrɪdli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Gu Chun hurriedly kowtowed and said :

顾 春 匆匆 叩头 和 说 :

古春忙叩曰：

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [miːt] [maɪ]['mæstər] [ɪn] [ðɪs] [fɔːrm] ?

Where shall I meet my master in this form ?

在哪里 将 我 见面 我的 掌握 在 这 形式 ?

“吾师此相见于何处？”

[lɔːrd] [ju'ɑːn] [sed] :
Lord Yuan said :
主 元 说 :

袁公曰：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [braɪt] , ['pɪrsɪŋ] [aɪz] . "
" This child has bright , piercing eyes . "
" 这 孩子 有 明亮的 , 冲孔 眼睛 . "

“此子两目炯炯，

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] ['ʌpwərdz] .
Sometimes it faces upwards .
有时 它 面孔 向上 .

倏忽有时朝上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [naɪf] - [geɪzɪŋ] [aɪ] " .
It is called the " Knife - Gazing Eye " .
它 是 称为 这 " 刀 - 凝视 眼睛 " .

名曰望刀眼。

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will inevitably be punished for the country in the future .
他 将要 不可避免地 是 受到惩罚 为了 这 国家 在 这 未来 .

日后为国家必然犯刑，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪts] ['nʌmbər] .
That is also its number .
那 是 还 它是 数字 .

亦其数也。”

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹曰：

" ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] , "
" Loyal ministers and martyrs , "
" 忠诚 部长们 和 殉道者 , "

“忠臣烈士，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [miːt] [ə; eɪ] [gʊd] [end] .
They will surely not meet a good end .
他们 将要 一定 不是 见面 一个 好的 结尾 .

必不得令终。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðɪs] ['tʃaɪldz] [ə'pɪrəns] . . . "
" This child's appearance . . . "
" 这 孩子的 外貌 . . . "

“此子之貌，

[hiː; hi] ['truːli] [ri'zembld] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He truly resembled the appearance of Prime Minister Wen of the Song Dynasty .
他 真的 类似 这 外貌 的 主要的 部长 温 的 这 歌曲 王朝 .

确肖宋朝文丞相之仪容。”

['koʊhɑːˌruː] [sed] ,
Koharu said ,
小春 说 ,

古春见说，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] ['sevrəl] [taɪmz] .
He gave his approval several times .
他 给予 他的 赞同 一些 时代 .

以首肯之者数次。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ju'ɑːn] .
He then inquired further about the secrets of Prime Minister Yuan .
他 然后 询问 更远 关于 这 秘密 的 主要的 部长 元 .

复叩问袁公相中秘要，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . [ju'ɑːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then invited Mr . Yuan to his residence .
他 然后 受邀 先生 . 元 到 他的 住宅 .

遂邀袁公到寓，

[aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I pleaded again and again .
我 恳求 再次 和 再次 .

再四恳求。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] , [ju'ɑːn] [gɔːŋ]
Seeing his sincerity , Yuan Gong
看到 他的 诚意 , 元 锣

袁公见其真诚，

[hiː; hi] [ðen] [pæst] [ɑːn][ðə; ði]['ment(ə)l] [tek'niːks] [tuː; tə]['gʌ] ['tʃʌn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He then passed on the mental techniques to Gu Chun one by one .
他 然后 通过了 在 这 精神的 技术 到 顾 春 一 经过 一 .

遂将心法一一传与古春。

['gʌ] ['tʃʌn] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
Gu Chun later became highly skilled in physiognomy .
顾 春 之后 成为 高度 熟练 在 面相学 .

古春后来相术甚高，

['feɪməs] [bəʊθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Famous both at home and abroad .
著名的 两个都 在 家 和 国外 .

名闻海内。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] " [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [bʊk] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] - [ænd; ənd]
To this day , there are still " The Physiognomy Book of Yuan Liuzhuang and
到 这 天 , 那里 是 仍然 " 这 面相学 书 的 元 - 和
[hɪz; ɪz] [sʌn] " ,
His Son " ,
他的 儿子 " ,

至今有《袁柳庄父子相书》、

[ðə; ði] " ['læŋguː] [sprɪŋ] [sɔːŋ] ['fɔːrmjələ] " [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
The " Langu Spring Song Formula " has been published .
这 " 语言 春天 歌曲 公式 " 有 到过 已发布 .

《兰古春歌诀》行世。

[sɪns] [ju] [gɔːŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['feɪsɪz] ,
Since Yu Gong began to examine faces ,
自从 于 锣 开始 到 检查 面孔 ,

于公自从相面之后，

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl]
Feeling joyful
感觉 快乐

心觉欣悦，

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] .
His eyesight is also good .
他的 视力 是 还 好的 .

眼目亦好。

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [nekst] [sprɪŋ] .
He will continue his studies next spring .
他 将要 继续 他的 研究 下一个 春天 .

明春仍就学读书。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

瞬息之间，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Another year has passed in the blink of an eye .
其他 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过一年，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the seventh year of the Yongle reign .
它 曾是 这 第七 年 的 这 永格尔 在位 .

乃是永乐七年。

[nuː] ['jɪrz] [deɪ] , [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ]
New Year's Day , the first day of the first lunar month
新的 年 天 , 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月

正月初一元旦，

['evri] ['haʊshoʊld] ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
Every household celebrates the New Year .
每一个 家庭 庆祝 这 新的 年 .

家家贺年，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] .

His father then instructed him to visit relatives and friends to offer New Year's greetings .

他的 父亲 然后 指示 他 到 访问 亲属 和 朋友们 到 提供 新的 年 问候 .

其父乃命公往亲友家拜节。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [red] [raʊnd] ['kɑːlər] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

The man then put on the red round collar that his uncle had given him .

这 男人 然后 放 在 这 红色的 圆形的 衣领 那 他的 叔叔 有 给定 他 .

公乃穿其叔所赠红圆领，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,

Riding a fine horse ,

骑术 一个 美好的 马 ,

乘一匹骏马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .

He was accompanied by a servant .

他 曾是 伴随 经过 一个 仆人 .

着一仆随行。

[gɔŋzɛŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ʃɪn] [gɔːŋ] [brɪdʒ] .

Gongzheng rode his horse and rushed out onto the path leading to Xin Gong Bridge .

工正 骑 他的 马 和 匆忙 出去 到 这 小路 领导 到 新 锣 桥 .

公正骑马往新宫桥小路冲出，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] - [striːt] .

The imperial inspector unexpectedly arrived from Xingongqiao Street .

这 帝国 检查员 不料 到达的 从 - 街道 .

不期巡按从新宫桥大街而来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .

The official was unable to avoid it in time .

这 官方的 曾是 无法 到 避免 它 在 时间 .

公一时回避不及，

[ðə; ði] ['æktɪŋ] [ɪn'spektər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

The acting inspector saw that it was a child .

这 表演 检查员 锯 那 它 曾是 一个 孩子 .

代巡见是个孩子，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] [nɑːt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .

Instruct your subordinates not to frighten them .

指示 你的 下属 不是 到 吓唬 他们 .

唤手下人役勿令惊吓。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .

And I saw that the gentleman had a dignified appearance .

和 我 锯 那 这 绅士 有 一个 凝重 外貌 .

又见公容貌端庄，

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kəm'poʊʒər] ,

Acting with composure ,

表演 和 镇定 ,

举止自若，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [fɪr] .
There was no sign of fear .
那里 曾是 不 符号 的 害怕 .

并无畏惧之态，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ? "
" How dare you , young man , disrespect my principles ? "
" 如何 敢 你 , 年轻的 男人 , 不尊重 我的 原则 ? "

“小子何敢冲吾节导？”

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong immediately replied :
于 锣 立即地 回复 :

于公即答曰：

" [ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [ðæt] ['wɒnts] [tuː; tə] ['gæləp] ['fɔːrwərd] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [reɪn] [ɪn] . "
" A fine steed that wants to gallop forward is hard to rein in . "
" 一个 美好的 骏马 那 想要 到 驰骋 向前 是 难的 到 缰绳 在 . "

“良骥欲上进而难收，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He was looking forward to the future .
他 曾是 寻找 向前 到 这 未来 .

正望前程耳。”

[ðə; ði] ['æktɪŋ] [ɪn'spektər] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The acting inspector noticed that his words were extraordinary .
这 表演 检查员 注意到 那 他的 字 是 非凡的 .

代巡见其出语不凡，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
My heart is very strange .
我的 心 是 非常 奇怪的 .

心甚奇异，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [wɜːrdz] . . . "
" Judging from your words . . . "
" 评判 从 你的 字 . . . "

“观汝此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was also a scholar .
他 曾是 还 一个 学者 .

亦是读书之子。”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [hiː; hi] [riːd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [bʊks] . "
" He read quite a few lines of books . "
" 他 读 相当 一个 很少 线条 的 图书 . "

“颇读书几行。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [sed] :
The Imperial Inspector said :
这 帝国 检查员 说 :

巡按曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['stʌdid] ,
" Since you have studied ,
" 自从 你 有 研究 ,

“汝既读书，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [per] .
I will give you a pair .
我 将要 给 你 一个 一对 .

吾出一对与汝，

[ɪf] [juː; jʊ] ['ænsər] [wel]
If you answer well
如果 你 回答 出色地

若对得好时，

['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] :
Generous reward :
慷慨的 报酬 :

重赏：

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['penəlti] .
Additional penalty .
额外的 惩罚 .

加罚。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [biː; bi] [set] .
Yu Gong then requested that a question be set .
于 锣 然后 请求 那 一个 问题 是 放 .

于公即请出题。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [red] [kloʊðz] .
The imperial inspector noticed that the official was wearing red clothes .
这 帝国 检查员 注意到 那 这 官方的 曾是 穿着 红色的 衣服 .

巡按因见公穿着红色衣服，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] [red] [raɪdz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] . "
" A girl in red rides a horse across the bridge . "
" 一个 女孩 在 红色的 骑行 一个 马 穿过 这 桥 . "

“红衣儿骑马过桥。”

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即应声答曰：

" [ðə; ði] [red] ['ɛmpɝɚz] [sʌn] [sleɪz] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] . "
" The Red Emperor's son slays the serpent blocking the way . "
" 这 红色的 皇帝的 儿子 杀戮 这 蛇 阻塞 这 方式 . "

“赤帝子斩蛇当道。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] .
The imperial inspector was greatly astonished .
这 帝国 检查员 曾是 非常 惊讶 .

巡按乃大惊异，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [huːz] [sʌn] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] .
The question was then asked whose son the servant was .
这 问题 曾是 然后 问 谁 儿子 这 仆人 曾是 .

即问从役是谁家之子。

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [huː] [wɜːr; wər] ['nɑːlɪdʒəbl] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Those around him who were knowledgeable reported :
那些 大约 他 WHO 是 知识渊博 据报道 :

左右有识者禀曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] , [ju] . "
" This is the grandson of the head of Taiping Village , Yu . "
" 这 是 这 孙子 的 这 头 的 太平 村庄 , 于 . "

“此是太平里于主事之孙，

[ju] - [sʌn] .
Yu Yanzhao's son .
于 - 儿子 .

于彦昭之子。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
The imperial inspector was greatly impressed and admired it for a long time
这 帝国 检查员 曾是 非常 印象深刻 和 钦佩 它 为了 一个 长的 时间

.
.
.

巡按奇赏者久之。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] .
Immediately order someone to prepare .
立即地 命令 某人 到 准备 .

即命人到具，

[teɪk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take ten taels of silver .
拿 十 两 的 银 .

取银拾两，

[æz; əz][ə; eɪ] ['riːsɔːrs] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ]
As a resource for reading
作为 一个 资源 为了 阅读

作为读书之资，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['entrəns] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They will still be sent for the entrance examination .
他们 将要 仍然 是 发送 为了 这 入口 考试 .

仍送提学考试。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
By the time of the annual examination ,
经过 这 时间 的 这 年度的 考试 ,

至岁考时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He was then appointed as a disciple .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 弟子 .

遂补弟子员。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
Upon entering the academy ,
之上 进入 这 学院 ,

入泮时，

[ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
In the seventh year of the Yongle reign .
在 这 第七 年 的 这 永格尔 在位 .

当永乐七年。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
He was ten years old .
他 曾是 十 年 老的 .

公年方十岁也。

[ju] [gɔŋmɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Yu Gongmeng was sent by the provincial governor to take the imperial examination
于 公盟 曾是 发送 经过 这 省级 州长 到 拿 这 帝国 考试
.
.
.

于公蒙按院送考进学，

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi]['oʊnli] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
After that , he only studied in the mountains .
后 那 , 他 仅有的 研究 在 这 山脉 .

自后只在山中读书。

[ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
The Qingming Festival arrives in March .
这 清明 节日 到达 在 行进 .

三月间清明节至，

[ðə; ði][mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz]
The man wanted to return home to pay respects to his
这 男人 通缉 到 返回 家 到 支付 尊重 到 他的
['ænsestərz] .
ancestors .
祖先 .

公欲回家祭祖，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] .
We took the road to Zhaoqing Temple .
我们 采取 这 路 到 肇庆 寺庙 .

取路投昭庆寺来。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I heard that the three officials were drinking wine in the temple .
我 听到 那 这 三 官员 是 喝 葡萄酒 在 这 寺庙 .

闻得三司在寺内饮酒，

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['sloʊli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
The man then slowly walked to the temple to observe .
这 男人 然后 缓慢地 步行 到 这 寺庙 到 观察 .

公乃徐步进寺观看。

[sʌm; səm] [klɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rekəgnaɪzd] [ju] [gɔːŋ] .
Some clerks and others recognized Yu Gong .
一些 职员 和 其他的 认可 于 锣 .

有书吏人等认得于公的，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone was talking about it .
每个人 曾是 说 关于 它 .

皆沸沸言说：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] [s'kɒləz] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
" The imperial inspector sent the young scholars who had passed the provincial
" 这 帝国 检查员 发送 这 年轻的 学者们 WHO 有 通过了 这 省级
[igˌzæmi'neiʃənz] [læst] [mʌnθ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪg'zæmz] . "
examinations last month to take the entrance exams . "
考试 最后的 月 到 拿 这 入口 考试 . "

“前月巡按送提学考选进学的小秀才，

[wɑːtʃ] [hɪr] .
Watch here .
手表 这里 .

在此观看。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːtmənts] . . .
Upon hearing this , the Three Departments . . .
之上 听力 这 , 这 三 部门 . . .

三司闻得此言，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
He then asked the officials and servants .
他 然后 问 这 官员 和 仆人 .

乃问众吏役。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
The officials and servants all reported this to the authorities .
这 官员 和 仆人 全部 据报道 这 到 这 当局 .

吏役人皆禀说是。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːtmənts] [sed] :
The Three Departments said :
这 三 部门 说 :

三司曰：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] . "
" Please come to see me quickly . "
" 请 来 到 看 我 迅速地 . "

“快请来见。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] .
All the officials and servants came together to plead with the Duke .
全部 这 官员 和 仆人 来了 一起 到 恳求 和 这 公爵 .

众吏役等一齐来请于公。

[ðə; ði] [prɪns] [wɔːkt] ['oʊvər] ['praʊdli] .
The prince walked over proudly .
这 王子 步行 超过 自豪地 .

公昂然过来，

[wiː; wi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
We met with the three officials .
我们 遇见 和 这 三 官员 .

相见三司。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [duːk] .
The three officials all stepped out of their positions upon seeing the Duke .
这 三 官员 全部 步 出去 的 他们的 职位 之上 看到 这 公爵 .

三司见公俱出位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [baʊ; boʊ] .
It is called a long bow .
它 是 称为 一个 长的 弓 .

即叫长揖，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][baʊ; boʊ] .
No need to bow .
不 需要 到 弓 .

不必行礼，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər] [ju] [gɔːŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony for Yu Gong is complete .
这 仪式 为了 于 锣 是 完全的 .

于公礼毕。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnər] .
The three officials observed the official's appearance and demeanor .
这 三 官员 观察到 这 官员的 外貌 和 风度 .

三司见公仪表举止，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'spektɪd] [ðem; ðəm] .
They all respected them .
他们 全部 受人尊敬 他们 .

尽皆敬重。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æskt] :
The Three Officials asked :
这 三 官员 问 :

三司问曰：

" [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒuːniər]['stuːd(ə)nt][ðə; ði][wʌn] [huː] [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm] [θruː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
" Was the junior student the one who passed the exam through Zhang Daixun's
" 曾是 这 初级 学生 这 一 WHO 通过了 这 考试 通过 张 -
['eskɔːrt] ? "
escort ? "
护送 ? "

“小生员就是张代巡送学考取的么？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæn] - [sed] :
At that time , Fan Fangbo said :
在 那 时间 , 扇子 - 说 :

其时有范方伯就道：

" ['ʃiːɑːŋ] [wɛnʃɛŋ] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" Xiang Wensheng is quick - witted and intelligent . "
" 向 文生 是 快的 - 机智的 和 聪明的 . "

“向闻生员才思敏捷，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'saɪt] .
I have a couplet for you to recite .
我 有 一个 对联 为了 你 到 背诵 .

予有一联口对，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [per] [ʌp] ?
How about we pair up ?
如何 关于 我们 一对 向上 ?

敢烦一对何如?”

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ri'kwestid] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] .
Yu Gong immediately requested instructions on the matter .
于 锣 立即地 请求 指示 在 这 事情 .

于公即请示题。

[fæn] - [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːtɪd] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [sed] :
Fan Fangbo then pointed to the seated Buddha and said :
扇子 - 然后 尖 到 这 坐着 佛 和 说 :

范方伯乃指佛坐言曰:

" [θriː] [lɑːrdʒ] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuːz] , "
" Three large Buddha statues , "
" 三 大的 佛 雕像 , "

“三尊大佛,

[hiː; hi] [sɪts] [ɑːn][ə; eɪ]['laɪən] , [æn; ən] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] .
He sits on a lion , an elephant , and a lotus flower .
他 坐着 在 一个 狮子 , 一个 大象 , 和 一个 莲花 花 .

坐狮坐象坐莲花。”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The Duke then replied :
这 公爵 然后 回复 :

公即对曰:

" [ə; eɪ] [mɪr] ['skɑːlər] , "
" A mere scholar , "
" 一个 仅仅 学者 , "

“一介书生,

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] ['blɑːsəm] .
Climbing the phoenix , climbing the dragon , climbing the osmanthus blossom .
攀登 这 凤凰 , 攀登 这 龙 , 攀登 这 桂花 开花 .

攀凤攀龙攀桂子。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
The three officials heard the reply .
这 三 官员 听到 这 回复 .

三司闻对,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
Everyone was pleasantly surprised .
每个人 曾是 愉快 惊讶 .

皆大惊喜,

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [klɪkt] [ðer; ðər] [tʌŋz] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Several people clicked their tongues in agreement .
一些 人们 点击 他们的 舌头 在 协议 .

啧啧者数声。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [waɪn] .
He immediately ordered his officials to bring a feast of wine .
他 立即地 订购 他的 官员 到 带来 一个 盛宴 的 葡萄酒 .

即令吏役携酒一席,

[ænd; ənd] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æz; əz] [,kɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
And three taels of silver were given as compensation .
和 三 两 的 银 是 给定 作为 赔偿 .

并折席银三两,

[send] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Send him home .
发送 他 家 .

送公回家。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The man then took his leave and left the temple .
这 男人 然后 采取 他的 离开 和 左边 这 寺庙 .

公乃辞谢出寺。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
There were many soldiers outside the temple gate .
那里 是 许多 士兵 外部 这 寺庙 门 .

寺门外有许多军兵，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [duːk] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Upon seeing the Duke , he was rewarded with a banquet .
之上 看到 这 公爵 , 他 曾是 奖励 和 一个 宴会 .

一见公得赏酒席、

['etɪkət] ,
etiquette ,
礼仪 ,

礼仪，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [æskt] :
They all surrounded him and asked :
他们 全部 包围 他 和 问 :

一齐围住问曰：

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlɚz] [rɪ'spɑːns] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] ? "
" What is the young scholar's response and reply ? "
" 什么 是 这 年轻的 学者的 回复 和 回复 ? "

"小先生作何文何对，

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ? "
" Such a lavish feast as a gift ? "
" 这样的 一个 奢华的 盛宴 作为 一个 礼物 ? "

有此厚席礼物？"

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ænsər] :
The three officials presented a pair of answers :
这 三 官员 呈现 一个 一对 的 答案 :

"三司出一对曰：

" [θriː] [lɑːrdʒ] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuːz] , "
" Three large Buddha statues , "
" 三 大的 佛 雕像 , "

"三尊大佛，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['laɪən] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [æn; ən] ['elɪfənt] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['loʊtəs] ['flaʊər] .
Sitting on a lion , sitting on an elephant , sitting on a lotus flower .
坐着 在 一个 狮子 , 坐着 在 一个 大象 , 坐着 在 一个 莲花 花 .

坐狮坐象坐莲花。'

[aɪ] [rɪ'plaɪd] :
I replied :
我 回复 :

吾即对曰：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːrmi] , "
" A small army , "
" 一个 小的 军队 , "

"一伙小军，

['stiːlɪŋ] [dɔːgz] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] ['æməˌrænθ] .
Stealing dogs , chickens , and amaranth .
偷窃 狗 , 鸡 , 和 苋菜 .

偷狗偷鸡偷苋菜。'

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

"众人闻言，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] ,
Knowing that it was a joke ,
会心 那 它 曾是 一个 开玩笑 ,

知其戏侮，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

皆大笑，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [æsk] [ə'gen] .
I dared not ask again .
我 敢于 不是 问 再次 .

不敢复问。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hoʊm] .
The officials escorted the official home .
这 官员 护送 这 官方的 家 .

吏人送公回家。

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['aɪtəmz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Tomorrow we will be purchasing items for the banquet .
明天 我们 将要 是 购买 项目 为了 这 宴会 .

明日即将席仪买办物品，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['ænsestərz] .
Paying homage to ancestors .
付费 尊敬 到 祖先 .

祭奠祖宗。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪbreri] [tuː; tə] ['stʌdi] .
The prince went to the library to study .
这 王子 去 到 这 图书馆 到 学习 .

公竟到馆中读书，

[eɪt] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Eight months have passed in the blink of an eye .
八 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

又不觉八个月矣。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
At the end of the year ,
在 这 结尾 的 这 年 ,

时当岁毕，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] [bʊks] .
The Duke then tidied up the books .
这 公爵 然后 整理好 向上 这 图书 .

公乃收拾书籍，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['perənts] .
Go back to see your parents .
去 后退 到 看 你的 父母 .

回见父母。

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After paying respects ,
后 付费 尊重 ,

省拜毕，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [lʊkt] ['æŋgri] .
I saw that my father looked angry .
我 锯 那 我的 父亲 看起来 生气的 .

看见父面有愠色。

[ðə; ði] [mæn] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
The man immediately knelt down .
这 男人 立即地 跪下 向下 .

公即跪下，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He then inquired about the reason .
他 然后 询问 关于 这 原因 .

复问其故。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [l'juː] ,
His mother , Liu ,
他的 母亲 , 刘 ,

其母刘氏，

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] , [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['daɪər] [faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [jɪr] .
To illustrate this , consider the family's dire financial straits due to the approaching year .
到 阐明 这 , 考虑 这 家庭的 可怕的 金融的 海峡 到期的 到 这 接近 年 .

以岁迫家窘之事言之。

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Duke immediately rose and comforted him , saying :
这 公爵 立即地 玫瑰 和 安慰 他 , 说 :

公即起慰曰：

['perənts] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Parents , please don't worry .
父母 , 请 不 担心 .

“父母且请宽心，

" [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [plænz] . "
" I have my own plans . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

儿自有措置。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He then parted from his parents .
他 然后 分手了 从 他的 父母 .

乃别父母，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] .
They went straight to the Provincial Administration Office .
他们 去 直的 到 这 省级 行政 办公室 .

一迳行到布政司来。

[dʒʌst][æz; əz]['mæstər] [fæn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] ,
Just as Master Fan was sitting in court ,
只是 作为 掌握 扇子 曾是 坐着 在 法庭 ,

正值范公坐堂，

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siː] [fæn] - .
The Duke immediately went to see Fan Buzheng .
这 公爵 立即地 去 到 看 扇子 - .

公即趋见范布政。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The governor met with the public official .
这 州长 遇见 和 这 民众 官方的 .

布政一见公谒，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['stuːd(ə)nt] ? "
" What brings you here , student ? "
" 什么 带来 你 这里 , 学生 ? "

“生员为何事到此？”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Duke then reported :
这 公爵 然后 据报道 :

公即禀曰：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [əp'riːʃɪeɪts] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['eldər] ['mɛŋ] . "
" The student appreciates the kindness of Elder Meng . "
" 这 学生 感谢 这 仁慈 的 长老 孟 . "

“生员向蒙老大人珍惠，

['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [fɔːr; fər] [mʌnθs]
Studying at a distance for months
学习 在 一个 距离 为了 几个月

数月在远处攻书，

[aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I did not have time to express my gratitude .
我 做过 不是 有 时间 到 表达 我的 感激 .

未及叩谢。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [jɪr] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ]['fæməli] .
Recently , due to the approaching year , I returned home to visit my family .
最近 , 到期的 到 这 接近 年 , 我 返回 家 到 访问 我的 家庭 .

近因岁逼回家省亲，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [lʊkt] ['wɜːrid] .
The student noticed that his parents looked worried .
这 学生 注意到 那 他的 父母 看起来 担心 .
生员见父母有忧色，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Knowing that the family was poor and the year was approaching ,
会心 那 这 家庭 曾是 贫穷的 和 这 年 曾是 接近 ,
知为家寒岁迫，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
I am at a loss .
我 是 在 一个 损失 .
百物无措。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [maɪ] [dɪr] ,
To be honest , my dear ,
到 是 诚实的 , 我的 亲爱的 ,
不瞒老大人说，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sæləri] ['kænɑːt] [biː; bi] [peɪd] .
Even a salary cannot be paid .
甚至 一个 薪水 不能 是 有薪酬的 .
虽薪水亦不能给。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
The students were filled with anxiety .
这 学生 是 已填 和 焦虑 .
生员心下皇皇，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] .
I dare to come and pay my respects to Your Excellency .
我 敢 到 来 和 支付 我的 尊重 到 你的 阁下 .
敢来叩谒大人。

[maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ælmənæk] ['entriz] [ðɪs] [jɪr] .
My lord , you have quite a few almanac entries this year .
我的 主 , 你 有 相当 一个 很少 年鉴 条目 这 年 .
闻者大人今年黄历颇多，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
I want to sell a few pieces of goods ,
我 想 到 卖 一个 很少 件 的 商品 ,
欲求数块货卖，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sæləri] ,
To make up for the salary ,
到 制作 向上 为了 这 薪水 ,
聊充薪水，

[ðə; ði] [tuː] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [miːlz] .
The two relatives were provided with meals .
这 二 亲属 是 假如 和 餐 .
供膳二亲。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] . "
" I beg Your Excellency to have pity on me and grant me this . "
" 我 求 你的 阁下 到 有 遗憾 在 我 和 授予 我 这 . "
乞老大人怜而赐之。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæn] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Fan Gong
之上 听力 这 , 扇子 锣
范公闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] ['peɪpər]
He immediately ordered the clerk to bring several dozen pieces of cotton paper
他 立即地 订购 这 职员 到 带来 一些 打 件 的 棉布 纸
[ænd; ənd] ['ælmənæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and almanac to the public .
和 年鉴 到 这 民众 .

即令书吏取绵纸黄历数十块送公。

['dʒʌstɪs] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [liːv] .
Justice intended to decline and leave .
正义 故意的 到 衰退 和 离开 .

公正欲辞谢而出，

[fæn] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Fan Gong also said :
扇子 锣 还 说 :

范公又曰：

" [ə; eɪ] ['kʌplət] [prɪ'zentɪd] [æt; ət] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] "
" A couplet presented at Zhaoqing Temple in the spring "
" 一个 对联 呈现 在 肇庆 寺庙 在 这 春天 "

“春间昭庆寺中所对，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðer; ðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
This clearly demonstrates their exceptional talent and wisdom .
这 清楚地 证明 他们的 非凡的 天赋 和 智慧 .

足见贤契奇才。

[tə'deɪ] [aɪ] ['witnist] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪ'vents] .
Today I witnessed the following events .
今天 我 目击者 这 下列的 活动 .

今日予见历，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] .
I have a couplet in mind and would like to ask for your opinion .
我 有 一个 对联 在 头脑 和 会 喜欢 到 问 为了 你的 观点 .

因思一联请教。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The question is a request for instructions .
这 问题 是 一个 要求 为了 指示 .

公即请示题。

[fæn] [gɔːŋ] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ælmənæk] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] :
Fan Gong will use the Chinese almanac as the subject :
扇子 锣 将要 使用 这 中国人 年鉴 作为 这 主题 :

范公即将黄历为题目：

" [ðə; ði] ['vɜːrn(ə)l] ['ekwɪnɑːks,'iːkwɪnɑːks] [ɪn] ['februeri] , "
" The vernal equinox in February , "
" 这 春季 春分 在 二月 , "

“二月春分，

['ɔːgəst] , [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['ekwɪnɑːks,'iːkwɪnɑːks]
August , the autumnal equinox
八月 , 这 秋季 春分

八月秋分，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɑːr; ər] ['niːðər] [tuː] [lɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt] .
Day and night are neither too long nor too short .
天 和 夜晚 是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 .

昼夜不长不短。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong then replied :
于 锣 然后 回复 :

于公即对曰：

" [θriː] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [jɪr] , "
" Three years with a leap year , "
" 三 年 和 一个 飞跃 年 , "

“三年一闰，

[ə; eɪ] [liːp] [jɪr] ['evri] [faɪv] ['jɪrz] ,
A leap year every five years ,
一个 飞跃 年 每一个 五 年 ,

五年再闰，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] ['erər] [ɔːr] [dɪ'skrepənsi] .
Yin and Yang are without error or discrepancy .
阴 和 杨 是 没有 错误 或者 差异 .

阴阳无错无差。”

[wen] [fæn] [gɔːŋ] [met] [hɪm; ɪm] ,
When Fan Gong met him ,
什么时候 扇子 锣 遇见 他 ,

范公见对，

['haɪli] [preɪzd]
Highly praised
高度 赞扬

极加称赏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['treʒəri] [klɜːrk] [tuː; tə] [teɪk] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He immediately ordered the treasury clerk to take twelve taels of silver .
他 立即地 订购 这 财政部 职员 到 拿 十二 两 的 银 .

即命库吏取银十二两，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
The money was sent to the public for the cost of firewood and rice .
这 钱 曾是 发送 到 这 民众 为了 这 成本 的 柴 和 米 .

送公为薪米之费。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Duke then took his leave and departed .
这 公爵 然后 采取 他的 离开 和 已离开 .

公乃辞谢而出，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He returned home to care for his parents .
他 返回 家 到 关心 为了 他的 父母 .

归家奉养二亲。

[nekst] [jɪr] ,
Next year ,
下一个 年 ,

明岁，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn] [huː'dʒoʊ] .
He continued his studies in Huzhou .
他 持续 他的 研究 在 湖州 .

仍往湖州读书。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

荏苒间，

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过三载矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [nuː] ['suːpərvaɪzər] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
The new supervisor took office .
这 新的 导师 采取 办公室 .

新提学到任。

['ruːməz] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ðæt]
Rumors circulated that
谣言 流通 那

人传言，

[ðə; ði] ['mæstər] [stʊd] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ðə; ði] [klɪf] .
The master stood firmly on the cliff .
这 掌握 站立 牢牢 在 这 悬崖 .

宗师颇立崖岸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['sɪriəs] .
It was very serious .
它 曾是 非常 严肃的 .

甚是严肃。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['hiːrz] ,
As the public hears ,
作为 这 民众 听到 ,

于公闻知，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] .
I rushed back .
我 匆忙 后退 .

急急赶回。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['ʌpgreidid] [ɔːr] [kloʊzd] ,
At the time when the school was being upgraded or closed ,
在 这 时间 什么时候 这 学校 曾是 存在 升级 或者 关闭 ,

适值提学落学，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He hurriedly straightened his clothes and went inside to pay his respects .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 里面 到 支付 他的 尊重 .

公忙整衣巾进内参见。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] ['stændɪŋ] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Seeing his friends standing on both sides ,
看到 他的 朋友们 常设 在 两个都 侧面 ,

见诸友排立两旁，

['saɪləns]
Silence
沉默

默无一语，

['siːmɪŋli] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
Seemingly lost in thought .
似乎 丢失的 在 想法 .

若有所思。

[ju] [gɔːŋ] ['saɪləntli] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yu Gong silently pondered to himself :
于 锣 默默 沉思 到 他自己 :

于公心中默忖曰：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [kwaɪt] [stɜːrn] .
People say that the master is quite stern .
人们 说 那 这 掌握 是 相当 船尾 .

“人言宗师颇作严峻，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日观之，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [nɑːt] [fɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不诬也。”

[ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The education commissioner saw it in public .
这 教育 专员 锯 它 在 民众 .

提学看见于公，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声言曰：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['stuːd(ə)nt] [soʊ] [leɪt] ?
Why is this student so late ?
为什么 是 这 学生 所以 晚的 ?

“此生员何独来迟？”

[ju] [gɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gong stepped forward and reported :
于 锣 步 向前 和 据报道 :

于公上前禀曰：

" ['stuːd(ə)nt] [ə'ferz] ['ɑːfɪs] [ɪn] [huː'dʒoʊ] , "
" Student Affairs Office in Huzhou , "
" 学生 事务 办公室 在 湖州 , "

“生员处馆湖州，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [leɪt] .
That's why I'm late .
那就是 为什么 我是 晚的 .

故此来迟。

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['grænd,mæstərz] [fər'gɪvnəs] .
I beg the Grandmaster's forgiveness .
我 求 这 特级大师的 饶恕 .

乞宗师情谅。”

[ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃənər] [sed] :
The Education Commissioner said :
这 教育 专员 说 :

提学曰：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [pərˈsuː] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] .
I will not pursue this matter further .
我 将要 不是 追求 这 事情 更远 .

"此事吾已不较。

[dʒʌst] [naʊ] [wen] [aɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [skuːl] ,
Just now when I entered the school ,
只是 现在 什么时候 我 进入 这 学校 ,

适才吾进学宫，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sneɪk] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈfloʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
A small snake was seen floating on the surface of the pond .
一个 小的 蛇 曾是 已见 漂浮的 在 这 表面 的 这 池塘 .

见泮池中一小蛇浮游水面，

[ðə; ði] [kɜːrvd] [ʃeɪp]
The curved shape
这 弯曲 形状

弯曲之形，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkærəktərz] [ðæt] [kənˈteɪn] [ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l][fɔːr; fər] [græs] .
There are characters that contain the radical for grass .
那里 是 人物 那 包含 这 激进的 为了 草 .

有类带草之字，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , I composed a couplet and asked the students to match it .
所以 , 我 由 一个 对联 和 问 这 学生 到 匹配 它 .

因出一联与诸生对。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been around for a long time .
它 有 到过 大约 为了 一个 长的 时间 .

出之已久，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [jet] [ˈænsər] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
No one has yet answered this question .
不 一 有 然而 回答 这 问题 .

尚未有人对。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˈænsər] ?
Can you answer ?
能 你 回答 ?

汝能对得，

[ðæt] [ɪz] , [ˈeksələnt] .
That is , excellent .
那 是 , 出色的 .

即为优等。"

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [pliːz] , [ˈmæstər] , [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ˈtɑːpɪk] . "
" Please , Master , indicate the topic . "
" 请 , 掌握 , 表明 这 话题 . "

"请宗师示题。"

[ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃənər] [sed] :
The Education Commissioner said :
这 教育 专员 说 :

提学曰：

[wʌt] [aɪ] [prəˈduːs] :
What I produce :
什么 我 生产 :

“吾所出者：

[sneɪks] [swɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [ˈsɜːrfɪs] .
Snakes swim on the water's surface .
蛇 游泳 在 这 水的 表面 .

蛇游水面，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɝːvz] [daɪˈæɡənəli] , [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ɡræs] .
It curves diagonally , resembling the shape of grass .
它 曲线 对角线 , 类似 这 形状 的 草 .

斜弯一似草之形。”

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [θɔːt] ,
Without a second thought ,
没有 一个 第二 想法 ,

公不待思索，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

即对曰：

" [ɡuːs] [steps] [əˈlɔːŋ] [ˈsændbæŋk] "
" Goose Steps Along Sandbank "
" 鹅 步骤 沿着 沙洲 "

“雁步沙堤，

[raɪt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][tekst][ɪn] [rɪˈvɜːrs] [ˈɔːrdər] , [tuː] [laɪnz] .
Write the entire text in reverse order , two lines .
写 这 全部的 文本 在 撤销 命令 , 二 线条 .

倒写两行真个字。”

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [dɪˈskʌst] [ˈmætərz] .
The scholar and his friends discussed matters .
这 学者 和 他的 朋友们 讨论 事情 .

提学与众友闻对，

[ðeɪ] [ɔːl] [ədˈmaɪəd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [hɪm; ɪm] .
They all admired and respected him .
他们 全部 钦佩 和 受人尊敬 他 .

尽皆钦服。

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃənər] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ˈstjʊdnts] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n]
The provincial education commissioner ordered all students to memorize the inscription
这 省级 教育 专员 订购 全部 学生 到 记住 这 题词
[ɑːn][ðə; ði] [stil] [ɪnˈskraɪbd] [baɪ] [ˈempərər] - .
on the stele inscribed by Emperor Taizu .
在 这 碑 铭文 经过 皇帝 - .

提学即令生员皆要背诵太祖卧碑，

[ˈsevrəl] [ˈstjʊdnts] [riˈsaitid] [ˌaɪ ˈtiː] .
Several students recited it .
一些 学生 背诵 它 .

着几个生员背诵，

[ðen] [ðeɪ] [druː] [lɑːts] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [bʊk] .
Then they drew lots again to discuss the book .
然后 他们 画 很多 再次 到 讨论 这 书 .

又复掣签讲书。

[fɜːrst] ['sɪgnətʃər] ,
First signature ,
第一的 签名 ,

头一签，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [θriː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] ,
He then proceeded to discuss the three sections of the Doctrine of the Mean ,
他 然后 继续 到 讨论 这 三 部分 的 这 教义 的 这 意思是 ,
[spə'sɪfɪkli] [ðə; ði][pɑːrt] [ə'baʊt] " [wʌt] ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnz] [ɪz] [kɔːld] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] " .
specifically the part about " what Heaven ordains is called human nature " .
具体来说 这 部分 关于 " 什么 天堂 授职 是 称为 人类 自然 " .

掣着孔宗道讲《中庸》“天命之谓性”三节。

['sekənd] [drɔː] ,
Second draw ,
第二 画 ,

第二签，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'ferz] .
He was just in charge of the public affairs .
他 曾是 只是 在 收费 的 这 民众 事务 .

刚掣于公。

[ðə; ði] [duːk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] .
The Duke saw that he was holding the reins .
这 公爵 锯 那 他 曾是 保持 这 缰绳 .

公见掣着，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately stepped forward and reported :
他 立即地 步 向前 和 据报道 :

即上前禀曰：

" ['mæstər] ['mɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['lektʃər] [ɑːn][ðə; ði] ['klæsɪks] . "
" Master Meng instructed the students to lecture on the classics . "
" 掌握 孟 指示 这 学生 到 演讲 在 这 经典 . "

“蒙宗师命诸生讲书，

[haʊ'evər] , [aɪv] ['meməraɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃæptərz] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
However , I've memorized a few chapters by the window .
然而 , 我已经 记忆 一个 很少 章节 经过 这 窗户 .

不过窗下记熟套几章，

[ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [pər'fɔːrməns] .
A perfunctory performance .
一个 敷衍了事 表现 .

虚应故事。

[dʒʌst] [naʊ] , ['mæstər] ['mɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] -
Just now , Master Meng instructed the students to recite the poem on the Taizu
只是 现在 , 掌握 孟 指示 这 学生 到 背诵 这 诗 在 这 -
[rɪ'klaɪnɪŋ] [stil] .
Reclining Stele .
斜倚 碑 .

适才蒙宗师已命诸生们背诵太祖卧碑，

[ðə; ði] ['veriəs] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəstiz] ['faʊndɪŋ]
The various chapters of the sacred instructions of our dynasty's founding
这 各种各样的 章节 的 这 神圣 指示 的 我们的 王朝的 创立
['empərər] , [ðə; ði] " [greɪt] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , " [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] .
emperor , the " Great Proclamation , " are as follows .
皇帝 , 这 " 伟大的 公告 , " 是 作为 跟随 .

而我朝太祖之圣训《大诰》诸篇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
It was time for the students to recite and study .
它 曾是 时间 为了 这 学生 到 背诵 和 学习 .

正当令诸生们捧诵讲习。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
He took office the following day .
他 采取 办公室 这 下列的 天 .

他日出仕，

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['tɛksts] .
Guided by the sacred texts .
引导 经过 这 神圣 文本 .

动导循圣典。

['hoʊpɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [hæv; həv] [fjuːər] [feɪk] ['fɪlmz]
Hoping the master will have fewer fake films
希望 这 掌握 将要 有 更少 伪造的 电影

望宗师少假片时，

['æftər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [prə'naunsmənts] ,
After the students proclaimed the sacred pronouncements ,
后 这 学生 宣布 这 神圣 声明 ,

待生员宣讲了圣诰，

[tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] - [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
To refresh the students ' eyes and ears .
到 刷新 这 学生 - 眼睛 和 耳朵 .

以新诸生耳目。”

['æftər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ,
After reporting ,
后 报道 ,

禀毕，

[ðə; ði] [duːk] [wɪl] [suːn] [riːd] [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər]
The Duke will soon read the first chapter of the Great Proclamation of the former
这 公爵 将要 很快 读 这 第一的 章 的 这 伟大的 公告 的 这 以前的
['empərər] - .
Emperor Taizu .
皇帝 - .

公即将前太祖《大诰》首篇，

[rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd]
Recite it aloud
背诵 它 大声

朗朗背讲，

[hiː; hi] [ɪk'spaʊndid] [hɪz; ɪz] [greɪt] [plænz] .
He expounded his great plans .
他 阐述 他的 伟大的 计划 .

大阐洪猷，

['saɪtɪŋ] [ɔːl] ['seɪkrɪd] ['tɛksts]
Citing all sacred texts
引用 全部 神圣 文本

引诸一切圣典，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːrənt] .
His speech flowed like a torrent .
他的 演讲 流动 喜欢 一个 激流 .

谈如悬河，

['taɪərləsli] ['leərɪŋ] ,
Tirelessly layering ,
不知疲倦地 分层 ,

叠叠不倦，

[ðə; ði]['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz][wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
The listeners were shocked .
这 听众 是 震惊 .

听者耸然。

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɜːrst] [hɜːrd] [ðə; ði] ['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] " [greɪt] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , "
When the Minister of Education first heard the lectures on the " Great Proclamation , "
什么时候 这 部长 的 教育 第一的 听到 这 讲座 在 这 " 伟大的 公告 , "

提学初闻讲《大诰》，

['dʒiːən]['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['lisnd] .
Jian also stood up and listened .
建 还 站立 向上 和 听着 .

间亦起身立听。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Unexpectedly , the profound meaning was revealed in public .
不料 , 这 深刻的 意义 曾是 揭晓 在 民众 .

不意于公阐发奥旨，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The discussion continued unabated .
这 讨论 持续 持续不断 .

讲论不息，

[aɪ] [fiːl] ['taɪərd] .
I feel tired .
我 感觉 疲劳的 .

提学自己身体觉倦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp] .
He then ordered them to stop .
他 然后 订购 他们 到 停止 .

乃命止之。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðɪs] ['seɪkrɪd] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] . "
" This sacred proclamation must not be interrupted . "
" 这 神圣 公告 必须 不是 是 中断 . "
"此圣诰不可中辍。"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
After saying that , he continued ,
后 说 那 , 他 持续 ,
言罢又讲,

[ˌenər'dʒetɪk] .
Energetic .
精力充沛 .
精神倍增,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['eləkwənt] .
He was not eloquent .
他 曾是 不是 雄辩 .
言言不谒。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The education commissioner saw it .
这 教育 专员 锯 它 .
提学见之,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [toʊn] [wɜːr; wər] ['veri] ['dʒent(ə)l] .
The words and tone were very gentle .
这 字 和 语气 是 非常 温和的 .
词色甚温,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] :
He said to the Duke :
他 说 到 这 公爵 :
谓公曰:

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['tælənt] . "
" If you are a young man , you are truly a talent . "
" 如果 你 是 一个 年轻的 男人 , 你 是 真的 一个 天赋 . "
"子青年若是英才也,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
One should be cautious .
一 应该 是 谨慎 .
宜自慎重。"

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [riːmz] [ʌv; əv]['peɪpər] .
So he gave him ten reams of paper .
所以 他 给予 他 十 令 的 纸 .
遂给纸十刀、

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['dɑːkjuments]
The number of letters and public documents
这 数字 的 信件 和 民众 文件
笔数帖与公,

[aɪ] ['diːpli] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] .
I deeply love and respect you .
我 深 爱 和 尊重 你 .
深加爱敬。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
All his friends admired him and then withdrew .
全部 他的 朋友们 钦佩 他 和 然后 退出 .
诸友亦皆钦羡而退。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
After more than a year ,
后 更多的 比 一个 年 ,

挨过年余，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['bɜːrθdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the Emperor's birthday in the twelfth year of the Yongle reign .
它 曾是 这 皇帝的 生日 在 这 第十二 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐十二年圣寿节。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
At the beginning of the country ,
在 这 开始 的 这 国家 ,

国初，

['præktɪs] [ʌv; əv] ['wɝːʃəpɪŋ] [ðə; ði]['tæblət]
Practice of worshipping the tablet
实践 的 崇拜 这 药片

习仪拜牌，

[noʊ] [rɪ'kwaɪərmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
No requirement for a master of ceremonies to perform the ceremony .
不 要求 为了 一个 掌握 的 仪式 到 履行 这 仪式 .

不限定礼生赞礼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fuːd] [prə'vaɪdɪd] .
It is not restricted to increasing the amount of food provided .
它 是 不是 受限制的 到 增加 这 数量 的 食物 假如 .

亦不拘增广廪膳，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [toʊst] .
But those with loud voices were chosen to receive a toast .
但 那些 和 大声 声音 是 选定 到 收到 一个 吐司 .

但学中选声音洪亮者喝礼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
At that time , the scholar was thus recommended to the public ,
在 那 时间 , 这 学者 曾是 因此 受到推崇的 到 这 民众 ,

时学中遂推于公、

[sʌn] [juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Sun You and his companion officiated at the ceremony .
太阳 你 和 他的 伴侣 裁判 在 这 仪式 .

孙祐二人赞礼。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [dæns] ,
During the worship and dance ,
期间 这 崇拜 和 舞蹈 ,

正拜舞之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Suddenly , a magistrate stumbled and fell to one side .
突然 , 一个 地方法官 踉跄 和 跌倒 到 一 边 .

忽然一宪官失蹉倾跌在半边，

[ɪn] ['pʌblɪk] [vjuː] ,
In public view ,
在 民众 看法 ,

于公一见，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] ['laʊdli] ['reprəmænd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ɪm'prɑːpər] .
This means to loudly reprimand an official for being improper .
这 方法 到 高声 训诫 一个 官方的 为了 存在 不当 .

即大声喝某官失仪。

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

斯言一出，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ʃɑːk] .
The officials looked at each other in shock .
这 官员 看起来 在 每个 其他 在 震惊 .

众官相顾惊骇。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
This official has returned .
这 官方的 有 返回 .

此官回归，

[noʊ]['kaʊns(ə)l] ['membər] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
No council members were present .
不 理事会 成员 是 展示 .

不出理事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ə'piːzd] .
There are rumors that the authorities are afraid of the people who are appeased .
那里 是 谣言 那 这 当局 是 害怕的 的 这 人们 WHO 是 安抚 .

恐抚按有说。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['prez(ə)nt] [ðæt] [deɪ] .
The provincial education commissioner was also present that day .
这 省级 教育 专员 曾是 还 展示 那 天 .

当日提学亦在，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ʃaʊt] [aʊt] ,
Seeing the public shout out ,
看到 这 民众 喊 出去 ,

见公喝出，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
He immediately ordered someone to summon the official to the school .
他 立即地 订购 某人 到 召唤 这 官方的 到 这 学校 .

即令人唤公到校，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['tælənt] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɑːr; ər] [greɪt] . . . "
" Although your talent and thoughts are great . . . "
" 虽然 你的 天赋 和 想法 是 伟大的 . . . "

“汝才思虽宏，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] .
You should keep this confidential .
你 应该 保持 这 机密的 .

自宜慎缄。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] ?
Why is a magistrate spouting nonsense ?
为什么 是 一个 地方法官 喷水 废话 ?

为何把一宪官迅口胡言，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Drink it as you please .
喝 它 作为 你 请 .

凭自己意喝将出来，

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [ə'fekt] [ðə; ði] ['skuːlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How does this affect the school's reputation ?
如何 做 这 影响 这 学校的 名声 ?

于学校体面何如？”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即忙答曰：

" [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] . . . "
" Upon seeing this , the student . . . "
" 之上 看到 这 , 这 学生 . . . "

“生员一见，

['muːvmənt] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['sentər] .
Movement touches the center .
移动 触摸 这 中心 .

动触于中。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As has been said since ancient times :
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 :

自古云：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kaʊntənəns] ['stretʃɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , "
" The Emperor's countenance stretches ten thousand miles , "
" 这 皇帝的 面容 伸展 十 千 英里 , "

“天颜万里，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [nekst][tuː; tə][juː; jʊ] .
Treat them with the utmost respect , as if they were right next to you .
对待 他们 和 这 极致 尊重 , 作为 如果 他们 是 正确的 下一个 到 你 .

敬如咫尺。’

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [wʌn] [mʌst; məst] [sɜːrv] [wʌnz] [lɔːrd] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
As a subject , one must serve one's lord and pay homage .
作为 一个 主题 , 一 必须 服务 一个人的 主 和 支付 尊敬 .

为臣子事君朝拜，

[biː; bi] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr]
Be trembling with fear
是 发抖 和 害怕

当战战兢兢，

[æz; əz] [ɪf] ['prez(ə)nt] ;
As if present ;
作为 如果 展示 ;

如临如在；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]
If they are disrespectful
如果 他们 是 不尊重

若其不敬，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fɔːr'mæləti] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] !
It's all just a formality of worship !
它是 全部 只是 一个 正式 的 崇拜 !

徒有设拜之仪矣!

[naʊ] , [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['priːˌsɛpts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Now , receiving the teachings and precepts of the Master ,
现在 , 接收 这 教义 和 戒律 的 这 掌握 ,

今承宗师教戒,

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
I dare not disobey orders .
我 敢 不是 违 订单 .

敢不惟命是从。

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [wɪl] [nɑːt] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
The student will not serve as a witness .
这 学生 将要 不是 服务 作为 一个 证人 .

生员不与为证便了。”

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
The Provincial Education Commissioner was a man of exceptional talent and ability .
这 省级 教育 专员 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和 能力 .

提学素奇公才,

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tɔːrdz] [jʊr; jər] ['sɑːvrɪn] .
And I saw that your words were full of loyalty and righteousness towards your sovereign .
和 我 锯 那 你的 字 是 满的 的 忠诚 和 义 向 你的 主权 .

又见公皆是满腔事君忠义之言,

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [left] .
He then comforted him with kind words and left .
他 然后 安慰 他 和 种类 字 和 左边 .

遂以好言慰之而出。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

于公此后,

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tuː] [ɪk'strævəgənt] ,
Knowing that he was being too extravagant ,
会心 那 他 曾是 存在 也 靡 ,

自知豪气太过,

[fɪr] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [ɪn] .
Fear of people crowding in .
害怕 的 人们 拥挤 在 .

恐人暗挤,

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He then bid farewell to his parents .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 .

遂辞告父母，

['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['suːdʒəj]
Studying in Suzhou
学习 在 苏州

往姑苏游学，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [neɪmd] [ju] [kɑːŋ] [tuː; tə]['taɪgər] [hɪl] [ɪn] ['suːdʒəj] .
He brought a servant named Yu Kang to Tiger Hill in Suzhou .
他 带来 一个 仆人 命名 于 炕 到 老虎 爬坡道 在 苏州 .

带一仆于康来到苏州虎丘山。

['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
lingering for several days ,
挥之不去的 为了 一些 天 ,

盘桓数日，

['æftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm]['taɪgər] [hɪl] ,
After traveling several dozen miles from Tiger Hill ,
后 旅行 一些 打 英里 从 老虎 爬坡道 ,

行过虎丘数十里之程，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [pæθ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a small bridge and winding path appeared .
突然 , 一个 小的 桥 和 绕线 小路 出现 .

忽见小桥曲径、

[ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] , ['wʊdɪd] ['eriə]
In a quiet , wooded area
在 一个 安静的 , 树木繁茂的 区域

树木幽静之处，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] .
I could hear the sound of students reading aloud .
我 可以 听到 这 声音 的 学生 阅读 大声 .

闻得朗朗读书之声。

[ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ðen] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [pæθ] [ænd; ənd] [prə'siːdɪd] .
The duke and his servant then followed a path and proceeded .
这 公爵 和 他的 仆人 然后 随后 一个 小路 和 继续 .

公遂与仆寻径而进，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlə] !
What a fine mountain villa !
什么 一个 美好的 山 别墅 !

果然好座山庄，

[ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['laɪbreri] .
A tranquil library .
一个 宁静 图书馆 .

清幽书馆。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Yu Gong finished reading it ,
后 于 锣 完成的 阅读 它 ,

于公看毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] . "
" This place is elegant and secluded . "
" 这 地方 是 优雅的 和 僻 . "

“此处幽雅，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] .
This is the perfect place for reading .
这 是 这 完美的 地方 为了 阅读 .

正是读书之所。”

['kɔːfɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Coughing several times ,
咳嗽 一些 时代 ,

咳嗽数声，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡeɪt] ['oʊpənɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Then the sound of the gate opening could be heard .
然后 这 声音 的 这 门 开幕 可以 是 听到 .

则见衡门开响，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
A little child came out from inside .
一个 小的 孩子 来了 出去 从 里面 .

一小童从内出来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where have you come from , sir ? "
" 在哪里 有 你 来 从 , 先生 ? "

“相公何来？”

[ju] [ɡɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] . "
" From Hangzhou . "
" 从 杭州 . "

“从杭州而来。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
The boy hurriedly said :
这 男生 匆匆 说 :

小童忙道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [sed] [tuː; tə]['mɪstər] . [tæŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] :
My husband said to Mr . Tang this morning :
我的 丈夫 说 到 先生 . 唐 这 早晨 :

“我家相公今早对唐相公说：

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [driːm] [læst] [naɪt] . "
" I had a wonderful dream last night . "
" 我 有 一个 精彩的 梦 最后的 夜晚 . "

“昨梦甚佳，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv] [ɡests] [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] [tə'deɪ] .
We are sure to have guests arriving from afar today .
我们 是 当然 到 有 客人 抵达 从 远方 今天 .

今日必有远客到临。’

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] .
As it turns out .
作为 它 转弯 出去 .

如今果然。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] :
Yu Gong then said to the boy :
于 锣 然后 说 到 这 男生 :

于公乃谓小童曰：

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] . "
" Please inform them . "
" 请 通知 他们 . "

“烦汝通报一声。”

['lɪt(ə)l] [tɒŋ] -
Little Tong Lingnuo
小的 童 -

小童领诺，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['entərɪŋ] ,
Not long after entering ,
不是 长的 后 进入 ,

进不多时，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Two people came out shortly afterward .
二 人们 来了 出去 不久 之后 .

少刻走出两人，

[tæŋ] - [staɪl] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [pleɪn] [kloʊðz]
Tang - style handkerchief and plain clothes
唐 - 风格 手帕 和 清楚的 衣服

唐巾素服，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] .
He was exceptionally refined and cultured .
他 曾是 非常 精制 和 有文化的 .

儒雅超群。

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

不知何人，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [baɪ'ɑːgrəfi] .
This can be seen from the following biography .
这 能 是 已见 从 这 下列的 传 .

观下传可知也。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['stɔːri] : [frendz] [miːt] [baɪ] [tʃæns] [æt; ət]['taɪgər] [hɪl] , [ə; eɪ] ['diːmən] [fliːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The third story : Friends meet by chance at Tiger Hill , a demon flees from the
这 第三 故事 : 朋友们 见面 经过 机会 在 老虎 爬坡道 , 一个 恶魔 逃跑 从 这
[stɑːr] [pə'vɪliən] .
Star Pavilion .
星星 亭 .

第三传 虎丘山良朋偶会 星宿阁妖魅惊逃

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Yu Gong saw two people come out from inside .
于 锣 锯 二 人们 来 出去 从 里面 .

于公见内边走出二人，

['veri] [rɪ'faɪnd] ,
Very refined ,
非常 精制 ,

甚是儒雅，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
He hurriedly straightened his clothes and went to meet her .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 到 见面 她 .

忙整衣冠相见。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
The two were ushered into the museum .
这 二 是 引导 进入 这 博物馆 .

二人接进馆中，

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [sæt][æz; əz] [gests] .
The three people sat as guests .
这 三 人们 卫星 作为 客人 .

三人分宾而坐。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [aɪ] ['vɪzɪtɪd] ['taɪgər] [hɪl] ,
" I visited Tiger Hill ,
" 我 到访 老虎 爬坡道 ,

“小弟因游虎丘，

['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] .
happened to pass by your esteemed residence .
发生 到 经过 经过 你的 尊敬的 住宅 .

不意往贵馆经过，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The sound of reading aloud could be heard .
这 声音 的 阅读 大声 可以 是 听到 .

闻得书声清朗，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [frendz] [tuː; tə] [riːd] [wɪð; wɪθ] .
There must be good friends to read with .
那里 必须 是 好的 朋友们 到 读 和 .

必有良友读书，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪtli] [ˌmænjə'fæktʃər] .
Therefore , it was lightly manufactured .
所以 , 它 曾是 轻轻 制造 .

遂尔轻造。

[soʊ] ['meni] [sɪnz] !
So many sins !
所以 许多 罪孽 !

多罪！

" [soʊ] ['meni] [kraɪmz] ! "
" So many crimes ! "
" 所以 许多 犯罪 ! "

多罪！”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː] . "
" I am honored that you have come from afar to visit me . "
" 我 是 荣幸 那 你 有 来 从 远方 到 访问 我 . "

“蒙兄远临垂顾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɑːnər] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
It is truly an honor beyond measure .
它 是 真的 一个 荣誉 超过 措施 .

实乃三生有幸。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Yu Gong then asked :
于 锣 然后 问 :

于公即问曰：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" Second brother , what is your honorable name ? "
" 第二 兄弟 , 什么 是 你的 光荣的 姓名 ? "

“二兄尊姓大名？”

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [rɪ'plaɪd] :
The one on the right replied :
这 一 在 这 正确的 回复 :

右首者答曰：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː] .
My surname is Xu .
我的 姓 是 徐 .

“小弟姓徐，

[neɪm] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ,
Name and principle ,
姓名 和 原则 ,

名理，

['ziː][ju'ɑːn][dʒeɪd] .
Zi Yuan Jade .
zi 元 玉 .

字元玉。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
This is my cousin .
这 是 我的 表哥 .

这位是吾表兄，

['sɜːrneɪm] ['dwæn, 'dweɪn]
Surname Duan
姓 段

姓段，

['feɪməs] ['piːp(ə)l] ,
famous people ,
著名的 人们 ,

名民，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒɪʃiː] .
His courtesy name was Jishi .
他的 礼貌 姓名 曾是 jishi .

字济世。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ɪnˈherɪtɪd] [hɪz; ɪz][məˈtɜːrn(ə)l][ˈɡrændˌfɑːðɚz, ˈɡrænˌfɑːðɚz] [ˈsɜːrneɪm] ,
Because he inherited his maternal grandfather's surname ,
因为 他 遗传 他的 母体 祖父的 姓 ,

因承外祖之姓，

[ˈsɜːrneɪm] [tæŋ]
Surname Tang
姓 唐

姓唐，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [tæŋ] [ˈdʒɪʃiː] .
The people of his hometown called him Tang Jishi .
这 人们 的 他的 家乡 称为 他 唐 jishi .

故乡人称为唐济世。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
They are all from this place .
他们 是 全部 从 这 地方 .

皆此处人氏。”

[ju] [ɡɔːŋ] [hɜːrd] [suː] [ˈliːz] [wɜːrdz] ,
Yu Gong heard Xu Li's words ,
于 锣 听到 徐 李的 字 ,

于公闻徐理之言，

[suː] [ðen] [æskt] :
Xu then asked :
徐 然后 问 :

即问徐曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈsuːdʒəj] [kɔːld] [suː] - . "
" I have heard that there is a man in Suzhou called Xu Qitong . "
" 我 有 听到 那 那里 是 一个 男人 在 苏州 称为 徐 - . "

“小弟尝闻姑苏称徐奇童者，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
It must be his elder brother .
它 必须 是 他的 长老 兄弟 .

必是兄也。”

[suː] [li] [sed] :
Xu Li said :
徐 李 说 :

徐理曰：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[tæŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈplaɪd] :
Tang Duanmin immediately replied :
唐 - 立即地 回复 :

唐段民即答曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] . "
" This is indeed my cousin . "
" 这 是 的确 我的 表哥 . "

“此正是表弟。”

[tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æskt] :
Xu and his companion asked :
徐 和 他的 伴侣 问 :

徐二人问曰:

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , ['brʌðər] ? "
" May I ask your esteemed name , brother ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 兄弟 ? "

"敢问尊兄高姓大名?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人也? "

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰:

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju] .
My surname is Yu .
我的 姓 是 于 .

"小弟姓于,

[mɪŋkiːən]
Mingqian
明前

名谦,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] .
A native of Hangzhou .
一个 本国的 的 杭州 .

杭州人氏。"

[tæŋ] ['daɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[suː] [wɛnjən] ,
Xu Wenyan ,
徐 文彦 ,

徐闻言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙起问曰:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdədʒi] [huː] -
" Could it be that the imperial inspector was referring to the prodigy who '
" 可以 它 是 那 这 帝国 检查员 曾是 指 到 这 神童 WHO -
[sleɪd] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] - ? "
slayed the serpent blocking the way ' ? "
被杀 这 蛇 阻塞 这 方式 - ? "

"莫非遇代巡对'赤帝子斩蛇当道'之于神童乎? "

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰:

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[tæŋ] ['daɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[suː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Xu Cheng said :
徐 程 说 :

徐称曰:

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

“闻名久矣!

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv] [met] !
How fortunate we are to have met !
如何 幸运 我们 是 到 有 遇见 !

何幸有缘,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['vɪzɪt][frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
I am grateful for your visit from afar ,
我 是 感激的 为了 你的 访问 从 远方 ,

得兄远顾,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɑːnər] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
It is truly an honor beyond measure .
它 是 真的 一个 荣誉 超过 措施 .

实乃三生有幸。”

[ðə; ði] [tuː] [æskt] [ə'gen] :
The two asked again :
这 二 问 再次 :

二人复问曰:

" [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
" Your esteemed brother has come from afar ,
" 你的 尊敬的 兄弟 有 来 从 远方 ,

“尊兄远临,

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['mætər] ?
What must be the matter ?
什么 必须 是 这 事情 ?

必有何事?”

[ju] [gɔːŋ] [wɪl] [suːn] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Yu Gong will soon recount the events of the past .
于 锣 将要 很快 叙事 这 活动 的 这 过去的 .

于公即将前事说知。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [jʊr; jər] ['brʌðɝz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] . "
" This clearly demonstrates your brother's unwavering loyalty . "
" 这 清楚地 证明 你的 兄弟 坚定不移 忠诚 . "

“足见兄忠心触发,

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [boʊld][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
He is exceptionally bold and generous .
他 是 非常 大胆的 和 慷慨的 .

豪气过人。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若如此，

[haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] , ['brʌðər] ?
How have you been living in my humble abode for over a month , brother ?
如何 有 你 到过 活的 在 我的 谦逊的 住所 为了 超过 一个 月 , 兄弟 ?

兄居鄙馆月余何如？”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] . "
" Your esteemed residence is serene and tranquil . "
" 你的 尊敬的 住宅 是 安详 和 宁静 . "

“贵馆清幽，

['sekənd] ['brʌðər] ['gaʊ] [pɪn] ,
Second brother Gao Pin ,
第二 兄弟 高 别针 ,

二兄高品，

['riːdɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Reading is indeed beneficial .
阅读 是 的确 有利 .

正是读书有益。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I have the pleasure of seeking your guidance .
我 有 这 乐趣 的 寻求 你的 指导 .

今得请教，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之。”

[soʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] [kɑːŋ] .
So he summoned Kang .
所以 他 被召唤 炕 .

遂唤于康，

[teɪk] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Take five taels of silver from your luggage .
拿 五 两 的 银 从 你的 行李 .

行装内取银伍两，

[sent] [tuː; tə][suː]
Sent to Xu
发送 到 徐

送与徐、

[tæŋ] ,
Tang ,
唐 ,

唐，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['maɪkroʊ] - ['prɑːpərti] [raɪts] [ɑːr; ər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['sæləri] . "
" Micro - property rights are the cost of salary . "
" 微 - 财产 权利 是 这 成本 的 薪水 . "

“微物权为薪水之费。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The two men repeatedly declined the offer .
这 二 男人 反复 拒绝 这 提供 .

二人再三固辞不受。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]
If you refuse to accept it
如果 你 拒绝 到 接受 它

“若不肯受，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
This is to see my younger brother .
这 是 到 看 我的 年轻 兄弟 .

是见却弟也。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two then accepted it .
这 二 然后 公认 它 .

二人方始受之。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][suː] ,
Yu Gong then met with Xu ,
于 锣 然后 遇见 和 徐 ,

于公遂与徐、

['dwæn, 'dweɪn] - [meɪ] [dɪ'skʌs] ['skrɪptʃər] .
Duan Eryou may discuss scriptures .
段 - 可能 讨论 经文 .

段二友或讲论经书，

[ɔːr] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['klæsɪks] ,
Or discuss the classics ,
或者 讨论 这 经典 ,

或商榷古典，

[ɔːr] [raɪt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] ,
Or write an article ,
或者 写 一个 文章 ,

或作文章，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zes] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
They all possess extraordinary talent .
他们 全部 具有 非凡的 天赋 .

皆有高出人意表之才，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mjuːtʃuəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It was mutually beneficial .
它 曾是 相互 有利 .

彼此深为有益。

[ɪn] [mɑːrtʃ] ,
In March ,
在 行进 ,

在馆三月，

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

将近年终，

[ju] [gɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Yu Gong wanted to go home .
于 锣 通缉 到 去 家 .

于公欲回家来。

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kept] .
The two could not be kept .
这 二 可以 不是 是 保留 .

二人固留不住，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
We had no choice but to give them a farewell banquet .
我们 有 不 选择 但 到 给 他们 一个 告别 宴会 .

只得饯别。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" We have been disturbed here for a long time , "
" 我们 有 到过 不安 这里 为了 一个 长的 时间 , "

“在此相扰多时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju] [kɑːŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then summoned Yu Kang to fetch two taels of silver .
他 然后 被召唤 于 炕 到 拿来 二 两 的 银 .

又唤于康取银贰两，

[sent] [tuː; tə][suː]
Sent to Xu
发送 到 徐

送与徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Duan and his companion .
段 和 他的 伴侣 .

段二人。

[ðə; ði] [tuː] [swɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The two swore they would not accept it .
这 二 发誓 他们 会 不是 接受 它 .

二人立誓不受，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['brʌðər] . "
" Thank you for your kind instruction , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 操作说明 , 兄弟 . "

“蒙兄雅教，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感惠多矣。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could I accept this ?
如何 可以 我 接受 这 ?

安敢受此。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [wɪl] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If you , brother , will not abandon me
如果 你 , 兄弟 , 将要 不是 放弃 我

如兄不弃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] ['iːgərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [nekst] [sprɪŋ] .
I eagerly await your guidance next spring .
我 急切地 等待 你的 指导 下一个 春天 .

明春专候兄来教益，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
We are deeply grateful for your kind hospitality .
我们 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 .

足仰盛情。”

[soʊ] [ðeɪ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .
So they accompanied him for several miles .
所以 他们 伴随 他 为了 一些 英里 .

遂相送数程，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They each went their separate ways and returned home .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 和 返回 家 .

各各相别而归。

[suː] ,
Xu ,
徐 ，

徐、

['dwæn, 'dweɪn] [ɜːgɔŋ] ['eskɔːtid] [ju] [gɔːŋ] [bæk] [ˌhæf'weɪ] ,
Duan Ergong escorted Yu Gong back halfway ,
段 尔贡 护送 于 锣 后退 半 ，

段二公送于公回至中途，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [striːm] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a stream appeared ,
突然 一个 溪流 出现 ，

忽见一道流，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l]
Beautiful and graceful
美丽的 和 优美

丰神秀丽，

[ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [fɪ'ziːk] .
A unique and outstanding physique .
一个 独特的 和 杰出的 体质 .

骨格清奇，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [floʊt] [ə'raʊnd] [laɪk] ['loʊk(ə)l] [ɪ'mɔːtlz] .
They seemed to float around like local immortals .
他们 似乎 到 漂浮 大约 喜欢 当地的 不朽者 .

飘飘然若当地之神仙。

- [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] :
Daoliu said to the two :
- 说 到 这 二 ：

道流对二人曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [sɔː] [ɔːf] [ə; eɪ] [frend] . "
" The two gentlemen saw off a friend . "
" 这 二 先生们 锯 离开 一个 朋友 . "

“二公送一友去，

[ə'nʌðər] [frend] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Another friend has come to keep me company .
其他 朋友 有 来 到 保持 我 公司 .

又有一友来陪伴也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

['gʌ] - [sed] :
Gu Yuliu said :
顾 - 说 :

顾羽流曰：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does the immortal come from ? "
" 在哪里 做 这 不朽 来 从 ? "

“仙长何来？

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ju] [l'juː] [sed] :
Yu Liu said :
于 刘 说 :

羽流曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [pæθ] . . . "
" If the two gentlemen would allow me to stay on the side path . . . "
" 如果 这 二 先生们 会 允许 我 到 停留 在 这 边 小路 . . . "

“二公肯留小道时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . "
You should report it to the government . "
你 应该 报告 它 到 这 政府 . "

当造府禀知。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人允诺，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] .
That is , to work with others in the same industry .
那 是 , 到 工作 和 其他的 在 这 相同的 行业 .

即与同行。

[ju] [l'juː][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] .
Yu Liu is delighted .
于 刘 是 高兴极了 .

羽流心悦，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['venjuː] .
They arrived at the same venue .
他们 到达的 在 这 相同的 场地 .

即同到馆。

['æftər] [ðə; ði] ['bəuiŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,

施礼毕，

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ðə; ði] [tuː] [men] [frʌm; frəm] [tæŋ] [æskt] :
The two men from Tang asked :
这 二 男人 从 唐 问 :

唐二人问曰：

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [frʌm; frəm] ? "
" Where is the immortal from ? "
" 在哪里 是 这 不朽 从 ? "

“仙长何处人也?

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['gaʊ] ?
What is the honorific title for the surname Gao ?
什么 是 这 敬语 标题 为了 这 姓 高 ?

高姓尊号? ”

[ju] - [riː'uː] [rɪ'plaɪd] :
Yu - ryu replied :
于 - 龙 回复 :

羽流答曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [frʌm; frəm] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊnt(ə)n] . "
" This is a Taoist from Zhongnan Mountain . "
" 这 是 一个 道教 从 中南 山 . "

“小道终南山人也。

['sɜːrneɪm] [wuː]
Surname Wu
姓 吴

姓乌，

[neɪm] -
Name Yuanyun
姓名 -

名元运，

[hɪz; ɪz] [pen] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His pen name was Xuanxuzi .
他的 笔 姓名 曾是 - .

号玄虚子。”

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn] [ɜːgɒŋ] [sɔː] [ðæt] [wuː] ['dɑːəu] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Duan Ergong saw that Wu Dao was handsome and upright .
段 尔贡 锯 那 吴 道 曾是 英俊的 和 直立 .

段二公见乌道丰姿磊落，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [tuː] ['æbstrækt] .
The discussion is too abstract .
这 讨论 是 也 抽象的 .

谈论多玄，

[soʊ][hiː; hi] [steɪd] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] .
So he stayed and provided him with a place of income .
所以 他 入住 和 假如 他 和 一个 地方 的 收入 .

遂留而馆谷之，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ænd; ənd] [ðen] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
And then , after returning home ,
和 然后 , 后 返回 家 ,

且谈于公自回家中，

['æftər] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] ,
After New Year's Day ,
后 新的 年 天 ,

过了新正，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
This was in the fourteenth year of the Yongle reign .
这 曾是 在 这 第十四 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐十四年也。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ,
Intending to return to Suzhou ,
意图 到 返回 到 苏州 ,

意欲复往姑苏，

['sʌmtaɪmz] [maɪ] [frend] ['gaʊ] [deɪæŋ] ,
Sometimes my friend Gao Deyang ,
有时 我的 朋友 高 德阳 ,

时有朋友高得旸、

['wæŋ] [deɪɔŋ]
Wang Dayong
王 大勇

王大用、

['wæŋ] -
Wang Shangzhi
王 -

王尚质、

[li] ['tʃɪ'æn] ,
Li Qian ,
李 钱 ,

李潜、

[l'juː] - [et] [ɑːl] .
Liu Shiheng et al .
刘 - 等 al .

刘士亨等，

[ˌɛl e 'aɪ] - [riːdz] [bʊks] [æt; ət] ['temp(ə)l] .
Lai Lagong reads books at Huian Temple .
赖 - 阅读 图书 在 惠安 寺庙 .

来拉公于慧安寺看书，

[hiː; hi] [ðen] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] ['suːdʒəj] [ə'gen] .
He then never visited Suzhou again .
他 然后 绝不 到访 苏州 再次 .

遂不复游苏州。

[ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [frendz] ['gæðərd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
That day , all the friends gathered together for the first time .
那 天 , 全部 这 朋友们 聚集 一起 为了 这 第一的 时间 .

当日众友初集，

[iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] .
Each contributed a portion of the gold .
每个 贡献 一个 部分 的 这 金子 .

各出分金，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn] [west] [leɪk] .
The wine was prepared on a boat on West Lake .
这 葡萄酒 曾是 准备 在 一个 船 在 西方 湖 .

治酒于西湖舟中。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] ,
When the wine was served ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 服务 ,

酒至中巡，

[frendz] [went] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] [ɪm'bæŋkmənt] [tə'geðər] .
Friends went up the lake embankment together .
朋友们 去 向上 这 湖 堤 一起 .

众友齐上湖堤，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] .
A short while later .
一个 短的 尽管 之后 .

少步片时。

[wen] [ðə; ði] [duːk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mʌlberi] [groʊv] ,
When the Duke arrived at the mulberry grove ,
什么时候 这 公爵 到达的 在 这 桑 树林 ,

公至桑林之间，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌtɪŋ] ['mʌlberi] ['bræntʃɪz] ,
Because he saw people cutting mulberry branches ,
因为 他 锯 人们 切割 桑 分支 ,

因见人剪伐桑枝，

['fiːlɪŋ] ['diːpli] [muːvd] ,
Feeling deeply moved ,
感觉 深 已搬 ,

于公有感于怀，

[soʊ][hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] :
So he composed a poem :
所以 他 由 一个 诗 :

遂吟诗一首曰：

[twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] , ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] [ɑːr; ər] [kʌt] .
Twice a year , branches and twigs are cut .
两次 一个 年 , 分支 和 树枝 是 切 .

一年两度伐枝柯，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] , ['bɪtərnəs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['prevələnt] .
Among all the trees , bitterness is the most prevalent .
之中 全部 这 树木 , 苦味 是 这 最多 流行 .

万木丛中苦最多。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['evriθɪŋ] .
For the country and for the people , you are everything .
为了 这 国家 和 为了 这 人们 , 你 是 一切 .

为国为民皆是汝，

[jet] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɔŋz] .
Yet he taught his students to listen to music and songs .
然而 他 教授 他的 学生 到 听 到 音乐 和 歌曲 .

却教桃李听笙歌。

['æftər] [ðə; ði] [duːk] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['poʊəm] ,
After the Duke finished reciting the poem ,
后 这 公爵 完成的 背诵 这 诗 ,

公吟诗毕，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They then joined the others at the table to drink .
他们 然后 加入 这 其他的 在 这 桌子 到 喝 .

复同众入席饮酒。

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Enjoy drinking to your heart's content on this day .
享受 喝 到 你的 心脏的 内容 在 这 天 .

是日畅饮，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
He returned home thoroughly drunk .
他 返回 家 彻底 醉 .

大醉而归。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] ,
Arriving at the temple gate ,
抵达 在 这 寺庙 门 ,

来到寺中门首，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [teɪbaʊ] [gɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
There is a statue of Taibao God at the entrance .
那里 是 一个 雕像 的 太保 上帝 在 这 入口 .

有一太保神塑像于门首。

\- [sɔː] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Gongcheng saw him while he was drunk .
\- 锯 他 尽管 他 曾是 醉 .

公乘醉中见之，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

乃大喝曰：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [kʌm] ? "
" Why do you not kneel to receive me when I come ? "
" 为什么 做 你 不是 下跪 到 收到 我 什么时候 我 来 ? "

“如何见我来不跪接?

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

[tə'mɑːroʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['lɪŋ'nɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .
Tomorrow , you will be punished by being sent to Lingnan as a soldier .
明天 , 你 将要 是 受到惩罚 经过 存在 发送 到 岭南 作为 一个 士兵 .

明日罚你到岭南充军。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ju] [gɔːŋ] [sed] ,
On the one hand , Yu Gong said ,
在 这 一 手 , 于 锣 说 ,

于公一头说,

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] .
He went into the study to rest .
他 去 进入 这 学习 到 休息 .

一边走进书房中去安歇,

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [teɪbaʊ] [gɑːd][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] .
It is said that this Taibao God was quite supernatural .
它 是 说 那 这 太保 上帝 曾是 相当 超自然 .

且说这太保神颇有灵异,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ju] [gɔːŋz] ['drʌŋkən] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
Because of Yu Gong's drunken words about wanting to punish him ,
因为 的 于 锣的 醉 字 关于 想要 到 惩治 他 ,

因于公醉中要罚之言,

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [mʌŋk] - , [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
That night , the abbot of the temple , Monk Xichi , was asleep .
那 夜晚 , 这 方丈 的 这 寺庙 , 僧 - , 曾是 睡着了 .

其夜本寺住持西池和尚正睡中,

[aɪ] [dremt] [ðæt] [teɪbaʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
I dreamt that Taibao came to see me .
我 梦见 那 太保 来了 到 看 我 .

梦见太保来见,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [tə'naɪt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː][baɪ] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪŋ'nɑːn] ['riːdʒən]
" Tonight the Prime Minister will punish me by sending me to the Lingnan region
" 今晚 这 主要的 部长 将要 惩治 我 经过 发送 我 到 这 岭南 地区
[æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] . "
as a soldier . "
作为 一个 士兵 . "

“今晚宰相要罚我岭南为军,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I fear I cannot stay here for long .
我 害怕 我 不能 停留 这里 为了 长的 .

恐不能在此久居,

[haʊ'evər] , [noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
However , no official document has been issued .
然而 , 不 官方的 文档 有 到过 发布 .

但未有发牒耳。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ,
If there is a document ,
如果 那里 是 一个 文档 ,

若有牒文,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
It is time to leave .
它 是 时间 到 离开 .

即当去也。

['oʊnli][maɪ] ['tiːtʃər] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
Only my teacher can make this request .
仅有的 我的 老师 能 制作 这 要求 .

惟吾师面求，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ig'zemptid] .
Or it can be exempted .
或者 它 能 是 豁免 .

或者可免。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [æskt] [huː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] .
The monk then asked who the prime minister was .
这 僧 然后 问 WHO 这 主要的 部长 曾是 .

西和尚就问宰相是谁，

[teɪbaʊ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ju] [gɔːŋz] ['stʌdi] .
Taibao pointed to Yu Gong's study .
太保 尖 到 于 锣的 学习 .

太保用手指着于公书房。

\- ['dʒuː][ˌɛl e 'aɪ]
Xichi Jue Lai
\- 珏 赖

西池觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

乃是一梦。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [driːm] !
What a wondrous dream !
什么 一个 奇妙的 梦 !

“奇哉此梦！

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I suddenly realized that this must be from you , sir .
我 突然 已实现 那 这 必须 是 从 你 , 先生 .

我想起来此必于相公也。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [driːm] ,
Looking at this dream ,
寻找 在 这 梦 ,

观此一梦，

[ju] [gɔːŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Yu Gong will surely achieve great success in the future .
于 锣 将要 一定 达到 伟大的 成功 在 这 未来 .

于公日后必然大贵。

" [wiːl] [noʊ] [wʌns] [hiː; hi] [gets] [ʌp] [ænd; ənd][æsks] [hɪm; ɪm] . "
" We'll know once he gets up and asks him . "
" 出色地 知道 一次 他 获得 向上 和 问 他 . "

待他起来问之便知。”

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ju] [gɔːŋz] ['stʌdi] .
Then they arrived at the door of Yu Gong's study .
然后 他们 到达的 在 这 门 的 于 锣的 学习 .

遂到于公书房门首，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [sɜːr] [ju] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ? "
" Sir Yu , are you getting up ? "
" 先生 于 , 是 你 获得 向上 ? "

“于相公起来否?

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [tiː] . "
" You can have someone bring tea . "
" 你 能 有 某人 带来 茶 . "

可使人送茶来。”

[ju] [gɔːŋ] [ri'spɔndid] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] :
Yu Gong responded from within :
于 锣 回应 从 之内 :

于公在内应曰：

" [ðə; ði] [tiː] [ɪz] ['eksələnt] . "
" The tea is excellent . "
" 这 茶 是 出色的 . "

“茶到甚好。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
The monk immediately ordered tea to be brought into the room .
这 僧 立即地 订购 茶 到 是 带来 进入 这 房间 .

西和尚即令人送茶汤进房。

['æftər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After the public finished washing and grooming ,
后 这 民众 完成的 洗涤 和 美容 ,

待于公梳洗毕，

[ðeɪ] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [pɑːnd] .
They met at the West Pond .
他们 遇见 在 这 西方 池塘 .

西池过房相见，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [drʌŋk] [læst] [naɪt] . "
" My husband was quite drunk last night . "
" 我的 丈夫 曾是 相当 醉 最后的 夜晚 . "

“夜来相公好醉。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['truːli] [drʌŋk] [læst] [naɪt] , "
" I was truly drunk last night , "
" 我 曾是 真的 醉 最后的 夜晚 , "

“昨晚诚醉，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ə'fendɪd] ['eniwʌn] [ɪn] ['eni] [wei] ?
Have you offended anyone in any way ?
有 你 被冒犯了 任何人 在 任何 方式 ?

不曾有甚触犯于人否?”

- [sed] :
Xichi said :
- 说 :

西池曰:

" [æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [drʌŋk] , "
" At night , the gentleman was drunk , "
" 在 夜晚 , 这 绅士 曾是 醉 , "

“夜间相公醉中,

[dɪd][hiː; hi] [wʌns] [send] [ə; eɪ] ['loʊli] ['temp(ə)l] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] ?
Did he once send a lowly temple gatekeeper to set up a stall in Lingnan ?
做过 他 一次 发送 一个 卑微的 寺庙 守门人 到 放 向上 一个 摊位 在 岭南 ?

曾发落鄙寺监门太保岭南摆站?

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] [læst] [naɪt] .
This humble monk had this dream last night .
这 谦逊的 僧 有 这 梦 最后的 夜晚 .

小僧夜间得此一梦,

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [fər'gɪvnəs] .
I beg Your Excellency's forgiveness .
我 求 你的 卓越的 饶恕 .

望乞相公恕饶。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说,

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑曰:

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" If this is true . "
" 如果 这 是 真的 . "

“果有此事。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [siː] [hɪm; ɪm] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
I often see him standing at the door .
我 经常 看 他 常设 在 这 门 .

吾常见彼立在当门,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] [meɪd] [waɪl] [drʌŋk] .
Therefore , this was a joke made while drunk .
所以 , 这 曾是 一个 开玩笑 制成 尽管 醉 .

故此酒后戏言,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ɪn][maɪ] [driːm] .
Unexpectedly , it appeared in my dream .
不料 , 它 出现 在 我的 梦 .

不料形于梦寐。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They then went out together in front of the temple .
他们 然后 去 出去 一起 在 正面 的 这 寺庙 .

遂乃同出寺前,

[ðə; ði] [grænd] [prə'tektər] [sed] :
The Grand Protector said :
这 盛大 保护者 说 :

指太保曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk][ʌv; əv] [maɪn] . "
" It was just a joke of mine . "
" 它 曾是 只是 一个 开玩笑 的 矿 . "

“吾之戏言，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

不足为虑。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [kaɪ] [dremt] [ə'gen] [ðæt] [taɪ] [baʊ] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Xi Chi dreamt again that Tai Bao came to thank him , saying :
习 奇 梦见 再次 那 泰 包 来了 到 感谢 他 , 说 :

西池又梦太保来谢道：

[maɪ] ['tiːtʃər] [wʌns] [sed] . . .
My teacher once said . . .
我的 老师 一次 说 . . .

“蒙吾师讲过，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sperd] [ˌem 'iː] .
The prime minister has already spared me .
这 主要的 部长 有 已经 幸存 我 .

宰相已饶我矣。

[bʌt; bət][aɪ] ['ɔːlweɪz] [stænd] ['ʌpraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
But I always stand upright at the door .
但 我 总是 站立 直立 在 这 门 .

奈我常直立门首，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪs'laɪk] [fɔːr; fər][maɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
The prime minister has repeatedly expressed his dislike for my disrespect .
这 主要的 部长 有 反复 表达 他的 不喜欢 为了 我的 不尊重 .

宰相屡憎吾之不恭。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [maɪ] ['tiːtʃər] [meɪ] [skʌlpt] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [niː] [bent] .
From now on , my teacher may sculpt a figure with one knee bent .
从 现在 在 , 我的 老师 可能 塑造 一个 数字 和 一 膝盖 弯曲 .

今后吾师可塑一只脚屈膝者，

[æz; əz] [ɪf] ['welkəmɪŋ] ,
As if welcoming ,
作为 如果 欢迎 ,

如迎接之状，

[ðæt] [wei] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
That way , it can be avoided .
那 方式 , 它 能 是 避免 .

庶可免也。”

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] - .
I dreamt of Xichi .
我 梦见 的 - .

西池见梦，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is quite a strange thing .
这 是 相当 一个 奇怪的 事物 .

甚奇其事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日,

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] ['stætʃuː] [tuː; tə][biː; bi] ['skʌlptɪd] [wɪð; wɪθ] ['niːlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv]
They then ordered another statue to be sculpted with kneeling in a gesture of
他们 然后 订购 其他 雕像 到 是 雕刻的 和 跪着 在 一个 手势 的
[rɪ'spekt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
respect to guard it .
尊重 到 警卫 它 .

即令人另塑一屈膝之像守之,

[ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
The statue of the deity still exists in this temple .
这 雕像 的 这 神 仍然 存在 在 这 寺庙 .

至今神像犹存本寺。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [mʌŋk] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'spektfl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]
From then on , the monk Xi became increasingly respectful to the public
从 然后 在 , 这 僧 习 成为 日益 尊重 到 这 民众
.
.
.

自后西和尚日加恭敬于公,

[ɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['hændəld] .
All matters are being handled .
全部 事情 是 存在 处理 .

凡百事皆措置,

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To prepare for any unforeseen needs of the public .
到 准备 为了 任何 意外 需求 的 这 民众 .

以待公不时之需。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
The Duke was also deeply grateful for his kindness .
这 公爵 曾是 还 深 感激的 为了 他的 仁慈 .

公亦深感其惠,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰:

[ɪf] [wʌnz] ['bɑːdi] [ɪz] ['glɔːriəs]
If one's body is glorious
如果 一个人的 身体 是 辉煌

“若果身荣,

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [feɪl] .
We will never fail .
我们 将要 绝不 失败 .

决不有负。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[ðə; ði] [gɪld] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] [wʊʃən] .
The guild document was written at the Sanmao Temple in Wushan .
这 公会 文档 曾是 书面 在 这 - 寺庙 在 巫山 .

公会文于吴山之三茅观中。

[ðə; ði] [frendz] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] :
The friends started talking about :
这 朋友们 开始 说 关于 :

众友因谈起:

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːr] [pə'vɪliən] [æt; ət] ['baʊ'dʒi] ['temp(ə)l] [ɪz] ['hɔːntɪd] [baɪ] ['goʊsts] . "
" I've heard that the Star Pavilion at Baoji Temple is haunted by ghosts . "
" 我已经 听到 那 这 星星 亭 在 宝鸡 寺庙 是 闹鬼的 经过 鬼魂 . "

“闻得宝极观星宿阁屡言有鬼,

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [rest] [ə'loʊn] .
No one dared to rest alone .
不 一 敢于 到 休息 独自的 .

人不敢独自歇宿。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðæt] [ju] [tɪŋgji] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [kə'reɪdʒəs] .
We all know that Yu Tingyi is the most courageous .
我们 全部 知道 那 于 顶义 是 这 最多 勇敢 .

我等素知于廷益最有胆量,

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ə'loʊn]
If I could stay overnight alone
如果 我 可以 停留 过夜 独自的

若能独宿一夜,

[maɪ] [frendz] [wɪl] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːt] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
My friends will each contribute one tael of silver .
我的 朋友们 将要 每个 贡献 一 泰尔 的 银 .

我众友当出一两银子,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] ,
Set up a banquet in the lake ,
放 向上 一个 宴会 在 这 湖 ,

设席湖中,

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如? ”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说,

[aɪ] ['glædli] [ə'griːd] .
I gladly agreed .
我 乐意 同意 .

欣然允从。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚,

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
All the friends escorted him to the Guanzhong Pavilion to rest for the night .
全部 这 朋友们 护送 他 到 这 关中 亭 到 休息 为了 这 夜晚 .

众友一齐送公到观中阁上歇宿。

[ðə; ði] ['ætɪk] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
The attic door was locked from the inside .
这 阁楼 门 曾是 已锁定 从 这 里面 .

反锁了阁门，

[ðə; ði] [frendz] [ɔːl] [went] [hoʊm] .
The friends all went home .
这 朋友们 全部 去 家 .

众友各自回去，

['oʊnli] [ju] [ɡɔːŋ] [steɪd] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Only Yu Gong stayed alone in the pavilion .
仅有的 于 锣 入住 独自的 在 这 亭 .

惟于公独宿阁上。

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sat there for a long time .
他 卫星 那里 为了 一个 长的 时间 .

坐之良久，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

不见动静。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

待及四鼓，

['dʒʌstɪs] [ɪz] ['draʊzi] .
Justice is drowsy .
正义 是 昏昏欲睡 .

公正欲睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , a group of people could be heard in the distance .
突然 , 一个 团体 的 人们 可以 是 听到 在 这 距离 .

忽听远远一簇人，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
Coming from the air ,
未来 从 这 空气 ,

从空中而来，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He will be placed in the cabinet .
他 将要 是 放置 在 这 内阁 .

将入阁中。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pər'spektɪv] ,
From a public perspective ,
从 一个 民众 看法 ,

于公瞭见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声曰：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mɑːnstər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of monster is it ?
什么 种类 的 怪物 是 它 ?

“是何妖怪，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ! "
" How dare you come here ! "
" 如何 敢 你 来 这里 ! "

敢来至此！”

['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [smeld] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Ghosts and monsters smelled and drank .
鬼魂 和 怪物 闻起来 和 喝 .

鬼怪闻喝，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一时惊散。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
A voice could be heard from the sky :
一个 嗓音 可以 是 听到 从 这 天空 :

只听得空中有言：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] [hɪr] . "
" The Prime Minister is here . "
" 这 主要的 部长 是 这里 . "

“宰相在此，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He almost saw through it .
他 几乎 锯 通过 它 .

险些被他识破。”

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['saɪlənt][ænd; ənd] [went] [ˌʌn'noʊtɪst] .
After a short while , it fell silent and went unnoticed .
后 一个 短的 尽管 , 它 跌倒 沉默的 和 去 未被察觉 .

少刻寂然无闻。

[wen] [ðə; ði] [duːk] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When the Duke opened the window to look ,
什么时候 这 公爵 打开 这 窗户 到 看 ,

公乃推窗看时，

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [braɪt] ,
The stars and moon are bright ,
这 明星 和 月亮 是 明亮的 ,

星月明朗，

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Something was missing from the window .
某物 曾是 丢失的 从 这 窗户 .

见窗口失落一物，

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The man picked it up and looked at it .
这 男人 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .

公拾而视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪlvər] [kʌp] .
It was a silver cup .
它 曾是 一个 银 杯子 .

乃一银杯也。

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then hid it in his sleeve .
他 然后 隐藏 它 在 他的 袖子 .

遂袖而藏之，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] ,
Thinking of the license ,
思维 的 这 执照 ,

以为执照，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑːnstər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "
" It is unknown what kind of monster it is . "
" 它 是 未知 什么 种类 的 怪物 它 是 . "

"未审是何妖怪，

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [muːv] ['piːp(ə)l] .
Such is the power to move people .
这样的 是 这 力量 到 移动 人们 .

乃能移人之物如此。"

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ə'sliːp] ['piːsfəli] .
He then fell asleep peacefully .
他 然后 跌倒 睡着了 和平地 .

遂安然睡去。

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

少刻天明，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [bɪ'loʊ] :
All the friends shouted in unison below :
全部 这 朋友们 喊叫 在 齐声 以下 :

众友一齐在阁下喊叫曰：

[ju] [tɪŋgji] ,
Yu Tingyi ,
于 顶义 ,

"于廷益，

[ju] [tɪŋgji] !
Yu Tingyi !
于 顶义 !

于廷益！"

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːrd] ,
The public heard ,
这 民众 听到 ,

公听得，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
He pretended not to respond .
他 假装 不是 到 回应 .

佯为不应。

[ðə; ði] [frendz] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
The friends complained to each other :
这 朋友们 抱怨 到 每个 其他 :

诸友彼此埋怨曰：

" [wɒts] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ? "
" What's so important ? "
" 是什么 所以 重要的 ? "

“甚么要紧，

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
He earned it here .
他 获得 它 这里 .

赚他在此。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ænd; ənd] [daɪz] ,
If one is bewitched by a ghost and dies ,
如果 一 是 着迷 经过 一个 鬼 和 死亡 ,

倘或被鬼迷死，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Juzhuang said :
太阳 - 说 :

有孙菊庄曰：

[ju] [tɪŋgji] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .
Yu Tingyi is known for his courage .
于 顶义 是 已知 为了 他的 勇气 .

“于廷益平素有胆量，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ,
Absolutely not ,
绝对地 不是 ,

决然不妨，

[aɪ] [sə'spekt] ['hiːz] [dɪ'lɪbərətli] [ig'nɔːɪŋ] [ˌem 'iː] .
I suspect he's deliberately ignoring me .
我 怀疑 他是 故意地 忽略 我 .

料他故意不应。”

[ðə; ði] [ɡruːp] ['oʊpənd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [dɔːr] .
The group opened the pavilion door .
这 团体 打开 这 亭 门 .

众人开了阁门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一齐拥上。

[wʌn] . [ju] [ɡɔːŋ] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
1 . Yu Gong laughed loudly and said :
1 . 于 锣 笑了 高声 和 说 :

1只见于公大笑曰：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [dɔŋdaʊ] [lwːoʊhuː][tuː; tə][biː; bi] ['setld] . "
" Hurry up and arrange for Dongdao Luohu to be settled . "
" 匆忙 向上 和 安排 为了 东岛 罗湖 到 是 定居 . "

“快办东道落湖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['benɪfɪts] .
There are also benefits .
那里 是 还 好处 .

还有好处。”

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Everyone saw the public ,
每个人 锯 这 民众 ,

众人见公,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜,

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

" [wʌt] [dɪd] [tɪŋgji] [hɪr] [ɔːr] [siː] [læst] [naɪt] ? "
" What did Tingyi hear or see last night ? "
" 什么 做过 顶义 听到 或者 看 最后的 夜晚 ? "

“廷益昨夜有何闻见?”

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [hiː; hi] [hæd; həd] ['witnist] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
The man then recounted the strange events he had witnessed the previous night .
这 男人 然后 叙述 这 奇怪的 活动 他 有 目击者 这 以前的 夜晚 .

公即将昨夜所见之怪说了一遍,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [kʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a silver cup from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 银 杯子 从 他的 袖子 .

即于袖中取出银杯,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
He addressed the assembly :
他 已解决 这 集会 :

对众曰:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" This is a gift from heaven . "
" 这 是 一个 礼物 从 天堂 . "

“此乃天赐之物。”

[frendz] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Friends hurriedly asked :
朋友们 匆匆 问 :

众友忙问:

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] ['aɪtəm] ?
How did you obtain this item ?
如何 做过 你 获得 这 物品 ?

“此物何由得之?”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰:

" [læst] [naɪt] , [ðə; ði] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] [lɔːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [maɪ] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Last night , the ghosts and monsters were scattered and lost because of my drinking . "
" 最后的 夜晚 , 这 鬼魂 和 怪物 是 疏散 和 丢失的 因为 的 我的 喝 . "

“昨夜鬼怪被吾喝散失落,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] .
Therefore , it was found .
所以 , 它 曾是 成立 .

因而拾得。”

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is a very strange thing .
这 是 一个 非常 奇怪的 事物 .

“此怪甚异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [ɪ'fektɪvli] [muːv] ['piːp(ə)l] .
It is something that can effectively move people .
它 是 某物 那 能 有效地 移动 人们 .

乃能善移人之物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
It is truly astonishing .
它 是 真的 惊人 .

真亦奇也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] [duːk] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
The crowd then pulled the Duke down from the cabinet .
这 人群 然后 拉 这 公爵 向下 从 这 内阁 .

众乃一齐拉公下阁，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'geðər] .
They left the temple together .
他们 左边 这 寺庙 一起 .

同出观门。

['wæŋ] [bɪn] [sed] :
Wang Bin said :
王 垃圾桶 说 :

王彬曰：

" [lets] [goʊ][tuː; tə] [jæŋz] ['restrɑːnt] ['ʌndər] - [brɪdʒ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['brekfəst] [fɜːrst] . "
" Let's go to Yang's Restaurant under Zhong'an Bridge for some breakfast first . "
" 我们来吧 去 到 杨的 餐厅 在下面 - 桥 为了 一些 早餐 第一的 . "

“吾等先到众安桥下杨饭店酌些早饭，

[ðen] [ðeɪ] [bɔːt] [gʊdz] [ænd; ənd] [waɪn] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪk] .
Then they bought goods and wine and set off for the lake .
然后 他们 买 商品 和 葡萄酒 和 放 离开 为了 这 湖 .

然后买物置酒湖中。”

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Everyone sat down at the Yang family's house .
每个人 卫星 向下 在 这 杨 家庭的 房子 .

众人一齐皆到杨家坐下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['piːp(ə)l] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was people saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 人们 说 :

只闻得人言：

[læst] [naɪt] , [hiː; hi] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðer; ðər] ['dɔtɚz] ['ɪlnəs] .
Last night , He Yanse's family was affected by their daughter's illness .
最后的 夜晚 , 他 - 家庭 曾是 做作的 经过 他们的 女儿的 疾病 .

昨夜何颜色家因女儿患病，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] [seɪnts]
Offerings to the Five Saints
供品 到 这 五 圣徒队

酌献五圣，

['sʌd(ə)nli] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪlvər] [kʌp] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Suddenly , not a single silver cup disappeared from the table .
突然 , 不是 一个 单身的 银 杯子 消失 从 这 桌子 .

忽然台子上不见一个银杯，

[its] ['æktʃuəli] [streɪndʒ] .
It's actually strange .
它是 实际上 奇怪的 .

其实怪异。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] . "
" This must belong to someone . "
" 这 必须 属于 到 某人 . "

“此必是何家之物也。

['æftər] [wiː; wi] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑːr] [miːl] ,
After we finished our meal ,
后 我们 完成的 我们的 一顿饭 ,

吾等饭毕，

[ðə; ði] ['aɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] [ɪ'miːdiətli] .
The item should be returned to the He family immediately .
这 物品 应该 是 返回 到 这 他 家庭 立即地 .

即到何家付还此物，

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] .
Then he fell into the lake .
然后 他 跌倒 进入 这 湖 .

然后落湖。”

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人饭罢，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [wət'evər] ['kʌlər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] .
He went straight to the door of whatever color he was visiting .
他 去 直的 到 这 门 的 任何 颜色 他 曾是 访问 .

一迳投何颜色门首访问，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
The neighbors all said that this was indeed true .
这 邻居 全部 说 那 这 曾是 的确 真的 .

邻居皆言果有此事。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] .
Someone had already informed the He family .
某人 有 已经 知情的 这 他 家庭 .

早有人报知何家，

[ðen] [oʊld][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] :
Then Old He came out to greet him :
然后 老的 他 来了 出去 到 迎接 他 :

只见何老出来相见：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" May I ask where you gentlemen come from ? "
" 可能 我 问 在哪里 你 先生们 来 从 ? "

“请问列位先生何来？”

[ju] [gɔndʒiːɪŋ] [sed] :
Yu Gongying said :
于 公英 说 :

于公应曰：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [ʌn'wel] . . . "
" Upon hearing that your daughter is unwell . . . "
" 之上 听力 那 你的 女儿 是 不适 . . . "

“闻知令爱有贵恙，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ,
One side of the student ,
一 边 的 这 学生 ,

学生有一方，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
They came specifically for treatment .
他们 来了 具体来说 为了 治疗 .

特来医治。”

[oʊld][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Old He replied :
老的 他 回复 :

何老对曰：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ɪn'diːd] [ʌn'wel] . "
" My daughter is indeed unwell . "
" 我的 女儿 是 的确 不适 . "

“小女果有贱恙，

[wʌt] [ɪn'dʒiːniəs] ['remədi] [ɪz][ðer; ðər] ?
What ingenious remedy is there ?
什么 巧妙 补救 是 那里 ?

未审有何妙方，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kjʊr] .
It may be cured .
它 可能 是 治愈 .

可能痊愈。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Please come inside .
请 来 里面 .

且请进内。”

[ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
Yu Gong and the others went inside and sat down together .
于 锣 和 这 其他的 去 里面 和 卫星 向下 一起 .

于公等一齐进内坐下。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰:

" [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] ['stoʊlən][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [læst] [naɪt] ? "
" Was anything stolen from your residence last night ? "
" 曾是 任何事物 被盗 从 你的 住宅 最后的 夜晚 ? "

“昨夜府上曾失甚物否?”

[hiː; hi] [laʊ] [rɪ'plaɪd] :
He Lao replied :
他 老挝 回复 :

何老答曰:

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] . "
" My daughter is ill and will be gone in two months . "
" 我的 女儿 是 患病的 和 将要 是 已消失 在 二 几个月 . "

“老拙因小女有恙将及两月,

[ɔːl] [ˌmɛdə'keɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
All medications were ineffective .
全部 药物 是 无效 .

诸药无效,

[læst] [naɪt] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] - [tuː; tə] ['ɔːfər] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['hoʊli][gɔdz] .
Last night , we invited Master Zhuxian to offer libations to the Five Holy Gods .
最后的 夜晚 , 我们 受邀 掌握 - 到 提供 酒 到 这 五 圣 神 .

昨晚请祝献师酌献五圣尊神。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] ,
Just as the wine was being offered ,
只是 作为 这 葡萄酒 曾是 存在 提供 ,

正献酒之际,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [steɪdʒ] [laɪts] [went] [aʊt] .
Suddenly the stage lights went out .
突然 这 阶段 灯 去 出去 .

忽然台上灯灭,

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪlvər] [kʌp] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single silver cup was to be seen .
不是 一个 单身的 银 杯子 曾是 到 是 已见 .

不见一个银杯。

[aɪ] [sə'poʊz] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ][oʊld][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [læk] [ʌv; əv]['paɪəti] .
I suppose it's because of my old and foolish lack of piety .
我 认为 它是 因为 的 我的 老的 和 愚蠢 缺少 的 虔诚 .

想是老拙不虔之故,

[ðæt] ['æŋgərd] [ðə; ði][gɔdz] .
That angered the gods .
那 愤怒 这 神 .

以致神怒,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

所以有此。”

[ju] [gɔːŋ] [smaɪld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yu Gong smiled upon hearing this .
于 锣 微笑 之上 听力 这 .

于公闻说微笑,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['treʒəri] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a silver treasury from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 银 财政部 从 他的 袖子 .

即于袖中取出银怀，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . [hiː; hi] .
Hand it over to Mr . He .
手 它 超过 到 先生 . 他 .

递与何老，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪz] [ðɪs] [kʌp] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ? "
" Is this cup something from your household ? "
" 是 这 杯子 某物 从 你的 家庭 ? "

“此杯是宅上之物否？”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [oʊld][hiː; hi]
Upon seeing this , Old He
之上 看到 这 , 老的 他

何老一见，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声曰：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] , [sɜːr] ?
Where did you obtain this , sir ?
在哪里 做过 你 获得 这 , 先生 ?

先生从何得之？”

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
The group recounted what had happened the previous night .
这 团体 叙述 什么 有 发生 这 以前的 夜晚 .

众人以昨夜之事谈了一遍。

[bɔːs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Boss He was overjoyed .
老板 他 曾是 欣喜若狂 .

何老大喜。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
So they invited everyone to stay for lunch .
所以 他们 受邀 每个人 到 停留 为了 午餐 .

遂款留众人待了午饭，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then invited him to sit down in the back hall .
他们 然后 受邀 他 到 坐 向下 在 这 后退 大厅 .

又邀进后厅坐下。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
grand banquet was held .
盛大 宴会 曾是 握住 .

大开筵席，

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
He treated everyone with great kindness .
他 治疗 每个人 和 伟大的 仁慈 .

厚待诸人。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] ['diːpli] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ,
" Today is deeply disturbing ,
" 今天 是 深 令人不安 ,

“今日深扰，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] ['stɔːri] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][baɪ][ə; eɪ] [goʊst] .
I know that your daughter's story must have been told by a ghost .
我 知道 那 你的 女儿的 故事 必须 有 到过 讲述 经过 一个 鬼 .

吾知令爱必为鬼怪所述，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] ,
I have a place ,
我 有 一个 地方 ,

吾有一方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['triːtəbl] .
It is treatable .
它 是 可治疗 .

可能医治。”

[hiː; hi] [laʊ] [sed] :
He Lao said :
他 老挝 说 :

何老曰：

" [wʌt] ['wʌndərf(ə)l] ['remədi] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜːr] ? "
" What wonderful remedy do you have , sir ? "
" 什么 精彩的 补救 做 你 有 , 先生 ? "

“先生有何妙方，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Please provide instruction .
请 提供 操作说明 .

乞即示教。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
My daughter is fully recovered .
我的 女儿 是 完全 恢复 .

小女痊安，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will certainly repay you handsomely .
我 将要 当然 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd] [peɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] ['bedruːm; 'bedrʊm]
" You may write my humble name and paste it on your daughter's bedroom
" 你 可能 写 我的 谦逊的 姓名 和 粘贴 它 在 你的 女儿的 卧室
[dɔːr] . "
door . "
门 . "

“可写贱名贴于令爱房门之上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [seɪf] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is naturally safe and effective .
它 是 自然 安全的 和 有效的 .

自然安妥有效也。”

[oʊld] [hiː; hi] [sed] ,
Old He said ,
老的 他 说 ,

何老见说，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər] .
Take a piece of red paper .
拿 一个 片 的 红色的 纸 .

即取红纸一张，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It was handed over to the public .
它 曾是 递交 超过 到 这 民众 .

递与于公。

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] .
Yu Gong immediately picked up his pen and began writing .
于 锣 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 开始 写作 .

于公即题笔在手，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪz] [hɪr] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
The four characters " Yu Qian is here " were written in large characters .
这 四 人物 " 于 钱 是 这里 " 是 书面 在 大的 人物 .

大书“于谦在此”四字，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] ['mɪstər] . [hiː; hi] .
Hand it over to Mr . He .
手 它 超过 到 先生 . 他 .

递与何老，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [stɪk] [ðɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" You can stick this on the door . "
" 你 能 戳 这 在 这 门 . "

“可将此贴于房门之上，

[ˌaɪ 'tiː] [hiːld] ['nætʃ(ə)rəli] .
It healed naturally .
它 已治愈 自然 .

自然痊愈也。”

['mɪstər] . [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
Mr . He expressed his gratitude repeatedly .
先生 . 他 表达 他的 感激 反复 .

何老再三致谢，

[wiː; wi] [ðen] ['ɔːfərd] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
We then offered several more cups of wine .
我们 然后 提供 一些 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

又敬数杯。

[ðə; ði] [gruːp] [sed] [ðer; ðər] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The group said their thanks and left .
这 团体 说 他们的 谢谢 和 左边 .

众人辞谢而出。

['mɪstər] . [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] .
Mr . He will soon write the words at the public office .
先生 . 他 将要 很快 写 这 字 在 这 民众 办公室 .

何老即将于公所写之字，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [gɝːlz] ['bedruːm; 'bedrʊm] [dɔːr] .
It was pasted on the girl's bedroom door .
它 曾是 粘贴 在 这 女孩们 卧室 门 .

贴于此女房门之上，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
His daughter was indeed safe and sound .
他的 女儿 曾是 的确 安全的 和 声音 .

其女果然安妥，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['mædnəs] .
There was no sign of madness .
那里 曾是 不 符号 的 疯狂 .

并无颠狂之态。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [æsk] [haʊ] [hɜːr; hər] ['dɔːtɝz] [helθ] [wʌz; wəz] [læst] [naɪt] .
Her mother came in the morning to ask how her daughter's health was last night .
她 母亲 来了 在 这 早晨 到 问 如何 她 女儿的 健康 曾是 最后的 夜晚 .

其母早间来问女之身体夜来何如?

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

女答曰：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [naɪt] . "
" The child saw two people at the door at night . "
" 这 孩子 锯 二 人们 在 这 门 在 夜晚 . "

“儿夜间见两人到房门边，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [jet] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [æd'væns] .
Desiring to advance yet hesitant to advance .
渴望 到 进步 然而 犹豫不决 到 进步 .

欲进欲不进。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [sed] :
The person on the right said :
这 人 在 这 正确的 说 :

只见那右边一人说道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [priːst] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] . "
" That was the priest from last night . "
" 那 曾是 这 牧师 从 最后的 夜晚 . "

“即是昨夜神官，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] ['aʊər; ɑːr] [ə'fer] .
He discovered our affair .
他 发现 我们的 事务 .

被他识破我们之事，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [hɪr] .
Today we are stationed here .
今天 我们 是 驻 这里 .

今日在此镇守，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
We are leaving now .
我们 是 离开 现在 .

我们从此去也。’

[hiː; hi] [sed] ['sevrəl] ['sentənsɪz] ,
He said several sentences ,
他 说 一些 句子 ,

说了数句，

['sʌd(ə)nli] ['vænɪʃt] .
Suddenly vanished .
突然 消失了 .

倏然不见。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Upon hearing this , his mother
之上 听力 这 , 他的 母亲

其母闻言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
I was very pleased .
我 曾是 非常 高兴 .

心中甚悦，

['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvərd] .
After that , the woman gradually recovered .
后 那 , 这 女士 逐步地 恢复 .

自后此女渐渐身安，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] ['fæməli]
A peaceful and happy family
一个 和平 和 快乐的 家庭

一家安乐，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感于公之德。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['witnist] [ðɪs] [mɪ'rækjələs] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] [duːk] .
His mother witnessed this miraculous event in the Duke .
他的 母亲 目击者 这 神奇 事件 在 这 公爵 .

其母见于公有此神异，

['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Hurry out of the hall ,
匆忙 出去 的 这 大厅 ,

忙出堂前，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [hiː; hi]
Discussing matters with Mr . He
讨论 事情 和 先生 . 他

对何老议事，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] .
I don't know what they are discussing .
我 不 知道 什么 他们 是 讨论 .

不知所议何事。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['stɔːri] : [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌtɔːŋ'rɛn] ['vɪlɪdʒ] , ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌpʃl] [kʌp] , [met] [ə; eɪ]
The fourth story : A couple from Tongren Village , sharing a nuptial cup , met a
这 第四 故事 : 一个 夫妻 从 同仁 村庄 , 分享 一个 婚礼 杯子 , 遇见 一个
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
general and a minister in Shandong .
一般的 和 一个 部长 在 山东 .

第四传 同仁里夫妻合卺 山东旅将相奇逢

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] [sɔː] [ðæt] [ju] [gɔːŋ] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]
The old woman from the He family saw that Yu Gong had left his name to
这 老的 女士 从 这 他 家庭 锯 那 于 锣 有 左边 他的 姓名 到
[sə'pres] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
suppress evil spirits .
压制 邪恶的 烈酒 .

何家老妪因见于公留名镇压邪怪，

[seɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər]
Save his daughter
节省 他的 女儿

救好其女，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ðɪs] [streɪndʒ] [treɪt] .
This person has this strange trait .
这 人 有 这 奇怪的 特征 .

此人有此奇异，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ,
It must be very ,
它 必须 是 非常 ,

必定非常，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ə'drest] ['eldər] [hiː; hi] , ['seɪɪŋ] :
He then went to the hall and addressed Elder He , saying :
他 然后 去 到 这 大厅 和 已解决 长老 他 , 说 :

即到堂前对何老曰：

" [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" The appearance of the scholar I saw the other day , "
" 这 外貌 的 这 学者 我 锯 这 其他 天 , "

“前日所见于秀才之容貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['prɑːdʌkt] .
It is by no means an ordinary product .
它 是 经过 不 方法 一个 普通的 产品 .

决非凡品。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] [laɪf] .
And he also saved his daughter's life .
和 他 还 已保存 他的 女儿的 生活 .

且又蒙他救女儿之命，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] .
This clearly shows the inspiration he received from his heroic spirit .
这 清楚地 演出 这 灵感 他 已收到 从 他的 英勇 精神 .

足见他英气所感，

['iːv(ə)n]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [fɪr] [hɪm; ɪm] .
Even evil spirits fear him .
甚至 邪恶的 烈酒 害怕 他 .

邪怪亦且畏他，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely achieve great things in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 事物 在 这 未来 .

日后必然显达。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
My daughter is already betrothed to the royal family .
我的 女儿 是 已经 未婚妻 到 这 皇家 家庭 .

奈吾女已许王家，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['fɜːrðər] .
It's difficult to discuss further .
它是 难的 到 讨论 更远 .

难以再议。

[aɪ] [mɪs] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ɡrændɔːtər] .
I miss the Dong family's granddaughter .
我 错过 这 董 家庭的 孙女 .

我思得董家外孙女，

['dɪɡnəti] [brɪŋz] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
Dignity brings good fortune .
尊严 带来 好的 财富 .

端庄有福，

[waɪ] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər][waɪf] ?
Why not ask him to be your wife ?
为什么 不是 问 他 到 是 你的 妻子 ?

何不说与他为妻。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [dɑːŋ] ['jɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃənz]) .
Moreover , my son - in - law Dong Yong is a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
而且 , 我的 儿子 - 在 - 法律 董 永 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

况我女婿董镛又是进士出身，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家资颇厚，

[ðɪs] [gɜːrl][wʌz; wəz][bɔːrn] .
This girl was born .
这 女孩 曾是 出生 .

止生此女。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
If you go to arrange a marriage
如果 你 去 到 安排 一个 婚姻

若去说亲，

['evriθɪŋ] [ɪz] [hɑːr'moʊniəs] !
Everything is harmonious !
一切 是 和谐 !

无不谐矣！”

[wen] ['mɪstər] . [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Mr . He heard this ,
什么时候 先生 . 他 听到 这 ,

何老闻之，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] ['priːviəsli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" I previously prepared a banquet for him . "
" 我 之前 准备 一个 宴会 为了 他 . "

“我前者设席待他，

[aɪv] [bɪn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['evər] [hæd; həd] ['eni] ['relətɪvz] .
I've been wanting to ask him if he ever had any relatives .
我已经 到过 想要 到 问 他 如果 他 曾经 有 任何 亲属 .

已有心问他曾有亲否，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He has not yet said it .
他 有 不是 然而 说 它 .

彼言尚未，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [feɪt] [ɔːr] ['destəni] .
Or perhaps it's fate or destiny .
或者 也许 它是 命运 或者 命运 .

或者是姻缘，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
If it is to be done ,
如果 它 是 到 是 完毕 ,

若果应成，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['pruːvn] ['aʊər; ɑːr]['dʒʌdʒmənt] [ɪn] ['piːp(ə)l] .
My husband and I have proven our judgment in people .
我的 丈夫 和 我 有 已证实 我们的 判断 在 人们 .

不枉了我夫妻识人。

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is an auspicious day .
明天 是 一个 吉祥 天 .

明日正是吉辰，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I will go and discuss it .
我 将要 去 和 讨论 它 .

吾就去议。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [oʊld][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['mɪstər] . ['juːz] [haʊs] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
As expected , Old He came to Mr . Yu's house the next morning .
作为 预期的 , 老的 他 来了 到 先生 . 余氏 房子 这 下一个 早晨 .

何老果然明日早晨到于公家来，

[æz; əz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
As the public is invited to attend the banquet on the lake the other day ,
作为 这 民众 是 受邀 到 出席 这 宴会 在 这 湖 这 其他 天 ,

适值于公众友请去完前日湖中之席，

[nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] .
Not at home .
不是 在 家 .

不在家中。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jænzaʊ] , ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
His father , Yanzhao , hurriedly came out to greet him .
他的 父亲 , 燕赵 , 匆匆 来了 出去 到 迎接 他 .

其父彦昭忙出迎进。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

['mɪstər] . [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [diːp] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . He expressed his deep gratitude and said :
先生 . 他 表达 他的 深的 感激 和 说 :

何老深谢曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['eɪdɪd] [baɪ][jʊr; jər] [sʌn] [ɪn] [dɪ'spelɪŋ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] . "
" The former was greatly aided by your son in dispelling evil spirits . "
" 这 以前的 曾是 非常 协助 经过 你的 儿子 在 驱散 邪恶的 烈酒 . "

“前者多蒙令郎驱散妖邪，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['helθi] .
My daughter is healthy .
我的 女儿 是 健康 .

小女身康，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [diːp] .
The feelings between them are deep .
这 情怀 之间 他们 是 深的 .

感情不浅。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
Today , I , an old man , have come to express my gratitude .
今天 , 我 , 一个 老的 男人 , 有 来 到 表达 我的 感激 .

今日老拙一来叩谢，

['sekəndli] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə]['prez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] .
Secondly , I would like to present you with a suitable match .
第二 , 我 会 喜欢 到 展示 你 和 一个 合适的 匹配 .

二来特送一佳偶与郎君，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [ðɪs] ?
Is it possible to accommodate this ?
是 它 可能的 到 容纳 这 ?

未知肯容纳否？”

[jæn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Zhao replied :
严 赵 回复 :

彦昭答曰：

[aɪ] [fɪr] [maɪ]['fæməli][ɪz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
I fear my family is too poor to afford such a place .
我 害怕 我的 家庭 是 也 贫穷的 到 买得起 这样的 一个 地方 .

“只恐家寒难以仰攀。”

[hiː; hi] [laʊ] [sed] :
He Lao said :
他 老挝 说 :

何老曰：

[bəuθ] ['səːneimz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [pre'stiːdʒəs] ['fæməliz] .
Both surnames are from prestigious families .
两个都 姓氏 是 从 享有盛誉 家庭 .

“两姓皆是名门，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['mɑːdɪst] .
There's no need to be too modest .
有 不 需要 到 是 也 谦虚的 .

不必太谦。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
This woman is none other than . . .
这 女士 是 没有任何 其他 比 . . .

此女非别人，

[its] [maɪ] ['grændɔːtər] .
It's my granddaughter .
它是 我的 孙女 .

就是老拙外孙女，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ðɪs] [ə'tæk] .
Therefore , I dare to take the plunge and launch this attack .
所以 , 我 敢 到 拿 这 暴跌 和 发射 这 攻击 .

故敢斗胆作伐。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [dɑːŋ] ['jɔŋ] , [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [fɔːr; fər] [ɪm'piːtʃ] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] .
However , his son - in - law , Dong Yong , was dismissed for impeaching those in power .
然而 , 他的 儿子 - 在 - 法律 , 董 永 , 曾是 解雇 为了 弹劾 那些 在 力量 .

但小婿董镛为劾当道被黜，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] ,
For the Shandong Buddhist Temple ,
为了 这 山东 佛教徒 寺庙 ,

为山东教官，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Unfortunately , he had no children .
很遗憾 , 他 有 不 孩子们 .

奈无子嗣，

['oʊnli] [ðɪs] ['wʊmən] .
Only this woman .
仅有的 这 女士 .

惟有此女。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
In my humble opinion , your son is a man of exceptional talent and character .
在 我的 谦逊的 观点 , 你的 儿子 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和 特点 .

老拙见令郎人才英伟，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['prɑːspər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will surely prosper in the future .
他们 将要 一定 繁荣 在 这 未来 .

异日必然大发。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [held] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Moreover , my son - in - law has always held your son in high esteem .
而且 , 我的 儿子 - 在 - 法律 有 总是 握住 你的 儿子 在 高的 尊重 .

且小婿亦素仰重令郎，

[dəunt] [dɪ'spaɪz] [ɪts] ['hʌmb(ə)l] ['ɔridʒinz] .
Don't despise its humble origins .
不 鄙视 它是 谦逊的 起源 .

莫嫌卑陋，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not refuse to accept it .
做 不是 拒绝 到 接受 它 .

勿却幸荷。”

[jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

彦昭曰：

[aɪ]['oʊnli] [fɪr] [ðæt] [maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] .
I only fear that my family is poor .
我 仅有的 害怕 那 我的 家庭 是 贫穷的 .

“只恐家寒，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'veɪləb(ə)l] [pə'ziʃənz] .
There is a temporary shortage of available positions .
那里 是 一个 暂时的 短缺 的 可用的 职位 .

一时乏聘，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] .
It's hard to find someone like that .
它是 难的 到 寻找 某人 喜欢 那 .

难以相求。”

[hiː; hi] [laʊ] [sed] :
He Lao said :
他 老挝 说 :

何老曰：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] , "
" No need to be so modest , "
" 不 需要 到 是 所以 谦虚的 , "

“不必过谦，

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['herpɪn] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
I only ask for a hairpin as a betrothal gift .
我 仅有的 问 为了 一个 簪 作为 一个 订婚 礼物 .

但求一钗为聘。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
My son - in - law has a little family fortune .
我的 儿子 - 在 - 法律 有 一个 小的 家庭 财富 .

小婿些少家资，

[self] - ['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ]
Self - given away
自己 - 给定 离开

自行嫁赠，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not refuse to see it .
做 不是 拒绝 到 看 它 .

万勿见却。”

['siːɪŋ] [ðæt] [oʊld][mæn] ['hiːz] ['vɪzɪt][wʌz; wəz] ['veri] [sɪn'sɪr] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . .
Seeing that Old Man He's visit was very sincere , my father - in - law . . .
看到 那 老的 男人 他是 访问 曾是 非常 真诚 , 我的 父亲 - 在 - 法律 . . .

公父见何老来意甚诚，

['prɑːmɪs] [ɪ'miːdiətli] .
Promise immediately .
承诺 立即地 .

即时允诺。

['mɪstər] . [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Mr . He resigned and returned home .
先生 . 他 辞职 和 返回 家 .

何老辞归，

[tel] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
Tell the old woman .
告诉 这 老的 女士 .

与妪说知，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
The father of the deceased chose a date for the betrothal ceremony .
这 父亲 的 这 死者 选择 一个 日期 为了 这 订婚 仪式 .

于公父亲选日行聘，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [ɡet] ['mærid] .
They will choose an auspicious day to get married .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择日成亲。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] ['mædəm] [dɑːŋ] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [ju] ['fæməli] ,
As expected , when Madam Dong married into the Yu family ,
作为 预期的 , 什么时候 女士 董 已婚 进入 这 于 家庭 ,

果然董氏夫人嫁到于门，

[biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Be filial to your parents - in - law .
是 孝 到 你的 父母 - 在 - 法律 .

孝敬公姑，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
The head of the household manages the household affairs .
这 头 的 这 家庭 管理 这 家庭 事务 .

亲主中馈。

[hɪz; ɪz] [klæn] [preɪzd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː] .
His clan praised him for his virtue .
他的 氏族 赞扬 他 为了 他的 美德 .

宗族称其贤，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː] .
The villagers admired his virtue .
这 村民们 钦佩 他的 美德 .

乡里羡其德。

[ju] [gɔːŋz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [dɑːŋ] ['jɔŋ] , [went] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
Yu Gong's father - in - law , Dong Yong , went to Shandong to teach .
于 锣的 父亲 - 在 - 法律 , 董 永 , 去 到 山东 到 教 .

于公岳丈董镛因到山东作教，

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
About half a year later ,
关于 一半 一个 年 之后 ,

将及半年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
The imperial court issued an order .
这 帝国 法庭 发布 一个 命令 .

朝廷命下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [jɔŋfɛŋ] ['kaʊnti] .
He was promoted to magistrate of Yongfeng County .
他 曾是 推广 到 地方法官 的 永峰 县 .

升为永丰县知县。

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Before taking office ,
前 采取 办公室 ,

未及到任，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died unexpectedly from an illness .
他 死亡 不料 从 一个 疾病 .

不期患病身故。

[ɔːl'ðoʊ] [dɑːŋ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] ,
Although Dong Gong had one son ,
虽然 董 锣 有 一 儿子 ,

董公虽有一子，

[stɪl] [ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] ,
Still in swaddling clothes ,
仍然 在 襁褓 衣服 ,

尚在褓褓，

[noʊ] [wʌn] ['kærid] [ðə; ði] ['bɑːdi] [bæk] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
No one carried the body back for burial .
不 一 携带 这 身体 后退 为了 葬礼 .

无人搬丧回葬。

['mɪstər] . [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['mɪstər] . [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti] .
Mr . He and his relatives all came to visit Mr . Yu and his party .
先生 . 他 和 他的 亲属 全部 来了 到 访问 先生 . 于 和 他的 派对 .

何老与诸亲皆来浼于公一行。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [brɔːt] [tuː] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kɑːŋ] ,
Yu Gong then brought two servants to Kang ,
于 锣 然后 带来 二 仆人 到 炕 ,

于公乃带二仆于康、

[ju] ['tʃʌn] ,
Yu Chun ,
于 春 ,

于淳，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He bid farewell to his parents and relatives .
他 出价 告别 到 他的 父母 和 亲属 .

拜辞父母诸亲，

[brɪŋ] ['ekstrə] [dɪsk] [fiːz] .
Bring extra disk fees .
带来 额外的 磁盘 费用 .

多带盘费，

[hed] [nɔːrθ] .
Head north .
头 北 .

往北而行。

['pæsɪŋ] [θruː] ['suːdʒəj]
Passing through Suzhou
通过 通过 苏州

经过苏州，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [suː] [tʃɛŋz] ['fɔːrmər] ['rezɪdəns] .
He then went to visit Xu Cheng's former residence .
他 然后 去 到 访问 徐 程的 以前的 住宅 .

遂到徐珵旧馆相探，

[ək'nɔlidʒmənts] [tuː; tə] [suː]
Acknowledgements to Xu
致谢 到 徐

致谢徐、

['dwæn, 'dweɪn] - .
Duan Eryou .
段 - .

段二友。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɑːŋɔŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Duan Jiangong was very pleased .
段 建工 曾是 非常 高兴 .

段见公临甚喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] . "
" I have received much guidance in previous years . "
" 我 有 已收到 很多 指导 在 以前的 年 . "

“往年多蒙指教，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又间阔两年矣。

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] !
How fortunate we are to have arrived today !
如何 幸运 我们 是 到 有 到达的 今天 !

今日何幸到来，

[ðɪs] ['greɪtli] ['kʌmfəts] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [hɑːrt] .
This greatly comforts my humble heart .
这 非常 舒适 我的 谦逊的 心 .

甚慰鄙怀。”

[ju] [gɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [steɪ] ['æftər][ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
Yu Gong invited his friends to stay after their separation .
于 锣 受邀 他的 朋友们 到 停留 后 他们的 分离 .

于公把从别后诸友相留，

['æftər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæst] [ə'weɪ] .
After the marriage , the father - in - law passed away .
后 这 婚姻 , 这 父亲 - 在 - 法律 通过了 离开 .

毕姻后因岳丈病故，

[ðeɪ] ['speʃəli] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They specially went to Shandong to move the coffin .
他们 特别 去 到 山东 到 移动 这 棺材 .

特往山东搬丧，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,
Passing by the sidewalk ,
通过 经过 这 人行道 ,

便道经过，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt][ɪz][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪt] .
The purpose of this visit is to pay a special visit .
这 目的 的 这 访问 是 到 支付 一个 特别的 访问 .

特来拜访之意，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each and every one will be described in detail .
每个 和 每一个 一 将要 是 描述 在 细节 .

一一详叙。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Duan and his companion said :
段 和 他的 伴侣 说 :

段二人曰：

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] .
I do not know whether my brother has been married .
我 做 不是 知道 无论 我的 兄弟 有 到过 已婚 .

“不知兄毕姻，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪv] [lɔːst] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
And now I've lost my father - in - law .
和 现在 我已经丢失的 我的 父亲 - 在 - 法律 .

又丧了令岳，

['veriəs] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn] ['etɪkət] ,
Various shortcomings in etiquette ,
各种各样的 缺点 在 礼仪 ,

种种缺礼，

[hiː; hi] [felt] ['diːpli] ['gɪlti] .
He felt deeply guilty .
他 毛毡 深 有罪的 .

负罪良多。”

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I wish to keep you here for a few days .
我 希望 到 保持 你 这里 为了 一个 很少 天 .

欲留公数日，

[gɔŋgli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Gongli resigned and was about to leave .
功利 辞职 和 曾是 关于 到 离开 .

公力辞要行。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Duan dared not force him to stay .
段 敢于 不是 力量 他 到 停留 .

段不敢强留，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [ʌv; əv] ['mʌni] .
They all parted with gifts of money .
他们 全部 分手了 和 礼物 的 钱 .

俱送赆赙之仪而别。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Duan and his companion saw him off .
段 和 他的 伴侣 锯 他 离开 .

段二人送公一程，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
Back in the museum ,
后退 在 这 博物馆 ,

回到馆中，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wuː] [kwɑːn'dʒɛn] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] .
At this moment , Wu Quanzhen also returned to his seat .
在 这 片刻 , 吴 全真 还 返回 到 他的 座位 .

此时乌全真亦回到坐下。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æskt] :
Duan and his companion asked :
段 和 他的 伴侣 问 :

段二人问曰：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] ? "
" Where have you been these past few days , Immortal Master ? "
" 在哪里 有 你 到过 这些 过去的 很少 天 , 不朽 掌握 ? "

“仙长连日何往？”

[wuː] - [deɪ] :
Wu Yuanyun Day :
吴 - 天 :

乌元运日：

" ['ʒaʊ] ['dɑːəu][hæz; həz] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][fɔːr; fər] [deɪz] . "
" Xiao Dao has been playing games in Jiaxing for days . "
" 肖 道 有 到过 玩耍 游戏 在 嘉兴 为了 天 . "

“小道连日在嘉兴游戏。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

就问曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [aʊt] [tə'deɪ] , ['sekənd] ['brʌðər] ?
What brings you out today , Second Brother ?
什么 带来 你 出去 今天 , 第二 兄弟 ?

“今日二兄出外何干？”

[suː] ['tʃɛŋ] [sed] :
Xu Cheng said :
徐 程 说 :

徐珵曰：

" [its] [ðə; ði] ['brʌðər] [ju] [tɪŋgji] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɔːk] [ə'baʊt] . "
" It's the brother Yu Tingyi we usually talk about . "
" 它是 这 兄弟 于 顶义 我们 通常 讲话 关于 . "

“就是日常所言于廷益兄，

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
To move the coffin of the father - in - law ,
到 移动 这 棺材 的 这 父亲 - 在 - 法律 ,

为搬岳丈之丧，

[θruː] [ðɪs] ['prɑːses] ,
Through this process ,
通过 这 过程 ,

以此经过，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] ,
A special meeting ,
一个 特别的 会议 ,

特会一面，

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
To describe the distance between them .
到 描述 这 距离 之间 他们 .

以叙间阔。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɑːrtɪŋ] [naʊ] ,
Since we are parting now ,
自从 我们 是 离别 现在 ,

因今别去，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] .
They escorted him on his way back .
他们 护送 他 在 他的 方式 后退 .

特送一程而回。

[wuː] - [sed] ,
Wu Yuanyun said ,
吴 - 说 ,

乌元运见说，

[l'jɑːn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
Lian stamped his feet and said :
连 盖章 他的 脚 和 说 :

连顿足曰:

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I was just about to see him .
我 曾是 只是 关于 到 看 他 .

“吾正欲见他,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wɪə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] ['nevər] [miːt] [ə'gen] .
It's just that we're destined to never meet again .
它是 只是 那 是 注定 到 绝不 见面 再次 .

只是无缘难会了。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第4/32页

[maɪ] [ɔːr'diːl] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːrd(ə)n][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] .
My ordeal will surely be a great burden for you two .
我的 考验 将要 一定 是 一个 伟大的 负担 为了 你 二 .

吾之劫必劳二公矣。”

[tə'mɑːroʊ] ['iːvnɪŋ] ,
Tomorrow evening ,
明天 晚上 ,

明日晚间，

[wuː]['dɑːəu] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] :
Wu Dao said to the two men :
吴 道 说 到 这 二 男人 :

乌道对二人曰：

[tə'naɪt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] [æz; əz][maɪ] [tuː] ['brʌðərz] .
Tonight I want to sleep in the same bed as my two brothers .
今晚 我 想 到 睡觉 在 这 相同的 床 作为 我的 二 兄弟 .

“今夜吾要与二兄同榻而卧，

" ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sentər] . "
" Someone should be in the center . "
" 某人 应该 是 在 这 中心 . "

某当居中。”

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] ['θʌndərstɔːrm] [æt; ət] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['treməz] . "
" If there is a heavy thunderstorm at night , it will cause tremors . "
" 如果 那里 是 一个 重的 雷雨 在 夜晚 , 它 将要 原因 震颤 . "

“夜间若有大雷雨震动，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [ə'freɪd] .
My second brother is probably not afraid .
我的 第二 兄弟 是 大概 不是 害怕的 .

二兄谅不畏惧。

[duː][nɑːt] [get] [ʌp] .
Do not get up .
做 不是 得到 向上 .

切不可起身，

[its] ['hɑːrmləs] .
It's harmless .
它是 无害 .

事亦无害。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人见说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] .
The three of them shared a bed .
这 三 的 他们 共享 一个 床 .

三人共榻。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] .
Duan and his companion were puzzled .
段 和 他的 伴侣 是 困惑 .

段二人心下疑惑，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为何。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时值三更，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndərstɔːrm] [broʊk] [aʊt] .
Suddenly , a thunderstorm broke out .
突然 , 一个 雷雨 打破 出去 .

忽然雷雨大作，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ,
Lightning flashed ,
闪电 闪光灯 ,

闪电交加，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['θʌndər] ,
The sound of thunder ,
这 声音 的 雷 ,

霹雳之声，

[ɪf] [ðə; ði] [bloʊ] [ɪz] [stɑːpt] ['sevrəl] [taɪmz] .
If the blow is stopped several times .
如果 这 吹 是 停止 一些 时代 .

若将打下而又止者数次。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
Suddenly , a voice was heard from the sky :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 天空 :

忽听得空中道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ! "

“快下手，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ! "

快下手！”

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
Then I heard someone say :
然后 我 听到 某人 说 :

又听得人道：

" [wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" We can't make a move . "
" 我们 不能 制作 一个 移动 . "

“下手不得，

[fiərɪŋ] [tuː; tə][ə'lɑːrm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɪgjərz] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] ,
Fearing to alarm important figures both inside and outside the family ,
恐惧 到 警报 重要的 数据 两个都 里面 和 外部 这 家庭 ,

恐惊动内外贵人，

" [tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [sɪn][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] . "
" To do so would bring about sin and punishment . "
" 到 做 所以 会 带来 关于 罪 和 惩罚 . "

反取罪戾。”

['æftər] [mʌtʃ] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
After much commotion ,
后 很多 骚动 ,

沸沸嚷嚷多时，

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
And I heard it said :
和 我 听到 它 说 :

又听得说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[hiː; hi] [i'veidid] [ə'nʌðər] ['deɪndʒər] .
He evaded another danger .
他 躲避 其他 危险 .

又被他闪过一难矣。”

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [klɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
After a short while , the wind cleared and the rain stopped .
后 一个 短的 尽管 , 这 风 已清除 和 这 雨 停止 .

少刻风清雨息，

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

将至天明，

[wuː] - [roʊz] [ʌp][tuː; tə] [θæŋk] [suː] .
Wu Daoqi rose up to thank Xu .
吴 - 玫瑰 向上 到 感谢 徐 .

乌道起来相谢徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Duan and his companion .
段 和 他的 伴侣 .

段二人。

[ðə; ði] [tuː] [æskt] :
The two asked :
这 二 问 :

二人问曰：

" [ðə; ði] [siːn] [æt; ət] [naɪt] ,
" The scene at night ,
" 这 场景 在 夜晚 ,

“夜间这景态，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为何？”

[wuː] [kwɑːn'dʒɛn] [sed] :
Wu Quanzhen said :
吴 全真 说 :

乌全真曰：

[wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] ,
What happened last night ,
什么 发生 最后的 夜晚 ,

“昨夜之事，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
This is the calamity of the Heavenly Thunder and Fire .
这 是 这 灾害 的 这 天上 雷 和 火 .

此乃天真雷火之劫也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['mekənɪzəm] ,
Because of his understanding of the primordial mechanism ,
因为 的 他的 理解 的 这 原始的 机制 ,

某因参识元机，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [eks'heɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪn'heɪlɪŋ] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
It is quite capable of exhaling and inhaling vital energy .
它 是 相当 有能力的 的 呼气 和 吸入 必不可少的 活力 .

颇能吐气纳元，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['kærəktər]
Cultivating one's true nature and character
耕作 一个人的 真的 自然 和 特点

修真养性，

[ri'fainiŋ] [jɪn] [tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [jæŋ]
Refining Yin to Nourish Yang
精制 阴 到 滋养 杨

炼阴济阳，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [nɑːt] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] .
But he regretted not being promoted .
但 他 后悔 不是 存在 推广 .

但未能升举为恨。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [ʌv; əv] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [pæst] [θriː] ['saɪkəlz] [ʌv; əv] ['sɪksti] ['jɪrz] .
Fortunately , the cycle of life has been extended past three cycles of sixty years :
幸运的是 , 这 循环 的 生活 有 到过 扩展 过去的 三 循环 的 六十 年 .

今幸延过三甲子，

['sʌmwʌn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] ,
Someone who looked like a middle - aged man ,
某人 WHO 看起来 喜欢 一个 中间 - 老年人 男人 ,

某貌如壮年，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] [truːθ] .
It can also be said that he has reached the state of complete truth .
它 能 还 是 说 那 他 有 达到 这 状态 的 完全的 真相 .

亦可谓造到全真之境。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [wʌn] ,
But if you encounter a level 1 ,
但 如果 你 遇到 一个 等级 1 ,

但遇一甲，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['faɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
There will surely be thunder and fire from the sky .
那里 将要 一定 是 雷 和 火 从 这 天空 .

必有天降雷火，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .
Thunder and lightning struck .
雷 和 闪电 击 .

震霹交加，

[ðoʊz] [huː] [stiːl] [ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Those who steal the primordial energy of heaven and earth .
那些 WHO 偷 这 原始的 活力 的 天堂 和 地球 .

打窃天地元炁之人。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] .
At this point , one must understand one's own mind and nature .
在 这 观点 , 一 必须 理解 一个人的自己的 头脑 和 自然 .

此时必须明心见性，

['bʌdʒɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] -
Budget for the Year of Jiazi
预算 为了 这 年 的 -

预算甲子年、

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] [truː] ['faɪər] ,
To silence the true fire ,
到 沉默 这 真的 火 ,

使真火寂静，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['faɪər] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Then it would be difficult to add fire from heaven .
然后 它 会 是 难的 到 添加 火 从 天堂 .

则天火难加矣。

[læst] [naɪt] [mɑːrkt] [ə'nʌðər] ['sɪksti] - [jɪr] ['maɪlstoʊn] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
Last night marked another sixty - year milestone for someone .
最后的 夜晚 标记 其他 六十 - 年 里程碑 为了 某人 .

昨夜即是某又逢一甲之日，

[ri'laiŋ] [ɑːn][maɪ] ['sekənd] ['eldər] ['brʌðɝz] ['noʊb(ə)l] [kə'nekʃnz] ,
Relying on my second elder brother's noble connections ,
依靠 在 我的 第二 长老 兄弟 高贵 连接 ,

仗二兄贵人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] [ɪz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ðæt] . . .
It is precisely because the young man's primordial spirit is fully developed that . . .
它 是 恰恰 因为 这 年轻的 男人的 原始的 精神 是 完全 发达 那 . . .

正是少年元神足备，

[ˌʌn'muːvd] [baɪ] [ʃɑːk] ,
Unmoved by shock ,
不动 经过 震惊 ,

不为惊骇所动，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˌtempə'rerəli] [sɔːt] ['refjuːdʒ][tuː; tə] ['weðər] [ðɪs] [kə'læməti] .
Therefore , they temporarily sought refuge to weather this calamity .
所以 , 他们 暂时地 寻求 避难所 到 天气 这 灾害 .

因此暂借庇过此劫。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [skroʊl] [ʌv; əv] ['siːkrət] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a scroll of secret documents from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 滚动 的 秘密 文件 从 他的 袖子 .

即于袖中取出一卷秘书，

[diː'ju] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sed] :
Du Yu and the two said :
杜 于 和 这 二 说 :

度于二人曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] . "
" I have been disturbing this place for over a year . "
" 我 有 到过 令人不安 这 地方 为了 超过 一个 年 . "

“某在此相扰年余，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报。

[ðɪs] [bʊk] [kæn; kən][nɑːt]['oʊnli] [brɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
This book can not only bring rain and clouds ,
这 书 能 不是 仅有的 带来 雨 和 云 ,

此书非但能擎云降雨，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] [juː; jʊ] [ˌoʊvər'kʌm] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
It can also help you overcome difficulties and escape misfortune .
它 能 还 帮助 你 克服 困难 和 逃脱 不幸 .

亦可以解难脱厄，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['kʌmpəni] .
This is merely a token of our appreciation for each other's company .
这 是 仅仅 一个 令牌 的 我们的 欣赏 为了 每个 其他的 公司 .

聊为共处相酬之意。”

[suː] ['tʃɛŋ] [fɜːrst] [sed] :
Xu Cheng first said :
徐 程 第一的 说 :

先顾徐理曰：

" [gɔːŋ] - , "
" Gong Dagui , "
" 锣 - , "

“公大贵，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
There will surely be a great calamity .
那里 将要 一定 是 一个 伟大的 灾害 .

必有大难，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['sɑːlvd] [baɪ] [tek'niːk] .
This can be solved by technique .
这 能 是 已解决 经过 技术 .

是术可解。

['brʌðər] [tæŋ] [ɪz] ['truːli] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Brother Tang is truly sincere and without worry .
兄弟 唐 是 真的 真诚 和 没有 担心 .

唐兄真诚无虑。”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] ,
He repeatedly urged ,
他 反复 敦促 ,

仍再三叮嘱，

[ðɪs] [kə'lɪgrəfi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] ['laɪtli] .
This calligraphy should not be revealed lightly .
这 书法 应该 不是 是 揭晓 轻轻 .

此书法不可轻泄，

[ðoʊz] [huː] [liːk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Those who leak information will surely be punished by Heaven .
那些 WHO 泄露 信息 将要 一定 是 受到惩罚 经过 天堂 .

轻泄者必受天谴。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] :
He then said to Cheng :
他 然后 说 到 程 :

复谓理曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['goʊldən] [tiːθ] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] . "
" We will meet again someday , with our golden teeth shining through . "
" 我们 将要 见面 再次 总有一天 , 和 我们的 金的 牙齿 灼灼 通过 . "

“他年金齿相逢也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[wuː]['dɑːəu] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Wu Dao then turned and left .
吴 道 然后 转向 和 左边 .

乌道即拂衣而去，

['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Drifting away into the distance ,
漂流 离开 进入 这 距离 ,

飘然长往，

['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Whereabouts are unknown .
下落 是 未知 .

不知所之。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['æftər] [tæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] ['sekrəteri] ,
After Tang and his companion acquired the secretary ,
后 唐 和 他的 伴侣 获得 这 秘书 ,

唐二人自得了秘书，

[ðə; ði]['eksərsaɪz][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['venjuː] .
The exercise was conducted inside the venue .
这 锻炼 曾是 实施 里面 这 场地 .

在馆中演习，

[tuː; tə][græsp][ɪts] ['es(ə)ns] .
To grasp its essence .
到 抓牢 它是 本质 .

得其元妙。

[tæŋ] - [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [seɪm] [jɪr] .
Tang Duanmin passed the provincial examination that same year .
唐 - 通过了 这 省级 考试 那 相同的 年 .

唐段民即于是年得中乡科，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [nekst] [jɪr] .
He will be admitted next year .
他 将要 是 承认 下一个 年 .

明年登第。

[suː] ['tʃɛŋ] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɪŋgwuː] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] ['ɪrə] .
Xu Cheng passed the provincial examination in the Bingwu year of the Xuande era .
徐 程 通过了 这 省级 考试 在 这 丙午 年 的 这 宣德 时代 .

徐珵直至宣德丙午年中乡试，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['tɑːpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
He also topped the imperial examination the following year .
他 还 顶峰 这 帝国 考试 这 下列的 年 .

次年亦中会魁。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði] [tuː] [men] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Leaving aside the matter of what happened after the two men passed the imperial
离开 旁边 这 事情 的 什么 发生 后 这 二 男人 通过了 这 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz] ,
examinations ,
考试 ,

不谈二公登第后事，

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][suː] .
And let's talk about how you parted from Xu .
和 我们来吧 讲话 关于 如何 你 分手了 从 徐 .

且谈于公自别徐、

['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Duan and his companion ,
段 和 他的 伴侣 ,

段二人，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['suːdʒəj] ,
After leaving Suzhou ,
后 离开 苏州 ,

离了苏州，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] , ['ʃæn'djŋ] .
We arrived in Qingzhou , Shandong .
我们 到达的 在 青州 , 山东 .

来到山东青州地面。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] ['evriwʌn] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .
Suddenly , I heard everyone spreading rumors .
突然 , 我 听到 每个人 传播 谣言 .

忽闻得人人乱传道，

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [neɪmd] [tæŋ] - [hæz; həz] [bɪn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Recently , a wicked woman named Tang Sai'er has been causing trouble .
最近 , 一个 邪恶 女士 命名 唐 - 有 到过 导致 麻烦 .

近有妖妇唐赛儿作乱，

[ðeɪ] [siːzd] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [laɪjæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kauntiz] .
They seized Qingzhou and Laiyang and other counties .
他们 查获 青州 和 莱阳 和 其他 县 .

占夺了青州并莱阳等县。

['mɜːtʃənts] ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
Merchants passing by are not allowed to proceed .
商人 通过 经过 是 不是 允许 到 继续 .

过往客商不得前进，

[fɪr] [ʌv; əv][hɑːrm] .
Fear of harm .
害怕 的 伤害 .

恐防有害。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] .
Upon hearing this , Yu Gong dared not advance .
之上 听力 这 , 于 锣 敢于 不是 进步 .

于公闻言不敢前进，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju] [kɑːŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
He then summoned Yu Kang to find a spacious inn to stay in for the night .
他 然后 被召唤 于 炕 到 寻找 一个 宽敞 客栈 到 停留 在 为了 这 夜晚 .

即唤于康寻一宽大客店安身一夜。

[wen] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
When you finish washing up and eating breakfast tomorrow morning ,
什么时候 你 结束 洗涤 向上 和 吃 早餐 明天 早晨 ,

明早梳洗饭罢时，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [tæŋ] - ,
Just as he was about to go out to find out about Tang Sai'er ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 出去 到 寻找 出去 关于 唐 - ,

正欲出门探听唐赛儿事情，

[tuː] ['bɜːrli] [men] [wɔːkt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
Two burly men walked in through the door .
二 魁梧的 男人 步行 在 通过 这 门 .

只见门外走进两位大汉。

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrənsəz] .
Yu Gong saw that the two men had dignified appearances .
于 锣 锯 那 这 二 男人 有 凝重 外貌 .

于公见二人相貌堂堂，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [hæv; həv]['dʒaɪənt] [ɪrz] .
The pioneers have giant ears .
这 先驱者 有 巨大的 耳朵 .

先行者方面巨耳，

[ðə; ði] [bɪrd] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbdəmən] ;
The beard grows to the abdomen ;
这 胡须 生长 到 这 腹部 ;

须长至腹；

[ðə; ði] [wʌn] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][hæd; həd][ə; eɪ]['taɪgər] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] .
The one following behind had a tiger - like head and bulging eyes .
这 一 下列的 在后面 有 一个 老虎 - 喜欢 头 和 凸起 眼睛 .

后随者虎头环眼，

[wʊlf] - [laɪk] [bæk] [ænd; ənd] [ber] - [laɪk] [weɪst]
Wolf - like back and bear - like waist
狼 - 喜欢 后退 和 熊 - 喜欢 腰部

狼背熊腰，

[hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'poʊzɪŋ] .
His physique was very imposing .
他的 体质 曾是 非常 气势磅礴 .

体貌甚巍。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] .
That is , to perform a ritual .
那 是 , 到 履行 一个 仪式 .

即与施礼，

[hiː; hi] [pʊld] [ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He pulled me to sit down .
他 拉 我 到 坐 向下 .

就拉同坐，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“足下何来，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪ'stiːmd] ['eldər] ['brʌðər] / ['sɪstər] ?
May I ask your esteemed name and esteemed elder brother / sister ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 和 尊敬的 长老 兄弟 / 姐姐 ?

高姓大名尊表？”

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'plaɪd] :
The elder replied :
这 长老 回复 :

其须长者答曰：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm]['weɪˌnɑːn] . "
" He is a man from Weinan . "
" 他 是 一个 男人 从 渭南 . "

“某渭南人也，

['sɜːrneɪm] ['ʃiː]
Surname Shi
姓 史

姓石，

[mɪŋ] ['hɛŋ]
Ming Heng
明 恒

名亨，

[ðə; ði] [wɜːrd] [tʃeɪs] .
The word Chase .
这 单词 追赶 .

字大通。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['nefjuː] .
This is my nephew .
这 是 我的 侄子 .

此乃吾之侄也，

[mɪŋ] [bi'ɑːoʊ] ,
Ming Biao ,
明 彪 ,

名彪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['boʊhuː] .
His courtesy name was Bohu .
他的 礼貌 姓名 曾是 博胡 .

字伯虎。

[ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['mɪləteri] [trə'dɪʃ(ə)n] .
A family with a long military tradition .
一个 家庭 和 一个 长的 军队 传统 .

世家军籍。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['ʃiː,jæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mændər] [ɪn] [ðɪs] - ['vɪlɪdʒ] .
Because my uncle Shiyan was a battalion commander in this Shipeng Village .
因为 我的 叔叔 石彦 曾是 一个 营 指挥官 在 这 - 村庄 .

因伯父石岩在此石棚寨为把总，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['nefjuː] .
I came to visit with my nephew .
我 来了 到 访问 和 我的 侄子 .

与侄同来探望，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] .
He wanted to advance his career and establish himself .
他 通缉 到 进步 他的 职业 和 建立 他自己 .

欲图进身立业。

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['restrɑːnt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Come to this restaurant for a meal and drinks .
来 到 这 餐厅 为了 一个 一顿饭 和 饮料 .

到此店中吃些酒饭，

[ðen] [goʊ] [ə'gen] ,
Then go again ,
然后 去 再次 ,

然后再去，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [laɪk] [ðɪs] .
I never expected to meet my elder brother like this .
我 绝不 预期的 到 见面 我的 长老 兄弟 喜欢 这 .

不期有缘相会兄长。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tævərn] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
Yu Gong then ordered the tavern to prepare wine .
于 锣 然后 订购 这 酒馆 到 准备 葡萄酒 .

于公遂唤酒家排酒，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
The three of them sat at the same table .
这 三 的 他们 卫星 在 这 相同的 桌子 .

三人同桌而坐。

['ʃiː] ['hɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] :
Shi Heng also asked :
史 恒 还 问 :

石亨亦问曰：

" ['brʌðər] , [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" Brother , what is your honorable name ? "
" 兄弟 , 什么 是 你的 光荣的 姓名 ? "

“兄长尊姓大名?

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏?

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此贵干? ”

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公答曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ju] ['tʃɪ'æn] . "
" My name is Yu Qian . "
" 我的 姓名 是 于 钱 . "

“小弟姓于名谦，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [tɪŋgji] .
His courtesy name was Tingyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 顶义 .

字廷益，

['hiːz] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
He's from Hangzhou .
他是 从 杭州 .

杭州人也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːrks] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'strʌktər] [hɪr] .
Because my father - in - law works as an instructor here .
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 作品 作为 一个 讲师 这里 .

因岳父在此作教官，

[daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs]
Died unexpectedly from illness
死亡 不料 从 疾病

不期病故，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They came specifically to move the coffin .
他们 来了 具体来说 到 移动 这 棺材 .

特来搬丧。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tæŋ] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
It just so happens that Tang Sai'er is causing trouble .
它 只是 所以 发生 那 唐 - 是 导致 麻烦 .

偶值唐赛儿作乱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能前进。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜːrdʒ] ,
Just as he was thinking of a plan to eliminate this scourge ,
只是 作为 他 曾是 思维 的 一个 计划 到 排除 这 祸害 ,

正欲思一计以除一方之害，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Fortunately , my second brother came into the shop .
幸运的是 , 我的 第二 兄弟 来了 进入 这 店铺 .

幸遇二兄进店，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ?
Could it be that Heaven has decreed this meeting ?
可以 它 是 那 天堂 有 颁布 这 会议 ?

莫非天与相会乎？”

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
The three sat down and discussed matters of literature and military strategy .
这 三 卫星 向下 和 讨论 事情 的 文学 和 军队 战略 .

三人坐间谈论些文章武略之事。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Suddenly a monk entered the shop .
突然 一个 僧 进入 这 店铺 .

忽见一僧进店而来，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] ['teɪbl] ,
Sitting at the lower table ,
坐着 在 这 降低 桌子 ,

坐在下首桌上，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
He urgently called out to the innkeeper to bring him food and wine .
他 紧急 称为 出去 到 这 旅店老板 到 带来 他 食物 和 葡萄酒 .

口中急唤酒家快将酒饭来吃。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
He said it aloud .
他 说 它 大声 .

口内说着，

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ju] ,
While looking at Yu ,
尽管 寻找 在 于 ,

一边又看着于、

[θriː] ['piːp(ə)l] ,
Three people ,
三 人们 ,

石三人，

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
Then he said loudly :
然后 他 说 高声 :

乃大声曰:

[haʊ] ['kjʊriəs] !
How curious !
如何 好奇的 !

“好奇哉,

[haʊ] [ɪn'triːgɪŋ] !
How intriguing !
如何 引人入胜 !

好奇哉!

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] ?
Why are these three generals and ministers in the shop ?
为什么 是 这些 三 将军们 和 部长们 在 这 店铺 ?

为何店中有此三位将相,

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [miːt] [hɪr] ?
Shall we meet here ?
将 我们 见面 这里 ?

在此相叙?”

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː]
Upon hearing this , Shi
之上 听力 这 , 史

石闻言,

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] :
They all asked :
他们 全部 问 :

一齐问曰:

" [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [pər'hæps] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ˌdaɪəg'noʊs] ['eilmənts] ? "
" Does the teacher perhaps possess the ability to diagnose ailments ? "
" 做 这 老师 也许 具有 这 能力 到 诊断 疾病 ? "

“老师莫非能风鉴乎?”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧答曰:

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

['ʃiː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [tuː; tə] [sɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
Shi then invited the old monk to sit at the same table .
史 然后 受邀 这 老的 僧 到 坐 在 这 相同的 桌子 .

石即邀老僧同席而坐。

[ju] [gɔːŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
Yu Gong recognized the old monk .
于 锣 认可 这 老的 僧 .

于公认得老僧，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] [ju] [gɔːŋ] .
The old monk also recognized Yu Gong .
这 老的 僧 还 认可 于 锣 .

这老僧亦认得于公，

['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .
Everyone clapped and laughed .
每个人 鼓掌 和 笑了 .

各各拍掌大笑。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [huː] ['dʒoʊkɪŋli] [sed] [wiː; wi] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]
" Does the teacher recognize the student who jokingly said we knew each other in
" 做 这 老师 认出 这 学生 WHO 开玩笑地 说 我们 知道 每个 其他 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəu] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd͵mɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jʌŋ] ? "
front of the Hangzhou Provincial Administration Office when we were young ? "
正面 的 这 杭州 省级 行政 办公室 什么时候 我们 是 年轻的 ? "

“老师曾认得学生幼年在杭州布政司前戏言相识否？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [geɪmz] [maɪ] ['hʌzbənd] [pleɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Remembering the games my husband played when he was a child .
记住 这 游戏 我的 丈夫 玩 什么时候 他 曾是 一个 孩子 .

记相公总角时相戏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was destined to become a high - ranking official .
他 曾是 注定 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

所许日后乃台辅之器，

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [sed] ?
Do you remember what I said ?
做 你 记住 什么 我 说 ?

斯言可记得否？”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] ['əuvə'preizɪŋ] [ˌem 'iː] .
I fear the teacher is overpraising me .
我 害怕 这 老师 是 过度赞扬 我 .

恐老师过奖之言。”

['gʌ] [ɝːʃi] [sed] :
Gu Ershi said :
顾 尔时 说 :

因顾二石曰：

" [ðɪs] ['tiːtʃɝz] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" This teacher's appearance is truly divine . "
" 这 老师的 外貌 是 真的 神圣的 . "

“此老师相法果神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It is beyond the reach of others .
它 是 超过 这 抵达 的 其他的 .

非他人所及。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [met] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
My younger brother met his teacher when he was a child .
我的 年轻 兄弟 遇见 他的 老师 什么时候 他 曾是 一个 孩子 .

小弟幼年相会老师，

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过十年矣。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] ['truːli] [grɑːspt] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [zen] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
The teacher has truly grasped the essence of Zen cultivation .
这 老师 有 真的 抓住 这 本质 的 禅 栽培 .

老师真得禅养之妙，

[zʌn] [jæn] ['nevər] [grəuz] [oʊld] . "
Zun Yan never grows old . "
尊 严 绝不 生长 老的 . "

尊彦不老。”

[ɝːʃi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ænd; ənd] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .
Ershi then asked his teacher his Dharma name and honorific title .
尔时 然后 问 他的 老师 他的 法 姓名 和 敬语 标题 .

二石遂问老师法名尊号。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The old monk replied :
这 老的 僧 回复 :

老僧答曰：

" [ðə; ði] ['mʌŋks] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] - "
" The monk's Dharma name is Lanru "
" 这 僧侣的 法 姓名 是 - "

“山僧法名兰如，

[haʊ] - .
Hao Guchun .
郝 - .

号古春。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɝːʃi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Ershi hurriedly bowed and said :
之上 听力 这 , 尔时 匆匆 鞠躬 和 说 :

二石闻言忙下礼曰：

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

“闻名久矣!

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
Fortunately , we are destined to meet .
幸运的是 , 我们 是 注定 到 见面 .

今幸有缘,

[meɪ] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'sesmənt] ?
May I trouble the teacher to make an assessment ?
可能 我 麻烦 这 老师 到 制作 一个 评估 ?

敢烦老师别鉴,

['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] .
Indicating future prospects .
表明 未来 前景 .

指示前程。”

[læn] ['ruː, 'ɑːr'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Lan Ru smiled and replied :
兰 ru 微笑 和 回复 :

兰如笑而答曰:

" [aɪ][dʒʌst] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɪ'stiːmd] ['fɪgjərz] . "
" I just caught a glimpse of the three esteemed figures . "
" 我 只是 捕捉 一个 一瞥 的 这 三 尊敬的 数据 . "

“适间睹三位尊容,

[ðɪs] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mʌŋk] .
This greatly surprised the mountain monk .
这 非常 惊讶 这 山 僧 .

使山僧甚是惊异,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [θriː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [met] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɑːp] .
Therefore , it is said that three generals and ministers met at this shop .
所以 , 它 是 说 那 三 将军们 和 部长们 遇见 在 这 店铺 .

所以言为何有三位将相叙于此店。

[ðiːz] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] .
These two gentlemen will one day become dukes and marquises .
这些 二 先生们 将要 一 天 变得 公爵们 和 侯爵夫人 .

二君日后公侯之相。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ,
This gentleman ,
这 绅士 ,

此位相公,

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He will become a future prime minister .
他 将要 变得 一个 未来 主要的 部长 .

日后宰辅之相也。”

['gʌ] ['tʃʌn] [stɪl] [said] :
Gu Chun still sighed :
顾 春 仍然 叹了口气 :

古春仍叹曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] , "
" This is not a time of chaos , "
" 这 是 不是 一个 时间 的 混乱 , "

“当今非乱世,

[waɪ] [dɪd] [sʌtʃ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ɪ'mɜːrdʒ] ?
Why did such generals and ministers emerge ?
为什么 做过 这样的 将军们 和 部长们 出现 ?

何乃出此将相?

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ðoʊz] [huː] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] [frʌm; frəm] ['keɪɑːs] .
They will all become those who save the day from chaos .
他们 将要 全部 变得 那些 WHO 节省 这 天 从 混乱 .

日后俱成救乱之人。”

[ɝːʃi] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] - [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Ershi repeatedly asked Guchun to examine it carefully .
尔时 反复 问 - 到 检查 它 小心 .

二石再三求古春细鉴一鉴。

['ɡʌ] ['tʃʌn] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [stoʊnz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['səːneimz] [ænd; ənd] [neɪmz] .
Gu Chun then asked the two stones for their surnames and names .
顾 春 然后 问 这 二 石头 为了 他们的 姓氏 和 姓名 .

古春遂问二石高姓大名。

[ju] [ɡoʊŋɡji] [toʊld][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] .
Yu Gongyi told him his surname and given name .
于 巩义 讲述 他 他的 姓 和 给定 姓名 .

于公一一道其姓字。

['ɡʌ] ['tʃʌn] [sed] :
Gu Chun said :
顾 春 说 :

古春曰:

“ [ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːrdz] . ”
“ The three gentlemen do not believe my words . ”
“ 这 三 先生们 做 不是 相信 我的 字 . ”

“三君不信吾言,

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mʌŋk] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnəns] .
Wait for the mountain monk to write down his future glory and prominence .
等待 为了 这 山 僧 到 写 向下 他的 未来 荣耀 和 显赫地位 .

待山僧写出他年贵显,

[liːv] [ðɪs] ['kærəktər] [æz; əz][ðə; ði] [left] ['vaʊtʃər] .
Leave this character as the left voucher .
离开 这 特点 作为 这 左边 代金券 .

留此字为左券,

" [wɪð; wɪθ][maɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] . "
" With my divine power . "
" 和 我的 神圣的 力量 . "

以神吾术。”

['ɡʌ] ['tʃʌn] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Gu Chun then wrote a poem .
顾 春 然后 写道 一个 诗 .

古春遂写诗一首。

[fɜːrst] , [raɪt] [tuː; tə] ['ʃiː] ['hɛŋ] ,
First , write to Shi Heng ,
第一的 , 写 到 史 恒 ,

先写与石亨,

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] [æz; əz] [swɔːdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['reinbəuz] .
His eyebrows were sharp as swords , and his eyes were like rainbows .
他的 眉毛 是 锋利的 作为 剑 , 和 他的 眼睛 是 喜欢 彩虹 .

眉如剑楞眼如虹，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] .
He has a dignified and imposing figure .
他 有 一个 凝重 和 气势磅礴 数字 .

凛凛身躯体貌丰。

[fæŋ] [hæn] - , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪð; wɪθ][bɪg] [ɪrz] ,
Fang Han Zhaolie , the prime minister with big ears ,
方 韩 - , 这 主要的 部长 和 大的 耳朵 ,

耳大相方汉昭烈，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [oʊld][mæn] .
His beard was as long as that of a handsome old man .
他的 胡须 曾是 作为 长的 作为 那 的 一个 英俊的 老的 男人 .

须长堪比美髯公。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən]
When the time is right , he will rely on his courage to kill a thousand cavalrymen
什么时候 这 时间 是 正确的 , 他 将要 依靠 在 他的 勇气 到 杀 一个 千 骑兵
.
.
.

时来仗勇诛千骑，

[wen] ['fɔːrtʃən] [smaɪlz] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm] [ɔːl] ['hɪroʊz] .
When fortune smiles upon you , you will overcome all heroes .
什么时候 财富 微笑 之上 你 , 你 将要 克服 全部 英雄 .

运至凭威破万雄。

[sʌtʃ] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Such appearance is truly admirable .
这样的 外貌 是 真的 令人钦佩的 .

睹此仪容诚可羡，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk][ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Later , he was granted the highest rank and honor .
之后 , 他 曾是 的确 这 最高 秩 和 荣誉 .

后来品爵极尊荣。

['ʃiː] ['hɛŋ] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Heng observed it .
史 恒 观察到 它 .

石亨观之，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [preɪzd] [hɜːr; hər] [tuː] [mʌtʃ] .
The teacher praised her too much .
这 老师 赞扬 她 也 很多 .

“老师褒之太过，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðæt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I fear I am not capable of reaching that position .
我 害怕 我 是 不是 有能力的 的 到达 那 位置 .

恐某不能到此地位。”

[ˈɡʌ] [tʃʌntʃiːaʊ] [sed] :
Gu Chunxiao said :
顾 春晓 说 :

古春笑曰：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ˈfɔːlsli] . "
" The monk does not speak falsely . "
" 这 僧 做 不是 说话 错误地 . "

“山僧不谬言，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [bɪˈkʌm] [klɪr] [ɪn] [taɪm] .
It will become clear in time .
它 将要 变得 清除 在 时间 .

日后自显。”

[hiː; hi] [roʊt] [əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] .
He wrote another poem .
他 写道 其他 诗 .

又写一诗，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈʃiː] [biˈɑːoʊ] ,
Handed over to Shi Biao ,
递交 超过 到 史 彪 ,

递与石彪，

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz][ˈwaɪəri][ænd; ənd] [kliːn] .
His beard was wiry and clean .
他的 胡须 曾是 细长的 和 干净的 .

胡须一部茸而清，

[ɪts] [bæk] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈwʊlfs] , [ɪts] [weɪst] [ə; eɪ] [ˈbɛrz] , [ænd; ənd][ɪts] [ʃeɪp] [ə; eɪ] [ˈtaɪɡɝz] .
Its back resembles a wolf's , its waist a bear's , and its shape a tiger's .
它是 后退 类似 一个 狼的 , 它是 腰部 一个 熊的 , 和 它是 形状 一个 老虎的 .

狼背熊腰似虎形。

\- [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [jaɪd] [bæk] [ðen] ,
Yan'e was with Yide back then ,
\- 曾是 和 义德 后退 然后 ,

燕额当年同翼德，

[ˈtaɪɡər] [hed] [ɪz][ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ɪn][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [klæs] .
Tiger Head is a student in today's class .
老虎 头 是 一个 学生 在 今天的 班级 .

虎头今日类班生。

[wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [ˌaʊtˈstretʃt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈvæliənt] .
With arms outstretched , he was truly valiant .
和 武器 伸展 , 他 曾是 真的 英勇 .

轻舒两臂真骁勇，

[hɪz; ɪz] [tuː] [ˌɪndɪˈpendənt] [aɪz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [fəˈroʊʃəs] .
His two independent eyes were quite ferocious .
他的 二 独立的 眼睛 是 相当 凶猛 .

独立双眸甚狰狞。

['piːp(ə)l] [fɪrd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdərˌlændz] [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .
People feared and submitted to the borderlands in the years to come .
人们 害怕 和 提交 到 这 边境地带 在 这 年 到 来 .

边塞他年人畏伏，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hoʊldz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ'dentəti] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The commander - in - chief holds the key to revealing his identity and reputation .
这 指挥官 - 在 - 首席 持有 这 钥匙 到 揭示 他的 身份 和 名声 .

元戎掌握显身名。

['æftər] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Shi Biao finished reading ,
后 史 彪 完成的 阅读 ,

石彪看毕，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

['gʌ] ['tʃʌn] [stɪl] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] ,
Gu Chun still wrote a poem ,
顾 春 仍然 写道 一个 诗 ,

古春仍写一诗，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Give it to the public .
给 它 到 这 民众 .

送与于公，

[hɪz; ɪz] ['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] [ri'zembld] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɑːd] .
His imposing figure resembled that of a god .
他的 气势磅礴 数字 类似 那 的 一个 上帝 .

巍巍体貌若天神，

[braɪt] , ['spɑːrklɪŋ] [aɪz] .
Bright , sparkling eyes .
明亮的 , 闪闪发光 眼睛 .

炯炯双眸耀朗星。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [bel] , [di'siːvd] ['ʃiːɑːŋ] [ju] .
His voice , like a booming bell , deceived Xiang Yu .
他的 嗓音 , 喜欢 一个 蓬勃发展 钟 , 受骗 向 于 .

声似洪钟欺项羽，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [fer] [æz; əz] [dʒeɪd] , [sər'pæsɪŋ] ['iːv(ə)n] ['tʃɛn] [pɪŋz] .
His face was as fair as jade , surpassing even Chen Ping's .
他的 脸 曾是 作为 公平的 作为 玉 , 超越 甚至 陈 ping 的 .

面如冠玉赛陈平。

['reɪzɪŋ] [wʌnz] [ber] [hændz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Raising one's bare hands to secure the nation
提高 一个人的 裸 双手 到 安全的 这 国家

擎开赤手安邦国，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
I vow to serve the imperial court with unwavering loyalty .
我 发誓 到 服务 这 帝国 法庭 和 坚定不移 忠诚 .

誓展丹心佐帝廷。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [truː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [huː] [seɪvz] [ðə; ði] [deɪ] .
He will be a true prime minister who saves the day .
他 将要 是 一个 真的 主要的 部长 WHO 保存 这 天 .

他日救时真宰辅，

[huː] [ə'mʌŋ] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [dʌz] [nɑːt][əd'maɪər] ['lɔɪəlti] ?
Who among later generations does not admire loyalty ?
WHO 之中 之后 几代人 做 不是 钦佩 忠诚 ?

后人谁不羡忠贞。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ju] [gɔːŋ] [sed] :
After reading it , Yu Gong said :
后 阅读 它 , 于 锣 说 :

于公看罢曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃɜz] [preɪz] . "
" I am deeply grateful for the teacher's praise . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 老师的 称赞 . "

“重蒙老师奖许，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] .
I fear the students will never have such a day .
我 害怕 这 学生 将要 绝不 有 这样的 一个 天 .

恐学生无有是日。”

['gʌ] ['tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Gu Chun replied :
顾 春 回复 :

古春答曰：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [wʌns] ['mɪnɪstər] [suː] . "
" The monk from this mountain was once Minister Xu . "
" 这 僧 从 这 山 曾是 一次 部长 徐 . "

“山僧昔年许公宰辅，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] [tə'deɪ] ?
How could I possibly speak such nonsense today ?
如何 可以 我 可能 说话 这样的 废话 今天 ?

今日岂肯谬言。

[ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The three emperors will rise to prominence in the future .
这 三 皇帝们 将要 上升 到 显赫地位 在 这 未来 .

日后三君贵显，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['mʌŋks] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fɔːls] .
Only then did I realize that the mountain monk's words were not false .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 山 僧侣的 字 是 不是 错误的 .

方知山僧之言不妄。”

[hiː; hi] [said] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

复叹曰：

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [mʌŋk] [hæz; həz] [siːn] ['meni] ['piːp(ə)l] . "
" This mountain monk has seen many people . "
" 这 山 僧 有 已见 许多 人们 . "

“山僧阅人多矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi][hæv; həv] [met] [hɪr] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , we have met here today .
不料 , 我们 有 遇见 这里 今天 .

不意今日将相奇逢于此。”

[hiː; hi] [said] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
He sighed several more times .
他 叹了口气 一些 更多的 时代 .

又叹息者数声。

[ðə; ði] [θriː] [men] [said] [θriː] [taɪmz] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['gʌ] ['tʃʌn] .
The three men sighed three times upon seeing Gu Chun .
这 三 男人 叹了口气 三 时代 之上 看到 顾 春 .

三人见古春三叹，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
So he asked the reason .
所以 他 问 这 原因 .

遂问其故。

['gʌ] ['tʃʌn] [sed] :
Gu Chun said :
顾 春 说 :

古春曰：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mʌŋk] [said] ,
" The mountain monk sighed ,
" 这 山 僧 叹了口气 ,

“山僧叹息者，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪrz] [ʌv; əv][tʃiː] - . "
The number of ears of Qi Sanjun . "
这 数字 的 耳朵 的 齐 - . "

奇三君之数耳。”

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
The four were talking and drinking .
这 四 是 说 和 喝 .

四人正谈饮之间，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] .
A handsome young man was seen .
一个 英俊的 年轻的 男人 曾是 已见 .

只见一俊俏后生，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , ['floʊɪŋ] [her] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
He led a woman with long , flowing hair into the store .
他 引领 一个 女士 和 长的 , 流动 头发 进入 这 店铺 .

领着一披发女子进店来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
The young man sang a song .
这 年轻的 男人 唱 一个 歌曲 .

后生朗唱一曲，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] ;
The sound is clear and bright ;
这 声音 是 清除 和 明亮的 ;

讴音清亮；

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʒaʊ] (['vɜːrtɪk(ə)l] [ˌbæm'buː] [fluːt]) .
The woman also played a tune on the xiao (vertical bamboo flute) .
这 女士 还 玩 一个 调 在 这 小 (垂直的 竹子 长笛) .

女子亦吹一曲萧，

[hɜːr; hər] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] [ɑːr; ər] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her elegance and charm are captivating .
她 优雅 和 魅力 是 引人入胜 .

清韵可人。

[ju] [gɔːŋ] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
Yu Gong asked the young man :
于 锣 问 这 年轻的 男人 :

于公问后生曰：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“汝是何方人？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The young man replied :
这 年轻的 男人 回复 :

后生答曰：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒaʊ] .
My surname is Xiao .
我的 姓 是 肖 .

“小人姓萧，

[mɪŋ] ['ʃaʊ]
Ming Shao
明 邵

名韶，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Originally from the north .
起初 从 这 北 .

原是北方人氏。

[maɪ] ['fɑːðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] .
My father went to the south to teach singing and performing .
我的 父亲 去 到 这 南 到 教 歌唱 和 表演 .

父亲因到南边教演吹唱，

[ɪn][oʊld][eɪdʒ] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
In old age , I wish to return to my hometown .
在 老的 年龄 , 我 希望 到 返回 到 我的 家乡 .

年老欲还家乡，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , he passed away .
不料 , 他 通过了 离开 .

不料病故。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
My mother died three years ago .
我的 母亲 死亡 三 年 前 .

母亲又三年前已死，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
My brother and I were left behind .
我的 兄弟 和 我 是 左边 在后面 .

遗落我兄妹二人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Unable to return home .
无法 到 返回 家 .

不能还乡。

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪtuːd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He attempted to sell himself into servitude several times to bury his father .
他 尝试过 到 卖 他自己 进入 奴役 一些 时代 到 埋葬 他的 父亲 .

几次欲卖身葬父，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hæz; həz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ;
My younger sister has no one to rely on ;
我的 年轻 姐姐 有 不 一 到 依靠 在 ;

小妹又无倚仗；

[hiː; hi] [traɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə] [muːv] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
He tried several times to sell his sister to move her to a funeral .
他 尝试 一些 时代 到 卖 他的 姐姐 到 移动 她 到 一个 葬礼 .

几次欲卖妹搬丧，

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'peɪtriːəts] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] ,
And unable to bear the thought of his compatriots being separated ,
和 无法 到 熊 这 想法 的 他的 同胞们 存在 分开 ,

又不忍同胞分散，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
They had no choice but to make ends meet .
他们 有 不 选择 但 到 制作 结束 见面 .

只得赶趁度日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tæŋ] - [rɪ'beld] .
Unexpectedly , Tang Sai'er rebelled .
不料 , 唐 - 叛乱 .

不料于今唐赛儿作乱，

[raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
Rice and millet are very expensive .
米 和 粟 是 非常 昂贵的 .

米粟甚贵，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
It's hard to make ends meet .
它是 难的 到 制作 结束 见面 .

难以度日。

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kʊd; kəd] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . . .
If a high - ranking official could provide some assistance with travel expenses . . .
如果 一个 高的 - 排行 官方的 可以 提供 一些 协助 和 旅行 开支 . . .

若得达官稍助盘费，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ['kærid] ['aʊər; ɑːr] ['perənts] - ['kɔːfɪnz] [hoʊm] .
My brother and I carried our parents ' coffins home .
我的 兄弟 和 我 携带 我们的 父母 - 棺材 家 .

我兄妹二人带得父母灵柩回家，

[maɪ] ['grætɪtuːd] [ɪz] [prə'faʊnd] , ['weðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] [ded] .
My gratitude is profound , whether for the living or the dead .
我的 感激 是 深刻的 , 无论 为了 这 活的 或者 这 死的 .

存殁感恩非浅。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['pɪti] ,
Feeling a pang of pity ,
感觉 一个 疼痛 的 遗憾 ,

心中恻然，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] ,
" Judging from what you have said ,
" 评判 从 什么 你 有 说 ,

“观汝所言，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
A little filial piety .
一个 小的 孝 虔诚 .

一点孝心。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I wish to help you with your travel expenses .
我 希望 到 帮助 你 和 你的 旅行 开支 .

吾欲助汝盘缠，

['nɛsɝ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
Nesser caused trouble .
内瑟 导致 麻烦 .

奈赛儿作乱，

[ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['rɪvər] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
The pass and river block the way .
这 经过 和 河 堵塞 这 方式 .

关河阻隔，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
It's hard to go home .
它是 难的 到 去 家 .

难以回家。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
If you can do one thing for me ,
如果 你 能 做 一 事物 为了 我 ,

汝能依吾一事，

[meɪ] [juː; jʊ] [fʊl'fɪl] [bəuθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
May you fulfill both loyalty and filial piety .
可能 你 实现 两个都 忠诚 和 孝 虔诚 .

令汝忠孝两全。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [æskt] :
Upon hearing this , Shi Heng asked :
之上 听力 这 , 史 恒 问 :

石亨闻言问曰：

" [haʊ] [kæn; kən] ['brʌðər] [ju] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [bəuθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ? "
" How can Brother Yu enable him to fulfill both loyalty and filial piety ? "
" 如何 能 兄弟 于 使能够 他 到 实现 两个都 忠诚 和 孝 虔诚 ? "

“于兄如何令他忠孝两全？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
I have heard that Sai'er is causing trouble .
我 有 听到 那 - 是 导致 麻烦 .

"吾闻赛儿作乱，

[læst] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Last night I was thinking of a plan to get rid of it .
最后的 夜晚 我 曾是 思维 的 一个 计划 到 得到 摆脱 的 它 .

昨夜正思欲施一计以除之。

[naʊ] [aɪ] [siː] ['ʒaʊ] ['jʌn] [ɪz] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Now I see Xiao Yun is clever and quick - witted .
现在 我 看 肖 云 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

今见萧韵伶俐，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [pleɪ] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
They can also play instruments and sing .
他们 能 还 玩 仪器 和 唱歌 .

又能吹唱。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['pɜːrs(ə)n] .
Judging from his appearance , he is a filial person .
评判 从 他的 外貌 , 他 是 一个 孝 人 .

观他是孝心之人，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
This matter can be entrusted to you .
这 事情 能 是 受托 到 你 .

此事可托。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [plæn][tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ʃaʊ] .
I wish to impart a remarkable plan to Xiao Shao .
我 希望 到 传授 一个 卓越 计划 到 肖 邵 .

吾欲授一奇计于萧韶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['ɪnfɪltreɪt] - [kæmp] .
He was ordered to secretly infiltrate Sai'er's camp .
他 曾是 订购 到 偷偷 浸润 - 营 .

令他潜地投入赛儿营中，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Make him take things from within .
制作 他 拿 事物 从 之内 .

使其内中取事，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [skɜːrdʒ] [ɪn] [wʌn] ['riːdʒən] .
To eliminate a major scourge in one region .
到 排除 一个 主要的 祸害 在 一 地区 .

以除一方大害。

[bɪ'saɪdz] - ,
Besides Sai'er ,
除了 - ,

除了赛儿，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] ;
It means to be loyal ;
它 方法 到 是 忠诚 ;

就是尽忠；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [bæk] [hoʊm] .
At that time , they carried the coffin back home .
在 那 时间 , 他们 携带 这 棺材 后退 家 .

那时搬丧回去，

[its] [ə'baʊt] [fʊl'fɪlɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
It's about fulfilling filial piety .
它是 关于 满足 孝 虔诚 .

就是尽孝。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [kɑːŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He immediately summoned Kang to give him five taels of silver .
他 立即地 被召唤 炕 到 给 他 五 两 的 银 .

即唤于康取银伍两，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ʃaʊ] ,
Give it to Xiao Shao ,
给 它 到 肖 邵 ,

付与萧韶，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hæf] [ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" You shall give half the silver , "
" 你 将 给 一半 这 银 , "

“汝将一半银子，

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['perənts] - ['kɔːfɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɔːr][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['semətəri] .
The right to entrust the parents ' coffins to a temple or an open space in a cemetery .
这 正确的 到 委托 这 父母 - 棺材 到 一个 寺庙 或者 一个 打开 空间 在 一个 公墓 .

把父母灵柩权寄在寺院或坟茔空地之处。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][plæn] .
I will give you a plan .
我 将要 给 你 一个 计划 .

吾令授汝一计，

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。”

['ʒaʊ] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [duːk] .
Xiao Shao was deeply grateful for the great kindness shown to him by the Duke .
肖 邵 曾是 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示 到 他 经过 这 公爵 .

萧韶见公惠此大恩，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed to the ground and said :
他 然后 鞠躬 到 这 地面 和 说 :

即拜于地曰：

" ['mɛŋ] [dɑgwəːn] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] . "
" Meng Daguan is virtuous and kind . "
" 孟 大观 是 有德行的 和 种类 . "

“蒙达官厚德，

[hiː; hi] [meɪd] ['ʒaʊ] ['ʃaʊ] [goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] .
He made Xiao Shao go through fire and water .
他 制成 肖 邵 去 通过 火 和 水 .

使萧韶赴汤蹈火，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

亦不敢辞。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ['sɜːrneɪmd] [suː] .
I have a friend surnamed Xu .
我 有 一个 朋友 姓氏 徐 .

“吾有一友姓许，

[siː] [ˌɑːr iː 'en] ['tɛŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tɛŋ] ['kaʊnti] .
See Ren Teng , the magistrate of Teng County .
看 任 滕 , 这 地方法官 的 滕 县 .

见任腾县知县。

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

我修书一封，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][ɪz] [ɪn'kluːdɪd] .
A brilliant plan is included .
一个 杰出的 计划 是 包括 .

附一奇计在内。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [dʒɔɪn] - [kæmp] .
You and your sister should immediately join Sai'er's camp .
你 和 你的 姐姐 应该 立即地 加入 - 营 .

汝与妹子即投赛儿营中，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɔːf] - ['tɑːrgɪt] . "
" Nothing is off - target . "
" 没有什么 是 离开 - 目标 . "

无有不中。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tætʃt] [plæn] .
The official then wrote a letter with an attached plan .
这 官方的 然后 写道 一个 信 和 一个 随附的 计划 .

公遂修书附计，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] ['ʃaʊ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He ordered Xiao Shao to go with his sister .
他 订购 肖 邵 到 去 和 他的 姐姐 .

令萧韶同妹子前去。

['ʒaʊ] ['ʃaʊ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Shao accepted it .
肖 邵 公认 它 .

萧韶领了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
He immediately resigned from his post .
他 立即地 辞职 从 他的 邮政 .

即辞于公，

[teɪk] [ə'nʌðər] [ruːt] [tuː; tə] ['tɛŋ] ['kaʊnti] .
Take another route to Teng County .
拿 其他 路线 到 滕 县 .

往别径取路到滕县，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sekrəteri] .
Presented to the public secretary .
呈现 到 这 民众 秘书 .

呈上于公书计。

['mædʒɪstreɪt] [suː] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Magistrate Xu met with him .
地方法官 徐 遇见 和 他 .

许知县见了，

[æn; ən] ['enviəs] [rɪ'mɑːrk] :
An envious remark :
一个 羡慕 评论 :

暗羡曰：

" [maɪ] ['frɛndz] [plæn][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" My friend's plan is indeed ingenious . "
" 我的 朋友们 计划 是 的确 巧妙 . "

“吾友此计果奇。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] ['ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə][dʒɔɪn] - [kæmp] .
He immediately ordered Xiao Shao and his sister to join Sai'er's camp .
他 立即地 订购 肖 邵 和 他的 姐姐 到 加入 - 营 .

即令萧韶与妹投入赛儿营中，

[tuː; tə][juːz]['oʊpən] [miːnz] [tuː; tə] [siːz] ['paʊər] [θruː] ['kʌvərt] [miːnz]
To use open means to seize power through covert means
到 使用 打开 方法 到 抢占 力量 通过 隐蔽 方法

行阳施阴夺之谋，

[juːz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv][koʊ,ɑːpə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
Use a strategy of cooperation from within and without .
使用 一个 战略 的 合作 从 之内 和 没有 .

用里应外合之策。

['mædʒɪstreɪt] [suː] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [fuz] ['ɑːrmi] .
Magistrate Xu joined forces with General Fu's army .
地方法官 徐 加入 力量 和 一般的 福的 军队 .

许知县会合傅总兵之军，

[kɪl] - ,
Kill Sai'er ,
杀 - ,

杀了赛儿，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [greɪt] [skɜːrdʒ] ,
Eliminate this great scourge ,
排除 这 伟大的 祸害 ,

除此一方大害，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌblɪks] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
This is in accordance with the public's instructions .
这 是 在 根据 和 这 公众的 指示 .

实于公指示之谋。

[ðer; ðər] [plæn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['siːkrət] .
Their plan was extremely secret .
他们的 计划 曾是 极其 秘密 .

其计甚秘，

[ðə; ði] ['merɪt] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [suː] .
The merit was awarded to Magistrate Xu .
这 优点 曾是 获奖 到 地方法官 徐 .

功为许知县所得，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ə'tʃiːvmənt] ['æftər] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌmb(ə)l] [hoʊm] [wʌz; wəz] . . .
Therefore , the people of Hangzhou say that his first achievement after leaving his humble home was . . .
所以 , 这 人们 的 杭州 说 那 他的 第一的 成就 后 离开 他的 谦逊的 家 曾是 . . .

故杭人有言公初出衡门第一功者，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
This is what it means .
这 是 什么 它 方法 .

即此之谓也。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] [sent] ['ʒaʊ] ['ʃaʊ] [ə'weɪ] ,
After Yu Gong sent Xiao Shao away ,
后 于 锣 发送 肖 邵 离开 ,

于公即遣萧韶去后，

[ðə; ði] [tuː] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sprɪŋ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wʌt] [plæn] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'tætʃt] .
The two stones and the ancient spring have no idea what plan they have attached .
这 二 石头 和 这 古老的 春天 有 不 主意 什么 计划 他们 有 随附的 .

二石与古春不知所附何计，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all secretly admired it .
他们 全部 偷偷 钦佩 它 .

各各暗中称羡，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They all said goodbye and left .
他们 全部 说 再见 和 左边 .

俱皆作别而行。

['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðer; ðər] ['ʌŋk(ə)l] , ['ʃiː] [jæn] .
Shi Heng and Shi Biao took a different route to visit their uncle , Shi Yan .
史 恒 和 史 彪 采取 一个 不同的 路线 到 访问 他们的 叔叔 , 史 严 .

石亨与石彪往别路来投见其伯石岩。

['ʃiː] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Shi Yan was overjoyed upon seeing this .
史 严 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

石岩一见大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I am thinking of the two of you . "
" 我 是 思维 的 这 二 的 你 . "

"吾正思汝二人，

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː] .
That is enough to comfort me .
那 是 足够的 到 舒适 我 .

足慰我怀。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ,
Because of the leading ,
因为 的 这 领导 ,

因领亨、

[bi'ɑːoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl]['fuː] .
Biao came to see General Fu .
彪 来了 到 看 一般的 傅 .

彪来投见傅总兵。

['dʒen(ə)rəl]['fuː] [met] [wɪð; wɪθ] ['hɛŋ] ,
General Fu met with Heng ,
一般的 傅 遇见 和 恒 ,

傅总兵见亨、

[bi'ɑːoʊ][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
Biao is brave and handsome .
彪 是 勇敢的 和 英俊的 .

彪英勇貌伟，

[soʊ][hiː; hi] [steɪd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
So he stayed under his command .
所以 他 入住 在下面 他的 命令 .

遂留于麾下。

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [θiːf] ,
Later , due to his meritorious service in subduing the demon thief ,
之后 , 到期的 到 他的 有功绩的 服务 在 制服 这 恶魔 贼 ,

后因收妖贼有功，

[ʃeŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Sheng Heng was appointed to the position of garrison commander .
盛 恒 曾是 任命 到 这 位置 的 驻军 指挥官 .

升亨为镇抚之职。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['ʃiː] [jæn] , [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
His uncle , Shi Yan , died of illness .
他的 叔叔 , 史 严 , 死亡 的 疾病 .

其伯石岩病故，

['tʃaɪldləs]
Childless
无子女

无子，

['hɛŋ] [ðen] [ə'suːmd] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Heng then assumed his command position .
恒 然后 假定 他的 命令 位置 .

亨遂袭其指挥之职。

['ʃiː] [bi'ɑːoʊ]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
Shi Biao also made contributions .
史 彪 还 制成 贡献 .

石彪亦有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mændər] .
He was then appointed as a battalion commander .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 营 指挥官 .

遂授把总之职。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ju] [gɔːŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['gʌ] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
Now , let's talk about how Yu Gong parted ways with Gu Chun and his nephew Shi Heng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 于 锣 分手了 方式 和 顾 春 和 他的 侄子 史 恒 .

且说于公自别古春与石亨叔侄，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] ['priːfektʃər] .
Take the route to Jinan Prefecture .
拿 这 路线 到 济南 州 .

取路径到济南府来，

[tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [dɑːŋ] ['jɔŋ] .
To prepare the coffin of his father - in - law , Dong Yong .
到 准备 这 棺材 的 他的 父亲 - 在 - 法律 , 董 永 .

收拾岳父董镛灵柩。

[dɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
Dong Yong was originally a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
董 永 曾是 起初 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

董镛原中进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ]['hænlɪn] ['bætʃələr] .
He was selected as a Hanlin Bachelor .
他 曾是 已选 作为 一个 韩林 学士 .

选为翰林庶吉士。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
He held his position for only a few months .
他 握住 他的 位置 为了 仅有的 一个 很少 几个月 .

居位不数月，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] ,
Because of the impeachment of those in power ,
因为 的 这 弹劾 的 那些 在 力量 ,

因劾当道，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌoʊvər'step][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] .
Instead , he was impeached by officials who instigated him to overstep his authority in discussing matters .
反而 , 他 曾是 弹劾 经过 官员 WHO 煽动 他 到 超越 他的 权威 在 讨论 事情 .

反被当道唆言官劾其越职论事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [dɪˈməʊtid] [tuː; tə] [prəˈfesər] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒiːˈnɑːn] [priˈfektjurəl] [skuːl] ;
He was subsequently demoted to professor at the Jinan Prefectural School ;
他 曾是 随后 降职 到 教授 在 这 济南 县 学校 ;

遂降为济南府府学教授；

[ˈstʌdi] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] ,
Study for three years ,
学习 为了 三 年 ,

在学三年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [jɔŋfɛŋ] [ˈkaʊnti] .
He was promoted to magistrate of Yongfeng County .
他 曾是 推广 到 地方法官 的 永峰 县 .

升为永丰县知县，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ˈɑːfɪs] .
He died before he could take office .
他 死亡 前 他 可以 拿 办公室 .

未及到任病殂。

[wen] [dɑːŋ] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˈstrʌktər] ,
When Dong Yong was an instructor ,
什么时候 董 永 曾是 一个 讲师 ,

董镛为教官时，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] .
He won the hearts of all the students .
他 韩元 这 心 的 全部 这 学生 .

甚得诸生之心，

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] [rɪˈspektɪd] [hɪm; ɪm] .
Even his superiors respected him .
甚至 他的 上级 受人尊敬 他 .

虽上司亦皆敬仰。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ðer; ðər] ,
Yu Gong was moving the coffin there ,
于 锣 曾是 移动 这 棺材 那里 ,

于公因搬丧到彼，

[ˈstjʊdnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ænd; ənd] [ˈpriːfektʃər]
Students from the Three Offices and Prefectures
学生 从 这 三 办公室 和 县

三司府县诸生，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈrɪtʃʊəlz] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd] [gɪfts] .
All of them had rituals involving offerings and gifts .
全部 的 他们 有 仪式 涉及 供品 和 礼物 .

皆有祭赙之仪。

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
The public should receive it .
这 民众 应该 收到 它 .

公该受者受，

[ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfjuːz] .
Those who should refuse should refuse .
那些 WHO 应该 拒绝 应该 拒绝 .

该却者却。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [kənˈdʌkt] [wʌnˈself] [wɪð; wɪθ] [prəˈpraɪəti] .
One should always conduct oneself with propriety .
一 应该 总是 执行 自己 和 礼 .

一惟以礼自处。

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ɔːlsoʊ] [held] [hɪm; ɪm][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
All the students also held him in high esteem .
全部 这 学生 还 握住 他 在 高的 尊重 .

诸生亦皆雅重于公。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then resigned from all his friends and officials .
他 然后 辞职 从 全部 他的 朋友们 和 官员 .

公即辞诸友众官，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
They returned with the remains .
他们 返回 和 这 遗迹 .

搬丧而回。

['vɪzɪtɪŋ] ['perənts]
Visiting parents
访问 父母

拜见父母，

[ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The burial of my father - in - law has been completed .
这 葬礼 的 我的 父亲 - 在 - 法律 有 到过 完全的 .

安葬岳丈已毕。

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All relatives and friends came to pay their respects .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

诸亲友皆来吊奠。

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事完，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] ['gaʊ] - ,
When there is a good friend Gao Mengsheng ,
什么时候 那里 是 一个 好的 朋友 高 - ,

当有良友高孟升、

[wuː] -
Wu Bin'an
吴 -

吴彬庵、

[wuː] ['ʒɔŋ]
Wu Xiong
吴 熊

吴雄、

[l'juː] [gɑːŋ'fuː] [et] [ɑːl] .
Liu Gongfu et al .
刘 功夫 等 al .

刘贡父等，

[lets] [goʊ] [riːd] [bʊks] [tə'geðər] .
Let's go read books together .
我们来吧 去 读 图书 一起 .

来拉于公同去看书。

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [laɪ] ?
Where does the unknown lie ?
在哪里 做 这 未知 说谎 ?

未知在于何所，

[siː] [ðə; ði][nekst][pɑːrt] .
See the next part .
看 这 下一个 部分 .

后篇可见。

[ðə; ði] [fɪfθ] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [ju] [tɪŋgji] , [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
The fifth successor was Yu Tingyi , who passed the imperial examination in the
这 第五 接班人 曾是 于 顶义 , WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; ['gaʊ] - [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
provincial examination ; Gao Mengsheng declined the metropolitan examination .
省级 考试 ; 高 - 拒绝 这 大都会 考试 .

第五传 于廷益大比登科 高孟升坚辞会试

[frendz] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
Friends came again to ask you to read the book .
朋友们 来了 再次 到 问 你 到 读 这 书 .

诸友复来请公看书。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nekst] [jɪr] .
The Duke also said that the imperial examination was next year .
这 公爵 还 说 那 这 帝国 考试 曾是 下一个 年 .

公亦因科举在明年，

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][fɑːr] .
So he did not go far .
所以 他 做过 不是 去 远的 .

遂不远去，

['ðerfɔːr] , [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ɔːl] [frendz] ,
Therefore , based on the feelings of all friends ,
所以 , 基于 在 这 情怀 的 全部 朋友们 ,

乃从众友之情，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['stʌdi] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ˌfuː'jæŋ] .
They went to study together in the mountains of Fuyang .
他们 去 到 学习 一起 在 这 山脉 的 富阳 .

同到富阳山中读书，

[wiː; wi] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We encourage and inspire each other .
我们 鼓励 和 启发 每个 其他 .

与众深相砥砺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It is very beneficial .
它 是 非常 有利 .

甚为有益。

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
He stayed in the mansion for several months .
他 入住 在 这 大厦 为了 一些 几个月 .

公在馆中数月，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['stroʊld] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [laɪm] [kɪln] .
One day , I strolled over to the lime kiln .
一 天 , 我 漫步 超过 到 这 酸橙 窑 .

一日闲步到烧石灰窑之处，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,
Observe the ashes ,
观察 这 灰烬 ,

观见烧灰，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Because of the feelings in my heart ,
因为 的 这 情怀 在 我的 心 ,

因有感于怀，

[soʊ][hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
So he composed a poem .
所以 他 由 一个 诗 .

遂吟诗一首，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ˌaɪ 'tiː] [i'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] ['æftər] ['biːɪŋ] ['hæmərd] [ænd; ənd] ['fɔrdʒd] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
It emerges from the deep mountains after being hammered and forged countless times .
它 出现 从 这 深的 山脉 后 存在 锤击 和 锻造 无数 时代 .

千锤万击出深山，

[ðeɪ] [triːt] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['faɪər][æz; əz] ['nʌθɪŋ] .
They treat the raging fire as nothing .
他们 对待 这 愤怒 火 作为 没有什么 .

烈火焚烧若等闲。

[aɪ] [wʊd] ['glædli] ['sækrɪfaɪs] ['evriθɪŋ] , ['iːv(ə)n][maɪ] [boʊnz] [ænd; ənd]['bɑːdi] .
I would gladly sacrifice everything , even my bones and body .
我 会 乐意 牺牲 一切 , 甚至 我的 骨头 和 身体 .

粉骨碎身全不惜，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [pjʊr] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
One should leave behind a pure reputation in the world .
一 应该 离开 在后面 一个 纯的 名声 在 这 世界 .

要留清白在人间。

[wen] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [riːd] [ðɪs] ['poʊəm] ,
When later generations read this poem ,
什么时候 之后 几代人 读 这 诗 ,

后人观此诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓云：

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
This article comes from the heart .
这 文章 来 从 这 心 .

文章发自肝胆，

['poʊətri][ænd; ənd] [proʊz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['temprəmənt] .
Poetry and prose are related to temperament .
诗 和 散文 是 有关的 到 气质 .

诗赋关乎性情。

[gwɑːn] [gɔːŋ] [ri'saitid] ['poʊəmz] [ə'baʊt] ['mʌlberi] [ænd; ənd] ['æʃɪz] .
Guan Gong recited poems about mulberry and ashes .
关 锣 背诵 诗歌 关于 桑 和 灰烬 .

观公咏桑咏灰，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
This clearly shows his concern for the country and its people .
这 清楚地 演出 他的 忧虑 为了 这 国家 和 它是 人们 .

足见其忧国忧民，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Willing to be honest and upright ,
愿意的 到 是 诚实的 和 直立 ,

自甘廉洁，

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
This is proof of his complete loyalty and integrity .
这 是 证明 的 他的 完全的 忠诚 和 正直 .

全忠全节之印证也。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] ,
After Yu Gong finished reciting ,
后 于 锣 完成的 背诵 ,

于公吟毕，

[stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [frendz] [fɔːr; fər] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Still going to the museum to meet with friends for literature ,
仍然 去 到 这 博物馆 到 见面 和 朋友们 为了 文学 ,

仍到馆中与朋友会文、

[dɪ'skʌsɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Discussing classics and history .
讨论 经典 和 历史 .

讲论经史。

[æz; əz] [ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz]
As the year draws to a close
作为 这 年 平局 到 一个 关闭

将及年终，

[kʌm] [hoʊm] .
Come home .
来 家 .

回家来。

['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wuː] - [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Traveling with Wu Daqi all the way ,
旅行 和 吴 - 全部 这 方式 ,

一路与吴大器同行，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each of them discussed their innermost thoughts in detail .
每个 的 他们 讨论 他们的 最内层 想法 在 细节 .

各将衷曲细谈。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [nekst] ['ɔːtəm] [ɪz] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Next autumn is the year of the grand imperial examination . "
" 下一个 秋天 是 这 年 的 这 盛大 帝国 考试 . "

“明秋正当大比之年，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [pæst] ?
I wonder if I passed ?
我 想知道 如果 我 通过了 ?

不知我得中否？

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [wɪl] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn][maɪ] [kə'rɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
I wonder if I will achieve success in my career in the future ?
我 想知道 如果 我 将要 达到 成功 在 我的 职业 在 这 未来 ?

亦不知我日后事业成就否？”

[wuː] - [sed] :
Wu Daqi said :
吴 - 说 :

吴大器曰：

" ['brʌðər] , [jʊr; jər] ['tælənt] [ænd; ənd] [brɔːd] ['lɜːrnɪŋ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] . "
" Brother , your talent and broad learning are truly admirable . "
" 兄弟 , 你的 天赋 和 广阔 学习 是 真的 令人钦佩的 . "

“兄之英才广学，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [kə'rɪr] ?
Why worry about not succeeding in your career ?
为什么 担心 关于 不是 成功 在 你的 职业 ?

何愁事业不成，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ?
Unable to achieve fame and success ?
无法 到 达到 名声 和 成功 ?

功名不就？

[hiː; hi] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['fainəlz] .
He will undoubtedly be the top scholar in the autumn finals .
他 将要 无疑 是 这 顶部 学者 在 这 秋天 决赛 .

明秋决中高魁无疑矣。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [dauts] ,
If you have any doubts ,
如果 你 有 任何 疑虑 ,

兄如有疑，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - - - ?
Do you know about the story of ' Qianyu ' ?
做 你 知道 关于 这 故事 的 - - - ?

可晓得听‘倩语’之事乎？”

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰：

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " - " ?
What is meant by " Qianyu " ?
什么 是 意思是 经过 " - " ?

“何谓‘倩语’？”

- [sed] :
Daqi said :
- 说 :

大器曰：

" - - - [ɪz] . . . "
" ' Qianyu ' is . . . "
" - - - 是 . . . "

“‘倩语’者，

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] ['ʌðər] [sed] .
He listened to what others said .
他 听着 到 什么 其他的 说 .

乃听他人之言语，

[tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [wʌnz] [feɪt] [ɪn] [laɪf] , [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈpɑːvərti] [ɔːr] [welθ] .
To determine one's fate in life , whether it be poverty or wealth .
到 决定 一个人的 命运 在 生活 , 无论 它 是 贫困 或者 财富 .

以决一生之穷通。

[ðə; ði] [bʊk] [kɔːlz] [ˌaɪ ˈtiː] - - - .
The book calls it ' Xiangbu ' .
这 书 呼叫 它 - - - .

书上谓之'响卜',

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] - [ˈprɑːfəsi] - .
It is also called ' prophecy ' .
它 是 还 称为 - 预言 - .

又谓之'谶语',

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] .
That is the meaning .
那 是 这 意义 .

即此意也。"

[ju] [gɔŋmɛŋ] [sed] :
Yu Gongmeng said :
于 公盟 说 :

于公猛省曰:

" [ˈwʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

"妙,

[ˈwʌndərf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙,

[let] [ˌem ˈiː] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let me try it .
让 我 尝试 它 .

待我试为之。"

[ðeɪ] [ðen] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [ˈseprətli] .
They then parted ways and went home separately .
他们 然后 分手了 方式 和 去 家 分别地 .

遂与大器分路各自归家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dɪ'leɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
Delayed to the third day ,
延迟 到 这 第三 天 ,

延至第三日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 24th [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
It was the night of the 24th of the twelfth lunar month .
它 曾是 这 夜晚 的 这 24th 的 这 第十二 月球 月 .

乃是腊月二十四日之夜，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [lɔː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The Duke then followed the law until the second watch of the night .
这 公爵 然后 随后 这 法律 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

公乃依法至二更时分，

['stelθɪli] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Stealthily move forward .
悄悄地 移动 向前 .

悄地潜行，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking less than half a mile ,
后 步行 较少的 比 一半 一个 英里 ,

行不半里之程，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɔːr] ,
Arriving at a door ,
抵达 在 一个 门 ,

至一家门首，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [biːnz] .
I heard a little boy begging for beans .
我 听到 一个 小的 男生 乞讨 为了 豆子 .

听得一小丿L讨豆吃，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
A woman replied :
一个 女士 回复 :

一妇人回言：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [æsk] [jʊr; jər] ['ɡrænmɑː] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can ask your grandma for it . "
" 你 能 问 你的 奶奶 为了 它 . "

“你去问外婆讨就有了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ɡɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He stopped and thought to himself :
他 停止 和 想法 到 他自己 :

即住脚暗想曰:

" [ðɪs] ['klɪrli] [telz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [æsk] [maɪ] ['grænmʌðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - ['prɑːfəsi] - . "
" This clearly tells me to go ask my grandmother for the ' prophecy ' . "
" 这 清楚地 讲述 我 到 去 问 我的 祖母 为了 这 - 预言 - . "

“此分明叫吾去问外婆讨‘谶语’之兆。”

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
He then hurried home to rest for the night .
他 然后 慌忙 家 到 休息 为了 这 夜晚 .

乃即忙回家安歇一宵。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早起来,

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon closer reflection :
之上 更近 反射 :

细思曰:

[maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] ['nevər] [laɪkt] [ˌem 'iː] .
My maternal grandmother never liked me .
我的 母体 祖母 绝不 喜欢 我 .

“吾外婆平日素不喜我,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - ['prɑːfəsi] - .
I went to ask for the ' prophecy ' .
我 去 到 问 为了 这 - 预言 - .

我去讨‘谶语’,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [naɪs] [tuː; tə] [seɪ] .
There will be nothing nice to say .
那里 将要 是 没有什么 好的 到 说 .

必无好言。”

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
So they waited until the afternoon .
所以 他们 等待 直到 这 下午 .

乃挨至午后,

[aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grændˌməðɚz] [haʊs] .
I went straight to my maternal grandmother's house .
我 去 直的 到 我的 母体 祖母的 房子 .

一迳来到外婆家来。

['æftər] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings to my maternal grandmother were completed ,
后 这 问候 到 我的 母体 祖母 是 完全的 ,

相见外婆礼毕,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便曰:

[maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] ['riːdɪŋ] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ˌfuː'jæŋ] .
My grandson is reading books in the mountains of Fuyang .
我的 孙子 是 阅读 图书 在 这 山脉 的 富阳 .

“外孙向在富阳山中看书,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['grænmʌðər] .
I have never visited my grandmother .
我 有 绝不 到访 我的 祖母 .

不曾探望得外婆，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

乞恕罪。”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

外婆曰：

" [jʊr; jər] ['riːdɪŋ] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] , "
" Your reading is based on sound principles , "
" 你的 阅读 是 基于 在 声音 原则 , "

“你读书正理，

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [wel] - ['suːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" He will be well - suited to be a high - ranking official in the future . "
" 他 将要 是 出色地 - 适合 到 是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 未来 . "

日后好做尚书阁老。”

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Yu Gong was delighted to hear this .
于 锣 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

于公闻言心中甚喜。

['grænmɑː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['grænpɑː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Grandma then invited Grandpa to stay for drinks .
奶奶 然后 受邀 爷爷 到 停留 为了 饮料 .

外婆遂留公饮酒。

[maɪ] ['grændˌməðɚz] [haʊs] [hæd; həd] [tuː] ['sɜːrvənt] [huː] [pɔːd] [waɪn] .
My grandmother's house had two servants who poured wine .
我的 祖母的 房子 有 二 仆人 WHO 倾倒 葡萄酒 .

外婆家中有两个小厮斟酒，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [ə'tentɪvli] .
They served him very attentively .
他们 服务 他 非常 认真地 .

伏侍甚是殷勤，

[ðeɪ] [pɔːd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They poured thirty or forty large cups of wine into the main hall .
他们 倾倒 三十 或者 四十 大的 杯子 的 葡萄酒 进入 这 主要的 大厅 .

把大杯连敬公三四十杯。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ʌn'noʊɪŋli] ['veri] [drʌŋk] .
The Duke was unknowingly very drunk .
这 公爵 曾是 不知不觉地 非常 醉 .

公不觉大醉，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

就喊叫曰：

" [wʌt] [tuː] [gʊd] ['sɜːrvənt] ! "
" What two good servants ! "
" 什么 二 好的 仆人 ! "

“好两个小厮！

[wen] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I become a Grand Secretary in the future ,
什么时候 我 变得 一个 盛大 秘书 在 这 未来 ,

吾日后做到尚书阁老时，

[aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will grant you an official position .
我 将要 授予 你 一个 官方的 位置 .

我一人赏你一个官做。”

[ðə; ði] ['grænmʌðər] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] [waɪl] [drʌŋk] .
The grandmother saw her husband talking nonsense while drunk .
这 祖母 锯 她 丈夫 说 废话 尽管 醉 .

这外婆见公酒醉狂言，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] . "
" You deserve a position as a Grand Secretary . "
" 你 应得 一个 位置 作为 一个 盛大 秘书 . "

“尚书阁老有你分，

" [aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ] , ['sʌmwʌn] [huː] [spiːks] [soʊ] ['ærəgəntli] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" I'm just afraid the court will execute you , someone who speaks so arrogantly on behalf of Heaven . "
" 我是 只是 害怕的 这 法庭 将要 执行 你 , 某人 WHO 说话 所以 傲慢地 在 代表 的 天堂 . "

只是恐朝廷要砍你这托天说大话的人。”

[ju] [gɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] [seɪ] [ðɪs] .
Yu Gong suddenly heard his maternal grandmother say this .
于 锣 突然 听到 他的 母体 祖母 说 这 .

于公忽闻外婆说出此言，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [hæz; həz] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Before you know it , the smell of alcohol has dissipated .
前 你 知道 它 , 这 闻 的 酒精 有 消散 .

不觉酒气潜消，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [left] [hɜːr; hər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
She then left her maternal grandmother and returned home .
她 然后 左边 她 母体 祖母 和 返回 家 .

即辞外婆回来。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [sed] :
Thinking it over along the way , he said :
思维 它 超过 沿着 这 方式 , 他 说 :

一路思量曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːmɪnənt] [ænd; ənd] ['welθi] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . . "
" Although I will be prominent and wealthy in the future . . . "
" 虽然 我 将要 是 著名的 和 富裕 在 这 未来 . . . "

“吾日后虽然贵显，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['aʊtkʌm] .
I fear I will not be able to achieve a good outcome .
我 害怕 我 将要 不是 是 有能力的 到 达到 一个 好的 结果 .

恐不能得善张。”

[ðen] [hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

既而叹曰:

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] . . . "
" If I can serve my country with utmost loyalty . . . "
" 如果 我 能 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 . . . "

“吾若得尽忠报国,

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ɪn] [deθ] ?
What is there to fear in death ?
什么 是 那里 到 害怕 在 死亡 ?

死何足惧哉!”

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

急急回家。

['æftər] [nuː] ['jɪrz] [iːv] ,
After New Year's Eve ,
后 新的 年 前夕 ,

过了除夜,

[nekst] [sprɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['februeri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
Next spring will be in February of the eighteenth year of the Yongle reign .
下一个 春天 将要 是 在 二月 的 这 第十八 年 的 这 永格尔 在位 .

明春正是永乐十八年二月间。

[ju] [gɔŋmɛŋ] , [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Yu Gongmeng , the examiner , has already passed the imperial examination .
于 公盟 , 这 考官 , 有 已经 通过了 这 帝国 考试 .

于公蒙提学已取了正科举。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,
By the end of August ,
经过 这 结尾 的 八月 ,

至八月终,

[ju] - - [tek'nɑːlədʒi] .
Yu Gongguo Zhonggao Technology .
于 - - 技术 .

于公果中高科。

[ðə; ði] [seɪm] ['hɔlz] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The same hall's high - ranking official also passed the imperial examination .
这 相同的 大厅 高的 - 排行 官方的 还 通过了 这 帝国 考试 .

同馆高得肠亦中魁。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bəʊθ] ['fæməliz] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gests] [æt; ət][ðer; ðər] [dɔːz] .
As expected , both families had a large number of guests at their doors .
作为 预期的 , 两个都 家庭 有 一个 大的 数字 的 客人 在 他们的 门 .

二家果然宾客骈门,

[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
Familiarity with one's relatives and those with different social standing .
熟悉 和 一个人的 亲属 和 那些 和 不同的 社会的 常设 .

亲疏拥户。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pər'spektɪv] , [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] [ˌsuːpərˌfɪʃi'æləti] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] .
From a public perspective , vulgarity and superficiality are evident .
从 一个 民众 看法 , 粗俗 和 肤浅 是 明显 .

于公见俗态浮薄，

[aɪ] ['strɔːŋli] [ˌdɪsə'griː] .
I strongly disagree .
我 强烈 不同意 .

心甚非之。

['hɑːŋ'dʒəu] ['kʌstəmz]
Hangzhou customs
杭州 海关

杭俗之风，

[ɪk'striːmli] [koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Extremely cold and indifferent .
极其 寒冷的 和 冷漠 .

极其炎凉。

[haʊ'evər] , [ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt]['gaʊ] [dɛtʃən] ,
However , Yu Gong and his fellow student Gao Dechang ,
然而 , 于 锣 和 他的 同伴 学生 高 德昌 ,

惟于公与同年高得肠二人，

[vjuː] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
View wealth and status as fleeting clouds .
看法 财富 和 地位 作为 转瞬即逝 云 .

视富贵若浮云，

[ʌp'həuldɪŋ] [ɪn'tegrəti]
Upholding integrity
维护 正直

甘守廉洁，

[nɑːt] [laɪk] ['evriwʌn] [els] ,
Not like everyone else ,
不是 喜欢 每个人 别的 ,

不与众同，

[ɔːl] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪfts] ,
All congratulatory gifts ,
全部 祝贺 礼物 ,

一应贺礼，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [bʌt; bət][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He remained steadfast but refused to accept it .
他 剩余 坚定不移 但 拒绝 到 接受 它 .

坚却不受。

[hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [naʊ] [kən'kluːdid] .
His public affairs are now concluded .
他的 民众 事务 是 现在 结束 .

于公世事已毕，

['æftər] [nɑːt] ['siːɪŋ] ['gaʊ] [dɛtʃən] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [frendz] .
After not seeing Gao Dechang for several months , he came out to meet his friends .
后 不是 看到 高 德昌 为了 一些 几个月 , 他 来了 出去 到 见面 他的 朋友们 .

数月不见高得肠出来会友，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l]['ruːlər] .
The Duke then personally visited the gate of the noble ruler .
这 公爵 然后 亲自 到访 这 门 的 这 高贵 统治者 .

公乃亲造高君之门，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I wish to invite you to take the imperial examination with me .
我 希望 到 邀请 你 到 拿 这 帝国 考试 和 我 .

欲拉高君同赴会试。

['gaʊ][dʒʌn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌɪnvi'teiʃənz] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Gao Jun declined the invitations from relatives and friends .
高 俊 拒绝 这 邀请函 从 亲属 和 朋友们 .

只见高君谢绝亲友，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [pər'sʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
He was not interested in pursuing an official career .
他 曾是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 .

不乐仕进。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kən'sɜːrnz] [ðæt] [pɪrz] [maɪt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because of concerns that peers might invite them to take the imperial examination ,
因为 的 担忧 那 同龄人 可能 邀请 他们 到 拿 这 帝国 考试 ，

因虑同年辈来邀会试，

[hiː; hi] [ðen] [fɜːrst] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .
He then first inscribed a poem on the screen .
他 然后 第一的 铭文 一个 诗 在 这 屏幕 .

乃先题诗一首于屏风之上，

[tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['miːnɪŋ] [klɪr] ,
To make its meaning clear ,
到 制作 它是 意义 清除 ，

以明其意，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðɪs] ['ɔːtəm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] ['jʌn] [striːt] .
This autumn , I was fortunate enough to walk on Yun Street .
这 秋天 ， 我 曾是 幸运 足够的 到 走 在 云 街道 .

今秋侥幸步云街，

[nekst] [jɪr] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] [wɪl] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [sək'sesər] .
Next year , the Southern Palace will select a successor .
下一个 年 ， 这 南方 宫殿 将要 选择 一个 接班人 .

明岁南宫选继开。

[aɪ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
I barely managed to write a record of the stage .
我 仅仅 管理 到 写 一个 记录 的 这 阶段 .

勉强俯成场屋志，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I am ashamed of my lack of talent in the imperial court .
我 是 羞愧 的 我的 缺少 的 天赋 在 这 帝国 法庭 .

自惭愧乏庙廊才。

[aɪ] [meɪ] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
I may temporarily reside in this humble abode at any time .
我 可能 暂时地 居住 在 这 谦逊的 住所 在 任何 时间 .

随时暂尔栖蓬荜，

[dɪs'hɑːrt(ə)nd] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Disheartened , I visited the imperial palace .
沮丧 , 我 到访 这 帝国 宫殿 .

抚景灰心谒帝台。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [oʊld] [eɪdʒ] .
This is considered a plan for old age .
这 是 经过考虑的 一个 计划 为了 老的 年龄 .

即此认为终老计，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] ?
Why should relatives and friends suffer from suspicion and doubt ?
为什么 应该 亲属 和 朋友们 遭受 从 怀疑 和 怀疑 ?

亲朋何用苦疑猜。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Yu Gong read it ,
后 于 锣 读 它 ,

于公看罢，

[hiː; hi] [said] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟呀良久，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若如此说，

" ['gaʊ] [dʒʌn] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə] [æd'væns] ! "
" Gao Jun has lost his will to advance ! "
" 高 俊 有 丢失的 他的 将要 到 进步 ! "

高君不欲进取矣！”

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] :
Then he shouted several times :
然后 他 喊叫 一些 时代 :

乃大叫数声曰：

['brʌðər] ['gaʊ] ,
Brother Gao ,
兄弟 高 ,

“高兄，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been waiting to see you for a long time .
我 有 到过 等待 到 看 你 为了 一个 长的 时间 .

小弟候见多时，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ?
Why do you refuse to meet me ?
为什么 做 你 拒绝 到 见面 我 ?

何故不出相见？”

['gaʊ] [dʒʌn] [noʊz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Gao Jun knows that you have been waiting for a long time .
高 俊 知道 那 你 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

高君知公俟久，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to come out and meet him .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 他 .

只得出来相见，

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
" I have come specifically to invite you , brother , to attend the imperial
" 我 有 来 具体来说 到 邀请 你 , 兄弟 , 到 出席 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'geðər] . "
examination together . "
考试 一起 . "

“小弟特来约兄同赴会试，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'skraɪb] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] , ['brʌðər] ?
Why did you inscribe a poem on the screen , brother ?
为什么 做过 你 题 一个 诗 在 这 屏幕 , 兄弟 ?

兄何故题诗于屏风之上，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['geɪtkiːpər] ?
Willing to remain a humble gatekeeper ?
愿意的 到 保持 一个 谦逊的 守门人 ?

甘守衡门?

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [bʊks] [aɪ] [riːd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ?
What use are the books I read in the past ?
什么 使用 是 这 图书 我 读 在 这 过去的 ?

往日所读之书何用？”

['gaʊ] [dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Gao Jun replied :
高 俊 回复 :

高君答曰：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [pə'zest] [,iːkə'nɑːmɪk] ['tælənt] . "
" Brother , you have always possessed economic talent . "
" 兄弟 , 你 有 总是 拥有 经济的 天赋 . "

“兄素抱经济之才，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
A brief account of his life should be presented .
一个 简短的 帐户 的 他的 生活 应该 是 呈现 .

当展生平之略。

[ɑːn] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə][kiː'oʊtoʊ] ,
On this trip to Kyoto ,
在 这 旅行 到 京都 ,

此去京都，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [wɪn] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] .
They are bound to win consecutive victories .
他们 是 边界 到 赢 连续的 胜利 .

必然连捷。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['tælənt] .
I am a person of limited learning and talent .
我 是 一个 人 的 有限的 学习 和 天赋 .

小弟学疏才浅，

['vɜːrtʃuː] [ɪz] ['miːgər] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] .
Virtue is meager and life is short .
美德 是 微薄 和 生活 是 短的 .

德微命薄，

['lækɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
Lacking ambition
缺乏 志向

不求进取，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [laɪf]
Willing to live a simple and honest life
愿意的 到 居住 一个 简单的 和 诚实的 生活

甘守清贫，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
To fulfill one's aspirations .
到 实现 一个人的 抱负 .

以遂所志。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

于公闻听，

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [əd'vaɪzd] :
He further advised :
他 更远 建议 :

复劝曰：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] , "
" Brother , you have read ten thousand volumes of scriptures , "
" 兄弟 , 你 有 读 十 千 卷 的 经文 , "

“兄读万卷经书，

['hævɪŋ] [lɔːŋ] [held] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] ,
Having long held profound knowledge ,
拥有 长的 握住 深刻的 知识 ,

久抱经纶，

[nɑːt] ['siːkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vænsmənt]
Not seeking official advancement
不是 寻求 官方的 进步

不干仕进，

[ðen] [ɔːl] [jʊr; jər] ['lɜːrnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
Then all your learning will be in vain .
然后 全部 你的 学习 将要 是 在 徒劳 .

则所学皆成虚耳。

['brʌðər] [kwɑːŋ] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪm] .
Brother Kuang is in his prime .
兄弟 匡 是 在 他的 主要的 .

况兄正当盛年，

[waɪ] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ?
Why retreat to the bottom of the cliff ?
为什么 撤退 到 这 底部 的 这 悬崖 ?

何故退岩下，

[gæn] - ?
Gan Laopengheng ?
甘 - ?

甘老蓬衡?

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['baɪəst] [vjuː] .
That is indeed a biased view .
那 是 的确 一个 有偏见的 看法 .

诚所见之偏也。”

['gaʊ] [dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Gao Jun replied :
高 俊 回复 :

高君答曰：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'lʌktəntli] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ðɪs] ['ɔːtəm] . "
" I will reluctantly take the exam this autumn . "
" 我 将要 勉强 拿 这 考试 这 秋天 . "

“今秋勉强赴试，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ] [tʃæns] .
Unexpectedly , he passed the imperial examination by chance .
不料 , 他 通过了 这 帝国 考试 经过 机会 .

不意侥幸登科。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['ɪlnəs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Furthermore , my younger brother has been suffering from various illnesses for many years .
此外 , 我的 年轻 兄弟 有 到过 痛苦 从 各种各样的 疾病 为了 许多 年 .

且小弟频年多疾，

['taɪərd][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['prɑːgres] .
Tired of making progress .
疲劳的 的 制作 进步 .

倦于进取。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [hæv; həv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] .
The younger brother and the elder brother have known each other the longest .
这 年轻 兄弟 和 这 长老 兄弟 有 已知 每个 其他 这 最长 .

弟与兄相知最久，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] [hɑːrt] ?
Do you not know my foolish heart ?
做 你 不是 知道 我的 愚蠢 心 ?

岂不知弟之愚衷?

[maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] . . .
My decision not to attend the imperial examination today . . .
我的 决定 不是 到 出席 这 帝国 考试 今天 . . .

今日之不赴会试，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] ['ʃiːɑːŋ] - [ɪn] [ri'kleimiŋ] [tæŋ] - [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
This is the same as the merit of my brother Xiang Rijian in reclaiming Tang Sai'er in Shandong .
这 是 这 相同的 作为 这 优点 的 我的 兄弟 向 - 在 回收 唐 - 在 山东 .

即兄向日坚却山东收唐赛儿之功同也。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [plɔtid] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tæŋ] - .
On that day , the public plotted to capture Tang Sai'er .
在 那 天 , 这 民众 绘制 到 捕获 唐 - .

当日公遗计收唐赛儿，

['dʒen(ə)rəl]['fuː] [wɪʃt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði][plæn] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [duːk] .
General Fu wished to present the plan instructed by the Duke .
一般的 傅 希望 到 展示 这 计划 指示 经过 这 公爵 .

傅总兵欲表叙公指示之谋，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [duːk] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə]['fuː] [gɔːŋz] [kæmp][tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon hearing this , the Duke personally went to Fu Gong's camp to defend it .
之上 听力 这 , 这 公爵 亲自 去 到 傅 锣的 营 到 保卫 它 .

公闻知亲往傅公营坚却，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Therefore , his public achievements are not recorded .
所以 , 他的 民众 成就 是 不是 记录 .

故不叙公功，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ʃuːz] [ə'tʃiːvmənts] .
All of this was attributed to Magistrate Xu's achievements .
全部 的 这 曾是 归因于 到 地方法官 徐的 成就 .

皆做为许知县之绩。”

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] ['gaʊ] [dʒʌn] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yu Gong saw that Gao Jun firmly refused .
于 锣 锯 那 高 俊 牢牢 拒绝 .

于公见高君固却，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [fɔːrs] [θɪŋz] .
It is known that one cannot force things .
它 是 已知 那 一 不能 力量 事物 .

知不可强，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但曰：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['stʌbərn] . "
" Brother , you are so stubborn . "
" 兄弟 , 你 是 所以 固执的 . "

“兄如此固执，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [derd] [nɑːt] [pʊʃ] ['fɜːrðər] .
The younger brother dared not push further .
这 年轻 兄弟 敢于 不是 推 更远 .

弟不敢再强。

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I take my leave now .
我 拿 我的 离开 现在 .

即此告辞，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ə'gen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

再图相会。”

[ðə; ði] [sɪksθ] ['empərər] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['tʃɛn] [jaʊz] [mə'mɔːriəl] [rɪ'gɑːrdɪŋ]
The sixth emperor arrived in Guangdong to report on Chen Yao's memorial regarding
这 第六 皇帝 到达的 在 粤 到 报告 在 陈 姚氏 纪念馆 关于
[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv]['dʒuː] [mɪŋ] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
the wickedness of Ju Ming in Jiangxi .
这 邪恶 的 朱 明 在 江西 .

第六传 莅广东备陈瑶疏 按江西鞫明奸恶

[ju] [gɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['gaʊ] [dɛtʃəŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Yu Gong bid farewell to Gao Dechang and returned home .
于 锣 出价 告别 到 高 德昌 和 返回 家 .

于公别了高得肠回家，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər][bægz][ænd; ənd][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .
That is , they packed their bags and bid farewell to their parents .
那 是 , 他们 包装 他们的 包 和 出价 告别 到 他们的 父母 .

即整装拜辞父母，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ['sɜːrvənt] ,
Leading two servants ,
领导 二 仆人 ,

带领二仆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

前往京师赴试。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不消两月，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We set off from the shore to Beijing .
我们 放 离开 从 这 支撑 到 北京 .

起岸到京。

[hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [tuː] [mʌnθs] .
He will win the imperial examination within two months .
他 将要 赢 这 帝国 考试 之内 二 几个月 .

二月内即中会魁，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kən'kluːdid] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
The palace examination concluded in March .
这 宫殿 考试 结束 在 行进 .

三月殿试毕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the nineteenth year of the Yongle reign .
它 曾是 这 第十九 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐十九年。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [sɪ'lekts] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The Ministry of Personnel selects talented individuals .
这 部 的 人员 选择 才华横溢 个人 .

吏部点选人才，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] ['sensər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was then appointed as a supervising censor in the capital .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 监督 审查 在 这 首都 .

即奏授公为在京监察御史。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
He was ordered to go to Guangdong to reward the officials and examine their military merits and demerits .
他 曾是 订购 到 去 到 粤 到 报酬 这 官员 和 检查 他们的 军队 优点 和 缺点 .

奉旨差往广东犒察官军功过，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ri'kruːtid] [jaʊ] ['sɜːrvənt] .
They also recruited Yao servants .
他们 还 招募 姚 仆人 .

并招辑瑶僮。

[gɔːŋ] [tʃɛŋən] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
Gong Chengen rushed to the post station ,
锣 申根 匆忙 到 这 邮政 车站 ,

公承恩驰驿，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He went straight to Guangdong .
他 去 直的 到 粤 .

迳到广东。

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] - ['riːdʒən] ,
Before reaching the Yaotong region ,
前 到达 这 - 地区 ,

未至瑶僮地方，

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] [mʊr] [ðə; ði] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The Duke immediately ordered the boatmen to moor the boat on the shore .
这 公爵 立即地 订购 这 船夫 到 泊 这 船 在 这 支撑 .

公即令舟人泊船于岸，

[tʃeɪndʒ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz]
Change clothes and towels
改变 衣服 和 毛巾

改换衣巾，

[ðeɪ] [sniːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jaʊ] ['sɜːrvənt] .
They sneaked to the place of the Yao servant .
他们 偷偷摸摸 到 这 地方 的 这 姚 仆人 .

潜往瑶僮之处，

[əb'zɜːrv] [ɪts] ['muːvmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .

察其动静。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

并不见人踪迹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
He was highly suspicious of the public interest .
他 曾是 高度 可疑的 的 这 民众 兴趣 .

公心甚疑。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After walking for a long time ,
后 步行 为了 一个 长的 时间 ,

又走多时，

['oʊnli] [wʌn] ['vɪlɪdʒ] ['rɑːki] ['aʊtkrɑːp] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
Only one village rocky outcrop was visible .
仅有的 一 村庄 岩石 露头 曾是 可见的 .

才见一村岩，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] [jaʊ]
I bumped into an old Yao
我 撞 进入 一个 老的 姚

撞见一老瑶、

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .
An old woman .
一个 老的 女士 .

一老妪。

[oʊld] [jaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ju] [gɔːŋ] .
Old Yao was greatly surprised to see Yu Gong .
老的 姚 曾是 非常 惊讶 到 看 于 锣 .

那老瑶见了于公大惊，

[kraɪz] [ʌv; əv] [peɪn] ['ekəud] .
Cries of pain echoed .
哭泣 的 疼痛 回声 .

连声哀叫，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][maɪ] [laɪf] .
I beg for my life .
我 求 为了 我的 生活 .

乞饶老命。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon hearing this , the Duke immediately said :
之上 听力 这 , 这 公爵 立即地 说 :

公闻言即曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒər] , "
" I am not a government soldier , "
" 我 是 不是 一个 政府 士兵 , "

“我非是官军，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .
He was a merchant .
他 曾是 一个 商人 .

乃是商人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æt; ət] [gwæŋzɔŋ] - .
Because of his work at Guangzhong Shengyi .
因为 的 他的 工作 在 广中 - .

因到广中生艺。

[læst] [jɪr] [aɪ][hæd; həd] [tuː] ['pɑːrtnərz] ,
Last year I had two partners ,
最后的 年 我 有 二 合作伙伴 ,

去年有两个伙伴，

[aɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [gʊdz] [tuː; tə][jʊr; jər] [pleɪs] [tuː; tə] [sel] .
I'll bring some goods to your place to sell .
患病的 带来 一些 商品 到 你的 地方 到 卖 .

拿些货物到你这地方货卖，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [broʊk] [aʊt] [hɪr] .
Unexpectedly , a rebellion broke out here .
不料 , 一个 叛乱 打破 出去 这里 .

不料这里反乱起来，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [sɪns] .
There has been no news since .
那里 有 到过 不 消息 自从 .

至今不见音信，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

未知生死若何。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæv; həv] ['pæsɪfaɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Now that the government troops have pacified this place ,
现在 那 这 政府 军队 有 安抚 这 地方 ,

今见官军平定了这里，

['ðerfɔːr] , [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [nuːz] .
Therefore , I've come specifically to inquire about some news .
所以 , 我已经 来 具体来说 到 查询 关于 一些 消息 .

因此我特来访问个消息。”

[ðə; ði][oʊld] [jaʊ] [rɪ'plaɪd] :
The old Yao replied :
这 老的 姚 回复 :

这老瑶答道：

" [sɜːr] , [pliːz] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [tuː] [kəm'pænjənz] . "
" Sir , please don't mention two companions . "
" 先生 , 请 不 提到 二 同伴 . "

“客官不要说两个伙伴，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [left] .
There were already one or two hundred left .
那里 是 已经 一 或者 二 百 左边 .

便有一二百个已没有了。

[maɪ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [hɪr] ,
My officers and soldiers here ,
我的 警官 和 士兵 这里 ,

我这里官兵，

['oʊnli] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['merɪt] ,
Only greedy for merit ,
仅有的 贪婪的 为了 优点 ,

惟贪功绩，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
Indiscriminately
不加区分地

不分好歹，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ,
Unable to distinguish between the wise and the foolish ,
无法 到 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ,

不辨贤愚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽皆杀害。

[ðeɪ] ['plʌndəd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
They plundered gold and silver for themselves .
他们 掠夺 金子 和 银 为了 他们自己 .

搜掠金银入己，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spred] [tuː; tə] ['meni] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
It has spread to many innocent people .
它 有 传播 到 许多 清白的 人们 .

蔓及多多少少无辜之人。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [noʊ] ?
How could the imperial court know ?
如何 可以 这 帝国 法庭 知道 ?

朝廷那里知道？”

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Duke was deeply saddened upon hearing this .
这 公爵 曾是 深 悲伤 之上 听力 这 .

公闻言甚悯，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

乃复问曰：

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .
You can make a living here .
你 能 制作 一个 活的 这里 .

“你这里皆可营生为活，

[waɪ] [kri'eɪt] ['keɪɑːs] ?
Why create chaos ?
为什么 创造 混乱 ?

何苦作乱，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
They brought about their own destruction .
他们 带来 关于 他们的 自己的 破坏 .

自取灭亡。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人曰：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jaʊ] - [tɒŋ] ['riːdʒən] ,
Although this place is a Yao - Tong region ,
虽然 这 地方 是 一个 姚 - 童 地区 ,

我这里虽是瑶僮地方，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] .
They also understood the principles of human relations .
他们 还 理解 这 原则 的 人类 关系 .

亦晓得人伦道理。

[sɪns] ['empərər] ['hɔŋ'wu] [sə'rendərd] . . .
Since Emperor Hongwu surrendered . . .
自从 皇帝 洪武 投降 . . .

自洪武爷爷归服以来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
There was no malicious intent .
那里 曾是 不 恶意 意图 .

并无歹意，

[iːtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Each makes a living .
每个 制作 一个 活的 .

各自营生，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrmɪŋ] .
They make a living by farming .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 .

耕种过日。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [wʌn] [ɔːr] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [θiːvz] [wʊd] [ə'pɪr] .
Occasionally , one or two groups of thieves would appear .
偶尔 , 一 或者 二 团体 的 窃贼 会 出现 .

间或一二伙贼人。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][sɔːlt][ænd; ənd] [raɪs]
However , due to a lack of salt and rice
然而 , 到期的 到 一个 缺少 的 盐 和 米

不过因缺少些盐米，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [luːt] [sʌm; səm] .
Go out and loot some .
去 出去 和 抢劫 一些 .

出来掠些，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] ['meʒər] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kraɪsɪs] .
This is just a temporary measure to alleviate the immediate crisis .
这 是 只是 一个 暂时的 措施 到 减轻 这 即时 危机 .

聊救一时之急，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [rɪ'beljəs] .
They dared not do anything rebellious .
他们 敢于 不是 做 任何事物 叛逆的 .

非敢为反乱之事。

[its] ['oʊvər][ðer; ðər] , [sɜːr] .
It's over there , sir .
它是 超过 那里 , 先生 .

就是客官那边，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [sʌtʃ] [θiːvz] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] .
There are already such thieves and scoundrels .
那里 是 已经 这样的 窃贼 和 无赖 .

已有此鼠窃狗偷之徒。

[haʊ'evər] , ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪŋliːdər] . . .
However , capturing the ringleader . . .
然而 , 捕捉 这 头目 . . .

不过捉拿为首、

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] [huː] ['fɑːloʊz] ,
To be a thief who follows ,
到 是 一个 贼 WHO 跟随 ,

为从之贼，

[tuː; tə] [faɪt] [ɔːr][tuː; tə] [kɪl] ,
To fight or to kill ,
到 斗争 或者 到 杀 ,

或打或杀，

['nevər] ['ɪmplɪkeɪt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Never implicate good people .
绝不 牵连 好的 人们 .

决不连及好人，

['ɪnəs(ə)nt] ['kɪlɪŋz] .
Innocent killings .
清白的 杀戮 .

无辜杀害。

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [nɔɪz] .
Now the government troops have made some noise .
现在 这 政府 军队 有 制成 一些 噪音 .

如今官军稍闻有些声息，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] .
That is , to conduct a large - scale search and arrest .
那 是 , 到 执行 一个 大的 - 规模 搜索 和 逮捕 .

即大肆搜捉，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [hɑːmd] [wʌn] [ə'nʌðər] .
They turned against each other and harmed one another .
他们 转向 反对 每个 其他 和 受到伤害 一 其他 .

转相攀害。

[ɑːn][maɪ][saɪd] ,
On my side ,
在 我的 边 ,

况我这边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fæŋz] .
It is also close to the fangs .
它 是 还 关闭 到 这 獠牙 .

又与獠狞切近，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
The ringleader was afraid of death .
这 头目 曾是 害怕的 的 死亡 .

为首贼徒怕死，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [in'saitid] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] .
Therefore , they incited people to spread rumors .
所以 , 他们 煽动 人们 到 传播 谣言 .

因而煽动燎人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [kə'nektɪd] .
They were then connected .
他们 是 然后 连接 .

遂相连结，

[rɪ'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,
Resisting government troops ,
抵抗 政府 军队 ,

拒守官军，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
It makes it impossible for the kind - hearted to live in peace .
它 制作 它 不可能的 为了 这 种类 - 心地 到 居住 在 和平 .

使善良者不得安生。

[ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [ðen] [sɪ'djuːst] [ðə; ði] [fæŋz] .
The bandit leader then seduced the fangs .
这 土匪 领导者 然后 被诱惑 这 獠牙 .

贼首又勾引獠狳，

['weðər] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ɔːr] ['gæðərɪŋ] ,
Whether going out or gathering ,
无论 去 出去 或者 采集 ,

或出或聚，

[ðeɪ] [droʊv] ['piːp(ə)l] [iːst] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] ['plʌndər] .
They drove people east and west to plunder .
他们 驾驶 人们 东方 和 西方 到 掠夺 .

反驱人东掳西掠。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [θiːf] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs] .
Unexpectedly , the thief Huang took advantage of the situation to cause chaos .
不料 , 这 贼 黄 采取 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 .

不料黄贼乘时扰乱。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] ['bændits] [hɪr] .
And I am merely harassing and plundering bandits here .
和 我 是 仅仅 骚扰 和 掠夺 强盗 这里 .

且我这里不过扰掠贼徒，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .
And there was no one skilled in archery and horsemanship .
和 那里 曾是 不 一 熟练 在 射箭 和 马术 .

又非有弓马熟娴之人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['meɪdʒər] [ˌoʊvər'hɔːl] .
There was no major overhaul .
那里 曾是 不 主要的 大修 .

又没有大刀阔斧、

[ə; eɪ] ['wepən] [meɪd] [ʌv; əv] [pjʊr] [stiːl] [ænd; ənd] ['ʃɑːrpnəs] .
A weapon made of pure steel and sharpness .
一个 武器 制成 的 纯的 钢 和 锐利度 .

纯刚锋利之器，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bɪtər] [ˌbæm'buː] .
The owner is nothing more than bitter bamboo .
这 所有者 是 没有什么 更多的 比 苦的 竹子 .

所有者不过是苦竹、

[gʌn] [bruːm] ,
Gun broom ,
枪 扫帚 ,

枪帚、

['krɔːsboʊ] ,
crossbow ,
弩 ,

努弓、

['medɪs(ə)n] ['ærəus] ,
Medicine arrows ,
药品 箭头 ,

药箭之物，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ?
How could they withstand the muskets of the government troops ?
如何 可以 他们 经受 这 滑膛枪 的 这 政府 军队 ?

怎当得官军大队火铳、

[ɑːr'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

[stiːl] [naɪf]
steel knife
钢 刀

钢刀、

['aɪərn] ['ærəus]
Iron arrows
铁 箭头

铁箭、

[kwɪk] - ['æktɪŋ] ['medɪk(ə)l] [dɪ'vaɪsɪz] .
Quick - acting medical devices .
快的 - 表演 医疗的 设备 .

快利器械。

[ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The bandit leader deserves to be executed .
这 土匪 领导者 值得 到 是 执行 .

贼首正该诛杀，

[ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
A quiet place .
一个 安静的 地方 .

安静地方。

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɑːr; ər] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Now the government troops are killing us law - abiding citizens unjustly .
现在 这 政府 军队 是 杀 我们 法律 - 遵守 公民 不公正的 .

今官军反把我们守分之人无辜妄杀，

[tuː; tə] [siːk] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] .
To seek credit and reward .
到 寻找 信用 和 报酬 .

邀功请赏。”

[wen] [ðə; ði][oʊld] [jaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðer; ðər][sæd]['moʊmənts] ,
When the old Yao and the old woman talked about their sad moments ,
什么时候 这 老的 姚 和 这 老的 女士 谈话 关于 他们的 伤心 时刻 ,

那老瑶与老妪说到伤心之处，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

诉道：

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [θriː] [sʌnz] .
I already have three sons .
我 已经 有 三 儿子们 .

“我老身已有三个儿子，

[θɜːrd] [waɪf] .
Third wife .
第三 妻子 .

三房媳妇。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

那日晚间，

['fraɪɪŋ] ['toʊfuː][æt; ət] [hoʊm]
Frying tofu at home
煎炸 豆腐 在 家

正在家中煎豆腐、

[wɔːrm] [waɪn] ,
Warm wine ,
温暖的 葡萄酒 ,

暖热酒，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
We sat together and drank wine .
我们 卫星 一起 和 喝 葡萄酒 .

共坐吃酒，

['sʌd(ə)nli] , ['kænənz] ['faɪərd][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , cannons fired in unison .
突然 , 大炮 被解雇 在 齐声 .

忽听得炮铳齐发，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['gʌvərnmənt] [truːps] ['stɔrmd] [ɪn] .
In an instant , government troops stormed in .
在 一个 立即的 , 政府 军队 暴风雨 在 .

顷刻间官兵杀进。

[bəuθ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] ['məːdəd] .
Both the son and daughter - in - law were murdered .
两个都 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 是 被谋杀 .

儿子与媳妇俱被杀害，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɑːr; ər][maɪ] [tuː] [oʊld][foʊks] .
All that's left are my two old folks .
全部 那就是 左边 是 我的 二 老的 各位 .

只得我两口老身，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [hed] [ʌv; əv] [waɪt] [her] .
It's a good thing that I have this head of white hair .
它是 一个 好的 事物 那 我 有 这 头 的 白色的 头发 .

亏了这头白发，

[hiː; hi] [sperd] [hɜːr; hər] [laɪf] .
He spared her life .
他 幸存 她 生活 .

饶得性命。

['naʊədeɪz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɑːr; ər] ['spɑːrsli] ['pɑːpjuleɪtid] .
Nowadays , the villages and towns are sparsely populated .
如今 , 这 村庄 和 城镇 是 稀疏地 人口稠密 .

如今村市之中人烟绝少。

[sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [boʊld] [təˈdeɪ] !
Sir , you are quite bold today !
先生 , 你 是 相当 大胆的 今天 !

客官今日你好大胆，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [əˈloʊn] .
I came here alone .
我 来了 这里 独自的 .

独自一人到此。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈpiːsf(ə)l] [naʊ] .
Fortunately , things are peaceful now .
幸运的是 , 事物 是 和平 现在 .

幸喜如今平静还好，

" [kʌt] [ˈkerfəli] . "
" Cut carefully . "
" 切 小心 . "

切须仔细。”

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

[hiː; hi] [said] [ˈdiːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

深自叹息，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ˈhɪrɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] . . . "
" Hearing you say that . . . "
" 听力 你 说 那 . . . "

“闻你这等说，

[maɪ] [ˈkɑːmræd] [wɪl] [ˈʃʊrli] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] .
My comrade will surely die at the hands of the government troops .
我的 同志 将要 一定 死 在 这 双手 的 这 政府 军队 .

我那伙伴必死于官军之手。”

[oʊld] [jaʊ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Old Yao then invited him to stay overnight .
老的 姚 然后 受邀 他 到 停留 过夜 .

老瑶遂留公歇宿。

[ɡɔːŋ] [naɪ] [kˈwɑːn] [steɪz] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Gong Nai Quan stays overnight .
锣 奈 权 停留 过夜 .

公乃权宿一宵。

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早起来，

[hæv; həv][sʌm; səm] [ˈbrekfəst] .
Have some breakfast .
有 一些 早餐 .

吃些早饭，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [sent] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [jaʊ] ['piːp(ə)l] .
The government sent some silver to the old Yao people .
这 政府 发送 一些 银 到 这 老的 姚 人们 .

公送些银子与老瑶，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .
他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .

作别而行。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking three or five miles ,
后 步行 三 或者 五 英里 ,

行不三五里路，

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [oʊld] [jaʊ] .
I saw another old Yao .
我 锯 其他 老的 姚 .

又见一老瑶。

[oʊld] [jaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Old Yao saw that the Duke was also begging for mercy .
老的 姚 锯 那 这 公爵 曾是 还 乞讨 为了 怜悯 .

那老瑶见公亦哀乞求饶。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" There is no need to be alarmed . "
" 那里 是 不 需要 到 是 惊慌 . "

“不必惊恐，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒər] .
I am not a government soldier .
我 是 不是 一个 政府 士兵 .

我非官军，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .
It was handled by a merchant .
它 曾是 处理 经过 一个 商人 .

是经过客商。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [æskt] [laʊ] [jaʊ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ,
Because I asked Lao Yao about something ,
因为 我 问 老挝 姚 关于 某物 ,

因问老瑶事情，

[oʊld] [jaʊz] [wɜːrdz] ,
Old Yao's words ,
老的 姚氏 字 ,

老瑶之话，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [laʊ] [jaʊ] [sed] [læst] [naɪt] .
This is the same as what Lao Yao said last night .
这 是 这 相同的 作为 什么 老挝 姚 说 最后的 夜晚 .

与昨晚老瑶之言相同。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke then sighed and said :
这 公爵 然后 叹了口气 和 说 :

公乃叹曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [noʊ] [ðɪs] ? "
" How could the imperial court know this ? "
" 如何 可以 这 帝国 法庭 知道 这 ? "

"那朝廷何由知之。

[naʊ] , [jʊr; jər] ['ministəz] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['tempəreri] [geɪnz] .
Now , your ministers are only greedy for temporary gains .
现在 , 你的 部长们 是 仅有的 贪婪的 为了 暂时的 收益 .

今将臣惟贪一时之功利，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] ,
Disregarding human lives ,
不予理会 人类 生活 ,

不顾人类之性命，

[tuː; tə] ['rɔːŋfəli] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
To wrongfully kill innocent people
到 错误地 杀 清白的 人们

将无辜之人枉杀，

['neɪtʃər] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Nature will not report this today .
自然 将要 不是 报告 这 今天 .

自然不报于今日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [wʌnz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
It will surely be passed on to one's descendants .
它 将要 一定 是 通过了 在 到 一个人的 后代 .

必报于子孙也。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃiː] ,
I think of the Qin general Bai Qi ,
我 思考 的 这 秦 一般的 白 齐 ,

吾想秦将白起，

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnəs(ə)nt] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['berid] [ə'laɪv] .
Four hundred thousand innocent soldiers were buried alive .
四 百 千 清白的 士兵 是 埋葬 活 .

无辜坑卒四十万，

[hiː; hi]['leɪtər] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][æt; ət][diː'ju][jiː] .
He later committed suicide at Du Yi .
他 之后 坚定的 自杀 在 杜 易 .

后自身刎死杜驿，

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wɜːr; wər] [ɔːl] ['slɔːtəd] .
Their descendants were all slaughtered .
他们的 后代 是 全部 屠杀 .

子孙尽遭屠戮。

[wɪl] ['hev(ə)n] [nɑːt] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] ?
Will Heaven not punish me ?
将要 天堂 不是 惩治 我 ?

天岂无报乎！"

['saɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Sighing all the way ,
叹息 全部 这 方式 ,

一路嗟呀，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] ,
Hurry back to the boat ,
匆忙 后退 到 这 船 ,

急急回到船中，

[ɜːrdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər][poʊsts] .
Urge people to take up their posts .
敦促 人们 到 拿 向上 他们的 帖子 .

催人抵任。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [iːtʃ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
The government troops each went out to receive them .
这 政府 军队 每个 去 出去 到 收到 他们 .

官军各各出接。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [kəm'paɪl] ['mɪləteri] ['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz] .
The Duke then ordered all officers to compile military registers .
这 公爵 然后 订购 全部 警官 到 编译 军队 登记簿 .

公遂令各将官俱造军册，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [meɪd] [klɪr] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The reports were made clear one by one .
这 报告 是 制成 清除 一 经过 一 .

一一开报明白。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [pər'fɔːrmd] ['maɪnər] ['merɪts]
The Duke then investigated and found those who had performed minor merits
这 公爵 然后 调查 和 成立 那些 WHO 有 执行 次要的 优点
[bʌt; bət] ['æktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rekləsnəs] , [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ðem; ðəm] ['hænsəmli] .
but acted without recklessness , and rewarded them handsomely .
但 行动 没有 鲁莽 , 和 奖励 他们 英俊地 .

公乃查得功少而行事不妄者重赏，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [bʌt; bət][hæv; həv] [kɪld] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi]
Those who have rendered great service but have killed innocent people will be
那些 WHO 有 渲染 伟大的 服务 但 有 被杀 清白的 人们 将要 是
[ri'wɔːdid] [ˌsekən'derəli] .
rewarded secondarily .
奖励 其次 .

功虽多而杀及无辜者次赏。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [preɪzd] [jæn] [mɪŋ] .
Therefore , the entire army praised Yan Ming .
所以 , 这 全部的 军队 赞扬 严 明 .

于是一军皆称严明，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [səb'mɪʃ(ə)n] .
They were all in awe and submission .
他们 是 全部 在 敬畏 和 提交 .

无不畏服。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [stɪl] [hæz; həz]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The public still has local officials ,
这 民众 仍然 有 当地的 官员 ,

公仍着土官、

[ðə; ði]['soʊldʒər] [ri'kruːtid] [ə; eɪ] [jaʊ] ['sɜːrvənt] .
The soldier recruited a Yao servant .
这 士兵 招募 一个 姚 仆人 .

士兵招致瑶僮，

[in'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Instructing them of fortune and misfortune ,
指导 他们 的 财富 和 不幸 ,

谕以祸福，

[tuː; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [tə'deɪ] .
To declare the great righteousness of the court today .
到 宣布 这 伟大的 义 的 这 法庭 今天 .

申明今日朝廷大义。

[ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
The Yao people were all moved to tears .
这 姚 人们 是 全部 已搬 到 眼泪 .

瑶人无不感泣。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He then returned to the capital to report back .
他 然后 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

乃回京复命。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
He then submitted a memorial to the throne .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

遂上疏，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] .
It vividly describes the hardships and suffering of the Yao people and their servants .
它 生动地 描述 这 艰辛 和 痛苦 的 这 姚 人们 和 他们的 仆人 .

历陈瑶僮情俗之苦状。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The court was greatly pleased upon seeing the memorial .
这 法庭 曾是 非常 高兴 之上 看到 这 纪念馆 .

朝廷见疏大悦，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ;
An imperial edict was immediately issued to the generals and officials of Guangdong ;
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 这 将军们 和 官员 的 粤 ;

即敕广东将臣；

['æftərwərdz] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] .
Afterwards , she was well cared for .
然后 , 她 曾是 出色地 关心 为了 .

自后抚驭得宜，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [ɔːr] [kɪl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ;
No one is allowed to claim credit or kill indiscriminately ;
不 一 是 允许 到 宣称 信用 或者 杀 不加区分地 ;

不许邀功妄杀；

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
If they continue to kill innocent people indiscriminately
如果 他们 继续 到 杀 清白的 人们 不加区分地

若仍妄杀无辜者，

[ðə; ði] ['sensər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd][noʊ] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] .
The censor was ordered to investigate and find no fault with the matter .
这 审查 曾是 订购 到 调查 和 寻找 不 过错 和 这 事情 .

着抚按官查实来说不饶。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ɪn][ðə; ði] [gwɑːŋjaʊ] ['eriə] ,
In the future , in the Guangyao area ,
在 这 未来 , 在 这 光耀 区域 ,

以后广瑶地方，

['grædʒuəli] , [laɪf] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['piːsf(ə)l] .
Gradually , life became more peaceful .
逐步地 , 生活 成为 更多的 和平 .

渐得安生，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
This is also due to your kindness .
这 是 还 到期的 到 你的 仁慈 .

亦于公之恩也。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['gʌ][zuː'oʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['ɑːnɪst] , ['ʌpraɪt]
When the Imperial Censor Gu Zuo saw that the young man was so honest , upright
什么时候 这 帝国 审查 顾 左 锯 那 这 年轻的 男人 曾是 所以 诚实的 , 直立
, [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ,
, and benevolent ,
, 和 仁慈 ,

时都御史顾佐见公青年如此廉明仁惠，

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['greɪtli] .
They respected each other greatly .
他们 受人尊敬 每个 其他 非常 .

甚相敬重，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He then dispatched an imperial inspector to Jiangxi .
他 然后 已派出 一个 帝国 检查员 到 江西 .

即奏差公巡按江西。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The emperor heard that the imperial edict had been issued .
这 皇帝 听到 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 .

公闻圣旨下，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
He arrived at his post under the starry night sky .
他 到达的 在 他的 邮政 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

星夜到任。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [frʌm; frəm] [jɪtʃən] ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
Dong Shan , a villager from Yichun County , Jiangxi Province ,
董 山 , 一个 村民 从 宜春 县 , 江西 省 ,

时江西宜春县乡民董山，

[faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Five years ago , I had no means of making a living .
五 年 前 , 我 有 不 方法 的 制作 一个 活的 .

五年前乏本营生，

- - [lænd] [diːdz]
Naiyang Zhongjiang's land deeds
- - 土地 契约

乃央中将田产文契，

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ðə; ði][lænd][frʌm; frəm] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]
He borrowed the land from Wang Jiang , a wealthy man from the
他 借来的 这 土地 从 王 江 , 一个 富裕 男人 从 这
['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
neighboring village .
邻接 村庄 .

戤借隔村豪民王江处，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The principal is 350 taels of silver .
这 主要的 是 - 两 的 银 .

本银三百五十两，

[tuː] [sents] [iːtʃ] .
Two cents each .
二 分 每个 .

每两加利三分。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [loʊn] .
Dong Shan received the loan .
董 山 已收到 这 贷款 .

董山借银到手，

[ɪ'miːdiətli] [pleɪs] [gʊdz] ,
Immediately place goods ,
立即地 地方 商品 ,

即置货物，

[tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
To go and make a living .
到 去 和 制作 一个 活的 .

前往营生。

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Having been away for over a year ,
拥有 到过 离开 为了 超过 一个 年 ,

出外年余，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt]
Unable to make a profit
无法 到 制作 一个 利润

不能获利，

[fɔːr; fər] [hoʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
For home consumption
为了 家 消耗

家中食用，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [kɔːst] [sʌm; səm] ['mʌni] .
It actually cost some money .
它 实际上 成本 一些 钱 .

反使费些去了。

[dɑːŋ] - [ɑːrt][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Dong Shansi's art of living is difficult .
董 - 艺术 的 活的 是 难的 .

董山思得生艺艰难，

['ɪntrəst] [reɪts] [ɑːr; ər] [haɪ] [ə'gen] .
Interest rates are high again .
兴趣 利率 是 高的 再次 .

利银又重，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They had no choice but to pack their clothes .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 衣服 .

只得收拾衣饰、

['sɪlvər] [bel]
Silver Bell
银 钟

银钟、

['sɪlvər] ['breɪsləts]
Silver bracelets
银 手镯

银钏之物，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [haʊs] .
The people from Tongzhong came to Wang Jiang's house .
这 人们 从 - 来了 到 王 江氏 房子 .

同中人到王江家来，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Return the three hundred and fifty taels of silver .
返回 这 三 百 和 五十 两 的 银 .

奉还三百五十两本银，

['twenti] - [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɑːr; ər] [stɪl] [oʊd] .
Twenty - five taels of interest are still owed .
二十 - 五 两 的 兴趣 是 仍然 欠款 .

尚欠利银二十五两。

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [deɪ] .
Wang Jiang received the silver that day .
王 江 已收到 这 银 那 天 .

王江当日收了银两，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .
They then prepared a feast to entertain Dong Shan and his associates .
他们 然后 准备 一个 盛宴 到 招待 董 山 和 他的 同事 .

即设酒厚待董山并中人。

['æftər][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒毕，

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Wang Jiang said :
王 江 说 :

王江曰：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kɑːntrækt] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] . "
" The current contract cannot be found at the moment . "
" 这 当前的 合同 不能 是 成立 在 这 片刻 . "

“今戤契一时寻觅不见，

[wen] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [peɪd] [ɪn] [fʊl] [tə'mɑːroʊ] ,
When the interest is paid in full tomorrow ,
什么时候 这 兴趣 是 有薪酬的 在 满的 明天 ,

待明日还足利银时，

[rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Return them together .
返回 他们 一起 .

一并交还。”

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [hɜːrd] [ðæt] ,
Dong Shan heard that ,
董 山 听到 那 ,

董山见说，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['brʌðər] , [aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'peɪ] [ðiːz] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] . "
" Brother , I fear I will not repay these interest payments . "
" 兄弟 , 我 害怕 我 将要 不是 偿还 这些 兴趣 付款 . "

“兄长恐小弟不还这些利银，

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntrækt] [tə'mɑːroʊ] . "
" It's just a matter of returning the contract tomorrow . "
" 它是 只是 一个 事情 的 返回 这 合同 明天 . "

便是明日总还取契罢了。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He then bid farewell to Tongzhong and returned home .
他 然后 出价 告别 到 - 和 返回 家 .

即同中辞别归去。

[ʃɑːn; ʃæn] [jɪn] ['kudnt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪ'miːdiətli] .
Shan Yin couldn't raise the money immediately .
山 阴 不能 增加 这 钱 立即地 .

山因利银一时凑不起，

[dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Delayed for half a month ,
延迟 为了 一半 一个 月 ,

迟延了半月，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Unexpectedly , a person contracted the disease and died within three days .
不料 , 一个 人 合同 这 疾病 和 死亡 之内 三 天 .

不期中人患疫三日而死。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəst] .
Dong Shan had no choice but to bring his own interest .
董 山 有 不 选择 但 到 带来 他的 自己的 兴趣 .

董山只得自带了利银，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wæŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [haʊs] .
We arrived at Wang Jiang's house .
我们 到达的 在 王 江氏 房子 .

来到王江家里。

[ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] .
The Jiang family claimed they were not there .
这 江 家庭 声称 他们 是 不是 那里 .

江家推说不在，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʃɑːn; ʃæn] [went] [tuː; tə][dʒiː'ɑːŋz] [haʊs] [ə'gen] .
The next day , Shan went to Jiang's house again .
这 下一个 天 , 山 去 到 江氏 房子 再次 .

次日山又到江家，

[ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [ə'gen] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['prez(ə)nt] .
The Jiang family again claimed they were not present .
这 江 家庭 再次 声称 他们 是 不是 展示 .

江家又推不在。

[aɪ] [wɔːkt] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I walked six or seven times in a row .
我 步行 六 或者 七 时代 在 一个 排 .

连走六七次，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˈdʒænjueri] [suːn] .
It will be January soon .
它 将要 是 一月 很快 .

将及一月。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Dong Shan was suspicious .
董 山 曾是 可疑的 .

董山心疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
They had no choice but to wait for Wang Jiang for two days .
他们 有 不 选择 但 到 等待 为了 王 江 为了 二 天 .

只得坐候王江两日。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] ,
Jiang couldn't refuse ,
江 不能 拒绝 ,

江推托不过，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

出来相见。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['peɪmənt] .
Dong Shan then presented the interest payment .
董 山 然后 呈现 这 兴趣 支付 .

董山即奉上利银，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['kɑːntrækt] .
To obtain the written contract .
到 获得 这 书面 合同 .

取讨文契。

['wæŋ] - [sed] ,
Wang Jiangjian said ,
王 - 说 ,

王江见说，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [ə'pɪrəns] .
That is , it has changed its appearance .
那 是 , 它 有 已更改 它是 外貌 .

即变了面，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] . "
" You have not returned the principal . "
" 你 有 不是 返回 这 主要的 . "

“汝本银不曾还，

['oʊnli] [ðiːz] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Only these interest payments were made .
仅有的 这些 兴趣 付款 是 制成 .

只付得这些利银，

" [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] ['kɑːntrækt] ! "
" I'll return your contract ! "
" 患病的 返回 你的 合同 ! "

就要还你戤契！”

[ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shan was greatly surprised upon hearing this .
山 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

山闻言大惊，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['brʌðər] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pər'hæps] [stɪl] [drʌŋk] ? "
" Brother , are you perhaps still drunk ? "
" 兄弟 , 是 你 也许 仍然 醉 ? "

“兄长莫非酒醉未醒，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言?

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [juː; jʊ] [læst] [mʌnθ] .
I will return this money to you last month .
我 将要 返回 这 钱 到 你 最后的 月 .

前月本银通奉还你，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [ded] .
Now I see the middleman dead .
现在 我 看 这 中间人 死的 .

今见中人身死，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .
He said the opposite .
他 说 这 对面的 .

反说此言。

['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,
Heaven above ,
天堂 多于 ,

苍天在上，

[duː] [nɑːt] [dɪ'siːv] [jɔːr'self] .
Do not deceive yourself .
做 不是 欺骗 你自己 .

不可欺心。”

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Wang Jiang shouted repeatedly :
王 江 喊叫 反复 :

王江连声嚷道：

[huː] [ɪz] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] !
Who is deceiving me !
WHO 是 欺骗 我 !

“谁是欺心！

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [ɪz] [ded] ,
You see the middleman is dead ,
你 看 这 中间人 是 死的 ,

汝倒见中人死了，

[ðeɪv] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [maɪ] ['mʌni] .
They've turned around and are blaming me for my money .
他们有 转向 大约 和 是 指责 我 为了 我的 钱 .

反来赖我本银。”

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
The mountain was furious and indignant .
这 山 曾是 狂怒 和 愤怒 .

山忿怒不平，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['proʊtest] .
He cried out in protest .
他 哭 出去 在 反对 .

连声叫屈，

[ðeɪ] [ðen] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They then got into a fight with Wang Jiang .
他们 然后 得到 进入 一个 斗争 和 王 江 .

即与王江殴打起来。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ænd; ənd] ['miːdieɪt] .
The neighbors all came together to persuade and mediate .
这 邻居 全部 来了 一起 到 说服 和 调解 .

众邻一齐来劝解开，

[tel] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Tell each other .
告诉 每个 其他 .

彼此告诉一番，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] .
The public was unaware of the truth .
这 民众 曾是 不知情 的 这 真相 .

众又不知真情，

['evriwʌn] [sez] ['dɔŋ'ʃɑːn] [lɔːst] ['mʌni] .
Everyone says Dongshan lost money .
每个人 说道 东山 丢失的 钱 .

皆说董山折本，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['dɛts] .
They turned around and cheated me out of my debts .
他们 转向 大约 和 作弊 我 出去 的 我的 债务 .

反来欺心赖债。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [sɔː] [wʌt] ['evriwʌn] [sed] ,
Dong Shan saw what everyone said ,
董 山 锯 什么 每个人 说 ,

董山见众人一说，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] ['kudnt] [spiːk] .
He was so angry he couldn't speak .
他 曾是 所以 生气的 他 不能 说话 .

气得不能言语。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ,
Difficult to distinguish ,
难的 到 区分 ,

难以分辩，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
I had no choice but to go home .
我 有 不 选择 但 到 去 家 .

只得回家。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went directly to the county to file a complaint .
他 去 直接地 到 这 县 到 文件 一个 抱怨 .

迳到本县告理。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [di'teind] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['nebəz] .
The county magistrate detained Wang Jiang and questioned his neighbors .
这 县 地方法官 被拘留 王 江 和 被质问 他的 邻居 .

县官拘王江并邻里究问，

[tɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['baɪəst] ['steɪtmənt] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Tong is a biased statement used to protect Wang Jiang .
童 是 一个 有偏见的 陈述 用过的 到 保护 王 江 .

通是回护王江一偏之词。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆曰：

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt][ɑːn] ['dɛts] . "
" There is only the intention to default on debts . "
" 那里 是 仅有的 这 意图 到 默认 在 债务 . "

“止有赖债之情，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt][ɑːn][ðer; ðər] ['dɛts] .
There is no reason for them to default on their debts .
那里 是 不 原因 为了 他们 到 默认 在 他们的 债务 .

并无债赖之理。”

['æftər][ðə; ði] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the interrogation was completed ,
后 这 审讯 曾是 完全的 ,

问官审毕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
He immediately picked up his pen and wrote :
他 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

即提笔判云：

[ðə; ði] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][hæd; həd] ['priːviəsli] ['bɔːroʊd] - [teɪl] [ʌv; əv]
The investigation revealed that Dong Shan had previously borrowed 350 taels of
这 调查 揭晓 那 董 山 有 之前 借来的 - 两 的
['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
silver from Wang Jiang .
银 从 王 江 .

审得董山往年原借王江本银三百五十两，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːntrækt][ænd; ənd] [ə'griːmənt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
There was a contract and agreement on that day .
那里 曾是 一个 合同 和 协议 在 那 天 .

当日有契有约。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [stɪl] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
According to the mountain , silver was still being returned at this time .
根据 到 这 山 , 银 曾是 仍然 存在 返回 在 这 时间 .

据山此时还银，

[noʊ]['laɪs(ə)ns] , [noʊ] [ˌsɜːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
No license , no certification .
不 执照 , 不 认证 .

无证无中。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ?
How could I possibly return three hundred taels of gold ?
如何 可以 我 可能 返回 三 百 两 的 金子 ?

岂有三百金之资交还，

[duː][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Do not immediately demand a clear explanation .
做 不是 立即地 要求 一个 清除 解释 .

不即索契取明，

[ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] ?
And the poem was delayed for two months ?
和 这 诗 曾是 延迟 为了 二 几个月 ?

而延至两月后兴词?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [det] .
This is clearly an attempt to evade debt .
这 是 清楚地 一个 试图 到 逃避 债务 .

此分明欲图赖债者也。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
The relationship is despicable .
这 关系 是 卑鄙 .

情属可恶，

[ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌnɪʃ] [sɪ'vɪrli] ,
The law should punish severely ,
这 法律 应该 惩治 严重 ,

法宜重惩，

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər] [freɪmd] .
The police were framed .
这 警察 是 框 .

以警刁诬。

['æftər][ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,
After the judge finished his judgment ,
后 这 法官 完成的 他的 判断 ,

问官判毕，

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['hevɪli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
Dong Shan is about to be heavily responsible for twenty years .
董 山 是 关于 到 是 重度 负责任的 为了 二十 年 .

即将董山重责二十，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'gen] .
He was imprisoned again .
他 曾是 被监禁 再次 .

又禁狱中。

['æftər]['iːmoʊˌtoʊ] [dʒɪn] ,
After Emoto Gin ,
后 江本胜 杜松子酒 ,

待完江本银，

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz][dʒʌst] [prə'poʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mjuːtɪd] .
The sentence was just proposed to be commuted .
这 句子 曾是 只是 建议的 到 是 通勤 .

方才拟罪放免。

[dɑːŋ] [ʃænz] [ɪn'dʒʌstɪs] [went] [ˌʌnə'drest] .
Dong Shan's injustice went unaddressed .
董 山的 不公正 去 未解决 .

董山冤屈无伸，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] [tuː; tə] [faɪl] [kəm'pleɪnts] .
He repeatedly sent his sons and nephews to his superiors to file complaints .
他 反复 发送 他的 儿子们 和 侄子们 到 他的 上级 到 文件 投诉 .

屡屡令子侄到上司去告理，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ] ['priːviəs] [muːvz] .
All of this is evidenced by previous moves .
全部 的 这 是 有证据 经过 以前的 移动 .

皆以前招为证，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['əuvəstepɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
He was guilty of overstepping his bounds in the lawsuit .
他 曾是 有罪的 的 越界 他的 界限 在 这 诉讼 .

反坐越告之罪。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
Dong Shan was so exhausted that he died and his family was ruined .
董 山 曾是 所以 筋疲力尽的 那 他 死亡 和 他的 家庭 曾是 毁坏 .

董山累得人亡家破，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [baʊ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
Zhao Bao was summoned to go out .
赵 包 曾是 被召唤 到 去 出去 .

召保出外。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
I heard that Yu Gong was the imperial inspector of Jiangxi .
我 听到 那 于 锣 曾是 这 帝国 检查员 的 江西 .

闻得于公巡按江西，

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
Dong Shan prayed to Heaven , saying :
董 山 祈祷 到 天堂 , 说 :

董山吁天祷告曰：

" [wiːv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ju] . . . "
" We've heard that the newly arrived Imperial Inspector Yu . . . "
" 我们已经 听到 那 这 新 到达的 帝国 检查员 于 . . . "

“山闻新到巡按于爷，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːdədʒi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was a prodigy from a young age .
他 曾是 一个 神童 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼神奇。

[tə'deɪ] , [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Today , as an official ,
今天 , 作为 一个 官方的 ,

今日为官，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
It must be as clear as a mirror .
它 必须 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .

必如明镜。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn'dʒʌstɪs]
The mountain's injustice
这 山的 不公正

山之冤屈，

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrd] .
Only in this word .
仅有的 在 这 单词 .

只在此词。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [tuː; tə] [ber] ['wɪtnəs] .
I humbly beseech the divine will to bear witness .
我 谦卑地 恳求 这 神圣的 将要 到 熊 证人 .

恳乞神天昭鉴，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
To relieve the suffering of those who have been wronged .
到 缓解 这 痛苦 的 那些 WHO 有 到过 冤枉 .

救拔含冤之苦。”

[wen] [ju] [gɔːŋ] [fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ,
When Yu Gong first arrived at the horse's head ,
什么时候 于 锣 第一的 到达的 在 这 马匹 头 ,

于公初临马头，

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ['despərətli] [held] ['ɑːntə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Dong Shan desperately held onto the sedan chair .
董 山 绝望地 握住 到 这 轿车 椅子 .

董山拚命拥住轿旁，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] :
He cried out loudly :
他 哭 出去 高声 :

高声哭告曰：

" ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] ! "
" Grandpa Justice ! "
" 爷爷 正义 ! "

“青天爷爷！

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dres] .
This scoundrel has suffered injustice for three years without redress .
这 恶棍 有 遭受 不公正 为了 三 年 没有 纠正 .

小人三年冤屈无伸，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['despərətli] [ə'piːl] .
They had no choice but to desperately appeal .
他们 有 不 选择 但 到 绝望地 上诉 .

只得拚命伸诉。

[nɑːt] ['grænpɑː] [mɪŋdʒɪŋ]
Not Grandpa Mingjing
不是 爷爷 明镜

非爷爷明镜，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This injustice cannot be investigated .
这 不公正 不能 是 调查 .

不能察此冤枉。”

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðer; ðər] ['ɜːrdʒənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Yu Gong saw their urgent situation ,
于 锣 锯 他们的 紧迫的 情况 ,

于公见其迫切之状，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'pɪrəns] .
It is not a false appearance .
它 是 不是 一个 错误的 外貌 .

非假态也，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
He ordered them to bring up the words .
他 订购 他们 到 带来 向上 这 字 .

喝令取词上来。

['æftər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the public finished reading ,
后 这 民众 完成的 阅读 ,

公看毕,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰:

" [wen] [riː'peiŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] ; "
" When repaying the silver , there was a middleman ; "
" 什么时候 偿还 这 银 , 那里 曾是 一个 中间人 ; "

“还银之时有中;

[wen] ['teɪkɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] ,
When taking back the interest and signing the contract ,
什么时候 采取 后退 这 兴趣 和 签名 这 合同 ,

还利取契之时,

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
The middle - aged man died of illness .
这 中间 - 老年人 男人 死亡 的 疾病 .

中人病死。

[ðə; ði] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [laɪz] [hɪr] .
The misunderstanding lies here .
这 误解 谎言 这里 .

事之不明处在此。”

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ɪ'miːdiətli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Dong Shan immediately kowtowed and pleaded :
董 山 立即地 叩头 和 恳求 :

董山即叩头诉曰:

" ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] ! "
" Grandpa Justice ! "
" 爷爷 正义 ! "

“青天爷爷!

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [wʌz; wəz] [ded] .
Wang Jiang saw that the middleman was dead .
王 江 锯 那 这 中间人 曾是 死的 .

王江见中人虓死,

[ðeɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪtnəs] [left] .
They thought there was no witness left .
他们 想法 那里 曾是 不 证人 左边 .

以为无了见证。

[ðə; ði] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['wæŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['nebəz] .
The investigating official also relied on the side account of Wang Jiang's neighbors .
这 调查 官方的 还 依赖 在 这 边 帐户 的 王 江氏 邻居 .

问官又据王江邻里一偏之词,

[ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
The villain was imprisoned for three years .
这 恶棍 曾是 被监禁 为了 三 年 .

把小人屈陷三年，

[ɪɡ'zɔːstʃən] [led] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['fæməli] ['ruːɪn] .
Exhaustion led to death and family ruin .
疲惫 引领 到 死亡 和 家庭 废墟 .

累得人亡家破，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest] .
The injustice remains unaddressed .
这 不公正 遗迹 未解决 .

冤屈无伸。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] ['pɜːrsənəli] [reɪzd] [æn; ən] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
Today , the master personally raised an inquiry .
今天 , 这 掌握 亲自 提高 一个 询问 .

今日爷台亲提究问，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[ju] [ɡɔːŋ] [ðen] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Yu Gong then approved the petition .
于 锣 然后 得到正式认可的 这 请愿 .

于公遂准了词状，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered Dong Shan to leave .
他 订购 董 山 到 离开 .

喝令董山退去。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['iːðər] .
They didn't send anyone to arrest Wang Jiang either .
他们 没有 发送 任何人 到 逮捕 王 江 任何一个 .

亦不差人去拿王江，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] ['pʌnɪʃ] ['dɔŋ'ʃɑːn] .
They also did not punish Dongshan .
他们 还 做过 不是 惩治 东山 .

亦不发落董山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwestʃənd] [baɪ] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were questioned by other officials .
他们 是 被质问 经过 其他 官员 .

与别官究问。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,

挨过月余，

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'ɡen] ,
Dong Shan pleaded with the public again ,
董 山 恳求 和 这 民众 再次 ,

董山又苦苦哀告于公，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [ker] .
He pretended not to care .
他 假装 不是 到 关心 .

公佯为不理。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪ'moʊʃən(ə)l] .
Dong Shan was extremely emotional .
董 山 曾是 极其 情绪 .

董山情极，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [bled] .
He kowtowed until his head bled .
他 叩头 直到 他的 头 出血 .

叩头流血。

[ju] [gɔːŋ] [æskt] :
Yu Gong asked :
于 锣 问 :

于公问曰：

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ,
When you return ,
什么时候 你 返回 ,

“汝还时，

[haʊ] ['meni] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many ingots of silver are there in total ?
如何 许多 锭 的 银 是 那里 在 全部的 ?

银子共有几锭?

[wer] [tuː; tə] [dʌmp] ?
Where to dump ?
在哪里 到 倾倒 ?

何处倾销?

[wʌt] [els] [meɪks] [ʌp] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] ?
What else makes up the total number ?
什么 别的 制作 向上 这 全部的 数字 ?

还有何物抵足其数。”

[ʃɑːn; ʃæn] ['mæŋ] [sed] :
Shan Mang said :
山 芒 说 :

山忙诉曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [sɪks] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I have a total of forty - six ingots of silver . "
" 我 有 一个 全部的 的 四十 - 六 锭 的 银 . "

“小人银子共四十六锭，

['twenti] - [fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['broʊkən] ['sɪlvər] .
Twenty - four pieces of broken silver .
二十 - 四 件 的 破碎的 银 .

二十四块碎银。

[duː] [tuː; tə] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt]
Due to insufficient
到期的 到 不足的

因不足，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [fɔːr] [ˈsɪlvər] [kʌps] .
There are also four silver cups .
那里 是 还 四 银 杯子 .

还有银杯四个，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈbreɪsləts] ,
Two sets of silver bracelets ,
二 套 的 银 手镯 ,

银钏二副，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz]
Two sets of clothes
二 套 的 衣服

衣服二套，

[ðə; ði] [rɪˈkwaɪərd] [ˈnʌmbər] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The required number has been reached .
这 必需的 数字 有 到过 达到 .

抵足其数。

[ðɪs] [ˈbreɪslət] [ɪz][ɪkˈskwɪzɪtli,ˈekskwɪzɪtli] [ˈkræftɪd] .
This bracelet is exquisitely crafted .
这 手镯 是 精美绝伦 精心制作 .

这钏打造甚精。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ] [sed] :
Upon hearing this , Yu Gong said :
之上 听力 这 , 于 锣 说 :

于公见说乃曰：

" [aɪ] [ɔːlˈredi] [noʊ] . "
" I already know . "
" 我 已经 知道 . "

“吾已知道。”

[stɪl] [ˈisjuːɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [prəˈduːs] ,
Still issuing mountain produce ,
仍然 发行 山 生产 ,

仍发放山出，

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
Yu Gong then kept it in mind .
于 锣 然后 保留 它 在 头脑 .

于公遂留记在心。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][wʌz; wəz] [ˈdrɪvn] [tuː; tə] [jɪtʃən] [ˈkaʊnti] .
The vehicle was driven to Yichun County .
这 车辆 曾是 驱动 到 宜春 县 .

行牌到宜春县，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [ˈwæŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈlɔːŋ] .
They even brought Wang Jiang along .
他们 甚至 带来 王 江 沿着 .

竟拿王江到来。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['dɔŋ'ʃɑːn] ,
Without inquiring about Dongshan ,
没有 查询 关于 东山 ,

不问起董山之事，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] .
Instead , they investigated the matter of the robbers .
反而 , 他们 调查 这 事情 的 这 强盗 .

反究起强盗事情。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['speʃəli] ['ʃaʊtɪd] :
The public specially shouted :
这 民众 特别 喊叫 :

公特喝曰：

" ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ! "
" Wang Jiang ! "
" 王 江 ! "

“王江！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] ?
Why did you steal ?
为什么 做过 你 偷 ?

尔为何为盗，

['rɑːbəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs]
Robbery of a house
抢劫 的 一个 房子

打劫某家，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][maɪ] [fiːt] .
The ringleader is now at my feet .
这 头目 是 现在 在 我的 脚 .

今盗首在吾案下。”

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Two constables were dispatched .
二 警员 是 已派出 .

即差捕官二员，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hoʊm] .
He then took Wang Jiang home .
他 然后 采取 王 江 家 .

随即带王江到家。

[kə'læbəreɪt] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] ['neɪbərɪŋ] ['eriəz] ,
Collaborate with local neighboring areas ,
合作 和 当地的 邻接 区域 ,

协同地方邻右，

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['væljuəblz] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [haʊs] .
Take all the valuables from Wang Jiang's house .
拿 全部 这 贵重物品 从 王 江氏 房子 .

将王江家内一一细软之物，

[ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði]['aɪtəmz] ['juːzɪŋ] [siːld] [bɑːksɪz][ænd; ənd] ['kæbɪnəts] .
They retrieved the items using sealed boxes and cabinets .
他们 已检索 这 项目 使用 密封 盒子 和 橱柜 .

尽行用箱柜封记取来，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] [gʊdz] .
They thought it was stolen goods .
他们 想法 它 曾是 被盗 商品 .

以为起赃之物，

[iːtʃ] [wʌn] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [siːl] .
Each one has its own number and seal .
每个 一 有 它是 自己的 数字 和 海豹 .

各各有号封记。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不消半日，

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] ,
All that has been raised ,
全部 那 有 到过 提高 ,

尽将所起之物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They were arranged one by one in the hall .
他们 是 安排 一 经过 一 在 这 大厅 .

一一摆列堂中。

[ðə; ði] ['kɑːntrækts] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] .
The contracts and property in question are still in existence .
这 合同 和 财产 在 问题 是 仍然 在 存在 .

其文契财物见在，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [wer] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm]
The official ordered Wang Jiang to explain where each of them came
这 官方的 订购 王 江 到 解释 在哪里 每个 的 他们 来了
[frʌm; frəm] .
from .
从 .

公令王江一一说从何处来的。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kʌp] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['breɪslət] ,
As for the silver cup and silver bracelet ,
作为 为了 这 银 杯子 和 银 手镯 ,

及至银杯银钏二物，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ɡɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon seeing this , Yu Gong immediately said :
之上 看到 这 , 于 锣 立即地 说 :

于公见了即曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stoʊlən] [ɡʊdz] . "
" This is the stolen goods . "
" 这 是 这 被盗 商品 . "

“此正是赃物。”

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] [ɡʊdz] .
Wang Jiang heard that this was stolen goods .
王 江 听到 那 这 曾是 被盗 商品 .

王江听说这是赃物，

['fiːlɪŋ] [ˌriːə'ʃuəd] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːrɡjuːd] :
Feeling reassured , he stepped forward and argued :
感觉 放心 , 他 步 向前 和 争论 :

不觉放心进前辩曰：

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['stoʊlən] [ɡʊdz] .
This is not stolen goods .
这 是 不是 被盗 商品 .

“此非是劫盗赃物，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈvɪlɪdʒ] [huː] [oʊd] [ˌem ˈiː][ˈoʊvər] [θriː]
It was Dong Shan from the previous village who owed me over three
它 曾是 董 山 从 这 以前的 村庄 WHO 欠款 我 超过 三
[ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
hundred taels of silver .
百 两 的 银 .

乃是前村董山欠小人银三百余两，

[duː] [tuː; tə] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Due to insufficient capital ,
到期的 到 不足的 首都 ,

因本银不足，

[juːz] [ðɪs] [ˈaɪtəm][tuː; tə] [ˈɔːfset] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] .
Use this item to offset the amount .
使用 这 物品 到 抵消 这 数量 .

将此物抵偿其数。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ˈstoʊlən] [gʊdz] .
It was not stolen goods .
它 曾是 不是 被盗 商品 .

实不是劫盗赃物。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ] [sed] :
Upon hearing this , Yu Gong said :
之上 听力 这 , 于 锣 说 :

于公见说乃曰：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[ðɪs] [lænd] [diːd] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɪn] - [neɪm] .
This land deed was paid in Dongshan's name .
这 土地 契据 曾是 有薪酬的 在 - 姓名 .

这田契是董山之名税的，

- [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Gaiqi is also the name of a mountain .
- 是 还 这 姓名 的 一个 山 .

戤契又是山名。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [jʊr; jər][ˈprɪnsəp(ə)l] .
He has returned your principal .
他 有 返回 你的 主要的 .

他既还你本银，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [əˈgen] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hɪz; ɪz][lænd] [diːd] .
You are again refusing to return his land deed .
你 是 再次 拒绝 到 返回 他的 土地 契据 .

汝又赖他田契不还，

[əbˈzɜːrv] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Observe your heart ,
观察 你的 心 ,

观你之心，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈruːθləs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrɑːbər] .
It's even more ruthless than the heart of a robber .
它是 甚至 更多的 无情 比 这 心 的 一个 强盗 .

比劫盗之心尤狠。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] -
They immediately ordered someone to bring Dong Shan over for a face - to -
他们 立即地 订购 某人 到 带来 董 山 超过 为了 一个 脸 - 到 -
[feɪs] ['ɪntərvjuː] .
face interview .
脸 面试 .

即令人带董山过来面证。

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] ['ɑːrgjumənt] .
Wang Jiang had no argument .
王 江 有 不 争论 .

王江无辩，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
He kowtowed and confessed his guilt .
他 叩头 和 坦白 他的 有罪 .

叩头伏罪。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yu Gong was furious .
于 锣 曾是 狂怒 .

于公大怒，

['wæŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Wang Jiang was severely punished .
王 江 曾是 严重 受到惩罚 .

重责王江三十，

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
He questioned his apprentice for two years .
他 被质问 他的 学徒 为了 二 年 .

问徒二年。

[ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [peɪ] [dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]
The Jiang family was ordered to pay Dong Shan two hundred taels of
这 江 家庭 曾是 订购 到 支付 董 山 二 百 两 的
['sɪlvər] .
silver .
银 .

将江家资判二百两与董山，

[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['bəːdnd] ['sʌfərɪŋ] .
Three years of burdened suffering .
三 年 的 负担 痛苦 .

作为三年负累之苦。

[dɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
Dong Shan kowtowed repeatedly .
董 山 叩头 反复 .

董山叩头不已。

[ðə; ði] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃənz] [wɜːr; wər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The wrongful convictions were clearly distinguished .
这 错误的 定罪 是 清楚地 杰出的 .

冤狱分明，

[ə; eɪ] ['prɑːvɪns] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][gɑːd] .
A province is called a god .
一个 省 是 称为 一个 上帝 .

一省称为神明。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [kən'sʌltid] .
The previous official will be consulted .
这 以前的 官方的 将要 是 咨询 .

将前问官参论，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sæləri] [ʌv; əv] [θriː] [mʌnθs] .
He was entitled to a salary of three months .
他 曾是 标题 到 一个 薪水 的 三 几个月 .

住俸三月。

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人皆称仰，

[aɪ] [der] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] .
I dare not do anything unjust .
我 敢 不是 做 任何事物 不公正 .

不敢为不义之事。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
At times , there were officials and servants from the Ning Mansion ,
在 时代 , 那里 是 官员 和 仆人 从 这 宁 大厦 ,

时有宁府中官属，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ærəgənt] .
He is usually arrogant .
他 是 通常 傲慢的 .

平素骄横。

[iːtʃ] [taɪm] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
Each time someone was sent to buy goods in the market ,
每个 时间 某人 曾是 发送 到 买 商品 在 这 市场 ,

每遣人和买市物，

[rɪ'duːs] [ɪts] [praɪs] [ɪn] ['sɪlvər] ;
Reduce its price in silver ;
减少 它是 价格 在 银 ;

减其价银；

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] . . .
If there are those who refuse to give . . .
如果 那里 是 那些 WHO 拒绝 到 给 . . .

若有不肯与者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [fɔːrs] ;
That is , to seize it by force ;
那 是 , 到 抢占 它 经过 力量 ;

即强取之；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'testid] ,
If it is contested ,
如果 它 是 有争议的 ,

若与争夺，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
That is , in the mansion ,
那 是 , 在 这 大厦 ,

即扭府中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
He was beaten to death .
他 曾是 被打败 到 死亡 .

捶之致死。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ['kænɑːt] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The authorities cannot prohibit it .
这 当局 不能 禁止 它 .

有司不能禁止。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] ['greɪtli] .
The people suffered greatly .
这 人们 遭受 非常 .

民不胜其苦，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
There is no accusation .
那里 是 不 指控 .

无所控诉。

[gɔːŋ] - ,
Gong Anlin ,
锣 - ,

公按临，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The people all crowded around the horse .
这 人们 全部 挤 大约 这 马 .

民皆遮拥马前，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The complaints were deafening .
这 投诉 是 震耳欲聋 .

怨声如雷，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [fɔːrm]
The complaint form
这 抱怨 形式

诉告之纸，

[paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
Piled up like mountains .
堆积 向上 喜欢 山脉 .

堆如山积。

[ðoʊz] ['keɪsɪz] [diːmd] ['sɪriəs] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] [.prɒkjurə'tɒːriəl] ['ɔrgənz] ,
Those cases deemed serious by the public security and procuratorial organs ,
那些 案例 被认为 严肃的 经过 这 民众 安全 和 检察机关 器官 ,

于公检视其事之重大者，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
Immediately requesting an audience ,
立即地 请求 一个 观众 ,

即时题奏，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
The judge took him into custody .
这 法官 采取 他 进入 保管 .

付法司拿问。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrst] [ə'fendəz] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
Several of the worst offenders were dismissed .
一些 的 这 最差 罪犯 是 解雇 .

黜其尤者数人，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['liːg(ə)l] [koʊd] .
Two people were placed in the legal code .
二 人们 是 放置 在 这 合法的 代码 .

置之法典者二人，

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪ] [ɪk'spɪriəns] [ˌɪnkən'viːniəns] .
However , some people may experience inconvenience .
然而 , 一些 人们 可能 经验 不便 .

但民有不便者，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
All of them must be eliminated .
全部 的 他们 必须 是 已淘汰 .

尽为革除。

[ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [i'rektid] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
A monument was still erected as a warning .
一个 纪念碑 曾是 仍然 竖立 作为 一个 警告 .

仍立碑垂戒。

[ðʌs] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [klænz] , [huː] [wɜːr; wər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tɪrəni] . . .
Thus , corrupt officials and powerful clans , who were known for their tyranny . . .
因此 , 腐败 官员 和 强大的 氏族 , WHO 是 已知 为了 他们的 暴政 . . .

于是奸吏巨族素强梁者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃræŋk] [ðer; ðər] ['hedz] .
They all shrank their heads .
他们 全部 缩小 他们的 头部 .

悉皆缩首，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ækt] ['rekləsli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They dared not act recklessly towards the people .
他们 敢于 不是 行为 鲁莽地 向 这 人们 .

不敢妄肆于民。

['evriwʌn] [əd'maiəz] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] .
Everyone admires your virtue .
每个人 钦佩 你的 美德 .

人皆仰公之德，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
They then offered sacrifices to the Duke at the academy .
他们 然后 提供 牺牲 到 这 公爵 在 这 学院 .

即祀享公于学宫。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætər] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The official matter is now complete .
这 官方的 事情 是 现在 完全的 .

公按事已完，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Just as he was about to return to the capital to report ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 返回 到 这 首都 到 报告 ,

正欲回京复命，

['sʌd(ə)nli] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm][ɑːn][sʌm; səm] ['priːtekst] .
Suddenly , officials and officers came to arrest him on some pretext .
突然 , 官员 和 警官 来了 到 逮捕 他 在 一些 借口 .

忽有官校因事来捕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fæst] ['boʊts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [tʃæŋluː] ['eriə] .
It is said that there are fast boats and horses in the Changlu area .
它 是 说 那 那里 是 快速地 船 和 马匹 在 这 长芦 区域 .

说有长芦一带马快船，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['smʌglɪŋ] [wɑːn] ['dɛŋ] [sɔːlt] .
The ship was found to be smuggling Wan Deng salt .
这 船 曾是 成立 到 是 走私 万 邓 盐 .

船中竟夹带私盐万灯。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
He did not shy away from the powerful and influential .
他 做过 不是 害羞的 离开 从 这 强大的 和 有影响 .

公亦不避权贵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
They should all be brought to justice .
他们 应该 全部 是 带来 到 正义 .

悉置之以法，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The river channel has been cleared to this day .
这 河 渠道 有 到过 已清除 到 这 天 .

至今河道肃清，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['pʌblɪk] ['vɜːrtʃuː] .
All of this is due to your public virtue .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 民众 美德 .

皆公之德。

[wen] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['prɑːvɪns] .
Wen Gong returned to the capital from a province .
温 锣 返回 到 这 首都 从 一个 省 .

一省闻公回京，

[ðeɪ] ['kudnt] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
They couldn't persuade them to stay .
他们 不能 说服 他们 到 停留 .

皆挽留不住。

[sʌm; səm] [wept] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Some wept as they saw them off .
一些 哭泣 作为 他们 锯 他们 离开 .

有号泣相送者，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['duːks] [rɪ'tɜːrn] .
They all wished for the Duke's return .
他们 全部 希望 为了 这 公爵的 返回 .

皆欲望公复至。

[hiː; hi] [də'rektli; daɪ'rektli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He directly declined the offer from the people .
他 直接地 拒绝 这 提供 从 这 人们 .

公迳辞谢百姓，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kiː'oʊtoʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He returned to Kyoto to report back .
他 返回 到 京都 到 报告 后退 .

回到京都复命。

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] ['mætər] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Each time a matter is reported ,
每个 时间 一个 事情 是 据报道 ,

每奏事，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bel] .
His voice was as loud as a bell .
他的 嗓音 曾是 作为 大声 作为 一个 钟 .

声如洪钟。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
The imperial court heard of this and took it to heart .
这 帝国 法庭 听到 的 这 和 采取 它 到 心 .

时朝廷闻之钦听，

[ðə; ði] [stɑːf] ['membər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtld] .
The staff members were also startled .
这 职员 成员 是 还 惊慌 .

班寮亦皆竦然。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the twenty - second year of the Yongle reign .
它 曾是 这 二十 - 第二 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐二十二年。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Less than two months later ,
较少的 比 二 几个月 之后 ,

不两月后，

- ['fjuːnərəl] .
Yongle's funeral .
- 葬礼 .

永乐殡天。

[ðʌs] , [hɔŋsi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Thus , Hongxi ascended the throne .
因此 , 洪熙 上升 这 王座 .

于是洪熙登极，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
He then issued an edict :
他 然后 发布 一个 法令 :

乃下诏：

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Or in the court ,
或者 在 这 法庭 ,

或在朝，

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] ,
Or in the wild ,
或者 在 这 荒野 ,

或在野，

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [baɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɔːr] ['dʒentri]
Unrestricted by social status or gentry
不受限制的 经过 社会的 地位 或者 绅

不拘缙绅、

[kən'fjuːʃənɪzəm]
Confucianism
儒

儒流、

['eldəz] [ænd; ənd] ['venərəb(ə)l] [men]
Elders and venerable men
长者 和 可敬 男人

耆硕之人，

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'luːʒnz] ,
But knowing the allusions ,
但 会心 这 暗示 ,

但晓典故，

[ɪk'stensɪv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Extensive knowledge of the present ,
广泛的 知识 的 这 展示 ,

博览占今,

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'dept] [æt; ət] ['kɜːrənt] [ə'ferz]
Those who are adept at current affairs
那些 WHO 是 熟练 在 当前的 事务

练达时事者,

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The relevant authorities immediately reported this to the emperor .
这 相关的 当局 立即地 据报道 这 到 这 皇帝 .

有司当即奏闻,

[ri'kruːtid] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Recruited to Beijing
招募 到 北京

徵聘到京,

[ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['empərər] -
Compilation of the Former Emperor Taizu
汇编 的 这 以前的 皇帝 -

纂修前太祖、

[ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
The Veritable Records of Emperor Taizong .
这 真正的 记录 的 皇帝 太宗 .

太宗实录。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing the imperial edict ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

于公闻得诏下,

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰:

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [maɪ] [frend] ['gaʊ] - (['gaʊ] - ['suːdənɪm]) .
" I always wanted to recommend my friend Gao Jie'an (Gao Deyang's pseudonym) .
" 我 总是 通缉 到 推荐 我的 朋友 高 - (高 - 笔名) .

"吾每欲荐吾友高节庵(高得旸之号),

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

不得其由,

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] [ʌv; əv] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
He is indeed guilty of concealing the faults of the virtuous .
他 是 的确 有罪的 的 隐藏 这 故障 的 这 有德行的 .

实有蔽贤之罪,

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [pleɪs] .
Now they have found their place .
现在 他们 有 成立 他们的 地方 .

今乃得其所矣。"

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] [frend] .
He then submitted a memorial recommending his friend .
他 然后 提交 一个 纪念馆 推荐 他的 朋友 .

即上表保奏其友，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sək'sesər] [wʌz; wəz] [ju] ['ʃiːjuː] , [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]
The seventh successor was Yu Shiyu , who went to the capital to protect his
这 第七 接班人 曾是 于 十余 , WHO 去 到 这 首都 到 保护 他的
[frend] , [waɪl] ['gaʊ] - [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
friend , while Gao Zhengjun resigned his title and returned to his hometown .
朋友 , 尽管 高 - 辞职 他的 标题 和 返回 到 他的 家乡 .

第七传于侍御保友赴京高征君辞爵归省

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
I will make a statement on the same day .
我 将要 制作 一个 陈述 在 这 相同的 天 .

于公即日具表，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] [hɔŋsi] .
He presented the memorial to Emperor Hongxi .
他 呈现 这 纪念馆 到 皇帝 洪熙 .

奏上于洪熙帝。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After the emperor finished reading the memorial ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

帝览表毕，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

有旨下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə]
The Ministry of Rites was ordered to dispatch officials to the capital to
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 派遣 官员 到 这 首都 到
[kə'lekt] [ðem; ðəm] .
collect them .
收集 他们 .

即敕礼部差官征取到京。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] [jæŋ] [ʃiːki] ,
At this time , Your Excellency Yang Shiqi ,
在 这 时间 , 你的 阁下 杨 石奇 ,

此时阁下杨士奇、

[jæŋ] ['rɔŋ] ,
Yang Rong ,
杨 荣 ,

杨荣，

[ʃæŋʃuː] [dʒiːɑːnjiː] ,
Shangshu Jianyi ,
尚书 建义 ,

尚书蹇义，

['wæŋ] [zuː'oʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər]
Wang Zuo , the Imperial Censor
王 左 , 这 帝国 审查

都御史王佐，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] ['sʌmwʌn] [ðeɪ] [nuː] .
Each person recommended someone they knew .
每个 人 受到推崇的 某人 他们 知道 .

各举所知之人。

[wen] ['ʒuː] [jaʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
When Zhu Yao , who was promoted to Vice Prefect of Hangzhou , was in the capital . . .
什么时候 朱 姚 , WHO 曾是 推广 到 副 长官 的 杭州 , 曾是 在 这 首都 . . .

当有升任杭州府通判朱耀在京，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Before leaving the capital .
前 离开 这 首都 .

未出都门。

[ju] - ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Yu Gongwen learned that
于 - 学习 那

于公闻得，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] ,
Upon meeting the Minister of Rites ,
之上 会议 这 部长 的 仪式 ,

即见礼部堂官，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] ['ʒuː] [jaʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The Ministry of Rites officials then reported Zhu Yao to the emperor .
这 部 的 仪式 官员 然后 据报道 朱 姚 到 这 皇帝 .

礼部官遂奏朱耀，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['sʌmən] ['gaʊ] [deɪæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He then sent an imperial edict to summon Gao Deyang to the capital .
他 然后 发送 一个 帝国 法令 到 召唤 高 德阳 到 这 首都 .

即带敕书征聘高得旸到京。

['ʒuː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Zhu Tongpan received the imperial edict .
朱 - 已收到 这 帝国 法令 .

朱通判领敕诏，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [tuː; tə] ['wuː'lɪn] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntɪd] .
They immediately rode to Wulin Post Station in Hangzhou and dismounted .
他们 立即地 骑 到 武林 邮政 车站 在 杭州 和 下马 .

即驰驿到杭州武林驿下马。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Officials from the prefecture and county came out to receive them .
官员 从 这 州 和 县 来了 出去 到 收到 他们 .

府县官出接，

['æftər] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ,

宣读毕，

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['ʒuː] [tʊŋ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [bɪld] - [oʊld] ['rezɪdəns] .
The government official and Zhu Tong agreed to build Gaojun's old residence .
这 政府 官方的 和 朱 童 同意 到 建造 - 老的 住宅 .

府官即同朱通判造高君旧宅。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人禀曰:

" ['ɡaʊ] [dʒʌn] [ɪz] [nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [pər'sʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] . "
" Gao Jun is not interested in pursuing an official career . "
" 高 俊 是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 . "

“高君不乐仕进,

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['seprət] ['rezɪdəns] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] - [brɪdʒ] [ɪn] [west] [leɪk] .
He built a separate residence beside the Suolan Bridge in West Lake .
他 建造 一个 分离 住宅 旁 这 - 桥 在 西方 湖 .

别筑室于西湖锁澜桥旁。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['priːfektʃər]
Upon hearing this , the three prefectures
之上 听力 这 , 这 三 县

三府闻言,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'ɡeðər] [tuː; tə] [west] [leɪk] .
They then went together to West Lake .
他们 然后 去 一起 到 西方 湖 .

即同众齐到西湖上来,

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ruːlər] .
Build a high residence for the ruler .
建造 一个 高的 住宅 为了 这 统治者 .

造高君之庐。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
There were many poems inscribed at the entrance .
那里 是 许多 诗歌 铭文 在 这 入口 .

只见门首题咏甚多,

['oʊnli] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,
Only the poem on the right ,
仅有的 这 诗 在 这 正确的 ,

惟右首一诗,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['ɡaʊ] [dʒʌn] [hɪm'self] .
This is a poem written by Gao Jun himself .
这 是 一个 诗 书面 经过 高 俊 他自己 .

乃高君自咏者。

[hɪz; ɪz] ['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云:

[faɪv] ['jɪrz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
Five years to build a house next to the Western Mausoleum ,
五 年 到 建造 一个 房子 下一个 到 这 西 陵 ,

五年筑室傍西陵,

['loʊkəst] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] [triːz] [fɔːrm] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [səːvz] [æz; əz] [skriːnz] .
Locust and willow trees form walls , and bamboo serves as screens .
刺槐 和 柳 树木 形式 墙壁 , 和 竹子 服务 作为 屏幕 .

槐柳为墙竹作屏。

[ˌeɪ 'em][moʊst] [pliːzd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [dɪ'mændɪŋ] [gests] [æt; ət][maɪ] [dɔːr] .
am most pleased that there are no demanding guests at my door .
是 最多 高兴 那 那里 是 不 要求 客人 在 我的 门 .

最喜门庭无苛客，

[gests] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['welkəm] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Guests are always welcome at the appointed time .
客人 是 总是 欢迎 在 这 任命 时间 .

每逢时夕有嘉宾。

[ðə; ði] [θriː] - ['ræftər] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ]
The Three - Rafter House of Zhuge Liang in Nanyang
这 三 - 椽 房子 的 诸葛亮 梁 在 南洋

南阳诸葛三椽屋，

[jæŋ] - [hæf] - ['eɪkər] [pə'vɪliən] [ɪn] ['westərn] ['ʃuː] .
Yang Xiong's Half - Acre Pavilion in Western Shu .
杨 - 一半 - 英亩 亭 在 西 舒 .

西蜀杨雄半亩亭。

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɜːrldli] ['trʌblz] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ˌjuː 'es] .
Today there are no worldly troubles to disturb us .
今天 那里 是 不 世俗 麻烦 到 打扰 我们 .

今日更无尘事扰，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
He had just finished playing the zither when he began reading the scriptures .
他 有 只是 完成的 玩耍 这 筝 什么时候 他 开始 阅读 这 经文 .

抚琴才罢阅诸经。

['æftər] [dʒʌdʒ] ['ʒuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
After Judge Zhu and the others finished reading the poem ,
后 法官 朱 和 这 其他的 完成的 阅读 这 诗 ,

朱府判与众看诗毕，

['evriwʌn] [əd'maiəz] ['gaʊ] [dʒʌn][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [hiː; hi] [dʒei] ,
Everyone admires Gao Jun for having He Jing ,
每个人 钦佩 高 俊 为了 拥有 他 景 ,

皆羡高君有和靖、

[ju] [ʃiːz] ['elɪgənt] [kən'dʌkt] .
Yu Xi's elegant conduct .
于 xi 的 优雅的 执行 .

禹锡之雅操。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['gaʊ] [dʒʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Someone had already informed Gao Jun at that time .
某人 有 已经 知情的 高 俊 在 那 时间 .

其时早有人报知高君。

['gaʊ] [dʒʌn] ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Gao Jun hurriedly straightened his clothes and went out to greet him .
高 俊 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 出去 到 迎接 他 .

高君忙整衣冠出迎，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The incense table was ordered to receive the imperial edict .
这 香 桌子 曾是 订购 到 收到 这 帝国 法令 .

令排香案接圣旨。

['æftər] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ,

宣读毕，

['æftər] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [lɔːrd] ['gaʊ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
After the prefectural judge and Lord Gao exchanged greetings ,
后 这 县 法官 和 主 高 交换 问候 ,

府判与高君各相见礼毕,

[gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐,

['gaʊ] [dʒʌn] [sed] :
Gao Jun said :
高 俊 说 :

高君曰:

" [ʌn'wɜːrði] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['tælənt] , "
" Unworthy and incompetent talent , "
" 不配 和 不称职的 天赋 , "

"不肖匪才,

['hævɪŋ] [noʊ] [ˌækə'demɪk] ['bækgraʊnd] ,
Having no academic background ,
拥有 不 学术的 背景 ,

素无学术,

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [zaɪlɪŋ] .
He fled to Xiling .
他 逃亡 到 西岭 .

遁迹西陵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['lisnd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] .
Unexpectedly , His Majesty listened too much to the recommendation of the Imperial Attendant .
不料 , 他的 威严 听着 也 很多 到 这 推荐 的 这 帝国 服务员 .

不料今圣上过听于侍御之荐,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][fɔːr; fər] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
I am grateful to all of you gentlemen for visiting my humble abode .
我 是 感激的 到 全部 的 你 先生们 为了 访问 我的 谦逊的 住所 .

有劳诸公祖光顾草庐。

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [trɪp] [meɪ] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] .
I fear this trip may disappoint His Majesty's grace .
我 害怕 这 旅行 可能 辜负 他的 陛下的 优雅 .

恐此行有辜负圣恩,

[its] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [dʒɑːb] .
It's really difficult to get this job .
它是 真的 难的 到 得到 这 工作 .

实难应聘。"

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三府曰:

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [maɪ] ['ɔːfər] . "
" You need not refuse my offer . "
" 你 需要 不是 拒绝 我的 提供 . "

"征君不必拒辞,

[ðə; ði] ['kɔrts] ['kɜːrənt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
The court's current intention to seek out talented individuals
这 法院的 当前的 意图 到 寻找 出去 才华横溢 个人

今日朝廷求贤之意，

['despərət] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
Desperate for food and thirst .
绝望的 为了 食物 和 口渴 .

急于饥渴。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [frʌm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [d'welɪŋz] .
A special edict was issued to summon the wise and virtuous from humble dwellings .
一个 特别的 法令 曾是 发布 到 召唤 这 明智的 和 有德行的 从 谦逊的 住宅 .

特下诏起英耆于侧陋，

['vɪzɪtɪŋ] - [æt; ət] - .
Visiting Shuojun at Yanxi .
访问 - 在 - .

访硕隽于岩栖。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [jæŋ] ['rɔŋ] ,
Your Excellency Yang Rong ,
你的 阁下 杨 荣 ,

今阁下杨荣，

[ʃæŋʃuː] [dʒiːɑːnjiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Shangshu Jianyi , etc .
尚书 建义 , ETC .

尚书蹇义等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [ðer; ðər] ['mjuːtʃuəl] [ə'kweɪntəns] .
They all mentioned their mutual acquaintances .
他们 全部 提及 他们的 相互的 熟人 .

皆举相知，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dʒɑːbz] [ænd; ənd] [gɔːn] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːniz] .
They have all accepted the jobs and gone on their journeys .
他们 有 全部 公认 这 工作 和 已消失 在 他们的 旅程 .

俱已应聘就道。

[mɔːr'oʊvər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] ,
Moreover , due to the recommendation of the Imperial Attendant ,
而且 , 到期的 到 这 推荐 的 这 帝国 服务员 ,

况于侍御之荐，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [rɔːŋ] .
Absolutely not wrong .
绝对地 不是 错误的 .

决无谬也。

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .
Moreover , a scholar should advance only for those who understand him .
而且 , 一个 学者 应该 进步 仅有的 为了 那些 WHO 理解 他 .

且士当为知己者进。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['tʃænslər] , [jæŋ] [ʃiːki] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['priːviəsli] [ri'kruːtid] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] .
The current Chancellor , Yang Shiqi , was also previously recruited as a Confucian scholar .
这 当前的 校长 , 杨 石奇 , 曾是 还 之前 招募 作为 一个 儒家 学者 .

今相国杨士奇先前亦以儒士应聘，

[tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['rekərdz] [ʌv; əv][maɪ] ['faʊndɪŋ] ['empərər] .
To compile the Veritable Records of my founding emperor .
到 编译 这 真正的 记录 的 我的 创立 皇帝 .

纂修我太祖实录，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn]['taɪ'wɑːn] .
He is now serving as a minister in Taiwan .
他 是 现在 服务 作为 一个 部长 在 台湾 .

如今已作台辅。

" [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][lɔːrd] [laɪk] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ɪn'sɪstənt] [ɑːn] [ðɪs] ? "
" Should a lord like you be so insistent on this ? "
" 应该 一个 主 喜欢 你 是 所以 坚持 在 这 ? "

征君岂宜若是之执乎？”

['gaʊ] - [stɪl] ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Gao Zhengjun still firmly declined the offer .
高 - 仍然 牢牢 拒绝 这 提供 .

高征君仍固辞不就。

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
The Three Offices also said :
这 三 办公室 还 说 :

三府又曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌnpɛŋ] [bɜːrd] [dʌz] [nɑːt] [steɪ] [ɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd][pɑːndz] .
I have heard that the Kunpeng bird does not stay in gardens and ponds .
我 有 听到 那 这 鲲鹏 鸟 做 不是 停留 在 花园 和 池塘 .

“吾闻鹍鹏不止园池，

[ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [əs'paiəz] [tuː; tə]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
A fine steed aspires to travel a thousand miles .
一个 美好的 骏马 渴望 到 旅行 一个 千 英里 .

骐骥志在千里。

[juː; jʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənt] [fɔːr; fər] [ˌiːkə'nɑːmɪks] .
You possess the talent for economics .
你 具有 这 天赋 为了 经济学 .

征君抱经济之才，

[wen] [wʌnz] ['tælənts] [ɑːr; ər] ['fʊli] [dɪ'spleɪd] ,
When one's talents are fully displayed ,
什么时候 一个人的 天赋 是 完全 显示 ,

当展经纶之志，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [zɪtaʊ] [soʊ] ['rezəluːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] [weɪz] ?
Why is He Zitao so resolute in his hidden ways ?
为什么 是 他 子涛 所以 坚决 在 他的 隐 方式 ?

何自韬隐坚却如此？

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts]
The emperor has failed to fulfill the grand ceremony of the imperial court's
这 皇帝 有 失败的 到 实现 这 盛大 仪式 的 这 帝国 法院的
[bɪ'troʊð(ə)l] .
betrothal .
订婚 .

上辜了朝廷隆聘之盛典,

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd] ['dʒestʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [huː] [hæz; həz] [bɪn]
" I am deeply grateful for the kind gesture of a close friend who has been
" 我 是 深 感激的 为了 这 种类 手势 的 一个 关闭 朋友 WHO 有 到过
[soʊ] ['dɪstənt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "
so distant from me . "
所以 遥远 从 我 . "

下负良友特疏之美举。"

['oʊnli] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [dɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Only after hearing this did the official agree to the marriage .
仅有的 后 听力 这 做过 这 官方的 同意 到 这 婚姻 .

征君闻说方始允聘。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['gaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət]
Gao Zhengjun and his fellow officials bid farewell to the prefectural officials at
高 - 和 他的 同伴 官员 出价 告别 到 这 县 官员 在
['wuː'lɪn][poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Wulin Post Station .
武林 邮政 车站 .

高征君同府官至武林驿中与府官作别,

[ðeɪ] ['trævld] [baɪ] [ɪk'spres] ['kəriər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They traveled by express courier to the capital under the starry night .
他们 旅行 经过 表达 导游 到 这 首都 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜驰驿到京。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [grænd] ['sekrəteri] [jæŋ] [ˌrekə'mendɪd] ['huː] [jæn] .
At this time , Grand Secretary Yang recommended Hu Yan .
在 这 时间 , 盛大 秘书 杨 受到推崇的 胡 严 .

此时杨阁老荐胡俨,

['mɪnɪstər] ['dʒiːən] [ˌrekə'mendɪd] [li] [miː'ɑːn] , [ænd; ənd] [bəʊθ] [ə'raɪvd] .
Minister Jian recommended Li Mian , and both arrived .
部长 建 受到推崇的 李 勉 , 和 两个都 到达的 .

蹇尚书荐李勉俱到,

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The audience with the king has concluded .
这 观众 和 这 国王 有 结束 .

齐觐君完毕。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['huː] [jæn] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlər] [ɪn][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
The imperial court then appointed Hu Yan as a compiler in the Hanlin Academy .
这 帝国 法庭 然后 任命 胡 严 作为 一个 编译器 在 这 韩林 学院 .

朝廷即用胡俨为翰林检讨,

[li] [miː'ɑːn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
Li Mian was appointed as the Instructor of the Imperial Academy .
李 勉 曾是 任命 作为 这 讲师 的 这 帝国 学院 .

李勉为国子监学录,

['gaʊ] [deɪæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [klæn] [kɔːrt] .
Gao Deyang was appointed as an official in the Imperial Clan Court .
高 德阳 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 这 帝国 氏族 法庭 .

高得旸为宗人府经历。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬月之间，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][l'juː] [muːzi] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The imperial court selected Liu Muzhi , a scholar residing in the capital .
这 帝国 法庭 已选 刘 木之 , 一个 学者 居住 在 这 首都 .

朝廷取在京学士刘穆之、

[jæŋ] [ʃiːki] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [p'rezɪdənts] .
Yang Shiqi and others were appointed as presidents .
杨 石奇 和 其他的 是 任命 作为 总统们 .

杨士奇等为总裁，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] ['dʒiːən][jiː] ,
Minister of Rites Jian Yi ,
部长 的 仪式 建 易 ,

礼部尚书蹇义，

[ænd; ənd] [rɪ'vjuː] ['huː] [jæn] ,
And review Hu Yan ,
和 审查 胡 严 ,

并检讨胡俨、

[li] [miː'ɑːn]
Li Mian
李 勉

李勉、

['gaʊ] [deɪæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [vaɪs] [p'rezɪdənts] .
Gao Deyang and others were appointed as vice presidents .
高 德阳 和 其他的 是 任命 作为 副 总统们 .

高得旸等为副总裁。

['gaʊ] [deɪæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Gao Deyang and other officials from the Hanlin Academy were in the courtyard .
高 德阳 和 其他 官员 从 这 韩林 学院 是 在 这 庭院 .

高得旸同众翰苑官在院中，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][ɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [wel] - [ɪn'fɔːrmd] .
Indeed , he is knowledgeable and well - informed .
的确 , 他 是 知识渊博 和 出色地 - 知情的 .

果然博闻洽识，

[pjʊr] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
Pure in both literature and science ,
纯的 在 两个都 文学 和 科学 ,

文理纯正，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'proʊpriət] .
The discussion should be appropriate .
这 讨论 应该 是 合适的 .

议论合宜，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈprezɪdənt] [lˈjuː] ,
Although President Liu ,
虽然 总统 刘 ,

虽总裁刘、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ˈsaɪ, ˈɛˈseɪˈaɪ] ,
Sai ,
赛 ,

赛、

[ˌɛks aɪ ˈe] - ,
Xia Zhugong ,
夏 - ,

夏诸公，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðem; ðəm][ɪn] [haɪ] [ɪˈstiːm] .
They all held them in high esteem .
他们 全部 握住 他们 在 高的 尊重 .

亦皆仰重。

[ɪn][ˈɔːrd(ə)neri] [taɪmz] ,
In ordinary times ,
在 普通的 时代 ,

闲常时，

[wenˈevər] [hiː; hi] [dɪˈskʌst] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈferz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Whenever he discussed political affairs with the emperor ,
每当 他 讨论 政治的 事务 和 这 皇帝 ,

每与于公议论政事，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [pəˈzesiz] [fɑːr] - [ˈsaɪtɪd] [plænz] [fɔːr; fər] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He truly possesses far - sighted plans for governing the country .
他 真的 拥有 远的 - 目击者 计划 为了 治理 这 国家 .

真有经国远猷，

[ænbæŋz] [ɡrænd] [ˈstrætədʒi] .
Anbang's grand strategy .
安邦的 盛大 战略 .

安邦宏略。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [pərˈsʊ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈrɪr] .
Unfortunately , he was not interested in pursuing an official career .
很遗憾 , 他 曾是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 .

惜乎不乐仕进。

[iːtʃ] [ˈpoʊəm][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
Each poem is a poem .
每个 诗 是 一个 诗 .

每题咏之作，

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [neɪm] .
Indeed , it became a household name .
的确 , 它 成为 一个 家庭 姓名 .

果然脍炙人口。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwaɪdli] [ˈsɝːkjəˌleɪtəd, ˈsɝːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
It was widely circulated in the capital .
它 曾是 广泛 流通 在 这 首都 .

京师盛传于、

[ðə; ði] ['sekənd] - [jɪr] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] - ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The second - year high school students ' writing was elegant and refined .
这 第二 - 年 高的 学校 学生 - 写作 曾是 优雅的 和 精制 .

高二公文词清丽，

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ]['poʊəm][ɔːr][ə; eɪ] ['lɪrɪk] ,
Those who possess a poem or a lyric ,
那些 WHO 具有 一个 诗 或者 一个 歌词 ,

得一诗一词者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['wɪnɪŋ] [goʊld] .
It is as good as winning gold .
它 是 作为 好的 作为 获胜 金子 .

胜如得金。

[ɪts] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ɪk'stensɪv] .
Its writings are quite extensive .
它是 著作 是 相当 广泛的 .

其文词颇多，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be described in detail .
它 不能 是 描述 在 细节 .

不能备述。

['gaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Gao Zhengjun and his colleagues have completed the compilation of the
高 - 和 他的 同事 有 完全的 这 汇编 的 这
['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
national history .
国家的 历史 .

高征君同众纂修国史已完毕，

[ðə; ði] [kɔːrt] [prə'moʊtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The court promoted them all .
这 法庭 推广 他们 全部 .

朝廷俱加升职，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] ['edɪtər] .
Because Shengzheng was appointed as an editor .
因为 - 曾是 任命 作为 一个 编辑 .

因升高征君为编修。

['gaʊ][dʒʌn] [kept] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Gao Jun kept saying his words again and again ,
高 俊 保留 说 他的 字 再次 和 再次 ,

高君再三固辞，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒɑːb]
Unwilling to take the job
不情愿 到 拿 这 工作

不肯就职，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [ri'kwestid] [tuː; tə][rɪ'taɪər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He humbly requested to retire and return to his hometown .
他 谦卑地 请求 到 退休 和 返回 到 他的 家乡 .

叩乞致仕归故乡，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspɚ'eɪʃənz] .
To fulfill one's aspirations .
到 实现 一个人的 抱负 .

以遂所志。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kɔːrt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] .
Fortunately , the court saw that he firmly declined .
幸运的是 , 这 法庭 锯 那 他 牢牢 拒绝 .

幸朝廷见其固辞，

[fæŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Fang approved the request .
方 得到正式认可的 这 要求 .

方准所请。

['gaʊ] [dʒʌŋksɪn] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
Gao Junxin was pleased .
高 君鑫 曾是 高兴 .

高君心悦，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [maɪ] [poʊst] .
I came to resign from my post .
我 来了 到 辞职 从 我的 邮政 .

来辞于公，

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [ɪ'miːdiətli] .
We intend to depart immediately .
我们 打算 到 离开 立即地 .

即日就欲起程。

[ju] [gɔːŋ] [stɪl] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [poʊst] .
Yu Gong still urged him to take up the post .
于 锣 仍然 敦促 他 到 拿 向上 这 邮政 .

于公仍劝渠就职。

['gaʊ] [dʒʌn] [sed] :
Gao Jun said :
高 俊 说 :

高君曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [mɪ'steɪkənli] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" I am deeply grateful to my elder brother for mistakenly recommending me to the court . "
" 我 是 深 感激的 到 我的 长老 兄弟 为了 错误地 推荐 我 到 这 法庭 . "

“弟蒙兄误荐于朝，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The national history is complete .
这 国家的 历史 是 完全的 .

国史已完，

[haʊ] [der] [aɪ] ['kʌvət] [ðə; ði] ['baʊnti] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] ?
How dare I covet the bounty bestowed by Heaven ?
如何 敢 我 贪图 这 赏金 授予 经过 天堂 ?

安敢妄贪天禄?

[maɪ] ['brʌðɚz] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My brother's mind is made up .
我的 兄弟 头脑 是 制成 向上 .

弟志已决，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to keep it .
有 不 需要 到 保持 它 .

不须若留。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [lɔːrd] ['gaʊ] .
Yu Gong then hosted a banquet to entertain Lord Gao .
于 锣 然后 托管 一个 宴会 到 招待 主 高 .

于公乃设席款待高君，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Each expressed their true feelings .
每个 表达 他们的 真的 情怀 .

各言衷曲，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
They also discussed national affairs .
他们 还 讨论 国家的 事务 .

并谈国家政事。

['gaʊ] [dʒʌn] [sed] :
Gao Jun said :
高 俊 说 :

高君曰：

[aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [læst] [naɪt] .
I observed the celestial phenomena last night .
我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 .

“吾昨夜观天象，

[wɪ'ðɪn] ['twenti] ['jɪrz] ,
Within twenty years ,
之内 二十 年 ,

不出二十年之间，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn] ['meni] ['trʌblz] .
The imperial court is embroiled in many troubles .
这 帝国 法庭 是 深陷其中 在 许多 麻烦 .

朝廷多事。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['tælənt] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Not a talent for saving the world
不是 一个 天赋 为了 保存 这 世界

非济世之才，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['steɪbəlaɪzd] .
It cannot be stabilized .
它 不能 是 稳定 .

不能砥定。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] ['ɪznt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ?
How can I be sure he isn't with his brother ?
如何 能 我 是 当然 他 不是 和 他的 兄弟 ?

安知其不在兄乎？

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['blesɪd; blest] .
Fortunately , the imperial court is blessed .
幸运的是 , 这 帝国 法庭 是 蒙福 .

幸朝廷有福，

[ðen] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Then my brother was born .
然后 我的 兄弟 曾是 出生 .

乃生我兄，

" ['oʊnli] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌjuː 'es] . "
" Only my elder brother could have saved us . "
" 仅有的 我的 长老 兄弟 可以 有 已保存 我们 . "

非兄不能匡济也。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [left] .
He then bid farewell to the official and left .
他 然后 出价 告别 到 这 官方的 和 左边 .

遂别公而出。

[təˈmɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ˈɡaʊ] [dʒʌn] [dɪd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɪʃuːd] .
Gao Jun did not wait for the imperial decree to be issued .
高 俊 做过 不是 等待 为了 这 帝国 法令 到 是 发布 .

高君不待旨下，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈsɜːrvənt] .
He then secretly returned with his two servants .
他 然后 偷偷 返回 和 他的 二 仆人 .

即与二仆潜回，

[liːv] [ə; eɪ] [ˈletər] [fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] .
Leave a letter for ten years .
离开 一个 信 为了 十 年 .

留书一秩、

[ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
A poem for the person staying at my lodging .
一个 诗 为了 这 人 入住 在 我的 住宿 .

诗一首与寓所之人，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ˈsteɪtɪd] :
The instructions stated :
这 指示 声明 :

嘱付曰：

" [wen] [ˈmæstər] [ju] [kʌmz] [təˈmɑːroʊ] . . . "
" When Master Yu comes tomorrow . . . "
" 什么时候 掌握 于 来 明天 . . . "

“明日于爷来时，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
You may present this to me .
你 可能 展示 这 到 我 .

汝可将此呈上。”

[ðə; ði] [hoʊst] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] .
The host accepted the promise .
这 主持人 公认 这 承诺 .

寓主人领诺。

[ˈɡaʊ] [dʒʌn] [ðen] [dɪd] [nɑːt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [duːk] .
Gao Jun then did not distinguish himself from the Duke .
高 俊 然后 做过 不是 区分 他自己 从 这 公爵 .

高君遂不别于公，

[ˈdrɪftɪŋ] [əˈweɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Drifting away into the distance .
漂流 离开 进入 这 距离 .

飘然长往。

[ju] [ɡɔːŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [hɜːrd] [ˈeni] [ˈmuːvmənt] [frʌm; frəm] [ˈɡaʊ] [dʒʌn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Yu Gong has not heard any movement from Gao Jun for several days .
于 锣 有 不是 听到 任何 移动 从 高 俊 为了 一些 天 .

于公连日不见高君动静，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
He then personally visited his residence to see him .
他 然后 亲自 到访 他的 住宅 到 看 他 .

乃亲到寓所探望。

[ðə; ði][hoʊst] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The host reported :
这 主持人 据报道 :

寓主人禀曰：

" ['mæstər] ['gaʊ] [pæst] [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" Master Gao passed away the day before yesterday . "
" 掌握 高 通过了 离开 这 天 前 昨天 . "

“前日高爷去矣，

[bʊks] [ænd; ənd]['poʊəmz][ɑːr; ər] [hɪr] .
Books and poems are here .
图书 和 诗歌 是 这里 .

有书与诗在此。”

[sɜːrvd] [ɪ'miːdiətli] .
Served immediately .
服务 立即地 .

即时呈上。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['poʊəm] , [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yu Gong then took the poem , unfolded it , and read it .
于 锣 然后 采取 这 诗 , 展开 它 , 和 读 它 .

于公遂取诗拆开看，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [pɜːrtʃ] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [soʊ] [lets] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
The joy of catching perch is fleeting , so let's not linger .
这 喜悦 的 捕捉 栖息 是 转瞬即逝 , 所以 我们来吧 不是 萦绕 .

兴在思鲈不可留，

[ə; eɪ] [loʊn] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [koʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['bærən] [biːtʃ] .
A lone moon shines on a sheepskin coat on a barren beach .
一个 孤独 月亮 闪耀 在 一个 羊皮 外套 在 一个 荒芜 海滩 .

严滩孤月照羊裘。

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [læst] [naɪt] .
The future was decided last night .
这 未来 曾是 决定 最后的 夜晚 .

昨宵已定将来事，

[tə'deɪ] , [aɪ][faɪnd][maɪ'self][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [meɪk] [plænz] .
Today , I find myself unable to resist the urge to leave and make plans .
今天 , 我 寻找 我 无法 到 抵抗 这 敦促 到 离开 和 制作 计划 .

今日难羁欲去谋。

[jʊr; jər][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [hɑːrt] [ɪz] ['kɑːntent] .
Your patriotic heart is content .
你的 爱国 心 是 内容 .

报国丹心君自得，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ][æsk][fɔːr; fər] !
Living in seclusion , what more could I ask for !
活的 在 隔离 , 什么 更多的 可以 我 问 为了 !

栖岩素志我何求！

[aɪ] [wɪl] ['kerfəli] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði]
I will carefully present the strategies for governing the world and ensuring the
我 将要 小心 展示 这 策略 为了 治理 这 世界 和 确保 这
[wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
well - being of the people .
出色地 - 存在 的 这 人们 .

谨将治世安民策，

[gɪv] [dʒɪnlən] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
Give Jinlan a small amount of money to play with .
给 金兰 一个 小的 数量 的 钱 到 玩 和 .

付与金兰细玩筹。

[ju] [gɔːŋ] [riːdz] [ðə; ði] ['poʊəm] .
Yu Gong reads the poem .
于 锣 阅读 这 诗 .

于公看诗，

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

嗟呀不已，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['brʌðər] ['gaʊ] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jænlɪŋ] . "
" Brother Gao truly possesses the ambition of Yanling . "
" 兄弟 高 真的 拥有 这 志向 的 鄢陵 . "

“高兄果有严陵之志，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] !
I am no match for him !
我 是 不 匹配 为了 他 !

吾不及矣！”

['æftər] [ju] [gɔːŋ] [left] ['gaʊ] [dʒʌn] ,
After Yu Gong left Gao Jun ,
后 于 锣 左边 高 俊 ,

于公因高君去后，

[wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔːr; fər] [steɪt] [ə'ferz] ,
With little time for state affairs ,
和 小的 时间 为了 状态 事务 ,

国事少暇，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə]
He then sent someone to respectfully invite his parents and family members to
他 然后 发送 某人 到 尊敬 邀请 他的 父母 和 家庭 成员 到
[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .

乃差人恭请父母并家眷人等到京，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
We share the blessings of heaven .
我们 分享 这 祝福 的 天堂 .

同享天禄。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .
The messenger was sent away in less than three months .
这 信使 曾是 发送 离开 在 较少的 比 三 几个月 .

差人去不三月，

['perənts] [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] .
Parents and family members are all invited .
父母 和 家庭 成员 是 全部 受邀 .

父母家眷皆请到。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
Yu Gong was greatly pleased .
于 锣 曾是 非常 高兴 .

于公大悦，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fʊl] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
They received the full courtesy and respect due to the hospitality .
他们 已收到 这 满的 礼貌 和 尊重 到期的 到 这 热情好客 .

得尽温凊之礼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] ['truːli] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] .
It is precisely by living at home and practicing filial piety that one can truly show respect .
它 是 恰恰 经过 活的 在 家 和 练习 孝 虔诚 那 一 能 真的 展示 尊重 .

正是居家行孝敬，

[tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To be loyal to the country .
到 是 忠诚 到 这 国家 .

在国尽忠贞。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :
突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽报云：

" [hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Hong Xi has passed away . "
" 洪 习 有 通过了 离开 . "

“洪熙驾崩。”

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
People in the capital , including soldiers and civilians ,
人们 在 这 首都 , 包括 士兵 和 平民 ,

京城军民人等，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [lɔːst] [wʌnz] ['perənts] ,
If one has lost one's parents ,
如果 一 有 丢失的 一个人的 父母 ,

若丧考妣，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtərli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .

尽皆恸哭。

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
Tomorrow is the day Xuande ascends the throne .
明天 是 这 天 宣德 上升 这 王座 .

明日乃宣德登基，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[hiː; hi] [bi'stəu] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
He bestowed titles and honors upon the princes and nobles .
他 授予 标题 和 荣誉 之上 这 王子们 和 贵族 .

恩封诸藩王勋戚，

[ðə; ði] ['sekənd] [bætʃ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
The second batch of officials in Beijing were appointed .
这 第二 批 的 官员 在 北京 是 任命 .

次封在京官员。

[ju] [gɔːŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Yu Gong gave birth to a son ,
于 锣 给予 出生 到 一个 儿子 ，

于公生一子，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bi'stəu] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] [hæts] [ə'pɑːn] ['perənts] ,
On the day when the imperial court bestowed official robes and hats upon parents ,
在 这 天 什么时候 这 帝国 法庭 授予 官方的 长袍 和 帽子 之上 父母 ，

因逢朝廷恩赐父母冠服之日，

[ðeɪ] [neɪmd] [ðer; ðər] [sʌn] [miː'ɑːn] .
They named their son Mian .
他们 命名 他们的 儿子 勉 .

即取所生子名曰冕。

[ju] [gɔŋzɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
Yu Gongzheng wanted to support his parents .
于 工正 通缉 到 支持 他的 父母 .

于公正欲奉养二亲，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][hæd; həd] [rɪ'beld] .
Suddenly , news arrived that the King of Han had rebelled .
突然 ， 消息 到达的 那 这 国王 的 韩 有 叛乱 .

忽报汉王作乱。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər]
Therefore , the imperial court specially appointed the Duke to accompany the emperor
所以 ， 这 帝国 法庭 特别 任命 这 公爵 到 陪伴 这 皇帝
[ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
on his journey .
在 他的 旅行 .

于是朝廷特取公扈从驾行。

['pʌblɪk] [nuːz] [rɪ'pɔːrt]
Public News Report
民众 消息 报告

公闻报，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] ,
Hurry up and say goodbye to your parents ,
匆忙 向上 和 说 再见 到 你的 父母 ，

忙辞父母，

['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] .
Follow along .
跟随 沿着 .

随从而行。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知若何。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃæptər] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [hæn]
The eighth chapter begins with the imperial carriage discussing the arrest of Han
这 第八 章 开始 和 这 帝国 运输 讨论 这 逮捕 的 韩
['ʃuː] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'mɔn,streɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [æt; ət] - .
Shu and then remonstrating with the King of Zhao at Danqiao .
舒 和 然后 抗议 和 这 国王 的 赵 在 - .

第八传 从御驾议收汉庶 至单桥谏免赵王

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
In the first year of Xuande ,
在 这 第一的 年 的 宣德 ,

宣德元年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bi'stəu] ['taɪtəlz] [ə'pɑːn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] .
The imperial court bestowed titles upon officials of all ranks .
这 帝国 法庭 授予 标题 之上 官员 的 全部 排名 .

朝廷乃恩封大小官员，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəz] , ['nəublz] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was also a member of the princes , nobles , and officials .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 王子们 , 贵族 , 和 官员 .

并藩王勋戚臣寮。

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] :
Emperor Yongle had three sons :
皇帝 永格尔 有 三 儿子们 :

永乐帝生三子：

[tʃæŋ] [ɪz] [hɔŋsi] ;
Chang is Hongxi ;
张 是 洪熙 ;

长即洪熙；

['sekənd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæn]
Second King of Han
第二 国王 的 韩

次汉王，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'fɛft] [ɪn] - ;
He was enfeoffed in Le'an ;
他 曾是 封地 在 - ;

封于乐安；

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
The Three Kings of Zhao
这 三 国王 的 赵

三赵王，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'fɛft] [ɪn] [ʒæŋd] .
He was enfeoffed in Zhangde .
他 曾是 封地 在 彰德 .

封于彰德。

[hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] ['fɪliəl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Hong Xi was kind and filial from a young age .
洪 习 曾是 种类 和 孝 从 一个 年轻的 年龄 .

洪熙自幼仁德孝敬，

[kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Compassionate and loving literature .
富有同情心 和 爱 文学 .

慈爱好文。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The King of Han was fierce and ruthless from a young age .
这 国王 的 韩 曾是 凶猛的 和 无情 从 一个 年轻的 年龄 .

汉王自幼性凶刚狠，

[hiː; hi] [in'dʒɔiz] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] .
He enjoys riding horses and shooting arrows .
他 享受 骑术 马匹 和 射击 箭头 .

好骑马射箭。

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] ,
As they grow up ,
作为 他们 生长 向上 ,

及长，

[hiː; hi][hæz; həz] [greɪt] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
He has great physical strength .
他 有 伟大的 身体的 力量 .

甚有膂力。

['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [,merɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][hæn][ɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] .
Yongle was rewarded for the meritorious service of the Prince of Han in leading troops .
永格尔 曾是 奖励 为了 这 有功绩的 服务 的 这 王子 的 韩 在 领导 军队 .

永乐因汉王出兵有功，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
My heart is very happy ,
我的 心 是 非常 快乐的 ,

心甚喜之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [su'priːm] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['strætədʒi] .
He was initially appointed as the Supreme General of the Heavenly Strategy .
他 曾是 最初 任命 作为 这 最高 一般的 的 这 天上 战略 .

初封为天策上将军。

[ðə; ði] [kɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The king obtained this position .
这 国王 获得 这 位置 .

王得此职，

[hiː; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He boasted to those around him :
他 吹嘘 到 那些 大约 他 :

夸示左右曰：

" ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] [wʌns] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['strætədʒi] . "
" Emperor Taizong of Tang once bestowed upon him the title of Grand General of Heavenly Strategy . "
" 皇帝 太宗 的 唐 一次 授予 之上 他 这 标题 的 盛大 一般的 的 天上 战略 . "

“昔唐太宗曾封为天策上将军，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Now that I have obtained this position ,
现在 那 我 有 获得 这 位置 ，

吾今得此职，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Is this not the will of Heaven ?
是 这 不是 这 将要 的 天堂 ?

岂非天意在我乎！”

[hiː; hi] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [pleɪs] .
He then plotted to seize his brother's place .
他 然后 绘制 到 抢占 他的 兄弟 地方 .

遂造谋有夺兄之意，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['slændərt] [hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['empərər] .
He frequently slandered Hong Xi in front of the Yongle Emperor .
他 频繁地 诽谤 洪 习 在 正面 的 这 永格尔 皇帝 .

时常在永乐前谮毁洪熙。

[hɑːŋ] - [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Hong Xiren was kind and benevolent .
洪 - 曾是 种类 和 仁慈 .

洪熙仁厚，

[duː][nɑːt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Do not compete with it .
做 不是 竞争 和 它 .

不与为较，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] ['frendʃɪp] .
Add to friendship .
添加 到 友谊 .

反加友爱。

['leɪtər] , ['jɒŋ'lɛ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [di'siːvd] [ðem; ðəm] .
Later , Yongle discovered that he had deceived them .
之后 ， 永格尔 发现 那 他 有 受骗 他们 .

后永乐察知其欺，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] .
He then became furious .
他 然后 成为 狂怒 .

遂大怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] .
He was enfeoffed as the King of Han .
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 韩 .

改封为汉王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn]['juːn'næn] .
He was ordered to establish a kingdom in Yunnan .
他 曾是 订购 到 建立 一个 王国 在 云南 .

敕于云南建国。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [kraɪd] [aʊt] :
The King of Han cried out :
这 国王 的 韩 哭 出去 :

汉王哭诉曰：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][ðə; ði] [sʌn] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has the son committed ? "
" 什么 犯罪 有 这 儿子 坚定的 ? "

“子有何罪？

[pleɪst] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Placed thousands of miles away .
放置 数千 的 英里 离开 .

置于万里之外。”

['jɒŋ'lɛ] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [fiːf] [tuː; tə] - .
Yongle then changed his fief to Le'an .
永格尔 然后 已更改 他的 封地 到 - .

永乐乃改封于乐安。

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] [siːld] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
The seal was sealed for only a few years .
这 海豹 曾是 密封 为了 仅有的 一个 很少 年 .

封不数年，

[ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['empərər] [kə'læpst] .
The Yongle Emperor collapsed .
这 永格尔 皇帝 倒塌 .

永乐崩，

[hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Hong Xi ascended the throne .
洪 习 上升 这 王座 .

洪熙即位。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'iːzi] .
The King of Han was very uneasy .
这 国王 的 韩 曾是 非常 不安 .

汉王心甚不安。

[hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['kaɪndnəs] .
Hong Xi treated him with even greater kindness .
洪 习 治疗 他 和 甚至 更大的 仁慈 .

洪熙待之益厚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
They are treated even better than before .
他们 是 治疗 甚至 更好的 比 前 .

比往时更加优待。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [daɪd] ['æftər]['oʊnli] [wʌn] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
Unexpectedly , Hong Xi died after only one year on the throne .
不料 , 洪 习 死亡 后 仅有的 一 年 在 这 王座 .

不期洪熙在位一载而崩，

- [sʌn] , [ʃuː'ɑːn'deɪ] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Hongxi's son , Xuande , ascended the throne .
- 儿子 , 宣德 , 上升 这 王座 .

洪熙之子宣德登极。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the King of Han learned of this ,
什么时候 这 国王 的 韩 学习 的 这 ,

汉王闻知，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐。

['leɪtər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv][hæn] .
Later , the imperial court bestowed upon him the title of Prince of Han .
之后 , 这 帝国 法庭 授予 之上 他 这 标题 的 王子 的 韩 .

后朝廷加汉王封爵，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] [ɔːr] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He didn't even submit a letter of thanks or congratulations .
他 没有 甚至 提交 一个 信 的 谢谢 或者 恭喜! .

又不上表谢贺，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑːrd] [kə'mændər] ['wæŋ] [bɪn] ,
Then he met with the guard commander Wang Bin ,
然后 他 遇见 和 这 警卫 指挥官 王 垃圾桶 ,

乃与护卫指挥王斌、

['ʒuː] ['hɛŋ] ,
Zhu Heng ,
朱 恒 ,

朱恒、

[ʃeŋ] ['dʒiːən] ,
Sheng Jian ,
盛 建 ,

盛坚、

['huː] [haɪ] [et] [ɑːl] .
Hou Hai et al .
侯 嗨 等 al .

侯海等，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [tə'geðər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n] .
They conspired together to commit treason .
他们 密谋 一起 到 犯罪 叛国罪 .

共为逆谋。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [kə'mændər] [dʒɪn] ['rɔŋ] [tuː; tə]
He secretly sent someone to Shandong to persuade Commander Jin Rong to
他 偷偷 发送 某人 到 山东 到 说服 指挥官 斤 荣 到
['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] ['dʒiː'nɑːn] .
rebel against Jinan .
反叛 反对 济南 .

暗令人到山东约都指挥靳荣反济南，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'spætʃt] ['ɑːrtʃərz] [ænd; ənd] ['sɔːdzmən] [tuː; tə] [ʒɛn] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
They still dispatched archers and swordsmen to Zhen Ding and other places .
他们 仍然 已派出 弓箭手 和 剑士 到 真 丁 和 其他 地方 .

仍四下里发遣弓刀手于真定、

[ðə; ði] ['veriəs] ['gærisnz] [ænd; ənd]['aʊtˌpəʊsts] [ɪn] -
The various garrisons and outposts in Hejian
这 各种各样的 驻军 和 前哨站 在 -

河间诸卫所，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kauntiz] .
They seized all the surrounding counties .
他们 查获 全部 这 周围 县 .

尽夺旁郡地方。

[ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Mei Qing was then sent to the capital .
梅 青 曾是 然后 发送 到 这 首都 .

又遣枚青到京，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfuː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən]
They secretly arranged for Zhang Fu , the Duke of England , to act as an
他们 偷偷 安排 为了 张 傅 , 这 公爵 的 英格兰 , 到 行为 作为 一个
[ˌɪnˈsaɪd][ˈeɪdʒənt] .
inside agent .
里面 代理人 .

暗约英国公张辅为内应。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfuː] [æskt] [ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kʌm] .
Zhang Fu asked Mei Qing why she had come .
张 傅 问 梅 青 为什么 她 有 来 .

张辅见枚青问其来意，

[ˈkɪŋ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [əˈɡriːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Qing Sui presented the letter of the secret agreement with the King of
青 隋 呈现 这 信 的 这 秘密 协议 和 这 国王 的
[hæn] .
Han .
韩 .

青遂递上汉王密约之书。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] .
The Duke of England was greatly surprised .
这 公爵 的 英格兰 曾是 非常 惊讶 .

英国公见了大惊，

[æt; ət] [ˈnaɪtfɔːl] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ɡriːn] [dʒeɪd] [ˈtæblət] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈempərər]
At nightfall , he took a green jade tablet and presented it to Emperor
在 黄昏 , 他 采取 一个 绿色的 玉 药片 和 呈现 它 到 皇帝
[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] .
Xuande .
宣德 .

暮夜即拿枚青见宣德。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , the emperor flew into a rage and said :
之上 看到 这 , 这 皇帝 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

上一见大怒曰：

" [maɪ][ˈoʊnli] [kloʊz] [ˈrelətɪvz] [ɑːr; ər][maɪ] [tuː] [ˈʌŋkəlz] . "
" My only close relatives are my two uncles . "
" 我的 仅有的 关闭 亲属 是 我的 二 叔叔们 . "

"朕惟至亲只有二叔，

[naʊ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkloʊsɪst] [ˈrelətɪvz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
Now that our closest relatives are like this ,
现在 那 我们的 最接近 亲属 是 喜欢 这 ,

今至亲如此，

[haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz][doʊˈmeɪn] ?
How is his domain ?
如何 是 他的 领域 ?

他藩何如！

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
The court has a king ,
这 法庭 有 一个 国王 ,

朝廷有王，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ? !
Where is the law ? !
在哪里 是 这 法律 ? !

国法安在！”

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˌɛm i ˈaɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Then he pointed at Mei Qing and cursed :
然后 他 尖 在 梅 青 和 被诅咒的 :

乃指枚青詈曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['tretʃərəs] ['ministəz] ['soʊɪŋ] ['dɪskɔːrd] . "
" It is all due to your treacherous ministers sowing discord . "
" 它 是 全部 到期的 到 你的 奸诈 部长们 播种 Discord . "

“俱是汝等奸臣离间，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['fæməli] ['membər] !
It damages the bond between family members !
它 损害 这 纽带 之间 家庭 成员 !

致伤骨肉之情！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['kɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He immediately ordered Qing to be arrested and imprisoned .
他 立即地 订购 青 到 是 被捕 和 被监禁 .

即命拿青下狱，

" ['æftər] [aɪ] ['kæptʃər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][hæn] . . . "
" After I capture the Prince of Han . . . "
" 后 我 捕获 这 王子 的 韩 . . . "

“待朕擒了汉王，

[ðen] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Then deal with it .
然后 交易 和 它 .

然后处置。”

[baɪ] [dɪ'kriː] [tə'mɑːroʊ] ,
By decree tomorrow ,
经过 法令 明天 ,

明日旨下，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
An imperial edict ordered Chen Xuan , the Earl of Pingjiang , to defend Huai'an .
一个 帝国 法令 订购 陈 宣 , 这 伯爵 的 - , 到 保卫 淮安 .

敕平江伯陈瑄防守淮安，

[kə'mændər] ['ruːi] [ʃuːn] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [dʒaɪɔŋ] [pæs] .
Commander Rui Xun was stationed at Juyong Pass .
指挥官 瑞 迅 曾是 驻 在 居庸 经过 .

都督芮勋守居庸关。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'liːst] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] ['mɪləteri] ['bænərz] .
They also released all the convicts from the capital's military banners .
他们 还 发布 全部 这 罪犯 从 这 资本的 军队 横幅 .

又尽释放京城军旗刑徒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [kæm'peɪn] .
They were all ordered to accompany the emperor on his personal campaign .
他们 是 全部 订购 到 陪伴 这 皇帝 在 他的 个人的 活动 .

俱令随驾亲征。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
On the third day of the ninth month of the first year of Xuande ,
在 这 第三 天 的 这 第九 月 的 这 第一的 年 的 宣德 ,

宣德元年九月初三日，

[l'juː]['ruːi] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
Liu Rui , the Earl of Guangning , was ordered to guard the inner city .
刘 瑞 , 这 伯爵 的 - , 曾是 订购 到 警卫 这 内 城市 .

命广宁伯刘瑞守内城;

[dɪŋ] [gwɔgɔŋ] [zʌtʃæŋ] ,
Ding Guogong Xuchang ,
丁 国公 许昌 ,

定国公徐昌、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃæŋ] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [pɛŋtʃɛŋ] , ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] ;
Zhang Chang , the Earl of Pengcheng , guarded the imperial city ;
张 张 , 这 伯爵 的 彭城 , 守卫 这 帝国 城市 ;

彭城伯张昶守皇城;

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , ['gɑːrdɪd] [bəuθ][ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['sɪti] [wɔːlz] .
Zhang An , the Earl of Anxiang , guarded both the inner and outer city walls .
张 一个 , 这 伯爵 的 - , 守卫 两个都 这 内 和 外 城市 墙壁 .

安乡伯张安守护内外城。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
On the fourth day of the lunar new year ,
在 这 第四 天 的 这 月球 新的 年 ,

初四日,

['ɔːrdərd] [li] [z'jɑːn] , [ɜːrl] [ʌv; əv] [fɛŋtʃɛŋ]
Ordered Li Xian , Earl of Fengcheng
订购 李 西安 , 伯爵 的 凤城

命丰城伯李贤、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [gwoʊ][dʒɪn][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [peɪ] .
Vice Minister Guo Jin was in charge of military pay .
副 部长 郭 斤 曾是 在 收费 的 军队 支付 .

侍郎郭琎督管军饷,

[kɪŋ] ['zɛŋ] -
King Zheng Zhanshan
国王 郑 -

郑王瞻埈、

[kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] , - , [rɪ'meɪnd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
King Xiang , Zhanling , remained in Beijing .
国王 向 , - , 剩余 在 北京 .

襄王瞻凌留守北京。

['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - , ['zɛŋ] ['hɛŋ] ,
Marquis of Wu'an , Zheng Heng ,
侯爵 的 - , 郑 恒 ,

武安侯郑亨、

['gʌvərnər] [ʃɑːn; ʃæn] ['jʌn]
Governor Shan Yun
州长 山 云

都督山云、

['mɪnɪstər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fuː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Minister Huang Fu was appointed to guard and assist the capital .
部长 黄 傅 曾是 任命 到 警卫 和 协助 这 首都 .

尚书黄福同守辅京师。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the fifth day ,
在 这 第五 天 ,

初五日,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒuːniər] ['tuːtər] ['dʒiːən][jiː] ,
Leading Junior Tutor Jian Yi ,
领导 初级 导师 建 易 ,

率少师蹇义，

['dʒuːniər] ['tuːtər] [jæŋ] [ʃiːki]
Junior Tutor Yang Shiqi
初级 导师 杨 石奇

少傅杨士奇，

['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ˌɛks aɪ 'e] - ,
Junior Guardian Xia Yuanji ,
初级 监护人 夏 - ,

少保夏元吉，

['dʒuːniər] ['tuːtər] [jæŋ] ['rɔŋ] ,
Junior Tutor Yang Rong ,
初级 导师 杨 荣 ,

少傅杨荣，

['mɪnɪstər] ['huː] ['jɪŋ] ,
Minister Hu Ying ,
部长 胡 英 ,

尚书胡濙，

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz]
Yang Shan , the Director of the Court of Imperial Sacrifices
杨 山 , 这 导演 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

通政杨善，

['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['tʃɛn] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Censor - in - Chief Chen Shan ,
审查 - 在 - 首席 陈 山 ,

都御史陈山、

['gʌ] [zuː'oʊ]
Gu Zuo
顾 左

顾佐，

['sensər] [ju] ['tʃɪ'æn]
Censor Yu Qian
审查 于 钱

监察御史于谦、

['wæŋ] [ˌe 'o][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Wang Ao and others accompanied him .
王 奥 和 其他的 伴随 他 .

王翱等扈从，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征。

['ɔːrdər] ['mɑːrkwɪs] ['zuː] ['lʌ] [ʌv; əv] [waɪæŋ]
Order Marquis Xue Lu of Wuyang
命令 侯爵 薛 鲁 的 五羊

令武阳侯薛禄、

[ɜːrl] [ʌv; əv] [kɪŋpɪŋ] , [wuː] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Earl of Qingping , Wu , became the vanguard .
伯爵 的 清平 , 吴 , 成为 这 先锋 .

清平伯吴成为先锋，

[ju'ɑːn] ['rɔŋ] , [ɜːrl] [ʌv; əv] -
Yuan Rong , Earl of Guangping
元 荣 , 伯爵 的 -

广平伯袁容、

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Commander Zhang Sheng was appointed to the left and right wings .
指挥官 张 盛 曾是 任命 到 这 左边 和 正确的 翅膀 .

都督张升为左右翼，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪm'presɪv] .
The military appearance was impressive .
这 军队 外貌 曾是 感人的 .

军容甚盛。

[ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
On the sixth day ,
在 这 第六 天 ,

初六日，

[ðə; ði] ['empərər] [droʊv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [geɪt] .
The emperor drove out of the capital city gate .
这 皇帝 驾驶 出去 的 这 首都 城市 门 .

驾出都门。

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[ðə; ði][əd'vaɪzər] , - , [sed] :
The advisor , Congchen , said :
这 顾问 , - , 说 :

上顾问从臣曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [wʌt] [plæn][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [wɪl] [dɪ'vaɪz] ? "
" You all should consider what plan the King of Han will devise ? "
" 你 全部 应该 考虑 什么 计划 这 国王 的 韩 将要 设计 ? "

“卿等试度汉王计将安出？”

['dʒuːniər] ['tuːtər] [jæŋ] ['rɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Junior Tutor Yang Rong stepped forward and said :
初级 导师 杨 荣 步 向前 和 说 :

少傅杨荣进前对曰：

" [aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] - ['sɪti] [ɪz] [smɔːl] . "
" I anticipate that Le'an City is small . "
" 我 预料 那 - 城市 是 小的 . "

“臣料乐安城小，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɜːrst] [siːz] ['dʒiː'nɑːn][æz; əz][hɪz; ɪz] ['strɔːŋhoʊld] .
The King of Han will surely first seize Jinan as his stronghold .
这 国王 的 韩 将要 一定 第一的 抢占 济南 作为 他的 据点 .

汉王必先取济南为巢窟。”

[ˌɛks aɪ 'e] - ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xia Yuanji also reported :
夏 - 还 据报道 :

夏元吉亦奏曰：

" [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [pæst] . . . "
" Observing that the King of Han was unwilling to leave the capital in the past . . . "
" 观察 那 这 国王 的 韩 曾是 不情愿 到 离开 这 首都 在 这 过去的 . . . "

“观汉王曩时不肯离京，

[ðeɪ] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [hed] [tɔːrdz] ['nɑːn'dʒɪŋ] [naʊ] .
They will undoubtedly head towards Nanjing now .
他们 将要 无疑 头 向 南京 现在 .

今必趋南京无疑。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['mɪnɪstər] [ɪk'spektɪd] ,
" As the Second Minister expected ,
" 作为 这 第二 部长 预期的 ,

“二卿所料，

[ðæt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That may not be the case .
那 可能 不是 是 这 案件 .

未必其然。

[ɔːl'ðoʊ] ['dʒiː'nɑːn][ɪz] [ˌnɪr'baɪ] ,
Although Jinan is nearby ,
虽然 济南 是 附近 ,

今济南虽近，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is not easy to attack .
它 是 不是 简单的 到 攻击 .

未易攻打。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [greɪt] ['ɑːrmi] ,
Upon hearing of the arrival of my great army ,
之上 听力 的 这 到达 的 我的 伟大的 军队 ,

闻朕大军至，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They also had no time to attack .
他们 还 有 不 时间 到 攻击 .

亦无暇攻击。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn]['ɔːlsoʊ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Moreover , the King of Han also protected his family .
而且 , 这 国王 的 韩 还 受保护 他的 家庭 .

且汉王并护卫家小，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] - .
They are all in Le'an .
他们 是 全部 在 - .

俱在乐安，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第7/32页

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [ʌp] .
They might not be willing to give this up .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 给 这 向上 .

未必肯弃此。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['hoʊli] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the holy words were finished ,
前 这 圣 字 是 完成的 ,

圣言未毕，

['sʌd(ə)nli] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ju] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Imperial Censor Yu Qian stepped forward and said :
突然 , 帝国 审查 于 钱 步 向前 和 说 :

忽侍御史于谦前奏曰：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][ɪz] ['aʊtwərdli] ['boʊstfl] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] . "
" I believe that the King of Han is outwardly boastful and deceitful . "
" 我 相信 那 这 国王 的 韩 是 向外 自夸 和 欺骗性的 . "

“臣度汉王外多夸诈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['kaʊərdli] .
He was actually cowardly .
他 曾是 实际上 胆小 .

内实懦怯。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Furthermore , they were hesitant and indecisive when faced with a situation .
此外 , 他们 是 犹豫不决 和 优柔寡断 什么时候 面对 和 一个 情况 .

又且临事狐疑，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
There is no resolution .
那里 是 不 解决 .

无有断决。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [teɪk] ['nɑːn'dʒɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli] ,
If we do not take Nanjing directly ,
如果 我们 做 不是 拿 南京 直接地 ,

今不直取南京，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['paʊərləs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [weɪz] .
This clearly shows that they are powerless to change their ways .
这 清楚地 演出 那 他们 是 无力 到 改变 他们的 方式 .

足知展转无能。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The King of Han never expected that His Majesty would personally lead the expedition .
这 国王 的 韩 绝不 预期的 那 他的 威严 会 亲自 带领 这 远征 .

今汉王实不料度陛下亲征，

[ə'ses] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Assess the generals and commanders in the court .
评估 这 将军们 和 指挥官 在 这 法庭 .

量得朝中将帅，

[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] .
No one to oppose them .
不 一 到 反对 他们 .

无与为敌，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [rɪ'beljəs] ?
How dare you be so rebellious ?
如何 敢 你 是 所以 叛逆的 ?

乃敢如此悖逆。

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [liːdz] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Today , His Majesty personally leads the expedition .
今天 , 他的 威严 亲自 线索 这 远征 .

今日我陛下亲征，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
The people of the city were terrified when they heard the news .
这 人们 的 这 城市 是 恐惧 什么时候 他们 听到 这 消息 .

城中闻知胆落，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必成擒矣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Emperor Xuande was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 皇帝 宣德 曾是 欣喜若狂 和 说 :

宣德闻言大喜曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sed] . . . "
" Judging from what you have said . . . "
" 评判 从 什么 你 有 说 . . . "

“观卿所言，

" [ðæt] ['suːts] [maɪ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ['pɜːrfɪktli] . "
" That suits my purposes perfectly . "
" 那 西装 我的 目的 完美 . "

正合朕意。”

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [æd'væns] .
He urgently ordered the soldiers to advance .
他 紧急 订购 这 士兵 到 进步 .

急令将士前进。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Scouts had already entered the city .
童子军 有 已经 进入 这 城市 .

早有探事人入城，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæn] :
The Emperor informed the King of Han :
这 皇帝 知情的 这 国王 的 韩 :

报知汉王曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [waɪæŋ] ['mɑːrkwɪs] [tuː; tə] [liːd]
" I heard that the imperial court has dispatched General Wuyang Marquis to lead
" 我 听到 那 这 帝国 法庭 有 已派出 一般的 五羊 侯爵 到 带领
[truːps] [hɪr] . "
troops here . "
军队 这里 . "

“闻朝廷差大将武阳侯领兵到此。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn]
Upon hearing the news , the King of Han
之上 听力 这 消息 , 这 国王 的 韩

汉王闻报，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he raised his arms and exclaimed :
欣喜若狂 , 他 提高 他的 武器 和 惊呼 :

攘臂大喜曰：

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] ?
What do I have to fear ?
什么 做 我 有 到 害怕 ?

“吾何惧哉，

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

吾何惧哉！

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] .
This is easily a matter of retreat .
这 是 容易地 一个 事情 的 撤退 .

此易为退耳。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He looked around and said :
他 看起来 大约 和 说 :

复顾左右曰：

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
I believe I am unmatched in the court .
我 相信 我 是 无与伦比 在 这 法庭 .

“吾料朝中无我对手，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Just as he was overjoyed ,
只是 作为 他 曾是 欣喜若狂 ,

正欣喜之间，

['sʌmwʌn] [els] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Someone else urgently reported :
某人 别的 紧急 据报道 :

又有人急报曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . "
" His Majesty is personally leading an expedition against our country . "
" 他的 威严 是 亲自 领导 一个 远征 反对 我们的 国家 . "

“今上亲征我国。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , "
When the King of Han heard the words " personally leading the expedition , "
什么时候 这 国王 的 韩 听到 这 字 " 亲自 领导 这 远征 , "

汉王闻得“亲征”二字，

['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
Silence for a long time
沉默 为了 一个 长的 时间

半晌无语，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɪr] .
He was filled with great fear .
他 曾是 已填 和 伟大的 害怕 .

心中大惧。

[kə'mændər] ['ʒuː] ['hɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Commander Zhu Heng immediately stepped forward and said :
指挥官 朱 恒 立即地 步 向前 和 说 :

护卫指挥朱恒即忙进曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" Your Majesty , do not be alarmed . "
" 你的 威严 , 做 不是 是 惊慌 . "

"大王勿惊。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [næn'dʒɪŋz] [læk] [ʌv; əv] [prɪ'perdnəs] ,
Taking advantage of Nanjing's lack of preparedness ,
采取 优势 的 南京的 缺少 的 准备 ,

乘此南京无备，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ['kwɪkli] .
They could raise an army quickly .
他们 可以 增加 一个 军队 迅速地 .

可急起兵，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
All the way to Nanjing .
全部 这 方式 到 南京 .

直至南京。

[ɪf] ['nɑːn'dʒɪŋ][ɪz] ['kæptʃərd]
If Nanjing is captured
如果 南京 是 捕获

若得南京，

[kə'mændɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Commanding civil and military officials ,
指挥 民用 和 军队 官员 ,

号令文武，

[huː] [wʊd] [rɪ'fjuːz] ?
Who would refuse ?
WHO 会 拒绝 ?

谁不允从？

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The great undertaking has been accomplished .
这 伟大的 承诺 有 到过 完成 .

大事成矣。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hezɪteɪt] ,
If you hesitate ,
如果 你 犹豫 ,

少若迟疑，

[wʌns] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
Once the army arrived ,
一次 这 军队 到达的 ,

大军一至，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Surrounding the city ,
周围 这 城市 ,

围绕城池，

[ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːt] .
Those in the city are like fish in a pot .
那些 在 这 城市 是 喜欢 鱼 在 一个 锅 .

城中若釜中之鱼，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必遭擒耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæn] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'freɪd] .
The King of Han was ultimately afraid .
这 国王 的 韩 曾是 最终 害怕的 .

汉王终是心怯，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
As expected , I couldn't make a decision .
作为 预期的 , 我 不能 制作 一个 决定 .

果然不能决断。

[wen] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
When Xuande arrived in Le'an ,
什么时候 宣德 到达的 在 - ,

宣德行至乐安，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [iːt] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [tə'geðər] .
He then ordered the three armies to eat rations together .
他 然后 订购 这 三 军队 到 吃 口粮 一起 .

乃命三军一齐蓐食，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [peɪs] ,
Double the speed and travel at the same pace ,
双倍的 这 速度 和 旅行 在 这 相同的 步伐 ,

倍道兼行，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟滞。

['mɪnɪstər] [tʃiː] ['dʒiːən] [sed] :
Minister Qi Jian said :
部长 齐 建 说 :

大臣齐谏曰：

" [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
" In the forest ,
" 在 这 森林 ,

“林莽之间，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There may be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 .

恐有埋伏。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə] [wɔːr] ,
A hundred miles to war ,
一个 百 英里 到 战争 ,

百里趋战，

[wʌt] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] [ə'vɔɪd] .
What military strategists avoid .
什么 军队 战略家 避免 .

兵家所忌，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

甚为不便。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

[spiːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn][wɔːr] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

“兵贵神速，

[maɪ] [truːps] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
My troops have reached the city walls .
我的 军队 有 达到 这 城市 墙壁 .

朕兵直抵城下。

[mɔːr'oʊvər] , [ðæt] [mɑːb] ,
Moreover , that mob ,
而且 , 那 暴民 ,

况彼乌合之众，

[waɪl] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'setld] ,
While the situation was still unsettled ,
尽管 这 情况 曾是 仍然 不安的 ,

方汹汹未定之时，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [skiːmz] [ɔːr] [plɑːts] .
There's no time to devise schemes or plots .
有 不 时间 到 设计 方案 或者 图表 .

何暇设谋计伏。”

[ðə; ði] ['ministəz] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['seɪɪŋ] :
The ministers all offered their congratulations , saying :
这 部长们 全部 提供 他们的 恭喜！ , 说 :

大臣皆贺曰：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] . "
" This is His Majesty's divine calculation . "
" 这 是 他的 陛下的 神圣的 计算 . "

“此陛下圣算，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
We are all inferior to them .
我们 是 全部 下 到 他们 .

臣等皆不及也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [ɪz] [truː] . ”
“ What you all say is true . ”
“ 什么 你 全部 说 是 真的 . ”

“卿等所言亦是。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
Moreover , the sages of ancient times ,
而且 , 这 智者 的 古老的 时代 ,

且古昔圣人，

['iːv(ə)n] [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Even when facing a crisis , one should not be afraid .
甚至 什么时候 面向 一个 危机 , 一 应该 不是 是 害怕的 .

尚临事而惧，

[gʊd] [plænz] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] .
Good plans lead to success .
好的 计划 带领 到 成功 .

好谋而成。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
But I have considered it carefully .
但 我 有 经过考虑的 它 小心 .

但朕度之审矣，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

卿等无虑。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['ræpɪdli] .
He then urged his troops to advance rapidly .
他 然后 敦促 他的 军队 到 进步 快速 .

遂催兵急进。

[frʌm; frəm] [kɪŋjən]
From Qingyun
从 青云

来至庆云、

[noʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][æt; ət] ([tuː] ['kaʊnti] [neɪmz]) .
No officials or people came to greet them at Yangxin (two county names) .
不 官员 或者 人们 来了 到 迎接 他们 在 阳新 (二 县 姓名) .

阳信（二县名）并无官吏人等迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrɪdli] [fled] ['ɪntuː] - ['sɪti] .
They all hurriedly fled into Le'an City .
他们 全部 匆匆 逃亡 进入 - 城市 .

皆慌慌避入乐安城中去了。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" ['siːɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'viljənz] [ðer; ðər] "
" Seeing the soldiers and civilians there "
" 看到 这 士兵 和 平民 那里 "

“眼见彼处兵民，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They all fled into the city .
他们 全部 逃亡 进入 这 城市 .

皆遁进城中去也。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] ,
The ninth day ,
这 第九 天 ,

初九日，

[hiː; hi] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
He drove to the north of Le'an City .
他 驾驶 到 这 北 的 - 城市 .

驾住乐安城北。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] , ['gluːmi] ['ɔːrə] .
But the city was shrouded in a dark , gloomy aura .
但 这 城市 曾是 被遮蔽的 在 一个 黑暗的 , 阴沉 灵气 .

但见城中黑气黯黪，

[ðeɪ] [ðen] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then besieged the city .
他们 然后 被围困 这 城市 .

遂围其城。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['hɑːnz, 'hænz] ['dʒenrəlz] [juːst] ['kænənz] [ænd; ənd] [stoʊnz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [daʊn] .
The King of Han's generals used cannons and stones to take the city down .
这 国王 的 韩的 将军们 用过的 大炮 和 石头 到 拿 这 城市 向下 .

汉王将校凭城举炮石打下。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Our army launched an attack with heavy artillery and cannons .
我们的 军队 发射 一个 攻击 和 重的 炮兵 和 大炮 .

我军发神机铳炮攻打，

[ɪts] [saʊnd] [wʌz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['θʌndər] .
Its sound was as loud as thunder .
它是 声音 曾是 作为 大声 作为 雷 .

其声震如霹雳，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The city was in an uproar .
这 城市 曾是 在 一个 骚动 .

城中一时鼎沸，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌乱起来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ɜːrdʒəntli] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The generals urgently requested permission to attack the city .
这 将军们 紧急 请求 允许 到 攻击 这 城市 .

诸将急请打城。

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [fər'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The superiors forbid it .
这 上级 禁止 它 .

上不许，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] , ['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
The emperor issued an edict to the King of Han , ordering him to correct his mistakes .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 这 国王 的 韩 , 订购 他 到 正确的 他的 错误 .

敕谕汉王令其改过。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The King of Han secretly sent someone to the emperor's presence to report :
这 国王 的 韩 偷偷 发送 某人 到 这 皇帝的 在场 到 报告 :

汉王密地遣人到驾前奏曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] [tə'deɪ] . "
" I wish to bid farewell to my wife today . "
" 我 希望 到 出价 告别 到 我的 妻子 今天 . "

“愿今日与妻子诀别，

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
He will leave the city tomorrow to await punishment .
他 将要 离开 这 城市 明天 到 等待 惩罚 .

明日出城待罪。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

上许之，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] .
He sent someone back to report to the King of Han .
他 发送 某人 后退 到 报告 到 这 国王 的 韩 .

遣人归报汉王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [kə'lektɪd] [ɔːl] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd]
The King of Han collected all weapons and documents related to treason and
这 国王 的 韩 集 全部 武器 和 文件 有关的 到 叛国罪 和
[bəːnd] [ðem; ðəm] .
burned them .
烧伤 他们 .

汉王尽收诸兵器及通谋逆等书烧毁。

[ɑːn][ðə; ði] 11th ,
On the 11th ,
在 这 11th ,

十一日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
The King of Han was about to go out to await punishment .
这 国王 的 韩 曾是 关于 到 去 出去 到 等待 惩罚 .

汉王将出待罪。

['wæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
Wang Bin and others tried to stop it .
王 垃圾桶 和 其他的 尝试 到 停止 它 .

王斌等力止，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪd] :
Tears streaming down his face , he remonstrated :
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 抗议 :

泣谏曰：

" [aɪ'd] ['ræðər] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" I'd rather fight to the death . "
" ID 相当 斗争 到 这 死亡 . "

“宁决一死战，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
No one could capture them .
不 一 可以 捕获 他们 .

无为人擒。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [laɪk] [ðɪs] ,
When the King of Han saw his generals like this ,
什么时候 这 国王 的 韩 锯 他的 将军们 喜欢 这 ,

汉王见众将如此，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['sʌmθɪŋ] ,
If he were to re - enter the palace to retrieve something ,
如果 他 是 到 关于 - 进入 这 宫殿 到 取回 某物 ,

假以复入宫中取物，

['tʃɪ'æn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Qian emerged from the tunnel .
钱 出现 从 这 隧道 .

潜自从地道中出来，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ,
To meet the superior ,
到 见面 这 优越的 ,

投见上位，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :
He then bowed his head and prostrated himself on the ground , saying :
他 然后 鞠躬 他的 头 和 俯卧 他自己 在 这 地面 , 说 :

乃顿首伏地曰：

" [aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "
" I deserve to die ten thousand times ! "
" 我 应得 到 死 十 千 时代 ! "

“臣该万死！

" [aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
" I implore Your Majesty to have mercy on him . "
" 我 恳求 你的 威严 到 有 怜悯 在 他 . "

惟恳陛下怜之。”

[ðə; ði][mæn] ['bɛgd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] [rɪ'piːtɪdli] .
The man begged for his life repeatedly .
这 男人 乞求 为了 他的 生活 反复 .

乞命者再三。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .
The emperor then ordered guards and servants to be present .
这 皇帝 然后 订购 守卫 和 仆人 到 是 展示 .

上遂命护卫人役，

[send] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Send a sedan chair .
发送 一个 轿车 椅子 .

发一围轿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd][biː; bi] ['kærid] [ɑːn]
The King of Han was ordered to sit in a sedan chair and be carried on
这 国王 的 韩 曾是 订购 到 坐 在 一个 轿车 椅子 和 是 携带 在
[hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
his journey .
他的 旅行 .

令汉王坐于轿内抬行，

[hiː; hi] [stɪl] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He still summoned all his sons to accompany him back to the capital .
他 仍然 被召唤 全部 他的 儿子们 到 陪伴 他 后退 到 这 首都 .

仍悉召诸子从行归京。

['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Pardon the crimes of the people in the city .
赦免 这 犯罪 的 这 人们 在 这 城市 .

敖城中百姓之罪，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'məʊtid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
He then demoted the King of Han to a commoner .
他 然后 降职 这 国王 的 韩 到 一个 平民 .

乃降汉王为庶人，

- ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [wuːdɪŋ] ['priːfektʃər] .
Le'an Prefecture was renamed Wuding Prefecture .
- 州 曾是 更名 武定 州 .

改乐安州为武定州。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

处置已定，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)l] [brɪdʒ] .
Return to the single bridge .
返回 到 这 单身的 桥 .

回驾至单桥，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['tʃen] [ʃɑːn; ʃæn] ['welkəmd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Imperial Censor Chen Shan welcomed the emperor and reported :
这 帝国 审查 陈 山 欢迎 这 皇帝 和 据报道 :

有都御史陈山迎驾奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][ɪz] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] , "
" The King of Han is plotting a rebellion , "
" 这 国王 的 韩 是 绘制 一个 叛乱 , "

“汉王谋叛，

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
King Zhao was actually in cahoots with him .
国王 赵 曾是 实际上 在 勾结 和 他 .

赵王实与之同谋。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] . . .
Now , taking advantage of this victorious army . . .
现在 , 采取 优势 的 这 胜利者 军队 . . .

今乘此得胜之兵，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['foʊkəs][tuː; tə] [ʒæŋd]
Shifting the focus to Zhangde
转变 这 重点 到 彰德

移指彰德，

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Capturing the King of Zhao is as easy as turning one's hand .
捕捉 这 国王 的 赵 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

擒赵王如反掌耳。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
If we do not take it now ,
如果 我们 做 不是 拿 它 现在 ,

今若不取，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['leɪtər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wɜːr; wər] [ʌn'iːzi] .
The people of Later Zhao were uneasy .
这 人们 的 之后 赵 是 不安 .

后赵人反测不安。

[ɪf] [hiː; hi] ['tʃeɪndʒɪz] ,
If he changes ,
如果 他 变化 ，

设有他变，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['fɜːrðər] .
I fear this will trouble Your Majesty further .
我 害怕 这 将要 麻烦 你的 威严 更远 .

恐复劳圣虑也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

上闻言，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

沉凝半晌。

[jæŋ] ['rɔŋ] ,
Yang Rong ,
杨 荣 ，

杨荣、

[ju] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['ministəz] ['hɜːrɪdli] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] :
Yu Qian and his two ministers hurriedly remonstrated :
于 钱 和 他的 二 部长们 匆匆 抗议 ：

于谦二臣急忙谏曰：

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd]['oʊnli] [tuː] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
The late emperor had only two younger brothers .
这 晚的 皇帝 有 仅有的 二 年轻 兄弟 .

“先帝止有二弟，

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][hæz; həz] ['sɛvɝd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Now the King of Han has severed himself from Heaven .
现在 这 国王 的 韩 有 切断 他自己 从 天堂 .

今汉王自绝于天，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
We had no choice but to cut it down .
我们 有 不 选择 但 到 切 它 向下 .

不得不伐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒaʊz] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The King of Zhao's rebellious intentions have not yet been revealed .
这 国王 的 赵氏 叛逆的 意图 有 不是 然而 到过 揭晓 .

赵王反形未露，

[ðə; ði] ['triznəs] [plɑːt][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
The treasonous plot has not yet been exposed .
这 叛国 阴谋 有 不是 然而 到过 裸露 .

逆谋未彰，

[naʊ] [wiː; wi] ['heɪstɪli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Now we hastily launch a military campaign against them .
现在 我们 草草 发射 一个 军队 活动 反对 他们 .

今遽用兵伐之，

[fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'fend] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Fearing it would offend the late emperor's affection ,
恐惧 它 会 得罪 这 晚的 皇帝的 感情 ，

恐伤先帝之爱，

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ɑːn][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [bə'nevələns] . "
" This would be a burden on Your Majesty's benevolence . "
" 这 会 是 一个 负担 在 你的 陛下的 仁 . "

有累陛下之仁。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [tuː] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] . ”
“ What you two say is correct . ”
“ 什么 你 二 说 是 正确的 . ”

“二卿之言是也。”

['tʃɛn] [ʃɑːn; ʃæn] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Chen Shan followed behind .
陈 山 随后 在后面 .

陈山扈从在后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
It has been said repeatedly :
它 有 到过 说 反复 :

屡屡言曰：

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
" If we do not take it now ,
" 如果 我们 做 不是 拿 它 现在 ,

“今不取，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] ['wɜːri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will surely cause worry for his descendants in the future .
这 将要 一定 原因 担心 为了 他的 后代 在 这 未来 .

日后必为子孙忧。”

[jæŋ] [ʃiːki]
Yang Shiqi
杨 石奇

杨士奇、

[ˌɛks aɪ 'e] - [hɜːrd] ['tʃɛn] [ʃænz] [wɜːrdz] ,
Xia - Yuanji heard Chen Shan's words ,
夏 - 听到 陈 山的 字 ,

夏元吉闻陈山之言，

[ˌdɪsə'griː]
Disagree
不同意

不以为是，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] , ['seɪɪŋ] :
He then offered his advice , saying :
他 然后 提供 他的 建议 , 说 :

乃进谏曰：

" [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'viːld] . "
" The matter concerning the King of Zhao has not yet been revealed . "
" 这 事情 有关 这 国王 的 赵 有 不是 然而 到过 揭晓 . "

“赵王事未彰露，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] ['heɪstɪli] .
It is not advisable to cut down trees hastily .
它 是 不是 建议 到 切 向下 树木 草草 .

不宜遽伐。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the emperor couldn't bear it .
甚至 这 皇帝 不能 熊 它 .

上亦不忍，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [ˌeɪ 'aɪ] ['rɔŋ] ,
He immediately ordered the Earl of Guangping , Ai Rong ,
他 立即地 订购 这 伯爵 的 - , 人工智能 荣 ,

即命广平伯哀容、

['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [l'juː] [gwɑːn]
Censor - in - Chief Liu Guan
审查 - 在 - 首席 刘 关

都御史刘观，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔriːəlz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He presented the memorials from his ministers to the King of Zhao .
他 呈现 这 纪念碑 从 他的 部长们 到 这 国王 的 赵 .

持群臣奏章以示赵王。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
King Zhao heard that the Earl of Guangping had arrived ,
国王 赵 听到 那 这 伯爵 的 - 有 到达的 ,

赵王闻广平伯等到，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [duː]
Not knowing what to do
不是 会心 什么 到 做

不知所为，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
I was greatly alarmed .
我 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
Upon seeing the imperial edict delivered by the Earl of Guangping and the
之上 看到 这 帝国 法令 发表 经过 这 伯爵 的 - 和 这
[mə'mɔriːəlz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
memorials submitted by the officials ,
纪念碑 提交 经过 这 官员 ,

及见广平伯传旨并群臣奏章，

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [sed] :
King Zhao looked at him , bowed to the ground , and said :
国王 赵 看起来 在 他 , 鞠躬 到 这 地面 , 和 说 :

赵王视看俯拜于地曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for His Majesty's great kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 仁慈 . "

“蒙皇上恩德浩大，

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['fæməli] ['membər] .
Preservation of family members .
保存 的 家庭 成员 .

骨肉保全。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə]
He then went to the capital with the Earl of Guangping and others to
他 然后 去 到 这 首都 和 这 伯爵 的 - 和 其他的 到
[ə'pɑːlədʒaɪz] .
apologize .
道歉 .

即同广平伯等入朝谢罪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] ['veri] [wel] [baɪ][hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] .
He was treated very well by his superiors .
他 曾是 治疗 非常 出色地 经过 他的 上级 .

上待之甚厚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - ['ʃiː] [ʌv; əv] [greɪn] .
He was still given an additional 100 shi of grain .
他 曾是 仍然 给定 一个 额外的 - shi 的 粮食 .

仍加俸一百石，

['twenti] [boʊlts][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sætn] ,
Twenty bolts of colored satin ,
二十 螺栓 的 有色 缎 ,

彩缎二十端，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They escorted King Zhao back to his country .
他们 护送 国王 赵 后退 到 他的 国家 .

送赵王归国。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [frʌm; frəm][hæn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor then ordered a commoner from Han to meet him in the palace .
这 皇帝 然后 订购 一个 平民 从 韩 到 见面 他 在 这 宫殿 .

上乃令汉庶人当殿见上。

[ðə; ði] ['empərər] [kən'demd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] .
The emperor condemned him for the crime of rebellion .
这 皇帝 谴责 他 为了 这 犯罪 的 叛乱 .

上责其叛逆之罪，

['iːv(ə)n] ['kɑːmənər] [rɪ'meɪn] [dɪ'faɪənt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Even commoners remain defiant in the imperial court .
甚至 平民 保持 桀骜不驯 在 这 帝国 法庭 .

庶人当殿犹自倔强，

[tuː; tə] ['ʌtər] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [wɜːrdz] ,
To utter disrespectful words ,
到 说出 不尊重 字 ,

反出不逊之语，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['triznəs] ['sentɪmənts] .
They did not submit to the treasonous sentiments .
他们 做过 不是 提交 到 这 叛国 情感 .

不伏判逆之情。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The court officials remained silent .
这 法庭 官员 剩余 沉默的 .

朝臣默然。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] .
Suddenly , an official stepped out from the ranks .
突然 , 一个 官方的 步 出去 从 这 排名 .

忽班部中闪出一员官来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['kɑːmənər] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [nɔɪz] [ɔːr]['ɑːrgjuː] ['fɔːrsfəli] . "
" Commoners are not allowed to make noise or argue forcefully . "
" 平民 是 不是 允许 到 制作 噪音 或者 争论 强硬地 . "

“庶人不得喧哗强辩，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['klɪrli] [steɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][jʊr; jər] [kraɪmz] .
I will now clearly state to you your crimes .
我 将要 现在 清楚地 状态 到 你 你的 犯罪 .

吾今与汝明正其罪。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪrd] .
It is unknown which official appeared .
它 是 未知 哪个 官方的 出现 .

未知闪出何官。

[ðə; ði] [naɪnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [prə'peld] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd]
The ninth generation of the imperial edict propelled a commoner to the third
这 第九 一代 的 这 帝国 法令 推进 一个 平民 到 这 第三
[ræŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [oʊld][mæn] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
rank , and the righteous old man saved the lives of countless people .
秩 , 和 这 正义 老的 男人 已保存 这 生活 的 无数 人们 .

第九传 叱庶人骤升三品 旌义叟全活万民

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['empərər] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ['ɔːrdərd] [hæn] ['kɑːmənər] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
On that day , Emperor Xuande ordered Han commoners to pay homage in the palace .
在 那 天 , 皇帝 宣德 订购 韩 平民 到 支付 尊敬 在 这 宫殿 .

宣德当日令汉庶人殿廷朝见，

[ðə; ði] ['kɑːmənər] [stɪl] ['stʌbərnli] ['ɑːrgjuːd][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The commoner still stubbornly argued and refused to accept it .
这 平民 仍然 固执地 争论 和 拒绝 到 接受 它 .

庶人犹强辩不服。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ræŋk] .
Suddenly , an official stepped out from the left rank .
突然 , 一个 官方的 步 出去 从 这 左边 秩 .

忽左班中闪出一员官来，

[ðə; ði] [kraʊd] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
The crowd recognized him as Yu Qian , the Imperial Censor .
这 人群 认可 他 作为 于 钱 , 这 帝国 审查 .

众视之乃是侍御史于谦。

['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
Qian shouted loudly in the hall :
钱 喊叫 高声 在 这 大厅 :

谦当殿大声叱曰：

" ['kɑːmənər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ['fɔːrsfəli] . "
" Commoners of the Han dynasty were not allowed to argue forcefully . "
" 平民 的 这 韩 王朝 是 不是 允许 到 争论 强硬地 . "

"汉庶人不得强辩，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['klɪrli] [steɪt] [jʊr; jər] [kraɪmz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will now clearly state your crimes to you .
我 将要 现在 清楚地 状态 你的 犯罪 到 你 .

吾今与汝明正其罪。

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

汝且听着：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
The people are born of heaven .
这 人们 是 出生 的 天堂 .

天生烝民，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['ruːlər][æz; əz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] ['mɪljənz] .
To establish a ruler as the master of millions .
到 建立 一个 统治者 作为 这 掌握 的 百万 .

立君为亿兆之主。

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['siːz] ,
The feudal lords within the seas ,
这 封建 领主们 之内 这 海域 ,

海内诸侯，

[ɔːl] [səb'mɪtɪd] .
All submitted .
全部 提交 .

莫不臣服，

[ʃɪn] [daɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Xin Dai accepted the order .
新 戴 公认 这 命令 .

欣戴奉命。

[naʊ] [aɪ] , [ðə; ði] ['empərər] , [gɪv] [juː; jʊ] . . .
Now I , the Emperor , give you . . .
现在 我 , 这 皇帝 , 给 你 . . .

今我皇上与汝，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
Although they are uncle and nephew .
虽然 他们 是 叔叔 和 侄子 .

名虽叔侄，

[ðə; ði] [roʊlz] [ʌv; əv]['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .
The roles of ruler and subject are clearly defined .
这 角色 的 统治者 和 主题 是 清楚地 定义 .

分实君臣。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
There is a distinction between ruler and subject .
那里 是 一个 区别 之间 统治者 和 主题 .

既有君臣之分，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [wʌnz] ['ʌtmoʊst][æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
One should do one's utmost as a subject .
一 应该 做 一个人的 极致 作为 一个 主题 .

当尽臣子之心。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [θroʊn] ,
In the past , when the late emperor was on the throne ,
在 这 过去的 , 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 在 这 王座 ,

昔者先帝临御,

[aɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [juː; jʊ] [ʌn'pærəleld] ['kaɪndnəs] .
I have shown you unparalleled kindness .
我 有 所示 你 无与伦比 仁慈 .

待汝恩隆无比。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] [tə'deɪ] ,
Your Majesty ascends the throne today ,
你的 威严 上升 这 王座 今天 ,

今日陛下即位,

['fɜːrstli] , [aɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Firstly , I bestow upon you a noble title .
首先 , 我 赐给 之上 你 一个 高贵 标题 .

首加汝之爵封。

['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
only wish to work together to assist the nation .
仅有的 希望 到 工作 一起 到 协助 这 国家 .

惟愿共辅邦家,

['hɑːrməni] [ə'mʌŋ] ['fæməli] ['membər] .
Harmony among family members .
和谐 之中 家庭 成员 .

睦亲骨肉。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [kən'sɪdər] ['sɜːrvɪŋ] [jʊr; jər] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst]
Who would have thought you wouldn't consider serving your country with utmost
WHO 会 有 想法 你 不会 考虑 服务 你的 国家 和 极致
['lɔɪəlti] ?
loyalty ?
忠诚 ?

岂意汝不思尽忠报国,

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [plɑːt] [rɪ'beljən] .
They dared to plot rebellion .
他们 敢于 到 阴谋 叛乱 .

辄敢谋为不轨。

[suː] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['plʌndər] [ænd; ənd] [luːt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Xu Lu was initially ordered to plunder and loot in all directions .
徐 鲁 曾是 最初 订购 到 掠夺 和 抢劫 在 全部 方向 .

初令徐颇四出劫掠,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˌɛm i 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['kʌltɪveɪt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then sent Mei Qing to secretly cultivate relationships with meritorious officials .
他 然后 发送 梅 青 到 偷偷 培育 关系 和 有功绩的 官员 .

复遣枚青潜结勋臣。

[hiː; hi] [juːst] [æn; ən] ['aɪərn] [meɪs] [tuː; tə] [kɪl] [kə'mændər] [suː] ['jʌn] .
He used an iron mace to kill Commander Xu Yun .
他 用过的 一个 铁 锤 到 杀 指挥官 徐 云 .

用铁瓜挝死指挥徐郧,

[ænd; ənd] ['meni] [kæmps] [sɔːt] [prə'tekʃn] ;
And many camps sought protection ;
和 许多 营地 寻求 保护 ;

而多营求护卫;

['tʃɛn] - [rɔbd] [ðə; ði] ['juːnək] ['huː] [taɪ] .

Chen Shengbing robbed the eunuch Hou Tai .

陈 - 被抢劫 这 宦官 侯 泰 .

陈盛兵赫劫中官侯泰，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [kʌm] .

They insisted on inviting the horse to come .

他们 坚持 在 邀请 这 马 到 来 .

而强邀绝马驼。

[ʒɑːŋki] [ɪz][jʊr; jər][sʌn] .

Zhanqi is your son .

战旗 是 你的 儿子 .

瞻圻是汝之子，

[hiː; hi] ['feɪvərd] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn][ænd; ənd] [ðen] [kɪld] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

He favored his concubine and then killed her mother .

他 受青睐 他的 妾 和 然后 被杀 她 母亲 .

宠妾而杀其母，

[hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [stɪl] ['endɪd] .

His lineage still ended .

他的 血统 仍然 结束 .

仍绝其嗣。

[bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]

Between father and son , husband and wife

之间 父亲 和 儿子 , 丈夫 和 妻子

父子夫妇间，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi] ['raɪtʃəs] .

He turned his back on her kindness and refused to be righteous .

他 转向 他的 后退 在 她 仁慈 和 拒绝 到 是 正义 .

垂恩绝义，

[ðæts] [ɔːl'redi] [ɪk'sesɪv] .

That's already excessive .

那就是 已经 过多的 .

亦已甚矣。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] .

Moreover , the late emperor was your elder brother .

而且 , 这 晚的 皇帝 曾是 你的 长老 兄弟 .

且先帝是汝之兄，

['slændər] [ænd; ənd] [ɪn'triːg] ,

Slander and intrigue ,

诽谤 和 阴谋 ,

谗构百端，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θroʊn]

To seize the throne

到 抢占 这 王座

谋夺储位，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'pɑːrt] .

They actually wanted to push each other apart .

他们 实际上 通缉 到 推 每个 其他 除 .

实欲推刃同气，

[ðə; ði] [greɪt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][jiː] ['piːp(ə)l] .

The great annihilation of the Yi people .

这 伟大的 湮灭 的 这 易 人们 .

大灭彝伦。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðɪs] !
How could you bear to do this !
如何 可以 你 熊 到 做 这 !

何忍为哉!

[ðə; ði] ['skætərd] ['kæv(ə)lri] ['reɪdɪd] ['neɪbərɪŋ] ['kauntiz] .
The scattered cavalry raided neighboring counties .
这 疏散 骑兵 突袭 邻接 县 .

散骑军劫夺旁郡,

[ðeɪ] [reɪzd] ['fjʊdʒətɪv] [tuː; tə] ['slɔːtər] [si'viljənz] .
They raised fugitives to slaughter civilians .
他们 提高 逃犯 到 屠宰 平民 .

养亡命横杀士民。

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] ,
Such wickedness ,
这样的 邪恶 ,

如此逆恶,

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜,

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

尚何强辨?”

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hæn] ['lisnd] [tuː; tə] [ju] [gɔːŋz] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər]
The common people of Han listened to Yu Gong's shouts and recounted their
这 常见的 人们 的 韩 听着 到 于 锣的 喊叫 和 叙述 他们的
['juːʒuəl] [kən'dʌkt] .
usual conduct .
通常 执行 .

汉庶人听于公喝出平日所为,

[maɪ] [hɑːrt] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart trembled with fear .
我的 心 颤抖 和 害怕 .

心胆皆颤,

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ə'gen] .
I dare not speak again .
我 敢 不是 说话 再次 .

不敢复言。

[bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spoʊk] ['stɜːrnli] [ænd; ənd] ['sɑːləmli] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Both civil and military officials spoke sternly and solemnly in public .
两个都 民用 和 军队 官员 辐 严厉地 和 庄严地 在 民众 .

两班文武见于公言词严凛,

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟,

[hiː; hi] ['blʌntli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
He bluntly revealed the true situation of the common people .
他 直截了当地 揭晓 这 真的 情况 的 这 常见的 人们 .

矢口发出庶人真正情状,

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
They all secretly admired him .
他们 全部 偷偷 钦佩 他 .

皆暗暗称羡他。

[ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] ['empərər] [hɜːrd] [jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
The Xuande Emperor heard your words ,
这 宣德 皇帝 听到 你的 字 ,

宣德帝闻于公之言,

[ðɪs] [prə'vəukt] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['aʊtbɜːrst] .
This provoked a furious outburst .
这 挑衅 一个 狂怒 爆发 .

触起雷霆大怒,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [aɪ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n][juː; jʊ] . "
" I will pardon you . "
" 我 将要 赦免 你 . "

“朕宥得汝,

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] .
This cannot be tolerated under the law .
这 不能 是 容忍 在下面 这 法律 .

国法不能容也。”

['iːv(ə)n][ðə; ði]['goʊldən] [gʊrd] ['wɔːriər] ,
Even the Golden Gourd Warrior ,
甚至 这 金的 葫芦 战士 ,

即令金瓜武士,

[hiː; hi] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] ['kɑːmənər] [ɪn] - ['sɪti] .
He imprisoned the commoner in Xiaoyao City .
他 被监禁 这 平民 在 - 城市 .

拿庶人幽于逍遥城中。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过数日夕,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
The imperial court ordered a banquet to be held .
这 帝国 法庭 订购 一个 宴会 到 是 握住 .

朝廷令排宴,

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
A grand banquet was held for the common people for three days .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 这 常见的 人们 为了 三 天 .

大宴庶人三日,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was forced to commit suicide .
他 曾是 强制 到 犯罪 自杀 .

令其自尽了。

['empərər] [ʒ'wɑːn] ['riːs(ə)ntli] , [wen] [ju] ['tʃɪ'æn] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Emperor Xuan recently , when Yu Qian accompanied the imperial carriage on the expedition ,
皇帝 宣 最近 , 什么时候 于 钱 伴随 这 帝国 运输 在 这 远征 ,

宣帝日前因于谦扈车驾从征之际，

[tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv] ['kɑːmənər] ,
To assess the schemes of commoners ,
到 评估 这 方案 的 平民 ,

料度庶人之谋，

[ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ækjərət]
Insightful and accurate
有见地的 和 准确的

灼见无差，

[naʊ] , [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] ['kɑːmənər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['pruːvn] .
Now , the crimes of commoners are also proven .
现在 , 这 犯罪 的 平民 是 还 已证实 .

今又证庶人之罪，

[sʌtʃ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ,
Such harsh words ,
这样的 残酷的 字 ,

言词严厉如此，

['tʃɛn] ['kɛ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Chen Ke was overjoyed ,
陈 基 曾是 欣喜若狂 ,

宸扆大喜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ['pʌblɪkli] .
It is intended to be used publicly .
它 是 故意的 到 是 用过的 公开 .

乃属意用公。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Suddenly a memorial was sent to Shanxi ,
突然 一个 纪念馆 曾是 发送 到 山西 ,

忽有奏山西、

['hiːnən] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] [wɜːr; wər][ɪn] ['keɪɑːs] .
Henan and its surrounding areas were in chaos .
河南 和 它是 周围 区域 是 在 混乱 .

河南二省荒乱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] :
There was an imperial edict :
那里 曾是 一个 帝国 法令 :

有内旨：

[ju] ['tʃɪ'æn] , ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər]
Yu Qian , Special Envoy Imperial Censor
于 钱 , 特别的 使者 帝国 审查

特差侍御史于谦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He was immediately promoted to Vice Censor - in - Chief of the Censorate .
他 曾是 立即地 推广 到 副 审查 - 在 - 首席 的 这 审查 .

即升都察院佥都御史，

[kən'kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr]
Concurrently serving as Right Vice Minister of the Ministry of War
同时 服务 作为 正确的 副 部长 的 这 部 的 战争

兼兵部右侍郎，

['gʌvərnər] [ʌv; əv] [tuː] ['prɑːvənsəz] .
Governor of two provinces .
州长 的 二 省份 .

巡抚二省。

[ə; eɪ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['sensər] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
A Ming Dynasty censor was promoted to vice minister .
一个 明 王朝 审查 曾是 推广 到 副 部长 .

明朝御史竟升侍郎，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ju] [gɔːŋ] [ə'loʊn] .
It all started with Yu Gong alone .
它 全部 开始 和 于 锣 独自的 .

于公一人起也。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Upon hearing the imperial decree ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

于公闻旨，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm] [dɑːŋ] .
He then bid farewell to his parents and his wife , Madam Dong .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 和 他的 妻子 , 女士 董 .

即辞别父母并夫人董氏，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He rode alone with two servants to take up his post .
他 骑 独自的 和 二 仆人 到 拿 向上 他的 邮政 .

单骑带二仆人前往到任。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was thirty - two years old at the time .
他 曾是 三十 - 二 年 老的 在 这 时间 .

公时年三十二岁。

['æftər][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the incense offering was completed ,
后 这 香 提供 曾是 完全的 ,

行香毕，

[tuː] ['wʊd(ə)n] [saɪnz] [wɜːr; wər] [ðen] [i'rektid] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] :
Two wooden signs were then erected at the entrance of the courtyard :
二 木制的 标志 是 然后 竖立 在 这 入口 的 这 庭院 :

乃立二木牌于院门首：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] ;
One of them was written to seek understanding of the people's sentiments ;
一 的 他们 曾是 书面 到 寻找 理解 的 这 人们的 情感 ;

一写着求通民情；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
One of them wrote that he wished to hear about the advantages and disadvantages .
一 的 他们 写道 那 他 希望 到 听到 关于 这 优势 和 缺点 .

一写着愿闻利弊。

['eldəz] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['prɑːvənsəz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .
Elders from both provinces came from afar to welcome you .
长者 从 两个都 省份 来了 从 远方 到 欢迎 你 .

二省里老皆自远来迎公。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eɪmiəb(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] .
The officials were all amiable and cheerful .
这 官员 是 全部 可亲 和 快乐 .

公皆和颜悦色，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
Inquire about local customs .
查询 关于 当地的 海关 .

款问风俗。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] ['oʊpənli] [ænd; ənd] ['ɑːnɪstli] .
The old man asked openly and honestly .
这 老的 男人 问 公然 和 诚实地 .

里老见公开诚下问，

[ðeɪ] [spoʊk] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
They spoke in detail about local customs and traditions .
他们 辐 在 细节 关于 当地的 海关 和 传统 .

无不悉言风俗。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪz][moʊst] [sɪ'vɪr] [ɪn] [ðiːz] [tuː] ['prɑːvənsəz] [naʊ] . "
" The famine is most severe in these two provinces now . "
" 这 饥荒 是 最多 严重 在 这些 二 省份 现在 . "

“今二省饥荒最甚，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] .
This is an urgent matter .
这 是 一个 紧迫的 事情 .

此为急务。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [praɪs] [ˌsteɪbələ'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I wish to discuss the method of price stabilization with the elders of the village .
我 希望 到 讨论 这 方法 的 价格 稳定化 和 这 长者 的 这 村庄 .

吾欲与诸里老议平籴之法。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][oʊld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
You are an old man among the crowd .
你 是 一个 老的 男人 之中 这 人群 .

汝众里老，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'veɪd] [maɪ] [waɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] ['fæməliz] .
They all conveyed my wise words to the wealthy families .
他们 全部 传递 我的 明智的 字 到 这 富裕 家庭 .

俱将吾善言劝谕富豪之家，

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [raɪs] , [greɪnz] , [wiːt] , [ænd; ənd] ['mɪlɪt] .
The accumulated rice , grains , wheat , and millet .
这 积累 米 , 谷物 , 小麦 , 和 粟 .

将所积米谷麦粟，

[fɜːrst] , [dɪ'dʌkt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [oʊn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
First , deduct the amount needed for the family's own consumption .
第一的 , 扣除 这 数量 需要 为了 这 家庭的 自己的 消耗 .

先扣足本家食用之数，

[ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
The surplus was sold to the starving people according to the market price .
这 剩余 曾是 卖 到 这 饥饿 人们 根据 到 这 市场 价格 .

其盈余者照依时价粜与饥民，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'miːdiət] [rɪ'liːf] .
To provide immediate relief .
到 提供 即时 宽慰 .

以救其急。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntərdɪ'pendənt] .
Since ancient times , the rich and poor have been interdependent .
自从 古老的 时代 , 这 富有的 和 贫穷的 有 到过 相互依存 .

自古贫富相周，

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] [bɪ'twiːn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns]
Mutual support between existence and non - existence
相互的 支持 之间 存在 和 非 - 存在

有无相济，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
This is also a village .
这 是 还 一个 村庄 .

此亦一乡、

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] ['nebəz] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] .
It refers to the common understanding among neighbors in a town .
它 指 到 这 常见的 理解 之中 邻居 在 一个 镇 .

一邑邻里之通义也。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l]
If there are righteous people
如果 那里 是 正义 人们

若有仗义者，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [baɪ] [tuː] [kɔɪnz] [pər] [stoʊn] .
The price will be reduced by two coins per stone .
这 价格 将要 是 减少 经过 二 硬币 每 石头 .

每石肯减价二钱，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huːz] [praɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] - ['ʃiː] [ɔːr] [mɔːr]
For those whose price has been reduced to 100 shi or more
为了 那些 谁 价格 有 到过 减少 到 - shi 或者 更多的

减价至百石以上者，

[tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] ,
To bestow upon them a crown and sash ,
到 赐给 之上 他们 一个 王冠 和 窗扇 ,

给与冠带荣身，

[ɪg'zempt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['laɪflɔːŋ] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] .
Exempt him from lifelong corvée labor .
豁免 他 从 终身 宦官 劳动 .

免其终身差役，

[ænd; ənd] ['veriəs] [kaɪndz] [ʌv; əv] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] .
And various kinds of corvée labor .
和 各种各样的 种类 的 宦官 劳动 .

并杂色差役。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [stoʊnz] ,
If it is more than one or two thousand stones ,
如果 它 是 更多的 比 一 或者 二 千 石头 ,

若一二千石以上者，

[ðeɪ] [pɪ'tiʃənd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [tuː; tə] ['ɑːnər] [hɪm; ɪm] .
They petitioned to build a memorial archway to honor him .
他们 请愿 到 建造 一个 纪念馆 拱道 到 荣誉 他 .

奏请建坊旌表。

[ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [praɪs]
Those who do not wish to reduce the price
那些 WHO 做 不是 希望 到 减少 这 价格

若不愿减价者，

[duː] [nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not force it .
做 不是 力量 它 .

勿强之，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [gʊdz] [æt; ət] [ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] .
However , the method of purchasing goods at a fixed price should be followed .
然而 , 这 方法 的 购买 商品 在 一个 固定的 价格 应该 是 随后 .

但行平籴之法。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ʌn'skruːpjələs] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'mæs] [welθ] [ænd; ənd] [siːk] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] . . .
If there are unscrupulous people who amass wealth and seek personal gain . . .
如果 那里 是 无良的 人们 WHO 积累 财富 和 寻找 个人的 获得 . . .

若有奸民擅富要利，

[sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l]
Sit idly by and watch the starving people
坐 闲散地 经过 和 手表 这 饥饿 人们

坐视饥民，

[ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [bai] [æt; ət] [ðə; ði] [fer] [praɪs]
Those who do not buy at the fair price
那些 WHO 做 不是 买 在 这 公平的 价格

不与平籴者，

[juː; jʊ] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [truːθ] .
You village elders should report the truth .
你 村庄 长者 应该 报告 这 真相 .

汝等里老从实举呈，

[aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi] .
I will punish him severely without mercy .
我 将要 惩治 他 严重 没有 怜悯 .

吾当重罚不恕。”

[ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['redɪli] [ə'griːd] .
The elders of the village readily agreed .
这 长者 的 这 村庄 容易 同意 .

诸里老唯唯领诺。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldər] :
The official then said to the village elder :
这 官方的 然后 说 到 这 村庄 长老 :

公又谓里老曰：

" [naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər]
" Now , thanks to the imperial court's allocation of 130 , 000 taels of silver for
" 现在 , 谢谢 到 这 帝国 法院的 分配 的 - , - 两 的 银 为了
['fæmɪn] [rɪ'liːf] ,
famine relief ,
饥荒 宽慰 ,

“今蒙我朝廷发一十三万银两赈饥，

[aɪ][hæv; həv] ['teɪkən] [ɔːl] [maɪ] [her] [frʌm; frəm] [tuː] ['prɑːvənsəz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] .
I have taken all my hair from two provinces and prefectures .
我 有 已采取 全部 我的 头发 从 二 省份 和 县 .

吾尽发于二省州、

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
County officials ,
县 官员 ,

县官员，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːf] ['efərts] .
Distributed to relief efforts .
分布式 到 宽慰 努力 .

分给赈济。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['meni] ['welθi] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Among them were many wealthy and cunning individuals .
之中 他们 是 许多 富裕 和 狡猾 个人 .

中间多有豪富奸猾之徒，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd]['oʊnli] [sər'vaɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr]
They didn't consider that the starving people could only survive for a few more
他们 没有 考虑 那 这 饥饿 人们 可以 仅有的 存活 为了 一个 很少 更多的
[mʌnθs] [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] ['mʌni] .
months by receiving money .
几个月 经过 接收 钱 .

不思饥民得银止可苟延数月残喘，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [koʊ'ɜːrʒn] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [fʌndz] .
Instead , they used coercion to force the delivery of relief funds .
反而 , 他们 用过的 强迫 到 力量 这 送货 的 宽慰 资金 .

反恃强挟逼赈济银两，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [pæst] ['praɪvət] ['dɛts] ,
To repay past private debts ,
到 偿还 过去的 私人的 债务 ,

以偿往日拖欠私债者，

[juː; jʊ] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ænd; ənd] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [koʊ'ɜːst] ,
You village elders and starving people who have been coerced ,
你 村庄 长者 和 饥饿 人们 WHO 有 到过 胁迫 ,

汝诸里老并饥民被挟逼者，

[ɪ'miːdiət] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Immediate notification
即时 通知

即时鸣告，

[aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['liːniənsi] .
I will punish him severely and without leniency .
我 将要 惩治 他 严重 和 没有 宽大 .

吾当重治不贷。

['eniwʌn] [huː] [oʊz] ['praɪvət] ['dɛts] ,
Anyone who owes private debts ,
任何人 WHO 欠款 私人的 债务 ,

凡有欠私债者，

[ɔːl] [ə'weɪt] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪr] ,
All await a bountiful year ,
全部 等待 一个 丰富 年 ,

俱候年丰，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
Gradually , the money was returned .
逐步地 , 这 钱 曾是 返回 .

渐渐还纳。"

[ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [əu'beid] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The elders of the village obeyed without question .
这 长者 的 这 村庄 服从 没有 问题 .

诸里老唯唯听命。

[ðə; ði] [duːk] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] :
The Duke further instructed :
这 公爵 更远 指示 :

公又嘱曰：

" [ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [dɪ'zæstər] . . . "
" In this year of famine and disaster . . . "
" 在 这 年 的 饥荒 和 灾难 . . . "

"今凶荒之年，

['meni] [ɑːr; ər] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Many are close relatives ,
许多 是 关闭 亲属 ,

多有骨肉至亲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv]
Unable to preserve
无法 到 保存

不能保全，

['meni] ['piːp(ə)l] [ə'bændən] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
Many people abandon their children .
许多 人们 放弃 他们的 孩子们 .

有遗弃子女者甚多。

[ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
The elders of your village should immediately report to the prefecture .
这 长者 的 你的 村庄 应该 立即地 报告 到 这 州 .

汝诸里老当即开报州、

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
County officials ,
县 官员 ,

县等官，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðem; ðəm] .
We must find a way to adopt them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 采纳 他们 .

务要设法收养，

[wen] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz] [raɪp] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
When the harvest is ripe , investigate and return it .
什么时候 这 收成 是 成熟 , 调查 和 返回 它 .

候岁熟查访还之。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] / ['taʊnʃɪp] ,
If you are virtuous and good people in your village / township ,
如果 你 是 有德行的 和 好的 人们 在 你的 村庄 / 乡 ,

若汝等里甲地方贤良之民，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'dɑːpt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l]
Those who can adopt four or five people
那些 WHO 能 采纳 四 或者 五 人们

能收养四五口者，

[aɪ] [ðen] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] .
I then rewarded him with mutton and wine .
我 然后 奖励 他 和 羊肉 和 葡萄酒 .

吾即犒以羊酒，

[ə; eɪ] [plæk] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] " - " (-) .
A plaque inscribed with " Shangyi " (尚义) .
一个 牌匾 铭文 和 " - " (-) .

给尚义之匾；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maʊðz] ,
Those with more than ten mouths ,
那些 和 更多的 比 十 嘴 ,

十口以上者，

[ˌeɪ diː 'diː] ['kʌlərd] ['sætn] ,
Add colored satin ,
添加 有色 缎 ,

加彩缎，

[ɪg'zempt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] ;
Exempt them from all corvée labor ;
豁免 他们 从 全部 宦官 劳动 ;

免其各差役；

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] ,
For those with more than twenty people ,
为了 那些 和 更多的 比 二十 人们 ,

二十口以上者，

[ðeɪ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sæʃ] , [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
They bestowed upon him a crown and a sash , a symbol of honor .
他们 授予 之上 他 一个 王冠 和 一个 窗扇 , 一个 象征 的 荣誉 .

给与冠带荣身。

[juː; jʊ] ['eldəz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] .
You elders among you should heed my advice .
你 长者 之中 你 应该 注意 我的 建议 .

汝众里老当听吾嘱，

[duː] [nɑːt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not lose it .
做 不是 失去 它 .

勿使遗失。”

[ðə; ði] ['eldəz] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The elders in the crowd heard the instructions .
这 长者 在 这 人群 听到 这 指示 .

众里老闻嘱，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
He accepted the order and left .
他 公认 这 命令 和 左边 .

领诺而出。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
The Duke then led all the prefectures ,
这 公爵 然后 引领 全部 这 县 ,

公即领各府、

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

州、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [meɪd] [klɪr] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The report was made clear one by one .
这 报告 曾是 制成 清除 一 经过 一 .

一一开报明白，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ʌpər] ,
Divided into upper ,
分割 进入 上 ,

分上、

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中、

[ðə; ði] [θriː] ['loʊər] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] ['redʒɪstərd] .
The three lower households were registered .
这 三 降低 家庭 是 挂号的 .

下三户造册。

[wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within half a month ,
之内 一半 一个 月 ,

限半月之间，

[dɔːr] ['redʒɪstər] ,
Door register ,
门 登记 ,

排门册籍，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
All were sent to this court for investigation .
全部 是 发送 到 这 法庭 为了 调查 .

俱赴本院稽查。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
However , he also visited from time to time .
然而 , 他 还 到访 从 时间 到 时间 .

然亦不时体访。

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['grænəri:z] [ænd; ənd] ['stɔ:haus] .
They then opened the granaries and storehouses .
他们 然后 打开 这 粮仓 和 仓库 .

乃大开仓廪，

['mɪlɪt] [ɪz] ['hɑːvistid] .
Millet is harvested .
粟 是 收获 .

发粟出谷，

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Provide relief to the starving people .
提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 .

赈济饥民。

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['priːviəs] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
First , the previous court issued 130 , 000 taels of silver .
第一的 , 这 以前的 法庭 发布 - , - 两 的 银 .

先将前朝廷发十三万银两，

[rɪ'liːf] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [tuː] ['prɑːvənsəz] .
Relief was distributed to two provinces .
宽慰 曾是 分布式 到 二 省份 .

分赈二省。

[ðeɪ] [stɪl] [kʊk] ['pɔːrɪdʒ] ['evri] [maɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They still cook porridge every mile along the main road .
他们 仍然 厨师 稀饭 每一个 英里 沿着 这 主要的 路 .

仍每里煮粥于通衢，

[ɪn] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['rʊrəl] ['eriəz]
In impoverished rural areas
在 贫困 乡村的 区域

如穷乡村落之处，

[fɔːr] ['ʃiː] [ʌv; əv] [raɪs] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] [pər] [li] .
Four shi of rice were also given per li .
四 shi 的 米 是 还 给定 每 李 .

亦每里给米四石，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [væt] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] .
He ordered four people to work together to manage a vat of porridge .
他 订购 四 人们 到 工作 一起 到 管理 一个 增值税 的 稀饭 .

令四人兼押一缸粥。

['evri] ['stɑːrvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [fɔːr; fər] [fuːd] . . .
Every starving person who came for food . . .
每一个 饥饿 人 WHO 来了 为了 食物 . . .

每一饥民来就食者，

['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr] .
Only allowed to eat four .
仅有的 允许 到 吃 四 .

止许吃四、

[faɪv] [boʊlz]
Five bowls
五 碗

五碗，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][stɑːp] .
He immediately ordered it to stop .
他 立即地 订购 它 到 停止 .

即令止之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ækt][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He was then ordered to act for half a day .
他 曾是 然后 订购 到 行为 为了 一半 一个 天 .

复令他行动半日，

[ðen] [fiːd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Then feed them again .
然后 喂养 他们 再次 .

再与之食。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] [diːp] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is a testament to the public's deep concern for the people .
这 是 一个 遗嘱 到 这 公众的 深的 忧虑 为了 这 人们 .

此乃是公为民深虑，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [wʌns] .
I fear I might eat too much at once .
我 害怕 我 可能 吃 也 很多 在 一次 .

恐一时食之过多，

['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][nɑːt][hæd; həd] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
Starving people who have not had food for a long time
饥饿 人们 WHO 有 不是 有 食物 为了 一个 长的 时间

久不得食之饥民，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
It can damage the spleen and stomach .
它 能 损害 这 脾 和 胃 .

反伤脾胃，

[sʌm; səm] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Some lost their lives .
一些 丢失的 他们的 生活 .

损命者有之，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][ækt][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Therefore , the order to act was given .
所以 , 这 命令 到 行为 曾是 给定 .

故令行动，

[duː][nɑːt] [kɔːz] [ɪk'sesɪv] ['ɪndʒəri] .
Do not cause excessive injury .
做 不是 原因 过多的 受伤 .

不使过伤，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [tuː; tə] [seɪv] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
This is indeed a good method to save starving people .
这 是 的确 一个 好的 方法 到 节省 饥饿 人们 .

实救饥民之良法也。

[soʊ][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .
So the starving people helped the old and carried the young .
所以 这 饥饿 人们 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

于是饥民扶老携幼，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] .
They all came to eat .
他们 全部 来了 到 吃 .

俱来就食。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['væljuː][ðer; ðər] ['dɪgnəti] .
Some people value their dignity .
一些 人们 价值 他们的 尊严 .

有惜体面者，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
There were old and young women ,
那里 是 老的 和 年轻的 女性 ,

有年老并少年妇女，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [aʊt]
Those who do not like to eat out
那些 WHO 做 不是 喜欢 到 吃 出去

不好出外就食者，

[ðə; ði] [raɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [maʊðz] .
The rice was distributed according to the actual number of mouths .
这 米 曾是 分布式 根据 到 这 实际的 数字 的 嘴 .

着查实计口给米。

[ɔːr] [gɪv] ['mɪlɪt] [ɔːr] [wiːt] .
Or give millet or wheat .
或者 给 粟 或者 小麦 .

或给粟麦，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ['pɔːrɪdʒ] .
Or they may be given porridge .
或者 他们 可能 是 给定 稀饭 .

或颁与粥食，

[duː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['nɜːrɪʃmənt] .
Do not let them go without nourishment .
做 不是 让 他们 去 没有 营养 .

不使失养。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌtempə'rerəli] [iːt] [ænd; ənd]
The Duke also thought that although the starving people could temporarily eat and
这 公爵 还 想法 那 虽然 这 饥饿 人们 可以 暂时地 吃 和
[prə'lɔːŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
prolong their lives ,
延长 他们的 生活 ,

公又思饥民虽目下得食延生，

[ðə; ði] ['grænəriːz] [wɜːr; wər] ['empti] .
The granaries were empty .
这 粮仓 是 空的 .

奈仓廪空虚，

[ɪf] [ə'nʌðər] ['fæmɪn] [ə'kɜːrz] ,
If another famine occurs ,
如果 其他 饥荒 发生 ,

倘再遇凶荒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ?
How can we provide assistance ?
如何 能 我们 提供 协助 ?

何以接济?

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [ðen] ['poʊstɪd][ɪn] [lɑːrdʒ] ['letərz] .
The notice was then posted in large letters .
这 注意 曾是 然后 发布 在 大的 信件 .

乃大书榜示，

[ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] .
A proclamation was issued to wealthy and powerful families .
一个 公告 曾是 发布 到 富裕 和 强大的 家庭 .

告谕富家巨族，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə]['doʊneɪt] [greɪn] [ɔːr] [loʊnz] .
He was persuaded to donate grain or loans .
他 曾是 被说服 到 捐 粮食 或者 贷款 .

劝其捐贷资粟，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['grænəriːz] ,
In preparation for granaries ,
在 准备 为了 粮仓 ,

以备仓廒，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] ['fæmɪn] .
To alleviate famine .
到 减轻 饥荒 .

以济饥荒。

[ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃuːd] [wen]
The proclamation had just been issued when
这 公告 有 只是 到过 发布 什么时候

告谕才出，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [frʌm; frəm] ['hiːnən] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
There was a wealthy man from Henan named Zhao Shouxian long ago .
那里 曾是 一个 富裕 男人 从 河南 命名 赵 - 长的 前 .

早有河南富民赵守贤者，

[ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [hjuːdʒ] ,
The family fortune is huge ,
这 家庭 财富 是 巨大的 ,

家资巨万，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] ,
Approaching seventy years old and childless ,
接近 七十 年 老的 和 无子女 ,

年近七旬无子，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He then personally went to the courtyard and submitted his petition to the emperor .
他 然后 亲自 去 到 这 庭院 和 提交 他的 请愿 到 这 皇帝 .

乃亲赴院中投词案下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [welθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He was willing to donate all his family wealth to the government .
他 曾是 愿意的 到 捐 全部 他的 家庭 财富 到 这 政府 .

情愿将家资悉捐到官，

[greɪn] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['fæmɪn] .
Grain was purchased to relieve famine .
粮食 曾是 购买 到 缓解 饥荒 .

籴谷赈饥，

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [wɪl] [biː; bi] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪnəri,'grænəri] .
The remainder will be stored in the granary .
这 余 将要 是 存储 在 这 粮仓 .

余者存之义仓。

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
Yu Gong saw the words ,
于 锣 锯 这 字 ,

于公见词，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [raɪz] .
He personally ordered them to rise .
他 亲自 订购 他们 到 上升 .

亲令起来，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Treat them with courtesy and respect .
对待 他们 和 礼貌 和 尊重 .

以礼优待之。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðer; ðər] ['ɑːnər] .
The government officials hosted a banquet in their honor .
这 政府 官员 托管 一个 宴会 在 他们的 荣誉 .

着府官设席款待，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] ,
In addition to the proper etiquette ,
在 添加 到 这 恰当的 礼仪 ,

加以宾礼，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wer] ['flaʊərz] [ænd; ənd][biː; bi]['ɡɪv(ə)n] [waɪn] .
Ordered to wear flowers and be given wine .
订购 到 穿 花朵 和 是 给定 葡萄酒 .

令簪花赐酒，

[stɪl] [prɪ'perd] ['sædlz] , ['hɔːrsɪz] , [flæɡz] , [drʌmz] , ['bænərz] , [ænd; ənd] [p'lɑːks] .
Still prepared saddles , horses , flags , drums , banners , and plaques .
仍然 准备 马鞍 , 马匹 , 旗帜 , 鼓 , 横幅 , 和 斑块 .

仍备鞍马旗鼓旌匾，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] .
Welcoming and seeing off people on the streets .
欢迎 和 看到 离开 人们 在 这 街道 .

迎送街衢。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [red] ,
And also with flowers red ,
和 还 和 花朵 红色的 ,

又以花红、

['mʌt(ə)n] [waɪn] ,
mutton wine ,
羊肉 葡萄酒 ,

羊酒、

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ]['kʌlərf(ə)l] [sɪlks] .
The family was rewarded with colorful silks .
这 家庭 曾是 奖励 和 丰富多彩的 帛 .

彩缎犒赐其家。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He immediately presented the memorial to the emperor under the cover of night .
他 立即地 呈现 这 纪念馆 到 这 皇帝 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

即星夜赍本奏闻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The imperial edict was issued in less than a month .
这 帝国 法令 曾是 发布 在 较少的 比 一个 月 .

不一月旨下，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə]
The authorities were instructed to erect memorial arches in the villages to
这 当局 是 指示 到 直立 纪念馆 拱门 在 这 村庄 到
['ɑːnər] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['sɪtəznz] .
honor the righteous citizens .
荣誉 这 正义 公民 .

着有司建坊旌表义民于闾里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n] [wʌn] ['ʃiː] [ʌv; əv] [raɪs] [pər] [mʌnθ] .
He was still given one shi of rice per month .
他 曾是 仍然 给定 一 shi 的 米 每 月 .

仍月给米一石，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
He was honored with a crown and sash .
他 曾是 荣幸 和 一个 王冠 和 窗扇 .

冠带荣身。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]
At that time , Zhao Laoguan led him to the courtyard to express his
在 那 时间 , 赵 - 引领 他 到 这 庭院 到 表达 他的
['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ju] [gɔːŋ] .
gratitude to Yu Gong .
感激 到 于 锣 .

当时赵老冠带到院拜谢于公。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] ['bəuiŋ] [wʌz; wəz] [weɪvd] .
The emperor decreed that bowing was waived .
这 皇帝 颁布 那 鞠躬 曾是 放弃 .

公令免拜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['serəmoʊni] [held] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [kə'mend] [ðoʊz] [huː] [ʌp'hoʊld]
" This is a ceremony held by the imperial court to commend those who uphold
" 这 是 一个 仪式 握住 经过 这 帝国 法庭 到 表彰 那些 WHO 坚持
['raɪtʃəsnəs] . "
righteousness . "
义 . "

“此是朝廷旌尚义之典，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [θæŋks] .
There's no need for such thanks .
有 不 需要 为了 这样的 谢谢 .

何劳拜谢。”

[soʊ][aɪ] [æskt] [oʊld]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] :
So I asked Old Zhao :
所以 我 问 老的 赵 :

因问赵老：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“汝年几何，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ?
Do you have a son ?
做 你 有 一个 儿子 ?

有儿子？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :

Zhao Shouxian reported :

赵 - 据报道 :

赵守贤禀曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] , "

" I am seventy years old this year , "

" 我 是 七十 年 老的 这 年 , "

“某今年正七十岁，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

He had no children .

他 有 不 孩子们 .

并无子嗣。”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :

Yu Gong said :

于 锣 说 :

于公曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɜːrst][ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] ['raɪtʃəs] . "

" I observe that you are first and foremost righteous . "

" 我 观察 那 你 是 第一的 和 首先 正义 . "

“吾观汝首能尚义，

[ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

The good deeds done in secret are considerable .

这 好的 契约 完毕 在 秘密 是 大量 .

阴德不小。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld]

Although he is seventy years old

虽然 他 是 七十 年 老的

年虽七旬，

[roʊ'bʌst] [fɪ'ziːk] ,

Robust physique ,

强壮的 体质 ,

体貌健厚，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sək'sesəz] .

It's not that there are no successors .

它是 不是 那 那里 是 不 继承人 .

非无后者。”

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .

He then advised him to take a concubine .

他 然后 建议 他 到 拿 一个 妾 .

乃劝其纳妾，

[tuː; tə] [prə'duːs] ['ɔːfsprɪŋ] .

To produce offspring .

到 生产 后代 .

以生后嗣。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [pʊr] [gɜːrl][biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

The official ordered that a poor girl be chosen to come to the courtyard .

这 官方的 订购 那 一个 贫穷的 女孩 是 选定 到 来 到 这 庭院 .

公令里老择一贫家女到院，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [laʊ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

He ordered Zhao Lao to accept it .

他 订购 赵 老挝 到 接受 它 .

命赵老纳之。

[oʊld]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Old Zhao thanked him and left .
老的 赵 谢谢 他 和 左边 .

赵老领谢而出。

['leɪtər] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
Later , Zhao Shouxian was about to die within a year .
之后 , 赵 - 曾是 关于 到 死 之内 一个 年 .

后赵守贤将及一年，

[ðə; ði] [fruːt] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
The fruit gives birth to a son .
这 水果 给予 出生 到 一个 儿子 .

果生一子。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] .
He went to the courtyard and kowtowed to express his gratitude to the Duke .
他 去 到 这 庭院 和 叩头 到 表达 他的 感激 到 这 公爵 .

至院中叩谢于公。

- [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Gongxin was very pleased .
- 曾是 非常 高兴 .

公心甚喜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] ['hev(ə)n] [rɪ'wɔːrdz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
It is believed that Heaven rewards the virtuous .
它 是 相信 那 天堂 奖励 这 有德行的 .

以为天之报施善人，

[soʊ] [fæst] .
So fast .
所以 快速地 .

如此之速。

[ju] [gɔŋsi] :
Yu Gongsi :
于 公司 :

于公思：

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] :
I have just issued the proclamation :
我 有 只是 发布 这 公告 :

吾才出告谕：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [fɜːrst]['doʊneɪtɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Zhao Shouxian first donated funds to provide relief .
赵 - 第一的 捐赠 资金 到 提供 宽慰 .

赵守贤先来损资赈济，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɪroʊ] [ə'mʌŋ] [gʊd] ['sɪtəznz] .
He was also a hero among good citizens .
他 曾是 还 一个 英雄 之中 好的 公民 .

亦良民之豪杰也。

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He admired it for a long time .
他 钦佩 它 为了 一个 长的 时间 .

叹羡久之。

[ðeɪ] [stɪl] ['poʊstɪd] ['noʊtɪsɪz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
They still posted notices to advise against it .
他们 仍然 发布 通知 到 建议 反对 它 .

仍大张榜文劝示。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] ['evriwer] .
It was hung up everywhere .
它 曾是 悬挂 向上 到处 .

各处张挂。

[ðə; ði] [tenθ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] , [ɜːrdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [fʌndz]
The tenth message was delivered to the court , urging people to donate funds
这 第十 信息 曾是 发表 到 这 法庭 , 敦促 人们 到 捐 资金
[ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [rɪ'liːf] ['sɔŋz] .
and recite relief songs .
和 背诵 宽慰 歌曲 .

第十传 于院示捐资劝谕 众民诵赈济歌谣

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
Yu Gong immediately ordered the proclamation to be issued .
于 锣 立即地 订购 这 公告 到 是 发布 .

于公即令出榜,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑːrdʒ] ['letərz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .
More than a thousand large letters of advice were written .
更多的 比 一个 千 大的 信件 的 建议 是 书面 .

大书劝示千馀张,

['hæŋɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Hanging over the main road .
绞刑 超过 这 主要的 路 .

悬挂通衢。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云:

['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['hiːnən]
Governor of Henan
州长 的 河南

巡抚河南、

[vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɛnsəˌreɪt]
Vice Censor - in - Chief of the Shanxi Provincial Censorate
副 审查 - 在 - 首席 的 这 山西 省级 审查

山西都察院佥都御史,

[kən'kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Concurrently serving as Right Vice Minister of the Ministry of War ,
同时 服务 作为 正确的 副 部长 的 这 部 的 战争 ,

兼兵部右侍郎于,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['fæmɪn] .
To fulfill the imperial order to relieve famine .
到 实现 这 帝国 命令 到 缓解 饥荒 .

为承奉朝命抚济饥荒事。

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn] ['hiːnən]
The light shines on Henan
这 光 闪耀 在 河南

照得河南、

[ʃɑːn'ʃiː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz]
Shanxi and two other provinces
山西 和 二 其他 省份

山西二省，

[ðə; ði] ['fæmɪn] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪr] .
The famine was severe .
这 饥荒 曾是 严重 .

饥荒为甚。

[ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] ['skætərd] ,
The poor are scattered ,
这 贫穷的 是 疏散 ,

贫民流散，

['stɑːrvɪŋ] !
Starving !
饥饿 !

缺食嗷嗷。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

本院莅任以来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wɪl] [suːn] [bɪ'stoʊ] [rɪ'liːf] [fʌndz] .
The imperial decree will soon bestow relief funds .
这 帝国 法令 将要 很快 赐给 宽慰 资金 .

即将前钦赐赈济银两，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['priːfektʃər]
And there was no obstruction to the money and grain of each prefecture
和 那里 曾是 不 梗阻 到 这 钱 和 粮食 的 每个 州
, [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
, state and county .
, 状态 和 县 .

并各府州县无碍钱粮，

[ænd; ənd] [prɪ'per] [greɪn] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] .
and prepare grain for storage .
和 准备 粮食 为了 贮存 .

及预备仓粮，

[ɔːl] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] .
All relief and distribution were carried out .
全部 宽慰 和 分配 是 携带 出去 .

尽行赈散，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðer; ðər] ['ɜːrdʒənt] [niːdz] .
To alleviate their urgent needs .
到 减轻 他们的 紧迫的 需求 .

以济其急。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['sʌfərɪŋ] ,
Although the people of Suzhou are currently suffering ,
虽然 这 人们 的 苏州 是 现在 痛苦 ,

虽目下少苏民困，

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I fear we may not be able to sustain this in the future .
我 害怕 我们 可能 不是 是 有能力的 到 维持 这 在 这 未来 .

将来犹恐不支。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['empərər] [jaʊ] [ɪk'spɪriənst] [naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [flʌdz] .
In the past , Emperor Yao experienced nine years of floods .
在 这 过去的 , 皇帝 姚 经验丰富的 九 年 的 洪水 .

昔尧有九年之水,

[tæŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [draʊt] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] .
Tang suffered a drought for seven years .
唐 遭受 一个 干旱 为了 七 年 .

汤有七年之旱,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['piːp(ə)l] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] , [ðer; ðər] ['beliz] ['empti] .
There were no people crying out of hunger and cold , their bellies empty .
那里 是 不 人们 哭泣 出去 的 饥饿 和 寒冷的 , 他们的 肚子 空的 .

民无楞腹而啼饥号寒者,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

其故何也?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] .
It is possible to prepare in advance .
它 是 可能的 到 准备 在 进步 .

能预为备耳。

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wɪl] [naʊ] ['doʊneɪt][ˌtuː'tuː] , - [teɪl] [ʌv; əv][ɪts] ['sæləri] .
This institution will now donate 2 , 500 taels of its salary .
这 机构 将要 现在 捐 2 , - 两 的 它是 薪水 .

今本院即捐俸资二千五百两,

['fuː] - , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wæŋ]
Fu Mengxian , the official Wang
傅 - , 这 官方的 王

复蒙贤有司王、

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[lɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[jæŋ] - ,
Yang Zhugong ,
杨 - ,

杨诸公，

[iːtʃ] ['doʊneɪtɪd] - [teɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sæləri] .
Each donated 500 taels of their salary .
每个 捐赠 - 两 的 他们的 薪水 .

各捐俸资五百金，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['stɔːriŋ] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] .
It is the foundation for storing millet and wheat .
它 是 这 基础 为了 存储 粟 和 小麦 .

为蓄粟麦之本。

[haʊ'evər] , [dɪ'spaɪt] [ðɪs] ,
However , despite this ,
然而 , 尽管 这 ,

然虽有此，

[nɑːt] [jet] [fʊl] .
Not yet full .
不是 然而 满的 .

尚未充盈。

[ɪf] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ə'kɜːrz] ,
If a year of famine occurs ,
如果 一个 年 的 饥荒 发生 ,

倘遇凶年，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [help] ?
What will be done to help ?
什么 将要 是 完毕 到 帮助 ?

将何周济?

['aʊər; ɑːr] [kɔːrt] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
Our court thoroughly investigated the people's sentiments .
我们的 法庭 彻底 调查 这 人们的 情感 .

本院悉访民情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
He was quite knowledgeable about the affairs of ordinary people .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 这 事务 的 普通的 人们 .

颇知闾阎之事。

[ðɪs] [lɪst] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
This list is hereby issued .
这 列表 是 特此 发布 .

今特出榜，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][juː; jʊ] ['vɜːrtʃuəs] , ['welθi] , [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] :
This is an edict to you virtuous , wealthy , and powerful families :
这 是 一个 法令 到 你 有德行的 , 富裕 , 和 强大的 家庭 :

功谕尔等贤良富家巨室：

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] ['doʊneɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] ,
Those who can donate more than two hundred gold coins ,
那些 WHO 能 捐 更多的 比 二 百 金子 硬币 ,

有能捐二百金以上者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .
He was immediately awarded a crown and ribbon .
他 曾是 立即地 获奖 一个 王冠 和 丝带 .

当即与冠带奖励。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən]['doʊneɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
There are those who can donate more than four hundred taels of gold .
那里 是 那些 WHO 能 捐 更多的 比 四 百 两 的 金子 .

有能捐四百金以上者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] .
It was reported to the emperor immediately .
它 曾是 据报道 到 这 皇帝 立即地 .

当即奏闻，

[rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['piːpəlz] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Recorded as a righteous people's official ,
记录 作为 一个 正义 人们的 官方的 ,

录为义民官，

[ɪ'rekt] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ænd; ənd] [ə'wɔːrdz] ;
Erect memorial arches and awards ;
直立 纪念馆 拱门 和 奖项 ;

建坊旌表；

[ɔːr] [ðoʊz] [huː] [ɔːl'redi] [held] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] ,
Or those who already held official positions ,
或者 那些 WHO 已经 握住 官方的 职位 ,

或本身原有官职者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['ɔnəz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ,
That is , to bestow honors upon his grandfather ,
那 是 , 到 赐给 荣誉 之上 他的 祖父 ,

即荣封其祖父，

[ɔːr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Or record the name of his son .
或者 记录 这 姓名 的 他的 儿子 .

或录其子之名，

['sendɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd]['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs][tuː; tə] ['stjʊdnts] .
Sending clothes and handkerchiefs to students .
发送 衣服 和 手帕 到 学生 .

衣巾寄学。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['mɪlɪt] [wʌz; wəz] [bɔːt] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
In the past , millet was bought at a low price .
在 这 过去的 , 粟 曾是 买 在 一个 低的 价格 .

有昔年贱价籴粟米，

[naʊ] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hʌndrədz] [ɔːr]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bʊʃəlz] .
Now I'm willing to pay hundreds or thousands of bushels .
现在 我是 愿意的 到 支付 数百 或者 数千 的 蒲式耳 .

今肯输千百石，

[ðoʊz] [stɪl] [soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [praɪs] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
Those still sold to the public at the same low price as before ,
那些 仍然 卖 到 这 民众 在 这 相同的 低的 价格 作为 前 ,

仍照昔日贱价卖于民间者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kə'mendid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They were also commended in the same manner as before .
他们 是 还 赞扬 在 这 相同的 方式 作为 前 .

亦同前样旌奖。

[ɔːr] [teɪk] [ɪn] [ə'bændənd] ['tʃɪldrən] .
Or take in abandoned children .
或者 拿 在 弃 孩子们 .

或收留遗弃子女五、

[fɔːr; fər] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ][sɪks][ɔːr]['iːv(ə)n] [ten] [ɔːr] [mɔːr] ['membər] ,
For families with six or even ten or more members ,
为了 家庭 和 六 或者 甚至 十 或者 更多的 成员 ,

六口乃至十口以上者，

[ɔːr] [ðoʊz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [sel] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] ,
Or those willing to reduce the price by one or two coins to sell at the market price ,
或者 那些 愿意的 到 减少 这 价格 经过 一 或者 二 硬币 到 卖 在 这 市场 价格 ,

或肯减一二钱时价粜卖者，

[ðɪs] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
This court has already given instructions to the elders of the village the day before yesterday .
这 法庭 有 已经 给定 指示 到 这 长者 的 这 村庄 这 天 前 昨天 .

本院已前日面谕众里老，

[ɔːl] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] [ˌkɔmən'deɪʃənz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːviəs] ['præktɪs] [wɪ'ðaʊt] ['erər] .
All rewards and commendations were given in accordance with the previous practice without error .
全部 奖励 和 表彰 是 给定 在 根据 和 这 以前的 实践 没有 错误 .

皆照前给赏旌表不谬。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kæn; kən]['doʊneɪt] ['mʌni] .
There are virtuous scholars and officials who can donate money .
那里 是 有德行的 学者们 和 官员 WHO 能 捐 钱 .

有贤士大夫能捐贷者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
That is , to recommend someone for a position .
那 是 , 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

亦即保奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He was promoted from time to time .
他 曾是 推广 从 时间 到 时间 .

不时擢用。

['aʊər; ɑːr] ['ɪnstɪtuːt] ['ɔːlweɪz] [θɪŋks] [ʌv; əv] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['fæməliz] .
Our institute always thinks of wealthy and noble families .
我们的 研究所 总是 思考 的 富裕 和 高贵 家庭 .

本院每思富贵之家，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ɪn] ['æsets]
If one has three thousand taels of gold in assets
如果 一 有 三 千 两 的 金子 在 资产

如有三千金家资者，

[wʌn] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [kæn; kən][biː; bi]['doʊneɪtɪd][ɔːr] ['bɔːroʊd] .
One hundred gold coins can be donated or borrowed .
一 百 金子 硬币 能 是 捐赠 或者 借来的 .

可捐贷百金；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ,
Those with ten thousand taels of gold ,
那些 和 十 千 两 的 金子 ,

有万金者，

[juː; jʊ][kæn; kən]['doʊneɪt] [ɔːr] ['bɔːroʊ] - [goʊld] [kɔɪnz] .
You can donate or borrow 300 gold coins .
你 能 捐 或者 借 - 金子 硬币 .

可捐贷三百金，

[ɪts] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [pɔɪnt] [aʊt] [ʌv; əv] ['θɜːrti] .
It's no more than one point out of thirty .
它是 不 更多的 比 一 观点 出去 的 三十 .

亦不过三十分中出其一分。

[mɔːr'oʊvər] , [dəu'neitɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sent]
Moreover , donating even a single cent
而且 , 捐赠 甚至 一个 单身的 中心

况捐一分之资，

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
And save the lives of thousands .
和 节省 这 生活 的 数千 .

而活数千人之命，

[hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [diːdz] [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] !
His sinful deeds were far from insignificant !
他的 罪恶的 契约 是 远的 从 微不足道 !

阴功岂浅浅哉！

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm]['leɪtər] .
There will surely be someone to repay him later .
那里 将要 一定 是 某人 到 偿还 他 之后 .

后必有报之者。

['aʊər; ɑːr] [kɔːrt] ['ɔːf(ə)n][hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] , ['dʊrɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
Our court often has officials who , during years of famine ,
我们的 法庭 经常 有 官员 WHO , 期间 年 的 饥荒 ,

本院常见有司官因饥荒之岁，

[iːtʃ] [steɪt] ,
Each state ,
每个 状态 ,

每令州、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['neɪbɔ:hʊdz] [ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] [rɪ'pɔ:rts] [frʌm; frəm] ['welθi] ['haʊshəʊldz] .
The county magistrate inspected the neighborhoods and demanded reports from wealthy households .
这 县 地方法官 检查 这 社区 和 要求 报告 从 富裕 家庭 .

县官督察里闾勒报大户，

[ɪts] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] ,
Its wealthy and powerful families ,
它是 富裕 和 强大的 家庭 ，

其富豪大户，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] ['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðer; ðər] [doʊ'neɪʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'li:f] ['efərts] ,
Unaware of the immense virtue of their donations and relief efforts ,
不知情 的 这 巨大 美德 的 他们的 捐款 和 宽慰 努力 ，

不知捐贷赈济之德甚洪，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [trɪks] [ænd; ənd] [ski:mz] .
Instead , they resort to all sorts of tricks and schemes .
反而 ， 他们 采取 到 全部 排序 的 技巧 和 方案 .

而反百计夤缘，

['braɪbəri] [wɪð; wɪθ] ['mʌni]
Bribery with money
受贿 和 钱

用钱贿赂，

['si:kɪŋ] [ðer; ðər] [ɪg'zempʃn]
Seeking their exemption
寻求 他们的 豁免

求其脱免，

[li] [su:][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
Li Xu succeeded in his wickedness .
李 徐 成功了 在 他的 邪恶 .

里胥得遂其奸，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] - [klæs] ['haʊshoʊld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [klæs] ['haʊshoʊld] .
They changed their household registration from the upper - class household to the middle - class household .
他们 已更改 他们的 家庭 登记 从 这 上 - 班级 家庭 到 这 中间 - 班级 家庭 .

脱上户而报中户。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [feɪld] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [fækts] .
The authorities failed to investigate the facts .
这 当局 失败的 到 调查 这 事实 .

有司不查其实，

[ænd; ənd][noʊ] [mɔ:r] [θri:] ['i:ˌdɪkts] [wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] .
And no more three edicts were issued .
和 不 更多的 三 法令 是 发布 .

又不再三开谕，

['ɔ:f(ə)n] , [ðeɪ] [tɜ:rn] ['ɪntu:]['mju:tʃuəl] [dis'tə:bənsiz] .
Often , they turn into mutual disturbances .
经常 ， 他们 转动 进入 相互的 干扰 .

往往转相扰害，

[haʊ] ['fuːlɪʃ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] !
How foolish are those above and below !
如何 愚蠢 是 那些 多于 和 以下 !

亦何上下之愚哉!

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['braɪbəri] [θruː] [kə'nekʃnz] ,
If the money is used for bribery through connections ,
如果 这 钱 是 用过的 为了 受贿 通过 连接 ,

假如用夤缘贿赂之费,

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] ?
Which would be better than donating money to relieve the famine and poverty ?
哪个 会 是 更好的 比 捐赠 钱 到 缓解 这 饥荒 和 贫困 ?

孰若捐贷以赈饥贫,

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [kən'sɜːrnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
To address the hidden concerns of the imperial court ,
到 地址 这 隐 担忧 的 这 帝国 法庭 ,

上舒朝廷之隐忧,

[ðɪs] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [wʌnz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
This is for the benefit of one's descendants .
这 是 为了 这 益处 的 一个人的 后代 .

下为子孙之积福,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It is not necessary for the village head to be a subject of examination .
它 是 不是 必要的 为了 这 村庄 头 到 是 一个 主题 的 考试 .

中又不致为里甲之科需。

[ðɪs] [kɔːrt] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [doʊ'neɪʃənz] [ænd; ənd] [loʊnz] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] .
This court hereby issues an edict to provide donations and loans for disaster relief .
这 法庭 特此 问题 一个 法令 到 提供 捐款 和 贷款 为了 灾难 宽慰 .

本院今谕捐贷赈济,

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [gʊd] [diːd] .
I sincerely urge you to do this good deed .
我 真挚地 敦促 你 到 做 这 好的 契据 .

实劝汝等为此好事,

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['stɪndʒi] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [welθ] .
You are all stingy and reluctant to part with your wealth .
你 是 全部 小气 和 不情愿的 到 部分 和 你的 财富 .

汝等反吝财难舍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [wɜːr; wər] [di'vaizɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ɑːmz] ,
Upon hearing that monks and nuns were devising a way to solicit alms ,
之上 听力 那 僧侣 和 修女 是 设计 一个 方式 到 征求 施舍 ,

及一闻僧尼设法化缘,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [welθ] .
Therefore , he was able to give up a large amount of wealth .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 给 向上 一个 大的 数量 的 财富 .

遂能舍大资财,

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['blesɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] ,
In order to invite blessings in the next life ,
在 命令 到 邀请 祝福 在 这 下一个 生活 ,

以邀来世福德，

['ɪznt] [ðæt] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] ?
Isn't that utterly absurd ?
不是 那 完全地 荒诞 ?

岂非妄谬乎！

[huː] [wʊd] ['doʊneɪt] [tenz] [ɔːr] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] ?
Who would donate tens or hundreds of taels of gold ?
WHO 会 捐 十 或者 数百 的 两 的 金子 ?

孰若捐数十百金，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
To relieve the people suffering from hunger and thirst ,
到 缓解 这 人们 痛苦 从 饥饿 和 口渴 ,

以济嗷嗷饥苦之民，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] ['merɪt] .
It is truly seen that there is immeasurable merit .
它 是 真的 已见 那 那里 是 无法估量的 优点 .

实有见在无量功德。

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ʌv; əv] ['westərn] ['ʃuː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ledʒɪsleɪt] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [fʌndz]
Therefore , Zhang Yong of Western Shu was able to legislate to donate funds
所以 , 张 永 的 西 舒 曾是 有能力的 到 立法 到 捐 资金
[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] .
to help the poor .
到 帮助 这 贫穷的 .

故西蜀张咏能立法捐资济贫，

[meɪ] [ðer; ðər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ɪn'dʒɔɪ] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ;
May their descendants enjoy prosperity and honor for generations ;
可能 他们的 后代 享受 繁荣 和 荣誉 为了 几代人 ;

子孙数世荣贵；

[ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [soʊld] [greɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
The Jiang family of Zhejiang sold grain at a low price .
这 江 家庭 的 浙江省 卖 粮食 在 一个 低的 价格 .

浙江蒋氏以平粜贱谷，

[θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['brʌðərz] [bɪ'keɪm] [gɔdz] .
Three generations of brothers became gods .
三 几代人 的 兄弟 成为 神 .

兄弟三代为神。

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] ,
The so - called benevolent person ,
这 所以 - 称为 仁慈 人 ,

所谓仁人者，

[ɪts] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] [ɪk'stensɪv] .
Its benefits are extensive .
它是 好处 是 广泛的 .

其利甚溥，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .
The news was very enthusiastic .
这 消息 曾是 非常 热情的 .

其报甚隆。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
During his lifetime , he was respected and admired by thousands .
期间 他的 寿命 , 他 曾是 受人尊敬 和 钦佩 经过 数千 .

生前则万人感戴,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
His name will be remembered for generations to come after his death .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 后 他的 死亡 .

死后则百世流芳。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['welθi] ['fæməliz] .
Many of them are wealthy families .
许多 的 他们 是 富裕 家庭 .

多有富豪之家,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['stɪndʒi] .
He was usually stingy .
他 曾是 通常 小气 .

平昔悭吝,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['doʊneɪt] [fʌndz] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] ,
Unwilling to donate funds for relief ,
不情愿 到 捐 资金 为了 宽慰 ,

不肯捐资赈济,

['duːɪŋ] [ðɪs] [gʊd] [diːd]
Doing this good deed
正在做 这 好的 契据

行此美事,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] .
They are truly foolish and unenlightened .
他们 是 真的 愚蠢 和 闭塞 .

是诚愚而不悟者。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟乎!

([ɪrz] [fjuː]) ([ɪrz] [fjuː]) [lɪvd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
(Ears Few) (Ears Few) lived his whole life in this world ,
(耳朵 很少) (耳朵 很少) 居住地 他的 所有的 生活 在 这 世界 ,

(耳少)(耳少)一身在世,

['lɪmɪtɪd] [fuːd] [sə'plaɪ]
Limited food supply
有限的 食物 供应

食用有限,

[deθ] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [ə'weɪ] .
Death will not go away .
死亡 将要 不是 去 离开 .

死又将不去。

[ænd; ənd] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
And busy all day long ,
和 忙碌的 全部 天 长的 ,

且终日营营,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [plænz] ,
With a thousand schemes and a hundred plans ,
和 一个 千 方案 和 一个 百 计划 ,

千谋百计,

[ðeid] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n][ðæn; ðən] [luːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
They'd rather be a beast of burden than lose even a little .
他们会 相当 是 一个 兽 的 负担 比 失去 甚至 一个 小的 .

作牛马不肯少输一二。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ,
For this wonderful thing ,
为了 这 精彩的 事物 ,

为此美事，

[ðɪs] [kɔːrt] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃɪz] [tuː] ['grænəriːz] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] .
This court now establishes two granaries in each county .
这 法庭 现在 建立 二 粮仓 在 每个 县 .

今本院每县置二仓，

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] - ['greɪnəri,'grænəri] .
The first is Shangyi Granary .
这 第一的 是 - 粮仓 .

一曰尚义仓，

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] ['bælənsɪŋ] ['werhaʊs] .
The first is the balancing warehouse .
这 第一的 是 这 平衡 仓库 .

一曰平准仓。

[ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['greɪnəri,'grænəri][ɪz][ə; eɪ]['greɪnəri,'grænəri] [wer] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l]
A charitable granary is a granary where virtuous and capable people
一个 慈善 粮仓 是 一个 粮仓 在哪里 有德行的 和 有能力的 人们
['doʊneɪt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
donate money and grain .
捐 钱 和 粮食 .

义仓即贤良捐资输谷之仓。

['kloʊzɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [miːnz] ['baɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌmpər] ['hɑːrvɪst] .
Closing out a position means buying at a low price during a bumper harvest .
结束 出去 一个 位置 方法 购买 在 一个 低的 价格 期间 一个 保险杠 收成 .

平仓即丰年贱价买进，

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'lʌki] [jɪr]
If it is an unlucky year
如果 它 是 一个 倒霉 年

若遇凶年，

[ðoʊz] [huː] [soʊld][æt; ət] [loʊ] ['praɪsɪz][ɪn][ðə; ði][pæst] .
Those who sold at low prices in the past .
那些 WHO 卖 在 低的 价格 在 这 过去的 .

照昔贱价平粜者。

[ə; eɪ] [stil] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] , [in'skraibiŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
A stele was erected in front of the granary , inscribing the name of the
一个 碑 曾是 竖立 在 正面 的 这 粮仓 , 铭刻 这 姓名 的 这
['pɜːrs(ə)n] [huː] ['doʊneɪtɪd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] .
person who donated a certain amount .
人 WHO 捐赠 一个 肯定 数量 .

即于仓前立碑勒名大书某人捐贷若干，

['sʌmwʌn] ['doʊneɪtɪd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] .
Someone donated a certain amount of millet and wheat .
某人 捐赠 一个 肯定 数量 的 粟 和 小麦 .

某人输粟麦若干，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [['nʌmbər] ['mɪsɪŋ]] .
The total number of living people is [number missing] .
这 全部的 数字 的 活的 人们 是 [数字 丢失的] .

计全活人若干，

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃweɪ] [i'rektid] [tuː; tə] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
Not only were monuments and archways erected to commend them .
不是 仅有的 是 纪念碑 和 拱门 竖立 到 表彰 他们 .

不但立碑建坊旌奖，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It also depends on reputation .
它 还 取决于 在 名声 .

亦在在口碑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [preɪzd] .
It is widely praised .
它 是 广泛 赞扬 .

为人传诵。

['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ,
Virtuous and benevolent ,
有德行的 和 仁慈 ,

贤良仁富，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['fæmɪn] ,
Seeing this famine ,
看到 这 饥荒 ,

见此荒年，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ?
How could they not have a conscience and compassion ?
如何 可以 他们 不是 有 一个 良心 和 同情 ?

岂无恻隐良心?

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['doʊneɪt][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] ,
Intending to donate to help the poor ,
意图 到 捐 到 帮助 这 贫穷的 ,

欲捐输济困，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
There are more treacherous people .
那里 是 更多的 奸诈 人们 .

又有奸徒，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [sɪn'sɪr] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌædmə'nɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːrt] .
They disregarded the sincere advice and admonitions of this court .
他们 被忽视 这 真诚 建议 和 告诫 的 这 法庭 .

不思本院推诚劝谕，

['kɑːnvɜːrsli] , [ðer; ðər] [wɜːrdz] [əb'strʌktid] [ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] .
Conversely , their words obstructed their sense of righteousness and conscience .
反过来 , 他们的 字 受阻 他们的 感觉 的 义 和 良心 .

反设言阻塞其尚义良心，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['doʊneɪt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðiːz] [deɪz] .
Furthermore , it is not difficult to donate a hundred taels of silver these days .
此外 , 它 是 不是 难的 到 捐 一个 百 两 的 银 这些 天 .

且言今捐百金不难，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ;
I fear there may be another major campaign in the future ;
我 害怕 那里 可能 是 其他 主要的 活动 在 这 未来 ;

恐他日又有别项大役；

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
There is also a saying that donating money is not difficult .
那里 是 还 一个 说 那 捐赠 钱 是 不是 难的 .

又有言捐贷不难，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [bai] [greɪn] [ænd; ənd] ['trænspɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] ,
If someone is required to buy grain and transport it to the granary ,
如果 某人 是 必需的 到 买 粮食 和 运输 它 到 这 粮仓 ,

倘又要人去买谷输仓，

[ðen] [bəuθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] .
Then both people and money will be lost .
然后 两个都 人们 和 钱 将要 是 丢失的 .

则人财两为赔累。

['aʊər; ɑːr]['hɑːspɪt(ə)l][ɪz] [naʊ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] .
Our hospital is now dedicated to relieving the suffering of the poor .
我们的 医院 是 现在 投入的 到 缓解 这 痛苦 的 这 贫穷的 .

今本院一心为贫民苏困，

['merɪt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] ,
Merit and virtue ,
优点 和 美德 ,

功尔贤良，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['doʊneɪt][ænd; ənd] [lend] [greɪn] .
They were willing to donate and lend grain .
他们 是 愿意的 到 捐 和 借 粮食 .

既肯捐贷资谷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [mɔːr] ?
Why should I trouble you to buy more ?
为什么 应该 我 麻烦 你 到 买 更多的 ?

又岂复劳汝买输，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's absolutely unreasonable .
那就是 绝对地 不合理 .

决无是理，

[duː][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ænd; ənd] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Do not listen to the misleading and obstruction of treacherous people .
做 不是 听 到 这 误导性的 和 梗阻 的 奸诈 人们 .

切不可听奸徒惑阻。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [i'rektid] [ðɪs] ['mɑːnjumənt] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] ['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
This is why our institution erected this monument to inscribe our names for posterity .
这 是 为什么 我们的 机构 竖立 这 纪念碑 到 题 我们的 姓名 为了 后人 .

本院所以立碑勒名留后者，

[wʌn] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['merɪts] .
One purpose is to commend the virtuous and righteous for their merits .
一 目的 是 到 表彰 这 有德行的 和 正义 为了 他们的 优点 .

一则旌贤良尚义之功，

['sekəndli] , ['emprəs] [diː'ju][fər'bæd,fər'beɪd][ðə; ði] - ['fæməli][frʌm; frəm]['evər] [ə'gen] ['biːɪŋ] [ə'laʊd]
Secondly , Empress Du forbade the Shangyi family from ever again being allowed
第二 , 皇后 杜 禁止 这 - 家庭 从 曾经 再次 存在 允许
[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
to return .
到 返回 .

二则杜后不许再将尚义之家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['meɪdʒər]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ðæt] [kɔːz] [dɪ'stɜːrbəns] .
There are other major projects that cause disturbance .
那里 是 其他 主要的 项目 那 原因 干扰 .

有别项大役索扰也。

['aʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdəz] [ðæt] ['welθi] ['fæməliz] [laɪk] [jɔːrz] [ɔːl] [wɜːrk] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk]
Our institution also considers that wealthy families like yours all work hard to make
我们的 机构 还 考虑 那 富裕 家庭 喜欢 你的 全部 工作 难的 到 制作
[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
a living .
一个 活的 .

本院亦思尔等富家巨室皆辛苦营生，

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Settle down and start a family .
定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
We must not force it .
我们 必须 不是 力量 它 .

必不强致之。

[haʊ'evər] , ['aʊər; ɑːr]['hɑːspɪt(ə)l] [triːts] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
However , our hospital treats people with sincerity .
然而 , 我们的 医院 款待 人们 和 诚意 .

但本院推诚待人，

['ɜːrnɪst] [əd'vaɪs] .
Earnest advice .
认真 建议 .

谆谆劝示。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] .
You should all take the heart of this institution as your own .
你 应该 全部 拿 这 心 的 这 机构 作为 你的 自己的 .

尔众当以本院之心为心，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːrvɪst] ,
Waiting for a bountiful harvest ,
等待 为了 一个 丰富 收成 ,

待后丰熟，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [mʌst; məst][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The amount must be counted and returned .
这 数量 必须 是 计数 和 返回 .

必计数给还，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ?
How could he possibly be deceiving me ?
如何 可以 他 可能 是 欺骗 我 ?

安肯欺谬？

['æftər] ['prezəntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
After presenting it now ,
后 呈现 它 现在 ,

今出示后，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'kædəmi] ,
If you do not understand the sincerity of this academy ,
如果 你 做 不是 理解 这 诚意 的 这 学院 ,

尔众若不体本院之诚，

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
His residence
他的 住宅

他日府、

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

州、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [geɪv] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The county magistrate gave a detailed report to the court .
这 县 地方法官 给予 一个 详细的 报告 到 这 法庭 .

县官详实报名到院，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stʌbərn] ['piːp(ə)l] .
They are stubborn people .
他们 是 固执的 人们 .

是顽民也，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃoʊn] .
Therefore , it is shown .
所以 , 它 是 所示 .

故示。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['poʊstɪd][baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi]
The people of the two provinces saw the proclamation posted by the academy
这 人们 的 这 二 省份 锯 这 公告 发布 经过 这 学院
['ɔːfərɪŋ] [sɪn'sɪr] [əd'vaɪs] .
offering sincere advice .
提供 真诚 建议 .

二省人民见于院榜示开诚劝谕，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['welθi] [ænd; ənd][kaɪnd] ['piːp(ə)l] ,
There are wealthy and kind people ,
那里 是 富裕 和 种类 人们 ,

有富豪良善，

['evriwʌn] ['glædli] ['doʊneɪtɪd] [greɪn] [ænd; ənd] ['mʌni] .
Everyone gladly donated grain and money .
每个人 乐意 捐赠 粮食 和 钱 .

莫不欣然乐捐资粟，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] .
To show respect .
到 展示 尊重 .

以尊明示。

[ðoʊz] [huː] ['væljuː] ['raɪtʃəsnəs] [ðə; ði][moʊst] ,
Those who value righteousness the most ,
那些 WHO 价值 义 这 最多 ,

其最尚义者，

[ɪn] ['hiːnən] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
In Henan , Zhao Shouxian ,
在 河南 , 赵 - ,

河南则赵守贤、

['gaʊ] - ,
Gao Congshan ,
高 - ,

高从善、

[sʌn] - ,
Sun Zuyou ,
太阳 - ,

孙祖祐、

[l'juː] [dəhɔŋ] ;
Liu Dehong ;
刘 德宏州 ;

刘德洪;

[jæŋ] - [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː]
Yang Younian from Shanxi
杨 - 从 山西

山西则杨有年、

['wæŋ] ['jɔŋ] ,
Wang Yong ,
王 永 ,

王永、

[li] ['wɛŋk] ,
Li Wenke ,
李 文克 ,

李文科、

['ʃaʊ] -
Shao Chengfang
邵 -

邵承芳、

['ʒuː] - .
Zhu Chaoqing .
朱 - .

朱朝卿。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

至今高、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

['ʒuː] [wuːzaɪ]
Zhu Wuzhai
朱 五寨

朱五宅，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [held] [haɪ] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
All of them had held high office for generations .
全部 的 他们 有 握住 高的 办公室 为了 几代人 .

皆累世簪缨。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʃaʊ] [siːdʒiːə]
Shao Sijia
邵 思佳

邵四家，

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] ['flɜːrɪʃ] .
Their descendants will flourish .
他们的 后代 将要 繁荣 .

子孙蕃盛。

[ðɪs] ['demənstreits] [ɪts] ['merɪt] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
This demonstrates its merit in saving lives .
这 证明 它是 优点 在 保存 生活 .

可见济人活命之功，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [bles] [ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Heaven will surely bless their descendants .
天堂 将要 一定 保佑 他们的 后代 .

天必阴祐其后也。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [tuː] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]
The official then ordered the county magistrate to select two loyal and upright
这 官方的 然后 订购 这 县 地方法官 到 选择 二 忠诚 和 直立
['eldəz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
elders from each village .
长者 从 每个 村庄 .

公乃着县官每里选忠正耆老二人，

[ɪn] [ðə; ði] [kə'læbəreɪtɪv] ['prɑːses] ,
In the collaborative process ,
在 这 协作 过程 ,

协同里中，

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

照旧日册籍，

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [kaʊnt]
Population count
人口 数数

查计人口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['jɪrz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They were given half a year's worth of millet and silver .
他们 是 给定 一半 一个 年 值得 的 粟 和 银 .

给与半年粟谷银两。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪn'spekʃənz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The county magistrate was still required to conduct inspections from time to time .
这 县 地方法官 曾是 仍然 必需的 到 执行 检查 从 时间 到 时间 .

仍着县官不时稽查，

['tʃiːtɪŋ] [ænd; ənd]['feivəritizəm][ɑːr; ər] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] .
Cheating and favoritism are strictly prohibited in the secretariat .
作弊 和 偏爱 是 严格 禁止 在 这 秘书处 .

不许里书作弊徇私。

[ɪf] ['refjʊdʒiːz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [ə'raɪv] ['hʌŋɡri] . . .
If refugees from other provinces arrive hungry . . .
如果 难民 从 其他 省份 到达 饥饿的 . . .

如有别省流民饥馁到来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['sʌstənəns] [wer'evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn] [ðer; ðər]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
They were also instructed to find food and sustenance wherever they could in their local area .
他们 是 还 指示 到 寻找 食物 和 维持 无论 他们 可以 在 他们的 当地的 区域 .

亦令随在地方就食度命，

[duː][nɑːt] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Do not chase them away .
做 不是 追赶 他们 离开 .

不可赶逐。

[ɪf] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] . . .
If this method is implemented . . .
如果 这 方法 是 实施的 . . .

此法行之，

['piːp(ə)l] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
People benefit from it .
人们 益处 从 它 .

民沾实惠，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
And thus , they were able to live .
和 因此 , 他们 是 有能力的 到 居住 .

而得全生。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː] ['grænəriːz] [ænd; ənd] [i'rektid] ['stiːliːz] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] .

The government then established two granaries and erected steles in each county .

这 政府 然后 已确立的 二 粮仓 和 竖立 石碑 在 每个 县 .

公即每县置二仓立碑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .

It is published under the name of Shangyi .

它 是 已发布 在下面 这 姓名 的 - .

刊诸尚义之名。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .

They were also given a crown and ribbon .

他们 是 还 给定 一个 王冠 和 丝带 .

又给与冠带，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]

The memorial was submitted to the emperor , requesting the construction

这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 , 请求 这 建造

[ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪʃuːəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plæk] .

of a memorial archway and the issuance of a plaque .

的 一个 纪念馆 拱道 和 这 发行 的 一个 牌匾 .

奏闻建坊旌表给匾，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,

To reward his family ,

到 报酬 他的 家庭 ,

犒赐其家，

['æftərwərdz] , ['veriəs] [kɔːr'veɪ] [ænd; ənd] [rɪ'dʌndənt] ['leɪbər] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [ig'zemptid] .

Afterwards , various corvée and redundant labor services were exempted .

然后 , 各种各样的 宦官 和 多余的 劳动 服务 是 豁免 .

免后各色差徭冗役，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ɪn] ['diːteɪl] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l]

He instructed the village elders in detail , and gave them his personal

他 指示 这 村庄 长者 在 细节 , 和 给予 他们 他的 个人的

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

instructions .

指示 .

一一照示与面谕里老之言，

[ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] .

Absolutely correct .

绝对地 正确的 .

一毫不谬。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [bai] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] [frʌm; frəm] [raɪp] ['eriəz] .

The Duke then sent men to buy millet and wheat from ripe areas .

这 公爵 然后 发送 男人 到 买 粟 和 小麦 从 成熟 区域 .

公又差人于成熟处收买粟麦，

[sʌtʃ] [æz; əz]

Such as Huguang

这样的 作为 湖广

如湖广、

['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

Sichuan and other places ,

四川 和 其他 地方 ,

四川等处，

[ɔːl] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] ['verɪfaɪd] [baɪ] [ðɪs] [kɔːrt] .
All documents were verified by this court .
全部 文件 是 已验证 经过 这 法庭 .

皆起本院勘合公文，

[prɪ'per] [bʊks] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [help] ['nebəz] .
Prepare books for disaster relief and help neighbors .
准备 图书 为了 灾难 宽慰 和 帮助 邻居 .

备书救灾恤邻，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [wɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " - " ([tuː; tə] [stɑːp] ['baɪɪŋ] [greɪn]) .
There are no words such as " 粜 " (to stop buying grain) .
那里 是 不 字 这样的 作为 " - " (到 停止 购买 粮食) .

无遏籴等语，

" [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['kɔrts] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃən] ,
" Respecting the court's benevolent intentions ,
" 尊重 这 法院的 仁慈 意图 ,

“仰体朝廷德意，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
They are all my children .
他们 是 全部 我的 孩子们 .

皆吾赤子。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ɑːr'selvz] ,
If we divide ourselves ,
如果 我们 划分 我们自己 ,

若分彼此，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
This is not the heart of a benevolent and virtuous person .
这 是 不是 这 心 的 一个 仁慈 和 有德行的 人 .

大非仁人君子之心。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [bai] [raɪs] [ɔːr] [wiːt] ,
If someone comes to your province to buy rice or wheat ,
如果 某人 来 到 你的 省 到 买 米 或者 小麦 ,

若有人到贵省粜买米麦，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [huː] [brɔːt] [raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [hɪr] .
And those from your province who brought rice and wheat here .
和 那些 从 你的 省 WHO 带来 米 和 小麦 这里 .

及贵省之人搬运米麦前来者，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [fɔːrs] [ɑːr; ər] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Those who rely on force are not permitted .
那些 WHO 依靠 在 力量 是 不是 允许 .

俱不许恃强之徒，

[tuː; tə] [kən'teɪn] [ænd; ənd] [ˌɪntər'sept] .
To contain and intercept .
到 包含 和 截距 .

遏闭拦截。

[ɪf] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
If your province has such people ,
如果 你的 省 有 这样的 人们 ,

若贵省有此之徒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['hɑːrmf(ə)l] ['pests] [huː] [hɑːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They are wicked and harmful pests who harm the people .
他们 是 邪恶 和 有害 害虫 WHO 伤害 这 人们 .

系是刁恶害民之蠹，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [kjʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I hope to cure it again .
我 希望 到 治愈 它 再次 .

希重治之。

[ɪf] [ˈeni] [priˈfektjurəl] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈtempts] [tuː; tə] [səˈpres] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
If any prefectural or county official attempts to suppress it . . .
如果 任何 县 或者 县 官方的 尝试 到 压制 它 . . .

若州县官有遏闭者，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [əbˈstrʌkt] [ðer; ðər] [dɪˈsɪʒənz] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] .
We should not obstruct their decisions based on their feelings .
我们 应该 不是 阻碍 他们的 决策 基于 在 他们的 情怀 .

当为推情毋阻。”

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊdz] ,
The place where the messenger paid for the goods ,
这 地方 在哪里 这 信使 有薪酬的 为了 这 商品 ,

其差人输买之处，

[ˈðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , no one dared to stop it .
所以 , 不 一 敢于 到 停止 它 .

是以无人敢遏。

[ðeɪ] [bɔːt] [greɪn] [tuː; tə] [stɔːr] [ɪn][ðə; ði][ˈgreɪnəri,ˈgrænəri] .
They bought grain to store in the granary .
他们 买 粮食 到 店铺 在 这 粮仓 .

其买籴来上仓粟谷，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈkælkjuleits] [ðer; ðər][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] ,
The public calculates their travel expenses ,
这 民众 计算 他们的 旅行 开支 ,

公算其盘费，

[pɔɪnt] - [beɪst] [weɪst] ,
Point - based waste ,
观点 - 基于 浪费 ,

点折虚耗，

[ɔːl] [fʌndz] [wɜːr; wər] [weɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
All funds were waived by the public .
全部 资金 是 放弃 经过 这 民众 .

皆公自蠲资，

[ˈkɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈmaʊnt] ,
Compensate for the amount ,
补偿 为了 这 数量 ,

赔补其数，

[stɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈgreɪnəri,ˈgrænəri] .
Store it in a granary .
店铺 它 在 一个 粮仓 .

置之仓廒。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ʌnˈlʌki] [jɪr]
If it is an unlucky year
如果 它 是 一个 倒霉 年

若遇凶年，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [pʊr] [ˈɪntuː] [gruːps] .
Then they divided the poor into groups .
然后 他们 分割 这 贫穷的 进入 团体 .

乃分次贫、

[ɪk'striːmli] [pʊr]
Extremely poor
极其 贫穷的

极贫，

[biː; bi] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
Be understanding and generous .
是 理解 和 慷慨的 .

谅人计口给与。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] ['jɪrz] ,
In the following two years ,
在 这 下列的 二 年 ,

后两年之间，

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɪz] [raɪp] .
The season is ripe .
这 季节 是 成熟 .

时岁成熟。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['doʊneɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['fæməli] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] .
The public investigation will determine the amount of money donated by the family in previous years .
这 民众 调查 将要 决定 这 数量 的 钱 捐赠 经过 这 家庭 在 以前的 年 .

公即查计先年捐贷资谷之家，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'peɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kælkjuleɪtɪd] [ə'maʊnt] .
Each party shall be repaid according to the calculated amount .
每个 派对 将 是 已偿还 根据 到 这 计算 数量 .

各各照数算明给还。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] " - " .
It has the sound of " Shangyi " .
它 有 这 声音 的 " - " .

有尚义音，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] ,
Grateful for your great virtue ,
感激的 为了 你的 伟大的 美德 ,

感公大德，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Those who are unwilling to receive
那些 WHO 是 不情愿 到 收到

不愿领者，

[stɪl] [stɔːrd] [ɪn] ['wɛəhausiz] [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ] ['eriəz] .
Still stored in warehouses and storage areas .
仍然 存储 在 仓库 和 贮存 区域 .

仍贮库贮仓。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['grænəriːz] .
There were also several granaries .
那里 是 还 一些 粮仓 .

又有几处仓廒，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðoʊz] [huː] [bɔːt] [greɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz]
For example , those who bought grain at a low price in previous years
为了 例子 , 那些 WHO 买 粮食 在 一个 低的 价格 在 以前的 年

如先年贱价买谷者，

['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [θriː] [sents] [plʌs] [faɪv] [pər'sent] ['ɪntrəst] ,
Capital of three cents plus five percent interest ,
首都 的 三 分 加 五 百分比 兴趣 ,

资本三钱加利五分，

[ðoʊz] [huː] [peɪ] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [kɔɪnz] ,
Those who pay six or seven coins ,
那些 WHO 支付 六 或者 七 硬币 ,

六七钱者，

['gæli] [eɪt] [pɔɪnts] ,
Galli eight points ,
加利 八 积分 ,

加利八分，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [bɔːt] [greɪn] .
Give it back to the family that bought grain .
给 它 后退 到 这 家庭 那 买 粮食 .

给还原籴之家。

['ðerfɔːr] , ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] ,
Therefore , wealthy and powerful families ,
所以 , 富裕 和 强大的 家庭 ,

故富家巨室，

[ænd; ənd] [smɔːl] , [pʊr] ['fæməliz] ,
And small , poor families ,
和 小的 , 贫穷的 家庭 ,

并小户贫家，

['evriwʌn] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [diːz] ['kaɪndnəs] .
Everyone is deeply grateful for De's kindness .
每个人 是 深 感激的 为了 德的 仁慈 .

无不感德思恩。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['widəuz] , ['ɔrfən] , [ænd; ənd] ['loʊnli] ['piːp(ə)l] .
The Duke also found widows , orphans , and lonely people .
这 公爵 还 成立 寡妇 , 孤儿 , 和 孤独 人们 .

公又访得鳏寡孤独者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['hiːdə] - [ɪn] .
They were all raised at the Hida - in .
他们 是 全部 提高 在 这 飞驒 - 在 .

皆查养于卑田院，

[raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] ['mʌnθli] .
Rice and millet were also given monthly .
米 和 粟 是 还 给定 月度 .

亦月给米粟，

['sekənd] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [klɔːθ] ,
Second season and cloth ,
第二 季节 和 布 ,

二季与布匹，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

并无遗失。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l] ['bjʊroʊ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
The government still ordered the establishment of medical bureaus in various places .
这 政府 仍然 订购 这 建立 的 医疗的 局 在 各种各样的 地方 .

仍令各处设医药局，

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] .
To treat the epidemic .
到 对待 这 流行性 .

以疗疫疾。

['æftər] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪldərnəs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] ,
After the Great Wilderness was covered ,
后 这 伟大的 荒野 曾是 涵盖 ,

盖大荒之后，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [baɪ] ['hʌŋgər] .
There will inevitably be illnesses caused by hunger .
那里 将要 不可避免地 是 疾病 导致 经过 饥饿 .

必有饥伤之病。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [delvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] - .
The Duke then delved into the profound principles of Xuanqi .
这 公爵 然后 深入研究 进入 这 深刻的 原则 的 - .

公乃究轩岐之奥旨，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [grænt] [ðem; ðəm] [lɔːn'dʒevəti] .
To save the people and grant them longevity .
到 节省 这 人们 和 授予 他们 长寿 .

拯斯民于寿域。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'mjuːnəti] [skuːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
They also established community schools in the villages and towns .
他们 还 已确立的 社区 学校 在 这 村庄 和 城镇 .

又设社学于里邑之中，

[jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
Your teachings are for the poor and needy .
你的 教义 是 为了 这 贫穷的 和 贫困 .

令教孤寒子弟，

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['riːdɚz] ,
To teach readers ,
到 教 读者 ,

使教读者，

[let] [hɪm; ɪm] [swiːp] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Let him sweep and deal with it himself .
让 他 扫 和 交易 和 它 他自己 .

令其自洒扫应对，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['jʊərəˌneɪtɪŋ] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
The etiquette of bowing and urinating upon entering a place of respect .
这 礼仪 的 鞠躬 和 排尿 之上 进入 一个 地方 的 尊重 .

出恭入敬之礼，

[gaɪd] [ðem; ðəm] [step] [baɪ] [step] .
Guide them step by step .
指导 他们 步 经过 步 .

循循导之。

[hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [s'kɒləz] .
His students were scholars .
他的 学生 是 学者们 .

其教读生儒，

[wʌn] ['ʃiː] [ʌv; əv] [raɪs] [pər] [mʌnθ]
One shi of rice per month
一 shi 的 米 每 月

每月给米一石、

[wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
One tael of silver ,
一 泰尔 的 银 ,

银一两，

[æz; əz][ə; eɪ]['rɪtʃuəl][fɔːr; fər] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
As a ritual for educating the people .
作为 一个 仪式 为了 教育 这 人们 .

作为教育子民之仪。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ['æftər] [ðæt] ,
For several years after that ,
为了 一些 年 后 那 ,

自此数年，

[ɔːl] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wel]
All alive and well
全部 活 和 出色地

全活万万，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Education is of utmost importance .
教育 是 的 极致 重要性 .

教育万万。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪks] ['kaɪndnəs] .
The people are deeply grateful for the public's kindness .
这 人们 是 深 感激的 为了 这 公众的 仁慈 .

百姓深感公恩。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][foʊk] [sɔːŋ] ,
There is a folk song ,
那里 是 一个 民间 歌曲 ,

有歌谣一篇，

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['gʌvərnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
This demonstrates the virtuous governance of the public at that time :
这 证明 这 有德行的 治理 的 这 民众 在 那 时间 :

以见当时公之德政云：

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [greɪn] .
In years of famine and poverty , there is no grain .
在 年 的 饥荒 和 贫困 , 那里 是 不 粮食 .

凶年饥岁贫无粟，

['evriwer] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['stɑːrvɪŋ] .
Everywhere , the people are starving .
到处 , 这 人们 是 饥饿 .

处处人民皆枵腹。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The children were sold to a wealthy man .
这 孩子们 是 卖 到 一个 富裕 男人 .

儿女卖与富家翁，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [iks'tʃeindʒd] [sɪks] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] .
The young man exchanged six bushels of grain .
这 年轻的 男人 交换 六 蒲式耳 的 粮食 .

少男止换六斗谷。

[sprɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [fɔːr] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] [left] .
Spring came and there were only four bushels of grain left .
春天 来了 和 那里 是 仅有的 四 蒲式耳 的 粮食 左边 .

春来只有四斗粮，

[mɪks] [raɪs] [ænd; ənd][bræn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [θɪn] ['pɔːrɪdʒ] .

Mix rice and bran to make a thin porridge .

混合 米 和 麸 到 制作 一个 薄的 稀饭 .

兼粞夹糠煮薄粥。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [eɪt] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

The couple ate together for over a month .

这 夫妻 吃 一起 为了 超过 一个 月 .

夫妻共食一月余，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [θɪn] [ænd; ənd]['boʊni] .

His face gradually became thin and bony .

他的 脸 逐步地 成为 薄的 和 骨质 .

面渐尪羸皮搭骨。

[let] [ðə; ði] ['nebəz] [siː] [wʌt] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] .

Let the neighbors see what starving people are like .

让 这 邻居 看 什么 饥饿 人们 是 喜欢 .

引邻看看作饿莩，

[wen] ['siːmən] [ɪz] [dɪ'pliːtɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [terz] [left] [tuː; tə][kraɪ] .

When semen is depleted , there are no tears left to cry .

什么时候 精液 是 耗尽 , 那里 是 不 眼泪 左边 到 哭 .

精液耗干无泪哭。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

Suddenly , news came that the governor had arrived in this region .

突然 , 消息 来了 那 这 州长 有 到达的 在 这 地区 .

忽闻巡抚至此邦，

[ðeɪ] ['oʊpənd] ['grænəriːz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] .

They opened granaries to provide relief from famine and drought .

他们 打开 粮仓 到 提供 宽慰 从 饥荒 和 干旱 .

开仓赈济饥与荒。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd]['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sæləri] .

He showed the people the grain and donated his own salary .

他 显示 这 人们 这 粮食 和 捐赠 他的 自己的 薪水 .

示民出粟自捐俸，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [ɪn'strʌktɪd] ['fuː] [ʃjɑːnlːɑːŋ] .

He earnestly instructed Fu Xianliang .

他 切实 指示 傅 贤良 .

谆谆复谕富贤良。

['fɔːrtʃənətli] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['eldəz] [ænd; ənd] ['tælənts] [ʌv; əv] - ,

Fortunately , thanks to the esteemed elders and talents of Shangyi ,

幸运的是 , 谢谢 到 这 尊敬的 长者 和 天赋 的 - ,

幸蒙尚义诸耆俊，

[loʊnz] [wɜːr; wər] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [greɪn] ['wɛəhausiz] .

Loans were transferred to grain warehouses .

贷款 是 转移 到 粮食 仓库 .

贷资输谷到官仓。

['evriwʌn] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

Everyone , big and small , had enough to eat .

每个人 , 大的 和 小的 , 有 足够的 到 吃 .

大家小户皆得食，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [gləud] [wɪð; wɪθ] [helθ] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti] .

Suddenly , his face glowed with health and vitality .

突然 , 他的 脸 发光 和 健康 和 活力 .

顷然面色生容光。

[ðə; ði] ['wɪdoʊd] , ['ɔːfənd] , [ænd; ənd] ['loʊnli] [ɑːr; ər] [ɔːl] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] .
The widowed , orphaned , and lonely are all provided for .
这 寡 , 孤儿 , 和 孤独 是 全部 假如 为了 .

鳏寡孤独俱有养，

['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] .
Medical treatment and disaster relief .
医疗的 治疗 和 灾难 宽慰 .

医药调理救灾伤。

[dʒaʊz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [duːz] ['mʌðər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Zhao's father and Du's mother see each other again today .
赵氏 父亲 和 杜的 母亲 看 每个 其他 再次 今天 .

赵父杜母今复见，

['hev(ə)n] [sent] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [bəʊθ] [saɪdz] .
Heaven sent a benevolent official to save both sides .
天堂 发送 一个 仁慈 官方的 到 节省 两个都 侧面 .

天遣恩官拯二方。

[ðə; ði] [foʊk] [sɔːŋ] [ɪz] [stɪl] [ri'saitid] [tə'deɪ] .
The folk song is still recited today .
这 民间 歌曲 是 仍然 背诵 今天 .

歌谣至今诵之。

['dʊrɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ju] [gɔːŋz] [ɪn'spekʃənz] ,
During each of Yu Gong's inspections ,
期间 每个 的 于 锣的 检查 ,

于公每巡视，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hiːnən] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Seeing that the Henan region was approaching the Yellow River ,
看到 那 这 河南 地区 曾是 接近 这 黄色的 河 ,

目见河南地方逼近黄河，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['tɜːrbjələnt] .
The water was extremely turbulent .
这 水 曾是 极其 湍流 .

水势极汹，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Pay close attention to the plan .
支付 关闭 注意力 到 这 计划 .

每留心计画。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['fɑːrmɪŋ] [wɜːrk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When the people have finished their farming work and have some free time ,
什么时候 这 人们 有 完成的 他们的 农业 工作 和 有 一些 自由的 时间 ,

待百姓农事完毕少暇之时，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['gæðər] [griːn] ['faɪərwʊd] , [riːdz] , [ænd; ənd]
He then personally ordered the people to gather green firewood , reeds , and
他 然后 亲自 订购 这 人们 到 收集 绿色的 柴 , 芦苇 , 和
['ʌðər] ['sɪmələr] [mə'tɪriəlz] .
other similar materials .
其他 相似的 材料 .

乃亲自令民采取青柴芦草等物，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [nɪr] ['wɔːtər] ,
Accumulated near water ,
积累 靠近 水 ,

堆积近水之处，

[fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] ['skænɪŋ] .
For use in scanning .
为了 使用 在 扫描 .

以备卷扫之用。

['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['daɪks] [wɜːr; wər] [stɪl] [bɪlt] .
Several large dikes were still built .
一些 大的 堤坝 是 仍然 建造 .

仍筑数处大堤，

[tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
To stop the flow of water .
到 停止 这 流动 的 水 .

以遏水势。

[plænt] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt]
Plant trees along the embankment
植物 树木 沿着 这 堤

堤旁种树，

[tuː; tə] [sə'lɪdɪfaɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
To solidify the foundation .
到 固化 这 基础 .

以固根基。

[ə; eɪ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] ['evri] [faɪv] [li] .
A post station was set up every five li .
一个 邮政 车站 曾是 放 向上 每一个 五 李 .

每五里立一铺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɡɑːrdɪd] [baɪ] ['dezɪɡneɪtɪd] [ˌpɜːrsə'nel] .
It is guarded by designated personnel .
它 是 守卫 经过 指定的 人员 .

专人看守。

[fjuː] [kə'læpsɪz] [ɔːr] ['dæmɪdʒɪz]
Few collapses or damages
很少 崩溃 或者 损害

少有坍损，

[ɪ'miːdiət] [rɪ'per] ,
Immediate repair ,
即时 维修 ,

即时修补，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪts] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [pri'ventɪŋ] [flʌdz] [ɪz] [ɪ'mens] .
To this day , its contribution to preventing floods is immense .
到 这 天 , 它是 贡献 到 预防 洪水 是 巨大 .

至今保全水患之功甚大。

[wen'evər] [ðə; ði] [duːk] [sɔː] ['hiːnən] ,
Whenever the Duke saw Henan ,
每当 这 公爵 锯 河南 ,

公每见河南、

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] .
The road to Shanxi is long and arduous .
这 路 到 山西 是 长的 和 艰巨 .

山西大路遥远，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] ['sʌmər] [deɪz]
During the hot summer days
期间 这 热的 夏天 天

当暑热炎天之时，

['mɜːtʃənts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .
There was nowhere to rest in the shade .
那里 曾是 无处 到 休息 在 这 阴影 .

又无遮阴少息之处，

['meni] [daɪd] [frʌm; frəm] [θɜːrst] , ['hiːtstroʊk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eilmənts] .
Many died from thirst , heatstroke , and other ailments .
许多 死亡 从 口渴 , 中暑 , 和 其他 疾病 .

多有喘渴中暑而死者。

[ðə; ði] [duːk] ['pitid] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
The Duke pitied him greatly .
这 公爵 可怜的 他 非常 .

公甚怜之，

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['piːp(ə)l] [laɪn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
So they had people line both sides of the road .
所以 他们 有 人们 线 两个都 侧面 的 这 路 .

乃使人夹道两旁，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['wɪloʊ] [triːz] [plaːntid] [ɪn] ['roʊz; 'raʊz] .
There were many willow trees planted in rows .
那里 是 许多 柳 树木 已种植 在 行 .

排种柳树极多，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] ,
In less than three to five years ,
在 较少的 比 三 到 五 年 ,

不三五年间，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['groʊɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [triː] .
The willows are gradually growing into a shady tree .
这 柳树 是 逐步地 生长 进入 一个 阴凉 树 .

柳树渐长成阴。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [haɪ] [maʊndz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The Duke also built dozens of high mounds in the middle of the main road .
这 公爵 还 建造 几十个 的 高的 土堆 在 这 中间 的 这 主要的 路 .

公又于大路中筑高埠数十处，

['mʌltɪp(ə)l] [moʊts] [wɜːr; wər] [dʌg] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪdz] .
Multiple moats were dug on the sides .
多种的 护城河 是 挖 在 这 侧面 .

旁边多开濠堑，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪloʊ] [triːz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [plaːntid] .
Ten thousand willow trees were also planted .
十 千 柳 树木 是 还 已种植 .

亦种柳树万株。

[ɔːr] [θriː] [maɪlz]
Or three miles
或者 三 英里

或三里、

[faɪv] [maɪlz] ,
Five miles ,
五 英里 ,

五里，

[ə; eɪ] [wel] [wʌz; wəz] [dredʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
A well was dredged along the road .
一个 出色地 曾是 疏浚 沿着 这 路 .

浚开一井于路，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [welz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Hundreds of wells were opened in succession .
数百 的 水井 是 打开 在 演替 .

连开数百余井，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
One is to reveal the power of the Yellow River .
一 是 到 揭示 这 力量 的 这 黄色的 河 .

一则透泄黄河水势，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd]['trævəlɚz, 'trævlɚz][kæn; kən][faɪnd] ['wɔːtər] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜːrst] .
One reason is that residents and travelers can find water to quench their thirst .
一 原因 是 那 居民 和 旅行者 能 寻找 水 到 淬火 他们的 口渴 .

一则住民与行人得水以济其渴。

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wel] .
A pavilion was also built beside the well .
一个 亭 曾是 还 建造 旁 这 出色地 .

又于井畔通造一亭，

['restɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌpæsərz'baɪ] .
Resting with passersby .
休息 和 路人 .

与往来之人憩息。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] [hæv; həv] [groʊn] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['kænəpi] [ʌv; əv] [ʃeɪd] .
To this day , the willow trees have grown so large that they form a canopy of shade .
到 这 天 , 这 柳 树木 有 生长 所以 大的 那 他们 形式 一个 树冠 的 阴影 .

至今柳树合围成阴，

[ðə; ði] [pə'destriən] [faʊnd] ['wɔːtər] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] .
The pedestrian found water to soothe his thirst .
这 行人 成立 水 到 舒缓 他的 口渴 .

行人得水以舒吻渴。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪts] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
The ancient sites still exist .
这 古老的 网站 仍然 存在 .

古迹犹存，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
This is truly an achievement for generations to come .
这 是 真的 一个 成就 为了 几代人 到 来 .

实万代之绩也。

[ðə; ði] [duːk] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːrməni] [ə'gen] .
The Duke saw the Great Harmony again .
这 公爵 锯 这 伟大的 和谐 再次 .

公又见大同、

[ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːn] [ɡɑːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːnˈʃiː] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈmɪləteri] [kəˈmænd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈloʊkeɪtɪd] [ɪn] ['dɑːˈtɒŋ] .
The thirteen guards of the Shanxi Provincial Military Command were all located in Datong .
这 十三 守卫 的 这 山西 省级 军队 命令 是 全部 位于 在 大同 .

山西行都司十三卫俱在大同，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [rɪˈmoʊt] .
The place is remote .
这 地方 是 偏僻的 .

地方窎远。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪnˈspektər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [ˈvɪzɪt] [ˈevri] [ˈmɪləteri] [ˈɡærɪsn] [ænd; ənd] [ˈreləvənt] [dɪˈpɑːrtmənt] .
The imperial inspector could not possibly visit every military garrison and relevant department .
这 帝国 检查员 可以 不是 可能 访问 每一个 军队 驻军 和 相关的 部门 .

巡按御史不能一一遍历军卫并有司，

[ˈmeni] [ɪˈliːɡ(ə)l] [ækts]
Many illegal acts
许多 非法的 行为

事多不法，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ɪnˈfɜːrm] [tʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊl] ,
So that the elderly and infirm took on the role ,
所以 那 这 老年 和 虚弱 采取 在 这 角色 ,

以致老弱充当，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [huː] [ˌoʊvərˈiːt] .
There are many who overeat .
那里 是 许多 WHO 暴饮暴食 .

冗食者众。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [əˈlɑːrm] ,
Upon hearing the alarm ,
之上 听力 这 警报 ,

及闻警报，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [əˈraɪv] [ˈsʌd(ə)nli] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
It cannot arrive suddenly at any time .
它 不能 到达 突然 在 任何 时间 .

不能时刻猝至，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [kɔːzd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [hɑːrm] .
It has caused considerable harm .
它 有 导致 大量 伤害 .

为害不小。

[ɡɔːŋ] [naɪ] - ,
Gong Nai Shangben ,
锣 奈 - ,

公乃上本，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈsensər] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] .
I hereby request that a special censor be appointed .
我 特此 要求 那 一个 特别的 审查 是 任命 .

奏请专差监察御史一员，

[ɪn] ['pleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['dɑː'tɔŋ] [ænd; ənd] - ,
In places such as Datong and Yanmen ,
在 地方 这样的 作为 大同 和 - ,

于大同雁门等处，

[kən'troʊl] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Control the border .
控制 这 边界 .

控压边境，

[soʊ] [ðæt] ['bɔːrdər] [əd͵mɪnɪ'streɪʃn] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [͵dɪsə'reɪ] .
So that border administration will not fall into disarray .
所以 那 边界 行政 将要 不是 落下 进入 混乱 .

庶不致边政废弛，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['haɪli] [treɪnd] .
The soldiers are all highly trained .
这 士兵 是 全部 高度 受过训练 .

军皆精练，

[͵aɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It is still observed to this day .
它 是 仍然 观察到 到 这 天 .

至今遵守。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] ['ʃæn'djŋ] ,
The Duke also saw Shandong ,
这 公爵 还 锯 山东 ,

公又见山东、

['ʃæn'ʃiː] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] .
Shaanxi also suffered consecutive years of famine .
陕西 还 遭受 连续的 年 的 饥荒 .

陕西亦连岁凶后，

['meni] [fled] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] .
Many fled to Shanxi .
许多 逃亡 到 山西 .

多有逃移到山西、

['hiːnən] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] ,
Henan and two other provinces ,
河南 和 二 其他 省份 ,

河南二省者，

[fiərɪŋ] [͵aɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Fearing it will cause trouble for the local area in the future ,
恐惧 它 将要 原因 麻烦 为了 这 当地的 区域 在 这 未来 ,

恐日后贻患地方，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [kloʊz] [baɪ] ,
Even those who live close by ,
甚至 那些 WHO 居住 关闭 经过 ,

即令住居相近者，

['ɔːrgənaɪzd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tiːm] ,
Organized into a village team ,
组织 进入 一个 村庄 团队 ,

编成里甲，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['taʊnʃɪp] ;
Establish a separate township ;
建立 一个 分离 乡 ;

另立乡都；

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ['skætərd] ['pleɪsɪz] ,
If you live in scattered places ,
如果 你 居住 在 疏散 地方 ,

若住居星散者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [nɪr] [iːtʃ] ['taʊnʃɪp] .
They were placed near each township .
他们 是 放置 靠近 每个 乡 .

就于各乡都附近处安插。

[iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['hedmæn,'hedmən][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Each village also has a headman to manage it .
每个 村庄 还 有 一个 村长 到 管理 它 .

亦各立里长管束，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lænd][frʌm; frəm] [ə'bændənd] ['fɑːrmlænd][ænd; ənd] [rɪ'kleɪmd] [lænd] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['æləkeitid] .
The remaining land from abandoned farmland and reclaimed land will still be allocated .
这 其余的 土地 从 弃 农田 和 回收 土地 将要 仍然 是 分配 .

仍复拨与荒田退滩余地，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['eɪkərɪdʒ] ,
Counting the acreage ,
计数 这 面积 ,

开计亩数，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They were instructed to cultivate the land and make a living .
他们 是 指示 到 培育 这 土地 和 制作 一个 活的 .

令其耕种耘锄生业。

[ðen] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['hiːnən] ,
Then a memorial was presented to Henan ,
然后 一个 纪念馆 曾是 呈现 到 河南 ,

又奏河南、

\-
Huaiqing
\-

怀庆、

[ðer; ðər][ɪz] ['sɜːrplʌs] [greɪn] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['grænəriːz] .
There is surplus grain in Shanzhou and other places , which is seen in the granaries .
那里 是 剩余 粮食 在 陕州 和 其他 地方 , 哪个 是 已见 在 这 粮仓 .

陕州等处余粮有见在仓五、

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] ['jɪrz]
Those who have lived for more than seven years
那些 WHO 有 居住地 为了 更多的 比 七 年

七年之上者，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] ['loʊər] .
The report stated that the quantity was reduced and the price was lower .
这 报告 声明 那 这 数量 曾是 减少 和 这 价格 曾是 降低 .

奏闻量减时价，

['selɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː]
Selling in Shaanxi
销售 在 陕西

粜与陕西、

[ʃɑːn'ʃiː] ['fæmɪn] ['vɪktəms] [ænd; ənd] [dʒiː'liː]
Shanxi famine victims and Zhili
山西 饥荒 受害者 和 智力

山西饥民并直隶、

['ɑːrmi]
Tongguan Army
桐冠 军队

潼关军,

[aɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['refjʊdʒiːz] [frʌm; frəm] ['hiːnən] ,
I , along with many other refugees from Henan ,
我 , 沿着 和 许多 其他 难民 从 河南 ,

余与河南安插逃民等众,

[ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
The lives of hundreds of millions of people were saved .
这 生活 的 数百 的 百万 的 人们 是 已保存 .

全活亿万民命。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fæmɪn] - ['strɪkən] ['piːp(ə)l] ,
In order to deal with the famine - stricken people ,
在 命令 到 交易 和 这 饥荒 - 受打击的 人们 ,

于公处置饥流之民,

['evriwʌn] [gɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] .
Everyone got what they deserved .
每个人 得到 什么 他们 应得的 .

皆得其所,

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['piːsf(ə)l] .
The place was indeed peaceful .
这 地方 曾是 的确 和平 .

地方果然宁静,

[meɪ] ['evri] ['fæməli] ['prɑːspər] .
May every family prosper .
可能 每一个 家庭 繁荣 .

家家乐业,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] ['məubilaizɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
All of this is due to the achievements of the public in pacifying and mobilizing the people !
全部 的 这 是 到期的 到 这 成就 的 这 民众 在 安抚 和 动员 这 人们 !

皆公抚动之绩也!

[ðə; ði] [duːk] [went] [ɑːn] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌn] [deɪ] .
The Duke went on an inspection tour through the south of the city one day .
这 公爵 去 在 一个 检查 旅游 通过 这 南 的 这 城市 一 天 .

公一日出巡过城南,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a whirlwind arose .
突然 一个 旋风 出现 .

忽见旋风骤起,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tendənts] [tuː; tə]['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] .
The sound of the wind made it difficult for the attendants to open their eyes .
这 声音 的 这 风 制成 它 难的 为了 这 服务员 到 打开 他们的 眼睛 .

吹得随役之人眼目难开。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[roʊl] [ʌp] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['hɑːli] [liːvz]
Roll up a bunch of holly leaves
卷 向上 一个 束 的 冬青 树叶

卷起一堆冬青树叶，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kept] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [hɔːrs] [gaɪd] .
It just kept rolling around in front of the male horse guide .
它 只是 保留 滚动 大约 在 正面 的 这 男性 马 指导 .

只在公马导前卷来卷去。

[ðə; ði] [duːk] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Duke thought to himself :
这 公爵 想法 到 他自己 :

公暗想曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] [naʊ] . "
" It is the height of summer now . "
" 它 是 这 高度 的 夏天 现在 . "

“此时当盛夏之际，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['flɜːrɪʃɪŋ] .
Everything is flourishing .
一切 是 芊芊 .

万物正茂，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [paɪlz] [ʌv; əv] ['wɪðərd] [liːvz] [roʊld] [ʌp] [hɪr] ?
Why are these piles of withered leaves rolled up here ?
为什么 是 这些 堆 的 干枯 树叶 滚动 向上 这里 ?

为何有此败叶成堆卷来，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .
This must be something unusual .
这 必须 是 某物 异常 .

此必有异事。”

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
So he had someone pick up the leaves to look at them .
所以 他 有 某人 挑选 向上 这 树叶 到 看 在 他们 .

遂令人拾取叶来看时，

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] .
Its leaves are quite large .
它是 树叶 是 相当 大的 .

其叶颇大，

[ðeɪ] [æskt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['hɑːli] [liːvz] .
They asked where they could find such large holly leaves .
他们 问 在哪里 他们 可以 寻找 这样的 大的 冬青 树叶 .

因问左右何处有此大冬青树叶。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

道言未了，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
A person suddenly appeared from the side .
一个 人 突然 出现 从 这 边 .

旁边闪出一人。

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['pɜːrpəs] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
This person's purpose is unknown .
这 人的 目的 是 未知 .

此人不知所禀何事。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tʃæptər] : [ðə; ði] ['letʃərəs] [mʌŋk] [ɪz] [kɪld] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] [seɪvd] ,
The eleventh chapter : The lecherous monk is killed , the young woman is saved ,
这 第十一 章 : 这 好色的 僧 是 被杀 , 这 年轻的 女士 是 已保存 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'mɔnˌstreɪts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
and the virtuous old woman remonstrates with the wise king .
和 这 有德行的 老的 女士 抗议者 和 这 明智的 国王 .

第十一传 戮淫僧救全少妇 矜老媪规谏贤王

[ju] [gɔːŋ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
Yu Gong passed through the south of the city on an inspection tour .
于 锣 通过了 通过 这 南 的 这 城市 在 一个 检查 旅游 .

于公因出巡过城南，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] [tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [siː] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd] [swəːliŋ] ['hɑːli]
It is quite unusual to occasionally see a whirlwind blowing and swirling holly
它 是 相当 异常 到 偶尔 看 一个 旋风 吹 和 旋转 冬青
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

偶见旋风吹卷冬青叶甚异，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

遂问左右曰：

" [ðɪs] [liːf] [ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] . "
" This leaf is very large . "
" 这 叶子 是 非常 大的 . "

“此叶甚大，

[ðə; ði] [triː] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɑːrdʒ] .
The tree must be large .
这 树 必须 是 大的 .

其树必大。

[wer] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] [biː; bi] [faʊnd] ?
Where can such a large tree be found ?
在哪里 能 这样的 一个 大的 树 是 成立 ?

何处有此大树？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A servant standing nearby reported :
一个 仆人 常设 附近 据报道 :

旁边一皂隶禀曰:

" [ðer; ðər][ɪz] - ['temp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" There is Jingguo Temple in the southwest of the city . "
" 那里 是 - 寺庙 在 这 西南 的 这 城市 . "

“城西南有静果寺,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['hɑːli] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There is a big holly tree in front of the temple .
那里 是 一个 大的 冬青 树 在 正面 的 这 寺庙 .

寺前有一株大冬青树,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [liːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ðæt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [hɪr] .
It must have been the leaf of this tree that was blown here .
它 必须 有 到过 这 叶子 的 这 树 那 曾是 吹 这里 .

必是此树叶吹来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

公闻此言,

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [hɪr] .
Then he asked how far it was from here .
然后 他 问 如何 远的 它 曾是 从 这里 .

遂问离此有多少路。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

皂隶禀曰:

" [its] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" It's two miles from here . "
" 它是 二 英里 从 这里 . "

“离此有二里路。”

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [roʊd] .
The Duke immediately ordered his men and servants to set up a road .
这 公爵 立即地 订购 他的 男人 和 仆人 到 放 向上 一个 路 .

公即命人役一齐摆道,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Go to the temple .
去 到 这 寺庙 .

径往寺来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [triː] [ə'pɪrd] .
Sure enough , a towering tree appeared .
当然 足够的 , 一个 参天 树 出现 .

果见巍巍一大树,

[kəm'pɛrɪŋ] [ðɪs] [liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Comparing this leaf to the others ,
比较 这 叶子 到 这 其他的 ,

即将此叶比之,

[seɪm] .
same .
相同的 .

相同。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [hɪr] .
There must be some injustice here .
那里 必须 是 一些 不公正 这里 .

“此处必有冤枉。”

[tuː] [mʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
Two monks came out to greet us .
二 僧侣 来了 出去 到 迎接 我们 .

早见两个僧人出来迎接。

[gɔːŋ] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] ,
Gong carefully observed the two monks ,
锣 小心 观察到 这 二 僧侣 ,

公细观二僧，

[bəuθ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] .
Both were of ugly appearance .
两个都 是 的 丑陋的 外貌 .

俱带恶形，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːls] ['mænər] :
He then asked in a false manner :
他 然后 问 在 一个 错误的 方式 :

即伪问之曰：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ['sʌmwʌn] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ] [tuː] [mʌŋks] [ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] ['mɜːrdər] . "
" The other day someone accused you two monks of plotting murder . "
" 这 其他 天 某人 被告 你 二 僧侣 的 绘制 谋杀 . "

“前日有人告汝二僧谋害人命，

['beri] [hɪm; ɪm] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [triː] .
Bury him beneath this tree .
埋葬 他 下面 这 树 .

埋此树下。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] . . .
Upon hearing this , the two monks . . .
之上 听力 这 , 这 二 僧侣 . . .

二僧闻言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although he denied it ,
虽然 他 否认 它 ,

口中虽然抵赖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] .
He was already hesitant to speak .
他 曾是 已经 犹豫不决 到 说话 .

言语先自謇塞。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [laɪk] [ðɪs] ,
Although you saw the monk like this ,
虽然 你 锯 这 僧 喜欢 这 ,

公虽见僧如此，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['witnisiz] .
There are no witnesses .
那里 是 不 证人 .

无有见证，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] ['tɔːrtʃər] .
It is difficult to administer torture .
它 是 难的 到 管理 酷刑 .

难于动刑。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dɪg] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .
He then ordered people to dig around the tree .
他 然后 订购 人们 到 挖 大约 这 树 .

乃即命人在树下四边开掘。

[dɪg] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] .
Dig no more than two feet .
挖 不 更多的 比 二 脚 .

掘不二尺，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɔːrps] ,
If there is a corpse ,
如果 那里 是 一个 尸体 ,

果有一尸，

['blʌdi] [θroʊt] [wuːnd]
Bloody throat wound
血腥 喉 伤口

带血喉伤，

[ðer; ðər] [neks] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stræŋgld] .
Their necks were all strangled .
他们的 脖子 是 全部 被勒死 .

颈皆勒断，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['zɑːmbi] .
It is a zombie .
它 是 一个 僵尸 .

乃僵尸也。

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the public saw it ,
什么时候 这 民众 锯 它 ,

公见之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉！

[wʌt] [ə; eɪ] ['griːvəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 !

冤哉！

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] , [ðə; ði] [kɔːrps] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'keɪ] .
Even in the height of summer , the corpse does not decay .
甚至 在 这 高度 的 夏天 , 这 尸体 做 不是 衰变 .

盛夏而尸不朽坏，

['iznt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] !
Isn't this an injustice !
不是 这 一个 不公正 !

岂非冤乎！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːrtʃərd] [ænd; ənd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
He ordered the two monks to be tortured and abducted .
他 订购 这 二 僧侣 到 是 受折磨 和 被绑架 .

喝令将二僧拷掠。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ['fɜːrðər] .
The two monks did not need to be punished further .
这 二 僧侣 做过 不是 需要 到 是 受到惩罚 更远 .

二僧不待加刑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['bekən] :
That is , to beckon :
那 是 , 到 招手 :

即招道：

" [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
" Half a month ago ,
" 一半 一个 月 前 ,

“半月之前，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I met a young man in the evening .
我 遇见 一个 年轻的 男人 在 这 晚上 .

晚间见一后生，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Leading a woman ,
领导 一个 女士 ,

领着一妇人，

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] .
Passing by here .
通过 经过 这里 .

在此经过。

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ([θriː])
Monks and others (three)
僧侣 和 其他的 (三)

僧等三、

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [er] .
The four people were resting in the cool air .
这 四 人们 是 休息 在 这 凉爽的 空气 .

四人在此乘凉，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [siː] ['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I occasionally see women who are beautiful .
我 偶尔 看 女性 WHO 是 美丽的 .

偶见妇人生得好，

[ðʌs] , [hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ][plæn] .
Thus , he conceived a plan .
因此 , 他 构思 一个 计划 .

遂起谋心，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['stræŋgld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
The young man was strangled with a rope .
这 年轻的 男人 曾是 被勒死 和 一个 绳索 .

用绳勒死后生，

['beri] [hɪm; ɪm] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [triː] .
Bury him beneath this tree .
埋葬 他 下面 这 树 .

埋此树下。”

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Duke was furious .
这 公爵 曾是 狂怒 .

公大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Immediately order someone to search inside and arrest them .
立即地 命令 某人 到 搜索 里面 和 逮捕 他们 .

急令人进内搜捉，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tuː] [mɔːr] [mʌŋks] .
They captured two more monks .
他们 捕获 二 更多的 僧侣 .

又拿住两个僧。

[wʌn] [mʌŋk] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
One monk jumped over the wall and escaped .
一 僧 跳了起来 超过 这 墙 和 逃脱 .

有一僧跳墙而走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

亦被拿住。

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['haʊzɪz] .
Explore the profound mysteries of the four houses .
探索 这 深刻的 谜团 的 这 四 房屋 .

搜进四房深奥之处，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['wɪmɪn] ,
If there were two women ,
如果 那里 是 二 女性 ,

果有两个妇人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊmən] [huːz] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
One of them was the woman whose husband was murdered .
一 的 他们 曾是 这 女士 谁 丈夫 曾是 被谋杀 .

一个正是其夫被谋死者。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [keɪm] [frʌm; frəm] .
He then asked where the two women came from .
他 然后 问 在哪里 这 二 女性 来了 从 .

又问此二妇何来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman cried and said :
这 女士 哭 和 说 :

妇人哭诉曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪl] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [sɪns] [maɪ] ['hʌzbəndz] [deθ] . "
" I have been ill for seven days since my husband's death . "
" 我 有 到过 患病的 为了 七 天 自从 我的 丈夫的 死亡 . "

“妾因夫死七日，

[ə; eɪ] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [wiːt] [raɪs] .
A nine - year - old boy came to this mountain to make a bowl of wheat rice .
一个 九 - 年 - 老的 男生 来了 到 这 山 到 制作 一个 碗 的 小麦 米 .

同一九岁儿来此山中做碗麦饭。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn] .
The monks saw the woman walking alone .
这 僧侣 锯 这 女士 步行 独自的 .

众僧见妇人独行，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɔːrsəbli] [pʊld] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They all forcibly pulled him into the temple .
他们 全部 强制 拉 他 进入 这 寺庙 .

一齐强搂进寺。

[θriː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

三日前，

[ðeɪ] [seɪ] [ðer; ðər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
They say their son was carried away by a tiger .
他们 说 他们的 儿子 曾是 携带 离开 经过 一个 老虎 .

说儿子被虎驮去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知真假。

['grænpɑː] [seɪnt] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Grandpa Saint is in charge .
爷爷 圣 是 在 收费 .

圣爷爷做主。”

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Duke was furious upon hearing this .
这 公爵 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

公闻言大怒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [mʌŋk] .
He was immediately appointed as the chief monk .
他 曾是 立即地 任命 作为 这 首席 僧 .

即审为首僧，

[tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːd(ə)l] ['sɪtɪzn] ;
To be punished as a model citizen ;
到 是 受到惩罚 作为 一个 模型 公民 ;

置之典刑；

[θriː] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['æftər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [her] ;
Three monks were sent to serve in the army after asking about their hair ;
三 僧侣 是 发送 到 服务 在 这 军队 后 问 关于 他们的 头发 ;

为徒僧三人问发充军；

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [huː] [tendid] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɜːr; wər] [bəuθ] [rɪ'liːst] .
The Taoist priest who tended the fire and his young disciple were both released .
这 道教 牧师 WHO 倾向于 这 火 和 他的 年轻的 弟子 是 两个都 发布 .

一烧火道人并幼徒俱释放。

[hiː; hi] [geɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
He gave all the clothes in the temple to the two women .
他 给予 全部 这 衣服 在 这 寺庙 到 这 二 女性 .

将寺中衣服都给予二妇。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [bɪn] ['kɪdnæpt] [baɪ][ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd]
The investigation revealed that the child had been kidnapped by a monk and
这 调查 揭晓 那 这 孩子 有 到过 被绑架 经过 一个 僧 和
[soʊld][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
sold to another family .
卖 到 其他 家庭 .

审得小儿是僧拐去卖与人家，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally donated his salary to redeem it .
他 亲自 捐赠 他的 薪水 到 赎回 它 .

公自捐俸资赎还，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [bæk] [baɪ][ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They were all taken back by their relatives .
他们 是 全部 已采取 后退 经过 他们的 亲属 .

俱着亲人领回去讫。

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['berid] ['seprətli] [ɪn] - ['ɡɑːrdn] .
The body was buried separately in Louze Garden .
这 身体 曾是 埋葬 分别地 在 - 花园 .

将尸另葬于漏泽园中。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ju] ([ə; eɪ] ['fɪɡjər] [ʌv; əv] [ɪn'teɡrəti] [ænd; ənd]
From then on , everyone called him Yu Qingtian (a figure of integrity and
从 然后 在 , 每个人 称为 他 于 青田 (一个 数字 的 正直 和
['dʒʌstɪs]) .
justice) .
正义) .

自此人人皆称公为于青天，

[ju] - .
Yu Chenghuang .
于 - .

于城隍。

[ju] - ['dʒʌdʒmənt] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ]['ɡɑːdz] .
Yu Gongming's judgment is as clear as a god's .
于 - 判断 是 作为 清除 作为 一个 神的 .

于公明鉴如神，

[ɔːl'ðoʊ] ['wɪmɪn]
Although women
虽然 女性

虽妇人女子，

[hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] ['ɡʌvərnəns] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['waɪdli] [preɪzd] .
His virtuous governance was also widely praised .
他的 有德行的 治理 曾是 还 广泛 赞扬 .

亦传诵其德政。

[ðə; ði] [duːk] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wʌn] [deɪ] .
The Duke sat in the hall one day .
这 公爵 卫星 在 这 大厅 一 天 .

公一日正坐堂，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
An old woman walked straight into the hall .
一个 老的 女士 步行 直的 进入 这 大厅 .

见一老妇直入厅前，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He **cried** **uncontrollably** **.**
他 哭 无法控制 .

痛哭不止。

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The **Duke** **asked** **:**
这 公爵 问 :

公问曰:

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] ?
Why **is** **the** **old** **woman** **crying** **?**
为什么 是 这 老的 女士 哭泣 ?

“老妇何事哭泣?”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kəm'pleɪnd] :
The old woman complained :
这 老的 女士 抱怨 :

老妇诉曰：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sʌnz] ['mætər] . "
" The woman was imprisoned because of her son's matter . "
" 这 女士 曾是 被监禁 因为 的 她 儿子的 事情 . "

"妇人因儿子为事监禁狱中，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [ten] - [jɪr] - [oʊld] ['grænsʌn] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
They had no choice but to sell their ten - year - old grandson to someone else .
他们 有 不 选择 但 到 卖 他们的 十 - 年 - 老的 孙子 到 某人 别的 .

只得把十岁孙儿卖与人家，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
To save his son ,
到 节省 他的 儿子 ,

要救出儿子，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [oʊld][eɪdʒ] .
To support a woman's old age .
到 支持 一个 女性的 老的 年龄 .

养妇人的老命。

[ʃiː; ʃi] [soʊld] [hɜːr'self] [fɔːr; fər] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
She sold herself for three taels of silver .
她 卖 她自己 为了 三 两 的 银 .

卖得身银三两，

[get] ['ɪntuː] [taʊn] ['ɜːrli] .
Get into town early .
得到 进入 镇 早期的 .

赶早进城，

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] ,
To pay for the son ,
到 支付 为了 这 儿子 ,

要付儿子，

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

救他出来。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] ['bæskɪt] .
He placed the silver in the food basket .
他 放置 这 银 在 这 食物 篮子 .

将身银放在饭篮里，

['sendɪŋ] [fuːd] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
Sending food to my son .
发送 食物 到 我的 儿子 .

送饭与儿子吃，

[juːz] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] .
Use his silver .
使用 他的 银 .

就与他银子使用。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
Walk to the middle of the road ,
走 到 这 中间 的 这 路 ,

走到路中，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
The woman suddenly started to have abdominal pain .
这 女士 突然 开始 到 有 腹部 疼痛 .

妇人忽然肚疼起来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He had no choice but to go to the east toilet to relieve himself .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 东方 洗手间 到 缓解 他自己 .

只得去东厕上解手，

[aɪ] [der] [nɑːt] [pleɪs] [ðə; ði] [fuːd] ['bæskɪt] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] [flɔːr] .
I dare not place the food basket on the stove floor .
我 敢 不是 地方 这 食物 篮子 在 这 火炉 地面 .

不敢将饭篮放在坑板上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['krɔːsˌbiːm] .
It was hanging on the crossbeam .
它 曾是 绞刑 在 这 横梁 .

就挂在横梁之上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [liːv] .
The woman was in a hurry and needed to leave .
这 女士 曾是 在 一个 匆忙 和 需要 到 离开 .

妇人心忙要去得紧，

[aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [lʌntʃ] ['bæskɪt] .
I forgot to take my lunch basket .
我 忘了 到 拿 我的 午餐 篮子 .

忘记拿了饭篮。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ['sʌmθɪŋ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
He suddenly realized something halfway through the journey .
他 突然 已实现 某物 半 通过 这 旅行 .

走到半路猛省起来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly turned to look for it .
他 匆匆 转向 到 看 为了 它 .

急急转去寻时，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know who took it .
我 不 知道 WHO 采取 它 .

不知何人拿去。

[naʊ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [gɔːn] [ə'gen] .
Now the silver is gone again .
现在 这 银 是 已消失 再次 .

如今银又没了，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wʌz; wəz][soʊld] [ə'gen] .
The grandson was sold again .
这 孙子 曾是 卖 再次 .

孙子又卖了，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [seɪv] [ðə; ði] [sʌn] ['iːðər] .
They couldn't save the son either .
他们 不能 节省 这 儿子 任何一个 .

儿子又救不出来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ded] .
The woman was dead .
这 女士 曾是 死的 .

妇人左右是死了。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑːðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I've long heard that my grandfather is a righteous and upright official .
我已经 长的 听到 那 我的 祖父 是 一个 正义 和 直立 官方的 .

久闻爷爷是青天，

['lɪvɪŋ] ['sɪti] [gɑːd]
Living City God
活的 城市 上帝

活城隍，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wʊmən] .
You must stand up for the woman .
你 必须 站立 向上 为了 这 女士 .

要与妇人做主，

[tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Check it out .
查看 它 出去 .

查一查。”

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After finishing his story , he burst into tears .
后 精加工 他的 故事 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

诉毕大哭起来，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bled] [prə'fjuːsli] .
He just banged his head on the ground until it bled profusely .
他 只是 砰的一声 他的 头 在 这 地面 直到 它 出血 大量地 .

只把头在地上磕得头破血出，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊp] - ['ɑːrmərd] [bɑːr'beriən] . . .
The two sides of the soap - armored barbarian . . .
这 二 侧面 的 这 肥皂 - 装甲 野蛮人 . . .

两边皂甲那里喝得住。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['pɜːsənz] [neɪm] .
I do not know the person's name .
我 做 不是 知道 这 人的 姓名 .

不知人姓名，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

又不见人踪迹。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
And in the wilderness ,
和 在 这 荒野 ,

且旷野之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪtnəs] .
There was no witness .
那里 曾是 不 证人 .

又没个见证。

[ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] ['eriə]
The east toilet area
这 东方 洗手间 区域

东厕之处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['nebəz] .
There are no neighbors .
那里 是 不 邻居 .

又没个邻居。

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] ['bɪznəs] .
This is such a pointless business .
这 是 这样的 一个 无意义 商业 .

这样没头公事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [blæs'fiːm] .
They also came to blaspheme .
他们 还 来了 到 亵渎神明 .

也来混渎。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [maɪt] .
The old woman kowtowed to the ground with all her might .
这 老的 女士 叩头 到 这 地面 和 全部 她 可能 .

那老妇抵死叩头地下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'naʊnst] :
It was announced :
它 曾是 宣布 :

告曰：

" ['grænfɑːðər] !
" grandfather !
" 祖父 !

“爷爷！

[baʊ] - [wʌns] ['sɑːlvd] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ʌn'sɑːlvəbl] ['keɪsɪz] , [bʌt; bət] [waɪ] [kɑːnt] [maɪ] ['grænfɑːðər]
Bao Longtu once solved seventy - two unsolvable cases , but why can't my grandfather
包 - 一次 已解决 七十 - 二 无法解决 案例 , 但 为什么 不能 我的 祖父
[sɑːlv] [ðɪs] [wʌn] ?
solve this one ?
解决 这 一 ?

包龙图曾断七十二件没头公事爷爷这一庄事断不出？”

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][toʊld] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
Yu Gong was told this by the old woman .
于 锣 曾是 讲述 这 经过 这 老的 女士 .

于公被老妇说了此言，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Suddenly , he became determined .
突然 , 他 成为 决定 .

一时奋然起来，

[kɔːl] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
Call the old woman :
称呼 这 老的 女士 :

叫那老妇：

" [ænd; ənd] [raɪz] , "
" And rise , "
" 和 上升 , "

“且起来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Wait until I find it and return it to you . "
" 等待 直到 我 寻找 它 和 返回 它 到 你 . "

待吾与你寻获还汝。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

老妇见说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɡɑːt] [ʌp] .
He immediately got up .
他 立即地 得到 向上 .

即忙起身，

[hiː; hi] [boʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
He bowed several times to the heavens .
他 鞠躬 一些 时代 到 这 天 .

朝上拜了数拜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd][dʒʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" What a wise and just official ! "
" 什么 一个 明智的 和 只是 官方的 ! "

“好个青天爷爷，

" [pliːz] [faɪnd][ˌem 'iː] . "
" Please find me . "
" 请 寻找 我 . "

寻还了我好。”

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['ʌðər] ['mætərz] .
He continued to attend to other matters .
他 持续 到 出席 到 其他 事情 .

公仍理别事，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['seprət] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['mætərz] .
The old woman saw that justice was separate from other matters .
这 老的 女士 锯 那 正义 曾是 分离 从 其他 事情 .

老妇见公理别事，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
After a long while , he could not be found .
后 一个 长的 尽管 , 他 可以 不是 是 成立 .

半晌不与他寻获，

[ʃiː; ʃi] [nelt] [daʊn] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She knelt down again and burst into tears .
她 跪下 向下 再次 和 爆裂 进入 眼泪 .

又跪下大哭起来。

[ðə; ði] [tuː] [soʊp] - ['ɑːrmərd] ['kriːtʃərz] [dræŋk] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The two soap - armored creatures drank incessantly .
这 二 肥皂 - 装甲 生物 喝 不已 .

两边皂甲喝不止。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrdər] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
The official order is that he must not be driven away .
这 官方的 命令 是 那 他 必须 不是 是 驱动 离开 .

公令不可赶他，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Think about it for a while .
思考 关于 它 为了 一个 尽管 .

存思一会，

[ðə; ði] [maɪnd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæθ] ,
The mind turned to the path ,
这 头脑 转向 到 这 小路 ,

心中转道，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'vəukt] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] .
Instead , he was provoked by the village woman .
反而 , 他 曾是 挑衅 经过 这 村庄 女士 .

反被这村妇激恼。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [fetʃ] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv]
The official wanted to send someone to the county to fetch three taels of
这 官方的 通缉 到 发送 某人 到 这 县 到 拿来 三 两 的
['sɪlvər] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .
silver to give to the old woman .
银 到 给 到 这 老的 女士 .

公欲差人到县取银三两给与老妇，

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['mægˌpaɪs] [ə'pɪrd] .
Suddenly two magpies appeared .
突然 二 喜鹊 出现 .

忽见两个喜鹊，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .
It flew away from the old woman .
它 飞翔 离开 从 这 老的 女士 .

从老妇身边一飞，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [desk] [wʌns] .
It flew to the side of the scholar's desk once .
它 飞翔 到 这 边 的 这 学者的 桌子 一次 .

飞到于公案边一回，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ə'gen] .
It flew away again .
它 飞翔 离开 再次 .

又飞去了。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['ʌðər] ['mætərz] .
He continued to attend to other matters .
他 持续 到 出席 到 其他 事情 .

公仍理别事，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
The old woman knelt down and started crying again .
这 老的 女士 跪下 向下 和 开始 哭泣 再次 .

老妇又跪下哭起来。

[soʊp] ['ɑːrmər] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] [ɪts] [drɪŋk] .
Soap Armor couldn't hold back its drink .
肥皂 盔甲 不能 抓住 后退 它是 喝 .

皂甲又喝不住。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹嚷间，

[tuː] ['mægˌpaɪs] [fluː] [daʊn] [ə'gen] .
Two magpies flew down again .
二 喜鹊 飞翔 向下 再次 .

只见二鹊又飞下来，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [æt; ət] [ðə; ði] [desk] .
He made a fuss at the desk .
他 制成 一个 大惊小怪 在 这 桌子 .

到案桌边噪了一回。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] .
Yu Gong then suddenly understood .
于 锣 然后 突然 理解 .

于公乃顿悟，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想曰：

" [maɪ] [hɔːl] [hæz; həz] ['meni] ['sɜːrvənt] . "
" My hall has many servants . "
" 我的 大厅 有 许多 仆人 . "

“吾厅上人役颇多，

[bɪ'saɪdz] , [noʊ] ['spæroʊz; 'speroʊz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [desk] .
Besides , no sparrows usually come to my desk .
除了 , 不 麻雀 通常 来 到 我的 桌子 .

况平日无燕雀到吾之案下，

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['mægˌpaɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] .
The arrival of these two magpies is quite unusual .
这 到达 的 这些 二 喜鹊 是 相当 异常 .

今二鹊来得甚异。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

便问左右曰：

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [hɪr] [neɪmd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ɜːr; ər] ?
Is there anyone here named Xi Er ?
是 那里 任何人 这里 命名 习 呃 ?

“此处有人叫喜二否？”

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['soʊldʒərz] [ɪn] [blæk] ['ɑːrmər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Two or three soldiers in black armor reported in unison :
二 或者 三 士兵 在 黑色的 盔甲 据报道 在 齐声 :

两三皂甲齐声禀覆道：

“ [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ɜːr; ər] . ”
“ There's a Xi Er . ”
” 有 一个 习 呃 . ”

“有个喜二。”

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰：

" [wʌt] [dʌz] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ɜːr; ər][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ? "
" What does Xi Er do for a living ? "
" 什么 做 习 呃 做 为了 一个 活的 ? "

“这喜二作何营生？”

[soʊp] ['ɑːrmər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Soap Armor reported :
肥皂 盔甲 据报道 :

皂甲禀道：

" [ðeɪ] [sel] [stiːmd] [bʌnz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
" They sell steamed buns early in the morning . "
" 他们 卖 蒸 面包 早期的 在 这 早晨 . "

“是赶早卖炊饼的。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] .
The old woman heard that he was selling steamed buns .
这 老的 女士 听到 那 他 曾是 销售 蒸 面包 .

那老妇听得说卖炊饼的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他就道：

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
When the woman went to look for it ,
什么时候 这 女士 去 到 看 为了 它 ,

妇人转去寻时，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I bumped into a man selling steamed buns on the street .
我 撞 进入 一个 男人 销售 蒸 面包 在 这 街道 .

路上撞见个卖炊饼的。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː] [soʊp] [neɪlz] ,
That is , two soap nails ,
那 是 , 二 肥皂 指甲 ,

即叫两个皂甲，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ɜːr; ər][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" You may summon Xi Er to see you . "
" 你 可能 召唤 习 呃 到 看 你 . "

“汝可好好唤喜二来见。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fuːd] [stɔːl] .
So he was ordered to bring a food stall .
所以 他 曾是 订购 到 带来 一个 食物 摊位 .

就令他带炊饼担来，

[duː][nɑːt] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .
Do not frighten him .
做 不是 吓唬 他 .

切不可惊吓他。

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] .
I will wait here .
我 将要 等待 这里 .

吾在此立等。”

[ðə; ði] [tuː] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two readily accepted the order .
这 二 容易 公认 这 命令 .

二人唯唯领命，

['hɜːrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Hurriedly arrived at the West Gate ,
匆匆 到达的 在 这 西方 门 ,

急急来到西门，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ɜːr; ər] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Xi Er , he said :
之上 看到 习 呃 , 他 说 :

见了喜二道：

" ['mæstər] [ju] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Master Yu is calling you . "
" 掌握 于 是 呼叫 你 . "

“于爷唤你。”

['kiːdʒi] [sed] ,
Kiji said ,
kiji 说 ,

喜二见说，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
My heart is in turmoil .
我的 心 是 在 动荡 .

心中慌乱，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['tɑːlərəns] ,
" tolerance ,
" 宽容 ,

“公差，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [laɪf] .
I have always lived an honest and upright life .
我 有 总是 居住地 一个 诚实的 和 直立 生活 .

我一向本分营生，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] .
And it is not wrong .
和 它 是 不是 错误的 .

又不为非，

" [wʌt] [dʌz] ['mæstər] [ju] [wɑːnt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "
" What does Master Yu want with me ? "
" 什么 做 掌握 于 想 和 我 ? "

于爷唤我做甚？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .
Go and see him yourself .
去 和 看 他 你自己 .

“汝自去见，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [jʊr; jər] [keɪks] .
I'm sure I need to buy your cakes .
我是 当然 我 需要 到 买 你的 蛋糕 .

想必要买你的饼，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] .
I told you to carry it all on a shoulder pole .
我 讲述 你 到 携带 它 全部 在 一个 肩膀 极 .

叫你连担挑来。”

['kiːdʒi] [sed] ,
Kiji said ,
kiji 说 ,

喜二见说，

[ju] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Yu Huang said in a panic :
于 黄 说 在 一个 恐慌 :

愈慌道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] , ['mæstər] ? "
" What do you need to eat , Master ? "
" 什么 做 你 需要 到 吃 , 掌握 ? "

“都爷少什么吃，

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][maɪ] [stiːmd] [bʌnz] ?
Do you want my steamed buns ?
做 你 想 我的 蒸 面包 ?

要我的炊饼？

['tɑːlərəns] ,
tolerance ,
宽容 ,

公差，

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] ['wɔznt] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ɜːr; ər] .
My original name wasn't Xi Er .
我的 原来的 姓名 不是 习 呃 .

我原不叫做喜二。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒi] .
My surname is Ji .
我的 姓 是 季 .

我是姓嵇，

['ræŋkt] ['sekənd] ,
Ranked second ,
排名 第二 ,

排行第二，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ɜːr; ər] " .
The local dialect calls it " Xi Er " .
这 当地的 方言 呼叫 它 " 习 呃 " .

乡音叫做喜二。

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [its] [ˌem 'iː] .
I don't think it's me .
我 不 思考 它是 我 .

想不是我，

[dəunt] [biː; bi] [tuː] [bæd] .
Don't be too bad .
不 是 也 坏的 .

不要差了。”

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two constables heard this ,
这 二 警员 听到 这 ,

两个差人见说，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
He became agitated and said :
他 成为 激动 和 说 :

焦燥起来道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [l'jɑːn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] ['vendər] . "
" The master ordered Lian to bring the steamed bun vendor . "
" 这 掌握 订购 连 到 带来 这 蒸 包子 小贩 . "

“老爷叫连炊饼担挑来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] .
It wasn't you .
它 不是 你 .

不是你，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁？”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [loʊd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He grabbed the load and walked away .
他 抓住 这 加载 和 步行 离开 .

一边拽了担便走，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
It attracted a number of people to watch .
它 吸引 一个 数字 的 人们 到 手表 .

哄动若干人看。

[ju] [gɔŋzɛŋ] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Yu Gongzheng waited patiently in the hall .
于 工正 等待 耐心 在 这 大厅 .

于公正在堂上专等，

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [brɔːt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ɜːr; ər][ɪn][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
Two constables brought Xi Er in to see them .
二 警员 带来 习 呃 在 到 看 他们 .

两个差人带喜二进见，

['stɑːrtld] , [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] ['ʌtər] [tuː] [kraɪz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
Startled , he could no longer utter two cries of joy .
惊慌 , 他 可以 不 更长 说出 二 哭泣 的 喜悦 .

惊得喜二声已出不得。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问曰：

" ['kiːdʒi] ,
" Kiji ,
" kiji ,

“喜二，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [noʊ] [kraɪmz] .
You have committed no crimes .
你 有 坚定的 不 犯罪 .

你无甚罪犯。

[dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
Did you find anything this morning ?
做过 你 寻找 任何事物 这 早晨 ?

汝早间曾拾得甚物么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi][ɜːr; ər]
Upon hearing this , Ji Er
之上 听力 这 , 季 呃

嵇二闻得此言，

[maɪ][maɪnd][ɪz][nɑːt][æt; ət] [piːs] .
My mind is not at peace .
我的 头脑 是 不是 在 和平 .

心中少定，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The little one went to the east toilet in the morning .
这 小的 一 去 到 这 东方 洗手间 在 这 早晨 .

小人早间上东厕，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [raɪs] ['bæskɪt] .
He found a rice basket .
他 成立 一个 米 篮子 .

拾得一饭篮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无别物。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [fuːd] ['bæskɪt] . "
" It was that food basket . "
" 它 曾是 那 食物 篮子 . "

“正是那饭篮。

[dɪd] [juː; jʊ] [muːv] ?
Did you move ?
做过 你 移动 ?

汝曾动么？”

[dʒi][ɜːr; ər] [sed] :
Ji Er said :
季 呃 说 :

嵇二曰：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd][nɑːt] [muːv] . "
" The villain did not move . "
" 这 恶棍 做过 不是 移动 . "

“小人不曾动。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['kwɪkli] . "
" Bring it here quickly . "
" 带来 它 这里 迅速地 . "

“快取来。”

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [dʒi][ɜːr; ər] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] ['bæskɪt] ,
When the old woman saw Ji Er bring in the food basket ,
什么时候 这 老的 女士 锯 季 呃 带来 在 这 食物 篮子 ,

老妇人一见嵇二拿这饭篮进来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ɪɡ'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [biː; bi] ['oʊpənd] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['vjuːɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered that the document be opened for public viewing immediately .
他 订购 那 这 文档 是 打开 为了 民众 观看 立即地 .

就令当堂开看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ˌɪn'saɪd] .
Sure enough , there were three taels of silver inside .
当然 足够的 , 那里 是 三 两 的 银 里面 .

果然有银三两在内。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
The old woman was immediately returned to her .
这 老的 女士 曾是 立即地 返回 到 她 .

公即给还老妇，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] [sʌn] [ɪm'prɪznd] ?
Why is your son imprisoned ?
为什么 是 你的 儿子 被监禁 ?

“汝儿子为何事监禁，

[duː][juː; jʊ] [niːd] ['sɪlvər] ?
Do you need silver ?
做 你 需要 银 ?

要银使用？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'kaʊntid] :
The old woman recounted :
这 老的 女士 叙述 :

老妇诉道：

" [duː] [tuː; tə] ['dɛts] [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
" Due to debts owed to the Prince's Mansion ,
" 到期的 到 债务 欠款 到 这 王子的 大厦 ,

“因欠王府债负，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [det] .
He instructed the county magistrate to collect the outstanding debt .
他 指示 这 县 地方法官 到 收集 这 杰出的 债务 .

被他嘱县监追完纳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ɡɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[hiː; hi] [lʊkt] [dɪs'pliːzd] .
He looked displeased .
他 看起来 不高兴 .

瞅然不乐，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sæləri] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
He then took three taels of his own salary and gave it to the old woman .
他 然后 采取 三 两 的 他的 自己的 薪水 和 给予 它 到 这 老的 女士 .

又取自己俸银三两与老妇，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['grænsʌn] .
The officials went together to redeem the grandson .
这 官员 去 一起 到 赎回 这 孙子 .

差人一同赎还孙儿。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪn] [riːd] : " [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmənz] [sʌn] . "
One side of the sign read : " The government office has released the old woman's son . "
一 边 的 这 符号 读 : " 这 政府 办公室 有 发布 这 老的 女性的 儿子 . "

一面写牌着该衙门释放老妇之子。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [dʒi] [ɜːr; ər] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
Reply to Ji Er with kind words .
回复 到 季 呃 和 种类 字 .

用好言发回嵇二，

[hiː; hi] [stɪl] [geɪv] [dʒi] [ɜːr; ər] [faɪv] [kɔɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He still gave Ji Er five coins of silver .
他 仍然 给予 季 呃 五 硬币 的 银 .

仍给银五钱与嵇二，

[dʒi] [ɜːr; ər] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [left] .
Ji Er kowtowed and left .
季 呃 叩头 和 左边 .

嵇二叩拜而出。

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [seɪnt] .
Everyone calls him a saint .
每个人 呼叫 他 一个 圣 .

人皆称公神圣。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[wen] ['trævlɪŋ] [ɑːn] ['bɪznəs] ,
When traveling on business ,
什么时候 旅行 在 商业 ,

公出外，

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
On the way , we saw a group of common people .
在 这 方式 , 我们 锯 一个 团体 的 常见的 人们 .

至途中见一伙小民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
They were all bound together with ropes .
他们 是 全部 边界 一起 和 绳索 .

皆被缠索连串缚着，

['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Standing by the roadside .
常设 经过 这 路边 .

立于道旁。

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [biː; bi] [stɑːpt] .
The Duke immediately ordered the sedan chair to be stopped .
这 公爵 立即地 订购 这 轿车 椅子 到 是 停止 .

公即命住轿，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "
" What are you doing here ? "
" 什么 是 你 正在做 这里 ? "

“这干人为何事的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
The crowd knelt down and pleaded :
这 人群 跪下 向下 和 恳求 :

众人齐跪下诉曰：

" [its] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] [kəm'pɛəz] [ruːm] [reɪts] . "
" It's the Prince's Mansion that compares room rates . "
" 它是 这 王子的 大厦 那 比较 房间 利率 . "

“是王府较比房钱的。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] . . . "
" Only when the imperial court orders officials to compare the money and grain . . . "
" 仅有的 什么时候 这 帝国 法庭 订单 官员 到 比较 这 钱 和 粮食 . . . "

“止有朝廷命有司比较钱粮，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'per] [rent] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
There's no reason to compare rent to that of a prince's residence .
有 不 原因 到 比较 租 到 那 的 一个 王子的 住宅 .

那有王府比较房钱之理。”

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [det] [oʊd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [ɪz] [ðæt] . . .
The reason for the debt owed by the old woman's son to the Prince's mansion the day before yesterday is that . . .
这 原因 为了 这 债务 欠款 经过 这 老的 女性的 儿子 到 这 王子的 大厦 这 天 前 昨天 是 那 . . .

公因前日老妇人之子欠王府债负，

[ɪn] ['prɪzn] ,
In prison ,
在 监狱 ,

监禁狱中，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [suːt] .
The relevant officials were ordered to follow suit .
这 相关的 官员 是 订购 到 跟随 套装 .

有司承奉追比。

[naʊ] [aɪ] [siː] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [ə'gen] .
Now I see so many people suffering this punishment again .
现在 我 看 所以 许多 人们 痛苦 这 惩罚 再次 .

今又见这许多人受此责限，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'gen] :
Then he asked the crowd again :
然后 他 问 这 人群 再次 :

乃复问众曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['rentɪd] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . . . "
" Since you have rented houses in the mansion to live in . . . "
" 自从 你 有 租来的 房屋 在 这 大厦 到 居住 在 . . . "

“汝等既赁府中房屋居住，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [peɪd] [ðə; ði] [rent] ?
Why haven't you paid the rent ?
为什么 还没有 你 有薪酬的 这 租 ?

怎不还纳租银，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] .
This led to such a comparison .
这 引领 到 这样的 一个 比较 .

以致如此追比。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kraɪd] [aʊt] :
The people cried out :
这 人们 哭 出去 :

众民哭诉曰：

“ [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [rɪ'duːs] [ðə; ði] [rent] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ? ”
“ How dare I , a lowly person , reduce the rent in the mansion ? ”
“ 如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 , 减少 这 租 在 这 大厦 ? ”

“小人安敢少府中房租。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ʌn'iːv(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [draʊt] . . .
However , due to uneven distribution of water and drought . . .
然而 , 到期的 到 不均匀 分配 的 水 和 干旱 . . .

但因水旱不均，

['dʊrɪŋ] [draʊts] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌni] ['weðər] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [rɪ'per] .
During droughts , the government officials refuse to take advantage of sunny weather to carry out repairs .
期间 干旱 , 这 政府 官员 拒绝 到 拿 优势 的 阳光明媚 天气 到 携带 出去 维修 .

旱时府中又不肯乘晴修理。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['hevi] [reɪn]
If there is heavy rain
如果 那里 是 重的 雨

若有大雨，

['evri] [haʊs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Every house is full of water .
每一个 房子 是 满的 的 水 .

家家水满，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
It's hard to find a place to live .
它是 难的 到 寻找 一个 地方 到 居住 .

难以安身。

[ɪf] [ðə; ði] [rent] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['peni] ,
If the rent is less than a penny ,
如果 这 租 是 较少的 比 一个 一分钱 ,

租银若或欠少分文，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [æt; ət] [hoʊm] ,
Although there are chickens and ducks at home ,
虽然 那里 是 鸡 和 鸭子 在 家 ,

虽家中鸡鸭之物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [fɔːr; fər] [rent] .
They were all taken for rent .
他们 是 全部 已采取 为了 租 .

亦皆拿去准租。

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] - [rent] [ʃɔːrt] .
There will always be one or two months ' rent short .
那里 将要 总是 是 一 或者 二 几个月 - 租 短的 .

内中总有少一二个月房银，

[ðeɪ] ['kudnt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] ['eni] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [muːvd] [aʊt] .
They couldn't live there any longer and moved out .
他们 不能 居住 那里 任何 更长 和 已搬 出去 .

住不得搬了出来，

[teɪk] [,aɪ 'tiː] [ɔːl] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] .
Take it all , no matter how much .
拿 它 全部 , 不 事情 如何 很多 .

不分多少一概拿去。

[θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt] [fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] ,
Three - day limit for comparison ,
三 - 天 限制 为了 比较 ,

三日一限追比，

[its] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's truly pitiful .
它是 真的 可怜 .

实出可怜。

[aɪ] [hoʊp] ['grænpɑː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I hope Grandpa will make the decision .
我 希望 爷爷 将要 制作 这 决定 .

望爷爷作主，

[hiː; hi] [seɪvd] ['meni] [laɪvz; lɪvz] .
He saved many lives .
他 已保存 许多 生活 .

救拔众人草命。”

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Hearing the opinions of the public ,
听力 这 意见 的 这 民众 ,

公闻众言，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] .
My heart is filled with pity .
我的 心 是 已填 和 遗憾 .

心甚怜悯，

[ðæt] [ɪz] , [brɪŋ] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
That is , bring it to the courtyard .
那 是 , 带来 它 到 这 庭院 .

即叫带到院中来。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði]
The officers and soldiers had no choice but to bring him into the
这 警官 和 士兵 有 不 选择 但 到 带来 他 进入 这
['kɔːrtjɑːrd] .
courtyard .
庭院 .

众官校只得带进院来。

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
Yu Gong immediately picked up his pen and wrote :
于 锣 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

于公即提笔批云：

[ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪr] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .
A bountiful year is unlikely to be disappointing .
一个 丰富 年 是 不太可能 到 是 令人失望 .

丰年谅不少违，

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] , [ɪg'zempʃənz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['græntɪd] [θruː] [ɪk'spiːdiənsi] .
In years of famine , exemptions must be granted through expediency .
在 年 的 饥荒 , 豁免 必须 是 的确 通过 权宜之计 .

歉岁须从权免。

[ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] , ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
On a sunny day , gather all the chickens and pigs .
在 一个 阳光明媚 天 , 收集 全部 这 鸡 和 猪 .

晴时收尽众之鸡豚，

[reɪn] [kɑːnt] [stɑːp] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Rain can't stop the water from filling the house .
雨 不能 停止 这 水 从 填充 这 房子 .

雨下当不过屋中水满。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [rent] [ɪz] ['oʊnli] [oʊd] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] ,
Although the rent is only owed for one or two months ,
虽然 这 租 是 仅有的 欠款 为了 一 或者 二 几个月 ,

虽少欠一二月之房金，

[waɪ] [set] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ?
Why set a deadline in three or five days ?
为什么 放 一个 最后期限 在 三 或者 五 天 ?

何必期三五朝而责限。

[wɪtʃ] ['kʌntriːz] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] ?
Which country's law should be respected ?
哪个 该国的 法律 应该 是 受人尊敬 ?

比较尊何国法，

[ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Relocation should be arranged according to the convenience of the people .
搬迁 应该 是 安排 根据 到 这 方便 的 这 人们 .

搬移任从民便。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [prɪns] ['wɒnts] [rent] ,
If the current prince wants rent ,
如果 这 当前的 王子 想要 租 ,

今宗王若要房钱，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə] [pæs] [ænd; ənd] [ju] ['tʃɪæn] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] .
Waiting for the year to pass and Yu Qian to complete his term .
等待 为了 这 年 到 经过 和 于 钱 到 完全的 他的 学期 .

等待年丰于谦任满。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [ə'pruːvɪŋ] ,
After Yu Gong finished approving ,
后 于 锣 完成的 批准 ,

于公批毕，

[ðæt] [ɪz] , [send] ['evriwʌn] [bæk] .
That is , send everyone back .
那 是 , 发送 每个人 后退 .

即发放众人回去，

[piːs] [ʌv; əv][maɪnd] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ;
Peace of mind physiology ;
和平 的 头脑 生理 ;

安心生理；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtfɔːl] ,
If there is a shortfall ,
如果 那里 是 一个 短缺 ,

若少欠者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [wen] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz] [raɪp] .
It will be completed when the harvest is ripe .
它 将要 是 完全的 什么时候 这 收成 是 成熟 .

待年熟时完足。

['evriwʌn] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Everyone bowed in thanks and left .
每个人 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

众人各各叩谢而出。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [dʒəu] .
The Duke then personally went to the residence to see King Zhou .
这 公爵 然后 亲自 去 到 这 住宅 到 看 国王 周 .

公即亲到府中见周王，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd]
It vividly describes the suffering of the people during a time of famine and
它 生动地 描述 这 痛苦 的 这 人们 期间 一个 时间 的 饥荒 和
['pɑːvərti] .
poverty .
贫困 .

极言时荒民贫之苦。

[kɪŋ] [dʒəu] ['lisnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
King Zhou listened to all of them .
国王 周 听着 到 全部 的 他们 .

周王一一听从，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ɔːl] ['dɛts] , [rents] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wɜːr; wər]
From then on , all debts , rents , and other expenses of the household were
从 然后 在 , 全部 债务 , 租金 , 和 其他 开支 的 这 家庭 是
['setld] .
settled .
定居 .

自后府中一应债负房钱等项，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ig'zemptid] .
All were exempted .
全部 是 豁免 .

俱皆蠲免，

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] .
This demonstrates the great virtue of King Zhou .
这 证明 这 伟大的 美德 的 国王 周 .

一以见周王大德，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn] ['pʌblɪk] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [lʌv] .
This is evident in public benevolence and love .
这 是 明显 在 民众 仁 和 爱 .

一以见于公惠爱。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˌðer'æftər] ['friːkwəntli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['iks'tʃeindʒs] .
King Zhou thereafter frequently invited the Duke to banquets and exchanges .
国王 周 此后 频繁地 受邀 这 公爵 到 宴会 和 交易所 .

周王自后常请公赴宴往还，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
He then went to the Hundred Flowers Garden and composed a poem .
他 然后 去 到 这 百 花朵 花园 和 由 一个 诗 .

遂出百花园浼公赋诗。

[gɔːŋ] [ʃuːn] [ɪ'miːdiətli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] .
Gong Xun immediately composed a poem about a hundred flowers .
锣 迅 立即地 由 一个 诗 关于 一个 百 花朵 .

公迅笔立就百花诗赋，

[ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['flaʊər] .
A poem was written for each flower .
一个 诗 曾是 书面 为了 每个 花 .

每花题咏一首，

[ɔːr'neɪt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Ornate language ,
华丽 语言 ,

文词华丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [noʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] .
It is widely known and loved .
它 是 广泛 已知 和 喜爱 .

脍炙人口。

['wæŋ] [dʒi] [rɪ'spektɪd] ,
Wang Ji respected ,
王 季 受人尊敬 ,

王极尊重，

['treʒər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Treasure it to this day .
宝藏 它 到 这 天 .

至今珍之。

['friːkwənt] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃnz]
Frequent banquets and drinking sessions
频繁 宴会 和 喝 会议

常时开筵畅饮，

['wæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] .
Wang was also able to compose poems .
王 曾是 还 有能力的 到 撰写 诗歌 .

王亦能赋诗。

[iːtʃ] [feɪz] [ri'spɔndz] [ɪn] ['hɑːrməni] ,
Each phase responds in harmony ,
每个 阶段 回应 在 和谐 ,

每相赓和，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
It was also a momentous event of our time .
它 曾是 还 一个 意义重大 事件 的 我们的 时间 .

亦是一代之盛事也。

[ju] [gɔːŋ] [ɪn'spektɪd] [tuː] ['prɑːvənsəz] .
Yu Gong inspected two provinces .
于 锣 检查 二 省份 .

于公省巡二省，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
It is necessary to pass through the Taihang Mountains .
它 是 必要的 到 经过 通过 这 太行 山脉 .

必经太行山过。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一日晚间，

[wen] [ðə; ði] [duːk] [pæst] [baɪ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
When the Duke passed by this mountain ,
什么时候 这 公爵 通过了 经过 这 山 ,

公过此山，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [ə'hed] .
A group of people were seen ahead .
一个 团体 的 人们 是 已见 前方 .

只见前面一伙人，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz] .
Each was armed with guns , knives , and other weapons .
每个 曾是 武装 和 枪支 , 刀具 , 和 其他 武器 .

各执枪刀器械。

[tɔːtʃiz] [lɪt] [ʌp] [tə'geðər]
Torches lit up together
火炬 点燃 向上 一起

火炬齐明，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They all rushed up the mountain .
他们 全部 匆忙 向上 这 山 .

一齐拥上山来。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知何为。

[ðə; ði] [twelfθ] ['tʃæptər] , " [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] : [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli]
The twelfth chapter , " Transmission of Transmission : Distinguishing the Wrongfully
这 第十二 章 , " 传播 的 传播 : 区别 这 错误地
[ə'kjuːzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ʌp'həuldɪŋ] ['vɜːrtʃuː][ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [dauts] , [ænd; ənd] [ɪk'spɛlɪŋ]
Accused from the Truth , Upholding Virtue in Judging Doubts , and Expelling
被告 从 这 真相 , 维护 美德 在 评判 疑虑 , 和 排出
[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] , " [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɔθɜːz] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [dauts]
Officials with Impartiality , " describes the author's virtuous conduct in judging doubts
官员 和 公正性 , " 描述 这 作者的 有德行的 执行 在 评判 疑虑
[ænd; ənd] [prə'moʊtɪŋ] ['selfləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and promoting selfless officials .
和 推广 无私 官员 .

第十二传 化盗辨冤真盛德 判疑拔吏见无私

[wen] [ju] [gɔːŋ] ['tʊrd] [tuː] ['prɑːvənsəz] ,
When Yu Gong toured two provinces ,
什么时候 于 锣 巡回演出 二 省份 ,

于公每巡历二省，

[frʌm; frəm] ['hiːnən] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] ,
From Henan to Shanxi ,
从 河南 到 山西 ,

从河南抵山西，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
It must pass through the Taihang Mountains .
它 必须 经过 通过 这 太行 山脉 .

必由太行山经过。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] ['stretʃɪz] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
This mountain range stretches for hundreds of miles .
这 山 范围 伸展 为了 数百 的 英里 .

此山连亘数百里，

[θiːvz] ['friːkwəntli] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Thieves frequently came and went from there .
窃贼 频繁地 来了 和 去 从 那里 .

时常有盗贼出入于中。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [duːk] [pæst] [θruː] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['naɪtˌtaɪm] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
On that day , the Duke passed through this mountain during his nighttime inspection tour .
在 那 天 , 这 公爵 通过了 通过 这 山 期间 他的 夜间 检查 旅游 .

当日公巡历夜行过此山，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] [wɜːr; wər] [tɔːtʃɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
All that could be seen ahead were torches shining brightly .
全部 那 可以 是 已见 前方 是 火炬 灼灼 明亮地 .

只见前面火炬齐明，

['nuːmərəs] ['gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz]
Numerous guns , knives , and other weapons
很多的 枪支 , 刀具 , 和 其他 武器

枪刀器械无数，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʃaʊtɪŋ] .
They came shouting .
他们 来了 喊叫 .

呐喊而来。

[sə'bɔːdinits]
subordinates
下属

手下人役，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
From afar ,
从 远方 ,

远远看见，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['hɔːrər] .
They looked at each other in horror .
他们 看起来 在 每个 其他 在 恐怖 .

相顾惊骇，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
I dare not go forward .
我 敢 不是 去 向前 .

不敢向前。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声曰：

" [wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] ! "
" What do I have to fear ! "
" 什么 做 我 有 到 害怕 ! "

“吾何惧哉！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
He ordered his men to come forward .
他 订购 他的 男人 到 来 向前 .

喝令左右上前。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪn'dʊr] [ðer; ðər] [fɪr] .
The servants could only endure their fear .
这 仆人 可以 仅有的 忍受 他们的 害怕 .

手下人役只得耽着惊恐，

['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

聚在一处，

[proʊ'siːd] ['sloʊli] .
Proceed slowly .
继续 缓慢地 .

缓缓前进。

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] [druː] ['kloʊzər] .
The gang of thieves drew closer .
这 帮派 的 窃贼 画 更近 .

那伙盗贼渐渐将近，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['laʊdli] [ri'bjuːkt] :
The Duke then loudly rebuked :
这 公爵 然后 高声 责备 :

公乃大声叱曰：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ? "
" Who are you all ? "
" WHO 是 你 全部 ? "

“汝众何为者耶?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [tuː] ['prɑːvənsəz] , [ju] - ?
Do you know that I am the governor of two provinces , Yu Shilang ?
做 你 知道 那 我 是 这 州长 的 二 省份 , 于 - ?

知吾巡抚二省于侍郎否?

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['dʊrɪŋ] [taɪmz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
In the past , during times of famine ,
在 这 过去的 , 期间 时代 的 饥荒 ,

昔在凶荒，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Now I am familiar with it .
现在 我 是 熟悉的 和 它 .

今来稔熟。

[juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə][ækt][soʊ] ['ærəgəntli] !
You still dare to act so arrogantly !
你 仍然 敢 到 行为 所以 傲慢地 !

汝尚敢如此横行，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['kɪdnæp][ˌem 'iː] ?
Are you trying to kidnap me ?
是 你 尝试 到 绑架 我 ?

将欲来劫吾耶?

[ɪz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ?
Is he trying to commit suicide ?
是 他 尝试 到 犯罪 自杀 ?

将欲自寻死地耶?

['lɪs(ə)n] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] :
Listen , all of you :
听 , 全部 的 你 :

汝众且听着:

[sɪns] [aɪ] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
Since I took office ,
自从 我 采取 办公室 ,

吾自莅任以来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['baɪəs][ɔːr]['feivəritizəm] ?
Could it be that there is bias or favoritism ?
可以 它 是 那 那里 是 偏见 或者 偏爱 ?

莫非有偏私乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hevi] [tæk'seɪʃn] ?
Could it be that there is exploitation and heavy taxation ?
可以 它 是 那 那里 是 开发 和 重的 税收 ?

莫非有剥削重敛乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['griːdi] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [bɪ'heɪvjər] [ɪn'vɑːlvd] ?
Could it be that there is some kind of greedy and corrupt behavior involved ?
可以 它 是 那 那里 是 一些 种类 的 贪婪的 和 腐败 行为 涉及 ?

莫非有贪婪污行乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] ['tɪrəni] [ɪn'vɑːlvd] ?
Could it be that there is some kind of cruelty and tyranny involved ?
可以 它 是 那 那里 是 一些 种类 的 残酷 和 暴政 涉及 ?

莫非有暴虐酷刻乎?

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] [wɪ'ðaʊt] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] ?
Are we to sit idly by and watch the people suffer hunger and poverty without providing relief ?
是 我们 到 坐 闲散地 经过 和 手表 这 人们 遭受 饥饿 和 贫困 没有 提供 宽慰 ?

莫非有坐视民饥贫而不赈济乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['widəuz] , ['ɔrfən] , [ɔːr] ['loʊnli] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [lɔːst]
Could it be that there are widows , orphans , or lonely children who have lost
可以 它 是 那 那里 是 寡妇 , 孤儿 , 或者 孤独 孩子们 WHO 有 丢失的
[ðer; ðər] [ker] ?
their care ?
他们的 关心 ?

莫非有鳏寡孤独而失于所养乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['meɪdʒər][dʒɑːb] ['oʊpənɪŋ] ?
Could it be that there's a major job opening ?
可以 它 是 那 有 一个 主要的 工作 开幕 ?

莫非有大兴工作,

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə]['leɪbər] ?
And will you be forced to labor ?
和 将要 你 是 强制 到 劳动 ?

而役汝劳力乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌn'ruːli] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl][hæz; həz] [in'saitid] [juː; jʊ][tuː; tə]
Could it be that some unruly method of control has incited you to
可以 它 是 那 一些 不羁 方法 的 控制 有 煽动 你 到
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θiːf] ?
become a thief ?
变得 一个 贼 ?

莫非有抚驭乖方而激汝为盗乎?

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [hɪr] .
One of these is here .
一 的 这些 是 这里 .

数者之中有一于此,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [spiːk] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [maɪ] [fɔːlts] .
You should all speak frankly about my faults .
你 应该 全部 说话 坦率地说 关于 我的 故障 .

汝众当明言吾过,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [jʊr; jər] [ɪn'sʌlts] .
I am willing to endure your insults .
我 是 愿意的 到 忍受 你的 侮辱 .

甘受尔等之侮。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,
If it does not exist ,
如果 它 做 不是 存在 ,

若其无有,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spɜːrst] ['kwɪkli] .
It can be dispersed quickly .
它 能 是 分散的 迅速地 .

可速散去,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kə'rekt] [wʌnz] [mɪ'steɪks] .
It is advisable to correct one's mistakes .
它 是 建议 到 正确的 一个人的 错误 .

即宜改过,

['lɜːrnɪŋ] [meɪks] [wʌn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .
Learning makes one a good citizen .
学习 制作 一 一个 好的 公民 .

学为良民,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪs'gresɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ænsestərz]
To avoid disgracing the name of one's ancestors
到 避免 可耻的 这 姓名 的 一个人的 祖先

上不污祖宗之名，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪm'self] ['ɪntuː] [tuː] ['bɑːdɪz]
To avoid the misery of having to divide himself into two bodies
到 避免 这 苦难 的 拥有 到 划分 他自己 进入 二 身体

下免自己分身之惨，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz][nɑːt] [left] [bɪ'haɪnd] .
The name of the thief was not left behind .
这 姓名 的 这 贼 曾是 不是 左边 在后面 .

中不留盗贼之名，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
He left a bad name for posterity .
他 左边 一个 坏的 姓名 为了 后人 .

遗臭于后。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [duː][nɑːt] [rɪ'pent] ,
If they still do not repent ,
如果 他们 仍然 做 不是 悔改 ，

若仍不悛，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] .
Heaven does not protect us .
天堂 做 不是 保护 我们 .

苍天不佑，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] !
This is intolerable under the law !
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 !

国法难容！”

[ðə; ði]['bændits] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The bandits saw that the Duke was imposing and awe - inspiring .
这 强盗 锯 那 这 公爵 曾是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

群盗见公威风凛凛，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The words are reasonable .
这 字 是 合理的 .

言词有理，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
They looked at each other with gratitude and said :
他们 看起来 在 每个 其他 和 感激 和 说 :

皆感激相顾曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ['mæstər] [ju] . "
" It really is Master Yu . "
" 它 真的 是 掌握 于 . "

“果是于爷。

[wiː; wi] [der] [nɑːt][duː] [rɔːŋ] .
We dare not do wrong .
我们 敢 不是 做 错误的 .

我等不敢为非矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] .
They all scattered .
他们 全部 疏散 .

尽皆奔散。

['æftər] [ðæt] , [θiːvz] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [rer] .
After that , thieves became extremely rare .
后 那 , 窃贼 成为 极其 稀有的 .

自后盗贼绝少，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] [ðæt] [kə'mændz] [rɪ'spekt] .
This is also a testament to the power and virtue that commands respect .
这 是 还 一个 遗嘱 到 这 力量 和 美德 那 命令 尊重 .

亦于公威德服人之一验也。

[ju] [gɔːŋ] [hɪm'self] [ri'bjuːkt] [ænd; ənd] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Yu Gong himself rebuked and drove away the wicked .
于 锣 他自己 责备 和 驾驶 离开 这 邪恶 .

于公自叱退群凶，

[hiː; hi] ['trævld] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
He traveled from Shanxi to Henan Province .
他 旅行 从 山西 到 河南 省 .

从山西巡历到河南省下。

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ,
for many days ,
为了 许多 天 ,

多日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][l'juː] - , [ðə; ði] [left] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn]
There was Liu Kongzong , the Left Councilor of the Provincial Administration
那里 曾是 刘 - , 这 左边 议员 的 这 省级 行政
[kə'mɪʃ(ə)n] .
Commission .
委员会 .

有布政司左参议刘孔宗，

[meɪn'teɪn] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti] .
Maintain integrity and honesty .
维持 正直 和 诚实 .

自持廉洁，

[nɑːt] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst]
Not a speck of dust
不是 一个 斑点 的 灰尘

一毫不染，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt]['soʊʃəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
He is usually not sociable with others .
他 是 通常 不是 善于交际的 和 其他的 .

与人平素寡合。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'mʌŋ] ['kɑːliːgz] ,
Although among colleagues ,
虽然 之中 同事 ,

虽于同僚之中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [dɪsəg'riːmənts] .
There are few disagreements .
那里 是 很少 分歧 .

少有不合，

[hiː; hi] [wʊd] ['redɪli] [rɪ'bjuːk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [mɪ'steɪks] .
He would readily rebuke them for their mistakes .
他 会 容易 训斥 他们 为了 他们的 错误 .

动辄面叱其过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] [klɑːks] .
He was very strict in managing his subordinates , servants , and clerks .
他 曾是 非常 严格的 在 管理 他的 下属 , 仆人 , 和 职员 .

驭手下人役书吏甚严，

[sɜːrvd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Served for many years ,
服务 为了 许多 年 ,

在任多年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['ɔstrə,saɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was subsequently ostracized by the public .
他 曾是 随后 被排斥 经过 这 民众 .

遂为众所排挤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
At that time , he had a brother - in - law .
在 那 时间 , 他 有 一个 兄弟 - 在 - 法律 .

当时有妻兄，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

不远千里而来，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .
She wanted her brother - in - law to help her .
她 通缉 她 兄弟 - 在 - 法律 到 帮助 她 .

欲图姐夫济助。

[l'juː] - [geɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Liu Kongzong gave a small amount of travel expenses .
刘 - 给予 一个 小的 数量 的 旅行 开支 .

刘孔宗少少与些盘费，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
They were expelled from the country .
他们 是 被驱逐 从 这 国家 .

令人逐出境外。

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .

其人怀恨，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he pretended to address the crowd and said :
然后 他 假装 到 地址 这 人群 和 说 :

乃佯对众曰：

" [l'juː] , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] , [ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Liu , the councilor , is my brother - in - law . "
" 刘 , 这 议员 , 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 . "

“刘参政是我姐夫，

[ðeɪ] [ɪn'trʌst] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] .
They entrust me with everything .
他们 委托 我 和 一切 .

凡事皆重托我，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
A special envoy came to meet me from afar .
一个 特别的 使者 来了 到 见面 我 从 远方 .

特差人远远接我到此。”

['ruːməz] [hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Rumors have been circulating for over a month .
谣言 有 到过 循环 为了 超过 一个 月 .

谣诱月余，

['ɜːrnɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] ,
Earning one thing ,
收入 一 事物 ,

赚得一事，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received one hundred taels of silver .
他 已收到 一 百 两 的 银 .

得银百两。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] . . .
He pretended to go inside and said . . .
他 假装 到 去 里面 和 说 . . .

假言进内说了，

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [l'juː][hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Brother - in - law Liu has agreed to everything .
兄弟 - 在 - 法律 刘 有 同意 到 一切 .

刘姐夫尽允诺矣。

['evriθɪŋ] [went] ['smuːðli] .
Everything went smoothly .
一切 去 顺利 .

事无不谐，

[hiː; hi] ['swɪndld] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
He swindled money from the other party and got it .
他 被骗 钱 从 这 其他 派对 和 得到 它 .

其人同中骗银到手，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fled] .
He actually fled .
他 实际上 逃亡 .

竟自潜逃。

[l'juː] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Liu Kongzong was unaware of this matter .
刘 - 曾是 不知情 的 这 事情 .

刘孔宗不知其事，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , ['kwestʃən] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][ækt] .
According to the law , question the person who committed the act .
根据 到 这 法律 , 问题 这 人 WHO 坚定的 这 行为 .

依律问放为事之人。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] ,
The person saw that things were not going well ,
这 人 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

其人见事不谐，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
That is , to send a relative .
那 是 , 到 发送 一个 相对的 .

即央亲人前往，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] ['mʌni] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] . . .
The person who stole the money halfway through the journey . . .
这 人 WHO 偷窃 这 钱 半 通过 这 旅行 . . .

半路拿着骗银之人，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They then reported it to various places .
他们 然后 据报道 它 到 各种各样的 地方 .

遂各处讦告。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['krɪtɪsaɪz] [kən'fjuːʃəs] ,
There are those who usually criticize Confucius ,
那里 是 那些 WHO 通常 批评 孔子 ,

有平日怪孔宗者，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['mɑːrdʒɪnəlaɪzd] .
And thus they were marginalized .
和 因此 他们 是 边缘化 .

又从而排挤之。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['swɪndld] ['mʌni] ,
The person who swindled money ,
这 人 WHO 被骗 钱 ,

其诓银之人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'zentid] [kən'fjuːʃəs] [fɔːr; fər] ['bæniʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He also resented Confucius for banishing him .
他 还 怨恨 孔子 为了 驱逐 他 .

又恨孔宗逐他。

[ðɪs] ['mætər] [ɪn'vɑːlvz] ['leɪdi] - .
This matter involves Lady Kongzong .
这 事情 涉及 女士 - .

事连孔宗夫人，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔːriːəlz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The officials submitted memorials impeaching and criticizing him .
这 官员 提交 纪念碑 弹劾 和 批评 他 .

众官交章劾论，

[ju] [gɔːŋ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
Yu Gong discovered that he was wronged .
于 锣 发现 那 他 曾是 冤枉 .

于公察知其冤，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə]
He then submitted a memorial strongly arguing against the injustice done to
他 然后 提交 一个 纪念馆 强烈 争论 反对 这 不公正 完毕 到
[kən'fjuːʃəs] .
Confucius .
孔子 .

乃上疏力陈孔宗之冤，

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [faʊnd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Kong Zongfang was found innocent .
孔 - 曾是 成立 清白的 .

孔宗方得无罪。

[kən'fjuːʃəs] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪks] ['vɜːrtʃuː] .
Confucius was deeply grateful for the public's virtue .
孔子 曾是 深 感激的 为了 这 公众的 美德 .

孔宗深感于公之德，

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['stætʃuː]
His wife's statue
他的 妻子的 雕像

其夫人立像，

[hiː; hi] [səːvz] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
He serves three meals a day .
他 服务 三 餐 一个 天 .

日奉三餐把公。

['leɪtər] , [kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Later , Kong Zongli was appointed as the Vice Minister of Works .
之后 , 孔 - 曾是 任命 作为 这 副 部长 的 作品 .

后孔宗立官为工部侍郎，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
It was also due to the public's petition to clear the name of the emperor
它 曾是 还 到期的 到 这 公众的 请愿 到 清除 这 姓名 的 这 皇帝
[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
that this was achieved .
那 这 曾是 已达成 .

亦公之疏雪而致之也。

[ju] [ɡɔːŋ] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
Yu Gong sits in the hall for a day ,
于 锣 坐着 在 这 大厅 为了 一个 天 ,

于公一日坐堂，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
I met a young man .
我 遇见 一个 年轻的 男人 .

见一后生，

[ʃiː; ʃi] [ə'kjuːzd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] .
She accused her brother - in - law of plotting to seize the family property .
她 被告 她 兄弟 - 在 - 法律 的 绘制 到 抢占 这 家庭 财产 .

告姐夫谋占家产事。

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ə'restɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The constables arrested her brother - in - law .
这 警员 被捕 她 兄弟 - 在 - 法律 .

公差人拘其姐夫，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They questioned him about the reason .
他们 被质问 他 关于 这 原因 .

审问其故。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
My brother - in - law said :
我的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

姐夫诉道：

“ [haʊ] [der] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][plɑːt][tuː; tə] [siːz] [ə'nʌðɚz] ['prɑːpərti] ? ”
“ How dare a petty person plot to seize another's property ? ”
“ 如何 敢 一个 小气 人 阴谋 到 抢占 另一个的 财产 ? ”

“小人怎敢谋占他人家产。

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When my father - in - law was alive ,
什么时候 我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 活 ,

岳丈在日，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
He claimed that this child was not his father - in - law's biological son .
他 声称 那 这 孩子 曾是 不是 他的 父亲 - 在 - 法律的 生物 儿子 .

自谓此子非岳丈亲生，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] ['ɔːθəraiziz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['prɑːpərti] .
There is a will that authorizes a certain person to manage his family property .
那里 是 一个 将要 那 授权 一个 肯定 人 到 管理 他的 家庭 财产 .

有遗嘱令某管其家产，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I dare not attempt to seize it . "
" 我 敢 不是 试图 到 抢占 它 . "

非敢谋占。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪl] , "
" Since there is a will , "
" 自从 那里 是 一个 将要 , "

“既有遗嘱，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Bring it here so I can see it .
带来 它 这里 所以 我 能 看 它 .

取来吾看。”

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The person then presented it .
这 人 然后 呈现 它 .

其人即呈上。

['æftər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the public finished reading ,
后 这 民众 完成的 阅读 ,

公看毕，

[ðə; ði] [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

笑语其人曰：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Your father - in - law ,
" 你的 父亲 - 在 - 法律 ,

“汝岳翁，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [waɪz] ['piːp(ə)l] .
There are wise people .
那里 是 明智的 人们 .

有智人也。

[wen] [hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ]
When he wrote his will and gave it to you that day
什么时候 他 写道 他的 将要 和 给予 它 到 你 那 天

他当日写遗嘱付汝时，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid you'll harm him .
我是 害怕的 你会 伤害 他 .

正恐汝害他性命。

[hɪz; ɪz] [wɪl] ['steɪtɪd] , " [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] [sʌn] . "
His will stated , " This is not my son . "
他的 将要 声明 , " 这 是 不是 我的 儿子 . "

他的遗嘱写说'非吾子也',

[wʌn] ['sentəns] .
One sentence .
一 句子 .

一句。

[ðə; ði] [freɪz] " [ɔːl] ['fæməli] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [lænd] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .
The phrase " all family property and land were given to her husband " is mentioned .
这 短语 " 全部 家庭 财产 和 土地 是 给定 到 她 丈夫 " 是 提及 .

'家私田产尽付与女夫'一句。

['aʊt'saɪdər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] .
Outsiders are not allowed to argue .
局外人 是 不是 允许 到 争论 .

'外人并不得争论'。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tʃoʊz] [ðə; ði] [neɪm] - - - ([ˌɛf i 'aɪ]) [fɔːr; fər] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Judging from the fact that your father - in - law chose the name ' 非 ' (fei) for this child ,
评判 从 这 事实 那 你的 父亲 - 在 - 法律 选择 这 姓名 - - - (飞) 为了 这 孩子 ,

观汝岳丈取此子之名为'非',

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɔːŋ] [held] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
He has long held his own opinions .
他 有 长的 握住 他的 自己的 意见 .

就有主见久矣。

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔːrn] [ʌv; əv] [wʌn'self] ?
How can there be a child born of oneself ?
如何 能 那里 是 一个 孩子 出生 的 自己 ?

岂有自生之子,

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [nɑːt] [wʌnz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] [hæz; həz] [brɔːt] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
To say that someone who is not one's biological son has brought shame and disgrace upon the family is unacceptable !
到 说 那 某人 WHO 是 不是 一个人的 生物 儿子 有 带来 耻辱 和 耻辱 之上 这 家庭 是 不可接受 !

说非亲生而辱名败门乎!

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [neɪm] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [rɔːŋ] " ?
How can a father take his son's name and call it " wrong " ?
如何 能 一个 父亲 拿 他的 儿子的 姓名 和 称呼 它 " 错误的 " ?

岂有父取子之名为'非',

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Is it a good reputation ?
是 它 一个 好的 名声 ?

是美名乎!

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['klærəfaɪ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɪl] :
I will now clarify the words of your father - in - law's will :
我 将要 现在 阐明 这 字 的 你的 父亲 - 在 - 法律的 将要 :

吾今为汝岳翁点明遗嘱之字句云：

" [noʊ] - ,
" No ' ,
" 不 - ,

“非’，

[wʌn] ['sentəns] .
One sentence .
一 句子 .

一句。

- [maɪ] [sʌn] , -
' My son , '
- 我的 儿子 , -

‘吾子也’，

[wʌn] ['sentəns] .
One sentence .
一 句子 .

一句。

- [ɔːl] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [lændz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] -
' All private property and lands shall be given to him '
- 全部 私人的 财产 和 土地 将 是 给定 到 他 -

‘家私田产尽付与’，

[wʌn] ['sentəns] .
One sentence .
一 句子 .

一句。

- [ðə; ði] [waɪf] [ɪz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] -
' The wife is an outsider '
- 这 妻子 是 一个 局外人 -

‘女夫外人，

[noʊ]['ɑːrgjuːmənts][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .
No arguments are permitted .
不 论点 是 允许 .

并不得争论。’”

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʒʌdʒmənt] ,
After reading the public judgment ,
后 阅读 这 民众 判断 ,

公断句读毕，

['ðerfɔːr] , ['sev(ə)n] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Therefore , seven - tenths of the property was awarded to his son .
所以 , 七 - 十分之一 的 这 财产 曾是 获奖 到 他的 儿子 .

遂判七分与其子，

[θriː] [pɑːrts][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
Three parts to the husband ,
三 部分 到 这 丈夫 ,

三分与女夫，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
As a matter under the jurisdiction of the governor .
作为 一个 事情 在下面 这 管辖权 的 这 州长 .

作为抚长管业之事。

[gɑːŋ'fuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] [sʌn] :
Gongfu said to his youngest son :
功夫 说 到 他的 最小的 儿子 :

公复谓其小子曰：

" [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When your father was alive ,
" 什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

“汝父在日，

[aɪ] [wɪl] [neɪm] [juː; jʊ] - - - ([ˌɛf i 'aɪ]) .
I will name you ' 非 ' (fei) .
我 将要 姓名 你 - - - (飞) .

取汝之名为‘非’，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪk'spiːdiənt] .
It was merely a temporary expedient .
它 曾是 仅仅 一个 暂时的 权宜 .

乃一时之权词耳。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['set(ə)l] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['fæməli] ['prɑːpərti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will now settle the division of family property with you .
我 将要 现在 定居 这 分配 的 家庭 财产 和 你 .

吾今与汝判明家产，

[ðə; ði] [neɪm] - - - [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The name ' 非 ' is not beautiful .
这 姓名 - - - 是 不是 美丽的 .

‘非’之名不美，

[aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [neɪm] [tuː; tə] - [jæn] - .
I will change your name to ' Yan ' .
我 将要 改变 你的 姓名 到 - 严 - .

吾就与汝改名曰‘衍’。

- - - [miːnz]
' 衍 ' means
- - - 方法

‘衍’者，

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It signifies that it will be passed down through generations .
它 表示 那 它 将要 是 通过了 向下 通过 几代人 .

为世世相承之意。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Upon hearing this , the young man bowed and thanked him , saying :
之上 听力 这 , 这 年轻的 男人 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

小子闻言拜谢曰：

" ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['fɑːðɝz] [neɪm] "
" Using the name of the grandfather to change the father's name "
" 使用 这 姓名 的 这 祖父 到 改变 这 父亲的 姓名 "

“以公祖改父之名，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] ['ɑːnər] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [laɪf] !
I dare not fail to honor you for life !
我 敢 不是 失败 到 荣誉 你 为了 生活 !

敢不终身佩德！”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
He then bowed in thanks and left .
他 然后 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

遂叩谢而出。

[ðɪs] [sʌn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] ['vɜːrtʃuː] ,
This son , because of his public virtue ,
这 儿子 , 因为 的 他的 民众 美德 ,

此子因公之德，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['trɪbjuːt] .
Later , he studied and received tribute .
之后 , 他 研究 和 已收到 贡 .

后来读书领贡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [fɛŋjæŋ] ['priːfektʃər] .
He was recommended to serve as an instructor in Fengyang Prefecture .
他 曾是 受到推崇的 到 服务 作为 一个 讲师 在 凤阳 州 .

荐授凤阳府教官。

['leɪtər] , [ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Later , Yu Gong was falsely accused and killed .
之后 , 于 锣 曾是 错误地 被告 和 被杀 .

后于公被诬死，

[jæn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['klɛrəˌfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ænd; ənd] ['merɪts] .
Yan submitted a memorial clarifying the public's grievances and merits .
严 提交 一个 纪念馆 澄清 这 公众的 不满 和 优点 .

衍上疏明公冤与功，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] ['grætɪtuːd] .
We request that a shrine be built to offer sacrifices in gratitude .
我们 要求 那 一个 神社 是 建造 到 提供 牺牲 在 感激 .

乞加建祠祭祀以报之。

[ðɪs] [sʌn] [ɪz] ['tʃuː] [jæn] .
This son is Chu Yan .
这 儿子 是 楚 严 .

此子即储衍也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [drʌm] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] ,
Because the drum in the courtyard was old and damaged ,
因为 这 鼓 在 这 庭院 曾是 老的 和 损坏的 ,

于公因院中堂鼓旧损，

[ðə; ði] [saʊnd] ['wɔznt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The sound wasn't far away .
这 声音 不是 远的 离开 .

声音不远，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən][oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [saɪn] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [drʌm] .
He then ordered an old official to write a sign and retrieve the drum .
他 然后 订购 一个 老的 官方的 到 写 一个 符号 和 取回 这 鼓 .

乃令一老吏写牌取鼓。

[ðə; ði] [klɜːrk] [held] [hɪz; ɪz] [pen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The clerk held his pen for a long time .
这 职员 握住 他的 笔 为了 一个 长的 时间 .

吏持笔半晌，

[ðə; ði][kɑːrdz][ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] .
The cards are presented .
这 牌 是 呈现 .

写牌呈上，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Look at it .
看 在 它 .

看之，

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːt] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This does not meet the public's expectations .
这 做 不是 见面 这 公众的 期望 .

不中公意。

[ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A minor official stood beside the official .
一个 次要的 官方的 站立 旁 这 官方的 .

公旁立一小吏，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæk] .
The emperor ordered the writing of the plaque .
这 皇帝 订购 这 写作 的 这 牌匾 .

公命写牌，

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The minor official accepted the order .
这 次要的 官方的 公认 这 命令 .

小吏承命。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] :
He immediately picked up his brush and wrote :
他 立即地 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 :

即提笔写云：

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] ,
The governors of the two provinces and the Censorate ,
这 州长们 的 这 二 省份 和 这 审查 ,

巡抚二省都察院于，

- [drʌm] [ʃɑːp] ,
Yangzao drum shop ,
- 鼓 店铺 ,

仰造鼓铺户，

['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] [drʌm] .
Quickly prepare a drum .
迅速地 准备 一个 鼓 .

速办堂鼓一面。

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [neɪlz] ['taɪtli] .
Make sure to tighten the nails tightly .
制作 当然 到 拧紧 这 指甲 紧紧 .

务要紧绷密钉，

[ə; eɪ] [laɪt] [tæp] ['kæriz] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [saʊnd] .
A light tap carries a distant sound .
一个 光 轻敲 携带 一个 遥远 声音 .

轻击远闻。

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Placed in the army ,
放置 在 这 军队 ,

置之军中，

[ðə; ði] [θriː] [straɪks] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['breɪvəst] [men] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'send] .
The three strikes ordered the bravest men to be the first to ascend .
这 三 罢工 订购 这 最勇敢的 男人 到 是 这 第一的 到 上升 .

三挝令敢勇之士先登。

[hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Hang it in the province ,
悬挂 它 在 这 省 ,

悬之省下，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kraɪ] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'kjuːmjuleit] [welθ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
A single cry alerted and made the corrupt officials who were accumulating wealth to retreat .
一个 单身的 哭 已发出警报 和 制成 这 腐败 官员 WHO 是 累积 财富 到 撤退 .

一鸣使聚敛之官警退。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ænd; ənd] ['ɪnəveɪt] .
Now we wish to reform and innovate .
现在 我们 希望 到 改革 和 创新 .

今欲革故鼎新，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
You should take good care of it .
你 应该 拿 好的 关心 的 它 .

尔当用心整饬。

[sent] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Sent to the hospital for examination .
发送 到 这 医院 为了 考试 .

送院验中，

[peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn] ['sɪlvər] .
Pay the price in silver .
支付 这 价格 在 银 .

随给价银。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə][kən'troʊl] .
If it is unbearable to control .
如果 它 是 难以忍受 到 控制 .

如制不堪，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Determine the conduct and investigate .
决定 这 执行 和 调查 .

定行究治。

[ðə; ði] [klɜːrk] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The clerk finished writing and presented it .
这 职员 完成的 写作 和 呈现 它 .

小吏写毕呈上。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Yu Gong was very pleased after reading it .
于 锣 曾是 非常 高兴 后 阅读 它 .

于公览讫甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then asked the minor official his name .
他 然后 问 这 次要的 官方的 他的 姓名 .

遂问小吏何名。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀曰：

" ['dʒiːə] [ju] , "
" Jia Yu , "
" 贾 于 , "

“贾瑀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['mæstər] .
He was assigned from the household to serve the master .
他 曾是 分配 从 这 家庭 到 服务 这 掌握 .

乃是府中拨来伏侍老爷。”

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Yu Gong saw that he was quick - witted .
于 锣 锯 那 他 曾是 快的 - 机智的 .

于公见他敏捷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [hɪm; ɪm] .
He was intentionally trying to elevate him .
他 曾是 故意 尝试 到 提升 他 .

心中有意抬举他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ju] [gɔːŋ] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
Yu Gong has not returned from his inspection tour .
于 锣 有 不是 返回 从 他的 检查 旅游 .

于公出巡未回。

['dʒiːə] [ju] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪntɪŋ] ['taɪtld] " [faɪv] ['hɔːrsɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] " [baɪ]
Jia Yu noticed a beautiful painting titled " Five Horses Returning to the Stable " by
贾 于 注意到 一个 美丽的 绘画 标题 " 五 马匹 返回 到 这 稳定的 " 经过
[hæn][gæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ɑːn][ə; eɪ] [skriːn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Han Gan of the Tang Dynasty on a screen in the courtyard .
韩 甘 的 这 唐 王朝 在 一个 屏幕 在 这 庭院 .

贾瑀见院中屏风上有一幅唐人韩干所画《五马归厩图》甚妙，

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər][wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
A strip of white paper was sticking out from above .
一个 条 的 白色的 纸 曾是 粘性 出去 从 多于 .

高处露着一条斗方白纸在上。

['dʒiːə] [ju] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [wɜːr; wər] ['veri] ['vɪgərəs] .
Jia Yu saw that the brushstrokes were very vigorous .
贾 于 锯 那 这 笔触 是 非常 蓬勃 .

贾瑀看见笔力甚健，

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时乘兴，

[aɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'bʌv] .
I then picked up my pen and wrote a poem above .
我 然后 挑选 向上 我的 笔 和 写道 一个 诗 多于 .

援笔遂写一诗于上，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Traveling a thousand miles in a day
旅行 一个 千 英里 在 一个 天

一日行千里，

[hiː; hi] [wʌns] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [blʌd] - ['swetɪŋ] ['leɪbər] .
He once performed the blood - sweating labor .
他 一次 执行 这 血 - 出汗 劳动 .

曾施汗血劳。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['steɪb(ə)l]
Unaware of the outside of the Heavenly Stable
不知情 的 这 外部 的 这 天上 稳定的

不知天厩外，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] - .
There is still Jiufanggao .
那里 是 仍然 - .

犹有九方皋。

['æftər]['dʒiːə] [ju] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Jia Yu finished writing the inscription ,
后 贾 于 完成的 写作 这 题词 ,

贾瑀题写毕，

[ðen] [fɪr] ,
Then fear ,
然后 害怕 ,

既而恐惧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第10/32页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
It is impossible to wash it off .
它 是 不可能的 到 洗 它 离开 .

欲涂洗又不可。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .
Yu Gong returned to the hospital .
于 锣 返回 到 这 医院 .

于公回院，

['dʒiːə] [ju] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
Jia Yu prostrated himself on the ground to beg for forgiveness .
贾 于 俯卧 他自己 在 这 地面 到 求 为了 饶恕 .

贾璠伏地请罪。

[ðə; ði] [duːk] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
The Duke asked the reason ,
这 公爵 问 这 原因 ,

公问其故，

['dʒiːə] [ju] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
Jia Yu reported the matter .
贾 于 据报道 这 事情 .

贾璠禀诉其事。

['æftər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
After the public finished reading the poem ,
后 这 民众 完成的 阅读 这 诗 ,

公观诗毕，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

“汝无罪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][dɪd][ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] .
It was just something I did on a whim .
它 曾是 只是 某物 我 做过 在 一个 一时兴起 .

不过一时乘兴而作，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] [ɪn'tenʃənəli] .
It was not done intentionally .
它 曾是 不是 完毕 故意 .

非有意为之，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有?

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['raɪtər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I saw that you were a talented writer the other day .
我 锯 那 你 是 一个 才华横溢 作家 这 其他 天 .

吾前日见汝能文,

[naʊ] [hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [raɪt] ['poʊətri] .
Now he can also write poetry .
现在 他 能 还 写 诗 .

今又能诗,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['tælənt] .
He is a person with some talent .
他 是 一个 人 和 一些 天赋 .

可为小有才者。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
From then on , he served his superiors .
从 然后 在 , 他 服务 他的 上级 .

自后伏侍上司,

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be careful and cautious .
是 小心 和 谨慎 .

当小心谨慎,

" [duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。"

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['fɔːrm(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
During the period of formal distribution ,
期间 这 时期 的 正式的 分配 ,

正分付间,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [desk] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɪltɪd] .
The official desk happened to be tilted .
这 官方的 桌子 发生 到 是 斜 .

适值公案桌歪欹。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['ɔːrdərd] ['dʒiːə] [ju] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [tuː; tə] [peɪv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs]
The Duke then ordered Jia Yu to take a piece of wood to pave the surface
这 公爵 然后 订购 贾 于 到 拿 一个 片 的 木头 到 铺平 这 表面
[ænd; ənd]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
and level it .
和 等级 它 .

公遂命贾瑀取一木片衬垫平正,

[hɪz; ɪz] [desk] [ðen] [stɑːpt] ['tɪltɪŋ] .
His desk then stopped tilting .
他的 桌子 然后 停止 倾斜 .

其案桌遂不歪欹。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [sed] [tuː; tə]['dʒiːə] [ju] :
The Duke then said to Jia Yu :
这 公爵 然后 说 到 贾 于 :

公因谓贾瑀曰:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['poʊətri] . . . "
" Since you are capable of poetry . . . "
" 自从 你 是 有能力的 的 诗 . . . "

“汝既能诗，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪblklɔːθ] .
The topic could be the matter of the tablecloth .
这 话题 可以 是 这 事情 的 这 桌布 .

可将衬桌之事为题，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
I composed a poem .
我 由 一个 诗 .

作诗一首。”

[ju] [dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər]['peɪpər][ɔːr] [pen] .
Yu did not ask for paper or pen .
于 做过 不是 问 为了 纸 或者 笔 .

瑀不索纸笔，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] :
He then composed a poem on the spot :
他 然后 由 一个 诗 在 这 点 :

即口占一诗云：

[ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [ka:vd] [baɪ][æn; ən][æks] .
The wood was carved by an axe .
这 木头 曾是 雕刻 经过 一个 斧头 .

寸木原因斧削成，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ['iːv(ə)n][ɪn]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
One can achieve great things even in humble circumstances .
一 能 达到 伟大的 事物 甚至 在 谦逊的 情况 .

每于卑处建功名。

[wʌns] [ðə; ði]['laɪnɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Once the lining is placed on the stage ,
一次 这 衬垫 是 放置 在 这 阶段 ,

一朝衬进台端下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['set(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
It can settle injustices among people .
它 能 定居 不公正 之中 人们 .

能与人间定不平。

[ðə; ði] [duːk] [hɜːrd] [ðə; ði]['poʊəm] [ri'saitid] [baɪ]['dʒiːə] [ju] .
The Duke heard the poem recited by Jia Yu .
这 公爵 听到 这 诗 背诵 经过 贾 于 .

公闻贾瑀所吟之诗，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] , ['seɪɪŋ] :
He praised it highly , saying :
他 赞扬 它 高度 , 说 :

极口称赞曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['tælənt] . . . "
" Judging from your talent . . . "
" 评判 从 你的 天赋 . . . "

“观汝才华若此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
It is not advisable to remain in a subordinate position for too long .
它 是 不是 建议 到 保持 在 一个 下属 位置 为了 也 长的 .

不宜久处于下。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːrt] .
He was then taken in as a patrol officer of this court .
他 曾是 然后 已采取 在 作为 一个 巡逻 官 的 这 法庭 .

遂即收为本院巡吏。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l][ɪg'zæmz] .
After passing the imperial examinations , he went to the capital to take the final exams .
后 通过 这 帝国 考试 , 他 去 到 这 首都 到 拿 这 最终的 考试 .

后考满进京考中，

[ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
Official career .
官方的 职业 .

除官经历。

[hiː; hi]['leɪtər] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
He later rose through the ranks to become an official in the Ministry of Works .
他 之后 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 官方的 在 这 部 的 作品 .

后累官至工部员外，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Seeking a position as a councilor in Jiangxi .
寻求 一个 位置 作为 一个 议员 在 江西 .

寻升江西参政，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [ræŋk] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [kwɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
He was promoted to the third rank along with Kuang Zhong , the prefect of Suzhou .
他 曾是 推广 到 这 第三 秩 沿着 和 匡 钟 , 这 长官 的 苏州 .

与苏州府知府况钟同登三品之职。

[kwɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [klɜːrk] [baɪ] [prə'feʃ(ə)n] .
Kuang Zhong was also a clerk by profession .
匡 钟 曾是 还 一个 职员 经过 职业 .

况钟亦吏员出身，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
He rose through the ranks to become the Prefect of Suzhou .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 这 长官 的 苏州 .

累升至苏州知府。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [,naɪn'tiːn] ['jɪrz] .
He served in office for nineteen years .
他 服务 在 办公室 为了 十九 年 .

在任十九年，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He received a salary from the government .
他 已收到 一个 薪水 从 这 政府 .

食参政俸。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [rɪ'vɪəd] [hɪm; ɪm] .
The people of Suzhou revered him .
这 人们 的 苏州 受人尊敬的 他 .

苏州土民仰戴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [kwɑːŋ] .
He was known as Kuang Qingtian .
他 曾是 已知 作为 匡 青田 .

称为况青天。

[ɪf] ['dʒiːə] [ju] [ænd; ənd] [kwɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
If Jia Yu and Kuang Zhong ,
如果 贾 于 和 匡 钟 ,

若贾瑀与况钟，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [aʊt'stændɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They can also be outstanding officials .
他们 能 还 是 杰出的 官员 .

亦可为吏员中杰出者。

[ɪf] ['dʒiːə] [ju] [wɜːr; wər][nɑːt] ['triːtɪd] ['ferli] ,
If Jia Yu were not treated fairly ,
如果 贾 于 是 不是 治疗 相当 ,

贾瑀若不遇于公，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] [ðɪs] ['lev(ə)l] .
They could not be selected to this level .
他们 可以 不是 是 已选 到 这 等级 .

亦不能甄拔到此。

[ju] [gɔːŋ] [hæz; həz] [sɜːrvd] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Yu Gong has served in office for many years ,
于 锣 有 服务 在 办公室 为了 许多 年 ,

于公在任年久，

['dʊrɪŋ] [draʊt] ,
During drought ,
期间 干旱 ,

遇天旱时，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [sɪn'sɪrli] [preɪd] [fɔːr; fər] [reɪn] .
The Duke then sincerely prayed for rain .
这 公爵 然后 真挚地 祈祷 为了 雨 .

公即诚心祷雨，

[ðə; ði] [reɪn] ['fɑːloʊd] .
The rain followed .
这 雨 随后 .

雨随至。

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prə'lɔːŋd] ['flʌdɪŋ] ,
In years of prolonged flooding ,
在 年 的 延长 洪水 ,

遇年潦久雨，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [preɪd] ['fɜːrvəntli] [fɔːr; fər] [klɪr] [skaɪz] .
The man then prayed fervently for clear skies .
这 男人 然后 祈祷 热切地 为了 清除 天空 .

公即虔心祈晴，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [raɪz] [suːn] .
The sun will rise soon .
这 太阳 将要 上升 很快 .

指日见旭。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Therefore , the people of the two provinces live in peace and prosperity .
所以 , 这 人们 的 这 二 省份 居住 在 和平 和 繁荣 .

所以二省人民安阜，

[ðə; ði] [θiːf] ['dɪsə'pɪrd] .
The thief disappeared .
这 贼 消失 .

盗贼潜消，

['evri] ['fæməli] [ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
Every family is happy and prosperous .
每一个 家庭 是 快乐的 和 繁荣 .

家家乐业也。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jænzaʊ] , [pæst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , his father , Yanzhao , passed away .
不料 , 他的 父亲 , 燕赵 , 通过了 离开 .

不期公之父彦昭病故，

['pʌblɪk] [nuːz] [rɪ'pɔːrt]
Public News Report
民众 消息 报告

公闻报，

[ɪ'miːdiətli] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Immediately cut off the mourning clothes and set off on the road .
立即地 切 离开 这 丧 衣服 和 放 离开 在 这 路 .

即日斩衰就道而行。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the common people heard of this ,
什么时候 这 常见的 人们 听到 的 这 ,

百姓闻之，

[ðə; ði] [terz] [wɪl] [steɪ] .
The tears will stay .
这 眼泪 将要 停留 .

涕泣固留。

[ðə; ði] [duːk] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :
The Duke said to the people :
这 公爵 说 到 这 人们 :

公谓百姓曰：

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" As a person in this world ,
" 作为 一个 人 在 这 世界 ,

“为人在世，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [kʌm] [fɜːrst] .
Loyalty and filial piety come first .
忠诚 和 孝 虔诚 来 第一的 .

忠孝为先，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fɑːðər] ?
How can one not rush back to observe mourning after the death of one's father ?
如何 能 一 不是 匆忙 后退 到 观察 丧 后 这 死亡 的 一个人的 父亲 ?

安有父丧而不奔回守制者？

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [hɪr] .
You need not linger here .
你 需要 不是 萦绕 这里 .

汝众不必苦留，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['nesəseri] . "
" We must not stay any longer than necessary . "
" 我们 必须 不是 停留 任何 更长 比 必要的 . "

决不可少住也。”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'loʊn] .
The Duke then changed horses and rode alone .
这 公爵 然后 已更改 马匹 和 骑 独自的 .

公遂换马单骑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] .
He rushed back to observe mourning .
他 匆忙 后退 到 观察 丧 .

急急奔回守制。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , ['wiːpɪŋ] .
More than a thousand people followed along the road , weeping .
更多的 比 一个 千 人们 随后 沿着 这 路 , 哭泣 .

百姓随路泣从者千余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [steɪ] .
More than 10 , 000 people went to Beijing to stay .
更多的 比 - , - 人们 去 到 北京 到 停留 .

有赴京保留者万余人。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [prə'tekʃn] .
The imperial court saw the people suffering and needed protection .
这 帝国 法庭 锯 这 人们 痛苦 和 需要 保护 .

朝廷见百姓等苦保，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [hɪm; ɪm] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
An imperial edict was issued to reinstate him despite his illness .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 恢复 他 尽管 他的 疾病 .

旨下夺情起复。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
The old man repeatedly begged to end his father's mourning period .
这 老的 男人 反复 乞求 到 结尾 他的 父亲的 丧 时期 .

公再三哀祈乞终父丧，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The imperial edict granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

诏方许之。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [si'viljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz]
The people , soldiers , and civilians of the two provinces
这 人们 , 士兵 , 和 平民 的 这 二 省份

二省士庶军民等，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
They jointly built a shrine to worship him .
他们 共同 建造 一个 神社 到 崇拜 他 .

合建生祠侍奉，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['kaɪndnəs] .
To repay the public's kindness .
到 偿还 这 公众的 仁慈 .

报公之恩。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['entərd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Officials who entered Beijing at that time
官员 WHO 进入 北京 在 那 时间

其时入京官员，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [ə'ferz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [gɪfts] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] .
All of these were used to reward officials in charge of local affairs and to provide gifts to those in power .
全部 的 这些 是 用过的 到 报酬 官员 在 收费 的 当地的 事务 和 到 提供 礼物 到 那些 在 力量 .

俱用在任土宜人事馈送当道。

[haʊ'evər] , ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [æz; əz] ['gʌvərnər] ,
However , during his more than ten years as governor ,
然而 , 期间 他的 更多的 比 十 年 作为 州长 ,

惟于公巡抚十余年，

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊns] [ʌv; əv] [lænd] [ɔːr] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] [ɔːr] [ə'kweɪntəns] .
There has never been a single ounce of land or personal favor given to those in power or acquaintances .
那里 有 绝不 到过 一个 单身的 盎司 的 土地 或者 个人的 偏爱 给定 到 那些 在 力量 或者 熟人 .

未尝有分毫土宜人事馈送当道并相知者。

[gɔːŋ] [dɪŋz] ['fɑːðər] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Gong Ding's father died of illness .
锣 丁的 父亲 死亡 的 疾病 .

公丁父忧才阕，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['leɪdi] [l'juː] , ['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , his mother , Lady Liu , also passed away .
不料 , 他的 母亲 , 女士 刘 , 还 通过了 离开 .

不期母夫人刘氏又卒。

[ðə; ði] [duːk] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The Duke resumed his mourning for his mother .
这 公爵 恢复 他的 丧 为了 他的 母亲 .

公复丁母忧。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['wæŋ] [jæn] .
The imperial court dispatched the messenger Wang Yan .
这 帝国 法庭 已派出 这 信使 王 严 .

朝廷遣行人汪琰来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [ænd; ənd] ['beriəl] .
The imperial edict ordered the completion of the sacrificial ceremony and burial .
这 帝国 法令 订购 这 完成 的 这 献祭 仪式 和 葬礼 .

钦赐谕祭营葬毕。

[ðə; ði] [pə'destriən] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The pedestrian was ordered to . . .
这 行人 曾是 订购 到 . . .

行人奉旨，

[hiː; hi] [fɔːrst] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He forced the Duke to return to court and resume his post .
他 强制 这 公爵 到 返回 到 法庭 和 恢复 他的 邮政 .

迫公还朝复任。

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'piːtɪdli] [ri'kwestid] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
The Duke repeatedly requested to observe the mourning period .
这 公爵 反复 请求 到 观察 这 丧 时期 .

公再三乞终丧制，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The imperial court refused .
这 帝国 法庭 拒绝 .

朝廷不允。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ɪn] [faɪv] [mə'mɔriːəlz] .
The public reply was submitted in five memorials .
这 民众 回复 曾是 提交 在 五 纪念碑 .

公复五上表章，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['fainəlaiz] .
I humbly request that the edict be finalized .
我 谦卑地 要求 那 这 法令 是 最终定稿 .

恳乞终制，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [ə'griːd] .
The imperial court then agreed .
这 帝国 法庭 然后 同意 .

后朝廷方允。

[duː][nɑːt] [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] ; [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Do not discuss official matters ; observe mourning until death .
做 不是 讨论 官方的 事情 ; 观察 丧 直到 死亡 .

不谈于公守制终丧。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuː] ['juːnək] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
Let's talk about the new eunuch appointed by the court to be in charge of
我们来吧 讲话 关于 这 新的 宦官 任命 经过 这 法庭 到 是 在 收费 的
[ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] .
supervision .
监督 .

且谈今日朝廷新命一太监掌理监事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [bi'heivz] .
It is unknown how this person behaves .
它 是 未知 如何 这 人 行为 .

未知此人行事如何，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːvjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] ['vɑːljəmz] .
This can be seen from the preview of the later volumes .
这 能 是 已见 从 这 预览 的 这 之后 卷 .

试阅后卷可知。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['tʃæptər] , ['wæŋ] [ʒen] , [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , ['eksɪkjuːtɪd] [ðoʊz] [huː] ['ɔːfərd]
In the thirteenth chapter , Wang Zhen , abusing his power , executed those who offered
在 这 第十三 章 , 王 真 , 滥用 他的 力量 , 执行 那些 WHO 提供
[rɪ'mɑːnstrəns] ; [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [ɪn'reɪdʒd] , [ˌtempə'rerəli] ['jiːldɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪmz] .
remonstrance ; the Empress Dowager , enraged , temporarily yielded to his whims .
抗议 ; 这 皇后 老妇 , 愤怒 , 暂时地 产生 到 他的 心血来潮 .

第十三传 王振恃权诛谏职 太后盛怒暂徇情

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] [reɪn] .
He died in the tenth year of the Xuande reign .
他 死亡 在 这 第十 年 的 这 宣德 在位 .

宣德十年驾崩。

['leɪtər] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Later , the legitimate emperor ascended the throne .
之后 , 这 合法的 皇帝 上升 这 王座 .

后正统登极，

['empərər] [zɛŋtɔŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Emperor Zhengtong was only eight years old at the time .
皇帝 正通 曾是 仅有的 八 年 老的 在 这 时间 .

时正统帝年方八岁。

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] ['riːdʒənsi] .
The assembled officials jointly petitioned for Empress Dowager Zhang to assume the regency .
这 组装 官员 共同 请愿 为了 皇后 老妇 张 到 认为 这 摄政时期 .

群臣合章祈请命张太后临朝，

[ʃiː; ʃi] [ruːld] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] .
She ruled from behind a curtain .
她 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .

垂帘听政。

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæd; həd] [θriː] [grænd] ['sekrətəriz] , [jæŋ] , [huː] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The court had three Grand Secretaries , Yang , who assisted the country .
这 法庭 有 三 盛大 秘书 , 杨 , WHO 协助 这 国家 .

朝中有三杨阁老辅佐邦家。

[wʌn] [ɪz][frʌm; frəm] [teɪ] ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
One is from Taihe County , Jiangxi Province .
一 是 从 太和 县 , 江西 省 .

一位是江西泰和县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Yang and his given name is Yu .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓杨名遇，

['ziː] [ʃiːki]
Zi Shiqi
zi 石奇

字士奇，

[noʊ] . [dɔŋli]
No . Dongli
不 . 东丽

号东里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ;
He was known as Prime Minister Yang of the West ;
他 曾是 已知 作为 主要的 部长 杨 的 这 西方 ;

时人称为西杨宰相；

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['ʃɪʃoʊ] ['kaʊnti] , ['prɑːvɪns] .
The second person was from Shishou County , Huguang Province .
这 第二 人 曾是 从 石首 县 , 湖广 省 .

第二位乃是湖广石首县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['puː] .
His surname was Yang and his given name was Pu .
他的 姓 曾是 杨 和 他的 给定 姓名 曾是 普 .

姓杨名溥，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [hɔŋdʒi] .
His courtesy name was Hongji .
他的 礼貌 姓名 曾是 弘吉 .

字弘济，

[haʊ] -
Hao Dan'an
郝 -

号澹庵，

['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] ,
Located in the east of Huguang ,
位于 在 这 东方 的 湖广 ,

居湖广之东，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [jæŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] ;
Therefore , he was known as Prime Minister Yang of the East ;
所以 , 他 曾是 已知 作为 主要的 部长 杨 的 这 东方 ;

故人称为东杨宰相；

[ðə; ði] [θɜːrd] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] , ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] .
The third person was from Jian'an County , Fujian Province .
这 第三 人 曾是 从 建安 县 , 福建 省 .

第三位乃是福建建安县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['rɔŋ] .
His surname is Yang and his given name is Rong .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 荣 .

姓杨名荣，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Mianren .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字勉仁，

[haʊ] -
Hao Mo'an
郝 -

号默庵，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sʌðərn] ['fuː'dʒjen]
Living in southern Fujian
活的 在 南部 福建

居闽南，

[ðə; ði] ['enəmi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [jæŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .
The enemy called him Prime Minister Yang of the South .
这 敌人 称为 他 主要的 部长 杨 的 这 南 .

敌人称为南杨宰相。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪvli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They were collectively referred to as such by the three of them .
他们 是 集体 指 到 作为 这样的 经过 这 三 的 他们 .

总三人而共称之，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " [θriː] [jæŋ] " .
Hence the name " Three Yangs " .
因此 这 姓名 " 三 杨 " .

故曰三杨。

[ðə; ði] [θriː] [jæŋ] [held] ['paʊər] .
The Three Yangs held power .
这 三 杨 握住 力量 .

三杨阁老秉政，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
Indeed , the country is at peace .
的确 , 这 国家 是 在 和平 .

果然国家宁谧。

[mɔːr'oʊvər] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz] [bə'nevələnt] , [waɪz] , [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
Moreover , Empress Dowager Zhang is benevolent , wise , and virtuous .
而且 , 皇后 老妇 张 是 仁慈 , 明智的 , 和 有德行的 .

更兼上有张太后仁圣懿明，

['ruːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld]
ruling over the world
裁决 超过 这 世界

兼临天下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [æt; ət] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz] [ə'bʌndənt] .
The people are all at peace and the land is abundant .
这 人们 是 全部 在 和平 和 这 土地 是 丰富 .

果皆民安物阜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ʃʌn] [ænd; ənd] [jaʊ] .
It was the time of Shun and Yao .
它 曾是 这 时间 的 回避 和 姚 .

正舜日尧天之时也。

['ɔːrθədɑːks] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
Orthodox and young ,
正统 和 年轻的 ,

正统年幼，

[hiː; hi] [pər'tɪkjələrli] ['feɪvərd] ['eni] ['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He particularly favored any noble person .
他 特别 受青睐 任何 高贵 人 .

独喜任一中贵人。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['dɑː'tɔŋ] , [ʃɑːn'ʃiː] .
This distinguished person was from Datong , Shanxi .
这 杰出的 人 曾是 从 大同 , 山西 .

这中贵人乃是山西大同人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʒɛn] .
His surname is Wang and his given name is Zhen .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 真 .

姓王名振。

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] [di'kriːz] .
From childhood , I have been subject to imperial decrees .
从 童年 , 我 有 到过 主题 到 帝国 法令 .

自幼奉上旨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
They were selected to enter the palace .
他们 是 已选 到 进入 这 宫殿 .

拣选进宫。

['hænlɪn] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['præktɪst] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstəːiːz, 'hɪstriːz] .
Hanlin Academy officials practiced the classics and histories .
韩林 学院 官员 练习 这 经典 和 历史 .

翰林官练习经史，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði][sɪks][aːts] ;
Proficient in the Six Arts ;
精通 在 这 六 艺术 ;

颇通六艺；

['biːɪŋ] ['klevər] ,
Being clever ,
存在 聪明的 ,

擅作聪明，

[kæn; kən] [pleɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] , [sɪŋ] , [ænd; ənd] [dæns] ;
Can play musical instruments , sing , and dance ;
能 玩 音乐 仪器 , 唱歌 , 和 舞蹈 ;

能吹弹歌舞;

[bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['klevər] ,
Both talented and clever ,
两个都 才华横溢 和 聪明的 ,

兼有才思机巧,

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [kəm'per] .
No one can compare .
不 一 能 比较 .

人皆不及。

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['empərər] [zɛŋtɔŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He served Emperor Zhengtong from a young age .
他 服务 皇帝 正通 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼伏侍正统帝。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now that the emperor has ascended the throne ,
现在 那 这 皇帝 有 上升 这 王座 ,

及今帝登位,

[hiː; hi] [əu'beid] ['evriθɪŋ] ['wæŋ] [ʒɛn] ['ɔːfərd] .
He obeyed everything Wang Zhen offered .
他 服从 一切 王 真 提供 .

凡王振所奉皆从,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði][də'rektərət,daɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'ferz] .
He was appointed to oversee the Directorate of Ceremonial Affairs .
他 曾是 任命 到 监督 这 董事会 的 仪式 事务 .

因命掌司礼监事。

['wæŋ] [ʒɛn] ['ɔːlsoʊ] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði]['suːpərvaɪzər] .
Wang Zhen also serves as the supervisor .
王 真 还 服务 作为 这 导师 .

王振既掌监事,

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːld] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
He then began to wield power and influence .
他 然后 开始 到 挥 力量 和 影响 .

遂作起威福,

['piːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə] [fɔːn] ['oʊvər][ænd; ənd] ['flætər] [ðem; ðəm] .
People need to fawn over and flatter them .
人们 需要 到 讨好 超过 和 奉承 他们 .

要人趋附奉承。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['moʊstli][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
The court officials were mostly dissatisfied .
这 法庭 官员 是 大多 不满 .

廷臣少不如意,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kən'veid] .
The imperial decree was immediately conveyed .
这 帝国 法令 曾是 立即地 传递 .

即传上旨,

[ɔːr][eg'zaild] ,
Or exiled ,
或者 放逐 ,

或谪,

[ɔːr] [æsk] ,
Or ask ,
或者 问 ,

或拿问，

[ɔːr] [træns'fɜːr] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] ,
Or transfer to a distant place ,
或者 转移 到 一个 遥远 地方 ,

或调远方，

[ɔːr] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .
Or be dismissed from office .
或者 是 解雇 从 办公室 .

或革职。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['evriwʌn] [fɪrd] ['wæŋ] [ʒɛn] .
Everyone feared Wang Zhen .
每个人 害怕 王 真 .

人皆畏惧王振。

[ʒɛn] [sɔː] [ðæt] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Zhen saw that others were following him .
真 锯 那 其他的 是 下列的 他 .

而振见人附己，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔː] .
Everything he did was in accordance with the law .
一切 他 做过 曾是 在 根据 和 这 法律 .

所行无不遵依，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [æ'næm] (['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] -) .
He then resolved to send troops to recover Annam (also known as Jiaozhi) .
他 然后 已解决 到 发送 军队 到 恢复 安南 (还 已知 作为 -) .

乃立意发兵收复安南（即交趾也）。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['ɪrə] ,
During the Yongle era ,
期间 这 永格尔 时代 ,

永乐年间，

[θriː] [kæm'peinz] [ə'genst] -
Three campaigns against Jiaonan
三 竞选活动 反对 -

三征交南，

[ðeɪ] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] .
They all submitted .
他们 全部 提交 .

俱皆臣服，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [ðen] [sə'rendərd] .
They repeatedly rebelled and then surrendered .
他们 反复 叛乱 和 然后 投降 .

又屡叛屡伏。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ['ɪrə] . . .
As for the rebellion during the Xuande era . . .
作为 为了 这 叛乱 期间 这 宣德 时代 . . .

至于宣德年间又叛，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['dɪstənt] ['kʌntriz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The imperial court launched a campaign against distant countries because the people
这 帝国 法庭 发射 一个 活动 反对 遥远 国家 因为 这 人们
[hæd; həd] [lɔːŋ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['hɑːrdʃɪp] .
had long suffered from hardship .
有 长的 遭受 从 困境 .

盖朝廷因久劳人民而征远国，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they abandoned the idea of attacking it .
所以 , 他们 弃 这 主意 的 攻击 它 .

遂舍之不伐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [ʒɛn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .
At this time , Wang Zhen wanted to establish his authority over foreign countries .
在 这 时间 , 王 真 通缉 到 建立 他的 权威 超过 外国的 国家 .

此时王振欲立威外国，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] - , - [truːps] .
He then dispatched 150 , 000 troops .
他 然后 已派出 - , - 军队 .

乃发兵十五万，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ʒːboʊ] , [wʊd] [sɜːrv]
It was ordained that Jiang Gui , the Duke of Xibo , would serve
它 曾是 受戒 那 江 图形用户界面 , 这 公爵 的 西伯 , 会 服务
[æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
as the commander - in - chief .
作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

命定西伯蒋贵充总兵官，

['wæŋ] [dʒi] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Wang Ji , Minister of War , was in charge of military affairs .
王 季 , 部长 的 战争 , 曾是 在 收费 的 军队 事务 .

兵部尚书王骥提督军务，

['kɔŋkərɪŋ] [æ'næm]
Conquering Annam
征服 安南

征安南、

['muːluː]
Mulu
穆鲁

木麓、

[ˌtʃuː'ɑːn] [ˌes 'aɪ]
Chuan Si
川 硅

川思、

[ˌɑːr iː 'en][fɑː] ([saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [mɪŋ]) .
Ren Fa (Xi Ming) .
任 法 (习 明) .

任发（奚名）。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] , ['mɪləteri] [kæm'peinz]
Year after year , military campaigns
年 后 年 , 军队 竞选活动

连岁兴兵，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [træpt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [əˈtæks] .
This led to the Chinese people being trapped by the enemy's attacks .
这 引领 到 这 中国人 人们 存在 被困 经过 这 敌人的 攻击 .

遂使中国之民困于锋镝。

[ˈwɔːrfer] [liːdz] [tuː; tə] [ˈendləs] [ˈtrʌblz] .
Warfare leads to endless troubles .
战争 线索 到 无尽的 麻烦 .

兵连祸结，

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [səˈplaɪz] [wʌz; wəz] [ɪˈnɔːrməs] .
The cost of supplies was enormous .
这 成本 的 补给品 曾是 巨大的 .

所费辎粮万万。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] [ˈriːdər] [neɪmd] [lˈjuː] [kjuː] .
At that time , there was a Hanlin Academy reader named Liu Qiu .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 韩林 学院 读者 命名 刘 邱 .

时有翰林侍读刘球，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
He was always loyal and upright .
他 曾是 总是 忠诚 和 直立 .

素怀忠耿。

[ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] [ʒɛn] [siːz] [ˈpaʊər] ,
Seeing Wang Zhen seize power ,
看到 王 真 抢占 力量 ,

见王振专权，

[tuː; tə] [ˈrekləsli] [stɑːrt] [ə; eɪ] [wɔːr]
To recklessly start a war
到 鲁莽地 开始 一个 战争

妄起兵端，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪkˈspendɪtʃər] ,
National expenditure ,
国家的 支出 ,

国家耗费，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kəmˈpleɪnd] ,
The people complained ,
这 人们 抱怨 ,

百姓怨嗟，

[hiː; hi] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɪmˈpiːtʃ] [ʒɛn] .
He then submitted a memorial impeaching Zhen .
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 真 .

乃上疏奏劾振。

[ˈempərər] [zɛŋtɔŋ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Emperor Zhengtong was young at the time .
皇帝 正通 曾是 年轻的 在 这 时间 .

时正统帝年幼，

[ɔːl] [məˈmɔriːəlz] [wɜːr; wər] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] [ʒɛn] .
All memorials were submitted by Wang Zhen .
全部 纪念碑 是 提交 经过 王 真 .

凡奏本皆由王振之手。

[ʒɛn] [sɔː] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] ,
Zhen saw this memorial ,
真 锯 这 纪念馆 ,

振见此疏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" This scoundrel is so unreasonable ! "
" 这 恶棍 是 所以 不合理 ! "

“叵耐这厮无理！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] ,
You are not an official responsible for remonstrating ,
你 是 不是 一个 官方的 负责任的 为了 抗议 ,

汝又非言官，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

干汝甚事！”

[soʊ][hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
So he harbored resentment in his heart .
所以 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

遂蓄恨在心，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
He wanted to harm him .
他 通缉 到 伤害 他 .

思欲害之。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['edɪtər] [dɑːŋ] ['lɪn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
It so happened that the editor Dong Lin expressed his desire to become the
它 所以 发生 那 这 编辑 董 林 表达 他的 欲望 到 变得 这
['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

偶值编修董璘自陈愿为太常卿，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] .
So that they could worship the gods .
所以 那 他们 可以 崇拜 这 神 .

得以祀神，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] .
Specializing in sacrificial rites .
专业化 在 献祭 仪式 .

专主祭祀。

['wæŋ] [ʒɛn] [sɔː] [ðɪs] [bʊk]
Wang Zhen saw this book
王 真 锯 这 书

王振看见此本，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [rɪ'plaɪd] :
He angrily replied :
他 愤怒地 回复 :

复怒曰：

" ['hænlɪn] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['əuvəstept] [ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] [spoʊk] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] . "
" Hanlin officials overstepped their authority and spoke presumptuously . "
" 韩林 官员 越界 他们的 权威 和 辐 狂妄地 . "

“翰林官反越职僭言，

[ɪm'pɪriəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] ,
Imperial official titles ,
帝国 官方的 标题 ,

朝廷官爵，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Unauthorized invitation .
未经授权 邀请 .

擅自邀求。

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['slændər] ,
To fabricate slander ,
到 制造 诽谤 ,

轻造诽谤，

['blæsfəmi] [ænd; ənd] [prer] .
Blasphemy and prayer .
亵渎神明 和 祷告 .

渎神祈福。”

[læst] [mʌnθ] , [l'juː] [kaːɪs] ['dɑːkjumənt] [kən'teɪnd] [freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [sə'lɛktɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv]
Last month , Liu Qiu's document contained phrases such as " selecting officials of
最后的 月 , 刘 邱氏 文档 包含 短语 这样的 作为 " 选择 官员 的
[raɪts] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] . "
rites to uphold the sacrificial rites . "
仪式 到 坚持 这 献祭 仪式 . "

前月刘球本上有“选礼臣以隆祀典”等语，

[ʒɛn] [siːzd] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Zhen seized this opportunity ,
真 查获 这 机会 ,

振乘此机会，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] [dɑːŋ] ['lɪn] ,
That is , to forge an imperial edict to arrest Dong Lin ,
那 是 , 到 锻造 一个 帝国 法令 到 逮捕 董 林 ,

即矫上旨拿董璘、

[l'juː][ænd; ənd] [kjuː] ,
Liu and Qiu ,
刘 和 邱 ,

刘球二人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][dʒiːnji] [gɑːrd] ['prɪzn] .
They were all imprisoned in the Jinyi Guard prison .
他们 是 全部 被监禁 在 这 锦衣 警卫 监狱 .

俱下锦衣狱中。

[ʒɛnfuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] , - [kə'mændər] [mɑː] - :
Zhenfu said to his trusted confidant , Jinyiwei Commander Ma Shunyan :
振富 说 到 他的 可信 知己 , - 指挥官 马 - :

振复与心腹锦衣指挥马顺言曰：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [dɑːŋ] ['lɪn] ,
" Regarding Dong Lin ,
" 关于 董 林 ,

“董璘之事，

[hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [fə'givn] .
He can still be forgiven .
他 能 仍然 是 已原谅 .

尚可恕他。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [l'juː] [kjuː] ,
That scoundrel Liu Qiu ,
那 恶棍 刘 邱 ,

回耐刘球这厮，

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['rekləsli] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [ə; eɪ][wɔːr] .
They accused me of recklessly instigating a war .
他们 被告 我 的 鲁莽地 煽动 一个 战争 .

劾我妄起兵端，

[mə'nɔpəˌlaɪzɪŋ] ['paʊər]
monopolizing power
垄断 力量

独专大权，

[hiː; hi] ['wɒnts] [maɪ] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He wants my grandfather to kill me .
他 想要 我的 祖父 到 杀 我 .

要我万岁爷爷杀我。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ['iːzəli] [fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] .
You must not let him go easily for my sake .
你 必须 不是 让 他 去 容易地 为了 我的 清酒 .

汝为我决不可轻放他。”

[mɑː] [ʃʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Ma Shun accepted the order .
马 回避 公认 这 命令 .

马顺领命，

[ðeɪ] [ðen] [səb'dʒɛktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɜːrðər] ['tɔːrtʃər] .
They then subjected him to further torture .
他们 然后 受 他 到 更远 酷刑 .

遂重加拷掠。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] [bɪ'haɪnd] ['fɔːrsɪŋ] [l'juː] [kjuː] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [dɑːŋ] ['lɪn] .
He was the mastermind behind forcing Liu Qiu to recruit Dong Lin .
他 曾是 这 幕后策划者 在后面 强制 刘 邱 到 招募 董 林 .

逼令刘球招董璘之事是他主谋。

[l'juː] [kjuː] ['viːəməntli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Liu Qiu vehemently refused to admit it .
刘 邱 强烈地 拒绝 到 承认 它 .

刘球抵死不肯承认。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['wæŋ] [ʒɛn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][tuː; tə][mɑː] [ʃʌn] .
Wang Zhen sent someone to deliver a piece of paper to Ma Shun .
王 真 发送 某人 到 递送 一个 片 的 纸 到 马 回避 .

王振令人持一纸与马顺，

[ɪ'miːdiətli] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd][hæd; həd][l'juː] [kjuː] ['teɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
Immediately , they went to the prison and had Liu Qiu taken to a secluded spot .
立即地 , 他们 去 到 这 监狱 和 有 刘 邱 已采取 到 一个 僻 点 .

顺即到狱中使捽刘球到一僻静之处，

[ə'reɪndʒ] [l'juː] [kjuː] .
Arrange Liu Qiu .
安排 刘 邱 .

布置刘球。

[wen] [l'juː] [gɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənt] ,
When Liu Gong saw the cruel punishment ,
什么时候 刘 锣 锯 这 残忍的 惩罚 ,

刘公见了恶刑，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[hiː; hi] ['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

口中只叫曰：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['treɪtəz] . "
" I will now rid the country of traitors . "
" 我 将要 现在 摆脱 这 国家 的 叛徒 . "

“吾今为国去奸，

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [hɑːmd] [ˌjuː 'es] .
Instead , you wicked and poisonous people have harmed us .
反而 , 你 邪恶 和 有毒 人们 有 受到伤害 我们 .

反遭汝等奸邪毒害。

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

吾死之后，

[aɪ] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [deɪ]
I pray to the spirits of my great - grandfather and great - grandfather day
我 祈祷 到 这 烈酒 的 我的 伟大的 - 祖父 和 伟大的 - 祖父 天
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

旦夕诉于我太祖暨太宗之灵，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [maɪ] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [aɪ] ['sʌfərd] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
To redress my grievances and the injustice I suffered , and to
到 纠正 我的 不满 和 这 不公正 我 遭受 , 和 到
['demənstreɪt] [maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['peɪtriətɪzəm] .
demonstrate my loyalty and patriotism .
证明 我的 忠诚 和 爱国主义 .

伸吾冤抑被害之事明吾忠义报国之心。

['kæptʃər] [jʊr; jər] [sʌn] [fɜːrst] .
Capture your son first .
捕获 你的 儿子 第一的 .

先擒汝子，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ['leɪtər] ! "
" I will kill you later ! "
" 我 将要 杀 你 之后 ! "

后诛汝身！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ʃʌn]
Upon hearing this , Ma Shun
之上 听力 这 , 马 回避

马顺闻言，

[hiː; hi] [ðen] [slæʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He then slashed and killed him .
他 然后 削减 和 被杀 他 .

遂掤扒其身而死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪrs] .
It was extremely fierce .
它 曾是 极其 凶猛的 .

甚是酷烈。

[pʊr] [l'juː] [kjuː] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['skɑːlər] .
Poor Liu Qiu , the loyal and righteous scholar .
贫穷的 刘 邱 , 这 忠诚 和 正义 学者 .

可怜忠义学士刘球，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri]
Eliminate traitors for the country
排除 叛徒 为了 这 国家

为国除奸，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][mɑː] [ʃʌn] .
Instead , he was poisoned and killed by Ma Shun .
反而 , 他 曾是 中毒 和 被杀 经过 马 回避 .

反遭马顺毒害而死。

['æftər] [ðæt] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
After that , everyone was afraid .
后 那 , 每个人 曾是 害怕的 .

此后人人畏惧，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['wæŋ] [ʒɛn] .
No one dared to impeach Wang Zhen .
不 一 敢于 到 劾 王 真 .

无人敢劾王振。

[ðɪs] ['skɑːlər] [l'juː][wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ][mɑː] [ʃʌn] .
This scholar Liu was harmed by Ma Shun .
这 学者 刘 曾是 受到伤害 经过 马 回避 .

这刘学士遭马顺之害，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['spɪrɪt] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .
A loyal spirit will never be forgotten .
一个 忠诚 精神 将要 绝不 是 被遗忘的 .

一点忠魂不散，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [pə'zest] [mɑː] [ʃʌnz] [sʌn] .
The spirit possessed Ma Shun's son .
这 精神 拥有 马 避 儿子 .

径附体在马顺儿子身上，

[lɪst] [ɔːl] [ʌv; əv] [mɑː] [ʃʌnz] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
List all of Ma Shun's evil deeds .
列表 全部 的 马 避 邪恶的 契约 .

历数马顺之恶。

[mɑː] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [pə'zest] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Ma Shun saw that the spirit had possessed his son .
马 回避 锯 那 这 精神 有 拥有 他的 儿子 .

马顺见其附体于子，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['rɪtʃʊəlz] [tuː; tə]
We have repeatedly asked monks and Taoist priests to perform rituals to
我们 有 反复 问 僧侣 和 道教 神父 到 履行 仪式 到

['eksɔːrsaɪz][ænd; ənd] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
exorcise and resolve the issue .
傩 和 解决 这 问题 .

多请僧道禳解求释。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] :
His son said :
他的 儿子 说 :

只见其子口中说道：

" [mɑː] [ʃʌn] ,
" Ma Shun ,
" 马 回避 ,

“马顺，

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrt] [ˌem 'iː] ['terəbli] .
You have hurt me terribly .
你 有 伤害 我 可怕 .

汝害吾甚酷，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ə'piːld] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
I have now appealed to Heaven .
我 有 现在 上诉 到 天堂 .

吾今已诉知上天。

[ɪn][dʒʌst]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
In just seven years ,
在 只是 七 年 ,

不过七年之间，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [deθ] ,
On the day of your death ,
在 这 天 的 你的 死亡 ,

汝之死日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪk][ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] .
It is even more tragic than what I have experienced .
它 是 甚至 更多的 悲惨 比 什么 我 有 经验丰富的 .

比吾尤惨酷也。

[wʌt] [gʊd] [wɪl] [jʊr; jər] ['kɜːrənt] ['eksɔːrsɪzəm][duː] ?
What good will your current exorcism do ?
什么 好的 将要 你的 当前的 驱魔 做 ?

汝今解禳何益，

[dɪ'zæstər] [wɪl] [straɪk] [suːn] .
Disaster will strike soon .
灾难 将要 罢工 很快 .

祸不旋踵矣。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
Having finished speaking .
拥有 完成的 请讲 .

言讫。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] .
His son was bleeding from his mouth and nose .
他的 儿子 曾是 出血 从 他的 嘴 和 鼻子 .

其子口鼻流血，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .
He died with his face bruised and swollen .
他 死亡 和 他的 脸 瘀伤 和 肿 .

面目皆青肿而死。

[mɑː] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [l'juː] - .
Ma Shun saw that his son was possessed by the spirit of Liu Gongzhong .
马 回避 锯 那 他的 儿子 曾是 拥有 经过 这 精神 的 刘 - .

马顺见儿子被刘公忠魂附体，

['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [kɪld]
Captured alive and killed
捕获 活 和 被杀

活捉而死，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心中甚惧，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Too late to regret it .
也 晚的 到 后悔 它 .

悔之莫及。

['wæŋ] [ʒen] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Wang Zhen heard of this ,
王 真 听到 的 这 ,

王振闻知，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart was filled with fear .
我的 心 曾是 已填 和 害怕 .

心亦惊恐，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [dɑːŋ] ['lɪn] .
The imperial edict then ordered the release of Dong Lin .
这 帝国 法令 然后 订购 这 发布 的 董 林 .

遂票旨即放出董璘，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːrmlænd] .
He was pardoned and allowed to return to his farmland .
他 曾是 赦免 和 允许 到 返回 到 他的 农田 .

赦归田里。

['wæŋ] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [dɑːŋ] ['lɪn] .
Wang Zhenzheng ordered the release of Dong Lin .
王 - 订购 这 发布 的 董 林 .

王振正令人释放董璘，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the palace eunuch arrived .
突然 , 这 宫殿 宦官 到达的 .

忽宫中内相到来，

['emprəs] ['daʊədʒər] [ʒɑːŋz] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Empress Dowager Zhang's decree was issued :
皇后 老妇 张的 法令 曾是 发布 :

传出张太后旨：

['sʌmən] ['wæŋ] [ʒen] .
Summon Wang Zhen .
召唤 王 真 .

召王振。

- ['sʌmənd] ,
Zhenwen summoned ,
- 被召唤 ,

振闻召，

['stɑːrtld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Startled , his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

默想曰：

" [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['siːkrətli] [baɪ] [mɑː] [ʃʌn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] . "
" This matter was handled secretly by Ma Shun and me . "
" 这 事情 曾是 处理 偷偷 经过 马 回避 和 我 . "

“此事只我与马顺密为之，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðɪs] ?
How could Empress Dowager Zhang possibly know this ?
如何 可以 皇后 老妇 张 可能 知道 这 ?

张太后安能得知？”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正慌惧间，

[ə'nʌðər] ['mɪnɪstər] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
Another minister urged them on .
其他 部长 敦促 他们 在 .

又有内相催促。

['wæŋ] [ʒɛn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Wang Zhen had no choice but to rush to the palace .
王 真 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 宫殿 .

王振只得忙至宫来，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He paid homage to Empress Dowager Zhang .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇后 老妇 张 .

朝见张太皇太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
The Empress Dowager had repeatedly heard that Wang Zhen was abusing his power .
这 皇后 老妇 有 反复 听到 那 王 真 曾是 滥用 他的 力量 .

太后屡闻得王振弄权，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['seprət] [hɔːl] .
Therefore , he personally visited the separate hall .
所以 , 他 亲自 到访 这 分离 大厅 .

因此亲临别殿。

[fɜːrst] ['sʌmən] ['mɪnɪstər] [jæŋ] [ʃiːki] ,
First summon Minister Yang Shiqi ,
第一的 召唤 部长 杨 石奇 ,

先召大臣杨士奇、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fuː] ,
Zhang Fu ,
张 傅 ,

张辅、

[jæŋ] ['puː] ,
Yang Pu ,
杨 普 ,

杨溥、

[ˌɛks aɪ 'e] - ,
Xia Yuanji ,
夏 - ,

夏元吉、

[dʒiːɑːnjiː]
Jianyi
建义

蹇义、

[jæŋ] ['rɔŋ] ,
Yang Rong ,
杨 荣 ,

杨荣、

['huː]['weɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Hu Wei and others ,
胡 魏 和 其他的 ,

胡濙等，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He paid homage to Empress Dowager Zhang .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇后 老妇 张 .

朝见张太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The Empress Dowager sat upright in the center .
这 皇后 老妇 卫星 直立 在 这 中心 .

太后正中端坐，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['fiːmeɪl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Left and right female officials ,
左边 和 正确的 女性 官员 ,

左右女官，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [gɑːrd] , [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɔːr] [naɪf] .
They all stood guard , each carrying a sword or knife .
他们 全部 站立 警卫 , 每个 携带 一个 剑 或者 刀 .

皆杂佩刀剑侍立，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['iːstərn] [frʌnt] .
They guarded the eastern front .
他们 守卫 这 东 正面 .

拥卫东首。

['empərər] [zɛŋtɔŋ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [west] , [hed] [daʊn] .
Emperor Zhengtong stood facing west , head down .
皇帝 正通 站立 面向 西方 , 头 向下 .

时正统帝端立西首直下。

[duːk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fuː][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ministəz] [ɔːl] [stʊd] [rɪ'spektfəli] .
Duke Zhang Fu of England and other ministers all stood respectfully .
公爵 张 傅 的 英格兰 和 其他 部长们 全部 站立 尊敬 .

英国公张辅同诸大臣皆恭立。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] – [in'kwaiəd] ,
Empress Dowager Zhang – Inquired ,
皇后 老妇 张 – 询问 ,

张太皇太后——动问，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd] .
All of them contained words of reward .
全部 的 他们 包含 字 的 报酬 .

皆有奖励之词。

[wen] [æskt] , [jæŋ] ['puː] ,
When asked , Yang Pu ,
什么时候 问 , 杨 普 ,

及问至杨溥，

[ðen] [hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃叹曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌns] [preɪzd] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] . "
" The late emperor once praised your loyalty . "
" 这 晚的 皇帝 一次 赞扬 你的 忠诚 . "

“昔先帝尝称卿忠诚，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to see you today .
我 绝不 预期的 到 看 你 今天 .

不意今日得见也。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why do you think Empress Dowager Zhang said such a thing ?
为什么 做 你 思考 皇后 老妇 张 说 这样的 一个 事物 ?

你道张太皇太后为何出此言？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [hɔŋsi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] ['oʊvɝˌsiːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] ,
At that time , when Hongxi was the crown prince and overseeing the state in Nanjing ,
在 那 时间 , 什么时候 洪熙 曾是 这 王冠 王子 和 监督 这 状态 在 南京 ,

当时洪熙为太子在南京监国时，

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hæn] ['kɑːmənər] [ɪn] ['mɪləteri] [kæm'peinz] .
Emperor Yongle recognized the merits of Han commoners in military campaigns .
皇帝 永格尔 认可 这 优点 的 韩 平民 在 军队 竞选活动 .

永乐因汉庶人出征有功，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pliːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
The common people were pleased because of this .
这 常见的 人们 是 高兴 因为 的 这 .

庶人因其喜，

[wen'evər] ['slændər] [ɪz] ['ɔːfərd] ,
Whenever slander is offered ,
每当 诽谤 是 提供 ,

每进谗言，

['slændərɪŋ] [hɑːŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
Slandering Hong Xi
诽谤 洪 习

毁谤那洪熙，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He harbored ambitions to seize the throne and become the crown prince .
他 藏匿 抱负 到 抢占 这 王座 和 变得 这 王冠 王子 .

有夺嫡谋太子位之心。

[wen] [jæŋ] ['puː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
When Yang Pu was a scholar ,
什么时候 杨 普 曾是 一个 学者 ,

那时杨溥做学士时，

[hiː; hi] ['tɪrfəli] [rɪ'mɔn,streɪtid] [wɪð; wɪθ] ['empərər] ['jɒŋ'lɛ] .
He tearfully remonstrated with Emperor Yongle .
他 泪流满面 抗议 和 皇帝 永格尔 .

苦苦泣谏永乐帝。

['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yongle was furious .
永格尔 曾是 狂怒 .

永乐大怒，

['puː][wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
Pu was then imprisoned for ten years .
普 曾是 然后 被监禁 为了 十 年 .

遂下溥于狱中十年。

[ɔːl'ðoʊ] ['puː][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] ,
Although Pu was in prison ,
虽然 普 曾是 在 监狱 ,

溥虽在狱，

[hiː; hi] ['nevər] [pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He never puts down his book .
他 绝不 放置 向下 他的 书 .

手不释卷，

['piːp(ə)l] ['rɪdɪ,kjuːld] [hɪm; ɪm] .
People ridiculed him .
人们 嘲笑 他 .

人讥诮之。

['puː] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Pu smiled and replied :
普 微笑 和 回复 :

溥笑而答曰：

" [ɪf] [wʌn] ['hiːrz] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
" If one hears the Way in the morning ,
" 如果 一 听到 这 方式 在 这 早晨 ,

"朝闻道，

" [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] ['kɑːntent] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] . "
" I could die content in the evening . "
" 我 可以 死 内容 在 这 晚上 . "

夕死可矣。"

['leɪtər] , [wen] [hɔŋsi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Later , when Hongxi ascended the throne . . .
之后 , 什么时候 洪熙 上升 这 王座 . . .

后来到洪熙登极，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['puː][frʌm; frəm] ['prɪzn] .
That is , to release Pu from prison .
那 是 , 到 发布 普 从 监狱 .

即放溥出狱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['sekrəteri] .
He was then promoted to Grand Secretary .
他 曾是 然后 推广 到 盛大 秘书 .

遂升大学士，

[kən'kɜːrəntli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən] .
Concurrently , he was assigned to the Wenyuan Pavilion .
同时 , 他 曾是 分配 到 这 文源 亭 .

兼文渊阁。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [met] [wɪð; wɪθ]['puː] .
On that day , Empress Dowager Zhang met with Pu .
在 那 天 , 皇后 老妇 张 遇见 和 普 .

当日张太皇太后见溥，

[hens] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Hence this statement .
因此 这 陈述 .

故有此言称及。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [zɛŋtɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Zhang turned to Zhengtong and said :
皇后 老妇 张 转向 到 正通 和 说 :

张太后顾谓正统曰：

" [ðiːz] [sɪks] ,
" These six ,
" 这些 六 ,

“此六、

['sev(ə)n] ['ministəz] ,
Seven ministers ,
七 部长们 ,

七臣，

[ɔːl] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
All were selected by the previous dynasty .
全部 是 已选 经过 这 以前的 王朝 .

皆先朝所简拔，

[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
To be given to the emperor ,
到 是 给定 到 这 皇帝 ,

以贻与皇帝者，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn] ['mætərz] .
He always consulted with them on matters .
他 总是 咨询 和 他们 在 事情 .

凡有事必与之议。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['ministəz] , [ðen] . . .
If it were not for the praise of these seven ministers , then . . .
如果 它 是 不是 为了 这 称赞 的 这些 七 部长们 , 然后 . . .

若非此七臣所赞画者，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .
This is not feasible .
这 是 不是 可行的 .

不可行也。”

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['empərər] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The legitimate emperor readily accepted the order .
这 合法的 皇帝 容易 公认 这 命令 .

正统帝唯唯受命。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[kɪŋ] [ʒ'wɑːn] [ə'raɪvd] ,
King Xuan arrived ,
国王 宣 到达的 ,

宣王振至，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
He prostrated himself at the foot of the steps .
他 俯卧 他自己 在 这 脚 的 这 步骤 .

俯伏阶下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Upon seeing this , the Empress Dowager
之上 看到 这 , 这 皇后 老妇

太皇太后一见，

[ðə; ði] ['kʌlər] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] .
The color suddenly changed .
这 颜色 突然 已更改 .

颜色顿异，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['deɪli] [niːdz] . "
" You shall attend to the Emperor's daily needs . "
" 你 将 出席 到 这 皇帝的 日常的 需求 . "

“汝伏侍皇帝起居，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [kən'dʌkt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] .
I've heard that your conduct is often undisciplined .
我已经 听到 那 你的 执行 是 经常 散漫 .

闻汝行事多不律，

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [grænt] [juː; jʊ] [deθ] . "
" I hereby grant you death . "
" 我 特此 授予 你 死亡 . "

今赐汝死。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gɑːrd] . . .
Upon hearing the imperial decree , the female guard . . .
之上 听力 这 帝国 法令 , 这 女性 警卫 . . .

侍卫女官闻旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ['wæŋ] [ʒɛn] .
He immediately drew his sword , intending to kill Wang Zhen .
他 立即地 画 他的 剑 , 意图 到 杀 王 真 .

即掣剑欲斩王振。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The emperor immediately knelt down and begged for mercy .
这 皇帝 立即地 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

那正统帝忙跪下求免，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [kaʊ'taʊd] [θriː] [taɪmz] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [rɪ'kwest] .
All the ministers kowtowed three times in earnest request .
全部 这 部长们 叩头 三 时代 在 认真 要求 .

诸大臣皆而三叩恳。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Empress Dowager Zhang said :
皇后 老妇 张 说 :

张太皇太后曰:

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz] [jʌŋ] , "
" The current emperor is young , "
" 这 当前的 皇帝 是 年轻的 , "

"今皇帝年幼,

['feɪljər] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] ['mætərz]
Failure to be informed of matters
失败 到 是 知情的 的 事情

未能周知事务,

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə][biː; bi] [juːst] . . .
If we leave the canal to be used . . .
如果 我们 离开 这 运河 到 是 用过的 . . .

若留渠用事,

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] ['ruːɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will surely bring ruin to the country and the family in the future .
这 将要 一定 带来 废墟 到 这 国家 和 这 家庭 在 这 未来 .

日后必误家国矣。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ˌtempə'rerəli] [grænt] [ʒɛn] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] .
I will now temporarily grant Zhen a pardon , as the Emperor and the Master have suggested .
我 将要 现在 暂时地 授予 真 一个 赦免 , 作为 这 皇帝 和 这 掌握 有 建议 .

我今暂听依皇帝暨先生之言赦振,

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [steɪt] [ə'ferz] .
From this day forward , he shall not be involved in any important state affairs .
从 这 天 向前 , 他 将 不是 是 涉及 在 任何 重要的 状态 事务 .

自后不得与渠干国家大事。"

['æftər] ['spiːkɪŋ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌɪn'saɪd] .
After speaking , Empress Dowager Zhang immediately ordered her carriage to return inside .
后 请讲 , 皇后 老妇 张 立即地 订购 她 运输 到 返回 里面 .

言毕张太皇太后即命驾回内,

[ðə; ði] ['empərər] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [biː; bi] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
The emperor still ordered that wine and food be served to the Duke of England and his ministers .
这 皇帝 仍然 订购 那 葡萄酒 和 食物 是 服务 到 这 公爵 的 英格兰 和 他的 部长们 .

仍命上赐英国公并诸臣等酒饭。

['æftər][ðə; ði] [gests] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] ,
After the guests finished their meal ,
后 这 客人 完成的 他们的 一顿饭 ,

诸公饭毕,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] ['æftər] ['bəuiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then took his leave after bowing to the emperor .
他 然后 采取 他的 离开 后 鞠躬 到 这 皇帝 .

乃辞拜上而出。

['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['empərər] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
After the death of Emperor Xuande ,
后 这 死亡 的 皇帝 宣德 ,

后宣德崩，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['aɪtəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Dowager Zhang brought all the finest items from the palace .
皇后 老妇 张 带来 全部 这 最好的 项目 从 这 宫殿 .

张太皇太后将宫中一应玩好之物，

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][noʊ] [greɪt] ['ɜːrdʒənsi] ,
a matter of no great urgency ,
一个 事情 的 不 伟大的 紧迫性 ,

不急之务，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
All were dismissed .
全部 是 解雇 .

悉皆罢去。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][fər'bæd,fər'beɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Furthermore , it forbade officials from being sent out on official business .
此外 , 它 禁止 官员 从 存在 发送 出去 在 官方的 商业 .

又禁不许差中官出外办事。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
If you are on a business trip ,
如果 你 是 在 一个 商业 旅行 ,

若差出外，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Fearing that it might cause trouble .
恐惧 那 它 可能 原因 麻烦 .

恐其生事。

[wen'evər] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['meɪdʒər][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] ,
Whenever there are major political events ,
每当 那里 是 主要的 政治的 活动 ,

凡有大政事，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sʌltid] [fɜːrst] .
The Empress Dowager must be consulted first .
这 皇后 老妇 必须 是 咨询 第一的 .

必先启奏皇太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Empress Dowager decreed that Your Excellency should discuss and implement the decree .
这 皇后 老妇 颁布 那 你的 阁下 应该 讨论 和 实施 这 法令 .

太后令付阁下议定施行。

['evri] [fjuː] [deɪz] ,
Every few days ,
每一个 很少 天 ,

每隔数日，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
An official must be dispatched to the cabinet to inquire .
一个 官方的 必须 是 已派出 到 这 内阁 到 查询 .

必遣中官至阁中查问，

[wʌt] ['mætərz] [hæv; həv][juː; jʊ] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] ?
What matters have you discussed in the past few days ?
什么 事情 有 你 讨论 在 这 过去的 很少 天 ?

连日曾有何事来商确。

[ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]
The Grand Secretary then sent a notice stating that on a certain day , a certain
这 盛大 秘书 然后 发送 一个 注意 声明 那 在 一个 肯定 天 , 一个 肯定

['juːnək] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sevrəl] ['mætərz] .
eunuch would come to discuss several matters .
宦官 会 来 到 讨论 一些 事情 .

辅臣即以帖开某日有某中官以几事来议，

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
This shall be implemented .
这 将 是 实施的 .

如此施行。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] ['verɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][aɪ'dentɪk(ə)l] .
The Empress Dowager then verified that the matter was identical .
这 皇后 老妇 然后 已验证 那 这 事情 曾是 完全相同的 .

皇太后乃以所事验之相同，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['kwestʃənd] .
Then they will not be questioned .
然后 他们 将要 不是 是 被质问 .

则不究问。

[ɪf] ['wæŋ] [ʒen] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
If Wang Zhen were to commit suicide ,
如果 王 真 是 到 犯罪 自杀 ,

设若王振自断，

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː] ,
If Your Excellency does not agree ,
如果 你的 阁下 做 不是 同意 ,

不行阁下议者，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He must be severely reprimanded by imperial decree .
他 必须 是 严重 训斥 经过 帝国 法令 .

必以诏切责之。

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [ʒen] [derd] [nɑːt][duː] [rɔːŋ] .
Therefore , Wang Zhen dared not do wrong .
所以 , 王 真 敢于 不是 做 错误的 .

由是王振不敢为非，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
This was during the reign of Empress Dowager Zhang .
这 曾是 期间 这 在位 的 皇后 老妇 张 .

终张太皇太后之世也。

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Let's not even talk about Empress Dowager Zhang .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 皇后 老妇 张 .

且不谈张太皇太后之事。

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌrɪs] [ʌv; əv] [gɔːŋ] [dɪŋz] ['perənts] .
And let's talk about the worries of Gong Ding's parents .
和 我们来吧 讲话 关于 这 担忧 的 锣 丁的 父母 .

且谈于公丁父母之忧，

['riːstɑːrt] ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] .
Restart after serving .
重启 后 服务 .

服满起复。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃɑːn'ʃiː]
At that time , Shanxi
在 那 时间 , 山西

当时山西、

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['hiːnən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz]
People from Henan and other provinces
人们 从 河南 和 其他 省份

河南二省士民人等，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are over a thousand people .
那里 是 超过 一个 千 人们 .

有千余人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['duːks] [ˌriːɪn'steɪtmənt] .
He went to the capital to plead for the Duke's reinstatement .
他 去 到 这 首都 到 恳求 为了 这 公爵的 复职 .

上京恳公复任，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has not yet been issued .
这 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

旨未下。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] ,
After the court session ended ,
后 这 法庭 会议 结束 ,

公朝罢，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then visited the officials .
他 然后 到访 这 官员 .

乃拜访众官。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials came to offer their congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

众官俱来拜贺，

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The Duke returned the bow one by one .
这 公爵 返回 这 弓 一 经过 一 .

公一一回拜。

[ju] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['wæŋ] [ʒɛn] .
Yu Gong also paid a visit to Wang Zhen .
于 锣 还 有薪酬的 一个 访问 到 王 真 .

于公亦拜谒王振，

[dʒʌst] [ðen] , ['zuː] [ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['dʒuːniər] ['mɪnɪstər] , ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɛnz] ['rezɪdəns] .
Just then , Xue Xuan , the Junior Minister , also arrived at Zhen's residence .
只是 然后 , 薛 宣 , 这 初级 部长 , 还 到达的 在 珍的 住宅 .

适值少卿薛瑄亦到振所。

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [g'ri:tɪŋz] ,
After everyone had exchanged greetings ,
后 每个人 有 交换 问候 ,

各相见礼毕，

['wæŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] [dju:ks] [ɪn] [ræŋk] .
Wang Zhen was no less than the two dukes in rank .
王 真 曾是 不 较少的 比 这 二 公爵们 在 秩 .

王振不逊二公之位，

[hiː; hi] [ðen] [ə'brʌptli] [sæt] [daʊn] .
He then abruptly sat down .
他 然后 突然 卫星 向下 .

乃遽然上坐。

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[ðə; ði] [tuː] ['zuː] ['brʌðərz] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
The two Xue brothers immediately said :
这 二 薛 兄弟 立即地 说 :

薛二公即曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌɪmpə'laɪt] . "
" This is impolite . "
" 这 是 不礼貌 . "

“此非礼也。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔrts] [raɪts] [fɔːr; fər] [ə'wɔrdɪŋ] [ræŋks] ,
In accordance with the court's rites for awarding ranks ,
在 根据 和 这 法院的 仪式 为了 授予 排名 ,

论遵朝廷之礼叙爵，

[ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk] ;
Then we are of the same rank ;
然后 我们 是 的 这 相同的 秩 ;

则吾等职品相同；

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Regarding the etiquette of our meeting today ,
关于 这 礼仪 的 我们的 会议 今天 ,

论今日相见之礼，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [gests] .
We are guests .
我们 是 客人 .

吾等是客，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] .
The public is the master .
这 民众 是 这 掌握 .

公是主。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][hoʊst][sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['gɛsts] [siːt] ?
How can the host sit in the guest's seat ?
如何 能 这 主持人 坐 在 这 客人的 座位 ?

岂有主坐客位之理乎？”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən]['ɔːlsoʊ][sæt] [haɪ] [ə'bʌv] .
The two gentlemen also sat high above .
这 二 先生们 还 卫星 高的 多于 .

二公亦高坐于上，

[wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] ,
Without speaking ,
没有 请讲 ，

不谈言语，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ['æftər] [tiː] .
We parted after tea .
我们 分手了 后 茶 .

茶罢而别。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['wæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [ju] . . .
From then on , Wang Zhen and Yu . . .
从 然后 在 ， 王 真 和 于 . . .

自此王振与于、

[ðə; ði] [tuː] ['zuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
The two Xue brothers were not on good terms .
这 二 薛 兄弟 是 不是 在 好的 条款 .

薛二公不睦。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
More than ten days later ,
更多的 比 十 天 之后 ，

过十余日后，

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
Yu Gong returned from the morning court session .
于 锣 返回 从 这 早晨 法庭 会议 .

于公早朝回归，

['sʌd(ə)nli] , [fɔːr] [laʊd] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ə'hed] :
Suddenly , four loud shouts were heard from ahead :
突然 ， 四 大声 喊叫 是 听到 从 前方 :

忽见前面大喝四声：

" [pə'destriənz] , [pliːz] [meɪk] [wei] . "
" Pedestrians , please make way . "
" 行人 ， 请 制作 方式 . "

“行人回避。”

[ju] [gɔːŋ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]
Yu Gong only thought that the Prince of Cheng was returning from visiting the
于 锣 仅有的 想法 那 这 王子 的 程 曾是 返回 从 访问 这
[ɪm'pɪriəl] [tuːmz] .
imperial tombs .
帝国 陵墓 .

于公只道是那郕王谒陵回朝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
He quickly dismounted to avoid the danger .
他 迅速地 下马 到 避免 这 危险 .

忙下马回避。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 :

随从人说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] . "
" It is not the Prince of Cheng who has come . "
" 它 是 不是 这 王子 的 程 WHO 有 来 . "

“非是那郕王驾来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [grænd] ['tʃænslər] , ['wæŋ] [ʒɛn] .
It was none other than the Grand Chancellor , Wang Zhen .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 盛大 校长 , 王 真 .

乃是内相王振。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd][goʊ] [ə'hed] [tuː; tə] [siː] .
Mount your horse and go ahead to see .
山 你的 马 和 去 前方 到 看 .

跨马前行观看，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [ʒɛn] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪmɪŋ] ['kærɪdʒ] .
Indeed , it was Wang Zhen riding in the Siming carriage .
的确 , 它 曾是 王 真 骑术 在 这 模拟 运输 .

果是王振乘着四明车辇，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
There were many attendants and servants .
那里 是 许多 服务员 和 仆人 .

随从人役颇多，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːrs] .
It was as if they had arrived in force .
它 曾是 作为 如果 他们 有 到达的 在 力量 .

犹如驾到一般。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [kæn; kən] [siː] ,
As far as the public can see ,
作为 远的 作为 这 民众 能 看 ,

于公看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
He was already filled with anger .
他 曾是 已经 已填 和 愤怒 .

已是心中忿怒，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [ʒɛn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Unexpectedly , Wang Zhen followed the servants .
不料 , 王 真 随后 这 仆人 .

不期王振跟随人役，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tremər] ,
Relying on the momentum of the tremor ,
依靠 在 这 势头 的 这 震颤 ,

倚振之势，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声叱曰：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ! "
" What kind of official are you ! "
" 什么 种类 的 官方的 是 你 ! "

“兀那甚官儿！

" [ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [maɪ] [prɪns] . "
" They don't even need to avoid my prince . "
" 他们 不 甚至 需要 到 避免 我的 王子 . "

不避俺家王爷。”

[ju] - [dræŋk] ,
Yu Gongjian drank ,
于 - 喝 ,

于公见喝，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Pointing at his servants , he shouted :
指向 在 他的 仆人 , 他 喊叫 :

指着从人叱曰：

" [huːz] ['paʊər] [duː] [juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ? "
" Whose power do you rely on ? "
" 谁 力量 做 你 依靠 在 ? "

“汝仗谁之势，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [liːv] .
He wanted people to leave .
他 通缉 人们 到 离开 .

欲人回避。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] ,
Between the lines of the argument ,
之间 这 线条 的 这 争论 ,

正论口之间，

['wæŋ] [ʒɛn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Wang Zhen arrived in a carriage .
王 真 到达的 在 一个 运输 .

王振乘着车辇到来。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[wʌt] ['vɜːrtʃuː] [ɔːr] [ə'bɪləti] [duː] [juː; jʊ] [pə'zes] ?
What virtue or ability do you possess ?
什么 美德 或者 能力 做 你 具有 ?

“汝有何德能，

['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'berɪŋ] ,
Arrogant and overbearing ,
傲慢的 和 霸道 ,

妄肆尊大，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [raɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪmɪŋ] ['kærɪdʒ] ! "
" How dare you ride in this Siming carriage ! "
" 如何 敢 你 骑 在 这 模拟 运输 ! "

擅敢乘此四明车辇！”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] .
The two then began to argue .
这 二 然后 开始 到 争论 .

两下遂争竞起来，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [sɔː] ,
Officials passing by on the road saw ,
官员 通过 经过 在 这 路 锯 ,

路中过往官员看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
They all came to offer their advice and reassurance .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 建议 和 放心 .

齐来解劝。

[ju] [gɔːŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
Yu Gong addressed the assembly , saying :
于 锣 已解决 这 集会 , 说 :

于公对众曰：

“ [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['empərər] [ʃʌn] [wʌns] [meɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tʃæriət] . ”
“ In ancient times , Emperor Shun once made this kind of chariot . ”
“ 在 古老的 时代 , 皇帝 回避 一次 制成 这 种类 的 战车 . ”

“昔虞舜曾制此车辇，

['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld]
Travel the world
旅行 这 世界

巡游天下，

['ɪntərvjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [helθ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
Interviewing people about their health and well - being .
面试 人们 关于 他们的 健康 和 出色地 - 存在 .

采访民间利病。

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [plaɪt] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [plaɪt] [ʌv; əv]
I fear I may not be able to fully understand the plight and hidden plight of
我 害怕 我 可能 不是 是 有能力的 到 完全 理解 这 困境 和 隐 困境 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

恐不能悉知颠连幽隐民情，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Therefore , this carriage was made .
所以 , 这 运输 曾是 制成 .

故制此辇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] - ['sɪmɪŋ] - .
It is named ' Siming ' .
它 是 命名 - 模拟 - .

名曰‘四明’。

[ðɪs] [rɪ'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] " [braɪt] [fɔːr] [aɪz] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][grænd] ['serəmoʊni] .
This refers to the " bright four eyes " mentioned in the grand ceremony .
这 指 到 这 " 明亮的 四 眼睛 " 提及 在 这 盛大 仪式 .

即大典所谓明四目，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [waɪz] [wʌnz] .
To convey the meaning of the Four Wise Ones .
到 传达 这 意义 的 这 四 明智的 一个 .

达四聪之旨。

['siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Seeking talented individuals from all directions
寻求 才华横溢 个人 从 全部 方向

招求四方贤才，

[ə'dɒpt] [fɔːr] ['daɪəlekt]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Adopting four dialect routes ,
收养 四 方言 路线 ,

采取四方言路，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He had a keen understanding of the people's sentiments in all directions .
他 有 一个 敏锐的 理解 的 这 人们的 情感 在 全部 方向 .

洞烛四方民情。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['ærəgənt] ,
Now he is arrogant ,
现在 他 是 傲慢的 ,

他今妄自尊大，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['viːəkl; 'viːhɪkl]
Unauthorized use of this vehicle
未经授权 使用 的 这 车辆

擅乘此车，

['əuvəstepɪŋ] [wʌnz] [baʊndz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ruːd] .
Overstepping one's bounds and being rude .
越界 一个人的 界限 和 存在 粗鲁的 .

僭越无礼。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] ['keɪpəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ?
Do you think there's no one capable in the court ?
做 你 思考 有 不 一 有能力的 在 这 法庭 ?

汝谓朝中无人乎！

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] [əb'sɜːrd] ['sɪstəm] ?
Who doesn't recognize your absurd system ?
WHO 不 认出 你的 荒诞 系统 ?

谁不识汝妄为之制度乎！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvərɪt] ,
Because you are the Emperor's favorite ,
因为 你 是 这 皇帝的 最喜欢的 ,

吾因汝是皇上宠异之人，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will not argue with you .
我 将要 不是 争论 和 你 .

不与汝较论。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['vɪzɪtɪd] ,
The former visited ,
这 以前的 到访 ,

前者拜望，

['etɪkət] ,
Etiquette ,
礼仪 ,

礼也，

[juː; jʊ][sɪt] [hɪr] ['ruːdli] .
You sit here rudely .
你 坐 这里 粗鲁地 .

汝又高坐无礼。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [jel] [æt; ət][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
Now he has his servants yell at me to dismount .
现在 他 有 他的 仆人 叫喊 在 我 到 下马 .

今又使从役叱吾下马，

[juː; jʊ] [triːt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ɪg'zɪst] !
You treat people as if they don't exist !
你 对待 人们 作为 如果 他们 不 存在 !

汝视人如无物耳！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] ?
Why should I fear you ?
为什么 应该 我 害怕 你 ?

吾岂惧汝哉！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

['wæŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ['waɪldli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Wang Zhen was about to strike wildly across the front of the carriage .
王 真 曾是 关于 到 罢工 疯狂地 穿过 这 正面 的 这 运输 .

即将王振车前横轼乱击。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faʊnd] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The officials found the public's words to be reasonable .
这 官员 成立 这 公众的 字 到 是 合理的 .

众官见于公言词有理，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
I am convinced of his abilities .
我 是 确信 的 他的 能力 .

心服其能。

[soʊ] [ðeɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
So they persuaded him to leave .
所以 他们 被说服 他 到 离开 .

遂劝开，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各各散讫。

['wæŋ] [ʒɛn] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Wang Zhen harbored resentment .
王 真 藏匿 怨恨 .

王振心中怀忿，

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He sought to cause trouble for the public .
他 寻求 到 原因 麻烦 为了 这 民众 .

欲寻事中伤于公。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['empərər] [ʃuː'ɑːn'deɪ] .
Furthermore , it is thought that Yu Qian was a minister appointed by Emperor Xuande .
此外 , 它 是 想法 那 于 钱 曾是 一个 部长 任命 经过 皇帝 宣德 .

又思得于谦是前宣德爷爷简任之臣，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'bʌv] ,
And fearing the Empress Dowager above ,
和 害怕 这 皇后 老妇 多于 ,

又惧那太皇太后在上，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that they would find out ,
恐惧 那 他们 会 寻找 出去 ,

恐其知道，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [hɑːrm] [ju] [gɔːŋ] .
Therefore , he dared not harm Yu Gong .
所以 , 他 敢于 不是 伤害 于 锣 .

因此不敢伤害于公。

[gɔŋmɪŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] ['wæŋ] [ʒɛn] .
Gongming then submitted a memorial impeaching Wang Zhen .
公明 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 王 真 .

公明日遂上疏劾王振。

[ðə; ði] ['ɔːrθədɑːks] ['empərər] [vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The orthodox emperor viewed it .
这 正统 皇帝 已查看 它 .

正统帝览之，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['flɑːgɪŋ] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
They intended to publicly issue a flogging order to the Imperial Guards .
他们 故意的 到 公开 问题 一个 鞭笞 命令 到 这 帝国 卫兵 .

欲将于公发锦衣卫责杖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又省曰：

" [ðɪs] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] . "
" This minister was selected and appointed by the late emperor . "
" 这 部长 曾是 已选 和 任命 经过 这 晚的 皇帝 . "

“此臣乃先帝简拔之臣，

[ɪf] [sent] [daʊn]
If sent down
如果 发送 向下

若发下去，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] ['erərz] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差失，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈpriːtekst] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [æn; ən][ədˈvaɪzər] [huː] [ˈɔːfərd] [ədˈvaɪs] .
This would give me the pretext of killing an advisor who offered advice .
这 会 给 我 这 借口 的 杀 一个 顾问 WHO 提供 建议 .

使朕有杀谏臣之名。”

[soʊ][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [send] [ˌaɪ ˈtiː] .
So he kept it in the palace and did not send it .
所以 他 保留 它 在 这 宫殿 和 做过 不是 发送 它 .

遂留中不发。

[ju] - [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈpruːvd] .
Yu Gongjian's memorial was not approved .
于 - 纪念馆 曾是 不是 得到正式认可的 .

于公见奏不下，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [griːf] [ˈoʊvər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
And because of the grief over the loss of his parents ,
和 因为 的 这 悲伤 超过 这 损失 的 他的 父母 ,

又因父母之变过哀，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈtræktɪd] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
He then contracted an illness .
他 然后 合同 一个 疾病 .

遂染成一疾，

[aɪ] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
I request to rest and recuperate .
我 要求 到 休息 和 疗养 .

乞休养病，

[meɪ] [sʌn] - ,
May Sun Yuanzhen ,
可能 太阳 - ,

愿以孙元贞、

[ˈwæŋ] [ænd; ənd][ˌɛl e ˈaɪ] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈæktɪŋ] [ɪnˈspektəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈprɑːvənsəz] .
Wang and Lai acted as acting inspectors of the two provinces .
王 和 赖 行动 作为 表演 检查员 的 这 二 省份 .

王来二人代巡二省。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict has not yet been issued .
这 帝国 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

候明旨不下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [huː] [piˈtiʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːɪnˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] .
There were originally over a thousand people in Beijing who petitioned for the reinstatement of the government .
那里 是 起初 超过 一个 千 人们 在 北京 WHO 请愿 为了 这 复职 的 这 政府 .

原有千余人在京乞公复任的，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [riˈkwestid] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈɪlnəs] .
I heard that you requested to rest and recuperate from your illness .
我 听到 那 你 请求 到 休息 和 疗养 从 你的 疾病 .

闻得公乞休养病，

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
The crowd then went to the Office of Transmission .
这 人群 然后 去 到 这 办公室 的 传播 .

众遂往通政司、

['sɛnsəˌreɪt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
Censorate and other government offices
审查 和 其他 政府 办公室

都察院等衙门,

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [biː; bi] ['riːin'steitid] .
He requested that the Duke be reinstated .
他 请求 那 这 公爵 是 恢复 .

告乞公复任。

[ə'gen] [dʒɪn] ,
Again Jin ,
再次 斤 ,

又晋、

['tuːzdeɪ] ['wæŋ] ,
Tuesday Wang ,
周二 王 ,

周二王,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri'teind] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] [ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] .
Each of them retained their positions and Yu Qian was reinstated .
每个 的 他们 保留 他们的 职位 和 于 钱 曾是 恢复 .

亦各有本保留于谦复任。

['wæŋ] [ʒɛn] [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət][ə; eɪ] ['sekənd] - [tɪr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Wang Zhen then went on to study at a second - tier university .
王 真 然后 去 在 到 学习 在 一个 第二 - 层级 大学 .

王振接着二本,

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] ['wæŋ] ,
Then he and his trusted confidant Wang ,
然后 他 和 他的 可信 知己 王 ,

遂与心腹王、

[maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Mao and his companion discussed the matter .
毛泽东 和 他的 伴侣 讨论 这 事情 .

毛二人计议。

['wæŋ] [ʒɛn] [sed] :
Wang Zhen said :
王 真 说 :

王振曰:

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ju] ['tʃɪ'æn] ['pʌblɪkli] ['krɪtɪsaɪzd] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] . "
" Unfortunately , Yu Qian publicly criticized me before . "
" 很遗憾 , 于 钱 公开 批评 我 前 . "

“叵耐前者于谦当众言吾之过,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
I am determined to devise a plan to harm him .
我 是 决定 到 设计 一个 计划 到 伤害 他 .

吾决欲设一计以害之。”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hɜːrɪdli] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [sed] :
Mao and his companion hurriedly shook their heads and said :
毛泽东 和 他的 伴侣 匆匆 摇晃 他们的 头部 和 说 :

毛二人忙摇首曰:

“ ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði][kə'næl] . ”
“ Difficult to harm the canal . ”
“ 难的 到 伤害 这 运河 . ”

“难害渠。

['riːs(ə)ntli] , [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [fɔːlt] .
Recently , Yu Qian impeached you for your fault .
最近 , 于 钱 弹劾 你 为了 你的 过错 .

日前于谦因劾汝之过,

[ðə; ði] ['empərər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ju] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
The Emperor wanted to send Yu Qian to the Embroidered Uniform Guard for punishment .
这 皇帝 通缉 到 发送 于 钱 到 这 绣花 制服 警卫 为了 惩罚 .

那万岁爷欲发于谦到锦衣卫责罚,

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
He pondered for a long while ,
他 沉思 为了 一个 长的 尽管 ,

又沉吟半晌,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Yu Qian was a good official .
于 钱 曾是 一个 好的 官方的 .

“于谦是个好官,

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huːm] [maɪ] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] ['laɪtli] .
Moreover , he was a minister whom my late emperor had appointed lightly .
而且 , 他 曾是 一个 部长 谁 我的 晚的 皇帝 有 任命 轻轻 .

况又是我先皇帝简用之臣。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] ,
If I were to send him away immediately ,
如果 我 是 到 发送 他 离开 立即地 ,

朕若一时发他下去,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['erərz] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差失,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['tɑːrnɪʃ] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It will tarnish my reputation .
它 将要 玷污 我的 名声 .

坏朕的名德。’

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ɪl] , [hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə][rɪ'taɪər] .
Later , upon seeing that Yu Qian was ill , he requested to retire .
之后 , 之上 看到 那 于 钱 曾是 患病的 , 他 请求 到 退休 .

后来因见于谦病本乞休,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [sʌn] - ,
We should take Sun Yuanzhen ,
我们 应该 拿 太阳 - ,

要以孙元贞、

['wæŋ] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Wang will take his place .
王 将要 拿 他的 地方 .

王来替代,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrmd] .
Therefore , the Ministry of Personnel is hereby informed .
所以 , 这 部 的 人员 是 特此 知情的 .

故此着吏部知道。

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Only the two of us know about this .
仅有的 这 二 的 我们 知道 关于 这 .

此事惟我二人知之。

[mɔːr'oʊvər] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
Moreover , Empress Dowager Zhang was well aware of his abilities .
而且 , 皇后 老妇 张 曾是 出色地 意识到的 的 他的 能力 .

且张太皇太后素知其能,

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
It's hard to harm him .
它是 难的 到 伤害 他 .

难以害他。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] [ænd; ənd] [dʒəu]
Moreover , the two provinces and Zhou
而且 , 这 二 省份 和 周

况今二省与周、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] [dʒɪn] ,
The two kings of Jin ,
这 二 国王 的 斤 ,

晋二王,

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] ,
and officials and commoners ,
和 官员 和 平民 ,

并官民人等,

[bəuθ] [hæv; həv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃn] .
Both have the foundation for preservation and restoration .
两个都 有 这 基础 为了 保存 和 恢复 .

俱有保复之本。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见,

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

莫若乘此机会,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] .
He was still ordered to go and inspect the two provinces .
他 曾是 仍然 订购 到 去 和 检查 这 二 省份 .

仍着他前去巡抚二省,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
To avoid staying in the capital ,
到 避免 入住 在 这 首都 ,

免得留在京师，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Seeing that he was angry .
看到 那 他 曾是 生气的 .

见他动气。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]
If you send him there
如果 你 发送 他 那里

若差他前去，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tɑːlərənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
The officials said you were tolerant of others .
这 官员 说 你 是 宽容 的 其他的 .

众官倒说汝有容人之量。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [siːz] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt][hoʊld] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
And His Majesty sees that you don't hold grudges against us .
和 他的 威严 看到 那 你 不 抓住 怨恨 反对 我们 .

那万岁爷又见你不念旧恶，

['greɪtər] [trʌst] .
Greater trust .
更大的 相信 .

愈加信任。”

['wæŋ] [ʒen] [sɔː] [ðæt] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [men] [sed] [meɪd] [sens] .
Wang Zhen saw that what the two men said made sense .
王 真 锯 那 什么 这 二 男人 说 制成 感觉 .

王振见二人说得有理，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [æz; əz] [ə'griːd] .
They then proceeded as agreed .
他们 然后 继续 作为 同意 .

随即依议而行。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə] [diː'moʊt]
He then issued an imperial edict ordering the Ministry of Personnel to demote
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 这 部 的 人员 到 降级
[ju] ['tʃɪ'æn][baɪ] [tuː] [ræŋks] .
Yu Qian by two ranks .
于 钱 经过 二 排名 .

遂票出旨着吏部降于谦二级，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] .
He served as the Vice Minister of the Court of Judicial Review .
他 服务 作为 这 副 部长 的 这 法庭 的 司法 审查 .

为大理寺少卿，

[ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] [stɪl] [læk] ['gʌvənəz] .
The two provinces still lack governors .
这 二 省份 仍然 缺少 州长们 .

仍差巡抚二省。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The public has heard that an imperial edict has been issued .
这 民众 有 听到 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

公闻有旨下，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
He had no choice but to resign from court despite his illness .
他 有 不 选择 但 到 辞职 从 法庭 尽管 他的 疾病 .

只得带病辞朝而行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 21st [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] .
It was the 21st day of the third month of the eleventh year of the Zhengtong reign .
它 曾是 这 21st 天 的 这 第三 月 的 这 第十一 年 的 这 正通 在位 .

时正统十一年三月廿一日也。

['æftər][ðə; ði] [duːk] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ænd; ənd] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
After the Duke resigned from court and took office ,
后 这 公爵 辞职 从 法庭 和 采取 办公室 ,

公辞朝到任后，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['tʃæptər] : [k'wɑːn] [dæŋ] , [ˌmɪs'led] , [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['tuːmuː] .
The fourteenth chapter : Quan Dang , misled , advised the emperor to personally lead the army , resulting in a defeat at Tumu .
这 第十四 章 : 权 当 , 被误导 , 建议 这 皇帝 到 亲自 带领 这 军队 , 结果 在 一个 击败 在 tumu .

第十四传 权珰蒙蔽劝亲征 王师败绩于土木

['wæŋ] [ʒɛn] [sɔː] [ðæt] [gɔːŋ] [ju'ɑːn][hæd; həd] [left] .
Wang Zhen saw that Gong Yuan had left .
王 真 锯 那 锣 元 有 左边 .

王振见于公远去，

[hɪz; ɪz]['æŋgər] [səb'saidid] .
His anger subsided .
他的 愤怒 平静下来 .

心中消释其忿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Unexpectedly , Empress Dowager Zhang ascended to heaven .
不料 , 皇后 老妇 张 上升 到 天堂 .

不期张太皇太后升仙，

[ðə; ði] [θriː] [jæŋ] , [grænd] ['sekrəteri]
The Three Yangs , Grand Secretary
这 三 杨 , 盛大 秘书

三杨阁老，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
They were all old and frail .
他们 是 全部 老的 和 脆弱 .

俱皆老耄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] .
Unable to manage affairs .
无法 到 管理 事务 .

不能理事。

[ðə; ði] [sɪk] [ɑːr; ər] [sɪk] .
The sick are sick .
这 生病的 是 生病的 .

病者病，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪz] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪz] ,
The one who dies is the one who dies ,
这 一 WHO 死亡 是 这 一 WHO 死亡 ,

殂者殂，

[ðə; ði] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
The power in the court ,
这 力量 在 这 法庭 ,

朝中大权，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə] ['wæŋ] [ʒɛn] .
All of it went to Wang Zhen .
全部 的 它 去 到 王 真 .

悉归于王振。

[ʒɛn] [ðen] ['æktɪd] ['reklәsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Zhen then acted recklessly and without restraint .
真 然后 行动 鲁莽地 和 没有 克制 .

振遂肆无忌惮，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [mɑː] ['jʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
The messenger Ma Yun was dispatched .
这 信使 马 云 曾是 已派出 .

竟差驿使马云、

[mɑː] ['kɪŋ] ,
Ma Qing ,
马 青 ,

马清、

['tʃɛn] [juː; jʊ] ,
Chen You ,
陈 你 ,

陈友、

[li] [ræŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['ʌðər]
Li Rang and more than 300 others
李 响铃 和 更多的 比 - 其他的

李让等三百余人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['aʊtər] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['ɛsən] [tuː; tə] [bai] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] .
He went to the Northern Outer Court of Esen to buy three thousand horses .
他 去 到 这 北方 外 法庭 的 埃森 到 买 三 千 马匹 .

前往北外太师也先处买马三千匹。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [led] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
The envoy led the mission .
这 使者 引领 这 使命 .

使臣领振差使，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔɪræt] ['riːdʒən] ,
Heading straight to the Oirat region ,
标题 直的 到 这 瓦拉特 地区 ,

径到瓦刺地方，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['tuːtər] - .
They came to see Grand Tutor Yesen .
他们 来了 到 看 盛大 导师 - .

来见太师也先。

['ɛsən] [sɔː] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ['envɔɪ] .
Esen saw the arrival of the Southern Dynasty envoy .
埃森 锯 这 到达 的 这 南方 王朝 使者 .

也先见南朝使臣到，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðeɪ] [ðen] ['slɔːtəd] [ðə; ði]['ɑːksn][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They then slaughtered the oxen and horses .
他们 然后 屠杀 这 牛 和 马匹 .

乃杀牛宰马，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] .
A grand banquet was held for the envoys .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 这 使节 .

大宴使臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] .
He was extremely respectful .
他 曾是 极其 尊重 .

甚是恭敬。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɪmɪn] ,
And many women ,
和 许多 女性 ,

又着许多妇女，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] [ænd; ənd] [fluːt] ,
Playing the reed pipe and flute ,
玩耍 这 芦苇 管道 和 长笛 ,

吹笳弄笛，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [truːp] .
Singing and dancing troupe .
歌唱 和 跳舞 剧团 .

歌唱队舞。

[dʒæk][mɑː][ænd; ənd] ['ʌðər] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
Jack Ma and others got very drunk .
杰克 马 和 其他的 得到 非常 醉 .

马云等吃得大醉，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] , [hiː; hi] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
Because he was drunk , he loudly proclaimed :
因为 他 曾是 醉 , 他 高声 宣布 :

因乘醉中大声言道：

" [juː; jʊ] [rest] [soʊ] [hæp'hæzərdli] . . . "
" You rest so haphazardly . . . "
" 你 休息 所以 随意地 . . . "

"汝这般乱歇、

[dæns] ['waɪldli] ,
dance wildly ,
舞蹈 疯狂地 ,

乱舞、

[baʊns] ,
bounce ,
弹跳 ,

乱跳，

[wɒts] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so interesting about it ?
是什么 所以 有趣的 关于 它 ?

有甚好看?

['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
China has plenty of beautiful women .
中国 有 很多 的 美丽的 女性 .

吾中国有的是美女、

['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Beautiful woman ,
美丽的 女士 ,

美妇,

['fiːmeɪl] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] ,
female singers and dancers ,
女性 歌手 和 舞者 ,

歌舞女乐,

[ʃeŋ] , [ʒaʊ] , [gwɑːn] , [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ]
Sheng , Xiao , Guan , and Di
盛 , 肖 , 关 , 和 迪

笙萧管笛,

[haʊ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] !
How neat and tidy !
如何 整洁的 和 整齐的 !

何等齐整。"

['ɛsən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Esen heard this ,
埃森 听到 这 ,

也先闻得此言,

[maɪ] [hɑːrt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
My heart began to yearn for it .
我的 心 开始 到 向往 为了 它 .

心中就慕想起来,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

沉凝半晌。

[ðə; ði] ['ministəz] [ɔːl] [spoʊk] [æt; ət] [wʌns] [ə'baʊt] [haʊ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [gʊd] ['wɪmɪn] .
The ministers all spoke at once about how China has good women .
这 部长们 全部 辐 在 一次 关于 如何 中国 有 好的 女性 .

众部长一齐说起中国果有好妇女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [æŋk] ,
At that time , Bayan and Angke ,
在 那 时间 , 巴彦 和 安格克 ,

其时伯颜与昂克二人,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [spiːk] :
That is , to speak :
那 是 , 到 说话 :

即开口道:

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] , [ə; eɪ] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ]
“ I have heard that during the Han Dynasty , a princess was betrothed to a
“ 我 有 听到 那 期间 这 韩 王朝 , 一个 公主 曾是 未婚妻 到 一个
[mæn][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['eriə] . ”
man from our area . ”
男人 从 我们的 区域 . ”

“俺闻汉时曾有公主许配俺们这里。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [hæv; həv] ['rekənsaild] ,
Now that the two families have reconciled ,
现在 那 这 二 家庭 有 和解 ,

如今既是两家和好，

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ɪn] - [lɔːz] ?
Why not become in - laws ?
为什么 不是 变得 在 - 法律 ?

何不结为姻亲？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ministəz]
Upon hearing this , the ministers
之上 听力 这 , 这 部长们

众部长闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] " [jes] ! "
They all said " Yes ! "
他们 全部 说 " 是的 ! "

齐声道好，

[aɪl] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I'll repeat it again and again .
患病的 重复 它 再次 和 再次 .

再三言之。

[dʒæk][mɑː] [ɪ'nɪʃəli] [dɪd][nɑːt] [ə'griː] .
Jack Ma initially did not agree .
杰克 马 最初 做过 不是 同意 .

马云初时尚未应允，

['leɪtər] , [hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
Later , he got very drunk .
之后 , 他 得到 非常 醉 .

后来一发吃得大醉，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] [tɔːk] .
He agreed to the nonsensical talk .
他 同意 到 这 荒谬的 讲话 .

就乱言乱语应承。

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yesen heard this ,
- 听到 这 ,

也先闻允，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[tə'mɑːroʊ] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Tomorrow , two thousand five hundred fine horses will be selected .
明天 , 二 千 五 百 美好的 马匹 将要 是 已选 .

明日遂选良马二千五百匹，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] .
They falsely claimed to have three thousand horses .
他们 错误地 声称 到 有 三 千 马匹 .

诈称三千匹。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] ['meni] ['preʃəs] [swɔːdz] .
They also prepared many precious swords .
他们 还 准备 许多 宝贵的 剑 .

又多备宝刀、

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭、

['kæm(ə)l] ,
camel ,
骆驼 ,

骆驼、

[mɪŋk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] — ['fɜːrstli] , [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Mink and other animals were offered as tribute — firstly , as tribute .
貂 和 其他 动物 是 提供 作为 贡 — 首先 , 作为 贡 .

貂鼠等物朝贡——一来进贡，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Secondly , it serves as a betrothal gift .
第二 , 它 服务 作为 一个 订婚 礼物 .

二来作聘。

[ɪts] [hɔːrs] [praɪs] [ɪz] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Its horse price is silver and silk .
它是 马 价格 是 银 和 丝绸 .

其马价银缎，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [rɪ'peɪd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Each of them was repaid with something else .
每个 的 他们 曾是 已偿还 和 某物 别的 .

一一皆用别物偿之。

[dʒæk][mɑː][ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ɛsən] .
Jack Ma and others bid farewell to Esen .
杰克 马 和 其他的 出价 告别 到 埃森 .

马云等辞别也先，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Leading the army ,
领导 这 军队 ,

带领众军，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðər] .
They all went to Beijing together .
他们 全部 去 到 北京 一起 .

一齐到京。

[haʊ] [der] [ðeɪ] [spiːk] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ˌentər'teɪnmənt] ?
How dare they speak of marriage and female entertainment ?
如何 敢 他们 说话 的 婚姻 和 女性 娱乐 ?

那里敢说起婚姻女乐之事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɛsən][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔːr; fər]
They also concealed the fact that Esen had used the horse as payment for
他们 还 暗 这 事实 那 埃森 有 用过的 这 马 作为 支付 为了
[ðə; ði] [braɪd] [praɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['daʊri] .
the bride price as a dowry .
这 新娘 价格 作为 一个 嫁妆 .

又把也先抵偿马价作聘之物隐过，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['wæŋ] [ʒɛn] .
Fang dared to come and see Wang Zhen .
方 敢于 到 来 和 看 王 真 .

方敢来见王振。

['wæŋ] [ʒɛn] [ðen] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Wang Zhen then personally came to inspect the horses .
王 真 然后 亲自 来了 到 检查 这 马匹 .

王振即亲自来点视马匹，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ˌtuː'tuː] , - ['hɔːrsɪz] .
There were only 2 , 500 horses .
那里 是 仅有的 2 , - 马匹 .

止有二千五百匹，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
Five hundred horses are missing .
五 百 马匹 是 丢失的 .

少了五百匹。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɪfti] ['kæməlz] ,
Although there were fifty camels ,
虽然 那里 是 五十 骆驼 ,

虽有骆驼五十匹，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] ['hɔːrsɪz] .
Not enough horses .
不是 足够的 马匹 .

不足马数。

[ʒɛn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhen was furious .
真 曾是 狂怒 .

振乃大怒，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['trɪbjuːt] - ['givəz] [wɜːr; wər][nɑːt]['gɪv(ə)n] ['eni] [rɪ'wɔːrd] .
Therefore , the tribute - givers were not given any reward .
所以 , 这 贡 - 捐赠者 是 不是 给定 任何 报酬 .

遂把这朝贡的人毫无赏赐，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [ə'gen] .
The price of horses was reduced again .
这 价格 的 马匹 曾是 减少 再次 .

又把马价减少，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [poʊst] ['steɪʃənz] .
Instead , they went to the four post stations .
反而 , 他们 去 到 这 四 邮政 车站 .

反到四驿馆，

[ðeɪ] ['laʊdli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
They loudly criticized those who came to pay tribute .
他们 高声 批评 那些 WHO 来了 到 支付 贡 .

大言责备来贡的人。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['vɪzɪtər] . . .
Upon hearing this , the visitor . . .
之上 听力 这 , 这 游客 . . .

那来人闻言，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
I dare not reply .
我 敢 不是 回复 .

不敢回言，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt]
Holding a grudge in one's heart
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心

记恨在心，

[ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'tɜːrn] .
A hasty return .
一个 仓促 返回 .

急急回归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] ['ɛsən] [sent] [mɑː] ['jʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] ,
At that time , when Esen sent Ma Yun and his entourage back to the south to pay tribute ,
在 那 时间 , 什么时候 埃森 发送 马 云 和 他的 随行人员 后退 到 这 南 到 支付 贡 ,

当时也先送马云等同众回南进贡时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [boʊst] [ʌv; əv] ['nuːmərəs] [traɪbz] ,
That is , to boast of numerous tribes ,
那 是 , 到 夸 的 很多的 部落 ,

即夸示诸多部落，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] - [kɑːn] :
He then reported to Toghtogbuqa Khan :
他 然后 据报道 到 - 可汗 :

仍禀知脱脱不花可汗道：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [sent] ['enˌvɔɪz] [ðəm'selvz] . "
" The Southern Dynasty sent envoys themselves . "
" 这 南方 王朝 发送 使节 他们自己 . "

“南朝自遣使臣，

[kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Come to make peace .
来 到 制作 和平 .

来通和好，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ˌjuː 'es] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
They also granted us permission to form a marriage alliance .
他们 还 的确 我们 允许 到 形式 一个 婚姻 联盟 .

又许俺们和亲，

[gʊd] [nuːz] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
Good news will arrive soon .
好的 消息 将要 到达 很快 .

不日即有好音来也。”

[ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [noʊ] .
All departments understand and know .
全部 部门 理解 和 知道 .

诸部解闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

俱各前来称贺。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] ['trɪbjuːt] ['berərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['ɛsən] .
Unexpectedly , these tribute bearers returned to see Esen .
不料 , 这些 贡 持有者 返回 到 看 埃森 .

谁料这些进贡的回来见也先，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He recounted what had happened .
他 叙述 什么 有 发生 .

将事情说了一遍。

['ɛsən] [ɪ'miːdiətli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
Esen immediately inquired about the rewards and marriage .
埃森 立即地 询问 关于 这 奖励 和 婚姻 .

也先即问起赏赐并婚姻之事。

['evriwʌn] ['ænsər] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone answered in unison :
每个人 回答 在 齐声 :

众人齐答道：

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] ['mæridʒz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ! "
" And then there's the matter of bestowing marriages as a reward ! "
" 和 然后 有 这 事情 的 授予 婚姻 作为 一个 报酬 ! "

“还要说起赏赐婚姻之话！

[sper] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrn] .
Spare our lives and let us return .
空闲的 我们的 生活 和 让 我们 返回 .

饶得俺们性命回来，

" [ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] . "
" Absolutely perfect . "
" 绝对地 完美的 . "

十分之好也。”

['ɛsən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Esen heard this ,
埃森 听到 这 ,

也先闻言，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She was so angry that she fainted .
她 曾是 所以 生气的 那 她 昏厥 .

气得昏倒在地。

[ðə; ði] ['veriəs] [dɪ'pɑːtmənts] ['ɜːdʒd] ['ɛsən] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
The various departments urged Esen to rise up .
这 各种各样的 部门 敦促 埃森 到 上升 向上 .

各部劝起也先。

['ɛsən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Esen was furious .
埃森 曾是 狂怒 .

也先大怒，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [oʊθ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
He then made an oath with each of the tribes .
他 然后 制成 一个 誓言 和 每个 的 这 部落 .

遂与各部誓约，

[ɪn'voʊk] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Invoke the masses ,
调用 这 群众 ,

点起众部，

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
and people from other places ,
和 人们 从 其他 地方 ,

并诸处外方人等，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are more than 700 , 000 in total .
那里 是 更多的 比 - , - 在 全部的 .

共有七十余万，

['kleɪmɪŋ] [wʌn] ['mɪljən]
Claiming one million
声称 一 百万

诈称一百万，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They all rushed to the border .
他们 全部 匆忙 到 这 边界 .

一齐冲拥到边关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
It was the fifth day of the seventh month of the fourteenth year of the
它 曾是 这 第五 天 的 这 第七 月 的 这 第十四 年 的 这
[zɛŋtɔŋ] [reɪn] (-) .
Zhengtong reign (1499) .
正通 在位 (-) .

时正统己巳十四年七月初五日也，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['bjʊroʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [mɑːrz][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]
On that day , the Imperial Astronomical Bureau reported that Mars had entered the
在 那 天 , 这 帝国 天文 局 据报道 那 火星 有 进入 这
['sʌðərn] ['dɪpər] .
Southern Dipper .
南方 杓 .

其日钦天监奏荧惑入南斗。

['ɛsən] [led] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Esen led his people to the border .
埃森 引领 他的 人们 到 这 边界 .

也先统众到边，

['luːtɪŋ] [ɪk'stensɪvli]
Looting extensively
抢劫 广泛地

大肆劫掠，

[ə'tæk] [iːtʃ] [pæs] .
Attack each pass .
攻击 每个 经过 .

攻打各关。

[ðə; ði] [skaʊts] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The scouts rushed to report to the capital .
这 侦察兵 匆忙 到 报告 到 这 首都 .

哨马飞报进京，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [sə'raʊndɪd] [jæŋ] [hɑːŋ] [æt; ət] - .
The report stated that the northern troops surrounded Yang Hong at Huamachi .
这 报告 声明 那 这 北方 军队 包围 杨 洪 在 - .

报道北兵围杨洪于花马池，

['ʒuː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [æt; ət][wɑːzi] [pæs] .
Zhu Qian was forced to retreat at Wazi Pass .
朱 钱 曾是 强制 到 撤退 在 瓦兹 经过 .

逼朱谦于瓦子关，

['gʌ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [duːʃi] .
Gu Xingzu was defeated at Dushi .
顾 - 曾是 战败 在 杜希 .

败顾兴祖于独石，

[pər'sʊ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [æt; ət] - [pæs] ,
Pursuing Shi Heng at Yanmen Pass ,
追求 史 恒 在 - 经过 ,

追石亨于雁门关，

['dɑː'tɔŋ]
Datong
大同

大同、

[ðə; ði] ['kɑːslz] [ʌv; əv] - ,
The castles of Xuanfu ,
这 城堡 的 - ,

宣府诸城堡，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [lɔːst] .
All of them were lost .
全部 的 他们 是 丢失的 .

俱皆失陷。

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] ['plʌndəd] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] .
They killed and plundered over ten thousand people and livestock .
他们 被杀 和 掠夺 超过 十 千 人们 和 家畜 .

杀掠人畜万余，

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] ['evriwer] .
War broke out everywhere .
战争 打破 出去 到处 .

各处烽烟竟起。

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] .
Wang Zhenwen reported .
王 - 据报道 .

王振闻报，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Without consulting with other officials ,
没有 咨询 和 其他 官员 ,

不与众官商仪，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He strongly urged the current emperor to personally lead the expedition .
他 强烈 敦促 这 当前的 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

力劝今上位亲征，

['empərər] [zeŋtɒŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Zhengtong then issued an edict to personally lead the expedition .
皇帝 正通 然后 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

正统帝遂下诏亲征。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The courtiers suddenly saw that an imperial edict had been issued .
这 朝臣 突然 锯 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

群臣忽见有旨下，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] .
That is , to submit a series of remonstrances .
那 是 , 到 提交 一个 系列 的 抗议 .

即连章进谏，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['θwɔːrtɪd] [baɪ] ['wæŋ] [ʒen] .
All were thwarted by Wang Zhen .
全部 是 受挫 经过 王 真 .

皆被王振阻遏，

[ɪf] [nɑːt] , [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
If not , report to the emperor .
如果 不是 , 报告 到 这 皇帝 .

不行奏闻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [fə'nɑːmɪnə] ['friːkwəntli] [ə'kɜːrd] .
At this time , natural disasters and strange phenomena frequently occurred .
在 这 时间 , 自然的 灾难 和 奇怪的 现象 频繁地 发生 .

此时灾异屡见，

['wæŋ] [ʒen] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Wang Zhen was completely unaware .
王 真 曾是 完全地 不知情 .

王振竟不省，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He still ordered the emperor to personally lead the expedition .
他 仍然 订购 这 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

仍协令上位亲征。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tə'mɑːroʊ] .
Another imperial edict will be issued tomorrow .
其他 帝国 法令 将要 是 发布 明天 .

明日又发旨下，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [ðer; ðər] .
I was about to head there .
我 曾是 关于 到 头 那里 .

将欲就往。

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊər] .
The assembled officials immediately proceeded to the Five Phoenix Tower .
这 组装 官员 立即地 继续 到 这 五 凤凰 塔 .

众群臣即时至五凤楼前，

['mɑːrkwɪs] - ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Marquis Zhizhang offered his advice .
侯爵 - 提供 他的 建议 .

执章侯谏。

[wen] ['wæŋ] [ʒen] [met] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
When Wang Zhen met the assembled officials . . .
什么时候 王 真 遇见 这 组装 官员 . . .

王振一见众官，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "
" What are the officials doing here ? "
" 什么 是 这 官员 正在做 这里 ? "

“众官员至此何为？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] :
The officials replied :
这 官员 回复 :

众官对曰：

" [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'mɑːnstrəns] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['dʒɜːrni] . "
" A special remonstrance was issued to halt the emperor's journey . "
" 一个 特别的 抗议 曾是 发布 到 停止 这 皇帝的 旅行 . "

“特谏止圣驾，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] . "
" It is not advisable to personally lead the army . "
" 它 是 不是 建议 到 亲自 带领 这 军队 . "

不可亲征。”

[ʒɛn] [sed] :
Zhen said :
真 说 :

振曰：

" [hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət] - ? "
" Have none of you officials heard of the events at Chanyuan ? "
" 有 没有任何 的 你 官员 听到 的 这 活动 在 - ? "

“汝众官不闻澶渊之事乎？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] :
The officials replied :
这 官员 回复 :

众官对曰：

" [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" The times are different now than in the Song Dynasty . "
" 这 时代 是 不同的 现在 比 在 这 歌曲 王朝 . "

“今时与宋时不同。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [reɪzd] [truːps] .
In the past , the Khitans invaded the Song Dynasty without cause and raised troops .
在 这 过去的 , 这 契丹人 入侵 这 歌曲 王朝 没有 原因 和 提高 军队 .

昔契丹无故犯宋兴兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['griːdi] ['soʊldʒərz] .
They were greedy soldiers .
他们 是 贪婪的 士兵 .

乃贪兵也。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['griːdi] [ɪn] [wɔːr] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Those who are greedy in war will be defeated . "
" 那些 WHO 是 贪婪的 在 战争 将要 是 战败 . "

"兵贪者败'。

[mɔːr'oʊvər] , [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ə'pruːvd] [ðer; ðər] [plæn] .
Moreover , Kou Zhun approved their plan .
而且 , kou 准 得到正式认可的 他们的 计划 .

且有寇准决其谋，

['gaʊ] - ['kɜːrɪdʒ] ,
Gao Qiongshi's courage ,
高 - 勇气 ,

高琼施其勇，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Therefore , they were able to succeed .
所以 , 他们 是 有能力的 到 成功 .

故能成功。"

- [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Zhenwen heard the opinions of the people ,
- 听到 这 意见 的 这 人们 ,

振闻众言，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] :
Instead , he said to the crowd :
反而 , 他 说 到 这 人群 :

反让众曰：

" [sɔːŋ] [ə'loʊn] [hæd; həd] ['piːp(ə)l] , "
" Song alone had people , "
" 歌曲 独自的 有 人们 , "

"宋独有人，

[ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [wʌn] [els] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ?
Is there no one else in our country ?
是 那里 不 一 别的 在 我们的 国家 ?

吾国岂无人耶？"

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , he did not heed the words of the officials .
所以 , 他 做过 不是 注意 这 字 的 这 官员 .

遂不听众官之言。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] [mə'mɔriːəlz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
He received many memorials of advice .
他 已收到 许多 纪念碑 的 建议 .

接了许多谏章，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
They went straight to the inner court .
他们 去 直的 到 这 内 法庭 .

径往内廷而去。

[ɑːn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [dʒi] [ˌes 'aɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr]
On the sixth day of the eighth month of the year Ji Si in the fourteenth year
在 这 第六 天 的 这 第八 月 的 这 年 季 硅 在 这 第十四 年
[ʌv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] (-) ,
of the Zhengtong reign (1449) ,
的 这 正通 在位 (-) ,

时正统十四年己巳八月初六日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The imperial decree was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :

传旨下：

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [prɪns] ['tʃɛŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnək] [dʒɪn] ['jɪŋ] ,
Your younger brother , Prince Cheng , and the eunuch Jin Ying ,
你的 年轻 兄弟 , 王子 程 , 和 这 宦官 斤 英 ,

着令弟郕王与太监金英、

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Xing'an , etc .
兴安 , ETC .

兴安等，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kæpɪt(ə)l] .
They remained to guard the inner capital .
他们 剩余 到 警卫 这 内 首都 .

留守内都。

['wæŋ] [dʒiː] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Wang Zhi , Minister of Personnel
王 智 , 部长 的 人员

吏部尚书王直，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] ['gaʊ] ['gʌ]
Minister of Rites Gao Gu
部长 的 仪式 高 顾

礼部尚书高谷，

['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['wæŋ] [wen] ,
Censor - in - Chief Wang Wen ,
审查 - 在 - 首席 王 温 ,

都御史王文，

['bætʃələr] ['tʃɛn] [ʃuːn]
Bachelor Chen Xun
学士 陈 迅

学士陈循、

[ʃæŋ] ['lʌ] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] [et] [ɑːl] .
Jiang Yuan et al .
江 元 等 al .

江渊等，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They all stayed in Beijing .
他们 全部 入住 在 北京 .

皆留守北京。

[hæn] ['jɔŋ] , [ðə; ði] ['suːpɜˌvaɪzɪŋ] ['sensər] , [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Han Yong , the supervising censor , was promoted to Right Vice Minister of Justice .
韩 永 , 这 监督 审查 , 曾是 推广 到 正确的 副 部长 的 正义 .

擢监察御史韩雍为右佥都，

['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Governor of Jiangxi
州长 的 江西

巡抚江西，

[dʒəu] ['tʃɛn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [dʒiː'liː] ['prɑːvɪns] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk]
Zhou Chen , the Vice Minister of the Southern Zhili Province , was brought back
周 陈 ， 这 副 部长 的 这 南方 智力 省 ， 曾是 带来 后退
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

取回南直隶巡抚侍郎周忱入朝。

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['hiːnən]
Reclaim the governor of Henan
回收 这 州长 的 河南

取回巡抚河南、

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] , ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Yu Qian , a vice minister from Shanxi , entered the court .
于 钱 ， 一个 副 部长 从 山西 ， 进入 这 法庭 .

山西侍郎于谦入朝。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fuː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['jɪŋ] ([huː] [wʌz; wəz] ['eɪti] - [θriː] ['jɪrz]
He then appointed Zhang Fu , the Duke of Ying (who was eighty - three years
他 然后 任命 张 傅 ， 这 公爵 的 英 （ WHO 曾是 八十 - 三 年
[oʊld]) .
old) .
老的 ） .

遂命英国公张辅（公年八十三岁），

[duːk] ['ʒuː] ['jɔŋ] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Duke Zhu Yong of Cheng was the vanguard .
公爵 朱 永 的 程 曾是 这 先锋 .

成国公朱勇为先锋，

['tʃɛn] [hwaɪ] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]
Chen Huai , the Earl of Pingxiang
陈 怀 ， 这 伯爵 的 平祥

平乡伯陈怀，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪŋjuːæn] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Commander - in - Chief Jingyuan was in charge of the left and right wings .
指挥官 - 在 - 首席 景源 曾是 在 收费 的 这 左边 和 正确的 翅膀 .

都督井源为左右翼，

[zɛŋtɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [ʒɛn] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [zuː'oʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]
Zhengtong then ordered Wang Zhen , together with Wang Zuo , the Minister of
正通 然后 订购 王 真 ， 一起 和 王 左 ， 这 部长 的
['revənuː] ,
Revenue ,
收入 ，

正统乃命王振同户部尚书王佐，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [kwɑːŋ] [jiː; ji]
Minister of War Kuang Ye
部长 的 战争 匡 叶

兵部尚书邝埜，

['skɑːlər] ['kaʊ] [naɪ]
Scholar Cao Nai
学者 曹 奈

学士曹鼐、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jiː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [kæm'peɪn] .
Officials such as Zhang Yi accompanied the emperor on his personal campaign .
官员 这样的 作为 张 易 伴随 这 皇帝 在 他的 个人的 活动 .

张益等官扈从亲征。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [ðæt] [deɪ] .
More than 500 , 000 troops were mobilized that day .
更多的 比 - , - 军队 是 动员起来 那 天 .

当日共点兵五十余万。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ɔːf] ,
Just as they were setting off ,
只是 作为 他们 是 环境 离开 ,

正出行之际，

['sʌd(ə)nli] , ['θʌndər] [ʃʊk] [ðə; ði] ['fɛŋ'tiːən] [hɔːl] .
Suddenly , thunder shook the Fengtian Hall .
突然 , 雷 摇晃 这 奉天 大厅 .

忽然雷震奉天殿，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [biːmz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wɜːr; wər] ['broʊkən] .
All the corner beams in the hall were broken .
全部 这 角落 光束 在 这 大厅 是 破碎的 .

殿中角梁俱折，

[ɔːl] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [wɜːr; wər] ['broʊkən] .
All the roof tiles were broken .
全部 这 屋顶 瓷砖 是 破碎的 .

栋瓦皆碎。

[ə'pɑːn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [kə'læməti] , [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Upon witnessing this calamity , the civil and military officials . . .
之上 见证 这 灾害 , 这 民用 和 军队 官员 . . .

文武百官见此灾异，

[ðeɪ] [ðen] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] .
They then waited outside the Meridian Gate to remonstrate with the Emperor .
他们 然后 等待 外部 这 子午线 门 到 抗议 和 这 皇帝 .

即合章俟候于午门外谏圣驾。

['wæŋ] [ʒɛn] [kən'siːld] [ðə; ði] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['jestərdeɪ] .
Wang Zhen concealed the remonstrances submitted by the officials yesterday .
王 真 暗 这 抗议 提交 经过 这 官员 昨天 .

王振将昨日众官谏章蒙蔽，

['dɪdnt] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Didn't play it .
没有 玩 它 .

竟不奏上。

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ə'gen] .
Today I see officials lined up outside the Meridian Gate again .
今天 我 看 官员 衬里 向上 外部 这 子午线 门 再次 .

今日复见众官列于午门之外，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
He took the lead .
他 采取 这 带领 .

乃一马当先，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'pɑːrtɪd] [tə'deɪ] . "
" The imperial procession has departed today . "
" 这 帝国 游行 有 已离开 今天 . "

“今日圣驾已发，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːfər] ['fɜːrðər] [əd'vaɪs] ? "
" How dare you officials offer further advice ? "
" 如何 敢 你 官员 提供 更远 建议 ? "

汝众官何得再谏？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The officials surrounded him and tried to dissuade him .
这 官员 包围 他 和 尝试 到 劝阻 他 .

众官拥住谏阻。

['wæŋ] [ʒɛn] [sed] :
Wang Zhen said :
王 真 说 :

王振曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
" Since the time of our ancestors ,
" 自从 这 时间 的 我们的 祖先 ,

“自祖宗以来，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He personally led the expedition .
他 亲自 引领 这 远征 .

每每亲征，

[its] [nɑːt][dʒʌst][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
It's not just the current emperor .
它是 不是 只是 这 当前的 皇帝 .

非独今上也。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
You are ignorant of the times .
你 是 无知 的 这 时代 .

汝等不识时势，

[æn; ən] ['ʃaʊ'bɪŋ] !
An Xiaobing !
一个 小冰 !

安晓兵机！”

['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] ,
Shouting at the sergeant ,
喊叫 在 这 军士 ,

大喝军士，

[ðeɪ] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] ['tʃæriət] .
They proceed with the holy chariot .
他们 继续 和 这 圣 战车 .

拥圣驾前行。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

诸文武大臣，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɜːrɪdli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He had no choice but to hurriedly follow the carriage .
他 有 不 选择 但 到 匆匆 跟随 这 运输 .

只得匆忙随车驾。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
After leaving the capital city ,
后 离开 这 首都 城市 ,

出得都门，

[deɪz] [ʌv; əv] ['bɪtər] ['waɪndz][ænd; ənd] [reɪn] ,
Days of bitter winds and rain ,
天 的 苦的 风 和 雨 ,

连日凄风苦雨，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pænɪkt] .
The soldiers panicked .
这 士兵 惊慌失措 .

军士慌张。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['dɑː'tɔŋ] ,
Arriving in Datong ,
抵达 在 大同 ,

行至大同，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ræmpənt] ,
Hearing that the enemy's forces were rampant ,
听力 那 这 敌人的 力量 是 猖獗 ,

闻得敌势甚猖獗，

['wæŋ] [ʒɛn] [ðen] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Zhen then forged an imperial edict .
王 真 然后 锻造 一个 帝国 法令 .

王振遂矫上旨，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [dʒɪŋjuːæn] [ænd; ənd] - , - [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l]
First , he dispatched Commander Jingyuan and 20 , 000 troops to charge into battle
第一的 , 他 已派出 指挥官 景源 和 - , - 军队 到 收费 进入 战斗
.
.
.

先差都督井源等二万人马冲阵。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不两日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃiːfs] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The report stated that the commander - in - chief's troops suffered a major defeat .
这 报告 声明 那 这 指挥官 - 在 - 酋长的 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

报道井都督兵大败，

[wer] [tuː; tə][goʊ][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Where to go is unknown .
在哪里 到 去 是 未知 .

不知所往。

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] .
Wang Zhenwen reported .
王 - 据报道 .

王振闻报，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['bɪzi] ['fɔːrdʒɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
They were also busy forging imperial orders .
他们 是 还 忙碌的 锻造 帝国 订单 .

又忙矫传上命，

['tʃɛn] [hwaɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - ['taʊnʃɪp] , [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Chen Huai , the head of Chaping Township , led 20 , 000 troops to engage in battle .
陈 怀 , 这 头 的 - 乡 , 引领 - , - 军队 到 从事 在 战斗 .

差平乡伯陈怀领二万人马接战。

[lɔːrd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Lord Pingxiang accepted the order .
主 平祥 公认 这 命令 .

平乡伯领命，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led his troops to engage the enemy .
他 然后 引领 他的 军队 到 从事 这 敌人 .

遂点人马与敌交锋，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt] [baɪ] [faɪv] ['ærəus] .
He was hit by five arrows .
他 曾是 打 经过 五 箭头 .

身遭五箭，

[stɪl] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Still supervising the battle ,
仍然 监督 这 战斗 ,

尚犹督战，

[pʊr] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [kə'mændər] ,
Poor loyal and brave commander ,
贫穷的 忠诚 和 勇敢的 指挥官 ,

可怜忠勇都督，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [kɪld] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
He was eventually killed by an arrow .
他 曾是 最终 被杀 经过 一个 箭 .

终于箭射身亡。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [duːk] ['ʒuː] ['jɔŋ] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [wʌn] [tuː] [kən'sekjətɪv] ['bætlz] .
At this time , Duke Zhu Yong of Cheng won two consecutive battles .
在 这 时间 , 公爵 朱 永 的 程 韩元 二 连续的 战斗 .

此时成国公朱勇连胜二阵，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [noʊ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , no reinforcements arrived .
很遗憾 , 不 增援部队 到达的 .

怎奈援兵不至，

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
His soldiers
他的 士兵

手下军兵，

[ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
A day and a night of hard work ,
一个 天 和 一个 夜晚 的 难的 工作 ,

苦战一日一夜，

[ðə; ði] [fiːd] ['pelits] [dɪd][nɑːt] [fɪl] [ðə; ði] ['stʌmək] .
The feed pellets did not fill the stomach .
这 喂养 颗粒 做过 不是 充满 这 胃 .

料粒不曾充腹，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['skætərd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The soldiers scattered in disarray .
这 士兵 疏散 在 混乱 .

兵士纷纷乱窜。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] , ['ʒuː] ['jɔŋ]
Seeing that the situation was hopeless , Zhu Yong
看到 那 这 情况 曾是 绝望 , 朱 永

朱勇见势已去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [bɪ'treɪd] [baɪ] ['wæŋ] [ʒɛn] . "
" I have now been betrayed by Wang Zhen . "
" 我 有 现在 到过 背叛 经过 王 真 . "

“吾今为王振所卖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .
He was rewarded for his service .
他 曾是 奖励 为了 他的 服务 .

奉命有功，

[noʊ][wʌn] ['ɔːfərd] [sə'pɔːrt] .
No one offered support .
不 一 提供 支持 .

无人应援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is the will of Heaven .
它 是 这 将要 的 天堂 .

乃天数也。

[tə'deɪ] [aɪ] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
Today I dedicate myself to serving my country .
今天 我 奉献 我 到 服务 我的 国家 .

今日尽忠报国，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
I would die without regret .
我 会 死 没有 后悔 .

死亦无恨。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [breɪk] [θruː] .
But someone must break through .
但 某人 必须 休息 通过 .

但得人杀出，

[ɪn'fɔːrm] [maɪ] [lɔːrd] .
Inform my lord .
通知 我的 主 .

报知我主上，

[rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
Return immediately .
返回 立即地 .

即速回銮，

[soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [goʊ] [rɔːŋ] .
So that nothing will go wrong .
所以 那 没有什么 将要 去 错误的 .

庶不有失。”

['gʌ] [sed] [tuː; tə][wuː][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] :
Gu said to Wu Xuan , the commander of his personal guards :
顾 说 到 吴 宣 , 这 指挥官 的 他的 个人的 守卫 :

顾谓亲兵指挥伍宣曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [noʊn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] . "
" You are known for your loyalty and courage . "
" 你 是 已知 为了 你的 忠诚 和 勇气 . "

"汝素忠勇，

[ðeɪ] [kæn; kən] [faɪt] ['despərətli] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ðə; ði] [taɪd] .
They can fight desperately and turn the tide .
他们 能 斗争 绝望地 和 转动 这 潮 .

可拼命杀转，

[ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['empərər] ;
Inform my Emperor ;
通知 我的 皇帝 ;

报知我圣上；

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [hed] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['feri] ['təːminlz] .
You can quickly head back to the nearby customs and ferry terminals .
你 能 迅速地 头 后退 到 这 附近 海关 和 渡船 终端 .

可急往附近关津回进，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 .

不可迟也。"

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱咐毕，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

大叫一声。

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [wuː][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv]
Upon seeing his commander - in - chief commit suicide , Wu Xuan , the commander of
之上 看到 他的 指挥官 - 在 - 首席 犯罪 自杀 , 吴 宣 , 这 指挥官 的
[ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ɡɑːrdz] ,
the personal guards ,
这 个人的 守卫 ,

亲兵指挥伍宣见主帅自刎，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泣下数行，

[faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt]
Fight their way out
斗争 他们的 方式 出去

拼命杀出，

[ɪn'diːd] [hə'roʊɪk] .
Indeed heroic .
的确 英勇 .

果然英勇，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['tɑːrgɪtɪd] [wɪl] [daɪ] .
Those who are targeted will die .
那些 WHO 是 目标 将要 死 .

当之者死。

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[hiː; hi] [kɪld] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
He killed dozens of people .
他 被杀 几十个 的 人们 .

连杀数十人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ærəus] .
He was hit by more than twenty arrows .
他 曾是 打 经过 更多的 比 二十 箭头 .

身中二十余箭，

['blʌdsteɪnd] [roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər]
Bloodstained robes and armor
血迹斑斑 长袍 和 盔甲

血污袍铠，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Fight to the death to escape .
斗争 到 这 死亡 到 逃脱 .

死战得脱，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kæmp] ,
Rushing to the Emperor's camp ,
冲刺 到 这 皇帝的 营 ,

奔至皇上营，

['wæŋ] [ʒɛn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Zhen reported :
王 真 据报道 :

见王振报曰：

" ['mæstər] ['ʒuː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] . "
" Master Zhu committed suicide . "
" 掌握 朱 坚定的 自杀 . "

“朱爷自刎，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] ,
completely annihilated ,
完全地 彻底消灭 ,

全军覆没，

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [maɪ] [wei] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] [ɑːn][ðə; ði] [laɪn] .
I will fight my way back with my life on the line .
我 将要 斗争 我的 方式 后退 和 我的 生活 在 这 线 .

吾今拼死杀回，

[pliːz] ['kwɪkli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['entri] .
Please quickly request that Your Majesty move to a nearby location for entry .
请 迅速地 要求 那 你的 威严 移动 到 一个 附近 地点 为了 入口 .

可速请圣驾转往近处关进，

['ʌðərwaɪz] , [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [mɪ'steɪks] .
Otherwise , there might be mistakes .
否则 , 那里 可能 是 错误 .

不然恐有失误。”

['wæŋ] [ʒɛn] [stɪl] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] .
Wang Zhen still didn't understand .
王 真 仍然 没有 理解 .

王振犹自不悟，

[ʃæŋ] - [ʒ'wɑːn] .
Shang Chiwu Xuan .
尚 - 宣 .

尚叱伍宣。

[wuː][ʒ'wɑːn][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Wu Xuan cursed loudly :
吴 宣 被诅咒的 高声 :

伍宣大骂曰：

" [ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" A traitor who has ruined the country , "
" 一个 叛徒 WHO 有 毁坏 这 国家 , "

“误国之贼，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['biːɪŋ] [di'siːvd] ?
Are you still being deceived ?
是 你 仍然 存在 受骗 ?

到此尚蒙蔽耶！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [daɪ] ['lɔɪəli] . "
" My lord will die loyally . "
" 我的 主 将要 死 忠诚地 . "

“吾主将尽忠而亡，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][maɪ][lɔːrd][ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ]['duːti] !
I would never dare to die for my lord and disobey my duty !
我 会 绝不 敢 到 死 为了 我的 主 和 违 我的 责任 !

吾敢不守义报主而死！”

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
It called out several times in succession :
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 :

连叫数声：

" ['hevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎！

" [haʊ] ['meni] ! "
" How many ! "
" 如何 许多 ! "

数乎！”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He also committed suicide .
他 还 坚定的 自杀 .

亦自刎而死。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
The soldiers outside the camp gate ,
这 士兵 外部 这 营 门 ,

营门外众军，

[ðeɪ] [ðen] [bə:nd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
They then burned his body .
他们 然后 烧伤 他的 身体 .

遂焚其尸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æraʊhedz] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv][wʌn] ['liːtər] .
And the arrowheads will be full of one liter .
和 这 箭头 将要 是 满的 的 一 升 .

且箭镞将满一升，

['evriwʌn] [said] [ænd; ənd] [wept] .
Everyone sighed and wept .
每个人 叹了口气 和 哭泣 .

诸君皆叹息悲咽。

['wæŋ] [ʒɛn] [rɪ'meɪnd] [ə'blɪviəs] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] .
Wang Zhen remained oblivious and ignored the warning .
王 真 剩余 浑然不觉 和 忽略 这 警告 .

王振犹然蒙蔽不闻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [duːk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fuː][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [ɪl] , [ænd; ənd]
At this time , Duke Zhang Fu of England was old and ill , and
在 这 时间 , 公爵 张 傅 的 英格兰 曾是 老的 和 患病的 , 和
['bedrɪdn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp] .
bedridden in the army camp .
卧床不起 在 这 军队 营 .

此时英国公张辅老病卧于军中，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻知此报，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

身不能起，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Busy with having someone play the role for him
忙碌的 和 拥有 某人 玩 这 角色 为了 他

忙令人代奏，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [pæs] .
We urge our lord to quickly return to the nearby pass .
我们 敦促 我们的 主 到 迅速地 返回 到 这 附近 经过 .

速劝主上急往附近关隘而回，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
Otherwise , it might lead to serious consequences .
否则 , 它 可能 带领 到 严肃的 结果 .

不然恐误大事。

['wæŋ] [ʒɛn] [əb'strʌktid] [ə'gen] .
Wang Zhen obstructed again .
王 真 受阻 再次 .

王振又阻，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't even report it .
他们 没有 甚至 报告 它 .

竟不报闻。

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [zuː'oʊ] [nuː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
Minister Wang Zuo knew that things were not going well .
部长 王 左 知道 那 事物 是 不是 去 出色地 .

尚书王佐知事不济，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][laɪ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] .
They had no choice but to lie prone in the undergrowth .
他们 有 不 选择 但 到 说谎 易于 在 这 灌木丛 .

只得俯伏于草莽之中，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
I implore Your Majesty to forward this message immediately .
我 恳求 你的 威严 到 向前 这 信息 立即地 .

祈请皇上速转。

[ʒɛn] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Zhen then falsely claimed that the emperor had ordered him to withdraw .
真 然后 错误地 声称 那 这 皇帝 有 订购 他 到 提取 .

振又矫上旨令退。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [s'kɒləz] ['kaʊ] [naɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .
Seeing the urgency of the situation , scholars Cao Nai and others . . .
看到 这 紧迫性 的 这 情况 , 学者们 曹 奈 和 其他的 . . .

学士曹鼐等见势急迫，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [piːs] ,
Pretending to write a letter under the guise of peace ,
假装 到 写 一个 信 在下面 这 伪装 的 和平 ,

假作书以和为名，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['empərər] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
Please have the Emperor turn around immediately .
请 有 这 皇帝 转动 大约 立即地 .

速请圣驾转，

[ðen] [wiːl] [dɪ'skʌs] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] .
Then we'll discuss other options .
然后 出色地 讨论 其他 选项 .

然后再图别议。

\- [sed] [ɪn][ə; eɪ][grænd] ['steɪtmənt] :
Zhenfan said in a grand statement :
\- 说 在 一个 盛大 陈述 :

振反大言曰：

" [ðɪs] ['skɑːlər] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] . "
" This scholar is ignorant of military affairs . "
" 这 学者 是 无知 的 军队 事务 . "

“竖儒不知兵事，

[əb'strʌktɪŋ] ['mɪləteri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .
Obstructing military operations .
阻碍 军队 运营 .

阻挠军机。”

[wen] ['pɛŋ] [dikɪŋ] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] , [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] . . .
When Peng Deqing , the Director of the Imperial Observatory , was present . . .
什么时候 彭 德清 , 这 导演 的 这 帝国 天文台 , 曾是 展示 . . .

当有钦天监正彭德清，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] - [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Upon seeing Wang Zhenshang make this statement ,
之上 看到 王 - 制作 这 陈述 ,

见王振尚发此言，

[hiː; hi] [ðen] ['laʊdli] [ri'bjuːkt] :
He then loudly rebuked :
他 然后 高声 责备 :

乃大声斥曰：

" [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['pætərn] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] , "
" The celestial pattern is a warning , "
" 这 天体 图案 是 一个 警告 , "

“象纬示警，

['nevər] [goʊ] ['fɔːrwərd] [ə'gen] !
Never go forward again !
绝不 去 向前 再次 !

决不可复上前去！

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] [ɔːr] ['neglɪdʒəns]
If there is any oversight or negligence
如果 那里 是 任何 监督 或者 疏忽

若有疏虞，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['biːɪŋ] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
This led to the emperor being trapped in the wilderness .
这 引领 到 这 皇帝 存在 被困 在 这 荒野 .

致陷乘舆于草莽，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] ?
Who should bear the blame ?
WHO 应该 熊 这 责备 ?

谁任其咎。”

[ʒɛn] [ʃæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] .
Zhen Shang wanted to send his generals to fight .
真 尚 通缉 到 发送 他的 将军们 到 斗争 .

振尚欲遣将交战。

['kaʊ] [naɪ] [sed] :
Cao Nai said :
曹 奈 说 :

曹鼐曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [rɪ'grɛtɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] . "
" It is not worth regretting the subject . "
" 它 是 不是 值得 后悔 这 主题 . "

“臣子固不足惜，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
But the Lord is concerned with the safety of the world .
但 这 主 是 担心的 和 这 安全 的 这 世界 .

但主上系天下安危，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [æd'væns] ['ræʃli] .
We must not advance rashly .
我们 必须 不是 进步 贸然 .

岂可轻进。”

[ʒɛn] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Zhen also said :
真 还 说 :

振又曰：

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [keɪs] ,
If this were the case ,
如果 这 是 这 案件 ,

“倘有此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['destəni] .
It is also destiny .
它 是 还 命运 .

亦天命也。”

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] ,
As dusk falls ,
作为 黄昏 瀑布 ,

会日暮，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][dɑːrk] [klaʊdz] [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
There were dark clouds like an umbrella .
那里 是 黑暗的 云 喜欢 一个 伞 .

有黑云如伞，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][wɜːr; wər][ɔːl] ['terəfaɪd] .
The people and animals in the camp were all terrified .
这 人们 和 动物 在 这 营 是 全部 恐惧 .

营中人畜皆惊。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][kɑːr] [ə'raɪvd] [æt; ət]['tuːmuː] .
The next day , the car arrived at Tumu .
这 下一个 天 , 这 车 到达的 在 tumu .

次日车驾至土木。

['wæŋ] [ʒen] [hæd; həd]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'plaɪ] ['wæɡənz] .
Wang Zhen had over a thousand supply wagons .
王 真 有 超过 一个 千 供应 马车 .

王振有辎车千余辆，

[ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] ['leɪtər]
Those who did not arrive later
那些 WHO 做过 不是 到达 之后

在后未至，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] ['pendɪŋ] .
Therefore , the process is delayed and pending .
所以 , 这 过程 是 延迟 和 待办的 .

因此稽留等待，

[ðeɪ] [ðen] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [æt; ət] - .
They then stationed their troops at Shangmu .
他们 然后 驻 他们的 军队 在 - .

遂驻兵于上木。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] , [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
On the fourteenth , I intend to depart .
在 这 第十四 , 我 打算 到 离开 .

十四日欲行，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [en'sɜːkəld] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The enemy had already surrounded and encircled them from all sides .
这 敌人 有 已经 包围 和 包围 他们 从 全部 侧面 .

而敌已四围合拥。

['siːɪŋ] [ðæt] [maɪ]['ɑːrmi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [strɔːŋ] .
Seeing that my army was also strong .
看到 那 我的 军队 曾是 还 强的 .

见我兵势亦盛，

[aɪ] [der] [nɑːt] [æd'væns] ['ræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [kæmpt] [ðer; ðər] .
Unexpectedly , our army camped there .
不料 , 我们的 军队 露营 那里 .

不料我军屯营之处，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ə'kwɑːtɪk] [plænts] [æt; ət] [ɔːl] .
There were no aquatic plants at all .
那里 是 不 水 植物 在 全部 .

水草全无，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] .
The soldiers were not allowed to eat .
这 士兵 是 不是 允许 到 吃 .

军士不得食，

[ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd] .
The horse could not carry the load .
这 马 可以 不是 携带 这 加载 .

马驮不得料。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
The army was hungry and thirsty .
这 军队 曾是 饥饿的 和 渴 .

众军饥渴，

[ðeɪ] [dʌg] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['pleɪsɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They dug thirty or forty places in succession .
他们 挖 三十 或者 四十 地方 在 演替 .

连掘三四十处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dʌg] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] - - - ['miːtɚz]) .
They were all dug to a depth of three or four zhang (approximately 10 - 12 meters) .
他们 是 全部 挖 到 一个 深度 的 三 或者 四 张 (大约 - - - 米) .

皆掘三四丈深，

[nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] .
Not a drop of water can be seen .
不是 一个 降低 的 水 能 是 已见 .

不见一毫水泉。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
The army saw that there was no spring of water .
这 军队 锯 那 那里 曾是 不 春天 的 水 .

众军见无水泉，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

尽皆慌乱，

[ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [ɪts] [spred] .
Uncertainty in preventing its spread .
不确定 在 预防 它是 传播 .

遏止不定。

['wæŋ] [ʒɛn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kæmp] .
Wang Zhen hurriedly ordered a change of camp .
王 真 匆匆 订购 一个 改变 的 营 .

王振忙令移营。

['siːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] ['skætərɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
Seeing our troops scattering in disarray ,
看到 我们的 军队 散射 在 混乱 ,

敌人见我军乱窜，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðer; ðər]['aɪərn]['kæv(ə)lri] ,
So they relied on their iron cavalry ,
所以 他们 依赖 在 他们的 铁 骑兵 ,

遂仗铁骑，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They charged forward all at once .
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲杀过来。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .
Our army's momentum is unstoppable .
我们的 军队的 势头 是 势不可挡 .

我军势不能当，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

一时大败。

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
Corpses lay strewn across the field .
尸体 躺 散落的 穿过 这 场地 .

但见尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] .
Blood stained the yellow sand .
血 染色 这 黄色的 沙 .

血染黄沙。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] .
At this moment , the soldiers were eager to fight bravely .
在 这 片刻 , 这 士兵 是 渴望的 到 斗争 勇敢地 .

此时将士虽欲奋勇，

[haʊ'evər] , ['æftər] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
However , after two days of hunger and thirst ,
然而 , 后 二 天 的 饥饿 和 口渴 ,

奈两日饥渴，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
The strength is insufficient to support it .
这 力量 是 不足的 到 支持 它 .

力不能支。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 500 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .

损害雄兵五十余万，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['wæŋ] [ʒɛn] [ə'loʊn] .
All of this was caused by Wang Zhen alone .
全部 的 这 曾是 导致 经过 王 真 独自的 .

皆王振一人所致也。

['ministəz] [huː] [daɪd]
Ministers who died
部长们 WHO 死亡

大臣死者，

['mɪnɪstər] [kwɑːŋ] [jiː; ji] ,
Minister Kuang Ye ,
部长 匡 叶 ,

尚书邝埜、

['wæŋ] [zuː'oʊ] ,
Wang Zuo ,
王 左 ,

王佐，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fuː] , [duːk] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd]
Zhang Fu , Duke of England
张 傅 , 公爵 的 英格兰

英国公张辅，

['skɑːlər] ['kaʊ] [naɪ]
Scholar Cao Nai
学者 曹 奈

学士曹鼐、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [et] [ɑːl] .
Zhang Yi et al .
张 易 等 al .

张益等，

[ɔːl] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] .
All suffered hardship .
全部 遭受 困境 .

皆被难，

[hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]['oʊnli] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt][fɔːr; fər] ['beriəl] .
His descendants only collected his clothes and hat for burial .
他的 后代 仅有的 集 他的 衣服 和 帽子 为了 葬礼 .

后人只收得衣冠归葬。

['wæŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
Wang Zhen was also killed by the mutinous soldiers .
王 真 曾是 还 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

王振亦被乱兵杀死。

['zɛŋ] [tɒŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wæŋ]
Zheng Tong learned that all the civil and military officials , as well as Wang
郑 童 学习 那 全部 这 民用 和 军队 官员 , 作为 出色地 作为 王
[ʒɛn] , [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Zhen , had been killed .
真 , 有 到过 被杀 .

正统见文武将官及王振俱已遭害，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [kloʊz] [ə'tendənts] [ə'bʌv] .
There are four close attendants above .
那里 是 四 关闭 服务员 多于 .

上有亲随四、

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Five hundred people ,
五 百 人们 ,

五百人，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ɔːr] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
None of them were fierce generals or strong soldiers .
没有任何 的 他们 是 凶猛的 将军们 或者 强的 士兵 .

皆非猛将强兵，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He hurriedly dismounted from the carriage .
他 匆匆 下马 从 这 运输 .

乃慌忙下辇，

['sɪtɪŋ] [ə'tɑːp][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ,
Sitting atop a large rock on a high hill ,
坐着 顶部 一个 大的 岩石 在 一个 高的 爬坡道 ,

坐于高岗大石之上，

[hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
His personal guards surrounded him .
他的 个人的 守卫 包围 他 .

亲兵俱围绕其下。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two enemy generals were seen .
二 敌人 将军们 是 已见 .

只见两员敌将，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
The horse galloped up the hill .
这 马 疾驰 向上 这 爬坡道 .

飞马奔上岗来，

[kɪl] [ðə; ði] [gɑːrdz] ,
Kill the guards ,
杀 这 守卫 ,

杀开亲兵，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .

竟冲到上前。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɑːrdz] ['skætərd] [ɪn] [ə'lɑːrm] .
All the guards scattered in alarm .
全部 这 守卫 疏散 在 警报 .

众亲兵俱皆惊散。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未知如何。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrθədɑːks] ['lɪniɪdʒ] [wʌz; wəz] ['taːniʃt] ; [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ju]
The fifteenth generation of the orthodox lineage was tarnished ; in the north , Yu
这 第十五 一代 的 这 正统 血统 曾是 失去光泽 ; 在 这 北 , 于
['tʃɪ'æn][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Qian supported the imperial court .
钱 有 这 帝国 法庭 .

第十五传 正统蒙尘北地 于谦扶掖朝纲

['ɔːgəst] 15th , [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn]
August 15th , the fourteenth year of the Zhengtong reign
八月 15th , 这 第十四 年 的 这 正通 在位

正统十四年八月十五日，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
At that time , all the civil and military officials ,
在 那 时间 , 全部 这 民用 和 军队 官员 ,

当时诸文武大臣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [pə'troʊld] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
It is only said that the imperial guards patrolled the border .
它 是 仅有的 说 那 这 帝国 守卫 巡逻 这 边界 .

只说扈车驾巡边，

['rektɪfaɪ] ['bɔːrdər] [ə'ferz] ,
Rectify border affairs ,
纠正 边界 事务 ,

整饬边务，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Unexpectedly , Wang Zhenqiang led his generals to fight the enemy .
不料 , 王 - 引领 他的 将军们 到 斗争 这 敌人 .

不料王振强协诸将对敌，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] .
Therefore , we encountered this difficulty .
所以 , 我们 遭遇 这 困难 .

故逢此难。

['empərər] [zɛŋtɔŋ] ['pɜːrsənəli] ['witnist] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['wæŋ] [ʒɛn] .
Emperor Zhengtong personally witnessed the deaths of all the officials and Wang Zhen .
皇帝 正通 亲自 目击者 这 死亡人数 的 全部 这 官员 和 王 真 .

时正统亲见百官并王振被害，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He immediately dismounted from the carriage .
他 立即地 下马 从 这 运输 .

即忙下辇，

['sɪtɪŋ] [ə'tɑːp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .
Sitting atop a large rock on a high hill .
坐着 顶部 一个 大的 岩石 在 一个 高的 爬坡道 .

坐於高岗大石之上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [stɪl] [sə'raʊndɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
At this time , soldiers were still surrounding and protecting them .
在 这 时间 , 士兵 是 仍然 周围 和 保护 他们 .

此时尚有兵绕护，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Suddenly , two enemy generals rushed up the hill .
突然 , 二 敌人 将军们 匆忙 向上 这 爬坡道 .

忽见二员敌将奔上岗来，

['skætər] [ðə; ði] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ,
Scatter the personal guards ,
分散 这 个人的 守卫 ,

杀散亲兵，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] [slæʃt] ['ʌpwərdz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
A sword was raised and slashed upwards at his body .
一个 剑 曾是 提高 和 削减 向上 在 他的 身体 .

一个提刀望上身劈来，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [flæʃt] ,
The general flashed ,
这 一般的 闪光灯 ,

上将身一闪，

[ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [strʌk] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
The knife had already struck high on the rock .
这 刀 有 已经 击 高的 在 这 岩石 .

那刀早砍在石高处，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv]['faɪər] [ʃɑːt] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn] .
A burst of fire shot up more than ten feet from the stone .
一个 爆裂 的 火 射击 向上 更多的 比 十 脚 从 这 石头 .

只见石上火光冲起丈余。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
That person was taken aback .
那 人 曾是 已采取 背 .

那将吃了一惊，

[ðæt] [ɪz] , [stɑːp][ðə; ði] [naɪf] .
That is , stop the knife .
那 是 , 停止 这 刀 .

即收住刀，

['heɪstɪli] [æskt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'baʊt] [maɪ] [feɪt] :
hastily asked the Lord about my fate :
草草 问 这 主 关于 我的 命运 :

慌问主上遭：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'bʌv] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
The person above did not understand his question .
这 人 多于 做过 不是 理解 他的 问题 .

上不解他问的言语，

['liːʒərli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [æskt] :
In return , the two generals were asked :
在 返回 , 这 二 将军们 是 问 :

反问那两将曰：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [hɪr] [fɜːrst] ? "
" Could it be that you were also here first ? "
" 可以 它 是 那 你 是 还 这里 第一的 ? "

“汝莫不是也先乎？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] ['bɔɪɑːn] ?
Are you perhaps Boyan ?
是 你 也许 博扬 ?

汝莫不是伯颜乎？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] ?
Are you perhaps the King of Competitions ?
是 你 也许 这 国王 的 比赛 ?

汝莫不是赛刊王、

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['dɑː'tɒŋ] ?
Is it the King of Datong ?
是 它 这 国王 的 大同 ?

大同王乎？”

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [æskt] ,
When the two generals asked ,
什么时候 这 二 将军们 问 ,

那两将见问，

['greɪtli] [sər'praɪzd] ,
Greatly surprised ,
非常 惊讶 ,

大惊异，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] [ɔːf] .
They immediately went to be laid off .
他们 立即地 去 到 是 铺设 离开 .

即奔下岗来，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['ɛsən] .
Report to Esen .
报告 到 埃森 .

报与也先。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [baɪ'ɑːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] ['tʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
On the way , they encountered Bayan leading his men charging towards them .
在 这 方式 , 他们 遭遇 巴彦 领导 他的 男人 收费 向 他们 .

半路中正遇着伯颜带人马冲来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ðen] [sed] :
The two generals then said :
这 二 将军们 然后 说 :

二将便道：

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [ə'hed] .
We are on the high hill ahead .
我们 是 在 这 高的 爬坡道 前方 .

“俺们在前面高岗上，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['werɪŋ] . . .
I saw someone wearing . . .
我 锯 某人 穿着 . . .

见一人穿的、

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bring it ,
带来 它 ,

带的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
It is different from others .
它 是 不同的 从 其他的 .

与众不同。

[aɪ] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
I chopped it off with a knife .
我 切碎 它 离开 和 一个 刀 .

俺用刀砍去，

[duː] [nɑːt] ['ɪndʒər] [ɔːr] ['pʌnɪʃ] .
Do not injure or punish .
做 不是 损伤 或者 惩治 .

不能伤犯，

[ðə; ði] [bloʊ] ['lændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] .
The blow landed on the rock .
这 吹 登陆 在 这 岩石 .

反砍在石上，

[ðə; ði] [stoʊn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [fleɪmz] .
The stone burst into flames .
这 石头 爆裂 进入 火焰 .

那石冲起火光，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is about ten feet long .
它 是 关于 十 脚 长的 .

约有丈余。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [hɑːrm] [ðə; ði] [ə'fendər] .
Therefore , I dare not harm the offender .
所以 , 我 敢 不是 伤害 这 罪犯 .

因此俺就不敢伤犯，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
I have come specifically to inform the Grand Tutor .
我 有 来 具体来说 到 通知 这 盛大 导师 .

特来报与太师知道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ'ɑːn]
Upon hearing this , Bayan
之上 听力 这 , 巴彦

伯颜闻说，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
My heart was also filled with astonishment .
我的 心 曾是 还 已填 和 惊讶 .

心亦骇异，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ? "
" Could it be the Emperor of China ? "
" 可以 它 是 这 皇帝 的 中国 ? "

"莫不是中国天子么?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
You should not go and report to the Grand Tutor .
你 应该 不是 去 和 报告 到 这 盛大 导师 .

汝且休去报与太师，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'pɔːrt] .
I'll go with you to see the actual report .
患病的 去 和 你 到 看 这 实际的 报告 .

俺与汝同去看个实落方报。"

[baɪ'ɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Bayan led his troops ,
巴彦 引领 他的 军队 ,

伯颜领了众兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
They all returned together .
他们 全部 返回 一起 .

一齐复来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] .
Sure enough , he was sitting on a large rock .
当然 足够的 , 他 曾是 坐着 在 一个 大的 岩石 .

果然见上坐於大石之上，

[rɪ'meɪnɪŋ] [stɪl]
Remaining still
其余的 仍然

端然不动，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] [ɔːr] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
There was no fear or trepidation .
那里 曾是 不 害怕 或者 忐忑不安 .

亦无惧怯。

[wen] [baɪ'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bayan saw it ,
什么时候 巴彦 锯 它 ,

伯颜见了，

['endləs] [sə'praiziz]
Endless surprises
无尽的 惊喜

惊喜不尽，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['pɝːsənz] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [ʌn'juːʒuəl] . "
" This person's clothes are unusual . "
" 这 人的 衣服 是 异常 . "

“看此人衣服异常，

[ɪk'strɔːrdəneri] ['ækʃnz]
Extraordinary actions
非凡的 行动

行动非凡，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
He must be the Emperor of China .
他 必须 是 这 皇帝 的 中国 .

想必是中国天子也。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] .
Some of them were shooting arrows .
一些 的 他们 是 射击 箭头 .

内中又有放箭射的，

[wen] [ðə; ði] ['æroʊ] [riːtʃt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'bʌv] ,
When the arrow reached the person above ,
什么时候 这 箭 达到 这 人 多于 ,

其箭射到上面前时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stʌk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They were all stuck upside down on the ground in front of them .
他们 是 全部 卡住 上行 向下 在 这 地面 在 正面 的 他们 .

齐齐倒插在面前地上，

[rɪ'zemblɪŋ] ['hedʒhɔːg] [fɜːr] ,
Resembling hedgehog fur ,
类似 刺猬 毛皮 ,

如猬毛相似，

[wʌn] ['æroʊ] ['kænɑːt] [wuːnd] [ðə; ði] ['enəmi] .
One arrow cannot wound the enemy .
一 箭 不能 伤口 这 敌人 .

一箭不能伤犯。

[baɪ'ɑːn] [sɔː] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
Bayan saw this strange thing ,
巴彦 锯 这 奇怪的 事物 ,

伯颜见了此异，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [noʊ] ['ʃu:tɪŋ] ! "
" No shooting ! "
" 不 射击 ! "

“不许放箭！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔ:] [ðɪs] [streɪndʒ] [fə'nɑ:mɪnən] .
The soldiers saw this strange phenomenon .
这 士兵 锯 这 奇怪的 现象 .

众兵见此神异，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t]['faɪər] ['ærəus] .
They dared not fire arrows .
他们 敢于 不是 火 箭头 .

亦不敢放箭，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说：

" [wi:; wi] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['ju:nək] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [neɪmd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [læst]
" We captured a eunuch from the Southern Dynasty named Xi Ning last
" 我们 捕获 一个 宦官 从 这 南方 王朝 命名 习 宁 最后的
[mʌnθ] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [hɪr] . "
month , and he is here . "
月 , 和 他 是 这里 . "

“我们前月拿得南朝一个太监喜宁在此，

['hi:z] [gɔ:n] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] [naʊ] .
He's gone along with us now .
他是 已消失 沿着 和 我们 现在 .

他今顺了俺们，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:ŋ] ?
Why not take him along ?
为什么 不是 拿 他 沿着 ?

何不带他同去，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'ti:] .
They will definitely recognize it .
他们 将要 确实 认出 它 .

必然认得。”

[hi:; hi] [ðen] ['nəutifaid] ['ɛsən] .
He then notified Esen .
他 然后 已通知 埃森 .

遂通知也先。

[ðen] [zɛŋtɔŋ] [sɔ:] [baɪ'ɑ:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [li:v] .
Then Zhengtong saw Bayan and his soldiers leave .
然后 正通 锯 巴彦 和 他的 士兵 离开 .

那正统见伯颜与众兵去了。

['oʊnli] ['kæptɪn] [ju'ɑ:n] [bɪn] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kɔ:psiz] .
Only Captain Yuan Bin managed to escape with his life amidst the corpses .
仅有的 队长 元 垃圾桶 管理 到 逃脱 和 他的 生活 在……之中 这 尸体 .

止有校尉袁彬在死尸里逃得性命，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Upon seeing him .
之上 看到 他 .

一见了上。

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [waɪ] [dɪd] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [kʌm] [hɪr] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" Why did my great - grandfather come here in person ? "
" 为什么 做过 我的 伟大的 - 祖父 来 这里 在 人 ? "

“我万岁爷爷为何亲自到此。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

上乃问曰：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？”

[ju'ɑːn] [bɪn] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Bin replied :
元 垃圾桶 回复 :

袁彬答曰：

“ [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['kæptɪn] [ju'ɑːn] [bɪn] . ”
“ This servant is Captain Yuan Bin . ”
“ 这 仆人 是 队长 元 垃圾桶 . ”

“奴婢是校尉袁彬也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['kæptɪn] . "
" You are a captain . "
" 你 是 一个 队长 . "

“汝是校尉，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] .
There is no need to cry .
那里 是 不 需要 到 哭 .

不须啼哭也。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .
You must not say that he is a captain .
你 必须 不是 说 那 他 是 一个 队长 .

汝不可说是校尉，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .
They only said it was the commander who came with the vehicle .
他们 仅有的 说 它 曾是 这 指挥官 WHO 来了 和 这 车辆 .

只说是随车驾来的指挥。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[baɪ'ɑːn] [led] ['ʃiː'nɪŋ] ,
Bayan led Xining ,
巴彦 引领 西宁 ,

只见伯颜带领喜宁，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They all rushed over .
他们 全部 匆忙 超过 .

一齐拥到。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Xi Ning looked up .
习 宁 看起来 向上 .

喜宁把脸望上一看，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] ['bɔɪɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] :
He hurriedly said to Boyan and the others :
他 匆匆 说 到 博扬 和 这 其他的 :

忙对伯颜等道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['aʊər; ɑːr] ['empərər] . "
" This is indeed our emperor . "
" 这 是 的确 我们的 皇帝 . "

“此正是俺国天子。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ'ɑːn]
Upon hearing this , Bayan
之上 听力 这 , 巴彦

伯颜闻说，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They all bowed in unison .
他们 全部 鞠躬 在 齐声 .

一齐罗拜。

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['raɪdɪŋ] .
They helped him onto the horse and started riding .
他们 帮助 他 到 这 马 和 开始 骑术 .

扶上坐马而行，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] - [kæmp] .
They rushed straight to Esen's camp .
他们 匆忙 直的 到 - 营 .

一径拥到也先营来。

['ɛsən] [ə'raɪvd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Esen arrived upon seeing him .
埃森 到达的 之上 看到 他 .

也先一见上到来，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [klɑːspt] [ðer; ðər] [hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði][skaɪ]
He and the other leaders clasped their hands together and faced the sky
他 和 这 其他 领导人 紧握 他们的 双手 一起 和 面对 这 天空
['sevrəl] [taɪmz] .
several times .
一些 时代 .

与众头目各各合掌朝天数次，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈempərər] , "
" The Chinese Emperor , "
" 这 中国人 皇帝 , "

“中国天子，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Sitting in the clouds .
坐着 在 这 云 .

在云端里坐。

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ˈgræntɪd] [ˌjuː ˈes] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [təˈdeɪ] . "
" Heaven has granted us this opportunity today . "
" 天堂 有 的确 我们 这 机会 今天 . "

今日天赐俺们一会。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] ,
That same day ,
那 相同的 天 ,

当日瓦剌、

-
Tuohuan
-

脱欢、

[wen] [ðə; ði] [kɑːn] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Khan learned of this ,
什么时候 这 可汗 学习 的 这 ,

可汗闻知，

[ˈevriθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Everything at once .
一切 在 一次 .

一齐俱到。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不半日之间，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz]
The surrounding kings and generals
这 周围 国王 和 将军们

四下附近国王将帅，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They gathered one after another .
他们 聚集 一 后 其他 .

纷纷集至，

[ˈkʌvərd] [ʌp] [kəmˈpliːtli] ,
Covered up completely ,
涵盖 向上 完全地 ,

遮得瞒天黑地，

[ˈevriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
Everyone come and watch .
每个人 来 和 手表 .

都来观看。

[ˈɛsən] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv] [ˈkæt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Esen ordered the slaughter of cattle and horses .
埃森 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

也先忙令宰杀牛马，

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ʃiːp] , [dɪr] [ænd; ənd][waɪld] [geɪm] ,
And thousands of sheep , deer and wild game ,
和 数千 的 羊 , 鹿 和 荒野 游戏 ,
并羊鹿野味数千只，

[tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] ,
To hold a celebratory banquet ,
到 抓住 一个 庆祝 宴会 ,
作庆贺筵席，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .
大家畅饮。

['ɛsən] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['preʃəs] [tent] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaʊhaɪd] .
Esen then made a large , precious tent out of cowhide .
埃森 然后 制成 一个 大的 , 宝贵的 帐篷 出去 的 牛皮 .
也先乃制一宽大牛皮宝帐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is extremely beautiful .
它 是 极其 美丽的 .
甚是奇丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæmp] .
It is presented to the Lord as a military camp .
它 是 呈现 到 这 主 作为 一个 军队 营 .
奉与主上为行营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'ɑːn] [bɪn] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
At this time , Yuan Bin was inside .
在 这 时间 , 元 垃圾桶 曾是 里面 .
此时内有袁彬、

[hɑː] [mɪŋ] ([huː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ju'ɑːn] [bɪn] , [faʊnd] [ðə; ði] [suː'pɪriər]) [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
Ha Ming (who , along with Yuan Bin , found the superior) served him .
哈 明 (WHO , 沿着 和 元 垃圾桶 , 成立 这 优越的) 服务 他 .
哈铭（上指挥与袁彬同寻到上者）伏侍，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
There are high - rise buildings outside ,
那里 是 高的 - 上升 建筑物 外部 ,
外有高盘、

['tʃæŋ] [ʃɪn] ,
Chiang Xin ,
蒋介石 新 ,
蒋信、

[l'juː] - ,
Liu Puguang ,
刘 - ,
刘浦光、

[sænd] [fɔksiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gɑːrdz] .
Sand foxes and other guards .
沙 狐狸 和 其他 守卫 .
沙狐狸等护从。

['ɛsən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
Esen was about to present his younger sister to the Lord .
埃森 曾是 关于 到 展示 他的 年轻 姐姐 到 这 主 .
也先即将亲妹进与主上，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['hʌzbənd] [ɪn] [bed] .
To serve one's husband in bed .
到 服务 一个人的 丈夫 在 床 .

侍奉枕席。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ðen] [ri'spɔndid] [tuː; tə] ['ɛsən] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] , ['seɪɪŋ] :
The Lord then responded to Esen with kind words , saying :
这 主 然后 回应 到 埃森 和 种类 字 , 说 :

主上即用好言对也先曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for the Grand Tutor's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 盛大 导师的 仁慈 . "

“朕承太师厚意，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
When I return to the country ,
什么时候 我 返回 到 这 国家 ,

待朕归国，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
At that time , many officials were going to marry your younger sister .
在 那 时间 , 许多 官员 是 去 到 结婚 你的 年轻 姐姐 .

那时多差官将聘取令妹。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪnəsti] .
I am the ruler of a dynasty .
我 是 这 统治者 的 一个 王朝 .

朕是一朝人主，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [naʊ] ,
If I were to have an affair with your younger sister now ,
如果 我 是 到 有 一个 事务 和 你的 年轻 姐姐 现在 ,

今若与令妹野合，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæz; həz] [bɪn] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
The Grand Tutor has been severely punished .
这 盛大 导师 有 到过 严重 受到惩罚 .

可不轻了太师，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [fɔːlts] !
This will allow future generations to discuss the Grand Tutor's faults !
这 将要 允许 未来 几代人 到 讨论 这 盛大 导师的 故障 !

使后人谈太师过失！”

[sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn][baɪ] ['ɛsən] .
Six beautiful women were brought in by Esen .
六 美丽的 女性 是 带来 在 经过 埃森 .

也先复进美女六人。

[ðə; ði] [lɔːrd] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The Lord also said :
这 主 还 说 :

主上又曰：

" [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] ['sɪstər] . . . "
" When I return to the country to take your sister . . . "
" 什么时候 我 返回 到 这 国家 到 拿 你的 姐姐 . . . "

“待朕归国取令妹时，

[ðiːz] [sɪks] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] ['tɛŋ] [kɔŋ] .
These six women will be taken as Teng Cong .
这些 六 女性 将要 是 已采取 作为 滕 国会 .

即将此六女为媵从，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsrɪˈspekt] [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈtuːtərz] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] . "
" I will not disrespect the Grand Tutor's younger sister . "
" 我 将要 不是 不尊重 这 盛大 导师的 年轻 姐姐 . "

庶不亵了太师令妹。”

[ˈɔːlsoʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
Also , it is said that . . .
还 , 它 是 说 那 . . .

也先见说，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [rɪˈspektfl] .
They became even more respectful .
他们 成为 甚至 更多的 尊重 .

愈加恭敬。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ]
Furthermore , it is said that some military officers and generals escaped with
此外 , 它 是 说 那 一些 军队 警官 和 将军们 逃脱 和
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] .
their lives during the civil engineering project .
他们的 生活 期间 这 民用 工程 项目 .

且谈土木有逃生得命的军将官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪˈʃevld] [ænd; ənd] [ˈberfʊt] .
They were all disheveled and barefoot .
他们 是 全部 蓬头垢面 和 赤脚 .

皆蓬头赤脚，

[ˈoʊvər] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈvæliz] .
Over mountains and valleys .
超过 山脉 和 山谷 .

逾山越谷。

[ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ] [ˈærəus] , [huːz] [fiːt] [hæv; həv]
Or there may be those who have been shot with arrows , whose feet have
或者 那里 可能 是 那些 WHO 有 到过 射击 和 箭头 , 谁 脚 有
[bɪˈkʌm] [sɔːr] [ænd; ənd] [ˈdæmɪdʒd] .
become sore and damaged .
变得 疮 和 损坏的 .

或有中箭扶疮坏足者，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈtʃekpɔɪnt] ,
Rushing to each checkpoint ,
冲刺 到 每个 检查点 ,

奔到各关，

[ʃaʊt] [swɪtʃ] .
Shout switch .
喊 转变 .

喊叫开关。

[ˈbɔːrdər] [ɡɑːrdz] ,
Border guards ,
边界 守卫 ,

各边守关人，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] ,
Upon seeing their own troops ,
之上 看到 他们的 自己的 军队 ,

看见自家官军，

['kwɪkli] [pʊt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪn] .
Quickly put the switch in .
迅速地 放 这 转变 在 .

火速开关放进，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
Inquire about his whereabouts .
查询 关于 他的 下落 .

问其消息。

['evriwʌn] [wept] ['bɪtərli] , ['seɪɪŋ] :
Everyone wept bitterly , saying :
每个人 哭泣 苦涩地 , 说 :

众人一齐恸哭曰：

" [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] . "
" More than 500 , 000 troops were all killed in battle . "
" 更多的 比 - , - 军队 是 全部 被杀 在 战斗 . "

"五十余万人马尽皆战没。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The Emperor is nowhere to be found .
这 皇帝 是 无处 到 是 成立 .

今圣上不知何处。

[wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
We escaped with our lives and returned to report .
我们 逃脱 和 我们的 生活 和 返回 到 报告 .

我等逃得性命回来报知。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs]
Upon hearing this , the guards of the pass
之上 听力 这 , 这 守卫 的 这 经过

守关军将闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

尽皆号泣，

['ʃɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['rezɪdənts]
Shocking the border residents
令人震惊 这 边界 居民

震动边民，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] .
The messenger arrived in the capital on a flying horse .
这 信使 到达的 在 这 首都 在 一个 飞行 马 .

飞马报进京师。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
All civil and military officials in the capital
全部 民用 和 军队 官员 在 这 首都

都中文武百官，

['mɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'viljənz] ,
Military and civilians ,
军队 和 平民 ,

军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtərli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .

尽皆恸哭，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [lɔːst] [wʌnz] ['perənts] ,
If one has lost one's parents ,
如果 一 有 丢失的 一个人的 父母 ,

若丧考妣,

['pænɪk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

慌慌乱乱,

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Not knowing what to do .
不是 会心 什么 到 做 .

不知所为。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'suːm] [ðə; ði] [θroʊn] .
The court officials requested that the Empress Dowager assume the throne .
这 法庭 官员 请求 那 这 皇后 老妇 认为 这 王座 .

群臣请奉太后临朝,

[pliːz] [grænt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ruːl] .
Please grant the Crown Prince the right to rule .
请 授予 这 王冠 王子 这 正确的 到 规则 .

请皇太子权朝。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ʃiː] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Empress Dowager Shi then issued an imperial edict ,
皇后 老妇 史 然后 发布 一个 帝国 法令 ,

时太后遂降懿旨,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
He immediately appointed the Prince of Cheng to oversee the state .
他 立即地 任命 这 王子 的 程 到 监督 这 状态 .

即命郕王监国。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Although the Prince of Cheng obeyed the imperial decree ,
虽然 这 王子 的 程 服从 这 帝国 法令 ,

郕王虽承奉懿旨,

[ʃæŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Shang hesitated to come out to court .
尚 犹豫了一下 到 来 出去 到 法庭 .

尚犹豫不肯出朝来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The Empress Dowager was terrified .
这 皇后 老妇 曾是 恐惧 .

太后惶惶,

[ðə; ði] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [æskt] :
The eunuchs were asked :
这 太监 是 问 :

问内使诸人曰:

" [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [huː] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə]
" If there were someone in the court who could bring peace and stability to
" 如果 那里 是 某人 在 这 法庭 WHO 可以 带来 和平 和 稳定 到
[ðə; ði] ['kʌntri] . . . "
the country . . . "
这 国家 . . . "

“若朝中有人能安宁家国者,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
He was further rewarded with a noble title .
他 曾是 更远 奖励 和 一个 高贵 标题 .

重加爵赏。”

[wen] [ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :
When the eunuch Xing'an reported :
什么时候 这 宦官 兴安 据报道 :

当有太监兴安启奏曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ˌrekə'mendz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This humble servant recommends one person . "
" 这 谦逊的 仆人 建议 一 人 . "

“臣婢保举一人，

[ðɪs] [mæn] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['kʌntri] .
This man can bring peace to his family and country .
这 男人 能 带来 和平 到 他的 家庭 和 国家 .

此人可宁家国。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The Empress Dowager hurriedly asked :
这 皇后 老妇 匆匆 问 :

太后忙问曰：

[huːm] [duː] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [naʊ] ?
Whom do you recommend now ?
谁 做 你 推荐 现在 ?

“汝今保举何人，

" [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [kwel] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [kə'læməti] ? "
" Can it quell a national calamity ? "
" 能 它 荡平 一个 国家的 灾害 ? "

能定国家大难？”

[rɪ'pɔːrtɪd] :
Xing'an reported :
兴安 据报道 :

兴安奏曰：

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ˌeɪ 'em] [prə'tektɪŋ] . . . "
" The person I , your humble servant , am protecting . . . "
" 这 人 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 保护 . . . "

“臣婢所保之人，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [maɪ] ['grænfɑːðər] , [ðə; ði] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ['empərər] , [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
That was when he accompanied my grandfather , the Xuande Emperor , on his campaign years ago .
那 曾是 什么时候 他 伴随 我的 祖父 , 这 宣德 皇帝 , 在 他的 活动 年 前 .

就是先年扈从我宣德万岁爷爷驾征，

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [huː] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hæn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] , [wʌz; wəz] [wʌn] [sʌtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Yu Qian , the minister who rebuked the common people of Han in the palace , was one such example .
于 钱 , 这 部长 WHO 责备 这 常见的 人们 的 韩 在 这 宫殿 , 曾是 一 这样的 例子 .

当殿叱汉庶人的臣子于谦便是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . . .
Upon hearing this , the Empress Dowager . . .
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇 . . .

那太后闻奏，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[wer] [ɪz] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [naʊ] ?
Where is this subject now ?
在哪里 是 这 主题 现在 ?

“此臣今在何处？”

[rɪ'pɔːrtɪd] :
Xing'an reported :
兴安 据报道 :

兴安奏曰：

[ɔːl'ðoʊ] [ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['hiːnən] ,
Although Yu Qian was the governor of Henan ,
虽然 于 钱 曾是 这 州长 的 河南 ,

“于谦虽巡抚河南、

[ʃɑːn'ʃiː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz]
Shanxi and two other provinces
山西 和 二 其他 省份

山西二省，

[læst] [mʌnθ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] . . .
Last month , His Majesty issued an edict . . .
最后的 月 , 他的 威严 发布 一个 法令 . . .

前月我万岁爷有旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv][dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] .
He was told to return to the board of directors .
他 曾是 讲述 到 返回 到 这 木板 的 导演 .

着他回部理事，

[its] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] .
It's time to go .
它是 时间 到 去 .

此时该到。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Upon hearing the report , the Empress Dowager
之上 听力 这 报告 , 这 皇后 老妇

太后闻奏，

[θriː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
Three imperial edicts were issued immediately .
三 帝国 法令 是 发布 立即地 .

速发懿旨三道，

[l'jɑːn] ['lʌ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ænd; ənd] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] .
Lian Lu ordered his men to recall and promote him .
连 鲁 订购 他的 男人 到 记起 和 推动 他 .

连路命人召回擢用。

[ju] ['tʃɪ'æn] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ]
Yu Qian received an imperial edict summoning him back to the capital on July
于 钱 已收到 一个 帝国 法令 召唤 他 后退 到 这 首都 在 七月
23rd [tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
23rd to await further instructions .
23rd 到 等待 更远 指示 .

于谦是七月二十三日闻有旨召回京听用，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [baɪ] ['wæŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði]
I also heard that the court was persuaded by Wang Zhen to personally lead the
我 还 听到 那 这 法庭 曾是 被说服 经过 王 真 到 亲自 带领 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

又闻得说朝廷被王振勒劝亲征，

['hʌmbli] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Humbly stamping his foot , he said :
谦卑地 冲压 他的 脚 , 他 说 :

谦顿足曰：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['wɜːrid] [ðæt] ['wæŋ] [ʒɛn] [wɪl] [siːz] ['paʊər] .
I am always worried that Wang Zhen will seize power .
我 是 总是 担心 那 王 真 将要 抢占 力量 .

"吾常虑王振当权，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['ruːɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
It will surely ruin important national affairs .
它 将要 一定 废墟 重要的 国家的 事务 .

必误国家大事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] !
It has indeed come to pass !
它 有 的确 来 到 经过 !

今果然矣！

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'feɪvərəbl] .
This trip is bound to be unfavorable .
这 旅行 是 边界 到 是 不利 .

此行必然不利，

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [maɪ] ['ænsestərz] ,
When I think of my ancestors ,
什么时候 我 思考 的 我的 祖先 ,

想我祖宗时，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
The soldiers and horses were well - trained and strong .
这 士兵 和 马匹 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

士马精强，

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] .
Generals and ministers are wise and brave .
将军们 和 部长们 是 明智的 和 勇敢的 .

将相智勇，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [kə'mænd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , he could personally lead the army and command the enemy .
所以 , 他 可以 亲自 带领 这 军队 和 命令 这 敌人 .

故可亲征驭敌，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'mændz] [rɪ'spekt] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
It commands respect on the border .
它 命令 尊重 在 这 边界 .

威镇边方。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [piːs] ,
At this time , after a long period of peace ,
在 这 时间 , 后 一个 长的 时期 的 和平 ,

此时承平日久，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
The people do not know about the army .
这 人们 做 不是 知道 关于 这 军队 .

民不知兵，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Moreover , the generals and commanders were inexperienced in battle .
而且 , 这 将军们 和 指挥官 是 缺乏经验 在 战斗 .

况兼将帅不经战阵，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɜːrsənəli] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ?
How can one personally lead an expedition ?
如何 能 一 亲自 带领 一个 远征 ?

如何可去亲征?

[ðɪs] [wɪl] ['defɪnətli] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] !
This will definitely ruin everything !
这 将要 确实 废墟 一切 !

必坏大事!

['fɔːrtʃənətli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
Fortunately , an imperial edict summoned me .
幸运的是 , 一个 帝国 法令 被召唤 我 .

幸有圣旨来召吾，

[aɪ][mʌst; məst] [muːv] ['kwɪkli] . "
I must move quickly . "
我 必须 移动 迅速地 . "

吾当速行。”

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ə'loʊn] [ðæt] [deɪ] .
He rode out of the province alone that day .
他 骑 出去 的 这 省 独自的 那 天 .

即日单骑出省，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
All the officials were unable to send it .
全部 这 官员 是 无法 到 发送 它 .

各官俱送不及。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the people heard this ,
什么时候 这 人们 听到 这 ,

百姓闻知，

[ɪm'breɪs] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] ,
Embrace the horse in front ,
拥抱 这 马 在 正面 ,

拥住马前，

[ðeɪ] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
They desperately tried to persuade him to stay .
他们 绝望地 尝试 到 说服 他 到 停留 .

苦苦挽留。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] .
It's not that I don't want to be here .
它是 不是 那 我 不 想 到 是 这里 .

“吾非不欲在此，

[naʊ] , [ðə; ði] [lɔrd] [ɪz] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Now , the lord is personally leading the expedition .
现在 , 这 主 是 亲自 领导 这 远征 .

奈今主上亲征，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
There will inevitably be some unforeseen circumstances on this trip .
那里 将要 不可避免地 是 一些 意外 情况 在 这 旅行 .

此行必有疏虞。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [feɪst] [baɪ] [maɪ] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .
Now I see the difficulties faced by my sovereign and father .
现在 我 看 这 困难 面对 经过 我的 主权 和 父亲 .

今见君父之难，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] !
They must not be allowed to live !
他们 必须 不是 是 允许 到 居住 !

决不可留！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Upon hearing this , the people
之上 听力 这 , 这 人们

百姓闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [terz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

各各洒泪。

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['welfer] .
He disregarded the people's welfare .
他 被忽视 这 人们的 福利 .

于公不顾百姓，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃiː'ɑːnˌʃɑːn] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The horse galloped through the night to the Xi'an Gate of the capital .
这 马 疾驰 通过 这 夜晚 到 这 西安 门 的 这 首都 .

飞马星夜奔至京师西安门。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] [tuː; tə] [griːt] [ju] [gɔːŋ] .
The Empress Dowager's envoys were already there to greet Yu Gong .
这 皇后 老妇人的 使节 是 已经 那里 到 迎接 于 锣 .

早已有太后使臣迎着于公。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing the imperial edict ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

公闻诏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He immediately burst into tears and rushed to the court .
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 匆忙 到 这 法庭 .

即大哭飞奔入朝。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
At this moment , all the officials in the court burst into loud sobs .
在 这 片刻 , 全部 这 官员 在 这 法庭 爆裂 进入 大声 啜泣 .
此时群臣俱在廷放声大恸。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːlsoʊ] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
The Empress Dowager also lowered her head and shed tears .
这 皇后 老妇 还 降低 她 头 和 棚 眼泪 .
太后亦垂帘下泪。

[ju] ['tʃɪ'æn] ['hɜːrɪdli] [led] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Qian hurriedly led many officials forward and reported :
于 钱 匆匆 引领 许多 官员 向前 和 据报道 :
于谦忙率多官上前奏曰:

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [swer] [tuː; tə] ['welkəm] ['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" We , your subjects , swear to welcome our lord back to the country . "
" 我们 , 你的 主题 , 发誓 到 欢迎 我们的 主 后退 到 这 国家 . "
“臣等誓当迎复我主上归国,

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
But a country cannot be without a ruler for a single day .
但 一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .
但国家不可一日无君。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
The Empress Dowager should issue an imperial edict immediately .
这 皇后 老妇 应该 问题 一个 帝国 法令 立即地 .
今太后宜速降懿旨,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] .
The Crown Prince was appointed as the heir apparent .
这 王冠 王子 曾是 任命 作为 这 继承人 明显 .
立皇太子为太子,

[prɪns] [ʒwɑːntʃɛŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Prince Xuancheng entered the palace .
王子 宣城 进入 这 宫殿 .
宣郕王上殿,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [steɪt] .
He was appointed to assist the state .
他 曾是 任命 到 协助 这 状态 .
令其辅国。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðem; ðəm] .
The common people have someone to govern them .
这 常见的 人们 有 某人 到 治理 他们 .
庶社稷有人,

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt]['weɪvər] !
The nation will not waver !
这 国家 将要 不是 动摇 !
国家不摇动矣!”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
Upon hearing the report , the Empress Dowager issued an edict .
之上 听力 这 报告 , 这 皇后 老妇 发布 一个 法令 .
太后闻奏降诏,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] .
That is , to establish the Crown Prince as the heir apparent .
那 是 , 到 建立 这 王冠 王子 作为 这 继承人 明显 .
即立皇太子为太子,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only two years old .
他 曾是 仅有的 二 年 老的 .

年方二岁。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
The Prince of Cheng was still appointed as regent .
这 王子 的 程 曾是 仍然 任命 作为 摄政 .

仍命郕王为辅，

['æktɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz]
Acting General Manager of State Affairs
表演 一般的 经理 的 状态 事务

代总国政，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
To assist in bringing peace and stability to the world .
到 协助 在 带来 和平 和 稳定 到 这 世界 .

辅安天下。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ʒwɑːntʃɛŋ] [prɪns] .
Empress Dowager Xuancheng Prince .
皇后 老妇 宣城 王子 .

维时太后宣郕王。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [mə'mɔriːəlz] .
The officials also submitted their own memorials .
这 官员 还 提交 他们的 自己的 纪念碑 .

众官亦各上表，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
Please invite the Prince of Cheng to the palace to oversee the state .
请 邀请 这 王子 的 程 到 这 宫殿 到 监督 这 状态 .

请郕王上殿监国。

[kɪŋ] [jɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
King Yin went to the palace ,
国王 阴 去 到 这 宫殿 ,

郕王上殿，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The Empress Dowager then withdrew from court .
这 皇后 老妇 然后 退出 从 法庭 .

太后乃退朝。

[ju] ['tʃɪ'æn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Yu Qian immediately ordered the officials in charge of the palace guards and the
于 钱 立即地 订购 这 官员 在 收费 的 这 宫殿 守卫 和 这
[tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] . . .
chief of the imperial guards to . . .
首席 的 这 帝国 守卫 到 . . .

于谦即令殿头鸿胪等官，

['rɪŋɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz]
Ringing bells and beating drums
铃声 铃铛 和 殴打 鼓

鸣钟击鼓，

['gæðərɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəʊθ] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
Gathering civil and military officials , both near and far ,
采集 民用 和 军队 官员 , 两个都 靠近 和 远的 ,

聚集文武远近臣僚，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Officials of all ranks ,
官员 的 全部 排名 ,

大小官员，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn] [d'rəʊvz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They gathered in droves at the foot of the palace gate .
他们 聚集 在 成群 在 这 脚 的 这 宫殿 门 .

纷纷集於阙下。

['ʃiː] - ,
Shi Yuqian ,
史 - ,

时于谦、

['wæŋ] [dʒiː] ,
Wang Zhi ,
王 智 ,

王直、

['tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

- ,
Takagu ,
- ,

高谷、

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

['huː] ['weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Hu Wei and other officials ,
胡 魏 和 其他 官员 ,

胡濙等官，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [prɪns] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Please invite Prince Cheng to the palace .
请 邀请 王子 程 到 这 宫殿 .

请郕王上殿，

[sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
Sit on the left .
坐 在 这 左边 .

左侧就坐。

[ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
The head official of the palace was ordered to prepare the ceremony .
这 头 官方的 的 这 宫殿 曾是 订购 到 准备 这 仪式 .

令殿头官设仪，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dræŋk] [waɪn] .
The official in charge of the imperial court drank wine .
这 官方的 在 收费 的 这 帝国 法庭 喝 葡萄酒 .

鸿胪官喝班，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ['ɑːfəsərz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] .
The Imperial Guards officers formed a grand procession .
这 帝国 卫兵 警官 形成 一个 盛大 游行 .

锦衣卫官大排仪仗，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['dʒɪnseŋ] .
According to the class and the morning ginseng .
根据 到 这 班级 和 这 早晨 参 .

照班朝参。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['klæsɪz] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] ,
As they were being divided into classes and bowing ,
作为 他们 是 存在 分割 进入 课程 和 鞠躬 ,

正分班行礼之际，

[ðen] , [mɑː] [ʃʌn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] , ['laʊdli]
Then , Ma Shun , the commander of the Embroidered Uniform Guard , loudly
然后 , 马 回避 , 这 指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 , 高声
[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
proclaimed from the side :
宣布 从 这 边 :

只见锦衣卫都指挥马顺从旁大声扬言曰：

" [its] [ˌʌn'noʊn] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] [tə'deɪ] .
" It's unknown what's going on in the upper class today .
" 它是 未知 是什么 去 在 在 这 上 班级 今天 .

“今上位事情未知何如，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ækt] ['rekləsli] ?
How dare you officials act recklessly ?
如何 敢 你 官员 行为 鲁莽地 ?

汝众官岂可胡乱行事？”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrd] .
Immediately disperse the ceremonial guard .
立即地 分散 这 仪式 警卫 .

即时分散仪仗，

[ðə; ði] [hɔːl] [i'rʌptid] [ɪn] ['ʌprɔːr] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] .
The hall erupted in uproar and chaos .
这 大厅 爆发 在 骚动 和 混乱 .

殿中沸喧大乱。

['wæŋ] [hɑːŋ] , [ə; eɪ] ['sensər] , [sɔː] [mɑː] [ʃʌn] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [kɔːrt] [gɑːrdz] .
Wang Hong , a censor , saw Ma Shun dismiss the court guards .
王 洪 , 一个 审查 , 锯 马 回避 解雇 这 法庭 守卫 .

给事中王竑见马顺呵散朝仪侍卫，

[hiː; hi] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
He felt indignant and resentful .
他 毛毡 愤怒 和 不满 .

心内忠愤不平，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" [mɑː] [ʃʌn] , [juː; jʊ] ['treɪtər] ! "
" Ma Shun , you traitor ! "
" 马 回避 , 你 叛徒 ! "

“马顺逆贼！

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [helpt] ['wæŋ] [ʒɛn] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He had always helped Wang Zhen commit evil deeds .
他 有 总是 帮助 王 真 犯罪 邪恶的 契约 .

平昔助王振为恶，

[kə'læməti] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
Calamity extends to living beings .
灾害 扩展 到 活的 生物 .

祸延生灵，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

倾危家国。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tə'deɪ] ,
At this point today ,
在 这 观点 今天 ,

今日至此，

[stɪl] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] ,
Still making noises ,
仍然 制作 噪音 ,

尚兀弄舌，

[dɪ'spɜːrsənt] [frʌm; frəm] ,
Dispersant from ,
分散剂 从 ,

分散仪从，

[dɪs'rʌpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Disruption of the court ,
中断 的 这 法庭 ,

紊乱朝纲，

[ðeə(r)] ['truːli] ['tretʃərəs] !
They're truly treacherous !
它们是 真的 奸诈 !

真奸党也！

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [rɪ'beljəs] ['ministəz] [ænd; ənd] ['treɪtəz] ,
I have heard of rebellious ministers and traitors ,
我 有 听到 的 叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

吾闻乱臣贼子，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm; ɪm] !
Everyone should kill him !
每个人 应该 杀 他 !

人人得而诛之！”

['wæŋ] [hɑːŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
Wang Hong cursed .
王 洪 被诅咒的 .

王竑口中骂说，

[hiː; hi] [græbd] [mɑː] [ʃʌnz] ['kɑːlər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He grabbed Ma Shun's collar with one hand .
他 抓住 马 避 衣领 和 一 手 .

一手即捽住马顺衣襟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .
He immediately delivered a punch to the face .
他 立即地 发表 一个 冲床 到 这 脸 .

一手即劈面一拳打去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [muːvd] [baɪ] ['wæŋ] [hɔːŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The officials were moved by Wang Hong's loyalty and righteousness .
这 官员 是 已搬 经过 王 洪氏 忠诚 和 义 .

众官见王竑忠义激发，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fjʊriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

一齐忿怒，

[ðeɪ] [fɔːt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .
They fought over it .
他们 战斗 超过 它 .

争其殴打，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
A chaotic flurry of punches and kicks .
一个 混乱 阵雪 的 拳击 和 踢 .

乱拳乱脚。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ，

顷刻间，

[mɑː] [ʃʌnz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Ma Shun's clothes were covered in blood .
马 避 衣服 是 涵盖 在 血 .

只见马顺满襟血污，

[prə'truːdiŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

眼珠突出，

[breɪnz] ['splætəd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]
Brains splattered on the ground
大脑 溅射 在 这 地面

脑浆涂地，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
He died in the palace .
他 死亡 在 这 宫殿 .

死於殿廷之下。

[wen] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ,
When later generations look at this ,
什么时候 之后 几代人 看 在 这 ，

后人观此，

[ðɪs] ['klɪrli] ['deմənstreits] [ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv] [l'juː] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
This clearly demonstrates the unwavering loyalty of Liu Xuetu in his words .
这 清楚地 证明 这 坚定不移 忠诚 的 刘 - 在 他的 字 .

足见刘学土忠魂附子之言，

[noʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['jɪrz] [ɔːr] [mʌnθs] .
No difference in years or months .
不 不同之处 在 年 或者 几个月 .

不差年月。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'mɑːndid] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [ʒɛnz] ['kɑːnfɪdænt] , ['wæŋ] . . .
Then he demanded money from Wang Zhen's confidant , Wang . . .
然后 他 要求 钱 从 王 珍的 知己 ， 王 . . .

随又索取王振心腹王、

[maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Mao and his companion .
毛泽东 和 他的 伴侣 .

毛二人。

[ðə; ði] ['pæləs] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
The palace kept it a secret and refused to release it .
这 宫殿 保留 它 一个 秘密 和 拒绝 到 发布 它 .

宫中秘匿不肯发出。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [tuː] [men] ,
The officials , seeing that they would not release the two men ,
这 官员 , 看到 那 他们 会 不是 发布 这 二 男人 ,

众官见不肯发二人出来，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The noise and commotion continued unabated .
这 噪音 和 骚动 持续 持续不断 .

仍又喧乱不止，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [kɔːrt] ['serəmoʊni] .
There was no more court ceremony .
那里 曾是 不 更多的 法庭 仪式 .

无复朝仪。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .
Prince Cheng saw that the commotion among the crowd was incessant .
王子 程 锯 那 这 骚动 之中 这 人群 曾是 不停歇 .

郕王复见众喧哗不止，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
My heart was also filled with surprise and doubt .
我的 心 曾是 还 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心亦惊疑，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['sevrəl] [taɪmz] .
He wanted to return to the palace several times .
他 通缉 到 返回 到 这 宫殿 一些 时代 .

即欲回宫者数次。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['tʃɪ'æn]
Upon seeing this , Yu Qian
之上 看到 这 , 于 钱

于谦一见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv] [prɪns] [tʃɛŋz] [roʊb]
He hurriedly stepped forward and grabbed the sleeve of Prince Cheng's robe
他 匆匆 步 向前 和 抓住 这 袖子 的 王子 程的 长袍
[wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
with one hand .
和 一 手 .

急忙上前一手拽住郕王袍袖，

[pliːz] [sɪt] ['feɪsɪŋ] [west] .
Please sit facing west .
请 坐 面向 西方 .

叩请西向侧坐。

['wæŋ] - [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][sæt] [daʊn] .
Wang Shangxin suspected that he had not sat down .
王 - 怀疑 那 他 有 不是 卫星 向下 .

王尚心疑未坐，

[ju] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔːrwərd] [ə'gen] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɪt] [daʊn] .
Yu Qian stepped forward again to help the king sit down .
于 钱 步 向前 再次 到 帮助 这 国王 坐 向下 .

于谦复上前扶掖请王端坐。

['wæŋ] [fæŋ] [sæt] [daʊn] .
Wang Fang sat down .
王 方 卫星 向下 .

王方坐定，

[ju] ['tʃɪ'æn] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
Yu Qian loudly proclaimed :
于 钱 高声 宣布 :

于谦大声言曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tə'deɪ] . . . "
" Although the officials are inspired by loyalty and righteousness today . . . "
" 虽然 这 官员 是 灵感 经过 忠诚 和 义 今天 . . . "

“众官今日虽为忠义激发，

[haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
However , in the imperial court ,
然而 , 在 这 帝国 法庭 ,

然在朝廷上，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [siːn] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Such a noisy scene is inappropriate .
这样的 一个 嘈杂 场景 是 不当 .

岂宜如此喧乱？

[mɑː] [ʃʌn] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Ma Shun , a treacherous minister , ruined the country .
马 回避 , 一个 奸诈 部长 , 毁坏 这 国家 .

马顺奸臣误国，

" [kɪl] [hɪm; ɪm][ɔːr] [liːv] [hɪm; ɪm] ! "
" Kill him or leave him ! "
" 杀 他 或者 离开 他 ! "

打死勿论！”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Although the officials heard this ,
虽然 这 官员 听到 这 ,

众官虽闻此言，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [send] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Seeing that the inner court did not send the king ,
看到 那 这 内 法庭 做过 不是 发送 这 国王 ,

见内廷不发王、

[maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Mao and his two companions
毛泽东 和 他的 二 同伴

毛二人，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The noise and chaos continued unabated .
这 噪音 和 混乱 持续 持续不断 .

仍复喧乱不息。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Prince Cheng saw the commotion ,
王子 程 锯 这 骚动 ,

郕王见喧乱，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He wanted to return to the palace .
他 通缉 到 返回 到 这 宫殿 .

又欲回宫。

['tʃɪ'æn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'pɔːrt] :
Qian replied to the previous report :
钱 回复 到 这 以前的 报告 :

谦复前奏曰:

" [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [dʌz] [nɑːt] [send] [aʊt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [naʊ] . . . "
" If Your Highness does not send out these two people now . . . "
" 如果 你的 高度 做 不是 发送 出去 这些 二 人们 现在 . . . "

“今殿下若不发二人出来,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Fearing that the ministers would be resentful ,
恐惧 那 这 部长们 会 是 不满 ,

恐诸臣忿忿不已,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is not a plan for the security of the nation .
这 是 不是 一个 计划 为了 这 安全 的 这 国家 .

非安国家之计也。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ['ɔːrdərd] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] .
His Highness ordered two men to be dispatched immediately .
他的 高度 订购 二 男人 到 是 已派出 立即地 .

殿下命内中速发二人,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
For the sake of the ancestral temples and the state .
为了 这 清酒 的 这 祖先的 寺庙 和 这 状态 .

为宗庙社稷之计。”

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Wang Fangyun reported ,
王 - 据报道 ,

王方允奏,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kriː] .
He had no choice but to convey the king's decree .
他 有 不 选择 但 到 传达 这 国王的 法令 .

不得已传王旨。

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
Two people were dispatched from the inner court .
二 人们 是 已派出 从 这 内 法庭 .

内廷发出二人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [kɪl] [ju] [tɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [spɑːt] .
The king immediately ordered the golden - armored warriors to kill Yu Ting on the spot .
这 国王 立即地 订购 这 金的 - 装甲 战士 到 杀 于 婷 在 这 点 .

王即命金瓜武士登时击死於廷。

[ju] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [druː] [ðə; ði] ['wɔːriərz] ['goʊldən] [meɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Yu Gong hurriedly drew the warrior's golden mace in his hand .
于 锣 匆匆 画 这 战士们 金的 锤 在 他的 手 .

于公忙掣武士金瓜在手,

[ðə; ði] [laʊd] [ˌdeklə'reɪʃn] [riːdz] :
The loud declaration reads :
这 大声 宣言 阅读 :

大声宣言曰:

" [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ænd; ənd] ['vilənz] [huː] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] . "
" Now all the traitors and villains who colluded with us have been killed . "
" 现在 全部 这 叛徒 和 反派 WHO 串通 和 我们 有 到过 被杀 . "

“今附党奸邪俱皆打死，

[ɔːl] ['ministəz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [poʊsts] .
All ministers should take their respective posts .
全部 部长们 应该 拿 他们的 各自 帖子 .

众臣各宜就班。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [nɔɪz]
If they continue to make noise
如果 他们 继续 到 制作 噪音

如再喧哗者，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Your Highness , as the King ,
你的 高度 , 作为 这 国王 ,

殿下以王、

[teɪk] [maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æz; əz] [ɪg'zæmpəlz] .
Take Mao and his companion as examples .
拿 毛泽东 和 他的 伴侣 作为 示例 .

毛二人为例。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官闻言，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['teɪkən] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
They have now taken their places in order .
他们 有 现在 已采取 他们的 地方 在 命令 .

方才依次就列。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The courtiers all turned to each other and wept bitterly .
这 朝臣 全部 转向 到 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

群臣皆相向恸哭，

[ðə; ði] [saʊnd] [rɪ'vɜːbəˌreɪtid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['pæləs] .
The sound reverberated throughout the palace .
这 声音 回响 自始至终 这 宫殿 .

声震殿廷。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [pi'tiʃənd] [prɪns] [ʒ'wɑːn] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
Yu Gong then petitioned Prince Xuan of Cheng to issue an edict immediately .
于 锣 然后 请愿 王子 宣 的 程 到 问题 一个 法令 立即地 .

于公又奏请郕王宣即降谕，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He comforted his ministers .
他 安慰 他的 部长们 .

俯慰群臣。

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'le] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrəl] [dɪ'kriː] , ['seɪɪŋ] :
The Duke relayed the King's oral decree , saying :
这 公爵 转播 这 国王学院 口服 法令 , 说 :

公复传王口旨曰：

" ['wæŋ] [ʒɛn] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Wang Zhen , a treacherous minister , has ruined the country . "
" 王 真 , 一个 奸诈 部长 , 有 毁坏 这 国家 . "

“王振奸臣误国，

[tʃiː][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Qi to the Empress Dowager
齐 到 这 皇后 老妇

启太后处，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for implementation .
等待中 帝国 法令 为了 执行 .

候降旨施行。”

[prɪns] ['tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['tʃɛn] [jiː] .
Prince Cheng immediately dispatched the Imperial Censor Chen Yi .
王子 程 立即地 已派出 这 帝国 审查 陈 易 .

郕王即差都御史陈镒，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtiz]
Commander - in - Chief of the rear army of the five cities
指挥官 - 在 - 首席 的 这 后部 军队 的 这 五 城市

带领五城兵马后军都督，

['wæŋ] [ʒɛnz] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
Wang Zhen's property was confiscated .
王 珍的 财产 曾是 没收 .

抄没王振家产。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['hɑːmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Yu Gong then invited the king to sit on his left to receive the homage of the
于 锣 然后 受邀 这 国王 到 坐 在 他的 左边 到 收到 这 尊敬 的 这
[ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
assembled officials .
组装 官员 .

于公复请王左坐受群臣朝拜，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['belz] [tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] .
The emperor ordered the bells to be rung and the drums to be beaten .
这 皇帝 订购 这 铃铛 到 是 梯子 和 这 鼓 到 是 被打败 .

公令鸣钟击鼓，

[ðeɪ] [stɪl] [teɪk] [tɜːrnz] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] .
They still take turns drinking the gifts .
他们 仍然 拿 转弯 喝 这 礼物 .

仍排班喝礼，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [boʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] .
The courtiers bowed and danced .
这 朝臣 鞠躬 和 跳舞 .

群臣拜舞，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['empərər] [æz; əz] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] . "
He addressed the emperor as " Long Live the Emperor . "
他 已解决 这 皇帝 作为 " 长的 居住 这 皇帝 . "

口称千岁。

['æftər][ðə; ði] [dæns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞毕，

[ju] [gɑːŋ'fuː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['tɪrfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gongfu stepped forward and tearfully reported :
于 功夫 步 向前 和 泪流满面 据报道 :

于公复上前泣奏曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['enəmi] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst] . "
" The northern enemy is unjust . "
" 这 北方 敌人 是 不公正 . "

“北敌不道，

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n]
Full of energy and ambition
满的 的 活力 和 志向

气满志盈，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [tuː; tə] ['penətreɪt] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
It will have the momentum to penetrate deep into enemy territory .
它 将要 有 这 势头 到 穿透 深的 进入 敌人 领土 .

将有长驱深入之势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] .
It is essential to prepare in advance .
它 是 基本的 到 准备 在 进步 .

不可不预为备计。”

[ðeɪ] [ðen] [plɔtid] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] .
They then plotted before the Prince of Cheng .
他们 然后 绘制 前 这 王子 的 程 .

即於郕王面前谋画。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] ,
The Prince of Cheng saw that the Duke was capable ,
这 王子 的 程 锯 那 这 公爵 曾是 有能力的 ,

郕王见公能为，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] .
Listen to their description .
听 到 他们的 描述 .

听其区画。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [kən'veid] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kriː] .
The Duke then conveyed the King's decree .
这 公爵 然后 传递 这 国王学院 法令 .

公遂传王令旨，

[kə'mændər] [sʌn] [tæŋ] ,
Commander Sun Tang ,
指挥官 太阳 唐 ,

着都督孙镗、

[fæn] [gwɑːŋ] ,
Fan Guang ,
扇子 光 ,

范广、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun An ,
太阳 一个 ,

孙安、

[leɪ] [tɒŋ] ,
Lei Tong ,
雷 童 ,

雷通、

['ʒɔŋ] [jiː] ,
Xiong Yi ,
熊 易 ,

熊义、

[l'juː]['puː] ,
Liu Pu ,
刘 普 ,

柳溥、

['weɪ] ['jɪŋ] ,
Wei Ying ,
魏 英 ,

卫颖、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhang and others guarded the capital .
张 和 其他的 守卫 这 首都 .

张等守护京师，

[duː][nɑːt] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] .
Do not exceed the bounds of moderation .
做 不是 超过 这 界限 的 适度 .

勿违节制。

[hiː; hi] [ðen] [pɪ'tiʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv] [jæŋ] [hɑːŋ] .
He then petitioned for the pardon of Yang Hong .
他 然后 请愿 为了 这 赦免 的 杨 洪 .

又启奏乞赦杨洪、

['ʃiː] ['hɛŋ] , [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .
Shi Heng , a criminal .
史 恒 , 一个 刑事 .

石亨罪犯。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Prince Cheng agreed to the report .
王子 程 同意 到 这 报告 .

郕王允奏。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

又传令旨，

[jæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] - .
Yang Hong and others were ordered to guard Xuanfu .
杨 洪 和 其他的 是 订购 到 警卫 - .

差杨洪等紧守宣府，

[duː][nɑːt] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [weɪvz] .
Do not fight against the waves .
做 不是 斗争 反对 这 波浪 .

勿与浪战。

[jæŋ] [hɔːŋz] [sʌn] , [jæŋ] [dʒʌn] , [ɪz] [stɪl] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [gə'rɪlə] ['dʒenrəlz] .
Yang Hong's son , Yang Jun , is still missing from the list of guerrilla generals .
杨 洪氏 儿子 , 杨 俊 , 是 仍然 丢失的 从 这 列表 的 游击队 将军们 .

仍差杨洪之子杨俊充游击将军，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [sə'rendərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
He led his troops and the people who surrendered outside the pass .
他 引领 他的 军队 和 这 人们 WHO 投降 外部 这 经过 .

率军兵并口外归顺人等，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʒuəʒuː]
Heading to Zhuozhou
标题 到 涿州

前往涿州、

['baʊ'dɪŋ]
Baoding
保定

保定、

[truː] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
True determination ,
真的 决心 ,

真定、

[kæŋzuː]
Cangzhou
沧州

沧州、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]
Hejian and other places
- 和 其他 地方

河间等处，

[pə'troʊlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Patrolling back and forth .
巡逻 后退 和 前进 .

往来巡哨，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] ['wuːndɪd]
But seeing our soldiers wounded
但 看到 我们的 士兵 受伤

但见我国遭伤军兵，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
Immediately order the pacification ,
立即地 命令 这 和解 ,

即令收抚，

[duː][nɑːt][dɪ'skɑːrd] .
Do not discard .
做 不是 丢弃 .

不可弃散。

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['vaɪə] ['flaɪɪŋ] ['tæləsmən] .
Another order was issued via flying talisman .
其他 命令 曾是 发布 通过 飞行 护符 .

又传令旨飞符，

['dʒen(ə)rəl][suː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['bɔːrdərz]
General Xu Gui of the Nine Borders
一般的 徐 图形用户界面 的 这 九 边界

着九边将帅许贵、

[l'juː][æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðər] [held] [fæst] [tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] .
Liu An and others held fast to the castle .
刘 一个 和 其他的 握住 快速地 到 这 城堡 .

刘安等紧守城堡，

['hɜːri] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [weɪvz] .
Hurry and fight the waves .
匆忙 和 斗争 这 波浪 .

匆与浪战。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['ɔːrdərɪŋ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] ['nɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Another imperial edict was issued , ordering Shi Heng and Yang Ning to return .
其他 帝国 法令 曾是 发布 , 订购 史 恒 和 杨 宁 到 返回 .

又传令旨差回石亨同杨宁、

['wæŋ] [tʊŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Wang Tong and others guarded the capital .
王 童 和 其他的 守卫 这 首都 .

王通等守护京师。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] [liːd] [gə'rɪlə] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['jæn'tʃɛŋ] .
He also ordered Shi Biao to lead guerrilla troops to defend Yancheng .
他 还 订购 史 彪 到 带领 游击队 军队 到 保卫 盐城 .

又着石彪领游击等兵延城防守，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] .
Then the imperial edict was proclaimed .
然后 这 帝国 法令 曾是 宣布 .

又宣令旨，

['werɪŋ] [dʒɪn] ['jɪŋ] ,
Wearing Jin Ying ,
穿着 斤 英 ,

着金英、

Xing'an
兴安

兴安、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ministəz] ,
Huaien and other loyal and good internal ministers ,
- 和 其他 忠诚 和 好的 内部的 部长们 ,

怀恩等忠良内相，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] .
Defend the inner city .
保卫 这 内 城市 .

防守内城。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [druː] [ʌp] [ðə; ði][mæp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Prince Cheng met with the Duke and drew up the map one by one .
王子 程 遇见 和 这 公爵 和 画 向上 这 地图 一 经过 一 .

郕王见公一一区画，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər]['steibə,laiziŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [si'kjuəiŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] .
These are all essential strategies for stabilizing the country and securing the borders .
这些 是 全部 基本的 策略 为了 稳定 这 国家 和 确保 这 边界 .

皆是定国定边要略，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə'saɪnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['suːtəb(ə)l] [pə'ziʃənz]
The strategy of knowing people and assigning them to suitable positions
这 战略 的 会心 人们 和 分配 他们 到 合适的 职位

知人善任之谋，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Only then can I find peace of mind .
仅有的 然后 能 我 寻找 和平 的 头脑 .

心中始安。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [wʌz; wəz] ['piːsf(ə)l] .
The officials saw that the outside was quiet and the inside was peaceful .
这 官员 锯 那 这 外部 曾是 安静的 和 这 里面 曾是 和平 .

百官见公外攘内静，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [wel] [dʌn] .
The painting is well done .
这 绘画 是 出色地 完毕 .

处画得宜，

[send] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [truːps]
Send generals and troops
发送 将军们 和 军队

遣将发兵，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [liːdz] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
A brilliant strategy leads to victory .
一个 杰出的 战略 线索 到 胜利 .

谋猷绝胜，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all secretly admired it .
他们 全部 偷偷 钦佩 它 .

皆暗暗称羡，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɜːrst] .
They all took their leave of the court first .
他们 全部 采取 他们的 离开 的 这 法庭 第一的 .

俱先辞朝而出。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Prince Cheng remained alone in the palace .
王子 程 剩余 独自的 在 这 宫殿 .

郕王独留于公在殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'plaɪd] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] [sent] [baɪ] [ɪk'spres]
The official replied requesting that an imperial edict be sent by express
这 官方的 回复 请求 那 一个 帝国 法令 是 发送 经过 表达
[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
proclamation .
公告 .

公复请令旨飞檄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['bɔːrdər] [taʊn] .
It is located at a crucial border town .
它 是 位于 在 一个 至关重要的 边界 镇 .

於紧要关津边镇出处，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [fæst] - ['muːvɪŋ] ['kævlrɪmən] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [taʊn] .
Choose a fast - moving cavalryman to rush to the border town .
选择 一个 快速地 - 移动 骑兵 到 匆忙 到 这 边界 镇 .

选能行快手飞骑急赴边镇，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
The soldiers were ordered to act accordingly .
这 士兵 是 订购 到 行为 因此 .

着将士依令而行。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] ['pɜːrsənəli] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [plæn] .
The Prince of Cheng personally met with the Duke to discuss the plan .
这 王子 的 程 亲自 遇见 和 这 公爵 到 讨论 这 计划 .

郕王亲见于公谋画，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Return to the palace .
返回 到 这 宫殿 .

回宫。

[twelv] ['pæləs] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld][lɑːrdʒ] ['kændlz] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] [duːk]
Twelve palace eunuchs were still ordered to hold large candles to escort the Duke
十二 宫殿 太监 是 仍然 订购 到 抓住 大的 蜡烛 到 护送 这 公爵
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
out of the court .
出去 的 这 法庭 .

仍着内使十二人张巨烛送公出朝。

[ju] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
Yu Gong entered the court at the fifth watch .
于 锣 进入 这 法庭 在 这 第五 手表 .

于公从五鼓进朝，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['drʌmbiːt] .
Until the final drumbeat .
直到 这 最终的 鼓声 .

直至一鼓方出。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [roʊb] .
To the left and right , one could see the sleeves of the official's robe .
到 这 左边 和 正确的 , 一 可以 看 这 袖子 的 这 官员的 长袍 .

左右见公袍袖，

[ɔːl] [ðə; ði][stɑːrz] ['ʃætərd] [ænd; ənd] [fel] .
All the stars shattered and fell .
全部 这 明星 破碎 和 跌倒 .

皆星星碎落。

[ðə; ði] [duːk] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] [left] [saɪd] [geɪt] .
The Duke exited through the left side gate .
这 公爵 退出 通过 这 左边 边 门 .

公从左掖门出，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz]
At this time , Wang Zhi , the Minister of Personnel , and many other officials
在 这 时间 , 王 智 , 这 部长 的 人员 , 和 许多 其他 官员
[wɜːr; wər] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
were deeply concerned about the country .
是 深 担心的 关于 这 国家 .

此时吏部尚书王直与多官为国忧心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['ækʃnz] .
They were still waiting outside the Meridian Gate for the official's actions .
他们 是 仍然 等待 外部 这 子午线 门 为了 这 官员的 行动 .

尚在午门外候公动作。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
Upon seeing a business trip ,
之上 看到 一个 商业 旅行 ,

一见公出，

['wæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [klɑːspt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhi and the other officials immediately clasped their hands and said :
王 智 和 这 其他 官员 立即地 紧握 他们的 双手 和 说 :

王直同众官即拱手曰:

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事,

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] ['sʌd(ə)nli] .
The change occurred suddenly .
这 改变 发生 突然 .

变起仓卒。

[ˌɛl e 'aɪ] [gɔːŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
Lai Gong remained calm .
赖 锣 剩余 冷静的 .

赖公镇定,

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['veri] ['lʌki] . "
The world is very lucky . "
这 世界 是 非常 幸运的 . "

天下幸甚。”

[ju] [gɔŋsən] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɑːnər] .
Yu Gongxun declined , saying he dared not accept the honor .
于 功勋 拒绝 , 说 他 敢于 不是 接受 这 荣誉 .

于公逊谢不敢当。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then bid farewell to the officials .
他 然后 出价 告别 到 这 官员 .

遂别众官,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
That is , to take a nap in the court room .
那 是 , 到 拿 一个 午睡 在 这 法庭 房间 .

即在朝房假寐。

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未及五更,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [nuː] [gɔːŋz] [ə'bɪlətiz] [wel] .
The Empress Dowager knew Gong's abilities well .
这 皇后 老妇 知道 锣的 能力 出色地 .

太后深知公能,

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːpəlz] ['feivərits] .
Moreover , they are the people's favorites .
而且 , 他们 是 这 人们的 收藏夹 .

且人望所属,

[ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Yu Qian was then promoted to Minister of War .
于 钱 曾是 然后 推广 到 部长 的 战争 .

即升于谦为兵部尚书,

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] ['sæləriz] [kən'kɜːrəntli] .
He received two salaries concurrently .
他 已收到 二 薪资 同时 .

兼支二俸。

[hiː; hi]['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
He firmly declined the position of Minister at the early morning court session .
他 牢牢 拒绝 这 位置 的 部长 在 这 早期的 早晨 法庭 会议 .

公於早朝固辞尚书职，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
The Empress Dowager issued an imperial edict that it was not permitted .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 那 它 曾是 不是 允许 .

太后内旨不允。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The Prince of Cheng also refused to accept the offer .
这 王子 的 程 还 拒绝 到 接受 这 提供 .

郕王亦不允辞。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The official had no choice but to accept the position and express his gratitude .
这 官方的 有 不 选择 但 到 接受 这 位置 和 表达 他的 感激 .

公只得就职谢恩。

[ðə; ði] [duːk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke stepped forward and said :
这 公爵 步 向前 和 说 :

公上前奏曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] . "
" The imperial carriage has not yet returned today . "
" 这 帝国 运输 有 不是 然而 返回 今天 . "

“今日銮舆未返，

[ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɪz][ɑːn][ɪts] [wei] .
A formidable enemy is on its way .
一个 强大 敌人 是 在 它是 方式 .

大敌随至。

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [ruːlz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] . . .
If those who accompanied the emperor violated the rules the day before . . .
如果 那些 WHO 伴随 这 皇帝 违反 这 规则 这 天 前 . . .

若前日扈从失律者，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðer; ðər]['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] ['sʌfər] .
And those who sit idly by and watch their ruler and father suffer .
和 那些 WHO 坐 闲散地 经过 和 手表 他们的 统治者 和 父亲 遭受 .

及坐视君父之难者，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 .

一概宽宥，

[ðen] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɑːn] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [wiːld] ['wɛpənz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Then who will be willing to don armor and wield weapons in the future ?
然后 WHO 将要 是 愿意的 到 大学教师 盔甲 和 挥 武器 在 这 未来 ?

则他日谁肯披坚执锐，

[tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪsk] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ?
To charge forward and risk being attacked ?
到 收费 向前 和 风险 存在 遭到攻击 ?

充锋冒敌？

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [træpt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Moreover , it has trapped the emperor and his father on the frontier .
而且 ， 它 有 被困 这 皇帝 和 他的 父亲 在 这 边境 .

况陷君父于边廷，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] !
Entrust the lives of all living beings to the hills and valleys !
委托 这 生活 的 全部 活的 生物 到 这 丘陵 和 山谷 ！

委生灵于丘壑！

[pliːz] ['ɔːrdər][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] .
Please order the judicial authorities to determine the crime .
请 命令 这 司法 当局 到 决定 这 犯罪 .

乞令法司议罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪn'spaɪərɪŋ] .
That would be inspiring .
那 会 是 鼓舞人心 .

庶几鼓舞人心，

" [ɪn'spaɪər][ðə; ði]['soʊldʒərz] ! "
" Inspire the soldiers ! "
" 启发 这 士兵 ！ "

激厉将士！”

[prɪns] ['tʃɛŋ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Prince Cheng accepted his words .
王子 程 公认 他的 字 .

郕王嘉纳其言，

['ðerfɔːr] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] .
Therefore , officials were ordered to investigate the soldiers and their comrades .
所以 ， 官员 是 订购 到 调查 这 士兵 和 他们的 同志们 .

于是令官查勘将士人等。

[sɪks] ['piːp(ə)l] [lɔːst] [ðer; ðər] [pleɪnz] ;
Six people lost their planes ;
六 人们 丢失的 他们的 飞机 ；

失机者六名；

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːt] ,
Seeing the enemy retreat ,
看到 这 敌人 撤退 ，

见敌退避，

[ten] ['rɛsˌkjuːɚz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [saɪt] .
Ten rescuers were unable to reach the site .
十 救援人员 是 无法 到 抵达 这 地点 .

不行救援者十名；

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [dɪ'zɜːrtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
More than twenty people deserted during the battle .
更多的 比 二十 人们 荒凉的 期间 这 战斗 .

临阵逃回者二十余名。

[ju] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] ['aɪtəm] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm] .
Yu Gong examined each item carefully and understood them .
于 锣 检查 每个 物品 小心 和 理解 他们 .

于公一一检视明白，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
He then presented his memorial , saying :
他 然后 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

即启奏曰：

[rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Rewards and punishments must be implemented .
奖励 和 惩罚 必须 是 实施的 .

“赏罚必行，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then they can defeat the enemy .
然后 他们 能 击败 这 敌人 .

后能破敌。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] ['fɔːltəz] ,
If the enemy's advance falters ,
如果 这 敌人的 进步 犹豫不决 ,

敌锋若挫，

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] .
Then the revenge can be taken .
然后 这 复仇 能 是 已采取 .

则仇可复，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [meɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] .
The imperial carriage may now return .
这 帝国 运输 可能 现在 返回 .

鸾舆可返矣。”

[prɪns] ['tʃɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Prince Cheng agreed to the report .
王子 程 同意 到 这 报告 .

郕王允奏。

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌetʃ ju 'aɪ] ['riːdʒən] .
The Duke resigned from court and left for the Hui region .
这 公爵 辞职 从 法庭 和 左边 为了 这 惠 地区 .

公辞朝出回部，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔndərɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
He was pondering a plan to rescue the imperial carriage .
他 曾是 沉思 一个 计划 到 救援 这 帝国 运输 .

正思一救回鸾舆之策，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
Someone had already sent a report to the ministry .
某人 有 已经 发送 一个 报告 到 这 部 .

早有人飞报进部，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

“ [sʌm; səm] ['ɑːfəsərz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ðæt] [kæmp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] . ”
“ Some officers escaped from that camp and returned . ”
“ 一些 警官 逃脱 从 那 营 和 返回 . ”

“有部官在彼营中得脱而回。”

[æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['nuːzpeɪpər] ,
As reported in the public newspaper ,
作为 据报道 在 这 民众 报纸 ,

于公见报，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
He hurried out of his office to come and see .
他 慌忙 出去 的 他的 办公室 到 来 和 看 .

忙出部趋朝来看。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [huː] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] .
I do not know who this official is .
我 做 不是 知道 WHO 这 官方的 是 .

不知此官是谁。

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptər] : ['empərər] - [rɪ'lʌktəntli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The Sixteenth Chapter : Emperor Jingtai reluctantly ascended the throne , and the
这 第十六 章 : 皇帝 - 勉强 上升 这 王座 , 和 这
['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
Minister of War devised a plan to defeat the army .
部长 的 战争 设计 一个 计划 到 击败 这 军队 .

第十六传 景泰帝勉从登极 于尚书用计破兵

[ju] [gɔŋzɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst][tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Yu Gongzheng returned to his post to manage military affairs .
于 工正 返回 到 他的 邮政 到 管理 军队 事务 .

于公正回部料理兵务，

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
A plan was devised to rescue the emperor and bring him back to Beijing .
一个 计划 曾是 设计 到 救援 这 皇帝 和 带来 他 后退 到 北京 .

设谋救车驾回京，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt]
Suddenly a messenger reported that
突然 一个 信使 据报道 那

忽闻人报，

['bɪzi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] ,
Busy until they reached the Meridian Gate to look around ,
忙碌的 直到 他们 达到 这 子午线 门 到 看 大约 ,

忙至午门看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiːɑːŋ] [dʒɒŋ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
It was Xiang Zhong , an official in this department .
它 曾是 向 钟 , 一个 官方的 在 这 部门 .

乃是本部员外项忠，

[li] [z'jɑːn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] .
Li Xian , the chief clerk of the Ministry of Revenue .
李 西安 , 这 首席 职员 的 这 部 的 收入 .

户部主事李贤。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ræpt] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['kærɪdʒ] [ɪn][ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two men wrapped the sleeping carriage in their clothes .
这 二 男人 包装 这 睡眠 运输 在 他们的 衣服 .

二公把眠车裹着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ˌɪn'saɪd] .
He was bedridden inside .
他 曾是 卧床不起 里面 .

卧病在内。

[wen] [ju] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][tuː; tə] [lʊk] ,
When Yu Gong hurriedly lifted the curtain to look ,
什么时候 于 锣 匆匆 抬起 这 窗帘 到 看 ,

于公忙揭帘看时，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtərli] [tə'geðər] .
They wept bitterly together .
他们 哭泣 苦涩地 一起 .

相与恸哭。

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['ɛskɔrts] [ɑːr; ər] ['trævlɪŋ] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] . "
" The two escorts are traveling north with the Emperor . "
" 这 二 伴游 是 旅行 北 和 这 皇帝 . "

“二位扈圣驾北行，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] ?
How can we escape ?
如何 能 我们 逃脱 ?

何计得脱回来?

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] [naʊ] ?
Where is the Lord now ?
在哪里 是 这 主 现在 ?

今主上在于何处，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
You two must know the truth .
你 二 必须 知道 这 真相 .

二位必知端的。”

['aɪtəm] ,
item ,
物品 ,

项、

[li] [ɝːgɔŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Li Ergong wept bitterly .
李 尔贡 哭泣 苦涩地 .

李二公大泣，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] . "
" The two of us , along with the other officials , escorted the emperor . "
" 这 二 的 我们 , 沿着 和 这 其他 官员 , 护送 这 皇帝 . "

“吾二人与众官扈驾，

[ʌp] [tuː; tə] ['læŋʃæn] - ,
Up to Langshan Tumudi ,
向上 到 浪山 - ,

直至狼山土木地方，

['kæmpɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Camping for three days ,
野营 为了 三 天 ,

扎营三日，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] ['wɔːtər] .
The soldiers had no water .
这 士兵 有 不 水 .

军士无水，

[ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
Extremely hungry and thirsty .
极其 饥饿的 和 渴 .

饥渴特甚。

['wæŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['rekləs] .
Wang Zhen was reckless .
王 真 曾是 鲁莽 .

王振无谋，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['heɪstɪli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][kæmp] .
An order was hastily issued to move the camp .
一个 命令 曾是 草草 发布 到 移动 这 营 .

慌令移营，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][dɪ'zaɪər] , [ðer; ðər][ɪz] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [græs] .
Where there is desire , there is water and grass .
在哪里 那里 是 欲望 , 那里 是 水 和 草 .

欲就有水草之处。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [muːvd] [ə'raʊnd] [ɪn] [dɪs'ɔːrdər] .
The soldiers moved around in disorder .
这 士兵 已搬 大约 在 紊乱 .

军士乱动，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] .
It cannot be stopped .
它 不能 是 停止 .

不能止遏。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
Unexpectedly , their soldiers charged forward with their iron cavalry .
不料 , 他们的 士兵 带电 向前 和 他们的 铁 骑兵 .

不料彼兵用铁骑冲杀过来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
The soldiers were hungry and thirsty .
这 士兵 是 饥饿的 和 渴 .

军将饥馁，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ækts][ʌv; əv] ['kruːəlti] .
All of these are acts of cruelty .
全部 的 这些 是 行为 的 残酷 .

皆为残害。

[lɔːrd] ['kwɔŋ] ,
Lord Kwong ,
主 邝 ,

邝大人、

[lɔːrd] ['kaʊ] ,
Lord Cao ,
主 曹 ,

曹大人，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
I saw him being knocked down by a horse .
我 锯 他 存在 敲门 向下 经过 一个 马 .

吾目见被马冲倒。

[wiː; wi] [tuː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪɑːs] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [græs] [ænd; ənd]
We two took advantage of the chaos and hid in the deep grass and
我们 二 采取 优势 的 这 混乱 和 隐藏 在 这 深的 草 和
['wɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

而吾二人乘乱伏于深草野之中。

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Half a day ,
一半 一个 天 ,

半日，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
Suddenly , the soldiers saw the emperor being escorted away .
突然 , 这 士兵 锯 这 皇帝 存在 护送 离开 .

忽见众兵拥着了圣上而去。

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
We intend to rush out and rescue them .
我们 打算 到 匆忙 出去 和 救援 他们 .

吾等欲出夺救，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第13/32页

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['wepən] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Unfortunately , he had no weapon on him .
很遗憾 , 他 有 不 武器 在 他 .

奈无寸刃在身，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['swɑːloʊ] [hɜːr; hər] ['sɒbz] .
She could only swallow her sobs .
她 可以 仅有的 吞 她 啜泣 .

只得咽呜泣下。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌn'noʊn] .
The situation is currently unknown .
这 情况 是 现在 未知 .

此时未知何如。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rʌʃt] ['oʊvər] .
All the officials rushed over .
全部 这 官员 匆忙 超过 .

众官一齐拥到，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtərli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .

亦皆大泣，

[ɔːl] ['kwestʃənz]
All questions
全部 问题

俱问项、

[haʊ] [dɪd] [li] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How did Li manage to escape and return to the capital ?
如何 做过 李 管理 到 逃脱 和 返回 到 这 首都 ?

李如何得脱回京。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'plaɪd] :
The two men replied :
这 二 男人 回复 :

二公答曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][laɪ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [græs] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] . "
" The two of us lie hidden in the deep grass and ravines all day long . "
" 这 二 的 我们 说谎 隐 在 这 深的 草 和 峡谷 全部 天 长的 . "

“吾二人日只伏于深草茸壑之中，

[pɪk] [sʌm; səm] ['tendər] [græs] [tuː; tə] [fɪl] [jʊr; jər] ['stʌmək] .
Pick some tender grass to fill your stomach .
挑选 一些 投标 草 到 充满 你的 胃 .

摘些嫩草充饥。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [wɔːk] [waɪl] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
At night , they would walk while gazing at the moon .
在 夜晚 , 他们 会 走 尽管 凝视 在 这 月亮 .

夜则望月而走，

[faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [naɪts] ,
Five days and five nights ,
五 天 和 五 夜晚 ,

五日五夜，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [bruːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [aʊt] .
He walked until his feet were bruised and his skin was worn out .
他 步行 直到 他的 脚 是 瘀伤 和 他的 皮肤 曾是 磨损 出去 .

行得足破皮穿，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [riːtʃ] - .
Only then can one reach Xuanfu .
仅有的 然后 能 一 抵达 - .

方能到得宣府。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Xuanfu ,
之上 抵达 在 - ,

及至宣府，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] [maɪt] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
They also feared that the soldiers guarding the pass might not recognize them .
他们 还 害怕 那 这 士兵 守护 这 经过 可能 不是 认出 他们 .

又恐守关军兵不能认识，

[ʃuːt] [daʊn] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Shoot down arrows and stones ,
射击 向下 箭头 和 石头 ,

打下矢石，

[soʊ][hiː; hi] [ʃoʊn] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
So he shone the light on his clothes .
所以 他 闪耀 这 光 在 他的 衣服 .

遂将身上衣服照耀。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] [ˌbæm'buː] ['bæskəts] .
The soldiers guarding the city had just put down their bamboo baskets .
这 士兵 守护 这 城市 有 只是 放 向下 他们的 竹子 篮子 .

守城军兵方才放下篾箩，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Ascend to the city wall ,
上升 到 这 城市 墙 ,

升到城上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['kærɪdʒ] .
He was escorted to the capital in a sleeping carriage .
他 曾是 护送 到 这 首都 在 一个 睡眠 运输 .

着人用眠车护送到京。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['wæŋ] [ʒɛn] [ə'loʊn] ,
" Just because of Wang Zhen alone ,
" 只是 因为 的 王 真 独自的 ,

“只因王振一人，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə][biː; bi] ['taːniʃt] .
This has caused my lord to be tarnished .
这 有 导致 我的 主 到 是 失去光泽 .

致使我主上蒙尘，

['luːzɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵

折将损兵，

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ,
Faced with this great change ,
面对 和 这 伟大的 改变 ,

遭此大变，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
The country has been ruined to this extent .
这 国家 有 到过 毁坏 到 这 程度 .

误国至此。

[dɪ'zaɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɜːrdʒəntli] .
Designs can be made urgently .
设计 能 是 制成 紧急 .

可急设计，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
They rescued the imperial carriage .
他们 获救 这 帝国 运输 .

救返鸾舆。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
Since ancient times , a country cannot be without a ruler for even a day .
自从 古老的 时代 , 一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 .

自古国不可一日无君，

['sev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Seven days have passed .
七 天 有 通过了 .

今已七日矣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['tɪrfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Empress Dowager tearfully reported :
这 皇后 老妇 泪流满面 据报道 :

泣奏太后曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] . "
" The people are now in a state of panic . "
" 这 人们 是 现在 在 一个 状态 的 恐慌 . "

“今士庶慌惶，

[noʊ][wʌn] [noʊz] [huː] [oʊnz] [ˌaɪ 'tiː] .
No one knows who owns it .
不 一 知道 WHO 拥有 它 .

莫知有主。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[wʌt] [ə'baʊt] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] ?
What about ancestral temples ?
什么 关于 祖先的 寺庙 ?

其如宗庙何?

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
We beg Your Majesty to consider the well - being of the nation .
我们 求 你的 威严 到 考虑 这 出色地 - 存在 的 这 国家 .

乞太后念社稷为重，

[meɪk] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] ['ɜːrli]
Make a grand plan early
制作 一个 盛大 计划 早期的

早定大计、

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
To secure the nation ,
到 安全的 这 国家 ,

以安社稷，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To comfort the people ,
到 舒适 这 人们 ,

以慰群黎，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['veri] ['lʌki] . "
The world is very lucky . "
这 世界 是 非常 幸运的 . "

天下幸甚。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪd] [nɑːt] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Empress Dowager did not approve of the memorial .
这 皇后 老妇 做过 不是 批准 的 这 纪念馆 .

太后不允所奏。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] ['tʃɛn] [ʃuːn] ,
Your Excellency Chen Xun ,
你的 阁下 陈 迅 ,

阁下陈循、

[haɪ] ['væli] ,
high valley ,
高的 谷 ,

高谷，

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [dʒiː] ,
Minister Wang Zhi ,
部长 王 智 ,

尚书王直、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

['huː] ['weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ðer; ðər] [mə'mɔriːəlz] .
He then led all the officials to kneel before the palace gates and present their memorials .
他 然后 引领 全部 这 官员 到 下跪 前 这 宫殿 大门 和 展示 他们的 纪念碑 .

又率百官伏阙启奏。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ruːlɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
Empress Dowager ruling from behind the curtain .
皇后 老妇 裁决 从 在后面 这 窗帘 .

太后垂帘，

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

群臣奏曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [naʊ] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" His Majesty is now personally leading the campaign for the sake of the people . "
" 他的 威严 是 现在 亲自 领导 这 活动 为了 这 清酒 的 这 人们 . "

“今皇上实为生民亲征，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
Unexpectedly , it has been covered in dust .
不料 , 它 有 到过 涵盖 在 灰尘 .

不意蒙尘。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['sʌbdʒekts] , [wɪl] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ,
Although we , your subjects , will fight to the death to lead the charge ,
虽然 我们 , 你的 主题 , 将要 斗争 到 这 死亡 到 带领 这 收费 ,

臣等虽奋死前驱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðer; ðər] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were determined to rescue their ruler and father and bring them back to the country .
他们 是 决定 到 救援 他们的 统治者 和 父亲 和 带来 他们 后退 到 这 国家 .

必欲救君父返国。

[nə'ruːtoʊz] [wɔːr] [ʌv; əv] [ɑːrmz] ,
Naruto's war of arms ,
鸣人的 战争 的 武器 ,

奈路遥兵战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It is difficult to turn back in an instant .
它 是 难的 到 转动 后退 在 一个 立即的 .

率难以顷刻回銮。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌntri] [ə'laʊ] [ɪts] ['mɑːnərk] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['veɪkənt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
How can a country allow its monarch to remain vacant for long ?
如何 能 一个 国家 允许 它是 君主 到 保持 空缺 为了 长的 ?

而国家岂可久虚君位。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly request Your Majesty to consider this matter .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 考虑 这 事情 .

乞太后圣虑思之，

[ɔːr] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
Or establish a crown prince to rule over the common people .
或者 建立 一个 王冠 王子 到 规则 超过 这 常见的 人们 .

或立太子以临群庶，

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sək'sesər] .
Or he might appoint the Prince of Cheng to assist the successor .
或者 他 可能 委 这 王子 的 程 到 协助 这 接班人 .

或命郕王以辅嗣君。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I humbly request that a grand plan be implemented as soon as possible .
我 谦卑地 要求 那 一个 盛大 计划 是 实施的 作为 很快 作为 可能的 .

伏乞早建大计，

" [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" To bring peace and comfort to the people as soon as possible . "
" 到 带来 和平 和 舒适 到 这 人们 作为 很快 作为 可能的 . "

早慰生民。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Seeing the officials in such a state , the Empress Dowager
看到 这 官员 在 这样的 一个 状态 , 这 皇后 老妇

太后见群臣如此，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒɪn] ['jɪŋ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜːr; hər] [dɪ'kriː] :
The Empress Dowager then dispatched the eunuch Jin Ying to convey her decree :
这 皇后 老妇 然后 已派出 这 宦官 斤 英 到 传达 她 法令 :

乃遣太监金英传太后旨云：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [jʌŋ] ,
" The Crown Prince is young ,
" 这 王冠 王子 是 年轻的 ,

“皇太子幼冲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɔːl] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænər] .
Unable to manage all affairs of state in a timely manner .
无法 到 管理 全部 事务 的 状态 在 一个 及时 方式 .

未能遽理万机。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz]['oʊldər] ,
Prince Cheng was older ,
王子 程 曾是 老 ,

郕王年长，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['empərər] - [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
He was Emperor Xuanzong's biological son .
他 曾是 皇帝 - 生物 儿子 .

是宣宗皇帝亲子，

[ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
The successor to the throne ,
这 接班人 到 这 王座 ,

宜嗣大统，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To ensure the safety and well - being of the nation .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 国家 .

以安家国。”

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The officials saw that things were going to be complicated at that time .
这 官员 锯 那 事物 是 去 到 是 复杂的 在 那 时间 .

众官见时方多事，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['ruːlər] .
A country has a long - lived ruler .
一个 国家 有 一个 长的 - 居住地 统治者 .

国有长君，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
A blessing for the nation .
一个 祝福 为了 这 国家 .

社稷之福。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔriːəlz] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn]
Therefore , the court officials submitted memorials urging him to ascend the throne
所以 , 这 法庭 官员 提交 纪念碑 敦促 他 到 上升 这 王座

.
.
.

于是群臣交章劝进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It is advisable to ascend to the throne as soon as possible .
它 是 建议 到 上升 到 这 王座 作为 很快 作为 可能的 .

宜早登大宝。

[kɪŋ] [jɪn] [kept] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
King Yin kept saying his words again and again .
国王 阴 保留 说 他的 字 再次 和 再次 .

郕王固辞再三不出，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] .
The Empress Dowager then issued another decree to allow the prince to pass away .
这 皇后 老妇 然后 发布 其他 法令 到 允许 这 王子 到 经过 离开 .

太后复降旨让王。

[prɪns] ['tʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Prince Cheng had no choice .
王子 程 有 不 选择 .

郕王不得已，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] ,
Therefore , in accordance with the Empress Dowager's decree ,
所以 , 在 根据 和 这 皇后 老妇人的 法令 ,

乃尊太后旨，

[ðen] [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Then he ascended the throne .
然后 他 上升 这 王座 .

遂即位。

[hiː; hi] [rɪˈmoʊtli] [ˈɑːnərd] [ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈempərər] [æz; əz][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈempərər] .
He remotely honored the legitimate emperor as the Supreme Emperor .
他 远程 荣幸 这 合法的 皇帝 作为 这 最高 皇帝 .

遥尊正统为太上皇帝，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈhoʊli] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Empress Dowager Sun was honored as the Supreme Holy Empress Dowager .
皇后 老妇 太阳 曾是 荣幸 作为 这 最高 圣 皇后 老妇 .

尊皇太后孙氏为上圣皇太后，

[hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ˈmʌðər] , [ˈleɪdi] [wuː] , [wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [æz; əz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
His birth mother , Lady Wu , was honored as Empress Dowager .
他的 出生 母亲 , 女士 吴 , 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊生母吴氏为皇太后，

[hiː; hi] [kənˈfɜːd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈemprəs] [əˈpɑːn] [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] .
He conferred the title of Empress upon Lady Wang .
他 授予 这 标题 的 皇后 之上 女士 王 .

册封汪氏为皇后。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfuː] , [duːk] [ʌv; əv] [ˈjɪŋ] , [wʌz; wəz] [ˈpɑːstʃəməsli] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv]
Zhang Fu , Duke of Ying , was posthumously granted the title of Prince of
张 傅 , 公爵 的 英 , 曾是 死后 的确 这 标题 的 王子 的

\- .
Dingxing .
\- .

追封英国公张辅为定兴王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑːstʃəməsli] [ˈɑːnərd] [æz; əz] - (-) .
He was posthumously honored as Zhonglie (忠烈) .
他 曾是 死后 荣幸 作为 - (-) .

谥忠烈。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [jɪr] [wʌz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɪrə] .
The following year was renamed the first year of the Jingtai era .
这 下列的 年 曾是 更名 这 第一的 年 的 这 - 时代 .

改明年为景泰元年。

[ˈempərər] [dʒei] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .
Emperor Jing ascended the throne on the 22nd of that month .
皇帝 景 上升 这 王座 在 这 22nd 的 那 月 .

景帝于是月二十二日登极，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] , [ˈsteɪtɪŋ] :
The imperial edict was then issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 然后 发布 , 声明 :

遂传旨云：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][ˈvɜːrtʃuː] [ˌwʌtsoʊˈevər] , "
" I have no virtue whatsoever , "
" 我 有 不 美德 任何 , "

“朕无一德，

[juː; jʊ] [ˈministəz] , [ˈmɑːkwɪsiz] , [ænd; ənd] [ˈnəublz] ,
You ministers , marquises , and nobles ,
你 部长们 , 侯爵夫人 , 和 贵族 ,

汝诸大臣列侯勋戚，

[ænd; ənd]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] ,
And soldiers and civilians ,
和 士兵 和 平民 ,

并军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'lektɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðer; ðər]['ruːlər] .
They all elected me as their ruler .
他们 全部 当选 我 作为 他们的 统治者 .

共推戴朕为君，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði]
By order of the Empress Dowager , they were to perform sacrifices at the
经过 命令 的 这 皇后 老妇 , 他们 是 到 履行 牺牲 在 这
['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz] .
temples and shrines .
寺庙 和 神社 .

奉太皇太后命奉祀庙社。

[ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['prɔməlˌgeɪtid] [bəuθ] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This edict is hereby promulgated both within and outside the capital .
这 法令 是 特此 颁布 两个都 之内 和 外部 这 首都 .

谨以是诏布告中外。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

[ju] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Yu Qian and others led the civil and military officials ,
于 钱 和 其他的 引领 这 民用 和 军队 官员 ,

于谦等率文武群臣，

[iːtʃ] ['maʊnt(ə)n] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz][ʌv; əv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz]
Each mountain shone with shouts of praise and dances of congratulations
每个 山 闪耀 和 喊叫 的 称赞 和 舞蹈 的 恭喜！
.
.
.

各各山呼拜舞朝贺。

[ðʌs] , [ðə; ði] [kɔːrt] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪsəplɪnd] .
Thus , the court began to be disciplined .
因此 , 这 法庭 开始 到 是 纪律严明的 .

于是朝纲始肃，

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,
When the law came into effect ,
什么时候 这 法律 来了 进入 影响 ,

法令始行，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ruːlər] .
The world then came to know that there was a ruler .
这 世界 然后 来了 到 知道 那 那里 曾是 一个 统治者 .

天下始知有君矣。

['empərər] [dʒei] [held] [kɔːrt] .
Emperor Jing held court .
皇帝 景 握住 法庭 .

景帝坐朝，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
After receiving the congratulations from the assembled officials .
后 接收 这 恭喜! 从 这 组装 官员 .

受群臣朝贺毕。

[ju] [ɡɔːŋ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gong then stepped forward and reported :
于 锣 然后 步 向前 和 据报道 :

于公即上前启奏曰：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌst] . "
" The northern enemy is unjust . "
" 这 北方 敌人 是 不公正 . "

“北敌不道，

[ɪn'veɪdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdərz]
Invading our borders
入侵 我们的 边界

犯我边疆，

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz] [di'teind] .
The retired emperor was detained .
这 退休 皇帝 曾是 被拘留 .

遮留太上皇帝。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [ɡoʊl] ,
Having achieved his goal ,
拥有 已达成 他的 目标 ,

彼既得志，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [æd'væns] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
They will surely advance deep into enemy territory .
他们 将要 一定 进步 深的 进入 敌人 领土 .

必将长驱深入，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn] [æd'væns] .
It is essential to make preparations in advance .
它 是 基本的 到 制作 准备工作 在 进步 .

不可不预为备计。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kæmp] .
These are the elite troops of each camp .
这些 是 这 精英 军队 的 每个 营 .

迩者各营精锐之兵，

[ɔːl] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
All military supplies sent to the expedition
全部 军队 补给品 发送 到 这 远征

尽拣随征军资、

['ɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

器械，

[les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪn] [ten] [sə'vaivz] .
Less than one in ten survives .
较少的 比 一 在 十 幸存 .

十不存一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] ['seprətli] .
It is imperative to dispatch officials to recruit soldiers separately .
它 是 至关重要的 到 派遣 官员 到 招募 士兵 分别地 .

宜急遣官分头召募官军，

[ðə; ði] ['læbɔːərz] [nɪr] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [taʊn] [tʃeɪndʒd] ['friːkwəntli] .
The laborers near the market town changed frequently .
这 劳工 靠近 这 市场 镇 已更改 频繁地 .

起集附近民夫更替，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] ['trænspɔːrt] ['eriə] ,
The troops returning to the canal transport area ,
这 军队 返回 到 这 运河 运输 区域 ,

回漕运之众军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ə'plai] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] .
They were instructed to practice and apply their knowledge .
他们 是 指示 到 实践 和 申请 他们的 知识 .

令其操练听用。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] .
He also ordered the Ministry of Works to gather the materials .
他 还 订购 这 部 的 作品 到 收集 这 材料 .

又令工部齐集物料，

[ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l]['fæktriz; 'fæktəriz] ,
Internal and external factories ,
内部的 和 外部的 工厂 ,

内外局厂，

[wɜːrk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Work day and night ,
工作 天 和 夜晚 ,

昼夜并工，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [ɪ'kwɪpmənt] .
To create offensive and defensive equipment .
到 创造 进攻 和 防守 设备 .

造成攻战器具。

[dʒəu] ['tʃɛn] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənuː]
Zhou Chen , the current Minister of Revenue
周 陈 , 这 当前的 部长 的 收入

令户部尚书周忱，

['diːpli] ['θɔːtf(ə)l]
Deeply thoughtful
深 周到

谋虑深长，

[gʊd] [æt; ət] ['gæðərɪŋ] [ə'pɪnjənz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Good at gathering opinions from all sides
好的 在 采集 意见 从 全部 侧面

善采众论，

[ðə; ði][tæks] [kə'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nevər] [dɪ'leɪd] .
The tax collection was never delayed .
这 税 收藏 曾是 绝不 延迟 .

征输未有愆期，

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [dɪ'leɪd] [ɔːr] [ə'rɪrz] .
The tribute has never been delayed or arrears .
这 贡 有 绝不 到过 延迟 或者 欠款 .

贡赋未尝稽欠。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] .
This is a critical moment .
这 是 一个 批判的 片刻 .

此正危急之时，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [dʒəu] ['tʃɛn] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kən'kɜːrəntli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]
We request that Zhou Chen be appointed to concurrently manage the affairs of
我们 要求 那 周 陈 是 任命 到 同时 管理 这 事务 的
[ðə; ði] [tuː] ['ministriz] .
the two ministries .
这 二 部委 .

乞令周忱兼理二部事务，

[ðen] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Then military supplies will be prepared .
然后 军队 补给品 将要 是 准备 .

则军需有备，

[tuːlz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] . "
Tools are easy to make . "
工具 是 简单的 到 制作 . "

器具易成。”

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

['empərər] [dʒei] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jing accepted it .
皇帝 景 公认 它 .

景帝嘉纳，

['ɪmplɪment] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Implement them one by one .
实施 他们 一 经过 一 .

一一施行。

[dʒəu] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Zhou Chen was then appointed Minister of Works .
周 陈 曾是 然后 任命 部长 的 作品 .

遂改周忱为工部尚书，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] ['sæləriz] [kən'kɜːrəntli] .
He received two salaries concurrently .
他 已收到 二 薪资 同时 .

兼支二俸。

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公复奏曰：

" [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] "
" The nine gates of the capital city "
" 这 九 大门 的 这 首都 城市 "

“京城九门，

[moʊst] [ɪm'pɔːrtntli] .
Most importantly .
最多 重要 .

最为紧要。

- - ,
Xiangzhe Xuanfu ,
- - ,

向者宣府、

['dɑː'tɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Datong and other places ,
大同 和 其他 地方 ,

大同等处，

[stɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] ,
Still serving as a shield ,
仍然 服务 作为 一个 盾 ,

尚为捍蔽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ruːɪnd] .
It is now ruined .
它 是 现在 毁坏 .

今已残没，

[ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] .
The enemy may even invade the capital region .
这 敌人 可能 甚至 入侵 这 首都 地区 .

敌可竟犯京畿。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌn] [tæŋ] [wʌz; wəz][ɑːn] ['duːti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Although Sun Tang was on duty the day before yesterday ,
虽然 太阳 唐 曾是 在 责任 这 天 前 昨天 ,

前日虽着孙镗、

['dʒenrəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [fæn] [gwɑːŋ] ,
Generals such as Fan Guang ,
将军们 这样的 作为 扇子 光 ,

范广等将帅，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [dɪ'fens] ,
Leading the defense ,
领导 这 防御 ,

领军守护，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kwɪkli] [siːz] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
It is also advisable to quickly seize Shi Heng .
它 是 还 建议 到 迅速地 抢占 史 恒 .

还宜急取石亨、

[l'juː]['puː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Liu Pu was appointed commander - in - chief .
刘 普 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

柳溥为总帅，

[bə'tæliən] [drɪlz]
Battalion drills
营 演习

列营操练，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[let] [ðə; ði] ['enəmi] [noʊ] .
Let the enemy know .
让 这 敌人 知道 .

使敌闻知，

[aɪ] [der] [nɑːt] [æd'væns] ['ræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ə'tendənt] ['sensər] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
We also request that a capable and loyal Attendant Censor be dispatched .
我们 还 要求 那 一个 有能力的 和 忠诚 服务员 审查 是 已派出 .

亦乞遣能干忠义给事中、

['sensər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Censor and other officials ,
审查 和 其他 官员 ,

御史等官，

[ɪf] ['wæŋ] [hɑːŋ] ,
If Wang Hong ,
如果 王 洪 ,

若王竑、

[jiː; ji] [ʃeŋ] ,
Ye Sheng ,
叶 盛 ,

叶盛、

['tʃɛŋ] [ʃɪn] ,
Cheng Xin ,
程 新 ,

程信、

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [et] [ɑːl] .
Yang Shan et al .
杨 山 等 al .

杨善等，

[ðeɪ] [ɪn'spektɪd] ['seprətli] .
They inspected separately .
他们 检查 分别地 .

分头巡视，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] ['neglɪdʒəns] [ɔːr] [ʌn'rest] .
Do not allow any negligence or unrest .
做 不是 允许 任何 疏忽 或者 动荡 .

勿令疏虞。”

[pliːz] [grænt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'gen] .
Please grant the imperial decree again .
请 授予 这 帝国 法令 再次 .

复请旨，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ˌaʊt'saɪd] [iːtʃ] ['sɪti] [geɪt] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The residents outside each city gate were ordered to . . .
这 居民 外部 每个 城市 门 是 订购 到 . . .

令各城门外居民，

[ɪf] [fɔːrst] [tuː; tə] [səb'mɪt] [baɪ] [θiːvz] ,
If forced to submit by thieves ,
如果 强制 到 提交 经过 窃贼 ,

倘被贼迫胁从顺，

[ðen] [ðə; ði]['bændits] - ['fɔːrsɪz] [gruː] [strɔːŋgər] .
Then the bandits ' forces grew stronger .
然后 这 强盗 - 力量 生长 更强 .

则贼势愈众，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'spɜːrst] [ə'gen] .
It cannot be dispersed again .
它 不能 是 分散的 再次 .

不可复散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtiz] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [æt; ət]
It is advisable to immediately order the troops of the five cities to line up at
它 是 建议 到 立即地 命令 这 军队 的 这 五 城市 到 线 向上 在
[ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['noʊtɪs] .
the gates and issue a public notice .
这 大门 和 问题 一个 民众 注意 .

宜即令五城兵马排门晓谕，

['maɪgreɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]
Migrate to the city
迁移 到 这 城市

迁移进城，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [rɪ'zaɪd] [wer'evər] [ðeɪ] [wɪʃ] .
Each person may reside wherever they wish .
每个 人 可能 居住 无论 他们 希望 .

各听随便居住，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['enəmi] ['plʌndər] [juː; jʊ] .
Do not let the enemy plunder you .
做 不是 让 这 敌人 掠夺 你 .

勿为敌人所掠。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['veriəs]
He also reported that troops had been traveling to and from various
他 还 据报道 那 军队 有 到过 旅行 到 和 从 各种各样的
['bɔːrdər] ['eriəz] .
border areas .
边界 区域 .

又奏各边等处曾经兵马往来、

[ðoʊz] [huː] ['plʌndər] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ,
Those who plunder and destroy ,
那些 WHO 掠夺 和 破坏 ,

剽掠残毁者，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] , [breɪv] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]
We also request that a loyal , brave , and capable general be appointed to
我们 还 要求 那 一个 忠诚 , 勇敢的 , 和 有能力的 一般的 是 任命 到
['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
govern the country .
治理 这 国家 .

亦乞差忠勇能干将帅抚臣，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They went to the town to appease the local people .
他们 去 到 这 镇 到 安抚 这 当地的 人们 .

前往守镇安抚。

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [lə'wəu; 'luːəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He then recommended Luo Tong , the Vice Censor - in - Chief .
他 然后 受到推崇的 罗 童 , 这 副 审查 - 在 - 首席 .

遂保奏副都御史罗通，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['gʌvərnər] .
He went to Pingyang and other places to serve as governor .
他 去 到 平阳 和 其他 地方 到 服务 作为 州长 .

前往平阳等处巡抚。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['plʌndəd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [baɪ]['bændits] ,
Fearing that the residents there would be plundered and ravaged by bandits ,
恐惧 那 这 居民 那里 会 是 掠夺 和 饱受蹂躏 经过 强盗 ,

恐彼处居民被寇抄掠荼毒，

[ʌn'iːzi] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
Uneasy for some reason ,
不安 为了 一些 原因 ,

中原因而不安，

[stɪl] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Still preserve the pavilion ,
仍然 保存 这 亭 ,

仍保奏轩、

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs]
Young and prosperous
年轻的 和 繁荣

年富、

[lə'wəu; 'luːəu] - [et] [ɑːl] .
Luo Hengxin et al .
罗 - 等 al .

罗亨信等，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['dɑː'tɒŋ]
Heading to Datong
标题 到 大同

前往大同、

-
Xuanfu
-

宣府、

['gʌvərnər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
Governor of Yanmen and other places .
州长 的 - 和 其他 地方 .

雁门等处巡抚。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [jæn] [bi'ɑːoʊ] .
He also requested an imperial edict from the military commander Yan Biao .
他 还 请求 一个 帝国 法令 从 这 军队 指挥官 严 彪 .

又请敕参将颜彪、

['weɪ] [dʒɒŋ] ,
Wei Zhong ,
魏 钟 ,

魏中，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ,
All were ordered to support Baiyang ,
全部 是 订购 到 支持 白杨 ,

俱令策应白洋、

[jɪʒuː]
Yizhou
宜州

易州、

[bɔː'hɪniə]
Bauhinia
羊蹄甲

紫荆、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pa:siz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] ,
Daoma and other passes outside the pass ,
- 和 其他 通过 外部 这 经过 ,

倒马等关并口外，

['kæm(ə)rə][pə'troʊl] .
Camera patrol .
相机 巡逻 .

相机巡剿。

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][diː'ju] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He then recommended the appointment of Du Zhong , the Assistant Commander - in - Chief .
他 然后 受到推崇的 这 预约 的 杜 钟 , 这 助手 指挥官 - 在 - 首席 .

又奏差都督同知杜忠，

['kaʊnsələr] [jiː; ji] ['kɪŋ] ,
Councilor Ye Qing ,
议员 叶 青 ,

参议叶清，

[hed] [tuː; tə][pjɑːn] [tuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pa:siz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
Head to Pian Tou and other passes for defense .
头 到 皮安 游览 和 其他 通过 为了 防御 .

前往偏头等关守备。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mændər] ['ʃiː] ['dwæn, 'dweɪn] .
He also requested an imperial edict to Commander Shi Duan .
他 还 请求 一个 帝国 法令 到 指挥官 史 段 .

又请敕都指挥石端、

['wæŋ] [ʃɪn] ,
Wang Xin ,
王 新 ,

王信、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː] [et] [ɑːl] .
Zhang Zhi et al .
张 智 等 al .

张智等，

['hedɪŋ] [tuː; tə]
Heading to Daning
标题 到 丹宁

前往大宁、

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ʒɛn] [dɪŋ] .
They guarded places like Zhen Ding .
他们 守卫 地方 喜欢 真 丁 .

真定等处把守。

[pliːz] [stɪl] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [vaɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɑːŋ] [bɪn] ,
Please still request the imperial edict to Vice Commander - in - Chief Dong Bin ,
请 仍然 要求 这 帝国 法令 到 副 指挥官 - 在 - 首席 董 垃圾桶 ,

仍请敕都督佥事董斌、

[l'juː] (['faɪər]) ,
Liu (fire) ,
刘 (火) ,

刘(火冞)、

[suː] ['hɛŋ] ,
Xu Heng ,
徐 恒 ,

徐亨、

['wæŋ] [ʒɛn] [et] [ɑːl] .
Wang Zhen et al .
王 真 等 al .

王祯等，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪlɔŋ]
Heading to Shilong
标题 到 石龙

前往石龙、

-
Lijiazhuang
-

李家庄、

['jʌn] [ˌtʃuː'ɑːn]
Yun Chuan
云 川

云川、

[jɔŋnɪŋ]
Yongning
永宁

永宁、

[hweɪlaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]
Huailai and other places
怀来 和 其他 地方

怀来等处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] ['seprətli] .
They were assigned to guard the area separately .
他们 是 分配 到 警卫 这 区域 分别地 .

分头把守。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mændər] ['wæŋ] [hɑːŋ] .
He also requested an imperial edict to Commander Wang Hong .
他 还 请求 一个 帝国 法令 到 指挥官 王 洪 .

又请敕都指挥王虹、

['wæŋ] [dʒei]
Wang Jing
王 景

王敬、

['ʃɛn] ['hwɑːn] [et] [ɑːl] .
Shen Huan et al .
沈 欢 等 al .

沈奂等，

['hedɪŋ] [tuː; tə]
Heading to Zhuolu
标题 到 涿鹿

前往涿鹿、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Maoshan and other guards were stationed there .
- 和 其他 守卫 是 驻 那里 .

茂山等卫把守。

[ðeɪ] [stɪl] [ri'kwestid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['seɪɪŋ] :
They still requested an imperial edict , saying :
他们 仍然 请求 一个 帝国 法令 , 说 :

仍各请旨谕云:

" [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] , "
" Regarding the affairs of the nation today , "
" 关于 这 事务 的 这 国家 今天 , "

"以今日国家之事,

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪn'teɪn] ['hɑːrməni] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] .
We must maintain harmony among our soldiers .
我们 必须 维持 和谐 之中 我们的 士兵 .

必须和睦将士,

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]
Peace and tranquility for the common people
和平 和 宁静 为了 这 常见的 人们

安宁众庶,

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti]
Defend the city
保卫 这 城市

固守城池,

[ðə; ði] [hoʊl] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
The whole group of people ,
这 所有的 团体 的 人们 ,

整束人马,

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt]
Mutual support
相互的 支持

互相应接,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] .
We cannot stand idly by .
我们 不能 站立 闲散地 经过 .

不可坐视。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ɑːbstək(ə)lz] ,
If there are any obstacles ,
如果 那里 是 任何 障碍 ,

如有一切关隘、

['taʊərz] [ænd; ənd] ['tɜːrɪts]
Towers and turrets
塔楼 和 炮塔

楼橹、

['sɪti] [wɔːlz]
city walls
城市 墙壁

城墙、

[pɪr] ,
pier ,
码头 ,

墩台、

[moʊt] ,
Moat ,
护城河 ,

濠堑,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['dæmɪdʒ] [ɔːr] ['blɑːkɪdʒ] ,
If there is damage or blockage ,
如果 那里 是 损害 或者 堵塞 ,

倘有毁坏淤塞,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [haɪ] , [diːp] , [ænd; ənd] ['stɜːrdi] ['strʌktʃər] .
It is essential to construct a high , deep , and sturdy structure .
它 是 基本的 到 构造 一个 高的 , 深的 , 和 结实的 结构 .

务要挑筑高深坚固,

[noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
No one should sit idly by and be negligent .
不 一 应该 坐 闲散地 经过 和 是 疏忽 .

无得坐视怠忽,

[ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [pər'fɔːrməns] .
A perfunctory performance .
一个 敷衍了事 表现 .

虚应故事。

[ɪf] ['vaiəleitid] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违,

['mɪləteri] [lɔː] [ʃæl; ʃəl] [ə'plai] .
Military law shall apply .
军队 法律 将 申请 .

定以军法,

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [loʊn] [ə'maʊnt] . "
" We will never reduce the loan amount . "
" 我们 将要 绝不 减少 这 贷款 数量 . "

决不少贷。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gong then reported :
于 锣 然后 据报道 :

于公又奏曰:

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,
" The day before yesterday , on the eve of battle ,
" 这 天 前 昨天 , 在 这 前夕 的 战斗 ,

“前日临阵,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
He was entrusted with a mission in times of crisis .
他 曾是 受托 和 一个 使命 在 时代 的 危机 .

见危授命,

[ðoʊz] [huː] [daɪ] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Those who die in service to the king ,
那些 WHO 死 在 服务 到 这 国王 ,

死于王事者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
It is appropriate to bestow a posthumous title upon him .
它 是 合适的 到 赐给 一个 死后 标题 之上 他 .

宜加褒谥,

['æftərwərdz] ,
Afterwards ,
然后 ,

赏恤其后,

[tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [kʌm] ['æftər] .
To advise those who will come after .
到 建议 那些 WHO 将要 来 后 .

以劝将来。

[əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,
Observing that he fled back in the face of battle ,
观察 那 他 逃亡 后退 在 这 脸 的 战斗 ,

察其临阵逃回，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They refused to go forward to fight the enemy .
他们 拒绝 到 去 向前 到 斗争 这 敌人 .

不肯上前对敌，

[ðoʊz] [huː] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd][duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] [ɔːr] ['fɑːðər]
Those who sit idly by and do not come to the aid of their sovereign or father
那些 WHO 坐 闲散地 经过 和 做 不是 来 到 这 援助 的 他们的 主权 或者 父亲
[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
in times of trouble .
在 时代 的 麻烦 .

坐事君父之难不救者，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [mɪst] ['mɪləteri] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ,
And those who missed military opportunities ,
和 那些 WHO 错过 军队 机会 ,

并误失军机者，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [iːtʃ] ['mætər] ['θɜːrəli] .
I humbly request Your Majesty to investigate each matter thoroughly .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 每个 事情 彻底 .

乞请陛下一一查明，

[sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Severely punish them .
严重 惩治 他们 .

严加诛罚，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To serve as a warning for the future .
到 服务 作为 一个 警告 为了 这 未来 .

以警将来。

[ɔːl] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
All military affairs ,
全部 军队 事务 ,

凡一切军旅之事，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ri'kwests] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['pɜːrsənəli] .
Your subject requests to take on this responsibility personally .
你的 主题 请求 到 拿 在 这 责任 亲自 .

臣请一一身任之。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv]
If it is ineffective
如果 它 是 无效

如其不效，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I beg you to punish me .
我 求 你 到 惩治 我 .

乞治臣罪。”

['empərər] - [met] [wɪð; wɪθ] [ju] [gɔːŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] .
Emperor Jingtai met with Yu Gong in a hasty response to the crisis .
皇帝 - 遇见 和 于 锣 在 一个 仓促 回复 到 这 危机 .

景泰帝前见于公仓卒定变，

[tuː; tə] ['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
To rectify the court ,
到 纠正 这 法庭 ,

整肃朝纲，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'mɔriːəlz] [ɑːr; ər] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ænd; ənd] [klɪr] .
Now I see that his memorials are detailed and clear .
现在 我 看 那 他的 纪念碑 是 详细的 和 清除 .

今又见其奏议详明，

[ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] ['bɔːrdər] [sɪ'kjʊrəti]
Essentials of Border Security
必需品 的 边界 安全

安边要略，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿之所奏，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [plænz] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
All of these are excellent plans and strategies for the country .
全部 的 这些 是 出色的 计划 和 策略 为了 这 国家 .

皆是为国嘉猷嘉谋，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Everyone should be placed in a suitable position .
每个人 应该 是 放置 在 一个 合适的 位置 .

任人得所。

[ɔːl] [ri'kwests] [wɜːr; wər] [fʊl'fɪld] .
All requests were fulfilled .
全部 请求 是 已完成 .

悉依奏施行。”

[ju] [gɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Yu Gong presented his report in the palace .
于 锣 呈现 他的 报告 在 这 宫殿 .

于公在殿奏事，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Just as he was about to leave the court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 法庭 ,

正欲辞朝而出，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['juːnəks] .
There were many eunuchs .
那里 是 许多 太监 .

只见诸多内臣，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
They rushed to the hall and reported :
他们 匆忙 到 这 大厅 和 据报道 :

纷纷奔至殿中奏曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [naʊ] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] . "
" The enemy now numbers in the hundreds of thousands . "
" 这 敌人 现在 数字 在 这 数百 的 数千 . "

“今贼兵数十万，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They came in triumph .
他们 来了 在 胜利 .

乘胜拥来，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][kiː'oʊtoʊ] ,
Coming to Kyoto ,
未来 到 京都 ,

将至京都，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The people fled in panic .
这 人们 逃亡 在 恐慌 .

百姓慌慌逃窜不止。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I humbly beg Your Majesty to quickly dispatch a capable official .
我 谦卑地 求 你的 威严 到 迅速地 派遣 一个 有能力的 官方的 .

伏乞我万岁爷速遣能事官员，

['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
Heroes and generals ,
英雄 和 将军们 ,

英雄将帅，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ɪts]['kraɪsɪs]
To save the nation from its crisis
到 节省 这 国家 从 它是 危机

以救国家之难，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['perəl] .
To save the people from peril .
到 节省 这 人们 从 危险 .

以拯百姓之危。”

['empərər] [dʒeɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Jing was greatly alarmed upon hearing the report .
皇帝 景 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

时景帝闻报大惊，

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial edict was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

未发玉音。

[ju] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gong hurriedly stepped forward and reported :
于 锣 匆匆 步 向前 和 据报道 :

于公忙上前奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [dəunt] ['wɜːri] [naʊ] .
" Your Majesty , don't worry now .
" 你的 威严 , 不 担心 现在 .

"今陛下勿忧，

[wʌt] [aɪ][dʒʌst] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
What I just reported ,
什么 我 只是 据报道 ,

臣适才所奏，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
I humbly beg Your Majesty ,
我 谦卑地 求 你的 威严 ,

伏乞陛下，

['rɔŋ] ['tʃɛn] [meɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Rong Chen made the arrangements .
荣 陈 制成 这 安排 .

容臣调度。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] -
Upon hearing the report , Emperor Jingtai
之上 听力 这 报告 , 皇帝 -

景泰帝闻奏，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ðɪs] . "
" No one but you can handle this . "
" 不 一 但 你 能 处理 这 . "

"非卿莫能料理，

[ɔːl] ['mɪləteri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
All military and military affairs ,
全部 军队 和 军队 事务 ,

凡一应兵机军务，

" [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['kerfəli] . "
" I will follow your instructions carefully . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 小心 . "

悉从卿相机调度。"

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
All the officials also praised him highly .
全部 这 官员 还 赞扬 他 高度 .

众官亦皆力赞于公。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The Duke then took his leave of the court and departed .
这 公爵 然后 采取 他的 离开 的 这 法庭 和 已离开 .

公即辞朝而出，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [dæm] .
We went straight to Tongzhou Dam .
我们 去 直的 到 通州 坝 .

径到通州坝上。

[ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['hɜːrɪdli] ['ɔːfərd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [æskt] :
A subordinate hurriedly offered advice and asked :
一个 下属 匆匆 提供 建议 和 问 :

有寮属忙谏问曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Now the enemy troops are driving them towards the capital . "
" 现在 这 敌人 军队 是 驾驶 他们 向 这 首都 . "

“今敌兵氏驱将至京城，

[waɪ] [goʊ][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [fɜːrst] ?
Why go to Tongzhou first ?
为什么 去 到 通州 第一的 ?

为何先到通州?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt]['sɑːlɪd] .
This is because the foundation is not solid .
这 是 因为 这 基础 是 不是 坚硬的 .

此乃不固其本，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['prɔːbləms][æt; ət][ðer; ðər] [ruːt] .
And this is to prevent problems at their root .
和 这 是 到 防止 问题 在 他们的 根 .

而防其末也。”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] ['oʊnli] [noʊ] [wʌn] ['æspekt] . "
" You all only know one aspect . "
" 你 全部 仅有的 知道 一 方面 . "

“诸君只知其一，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Now the enemy has launched a full - scale invasion .
现在 这 敌人 有 发射 一个 满的 - 规模 入侵 .

今敌人倾国长驱而来，

['piːp(ə)l] [hæv; həv][noʊ] [fuːd] .
People have no food .
人们 有 不 食物 .

人无粮食，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd][noʊ] [heɪ] .
The horse had no hay .
这 马 有 不 干草 .

马无草料，

[ðeɪ] [mʌst; məst][fɜːrst][goʊ][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] ['plʌndər] ['piːp(ə)l] , ['laɪvstɑːk] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
They must first go to Tongzhou to plunder people , livestock , and provisions .
他们 必须 第一的 去 到 通州 到 掠夺 人们 , 家畜 , 和 条款 .

必先趋通州剽掠人畜粮草，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [prə'lɔːŋd] [stæg'neɪʃ(ə)n] .
They thought it was a plan to keep our country in a state of prolonged stagnation .
他们 想法 它 曾是 一个 计划 到 保持 我们的 国家 在 一个 状态 的 延长 停滞 .

以为久困吾邦之计。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɜːrst] ,
If I don't go and deal with the punishment first ,
如果 我 不 去 和 交易 和 这 惩罚 第一的 ,

吾若不先去料理处分,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [siːzd] .
They will surely be seized .
他们 将要 一定 是 查获 .

必为所据夺矣。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
He urgently summoned someone to Tongzhou and other places .
他 紧急 被召唤 某人 到 通州 和 其他 地方 .

火速催人亲到通州等处,

[ɪn'spekt] [ðə; ði] ['grænəriːz] .
Inspect the granaries .
检查 这 粮仓 .

查视仓廒,

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [greɪn] .
Indeed , there was plenty of grain .
的确 , 那里 曾是 很多 的 粮食 .

果然粮食甚多。

[ju] [gɔːŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] , [si'viljənz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
Yu Gong urgently issued a proclamation to the soldiers , civilians , and their families .
于 锣 紧急 发布 一个 公告 到 这 士兵 , 平民 , 和 他们的 家庭 .

于公急出示晓谕军民并从军家族人等,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðer; ðər] .
They were immediately ordered to move to the capital and settle there .
他们 是 立即地 订购 到 移动 到 这 首都 和 定居 那里 .

即令搬移京城住扎。

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn'fɔːrmd] .
The families of those who joined the army were still informed .
这 家庭 的 那些 WHO 加入 这 军队 是 仍然 知情的 .

仍晓谕从军家族,

[ðə; ði] [greɪn] [rɪ'zɜːrvz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [priː] - [seɪl] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
The grain reserves will soon be used for pre - sale and distribution .
这 粮食 储备 将要 很快 是 用过的 为了 预 - 销售 和 分配 .

即将仓粮预与关支。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['sevrəl] [mʌnθs] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [fuːd] .
It is enough to supply several months ' worth of food .
它 是 足够的 到 供应 一些 几个月 - 值得 的 食物 .

准作数月之粮。

['bræntʃɪz] ['veri] [di'pendiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Branches vary depending on the number of people .
分支 各不相同 取决于 在 这 数字 的 人们 .

随人多寡分支,

[ðɪs] [ə'laʊz] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['ækʃ(ə)n] .
This allows both the military and civilians to benefit from the same action .
这 允许 两个都 这 军队 和 平民 到 益处 从 这 相同的 行动 .

使军民一举两得。

['mɪləteri] [dɪ'pɛndənts] ,
Military dependents ,
军队 家属 ,

从军家属,

[gɪv] [θriː] [mɔːr] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] .
Give three more according to the number .
给 三 更多的 根据 到 这 数字 .

照数多给三、

[fɔːr] [mʌnθs] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [fuːd] .
Four months ' worth of food .
四 几个月 - 值得 的 食物 .

四个月之粮。

[ðə; ði] [pʊr] ['rezɪdənts] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] ,
The poor residents in the vicinity ,
这 贫穷的 居民 在 这 附近 ,

附近居民贫穷者,

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['gɪv(ə)n] ,
Each was also given ,
每个 曾是 还 给定 ,

亦各给与,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] ['refjuːdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
They were ordered to move to the capital for refuge immediately .
他们 是 订购 到 移动 到 这 首都 为了 避难所 立即地 .

令其速搬京师避难。

[dɪ'strɪbjuːt] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Distribute in this way ,
分发 在 这 方式 ,

如此分给,

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːrplʌs] .
There is still a surplus .
那里 是 仍然 一个 剩余 .

尚有盈余。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ɑːrs(ə)n] .
The official immediately ordered arson .
这 官方的 立即地 订购 纵火 .

公即时令人纵火,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] .
They were all burned .
他们 是 全部 烧伤 .

悉皆焚之。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ˌnɪr'baɪ] [sed] :
A crowd nearby said :
一个 人群 附近 说 :

旁有众曰:

" [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪnəri,'grænəri] ,
" Grain and fodder in the granary ,
" 粮食 和 饲料 在 这 粮仓 ,

“仓粮刍草,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['nɜːrtʃər] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
It is the foundation for the nation to nurture its people .
它 是 这 基础 为了 这 国家 到 培育 它是 人们 .

乃国家养民之本。

[mɔːr'oʊvər] , [fuːd] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
Moreover , food is the most important thing for people .
而且 , 食物 是 这 最多 重要的 事物 为了 人们 .

况民以食为天，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The enemy has not yet arrived .
这 敌人 有 不是 然而 到达的 .

今敌未至，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] ?
Why were they all ordered to be burned ?
为什么 是 他们 全部 订购 到 是 烧伤 ?

何故悉令焚之?

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

此事关系甚大，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次。”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] ['dʒentli] :
The Duke replied gently :
这 公爵 回复 轻轻地 :

公即温言答曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“吾岂不知，

[haʊ'evər] , ['mætərz] [rɪ'kwaɪər] [bəʊθ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənsi] .
However , matters require both reason and expediency .
然而 , 事情 要求 两个都 原因 和 权宜之计 .

奈事有经权。

[lets] [goʊ] [naʊ] ,
Let's go now ,
我们来吧 去 现在 ,

即今从行，

[ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] - , - [truːps] [æt; ət] [iːtʃ] [pæs] ,
And guard the 10 , 000 troops at each pass ,
和 警卫 这 - , - 军队 在 每个 经过 ,

并守护各关军马万万，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
As for the grain supplies in Tongzhou ,
作为 为了 这 粮食 补给品 在 通州 ,

而通州粮草，

[paɪld] [ʌp] [ʌn'tɪl] [dɪ'keɪd] .
Piled up until decayed .
堆积 向上 直到 腐烂的 .

堆积贯朽。

[naʊ] [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [gwɑːn] [dʒiː] .
Now I give it all to Guan Zhi .
现在 我 给 它 全部 到 关 智 .

今吾尽与关支，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] ['ʌndər] ['ʃiːɑːŋ] [riː] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [fuːd] .
So that the families of those who died in battle while serving under Xiang Ri could receive food .
所以 那 这 家庭 的 那些 WHO 死亡 在 战斗 尽管 服务 在下面 向 里 可以 收到 食物 .

使向日扈从阵亡之家得食，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ;
To comfort the souls of the deceased ;
到 舒适 这 灵魂 的 这 死者 ;

一以慰死者之魂；

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] .
To save the lives of those who are alive .
到 节省 这 生活 的 那些 WHO 是 活 .

一以全生者之命。

[naʊ] , [ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [gɑːrd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] . . .
Now , the tribes that guard the borders . . .
现在 , 这 部落 那 警卫 这 边界 . . .

而今守护边方之族，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [fed] [æt; ət] [hoʊm] .
They were also able to be well fed at home .
他们 是 还 有能力的 到 是 出色地 美联储 在 家 .

亦得以饱喂于家，

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] ['eni] ['wʌrɪs] .
This will relieve them of any worries .
这 将要 缓解 他们 的 任何 担忧 .

令其各无挂念。

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [æd'væns] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːps] .
And supplies were provided in advance to the troops .
和 补给品 是 假如 在 进步 到 这 军队 .

且预与兵粮，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ə; eɪ] ['luːnər] [ɪ'klɪps] .
The soldiers will have to endure a lunar eclipse .
这 士兵 将要 有 到 忍受 一个 月球 蚀 .

军兵得多月食，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] .
People's hearts remain steadfast .
人们的 心 保持 坚定不移 .

人心坚守。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [naʊ] [əd'vænsɪŋ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
The enemy is now advancing at breakneck speed .
这 敌人 是 现在 前进 在 断颈 速度 .

今敌长驱星速而来，

[ðer; ðər] [ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [hɪr] .
There is plenty of grain and fodder here .
那里 是 很多 的 粮食 和 饲料 这里 .

此地粮草又多，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm] .
There wasn't enough time to move them .
那里 不是 足够的 时间 到 移动 他们 .

一时搬运不及，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd] ,
Even if it can be moved ,
甚至 如果 它 能 是 已搬 ,

纵可搬运，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] [ænd; ənd] ['enərdʒi] ?
Wouldn't that be a waste of manpower and energy ?
不会 那 是 一个 浪费 的 人手 和 活力 ?

岂不劳人损力乎！

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [wei] .
And a formidable enemy was on its way .
和 一个 强大 敌人 曾是 在 它是 方式 .

且大敌随至，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] [ænd; ənd] ['mænpaʊər] .
And it takes a lot of effort and manpower .
和 它 需要 一个 很多 的 努力 和 人手 .

而劳人费力，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['moʊtɪveɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] ?
How can we motivate them to be brave ?
如何 能 我们 激励 他们 到 是 勇敢的 ?

安能使其奋勇？

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [wʊd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Then all the provisions and fodder would belong to the enemy .
然后 全部 这 条款 和 饲料 会 属于 到 这 敌人 .

则粮草皆敌人之物也，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [əb'teinz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the enemy obtains it ,
如果 这 敌人 获得 它 ,

敌若得之，

[ðen] ['piːp(ə)l] [wɪl] [get] [fuːd] .
Then people will get food .
然后 人们 将要 得到 食物 .

则人得食，

['mædər] [græs] ,
Madder grass ,
茜草 草 ,

马得草，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [juːz]
Sufficient for use
充足的 为了 使用

足以资用，

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [træpt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Our country has been trapped for too long .
我们的 国家 有 到过 被困 为了 也 长的 .

久困吾邦矣。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,
With the momentum of expansion ,
和 这 势头 的 扩张 ,

以方张之势，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [træpt] [baɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
The people were trapped by hunger and thirst .
这 人们 是 被困 经过 饥饿 和 口渴 .

困饥馁之民，

[ðə; ði][hɑːrm][ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['trɪviəl] !
The harm it causes is far from trivial !
这 伤害 它 原因 是 远的 从 琐碎的 !

其为祸岂浅显哉！

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['fɔːtifaiŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] .
I will now employ a strategy of fortifying the walls and clearing the fields .
我 将要 现在 采用 一个 战略 的 强化 这 墙壁 和 清理 这 字段 .

吾今用坚壁清野之计，

[bɜːrn] [ɔːl] [ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Burn all the hay and grain .
烧伤 全部 这 干草 和 粮食 .

烧尽刍粮，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Including the people ,
包括 这 人们 ,

收括人民，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['plʌndər] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] .
So that they could not plunder anything as they advanced .
所以 那 他们 可以 不是 掠夺 任何事物 作为 他们 先进的 .

使彼进无所掠，

[wɪð; wɪθ][noʊ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [rɪ'triːt] ,
With no basis for retreat ,
和 不 基础 为了 撤退 ,

退无所据，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
How can we stay here for long ?
如何 能 我们 停留 这里 为了 长的 ?

岂能久居乎？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sə'bɔːdinits]
Upon hearing this , the subordinates
之上 听力 这 , 这 下属

众属闻言，

[z'jɑːn] [sed] :
Xian said :
西安 说 :

咸称曰：

" ['aʊər; ɑːr] [kɔːrt] [ɪz]['blesɪd; blest] . "
" Our court is blessed . "
" 我们的 法庭 是 蒙福 . "

“我朝廷有福，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
My father was born .
我的 父亲 曾是 出生 .

实生我公，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ! "
" You are truly a minister of the state ! "
" 你 是 真的 一个 部长 的 这 状态 ! "

公真社稷之臣也！”

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] .
I dare not accept such an honor .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

公谢不敢当。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] ,
At the time of the just burning of hay and grain ,
在 这 时间 的 这 只是 燃烧 的 干草 和 粮食 ,

于公正焚刍粮之际，

['pegəsəs] [rɪ'pɔːrts] :
Pegasus reports :
飞马座 报告 :

飞马报道：

" ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ! "
" Enemy troops are coming ! "
" 敌人 军队 是 未来 ! "

“敌兵来也！”

['pʌblɪk] [nuːz] [rɪ'pɔːrt]
Public News Report
民众 消息 报告

公闻报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['dʒenrəlz] :
He immediately ordered all generals :
他 立即地 订购 全部 将军们 :

即令诸将：

" [kiːp] [ðə; ði] [geɪt] [kloʊzd] . "
" Keep the gate closed . "
" 保持 这 门 关闭 . "

“谨守关门，

[duː][nɑːt] [faɪt] [ðə; ði] [weɪvz] .
Do not fight the waves .
做 不是 斗争 这 波浪 .

勿与浪战，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɪts] [ʃɑːrp] [edʒ] .
And avoid its sharp edge .
和 避免 它是 锋利的 边缘 .

且避其锋。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云：

" [ə'vɔɪd] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [edʒ] "
" Avoid their sharp edge "
" 避免 他们的 锋利的 边缘 "

“避其锐者，

[straɪk] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['leɪzi] .
Strike when they are lazy .
罢工 什么时候 他们 是 懒惰的 .

击其惰。’

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plæn] .
I have my own plan .
我 有 我的 自己的 计划 .

吾自有计，

[duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][wɔːr] .
Do not engage in war .
做 不是 从事 在 战争 .

切勿与战。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

嘱令已毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪr] .
There's nothing to worry about here .
有 没有什么 到 担心 关于 这里 .

“此处无足虑也，

[aɪ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [poʊst] [ɪ'miːdiətli] .
I must return to the command post immediately .
我 必须 返回 到 这 命令 邮政 立即地 .

吾当速回调度。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [æskt] :
The crowd then asked :
这 人群 然后 问 :

众又问曰：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][soʊ] ['kwɪkli] ? "
" Why did you come and go so quickly ? "
" 为什么 做过 你 来 和 去 所以 迅速地 ? "

“公何疾来疾去之速也？”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" Now the enemy troops have arrived here . "
" 现在 这 敌人 军队 有 到达的 这里 . "

“今寇兵到此，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [luːtid] .
Nothing was looted .
没有什么 曾是 被洗劫一空 .

无所掳掠。

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ['sentər] .
I rushed back to the dispatch center .
我 匆忙 后退 到 这 派遣 中心 .

吾急回调度，

[wiː; wi][mʌst; məst] [blʌnt] [ðer; ðər] [edʒ] .
We must blunt their edge .
我们 必须 钝 他们的 边缘 .

必挫其锐，

[let] [ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] ['piːp(ə)l] .
Let them know that our country has people .
让 他们 知道 那 我们的 国家 有 人们 .

使彼知吾国有人，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'gret] [ænd; ənd] [fɪr] .
They will inevitably regret and fear .
他们 将要 不可避免地 后悔 和 害怕 .

必然悔惧，

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Then the Emperor Emeritus will soon return to the country .
然后 这 皇帝 名誉教授 将要 很快 返回 到 这 国家 .

则上皇归国有日矣。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They then returned to Beijing .
他们 然后 返回 到 北京 .

即转回京。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
The enemy troops indeed arrived in Tongzhou .
这 敌人 军队 的确 到达的 在 通州 .

敌兵果至通州，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] ['ʃuːtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Seeing the smoke and flames shooting into the sky ,
看到 这 抽烟 和 火焰 射击 进入 这 天空 ,

见烟焰冲天，

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [wɜːr; wər] [bɜːnd] .
All the grain and fodder were burned .
全部 这 粮食 和 饲料 是 烧伤 .

粮草尽焚，

[noʊ] [wʌn] , ['hjuːmən] [ɔːr] ['ænɪm(ə)l] , [wʌz; wəz] ['plʌndəd] .
No one , human or animal , was plundered .
不 一 , 人类 或者 动物 , 曾是 掠夺 .

人畜毫无所掠。

['ɛsən] [bɪt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Esen bit his finger on horseback .
埃森 少量 他的 手指 在 马背 .

也先在马上啮指，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [sed] :
The lower part said :
这 降低 部分 说 :

调其下曰：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] . "
" The Southern Dynasties were indeed remarkable . "
" 这 南方 王朝 是 的确 卓越 . "

“南朝可谓有人，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [proʊ'siːd] ['ræʃli] .
We must not proceed rashly .
我们 必须 不是 继续 贸然 .

俺们切勿轻进。”

[ðə; ði] [kən'testənt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The contestant immediately replied :
这 选手 立即地 回复 :

刊赛王即答道：

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] . . .
Now that we've arrived here . . .
现在 那 我们已经 到达的 这里 . . .

“俺们既已到此，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It's hard to stay for long .
它是 难的 到 停留 为了 长的 .

难以久留，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to head straight for the capital .
它 会 是 更好的 到 头 直的 为了 这 首都 .

不若直趋京城，

[lets] [siː] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɑːr; ər] [laɪk] .
Let's see what his ministers are like .
我们来吧 看 什么 他的 部长们 是 喜欢 .

看他臣子如何？”

['ɛsən] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
Esen followed the advice .
埃森 随后 这 建议 .

也先依言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He immediately led his men and horses straight to the capital .
他 立即地 引领 他的 男人 和 马匹 直的 到 这 首都 .

即领人马迳奔京师而来。

[ju] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːrliər] .
Yu Gong had arrived in the capital earlier .
于 锣 有 到达的 在 这 首都 早些时候 .

此时于公早先到京城，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ʃiː] ['hɛŋ] .
He happened to meet Shi Heng .
他 发生 到 见面 史 恒 .

正遇见石亨。

['hɛŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] ['merɪts] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
Heng was promoted to general for his numerous merits over twenty years .
恒 曾是 推广 到 一般的 为了 他的 很多的 优点 超过 二十 年 .

亨二十年间屡功封为总兵。

[duːk] - [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Duke Jianheng was very pleased .
公爵 - 曾是 非常 高兴 .

公见亨甚喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [wiː; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] . . . "
" Thinking back to when we met at the inn twenty years ago . . . "
" 思维 后退 到 什么时候 我们 遇见 在 这 客栈 二十 年 前 . . . "

“想二十年前旅店相逢，

[læn] - [ə'pɪrəns] ,
Lan Guchun's appearance ,
兰 - 外貌 ,

兰古春之相，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] .
This is truly a wise and discerning judgment .
这 是 真的 一个 明智的 和 有洞察力 判断 .

真伸鉴也。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] , ['seɪɪŋ] :
Shi Heng expressed his gratitude , saying :
史 恒 表达 他的 感激 , 说 :

石亨致谢曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lɔːrd] ['mɛŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][prə'moʊʃ(ə)n] . "
" I am grateful to Lord Meng for his promotion . "
" 我 是 感激的 到 主 孟 为了 他的 晋升 . "

“蒙公见拔，

" [jʊr; jər][ˌhɑːspɪ'tæləti][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] ! "
" Your hospitality is beyond words ! "
" 你的 热情好客 是 超过 字 ! "

盛情多矣！”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] :
The Duke replied in a huff :
这 公爵 回复 在 一个 哼 :

公拂然答曰：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] ['wɜːrði] [men] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" I recommend worthy men for the sake of the country . "
" 我 推荐 值得 男人 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“吾为国荐贤，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] ?
How can I possibly express my gratitude ?
如何 能 我 可能 表达 我的 感激 ?

何以致谢！”

['hɛŋ] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
Heng looked ashamed .
恒 看起来 羞愧 .

亨有惭色。

['riːs(ə)ntli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] ['ɔːrθədɑːksi] [hæz; həz] [bɪn] ['taːniʃt] ,
Recently , because its orthodoxy has been tarnished ,
最近 , 因为 它是 正统 有 到过 失去光泽 ,

日前因为正统蒙尘，

['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [fɔːr; fər] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz]['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
Heng was impeached for failing to rescue his ruler and father from their predicament .
恒 曾是 弹劾 为了 失败 到 救援 他的 统治者 和 父亲 从 他们的 困境 .

亨不救君父之难被劾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were brought to the capital .
他们 是 带来 到 这 首都 .

逮至京来。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The Duke was brave and powerful .
这 公爵 曾是 勇敢的 和 强大的 .

公以亨威勇，

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] ['ʃiː] ['hɛŋ] ,
He then recommended Shi Heng ,
他 然后 受到推崇的 史 恒 ,

遂荐石亨、

[jæŋ] [hɑːŋ]
Yang Hong
杨 洪

杨洪、

[l'juː]['puː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Liu Pu and two others are available .
刘 普 和 二 其他的 是 可用的 .

柳溥三人可用，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The imperial court granted the request .
这 帝国 法庭 的确 这 要求 .

朝廷允奏。

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Shi Heng was further promoted to General - in - Chief .
史 恒 曾是 更远 推广 到 一般的 - 在 - 首席 .

更加升石亨为正总兵，

['ædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Admiral of the nine gates of the capital .
上将 的 这 九 大门 的 这 首都 .

提督京城九门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] ,
At that time , Shi Heng discussed with the Duke ,
在 那 时间 , 史 恒 讨论 和 这 公爵 ,

当时石亨曾与公计议，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He intended to mobilize all the troops in the capital .
他 故意的 到 动员 全部 这 军队 在 这 首都 .

欲尽起京城军兵，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ;
They advanced to Tongzhou to engage in battle ;
他们 先进的 到 通州 到 从事 在 战斗 ;

前至通州接战；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ] .
They also wanted to divide their forces and head to Datong .
他们 还 通缉 到 划分 他们的 力量 和 头 到 大同 .

又欲分兵前往大同、

-
Xuanfu
-

宣府、

[zaɪdʒɪŋ] [pæs] ,
Zijing Pass ,
紫荆 经过 ,

紫荆等关，

['plʌndər] [bɪ'haɪnd] ['enəmi] [laɪnz] .
Plunder behind enemy lines .
掠夺 在后面 敌人 线条 .

抄掠敌后。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ɔːl'ðoʊ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃɪz] [plæn][ɪz] [gʊd] . . . "
" Although General Shi's plan is good . . . "
" 虽然 一般的 石的 计划 是 好的 . . . "

“石总戎所谋虽善，

[ɪn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] ,
In this critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ,

目下危急之时，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] .
The enemy's forces are rampant .
这 敌人的 力量 是 猖獗 .

敌势猖獗，

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] . . .
If all the troops in the capital were given . . .
如果全部 这 军队 在 这 首都 是 给定 . . .

若尽将京城军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐差发出外，

[ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] ['seprət] .
Their forces are bound to separate .
他们的 力量 是 边界 到 分离 .

其势必分。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['aɪsəleɪtɪd] .
If they are divided , they will be isolated .
如果 他们 是 分割 , 他们 将要 是 孤立 .

分则势孤，

[wen] ['aɪsəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [æn; ən] ['enəmi] .
When isolated , it is difficult to defend against an enemy .
什么时候 孤立 , 它 是 难的 到 保卫 反对 一个 敌人 .

势孤则难应敌，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] ,
If they discover the true state of our nation ,
如果 他们 发现 这 真的 状态 的 我们的 国家 ,

倘彼觇知我国中虚实，

[nɑːt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['skætərd] ['merɪt] [kə'læməti] ,
Not going to the scattered merit calamity ,
不是 去 到 这 疏散 优点 灾害 ,

不去四散功劫，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [ɪn][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
They marched straight in and suddenly arrived .
他们 行军 直的 在 和 突然 到达的 .

迳直长驱突至，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pʊl] [bæk] [ðer; ðər] [truːps] .
At this moment , they wanted to pull back their troops .
在 这 片刻 , 他们 通缉 到 拉 后退 他们的 军队 .

此时欲掣回人马，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rʌʃt] .
It cannot be rushed .
它 不能 是 匆忙 .

急切不能。

['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Military and civilians in Beijing
军队 和 平民 在 北京

在京军民，

[ɪn] [ðɪs] ['moʊmənt][ʌv; əv]['pænɪk] ,
In this moment of panic ,
在 这 片刻 的 恐慌 ,

正是惶惶之际，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['sɑːlɪd] [dɪ'fens] [wɪ'ðɪn] .
There is no solid defense within .
那里 是 不 坚硬的 防御 之内 .

内无固守，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ,
Without external reinforcements ,
没有 外部的 增援部队 ,

外无援兵，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
This is not a foolproof plan .
这 是 不是 一个 绝对可靠 计划 .

非万全之计也。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [wið'drɔiŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
Shi Heng insisted on withdrawing his troops outside the region .
史 恒 坚持 在 撤退 他的 军队 外部 这 地区 .

石亨固请必欲掣兵出外，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
So as not to disturb the current emperor and the people .
所以 作为 不是 到 打扰 这 当前的 皇帝 和 这 人们 .

庶不惊扰今上与百姓。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two sides have been locked in a stalemate for a long time .
这 二 侧面 有 到过 已锁定 在 一个 僵局 为了 一个 长的 时间 .

两下相持已久，

[ðə; ði] [duːk] [sed] ['stɜːrnli] :
The Duke said sternly :
这 公爵 说 严厉地 :

公厉声曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" This is a matter of life and death for the nation . "
" 这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 这 国家 . "

“今国家存亡大事，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['predʒədɪs] [ə'loʊn] ?
Is it because of your prejudice alone ?
是 它 因为 的 你的 偏见 独自的 ?

岂因汝一人之偏见，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'ferz] ! "
" It will ruin the nation's important affairs ! "
" 它 将要 废墟 这 国家的 重要的 事务 ! "

误国家之大事！”

[hiː; hi] [ðen] [ri'bjuːkt] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He then rebuked Shi Heng and sent him away .
他 然后 责备 史 恒 和 发送 他 离开 .

遂叱退石亨。

['hɛŋ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Heng left in a huff .
恒 左边 在 一个 哼 .

亨忿忿而退，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['enəmi]
The desire to become enemies
这 欲望 到 变得 敌人

成仇之心，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'gæn] .
This is where it all began .
这 是 在哪里 它 全部 开始 .

在此而起。

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Duke immediately led his troops out of the city .
这 公爵 立即地 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

公即提兵出城，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][baɪ][ɪg'zæmp(ə)l]
Leading by example
领导 经过 例子

身先士卒，

['dɔniŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] ,
Donning his armor ,
穿戴 他的 盔甲 ,

躬擐甲胄，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整顿人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [naɪn] [lɑːrdʒ] [kæmps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They set up nine large camps behind the city walls .
他们 放 向上 九 大的 营地 在后面 这 城市 墙壁 .

背城扎起九个大营，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第14/32页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [əˈkrɔːs] [naɪn] [ɡeɪts] .
It is distributed across nine gates .
它 是 分布式 穿过 九 大门 .

分布九门。

[ðə; ði] [preˈstiːdʒəs] [ænd; ənd] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈwæŋ] [hɑːŋ] ,
The prestigious and strategic civil official Wang Hong ,
这 享有盛誉 和 战略 民用 官方的 王 洪 ,

令有威望谋略文官王竑、

[jiː; ji] [ʃeŋ] ,
Ye Sheng ,
叶 盛 ,

叶盛、

[ˈtʃɛŋ] [ʃɪn] ,
Cheng Xin ,
程 新 ,

程信、

[ɪn] [kənˈkluːʒ(ə)n] , [jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
In conclusion , Yang Shan and others .
在 结论 , 杨 山 和 其他的 .

杨善等总之。

\- [ɡeɪt] [rɪˈmeɪnz] [ˈoʊpən] .
Deshengmen Gate remains open .
\- 门 遗迹 打开 .

仍开德胜门，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembli] , [ˈseɪɪŋ] :
He addressed the assembly , saying :
他 已解决 这 集会 , 说 :

谕众曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɡreɪt] [ˈfeɪvərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] . "
" You have received great favors from the nation . "
" 你 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 . "

“汝等受国家厚恩，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
We should repay this kindness with our lives .
我们 应该 偿还 这 仁慈 和 我们的 生活 .

当以死报效。

[ðə; ði][moʊst] [ˈpreʃəs] [ˈkwɑːlətiz] [ɪn][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːr; ər] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
The most precious qualities in a person are loyalty and righteousness .
这 最多 宝贵的 品质 在 一个 人 是 忠诚 和 义 .

为人最难得者‘忠义’二字，

[haʊˈevər] , [wen] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ,
However , when the country is in trouble ,
然而 , 什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

惟国家有难，

[fæŋ] -
Fang Xianzhongchen
方 -

方显忠臣、

['fɪliəl] [sʌn]
Filial son
孝 儿子

孝子、

[ə; eɪ]['mɑːrtər] .
A martyr .
一个 烈士 .

烈士之人。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɜːrdʒənt] .
The matter is urgent .
这 事情 是 紧迫的 .

今事机急迫，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There can be no mistakes whatsoever .
那里 能 是 不 错误 任何 .

不可有一毫差错，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差错，

[dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster was imminent .
灾难 曾是 迫在眉睫 .

祸患立至。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θiːvz] [keɪm] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] .
And the thieves came charging in .
和 这 窃贼 来了 收费 在 .

且贼长驱而来，

[noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər]
No fear of disaster
不 害怕 的 灾难

不劫惊，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['slɔːtər] .
Then there will be slaughter .
然后 那里 将要 是 屠宰 .

则杀戮。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['sʌfər] [ðer; ðər][hɑːrm] ,
Rather than suffer their harm ,
相当 比 遭受 他们的 伤害 ,

与其遭彼之害，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
I'd rather die fighting the enemy .
ID 相当 死 斗争 这 敌人 .

宁可对敌而亡，

['ɔːlweɪz] ['daɪɪŋ]
Always dying
总是 垂死

总是一死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['lɔɪəli] .
It would be better to die loyally .
它 会 是 更好的 到 死 忠诚地 .

不如尽忠而死也。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [sək'sesf(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['taɪtəlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Those who are born successful will be rewarded with titles and ranks .
那些 WHO 是 出生 成功的 将要 是 奖励 和 标题 和 排名 .

生则成功有赏爵，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [diːdz] .
Even in death , he will be remembered for his deeds .
甚至 在 死亡 , 他 将要 是 记得 为了 他的 契约 .

死亦扬名于后世。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] , [ðə; ði] [truːps]
Upon hearing the order , the troops
之上 听力 这 命令 , 这 军队

众军闻谕，

['evriwʌn] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone is grateful .
每个人 是 感激的 .

人人感激，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
They were all willing to die to serve the court .
他们 是 全部 愿意的 到 死 到 服务 这 法庭 .

皆愿奋死以报效朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pæʃnd] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [wen]
The impassioned edict had just been delivered when
这 热情洋溢 法令 有 只是 到过 发表 什么时候

时激谕方毕，

['ɛsən] [feɪnd] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Esen feigned sending the retired emperor back to his country .
埃森 假装 发送 这 退休 皇帝 后退 到 他的 国家 .

也先假意送还上皇归国，

[soʊ] [ðeɪ] [droʊv] [streɪt] [ə'hed] .
So they drove straight ahead .
所以 他们 驾驶 直的 前方 .

遂长驱直前，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They scattered and attacked .
他们 疏散 和 遭到攻击 .

四散攻突。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [wel] - ['dɪsəplɪnd] .
Our army is well - disciplined .
我们的 军队 是 出色地 - 纪律严明的 .

我军严整，

[rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
Remain steadfast and unmoved .
保持 坚定不移 和 不动 .

坚不为动。

[ðə; ði] ['enəmi] [noʊz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] [prɪ'perd] .
The enemy knows that our country is prepared .
这 敌人 知道 那 我们的 国家 是 准备 .

敌人知吾国有备，

['slaɪtli] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Slightly lead it away .
轻微地 带领 它 离开 .

稍稍引去。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

['ɛsən] [led][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ]['ɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [wɔːlz] [ə'gen] .
Esen led his large army to the city walls again .
埃森 引领 他的 大的 军队 到 这 城市 墙壁 再次 .

也先复领大队人马至城下，

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [kæmp][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][kæmp] .
The opposing camp was also secured by a large camp .
这 反对 营 曾是 还 安全 经过 一个 大的 营 .

对营亦安下一大营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn] - [kæmp] .
At this time , my Emperor Emeritus was also in Esen's camp .
在 这 时间 , 我的 皇帝 名誉教授 曾是 还 在 - 营 .

此时我上皇亦在也先营中。

['ɛsən] ['witnist] [ðə; ði] [maɪt] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
Esen witnessed the might and solemnity of our army .
埃森 目击者 这 可能 和 严肃 的 我们的 军队 .

也先见我军雄威严肃，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [send] [mɔːr] [truːps] .
They dared not send more troops .
他们 敢于 不是 发送 更多的 军队 .

不敢加兵。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [wɪl] [nɑːt] ['laɪtli] ['faɪər][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['æroʊ] .
Our army will not lightly fire a single arrow .
我们的 军队 将要 不是 轻轻 火 一个 单身的 箭 .

我军亦不轻发一矢。

['sʌmtaɪmz] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə] - .
Sometimes Xi Ning surrendered to Yesen .
有时 习 宁 投降 到 - .

时有喜宁因降也先，

[ðə; ði]['ænti] - - [ɪn'vaɪtɪd]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] . . .
The anti - Yessen invited our people to participate in the sixth . . .
这 反对 - - 受邀 我们的 人们 到 参加 在 这 第六 . . .

反唆也先邀我人民六、

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Seven people left the city .
七 人们 左边 这 城市 .

七人出城，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Passing through the front lines ,
通过 通过 这 正面 线条 ,

过阵前，

['ʌndər] [ðə; ði]['priːtekst][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kærɪdʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Under the pretext of welcoming the Emperor's carriage back to the palace .
在下面 这 借口 的 欢迎 这 皇帝的 运输 后退 到 这 宫殿 .

以奏迎太上銮驾还宫为名，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [nuːz] .
The messenger arrived at the palace with news .
这 信使 到达的 在 这 宫殿 和 消息 .

飞骑报进殿廷。

['empərər] [dʒei] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
Emperor Jing then asked his ministers ,
皇帝 景 然后 问 他的 部长们 ,

景帝遂问群臣，

[ðə; ði] ['ministəz] [hæd; həd] ['difərɪŋ] [ə'pɪnjənz] .
The ministers had differing opinions .
这 部长们 有 不同 意见 .

群臣画议不一。

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] , [ə; eɪ] ['dræftər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsekrə'teriət] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
When Zhao Rong , a drafter in the Imperial Secretariat , stepped forward and reported :
什么时候 赵 荣 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 步 向前 和 据报道 :

当有中书舍人赵荣挺身出班奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['ruːlər][ɪz] [dɪ'strest] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] [dɪs'greɪst] . "
" I have heard that when the ruler is distressed , the subject is disgraced . "
" 我 有 听到 那 什么时候 这 统治者 是 苦恼 , 这 主题 是 蒙羞的 . "

“臣闻主忧臣辱，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [huː] [ɪz] [dɪs'greɪst] [baɪ][hɪz; ɪz][lɔːrd][ʃæl; ʃəl][daɪ] .
A subject who is disgraced by his lord shall die .
一个 主题 WHO 是 蒙羞的 经过 他的 主 将 死 .

主辱臣死。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] [træpt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
The current Emperor Emeritus is trapped on the frontier .
这 当前的 皇帝 名誉教授 是 被困 在 这 边境 .

今太上皇陷在边廷，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The truth is unknown .
这 真相 是 未知 .

未知真实。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
Your servant wishes to go to their camp .
你的 仆人 愿望 到 去 到 他们的 营 .

臣愿往彼营中，

[əb'zɜːrv] [ɪts] ['muːvmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .

察其动静，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'gret] ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] !
What is there to regret even in death !
什么 是 那里 到 后悔 甚至 在 死亡 !

死亦何恨！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [said] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Upon hearing this , all the officials sighed with admiration .
之上 听力 这 , 全部 这 官员 叹了口气 和 钦佩 .

群臣闻奏莫不叹羡。

[wen] [grænd] ['sekrəteri] ['gaʊ] ['gʌ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
When Grand Secretary Gao Gu admired his loyalty and courage ,
什么时候 盛大 秘书 高 顾 钦佩 他的 忠诚 和 勇气 ,

当有阁老高谷壮其忠勇之志，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [geɪv]
He then removed the jade belt that was wrapped around his neck and gave
他 然后 已移除 这 玉 腰带 那 曾是 包装 大约 他的 脖子 和 给予
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
it to him .
它 到 他 .

即解所围玉带与之。

['wæŋ] ['fuː] , ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz]
Wang Fu , Councilor of the Court of Imperial Sacrifices
王 傅 , 议员 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

通政司参议王复，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] .
I would also like to go together .
我 会 还 喜欢 到 去 一起 .

亦愿同往。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['wæŋ] ['fuː][æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
The imperial court then appointed Wang Fu as Vice Minister of Rites .
这 帝国 法庭 然后 任命 王 傅 作为 副 部长 的 仪式 .

朝廷即加王复为礼部侍郎，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl]
Zhao Rong was appointed as the Chief Minister of the Court of Imperial
赵 荣 曾是 任命 作为 这 首席 部长 的 这 法庭 的 帝国
['sækrɪfaɪsɪz] .
Sacrifices .
牺牲 .

赵荣为鸿胪正卿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðæt] [kæmp] .
They were sent to that camp .
他们 是 发送 到 那 营 .

遣去彼营。

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spoʊzd] [bleɪdz] .
All are arranged with exposed blades .
全部 是 安排 和 裸露 刀片 .

皆排列露刃，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They walked along it .
他们 步行 沿着 它 .

夹之而行。

['wæŋ] ['fuː] ,
Wang Fu ,
王 傅 ,

王复、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
Zhao Rong shouted sternly :
赵 荣 喊叫 严厉地 :

赵荣厉声叱曰：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] .
You must not be rude .
你 必须 不是 是 粗鲁的 .

“汝等不得无礼，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [piːs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The two countries have been at peace since ancient times .
这 二 国家 有 到过 在 和平 自从 古老的 时代 .

自古两国和好，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['envɔɪ] ['kʌmɪŋ] .
There must be an envoy coming .
那里 必须 是 一个 使者 未来 .

必有来使，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
To convey its meaning .
到 传达 它是 意义 .

以通其意。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θretnɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Now you are threatening me ,
现在 你 是 威胁 我 ,

今汝等胁吾、

[skɑːr][ˌem 'iː] ,
Scar me ,
瘢痕 我 ,

吓吾，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [deθ] ?
Why should we fear death ?
为什么 应该 我们 害怕 死亡 ?

吾等岂畏死者！”

['ɛsən] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Esen met the king ,
埃森 遇见 这 国王 ,

也先见王、

[dʒaʊz] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd]
Zhao's words to the crowd
赵氏 字 到 这 人群

赵叱众之言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [bleɪd] .
He immediately sheathed his blade .
他 立即地 鞘 他的 刀刃 .

即令收刃。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [men] :
So he asked the two men :
所以 他 问 这 二 男人 :

遂问二人：

" [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː][juː; jʊ][hoʊld] ? "
" What official position do you hold ? "
" 什么 官方的 位置 做 你 抓住 ? "

“汝是何官？”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Zhao replied :
赵 回复 :

赵答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] . "
" I am Zhao Rong , the Chief Minister of the Court of Imperial Sacrifices . "
" 我 是 赵 荣 , 这 首席 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 . "

"吾乃鸿胪正卿赵荣，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['fuː] .
Vice Minister Wang Fu .
副 部长 王 傅 .

侍郎王复。"

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

" [juː; jʊ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" You lowly officials , "
" 你 卑微的 官员 , "

"尔等小官，

[piːs] [tɔːks] [ɑːr; ər][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
Peace talks are not possible .
和平 会谈 是 不是 可能的 .

未可议和。

[ju] ['tʃɪ'æn] ,
Yu Qian ,
于 钱 ,

可令于谦、

['wæŋ] [dʒiː] ,
Wang Zhi ,
王 智 ,

王直、

['huː]['weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙、

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[jæŋ] [hɑːŋ] [et][ɑːl] .
Yang Hong et al .
杨 洪 等 al .

杨洪等，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
They came to negotiate peace .
他们 来了 到 谈判 和平 .

前来议和。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] ['ænsər] ['laʊdli] :
Zhao Rong answered loudly :
赵 荣 回答 高声 :

赵荣大声答曰：

" ['aʊər; ɑːr] ['ministəz] , "
" Our ministers , "
" 我们的 部长们 , "

"吾国大臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [let] ['sʌmwʌn] [kʌm] [soʊ] ['iːzəli] !
How could we let someone come so easily !
如何 可以 我们 让 某人 来 所以 容易地 !

岂肯轻来者！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ʒɛn] .
It was all because of the treacherous minister Wang Zhen .
它 曾是 全部 因为 的 这 奸诈 部长 王 真 .

只因奸臣王振，

[tempt] [maɪ] [rɪ'taɪərd] ['empərər] ,
Tempt my retired emperor ,
诱惑 我的 退休 皇帝 ,

诱我那太上皇帝，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ˌnɪr'baɪ] .
They said there was a beautiful view nearby .
他们 说 那里 曾是 一个 美丽的 看法 附近 .

说边上有好风景，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] ,
Because he advised me to tour the border and enjoy the scenery ,
因为 他 建议 我 到 旅游 这 边界 和 享受 这 风景 ,

因劝我太上巡边玩景，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [keɪm] [hɪr] .
Therefore , all the officials and their entourage came here .
所以 , 全部 这 官员 和 他们的 随行人员 来了 这里 .

所以百官扈从来此。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [jʊr; jər] ['enəmi] .
Unexpectedly , I am now your enemy .
不料 , 我 是 现在 你的 敌人 .

不料与汝对敌，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [su'priːm] ['biːɪŋ] ['liŋgə] [ɪn] [jʊr; jər] [pleɪs] .
So that the Supreme Being lingered in your place .
所以 那 这 最高 存在 徘徊不去 在 你的 地方 .

以致太上淹留汝处。

[naʊ] [ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now the new king has ascended the throne ,
现在 这 新的 国王 有 上升 这 王座 ,

今新君即位，

[strɪkt] ['ɔːrdərz] ,
Strict orders ,
严格的 订单 ,

号令严明，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fjʊriəs] .
The people were all furious .
这 人们 是 全部 狂怒 .

百姓无不忿怒。

[mɔːr'oʊvər] , [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Moreover , troops from all sides came to the aid of the king .
而且 , 军队 从 全部 侧面 来了 到 这 援助 的 这 国王 .

且四下勤王之兵，

[muːvd] [baɪ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]
Moved by tens of thousands
已搬 经过 十 的 数千

动以万万，

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [dɪ'strɔɪ] [jʊr; jər] [ler] .
We will soon destroy your lair .
我们 将要 很快 破坏 你的 巢穴 .

不日捣汝巢窟，

['welkəmɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] .
Welcoming back the Supreme Lord .
欢迎 后退 这 最高 主 .

迎复太上也。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [naʊ] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
I have come here now by order of the Emperor .
我 有 来 这里 现在 经过 命令 的 这 皇帝 .

吾今承命到此，

[wen] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] ,
When I have an audience with the Supreme Emperor ,
什么时候 我 有 一个 观众 和 这 最高 皇帝 ,

待吾朝见太上，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['empərər] ,
A reply to the new emperor ,
一个 回复 到 这 新的 皇帝 ,

回奏新君，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['welkəmd] [bæk] [ðə; ði] ['empərər] .
At that time , the officials welcomed back the Emperor .
在 那 时间 , 这 官员 欢迎 后退 这 皇帝 .

那时差官迎回太上，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
The Grand Tutor was rewarded handsomely .
这 盛大 导师 曾是 奖励 英俊地 .

重加赏赐太师，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['kɔmprəmaizd] .
In this way , the good relations between the two countries will not be compromised .
在 这 方式 , 这 好的 关系 之间 这 二 国家 将要 不是 是 受损 .

庶不失两国之好。

" [haʊ] [kʊd; kəd]['aʊər; ɑːr] ['ministəz] ['laɪtli] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" How could our ministers lightly meet with you ! "
" 如何 可以 我们的 部长们 轻轻 见面 和 你 ! "

吾众大臣岂与汝轻见哉！”

['ɛsən] [sɔː] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] [spoʊk] ['ruːdli] .
Esen saw that Zhao Rong spoke rudely .
埃森 锯 那 赵 荣 辐 粗鲁地 .

也先见赵荣语言不逊，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp] .
I fear I may see the Emperor Emeritus in the army camp .
我 害怕 我 可能 看 这 皇帝 名誉教授 在 这 军队 营 .

恐见上皇于军中，

[rɪ'viːlɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Revealing information
揭示 信息

透露声息，

['ðerfɔːr] , ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
Therefore , Rong and others were not allowed to see the Emperor Emeritus .
所以 , 荣 和 其他的 是 不是 允许 到 看 这 皇帝 名誉教授 .

遂不令荣等见上皇,

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They ordered the two men to be driven out of the camp .
他们 订购 这 二 男人 到 是 驱动 出去 的 这 营 .

令人逐二人于营外。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][boʊlts][ʌv; əv][goʊld] , [sɪlk] ,
They also sent people to request tens of thousands of bolts of gold , silk ,
他们 还 发送 人们 到 要求 十 的 数千 的 螺栓 的 金子 , 丝绸 ,
[ænd; ənd] ['sætn] .
and satin .
和 缎 .

又使人邀求金帛缎匹万万计。

- [dʒɑːnrɔŋ]
Jingtai Jianrong
- 建荣

景泰见荣、

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
The two have returned .
这 二 有 返回 .

复二人已回,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]
He then ordered officials from the Ministry of Rites to go to the front lines
他 然后 订购 官员 从 这 部 的 仪式 到 去 到 这 正面 线条
.
.
.

乃命礼部官至军前,

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['strætədʒiz] .
I came to ask you for your strategies .
我 来了 到 问 你 为了 你的 策略 .

来问于公方略。

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公复奏曰:

" [tə'deɪ] [ju] ['tʃɪ'æn][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] . "
" Today Yu Qian is aware of military affairs . "
" 今天 于 钱 是 意识到的 的 军队 事务 . "

“今日于谦知有军旅之事,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][duː][soʊ] .
He dared not presume to do so .
他 敢于 不是 怙 到 做 所以 .

他非所敢计。”

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He then had someone play the instrument on his behalf .
他 然后 有 某人 玩 这 乐器 在 他的 代表 .

乃令人代奏,

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [nɪ'ɡoʊʃieɪt] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [hiːdid] .
The advice to negotiate peace should not be heeded .
这 建议 到 谈判 和平 应该 不是 是 听从了 .

力言和议之不可听。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [send] ['eni] [mɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [nɪ'ɡoʊʃieɪt] [piːs] .
Therefore , he did not send any more officials to negotiate peace .
所以 , 他 做过 不是 发送 任何 更多的 官员 到 谈判 和平 .

遂不复遣官去议和。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ðen] [feɪst] [ɔːf] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
The two sides then faced off for seven days .
这 二 侧面 然后 面对 离开 为了 七 天 .

而下对垒七日，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlsoʊ][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .
The enemy also ran out of ideas .
这 敌人 还 跑 出去 的 想法 .

敌亦计穷，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli] ['ɡrædʒuəli] [rɪ'siːd] .
It could only gradually recede .
它 可以 仅有的 逐步地 消退 .

只得渐渐退去。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['siːkrətli] [sent] [men] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] , [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
The Duke then secretly sent men to spy on the enemy , discovering that the
这 公爵 然后 偷偷 发送 男人 到 间谍 在 这 敌人 , 发现 那 这
[su'priːm] ['empərər] [hæd; həd] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Supreme Emperor had moved his chariot far away .
最高 皇帝 有 已搬 他的 战车 远的 离开 .

公乃潜地令人觇知敌移太上驾远，

[hiː; hi] [ðen] [led] [kə'mændər] [fæn] [ɡwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
He then led Commander Fan Guang and others ,
他 然后 引领 指挥官 扇子 光 和 其他的 ,

乃率都督范广等，

['faɪər][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] ['ɡʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Fire the divine machine guns and cannons to attack .
火 这 神圣的 机器 枪支 和 大炮 到 攻击 .

发神机铳炮打攻，

['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Arrows and crossbows fired in unison .
箭头 和 弩 被解雇 在 齐声 .

箭弩齐发，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [daɪd] [frʌm; frəm] ['kænən] ['faɪər] .
Thousands of enemy soldiers died from cannon fire .
数千 的 敌人 士兵 死亡 从 大炮 火 .

敌兵死于炮铳之下者数千。

['ɛsən] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
Esen was not allowed to stay .
埃森 曾是 不是 允许 到 停留 .

也先不得停留，

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜遁走，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tuː; tə] [kʌm] .
They still invited the Empress Dowager to come .
他们 仍然 受邀 这 皇后 老妇 到 来 .

仍邀太上驾去。

['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [pər'suː] .
Our troops were eager to pursue .
我们的 军队 是 渴望的 到 追求 .

我军奋欲追击，

[ju] [gɔːŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] :
Yu Gong urgently issued an order :
于 锣 紧急 发布 一个 命令 :

于公急传号令：

" [duː][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] ['laɪtli] . "
" Do not pursue them lightly . "
" 做 不是 追求 他们 轻轻 . "

“不许轻追，

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hɑːrm][ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] ! "
" I fear it might harm the Supreme Lord ! "
" 我 害怕 它 可能 伤害 这 最高 主 ! "

恐伤太上！”

[stɑːp] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
Stop pursuing them outside the territory .
停止 追求 他们 外部 这 领土 .

止令追之境外。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] .
Sure enough , the whip struck the golden stirrups .
当然 足够的 , 这 鞭 击 这 金的 马镫 .

果然鞭敲金镫响，

['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] ['sɪŋɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [greɪt] ['vɪktəri] .
They returned to the city in great victory .
他们 返回 到 这 城市 在 伟大的 胜利 .

大胜归城。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] ,
People in the capital , including soldiers and civilians ,
人们 在 这 首都 , 包括 士兵 和 平民 ,

京城军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə] ['welkəm] [ju] [gɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They all burned incense to welcome Yu Gong into the city .
他们 全部 烧伤 香 到 欢迎 于 锣 进入 这 城市 .

皆焚香迎接于公进城。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['tʃæptər] , [suː] ['tʃɛŋ] [fɜːrst] ['ædvəkeɪt；-ət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['saʊθwərd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] ,

In the seventeenth chapter , Xu Cheng first advocated for a southward relocation ,

在 这 第十七 章 , 徐 程 第一的 倡导者 为了 一个 向南 搬迁 ,

[waɪl] [ju] ['tʃɪ'æn] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

while Yu Qian strongly argued for defending the north .

尽管 于 钱 强烈 争论 为了 防守 这 北 .

第十七传 徐珵首倡南迁 于谦力争北守

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [gɔːŋ] [wept] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

At that time , Yu Gong wept and encouraged the three armies .

在 那 时间 , 于 锣 哭泣 和 鼓励 这 三 军队 .

于公当时泣励三军，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] .

The soldiers were grateful .

这 士兵 是 感激的 .

军心感激，

['kɜːrɪdʒ] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['hʌndrədˌfoʊld] .

Courage increased a hundredfold .

勇气 增加 一个 百倍 .

勇增百倍，

[kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [fɜːrst] .

Kill and retreat first .

杀 和 撤退 第一的 .

杀退也先。

['ɛsən] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dezərt] [ˌoʊvər'naɪt] .

Esen fled back to the desert overnight .

埃森 逃亡 后退 到 这 沙漠 过夜 .

也先连夜遁回沙漠。

[ju] [gɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Yu Gong led his victorious army back to the capital .

于 锣 引领 他的 胜利者 军队 后退 到 这 首都 .

于公率得胜军兵回朝。

['meni] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər]

Many scholars and commoners

许多 学者们 和 平民

众多士民，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [hɪm; ɪm] .

They all admired and revered him .

他们 全部 钦佩 和 受人尊敬的 他 .

尽皆欣仰。

[ljau] ['kaɪ] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [ðə; ði] [duːk] , ['seɪɪŋ] :

Liao Cai also praised the Duke , saying :

廖 蔡 还 赞扬 这 公爵 , 说 :

寮采亦赞公曰：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənts] [tə'deɪ] ,

" Looking at your achievements today ,

" 寻找 在 你的 成就 今天 ,

“观公今日事业，

[ɔːl'ðoʊ] [li] [gæŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

Although Li Gang of the Song Dynasty ,

虽然 李 帮派 的 这 歌曲 王朝 ,

虽宋之李纲，

" [aɪ] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I couldn't do it ! "
" 我 不能 做 它 ! "

未能及也！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [preɪz] , [ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon hearing the praise , the Duke immediately said :
之上 听力 这 称赞 , 这 公爵 立即地 说 :

公闻赞言即曰：

" [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriəz] [ɑːr; ər] ['fɔːtifaid] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] . "
" The surrounding areas are fortified with many fortifications . "
" 这 周围 区域 是 强化 和 许多 防御工事 . "

“四郊多垒，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The high - ranking officials were ashamed of this .
这 高的 - 排行 官员 是 羞愧 的 这 .

卿大夫耻之。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [naʊ] ['presɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The enemy is now pressing on the city walls .
这 敌人 是 现在 紧迫 在 这 城市 墙壁 .

今敌逼城下，

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ə'laɪəns] ,
But not to form an alliance ,
但 不是 到 形式 一个 联盟 ,

但不与盟，

['fɔːrtʃənətli] .
Fortunately .
幸运的是 .

幸耳。

[haʊ] [der] [aɪ] [kəm'per] [maɪ'self][tuː; tə] [li] [gæŋ] !
How dare I compare myself to Li Gang !
如何 敢 我 比较 我 到 李 帮派 !

何敢比李纲乎！”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'sest] ['merɪts] .
On that day , the imperial court assessed merits .
在 那 天 , 这 帝国 法庭 评估 优点 .

当日朝廷论功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ænd; ənd] [kən'kɜːrəntli] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl]
He was specially appointed Junior Guardian and concurrently Governor - General
他 曾是 特别 任命 初级 监护人 和 同时 州长 - 一般的
[ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
of Military Affairs .
的 军队 事务 .

特加少保兼总督军务，

[hiː; hi]['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He firmly declined the position .
他 牢牢 拒绝 这 位置 .

公固辞不肯受职。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['leɪtər] ['ɪʃuːd] [rɪ'piːtɪd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
The imperial court later issued repeated words of comfort and reassurance .
这 帝国 法庭 之后 发布 重复 字 的 舒适 和 放心 .

后朝廷再三慰谕，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :
The official presented his resignation to the emperor , saying :
这 官方的 呈现 他的 辞职 到 这 皇帝 , 说 :

公面辞奏曰：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['rendərd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɔːrs] . "
" Your humble servant has rendered me a humble service , like a dog or a horse . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 渲染 我 一个 谦逊的 服务 , 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 . "

“臣微有犬马之劳，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [lɔːrd] ,
Grateful for the grace of the Holy Lord ,
感激的 为了 这 优雅 的 这 圣 主 ,

感蒙圣主恩，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was suddenly given a prominent position .
他 曾是 突然 给定 一个 著名的 位置 .

遽受显职，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ! "
" I dare not accept such an honor ! "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 ! "

臣断不敢当的！”

['empərər] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [grænt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Jingtai refused to grant the request .
皇帝 - 拒绝 到 授予 这 要求 .

景泰不允所奏，

[hiː; hi] [stɪl] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [ðem; ðəm] .
He still comforted and comforted them .
他 仍然 安慰 和 安慰 他们 .

仍慰谕之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was forced to accept the position .
他 曾是 强制 到 接受 这 位置 .

公不得已受职。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] :
He then reported to the emperor :
他 然后 据报道 到 这 皇帝 :

便启奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [ri'triːtid] [naʊ] . . . "
" Although the enemy troops have retreated now . . . "
" 虽然 这 敌人 军队 有 撤退 现在 . . . "

“今敌兵虽然退去，

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [di'teind] [ðer; ðər] .
The Supreme Lord was detained there .
这 最高 主 曾是 被拘留 那里 .

太上拘留在彼，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [stɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
He will surely still pretend to send it on another day .
他 将要 一定 仍然 假装 到 发送 它 在 其他 天 .

他日必仍假送，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [piːs] ,
In the name of peace ,
在 这 姓名 的 和平 ,

以和为名，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [dɪ'zaɪər] .
There is an insatiable desire .
那里 是 一个 贪得无厌 欲望 .

自有无厌之求。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ,
According to this ,
根据 到 这 ,

从之，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'duːs] [ðə; ði][fæt][ænd; ənd] [griːs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ;
Then we will reduce the fat and grease of our country ;
然后 我们 将要 减少 这 胖的 和 润滑脂 的 我们的 国家 ;

则削我国脂膏；

[ɪf] [juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] ,
If you violate this ,
如果 你 违反 这 ,

违之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kwɪkli] [kɔːz] [dɪ'stɜːrbəns] .
Then it will quickly cause disturbance .
然后 它 将要 迅速地 原因 干扰 .

则速其变扰。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This principle and the situation .
这 原则 和 这 情况 .

此理之与势，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [piːs] .
There must be no peace .
那里 必须 是 不 和平 .

必不可和也。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [treɪn] [truːps] .
It would be better to send generals to train troops .
它 会 是 更好的 到 发送 将军们 到 火车 军队 .

莫若遣将练兵，

[tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
To build up strength and prepare for battle .
到 建造 向上 力量 和 准备 为了 战斗 .

养威蓄锐。

[ɪf] [hiː; hi] ['vaiəleits] [ðə; ði] [ruːlz] [ə'gen] ,
If he violates the rules again ,
如果 他 违反 这 规则 再次 ,

倘彼再犯顺，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kler] [maɪ] [gɪlt] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [æn; ən] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I immediately declare my guilt and demand an explanation .
我 立即地 宣布 我的 有罪 和 要求 一个 解释 .

我即声罪致讨，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
There is nothing that cannot be defeated .
那里 是 没有什么 那 不能 是 战败 .

无有不胜矣。"

['empərər] [dʒei] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jing greatly appreciated and accepted it .
皇帝 景 非常 感谢 和 公认 它 .

景帝深嘉纳之。

[ɑːn] ['pʌblɪk] [deɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['mætərz] .
On public days , he would go to court to report on matters .
在 民众 天 , 他 会 去 到 法庭 到 报告 在 事情 .

公日则入朝奏事，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['tʃembər] ;
At night , they would stay in the morning chambers ;
在 夜晚 , 他们 会 停留 在 这 早晨 房间 ;

夜则宿处朝房；

[wen] ['goʊɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] [wʊd] [plæn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
When going out , he would plan military affairs .
什么时候 去 出去 , 他 会 计划 军队 事务 .

出则经画军务，

[wen] [əd'vænsɪŋ] , [wʌn] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'vents] .
When advancing , one must guard against unforeseen events .
什么时候 前进 , 一 必须 警卫 反对 意外 活动 .

进则防豫事机。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['haɪt(ə)nd] ['tenʃənz] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
At a time of heightened tensions on the border ,
在 一个 时间 的 增强 紧张局势 在 这 边界 ,

时值边境汹汹，

['ruːməz] [kən'tɪnjuː] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
Rumors continue unabated .
谣言 继续 持续不断 .

讹言不绝。

[ðə; ði] [duːk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
The Duke saw that the people of the capital were in a state of panic .
这 公爵 锯 那 这 人们 的 这 首都 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

公见京城百姓惶惶，

[fɔːr] [ə; eɪ] [deɪ]
Four a day
四 一个 天

一日四、

[faɪv] ['moʊmənts][ʌv; əv]['pænɪk] ,
Five moments of panic ,
五 时刻 的 恐慌 ,

五次惊恐不定，

[fɔːls] ['ruːməz] .
False rumors .
错误的 谣言 .

诽诽谣言。

['pʌblɪk] [foʊk] ['sɔŋz] ,
Public folk songs ,
民众 民间 歌曲 ,

公闻民谣，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[ðen] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈʃeɪkən] .
Then the foundation of the nation will be shaken .
然后 这 基础 的 这 国家 将要 是 摇晃 .

则国本动摇，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊrəti] .
This is not a matter of national security .
这 是 不是 一个 事情 的 国家的 安全 .

非安社稷之事。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] ,
That is , the future military governor ,
那 是 , 这 未来 军队 州长 ,

即今后军都督、

[ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈsɪtiz] - [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Officers of the Five Cities ' Army and other officials ,
警官 的 这 五 城市 - 军队 和 其他 官员 ,

五城兵马等官，

[ðə; ði] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsaʊndɪd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [nuːz] .
The gong was sounded to announce the news .
这 锣 曾是 听起来 到 宣布 这 消息 .

鸣锣晓谕。

[noʊ] [ˈruːməz] [əˈlaʊd] .
No rumors allowed .
不 谣言 允许 .

不许谣言，

[ɪf] [ˌdɪsəˈbeɪd] , [bɪˈhedɪŋ]
If disobeyed , beheading
如果 违抗命令 , 斩首

如违斩首，

[ˈnevər] [fərˈɡɪv] [ˈlaɪtli] .
Never forgive lightly .
绝不 原谅 轻轻 .

决不轻恕，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n] ,
The public heard the prohibition ,
这 民众 听到 这 禁令 ,

民闻禁示，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [træŋˈkwɪləti] [bɪˈɡɪn] .
Only then did tranquility begin .
仅有的 然后 做过 宁静 开始 .

方始宁静。

[ðə; ði] [duːk] ['grædʒuəli] ['setld] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
The Duke gradually settled the important matters .
这 公爵 逐步地 定居 这 重要的 事情 .

公将紧要事渐渐安辑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
Unexpectedly , on the first day of the tenth month ,
不料 , 在 这 第一的 天 的 这 第十 月 ,

不期十月初一日，

['pegəsəs] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pegasus suddenly reported :
飞马座 突然 据报道 :

飞马忽报：

" ['ɛsən] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [frʌm; frəm] [zaɪdʒɪŋ] [pæs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . "
" Esen brought the retired emperor from Zijing Pass to see him off . "
" 埃森 带来 这 退休 皇帝 从 紫荆 经过 到 看 他 离开 . "

“也先拥了太上皇帝从紫荆关来送驾，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Approaching the capital .
接近 这 首都 .

将近京师。

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ɪ'mens] !
Its momentum is immense !
它是 势头 是 巨大 !

其势甚盛！”

[sɪns] ['ɛsən] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Since Esen was defeated by the army ,
自从 埃森 曾是 战败 经过 这 军队 ,

也先自从被大兵杀败之后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['gæðərɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] .
They are still gathering people from all walks of life .
他们 是 仍然 采集 人们 从 全部 散步 的 生活 .

仍收集各路人马。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] [ə'sembld] .
Xi Ning saw that the troops had been assembled .
习 宁 锯 那 这 军队 有 到过 组装 .

喜宁见齐集人马，

- [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Soyes rushed forward and said :
- 匆忙 向前 和 说 :

忙上前来唆也先道：

" [grænd] ['tuːtər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [bæk]
" Grand Tutor , you can use the pretext of escorting the Emperor Emeritus back
" 盛大 导师 , 你 能 使用 这 借口 的 护送 这 皇帝 名誉教授 后退

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] . "
to his country to explain this . "
到 他的 国家 到 解释 这 . "

“太师这里可假送他上皇归国为名，

[wiː; wi] [went] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [pæs] .
We went from each pass .
我们 去 从 每个 经过 .

俺们从各关去，

[pʊt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['empərər] [fɜːrst] .
Put the former emperor first .
放 这 以前的 皇帝 第一的 .

将他上皇当先，

[tuː; tə] [ʃiːld] [frʌm; frəm] [vjuː] .
To shield from view .
到 盾 从 看法 .

在前遮避。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
There were guards at the gate .
那里 是 守卫 在 这 门 .

关上有人看守者，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ɪn] [frʌnt] ,
Seeing that it was the retired emperor in front ,
看到 那 它 曾是 这 退休 皇帝 在 正面 ,

见是他上皇在前，

[haʊ] [der] [ðeɪ] ['faɪər] ['kænənz] , [gʌnz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] [stoʊnz] ?
How dare they fire cannons , guns , arrows , and stones ?
如何 敢 他们 火 大炮 , 枪支 , 箭头 , 和 石头 ?

那敢将炮铳箭石施放?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi][kʊd; kəd] ['plʌndər] [æt; ət] [wɪl] .
At that time , we could plunder at will .
在 那 时间 , 我们 可以 掠夺 在 将要 .

那时任俺们掳掠，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They also liked to demand gold and silk .
他们 还 喜欢 到 要求 金子 和 丝绸 .

又好索取金帛。”

['ɛsən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Esen saw that he was overjoyed .
埃森 锯 那 他 曾是 欣喜若狂 .

也先见说大喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn] .
So they followed the plan .
所以 他们 随后 这 计划 .

遂依计而行。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
If the emperor were to be placed in front of them ,
如果 这 皇帝 是 到 是 放置 在 正面 的 他们 ,

果将这上皇拥在前面，

[ðeɪ] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
They came directly to Zijing Pass .
他们 来了 直接地 到 紫荆 经过 .

迳投紫荆关而来。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The guards saw the Emperor Emeritus in front of them .
这 守卫 锯 这 皇帝 名誉教授 在 正面 的 他们 .

守关军将看见了上皇在前，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə]['faɪər][ðer; ðər]['gʌnz] [ɔːr] ['ærəus] .
No one dared to fire their guns or arrows .
不 一 敢于 到 火 他们的 枪支 或者 箭头 .

都不敢施放铳箭。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The emperor was escorted to the city walls .
这 皇帝 曾是 护送 到 这 城市 墙壁 .

那上皇拥至城下，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] [tuː; tə]
The messenger summoned the officers and generals of the city's garrison to
这 信使 被召唤 这 警官 和 将军们 的 这 城市的 驻军 到
[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
come out and meet them .
来 出去 和 见面 他们 .

差人叫守城官军将帅出来相见，

[aɪ] [wɑːnt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
I want ten thousand pieces of gold and silk .
我 想 十 千 件 的 金子 和 丝绸 .

要金帛一万，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] - [sə'bɔːrdɪnət] ['lidər] .
He rewarded Esen's subordinate leaders .
他 奖励 - 下属 领导人 .

犒赏也先部下头目。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [rɪ'siːvd] [æn; ən]
The officials , including the commander - in - chief on the city wall , received an
这 官员 , 包括 这 指挥官 - 在 - 首席 在 这 城市 墙 , 已收到 一个
[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
imperial edict from the emperor .
帝国 法令 从 这 皇帝 .

城上都督等官见太上召谕，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [met] .
They then opened the gates and met .
他们 然后 打开 这 大门 和 遇见 .

遂开关相见。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tɜːrnd] [ɑːn] ,
Just as it was being turned on ,
只是 作为 它 曾是 存在 转向 在 ,

正开关之际，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rʌʃt] [ɪn] [tə'geðər] .
Xi Ning and the others rushed in together .
习 宁 和 这 其他的 匆忙 在 一起 .

喜宁等一齐拥进。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Seeing that the situation was not good , the officials
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 官员

众官见势不好，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
He then hurriedly ordered the retreat to be closed .
他 然后 匆匆 订购 这 撤退 到 是 关闭 .

便忙叫闭关。

[kə'mændər] [hæn] ['kɪŋ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] [taɪm] .
Commander Han Qing hadn't even entered the door in time .
指挥官 韩 青 之前没有 甚至 进入 这 门 在 时间 .

早有都指挥韩清进门不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn'sted] .
He was shot and killed instead .
他 曾是 射击 和 被杀 反而 .

反被射死。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['hʌndrədz] [mɔːr] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
They also abducted hundreds more men and women .
他们 还 被绑架 数百 更多的 男人 和 女性 .

又掠去男女数百。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The people around them all cried out in unison .
这 人们 大约 他们 全部 哭 出去 在 齐声 .

边上人民一齐喊哭，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This caused a stir in the capital .
这 导致 一个 搅拌 在 这 首都 .

震动京师。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
The people of Beijing were in a state of panic .
这 人们 的 北京 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

京城人民慌慌乱乱，

['restləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Restless day and night .
不安 天 和 夜晚 .

昼夜不宁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lektʃərər] [neɪmd] [suː] ['tʃɛŋ] ([huː] [wʌz; wəz][frʌm; frəm]
At that time , there was a lecturer named Xu Cheng (who was from
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 讲师 命名 徐 程 (WHO 曾是 从
['suːdʒəj]) .
Suzhou) .
苏州) .

时有侍讲徐珵（即是苏州人，

[ðoʊz] [huː] ['priːviəsli] [ʃerd] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] [ju] [gɔːŋ] .
Those who previously shared a residence with Yu Gong .
那些 WHO 之前 共享 一个 住宅 和 于 锣 .

前与于公同馆者。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [saʊnd] ,
Upon hearing this sound ,
之上 听力 这 声音 ,

）见此声息，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər] [smɔːl] [haʊs] .
He hurriedly ordered his family to move their small house .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 移动 他们的 小的 房子 .

忙令家人搬移家小，

['hedɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Heading south to go home .
标题 南 到 去 家 .

往南回家。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt]
When there is a kindred spirit
什么时候 那里 是 一个 亲属 精神

当有相知者，

[æsk][suː] ['tʃɛŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Ask Xu Cheng for the reason .
问 徐 程 为了 这 原因 .

问徐琨缘由。

[suː] ['tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xu Cheng replied :
徐 程 回复 :

徐琨答曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] , "
" I observe the celestial phenomena , "
" 我 观察 这 天体 现象 , "

“吾观天象，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] , [mɑːrz] ['entərz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dɪpər] ,
The former , Mars enters the Southern Dipper ,
这 以前的 , 火星 进入 这 南方 杓 ,

前者荧惑进南斗，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðɪs] ['meɪdʒər] [tʃeɪndʒ] .
This led to this major change .
这 引领 到 这 主要的 改变 .

致有此大变。

[naʊ] [ðə; ði]['bændits][ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ə'gen] .
Now the bandits are rampant again .
现在 这 强盗 是 猖獗 再次 .

今又见贼势猖獗，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
This shows that the harm caused is not insignificant .
这 演出 那 这 伤害 导致 是 不是 微不足道 .

则知为祸不小。

[ɪf] ['fæməli] ['membər] [rɪ'meɪn] [hɪr]
If family members remain here
如果 家庭 成员 保持 这里

若留家眷在此，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [ðə; ði][hɑːrm][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['plʌndəd] .
They will inevitably suffer the harm of being plundered .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 伤害 的 存在 掠夺 .

必遭掳掠之害。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Upon hearing this , the soldiers in the capital . . .
之上 听力 这 , 这 士兵 在 这 首都 . . .

京城军兵闻此言，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更加慌乱，

[ðə; ði] ['hʌntərz] [huː] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
The hunters who run and hide day and night
这 猎人 WHO 跑步 和 隐藏 天 和 夜晚

昼夜奔驰潜躲者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ə'nʌðər] ['juːnək] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Another eunuch was summoned to the palace .
其他 宦官 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

又有内相传进宫中，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

宫中闻言，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [ðer; ðər] [gɪr] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They also prepared their gear and were about to set off .
他们 还 准备 他们的 齿轮 和 是 关于 到 放 离开 .

亦治装将起程。

[wen] ['empərər] [dʒei] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Jing learned of this ,
什么时候 皇帝 景 学习 的 这 ,

景帝闻知，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['ministəz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
He immediately went to the palace to ask the ministers if it was
他 立即地 去 到 这 宫殿 到 问 这 部长们 如果 它 曾是
[ə'proʊpriət] .
appropriate .
合适的 .

即忙上殿宣问群臣可否。

[suː] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xu Cheng had already stepped forward and reported :
徐 程 有 已经 步 向前 和 据报道 :

早有徐理向前奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [læst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

“臣夜观天象，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Observing the current situation ,
观察 这 当前的 情况 ,

察今大势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
It is imperative to move to Nanjing .
它 是 至关重要的 到 移动 到 南京 .

非迁南京不可。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

" [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] [dɪ'zæstər] . "
" I fear there may be unforeseen disaster . "
" 我 害怕 那里 可能 是 意外 灾难 . "

恐有不测之祸矣。"

['empərər] [dʒei] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Jing hesitated for a long time after hearing the report .
皇帝 景 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 后 听力 这 报告 .

景帝闻奏迟疑半晌。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [taɪmz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ministəz] ,
There were at times two or three ministers ,
那里 是 在 时代 二 或者 三 部长们 ,

时有二三大臣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'rekt] [tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] [suː] [tʃɛŋz] [wɜːrdz] .
It is correct to reiterate Xu Cheng's words .
它 是 正确的 到 重申 徐 程的 字 .

复助徐珵之言为是。

['empərər] - [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] .
Emperor Jingtai was bewildered .
皇帝 - 曾是 困惑 .

景泰帝惶惑，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The source is unknown .
这 来源 是 未知 .

不知所出，

[ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] [ɑːr; ər] ['ʃeɪkən] .
The six palaces are shaken .
这 六 宫殿 是 摇晃 .

动摇六宫。

[suː] ['tʃɛŋ] [ðen] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
Xu Cheng then loudly proclaimed :
徐 程 然后 高声 宣布 :

徐珵复大声言曰：

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['saʊθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] , "
" Except for the southward migration , "
" 除了 为了 这 向南 迁移 , "

"除是南迁，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [dɪ'zæstər] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Only then can disaster be avoided .
仅有的 然后 能 灾难 是 避免 .

方可免祸。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ʌprɔːr] .
At that time , public opinion was in uproar .
在 那 时间 , 民众 观点 曾是 在 骚动 .

于时群意汹汹，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [plænz] [tuː; tə] [muːv] [saʊθ] .
They all made plans to move south .
他们 全部 制成 计划 到 移动 南 .

俱办南迁之计。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
The palace was filled with gold , jewels , and jade .
这 宫殿 曾是 已填 和 金子 , 珠宝 , 和 玉 .

宫中尽收拾金宝珠玉，

[sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] [θɪŋz]
Soft and delicate things
柔软的 和 精美的 事物

细软之物，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['viːək(ə)lz] [wɜːr; wər] [riː'triːvd] .
Thousands of vehicles were retrieved .
数千 的 车辆 是 已检索 .

取车数千辆，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [loʊd] [ʌp] [ðer; ðər] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They wanted to load up their supplies and set off .
他们 通缉 到 加载 向上 他们的 补给品 和 放 离开 .

欲载资装而出。

[ju] [gɔːŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɔːrdər][pə'troʊl] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
Yu Gong had just returned from his border patrol when he arrived .
于 锣 有 只是 返回 从 他的 边界 巡逻 什么时候 他 到达的 .

此时于公巡边才回，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [muːvd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .
The soldiers and civilians moved in different ways .
这 士兵 和 平民 已搬 在 不同的 方式 .

只见军民搬移不一，

[ə'gen] , [aɪ] [sɔː] ['pæləs] ['kærɪdʒɪz] .
Again , I saw palace carriages .
再次 , 我 锯 宫殿 马车 .

又见宫中车辇，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['viːək(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'spætʃt] .
Hundreds of vehicles have already been dispatched .
数百 的 车辆 有 已经 到过 已派出 .

已发数百余辆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
It is located outside the Meridian Gate .
它 是 位于 外部 这 子午线 门 .

在于午门之外。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Duke was greatly alarmed .
这 公爵 曾是 非常 惊慌 .

公大惊，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ,
Inquire about this matter ,
查询 关于 这 事情 ,

询问此事，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['mætərz] .
He rushed into the palace to report on matters .
他 匆忙 进入 这 宫殿 到 报告 在 事情 .

慌进殿廷奏事。

['empərər] - [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːks] [rɪ'tɜːrn] .
Emperor Jingtai heard of the Duke's return .
皇帝 - 听到 的 这 公爵的 返回 .

景泰帝闻得公回，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pər'mɪsəb(ə)l] .
He then inquired at the Imperial Palace whether it was permissible .
他 然后 询问 在 这 帝国 宫殿 无论 它 曾是 允许的 .

即御便殿询问可否。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official hurriedly reported :
这 官方的 匆匆 据报道 :

公忙奏曰:

[huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [saʊθ] ?
Who devised this plan for His Majesty to move the capital south ?
WHO 设计 这 计划 为了 他的 威严 到 移动 这 首都 南 ?

“谁为我陛下画此南迁之谋,

[ðɪs] [mæn] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] .
This man can be killed .
这 男人 能 是 被杀 .

可斩此人,

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['pæləs] ,
To secure the palace ,
到 安全的 这 宫殿 ,

以安宫廷,

[tuː; tə] ['steɪbəlaɪz] [ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪl] ,
To stabilize the people's will ,
到 稳定 这 人们的 将要 ,

以定民志,

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then they set out to fight the enemy .
然后 他们 放 出去 到 斗争 这 敌人 .

然后出师对敌。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Therefore , he wept bitterly in the court .
所以 , 他 哭泣 苦涩地 在 这 法庭 .

因而恸哭于廷,

[ðə; ði] [prə'testər,'proʊtestər] [sed] :
The protester said :
这 抗议者 说 :

抗声言曰:

" [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" The capital is the foundation of the nation . "
" 这 首都 是 这 基础 的 这 国家 . "

“京师乃天下之根本,

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [hɪlz] , [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The mountains and hills , the state and its people are here .
这 山脉 和 丘陵 , 这 状态 和 它是 人们 是 这里 .

山陵社稷在此,

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɪz] [hɪr] .
The wealth of all officials and common people is here .
这 财富 的 全部 官员 和 常见的 人们 是 这里 .

百官万姓资蓄在此,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] [ɪz] [stɔːrd] [hɪr] .
The imperial treasury is stored here .
这 帝国 财政部 是 存储 这里 .

帑藏仓储在此,

[ðə; ði] [sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The six officials ' supplies are here .
这 六 官员 - 补给品 是 这里 .

六官辎重在此。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] ,
If we do not abide by this ,
如果 我们 做 不是 遵守 经过 这 ,

今不守此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

将欲何为?

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [muːvd] . . .
If the capital is moved . . .
如果 这 首都 是 已搬 . . .

若一迁都，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['mætər] [ɪz] [lɔːst] .
Then the great matter is lost .
然后 这 伟大的 事情 是 丢失的 .

则大事去矣。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['fliːɪŋ] [saʊθ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] !
The story of Emperor Gaozong of Song fleeing south serves as a warning !
这 故事 的 皇帝 高宗 的 歌曲 逃离 南 服务 作为 一个 警告 !

昔宋高宗南渡之事可鉴也!

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [fɔːlz] . . .
If the capital falls . . .
如果 这 首都 瀑布 . . .

若京城一失，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wʊd] [æd'væns] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .
Then the enemy troops would advance unimpeded .
然后 这 敌人 军队 会 进步 畅通 .

则敌兵长驱而入，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Although the mountains are to the east and west ,
虽然 这 山脉 是 到 这 东方 和 西方 ,

虽山之东西，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
North and south of the river ,
北 和 南 的 这 河 ,

河之南北，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .
It is no longer owned by the state .
它 是 不 更长 拥有 经过 这 状态 .

非复国家有也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
At that time , Emperor Jingtai heard the report ,
在 那 时间 , 皇帝 - 听到 这 报告 ,

那时景泰闻奏，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
Suddenly enlightened .
突然 开明 .

顿然开悟。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][dʒɪn] ['jɪŋ] , [ðə; ði] ['ɪnər] ['mɪnɪstər] ,
When there is Jin Ying , the inner minister ,
什么时候 那里 是 斤 英 , 这 内 部长 ,

当有内相金英、

Xing'an
兴安

兴安、

[hwaɪ] [ɪn] [et] [ɑːl] .
Huai En et al .
怀 恩 等 al .

怀恩等，

['ɔːlsoʊ] [preɪz] - .
Also praise Gongyan .
还 称赞 - .

亦赞公言。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆称曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz]['blesɪd; blest] . "
" The imperial court is blessed . "
" 这 帝国 法庭 是 蒙福 . "

“朝廷有福，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Thanks to this person ,
谢谢 到 这 人 ,

赖有此人，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] .
He is truly a pillar of our nation .
他 是 真的 一个 支柱 的 我们的 国家 .

实我国家砥柱之臣。”

[ðʌs] , [ðə; ði] ['ministəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːrm] [rɪ'zɑːlv] .
Thus , the ministers began to have a firm resolve .
因此 , 这 部长们 开始 到 有 一个 公司 解决 .

于是诸臣始有固志，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [reɪz] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [ə'gen] .
They dared not raise the idea of moving south again .
他们 敢于 不是 增加 这 主意 的 移动 南 再次 .

不敢再举南迁之议。

[suː] ['tʃɛŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Xu Cheng heard of this ,
徐 程 听到 的 这 ,

徐珵闻知，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [ðɪs] .
I deeply regret this .
我 深 后悔 这 .

深憾于公。

['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] ,
Only the imperial court and the six palaces ,
仅有的 这 帝国 法庭 和 这 六 宫殿 ,

惟有朝廷与六宫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] ['efərts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['saʊθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [ðæt]
It was due to the public's efforts to prevent the southward migration that
它 曾是 到期的 到 这 公众的 努力 到 防止 这 向南 迁移 那
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [diːmd] [ˌʌn'dʒʌst] .
the situation was deemed unjust .
这 情况 曾是 被认为 不公正 .

得于公力阻南迁之非，

[diː] ['jɪŋ]
De Ying
德 英

得英、

[ɪn'stɔːl] ,
install ,
安装 ，

安、

[ɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wɪl] .
En and others were to solidify the Emperor's will .
恩 和 其他的 是 到 固化 这 皇帝的 将要 .

恩等以固坚帝志，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .

稍稍宁息。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['weɪvərɪŋ] .
However , the people were wavering .
然而 ， 这 人们 是 摇摆不定 .

奈百姓纷纷动摇，

[ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [kən'tɪnjuːz] .
The relocation continues .
这 搬迁 继续 .

搬移不止。

[ju] [gɔŋsi] [sed] :
Yu Gongsi said :
于 公司 说 :

于公思曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . "
" The people are the foundation of the state . "
" 这 人们 是 这 基础 的 这 状态 . "

“民为邦本。

[naʊ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['ʃeɪkən] ,
Now the foundation of the country is shaken ,
现在 这 基础 的 这 国家 是 摇晃 ，

今国本摇动，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] ([huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [went] [tuː; tə]
Zhao Rong , the Imperial Censor - in - Chief (who was the one who went to
赵 荣 , 这 帝国 审查 - 在 - 首席 (WHO 曾是 这 一 WHO 去 到
[ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [bɪ'fɔːr]) , [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] .
the enemy camp before) , was immediately appointed as the envoy .
这 敌人 营 前) , 曾是 立即地 任命 作为 这 使者 .

即时保差都御史赵荣（即前使敌营者。

[ðə; ði] ['empərər] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
The emperor praised his ambition and promoted him .
这 皇帝 赞扬 他的 志向 和 推广 他 .

帝嘉其志升职。）、

[lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Luo Shouxin and his companion ,
罗 - 和 他的 伴侣 ,

罗守信二人，

['pɜːrsənəli] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ,
Personally guarding the nine gates ,
亲自 守护 这 九 大门 ,

亲自管守九门，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ɔːr] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
People are not allowed to move or disturb the property .
人们 是 不是 允许 到 移动 或者 打扰 这 财产 .

不许百姓搬移乱动，

[ɪf] ['vaiəleitid] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[lə'wəu; 'luːəu] [ɜːgɔŋ] ,
Luo Ergong ,
罗 尔贡 ,

罗二公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was known for his loyalty and integrity among the people .
他 曾是 已知 为了 他的 忠诚 和 正直 之中 这 人们 .

平日忠信素著于百姓，

['ðerfɔːr] , [ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [baʊ] [gɔːŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , Yu Gong and Bao Gong guarded the capital .
所以 , 于 锣 和 包 锣 守卫 这 首都 .

故于公保二公看守京城，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
They also informed the people in many ways .
他们 还 知情的 这 人们 在 许多 方式 .

又多方晓谕百姓。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
The people saw that the two men were loyal and honest .
这 人们 锯 那 这 二 男人 是 忠诚 和 诚实的 .

众百姓见二公忠诚不欺，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'θɔrɪtiːz] ['ɔːrdərz][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [aʊt] .
This is also evident in the fact that public authority's orders are always carried out .
这 是 还 明显 在 这 事实 那 民众 当局的 订单 是 总是 携带 出去 .

又见于公威令必行，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɔːz] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
There are laws in both the government and the public .
那里 是 法律 在 两个都 这 政府 和 这 民众 .

朝野有法，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [æt; ət] [piːs] .
The people's hearts were finally at peace .
这 人们的 心 是 最后 在 和平 .

民心始定，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not move it .
我 敢 不是 移动 它 .

不敢搬移。

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['kɑːmɚ, 'kɑːlmɚ][ˌɪn'saɪd] .
Yu Gong saw that things were somewhat calmer inside .
于 锣 锯 那 事物 是 有些 更平静 里面 .

于公见内事稍宁，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] ['priːviəs] ['ækʃnz] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ]
He then dispatched his generals to continue their previous actions of leaving
他 然后 已派出 他的 将军们 到 继续 他们的 以前的 行动 的 离开
[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmps] .
the city and setting up camps .
这 城市 和 环境 向上 营地 .

即遣诸将仍照前出城屯营，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [tiːm] ['strɪktli] .
Organize the team strictly .
组织 这 团队 严格 .

严整队伍，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Protecting the capital .
保护 这 首都 .

守护京城。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [ə'gen] :
The order was relayed again :
这 命令 曾是 转播 再次 :

复传号令云：

" [ɪf] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] . . . "
" If enemy soldiers are seen coming to attack . . . "
" 如果 敌人 士兵 是 已见 未来 到 攻击 . . . "

“若见敌兵前来冲突，

[duː][nɑːt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not move it .
做 不是 移动 它 .

切不可乱动。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] ['bænər] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [flæg][wɜːr; wər] [siːn] ['flʌtərɪŋ] .
But then the central army's banner and yellow flag were seen fluttering .
但 然后 这 中央 军队的 横幅 和 黄色的 旗帜 是 已见 飘动 .

但见中军麾动大纛黄旗，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [blæsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænənz] .
Listen to the continuous blasts of the cannons .
听 到 这 连续的 爆炸 的 这 大炮 .

听连声子母炮响，

[ə'tæk] [tə'geðər] ,
Attack together ,
攻击 一起 ,

一齐攻杀，

[stɑːp] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði][goʊld] .
Stop when you hear the gold .
停止 什么时候 你 听到 这 金子 .

闻金即止，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['vaiəleitid] .
It must not be violated .
它 必须 不是 是 违反 .

不可有违。

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .
Those who violate this rule will be punished according to military law .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

违者定按军法。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
All the officials and generals received the order .
全部 这 官员 和 将军们 已收到 这 命令 .

众官将等得令，

['evriwʌn] [prɪ'per] .
Everyone prepare .
每个人 准备 .

各各准备。

[ju] [gɔːŋ] [stɪl] [led] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Yu Gong still led from the front ,
于 锣 仍然 引领 从 这 正面 ,

于公仍身先士卒而出，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] ['enəmi] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [ɪn] [frʌnt] .
They had already seen the enemy escorting the Supreme Lord in front .
他们 有 已经 已见 这 敌人 护送 这 最高 主 在 正面 .

又早见敌拥太上在前，

[ðeɪ] [flɑːkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
He shouted repeatedly :
他 喊叫 反复 :

声声喊道：

" [siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] . "
" See the emperor off as he returns to court . "
" 看 这 皇帝 离开 作为 他 返回 到 法庭 . "

“送驾还朝。”

[ju] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yu Gong hurriedly relayed the order .
于 锣 匆匆 转播 这 命令 .

于公忙传令，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The people ,
这 人们 ,

令百姓人等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ə'tɑːp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] :
They all answered from afar atop the city walls :
他们 全部 回答 从 远方 顶部 这 城市 墙壁 :

俱在城上遥声答曰：

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['ruːlər] . "
" Our country has already established a ruler . "
" 我们的 国家 有 已经 已确立的 一个 统治者 . "

“我国已立君矣。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'drest] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Xi Ning addressed the enemy on the city wall :
习 宁 已解决 这 敌人 在 这 城市 墙 :

喜宁与众敌对城上人道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [hɪr] . "
" The Emperor is here . "
" 这 皇帝 是 这里 . "

“皇帝在此，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ?
How dare you speak such nonsense ?
如何 敢 你 说话 这样的 废话 ?

何得乱言？”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] :
Yu Gong then hurriedly ordered the soldiers and civilians to reply :
于 锣 然后 匆匆 订购 这 士兵 和 平民 到 回复 :

于公又忙令军民答曰：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ?
Have you not heard that the state is of utmost importance ?
有 你 不是 听到 那 这 状态 是 的 极致 重要性 ?

“岂不闻社稷为重，

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [naʊ] .
Our country has had a ruler for many days now .
我们的 国家 有 有 一个 统治者 为了 许多 天 现在 .

我国已立君多日矣。”

[ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [geɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['ænsər] .
All the cities gave the same answer .
全部 这 城市 给予 这 相同的 回答 .

各城皆如此回答。

['ɛsən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Esen heard this ,
埃森 听到 这 ,

也先闻言，

[hɪz; ɪz] [haɪ] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['dæmpənd] .
His high spirits were slightly dampened .
他的 高的 烈酒 是 轻微地 潮湿 .

盛气少沮。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .
Yu Gong was on the general's platform .
于 锣 曾是 在 这 将军的 平台 .

于公在将台之上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [weɪnɪŋ] ,
Seeing that the enemy's strength was waning ,
看到 那 这 敌人的 力量 曾是 减弱 ,

见敌势少衰，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [waɪt] - [flæg] [tiːm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [weɪvd] [ðer; ðər][flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
Immediately , the white - flag team on the right waved their flags and shouted .
立即地 , 这 白色的 - 旗帜 团队 在 这 正确的 挥手 他们的 旗帜 和 喊叫 .

即令右边白旗队里摇旗呐喊，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

声声大叫：

" ['kwɪkli] [liːv] [ðə; ði] ['empərər] - ['kærɪdʒ] [hɪr] ! "
" Quickly leave the Emperor Emeritus's carriage here ! "
" 迅速地 离开 这 皇帝 - 运输 这里 ! "

“快留下太上皇帝车驾！”

[ðə; ði] [ʃaʊts] [roʊz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The shouts rose in unison .
这 喊叫 玫瑰 在 齐声 .

喊声齐举。

['ɛsən] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊts] ['veri] ['ɜːrdʒəntli] .
Esen heard the shouts very urgently .
埃森 听到 这 喊叫 非常 紧急 .

也先闻喊声甚急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [muːvd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
He hurriedly moved the horse around .
他 匆匆 已搬 这 马 大约 .

慌移太上马转。

[ðə; ði] [duːk] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːrs] [tɜːrn] ,
The Duke saw the horse turn ,
这 公爵 锯 这 马 转动 ,

公见马转，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] ['jeloʊ] [flæg][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] .
He urgently ordered the central army's yellow flag to be raised .
他 紧急 订购 这 中央 军队的 黄色的 旗帜 到 是 提高 .

急令麾动中军黄旗，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['bulits] .
They started firing a barrage of bullets .
他们 开始 射击 一个 弹幕 的 子弹 .

放起连珠子母炮来。

[wen] [ðə; ði][flægz] ['flʌtəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] . . .
When the flags fluttered and the cannons roared , the generals and soldiers . . .
什么时候 这 旗帜 飘动 和 这 大炮 咆哮 , 这 将军们 和 士兵 . . .

各军将见旗动炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [kɪl] .
They all joined forces to attack and kill .
他们 全部 加入 力量 到 攻击 和 杀 .

一齐奋为攻杀。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər] ,
The sound of gunfire ,
这 声音 的 炮火 ,

铳炮之声，

[ðə; ði] ['maʊntnz] ['trembld] .
The mountains trembled .
这 山脉 颤抖 .

震动山岳。

['ɛsən] [sɔː] [ðə; ði] [fə'rɑːsəti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] .
Esen saw the ferocity and bravery of our army .
埃森 锯 这 恶 和 勇敢 的 我们的 军队 .

也先见我军凶勇，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk]
Running around in a panic
跑步 大约 在 一个 恐慌

慌忙奔走，

['meni] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] .
Many have already been killed .
许多 有 已经 到过 被杀 .

已打死甚多。

['tʃeɪsɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] ,
Chasing for several miles ,
追逐 为了 一些 英里 ,

追赶数里，

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
Yu Gong immediately ordered the gong to be sounded .
于 锣 立即地 订购 这 锣 到 是 听起来 .

于公急令鸣金。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] .
The generals heard the sound of the bell .
这 将军们 听到 这 声音 的 这 钟 .

众将闻金，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [træns'fɜːr] .
Immediately receive and transfer .
立即地 收到 和 转移 .

即忙收转。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kæn; kən] [gɪv] [tʃeɪs] . "
" The young generals and others can give chase . "
" 这 年轻的 将军们 和 其他的 能 给 追赶 . "

“小将等正好追杀，

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] ?
Why were you ordered to withdraw the troops ?
为什么 是 你 订购 到 提取 这 军队 ?

何故令某等收军？”

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , - [wen] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ə; eɪ][ræt] , [wʌn]
" Have you not heard the saying , ' When throwing a stone at a rat , one
" 有 你 不是 听到 这 说 , - 什么时候 投掷 一个 石头 在 一个 鼠 , 一
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [veɪs] - ? "
should be wary of breaking the vase ' ? "
应该 是 警惕 的 打破 这 花瓶 - ? "

“诸君岂不闻投鼠当忌器，

[mɔːr'oʊvər] , ['vɪktəri] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Moreover , victory is not enough to avenge the humiliation .
而且 , 胜利 是 不是 足够的 到 报仇 这 屈辱 .

且胜未足雪耻。

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [rɪ'lentləs] [pər'suːt]
In case we can't catch up despite relentless pursuit
在 案件 我们 不能 抓住 向上 尽管 狠 追逐

万一穷追不胜，

[ðə; ði] [lɔːsɪz] [wɜːr; wər] [səb'stænʃ(ə)l] .
The losses were substantial .
这 损失 是 重大的 .

所损实多，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The Emperor was in the camp .
这 皇帝 曾是 在 这 营 .

况上皇在营中，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [pər'sʊ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [maɪt] .
Now we are pursuing them with all our might .
现在 我们 是 追求 他们 和 全部 我们的 可能 .

今奋力追杀，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] ,
If the imperial carriage can be saved ,
如果 这 帝国 运输 能 是 已保存 ,

果能救回鸾舆，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实乃国家万全之幸。

[ɪf] ['pɑːvərti] [ɪz] [tuː] [greɪt] ,
If poverty is too great ,
如果 贫困 是 也 伟大的 ,

倘穷迫不及，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fɔːrst] [ðer; ðər]['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Instead , they forced their ruler and father into a perilous situation .
反而 , 他们 强制 他们的 统治者 和 父亲 进入 一个 危险的 情况 .

反迫君父于危亡之地，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ?
Is this the heart of a subject ?
是 这 这 心 的 一个 主题 ?

岂臣子之心哉?

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] ,
Therefore , those who withdraw their troops ,
所以 , 那些 WHO 提取 他们的 军队 ,

所以收军者，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
We must be cautious .
我们 必须 是 谨慎 .

不得不慎也。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][klæn][ænd; ənd][ɪts] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
Furthermore , it is advisable to preserve the clan and its ancestral temple .
此外 , 它 是 建议 到 保存 这 氏族 和 它是 祖先的 寺庙 .

且宜保全宗社，

[ðen] [suː] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm]
Then Xu used a scheme
然后 徐 用过的 一个 方案

然后徐用计谋，

['reskjuː] [ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd]
Rescue the Supreme Lord
救援 这 最高 主

救回太上，

" [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] . "
" To fulfill the duty of a subject . "
" 到 实现 这 责任 的 一个 主题 . "

庶尽臣子之心。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['efərts] .
The generals were full of admiration and praised his efforts .
这 将军们 是 满的 的 钦佩 和 赞扬 他的 努力 .

众将叹服称善。

['empərər] [dʒei][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Emperor Jing was overjoyed upon hearing the news .
皇帝 景 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

景帝闻知大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
He was granted a set of armor .
他 曾是 的确 一个 放 的 盔甲 .

赐于公盔甲一副，

[ə; eɪ]['paɪθɑːn] [roʊb] ,
A python robe ,
一个 Python 长袍 ,

蟒衣一套，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] ,
A jade belt ,
一个 玉 腰带 ,

玉带一条，

[ə; eɪ]['goʊldən] - ['tɑːpt] , ['jeloʊ] [sɪlk] [ʌm'brelə] .
A golden - topped , yellow silk umbrella .
一个 金的 - 顶峰 , 黄色的 丝绸 伞 .

金顶黄罗伞一柄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] ['kænəpi] .
He was instructed to open and close the canopy .
他 曾是 指示 到 打开 和 关闭 这 树冠 .

令其出入张盖，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['merɪt] .
To demonstrate merit .
到 证明 优点 .

以示有功。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ,
After Yu Gong expressed his gratitude ,
后 于 锣 表达 他的 感激 ,

于公谢恩毕，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward again and reported :
他 步 向前 再次 和 据报道 :

复上前启奏曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" The former was personally led by the Emperor . "
" 这 以前的 曾是 亲自 引领 经过 这 皇帝 . "

"前者上皇亲征，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Although it is said to be the will of Heaven ,
虽然 它 是 说 到 是 这 将要 的 天堂 ,

虽云天数，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['riːsɔːrsɪz] .
It is also due to the exhaustion of human resources .
它 是 还 到期的 到 这 疲惫 的 人类 资源 .

亦人力之委靡。

[sʌm; səm] [ri'triːtid] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
Some retreated upon seeing the enemy formation ;
一些 撤退 之上 看到 这 敌人 形成 ;

有见阵而退缩者；

[sʌm; səm] [fled] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fə'rɑːsəti] .
Some fled upon seeing the enemy's ferocity .
一些 逃亡 之上 看到 这 敌人的 恶 .

有见敌势凶獗而逃遁者，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [mɪst] ['kruːʃ(ə)l] ['mɪləteri] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ;
Some people missed crucial military opportunities ;
一些 人们 错过 至关重要的 军队 机会 ;

有坐失军机者；

[sʌm; səm] ['liŋgə] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['entər] ;
Some lingered and did not enter ;
一些 徘徊不去 和 做过 不是 进入 ;

有逗留不进者；

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ;
Some people are hesitant to provide assistance ;
一些 人们 是 犹豫不决 到 提供 协助 ;

有观望不行救援者；

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su'priːm] ['biːɪŋ] ['biːɪŋ] [əb'skjuəd] [baɪ] [dʌst] .
This led to the difficulty of the Supreme Being being obscured by dust .
这 引领 到 这 困难 的 这 最高 存在 存在 模糊不清 经过 灰尘 .

以致太上有蒙尘之难。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [iːtʃ] ['aɪtəm] ['θɜːrəli] .
I humbly request that you investigate each item thoroughly .
我 谦卑地 要求 那 你 调查 每个 物品 彻底 .

伏乞一一查勘。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,
Those who have made contributions ,
那些 WHO 有 制成 贡献 ,

有功者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] .
He **was** **granted** **a** **noble** **title** **and** **reward** **.**
他 曾是 的确 一个 高贵 标题 和 报酬 .

授之爵赏;

[ðə; ði] ['gɪlti] [wʌn] ,
The **guilty** **one** **,**
这 有罪的 一 ,

有罪者,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第15/32页

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [deθ] .
Punish them with death .
惩治 他们 和 死亡 .

惩之诛罚。

[soʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːrnd] [ænd; ənd] [pə'sweidid] .
So that people may know to be warned and persuaded .
所以 那 人们 可能 知道 到 是 警告 和 被说服 .

庶使人知警劝，

[iːtʃ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['duːti]
Each loyal and devoted to their duty
每个 忠诚 和 奉献 到 他们的 责任

各怀忠效力，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] [pre'stiːʒ] [ɔːr] [hɑːrm] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It will certainly not damage the country's prestige or harm its reputation .
它 将要 当然 不是 损害 这 该国的 声望 或者 伤害 它是 名声 .

必不损威误国也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [dʒei] [sed] :
Upon hearing this , Emperor Jing said :
之上 听力 这 , 皇帝 景 说 :

景帝闻奏乃曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɪ'pɑːrtmənt] . "
" This is a matter for your department . "
" 这 是 一个 事情 为了 你的 部门 . "

“此卿部事，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ministəz] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['meʒər] [iːtʃ] ['aɪtəm] .
The imperial edict ordered the ministers to inspect and measure each item .
这 帝国 法令 订购 这 部长们 到 检查 和 措施 每个 物品 .

敕卿一一勘量，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kraɪmz] . "
The execution of meritorious crimes . "
这 执行 的 有功绩的 犯罪 . "

功罪施行。”

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˌetʃ ju 'aɪ] ['riːdʒən] .
Yu Gong received the imperial decree and left the Hui region .
于 锣 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 惠 地区 .

于公领旨辞出回部，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['redʒɪstər] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He took the military register and examined it carefully , one by one .
他 采取 这 军队 登记 和 检查 它 小心 , 一 经过 一 .

取军册逐一详看，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌoʊvər'naɪt] .
He immediately dispatched officials and officers to fetch it overnight .
他 立即地 已派出 官员 和 警官 到 拿来 它 过夜 .

即差官校星夜拿来，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['mɪləteri] [lɔː] .
To uphold military law .
到 坚持 军队 法律 .

以正军法。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The father - in - law returns home .
这 父亲 - 在 - 法律 返回 家 .

公方回府，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
Officials had already reported this .
官员 有 已经 据报道 这 .

早有官吏进禀，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːvɪns] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Relatives and friends from the same province came to pay their
亲属 和 朋友们 从 这 相同的 省 来了 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

同省亲友特来拜谒。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [huː] [ɔːr] [wʌt] ['relətɪv] [ɔːr] [frend] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['vɪzɪtɪŋ] .
I do not know who or what relative or friend I am visiting .
我 做 不是 知道 WHO 或者 什么 相对的 或者 朋友 我 是 访问 .

未知所谒是何亲友。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['stɔːri] [telz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [frend] [huː] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]
The eighteenth story tells of an old friend who went to Beijing to visit a
这 第十八 故事 讲述 的 一个 老的 朋友 WHO 去 到 北京 到 访问 一个
['westərn] [mʌŋk] [ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Western monk and died of fright at the training ground .
西 僧 和 死亡 的 惊吓 在 这 训练 地面 .

第十八传 旧窗友赴京干谒 西和尚惊死教场

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] ,
During a time of great turmoil for the court ,
期间 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 法庭 ,

于公值朝廷多事之秋，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] .
He often spent the night in the imperial chambers .
他 经常 花费 这 夜晚 在 这 帝国 房间 .

常夜宿朝房。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Now that the enemy has fled far away ,
现在 那 这 敌人 有 逃亡 远的 离开 ,

今见敌人远遁，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz]
To ensure the peace and stability of the ancestral temples and shrines
到 确保 这 和平 和 稳定 的 这 祖先的 寺庙 和 神社

宗社奠安，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The people can rest for a while .
这 人们 能 休息 为了 一个 尽管 .

生民稍息，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He had just returned to his residence .
他 有 只是 返回 到 他的 住宅 .

才回府中。

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A gatekeeper had already reported :
一个 守门人 有 已经 据报道 :

早有门上官进禀道：

“ [maɪ]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ]
“ My grandfather's relatives and friends from Zhejiang came to pay
“ 我的 祖父的 亲属 和 朋友们 从 浙江省 来了 到 支付
[ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . ”
their respects . ”
他们的 尊重 . ”

“有爷浙江亲友特来拜谒。”

['prez(ə)nt][ðə; ði] [,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Present the invitation .
展示 这 邀请 .

呈上柬帖。

['æftər][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the public finished reading ,
后 这 民众 完成的 阅读 ,

公看毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [,em 'iː] ['kwɪkli] . "
" Please come to see me quickly . "
" 请 来 到 看 我 迅速地 . "

“快请相见。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
The official was summoned to come out and invite them .
这 官方的 曾是 被召唤 到 来 出去 和 邀请 他们 .

报官出来奉请，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He descended the steps to greet her , saying :
他 下降 这 步骤 到 迎接 她 , 说 :

公下阶相迎曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ['brʌðərz] . "
" Thank you for coming from afar , brothers . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 , 兄弟 . "

“承诸兄远来，

[ðɪs] [ful'filz] [ɔːl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [,æspɚ'eɪʃənz] .
This fulfills all my lifelong aspirations .
这 满足 全部 我的 终身 抱负 .

足慰生平之望。”

[ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] ,
These five people ,
这些 五 人们 ,

此五人者，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] :
He is a close friend of the public :
他 是 一个 关闭 朋友 的 这 民众 :

正是公之好友：

[naɪ] ['wæŋ] - , [staɪld] -
Nai Wang Shangzhi , styled Bin'an
奈 王 - , 风格 -

乃王尚质号彬庵，

['wæŋ] [deɪɔŋ] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] - .
Wang Dayong , also known as Qiyu .
王 大勇 , 还 已知 作为 - .

王大用号器宇，

[sʌn] [juː; jʊ] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] - ,
Sun You , also known as Juzhuang ,
太阳 你 , 还 已知 作为 - ,

孙祐号菊庄，

[wuː] ['ʒɔŋ] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [hɔːŋ'juː] ,
Wu Xiong , also known as Hongyu ,
吴 熊 , 还 已知 作为 鸿宇 ,

吴雄号洪宇，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The monk's name was Xichi .
这 僧侣的 姓名 曾是 - .

和尚号西池。

['æftər] [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
After the five people had exchanged greetings ,
后 这 五 人们 有 交换 问候 ,

五人各相见礼毕，

[gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] .
They each recounted their feelings of separation .
他们 每个 叙述 他们的 情怀 的 分离 .

各叙间阔之情。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] , ['brʌðərz] . "
" Thank you for coming from a thousand miles away , brothers . "
" 感谢 你 为了 未来 从 一个 千 英里 离开 , 兄弟 . "

“承诸兄千里而来，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
Let us discuss our innermost thoughts .
让 我们 讨论 我们的 最内层 想法 .

当悉论衷曲。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['tɜːrbjələnt] [taɪm] .
Unfortunately , the country is going through a turbulent time .
很遗憾 , 这 国家 是 去 通过 一个 湍流 时间 .

奈国家多事之秋，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [nɪ'glekt] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] .
We must not neglect our friendship .
我们 必须 不是 忽视 我们的 友谊 .

不能少尽朋友之情，

[haʊ] [rɪ'gretəbl] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] !
How regrettable and shameful !
如何 令人遗憾 和 可耻 !

可慨可愧！”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Zhuyou replied :
吴 - 回复 :

吴诸友答曰：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" My younger brothers have received much guidance from me in the past . "
" 我的 年轻 兄弟 有 已收到 很多 指导 从 我 在 这 过去的 . "

“弟辈昔年多蒙指教，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [neɪm] [bɪ'keɪm] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Unexpectedly , my name became known throughout the world .
不料 , 我的 姓名 成为 已知 自始至终 这 世界 .

不意我公名闻天下。

[ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Rebuilding the country
重建 这 国家

重整山河，

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][ˌziː'tiːz] [ˌriːˌvaɪtələ'zeɪʃn]
The achievement of ZTE's revitalization
这 成就 的 中兴的 复兴

中兴之功，

[tuː; tə][biː; bi] [əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
To be admired by all generations
到 是 钦佩 经过 全部 几代人

万世瞻仰，

[wel] [dʌn] ! [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Well done ! Congratulations !
出色地 完毕 ! 恭喜! !

可钦可贺！”

[ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The Western monk then said :
这 西 僧 然后 说 :

西和尚就道：

" [wen] ['mæstər] [ju] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l]['temp(ə)l] [ðæt] [deɪ] . . . "
" When Master Yu was reading in our humble temple that day . . . "
" 什么时候 掌握 于 曾是 阅读 在 我们的 谦逊的 寺庙 那 天 . . . "

“当日于爷在鄙寺看书时，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
A divine being had previously appeared in a dream , revealing that he would be promoted to prime minister .
一个 神圣的 存在 有 之前 出现 在 一个 梦 , 揭示 那 他 会 是 推广 到 主要的 部长 .

神人早先托梦报称举相，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [tə'deɪ] .
As expected today .
作为 预期的 今天 .

今日果然。”

[gɔŋsən] [rɪ'plaɪd] :
Gongxun replied :
功勋 回复 :

公逊谢曰：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
He immediately ordered a banquet to be prepared in his honor .
他 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

即命设席款待。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ker] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['brʌðərz] . "
" Thank you for your care and consideration , brothers . "
" 感谢 你 为了 你的 关心 和 考虑 , 兄弟 . "

“蒙诸兄见顾，

['ʃoʊɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [pjʊr] [wɪl] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] ,
Showing my younger brother's pure will to disappear ,
显示 我的 年轻 兄弟 纯的 将要 到 消失 ,

示小弟素志消白、

[nɑːt][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst]
Not a speck of dust
不是 一个 斑点 的 灰尘

一毫不染，

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .
As can be seen from the heavens and the sun .
作为 能 是 已见 从 这 天 和 这 太阳 .

天日可表。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] ['gʌvərnər] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz]
Although he served as governor for twenty years
虽然 他 服务 作为 州长 为了 二十 年

虽然巡抚二十年，

[ɔːl] ['sæləriz] ,
All salaries ,
全部 薪资 ,

所有俸资，

[ə'liːviːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] ,
Alleviating the famine in the two provinces ,
缓解 这 饥荒 在 这 二 省份 ,

尽济二省饥民，

['wɪdoʊd] , ['ɔːfənd] , [ænd; ənd] ['loʊnli] ['piːp(ə)l] .
widowed , orphaned , and lonely people .
寡 , 孤儿 , 和 孤独 人们 .

与夫鳏寡孤独者。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [stɔːr] .
There is nothing to store .
那里 是 没有什么 到 店铺 .

亦无所蓄。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

今蒙降临，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wiːv] [ʃerd] ?
How can I repay the friendship we've shared ?
如何 能 我 偿还 这 友谊 我们已经 共享 ?

何以报平日相知之谊。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frendz] ,
During the conversation among the friends ,
期间 这 对话 之中 这 朋友们 ,

席间诸友谈话，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['gaʊ] - .
The official then inquired about the matter of Gao Jie'an .
这 官方的 然后 询问 关于 这 事情 的 高 - .

公遂问起高节庵之事。

['wæŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Wang Bin'an replied :
王 - 回复 :

王彬庵答曰：

" [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekluːs] , ['gaʊ] - "
" The noble hermitage of the recluse , Gao Jie'an "
" 这 高贵 隐居处 的 这 隐士 , 高 - "

“征君高节庵，

[hiː; hi] [rɪ'taɪərd] [tuː; tə] [west] [leɪk] .
He retired to West Lake .
他 退休 到 西方 湖 .

归隐西湖。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['vɪzɪts] [hɪm; ɪm] ['ɔːf(ə)n] .
My younger brother visits him often .
我的 年轻 兄弟 访问 他 经常 .

小弟时常访之，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Everyone admires and praises his integrity .
每个人 钦佩 和 赞扬 他的 正直 .

人皆仰诵其清风。

[jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] [ɪz] [naʊ] . . .
Your great name is now . . .
你的 伟大的 姓名 是 现在 . . .

今公之大名，

['ʃɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Shocking the world
令人震惊 这 世界

震骇天下，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
Everyone admired and respected his achievements .
每个人 钦佩 和 受人尊敬 他的 成就 .

无不感仰其功业。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ˌmiːdi'oʊkər][ɪn] ['flaɪɪŋ] [skɪlz] .
But the younger generation are mediocre in flying skills .
但 这 年轻 一代 是 平庸 在 飞行 技能 .

但弟辈翿技庸才，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'pruːv]
Unable to improve
无法 到 提升

不能上进，

[its] [ɪm'bærəsɪŋ] .
It's embarrassing .
它是 尴尬的 .

为可赧耳。”

[ju] [gɔːŋ] [said] :
Yu Gong sighed :
于 锣 叹了口气 :

于公叹曰：

" ['brʌðər] ['gaʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['tæləntɪd] . "
" Brother Gao , you are truly talented . "
" 兄弟 高 , 你 是 真的 才华横溢 . "

“高兄才识，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ten] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
They are ten times better than me .
他们 是 十 时代 更好的 比 我 .

胜吾十倍。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [pər'sʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
Unfortunately , he was not interested in pursuing an official career .
很遗憾 , 他 曾是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 .

可惜不乐仕进。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['dʒɔɪntli] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I have always wanted to recommend him to jointly govern the country .
我 有 总是 通缉 到 推荐 他 到 共同 治理 这 国家 .

吾常欲荐起共理国政。

['brʌðər] [naɪ] ['gaʊ] [ɪz] ['stʌbərn] .
Brother Nai Gao is stubborn .
兄弟 奈 高 是 固执的 .

奈高兄固执。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .
Therefore , it was suspended .
所以 , 它 曾是 暂停 .

所以中止，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will definitely recommend him again in the future .
我 将要 确实 推荐 他 再次 在 这 未来 .

待后仍必荐之。”

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][wuː] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then looked at Wu Xiong and said :
他 然后 看起来 在 吴 熊 和 说 :

复顾吴雄曰：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Brother , you have also been living in seclusion for a long time . "
" 兄弟 , 你 有 还 到过 活的 在 隔离 为了 一个 长的 时间 . "

“兄亦闲居已久，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'nʌðər] [deɪ] ?
How about I recommend you for a position in the capital another day ?
如何 关于 我 推荐 你 为了 一个 位置 在 这 首都 其他 天 ?

改日荐兄一京职何如？”

[wuː] [hɔːŋ'juː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Wu Hongyu expressed his gratitude .
吴 鸿宇 表达 他的 感激 .

吴洪宇称谢。

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

晚饭毕，

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [kɑːŋ] ,
The Duke immediately ordered Kang ,
这 公爵 立即地 订购 炕 ,

公即令于康、

[ju] ['tʃʌn] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [faɪv] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
Yu Chun escorted the five friends to the Jiejing Temple to rest .
于 春 护送 这 五 朋友们 到 这 - 寺庙 到 休息 .

于淳送五友到洁静寺院安歇，

[hiː; hi] [stɪl] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He still declined , saying :
他 仍然 拒绝 , 说 :

仍辞曰：

['kænɑːt] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
cannot deliver it .
不能 递送 它 .

“吾不能送到，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪！

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will come to greet you again another day .
我 将要 来 到 迎接 你 再次 其他 天 .

容日再来奉迓。”

[ðeɪ] [ðen] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They then saw him off at the gate of the mansion .
他们 然后 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

随送出府门。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
The five people went straight to the temple to rest .
这 五 人们 去 直的 到 这 寺庙 到 休息 .

五人逐到寺中安歇。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [næp] ,
During a short nap ,
期间 一个 短的 午睡 ,

于公假寐片时，

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
I got up at midnight
我 得到 向上 在 午夜

三更起来，

[kən'sɪdər] ['mætərz] ['kerfəli] .
Consider matters carefully .
考虑 事情 小心 .

酌量事务。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['mætərz] .
He went to court at dawn to report on matters .
他 去 到 法庭 在 黎明 到 报告 在 事情 .

五更即趋朝奏事，

[ðə; ði] ['dɪstrɪkts] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ɔːl] ['riːsɔːrsɪz] .
The district's strategy is to exhaust all resources .
这 区 战略 是 到 排气 全部 资源 .

区尽方略。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] .
They returned home on the third day .
他们 返回 家 在 这 第三 天 .

第三日方才回府。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [faɪv] [frendz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæt] ,
Just as I was about to send someone to invite my five friends for a chat ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 到 邀请 我的 五 朋友们 为了 一个 聊天 ,

正欲着人请五友相叙，

[ðiːz] [faɪv] [frendz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
These five friends were already waiting to see him at the gate of the government office .
这些 五 朋友们 是 已经 等待 到 看 他 在 这 门 的 这 政府 办公室 .

此五友早在公府门候见。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,

公请进礼毕，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɑːr; ər] ['veri] ['bɪzi] , "
" The affairs of the court are very busy , "
" 这 事务 的 这 法庭 是 非常 忙碌的 , "

“朝事忙忙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɔːr] [ə'kʌmpəni] ['ʌðər] .
They are not allowed to serve or accompany others .
他们 是 不是 允许 到 服务 或者 陪伴 其他的 .

不得侍陪。

['mʌltɪp(ə)l] [kraɪmz]
Multiple crimes
多种的 犯罪

多罪，

['mʌltɪp(ə)l] [kraɪmz] .
Multiple crimes .
多种的 犯罪 .

多罪。"

['wæŋ] - [ðen] [sed] :
Wang Bin'an then said :
王 - 然后 说 :

王彬庵便曰：

" [maɪ] [men] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" My men have something to report . "
" 我的 男人 有 某物 到 报告 . "

"小弟们有一事禀知，

[ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] ['græntɪd] ?
Is permission granted ?
是 允许 的确 ?

未知允否？"

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"何事见教？"

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['ɪnstənsiz] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [baɪ] [waɪl] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [wɜːr; wər] [mɪst] . "
" Recently , there have been instances of officers sitting idly by while opportunities were missed . "
" 最近 , 那里 有 到过 实例 的 警官 坐着 闲散地 经过 尽管 机会 是 错过 . "

"近有失机坐视将官，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have heard that my younger brothers have a close relationship with you .
我 有 听到 那 我的 年轻 兄弟 有 一个 关闭 关系 和 你 .

闻得小弟们与公契谊，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
I came here specifically to see my younger brothers .
我 来了 这里 具体来说 到 看 我的 年轻 兄弟 .

特来见小弟们，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz]
Willing to pay three thousand gold pieces
愿意的 到 支付 三 千 金子 件

肯出三千金，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] .
One person begged for mercy and was killed .
一 人 乞求 为了 怜悯 和 曾是 被杀 .

一人乞饶一死。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

[ðə; ði] [duːk] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
The Duke saw this and immediately said :
这 公爵 锯 这 和 立即地 说 :

公见说即曰：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" This is because these officials usually receive a large salary from the
" 这 是 因为 这些 官员 通常 收到 一个 大的 薪水 从 这
[ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
imperial court . "
帝国 法庭 . "

“这将官辈平日受朝廷若大俸禄，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They refused to risk their lives to rush forward and rescue them .
他们 拒绝 到 风险 他们的 生活 到 匆忙 向前 和 救援 他们 .

不肯弃死向前救护。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] ,
If they are willing to risk their lives to save us ,
如果 他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 到 节省 我们 ,

若肯一齐舍命救援，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
It will not fall into the trap of being covered in dust .
它 将要 不是 落下 进入 这 陷阱 的 存在 涵盖 在 灰尘 .

不致陷有于蒙尘矣。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['tɜːrbjələnt] [taɪmz] .
Moreover , the country is currently facing many turbulent times .
而且 , 这 国家 是 现在 面向 许多 湍流 时代 .

况今国家多事之秋，

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz][ɑːn] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
The emphasis is on rewards and punishments .
这 强调 是 在 奖励 和 惩罚 .

所重在赏罚，

[ɪf] [wiː; wi] [sper] [hɪz; ɪz][laɪf] [naʊ] ,
If we spare his life now ,
如果 我们 空闲的 他的 生活 现在 ,

今若饶免其死，

[ðen] [huː] [ə'mʌŋ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Then who among future generations would be willing to be loyal to the country ?
然后 WHO 之中 未来 几代人 会 是 愿意的 到 是 忠诚 到 这 国家 ?

则后人谁肯为国尽忠，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Should we fight to the death to repel the enemy ?
应该 我们 斗争 到 这 死亡 到 击退 这 敌人 ?

出死力退敌乎?

[ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [deθ] .
This decision inevitably leads to their death .
这 决定 不可避免地 线索 到 他们的 死亡 .

此决难免其死者。”

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
He pondered for a long time ,
他 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

乃存思半晌,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[sɪns] [maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] ['gaɪd(ə)ns] ,
Since my brothers have given their guidance ,
自从 我的 兄弟 有 给定 他们的 指导 ,

“既诸兄见教,

[wen] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn] ['kɑːntækt] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pækt] .
When the hairpins were in contact , they made a pact .
什么时候 这 发夹 是 在 接触 , 他们 制成 一个 协议 .

鬓时交契,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['selfləs] ?
How can one be selfless ?
如何 能 一 是 无私 ?

岂可无私。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['meθəd] ,
I have a method ,
我 有 一个 方法 ,

吾有一法,

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [bəʊθ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ænd; ənd] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [fʊl'fɪld] .
This will ensure that both national law and personal relationships are fulfilled .
这 将要 确保 那 两个都 国家的 法律 和 个人的 关系 是 已完成 .

庶使国法交情两尽。”

[ðə; ði] [faɪv] [frendz] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The five friends hurriedly asked :
这 五 朋友们 匆匆 问 :

五友忙问曰:

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [bəʊθ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ænd; ənd]
What does it mean to be able to completely disregard both national law and
什么 做 它 意思是 到 是 有能力的 到 完全地 漠视 两个都 国家的 法律 和
['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ?
personal feelings ?
个人的 情怀 ?

“何为国法私情两尽? ”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰:

" [bʌt; bət] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] . . . "

" But military officers of the rank of . . . "

" 但 军队 警官 的 这 秩 的 . . . "

“但军职等官，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['aɪərn] ,

After passing through the iron ,

后 通过 通过 这 铁 ,

过了铁，

[tɜːrnd] ['jeloʊ] ,

Turned yellow ,

转向 黄色的 ,

番了黄，

[ðə; ði] ['peɪpərwɜːrk] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [dʌn] .

The paperwork was so well done .

这 文书工作 曾是 所以 出色地 完毕 .

文书做绝了，

[ðen] [ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Then their descendants will never be able to inherit the position .

然后 他们的 后代 将要 绝不 是 有能力的 到 继承 这 位置 .

则子孙永不能袭职。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [iːtʃ] .

He promised his brother three thousand taels of gold each .

他 承诺 他的 兄弟 三 千 两 的 金子 每个 .

他既许兄三千金一个，

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['oʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [iːtʃ] .

The brothers only asked for three hundred taels each .

这 兄弟 仅有的 问 为了 三 百 两 每个 .

兄等止要他三百两一个，

[ɪf] [ðə; ði] [twelv] ['membər] [ɔːl'redi] [hæv; həv][θriː] , - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

If the twelve members already have 3 , 600 taels of gold .

如果 这 十二 成员 已经 有 3 , - 两 的 金子 .

若十二员已该有三千六百金矣。

[aɪ]['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] [hoʊl] .

I only want to die whole .

我 仅有的 想 到 死 所有的 .

吾只与一个囫囵死。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [æskt] [ə'gen] :

The five men asked again :

这 五 男人 问 再次 :

五人复问曰：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [tiːtʃ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][daɪ] [hoʊl] ? "

" How do you teach someone to die whole ? "

" 如何 做 你 教 某人 到 死 所有的 ? "

“如何教做囫囵死？”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :

Yu Gong said :

于 锣 说 :

于公曰：

" [wʌt] [aɪ] [sed] [wʌz; wəz][nɑːt] [bɪ'hedɪŋ] . "

" What I said was not beheading . "

" 什么 我 说 曾是 不是 斩首 . "

“吾所说不斩首，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] [hoʊl] ,
Even if one dies whole ,
甚至 如果 一 死亡 所有的 ,

便是囫囵死，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][kʊd; kəd] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
So that his descendants could inherit the position .
所以 那 他的 后代 可以 继承 这 位置 .

好与他子孙袭职。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['pɪti] [ðiːz] ['ɑːfəsərz] .
I also pity these officers .
我 还 遗憾 这些 警官 .

吾亦怜这班将官，

[haʊ'evər] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['ræmpənt] [streŋθ] . . .
However , seeing the enemy's rampant strength . . .
然而 , 看到 这 敌人的 猖獗 力量 . . .

不过见敌势猖獗，

[aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] ,
Out of fear of death ,
出去 的 害怕 的 死亡 ,

一时畏死，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] . . .
Little did they know that in this day and age . . .
小的 做过 他们 知道 那 在 这 天 和 年龄 . . .

岂知当今之时，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt] .
The key is to ensure that rewards and punishments are carried out .
这 钥匙 是 到 确保 那 奖励 和 惩罚 是 携带 出去 .

重在赏罚必行。

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['klɪrli] [steɪt] [ðer; ðər] [kraɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ;
Firstly , to clearly state their crimes as a warning to others ;
首先 , 到 清楚地 状态 他们的 犯罪 作为 一个 警告 到 其他的 ;

一则明正其罪以警将来；

['sekəndli] , [aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [liːv] [sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːrmə][fɔːr; fər][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Secondly , I will also leave some good karma for their descendants .
第二 , 我 将要 还 离开 一些 好的 因果报应 为了 他们的 后代 .

二则吾也留些阴骘与他们子孙，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
In order to inherit the position ;
在 命令 到 继承 这 位置 ;

以便袭职；

[ɔːl] [θriː] [hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
All three have complied with the laws of the land .
全部 三 有 遵命 和 这 法律 的 这 土地 .

三则尽了国法，

[ðə; ði] [fɔːr] [ruːlz] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [frendz] .
The four rules fully express the friendship between friends .
这 四 规则 完全 表达 这 友谊 之间 朋友们 .

四则全了朋情。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] ,
But there is another saying ,
但 那里 是 其他 说 ,

但有一说，

[ɔːl] ['brʌðərz] [mʌst; məst] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
All brothers must speak with the person in charge of the matter face to face
全部 兄弟 必须 说话 和 这 人 在 收费 的 这 事情 脸 到 脸
[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] .
to ensure that the matter is resolved .
到 确保 那 这 事情 是 已解决 .

诸兄俱要与讲事人面讲得过，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

其事才好。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众人见说大悦，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They all expressed their gratitude .
他们 全部 表达 他们的 感激 .

尽皆称谢。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [sed] :
The Duke then said :
这 公爵 然后 说 :

公又曰：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən]['ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
" I have an order in the future ,
" 我 有 一个 命令 在 这 未来 ,

“吾后日有令，

[ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [graʊnd]
Allowed to leave the teaching ground
允许 到 离开 这 教学 地面

准下教场，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [wʌz; wəz]['məubilaizd] .
A large force was mobilized .
一个 大的 力量 曾是 动员起来 .

大操人马，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who have made contributions will be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 奖励 .

有功者赏，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who are guilty will be punished .
那些 WHO 是 有罪的 将要 是 受到惩罚 .

有罪者罚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] .
It is imperative to reorganize the personnel .
它 是 至关重要的 到 改组 这 人员 .

务要整肃人马，

[sə'lɛktɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz]
Selecting generals and training soldiers
选择 将军们 和 训练 士兵

选将练兵，

[kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
Kill the enemy soldiers .
杀 这 敌人 士兵 .

杀退敌兵，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Welcoming the retired emperor back to the country ,
欢迎 这 退休 皇帝 后退 到 这 国家 ,

迎复上皇归国，

[ðɪs] [fʊl'fɪlz] [maɪ] ['duːti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] .
This fulfills my duty as a subject .
这 满足 我的 责任 作为 一个 主题 .

方遂吾为臣之心。”

[hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['envi] .
His friends were full of envy .
他的 朋友们 是 满的 的 嫉妒 .

众友称羡不已，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
He then took his leave and returned to the temple to rest .
他 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 这 寺庙 到 休息 .

即辞回寺中安歇。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [faɪv] [frendz] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
The five friends discussed matters concerning officials and their families .
这 五 朋友们 讨论 事情 有关 官员 和 他们的 家庭 .

五友对讲事人并犯官家族，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mætərz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
To explain the matters entrusted to him :
到 解释 这 事情 受托 到 他 :

说知于公分付之事：

" [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] , "
" The crimes committed by himself , "
" 这 犯罪 坚定的 经过 他自己 , "

“本身所犯，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛，

[bʌt; bət] [liːv] [sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːrmə] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] .
But leave some good karma for your descendants to inherit .
但 离开 一些 好的 因果报应 为了 你的 后代 到 继承 .

但留些阴骘与你们子孙好承袭。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . .
If we follow what you say . . .
如果 我们 跟随 什么 你 说 . . .

若依得所言，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
I should learn from them .
我 应该 学习 从 他们 .

即当领教。

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [meɪk] [ðæt] ['prɑːmɪs] .
Otherwise , we cannot make that promise .
否则 , 我们 不能 制作 那 承诺 .

否则不能奉诺。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The family members found his reasoning reasonable .
这 家庭 成员 成立 他的 推理 合理的 .

众家属见说有理，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] - [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Each person was given 300 taels of gold to go to the temple .
每个 人 曾是 给定 - 两 的 金子 到 去 到 这 寺庙 .

皆送三百金一人到寺。

[ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
The Western monk saw a lot of gold and silver .
这 西 僧 锯 一个 很多 的 金子 和 银 .

西和尚看见许多金银，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He was so shocked that he trembled uncontrollably .
他 曾是 所以 震惊 那 他 颤抖 无法控制 .

惊得浑身发抖不住。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː] ['jiːjiː] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Wu Yiyi collected and stored it away .
吴 依依 集 和 存储 它 离开 .

吴一一收置安藏。

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
The families of the generals ,
这 家庭 的 这 将军们 ,

诸将家属，

['evriwʌn] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Everyone is preparing to leave .
每个人 是 准备 到 离开 .

各各准备去也。

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Yu Gong returned home in the evening .
于 锣 返回 家 在 这 晚上 .

晚间于公回府，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [duːk] .
Wu and others came to see the Duke .
吴 和 其他的 来了 到 看 这 公爵 .

吴等来见公，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['brʌðər] . "
" Thank you for your guidance , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 兄弟 . "

“承兄见教，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众皆依允。

[ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] .
All the items have been obtained .
全部 这 项目 有 到过 获得 .

其物俱已到手，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We are deeply grateful for your kindness .
我们 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

感公盛情，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['vɜːrtʃuː][ɪz] [ˌʌnfər'getəbl] .
A profound virtue is unforgettable .
一个 深刻的 美德 是 难忘 .

厚德难忘。”

[ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [wʌz; wəz][soʊ][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['trembld] .
The Western monk was so overjoyed that he was terrified and his tongue trembled .
这 西 僧 曾是 所以 欣喜若狂 那 他 曾是 恐惧 和 他的 舌头 颤抖 .

这西和尚喜得魂惊舌缩、

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] ['vɜːrbəli] , ['seɪɪŋ] :
He thanked her verbally , saying :
他 谢谢 她 口头 , 说 :

口中谢曰：

" ['meni] ...
" many ...
" 许多 ...

“多…

['meni] ...
many ...
许多 ...

多…

['meni] ,
many ,
许多 ,

多，

[θæŋks] ...
Thanks ...
谢谢 ...

谢...

[θæŋks] ...
Thanks ...
谢谢 ...

谢...

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢，

[oʊld] ...
old ...
老的 ...

老...

[oʊld] ...
old ...
老的 ...

老...

[oʊld] ,
old ,
老的 ,

老，

['mæstər] ...
Master ...
掌握 ...

爷...

['mæstər] ...
Master ...
掌握 ...

爷...

" [sɜːr] . "
" Sir . "
" 先生 . "

爷。”

[ju] [gɔːŋ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [wɜːrdz] .
Yu Gong heard his voice and words .
于 锣 听到 他的 嗓音 和 字 .

于公闻其声言，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

大笑起来。

[wiː; wi] [stɪl] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [faɪv] [frendz] .
We still await the banquet with the five friends .
我们 仍然 等待 这 宴会 和 这 五 朋友们 .

仍待五友酒席。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒间，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [æskt] :
The two kings asked :
这 二 国王 问 :

二王友问:

" [aɪ] [hɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
" I hear that you will be at the training ground to review the martial arts
" 我 听到 那 你 将要 是 在 这 训练 地面 到 审查 这 武术 艺术
[tə'mɑːroʊ] . "
tomorrow . "
明天 . "

“明日闻公到教场阅武，

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
My brothers and I are truly fortunate to have met such a rare opportunity .
我的 兄弟 和 我 是 真的 幸运 到 有 遇见 这样的 一个 稀有的 机会 .

小弟们实乃千载奇逢。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
I also want to take a look and have some fun .
我 还 想 到 拿 一个 看 和 有 一些 乐趣 .

亦欲看玩一玩，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðərz] , [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] . "
" Brothers , it's not difficult for you to see . "
" 兄弟 , 它是 不是 难的 为了 你 到 看 . "

“兄等要看何难，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [fɜːrst] .
We need to get up early and go to the training ground first .
我们 需要 到 得到 向上 早期的 和 去 到 这 训练 地面 第一的 .

须要起早先进教场中，

[its] [ə; eɪ] [greɪt] [vjuː] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][sɔːft] [dɔːr] .
It's a great view from behind the soft door .
它是 一个 伟大的 看法 从 在后面 这 柔软的 门 .

就在软门后边看甚好。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['eriə] ,
But in the training area ,
但 在 这 训练 区域 ,

但操演之处，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
It's not something to be taken lightly .
它是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

不是当耍。

[dəunt] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪm][jʊr; jər] [frend] .
Don't rely on the fact that I'm your friend .
不 依靠 在 这 事实 那 我是 你的 朋友 .

不可倚着我是朋友，

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [aʊt] ,
The collision will come out ,
这 碰撞 将要 来 出去 ,

撞将出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [bæk] [ðen] .
It was difficult to recognize someone as a friend back then .
它 曾是 难的 到 认出 某人 作为 一个 朋友 后退 然后 .

那时不好认是朋友，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .
It should be dealt with according to military law .
它 应该 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

要以军法治之，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [kɔːsts] [æt; ət] [liːst] ['fɔːrti] .
A bundle costs at least forty .
一个 捆 成本 在 至少 四十 .

轻则一捆四十，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] !
This is not something to be taken lightly !
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 !

不是当耍！”

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

[sʌn] [et] [ɑːl] . [sed] :
Sun et al . said :
太阳 等 al . 说 :

孙等曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [feɪs] ? "
" How could you possibly show such a shameless face ? "
" 如何 可以 你 可能 展示 这样的 一个 不要脸 脸 ? "

“亏你做得这般嘴脸出来。”

[ju] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong laughed and said :
于 锣 笑了 和 说 :

于公笑曰：

" [ðæts] [ðə; ði] [lɔː] , "
" That's the law , "
" 那就是 这 法律 , "

“法令如此，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须当仔细。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ]
If you want to see it tomorrow
如果 你 想 到 看 它 明天

若明日要看，

[juː; jʊ] [meɪ] [rest] [hɪr] [tə'naɪt] .
You may rest here tonight .
你 可能 休息 这里 今晚 .

今晚可即在此安歇。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['brʌðərz] [ɪn][fɜːrst] .
Tomorrow morning I will send someone to lead my brothers in first .
明天 早晨 我 将要 发送 某人 到 带领 我的 兄弟 在 第一的 .

明早吾先着人领诸兄进去。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They talked and drank for a long time .
他们 谈话 和 喝 为了 一个 长的 时间 .

谈饮多时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [faɪv] [frendz] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] .
The official then escorted the five friends to their rooms to rest .
这 官方的 然后 护送 这 五 朋友们 到 他们的 房间 到 休息 .

公即送五友到厢房安歇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dɑːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将及五更，

[ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
All five of them stood up .
全部 五 的 他们 站立 向上 .

五人皆起来。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] ,
After washing up and having a meal ,
后 洗涤 向上 和 拥有 一个 一顿饭 ,

梳洗茶饭毕，

[ju] [kɑːŋ] ,
Yu Kang ,
于 炕 ,

于康、

[ju] ['tʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [fɜːrst] .
Yu Chun and the other five people went to the training ground first .
于 春 和 这 其他 五 人们 去 到 这 训练 地面 第一的 .

于淳即同五人先到演武场来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['θaʊzændz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd] .
At this moment , thousands of troops were inside .
在 这 片刻 , 数千 的 军队 是 里面 .

此时千军万马在内，

['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
officers of all ranks ,
警官 的 全部 排名 ,

大小将官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] [drest] [ɪn] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
They were fully armed and dressed in military uniform .
他们 是 完全 武装 和 穿着 在 军队 制服 .

俱全身戎装披挂，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪl] .
Waiting for the drill .
等待 为了 这 钻头 .

等候操演。

[ju] [kɑːŋ] ,
Yu Kang ,
于 炕 ,

于康、

[ju] ['tʃʌn] [led] [ðə; ði] [faɪv] [men] ,
Yu Chun led the five men ,
于 春 引领 这 五 男人 ,

于淳领着五入,

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sloʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They walked slowly to the training ground .
他们 步行 缓慢地 到 这 训练 地面 .

徐徐行到教场。

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['bænərz] .
Early morning , the archway was decorated with colorful banners .
早期的 早晨 , 这 拱道 曾是 装饰 和 丰富多彩的 横幅 .

早见牌坊结彩,

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
The inscription above reads " Acting on behalf of Heaven . "
这 题词 多于 阅读 " 表演 在 代表 的 天堂 . "

上写着"代天施行,

" [rɪ'wɔːrdɪŋ] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [kraɪm] . "
" Rewarding merit and punishing crime . "
" 有回报 优点 和 惩罚 犯罪 . "

赏功罚罪"。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] ,
A group of soldiers saw the Western Monk ,
一个 团体 的 士兵 锯 这 西 僧 ,

一班军士见了西和尚,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道:

" [ðæt] [bɔːld] [hed] , "
" That bald head , "
" 那 秃 头 , "

"兀那秃颅,

[goʊ] [ðæt] [wei] !
Go that way !
去 那 方式 !

往那里走!

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of place is this ?
什么 种类 的 地方 是 这 ?

此是甚么去处!"

[ðə; ði] [bluː] [flæg] ['berər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The blue flag bearer saw it ,
这 蓝色的 旗帜 持有人 锯 它 ,

蓝旗手见了,

[flai] [ə'weɪ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Fly away to get it .
飞 离开 到 得到 它 .

飞走来拿。

[ju] [kɑːŋ] ,
Yu Kang ,
于 炕 ,

于康、

[ju] ['tʃʌn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][flæg] ['bɛrərz] [feɪs] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Yu Chun pointed at the flag bearer's face and cursed :
于 春 尖 在 这 旗帜 持票人的 脸 和 被诅咒的 :

于淳指在旗手脸上骂道:

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [blaɪnd] ! "
" You scoundrel , you're blind ! "
" 你 恶棍 , 你是 瞎的 ! "

“汝这厮眼珠不生!

[ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] ['relətɪvz] .
These are my grandfather's relatives .
这些 是 我的 祖父的 亲属 .

这是俺爷亲友。

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [led] [ˌem 'iː][ɪn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [drɪl] .
He specifically led me in to watch the drill .
他 具体来说 引领 我 在 到 手表 这 钻头 .

特着我领进看操演,

[juː; jʊ] [dəunt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
You don't even recognize your own people .
你 不 甚至 认出 你的 自己的 人们 .

汝人也不认得。”

[ðə; ði] [flæg] ['berərz] [wɜːr; wər] [skəuldid] .
The flag bearers were scolded .
这 旗帜 持有者 是 责骂 .

众旗手见骂,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小爷,

[dəunt] [get] [ˌʌp'set] .
Don't get upset .
不 得到 沮丧的 .

不要着恼。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
The children didn't know they were grandfather's relatives or friends .
这 孩子们 没有 知道 他们 是 祖父的 亲属 或者 朋友们 .

小人们不知是爷爷亲友,

" [tɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪlti] . "
" Tong should be guilty . "
" 童 应该 是 有罪的 . "

通该有罪了。”

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

皆退去,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] .
There was no obstruction .
那里 曾是 不 梗阻 .

并无阻当。

[wen] [ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
When the Western Monk first entered the training ground ,
什么时候 这 西 僧 第一的 进入 这 训练 地面 ,

西和尚初进教场，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] ['væliənt] ['soʊldʒərz] ,
Seeing the many majestic and valiant soldiers ,
看到 这 许多 雄伟 和 英勇 士兵 ,

见许多军马威严雄勇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['pænɪkt] .
They were already panicked .
他们 是 已经 惊慌失措 .

已是惊慌。

[naʊ] [aɪ] [siː] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] .
Now I see people drinking and taking things again .
现在 我 看 人们 喝 和 采取 事物 再次 .

今又见喝见拿，

['stɑːrtld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Startled , his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色，

[noʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ʌtəd] .
No sound could be uttered .
不 声音 可以 是 说出 .

声已出不得，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [went] [wiːk] .
My hands and feet went weak .
我的 双手 和 脚 去 虚弱的 .

手脚都软了。

[kɑːŋ]
Kang
炕

康、

['tʃʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['taɪtli] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] [æz; əz]
Chun and the other man had no choice but to tightly support him as
春 和 这 其他 男人 有 不 选择 但 到 紧紧 支持 他 作为
[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [sɔːft] [dɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɔːl] .
they entered the soft door at the back of the official hall .
他们 进入 这 柔软的 门 在 这 后退 的 这 官方的 大厅 .

淳二人只得紧紧的搀他进官厅后边软门后，

[ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [faɪv] [tʃerz] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They put down five chairs and sat down .
他们 放 向下 五 椅子 和 卫星 向下 .

放下五把椅子坐定。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [les] ['medɪteɪtɪv] .
At this moment , the Western Monk was slightly less meditative .
在 这 片刻 , 这 西 僧 曾是 轻微地 较少的 冥想 .

此时西和尚略略少定。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [laʊd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [tʃɪrz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
All that could be seen was loud music and cheers in front of them .
全部 那 可以 是 已见 曾是 大声 音乐 和 干杯 在 正面 的 他们 .

只见前面大吹大打，

['faɪər] ['kænənz] [ænd; ənd] ['gʌnz] .
Fire cannons and guns .
火 大炮 和 枪支 .

放炮放铳，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊。

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['pʌblɪk] [sfɪr] .
Welcoming them into the public sphere .
欢迎 他们 进入 这 民众 领域 .

迎进于公。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪn'diːd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hevəns] .
The sound indeed reached the heavens .
这 声音 的确 达到 这 天 .

果然声出云霄，

[ɪts] ['paʊər] ['ʃeɪks] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Its power shakes heaven and earth .
它是 力量 奶昔 天堂 和 地球 .

震动天地之威。

['fɔːrti] - [eɪt] [gɑːrdz]
Forty - eight guards
四十 - 八 守卫

四十八卫人马，

[ænd; ənd] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
And guards were brought in .
和 守卫 是 带来 在 .

并调来守卫人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
There were also troops from all four directions coming to the aid of the king .
那里 是 还 军队 从 全部 四 方向 未来 到 这 援助 的 这 国王 .

又有四下勤王之兵，

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['trænspɔːtiŋ] [greɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
And replace the soldiers transporting grain along the river .
和 代替 这 士兵 运输 粮食 沿着 这 河 .

并替回沿河漕运之兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər][ə; eɪ] ['mɪljən] [truːps] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were over a million troops in total .
那里 是 超过 一个 百万 军队 在 全部的 .

共有百十余万人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
There were over a hundred officers and soldiers .
那里 是 超过 一个 百 警官 和 士兵 .

将校有百千余员，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of minor officials is countless .
这 数字 的 次要的 官员 是 无数 .

小官不可胜计。

[ju] [gɔːŋ] [sæt] [daʊn] ,
Yu Gong sat down ,
于 锣 卫星 向下 ,

于公坐下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd][ðə; ði] ['serəmoʊni] [kən'kluːdid]
All the officers paid their respects and the ceremony concluded
全部 这 警官 有薪酬的 他们的 尊重 和 这 仪式 结束
.
.
.

众将官各各参见礼毕。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The whole army shouted in unison .
这 所有的 军队 喊叫 在 齐声 .

一军齐喊，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pə'zest] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
It truly possessed the power to shake mountains and move the earth .
它 真的 拥有 这 力量 到 摇 山脉 和 移动 这 地球 .

果然有撼山动地之威。

['æftər] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [drɪlz] ,
After a period of military drills ,
后 一个 时期 的 军队 演习 ,

军兵操演一阵，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['tʃɜːrnɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .
It truly resembles the force of churning rivers and seas .
它 真的 类似 这 力量 的 搅拌 河流 和 海域 .

真似翻江搅海之势。

['æftər] [ðə; ði] [drɪl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the drill was completed ,
后 这 钻头 曾是 完全的 ,

操阵毕，

['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['redʒɪstər]
General's Register
将军的 登记

将军册、

[ə'pɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz][ʌv; əv] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['merɪts] ,
Upon examining the registers of military and political merits ,
之上 检查 这 登记簿 的 军队 和 政治的 优点 ,

兵政功劳簿籍一看，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['fɔːrti] - [eɪt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]
The order was given to summon the forty - eight meritorious generals and
这 命令 曾是 给定 到 召唤 这 四十 - 八 有功绩的 将军们 和
[kə'mɑːndəz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
commanders to the hall .
指挥官 到 这 大厅 .

传令叫请有功将帅四十八员上堂。

[ðə; ði] [prɪns] ['pɜːrsənəli] [ə'dɔrnd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [waɪn] .
The prince personally adorned himself with flowers and offered wine .
这 王子 亲自 装饰 他自己 和 花朵 和 提供 葡萄酒 .

公亲自簪花赐酒，

[ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['leər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sætn] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [rɪ'wɔːrdz] .
The inner and outer layers of colored satin and silver treasures were given as rewards .
这 内 和 外 层 的 有色 缎 和 银 宝藏 是 给定 作为 奖励 .

表里彩缎银宝给赏，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
He personally escorted her down from the hall .
他 亲自 护送 她 向下 从 这 大厅 .

亲送下堂，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] [wɪl] [suːn] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪt(ə)l] . "
" I will soon report to the emperor that I will be granted an additional title . "
" 我 将要 很快 报告 到 这 皇帝 那 我 将要 是 的确 一个 额外的 标题 . "

“下官不日奏上加封，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
I urge all officers to work together with one heart and one mind .
我 敦促 全部 警官 到 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

烦劳诸将官齐心竭力，

" [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] . "
" Serve the country with utmost loyalty . "
" 服务 这 国家 和 极致 忠诚 . "

尽忠报国。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
All the generals and commanders thanked him and stepped down from the stage .
全部 这 将军们 和 指挥官 谢谢 他 和 步 向下 从 这 阶段 .

众将帅唯谢下台，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['liːdər] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] , ['tʊrd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [left] [ɪn] [wʌn] [raʊnd] .
The public leader , with great fanfare , toured the camp and left in one round .
这 民众 领导者 , 和 伟大的 号角 , 巡回演出 这 营 和 左边 在 一 圆形的 .

公领大吹大擂游营一匝而出。

[ðə; ði] [rest] [ɪn'kluːd] [bə'tæliən] [kə'mændər] ,
The rest include battalion commander ,
这 休息 包括 营 指挥官 ,

其余有把总、

[kə'mænd] ,
command ,
命令 ,

指挥、

['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz]
Thousand households
千 家庭

千户、

[sə'pres] ,
Suppress ,
压制 ,

镇抚、

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'saɪnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Each of the hundred households was also assigned an official .
每个 的 这 百 家庭 曾是 还 分配 一个 官方的 .

百户亦各委官，

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] [waɪn] ,
In place of wearing flowers and being offered wine ,
在 地方 的 穿着 花朵 和 存在 提供 葡萄酒 ,

代簪花赐酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] .
He was rewarded and sent out .
他 曾是 奖励 和 发送 出去 .

给赏而出。

[ðoʊz] ['dʒuːniər] ['sɑːrdʒənt] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,
Those junior sergeant who have made meritorious contributions ,
那些 初级 军士 WHO 有 制成 有功绩的 贡献 ,

其小校哨长有功者，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ə'kɔːrdɪŋli] .
All were appointed by officials and rewarded accordingly .
全部 是 任命 经过 官员 和 奖励 因此 .

悉皆委官给赏。

['æftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] ,
After enjoying the view ,
后 享受 这 看法 ,

赏毕，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] , [æz; əz] [wel]
Officials who failed to seize the opportunity and did not offer assistance , as well
官员 WHO 失败的 到 抢占 这 机会 和 做过 不是 提供 协助 , 作为 出色地
[æz; əz] [ðoʊz] [huː] [fled] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
as those who fled during the battle , were brought in shortly afterward .
作为 那些 WHO 逃亡 期间 这 战斗 , 是 带来 在 不久 之后 .

少刻押进失机坐视不救及临阵逃回等官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They were all brought into the training ground .
他们 是 全部 带来 进入 这 训练 地面 .

俱绑进教场来。

[ju] [gɔːŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['klærifaid] [iːtʃ] [pɔɪnt] .
Yu Gong investigated and clarified each point .
于 锣 调查 和 澄清 每个 观点 .

于公一一查明，

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ðiːz] [twelv] [huː] [mɪst] [ðer; ðər] [tʃæns] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [hoʊm] . . . "
" These twelve who missed their chance and escaped back home . . . "
" 这些 十二 WHO 错过 他们的 机会 和 逃脱 后退 家 . . . "

“把这一十二员失机坐视逃回者，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] .
Each one was killed with a single blow of a copper hammer .
每个 一 曾是 被杀 和 一个 单身的 吹 的 一个 铜 锤 .

俱一铜锤一个打死，

[tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
To uphold the laws of the state .
到 坚持 这 法律 的 这 状态 .

以正国法。”

[ðɪs] ['westərn] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
This Western monk was destined to die .
这 西 僧 曾是 注定 到 死 .

这西和尚合当命绝，

[ðeɪ] [sɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ɪn] .
They saw more than ten people being brought in .
他们 锯 更多的 比 十 人们 存在 带来 在 .

看见绑进十余人来，

[soʊ] [aɪ] [stʌk] [maɪ] [hed] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I stuck my head out to take a look .
所以 我 卡住 我的 头 出去 到 拿 一个 看 .

就把头伸出看看。

[ðen] [ə; eɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Then a gong and drum sounded .
然后 一个 锣 和 鼓 听起来 .

只见一声锣鼓响，

[wʌn] ['kɑːpər] ['hæmər] [iːtʃ] ,
One copper hammer each ,
一 铜 锤 每个 ,

一铜锤一个，

[blʌd] [gʌʃt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wuːnd] .
Blood gushed forth from the wound .
血 滔滔不绝 前进 从 这 伤口 .

打得血光上冲，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers shouted in unison .
这 士兵 喊叫 在 齐声 .

军声齐喊。

[ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The Western monk was startled when he saw this .
这 西 僧 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 这 .

西和尚看见一惊，

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

望后跌倒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
He was so frightened that he died on the spot .
他 曾是 所以 害怕 那 他 死亡 在 这 点 .

活活惊死在地。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː] [sænrən] ['pænɪkt] .
Wu Sanren panicked .
吴 三人 惊慌失措 .

吴三人心慌，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɪzi] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] ,
When you are busy touching it with your hand ,
什么时候 你 是 忙碌的 接触 它 和 你的 手 ,

即忙用手摸时，

[ðə; ði] [mʌŋk] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
The monk breathed his last .
这 僧 呼吸 他的 最后的 .

和尚口中气绝，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [etʃt] , [æz; əz] [bluː] [æz; əz]['ɪndɪgoʊ] .
His face was slightly etched , as blue as indigo .
他的 脸 曾是 轻微地 蚀刻 , 作为 蓝色的 作为 靛青 .

少刻面如青靛。

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] ['laʊdli] .
No one dared to speak loudly .
不 一 敢于 到 说话 高声 .

众人不敢高声。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['fɑːloʊd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The people who followed saw it .
这 人们 WHO 随后 锯 它 .

跟随人见了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [pɔːd] [suːp] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
They immediately carried him to the back and poured soup into him .
他们 立即地 携带 他 到 这 后退 和 倾倒 汤 进入 他 .

即时抬到后边灌汤。

[suː] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Su cannot be obtained .
苏 不能 是 获得 .

不能得苏。

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Everyone said they were terrified .
每个人 说 他们 是 恐惧 .

人皆言惊碎胆矣。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Yu Gong then inspected the generals and officers .
于 锣 然后 检查 这 将军们 和 警官 .

于公又验视诸将校，

[ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] ['ɪndʒəriz] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'tækt]
Those who escape with multiple injuries on the opposing side should not be attacked
那些 WHO 逃脱 和 多种的 受伤 在 这 反对 边 应该 不是 是 遭到攻击
.
.
.

有对面伤多逃回者免打；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [fjuːər] ['ɪndʒəriz] ,
Those with fewer injuries ,
那些 和 更少 受伤 ,

伤少者，

['fɔːrti] ['læʃɪz] [wɜːr; wər] [əd'ministəd] .
Forty lashes were administered .
四十 睫毛 是 管理 .

捆打四十；

[ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['pɜːrs(ə)n] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd]
The injured person from behind
这 受伤 人 从 在后面

背后伤者，

[hɪt] - .
Hit 100 .
打 - .

打一百。

[ðə; ði] [wuːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [in'fliktid] [baɪ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm]
The wound to his back was inflicted by enemy soldiers who were chasing him
这 伤口 到 他的 后退 曾是 造成的 经过 敌人 士兵 WHO 是 追逐 他
.
.
.

背后伤乃被敌兵追来，

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] , [fiərɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [fled] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn]
The wounded man , fearing for his life , fled back to where he had been
这 受伤 男人 , 害怕 为了 他的 生活 , 逃亡 后退 到 在哪里 他 有 到过
[stæbd] .
stabbed .
刺伤 .

怕死逃回砍伤者，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Therefore , it carries a heavy responsibility .
所以 , 它 携带 一个 重的 责任 .

所以重责。

[ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɑːrmd]
Those who escaped unharmed
那些 WHO 逃脱 毫发无损

无伤逃回者，

[bɪ'hedɪŋ] .
Beheading .
斩首 .

斩首。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər] [ɪts] [strɪkt] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
The army is known for its strict and impartial system of rewards and punishments .
这 军队 是 已知 为了 它是 严格的 和 公正 系统 的 奖励 和 惩罚 .

军中见公赏罚严明，

['evriwʌn] [fɪrd] [ænd; ənd] [əu'beid] [hɪm; ɪm] .
Everyone feared and obeyed him .
每个人 害怕 和 服从 他 .

人皆畏服。

['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['bɪlˌbɔːdz] [wɜːr; wər] [stɪl] [dɪ'spleɪd] .
Several large billboards were still displayed .
一些 大的 广告牌 是 仍然 显示 .

仍大书榜示数张，

['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Hanging on the main road ,
绞刑 在 这 主要的 路 ,

挂於通衢，

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,
Instruct someone on a certain place ,
指示 某人 在 一个 肯定 地方 ,

开示某人某处，

['klɪrli] [steɪt] [ðer; ðər] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
Clearly state their merits and demerits .
清楚地 状态 他们的 优点 和 缺点 .

明示其功罪。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
All the soldiers and generals ,
全部 这 士兵 和 将军们 ,

众军将人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all knelt down to pay their respects .
他们 全部 跪下 向下 到 支付 他们的 尊重 .

各各跪送，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] ,
Shouting and playing music ,
喊叫 和 玩耍 音乐 ,

呐喊吹打，

['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Sending him off from the training ground .
发送 他 离开 从 这 训练 地面 .

送公出教场，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
They returned to their homeland .
他们 返回 到 他们的 家园 .

回部而去。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [liːv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Wu and the other two saw the public leave the training ground .
吴 和 这 其他 二 锯 这 民众 离开 这 训练 地面 .

吴三人见公出教场，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['westərn] [mʌŋk] [tuː; tə][ə; eɪ]
They had no choice but to ask someone to carry the Western monk to a
他们 有 不 选择 但 到 问 某人 到 携带 这 西 僧 到 一个
[sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
secluded place .
僻 地方 .

只得浼人把西和尚扛在僻静处，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone was assigned to guard it .
某人 曾是 分配 到 警卫 它 .

着人看守。

[ju] - :
Yu Kangdao :
于 - :

于康道：

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mæstər] [fɜːrst] . "
" Let me go and inform the master first . "
" 让 我 去 和 通知 这 掌握 第一的 . "

“待我先去禀知老爷。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Bin'an said :
王 - 说 :

王彬庵道：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɜːrst] . "
" I'll go with you first . "
" 患病的 去 和 你 第一的 . "

“我同你先去。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [ju] [gɔːŋ] .
The two men rushed to see Yu Gong .
这 二 男人 匆忙 到 看 于 锣 .

二人急急来见于公。

['pʌblɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['kaʊns(ə)l] ,
Public to the department council ,
民众 到 这 部门 理事会 ,

公到部理事，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He did not return to his residence until the second watch of the night .
他 做过 不是 返回 到 他的 住宅 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

至二更方回府中。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Bin'an said :
王 - 说 :

王彬庵曰:

" [jʊr; jər] ['ɑ:rmi] [ɪz] [ɪn] [greɪt] [maɪt] [tə'deɪ] . "
" Your army is in great might today . "
" 你的 军队 是 在 伟大的 可能 今天 . "

"公今日军威甚盛,

[ðə; ði] [mʌŋk] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [daɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [spɑ:t] .
The monk Xi was so frightened that he died on the spot .
这 僧 习 曾是 所以 害怕 那 他 死亡 在 这 点 .

把西和尚活活惊死教场中。"

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

公闻言,

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə] - , ['seɪɪŋ] :
He also complained to Bin'an , saying :
他 还 抱怨 到 - , 说 :

亦埋怨彬庵曰:

" [hu:] [ɪn'strʌktɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [si:] [hɪm; ɪm] ? "
" Who instructed you to come in and see him ? "
" WHO 指示 你 到 来 在 和 看 他 ? "

"谁交你们与他进看?

['mɪləteri] ['paʊər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
Military power is the most important .
军队 力量 是 这 最多 重要的 .

兵权最重,

[wer] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , ['prɑ:fɪt] [ænd; ənd] [lɔ:s] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [steɪk]
Where life and death , profit and loss are at stake
在哪里 生活 和 死亡 , 利润 和 损失 是 在 赌注

生杀利害之处,

[hu:] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['hɑ:rtbroʊkən] ?
Who wouldn't be heartbroken ?
WHO 不会 是 肠断 ?

谁不寒心。"

[ðə; ði] [du:k] [said] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The Duke sighed for a long time .
这 公爵 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

公乃嗟呀半晌。

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰:

['ʌltɪmətli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [mʌtʃ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Ultimately , he was not fortunate enough to enjoy much gold and silver .
最终 , 他 曾是 不是 幸运 足够的 到 享受 很多 金子 和 银 .

"终是他无福消受许多金银。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [pleɪs] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
I wish to place it in the shrine .
我 希望 到 地方 它 在 这 神社 .

吾欲取龛盛他,

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [si:k] .
This is not something I seek .
这 是 不是 某物 我 寻找 .

非吾讨取之物。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [sænd] - [bɔ:rd] ['kɔ:fɪn] .
That is , to have someone fetch a good sand - board coffin .
那 是 , 到 有 某人 拿来 一个 好的 沙 - 木板 棺材 .

即令人取一副好沙板棺木。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" ['brʌðərz] , [ju:; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ðə; ði]['bɑ:di][frʌm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔ:r; fər] ['beriəl] . "
" Brothers , you can carry the body from Xichi to the temple for burial . "
" 兄弟 , 你 能 携带 这 身体 从 - 到 这 寺庙 为了 葬礼 . "

“兄等可抬西池到寺中安殓，

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [əb'teɪnd] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] . . .
The gold and silver obtained can be used to . . .
这 金子 和 银 获得 能 是 用过的 到 . . .

可将所得金银，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['si:krətli] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
They were all secretly hidden inside the coffin .
他们 是 全部 偷偷 隐 里面 这 棺材 .

悄悄尽数藏在棺内，

[ðen] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
Then the coffin was closed .
然后 这 棺材 曾是 关闭 .

然后盖棺，

[ə; eɪ] [feɪnd] [ə'tempt] [tu:; tə] [fɪks] ['sʌmθɪŋ]
A feigned attempt to fix something
一个 假装 试图 到 使固定 某物

虚将钉钉，

[ju:z] [ə; eɪ] [roʊp] [tu:; tə][baɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:pərli] .
Use a rope to bind it properly .
使用 一个 绳索 到 绑定 它 适当地 .

用缠索周回扎缚停当。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
When I return to Hangzhou in the future ,
什么时候 我 返回 到 杭州 在 这 未来 ,

日后回杭，

[kʌt] [ðə; ði] [roʊp] ['oʊpən][ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Cut the rope open and take out the gold and silver .
切 这 绳索 打开 和 拿 出去 这 金子 和 银 .

将索割开取出金银，

['berid] [ɪn] -
Buried in Xichi
埋葬 在 -

安葬西池，

[ðæt] [wei] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] [lɔ:s] .
That way , there will be no risk of loss .
那 方式 , 那里 将要 是 不 风险 的 损失 .

庶无遗失之患。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [fɔːr] [frendz] . . .
Upon hearing this , the four friends . . .
之上 听力 这 , 这 四 朋友们 . . .

四友闻言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ɡaɪd(ə)ns] .
I am deeply grateful for your guidance .
我 是 深 感激的 为了 你的 指导 .

深相感谢领教。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] , [aɪ] ['fɑːloʊd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Upon arriving at the temple , I followed your instructions in detail .
之上 抵达 在 这 寺庙 , 我 随后 你的 指示 在 细节 .

到寺中来一一依于公之言，

['æftər][ðə; ði] [en'kɒfɪn] [æt; ət] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the encoffining at Xichi was completed ,
后 这 棺材 在 - 曾是 完全的 ,

安殓西池毕，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [duːk] .
He came to see the Duke .
他 来了 到 看 这 公爵 .

来见于公。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðərz] , [pliːz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" Brothers , please stay in the temple for a few days . "
" 兄弟 , 请 停留 在 这 寺庙 为了 一个 很少 天 . "

“兄等且在寺中宽住数日，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
I also have a small token of my appreciation to offer .
我 还 有 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 到 提供 .

小弟还有微意奉报。”

[ɡɔːŋ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [wuː] ['ʒɔŋ] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
Gong then recommended Wu Xiong as the Vice Prefect of Shuntian Prefecture .
锣 然后 受到推崇的 吴 熊 作为 这 副 长官 的 - 州 .

公遂荐吴雄为顺天府通判，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [steɪt]
Wang Shangzhi was appointed as a junior official in the Court of State
王 - 曾是 任命 作为 一个 初级 官方的 在 这 法庭 的 状态
[ˌserɪ'moʊniəl] .
Ceremonial .
仪式 .

王尚质为鸿胪寺序班，

[sʌn] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] .
Sun You was appointed as the Chief Physician of the Imperial Medical Academy .
太阳 你 曾是 任命 作为 这 首席 医生 的 这 帝国 医疗的 学院 .

孙祐为太医院院判。

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [ɑːr; ər] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪks] [ə'bʌndənt] ['blesɪŋz] .
The Three Friends are grateful for the public's abundant blessings .
这 三 朋友们 是 感激的 为了 这 公众的 丰富 祝福 .

三友感公盛精，

[wiː; wi] [ɔːl] [ɪk'stend] ['aʊər; ɑːr] ['ɡrætɪtuːd] .
We all extend our gratitude .
我们 全部 延长 我们的 感激 .

俱来致谢。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðərz] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] . "
" Brothers , there's no need for thanks . "
" 兄弟 , 有 不 需要 为了 谢谢 . "

“兄等何必谢，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kloʊz] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [pæst] ['klæsˌmets] [ɪz] [ɡɔːn] .
However , the close friendship of our past classmates is gone .
然而 , 这 关闭 友谊 的 我们的 过去的 同学 是 已消失 .

不过少尽往日同窗雅契。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[ɔːl] [fɔːr] [frendz] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [poʊsts] .
All four friends resigned from their posts .
全部 四 朋友们 辞职 从 他们的 帖子 .

四友皆辞公，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
He wants to return to Hangzhou .
他 想要 到 返回 到 杭州 .

欲回杭州。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðərz] , [duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [hɪr] ? "
" Brothers , do you not wish to wait for a vacancy here ? "
" 兄弟 , 做 你 不是 希望 到 等待 为了 一个 空缺 这里 ? "

“诸兄不欲在此候缺，

[wen] ['siːɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːf] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
When seeing my brother and the others off on their journey .
什么时候 看到 我的 兄弟 和 这 其他的 离开 在 他们的 旅行 .

当送兄等起程。”

[ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [wɜːr; wər] [sent] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Another hundred taels of gold were sent as a gift to one person .
其他 百 两 的 金子 是 发送 作为 一个 礼物 到 一 人 .

又送百金一人为赆，

[ɪn'kloʊzd] [ɪz] [ə; eɪ] ['letər] .
Enclosed is a letter .
内 是 一个 信 .

附书一封，

[pliːz] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [tuː; tə] ['ɡaʊ] - .
Please deliver this to Gao Jie'an .
请 递送 这 到 高 - .

烦送与高节庵，

[best] [rɪ'gɑːrdz] ,
Best regards ,
最好的 问候 ,

多多致意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
It is appropriate to recommend him .
它 是 合适的 到 推荐 他 .

容当荐起也。

[ðæt] [ɪz] , [eɪt] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
That is , eight soldiers are missing .
那 是 , 八 士兵 是 丢失的 .

即差八个军健，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ðiː] ['kɔːfɪn] [frʌm; frəm] - [ɑːn][ɪts] ['dʒɜːrni] .
Escorting the coffin from Xichi on its journey .
护送 这 棺材 从 - 在 它是 旅行 .

护送西池棺木起程，

[ðə; ðiː] [frendz] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The friends bowed in gratitude and departed .
这 朋友们 鞠躬 在 感激 和 已离开 .

诸友拜谢而行，

[ðə; ðiː] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðiː] [weɪ] .
The Ministry of War was responsible for the reconnaissance along the way .
这 部 的 战争 曾是 负责任的 为了 这 侦察 沿着 这 方式 .

一路有兵部勘合，

[ðə; ðiː] ['kæriər] ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] — [ðɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz]
The courier escorted him on his journey — this was heard by his relatives
这 导游 护送 他 在 他的 旅行 — 这 曾是 听到 经过 他的 亲属
[ænd; ənd] [frendz] .
and friends .
和 朋友们 .

驿递差夫送程——闻是于公亲友，

[huː] ['dʌznt] ['flætər] ?
Who doesn't flatter ?
WHO 不 奉承 ?

谁不奉承，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
It was delivered directly to Hangzhou .
它 曾是 发表 直接地 到 杭州 .

直送至杭。

[ðə; ðiː] [fɔːr] [frendz] ['fɑːloʊd] [ju] [gɔːŋz] [əd'vaɪs] .
The four friends followed Yu Gong's advice .
这 四 朋友们 随后 于 锣的 建议 .

四友依于公之言，

['oʊpən][ðə; ðiː] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ðiː][goʊld] .
Open the coffin and divide the gold .
打开 这 棺材 和 划分 这 金子 .

开棺分金，

['æftər][ðə; ðiː] ['beriəl] [æt; ət] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the burial at Xichi was completed ,
后 这 葬礼 在 - 曾是 完全的 ,

安葬西池毕，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['gaʊ] - .
The book was delivered to Gao Jie'an .
这 书 曾是 发表 到 高 - .

送书到高节庵处去。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər] [stɪl] ['θraɪvɪŋ] .
To this day , all three are still thriving .
到 这 天 , 全部 三 是 仍然 熙 .

至今三家尚盛，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] .
All of this is due to your kindness , sir .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 仁慈 , 先生 .

皆于公之惠也。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['fæməliz] ,
Without mentioning the affairs of the three families ,
没有 提及 这 事务 的 这 三 家庭 ,

不题三家之事，

[naʊ] , [ju] [gɔːŋ] [wɪl] [suːn] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Now , Yu Gong will soon report the achievements of all the generals and officers .
现在 , 于 锣 将要 很快 报告 这 成就 的 全部 这 将军们 和 警官 .

且说于公即将众将校功绩具奏。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [trænz'mɪʃ(ə)n] : - , ['dʒiːə] , [ænd; ənd] - , - , - , -
The nineteenth transmission : Yesen , Jia , and Suojinbo , Gaopan , Pobi , Nalunyin
这 第十九 传播 : - , 贾 , 和 - , - , - , -

第十九传 也先假和索金帛 高磐剖臂纳纶音

[ju] [gɔŋdʒuː] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Yu Gongju listed the achievements of all the generals and officers .
于 公州 列出 这 成就 的 全部 这 将军们 和 警官 .

于公具本开列诸将校功绩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

朝廷旨下，

[rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['ɔnəz] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Rewards and honors were bestowed upon the generals .
奖励 和 荣誉 是 授予 之上 这 将军们 .

封赏诸将等。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [bi'stəu] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
The officers were bestowed titles and rewards .
这 警官 是 授予 标题 和 奖励 .

将校蒙封受赏，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They all wished to serve the imperial court .
他们 全部 希望 到 服务 这 帝国 法庭 .

俱愿报效朝廷。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['ɛmpɝɝz] ['lɪŋgərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Let's talk about the retired emperor's lingering presence on the border .
我们来吧 讲话 关于 这 退休 皇帝的 挥之不去的 在场 在 这 边界 .

且谈太上皇淹滞边廷，

['ɛsən] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðə; ði] ['empərər] - ['muːvmənts] .
Esen repeatedly sent people to spy on the Emperor Emeritus's movements .
埃森 反复 发送 人们 到 间谍 在 这 皇帝 - 移动 .

也先屡使人觇视上皇动静。

[ðə; ði][mæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər] [ri'zaidid] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tent] .
The man arrived at the place where the retired emperor resided , the imperial tent .
这 男人 到达的 在 这 地方 在哪里 这 退休 皇帝 居住地 , 这 帝国 帐篷 .

其人到上皇所居宝帐之处，

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [feɪs] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [siːn] .
A man with a red face , a long beard , and a large sword was seen .
一个 男人 和 一个 红色的 脸 , 一个 长的 胡须 , 和 一个 大的 剑 曾是 已见 .

只见一红面长须提大刀者，

[ðeɪ] [stʊd] [gɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
They stood guard in front of the tent .
他们 站立 警卫 在 正面 的 这 帐篷 .

守在帐前。

[ðə; ði] [skaʊts] ,
The scouts ,
这 侦察兵 ,

行觇之人，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He rushed back in a panic .
他 匆忙 后退 在 一个 恐慌 .

慌忙奔回，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] - .
He reported back to Yesen .
他 据报道 后退 到 - .

禀复也先。

['ɛsən] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Esen did not believe it .
埃森 做过 不是 相信 它 .

也先不信，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
He then sent a trusted confidant .
他 然后 发送 一个 可信 知己 .

又遣心腹人来。

['hɜːrɪdli] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [tent] ,
Hurriedly approaching the Emperor's tent ,
匆匆 接近 这 皇帝的 帐篷 ,

忙至上皇帐前，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [red] - [feɪst] [gɑːd][wʌz; wəz] [siːn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Sure enough , the red - faced god was seen guarding the place .
当然 足够的 , 这 红色的 - 面对 上帝 曾是 已见 守护 这 地方 .

果见红面之神守把，

['stɑːrtld] , [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Startled , he ran away as fast as he could .
惊慌 , 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

惊得疾奔而去，

[rɪ'vendʒ] , ['ɛsən] .
Revenge , Esen .
复仇 , 埃森 .

报复也先。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .
The prophet was also a divine manifestation .
这 先知 曾是 还 一个 神圣的 表现 .

也先知是关神显圣，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [θɔːts] .
From then on , he dared not harbor any disloyal thoughts .
从 然后 在 , 他 敢于 不是 港口 任何 不忠 想法 .

自后不敢怀异心，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'spektfl] .
They became even more respectful .
他们 成为 甚至 更多的 尊重 .

愈加恭敬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [left] [ðə; ði] [tent] ,
And the Emperor Emeritus left the tent ,
和 这 皇帝 名誉教授 左边 这 帐篷 ,

且上皇出帐，

['kɑːmən] [saɪt] [ɪz][ə; eɪ] [red] - [feɪst] , [lɔːŋ] - ['bɪrdɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [tent] .
common sight is a red - faced , long - bearded general guarding the tent .
常见的 视线 是 一个 红色的 - 面对 , 长的 - 留着胡子的 一般的 守护 这 帐篷 .

常见红面长须之将守帐，

[soʊ][aɪ] [æskt] [ju'ɑːn] [bɪn] .
So I asked Yuan Bin .
所以 我 问 元 垃圾桶 .

因问袁彬。

[bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bin reported :
垃圾桶 据报道 :

彬奏曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][gwɑːn] [ju] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] . "
" This must be the divine intervention of Guan Yu to protect His Majesty's carriage . "
" 这 必须 是 这 神圣的 干涉 的 关 于 到 保护 他的 陛下的 运输 . "

“此必是关神显灵来护万岁爷之驾也。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['saɪləntli] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
The Emperor then looked up at the sky and silently prayed to the gods .
这 皇帝 然后 看起来 向上 在 这 天空 和 默默 祈祷 到 这 神 .

上皇遂望空默祷于神。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [θroʊn] ,
On the day the Empress was restored to her throne ,
在 这 天 这 皇后 曾是 恢复 到 她 王座 ,

上皇后复位之日，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " - " [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ædɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .
The title " Yitian " was specially added as a gift to the deity .
这 标题 " - " 曾是 特别 额外 作为 一个 礼物 到 这 神 .

特加“翊天”二字赠神。

['ɛsən] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [prə'tektɪd] [baɪ][gɔdz] .
Esen was often protected by gods .
埃森 曾是 经常 受保护 经过 神 .

也先屡见有神护持，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərər] [ɪz] [hɪr] . "
" The Chinese Emperor is here . "
" 这 中国人 皇帝 是 这里 . "

“中国天子在此，

" [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi][ðə; ði] [kɑːnz] . "
" And we can't be the Khans . "
" 和 我们 不能 是 这 汗 . "

又做不得俺们可汗。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['æbət] , [baɪ'ɑːn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kən'sʌltid] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] :
At that time , the abbot , Bayan , and others were consulted , and the following was discussed :
在 那 时间 , 这 方丈 , 巴彦 , 和 其他的 是 咨询 , 和 这 下列的 曾是 讨论 :

当时即请得知院（官名）伯颜等计议道：

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərər] [ɪz] [hɪr] . "
" The Chinese Emperor is here . "
" 这 中国人 皇帝 是 这里 . "

“中国天子在此，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] [ðə; ði] [kɑːn] [hɪr] ,
And we can't be the Khan here ,
和 我们 不能 是 这 可汗 这里 ,

又做不得俺们这里可汗，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [hɪr] ?
What's the point of staying here ?
是什么 这 观点 的 入住 这里 ?

留在此何为？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ'ɑːn]
Upon hearing this , Bayan
之上 听力 这 , 巴彦

伯颜闻说，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [əd'vaɪz] :
That is , to advise :
那 是 , 到 建议 :

即劝道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] . "
" It would be better if we left behind a good name . "
" 它 会 是 更好的 如果 我们 左边 在后面 一个 好的 姓名 . "

“莫若俺们留个好名儿，

[tuː; tə] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] .
To be praised by future generations .
到 是 赞扬 经过 未来 几代人 .

与后代称扬。”

['ɛsən] [ðen] [æskt] :
Esen then asked :
埃森 然后 问 :

也先便问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ? "
" How can I leave a good name ? "
" 如何 能 我 离开 一个 好的 姓名 ? "

“怎的留个好名儿？”

[baɪ'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Bayan replied :
巴彦 回复 :

伯颜答道：

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərər] [aʊt] ?
Why not invite the Emperor out ?
为什么 不是 邀请 这 皇帝 出去 ?

“何不请天子出来，

[meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Make a covenant with him ,
制作 一个 盟约 和 他 ,

与他立约盟誓，

[let] [ˌjuː 'es] ['rekənsaɪl] .
Let us reconcile .
让 我们 调和 .

共结和好，

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Send him back to his country .
发送 他 后退 到 他的 国家 .

送他归国，

[soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wʊd] [preɪz] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
So that future generations would praise the Grand Tutor's benevolence and virtue .
所以 那 未来 几代人 会 称赞 这 盛大 导师的 仁 和 美德 .

使后人赞扬太师仁德，

[wʌn] ['empərər] [wʌz; wəz] [sperd] .
One emperor was spared .
一 皇帝 曾是 幸存 .

留了一朝天子，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Instead of harming him , they sent him back to his country .
反而 的 伤害 他 , 他们 发送 他 后退 到 他的 国家 .

不害他反送他归国，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ?
Isn't this a way to leave a good name ?
不是 这 一个 方式 到 离开 一个 好的 姓名 ?

这个不是留个好名儿？”

\- [sed] :
Yesen said :
\- 说 :

也先道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [swer] [æn; ən]
Just as they were about to send someone to ask the Emperor to swear an
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 问 这 皇帝 到 发誓 一个
[oʊθ] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] ,
oath to send them back ,
誓言 到 发送 他们 后退 ,

正欲差人请上皇立誓送归，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Ning hurriedly stepped forward and said :
习 宁 匆匆 步 向前 和 说 :

只见喜宁忙上前说道：

" [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] ,
" Now that it has not been returned ,
" 现在 那 它 有 不是 到过 返回 ,

“如今且未要送还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [hoʊm] .
It is advisable to use the pretext of sending them back home .
它 是 建议 到 使用 这 借口 的 发送 他们 后退 家 .

宜假送归为名。

[wʌns] [wiːv] ['sætɪsfaɪd] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'mændz] [fɔːr; fər][goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['sætn] ,
Once we've satisfied our demands for gold , silk , and colored satin ,
一次 我们已经 使满意 我们的 需求 为了 金子 , 丝绸 , 和 有色 缎 ,

等俺们索些金帛彩缎满足，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['empərər] [bæk] [leɪt] [ðæt] [taɪm] .
They brought the Emperor back late that time .
他们 带来 这 皇帝 后退 晚的 那 时间 .

那时送上皇爷回来迟。"

['ɔːlsoʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
Also , it is said that . . .
还 , 它 是 说 那 . . .

也先见说，

[ðeɪ] [wɪl] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][plæn] .
They will proceed according to their plan .
他们 将要 继续 根据 到 他们的 计划 .

仍依其计。

[sɪns] ['ʃiː'niŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['ɛsən] ,
Since Xining surrendered to Esen ,
自从 西宁 投降 到 埃森 ,

喜宁自从降顺也先，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['ɛsən] [plænd] [tuː; tə] ['kaʊntər] ['ɛsən] .
This is how Esen planned to counter Esen .
这 是 如何 埃森 计划 到 柜台 埃森 .

反唆也先如此行计，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
They also told them about the true nature of China .
他们 还 讲述 他们 关于 这 真的 自然 的 中国 .

又将我中国虚实告之。

- [jiː] ['nɪŋ] [sed] ,
Yesen Yi Ning said ,
- 易 宁 说 ,

也先依宁言，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [riˈkwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
The messenger requested permission for the Emperor to come to the camp .
这 信使 请求 允许 为了 这 皇帝 到 来 到 这 营 .

果差人假请上皇到营，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [ɪz] [hɪr] . "
" The Heavenly Khan is here . "
" 这 天上 可汗 是 这里 . "

"天可汗在此，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi][ðə; ði] [kɑːn] [hɪr] .
You can't be the Khan here .
你 不能 是 这 可汗 这里 .

又做不得俺这里可汗。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] [oʊθ]
Today , we specially invite the Heavenly Khan to establish a covenant and oath
今天 , 我们 特别 邀请 这 天上 可汗 到 建立 一个 盟约 和 誓言
.
.
.

今日特请天可汗立约盟誓，

[send] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri]
Send back to their home country
发送 后退 到 他们的 家 国家

送归本国，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [fər'evər] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['hɑːrməni] .
May we be forever united in harmony .
可能 我们 是 永远 团结的 在 和谐 .

永结和好，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [dis'tə:bənsiz] .
There were no more disturbances .
那里 是 不 更多的 干扰 .

再无侵扰了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs]
Upon hearing this , the Emperor Emeritus
之上 听力 这 , 这 皇帝 名誉教授

上皇闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələns] . "
" I am deeply grateful for the Grand Tutor's benevolence . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 盛大 导师的 仁 . "

“深感太师仁德，

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz] ['veri] [kaɪnd] .
The academy is very kind .
这 学院 是 非常 种类 .

知院好情。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri]
If I can return to my country
如果 我 能 返回 到 我的 国家

若得返国，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ][goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] ['sætn] .
They were often rewarded with gold , silk , and colorful satin .
他们 是 经常 奖励 和 金子 , 丝绸 , 和 丰富多彩的 缎 .

多以金帛彩缎相酬，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [fər'evər] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['hɑːrməni] .
May we be forever united in harmony .
可能 我们 是 永远 团结的 在 和谐 .

永结和好。”

[soʊ] [ðeɪ] [fɜːrst] [treɪnd] [ænd; ənd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] .
So they first trained and selected hundreds of thousands of troops .
所以 他们 第一的 受过训练 和 已选 数百 的 数千 的 军队 .

于是也先练选数十万人马，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs]
Under the guise of sending off the Emperor Emeritus
在下面 这 伪装 的 发送 离开 这 皇帝 名誉教授

以送上皇为名，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ['gaɪdɪd] ,
Xi Ning guided ,
习 宁 引导 ,

喜宁引导，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['plʌndəd] .
Therefore , they plundered .
所以 , 他们 掠夺 .

因而掳掠。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dɑː'tɒŋ] .
The emperor arrived at the city of Datong .
这 皇帝 到达的 在 这 城市 的 大同 .

驾至大同城下，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Emperor ordered Yuan Bin to shout loudly below the city walls .
这 皇帝 订购 元 垃圾桶 到 喊 高声 以下 这 城市 墙壁 .

上皇命袁彬在城下大叫，

[tuː; tə] [dɪ'mænd] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
To demand gold and silk as a reward .
到 要求 金子 和 丝绸 作为 一个 报酬 .

讨取金帛犒赏。

[wen] [gwoʊ] ['dɛŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dɑː'tɒŋ] , [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] . . .
When Guo Deng , the garrison commander of Datong , was present . . .
什么时候 郭 邓 , 这 驻军 指挥官 的 大同 , 曾是 展示 . . .

当有大同守将都督郭登，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['ɛsən] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
It was discovered that Esen had falsely presented the Emperor with the
它 曾是 发现 那 埃森 有 错误地 呈现 这 皇帝 和 这
[θroʊn] .
throne .
王座 .

察知也先假送上皇，

[hiː; hi] [ðen] [kaʊ'taʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He then kowtowed on the city wall and replied :
他 然后 叩头 在 这 城市 墙 和 回复 :

即在城上叩拜答曰：

" [maɪ] ['duːti] [ɪz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" My duty is to guard the border . "
" 我的 责任 是 到 警卫 这 边界 . "

“臣职在守边，

[wer] [ɪz][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ?
Where is the gold and silk ?
在哪里 是 这 金子 和 丝绸 ?

安有金帛？”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] ['oʊpənd] .
Therefore , the city gates were not opened .
所以 , 这 城市 大门 是 不是 打开 .

遂不开城门。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][gwoʊ] ['dɛŋ] . "
" I am related to Guo Deng . "
" 我 是 有关的 到 郭 邓 . "

“朕与郭登有亲，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] ?
Why do you see that I do not open the gate to receive you ?
为什么 做 你 看 那 我 做 不是 打开 这 门 到 收到 你 ?

何故见朕不开关出接？”

['ɛsən] [sɔː] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [wel] - [prɪ'perd] .
Esen saw from afar that the city was well - prepared .
埃森 锯 从 远方 那 这 城市 曾是 出色地 - 准备 .

也先遥见城中有备，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː'niŋ] , [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] .
Then , together with Xining , the retired emperor returned to Zijing .
然后 , 一起 和 西宁 , 这 退休 皇帝 返回 到 紫荆 .

遂同喜宁领上皇仍投紫荆、

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['paːsiz] .
They came from Daoma and other passes .
他们 来了 从 - 和 其他 通过 .

倒马等关而来。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The man who had closed the gates saw the Emperor Emeritus in front of him .
这 男人 WHO 有 关闭 这 大门 锯 这 皇帝 名誉教授 在 正面 的 他 .

关上人望见上皇在前，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['faɪər] ['kænənz] .
They dared not fire cannons .
他们 敢于 不是 火 大炮 .

不敢施放炮箭，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] [ɔːr]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
They dared not close the gate or open it .
他们 敢于 不是 关闭 这 门 或者 打开 它 .

亦不敢下关开门。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːviəs] ['welkəmɪŋ] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ænd; ənd] [luːtid] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
Because the previous welcoming party was burned and looted by the enemy ,
因为 这 以前的 欢迎 派对 曾是 烧伤 和 被洗劫一空 经过 这 敌人 ,

因前次迎接被敌焚劫，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊpən] .
Therefore , it is not open .
所以 , 它 是 不是 打开 .

故此不开。

[ðə; ði] ['empərər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The Emperor waited for a long time .
这 皇帝 等待 为了 一个 长的 时间 .

上皇候了多时，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
No one came down from the pass to greet us .
不 一 来了 向下 从 这 经过 到 迎接 我们 .

不见有人下关迎接，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] [ʃaʊt] :
He immediately ordered Yuan Bin to shout :
他 立即地 订购 元 垃圾桶 到 喊 :

即命袁彬大叫道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" His Majesty has come here in person . "
" 他的 威严 有 来 这里 在 人 . "

“万岁亲自到此，

[ðə; ði] [dɔːr] [kæn; kən][biː; bi] ['oʊpənd] [ɪ'miːdiətli] .
The door can be opened immediately .
这 门 能 是 打开 立即地 .

可急开门。”

[noʊ][wʌn] ['ænsər] [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
No one answered when the door was closed .
不 一 回答 什么时候 这 门 曾是 关闭 .

关上并不见一人答应。

[ju'ɑːn] [bɪn] ['pænɪkt] .
Yuan Bin panicked .
元 垃圾桶 惊慌失措 .

袁彬心慌，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bʌmp] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] .
He had no choice but to bump his head against the door .
他 有 不 选择 但 到 撞 他的 头 反对 这 门 .

只得把头触门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ju'ɑːn] [bɪn] , [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] ['kæptɪn] . "
" I am Yuan Bin , the calligraphy captain . "
" 我 是 元 垃圾桶 , 这 书法 队长 . "

“我是写字校尉袁彬，

[ə; eɪ] ['draɪvɚz] ['laɪs(ə)ns][ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
A driver's license is required .
一个 司机 执照 是 必需的 .

见有驾牌为照，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][spaɪ] .
He is not a spy .
他 是 不是 一个 间谍 .

非是奸细。”

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃek] [maɪ] ['draɪvɚz] ['laɪs(ə)ns] .
I'm about to check my driver's license .
我是 关于 到 查看 我的 司机 执照 .

即将驾牌照看，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] ,
The people on the city wall saw ,
这 人们 在 这 城市 墙 锯 ,

城上人看见，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

方知端的，

[ðen] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] .
Then the switch was opened and the suspension bridge was lowered .
然后 这 转变 曾是 打开 和 这 暂停 桥 曾是 降低 .

乃开关放过吊桥，

[let] [ju'ɑːn] [bɪn] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Let Yuan Bin enter the city .
让 元 垃圾桶 进入 这 城市 .

放袁彬进城，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Interrogation .
审讯 .

审问端的。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][l'juː][æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - ,
When there was Liu An , the Earl of Guangning ,
什么时候 那里 曾是 刘 一个 , 这 伯爵 的 - ,

当有广宁伯刘安、

['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [sʌn] ['ʃiːɑːŋ] ,
Censor - in - Chief Sun Xiang ,
审查 - 在 - 首席 太阳 向 ,

都御史孙祥、

['priːfekt] [hwuː][ʒ'wɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Prefect Huo Xuan and others ,
长官 霍 宣 和 其他的 ,

知府霍瑄等，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
He went out of the city to see the Emperor Emeritus .
他 去 出去 的 这 城市 到 看 这 皇帝 名誉教授 .

出城来见上皇，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Weeping and kowtowing to the ground ,
哭泣 和 叩头 到 这 地面 ,

哭叩于地，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

齐声奏曰：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [mɪs'triːtid] . "
" Unexpectedly , His Majesty has been mistreated . "
" 不料 , 他的 威严 有 到过 虐待 . "

“不料陛下蒙尘，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] . "
" It is our fault . "
" 它 是 我们的 过错 . "

臣等之罪也。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [sed] [tuː; tə][l'juː][æn; ən][ɪn] ['praɪvət] :
The Emperor Emeritus said to Liu An in private :
这 皇帝 名誉教授 说 到 刘 一个 在 私人的 :

上皇因私语刘安曰：

" [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri]
" Those people do not have a sincere intention to send me back to my country
" 那些 人们 做 不是 有 一个 真诚 意图 到 发送 我 后退 到 我的 国家
. "
. "
. "

“今彼辈未有实心送朕归国，

[mɔːr'oʊvər] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['nɪŋ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm] .
Moreover , Xi Ning instigated and guided him .
而且 , 习 宁 煽动 和 引导 他 .

况有喜宁唆拨引导，

[ɪl] [ɪn'tenʃən]
ill **intentions**
患病的 意图

不怀好意，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
You **should** **return** **immediately** **.**
你 应该 返回 立即地 .

汝等可急回。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [æn; ən] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Upon **hearing** **the** **imperial** **edict** **,** **An** **and** **others**
之上 听力 这 帝国 法令 , 一个 和 其他的

安等闻谕，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .
He **hastily** **bid** **farewell** **to** **the** **Emperor** **and** **turned** **away** **.**
他 草草 出价 告别 到 这 皇帝 和 转向 离开 .

慌忙拜辞上皇而转，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
He **immediately** **ordered** **the** **retreat** **into** **seclusion** **.**
他 立即地 订购 这 撤退 进入 隔离 .

即命闭关。

['ɛsən] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ə'weɪ] .
Esen **then** **escorted** **the** **retired** **emperor** **away** **.**
埃森 然后 护送 这 退休 皇帝 离开 .

也先复拥上皇而去，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] [ə'gen] .
They **set** **fire** **to** **the** **pass** **again** **.**
他们 放 火 到 这 经过 再次 .

又放火烧关，

[ðeɪ] [luːtid] [ɪk'stensɪvli] .
They **looted** **extensively** **.**
他们 被洗劫一空 广泛地 .

大肆抢掠。

['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['bɔːrdərz]
Soldiers **of** **the** **Nine** **Borders**
士兵 的 这 九 边界

九边将士，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔːr] .
There **was** **a** **great** **uproar** **.**
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

一时喧沸，

[ðə; ði] [ə'lɑːrm] ['belz] [ræŋ] .
The **alarm** **bells** **rang** **.**
这 警报 铃铛 响铃 .

烽烟警起，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜːr] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This **caused** **a** **stir** **in** **the** **capital** **.**
这 导致 一个 搅拌 在 这 首都 .

震动京师。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['pænɪk] [ə'gen] .
The **people** **were** **thrown** **into** **panic** **again** **.**
这 人们 是 抛掷 进入 恐慌 再次 .

人民仍复慌乱起来。

[ju] - [rɪ'pɔːrtɪd] .
Yu Gongwen reported .
于 - 据报道 .

于公闻报。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately went to court and reported :
他 立即地 去 到 法庭 和 据报道 :

即忙入朝奏曰：

" [ðer; ðər] ['enəmi] ['juːzɪz][ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Their enemy uses the pretext of sending a fake emperor to the capital . "
" 他们的 敌人 用途 这 借口 的 发送 一个 伪造的 皇帝 到 这 首都 . "

"彼敌专以假送上皇为名，

[dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Demanding money and silk .
要求 钱 和 丝绸 .

索取金帛。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
I humbly request permission to personally go to the border .
我 谦卑地 要求 允许 到 亲自 去 到 这 边界 .

乞赐臣谦亲到边关，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['moʊtɪveɪt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Encourage and motivate the soldiers ,
鼓励 和 激励 这 士兵 ,

督厉将士，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] .
To devise a strategy .
到 设计 一个 战略 .

以图方略。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
" If you go in person ,
" 如果 你 去 在 人 ,

"得卿亲往，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What more could I possibly worry about ?
什么 更多的 可以 我 可能 担心 关于 ?

朕复何忧。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪnt] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
He then issued an imperial edict appointing Qian to inspect the border .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 任命 钱 到 检查 这 边界 .

即降旨委谦巡边。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
The official received the order and went directly to the border .
这 官方的 已收到 这 命令 和 去 直接地 到 这 边界 .

公领旨迳趋边境。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][lɔːrd][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd]
When the soldiers heard that their lord was approaching the border , they learned
什么时候 这 士兵 听到 那 他们的 主 曾是 接近 这 边界 , 他们 学习
[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
that he was coming to the frontier .
那 他 曾是 未来 到 这 边境 .

将士闻公临边，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'freɪd] [ænd; ənd] ['iːgər] [tuː; tə] [straɪv] .
People are all afraid and eager to strive .
人们 是 全部 害怕的 和 渴望的 到 努力 .

人皆畏惧思奋，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They all came from afar to welcome them .
他们 全部 来了 从 远方 到 欢迎 他们 .

各各远迎。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] [fər'bɪdɪŋ] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ]
The emperor issued an order forbidding all generals and officers from leaving
这 皇帝 发布 一个 命令 禁止 全部 将军们 和 警官 从 离开
[ðə; ði] ['floʊtɪŋ] ['eriə] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
the floating area without permission .
这 漂浮的 区域 没有 允许 .

公传令不许诸将官擅离泛地。

[ðə; ði]['bɔːrdər]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The border general received the order .
这 边界 一般的 已收到 这 命令 .

边将得令，

[iːtʃ] [lɔːrd] [ə'raɪvd] .
Each lord arrived .
每个 主 到达的 .

各候按临。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The official reply was issued :
这 官方的 回复 曾是 发布 :

公复传令：

['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər]
Soldiers and civilians on the border
士兵 和 平民 在 这 边界

边关将士军民人等，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['enəmi] ['soʊldʒərz] ['swɔːrmɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['empərər] . . .
If you see enemy soldiers swarming towards the emperor . . .
如果 你 看 敌人 士兵 蜂拥而至 向 这 皇帝 . . .

若见敌兵拥上皇前来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They all agreed as before .
他们 全部 同意 作为 前 .

仍照日前俱各答应道，

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑːnərk] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] . "
" Our country has had a monarch for many days . "
" 我们的 国家 有 有 一个 君主 为了 许多 天 . "

“我国已立君多日，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ɔːr] [ɔːf] .
I dare not turn it on or off .
我 敢 不是 转动 它 在 或者 离开 .

不敢开关，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [noʊ] [goʊld] [ɔːr] [sɪlk] .
There were also no gold or silk .
那里 是 还 不 金子 或者 丝绸 .

亦无金帛”等语。

[ɪf] [ˈvaiəleitid] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违者，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpʌblɪkli] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [lɔː] .
He was to be publicly punished according to military law .
他 曾是 到 是 公开 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

定以军法示众。

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] , [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [siˈviljənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [ˈbɔːrdər] [ˈriːdʒənz]
Upon receiving the order , the soldiers and civilians of the nine border regions
之上 接收 这 命令 , 这 士兵 和 平民 的 这 九 边界 地区

九边军民闻令，

[ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [səbˈsaidid] .
The commotion subsided .
这 骚动 平静下来 .

喧嚷遂息。

[wen] [ju] [gɔːŋ] [ˈtʊrd] [ˈdɑːˈtɔŋ] ,
When Yu Gong toured Datong ,
什么时候 于 锣 巡回演出 大同 ,

于公巡至大同，

[gwoʊ] [ˈdɛŋ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈdɑːˈtɔŋ] , [peɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Deng , the garrison commander of Datong , paid an audience and said :
郭 邓 , 这 驻军 指挥官 的 大同 , 有薪酬的 一个 观众 和 说 :

大同守帅郭登谒见曰：

" [gwoʊ] [hæz; həz] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈdeəˌdevəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] . "
" Guo has hundreds of daredevils under his command . "
" 郭 有 数百 的 胆大妄为者 在下面 他的 命令 . "

“郭某手下有敢死士数百，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈhaɪdʒæk] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] [ˈkʌntri] .
They intended to hijack the emperor and return to their home country .
他们 故意的 到 劫持 这 皇帝 和 返回 到 他们的 家 国家 .

欲劫驾返国，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsiːkrətli] [sent] [kəˈmændər] [jæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [naɪt]
He had already secretly sent Commander Yang , who was responsible for night
他 有 已经 偷偷 发送 指挥官 杨 , WHO 曾是 负责任的 为了 夜晚
[wɑːtʃ] , [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmerɪtəs] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] .
watch , to inform the Emperor Emeritus that he had left .
手表 , 到 通知 这 皇帝 名誉教授 那 他 有 左边 .

已差夜不收杨总旗暗暗报知太上皇去也。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [gwoʊ] - [plæn][ɪz] [gʊd] . . . "
" Although Guo Yuanrong's plan is good . . . "
" 虽然 郭 - 计划 是 好的 . . . "

“郭元戎此谋虽好，

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [rɪsks] [ænd; ənd] ['deindʒəz]
But taking risks and dangers
但 采取 风险 和 危险

但乘危行险，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [beɪst] [ɑːn] [praɪs] .
You can choose based on price .
你 能 选择 基于 在 价格 .

可看便宜而行，

[ɪf] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l]
If not feasible
如果 不是 可行的

若不可行，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

即止。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['seɪfti] .
I have my own strategy to defeat the enemy and bring them back to safety .
我 有 我的 自己的 战略 到 击败 这 敌人 和 带来 他们 后退 到 安全 .

吾自有破敌回銮之策。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['praʊəs] .
The commander - in - chief was known for his military prowess .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 已知 为了 他的 军队 能力 .

元戎素有将略，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] .
There's no need for me to remind you .
有 不 需要 为了 我 到 提醒 你 .

不必吾叮嘱也。”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['tʊrd] [tuː; tə] - .
The Duke then toured to Xuanfu .
这 公爵 然后 巡回演出 到 - .

公遂巡至宣府，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
General Yang Hong had already paid him a visit .
一般的 杨 洪 有 已经 有薪酬的 他 一个 访问 .

早有总兵杨洪谒见。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] . "
" The general has always been stationed on the frontier . "
" 这 一般的 有 总是 到过 驻 在 这 边境 . "

“总戎素在边廷，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Father and son working together
父亲 和 儿子 在职的 一起

父子戮力，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊldʒərz][ju'naɪtɪd][æz; əz][wʌn] ,
With the soldiers united as one ,
和 这 士兵 团结的 作为 一 ，

将士齐心，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] !
He has made a great contribution to our country !
他 有 制成 一个 伟大的 贡献 到 我们的 国家 ！

可谓有大功于我国家矣！

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ?
What is the teacher of civil engineering ?
什么 是 这 老师 的 民用 工程 ？

何土木之师，

[waɪ] [nɑːt] [send] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
Why not send elite troops to rescue the imperial court ?
为什么 不是 发送 精英 军队 到 救援 这 帝国 法庭 ？

不以精兵救援朝廷?

['naɪən] [gɔːŋ] , [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl]
Nian Gong , the old general
年 锣 ， 这 老的 一般的

念公老将，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He then took up his post .
他 然后 采取 向上 他的 邮政 .

遂起公任事。

[naʊ] [jʊr; jər] [sʌn] [jæŋ] [dʒʌn] ,
Now your son Yang Jun ,
现在 你的 儿子 杨 俊 ，

今汝子杨俊，

[aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['æŋgər] , [hiː; hi] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [kɪld] [kə'mændər] [jaʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Out of personal anger , he arbitrarily killed Commander Yao Gui .
出去 的 个人的 愤怒 ， 他 任意地 被杀 指挥官 姚 图形用户界面 .

因私怒擅杀都指挥姚贵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The imperial court repeatedly attempted to find fault with him .
这 帝国 法庭 反复 尝试过 到 寻找 过错 和 他 .

朝廷屡欲加罪。

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
I believe he is a match for ten thousand men .
我 相信 他 是 一个 匹配 为了 十 千 男人 .

吾念他有万人之敌，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm][ɪz] ['gɪlti] .
The song that was played to protect him is guilty .
这 歌曲 那 曾是 玩 到 保护 他 是 有罪的 .

奏保曲有其罪。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
From now on , I will dedicate myself to serving my country .
从 现在 在 ， 我 将要 奉献 我 到 服务 我的 国家 .

此后当尽心报国，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
To achieve fame and success
到 达到 名声 和 成功

以全功名，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['tɑːrnɪʃ] ['aʊər; ɑːr][pæst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
We must not tarnish our past reputation .
我们 必须 不是 玷污 我们的 过去的 名声 .

不可怠了往日名节。”

[jæŋ] [hɔŋəlɪŋ] ['prɑːmɪst] ,
Yang Hongling promised ,
杨 鸿凌 承诺 ，

杨洪领诺，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
They agreed and left .
他们 同意 和 左边 .

唯唯而出。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['tʊrd] [tuː; tə] [duːʃi] .
The Duke then toured to Dushi .
这 公爵 然后 巡回演出 到 杜希 .

公又巡至独石，

[kə'mændər] [ʒuː] ['tʃɪ'æn] [peɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Commander Zhu Qian paid an audience with the local officials .
指挥官 朱 钱 有薪酬的 一个 观众 和 这 当地的 官员 .

守帅朱谦谒见。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [duːʃi] ['sɪti] . . . "
" I observe the area around Dushi City . . . "
" 我 观察 这 区域 大约 杜希 城市 . . . "

“吾观独石城池一带，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɔːl] ['empti] .
The city is all empty .
这 城市 是 全部 空的 .

城皆虚空，

['meni] [kə'læpst] ,
Many collapsed ,
许多 倒塌 ，

多有坍损、

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [taʊn] [kə'mændər] .
You are the town commander .
你 是 这 镇 指挥官 .

汝为镇帅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'per] .
It is advisable to take advantage of the opportunity to make repairs .
它 是 建议 到 拿 优势 的 这 机会 到 制作 维修 .

宜乘时修整。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['bʊlwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This place is a crucial bulwark of the nation .
这 地方 是 一个 至关重要的 堡垒 的 这 国家 .

此处正是国家藩屏重地，

[naʊ] [wiː; wi] [ə'bændən] [ðɪs] ['præktɪs] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [kən'tɪnjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we abandon this practice and do not continue it .
现在 我们 放弃 这 实践 和 做 不是 继续 它 .

今弃此不修，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz] - [ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fendɪd] ,
Not only is Xuanfu in danger of being defended ,
不是 仅有的 是 - 在 危险 的 存在 辩护 ,

非但宣府难保，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ʃeɪkən] .
The capital city was also shaken .
这 首都 城市 曾是 还 摇晃 .

京师亦为之动摇。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Although you have the talent of a general ,
虽然 你 有 这 天赋 的 一个 一般的 ,

公虽有将才，

[haʊ'evər] , [wʌn]['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] ['ʃoʊldər] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ə'loʊn] .
However , one person cannot shoulder this responsibility alone .
然而 , 一 人 不能 肩膀 这 责任 独自的 .

然一人难以独任。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mend] [ðæt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [sʌn]
He immediately submitted a memorial recommending that Commander - in - Chief Sun
他 立即地 提交 一个 纪念馆 推荐 那 指挥官 - 在 - 首席 太阳
- [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] .
Ancai be capable of undertaking the great task .
- 是 有能力的 的 承诺 这 伟大的 任务 .

乃即飞章奏保都督孙安才堪大任，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [kʌm] .
The imperial court immediately ordered Sun An to come .
这 帝国 法庭 立即地 订购 太阳 一个 到 来 .

朝廷即敕孙安到来。

[ju] [gɔːŋ] [stɪl] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['strætədʒiz] :
Yu Gong still instructed him on strategies :
于 锣 仍然 指示 他 在 策略 :

于公仍授以方略：

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːŋmən] [pæs] [frʌm; frəm] [duːʃi] [pæs]
Crossing the Longmen Pass from Dushi Pass
十字路口 这 长门 经过 从 杜希 经过

从独石度龙门等关，

[bəuθ] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [bɪld] .
Both defend and build .
两个都 保卫 和 建造 .

且守且筑，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['seɪfti] .
To ensure safety .
到 确保 安全 .

以保无虞。

[æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [left] .
An and others led the way and left .
一个 和 其他的 引领 这 方式 和 左边 .

安等领诺而出。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [pæs] . . .
Therefore , the generals and commanders of each pass . . .
所以 , 这 将军们 和 指挥官 的 每个 经过 . . .

于是各关将帅,

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['pɜːrsənəli] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Respecting the instructions personally given by the public ,
尊重 这 指示 亲自 给定 经过 这 民众 ,

尊于公亲嘱之令,

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ,
Preparing to achieve merit ,
准备 到 达到 优点 ,

准备建功,

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To report to the imperial court .
到 报告 到 这 帝国 法庭 .

以报朝廷。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃiː'niŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Furthermore , Xining was originally from outside the border .
此外 , 西宁 曾是 起初 从 外部 这 边界 .

且谈喜宁原是边外人,

[duː] [tuː; tə][ðə; ði]['tuːmuː]['kraɪsɪs] ,
Due to the Tumu Crisis ,
到期的 到 这 tumu 危机 ,

因土木之变,

[ðeɪ] [stɪl] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['ɛsən] .
They still surrendered to Esen .
他们 仍然 投降 到 埃森 .

仍复降顺也先,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑːnfɪdænt] [ʌv; əv] - .
He became a close confidant of Yesen .
他 成为 一个 关闭 知己 的 - .

反为也先心腹。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] ['ɛsən] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ]
He also instigated Esen to lead his followers under the pretense of escorting
他 还 煽动 埃森 到 带领 他的 追随者 在下面 这 虚伪 的 护送
[ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
the Emperor to the capital .
这 皇帝 到 这 首都 .

又唆也先领众假送上皇为名,

[dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Demanding money and silk .
要求 钱 和 丝绸 .

索取金帛。

['nɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
Ning has already obtained tens of thousands ,
宁 有 已经 获得 十 的 数千 ,

宁已得万数,

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,
Thinking he had succeeded ,
思维 他 有 成功了 ,

自为得计,

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ɛsən] .
He boasted of his achievements in front of Esen .
他 吹嘘 的 他的 成就 在 正面 的 埃森 .

在也先面前夸功。

[ju'ɑːn] [bɪn] [nuː] [kwaɪt] [wel] ,
Yuan Bin knew quite well ,
元 垃圾桶 知道 相当 出色地 ,

袁彬颇知，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
He rushed to report to the Emperor Emeritus .
他 匆忙 到 报告 到 这 皇帝 名誉教授 .

忙来奏闻上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['treɪtər] . "
" Such is the behavior of a traitor . "
" 这样的 是 这 行为 的 一个 叛徒 . "

“逆贼如此。

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] .
I already know .
我 已经 知道 .

朕已知道，

" [its] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "
" It's all up to Heaven . "
" 它是 全部 向上 到 天堂 . "

只凭天去。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] ,
The ninth day ,
这 第九 天 ,

初九日，

['ʃiː'niŋ] [riː'geɪnd] [kən'troʊl] [ʌv; əv] - ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['oʊvər] - , - .
Xining regained control of Esen's army of over 100 , 000 .
西宁 恢复 控制 的 - 军队 的 超过 - , - .

喜宁复领也先率兵十余万，

[ðeɪ] [stɪl] ['plʌndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
They still plundered all the way to Zijing Pass .
他们 仍然 掠夺 全部 这 方式 到 紫荆 经过 .

仍抢掠到紫荆关来。

[wen] [sʌn] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
When Sun Xiang , the Grand Censor - in - Chief in charge of guarding the pass ,
什么时候 太阳 向 , 这 盛大 审查 - 在 - 首席 在 收费 的 守护 这 经过 ,
['pɜːrsənəli] ['witnist] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . . .
personally witnessed the Emperor Emeritus in the enemy camp . . .
亲自 目击者 这 皇帝 名誉教授 在 这 敌人 营 . . .

当有守关总制都御史孙祥亲见上皇在敌营，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [switʃ] ,
Busy calling the switch ,
忙碌的 呼叫 这 转变 ,

忙叫开关，

['fɪrləs] ,
fearless ,
无畏 ,

奋不顾身，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [daʊn] [ðə; ði] [pæs] .
He led a thousand men down the pass .
他 引领 一个 千 男人 向下 这 经过 .

领一千人马下关。

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
Firstly , to welcome the retired emperor .
首先 , 到 欢迎 这 退休 皇帝 .

一来迎谒上皇，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [pæs] .
Secondly , they actually wanted to seize the throne and enter the pass .
第二 , 他们 实际上 通缉 到 抢占 这 王座 和 进入 这 经过 .

二来实欲夺驾进关。

[waɪl] ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,
While weeping bitterly ,
尽管 哭泣 苦涩地 ,

一边恸哭，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [pæs] .
They went down to the next pass .
他们 去 向下 到 这 下一个 经过 .

一边下关。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] ['ɔbdʒiktid] , ['seɪɪŋ] :
The generals all objected , saying :
这 将军们 全部 反对 , 说 :

众将一齐阻曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . . . "
" Although the Emperor Emeritus is trapped in the enemy camp . . . "
" 虽然 这 皇帝 名誉教授 是 被困 在 这 敌人 营 . . . "

“上皇虽陷敌营，

[suː] [ˌti ju] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Xu Tu then went to the rescue .
徐 图 然后 去 到 这 救援 .

当徐图救驾。

[naʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [greɪt] ['paʊər] ,
Now he is in great power ,
现在 他 是 在 伟大的 力量 ,

今彼势其盛，

" [dəunt] [ækt] ['ræʃli] ! "
" Don't act rashly ! "
" 不 行为 贸然 ! "

不可造次！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gʌvərnər] [sʌn]
Upon hearing this , Governor Sun
之上 听力 这 , 州长 太阳

孙都督闻言，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [mjuː] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɑːroʊ] :
Zhang Mu cried out in great sorrow :
张 亩 哭 出去 在 伟大的 悲哀 :

张目大恸曰：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] ? !
What do you say ? !
什么 做 你 说 ? !

“汝等何言！

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['ruːlər][ɪz] [dɪ'strest] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪz] [dɪs'greɪst] .
I have heard that when the ruler is distressed , the minister is disgraced .
我 有 听到 那 什么时候 这 统治者 是 苦恼 , 这 部长 是 蒙羞的 .

吾闻主忧臣辱，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [huː] [ɪz] [dɪs'greɪst] [baɪ][hɪz; ɪz][lɔːrd][ʃæl; ʃəl][daɪ] .
A subject who is disgraced by his lord shall die .
一个 主题 WHO 是 蒙羞的 经过 他的 主 将 死 .

主辱臣死。

[ðə; ði] [læst] [taɪm] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ,
The last time I saw the Emperor Emeritus ,
这 最后的 时间 我 锯 这 皇帝 名誉教授 ,

前次见上皇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [wʌn'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli]
Unable to devote oneself wholeheartedly
无法 到 奉献 自己 竭诚

不能竭心尽力，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər][ðə; ði] ['rɑːbəri] .
They returned home after the robbery .
他们 返回 家 后 这 抢劫 .

迎劫归国。

[naʊ] [aɪ] [siː] [maɪ] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Now I see my sovereign and father suffering in the dust .
现在 我 看 我的 主权 和 父亲 痛苦 在 这 灰尘 .

今又见君父在彼蒙尘，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekts] ,
Those who are subjects ,
那些 WHO 是 主题 ,

为臣子者，

[æn; ən] ['jɔŋ] - ! "
An Yong Mingzai ! "
一个 永 - ! "

安用命哉！”

[hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He ignored the advice of his officials .
他 忽略 这 建议 的 他的 官员 .

乃不听众官之谏，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
He hurriedly led his men out of the pass .
他 匆匆 引领 他的 男人 出去 的 这 经过 .

急领人马冲出关来。

['ɛsən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] - ['mænər] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
Esen saw that the officials ' manner was very urgent .
埃森 锯 那 这 官员 - 方式 曾是 非常 紧迫的 .

也先等见来官之势甚急，

[ðeɪ] [brɔːt] [mɔːr] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They brought more men and horses .
他们 带来 更多的 男人 和 马匹 .

又多带人马，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['tʃæriət] .
It doesn't resemble a chariot .
它 不 类似 一个 战车 .

不是参驾模样，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
I was very suspicious .
我 曾是 非常 可疑的 .

心中甚疑。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Xi Ning had already seen it .
习 宁 有 已经 已见 它 .

喜宁早已瞧见，

['bɪzi] [sed] [tuː; tə][jiː; ji][z'jɑːn] :
Busy said to Ye Xian :
忙碌的 说 到 叶 西安 :

忙对也先道：

[aɪ] [senst] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
I sensed that the official had ill intentions .
我 感觉到的 那 这 官方的 有 患病的 意图 .

"俺见来官不怀好意，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be vigilant and cautious .
是 警惕的 和 谨慎 .

要用心提防。"

- [hɜːrd] [nɪŋz] [wɜːrdz] ,
Yesen heard Ning's words ,
- 听到 宁的 字 ,

也先闻宁之言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə]['faɪər][ðer; ðər]['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
He ordered everyone to fire their arrows at once .
他 订购 每个人 到 火 他们的 箭头 在 一次 .

吩咐一齐放箭。

['gʌvərnər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [hæd; həd] ['ɪnstɪ,geɪtid] [ðə; ði] ['rɔːŋduːɪŋ] .
Governor Sun was unaware that Xi Ning had instigated the wrongdoing .
州长 太阳 曾是 不知情 那 习 宁 有 煽动 这 不当行为 .

孙都督不知喜宁引导作奸，

[ðen] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Then , ten thousand crossbows were fired simultaneously .
然后 , 十 千 弩 是 被解雇 同时地 .

但见万弩齐发。

[sʌn] ['ʃiːɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Sun Xiang shouted repeatedly :
太阳 向 喊叫 反复 :

孙祥连声喝曰：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

"吾来参驾，

[haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] . "
How to shoot indiscriminately . "
如何 到 射击 不加区分地 . "

如何乱射。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɪt] [baɪ] [θriː] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['bɑːdi] .
He had already been hit by three arrows in the neck and body .
他 有 已经 到过 打 经过 三 箭头 在 这 脖子 和 身体 .

项上与身中早中三箭矣。

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
His soldiers
他的 士兵

手下将士，

[ɪ'mɜːrdʒənsi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [pɔːrt] ,
Emergency return to port ,
紧急情况 返回 到 港口 ,

急救回关，

[kiːp] [ðə; ði] [geɪt] ['taɪtli] [kloʊzd] .
Keep the gate tightly closed .
保持 这 门 紧紧 关闭 .

把关紧闭，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['gʌvərnər] [sʌn] .
Everyone came to see Governor Sun .
每个人 来了 到 看 州长 太阳 .

齐来看孙都督，

[hiː; hi] ['trædʒɪkli] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] ['pɪrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
He tragically died from a single arrow piercing his throat .
他 悲剧的是 死亡 从 一个 单身的 箭 冲孔 他的 喉 .

可怜一箭透咽而死。

[ju'ɑːn] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [kə'mændər] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] .
Yuan Bin saw that Commander Sun had been killed by a hail of arrows .
元 垃圾桶 锯 那 指挥官 太阳 有 到过 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

袁彬见乱箭射死孙都督，

['bɪzi] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn] , [jiː; ji][z'jɑːn] [sed] :
Busy speaking to the interpreter Yue Qian , Ye Xian said :
忙碌的 请讲 到 这 翻译 岳 钱 , 叶 西安 说 :

忙与通事岳谦来对也先道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] . "
" The Grand Tutor has always been benevolent and virtuous . "
" 这 盛大 导师 有 总是 到过 仁慈 和 有德行的 . "

“太师一向仁德，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərər] .
They were willing to establish friendly relations with the Chinese emperor .
他们 是 愿意的 到 建立 友好的 关系 和 这 中国人 皇帝 .

既有心与中国天子通好，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ðen] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪsər] [ʃɑːt] [ded] ?
How could someone then have his officer shot dead ?
如何 可以 某人 然后 有 他的 官 射击 死的 ?

如何又令人射死他将官？

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'fend] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələns] .
I fear it might offend the Grand Tutor's benevolence .
我 害怕 它 可能 得罪 这 盛大 导师的 仁 .

恐伤太师仁德。”

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] ['meni] ['lidər] ['kraʊdɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæs] [ðæt] [aɪ] ['noʊtɪst]
" It was because I saw many leaders crowding towards the pass that I noticed
" 它 曾是 因为 我 锯 许多 领导人 拥挤 向 这 经过 那 我 注意到
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

"是俺一时见关上有许多头目拥来，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['faɪərd][ðə; ði]['ærəus] .
Therefore , they fired the arrows .
所以 , 他们 被解雇 这 箭头 .

因此放箭，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
Unexpectedly , it cost him his life .
不料 , 它 成本 他 他的 生活 .

不料伤了他性命。

[naʊ] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] ,
Now you explain ,
现在 你 解释 ,

汝今说明，

[ðɪs] [wəʊnt] ['hæpən] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
This won't happen again next time .
这 惯于 发生 再次 下一个 时间 .

下次不如此了。"

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ɛsən] [ænd; ənd] ['ʃiː'niŋ] [led] [ðer; ðər] [men] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
On that day , Esen and Xining led their men back to the end of the river .
在 那 天 , 埃森 和 西宁 引领 他们的 男人 后退 到 这 结尾 的 这 河 .

是日也先与喜宁领众复奔至水尽头，

[wen] [kə'mændər] [ʃeŋ] [gwɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
When Commander Sheng Guang came out to see the Emperor Emeritus .
什么时候 指挥官 盛 光 来了 出去 到 看 这 皇帝 名誉教授 .

当有都指挥盛广出见上皇，

[aɪ]['prez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I present you with three thousand taels of silver .
我 展示 你 和 三 千 两 的 银 .

奉上银三千两。

[tə'mɑːroʊ] , [mɔːr] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [sent] .
Tomorrow , more colorful silk will be sent .
明天 , 更多的 丰富多彩的 丝绸 将要 是 发送 .

明日又送彩缎、

['mʌt(ə)n] ,
mutton ,
羊肉 ,

羊肉、

['krɪspi] [waɪn] ,
Crispy wine ,
酥脆 葡萄酒 ,

酥酒、

['hʌni] [ænd; ənd] ['sɪmələr] [fuːdz] .
Honey and similar foods .
蜂蜜 和 相似的 食物 .

蜜食之类。

[ðeɪ] [ɔːl] [kæmpt] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [deɪ] .
They all camped at Mao'er Village that day .
他们 全部 露营 在 - 村庄 那 天 .

是日俱屯扎在猫儿庄。

[ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bæbɑʃən] ['semətəri] .
On the third day , we arrived at Babaoshan Cemetery .
在 这 第三 天 , 我们 到达的 在 八宝山 公墓 .

第三日到八宝山。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['empərər] [dʒei] [sent] [dʒi] ['duːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Emperor Jing sent Ji Duo and others with a reward of silver , and the
皇帝 景 发送 季 二人组 和 其他的 和 一个 报酬 的 银 , 和 这
['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['seɪbl] [fɜːr] [koʊt] .
Empress Dowager also sent a sable fur coat .
皇后 老妇 还 发送 一个 黑貂 毛皮 外套 .

景帝差季铎等赍赏银并圣母太皇太后寄来貂裘、

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp]
To win the championship
到 赢 这 锦标赛

冲冠、

['drægən] [roʊb]
Dragon robe
龙 长袍

龙袍、

[ðə; ði] [kloʊðz] [ə'raɪvd] .
The clothes arrived .
这 衣服 到达的 .

衣服到来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Only then did they realize that the Prince of Cheng had ascended the throne .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 王子 的 程 有 上升 这 王座 .

方知是郕王即位。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The Emperor Emeritus was delighted upon hearing the news .
这 皇帝 名誉教授 曾是 高兴极了 之上 听力 这 消息 .

上皇闻知甚喜，

[dʒi] ['duːoʊ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
Ji Duo will be sent back tomorrow .
季 二人组 将要 是 发送 后退 明天 .

明日发季铎等回。

['duːoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Duo and others resigned and returned home .
二人组 和 其他的 辞职 和 返回 家 .

铎等辞归，

['sʌd(ə)nli] , [jæŋ] , [ðə; ði] [skaʊt] ['kæptɪn] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ju'ɑːn] [bɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Yang , the scout captain , came to see Yuan Bin and said :
突然 , 杨 , 这 侦察 队长 , 来了 到 看 元 垃圾桶 和 说 :

忽有夜不收杨总旗来见袁彬说道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [kə'mændər] [gwoʊ] "
" By order of Commander Guo "
" 经过 命令 的 指挥官 郭 "

“奉郭都督将令，

[aɪ][fɜːrst] [sent] [faɪv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ'self] , [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] [ˌoʊvər'naɪt] .
I first sent five men , including myself , to intercept them overnight .
我 第一的 发送 五 男人 , 包括 我 , 到 截距 他们 过夜 .

先遣某等五人夜不收来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] ['buːdə,'bʊdə]['temp(ə)l] .
He secretly invited the Emperor to the Stone Buddha Temple .
他 偷偷 受邀 这 皇帝 到 这 石头 佛 寺庙 .

暗请上皇到石佛寺，

[wen] ['ɛsən] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
When Esen could not find it ,
什么时候 埃森 可以 不是 寻找 它 ,

待也先寻觅不见时，

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then seized the opportunity to enter the city .
他 然后 查获 这 机会 到 进入 这 城市 .

便乘隙入城去。”

[ju'ɑːn] [bɪn] [hɜːrd] [ðæt] ,
Yuan Bin heard that ,
元 垃圾桶 听到 那 ,

袁彬闻说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He immediately reported this to the Emperor .
他 立即地 据报道 这 到 这 皇帝 .

即时来奏上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [maɪ] [feɪt] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" My fate is ordained by Heaven . "
" 我的 命运 是 受戒 经过 天堂 . "

“朕命在天，

[ðɪs] ['deɪndʒərəs] ['mætər] ,
This dangerous matter ,
这 危险的 事情 ,

此危险之事，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .
Absolutely not feasible .
绝对地 不是 可行的 .

决不可行。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ju'ɑːn] [bɪn]
Upon hearing the imperial edict , Yuan Bin
之上 听力 这 帝国 法令 , 元 垃圾桶

袁彬闻谕，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kən'veid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
He hurriedly conveyed the imperial decree :
他 匆匆 传递 这 帝国 法令 :

忙传旨道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] . "
" His Majesty refused to comply . "
" 他的 威严 拒绝 到 遵守 . "

“万岁爷不肯允从。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [kə'mændər] [gwoʊ] .
General Yang had no choice but to reply to Commander Guo .
一般的 杨 有 不 选择 但 到 回复 到 指挥官 郭 .

杨总旗只得去回复郭帅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn] [sed] [tuː; tə][ju'ɑːn] [bɪn] :
The interpreter Yue Qian said to Yuan Bin :
这 翻译 岳 钱 说 到 元 垃圾桶 :

通事岳谦对袁彬曰：

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ['kɑːnstəntli] ['ɪnstɪ,geɪtid] [jiː; ji][z'jɑːn] .
Xi Ning constantly instigated Ye Xian .
习 宁 不断地 煽动 叶 西安 .

“喜宁时时唆拨也先，

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['ʃiː'niŋ] ,
Unless you go to Xining ,
除非 你 去 到 西宁 ,

除非去得喜宁，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] .
The Emperor Emeritus will soon return .
这 皇帝 名誉教授 将要 很快 返回 .

上皇方有归日。”

[ju'ɑːn] [bɪn] [sed] :
Yuan Bin said :
元 垃圾桶 说 :

袁彬曰：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ʌv; əv][ju'eɪ] [tʃænz] [wɜːrdz] .
He immediately informed the Emperor Emeritus of Yue Qian's words .
他 立即地 知情的 这 皇帝 名誉教授 的 岳 钱的 字 .

即将岳谦的话奏知上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [aɪ] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪtər] [ɪz][jiː; ji]['ʃiːˌɑːnz] ['kɑːnfɪdænt] . "
" I know perfectly well that the traitor is Ye Xian's confidant . "
" 我 知道 完美 出色地 那 这 叛徒 是 叶 西安的 知己 . "

"朕尽知逆贼为也先心腹。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[juː; jʊ] [meɪ] ['siːkrətli] [raɪt] [tuː] ['letərz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You may secretly write two letters for me .
你 可能 偷偷 写 二 信件 为了 我 .

汝可悄悄代朕写二封书，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
A letter was presented to the Empress Dowager .
一个 信 曾是 呈现 到 这 皇后 老妇 .

一封奉上太后，

[ə; eɪ] ['letər] ['reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
A letter relevant to the present day .
一个 信 相关的 到 这 展示 天 .

一封与当今。"

[ju'ɑːn] [bɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yuan Bin accepted the order .
元 垃圾桶 公认 这 命令 .

袁彬领旨，

[aɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['siːkrət] .
I finished writing it in secret .
我 完成的 写作 它 在 秘密 .

暗暗写完。

['æftər] ['prezəntɪŋ] [ænd; ənd] [ri'vjuːɪŋ] ,
After presenting and reviewing ,
后 呈现 和 复习 ,

呈上看毕，

[ðen] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn][ænd; ənd][nɑː][hɑː][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .
Then Yue Qian and Na Ha were sent to take them .
然后 岳 钱 和 娜 哈 是 发送 到 拿 他们 .

便差岳谦同哪哈二人带去。

[ju'eɪ]['tʃɪ'æn]
Yue Qian
岳 钱

岳谦、

['nɑːhɑː] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Naha secretly went to Beijing .
那霸 偷偷 去 到 北京 .

哪哈潜地到京，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] - [geɪt] ,
Upon reaching the outside of Zhangyi Gate ,
之上 到达 这 外部 的 - 门 ,

至彰义门外，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ，

正要打话，

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [drest] [æz; əz] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
Those on the city wall saw that the two men were dressed as enemy soldiers .
那些 在 这 城市 墙 锯 那 这 二 男人 是 穿着 作为 敌人 士兵 .

只见城上人望见二人是敌兵打扮，

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] .
A hail of arrows immediately followed .
一个 冰雹 的 箭头 立即地 随后 .

连忙乱箭射来，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [spiːk] .
Neither of them could speak .
两者都不 的 他们 可以 说话 .

二人不能开口，

[ju'eɪ]['tʃɪ'æn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [daʊn] [baɪ] [tuː] ['ærəus] .
Yue Qian had already been shot down by two arrows .
岳 钱 有 已经 到过 射击 向下 经过 二 箭头 .

岳谦早被两箭射倒在地。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ，

哪哈见势不好，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [met] ['ɛsən] , ['seɪɪŋ] :
He rode back on his horse and met Esen , saying :
他 骑 后退 在 他的 马 和 遇见 埃森 ， 说 :

飞马奔回来见也先道：

" [ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstiz] . "
" They don't even recognize their own people in the Southern Dynasties . "
" 他们 不 甚至 认出 他们的 自己的 人们 在 这 南方 王朝 . "

“南朝自家人都不认得，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn] .
Instead , they shot and killed Yue Qian .
反而 ， 他们 射击 和 被杀 岳 钱 .

反把岳谦射死了。”

[i'fiːʒənz] [hɜːrd] ,
Ephesians heard ,
以弗所书 听到 ，

也先听得，

['bɪzi] ['isjuːɪŋ] ['ɔːrdərz] ,
Busy issuing orders ,
忙碌的 发行 订单 ，

忙传号令，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [streɪt] [tuː; tə] ['dɛʃɛŋ] [geɪt] .
They hurriedly led the crowd straight to Desheng Gate .
他们 匆匆 引领 这 人群 直的 到 德胜 门 .

急拥众直奔到德胜门来。

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] - .
The retired emperor was hidden in an empty room outside Deshengmen .
这 退休 皇帝 曾是 隐 在 一个 空的 房间 外部 - .

将上皇藏在德胜门外空房之中，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then deployed their troops into battle formation .
他们 然后 已部署 他们的 军队 进入 战斗 形成 .

又将人马摆开阵势。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Wait for the enemy to have a long time ,
等待 为了 这 敌人 到 有 一个 长的 时间 ,

待敌久之，

[maɪ]['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
My soldiers did not come out .
我的 士兵 做过 不是 来 出去 .

不见我兵出来。

['noʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [prɪ'perd] ,
Knowing that you are prepared ,
会心 那 你 是 准备 ,

知有准备，

[ðeɪ] [ðen] ['sloʊli] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They then slowly withdrew their troops .
他们 然后 缓慢地 退出 他们的 军队 .

就缓缓抽兵退回。

[ɑːn][ðə; ði] 24th ,
On the 24th ,
在 这 24th ,

二十四日，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][kæmp] .
They continued north to the old camp .
他们 持续 北 到 这 老的 营 .

仍朝北行到老营。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [hæd; həd] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp]
Upon learning that the wife of the man in charge had slaughtered a sheep
之上 学习 那 这 妻子 的 这 男人 在 收费 有 屠杀 一个 羊
[ænd; ənd] [kʊkt] [waɪn] ,
and cooked wine ,
和 煮熟 葡萄酒 ,

得知院妻子宰羊烹酒，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
Welcoming the Emperor Emeritus .
欢迎 这 皇帝 名誉教授 .

迎接上皇。

[ɑːn][ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ,

二十七日，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst]
Slaughtering cattle and horses for a feast
屠宰 牛 和 马匹 为了 一个 盛宴

宰杀牛马做筵席，

[ɪn][ðə; ði][suː][wuː]['temp(ə)l] .
In the Su Wu Temple .
在 这 苏 吴 寺庙 .

在苏武庙中。

['æftər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['bæŋkwɪt] ,
After the Emperor's banquet ,
后 这 皇帝的 宴会 ,

上皇宴散，

[aɪ] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] .
I stepped out of the tent and looked up at the celestial phenomena .
我 步 出去 的 这 帐篷 和 看起来 向上 在 这 天体 现象 .

出帐仰观天象。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [bɪn] :
He said to Yuan Bin :
他 说 到 元 垃圾桶 :

对袁彬曰：

" ['empərər] [stɑːr] - ,
" Emperor Star Minglang ,
" 皇帝 星星 - ,

“帝星明郎，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [suːn] .
I will make this decision soon .
我 将要 制作 这 决定 很快 .

朕在此决不久。”

[ju'ɑːn] [bɪn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Bin kowtowed and replied :
元 垃圾桶 叩头 和 回复 :

袁彬叩头答曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] , [ænd; ənd] [ɪk'stendz; ek'stendz] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" His Majesty is benevolent and virtuous , and extends his blessings to the people . "
" 他的 威严 是 仁慈 和 有德行的 , 和 扩展 他的 祝福 到 这 人们 . "

“万岁爷仁德敷民，

[aɪ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
I will eventually return home .
我 将要 最终 返回 家 .

终当返国。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːrm] ['kærɪdʒ] [tent] .
At this time , the Emperor Emeritus was in the warm carriage tent .
在 这 时间 , 这 皇帝 名誉教授 曾是 在 这 温暖的 运输 帐篷 .

此时上皇在暖车宝帐之中，

['sʌd(ə)nli] , ['hevi] [snoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
Suddenly , heavy snow began to fall .
突然 , 重的 雪 开始 到 落下 .

忽下大雪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θriː] [fiːt] [θɪk] [ænd; ənd] [tɔːl] .
It is three feet thick and tall .
它 是 三 脚 厚的 和 高的 .

厚高三尺。

['oʊnli] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tent] [wer] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ri'zaidid] . . .
Only the imperial tent where the retired emperor resided . . .
仅有的 这 帝国 帐篷 在哪里 这 退休 皇帝 居住地 . . .

惟上皇所居宝帐，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['snoʊfleɪk] .
There was not a single snowflake .
那里 曾是 不是 一个 单身的 雪花 .

一毫无雪。

[ænd; ənd] [fleɪmz] [ænd; ənd]['faɪər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['raɪzɪŋ] .
And flames and fire are often seen rising .
和 火焰 和 火 是 经常 已见 上升 .

又常见火光焰起，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['dræɡən][ɪz] [kɔɪld] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
It seems as if a dragon is coiled above it .
它 似乎 作为 如果 一个 龙 是 卷曲 多于 它 .

隐隐若有龙盘其上。

[wen] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the border people saw it ,
什么时候 这 边界 人们 锯 它 ,

边人见之，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪt][ðer; ðər] ['fɪŋɡərz] [ænd; ənd] [klɪkt] [ðer; ðər] [tʌŋz] :
They all bit their fingers and clicked their tongues :
他们 全部 少量 他们的 手指 和 点击 他们的 舌头 :

皆啮指啧啧道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] ! "
" This is truly the Heavenly Khan ! "
" 这 是 真的 这 天上 可汗 ! "

“此真天可汗也！”

['ɛsən] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [sɔː] ['dræɡənz] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [tent] .
Esen also often saw dragons protecting his tent .
埃森 还 经常 锯 龙 保护 他的 帐篷 .

也先亦常见真龙护帐，

[ðə; ði] [θɪk] [snoʊ] [dɪd][nɑːt] [ɪn'veɪd] .
The thick snow did not invade .
这 厚的 雪 做过 不是 入侵 .

厚雪无侵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
They were always frightened and afraid .
他们 是 总是 害怕 和 害怕的 .

辄相惊畏，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
He treated her with utmost respect .
他 治疗 她 和 极致 尊重 .

甚加恭敬。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] ['deɪli] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
A banquet was held daily to entertain the Emperor Emeritus .
一个 宴会 曾是 握住 日常的 到 招待 这 皇帝 名誉教授 .

每日设宴款待上皇，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [pleɪ] [ðə; ði] [kaɪ] , [plʌk] [ðə; ði]['piːpə] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Or they might play the chi , pluck the pipa , and sing .
或者 他们 可能 玩 这 气 , 采摘 这 琵琶 , 和 唱歌 .

或弹箎拨琵琶唱曲，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kʌp] .
He personally served the cup .
他 亲自 服务 这 杯子 .

亲自把盏。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] .
All the leaders knelt down to offer a toast .
全部 这 领导人 跪下 向下 到 提供 一个 吐司 .

众头目齐跪敬酒。

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔːrm] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
This became the norm from then on .
这 成为 这 规范 从 然后 在 .

自此为常。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
However , the Emperor Emeritus was eager to return home while he was in the camp .
然而 , 这 皇帝 名誉教授 曾是 渴望的 到 返回 家 尽管 他 曾是 在 这 营 .

只是上皇在营中思归心切，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ænd; ənd] [prə'vəukt] [baɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] .
He was repeatedly instigated and provoked by Xi Ning .
他 曾是 反复 煽动 和 挑衅 经过 习 宁 .

屡被喜宁唆拨也先，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They are not allowed to return to their home country .
他们 是 不是 允许 到 返回 到 他们的 家 国家 .

不得返国。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] - ['ɛsən] [hæd; həd] [kɪld] [ju'ɑːn] [bɪn] .
The former was pleased that Ningxia's Esen had killed Yuan Bin .
这 以前的 曾是 高兴 那 - 埃森 有 被杀 元 垃圾桶 .

前者喜宁夏唆也先杀害袁彬，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Therefore , the Emperor was furious .
所以 , 这 皇帝 曾是 狂怒 .

因此上皇大怒。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] ['siːkrətli] [raɪt] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] .
He then ordered Yuan Bin to secretly write two imperial edicts .
他 然后 订购 元 垃圾桶 到 偷偷 写 二 帝国 法令 .

又命袁彬密写旨书二封，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['gaʊ] [pæn] .
He then ordered the guards to be brought back to the capital from the position of General Gao Pan .
他 然后 订购 这 守卫 到 是 带来 后退 到 这 首都 从 这 位置 的 一般的 高 平底锅 .

随即要唤护从总旗高磐带回朝来。

['gaʊ] [pæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Gao Pan reported :
高 平底锅 据报道 :

高磐奏曰：

" [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] . "
" This imperial decree is difficult for me to bring back . "
" 这 帝国 法令 是 难的 为了 我 到 带来 后退 . "

“此旨臣难带回。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

上皇问曰：

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ?
Why are they difficult to manage ?
为什么 是 他们 难的 到 管理 ?

“为何难带？”

['gaʊ] [pæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Gao Pan reported :
高 平底锅 据报道 :

高磐奏曰：

" [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt]
" Xi Ning saw that Yue Qian had brought a letter back to the court
" 习 宁 锯 那 岳 钱 有 带来 一个 信 后退 到 这 法庭
[læst] [taɪm] . "
last time . "
最后的 时间 . "

“喜宁因见前次岳谦带书回朝，

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['sɪtiːz] [dɪ'fɛndɚz] .
Unexpectedly , he was shot and killed by our city's defenders .
不料 , 他 曾是 射击 和 被杀 经过 我们的 城市的 后卫 .

不料被我国守城之人射死，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kærid] [wʌz; wəz]['leɪtər] [faʊnd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] .
The imperial edict that was carried was later found next to the corpse .
这 帝国 法令 那 曾是 携带 曾是 之后 成立 下一个 到 这 尸体 .

后于尸边搜出所带旨书，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ri'dʒɔist]
It was written on the surface about the good deeds of those who rejoiced
它 曾是 书面 在 这 表面 关于 这 好的 契约 的 那些 WHO 欣喜若狂
[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
and those who defied the law .
和 那些 WHO 违抗 这 法律 .

上写着喜宁逆恶之事，

['ðerfɔːr] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Therefore , Xi Ningjiao also said :
所以 , 习 - 还 说 :

故此喜宁教也先道：

" [bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] , "
" But some people went back to the Southern Dynasty , "
" 但 一些 人们 去 后退 到 这 南方 王朝 , "

“但有人回南朝去的，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Everything must be thoroughly investigated .
一切 必须 是 彻底 调查 .

都要搜检明白，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz][dʒʌst]['gɪv(ə)n] .
The arrow was just given .
这 箭 曾是 只是 给定 .

方才给与号箭。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sɪgnəl] ['æroʊ]
If there is no signal arrow
如果 那里 是 不 信号 箭

若无号箭，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [əb'skɑːnd] ['praɪvətli] .
That is , to abscond privately .
那 是 , 到 潜逃 私下 .

即是私逃，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [piːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He took it and peeled it .
他 采取 它 和 去皮 它 .

径拿去开剥了。'

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [bʊk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Therefore , it is difficult to take this book with me .
所以 , 它 是 难的 到 拿 这 书 和 我 .

以此这纸书实难带去。

[maɪ] [laɪf] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['tʃerɪʃɪŋ] .
My life is not worth cherishing .
我的 生活 是 不是 值得 珍惜 .

臣命不足惜，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
Afraid of missing something important . "
害怕的 的 丢失的 某物 重要的 . "

恐误大事。"

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
The emperor saw the memorial ,
这 皇帝 锯 这 纪念馆 ,

上皇见奏，

['æftər] ['pɒndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

['gaʊ] [pæn] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
Gao Pan then reported back :
高 平底锅 然后 据报道 后退 :

只见高磐复奏曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

"臣有一计。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
If you want to take it with you ,
如果 你 想 到 拿 它 和 你 ,

若要带去，

[pliːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Please write it on a small piece of paper .
请 写 它 在 一个 小的 片 的 纸 .

乞另写于小纸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['densli] .
It was written very carefully and densely .
它 曾是 书面 非常 小心 和 密集地 .

细细密密写了，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] . "
" I have my own plans . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

臣自有处。"

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
The emperor saw the memorial ,
这 皇帝 锯 这 纪念馆 ,

上皇见奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] [raɪt] [tuː] ['smɔːlər] ['letərz] [ɪn]['faɪnər] ['kærəktərz]
He immediately ordered Yuan Bin to write two smaller letters in finer characters
他 立即地 订购 元 垃圾桶 到 写 二 较小的 信件 在 更精细 人物
[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and present them to him .
和 展示 他们 到 他 .

即命袁彬复写小纸细字二封呈上。

['æftər][ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
After the emperor saw it ,
后 这 皇帝 锯 它 ,

上皇看毕，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['gaʊ] [pæn] .
He handed it to Gao Pan .
他 递交 它 到 高 平底锅 .

递与高磐。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] .
He knelt down and accepted the offering .
他 跪下 向下 和 公认 这 提供 .

磐跪地捧接，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [θɪn] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃiːpskɪn] ,
That is , a thin piece of sheepskin ,
那 是 , 一个 薄的 片 的 羊皮 ,

即用薄薄羊皮一块，

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] [ræpt] ,
After the imperial edict was wrapped ,
后 这 帝国 法令 曾是 包装 ,

包裹御旨毕，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took a small knife from his waist .
他 采取 一个 小的 刀 从 他的 腰部 .

腰中取出小刀一把，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kʌt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] .
He then made a large cut on his left shoulder .
他 然后 制成 一个 大的 切 在 他的 左边 肩膀 .

就将自己左膊上大划一刀，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃiːpskɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [miːt] .
That is , to put the decree on the sheepskin into the meat .
那 是 , 到 放 这 法令 在 这 羊皮 进入 这 肉 .

即把羊皮旨书纳进肉里，

[blʌd] [ænd; ənd] [skɪn]
Blood and skin
血 和 皮肤

连血连皮，

[ə'plai] [wuːnd] ['medɪs(ə)n] .
Apply wound medicine .
申请 伤口 药品 .

用刀疮药敷上。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['oʊnli] [blʌd] [ænd; ənd] [naɪf] [ma:rks][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Sure enough , only blood and knife marks were visible .
当然 足够的 , 仅有的 血 和 刀 标记 是 可见的 .

果然只见血露刀痕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [bʊk] [ˌɪn'saɪd] .
There was no book inside .
那里 曾是 不 书 里面 .

不见有书在内。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] [bɪn] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The Emperor Emeritus and Yuan Bin met with him .
这 皇帝 名誉教授 和 元 垃圾桶 遇见 和 他 .

上皇与袁彬见之，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹息曰：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [jʊr; jər] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn] ['rɪskɪŋ] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" This clearly demonstrates your courage in risking your life . "
" 这 清楚地 证明 你的 勇气 在 冒险 你的 生活 . "

“此足见汝用命之勇也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
I am allowed to return to the country .
我 是 允许 到 返回 到 这 国家 .

朕得返国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
He was further rewarded with a noble title .
他 曾是 更远 奖励 和 一个 高贵 标题 .

重加爵赏。

[bʌt; bət][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
But be careful .
但 是 小心 .

但要小心。”

['gaʊ] [pæn] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Gao Pan readily accepted the order .
高 平底锅 容易 公认 这 命令 .

高磐唯唯领命。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [pæn] :
The Emperor Emeritus then instructed Pan :
这 皇帝 名誉教授 然后 指示 平底锅 :

上皇复谕磐曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [naʊ] ,
" You are returning to the court now ,
" 你 是 返回 到 这 法庭 现在 ,

“汝今回朝，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [dʌz] [nɑːt][hoʊld] [kɔːrt] . . .
If the current emperor does not hold court . . .
如果 这 当前的 皇帝 做 不是 抓住 法庭 . . .

若当今不坐朝时，

[juː; jʊ] [meɪ] [fɜːrst] [siː] [ju] ['tʃɪ'æn] .
You may first see Yu Qian .
你 可能 第一的 看 于 钱 .

汝可先见于谦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [fɜːrst] .
He was ordered to use a scheme to capture Xi Ning first .
他 曾是 订购 到 使用 一个 方案 到 捕获 习 宁 第一的 .

令其用谋先擒喜宁，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
Then there was no one to guide them .
然后 那里 曾是 不 一 到 指导 他们 .

则也先无人引导，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] . "
" I am now able to return to my country . "
" 我 是 现在 有能力的 到 返回 到 我的 国家 . "

朕得返国矣。”

['gaʊ] [pæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Gao Pan accepted the order and took his leave of the Emperor .
高 平底锅 公认 这 命令 和 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

高磐领命拜辞上皇，

['hɜːri] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 .

急急而行。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [tiːmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] - .
There were guards and search teams along the way in Yesengo .
那里 是 守卫 和 搜索 团队 沿着 这 方式 在 - .

也先果一路有人把守搜检，

[hiː; hi] [səːtʃt] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['rekərdz] .
He searched through all the records .
他 搜索 通过 全部 这 记录 .

将磐一一搜过。

['oʊnli] ['blʌdsteɪn] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only bloodstains were visible .
仅有的 血迹 是 可见的 .

只见血痕，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ˌɪn'saɪd] .
I was unaware that there was a book inside .
我 曾是 不知情 那 那里 曾是 一个 书 里面 .

不知有书在内。

[pæn] - [sed] :
Pan Fuhong said :
平底锅 - 说 :

磐复哄曰：

" [aɪ] [went] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['kʌlərd] [sɪlks] . "
" I went specifically to the Southern Dynasty to request colored silks . "
" 我 去 具体来说 到 这 南方 王朝 到 要求 有色 帛 . "

“特到南朝取讨彩缎，

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔ:did] . "
" You will be rewarded . "
" 你 将要 是 奖励 . "

赏赐你们。”

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] .
Therefore , all departments were allowed to pass .
所以 , 全部 部门 是 允许 到 经过 .

故各部俱放过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] ['ærəus] .
They were all given arrows .
他们 是 全部 给定 箭头 .

俱给与号箭。

- [ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] [naɪt] [ænd; ənd] [stɑːrz] .
Gaopan is indistinguishable from night and stars .
- 是 无法区分的 从 夜晚 和 明星 .

高磐不分星夜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [peɪn] .
He returned home in pain .
他 返回 家 在 疼痛 .

负痛驰归。

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['tʃæptər] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [jæŋ] [dʒʌn] ['lɔrd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ,
The twentieth chapter describes how Yang Jun lured and captured Xi Ning ,
这 第二十 章 描述 如何 杨 俊 诱饵 和 捕获 习 宁 ,
[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['stætʃuː] .
who was then placed in a position resembling a statue .
WHO 曾是 然后 放置 在 一个 位置 类似 一个 雕像 .

第二十传 于公相形置地铳 杨俊诱捉喜宁回

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['gaʊ] [pæn] .
Let's not talk about Gao Pan .
我们来吧 不是 讲话 关于 高 平底锅 .

不谈高磐之事，

[naʊ] , [let] [,juː 'es] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] , [ju] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]
Now , let us tell you that one day , Yu Gong went to court and reported to
现在 , 让 我们 告诉 你 那 一 天 , 于 锣 去 到 法庭 和 据报道 到
[ðə; ði] ['empərər] :
the emperor :
这 皇帝 :

且说于公一日趋朝面奏曰：

" [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaʊts] ['jestərdeɪ] [ðæt] . . . "
" I heard from the scouts yesterday that . . . "
" 我 听到 从 这 侦察兵 昨天 那 . . . "

“臣昨闻探事人来报，

- ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tiːm]
Esen's general election team
- 一般的 选举 团队

也先大选人马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [plænz] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ə'gen] .
They have plans to invade our country again .
他们 有 计划 到 入侵 我们的 国家 再次 .

有再犯我国之谋。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grænt] [,em 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
I humbly beg Your Majesty to grant me permission to personally travel to the
我 谦卑地 求 你的 威严 到 授予 我 允许 到 亲自 旅行 到 这
['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
border region .
边界 地区 .

伏乞陛下赐臣亲到边方，

[mə'tɪriəl] [saɪz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [,spesəfə'keʃən]
Material size and machine specifications
材料 尺寸 和 机器 规格

料度机宜，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
devise a plan to defeat the enemy .
设计 一个 计划 到 击败 这 敌人 .

设计破敌，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [hɑːrm] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" It will certainly not harm the country . "
" 它 将要 当然 不是 伤害 这 国家 . "

必不误国。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Jingtai was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

景泰闻奏大喜。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

面谕曰：

['evriθɪŋ] [ɪz] [tʃiːp] ,
Everything is cheap ,
一切 是 便宜的 ,

“一切便宜，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" I will decide for you . "
" 我 将要 决定 为了 你 . "

任卿裁度。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
Yu Gong then resigned from his post and returned to his homeland .
于 锣 然后 辞职 从 他的 邮政 和 返回 到 他的 家园 .

于公即辞朝回部，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,
He personally led dozens of military officers ,
他 亲自 引领 几十个 的 军队 警官 ,

亲领数十军将，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [naɪt] ['wɔtʃmən] .
They all disguised themselves as night watchmen .
他们 全部 伪装 他们自己 作为 夜晚 守望者 .

俱扮作夜不收模样。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːlsoʊ] [drest] [laɪk] [ðɪs] .
The Duke also dressed like this .
这 公爵 还 穿着 喜欢 这 .

公亦装扮如此，

[mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Mixed among the crowd ,
混合 之中 这 人群 ,

杂在众人之中，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Go to the border ,
去 到 这 边界 ,

去到边方，

[ɪg'zæmɪn] [ɪts] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fitʃər] .
Examine its geological features .
检查 它是 地质 特征 .

看其地脉。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [steps] ,
After walking only a few hundred steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 百 步骤 ,

正行不数百步，

['mɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Meng Sheng said :
孟 盛 说 :

猛省曰：

" [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" I have forgotten something important . "
" 我 有 被遗忘的 某物 重要的 . "

“吾失忘了一件要紧之物，

" ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['goʊldən] - ['tɑːpt] , ['jeloʊ] ['pærəsɔːl] [bi'stəu] [baɪ] ['aʊər; ɑːr][lɔːrd] . "
" Quickly send someone to fetch the golden - topped , yellow parasol bestowed by our lord . "
" 迅速地 发送 某人 到 拿来 这 金的 - 顶峰 , 黄色的 阳伞 授予 经过 我们的 主 . "

快令人取吾主上所赐金顶黄罗伞来。”

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众问曰：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['sʌmwʌn] . "
" Today , the master is disguised as someone . "
" 今天 , 这 掌握 是 伪装 作为 某人 . "

“老爷今日扮作某等模样。

" [wʌt] [juːz] [ɪz][ðə; ði] ['jeloʊ] [sɪlk] [ʌm'brelə] ? "
" What use is the yellow silk umbrella ? "
" 什么 使用 是 这 黄色的 丝绸 伞 ? "

又要取黄罗伞来何用？”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

“ [juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [wʌn] ['æspekt] . ”
“ You only know one aspect . ”
“ 你 仅有的 知道 一 方面 . ”

“汝等只知其一，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [drest] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
I am dressed like this now ,
我 是 穿着 喜欢 这 现在 ,

吾今如此打扮，

['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [saɪd] ,
Soldiers on the side ,
士兵 在 这 边 ,

边上军士，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] .
For a moment , I didn't recognize it was me .
为了 一个 片刻 , 我 没有 认出 它 曾是 我 .

一时不知是我。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] ,
If there is any violation ,
如果 那里 是 任何 违反 ,

倘有触犯，

[noʊ] [pleɪs] ,
No place ,
不 地方 ,

不处，

[ðɪs] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] ;
This would damage the army's morale ;
这 会 损害 这 军队的 士气 ;

则损军威；

[diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Deal with it .
交易 和 它 .

处之，

[hiː; hi][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['æktɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] .
He has once again acted out of ignorance .
他 有 一次 再次 行动 出去 的 无知 .

又犯无知。

[ɔːr] [pər'hæps] ['sʌmwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌem 'iː] .
Or perhaps someone recognizes me .
或者 也许 某人 认可 我 .

或者有认得我的，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ][hæd; həd] ['siːkrətli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ɜːθs] [veɪnz] .
He didn't know I had secretly come to examine the earth's veins .
他 没有 知道 我 有 偷偷 来 到 检查 这 地球的 静脉 .

他不知我私行来看地脉，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['siːkrətli] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'ferz] .
They only knew that I had secretly discovered his private affairs .
他们 仅有的 知道 那 我 有 偷偷 发现 他的 私人的 事务 .

只道我私行觉察他隐密之事，

[ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] .
This will only make them suspicious .
这 将要 仅有的 制作 他们 可疑的 .

使彼反生疑虑，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʊk] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
Therefore , I took an umbrella and followed along .
所以 , 我 采取 一个 伞 和 随后 沿着 .

吾故取伞随行。

[wen] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [truːps] [sɔː] [maɪ] [ʌm'brelə] ,
When the border troops saw my umbrella ,
什么时候 这 边界 军队 锯 我的 伞 ,

边军见吾之伞，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] ['ɜːθs] [veɪnz]
Knowing that I have come to survey the earth's veins
会心 那 我 有 来 到 民意调查 这 地球的 静脉

知吾来度地脉，

[juːz] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Use strategy to defeat the enemy .
使用 战略 到 击败 这 敌人 .

用计破敌，

[hiː; hi] [wɪl] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He will guard it with all his might .
他 将要 警卫 它 和 全部 他的 可能 .

彼必用心把守，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠缓，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he sent someone to fetch it .
所以 , 他 发送 某人 到 拿来 它 .

故令人取来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz]
Upon hearing this , the soldiers
之上 听力 这 , 这 士兵

众军闻言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prest] .
They were all impressed .
他们 是 全部 印象深刻 .

各各叹服。

[hiː; hi] ['trævld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɜːθs] [veɪnz] .
He traveled along the way to observe the earth's veins .
他 旅行 沿着 这 方式 到 观察 这 地球的 静脉 .

公一路来观地脉，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ruːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [teɪk] .
Observe the route the enemy is bound to take .
观察 这 路线 这 敌人 是 边界 到 拿 .

察敌必犯的来路。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] [gɑːrdz] ,
As expected , the border guards ,
作为 预期的 , 这 边界 守卫 ,

果然守边人等，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [sniːkt] ['oʊvər] .
More than twenty people sneaked over .
更多的 比 二十 人们 偷偷摸摸 超过 .

见了二十余人潜地过来，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['faɪər] [ðə; ði] ['kænənbɔːl] ,
Just as they were about to fire the cannonball ,
只是 作为 他们 是 关于 到 火 这 炮弹 ,

正欲打下炮石，

[ðə; ði] [duːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌm'brelə] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'fɜːld] .
The Duke immediately ordered the yellow umbrella to be unfurled .
这 公爵 立即地 订购 这 黄色的 伞 到 是 展开 .

公即令人张起黄伞，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [gɑːrdz] [sɔː] [ðæt]
The border guards saw that
这 边界 守卫 锯 那

守边军士看见，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mæstər] [ju] ,
Knowing it was Master Yu ,
会心 它 曾是 掌握 于 ,

知是于爷，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['faɪər] [ðə; ði] ['kænənbɔːl] .
They dared not fire the cannonball .
他们 敢于 不是 火 这 炮弹 .

就不敢打下炮石。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [væst] [lænd] ,
The general guarding the vast land ,
这 一般的 守护 这 广阔的 土地 ,

守泛地军将，

[toŋjuː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [maʊnd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Tongyu descended the mound to welcome them .
通宇 下降 这 冢 到 欢迎 他们 .

通欲下墩迎接。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrdərz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Official orders must not be left without permission .
官方的 订单 必须 不是 是 左边 没有 允许 .

公忙传令不得擅离，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

违者治罪。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

诸军闻令，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Each should abide by it .
每个 应该 遵守 经过 它 .

各各遵守，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They dared not go out to greet them .
他们 敢于 不是 去 出去 到 迎接 他们 .

不敢出迎。

[ðə; ði] [duːk] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [fitʃər] .
The Duke examined the terrain and its features .
这 公爵 检查 这 地形 和 它是 特征 .

公相了地脉形势，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [set] [ə; eɪ] ['bentʃmɑːrk] .
One by one , they secretly set a benchmark .
一 经过 一 , 他们 偷偷 放 一个 基准 .

——与众暗立标的、

[ðə; ði] ['mɑːrkɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The marking is complete .
这 标记 是 完全的 .

记号已毕，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [pæs] .
They hurriedly returned to the nearby pass .
他们 匆匆 返回 到 这 附近 经过 .

急急回到附近关津。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['krɑːftsmən][tuː; tə] [bɪld] ['lændmaɪnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
He ordered the craftsmen to build landmines according to the design .
他 订购 这 工匠 到 建造 地雷 根据 到 这 设计 .

命工匠照式造地雷，

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɑːnz] ['dʒen(ə)rəl] ,
And the bronze general ,
和 这 青铜 一般的 ，

并铜将军、

['fai,aːrmz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] - [taɪp] ['kænən] .
Firearms such as the Wolf - type cannon .
枪支 这样的 作为 这 狼 - 类型 大炮 .

佛狼机等铳炮。

[ɪts] ['kænənz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
Its cannons were the size of a bucket .
它是 大炮 是 这 尺寸 的 一个 桶 .

其铳炮形如斗大，

['sevrəl] ['medsnz] [kæn; kən][biː; bi] [stɔːrd] .
Several medicines can be stored .
一些 药物 能 是 存储 .

可藏药若干，

['sevrəl] [liːd] ['bulits] [kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] .
Several lead bullets can be loaded .
一些 带领 子弹 能 是 已加载 .

又可安铅弹若干，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
This resulted in thousands .
这 结果 在 数千 .

造成数千。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [θredz] [wɜːr; wər]['oʊvər] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] .
Some of the medicine threads were over ten feet long .
一些 的 这 药品 线程 是 超过 十 脚 长的 .

其药线长有丈余者，

[ɔːr][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
Or six or seven feet tall .
或者 六 或者 七 脚 高的 .

或六七尺者。

[juːz] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [tuːb] [tuː; tə] [meɪk] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnts] .
Use a bamboo tube to make holes in the joints .
使用 一个 竹子 管子 到 制作 孔 在 这 关节 .

另用竹筒打通节眼，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - ['hoʊldɪŋ] [laɪn] [ɪz][ˌɪn'saɪd] .
The medicine - holding line is inside .
这 药品 - 保持 线 是 里面 .

盛药线在内。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Despite the wind and rain ,
尽管 这 风 和 雨 ，

虽经风雨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
It will not be damaged .
它 将要 不是 是 损坏的 .

亦不损坏。

['twenti] [wɜːr; wər] ['berid] [pər] [maɪl] .
Twenty were buried per mile .
二十 是 埋葬 每 英里 .

一里埋二十个,

[tuː] ['hʌndrəd] [wɜːr; wər] ['berid] [wɪ'ðɪn] [ten] [maɪlz] .
Two hundred were buried within ten miles .
二 百 是 埋葬 之内 十 英里 .

十里埋二百个,

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] ['berid] .
Thousands were scattered and buried .
数千 是 疏散 和 埋葬 .

四散埋有千数。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['siːkrətli] ['beri] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [pæs] [θruː] .
He ordered his soldiers to secretly bury themselves in places the enemy was sure to pass through .
他 订购 他的 士兵 到 偷偷 埋葬 他们自己 在 地方 这 敌人 曾是 当然 到 经过 通过 .

令军士暗暗埋于敌人必由之地。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɪts] ['medɪs(ə)n] [θred] ,
The end of its medicine thread ,
这 结尾 的 它是 药品 线 ,

其药线之头,

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
All of them were exposed on the ground .
全部 的 他们 是 裸露 在 这 地面 .

俱露出在地上。

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['kɪndlɪŋ] [ænd; ənd][draɪ] [strɔː] .
Then they covered it with kindling and dry straw .
然后 他们 涵盖 它 和 引火物 和 干燥 稻草 .

又用乱柴燥草引火之物盖覆好了,

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlər] [ʌv; əv] [mʌd] .
Cover it with the original color of mud .
覆盖 它 和 这 原来的 颜色 的 泥 .

仍用本色土泥罩上,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] [truː] ['neɪtʃər] .
It is impossible to know a person's true nature .
它 是 不可能的 到 知道 一个 人的 真的 自然 .

人莫测认。

[ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnz] [baɪ] [ju] [gɔːŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The burial of the guns by Yu Gong is complete .
这 葬礼 的 这 枪支 经过 于 锣 是 完全的 .

于公埋铳已完,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ]
Returning to Datong
返回 到 大同

复到大同,

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][gwoʊ] ['dɛŋ] ,
Discussing with Guo Deng ,
讨论 和 郭 邓 ,

与郭登计议，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ]['drægən][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They also built a dragon on the ground .
他们 还 建造 一个 龙 在 这 地面 .

又造下着地龙、

[faɪʃən] . [kɑːm]
Feitian . com
飞天 . com

飞天网、

['wɔːtər] ['stɔːrɪdʒ] [tæŋk]
Water storage tank
水 贮存 坦克

积水柜、

[sə'spendɪd] [greɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Suspended grate , etc .
暂停 格特 , ETC .

悬溜栅等项。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raivz] ,
When the enemy arrives ,
什么时候 这 敌人 到达 ,

待敌到来，

[rɪ'liːs] [ɪts] [ʃæft] ,
Release its shaft ,
发布 它是 轴 ,

发其机轴，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
Everything is appropriate .
一切 是 合适的 .

无不有当。

[ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd][gwoʊ] ['dɛŋ] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yu Gong and Guo Deng had completed their arrangements and returned to the capital .
于 锣 和 郭 邓 有 完全的 他们的 安排 和 返回 到 这 首都 .

于公与郭登布置已毕回京。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'gen] .
On the way , I thought of Xi Ning again .
在 这 方式 , 我 想法 的 习 宁 再次 .

路上又思起喜宁。

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
He knows the true strength and weakness of China .
他 知道 这 真的 力量 和 弱点 的 中国 .

他知我中国虚实，

[ðə; ði] ['pa:siz] [ænd; ənd] ['fɔrts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ɑːr; ər] [ɔːl] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
The passes and forts along the way are all strategically important and dangerous .
这 通过 和 堡垒 沿着 这 方式 是 全部 战略性地 重要的 和 危险的 .

各路关津险要。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] [fɜːrst] .
If we don't devise a plan , we should capture this thief first .
如果 我们 不 设计 一个 计划 , 我们 应该 捕获 这 贼 第一的 .

若不用计先擒此贼，

[ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt] ,
If he finds out ,
如果 他 发现 出去 ,

倘被他识破，

[ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The mistake was significant .
这 错误 曾是 重要的 .

所误不小。

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪmɪŋ] ,
Thinking and timing ,
思维 和 定时 ,

正思计时，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] :
Someone had already reported this :
某人 有 已经 据报道 这 :

早有人报禀道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtər] ['bɔːrdər] , ['gaʊ] [pæn] . "
" There is a high - ranking officer from the outer border , Gao Pan . "
" 那里 是 一个 高的 - 排行 官 从 这 外 边界 , 高 平底锅 . "

“有边外总旗高磐，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
They returned to the capital from the north .
他们 返回 到 这 首都 从 这 北 .

从北地回朝。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['haɪnəs] .
Furthermore , there is a secret imperial decree requesting an audience with Your Highness .
此外 , 那里 是 一个 秘密 帝国 法令 请求 一个 观众 和 你的 高度 .

兼有上皇密旨要见爷。”

[æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['nuːzpeɪpər] ,
As reported in the public newspaper ,
作为 据报道 在 这 民众 报纸 ,

于公见报，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

便令：

" ['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Quickly set up the incense table to receive the imperial decree . "
" 迅速地 放 向上 这 香 桌子 到 收到 这 帝国 法令 . "

“快排香案接旨。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['gaʊ] [pæn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
He then summoned Gao Pan to come in .
他 然后 被召唤 高 平底锅 到 来 在 .

一边唤高磐进见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gaʊ] [pæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At this time , Gao Pan returned to the capital .
在 这 时间 , 高 平底锅 返回 到 这 首都 .

此时高磐回京，

[stɑːp] [jʊr; jər] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Stop your desire to rush to court and report .
停止 你的 欲望 到 匆忙 到 法庭 和 报告 .

止欲趋朝奏闻，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['empərər] - ['æbdɪkeɪt] ,
Because Emperor Jingtai abdicated ,
因为 皇帝 - 退位 ,

因景泰退朝，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə] [miːt] .
They went straight to the Ministry of Personnel to meet .
他们 去 直的 到 这 部 的 人员 到 见面 .

一径来到于公部堂相见。

[gɔːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [æskt] :
Gong Jianpan immediately asked :
锣 - 立即地 问 :

公见磐即问曰：

“ [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] . ”
“ You will surely know news of the Emperor Emeritus when you come . ”
“ 你 将要 一定 知道 消息 的 这 皇帝 名誉教授 什么时候 你 来 . ”

“汝来必知上皇消息。”

['gaʊ] [pæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Gao Pan reported :
高 平底锅 据报道 :

高磐禀曰：

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] . "
" The captain was sent by the Emperor Emeritus . "
" 这 队长 曾是 发送 经过 这 皇帝 名誉教授 . "

“总旗是上皇差来的。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

公见说，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly stepped down from the hall and asked :
他 匆匆 步 向下 从 这 大厅 和 问 :

忙下堂问曰：

" [ɪz] [ðə; ði] ['empərər] [wel] ? "
" Is the emperor well ? "
" 是 这 皇帝 出色地 ? "

“上皇安否？”

[pæn] [rɪ'plaɪd] :
Pan replied :
平底锅 回复 :

磐答曰:

“ [ðə; ði] ['empərər] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
“ The Emperor misses his return day and night .
“ 这 皇帝 错过 他的 返回 天 和 夜晚 .

“上皇日夜思归。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [baɪ'ɑːn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] ['ɛsən] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The chieftain Bayan repeatedly urged Esen to send the retired emperor back to the capital .
这 头目 巴彦 反复 敦促 埃森 到 发送 这 退休 皇帝 后退 到 这 首都 .

头目伯颜屡劝也先送上皇回朝,

[bʌt; bət][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [kept] ['ɪnstɪ,geɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prə'voʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] .
But Xi Ning kept instigating and provoking him .
但 习 宁 保留 煽动 和 挑衅 他 .

怎耐喜宁百般唆拨也先,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .
Therefore , the order was suspended .
所以 , 这 命令 曾是 暂停 .

因此稽留,

[ðeɪ] [kɑːnt] [kʌm] [bæk] .
They can't come back .
他们 不能 来 后退 .

不能回来。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hɪr] .
The current Emperor Emeritus has a secret imperial edict here .
这 当前的 皇帝 名誉教授 有 一个 秘密 帝国 法令 这里 .

今上皇现有御书密旨在此。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bænər] [kə'mændər]
Reply to the General Banner Commander
回复 到 这 一般的 横幅 指挥官

复谕总旗,

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'dʒɜːrn] [tə'deɪ] . . .
If the court were to adjourn today . . .
如果 这 法庭 是 到 休会 今天 . . .

若当今退朝时,

[fɜːrst] , [siː] [ðə; ði] ['mæstər] .
First , see the master .
第一的 , 看 这 掌握 .

先见老爷,

['ðerfɔːr] , [lets] [goʊ][fɜːrst] .
Therefore , let's go first .
所以 , 我们来吧 去 第一的 .

因此先来。”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰:

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] ,
" Since you have been ordered to come ,
" 自从 你 有 到过 订购 到 来 ,

“既有旨来，

['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Quickly set up the incense table .
迅速地 放 向上 这 香 桌子 .

快排香案。”

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [lʊkt] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] .
The Duke then looked north and paid homage .
这 公爵 然后 看起来 北 和 有薪酬的 尊敬 .

公即望北朝拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[pliːz] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
Please grant my request .
请 授予 我的 要求 .

请旨。

['gaʊ] [pæn] [sed] :
Gao Pan said :
高 平底锅 说 :

高磐曰：

" ['kwɪkli] , [get] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] ['oʊpən] [maɪ] [ɑːrm] . "
" Quickly , get a knife and cut open my arm . "
" 迅速地 , 得到 一个 刀 和 切 打开 我的 手臂 . "

“快取刀来割开我臂，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can the imperial decree be obtained .
仅有的 然后 能 这 帝国 法令 是 获得 .

方可取旨。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

公见说，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [ɑːrm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?
Why did you cut off your arm to obtain the imperial decree ?
为什么 做过 你 切 离开 你的 手臂 到 获得 这 帝国 法令 ?

“为何割臂取旨？”

['gaʊ] [pæn] [sed] :
Gao Pan said :
高 平底锅 说 :

高磐曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ju'eɪ] ['tʃɪ'æn] . "
" At that time , the envoy was Yue Qian . "
" 在 那 时间 , 这 使者 曾是 岳 钱 . "

“当时通使岳谦，

[hiː; hi] [wʌns] [brɔːt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He once brought an imperial edict back to the capital .
他 一次 带来 一个 帝国 法令 后退 到 这 首都 .

曾带御书回朝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ][maɪ]['bɔːrdər] [gɑːrdz] .
Unexpectedly , it was intercepted by my border guards .
不料 , 它 曾是 截获 经过 我的 边界 守卫 .

不料被我守边将士，

[wɪ'ðaʊt] [klɪr] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
Without clear distinction ,
没有 清除 区别 ,

不审分明，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn][tuː; tə] [deθ] .
He shot Yue Qian to death .
他 射击 岳 钱 到 死亡 .

将岳谦射死。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz]['leɪtər] [faʊnd] [baɪ] - ['soʊldʒərz] [nɪr] [ðə; ði] [kɔːrps] .
The book was later found by Esen's soldiers near the corpse .
这 书 曾是 之后 成立 经过 - 士兵 靠近 这 尸体 .

后被也先兵丁于尸边搜出书来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [rɪ'kɔːrdɪd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [nɪŋz] [rɪ'beljəs] ['gaɪd(ə)ns] .
The imperial edict recorded Xi Ning's rebellious guidance .
这 帝国 法令 记录 习 宁的 叛逆的 指导 .

御书上写着喜宁悖逆引导之事。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Xi Ning harbored deep resentment in his heart .
习 宁 藏匿 深的 怨恨 在 他的 心 .

喜宁深恨在心，

['ɪnstɪ,geɪtɪŋ] ['ɛsən] :
Instigating Esen :
煽动 埃森 :

挑唆也先：

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['rezɪdəns]
However , some people were going in and out of the Emperor's residence
然而 , 一些 人们 是 去 在 和 出去 的 这 皇帝的 住宅
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
and returning to the Southern Dynasty .
和 返回 到 这 南方 王朝 .

但有人在上皇处出进及回南朝去的，

[ɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [sɜːtʃt] .
All must be thoroughly searched .
全部 必须 是 彻底 搜索 .

俱要搜检明白，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
They were allowed to return it .
他们 是 允许 到 返回 它 .

方许放回。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Therefore , it was not appropriate for him to bring the imperial decree back to the capital .

所以 , 它 曾是 不是 合适的 为了 他 到 带来 这 帝国 法令 后退 到 这 首都 .

因此不好带旨回朝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

At that time , the Emperor Emeritus was at a loss .

在 那 时间 , 这 皇帝 名誉教授 曾是 在 一个 损失 .

当时上皇无计可施，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæn] [huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

It was Pan who devised this plan .

它 曾是 平底锅 WHO 设计 这 计划 .

是磐设此计，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][slɪt][ðer; ðər][ɑːrmz]['oʊpən] .

They had no choice but to slit their arms open .

他们 有 不 选择 但 到 缝隙 他们的 武器 打开 .

只得将臂膊划开，

[ðə; ði][eɪm][ɪz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] .

The aim is to include it .

这 目的 是 到 包括 它 .

纳旨在内。

[ɪ'nɪʃəli] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ,

Initially hidden away ,

最初 隐 离开 ,

初时藏纳，

[nɑːt] ['veri] ['peɪnf(ə)l] .

Not very painful .

不是 非常 痛苦 .

不甚痛楚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['trævld] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

They have now traveled seven or eight hundred li in just a few days .

他们 有 现在 旅行 七 或者 八 百 李 在 只是 一个 很少 天 .

如今连日马上行了七八百里路，

[maɪ] [left] [hænd] [hɜːrts] [ə; eɪ][lɑːt] .

My left hand hurts a lot .

我的 左边 手 疼痛 一个 很多 .

左手甚痛，

[hiː; hi][hæz; həz] ['dɪfɪkəlti] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He has difficulty lifting a knife to cut himself with his right hand .

他 有 困难 举重 一个 刀 到 切 他自己 和 他的 正确的 手 .

右手难于举刀自割。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

The emperor ordered his men to cut it open and retrieve the imperial decree .

这 皇帝 订购 他的 男人 到 切 它 打开 和 取回 这 帝国 法令 .

乞爷令人割开取旨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [wʌnz] [kloʊðz] .
That is , to take off one's clothes .
那 是 , 到 拿 离开 一个人的 衣服 .

即脱下衣服。

['skɑːrz][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Scars were visible on his arm .
疤痕 是 可见的 在 他的 手臂 .

臂上露出伤痕，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['swelɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] .
At this point , the swelling had increased significantly .
在 这 观点 , 这 肿胀 有 增加 显著地 .

此时红肿得大了。

['ɡaʊ] [pæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skɑːr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
Gao Pan pointed to the scar with his right hand and said :
高 平底锅 尖 到 这 瘢痕 和 他的 正确的 手 和 说 :

高磐右手指着疤痕曰：

" ['kwɪkli] [kʌt] ['oʊpən][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Quickly cut open and retrieve the imperial decree . "
" 迅速地 切 打开 和 取回 这 帝国 法令 . "

“快划开取旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] ['oʊpən] .
The king then ordered it to be cut open .
这 国王 然后 订购 它 到 是 切 打开 .

公即令人割开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Take out the decree .
拿 出去 这 法令 .

将旨取出。

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

只见鲜血淋漓，

['ɡaʊ] [pæn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Gao Pan shouted loudly ,
高 平底锅 喊叫 高声 ,

高磐大叫一声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He fainted and fell to the ground .
他 昏厥 和 跌倒 到 这 地面 .

晕倒在地。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The official hurriedly ordered someone to help him up .
这 官方的 匆匆 订购 某人 到 帮助 他 向上 .

公急令人扶起，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [əd'ministəd] [sʌm; səm] ['kɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['sedətɪv] [pɪlz] .
They quickly administered some calming and sedative pills .
他们 迅速地 管理 一些 平静 和 镇静剂 药片 .

忙灌些定晕醒魂丹。

[tuː] [skwɑːdz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Two squads followed the soldiers and servants .
二 球队 随后 这 士兵 和 仆人 .

两班跟随将士人役，

[ðeɪ] [ɔːl] [said] [ænd; ənd] [sed] :
They all sighed and said :
他们 全部 叹了口气 和 说 :

皆叹曰：

" ['lɔɪəl] ['ministəz] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['kraɪsɪs] ! "
" Loyal ministers are revealed in times of national crisis ! "
" 忠诚 部长们 是 揭晓 在 时代 的 国家的 危机 ! "

“国难显忠臣！”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['evriwʌn] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
Everyone is loyal and courageous .
每个人 是 忠诚 和 勇敢 .

人人怀忠奋勇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gaʊ] [pæn] [huː] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm] .
It was Gao Pan who provoked him .
它 曾是 高 平底锅 WHO 挑衅 他 .

乃高磐一人激之也。

['fɔːrtʃənətli] , ['hev(ə)n] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Fortunately , Heaven took pity on the loyal and righteous .
幸运的是 , 天堂 采取 遗憾 在 这 忠诚 和 正义 .

幸天怜忠义，

- -
Chuoyou Gaopan
- -

戳佑高磐，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐苏醒。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['ɔːrdərɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] ['freɪgrənt] [suːp] .
Yu Gong was busy ordering someone to fetch fragrant soup .
于 锣 曾是 忙碌的 订购 某人 到 拿来 香 汤 .

于公忙令人取香汤，

[ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] ['peɪpər] , [kliːnd] [ʌv; əv] ['blʌdsteɪn] ,
The parchment paper , cleaned of bloodstains ,
这 羊皮纸 纸 , 已清洗 的 血迹 ,

洗净血污的羊皮包纸，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['niːlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He remained kneeling as he opened the secret edict to read it .
他 剩余 跪着 作为 他 打开 这 秘密 法令 到 读 它 .

仍旧跪而拆开密旨看时，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [steɪts] :
The decree states :
这 法令 各州 :

旨上单写着：

['ɛsən] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] .
Esen repeatedly wanted to send me back to my country .
埃森 反复 通缉 到 发送 我 后退 到 我的 国家 .

“也先屡欲送朕返国，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [nɪŋz] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] .
All because of Xi Ning's instigation .
全部 因为 的 习 宁的 煽动 .

皆因喜宁唆拨，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [gaɪd] [hɪm; ɪm] .
Instead , they guide him .
反而 , 他们 指导 他 .

反为彼之引导，

['plʌndər] ['kɑːslz] ,
Plunder castles ,
掠夺 城堡 ,

攻掠城堡，

[hɑːmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] .
Harming innocent children .
伤害 清白的 孩子们 .

残害赤子。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [θiːf] [fɜːrst] .
We should use a plan to eliminate this thief first .
我们 应该 使用 一个 计划 到 排除 这 贼 第一的 .

当用计先除此贼，

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri]
If I can return to my country
如果 我 能 返回 到 我的 国家

若得返国，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] .
I wish to live in a quiet place .
我 希望 到 居住 在 一个 安静的 地方 .

愿居闲地，

[ɔːr] [gɑːrd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːmz] ,
Or guard the ancestral tombs ,
或者 警卫 这 祖先的 陵墓 ,

或守祖宗陵寝，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am willing to accept this .
我 是 愿意的 到 接受 这 .

亦所甘心。”

['æftər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the public announcement was completed ,
后 这 民众 公告 曾是 完全的 ,

公宣诵毕，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] , ['seɪɪŋ] :
He knelt and bowed to the ground facing north , saying :
他 跪下 和 鞠躬 到 这 地面 面向 北 , 说 :

朝北哭拜于地曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [daɪz] ,
" The king humiliates his ministers and dies ,
" 这 国王 羞辱 他的 部长们 和 死亡 ,

“君辱臣死，

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
Of course .
的 课程 .

理所当然。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] ! "
" This is a crime deserving of ten thousand deaths ! "
" 这 是 一个 犯罪 值得 的 十 千 死亡人数 ! "

是臣等万死之罪！”

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He clenched his teeth and said :
他 紧握 他的 牙齿 和 说 :

复咬定牙根曰：

" [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] , [ðə; ði] ['treɪtər] , "
" Xi Ning , the traitor , "
" 习 宁 , 这 叛徒 , "

“喜宁逆贼，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['hev(ə)n] !
I swear I will never share the same heaven !
我 发誓 我 将要 绝不 分享 这 相同的 天堂 !

吾誓不与共天！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] .
That is , to write a copy to present to the Supreme Emperor .
那 是 , 到 写 一个 复制 到 展示 到 这 最高 皇帝 .

即写本赍太上御书，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['empərər] - .
The report was submitted to Emperor Jingtai .
这 报告 曾是 提交 到 皇帝 - .

奏闻景泰帝。

[ðə; ði] ['empərər] ['pitid] ['gaʊ] ['pænz] ['lɔɪəlti] .
The Emperor pitied Gao Pan's loyalty .
这 皇帝 可怜的 高 平底锅 忠诚 .

帝怜高磐之忠，

[hiː; hi] [ðen] [prə'moʊtɪd] [ʃeŋ] [pæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
He then promoted Sheng Pan to the position of Vice Commander of the Imperial Guards .
他 然后 推广 盛 平底锅 到 这 位置 的 副 指挥官 的 这 帝国 卫兵 .

即加升高磐为侍卫指挥佥事。

- [æskt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
Jingtai asked the public for advice .
- 问 这 民众 为了 建议 .

景泰宣问于公。

[ðə; ði] [duːk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke stepped forward and said :
这 公爵 步 向前 和 说 :

公上前奏曰：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['nɪŋ] ['treɪtər] [fɜːrst] . "
" I already have a plan to capture the Ning traitor first . "
" 我 已经 有 一个 计划 到 捕获 这 宁 叛徒 第一的 . "

“臣已有计先擒宁贼，

[tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
To uphold the laws of the state .
到 坚持 这 法律 的 这 状态 .

以正国法。”

['empərər] [dʒei] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Jing was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 景 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

景帝闻奏大悦，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] [ə'dʒɜːnd] .
The court session is adjourned .
这 法庭 会议 是 休会 .

退朝。

['pʌblɪk] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Public Return Department .
民众 返回 部门 .

公回部。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] .
That is , to request the officials of the Imperial Medical Academy .
那 是 , 到 要求 这 官员 的 这 帝国 医疗的 学院 .

即请太医院官，

[hiːl] [ðə; ði] [ɑːrm] [ʌv; əv] ['gaʊ] [pæn] .
Heal the arm of Gao Pan .
愈合 这 手臂 的 高 平底锅 .

疗治高磐之臂。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The imperial physician applied a miraculous medicine to it .
这 帝国 医生 应用 一个 神奇 药品 到 它 .

御医以妙药敷之，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
He recovered in three days .
他 恢复 在 三 天 .

三日痊好。

['gaʊ] [pæn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] .
Gao Pan immediately came to express his gratitude to the Duke .
高 平底锅 立即地 来了 到 表达 他的 感激 到 这 公爵 .

高磐即来叩谢于公。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke was overjoyed and said :
这 公爵 曾是 欣喜若狂 和 说 :

公大喜曰：

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] .
This is enough to show your loyalty .
这 是 足够的 到 展示 你的 忠诚 .

“此足见汝忠贞，

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['blesɪd; blest] [ðem; ðəm] . "
" Heaven has blessed them . "
" 天堂 有 蒙福 他们 . "

天佑之也。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['twenti] - [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['gaʊ] [pæn] .
He ordered that twenty - five taels of silver be given to Gao Pan .
他 订购 那 二十 - 五 两 的 银 是 给定 到 高 平底锅 .

命取银二十五两与高磐。

[wiː; wi] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [θæŋks] .
We offer our thanks .
我们 提供 我们的 谢谢 .

磐拜谢。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [stoʊn] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
The Duke then summoned the stone to come forward .
这 公爵 然后 被召唤 这 石头 到 来 向前 .

公又唤磐上前，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳言曰：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðɪs] [wei] . ”
“ You may do it this way and this way . ”
“ 你 可能 做 它 这 方式 和 这 方式 . ”

“汝可如此如此而行。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I have someone to help me capture him .
我 有 某人 到 帮助 我 捕获 他 .

吾自有人接应拿他，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dis'kləuzd] .
This must not be disclosed .
这 必须 不是 是 披露 .

不可泄漏。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] [ðæt] :
It was further ordered that :
它 曾是 更远 订购 那 :

又命曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] ,
" If you see Jiang Xin ,
" 如果 你 看 江 新 ,

“若见蒋信，

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
You can send him a message from his home .
你 能 发送 他 一个 信息 从 他的 家 .

可传他家中信息，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
Furthermore , it speaks of the imperial court's preferential treatment .
此外 , 它 说话 的 这 帝国 法院的 优惠 治疗 .

且言朝廷优待之恩。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm]['vaɪə]
He instructed that on the appointed day , the emperor should accompany him via
他 指示 那 在 这 任命 天 , 这 皇帝 应该 陪伴 他 通过
[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːt] .
a secluded route .
一个 僻 路线 .

令其至日可同上皇往僻路而走。”

[pæn][jiː] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Pan Yi listened to the plan .
平底锅 易 听着 到 这 计划 .

磐一一听计，

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I bid farewell to you , sir .
我 出价 告别 到 你 , 先生 .

拜辞于公。

['æftər] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [kɔːrt] ,
After resigning from court ,
后 辞职 从 法庭 ,

复辞朝毕，

[ðen] [hiː; hi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][dʒi][ænd; ənd]['duːoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Then he , along with Ji and Duo , etc .
然后 他 , 沿着 和 季 和 二人组 , ETC .

乃与季与铎等，

[tə'geðər] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [sɔːrɪŋ] [kraʊn] .
Together they carried the soaring crown .
一起 他们 携带 这 翱翔 王冠 .

同赍冲天冠、

['roʊlɪŋ] ['drægən] [roʊb]
Rolling dragon robe
滚动 龙 长袍

滚龙袍、

[dʒeɪd] [belts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Jade belts and other items ,
玉 腰带 和 其他 项目 ,

玉带等物，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [rɪ'wɔːrdz] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [left] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
They also bestowed rewards upon those who left the border regions .
他们 还 授予 奖励 之上 那些 WHO 左边 这 边界 地区 .

并各边外赏赐出关。

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] - [pleɪs] .
They hurried to Esen's place .
他们 慌忙 到 - 地方 .

一路急急径到也先处，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

下了敕书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɪfts] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
And the gifts bestowed upon them .
和 这 礼物 授予 之上 他们 .

并赏赐之物。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kæmp] [ə'gen] .
We arrived at the Emperor's camp again .
我们 到达的 在 这 皇帝的 营 再次 .

又到上皇营中，

[prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kraʊn] , [roʊbz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Presented the emperor with his crown , robes , and other items .
呈现 这 皇帝 和 他的 王冠 , 长袍 , 和 其他 项目 .

进上御冠衮衣等物。

['æftər][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['vɪzɪtɪd] ['gaʊ] [pæn] ,
After the Emperor Emeritus visited Gao Pan ,
后 这 皇帝 名誉教授 到访 高 平底锅 ,

上皇慰问高磐毕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['eni] [sɪlk] [ɔːr] ['sætn] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['lidər] ? "
" Did you bring any silk or satin to reward the leaders ? "
" 做过 你 带来 任何 丝绸 或者 缎 到 报酬 这 领导人 ? "

“可曾带得赏众头目的缎帛来否？”

[ðə; ði] [gɔːŋ] [pleɪd] :
The gong played :
这 锣 玩 :

磐奏曰：

" [rɪ'wɔːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] ['lidər] "
" Rewards from the chief leaders "
" 奖励 从 这 首席 领导人 "

“众大头目赏赐，

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have brought it .
我 有 带来 它 .

臣已带来。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['lidər] [bɪ'loʊ] .
However , there are many leaders below .
然而 , 那里 是 许多 领导人 以下 .

但以下头目人多，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] [poʊsts] [sʌtʃ] [æz; əz]
The imperial court ordered preparations to be made at the border posts such as
这 帝国 法庭 订购 准备工作 到 是 制成 在 这 边界 帖子 这样的 作为

\- .
Xuanfu .
\- .

朝廷着宣府等边关备办。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the Emperor to arrive .
等待 为了 这 皇帝 到 到达 .

待送皇爷驾到，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The troops were immediately sent down from the city walls .
这 军队 是 立即地 发送 向下 从 这 城市 墙壁 .

即队城上送将下来，

[fæŋ] ['jɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Fang Ying invited the Emperor to return to court .
方 英 受邀 这 皇帝 到 返回 到 法庭 .

方迎请皇爷回朝。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['gaʊ] [pæn] [ðer; ðər] .
Xi Ning heard the words of Gao Pan there .
习 宁 听到 这 字 的 高 平底锅 那里 .

喜宁在彼闻得高磐之言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ʌn'daʊtɪdli]
Undoubtedly
无疑

坦然无疑，

['bɪzi] [sed] [tuː; tə] ['ɛsən] :
Busy said to Esen :
忙碌的 说 到 埃森 :

忙来对也先说道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] , ['kʌlərf(ə)l] [sɪlks] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [bi'stəu] [æz; əz] [rɪ'wɔːrdz]
" In the Southern Dynasties , colorful silks were already being bestowed as rewards
" 在 这 南方 王朝 , 丰富多彩的 帛 是 已经 存在 授予 作为 奖励
[ɪn] - . "
in Xuanfu . "
在 - . "

“南朝既有赏赐彩缎在宣府，

[waɪ] [nɑːt] [send] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [ə'weɪ] ?
Why not send the Heavenly Khan away ?
为什么 不是 发送 这 天上 可汗 离开 ?

如何不送天可汗去？”

['ɛsən] [hæd; həd] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ðem; ðəm] [wel] .
Esen had reorganized his troops and prepared them well .
埃森 有 重组 他的 军队 和 准备 他们 出色地 .

也先因前者整顿人马齐备，

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [nɪŋz] [wɜːrdz] ,
Now I have heard Xi Ning's words ,
现在 我 有 听到 习 宁的 字 ,

今闻得喜宁之言，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Deploy troops immediately .
部署 军队 立即地 .

即时起发人马，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] - .
He personally escorted the Emperor to Xuanfu .
他 亲自 护送 这 皇帝 到 - .

亲送上皇到宣府来。

['gaʊ] [pæn] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Gao Pan heard this news ,
高 平底锅 听到 这 消息 ,

高磐闻得这个消息，

['siːkrətli] [əd'maɪərɪŋ] ['mæstər] [ju] :
Secretly admiring Master Yu :
偷偷 钦佩 掌握 于 :

暗暗称羡于爷：

" [gɑːd] [kaʊnts] ! "
" God counts ! "
" 上帝 计数 ! "

“果神算也！”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mægəˌziːnz] [sə'bɔːdinits] .
He secretly came to the magazine's subordinates .
他 偷偷 来了 到 这 杂志的 下属 .

即密地来到赛刊部下，

[ðeɪ] [faʊnd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] .
They found Jiang Xin .
他们 成立 江 新 .

寻见蒋信，

['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['letərz] [hoʊm] ,
Newspapers and letters home ,
报纸 和 信件 家 ,

报与家书，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
This also reflects the court's intention to treat them with preferential treatment .
这 还 反映 这 法院的 意图 到 对待 他们 和 优惠 治疗 .

并朝廷优待之意。

[bɪ'liːv] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Believe in gratitude .
相信 在 感激 .

信感恩，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] .
I vow to repay this with my life .
我 发誓 到 偿还 这 和 我的 生活 .

誓以死报。

['gaʊ] [pæn] [wɪl] [ə'gen] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] .
Gao Pan will again protect the Emperor by taking a secluded path .
高 平底锅 将要 再次 保护 这 皇帝 经过 采取 一个 僻 小路 .

高磐又将于公保护上皇斜僻去路，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[ʃɪn] [ðen] [led] [ðə; ði] [plæn] .
Xin then led the plan .
新 然后 引领 这 计划 .

信乃领计，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ['soʊldʒərz] ,
Even the most loyal and brave soldiers ,
甚至 这 最多 忠诚 和 勇敢的 士兵 ,

即使忠勇健儿，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
They secretly descended to the outskirts of Xuanfu City .
他们 偷偷 下降 到 这 郊区 的 - 城市 .

潜地到宣府城边。

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] .
The arrow was engraved with a number .
这 箭 曾是 刻 和 一个 数字 .

箭上刻了字号，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] , " ['ɛsən] [ænd; ənd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] . "
It says , " Esen and Xi Ning personally escorted the Emperor to the city on the 27th of this month . "
它 说道 , " 埃森 和 习 宁 亲自 护送 这 皇帝 到 这 城市 在 这 27th 的 这 月 . "

写“也先同喜宁在本月二十七日亲送上皇到城”，

[æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
An arrow shot up the city wall .
一个 箭 射击 向上 这 城市 墙 .

一箭射上城去。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːrdz] [sɔː] [dʒiː'ɑːŋz] ['sɪgnəl] ['æroʊ] ,
The city guards saw Jiang's signal arrow ,
这 城市 守卫 锯 江氏 信号 箭 ,

守城人见了蒋信号箭，

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [hɑːŋ] .
The urgent message was sent to General Yang Hong .
这 紧迫的 信息 曾是 发送 到 一般的 杨 洪 .

飞报与总兵杨洪。

[hɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Hong immediately dispatched a fast horse to report to the emperor .
洪 立即地 已派出 一个 快速地 马 到 报告 到 这 皇帝 .

洪即差快马急报于公。

['pʌblɪkli] ['pʌblɪʃt] ['nuːzpeɪpər] ,
Publicly published newspaper ,
公开 已发布 报纸 ,

公见报，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大悦曰：

" [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] [θiːf] ,
" Apart from this thief ,
" 除 从 这 贼 ,

“除了此贼，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
The Emperor Emeritus will soon return to the country .
这 皇帝 名誉教授 将要 很快 返回 到 这 国家 .

上皇返国有日矣。”

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðɪs] [θiːf] .
He then thought of capturing this thief .
他 然后 想法 的 捕捉 这 贼 .

乃思欲擒此贼，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [jæŋ] - .
Except for Yang Junfang .
除了 为了 杨 - .

除是杨俊方可。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
But he drank alcohol .
但 他 喝 酒精 .

但他使酒，

[breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .
Brave and unapproachable .
勇敢的 和 难以接近 .

勇猛难近。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [kə'mændər] [jaʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
However , due to his unauthorized killing of Commander Yao Gui ,
然而 , 到期的 到 他的 未经授权 杀 的 指挥官 姚 图形用户界面 ,

然以擅杀都指挥姚贵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'rest] - .
The imperial court repeatedly attempted to arrest Junzheng .
这 帝国 法庭 反复 尝试过 到 逮捕 - .

朝廷屡欲拿俊正法，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
I urge him to atone for his sins with good deeds .
我 敦促 他 到 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 .

我保奉他将功赎罪，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ʌv; əv] [juːz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
They will surely be of use to me today .
他们 将要 一定 是 的 使用 到 我 今天 .

今日必为我用。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [jæŋ] [dʒʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered Yang Jun to come and see him .
他 立即地 订购 杨 俊 到 来 和 看 他 .

即传令着杨俊来见。

[dʒʌn] [ɪz] [jæŋ] [hɔːŋz] [sʌn] .
Jun is Yang Hong's son .
俊 是 杨 洪氏 儿子 .

俊即杨洪之子，

[hɑːŋ] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['toʊkən] [ə'raɪvd] .
Hong Wenyu's official token arrived .
洪 - 官方的 令牌 到达的 .

洪闻于公令牌到，

[jæŋ] [dʒʌn] [wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [duːk] .
Yang Jun was then summoned to see the Duke .
杨 俊 曾是 然后 被召唤 到 看 这 公爵 .

即着子杨俊来见于公。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ] [rɪ'kɔːl] [juː; jʊ] ['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I recall you drinking heavily the other day . "
" 我 记起 你 喝 重度 这 其他 天 . "

“想汝日前酗酒，

[hiː; hi] [kɪld] [kə'mændər] [jaʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
He killed Commander Yao Gui without cause .
他 被杀 指挥官 姚 图形用户界面 没有 原因 .

无故杀死都指挥姚贵。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
The imperial court was determined to execute him .
这 帝国 法庭 曾是 决定 到 执行 他 .

朝廷必欲正法，

[aɪ] [wɪl] [pliːd] [jʊr; jər] [keɪs] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sperd] [deθ] .
I will plead your case so that you may be spared death .
我 将要 恳求 你的 案件 所以 那 你 可能 是 幸存 死亡 .

我保奏免汝一死。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [sɪnz] [baɪ] [pər'fɔːrmɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
You can atone for your sins by performing good deeds .
你 能 赎罪 为了 你的 罪孽 经过 表演 好的 契约 .

汝可建功赎罪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dʒʌn]
Upon hearing this , Yang Jun
之上 听力 这 , 杨 俊

杨俊闻言，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
He kowtowed and apologized .
他 叩头 和 道歉 .

叩首谢罪。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] . "
" I have now devised a plan . "
" 我 有 现在 设计 一个 计划 . "

“吾今定下一计，

[sək'ses] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] .
Success cannot be achieved without you .
成功 不能 是 已达成 没有 你 .

非汝不能成功。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
Today is the twenty - seventh day ,
今天 是 这 二十 - 第七 天 ,

今二十七日，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['ɔːrdər][jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [liːd] ['meni] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Then I will order your father to lead many officers and generals .
然后 我 将要 命令 你的 父亲 到 带领 许多 警官 和 将军们 .

就令汝父率多官将，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ðeɪ] [bi'stəu] [gɪfts] [ʌv; əv] ['sætn] [ænd; ənd] [sɪlk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] [ʌv; əv] - ['piːp(ə)l] .
Upon arriving in the city , they bestowed gifts of satin and silk upon the leaders and subordinates of Esen's people .
之上 抵达 在 这 城市 , 他们 授予 礼物 的 缎 和 丝绸 之上 这 领导人 和 下属 的 - 人们 .

到城赐也先众头目以下缎帛等物，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ræft] ['bæskɪt] .
Everything was placed inside the raft basket .
一切 曾是 放置 里面 这 筏 篮子 .

件件皆放在筏箩之内，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered people to leave the city .
他 订购 人们 到 离开 这 城市 .

令人放下城去。

[juː; jʊ] [meɪ] [ræp] [jɔːr'self] [ɪn] [pjʊr] [broʊ'keɪd] .
You may wrap yourself in pure brocade .
你 可能 裹 你自己 在 纯的 锦缎 .

汝可将纯锦缠身，

[laɪk] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] ,
Like the color of brocade ,
喜欢 这 颜色 的 锦缎 ,

一如彩缎之色，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ræft] ['bæskɪt] .
They crouched inside the raft basket .
他们 蹲着 里面 这 筏 篮子 .

蹴在筏箩之内，

[ˌeɪ diː 'diː] [sʌm; səm] [mɔːr] ['sætn] [ɑːn] [tɑːp] .
Add some more satin on top .
添加 一些 更多的 缎 在 顶部 .

高处再加些缎匹于上，

[duː] [nɑːt] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['tælənts] .
Do not show your talents .
做 不是 展示 你的 天赋 .

不可露出头角。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ,
If you don't recognize Xi Ning ,
如果 你 不 认出 习 宁 ,

若不认得喜宁时，

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [neɪmd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ,
But there's someone named Xi Ning ,
但 有 某人 命名 习 宁 ,

但有人叫喜宁的，

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪm; ɪm] .
You will then know that it is him .
你 将要 然后 知道 那 它 是 他 .

汝就知得是他。

[wen] ['nɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [sɪlk] . . .
When Ning came to move the colored silk . . .
什么时候 宁 来了 到 移动 这 有色 丝绸 . . .

待宁来搬彩缎之时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] ['kerfəli] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] .
You can look carefully and make sure .
你 能 看 小心 和 制作 当然 .

汝可用心看定，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] ['ʃiː'nɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] .
They immediately put Xining in the basket .
他们 立即地 放 西宁 在 这 篮子 .

把喜宁登时拿在箩里。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
There will be someone to meet you on the city wall .
那里 将要 是 某人 到 见面 你 在 这 城市 墙 .

城上自有人接应，

[hiː; hi] [hæŋd] [juː; jʊ] [ɑːn] [jʊr; jər] [wei] .
He hanged you on your way .
他 绞刑 你 在 你的 方式 .

吊汝上就。

[nɑː] - ,
Na Dexining ,
娜 - ,

拿得喜宁，

[jʊr; jər] [gʊd] [diːdz] [kæn; kən] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [pæst] [sɪnz] .
Your good deeds can atone for your past sins .
你的 好的 契约 能 赎罪 为了 你的 过去的 罪孽 .

汝之功可赎前罪。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [breɪv] ,
I know you are brave ,
我 知道 你 是 勇敢的 ,

吾知汝勇猛，

[wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] .
We can capture this thief .
我们 能 捕获 这 贼 .

能擒此贼。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

汝可小心，

[ðer; ðər] ['seɪfti] ['hɪndʒɪz][ɑːn] [ðɪs] [wʌn] [plæn] .
Their safety hinges on this one plan .
他们的 安全 铰链 在 这 一 计划 .

安危在此一计，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We must not be negligent .
我们 必须 不是 是 疏忽 .

不可怠情。”

[dʒʌn] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] , [boʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] .
Jun , having received his advice , bowed and left the public office .
俊 , 拥有 已收到 他的 建议 , 鞠躬 和 左边 这 民众 办公室 .

俊领计叩辞于公而出，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jæŋ] [hɑːŋ] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
After discussing the matter with his father , Yang Hong , they decided to proceed .
后 讨论 这 事情 和 他的 父亲 , 杨 洪 , 他们 决定 到 继续 .

来与父杨洪计议停当，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [ə'raɪv] [fɜːrst] .
They waited for Erythraki to arrive first .
他们 等待 为了 - 到 到达 第一的 .

专候也先到来。

[lets] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [fɜːrst] .
Let's discuss how to gather a large force first .
我们来吧 讨论 如何 到 收集 一个 大的 力量 第一的 .

且谈也先整点大队人马，

[lɪŋ] ['ʃiː'niŋ] ,
Ling Xining ,
凌 西宁 ,

令喜宁、

['tʃɛn] [juː; jʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] .
Chen You served as the guide .
陈 你 服务 作为 这 指导 .

陈友为向导，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn][ðə; ði] 23rd .
We will depart on the 23rd .
我们 将要 离开 在 这 23rd .

二十三日起程。

[frʌm; frəm] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pa:siz] ,
From Daoma and other passes ,
从 - 和 其他 通过 ,

从倒马等关，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
They escorted him all the way to the Emperor under the guise of this .
他们 护送 他 全部 这 方式 到 这 皇帝 在下面 这 伪装 的 这 .

一路送上皇为名。

[iːtʃ] [pæs] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [wei] :
Each pass has its own way :
每个 经过 有 它是 自己的 方式 :

各关俱道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bi'stəu] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] . "
" The imperial court bestowed silk and satin upon them . "
" 这 帝国 法庭 授予 丝绸 和 缎 之上 他们 . "

"朝廷赏赐缎帛,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] - .
They are all in Xuanfu .
他们 是 全部 在 - .

俱在宣府。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ]
Upon hearing this , Xi Ning
之上 听力 这 , 习 宁

喜宁闻得此言,

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [riːtʃ] - ,
Determined to reach Xuanfu ,
决定 到 抵达 - ,

一心要到宣府,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [duː] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['paːsiz] [ænd; ənd] ['krɔsɪŋz] .
Therefore , I do not care about other passes and crossings .
所以 , 我 做 不是 关心 关于 其他 通过 和 十字路口 .

故别处关津都不在心。

[baɪ] [ðə; ði] 27th ,
By the 27th ,
经过 这 27th ,

至二十七日,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ['ɜːrli] .
They arrived at the city of Xuanfu early .
他们 到达的 在 这 城市 的 - 早期的 .

早到宣府城下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
The people on the city wall saw the Emperor Emeritus standing before them .
这 人们 在 这 城市 墙 锯 这 皇帝 名誉教授 常设 前 他们 .

城上人见上皇在前,

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

一齐俱呼万岁,

[ðə; ði] ['maʊntnz] ['trembld] .
The mountains trembled .
这 山脉 颤抖 .

震动山岳。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bæskəts] [ænd; ənd] [rɑːfts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['loʊɚd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Dozens of baskets and rafts were already lowered down from the city walls .
几十个 的 篮子 和 木筏 是 已经 降低 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上早放下数十筐筏箩落来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['gaʊ] [pæn] [klʌŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [nɪŋz] [hɔːrs] .
At this moment , Gao Pan clung tightly to Xi Ning's horse .
在 这 片刻 ， 高 平底锅 紧紧抓住 紧紧 到 习 宁的 马 .

此时高磐紧紧的傍着喜宁之马，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] ['gaʊ] [pæn] [ænd; ənd][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [ə'hed] .
The people on the city wall saw Gao Pan and Xi Ning rushing ahead .
这 人们 在 这 城市 墙 锯 高 平底锅 和 习 宁 匆忙 前方 .

城上人看见高磐与喜宁赶在当先，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [daʊn] ['dʌzənz] [mɔːr] ['bæskəts] [ʌv; əv] ['sætn] [ænd; ənd] [sɪlk] .
They then put down dozens more baskets of satin and silk .
他们 然后 放 向下 几十个 更多的 篮子 的 缎 和 丝绸 .

仍又放下数十筐缎帛下来。

[jæŋ] [dʒʌn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .
Yang Jun had already finished binding them .
杨 俊 有 已经 完成的 结合 他们 .

此时杨俊已扎缚停当，

[hiː; hi] [skwɔtid] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
He squatted in the basket .
他 蹲着 在 这 篮子 .

就蹴在箩里，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They all came down to the city .
他们 全部 来了 向下 到 这 城市 .

一齐放落城来。

['gaʊ] [pæn] [ænd; ənd][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [met] .
Gao Pan and Xi Ning met .
高 平底锅 和 习 宁 遇见 .

高磐与喜宁见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

忙跑下马来，

['kæri] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['sætn] .
Carry the colored satin .
携带 这 有色 缎 .

搬取彩缎。

['gaʊ] [pæn] [sɔː] ['nɪŋ] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Gao Pan saw Ning fall from his horse .
高 平底锅 锯 宁 落下 从 他的 马 .

高磐见宁落马来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] [twaɪs] :
Shout loudly twice :
喊 高声 两次 :

大声高叫两声曰：

" ['brʌðər] ['ʃiː'niŋ] , "
" Brother Xining , "
" 兄弟 西宁 , "

“喜宁哥哥，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [muːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I'll also move some of the other leaders along with them .
患病的 还 移动 一些 的 这 其他 领导人 沿着 和 他们 .

待我也搬些与众头目，

" [lets] [siː] [wʌt] [ðeɪv] [ə'kɑːmplɪʃt] . "
" Let's see what they've accomplished . "
" 我们来吧 看 什么 他们有 完成 . "

见见功劳。”

[jæŋ] [dʒʌn] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊt] ,
Yang Jun heard the shout ,
杨 俊 听到 这 喊 ,

杨俊闻得叫声，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [piːs] ,
Knowing that it is a joyful peace ,
会心 那 它 是 一个 快乐 和平 ,

知是喜宁，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He jumped out of the basket in a hurry .
他 跳了起来 出去 的 这 篮子 在 一个 匆忙 .

忙跳出箩来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['nɪŋ] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɪk] .
He lifted Xi Ning up like a chick .
他 抬起 习 宁 向上 喜欢 一个 小鸡 .

把喜宁一似提小鸡一般，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Throw it in the basket .
扔 它 在 这 篮子 .

丢在筐里。

['gaʊ] [pæn] [sɔː] [dʒʌn] [teɪk] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['nɪŋ] ,
Gao Pan saw Jun take Xi Ning ,
高 平底锅 锯 俊 拿 习 宁 ,

高磐见俊拿了喜宁，

[ðə; ði] [hɔːrn] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪ'miːdiətli] .
The horn was struck immediately .
这 喇叭 曾是 击 立即地 .

即时敲起号锣。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] .
People on the city wall heard the sound of gongs .
人们 在 这 城市 墙 听到 这 声音 的 锣 .

城上人闻锣响，

[suːn] [ðə; ði][lɔːg] [roʊp] [wɪl] [roʊl] .
Soon the log rope will roll .
很快 这 日志 绳索 将要 卷 .

即将滚木绳索，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊld] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They all pulled together and dragged it up to the city wall .
他们 全部 拉 一起 和 拖拽 它 向上 到 这 城市 墙 .

一齐用力拽上城来。

['tʃɛn] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Chen You saw it ,
陈 你 锯 它 ,

陈友见了，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [fli:] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Even if they had to flee for their lives .
甚至 如果 他们 有 到 逃跑 为了 他们的 生活 .

即便落荒逃命。

['ɛsən] ['ɔ:lsoʊ] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði][træp] .
Esen also knew he had fallen into the trap .
埃森 还 知道 他 有 倒下 进入 这 陷阱 .

也先亦知中计，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] ['ɪʃu:d] ['ɔ:rdərz][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He hurriedly issued orders to attack the city .
他 匆匆 发布 订单 到 攻击 这 城市 .

忙传令攻城，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['reskju:] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] .
They came to rescue Xi Ning .
他们 来了 到 救援 习 宁 .

来救喜宁。

[ðɪs] [haɪ] [rɑ:k] ,
This high rock ,
这 高的 岩石 ,

这高磐、

['tʃæŋ] [ʃɪn] ,
Chiang Xin ,
蒋介石 新 ,

蒋信、

[ju'ɑ:n] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] ,
Yuan Bin and his group ,
元 垃圾桶 和 他的 团体 ,

袁彬等一班人，

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs]
Serving the Emperor Emeritus
服务 这 皇帝 名誉教授

奉着上皇，

[hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] .
He spurred his horse and galloped away down the side road .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 离开 向下 这 边 路 .

往小路里加鞭飞马而去。

['ɛsən] [sɔ:] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [prə'si:dɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
Esen saw the Emperor Emeritus and the others proceeding forward .
埃森 锯 这 皇帝 名誉教授 和 这 其他的 进行中 向前 .

也先见上皇与众前行，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ə'nʌðər] [pæs] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
I'm afraid they'll have to go to another pass to enter the city .
我是 害怕的 他们会 有 到 去 到 其他 经过 到 进入 这 城市 .

恐怕往别关进城，

[ðen] [hi:; hi] [tu:] [roʊd] [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l] [hɔ:rs] [ɪn] [pər'su:t] .
Then he too rode a purple horse in pursuit .
然后 他 也 骑 一个 紫色的 马 在 追逐 .

乃亦飞马紫追。

[jæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'pɑ:rt] .
Yang Hong and others on the city wall were about to see the Emperor depart .
杨 洪 和 其他的 在 这 城市 墙 是 关于 到 看 这 皇帝 离开 .

城上杨洪等将见上皇去远，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] ['kænən] .
They immediately set off the signal cannon .
他们 立即地 放 离开 这 信号 大炮 .

即忙放起号炮。

[wen] [ðə; ði] ['bjuːɡl] [kɔːl] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ['evriwer] ,
When the bugle call was heard from the city walls everywhere ,
什么时候 这 号角 称呼 曾是 听到 从 这 城市 墙壁 到处 ,

各处城上闻得号炮响时，

[ɔːl] ['rɑːkəts] ,
All rockets ,
全部 火箭 ,

俱把火箭、

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [fɑːr] [ə'weɪ] [æt; ət] [wʌns] .
The torches were thrown far away at once .
这 火炬 是 抛掷 远的 离开 在 一次 .

火炬一齐远远丢射，

[dɪ'plɔɪ] ['lændmaɪnz] ,
Deploy landmines ,
部署 地雷 ,

施放地雷，

['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɑːnz] ,
General of the Bronze ,
一般的 的 这 青铜 ,

发碽铜将军、

['aɪərn] [wʊlf] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɡʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Iron Wolf and other guns and cannons .
铁 狼 和 其他 枪支 和 大炮 .

铁佛狼等铳炮。

[tɔːrtʃ] ,
torch ,
火炬 ,

火炬、

[ðə; ði] ['rɑːkɪt] [ig'naitid] [ðə; ði] ['fjuːəl] [laɪn] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tæŋɡ(ə)ld] [wiːdz] [ænd; ənd] ['wɪðərd] [riːdz] .
The rocket ignited the fuel line amidst the tangled weeds and withered reeds .
这 火箭 点燃 这 燃料 线 在……之中 这 纠缠不清 杂草 和 干枯 芦苇 .

火箭燎着乱草枯苇中的药线，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɡʌnfaɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] ['ɪnstəntli] .
The sound of gunfire shook the heavens instantly .
这 声音 的 炮火 摇晃 这 天 即刻 .

登时地铳震天，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['krækɪŋ]
All around , there was the sound of the sky collapsing and the earth cracking
全部 大约 , 那里 曾是 这 声音 的 这 天空 崩溃 和 这 地球 裂纹

.
.
.

四下里只听得天崩地裂、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['θʌndər] ,
The sound of thunder ,
这 声音 的 雷 ,

霹雳之声，

[smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames shot into the sky .
抽烟 和 火焰 射击 进入 这 天空 .

烟焰冲天，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Countless people were killed .
无数 人们 是 被杀 .

打死不计其数。

[wen] ['ɛsən] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Esen turned back to look ,
什么时候 埃森 转向 后退 到 看 ,

也先回马看时，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , ['biləuɪŋ] [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
The remaining soldiers charged forward , billowing smoke and flames .
这 其余的 士兵 带电 向前 , 翻滚 抽烟 和 火焰 .

只见残兵冒烟突焰而来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðer; ðər][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中计了！”

[fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He then fell to the ground .
他 然后 跌倒 到 这 地面 .

便倒撞下地。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The fate of my life is unknown .
这 命运 的 我的 生活 是 未知 .

未知性命若何。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] [ðæt] ['fɔːrən] ['paʊɚz] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə'laiənsiz] [ænd; ənd]
The twenty - first report states that foreign powers have formed alliances and
这 二十 - 第一的 报告 各州 那 外国的 权力 有 形成 联盟 和
['rekənsaild] ; [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
reconciled ; the court has granted the request and dispatched officials .
和解 ; 这 法庭 有 的确 这 要求 和 已派出 官员 .

第二十一传 外国结连归和好 朝廷允奏遣臣僚

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [kə'læpst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs]

Even without discussing it , he was already so angry he collapsed on his horse

甚至 没有 讨论 它 , 他 曾是 已经 所以 生气的 他 倒塌 在 他的 马

.

:

.

不谈也先气倒马下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [dʒɔɪ][ɪn] ['gaɪdɪŋ] ['nɪŋ] ,

Furthermore , regarding the public's joy in guiding Ning ,

此外 , 关于 这 公众的 喜悦 在 指导 宁 ,

且谈于公因喜宁引导也先，

[rɪ'piːtɪd] ['bɔːrdər] [in'veiʒənz]

Repeated border invasions

重复 边界 入侵

数侵边境，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]

Disturbing the lives of ordinary people

令人不安 这 生活 的 普通的 人们

扰害生民，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [fɔːrs] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .

Therefore , we decided to use this force to capture them .

所以 , 我们 决定 到 使用 这 力量 到 捕获 他们 .

故定下此计以擒之。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wɪʃɪz] .

As expected , it was in accordance with the emperor's wishes .

作为 预期的 , 它 曾是 在 根据 和 这 皇帝的 愿望 .

果然上合君旨，

[ðɪs] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

This will win the hearts of the people .

这 将要 赢 这 心 的 这 人们 .

下快民心。

['æftər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [jæŋ] [dʒʌn] ,

After Xi Ning was captured by Yang Jun ,

后 习 宁 曾是 捕获 经过 杨 俊 ,

喜宁既被杨俊擒下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [hæf] - [ded] .

He was held half - dead .

他 曾是 握住 一半 - 死的 .

挟得半死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .

It was difficult to speak .

它 曾是 难的 到 说话 .

声已难开，

['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .

Taken into the camp .

已采取 进入 这 营 .

押进营中。

[jæŋ] [hɑːŋ] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Yang Hong brought the prison cart to the capital .

杨 洪 带来 这 监狱 大车 到 这 首都 .

杨洪用槛车械进京来。

[ju] - [kæmp] [met] ['nɪŋ] ,
Yu Gongxia camp met Ning ,
于 - 营 遇见 宁 ,

于公下营见宁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叱曰：

" [wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] [kɔːrt] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ? "
" What has the court done to wrong you ? "
" 什么 有 这 法庭 完毕 到 错误的 你 ? "

“朝廷有何负汝?

[juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] .
You have turned away from the Lord .
你 有 转向 离开 从 这 主 .

汝反背主，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gaɪd] ,
Willing to be a guide ,
愿意的 到 是 一个 指导 ,

甘为引导，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
They demanded money and silk .
他们 要求 钱 和 丝绸 .

唆索金帛。

['kæptʃərd] [hɪr] [tə'deɪ] ,
Captured here today ,
捕获 这里 今天 ,

今日擒来，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xi Ning remained silent .
习 宁 剩余 沉默的 .

喜宁无言，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [deθ] .
He kowtowed and begged for death .
他 叩头 和 乞求 为了 死亡 .

叩头乞死。

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Yu Gong immediately submitted a petition .
于 锣 立即地 提交 一个 请愿 .

于公即时奏请。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The decree was issued the next day .
这 法令 曾是 发布 这 下一个 天 .

第二日旨下，

[ðə; ði] [,eksɪ'kjuːʃənər] ['ɔːrdərd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] .
The executioner ordered Xi Ning to be executed by slow slicing .
这 刽子手 订购 习 宁 到 是 执行 经过 慢的 切片 .

着刑官将喜宁凌迟处死。

[kə'mænd] [tuː; tə] [ɔːl] [geɪts] ,
Command to all gates ,
命令 到 全部 大门 ,

号令各门，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To serve as a warning for the future .
到 服务 作为 一个 警告 为了 这 未来 .

以戒将来。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [prə'moʊtɪd] [jæŋ] [dʒʌn] [tuː; tə] [vaɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The imperial court promoted Yang Jun to Vice Commander - in - Chief .
这 帝国 法庭 推广 杨 俊 到 副 指挥官 - 在 - 首席 .

朝廷将杨俊升都督佥事。

[jæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːrkwɪs] .
Yang Hong was enfeoffed as a marquis .
杨 洪 曾是 封地 作为 一个 侯爵 .

杨洪封侯，

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [tuː] ['hʌndrəd] ['ʃiː] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [draɪ] ['meʒər]) .
His salary was increased by two hundred shi (a unit of dry measure) .
他的 薪水 曾是 增加 经过 二 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

增俸二百石。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] , ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd]
Yu Gong was promoted to Junior Guardian , Governor - General , and
于 锣 曾是 推广 到 初级 监护人 , 州长 - 一般的 , 和
[kən'kɜːrəntli] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
concurrently Minister of War .
同时 部长 的 战争 .

于公加升少保总督兼兵部尚书，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuː] [ræŋks] [ʌv; əv] ['sæləri] .
He was given an additional two ranks of salary .
他 曾是 给定 一个 额外的 二 排名 的 薪水 .

加食二秩之俸。

['ɛsən] [sɔː] [ðɪs] [ˌdevə'steɪʃn] .
Esen saw this devastation .
埃森 锯 这 毁灭 .

也先看见此番如此残败，

['æŋgər] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
It seems he intended to harm the Emperor Emeritus .
它 似乎 他 故意的 到 伤害 这 皇帝 名誉教授 .

颇有欲害上皇之意。

[baɪ'ɑːn] ['siːkrətli] [nuː] ,
Bayan secretly knew ,
巴彦 偷偷 知道 ,

伯颜密知，

[hiː; hi] [sed] ['fɔːrsfəli] :
He said forcefully :
他 说 强硬地 :

向前力言道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['veri] [kaɪnd] . "
" The Grand Tutor has always been very kind . "
" 这 盛大 导师 有 总是 到过 非常 种类 . "

“太师一向好心甚多，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnz] ['bɪznəs] .
This matter is none of the Khan's business .
这 事情 是 没有任何 的 这 可汗的 商业 .

此事非干天可汗之事。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We have always wanted to make peace with him .
我们 有 总是 通缉 到 制作 和平 和 他 .

俺们一向要与他和好，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
He only cared about leading his men to fight him .
他 仅有的 关心 关于 领导 他的 男人 到 斗争 他 .

又只管领人马与他厮杀，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [send] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They didn't send the Heavenly Khan back to his country .
他们 没有 发送 这 天上 可汗 后退 到 他的 国家 .

又不送天可汗归国，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [bæk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['sætn] .
They demanded back a great deal of gold , silk , and colored satin .
他们 要求 后退 一个 伟大的 交易 的 金子 , 丝绸 , 和 有色 缎 .

复索了许多金帛彩缎，

[waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi] [meɪk] ['eni] [ˌprepə'reɪʃnz] [ðer; ðər] ?
Why didn't he make any preparations there ?
为什么 没有 他 制作 任何 准备工作 那里 ?

他那里如何不做准备？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

今事已如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It would be better to rest for a few days .
它 会 是 更好的 到 休息 为了 一个 很少 天 .

不如消停数日，

[send] [ə; eɪ] [fjuː] ['suːtəb(ə)l] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
Send a few suitable men to the Southern Dynasty .
发送 一个 很少 合适的 男人 到 这 南方 王朝 .

遣几个得当人到南朝，

[meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Make peace with him
制作 和平 和 他

与他通好，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['juːʒuəl] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
So as not to offend the Grand Tutor's usual good intentions .
所以 作为 不是 到 得罪 这 盛大 导师的 通常 好的 意图 .

免得伤了太师一向好心。”

\- [sed] :
Yesen said :
\- 说 :

也先道：

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] , [juˈɑːn] (- [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l]) .
“ I know that you are right , Yuan (Boyan's official title) .
“ 我 知道 那 你 是 正确的 , 元 (- 官方的 标题) .

“得知院（伯颜官名）你说得是。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此说，

[aɪl] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] [hed] [bæk] .
I'll break camp and head back .
患病的 休息 营 和 头 后退 .

俺且拔营回去，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第18/32页

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɔɪræt] [kɑːn] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that time , Oirat Khan Toghtogbuqa also arrived with his troops .
在 那 时间 , 瓦拉特 可汗 - 还 到达的 和 他的 军队 .

当时瓦喇可汗脱脱不花亦领人马到来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['tʃæŋ] [kaɪ] - ['ʃɛk] [met] - - [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
At this moment , Chiang Kai - shek met Toghtoa Bukha on the way .
在 这 片刻 , 蒋介石 凯 - 石克 遇见 - - 在 这 方式 .

此时蒋信即于途中迎着脱脱不花，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wɜːrdz] :
To put it in words :
到 放 它 在 字 :

以言说之曰：

" [grænd] ['tuːtər] ['ɛsən] ['ɔːf(ə)n] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [saʊθ] . "
" Grand Tutor Esen often led his troops to invade the south . "
" 盛大 导师 埃森 经常 引领 他的 军队 到 入侵 这 南 . "

"太师也先每领人马南侵，

[ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [əb'teɪnd] ,
The gold and silk obtained ,
这 金子 和 丝绸 获得 ,

所得金帛，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
They all came under his command .
他们 全部 来了 在下面 他的 命令 .

皆归自己帐下，

['veri] [fjuː] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɑːnz] ['terətɔːri] .
Very few reached the Khan's territory .
非常 很少 达到 这 可汗的 领土 .

到于可汗处甚少，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wen] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] ,
And even when men and horses were injured ,
和 甚至 什么时候 男人 和 马匹 是 受伤 ,

及至损伤人马，

[ðen] [ðə; ði] [kɑːn] [wʊd] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
Then the Khan would suffer the consequences .
然后 这 可汗 会 遭受 这 结果 .

则可汗均受其弊。

[wiː; wi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstiz] ['fɔːrsɪz] .
We anticipated that we would be no match for the Southern Dynasty's forces .
我们 预期 那 我们 会 是 不 匹配 为了 这 南方 王朝的 力量 .

俺们料得敌不过南朝人马，

[ðə; ði] [kɑːn] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The Khan shall make the decision .
这 可汗 将 制作 这 决定 .

可汗自当做主，

[piːs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .
Peace is the best policy .
和平 是 这 最好的 政策 .

以和为上。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tuːoʊtʃuːoʊ] - [sed] :
Upon hearing this , Tuotuo Buhua said :
之上 听力 这 , 脱脱 - 说 :

脱脱不花闻言道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What you said is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“把台说的是。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] .
That is , to urge the men and horses on .
那 是 , 到 敦促 这 男人 和 马匹 在 .

即催人马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [kæmp] .
They arrived at Esen's camp .
他们 到达的 在 - 营 .

来到也先营中。

[baɪ'ɑːn] [fɜːrst] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [piːs] [nəˌɡoʊʃi'eɪʃənz] [tuː; tə] - - .
Bayan first explained the peace negotiations to Toghtoa Bukha .
巴彦 第一的 解释 这 和平 谈判 到 - - .

伯颜先将和议之情说与脱脱不花。

[tuːoʊtʃuːoʊ] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Tuotuo said repeatedly :
脱脱 说 反复 :

脱脱连声道：

" [ɡʊd] .
" good .
" 好的 .

“好。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər]
Me and the Grand Tutor
我 和 这 盛大 导师

俺与太师、

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,
Upon learning of the hospital ,
之上 学习 的 这 医院 ,

得知院、

- [et] [ɑːl] .
Pingzhang et al .
- 等 al .

平章等，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [juːst] ['flaʊəri] ['kærəktərz] .
All of them used flowery characters .
全部 的 他们 用过的 如花 人物 .

俱押了花字。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
A suitable person should personally go to the capital to negotiate peace .
一个 合适的 人 应该 亲自 去 到 这 首都 到 谈判 和平 .

着得当人亲赍赴京讲和，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There is no other intention .
那里 是 不 其他 意图 .

永无他意。”

[baɪ'ɑːn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Bayan expressed his gratitude .
巴彦 表达 他的 感激 .

伯颜称谢，

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [juːst] ['flaʊər] ['kærəktərz] .
They then all used flower characters .
他们 然后 全部 用过的 花 人物 .

随即都押花字，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][kæmp][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərər] .
They sent someone to the old camp to invite the Emperor .
他们 发送 某人 到 这 老的 营 到 邀请 这 皇帝 .

令人到老营来请上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] - [kæmp] .
The Emperor Emeritus immediately went to Esen's camp .
这 皇帝 名誉教授 立即地 去 到 - 营 .

上皇即时亲临也先营中。

- [kɑːn] [ænd; ənd] [baɪ'ɑːn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Toghtoq Khan and Bayan said in unison :
- 可汗 和 巴彦 说 在 齐声 :

脱脱可汗与伯颜齐道：

" [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn]
" We and the Grand Tutor have repeatedly wanted to send the Heavenly Khan
" 我们 和 这 盛大 导师 有 反复 通缉 到 发送 这 天上 可汗
[bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] . "
back to his country . "
后退 到 他的 国家 . "

“俺们与太师屡欲送天可汗归国，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [huː] [blɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was all Xi Ning who blocked it .
它 曾是 全部 习 宁 WHO 已屏蔽 它 .

都是喜宁阻住，

[ðɪs] ['ruːɪnd] ['aʊər; ɑːr] [tuː] ['fæməliz] - [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
This ruined our two families ' reconciliation .
这 毁坏 我们的 二 家庭 - 和解 .

坏了俺两家和好。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,
Today we are with the Grand Tutor ,
今天 我们 是 和 这 盛大 导师 ,

今日俺们与太师，

[ðeɪ] [sɪn'sɪrli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They sincerely escorted the Heavenly Khan back to his country .
他们 真挚地 护送 这 天上 可汗 后退 到 他的 国家 .

实心送天可汗归国。

[wiː; wi] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər] ['ministəz] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truː] ['fiːlɪŋz] .
We fear that your ministers are unaware of our true feelings .
我们 害怕 那 你的 部长们 是 不知情 的 我们的 真的 情怀 .

又恐你那边臣子不知俺们真心，

[wiː; wi][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] .
We have specially invited the Heavenly Khan .
我们 有 特别 受邀 这 天上 可汗 .

特请天可汗来，

[hiː; hi] [broʊk] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
He broke an arrow in front of everyone as a pledge .
他 打破 一个 箭 在 正面 的 每个人 作为 一个 保证 .

当面折箭为誓。"

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['broʊkən] ['æroʊ] .
The Emperor Emeritus swore an oath upon seeing the broken arrow .
这 皇帝 名誉教授 发誓 一个 誓言 之上 看到 这 破碎的 箭 .

上皇见折箭立誓，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] ,
Knowing that this time the return is indeed true ,
会心 那 这 时间 这 返回 是 的确 真的 ,

知今番送归是实，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He was overjoyed and expressed his gratitude .
他 曾是 欣喜若狂 和 表达 他的 感激 .

大悦称谢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [siːl] .
That is , to write a seal .
那 是 , 到 写 一个 海豹 .

亦即书一御押。

[ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , - [kɑːn] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
On that very day , Toghtoq Khan immediately dispatched envoys to three routes .
在 那 非常 天 , - 可汗 立即地 已派出 使节 到 三 路线 .

当日脱脱可汗即先差通使三路人，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][ðem; ðəm]['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] .
I managed to get through to them after making a call from nearby .
我 管理 到 得到 通过 到 他们 后 制作 一个 称呼 从 附近 .

前来近边打话通了，

[ðen] , [ðə; ði] ['leðər] [hɔːrs] ,
Then , the leather horse ,
然后 , 这 皮革 马 ,

然后差皮儿马、

[blæk] [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Black hemp and other items were used for the journey .
黑色的 麻 和 其他 项目 是 用过的 为了 这 旅行 .

黑麻等起程。

[heɪ] [mɑː][ænd; ənd] ['ʌðər] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Hei Ma and others kowtowed to the Emperor .
黑 马 和 其他的 叩头 到 这 皇帝 .

黑麻等叩辞上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] [kə'mendid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hɑːrd] [wɜːrk] .
The Emperor Emeritus also personally commended him for his hard work .
这 皇帝 名誉教授 还 亲自 赞扬 他 为了 他的 难的 工作 .

上皇亦面谕劳，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
Another imperial letter was sent .
其他 帝国 信 曾是 发送 .

又有御书一封，

[peɪ] [blæk] [hemp] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Pay black hemp etc .
支付 黑色的 麻 ETC .

付与黑麻等。

[tuːoʊtʃuːoʊ][ænd; ənd] - [ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] :
Tuotuo and Yesen also instructed :
脱脱 和 - 还 指示 :

脱脱并也先亦嘱咐道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] , "
" You should go to the Southern Dynasty , "
" 你 应该 去 到 这 南方 王朝 , "

"你们到南朝去，

[ðeɪ] [sɪn'sɪrli] [sent] [ˌem 'iː] [bæk] .
They sincerely sent me back .
他们 真挚地 发送 我 后退 .

将俺实心送回的事，

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain everything in detail .
解释 一切 在 细节 .

一一说知。"

[blæk] [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] ['lɪstɪd] .
Black hemp and other items are listed .
黑色的 麻 和 其他 项目 是 列出 .

黑麻等领诺，

['iːv(ə)n]['æftər] ['setɪŋ] [ɔːf] ,
Even after setting off ,
甚至 后 环境 离开 ,

即便起程，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [meɪk] ['kɑːntækt] ,
After waiting for the first three messengers to make contact ,
后 等待 为了 这 第一的 三 信使 到 制作 接触 ,

又等候先差三路人通了话，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then we went to Beijing .
然后 我们 去 到 北京 .

然后到京。

[ðiːz] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['dɑː'tɒŋ] - .
These three groups of people arrived at Datong Fenlingdun .
这些 三 团体 的 人们 到达的 在 大同 - .

这三路人来到大同坟岭墩，

[ðɪs] ['biːkən] ['taʊər] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][suː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv]
This beacon tower was guarded by Xu Gui , the military commander of
这 信标 塔 曾是 守卫 经过 徐 图形用户界面 , 这 军队 指挥官 的
['dɑː'tɒŋ] [nɔːrθ] [geɪt] .
Datong North Gate .
大同 北 门 .

这墩就是大同北关都督参将许贵把守。

[jʊr; jər] ['deɪli] [ʃɪfts] [ɑːr; ər][nɑːt] [kə'lektɪd] [æt; ət] [naɪt] .
Your daily shifts are not collected at night .
你的 日常的 轮班 是 不是 集 在 夜晚 .

贵每日轮差夜不收，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm]['hɑːmiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Inquire about news from Hami and other places in the north .
查询 关于 消息 从 哈米 和 其他 地方 在 这 北 .

探听北边哈密等处消息，

[in'spektɪŋ] [spaɪz] .
Inspecting spies .
检查 间谍 .

巡视奸细。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] ['sentri] ['duːti] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['beriəl] [maʊnd] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They did not withdraw their sentry duty until they reached the burial mound that day and night .
他们 做过 不是 提取 他们的 哨兵 责任 直到 他们 达到 这 葬礼 冢 那 天 和 夜晚 .

当日夜不收哨至坟岭墩来，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly a group of northern soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 北方 士兵 出现 .

忽见一伙北兵前来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
There are three people inside .
那里 是 三 人们 里面 .

内有三人，

[ðə; ði] [ə'taɪər] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
The attire resembles that of southern South Africa .
这 服装 类似 那 的 南部 南 非洲 .

装束似南非南，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [nɔːrθ] [bʌt; bət] [its] [nɑːt] [nɔːrθ] .
It seems to be north but it's not north .
它 似乎 到 是 北 但 它是 不是 北 .

似北非北，

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [roʊd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [fɜːrst] .
And so he rode up on his horse first .
和 所以 他 骑 向上 在 他的 马 第一的 .

又当先跨马而来。

[ðə; ði] [naɪts] [duː][nɑːt] [siː] .
The nights do not see .
这 夜晚 做 不是 看 .

众夜不收看见，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Just as they were about to release the arrow ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发布 这 箭 ,

正要放箭，

[ðə; ði] [θriː] [men] ['ʃaʊtɪd] :
The three men shouted :
这 三 男人 喊叫 :

只见那三人高叫道：

" [stɑːp]['faɪərɪŋ] ['ærəus] ! "
" Stop firing arrows ! "
" 停止 射击 箭头 ! "

“休得放箭!

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['ɛsən] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [piːs] .
We are here on behalf of King Toghtogbuqa and Grand Tutor Esen to establish peace .
我们 是 这里 在 代表 的 国王 - 和 盛大 导师 埃森 到 建立 和平 .

俺们是脱脱不花王与也先太师差来打话通和好的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌðərn] ['daɪəlekt] .
The crowd did not hear him speak in a southern dialect .
这 人群 做过 不是 听到 他 说话 在 一个 南部 方言 .

众夜不收见他说得南边话来,

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ək'septɪd] .
The material is universally accepted .
这 材料 是 普遍地 公认 .

料是通使的,

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] [ænd; ənd] [sed] :
He put away the bow and arrows and said :
他 放 离开 这 弓 和 箭头 和 说 :

收了弓箭道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何等人?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
It must be explained clearly .
它 必须 是 解释 清楚地 .

须说得明白。”

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [sed] :
The first one said :
这 第一的 一 说 :

那当先一人道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['d͡ʒɜɹt͡ʃɛn] ['tɔːŋ'dʒiː] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fiːmeɪl] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
" I am a Jurchen Tongzhi (a high - ranking female official) .
" 我 是 一个 女真 同治 (一个 高的 - 排行 女性 官方的) .

“俺是女直同知。”

[ðə; ði] ['sekənd] [kɔːrs] :
The second course :
这 第二 课程 :

第二道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fuːʃi] ['mɪləteri] [kə'mændər] . "
" I am Fushi Military Commander . "
" 我 是 富士 军队 指挥官 . "

“俺是浮石参将。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [kɔːrs] :
The third course :
这 第三 课程 :

第三道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ˈhɑːmiː] . "
" I am the commander of Hami . "
" 我 是 这 指挥官 的 哈米 . "

“俺是哈密指挥。

[wiː; wi] [θriː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [sent] [baɪ] [kɪŋ] [tuːoʊtʃuːoʊ] - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] [pæs] .
We three are from the group sent by King Tuotuo Buhua to make a message near the pass .
我们 三 是 从 这 团体 发送 经过 国王 脱脱 - 到 制作 一个 信息 靠近 这 经过 .

俺三人通是脱脱不花王差来近关打话的。

[ɪf] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] . . .
If only one person is missing . . .
如果仅有的 一 人 是 丢失的 . . .

若只差一路人来，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈdainəstiz] [maɪt] [nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [pərˈtɪkjələr] [gruːp] ,
Fearing that the Southern Dynasties might not understand the language of that particular group ,
恐惧 那 这 南方 王朝 可能 不是 理解 这 语言 的 那 特别的 团体 ,

恐南朝不明一路的言语，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [sent] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ˈfluːənt] [ɪn] [ˌtʃaɪˈniːz] .
Therefore , I have sent three people who are fluent in Chinese .
所以 , 我 有 发送 三 人们 WHO 是 流利 在 中国人 .

故此差我三路人通晓汉语的，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ˈdʒepərdaɪz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] .
So as not to jeopardize important matters .
所以 作为 不是 到 危害 重要的 事情 .

庶不误了大事。

[ˈlɪs(ə)n] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] :
Listen , all of you :
听 , 全部 的 你 :

你们众人听着：

[maɪ] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈɔːlsoʊ] [spoʊk] [fɜːrst] :
My Grand Tutor also spoke first :
我的 盛大 导师 还 辐 第一的 :

俺太师也先道：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈdaɪnəsti] . "
" Now we have made peace with the Southern Dynasty . "
" 现在 我们 有 制成 和平 和 这 南方 王朝 . "

“如今实与南朝讲好，

[ðə; ði] [tʃiːf] [kæn; kən] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] .
The chief can report this to the authorities .
这 首席 能 报告 这 到 这 当局 .

可着大头目奏将去，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
He sent an envoy overnight .
他 发送 一个 使者 过夜 .

连夜差使臣来。’

[wiː; wi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
We then went back to report .
我们 然后 去 后退 到 报告 .

俺们便回去报知。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

若不来时，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [θriː] [saɪdz] , [hæv; həv] ['teɪkən] [tɜːrnz] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] [jʊr; jər] ['kʌntri] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər] [fiːldz] .
We , the three sides , have taken turns harassing your country so that you can't cultivate your fields .
我们 , 这 三 侧面 , 有 已采取 转弯 骚扰 你的 国家 所以 那 你 不能 培育 你的 字段 .

俺三边轮流搅扰得你国田不得种，

[greɪn] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [kə'lektɪd] .
Grain must not be collected .
粮食 必须 不是 是 集 .

粮不得收。

[jʊr; jər] ['kʌntriːz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
Your country's consumption ,
你的 该国的 消耗 ,

你国中消耗，

[ðeɪl] [meɪk] [ʌp] ['nætʃ(ə)rəli] .
They'll make up naturally .
他们会 制作 向上 自然 .

自然来和好。”

[ðə; ði] [naɪt] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] [ðɪs] [spiːtʃ] .
The night did not hear this speech .
这 夜晚 做过 不是 听到 这 演讲 .

众夜不收闻得这说话，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Let us all stay here for now . "
" 让 我们 全部 停留 这里 为了 现在 . "

“众人且暂住，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [tʃiːf] .
We will inform the chief .
我们 将要 通知 这 首席 .

待我们禀与大头目知道。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人闻言，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɪrəst] [maʊnd] .
He then led the people to set up camp at the nearest mound .
他 然后 引领 这 人们 到 放 向上 营 在 这 最近的 冢 .

即领众就近墩屯扎。

[ðə; ði] [kraʊd] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gæðərd] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] , [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm]
The crowd , who had not yet gathered their belongings , rushed to inform
这 人群 , WHO 有 不是 然而 聚集 他们的 财物 , 匆忙 到 通知
[kə'mændər] [suː] .
Commander Xu .
指挥官 徐 .

众夜不收径来报知许参将。

[jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [nuːz]
Your esteemed news
你的 尊敬的 消息

贵闻报，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɪr] .
He personally came to the pier .
他 亲自 来了 到 这 码头 .

亲自来到墩边，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [briːf] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He had a brief conversation with the three of them .
他 有 一个 简短的 对话 和 这 三 的 他们 .

与三人打了一番前项说话。

[suː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Xu Gui said :
徐 图形用户界面 说 :

许贵曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [sɪn'sɪr] . . . "
" Since you are truly sincere . . . "
" 自从 你 是 真的 真诚 . . . "

“汝等既是真情，

[aɪ] [wɪl] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I will forward this to the imperial court .
我 将要 向前 这 到 这 帝国 法庭 .

吾当转奏朝廷。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvər'naɪt] .
He immediately dispatched a messenger to the capital overnight .
他 立即地 已派出 一个 信使 到 这 首都 过夜 .

乃即差人星夜到京，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He reported this matter to the authorities in detail .
他 据报道 这 事情 到 这 当局 在 细节 .

将此事一一奏闻。

['empərər] [dʒei] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Jing granted the request .
皇帝 景 的确 这 要求 .

景帝允奏，

[ðə; ði] ['reləvənt] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dræft] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl]
The relevant government office was immediately instructed to draft an imperial
这 相关的 政府 办公室 曾是 立即地 指示 到 草稿 一个 帝国
['iːdɪkt] [ænd; ənd] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .
edict and admonition .
法令 和 警告 .

即着该衙门写敕戒谕。

[suː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [left] .
Xu Gui has left .
徐 图形用户界面 有 左边 .

许贵去了。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [æd'mɑːnɪʃɪŋ] [suː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
The court officials saw the imperial edict admonishing Xu Gui .
这 法庭 官员 锯 这 帝国 法令 告诫 徐 图形用户界面 .

群臣见戒谕许贵之旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

齐奏曰：

" [sent] ['enˌvɔɪz] ['sevrəl] [taɪmz] , "
" Sent envoys several times , "
" 发送 使节 一些 时代 , "

“数次遣使，

[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [ri'æləti] .
The unseen reality .
这 看不见 现实 .

未见的实。

[ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [truː] .
The text in the original is true .
这 文本 在 这 原来的 是 真的 .

今脱脱番文是实，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [berz] [ðə; ði] ['empərər] - [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['sɪgnətʃər] .
It also bears the Emperor Emeritus's calligraphy and signature .
它 还 熊 这 皇帝 - 书法 和 签名 .

兼有上皇御书押字，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , [heɪ] [mɑː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] .
The messenger , Hei Ma , and others arrived .
这 信使 , 黑 马 , 和 其他的 到达的 .

亲差黑麻等到此。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [in'kwaiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] ,
We have also repeatedly inquired of the envoy ,
我们 有 还 反复 询问 的 这 使者 ,

臣等亦屡问使臣，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .
Everything he said is absolutely true .
一切 他 说 是 绝对地 真的 .

所言皆实无疑。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɑːnd] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
We should respond and greet them .
我们 应该 回应 和 迎接 他们 .

理当答使迎复，

[duː][nɑːt] [let] [jɔːr'self] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
Do not let yourself regret it later .
做 不是 让 你自己 后悔 它 之后 .

勿令有他日之悔。”

['empərər] [dʒei] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Jing heard the report ,
皇帝 景 听到 这 报告 ,

景帝闻奏，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌不言。

[ju] [gɔːŋ] [di'səːnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
Yu Gong discerned his intentions .
于 锣 辨别 他的 意图 .

于公察知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately stepped forward and reported :
他 立即地 步 向前 和 据报道 :

即毅然上前奏曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [oʊn] ['letər] [ænd; ənd] ['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tuːoʊtʃuːoʊ]
" If we now possess the Emperor's own letter and letters from the Tuotuo
" 如果 我们 现在 具有 这 皇帝的 自己的 信 和 信件 从 这 脱脱
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔːrən] [traɪbz] . . . "
and other foreign tribes . . . "
和 其他 外国的 部落 . . . "

“今若果有上皇御书并脱脱等番书，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
A thorough investigation revealed that the purpose of the visit , including the
一个 彻底 调查 揭晓 那 这 目的 的 这 访问 , 包括 这
['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [blæk] [hemp] , [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
purchase of black hemp , was indeed as described .
购买 的 黑色的 麻 , 曾是 的确 作为 描述 .

详勘黑麻等来意是实。

[ænd; ənd] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
And brothers are close relatives ,
和 兄弟 是 关闭 亲属 ,

且兄弟至亲，

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]
The great righteousness between ruler and subject
这 伟大的 义 之间 统治者 和 主题

君臣大义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ɪts] [rɪ'tɜːrn] .
It is only right to welcome its return .
它 是 仅有的 正确的 到 欢迎 它是 返回 .

理宜迎复。”

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [duːk] .
All civil and military officials saw the memorial submitted by the Duke .
全部 民用 和 军队 官员 锯 这 纪念馆 提交 经过 这 公爵 .

诸文武见公所奏，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] :
They all reported :
他们 全部 据报道 :

亦皆奏曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] . "
" We should welcome their return . "
" 我们 应该 欢迎 他们的 返回 . "

“理当迎复，

[dəunt] [let] [jɔːr'self] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't let yourself regret it .
不 让 你自己 后悔 它 .

勿令后悔。”

['empərər] - [ðen] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Emperor Jingtai then heard the words of his ministers .
皇帝 - 然后 听到 这 字 的 他的 部长们 .

景泰复闻众臣之言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The edict stated :
这 法令 声明 :

谕曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] . . . "
" At that time , the emperor . . . "
" 在 那 时间 , 这 皇帝 . . . "

“当时大位，

[ðeɪ] [ɔːl] [pi'tiʃənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
They all petitioned me to do it .
他们 全部 请愿 我 到 做 它 .

皆卿等合词要朕为之，

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] [ɪn'tendɪd] . "
" This is not what I intended . "
" 这 是 不是 什么 我 故意的 . "

非出朕心。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing the imperial edict ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

于公闻谕，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
He hurriedly stepped forward and reported back :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 后退 :

忙上前复奏曰：

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [θroʊn] [ɪz] [sɪ'kjʊr] . . . "
" Now that Your Majesty's throne is secure . . . "
" 现在 那 你的 陛下的 王座 是 安全的 . . . "

“今陛下天位已定，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt] ?
Who dares to object ?
WHO 敢于 到 目的 ?

谁敢有异议？

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
But I wish to send an envoy in return .
但 我 希望 到 发送 一个 使者 在 返回 .

但欲发使答礼，

[ðə; ði] [ɪr] [ɪz] ['slaɪtli] [sɔːr] .
The ear is slightly sore .
这 耳朵 是 轻微地 疮 .

少舒边患耳。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] ['welkəmd] [bæk] .
The Emperor Emeritus will eventually be welcomed back .
这 皇帝 名誉教授 将要 最终 是 欢迎 后退 .

上皇终当迎回，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['lɪŋgər] [ɪn] [ðɪs] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] ?
How can we linger in this border region ?
如何 能 我们 萦绕 在 这 边界 地区 ?

岂可久留边地?

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [wer] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ə'bændənd] [ðer; ðər]
This is not a case where the court and its officials have long abandoned their
这 是 不是 一个 案件 在哪里 这 法庭 和 它是 官员 有 长的 弃 他们的
['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] .
ruler and father in a remote and desolate place .
统治者 和 父亲 在 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 .

此非朝廷与臣子久弃君父于遐荒者。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
Enlightenment in one's heart .
启示 在 一个人的 心 .

心中开悟。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [frʌm; frəm][juː; jʊ] , "
" From you , "
" 从 你 , "

“从汝，

[frʌm; frəm][juː; jʊ] .
From you .
从 你 .

从汝。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
After speaking , he withdrew from the court .
后 请讲 , 他 退出 从 这 法庭 .

言罢退朝。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [weɪt] .
All the officials gathered outside the Meridian Gate to wait .
全部 这 官员 聚集 外部 这 子午线 门 到 等待 .

群臣皆聚于午门外伺候。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] [neɪmd]
When there was a eunuch named Xing'an
什么时候 那里 曾是 一个 宦官 命名 兴安

当有太监兴安，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The imperial edict was then relayed to the Meridian Gate .
这 帝国 法令 曾是 然后 转播 到 这 子午线 门 .

复传旨至午门外，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声言曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
" You all wish to answer the envoy ,
" 你 全部 希望 到 回答 这 使者 ,

“尔等固欲答使，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] ?
And which one is feasible ?
和 哪个 一 是 可行的 ?

且言孰可行者，

[huː] [ɪz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ?
Who is Wen Tianxiang ?
WHO 是 温 天祥 ?

孰为文天祥、

[ɪz] [ðɪs] ['fuː][baɪ] ?
Is this Fu Bi ?
是 这 傅 双 ?

富弼其人耶？”

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] ['ænsər] ,
Before anyone could answer ,
前 任何人 可以 回答 ,

众皆未及答，

['mɪnɪstər] ['wæŋz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Minister Wang's face turned red .
部长 王氏 脸 转向 红色的 .

尚书王直面发红，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] ['stɜːrnli] :
He also said sternly :
他 还 说 严厉地 :

亦厉声言曰：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ! "
" How can you say that ! "
" 如何 能 你 说 那 ! "

“岂可如此说！

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Today they are all court officials .
今天 他们 是 全部 法庭 官员 .

今日皆朝廷臣子，

['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Only for the use of the imperial court ,
仅有的 为了 这 使用 的 这 帝国 法庭 ,

一惟朝廷用，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ?
Who dares to disagree ?
WHO 敢于 到 不同意 ?

谁敢有不行？”

[hɜːrd] [ðæt]
Xing'an heard that
兴安 听到 那

兴安闻说，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
They went back inside .
他们 去 后退 里面 .

仍复进内。

['ʃɔːrtli] ['æftər] , [li] ['ʃiː] , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
Shortly after , Li Shi , a former official , was promoted to Vice Minister of the Ministry of Rites .
不久 后 , 李 史 , 一个 以前的 官方的 , 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

少刻升给事李实为礼部左侍郎，

[lə'wəu; 'luːəu] [tʃiː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Luo Qi was appointed Minister of Justice .
罗 齐 曾是 任命 部长 的 正义 .

罗绮为大理卿，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['depjuti] ['envɔɪ]
Appointed as chief and deputy envoy
任命 作为 首席 和 副 使者

充正副使，

[mɑː] [ʃjɑːnʃɛŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Ma Xiansheng , the commander - in - chief , went to deliver the message .
马 先生 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 去 到 递送 这 信息 .

马显升都指挥充通使前去。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] ['enˌvɔɪz] ,
Unaware that the imperial court had dispatched several envoys ,
不知情 那 这 帝国 法庭 有 已派出 一些 使节 ,

不知朝廷差数使前往，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何。

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] ['tʃæptər] : ['mɪnɪstər] [li] [ɪz] [sent] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dezərt] ; ['dʒuːniər] ['mɪnɪstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] ['pleɪsɪz] .
The Twenty - Second Chapter : Minister Li is sent on a mission to the desert ; Junior Minister Luo is ordered to travel to remote and desolate places .
这 二十 - 第二 章 : 部长 李 是 发送 在 一个 使命 到 这 沙漠 ; 初级 部长 罗 是 订购 到 旅行 到 偏僻的 和 荒凉 地方 .

第二十二传 李侍郎出使沙漠 罗少卿奉命遐荒

- , [θruː] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] ,
Jingtai , through his public memorial ,
- , 通过 他的 民众 纪念馆 ,

景泰因于公奏明，

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt; -ət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnərki] .
The ministers also strongly advocated for the restoration of the monarchy .
这 部长们 还 强烈 倡导者 为了 这 恢复 的 这 君主制 .

并诸臣力言请复之事，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [li] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] .
He then dispatched Li Shi and others to go there .
他 然后 已派出 李 史 和 其他的 到 去 那里 .

乃差李实等前往。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕书既下，

['oʊnli] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [rɪ'plaɪ] ,
Only a polite reply ,
仅有的 一个 有礼貌的 回复 ,

只言答礼，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] ['fɔːlən] .
There was no time to welcome back the fallen .
那里 曾是 不 时间 到 欢迎 后退 这 倒下 .

不及迎复之事。

[li] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Li Shi was greatly surprised upon seeing the imperial edict .
李 史 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 帝国 法令 .

李实见敕大惊，

['hɜːrɪdli] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ,
Hurriedly heading to the cabinet ,
匆匆 标题 到 这 内阁 ,

忙趋内阁，

[ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mætər] ,
Understand the matter ,
理解 这 事情 ,

明白其事，

[dʒʌst] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['daɪnəsti] ,
Just entering the dynasty ,
只是 进入 这 王朝 ,

正进朝来，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['mɪnɪstər] .
They encountered the inner minister Xing'an .
他们 遭遇 这 内 部长 兴安 .

遇着内相兴安。

- [siːz] [ðə; ði] [truːθ] ,
Xingan sees the truth ,
- 看到 这 真相 ,

兴安见实，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声曰：

" ['mɪnɪstər] [li] , "
" Minister Li , "
" 部长 李 , "

“李侍郎，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [fɛŋz] ['duːtiz] .
You are to take charge of Huang Feng's duties .
你 是 到 拿 收费 的 黄 冯的 职责 .

汝领黄封办事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðə; ði] ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] [ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
How could you possibly know the ins and outs of this ?
如何 可以 你 可能 知道 这 保险 和 出局 的 这 ?

你那里晓得其中就里？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] . . .
At that time , Jingtai's intention was . . .
在 那 时间 , - 意图 曾是 . . .

当时景泰之意，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['empərər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They did not wish to invite the former emperor back to the country .
他们 做过 不是 希望 到 邀请 这 以前的 皇帝 后退 到 这 国家 .

不欲迎请上皇归国。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [hiːdid] .
However , the earnest advice of the court officials could not be heeded .
然而 , 这 认真 建议 的 这 法庭 官员 可以 不是 是 听从了 .

奈群臣恳谏不过，

[ju] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['tʃɛnz] ['brʌðərz] , [huː] [wɜːr; wər] [kloʊz] ['relətɪvz] .
Yu Gong also opened the door to Chen's brothers , who were close relatives .
于 锣 还 打开 这 门 到 陈的 兄弟 , WHO 是 关闭 亲属 .

于公又开陈兄弟至亲，

[ðə; ði] [greɪt] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] .
The great loyalty between ruler and subject .
这 伟大的 忠诚 之间 统治者 和 主题 .

君臣大义。

- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Jingtai had no choice .
- 有 不 选择 .

景泰不得已，

[hiː; hi] [sent] [li] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪrli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [rɪˌsɪprə'keɪʃ(ə)n] .
He sent Li Shi and others merely as a token of reciprocation .
他 发送 李 史 和 其他的 仅仅 作为 一个 令牌 的 互惠 .

遣李实等聊报复答礼而已。”

[li] [ʃɪdʒiːən] [spoʊk] [ɪn] - [toʊn] .
Li Shijian spoke in Xing'an's tone .
李 石间 辐 在 - 语气 .

李实见兴安口吻，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
They had no choice but to turn back and leave the palace .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 离开 这 宫殿 .

只得转出朝来，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] [tʃiː]
Together with Luo Qi
一起 和 罗 齐

一同罗绮、

[mɑː] [z'jɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [æz; əz] ['enˌvɔɪz] .
Ma Xian and others came as envoys .
马 西安 和 其他的 来了 作为 使节 .

马显等并来使，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Make preparations and set off .
制作 准备工作 和 放 离开 .

打点起程。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [reɪn] ,
On the morning of the first day of the seventh month of the first year of the Jingtai reign ,
在 这 早晨 的 这 第一的 天 的 这 第七 月 的 这 第一的 年 的 这 - 在位 ,

景泰元年七月初一早朝，

['empərər] [dʒei] ['pɜːrsənəli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] - [geɪt] .
Emperor Jing personally guarded the Zuoshun Gate .
皇帝 景 亲自 守卫 这 - 门 .

景帝亲御左顺门，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [li] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] :
He summoned Li Shi and others and instructed them in person :
他 被召唤 李 史 和 其他的 和 指示 他们 在 人 :

召李实等面谕曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ][ænd; ənd] - ,
" You all go and tuotuobuhua ,
" 你 全部 去 和 - ,

“卿等去脱脱不花、

[ðer; ðər] , ['ɛsən] ,
There , Esen ,
那里 , 埃森 ,

也先那里，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .
One must be diligent and careful in handling affairs .
一 必须 是 勤奋 和 小心 在 处理 事务 .

务要勤谨办事，

[spiːk] [pə'laɪtli] .
Speak politely .
说话 礼貌地 .

好生说话。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [iːtʃ] [ə'wɔrdɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They were then each awarded fifty taels of silver .
他们 是 然后 每个 获奖 五十 两 的 银 .

遂各赏银伍拾两，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,
Two sets of clothes ,
二 套 的 衣服 ,

并衣服二套，

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['sætn] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [θriː] ['leər] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
The colored satin is made of three layers , inside and out .
这 有色 缎 是 制成 的 三 层 , 里面 和 出去 .

彩缎三表里。

[ðə; ði]['iːdɪkt] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] :
The edict further stated :
这 法令 更远 声明 :

又谕曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['ɛsən] . "
" You may report to Grand Tutor Esen . "
" 你 可能 报告 到 盛大 导师 埃森 . "

“可上覆太师也先，

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ju'ɑːn] ['bɔɪɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
And learned that Yuan Boyan and others ,
和 学习 那 元 博扬 和 其他的 ,

并得知院伯颜等，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [ˌɪn'saɪd] .
There were two imperial edicts inside .
那里 是 二 帝国 法令 里面 .

内有敕书二道，

[iːtʃ] [tiːm] ['liːdər] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each team leader was awarded two hundred taels of silver .
每个 团队 领导者 曾是 获奖 二 百 两 的 银 .

及各队长赏银二百两，

['twenti] - [fɔːr] ['leər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sætn] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Twenty - four layers of colored satin , inside and out .
二十 - 四 层 的 有色 缎 , 里面 和 出去 .

彩缎二十四表里。”

[li] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li Shi and others accepted the order .
李 史 和 其他的 公认 这 命令 .

李实等领命，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then took his leave of the court .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 法庭 .

即拜辞出朝，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] [haɪmə] ,
Today , I will go with Heima ,
今天 , 我 将要 去 和 家马 ,

本日遂同黑麻、

['bɔːldi] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] ['ʌðər] [stʊd] [ʌp] .
Baldy and fifty - six others stood up .
秃头 和 五十 - 六 其他的 站立 向上 .

秃完等五十六人起身。

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
On the seventh day ,
在 这 第七 天 ,

初七日，

['pæsɪŋ] [θruː] [felt] [hæt] ['maʊnt(ə)n] .
Passing through Felt Hat Mountain .
通过 通过 毛毡 帽子 山 .

过毡帽山。

[ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

初八日，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [koʊst] [ʌv; əv] [zɪŋg] ['priːfektʃər] ,
Passing the eastern coast of Xinghe Prefecture ,
通过 这 东 海岸 的 星河 州 ,

过兴和州卫东海边，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - ([ʃiːguː]) .
I spent the night at Gun'er (Shigu) .
我 花费 这 夜晚 在 - (石鼓) .

夜宿棍儿(石固)。

[ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] , [ðə; ði] [θɔːrn] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
On the tenth day , the thorn was lost .
在 这 第十 天 , 这 刺 曾是 丢失的 .

初十日宿失刺，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
That is , the border region .
那 是 , 这 边界 地区 .

即边塞之处，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [li] ['ʃiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːf] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] .
They also saw Li Shi and the others off on their way .
他们 还 锯 李 史 和 这 其他的 离开 在 他们的 方式 .

亦送李实等下程，

[tuː] [ʃiːp] ,
Two sheep ,
二 羊 ,

羊二只，

['sevrəl] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Several bottles of wine .
一些 瓶子 的 葡萄酒 .

酒数瓶。

[ɑːn][ðə; ði] 11th ,
On the 11th ,
在 这 11th ,

十一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [kæmp] .
They arrived at Esen's camp .
他们 到达的 在 - 营 .

到也先营中。

- [fɜːrst] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Yesen first listened to the reading of the imperial edict .
- 第一的 听着 到 这 阅读 的 这 帝国 法令 .

也先听开读敕书毕。

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

[jʊr; jər] ['empərər] ,
Your emperor ,
你的 皇帝 ,

“你国皇帝，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [æskt] [tuː; tə] [liːv] ?
Why are you being asked to leave ?
为什么 是 你 存在 问 到 离开 ?

因何差你们？”

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[lə'wəu; 'luːəu] [ɜːgɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Luo Ergong replied :
罗 尔贡 回复 :

罗二公答曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtərz] ['grænfɑːðər] "
" Since the time of Grand Tutor's grandfather "
" 自从 这 时间 的 盛大 导师的 祖父 "

“自太师祖父以来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['peɪɪŋ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] .
They have been paying tribute to our country for over forty years .
他们 有 到过 付费 贡 到 我们的 国家 为了 超过 四十 年 .

至今朝贡我国四十余年。

[jʊr; jər] ['envɔɪ] [hæz; həz] [brɔːt] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Your envoy has brought horses to the capital .
你的 使者 有 带来 马匹 到 这 首都 .

尔使臣进马来京，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
They are often treated with generous gifts .
他们 是 经常 治疗 和 慷慨的 礼物 .

往往待以厚礼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
They were treated with great kindness .
他们 是 治疗 和 伟大的 仁慈 .

遇以重恩。

['riːs(ə)ntli] , ['wæŋ] [ʒɛn] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
Recently , Wang Zhen arbitrarily reduced the price of horses .
最近 , 王 真 任意地 减少 这 价格 的 马匹 .

近日因王振擅减了马价，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['məubilaizɪŋ] [truːps] .
This led to the Grand Tutor mobilizing troops .
这 引领 到 这 盛大 导师 动员 军队 .

以致太师动兵，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [tuː; tə] [steɪ]
Inviting the retired emperor to stay
邀请 这 退休 皇帝 到 停留

邀留太上皇帝，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Looting the people .
抢劫 这 人们 .

抢掠人民。

[tuː; tə] [kɪl] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
To kill soldiers and horses .
到 杀 士兵 和 马匹 .

杀害兵马。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kædəmiːz] ['eldər] ['brʌðər] [jæn] [ʃæŋ] [ɪz] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wei]
Now I know that the academy's elder brother Yan Shang is in harmony with the Way
现在 我 知道 那 这 学院的 长老 兄弟 严 尚 是 在 和谐 和 这 方式
[ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
of Heaven .
的 天堂 .

今得知院伯颜上合天道，

[səb'mitɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts]
Submitting to the people's hearts
提交 到 这 人们的 心

下顺人心，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːn] .
This was reported to the Khan .
这 曾是 据报道 到 这 可汗 .

奏闻可汗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
It is said that the official . . .
它 是 说 那 这 官方的 . . .

说知官人，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [bɪ'fɔːrhænd] .
It's good to read this beforehand .
它是 好的 到 读 这 预先 .

特念前好，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Those who have completed their political participation ,
那些 WHO 有 完全的 他们的 政治的 参与 ,

同差参政完者、

[ˌti ju][k'wɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Tu Quan and others were to take the letter to the capital .
图 权 和 其他的 是 到 拿 这 信 到 这 首都 .

秃劝等赍书赴京，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
To achieve complete reconciliation .
到 达到 完全的 和解 .

以全和好。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['ministəz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Therefore , we ministers were dispatched .
所以 , 我们 部长们 是 已派出 .

因此差我等大臣，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd]
To deliver the reward
到 递送 这 报酬

赍送赏赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [ænd; ənd] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
He was granted the titles of Grand Tutor and Director of the Imperial
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 导师 和 导演 的 这 帝国
[ə'kædəmi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Academy , etc .
学院 , ETC .

给与太师并知院等，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

以全终始，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [send] ['enˌvɔɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They continued to send envoys back and forth .
他们 持续 到 发送 使节 后退 和 前进 .

仍旧遣使往来。”

['ɔːlsoʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
Also , it is said that . . .
还 , 它 是 说 那 . . .

也先见说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [mɑː] ['kɪŋ] ,
This whole thing is because of Ma Qing ,
这 所有的 事物 是 因为 的 马 青 ,

"这事皆因马清、

[dʒæk] [mɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] ['ruːɪnd] [θɪŋz] .
Jack Ma and his cronies ruined things .
杰克 马 和 他的 亲信 毁坏 事物 .

马云小人们坏了事情，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
So much so that troops were mobilized .
所以 很多 所以 那 军队 是 动员起来 .

以致动兵，

[smɔːl] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [bɪg] [θɪŋz] .
Small things become big things .
小的 事物 变得 大的 事物 .

小事变成大事。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

今你们来，

[ænd; ənd] ['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
And after one night ,
和 后 一 夜晚 ,

且过一夜，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] .
Tomorrow I will lead you to see the Heavenly Khan .
明天 我 将要 带领 你 到 看 这 天上 可汗 .

明日引你们见天可汗去。"

[li] ['ʃiː] [sed] :
Li Shi said :
李 史 说 :

李实曰：

" [ðɪs] ['fʊli] ['demənstreits] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələnt] [hɑːrt] . "
" This fully demonstrates the Grand Tutor's benevolent heart . "
" 这 完全 证明 这 盛大 导师的 仁慈 心 . "

"此足见太师仁厚之心。"

['ɛsən] [ðen] [sed] :
Esen then said :
埃森 然后 说 :

也先又道：

[juːv] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
You've come at the right time .
你已经 来 在 这 正确的 时间 .

"你们来得正好，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
This matter must be accomplished .
这 事情 必须 是 完成 .

这事务必要成就了。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kʌm] ,
If you do not come ,
如果 你 做 不是 来 ,

你们若不来时，

['aʊər; ɑːr] [gruːp] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɑːn][dʒʊ'laɪ] 16th .
Our group arrived in Beijing on July 16th .
我们的 团体 到达的 在 北京 在 七月 16th .

俺们七月十六人马已到京来了。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
The Vice Minister must be tired from his journey .
这 副 部长 必须 是 疲劳的 从 他的 旅行 .

今侍郎路上辛苦。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɔːr] [waɪn] .
He immediately called for someone to pour wine .
他 立即地 称为 为了 某人 到 倒 葡萄酒 .

即唤人斟酒，

['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [li] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Personally served Li a cup of wine .
亲自 服务 李 一个 杯子 的 葡萄酒 .

亲自把盏奉敬李、

[lə'wəu; 'luːəu] [ɜːgɒŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [kʌps] .
Luo Ergong counted the cups .
罗 尔贡 计数 这 杯子 .

罗二公数杯。

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [hɔːrs] .
He then ordered the slaughter of a strong horse .
他 然后 订购 这 屠宰 的 一个 强的 马 .

复令宰壮马一匹、

[fɔːr] [ʃiːp] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][nekst] [steɪdʒ] .
Four sheep represent the next stage .
四 羊 代表 这 下一个 阶段 .

羊四只为下程。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th ,
On the morning of the 12th ,
在 这 早晨 的 这 12th ,

十二日早，

['ɛsən] [sent] [hɪz; ɪz] ['tʃiːftənz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəstiz] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə] - [kɑːn] .
Esen sent his chieftains to deliver our dynasty's rewards to Toghon Khan .
埃森 发送 他的 酋长们 到 递送 我们的 王朝的 奖励 到 - 可汗 .

也先差头目人等赍我朝赏赐与脱欢可汗，

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
And learned of the imperial edict from the academy ,
和 学习 的 这 帝国 法令 从 这 学院 ,

并得知院等敕书，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] ['seprətli] .
He then sent people to deliver the rewards separately .
他 然后 发送 人们 到 递送 这 奖励 分别地 .

又着人分头赍赏赐前去。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ɛsən] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ministəz] .
On that day , Esen immediately dispatched officials and ministers .
在 那 天 , 埃森 立即地 已派出 官员 和 部长们 .

是日也先即差平章人等，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [li] ['ʃiː] ,
Together with Li Shi ,
一起 和 李 史 ,

同李实、

[lə'wəu; 'luːəu][tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['trævld] ['θɜːrti] [li] .
Luo Qi and the others traveled thirty li .
罗 齐 和 这 其他的 旅行 三十 李 .

罗绮等行三十里，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
Come and see the Emperor Emeritus .
来 和 看 这 皇帝 名誉教授 .

来见上皇。

[eɪt] [boʊlts][ʌv; əv] [faɪn] [sɪlk] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [tə'geðər] .
Eight bolts of fine silk were presented together .
八 螺栓 的 美好的 丝绸 是 呈现 一起 .

共进上纻丝八匹，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] ,
Two sets of imperial robes ,
二 套 的 帝国 长袍 ,

衮衣二套，

[dʒə'pɑːnɪkə] [raɪs] ,
Japonica rice ,
粳稻 米 ,

粳米、

[fɪʃ] [miːt] ,
Fish meat ,
鱼 肉 ,

鱼肉、

[koʊl] ,
Coal ,
煤炭 ,

钞煤、

['ʃoʊˌtʃuː] ,
Shochu ,
烧酒 ,

烧酒、

[juː'tensɪlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['aɪtəmz] .
Utensils and other similar items .
餐具 和 其他 相似的 项目 .

器皿等物。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] , [li] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .
Upon seeing the Emperor Emeritus , Li Shi and others . . .
之上 看到 这 皇帝 名誉教授 , 李 史 和 其他的 . . .

李实等一见上皇，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['æftər] [ðə; ði] [dæns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞毕，

['oʊnli] [ju'ɑːn] [bɪn] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Yuan Bin was seen .
仅有的 元 垃圾桶 曾是 已见 .

惟见袁彬、

[hɑː] [mɪŋ] ,
Ha Ming ,
哈 明 ,

哈铭、

['gaʊ] [pæn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [stʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Gao Pan and two others stood by his side .
高 平底锅 和 二 其他的 站立 经过 他的 边 .

高磐三人侍侧。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] , [stɑːp] ['kraɪɪŋ] . "
" You all , stop crying . "
" 你 全部 , 停止 哭泣 . "

“卿等休哭。

[kəm'perd] [tuː; tə] [wen] [aɪ] [fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Compared to when I first came to the north ,
比较的 到 什么时候 我 第一的 来了 到 这 北 ,

比先朕来北，

[fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['liːʒər] [æk'tɪvətiz] ,
For hunting and leisure activities ,
为了 打猎 和 闲暇 活动 ,

为打猎游幸之事，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [freɪmd] [baɪ] ['wæŋ] [ʒen] .
All of them were framed by Wang Zhen .
全部 的 他们 是 框 经过 王 真 .

皆王振所陷。

['ɛsən] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri] .
Esen intended to send me back to my country .
埃森 故意的 到 发送 我 后退 到 我的 国家 .

也先有意送朕归国，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [si'djuːst] [baɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] .
They were all seduced by Xi Ning .
他们 是 全部 被诱惑 经过 习 宁 .

皆被喜宁引诱，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [zaɪdʒɪŋ] [pæs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pa:siz] .
They then broke through the Zijing Pass and other passes .
他们 然后 打破 通过 这 紫荆 经过 和 其他 通过 .

遂破了紫荆等关。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon returning to the capital ,
之上 返回 到 这 首都 ,

复至京师，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'gen] .
They were stopped by Xi Ning again .
他们 是 停止 经过 习 宁 再次 .

又被喜宁阻住。

['leɪtər] , [æt; ət][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Later , at the Little Yellow River ,
之后 , 在 这 小的 黄色的 河 ,

后至小黄河,

['ɛsən] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [,aɪ 'tiː] [bæk] .
Esen also wanted to send it back .
埃森 还 通缉 到 发送 它 后退 .

也先亦欲送回,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [blɑːkt] [baɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'gen] .
They were blocked by Xi Ning again .
他们 是 已屏蔽 经过 习 宁 再次 .

又被喜宁挡阻。

[naʊ] [ðæt] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] ,
Now that Xi Ning has already been executed by slow slicing ,
现在 那 习 宁 有 已经 到过 执行 经过 慢的 切片 ,

今喜宁既已凌迟,

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [əb'strʌkt] [juː; jʊ] . "
" I will not obstruct you . "
" 我 将要 不是 阻碍 你 . "

朕无阻挡也。"

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The Emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

上皇遂问:

" [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ? "
" How are the Holy Mother and the people of the present age ? "
" 如何 是 这 圣 母亲 和 这 人们 的 这 展示 年龄 ? "

"圣母及当今安否?"

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[lə'wəu; 'luːəu][tʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Luo Qi replied :
罗 齐 回复 :

罗齐答奏曰:

" [ɔːl] [ɪz] [wel] . "
" All is well . "
" 全部 是 出色地 . "

"俱安。"

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn]
He then inquired about the fate of the former officials , whether they should remain
他 然后 询问 关于 这 命运 的 这 以前的 官员 , 无论 他们 应该 保持
[ɔːr] [rɪ'taɪər] .
or retire .
或者 退休 .

又复问旧臣存退何如。"

[li] [ʃiːji] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Shiyi announced his name .
李 石义 宣布 他的 姓名 .

李实一一道其姓名，

[kiːp] [ɔːr] [wɪð'drɔː]
Keep or withdraw
保持 或者 提取

或存或退，

['veri] [wel] .
Very well .
非常 出色地 .

甚悉。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] . "
" I have been here for a year . "
" 我 有 到过 这里 为了 一个 年 . "

“朕在此一年，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Why haven't you come to welcome me back to the country ?
为什么 还没有 你 来 到 欢迎 我 后退 到 这 国家 ?

因何不来迎朕归国？”

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] :
The report states :
这 报告 各州 :

实奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ɪn] [dɪ'stres] "
" Your Majesty is in distress "
" 你的 威严 是 在 痛苦 "

“陛下蒙尘，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
The officials , soldiers , and civilians ,
这 官员 , 士兵 , 和 平民 ,

群臣及军民人等，

[æz; əz] [ɪf] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['perənts] .
As if losing one's parents .
作为 如果 输 一个人的 父母 .

如失考妣。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [θriː] [taɪmz] .
The messenger came to greet them three times .
这 信使 来了 到 迎接 他们 三 时代 .

差人三次来迎，

[ðə; ði] [ri'æləti] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] .
The reality is that there is nothing .
这 现实 是 那 那里 是 没有什么 .

俱无的实。

['iːv(ə)n][ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [feɪn] [sɪn'serəti] .
Even in communication , one should first feign sincerity .
甚至 在 沟通 , 一 应该 第一的 假装 诚意 .

通言也先假意，

[haʊ'evər] , ['gaʊ] [pæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [læst] [mʌnθ] .
However , Gao Pan returned to court last month .
然而 , 高 平底锅 返回 到 法庭 最后的 月 .

惟前月高磐回朝，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [kə'lɪgrəfi] ,
Seeing His Majesty's calligraphy ,
看到 他的 陛下的 书法 ,

见有陛下御书花字，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [feɪθ] .
This is true faith .
这 是 真的 信仰 .

方是实信。

[bʌt; bət][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] [blɑːkt] [,aɪ 'tiː] .
But Xi Ning blocked it .
但 习 宁 已屏蔽 它 .

叵耐喜宁阻住。

['nɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [ʌp'held] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
Ning has now upheld the national law .
宁 有 现在 维持 这 国家的 法律 .

今宁已正国法，

['speʃ(ə)l] ['en,vɔɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] .
Special envoys and others came to investigate the truth .
特别的 使节 和 其他的 来了 到 调查 这 真相 .

特差臣等来探虚实，

[ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ['truːli] [æz; əz][,aɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ?
Is the outcome truly as it appears ?
是 这 结果 真的 作为 它 出现 ?

未知也先果真心否？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l]
" You shall return and report to the current emperor and all his civil
" 你 将 返回 和 报告 到 这 当前的 皇帝 和 全部 他的 民用
[ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
and military officials . "
和 军队 官员 . "

“汝等回去上覆当今皇帝并文武群臣，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] ['ɜːrli] [tuː; tə] ['welkəm] [,em 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
They sent people early to welcome me back to the country .
他们 发送 人们 早期的 到 欢迎 我 后退 到 这 国家 .

早早差人来迎朕归国。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
If I return ,
如果 我 返回 ,

朕若回时，

[ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [gɑːrd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːmz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] .
They would rather guard the ancestral tombs and temples .
他们 会 相当 警卫 这 祖先的 陵墓 和 寺庙 .

情愿守祖宗陵庙。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ]
If they do not come to greet you
如果 他们 做 不是 来 到 迎接 你

若不来迎时，

['ɛsən] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ðə; ði] ['bɔːrdər] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
Esen said that the horses had been harassing the border for ten years .
埃森 说 那 这 马匹 有 到过 骚扰 这 边界 为了 十 年 .

也先说令人马扰边十年，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] .
They were not allowed to rest .
他们 是 不是 允许 到 休息 .

也不得休息。

[maɪ] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
My life is of no consequence to me .
我的 生活 是 的 不 结果 到 我 .

朕在此一身不足惜，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
We should think of all living beings under heaven .
我们 应该 思考 的 全部 活的 生物 在下面 天堂 .

当念天下生灵、

" [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" The fate of our ancestors and the state is of utmost importance . "
" 这 命运 的 我们的 祖先 和 这 状态 是 的 极致 重要性 . "

祖宗社稷为重。”

[li] ['ʃiː] ,
Li Shi ,
李 史 ,

李实、

[lə'wəu; 'luːəu][tʃiː] ['redɪli] [ə'griːd] .
Luo Qi readily agreed .
罗 齐 容易 同意 .

罗绮唯唯领诺。

[li] ['ʃiː] [æskt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [miːlz] .
Li Shi asked the Emperor Emeritus about his meals .
李 史 问 这 皇帝 名誉教授 关于 他的 餐 .

李实询问上皇所食，

[fæŋ] - ['oʊnli] [sent] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [iːtʃ] [deɪ] .
Fang Zhiyesian only sent cattle and sheep each day .
方 - 仅有的 发送 牛 和 羊 每个 天 .

方知也先每日只送牛羊、

[waɪld] [geɪm] ,
Wild game ,
荒野 游戏 ,

野味、

[tʃiːz] ,
Cheese ,
奶酪 ,

酥酪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [raɪs] ['pɔːrɪdʒ] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no rice porridge at all .
那里 曾是 不 米 稀饭 在 全部 .

殊无米羹。

[li] ['ʃiː] ['sædli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Shi sadly reported :
李 史 令人遗憾的是 据报道 :

李实凄然奏曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [lɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] . "
" In the past , Your Majesty lived a life of luxury and extravagance . "
" 在 这 过去的 , 你的 威严 居住地 一个 生活 的 奢华 和 奢侈 . "

“想昔陛下锦衣玉食，

[tə'deɪ] , [aɪ] [siː] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] .
Today , I see that our clothing and food are extremely coarse and inadequate :
今天 , 我 看 那 我们的 衣服 和 食物 是 极其 粗 和 不足 .

今观衣食粗陋不堪。”

[ðen] [tuː] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] .
Then two bushels of rice were added and served .
然后 二 蒲式耳 的 米 是 额外 和 服务 .

复以大米二斛进上。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" ['daɪəteri] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,
" Dietary considerations ,
" 饮食 考虑因素 ,

“饮食小节，

[ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] ['mænɪdʒ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
And help me manage important matters .
和 帮助 我 管理 重要的 事情 .

且与朕整理大事。”

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] .
In fact , it is a summary of several things .
在 事实 , 它 是 一个 概括 的 一些 事物 .

实乃条陈数事奏上，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['empərər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
They all advised the former emperor that he had appointed the wrong people in the past .
他们 全部 建议 这 以前的 皇帝 那 他 有 任命 这 错误的 人们 在 这 过去的 .

皆谏上皇昔日任用非人，

[teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [bleɪm] [jɔːr'self] .
Take responsibility and blame yourself .
拿 责任 和 责备 你自己 .

引咎自责，

[freɪzɪz] [ʌv; əv] [hjuː'mɪləti] , ['jiːldɪŋ] , [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [daʊn] .
Phrases of humility , yielding , and stepping down .
短语 的 谦逊 , 屈服 , 和 步进 向下 .

谦让避位退居之词，

['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [pæθ] ,
Honest advice and righteous path ,
诚实的 建议 和 正义 小路 ,

忠言正道，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
I am very grateful and attentive .
我 是 非常 感激的 和 细心 .

恳切甚悉，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Emperor Emeritus was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 名誉教授 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

上皇闻奏大悦，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
They all followed his advice .
他们 全部 随后 他的 建议 .

皆从其言。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Because it was getting late , we had to return home .
因为 它 曾是 获得 晚的 , 我们 有 到 返回 家 .

因日暮促归，

[li] ['ʃiː] [left] [ɪn] [terz] .
Li Shi left in tears .
李 史 左边 在 眼泪 .

李实涕泣而别。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[fɜːrst] , ['slɔːtər] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [prɪ'per] [waɪn] .
First , slaughter the horse and prepare wine .
第一的 , 屠宰 这 马 和 准备 葡萄酒 .

也先宰马备酒，

[triːt] [li]
Treat Li
对待 李

相待李、

[lə'wəu; 'luːəu] .
Luo .
罗 .

罗。

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

" [ɪn] [jʊr; jər] ['ɛmpɜ˞ɚz] ['iːdɪkt] , "
" In your emperor's edict , "
" 在 你的 皇帝的 法令 , "

“你们皇帝敕书上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [biː; bi] ['welkəmd] [bæk] .
It was never mentioned that the emperor would be welcomed back .
它 曾是 绝不 提及 那 这 皇帝 会 是 欢迎 后退 .

并不曾说着迎回天子。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [hɪr] .
The Emperor is here .
这 皇帝 是 这里 .

天子在此，

[wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [kɑːn] ['iːðər] .
We can't be our Khan either .
我们 不能 是 我们的 可汗 任何一个 .

又做不得俺们可汗，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] [æn; ən]['aɪd(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He ended up being an idle person .
他 结束 向上 存在 一个 闲置的 人 .

终是个闲人。

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll return them to you .
患病的 返回 他们 到 你 .

俺还你们，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] , [aɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
A thousand years later , I hope for a good name .
一个 千 年 之后 , 我 希望 为了 一个 好的 姓名 .

千载后图一个好名儿。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
The Vice Minister may report this upon his return .
这 副 部长 可能 报告 这 之上 他的 返回 .

侍郎回去可奏知，

[ðə; ði] [θriː] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfrənt] .
The three must be different .
这 三 必须 是 不同的 .

务要差三、

[faɪv] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] [waɪz] ['ministəz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Five experienced and wise ministers came to greet him .
五 经验丰富的 和 明智的 部长们 来了 到 迎接 他 .

五位老成臣子来接。

[ɪf] [wiː; wi] [send] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
If we send it now ,
如果 我们 发送 它 现在 ,

如今若送去，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['iːzi] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['empərər] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
Do you think it's easy for your emperor to do this ?
做 你 思考 它是 简单的 为了 你的 皇帝 到 做 这 ?

可不轻易了你们皇帝?

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I made a promise with you today .
我 制成 一个 承诺 和 你 今天 .

今日与你约定，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
They came to welcome them on the fifth day of the eighth lunar month .
他们 来了 到 欢迎 他们 在 这 第五 天 的 这 第八 月球 月 .

至八月初五来迎，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] .
We must not break our promises .
我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 .

不可失信。”

[li] ['ʃiː] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Li Shi replied with tears in his eyes :
李 史 回复 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

李实含泪答曰：

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A messenger was sent to greet them .
一个 信使 曾是 发送 到 迎接 他们 .

“差人来迎，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
An imperial edict is required .
一个 帝国 法令 是 必需的 .

必须要请圣旨。

[wiː; wi][ɑːr; ər][jʊr; jər]['sʌbdʒekts] .
We are your subjects .
我们 是 你的 主题 .

吾等是臣下，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [deɪt] ?
How dare I presume to set a date ?
如何 敢 我 估 到 放 一个 日期 ?

岂敢擅约得日期。”

['ɛsən] [ðen] [sed] :
Esen then said :
埃森 然后 说 :

也先又道：

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ]
If they do not come by the fifth day of the eighth month
如果 他们 做 不是 来 经过 这 第五 天 的 这 第八 月

“八月初五若不来时，

[jʊr; jər][saɪd][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['sʌfər] [ə'gen] .
Your side is going to suffer again .
你的 边 是 去 到 遭受 再次 .

你边人又要吃苦了。”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaizd] [ðə; ði] [deɪt] .
He repeatedly emphasized the date .
他 反复 强调 这 日期 .

再三嘱咐日期。

['ʃiː] [et][ɑːl] . ['ɔːlsoʊ] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Shi et al . also said repeatedly :
史 等 al . 还 说 反复 :

实等亦再三曰：

" [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] . "
" The date is difficult to determine . "
" 这 日期 是 难的 到 决定 . "

“日期难定。”

\- [sed] :
Yesen said :
\- 说 :

也先道：

[ɪf] [wiː; wi] [ə'raɪv] [leɪt]
If we arrive late
如果 我们 到达 晚的

“若是来迟，

[juː; jʊ][kæn; kən][stɑːrt][wɪð; wɪθ] [θriː] ,
You can start with three ,
你 能 开始 和 三 ,

可先着三、

[faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Five people came to report .
五 人们 来了 到 报告 .

五人来回报，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] [faɪv] .
Then it will be late five .
然后 它 将要 是 晚的 五 .

便迟五、

[sɪks] [deɪz] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] .
Six days is also acceptable .
六 天 是 还 可接受 .

六日亦可。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

若不来时，

[wiː; wi] [led] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
We led our troops to harass the border .
我们 引领 我们的 军队 到 骚扰 这 边界 .

俺们领人马扰边，

[dəunt] [seɪ] [wiː; wi] [broʊk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] !
Don't say we broke our promise !
不 说 我们 打破 我们的 承诺 !

莫道俺们失信！”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving his instructions ,
后 给予 他的 指示 ,

也先叮嘱毕，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['seɪbl] .
Each was given a horse and a sable .
每个 曾是 给定 一个 马 和 一个 黑貂 .

各送马匹貂鼠，

[li] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ðeɪ]
Li Shi and others came to bid farewell to the Emperor for the tribute they
李 史 和 其他的 来了 到 出价 告别 到 这 皇帝 为了 这 贡 他们
[wɜːr; wər] ['ɔːfərɪŋ] .
were offering .
是 提供 .

为进贡之物李实等来辞上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
The Emperor Emeritus repeatedly instructed on the matter of welcoming him back .
这 皇帝 名誉教授 反复 指示 在 这 事情 的 欢迎 他 后退 .

上皇再三谕嘱迎归之事。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] [ɪm'pɪriəl] ['letərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out three imperial letters from his sleeve .
他 然后 采取 出去 三 帝国 信件 从 他的 袖子 .

即于袖中取出御书三封，

[rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [truːθ] .
Return with the truth .
返回 和 这 真相 .

与实赍回，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] :
The edict was still issued :
这 法令 曾是 仍然 发布 :

仍谕曰：

" [duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" Do not be afraid of the long journey . "
" 做 不是 是 害怕的 的 这 长的 旅行 . "

“卿等勿惮路遥，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [maɪnd] .
We should always keep the well - being of all people in mind .
我们 应该 总是 保持 这 出色地 - 存在 的 全部 人们 在 头脑 .

当以天下苍生为念。

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [bæk] .
You all go back .
你 全部 去 后退 .

汝等回去，

['duːoʊ] ['duːoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
Duo Duo reported to the Empress Dowager and the current Emperor .
二人组 二人组 据报道 到 这 皇后 老妇 和 这 当前的 皇帝 .

多多上覆太后并当今皇帝，

['ɛsən] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['hævɪŋ] [lænd] .
Esen insisted on having land .
埃森 坚持 在 拥有 土地 .

说也先非要土地，

[wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,
What you want ,
什么 你 想 ,

所要者，

['paɪθɑːn] [roʊb]
python robe
Python 长袍

蟒衣、

['wiːvɪŋ] [goʊld]
Weaving gold
编织 金子

织金、

[ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] ['sætn] ['aɪtəm] .
A colorful satin item .
一个 丰富多彩的 缎 物品 .

彩缎之物。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The messenger arrived early .
这 信使 到达的 早期的 .

差人早早赍来。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] .
You need not complain about the hardship .
你 需要 不是 抱怨 关于 这 困境 .

汝可莫辞辛苦。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['ʃiː] . . .
Upon hearing this , Li Shi . . .
之上 听力 这 , 李 史 . . .

李实闻言，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪz] .
He wept and prostrated himself on the ground , unable to rise .
他 哭泣 和 俯卧 他自己 在 这 地面 , 无法 到 上升 .

哭拜于地不能起。

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" ['mɪnɪstər] , [pliːz] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] . "
" Minister , please stop crying . "
" 部长 , 请 停止 哭泣 . "

“侍郎休哭，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Return to court as soon as possible .
返回 到 法庭 作为 很快 作为 可能的 .

及早归朝，

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Just come and welcome the emperor . "
" 只是 来 和 欢迎 这 皇帝 . "

来迎皇帝就是了。”

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Bayan and the others helped him up immediately .
巴彦 和 这 其他的 帮助 他 向上 立即地 .

伯颜与众强扶起实时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [terz] ['floʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [blʌd] [wʌz; wəz] [dreɪnd] .
All that could be seen was tears flowing until blood was drained .
全部 那 可以 是 已见 曾是 眼泪 流动 直到 血 曾是 排水 .

只见泪流尽血。

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [nɑːd] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Bayan and the others gnawed their fingers in admiration .
巴彦 和 这 其他的 被啃咬 他们的 手指 在 钦佩 .

伯颜与众啮指啧啧称羡，

['stɑːrtld] , ['gʌ] [sed] :
Startled , Gu said :
惊慌 , 顾 说 :

惊顾曰：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ['truːli] [hæz; həz] ['eksələnt] ['ministəz] ! "
" The Southern Dynasty truly has excellent ministers ! "
" 这 南方 王朝 真的 有 出色的 部长们 ! "

“南朝果有好臣子！”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [sɔː] [blʌd] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [li] [ʃɪz] [aɪz] .
The Emperor Emeritus saw blood welling up in Li Shi's eyes .
这 皇帝 名誉教授 锯 血 井 向上 在 李 石的 眼睛 .

上皇见李实眼中泣血，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [ðem; ðəm] .
He repeatedly encouraged and comforted them .
他 反复 鼓励 和 安慰 他们 .

再三慰勉，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
In reality , he was bidding farewell to the Emperor Emeritus with tears in his eyes .
在 现实 , 他 曾是 投标 告别 到 这 皇帝 名誉教授 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

实即带泪拜辞上皇，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [kæmp] .
They returned to Esen's camp .
他们 返回 到 - 营 .

复到也先营来。

['ɛsən] [ðen] [sed] :
Esen then said :
埃森 然后 说 :

也先便道：

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ˌjuː 'es] . "
" Please inform the Vice Minister as soon as possible to come and welcome us . "
" 请 通知 这 副 部长 作为 很快 作为 可能的 到 来 和 欢迎 我们 . "

“烦侍郎早早奏知来迎。”

[ɪn] [truːθ] , [aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
In truth , I bid farewell to Yesen .
在 真相 , 我 出价 告别 到 - .

实当下辞别也先，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɔːf] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
They then set off together with the others .
他们 然后 放 离开 一起 和 这 其他的 .

即同众使起程。

['ɛsən] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [raɪt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [teɪk] - [ænd; ənd] - .
Esen then sent his right prime minister to take Tubhu and Toghon .
埃森 然后 发送 他的 正确的 主要的 部长 到 拿 - 和 - .

也先又差右丞把秃并脱欢、

[blæk] [hemp] ['groʊɝz] .
Black hemp growers .
黑色的 麻 种植者 .

黑麻同行。

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京城。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] 22nd .
He reported back to the emperor at the morning court on the 22nd .
他 据报道 后退 到 这 皇帝 在 这 早晨 法庭 在 这 22nd .

二十二日早朝复命。

['empərər] [dʒei] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Emperor Jing presided over the Wenhua Hall .
皇帝 景 主持 超过 这 文化 大厅 .

景帝御文华殿，

['sʌmən] [li] ['ʃiː] ,
Summon Li Shi ,
召唤 李 史 ,

召李实、

[lə'wəu; 'luːəu][tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [æskt] :
Luo Qi and others asked :
罗 齐 和 其他的 问 :

罗绮等宣问曰：

" - [spoʊk] [fɜːrst] . "
" Yessen spoke first . "
" - 辐 第一的 . "

“也先有恁说话。”

[li] ['ʃiː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Li Shi recounted the previous events .
李 史 叙述 这 以前的 活动 .

李实将前情诸事，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [ɪn] ['diːteɪl] .
He prepared and presented his report in detail .
他 准备 和 呈现 他的 报告 在 细节 .

一一备陈奏。

['empərər] [dʒei] [ðen] [æskt] :
Emperor Jing then asked :
皇帝 景 然后 问 :

景帝又问曰：

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [seɪ] ? "
" What did the Emperor Emeritus say ? "
" 什么 做过 这 皇帝 名誉教授 说 ? "

“太上皇帝如何说？”

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [prɪ'zentɪd] .
In reality , it was an imperial edict presented .
在 现实 , 它 曾是 一个 帝国 法令 呈现 .

实即奉上御书，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
He also presented the previous edict issued by the Emperor Emeritus .
他 还 呈现 这 以前的 法令 发布 经过 这 皇帝 名誉教授 .

又备陈太上所谕前旨，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

皆无遗失。

['empərər] [dʒei]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Emperor Jing also said :
皇帝 景 还 说 :

景帝又曰：

" - [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [piːs] , "
" Esen's intention to seek peace , "
" - 意图 到 寻找 和平 , "

“也先请和之意，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ri'æləti] ?
What is the truth , and what is the reality ?
什么 是 这 真相 , 和 什么 是 这 现实 ?

虚实何如？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

实答曰：

" [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,
" When I arrived in that country ,
" 什么时候 我 到达的 在 那 国家 ,

“臣至彼国，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['veri] [wel] .
They treated each other very well .
他们 治疗 每个 其他 非常 出色地 .

相待甚厚，

[ðə; ði] [piːs] [tɔːks] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] .
The peace talks are genuine .
这 和平 会谈 是 真的 .

论和议是真。

[bʌt; bət][dʒʌst][ɪn] [keɪs] [θɪŋz] [tɜːrn] [aʊt] ['dɪfrəntli] . . .
But just in case things turn out differently . . .
但 只是 在 案件 事物 转动 出去 不同 . . .

但也先万一变诈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Not known to me ,
不是 已知 到 我 ,

非臣所知，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's wise decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 决定 .

乞陛下圣裁。”

['empərər] [dʒei] [sed] :
Emperor Jing said :
皇帝 景 说 :

景帝曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" You all have had a long journey . "
" 你 全部 有 有 一个 长的 旅行 . "

“卿等一路辛苦了。”

[laɪf] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [li] ,
Life is given to Li ,
生活 是 给定 到 李 ,

命赐李、

[lə'wəu; 'luːəu] [jæŋ] [waɪn] ,
Luo Yang wine ,
罗 杨 葡萄酒 ,

罗羊酒、

['sɪlvər] [noʊts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Silver notes and other items .
银 笔记 和 其他 项目 .

银钞等物。

[ðə; ði] ['juːnək] [njuː] [ju] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːl] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ]
The eunuch Niu Yu was instructed to wait for the wine and meal to finish
这 宦官 牛 于 曾是 指示 到 等待 为了 这 葡萄酒 和 一顿饭 到 结束
['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
under the corridor in front of the Wenhua Hall .
在下面 这 走廊 在 正面 的 这 文化 大厅 .

复命太监牛玉于文华殿前廊下待酒饭毕。

[ri'æləti] ,
Reality ,
现实 ,

实、

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] .
He rode away .
他 骑 离开 .

骑辞出。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[lə'wəu; 'luːəu] [tʃiː] [ri'zjuːmd] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːld] [mæn] .
Luo Qi resumed command of the bald man .
罗 齐 恢复 命令 的 这 秃 男人 .

罗绮复领把秃、

[blæk] [hemp] ,
Black hemp ,
黑色的 麻 ,

黑麻、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'zentɪd] ['hɔːrsɪz] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Tuohuan and others presented horses as tribute .
- 和 其他的 呈现 马匹 作为 贡 .

脱欢等进贡马匹、

['ferɪt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,
ferrets and other animals ,
雪貂 和 其他 动物 ,

貂鼠等物，

['æftər] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ,
After the worship ,
后 这 崇拜 ,

朝拜毕，

[lets] [stɑːrt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [bɔːld] [gai] .
Let's start playing the bald guy .
我们来吧 开始 玩耍 这 秃 盖伊 .

把秃等起奏，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
I beg you to send an envoy as soon as possible .
我 求 你 到 发送 一个 使者 作为 很快 作为 可能的 .

乞早命使臣，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
They went together to welcome the Emperor Emeritus .
他们 去 一起 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 .

同往迎接上皇。

['empərər] [dʒei] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Jing heard the report ,
皇帝 景 听到 这 报告 ,

景帝闻奏，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He did not mention leaving the court .
他 做过 不是 提到 离开 这 法庭 .

不言退朝。

[ðə; ði] [bɔːld] [mæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'zaɪnd] .
The bald man and others resigned .
这 秃 男人 和 其他的 辞职 .

把秃等辞出，

[ðeɪ] ['setld] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr] [poʊst] ['steɪʃənz] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
They settled in the four post stations awaiting the imperial decree .
他们 定居 在 这 四 邮政 车站 等待中 这 帝国 法令 .

在四驿馆安下等旨。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Waiting for several days ,
等待 为了 一些 天 ,

俟候数日，

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial decree was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

不闻旨下。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['welkəm] [ɔːr] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
They did not intend to welcome or invite them .
他们 做过 不是 打算 到 欢迎 或者 邀请 他们 .

意不欲迎请，

[ðæts] [waɪ] [its] [bɪn] [dɪ'leɪd] .
That's why it's been delayed .
那就是 为什么 它是 到过 延迟 .

故此迟迟。

[bɔːld] ,
Bald ,
秃 ,

把秃、

[blæk] [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [wɜːr; wər] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
Black hemp and other items were delayed for many days .
黑色的 麻 和 其他 项目 是 延迟 为了 许多 天 .

黑麻等延候多日，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
The decree is issued .
这 法令 是 发布 .

旨方下。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [pər'mɪsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['mʌltɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ?
Is it permissible for multiple officials to hold a meeting outside the Meridian Gate ?
是 它 允许的 为了 多种的 官员 到 抓住 一个 会议 外部 这 子午线 门 ?

着多官于午门外会议可否。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [goʊz] ?
I don't know how the meeting goes ?
我 不 知道 如何 这 会议 去 ?

不知会议若何?

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] ['iːdɪkt] [dɪ'spætʃt] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪm; ɪm] ['pɜːrmənəntli] , [ðʌs] [pri'ventɪŋ] ['bɔːrdər] [kən'flɪkts] .
The twenty - third edict dispatched envoys to welcome back the retired emperor and to settle him permanently , thus preventing border conflicts .
这 二十 - 第三 法令 已派出 使节 到 欢迎 后退 这 退休 皇帝 和 到 定居 他 永久的 , 因此 预防 边界 冲突 .

第二十三传 遣使迎归上皇 安插永杜边衅

['empərər] [dʒei] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Emperor Jing issued an edict ,
皇帝 景 发布 一个 法令 ,

景帝旨下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He ordered many officials to discuss matters outside the Meridian Gate .
他 订购 许多 官员 到 讨论 事情 外部 这 子午线 门 .

命多官于午门外计议。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [wen] ['stɜːrnli] [sed] :
At that time , the Imperial Censor Wang Wen sternly said :
在 那 时间 , 这 帝国 审查 王 温 严厉地 说 :

时有都御史王文厉声曰:

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[huː] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] ?
Who says he has come ?
WHO 说道 他 有 来 ?

孰谓来耶!

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər][goʊld][ɔːr] [sɪlk] .
He did not ask for gold or silk .
他 做过 不是 问 为了 金子 或者 丝绸 .

不索金帛,

[mʌst; məst] [dɪ'mænd] [lænd] ,
Must demand land ,
必须 要求 土地 ,

必索土地,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ri'kwaiəmənt] .
There are many requirements .
那里 是 许多 要求 .

有许多要求。

[dɪd] [ðeɪ] ['riːəli] [send] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] ?
Did they really send it with sincerity ?
做过 他们 真的 发送 它 和 诚意 ?

彼岂真心送来耶!”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [fɪrd] [kɪŋ] [wen] .
The officials had always feared King Wen .
这 官员 有 总是 害怕 国王 温 .

众官素畏王文,

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['niːðər] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
They looked at each other , neither daring to utter a word .
他们 看起来 在 每个 其他 , 两者都不 大胆 到 说出 一个 单词 .

相顾俱莫敢发一语。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰:

" ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] , "
" Strategies for preventing changes , "
" 策略 为了 预防 变化 , "

“防变方略,

[ðə; ði] ['mætər] [rests] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
The matter rests with me .
这 事情 休息 和 我 .

事在于我。

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [li] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Vice Minister Li returned to the capital .
副 部长 李 返回 到 这 首都 .

李侍郎回朝，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
I asked him what he said ,
我 问 他 什么 他 说 ,

吾问其言，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
This is truly from the heart .
这 是 真的 从 这 心 .

实乃真心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
It is not a deception .
它 是 不是 一个 欺骗 .

非虚诈也。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [frɔːd]
In case of fraud
在 案件 的 欺诈罪

万一变诈，

[ɪts] [truːθ] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Its truth lies with me .
它是 真相 谎言 和 我 .

其直在我，

[ɪts] ['melədi] [ɪz][ðer; ðər] .
Its melody is there .
它是 旋律 是 那里 .

其曲在彼。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Imperial Censor Wang need not worry .
帝国 审查 王 需要 不是 担心 .

王御史不必多虑，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [plænd] [ðɪs] ['θɜːrəli] .
I have already planned this thoroughly .
我 有 已经 计划 这 彻底 .

吾已筹之熟矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
He then led a group of officials to present a memorial to the emperor ,
他 然后 引领 一个 团体 的 官员 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

遂率多官面奏曰：

['fɔːrmər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [li] ['ʃiː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Former Vice Minister Li Shi returns to court .
以前的 副 部长 李 史 返回 到 法庭 .

“前侍郎李实回朝，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We , your humble servants , are fully aware of this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 完全 意识到的 的 这 .

臣等灼知。

['ɛsən] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] .
Esen suffered repeated defeats .
埃森 遭受 重复 失败 .

也先屡败，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'pent] .
They will surely repent .
他们 将要 一定 悔改 .

必然悔过。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] [skiːm] ,
Although it is said to be a human scheme ,
虽然 它 是 说 到 是 一个 人类 方案 ,

虽云人谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is also the will of Heaven .
它 是 还 这 将要 的 天堂 .

亦天意也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
Moreover , the great principles of loyalty between ruler and subject ,
而且 , 这 伟大的 原则 的 忠诚 之间 统治者 和 主题 ,

且君臣大义，

['brʌðərz] [ænd; ənd] [kloʊz] ['relətɪvz] .
Brothers and close relatives .
兄弟 和 关闭 亲属 .

兄弟至亲。

[ɪf] [noʊ] ['envɔɪ] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] . . .
If no envoy is sent to invite the retired emperor . . .
如果 不 使者 是 发送 到 邀请 这 退休 皇帝 . . .

若不遣使迎请上皇，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ðer; ðər] .
Then it is directly there .
然后 它 是 直接地 那里 .

则直在彼，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [maɪn] .
The music is mine .
这 音乐 是 矿 .

曲在我矣。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['welkəmɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .
We will not be welcoming you this time .
我们 将要 不是 是 欢迎 你 这 时间 .

此番不迎请，

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Then the Emperor Emeritus would never be able to return .
然后 这 皇帝 名誉教授 会 绝不 是 有能力的 到 返回 .

则上皇终不得返，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
The border regions will never be at peace .
这 边界 地区 将要 绝不 是 在 和平 .

边疆终不得宁，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɪl] ['nevər] [end] .
The fighting will never end .
这 斗争 将要 绝不 结尾 .

干戈终不得息。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] ['envɔɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
We humbly request that an envoy be sent to welcome them .
我们 谦卑地 要求 那 一个 使者 是 发送 到 欢迎 他们 .

伏乞遣使奉迎，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

以承天心，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the safety of the people .
到 确保 这 安全 的 这 人们 .

以安民命。”

[ɔːl] ['ministəz] ['prez(ə)nt] .
All ministers present .
全部 部长们 展示 .

众臣奏上。

- [riːv'juːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Jingtai reviewed the memorial ,
- 已审核 这 纪念馆 ,

景泰览奏，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [spoʊk] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] ,
Seeing that all the ministers spoke in unison ,
看到 那 全部 这 部长们 辐 在 齐声 ,

见众臣同词，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Immediately dispatch Censor - in - Chief Yang Shan ,
立即地 派遣 审查 - 在 - 首席 杨 山 ,

即日遣都御史杨善、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Vice Minister Zhao Rong and others ,
副 部长 赵 荣 和 其他的 ,

侍郎赵荣等，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ɑːn][ðə; ði] 27th .
The journey will begin on the 27th .
这 旅行 将要 开始 在 这 27th .

于二十七日起程。

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Yang Shan ,
杨 山 ,

杨善、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Zhao Rong heard the order ,
赵 荣 听到 这 命令 ,

赵荣闻命，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

欣然就道，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . "
" This is the time for us to serve our country . "
" 这 是 这 时间 为了 我们 到 服务 我们的 国家 . "

“此吾等效命之秋也。”

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [dʒiː] ,
Minister Wang Zhi ,
部长 王 智 ,

尚书王直、

['huː] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Hu Ying and others reported :
胡 英 和 其他的 据报道 :

胡濙等奏曰：

" ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
" Welcome to the Emperor ,
" 欢迎 到 这 皇帝 ,

“迎复上皇，

['kɜːrtəsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'sprest] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .
Courtesy should be expressed with great generosity .
礼貌 应该 是 表达 和 伟大的 慷慨 .

礼当从厚。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was not issued .
这 帝国 法令 曾是 不是 发布 .

诏不下。

[gɔːŋ] - , [ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] , ['siːkrətli] [left] [ə; eɪ] [noʊt] [æt; ət]
Gong Suirong , a commander of a thousand households , secretly left a note at
锣 - , 一个 指挥官 的 一个 千 家庭 , 偷偷 左边 一个 笔记 在
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] .
the imperial gate .
这 帝国 门 .

有千户龚遂荣暗遗一帖于朝门下。

['huː]['weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙、

- [et] [ɑːl] . ,
Takatani et al . ,
- 等 al . ,

高谷等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
He was entering the gate for the morning court session .
他 曾是 进入 这 门 为了 这 早晨 法庭 会议 .

正早朝进门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][poʊst] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a post appeared ,
突然 一个 邮政 出现 ,

忽见一帖，

['piːp(ə)l] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
People pick it up and examine it .
人们 挑选 它 向上 和 检查 它 .

令人拾起观之,

[ðə; ði] [poʊst] [riːdz] :
The post reads :
这 邮政 阅读 :

其帖上写着:

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [trɪp] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] . "
" The Emperor's trip was not for hunting . "
" 这 皇帝的 旅行 曾是 不是 为了 打猎 . "

"上皇之出非为游畋,

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
In reality , it was an inspection of the border region .
在 现实 , 它 曾是 一个 检查 的 这 边界 地区 .

实乃巡视边方,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] .
It was for the sake of the ancestral temple , the living beings , and the state .
它 曾是 为了 这 清酒 的 这 祖先的 寺庙 , 这 活的 生物 , 和 这 状态 .

为宗庙生灵社稷之计耳。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] ['welkəm] [ðem; ðəm] ,
If we now welcome them ,
如果 我们 现在 欢迎 他们 ,

今若奉迎,

['kɜːrtəsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəs] .
Courtesy should be generous .
礼貌 应该 是 慷慨的 .

礼当从厚。

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Welcoming them back to the capital
欢迎 他们 后退 到 这 首都

迎复还京,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [step] [daʊn] .
He should still step down .
他 应该 仍然 步 向下 .

犹当避位。

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekt] .
Perform the rites of a ruler and his subject .
履行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .

行君臣之礼,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['brʌðərli] [lʌv] ,
To fulfill brotherly love ,
到 实现 兄弟般的 爱 ,

尽兄弟之情,

[wɪð; wɪθ] ['greɪsf(ə)l] ['defərəns] ,
With graceful deference ,
和 优美 尊重 ,

雍雍揖逊,

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ,
Then the events of Tang and Yu ,
然后 这 活动 的 唐 和 于 ,

则唐虞之事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌriːə'piəd] [tə'deɪ] .
It has reappeared today .
它 有 再次出现 今天 .

复见于今日矣。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] ['letər] ,
The officials saw the words in the letter ,
这 官员 锯 这 字 在 这 信 ,

众官见帖中之语，

[hiː; hi] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟吁良久。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['skɑːlər] ['gaʊ] ['gʌ] [sed] :
At that time , scholar Gao Gu said :
在 那 时间 , 学者 高 顾 说 :

当时学士高谷曰：

[waɪ] [nɑːt]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ?
Why not present this letter to the emperor ?
为什么 不是 展示 这 信 到 这 皇帝 ?

“何不将此帖呈奏，

[tʌtʃt] [ænd; ənd] ['hɑːrtfelt] ,
Touched and heartfelt ,
感动 和 衷心 ,

感动上心，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]
This clearly demonstrates the unity of purpose between the government and the
这 清楚地 证明 这 统一 的 目的 之间 这 政府 和 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

足见朝野同心。”

['gʌ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Gu then took the letter to the court .
顾 然后 采取 这 信 到 这 法庭 .

谷遂袖其帖入朝，

[hiː; hi] [ðen] [ʃoʊd] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
He then showed this letter to the court officials , saying :
他 然后 显示 这 信 到 这 法庭 官员 , 说 :

复将此帖示廷臣曰：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɔːriər] [noʊz] [ðɪs] ['etɪkət] .
Even a warrior knows this etiquette .
甚至 一个 战士 知道 这 礼仪 .

“武夫尚且知此礼，

[wʌt] [ə'baʊt] [kən'fjuːʃən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
What about Confucian officials ?
什么 关于 儒家 官员 ?

况儒臣乎？”

['wæŋ] [dʒiː]['ɔːlsoʊ] [said] :
Wang Zhi also sighed :
王 智 还 叹了口气 :

王直亦叹曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ɪts] [dɪ'maɪz] [ɪn][ðə; ði]
This is a case of " the loss of propriety leading to its demise in the
这 是 一个 案件 的 " 这 损失 的 礼 领导 到 它是 死亡 在 这
['wɪldərnəs] " .
wilderness " .
荒野 " .

“此‘礼失而求之野’也。”

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] ,
When the imperial court heard of this letter ,
什么时候 这 帝国 法庭 听到 的 这 信 ,

朝廷闻有此帖，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

震怒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
They were in a great hurry to get it .
他们 是 在 一个 伟大的 匆忙 到 得到 它 .

索之甚急。

[gɔːŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [sɜːrtʃ] ['kæptɪn] :
Gong Suirong stepped forward and said to the search captain :
锣 - 步 向前 和 说 到 这 搜索 队长 :

龚遂荣挺身谓搜索校尉曰：

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][dɪd] .
This is what I did .
这 是 什么 我 做过 .

“此我所为也，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['elsˌwer] ?
Why bother asking for it elsewhere ?
为什么 打扰 问 为了 它 别处 ?

何必他索。”

['empərər] [dʒei] ['leɪtər] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
Emperor Jing later realized the truth .
皇帝 景 之后 已实现 这 真相 .

景帝后来心亦明悟，

[ðæt] [ɪz] , ['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm][ænd; ənd][duː][nɑːt] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
That is , pardon him and do not punish him .
那 是 , 赦免 他 和 做 不是 惩治 他 .

即赦之勿罪。

['huː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['serəmoʊni] [ðæt] [deɪ] .
Hu Ying was busy with the ceremony that day .
胡 英 曾是 忙碌的 和 这 仪式 那 天 .

当日胡濙忙办仪注。

[ɑːn][ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ,

二十七日，

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Yang Shan ,
杨 山 ,

杨善、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Zhao Rong and others bid farewell to the emperor and set off .
赵 荣 和 其他的 出价 告别 到 这 皇帝 和 放 离开 .

赵荣等辞帝起程。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
On the second day of the lunar new year ,
在 这 第二 天 的 这 月球 新的 年 ,

初二日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
We arrived at the border .
我们 到达的 在 这 边界 .

来到边境。

- [æskt] :
Ke'ang asked :
- 问 :

克昂问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] . . . "
" Since you have come to welcome the Emperor Emeritus . . . "
" 自从 你 有 来 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 . . . "

“你们既来迎请上皇，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [welθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] ? "
What kind of wealth will come to welcome you ? "
什么 种类 的 财富 将要 来 到 欢迎 你 ? "

将何财物来迎？”

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Shan replied :
杨 山 回复 :

杨善答曰：

[ɪf] [ðeɪ] [brɪŋ] [welθ] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] . . .
If they bring wealth to welcome you . . .
如果 他们 带来 财富 到 欢迎 你 . . .

“若将财物来迎，

['leɪtər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] ['rɪdɪˌkjuːld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ək'septɪŋ] [braɪbz] .
Later generations ridiculed the official for accepting bribes .
之后 几代人 嘲笑 这 官方的 为了 接受 贿赂 .

后人讥诮官人受财了。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] ,
If we return empty - handed ,
如果 我们 返回 空的 - 递交 ,

今若空手迎回，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This shows that the officials were benevolent and righteous .
这 演出 那 这 官员 是 仁慈 和 正义 .

足见官人们有仁义，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Able to follow the way of heaven ,
有能力的 到 跟随 这 方式 的 天堂 ,

能顺天道，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There has never been such a good man since ancient times .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 好的 男人 自从 古老的 时代 .

自古无这等好男子。

['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Our country's historical records detail the benefits of officials .
我们的 该国的 历史 记录 细节 这 好处 的 官员 .

吾国鉴书上备载官人们的好处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
It will be praised by generations to come .
它 将要 是 赞扬 经过 几代人 到 来 .

使万代人称赞。”

['ɛsən] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Esen heard this and said :
埃森 听到 这 和 说 :

也先闻言说：

“ [ðə; ði] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [raɪt] . ”
“ The Censor - in - Chief is right . ”
“ 这 审查 - 在 - 首席 是 正确的 . ”

“都御史说的是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['gʊdnəs]
Leading goodness
领导 善良

领善、

['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər] .
Rong and others paid homage to the retired emperor .
荣 和 其他的 有薪酬的 尊敬 到 这 退休 皇帝 .

荣等朝见上皇。

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Yang Shan ,
杨 山 ,

杨善、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['nɪŋ] [kaʊ'taʊd] .
Zhao Ning kowtowed .
赵 宁 叩头 .

赵宁叩拜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
I am overwhelmed with grief .
我 是 不堪重负 和 悲伤 .

不胜悲恸。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [suːn] . "
" I will return to the capital soon . "
" 我 将要 返回 到 这 首都 很快 . "

“朕不日回京，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [wiːp] .
You need not weep .
你 需要 不是 哭泣 .

卿等不必恸哭。”

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Zhao Shoulei
赵 -

赵收泪，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He then inquired about the Emperor's well - being .
他 然后 询问 关于 这 皇帝的 出色地 - 存在 .

乃问上皇起居毕。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][fɜːrst] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
They also first held a banquet to entertain them .
他们 还 第一的 握住 一个 宴会 到 招待 他们 .

也先设宴款待。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['ɛsən] [ðen] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
Esen then held a grand banquet to send off the retired emperor .
埃森 然后 握住 一个 盛大 宴会 到 发送 离开 这 退休 皇帝 .

也先又大排筵宴与上皇送行。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [ðə; ði]['piːpə] [hɪm'self] .
He also played the pipa himself .
他 还 玩 这 琵琶 他自己 .

也先自弹琵琶，

- [pleɪd] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] .
Ke'ang played the reed pipe .
- 玩 这 芦苇 管道 .

克昂奏笳，

['bɔɪɑːn] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðər] .
Boyan played the zither .
博扬 玩 这 筝 .

伯颜鼓瑟，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːfərd] [waɪn] [ænd; ənd] ['toʊstɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They all offered wine and toasted each other .
他们 全部 提供 葡萄酒 和 烤过的 每个 其他 .

皆奉酒欢劝。

['ɛsən] [met] [jæŋ] ,
Esen met Yang ,
埃森 遇见 杨 ,

也先见杨、

[ðə; ði] [tuː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['brʌðərz] [stʊd] [baɪ] .
The two Zhao brothers stood by .
这 二 赵 兄弟 站立 经过 .

赵二公侍立于旁，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɪnɪstər] , "
" Minister , "
" 部长 , "

“侍郎，

['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Censor - in - Chief
审查 - 在 - 首席

都御史，

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please have a seat . "
" 请 有 一个 座位 . "

可就坐坐。”

[ðə; ði] [tuː] ['ænsər] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two answered in unison :
这 二 回答 在 齐声 :

二人连声答曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] [ə'bʌv] . "
" The Emperor Emeritus is above . "
" 这 皇帝 名誉教授 是 多于 . "

“上皇在上。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ?
How dare you ?
如何 敢 你 ?

安敢，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

安敢！”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tuː] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor Emeritus looked at his two ministers and said :
这 皇帝 名誉教授 看起来 在 他的 二 部长们 和 说 :

上皇顾二臣曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæz; həz] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] . . . "
" Since the Grand Tutor has invited you all to sit down . . . "
" 自从 这 盛大 导师 有 受邀 你 全部 到 坐 向下 . . . "

“既太师着卿等坐，

" [ðen] [aɪl] [sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [saɪd] . "
" Then I'll sit down on the lower side . "
" 然后 患病的 坐 向下 在 这 降低 边 . "

便在下侧坐坐。”

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ['prɔs,treɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two ministers prostrated themselves on the ground .
这 二 部长们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

二臣拜伏于地，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)l] [d'welɪŋz] . . . "
" Although we live in humble dwellings . . . "
" 虽然 我们 居住 在 谦逊的 住宅 . . . "

“臣等虽居草莽，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ?
How dare I disobey the proper etiquette between ruler and subject ?
如何 敢 我 违 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ?

安敢失君臣之礼？”

['iːθən] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
Ethan saw him .
伊桑 锯 他 .

也先见了，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Looking back at the left and right paths :
寻找 后退 在 这 左边 和 正确的 路径 :

回顾左右道：

" ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [gʊd] ['mænərz] . "
" China has good manners . "
" 中国 有 好的 礼仪 . "

“中国有好礼数。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
They were drinking and singing .
他们 是 喝 和 歌唱 .

正饮酒歌弹，

- [ænd; ənd][tiː'muə][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['lɪtərət] .
Ke'ang and Timur were also literate .
- 和 帖木儿 是 还 识字的 .

克昂与帖木儿亦知书，

['fluːənt] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz]
Fluent in Chinese
流利 在 中国人

通晓汉语，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当时便道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['haɪli] ['tæləntɪd] . "
" We have heard that you two gentlemen are highly talented . "
" 我们 有 听到 那 你 二 先生们 是 高度 才华横溢 . "

“俺们闻二位大人有大才。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [per] .
I have a pair .
我 有 一个 一对 .

俺有一对，

" [wiː; wi][kæn; kən][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] . "
" We can ask for a response . "
" 我们 能 问 为了 一个 回复 . "

可求对之。”

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [æskt] :
Zhao then asked :
赵 然后 问 :

赵即问曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [gʊd] [laɪnz] ?
What are some good lines ?
什么 是 一些 好的 线条 ?

“有何佳句，

[pliːz] [spiːk] .
Please speak .
请 说话 .

请道。”

[nɑː] - [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði]['piːpə][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Na Ke'ang immediately raised the pipa in his hand .
娜 - 立即地 提高 这 琵琶 在 他的 手 .

那克昂即举手中琵琶，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] [eɪt] [greɪt] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['kɪn] , [ˌes 'iː] , ['piːpə] , [ænd; ənd] [pɑː] "
" The Eight Great Kings of Qin , Se , Pipa , and Pa "
" 这 八 伟大的 国王 的 秦 , 塞 , 琵琶 , 和 宾夕法尼亚州 "

“琴瑟琵琶八大王，

" ['dʒen(ə)rəl] [hed] [ænd; ənd] [hɔːrnz] . "
" General head and horns . "
" 一般的 头 和 角 . "

一般头角。”

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ɪ'miːdiətli] [ri'spɔndid] :
Yang Shan immediately responded :
杨 山 立即地 回应 :

杨善即应声对曰：

" [ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] , ['mɒnstəz] [ænd; ənd] [reɪθs] "
" The Four Little Demons , Monsters and Wraiths "
" 这 四 小的 恶魔 , 怪物 和 幽灵 "

“魑魅魍魉四小鬼，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['stʌməks] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] .
All kinds of stomachs and intestines .
全部 种类 的 胃 和 肠子 .

各样肚肠。”

[tiː'muə] ,
Timur ,
帖木儿 ,

帖木儿、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɜːrd] [jæŋ] [gɔːŋz] [rɪ'plaɪ] ,
Ke'ang and others heard Yang Gong's reply ,
- 和 其他的 听到 杨 锣的 回复 ,

克昂等闻杨公之对，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

尽皆惊畏，

['dʒuː] ['niː, 'naɪ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Nie pointed and said :
朱 聂 尖 和 说 :

俱啮指道：

" ['tʃaɪnə] ['truːli] [hæz; həz] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ! "
" China truly has outstanding individuals ! "
" 中国 真的 有 杰出的 个人 ! "

“中国果有好人物！”

[ðeɪ] [held] [ðem; ðəm] [ɪn] ['iːv(ə)n] ['haɪər] [ɪ'stiːm] .
They held them in even higher esteem .
他们 握住 他们 在 甚至 更高 尊重 .

愈加敬重。

[ɑːn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

初八日，

[ðə; ði] ['empərər] ['raɪzɪz] .
The emperor rises .
这 皇帝 上升 .

上皇驾起。

['ɛsən] [led] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
Esen led his followers to see them off for a day .
埃森 引领 他的 追随者 到 看 他们 离开 为了 一个 天 .

也先率众头目送一日程途。

['ɛsən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Esen bid farewell to the crowd and departed .
埃森 出价 告别 到 这 人群 和 已离开 .

也先与众拜别而去，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
He still ordered Bayan and others to lead the masses to escort them .
他 仍然 订购 巴彦 和 其他的 到 带领 这 群众 到 护送 他们 .

仍令伯颜并把台等率大众护送。

['æftər] [faɪv] [deɪz] ,
After five days ,
后 五 天 ,

行五日，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Yehuling .
到达 在 - .

到野狐岭。

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] :
Bayan and others said :
巴彦 和 其他的 说 :

伯颜等道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jiː] ['piːp(ə)l] . "
" This is the boundary between the Chinese and the Yi people . "
" 这 是 这 边界 之间 这 中国人 和 这 易 人们 . "

“此处乃华彝界限。”

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] :
They all cried out :
他们 全部 哭 出去 :

一齐哭道：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "
" The Emperor has returned . "
" 这 皇帝 有 返回 . "

“皇帝回也，

[wen] [wɪl] [aɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [feɪs] [ə'gen] ?
When will I be able to see the Emperor's face again ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 看 这 皇帝的 脸 再次 ?

何日复得见天颜？”

- .
Jugalopai .
- .

俱各罗拜。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfətid] [baɪ'ɑːn] .
The Emperor Emeritus repeatedly comforted Bayan .
这 皇帝 名誉教授 反复 安慰 巴彦 .

上皇再三慰劳伯颜，

['bɔɪɑːn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
Boyan then took his leave and turned back .
博扬 然后 采取 他的 离开 和 转向 后退 .

伯颜方辞别回转。

['oʊnli] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] ,
Only the platform ,
仅有的 这 平台 ,

惟把台、

[ju'ɑːn] [bɪn] ,
Yuan Bin ,
元 垃圾桶 ,

袁彬、

['gaʊ] [pæn] ,
Gao Pan ,
高 平底锅 ,

高磐、

[hɑː] [mɪŋ] ,
Ha Ming ,
哈 明 ,

哈铭、

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Wu Guantong and others brought it back .
吴 - 和 其他的 带来 它 后退 .

吴官童等带回。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] [wɪð; wɪθ] - ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
Bayan then dispatched a chieftain with 500 cavalry to escort him to the
巴彦 然后 已派出 一个 头目 和 - 骑兵 到 护送 他 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

伯颜复差头目率五百骑送至京城。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [sent] [tuː] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [deɪ] .
The Emperor Emeritus sent two letters on the fourteenth day .
这 皇帝 名誉教授 发送 二 信件 在 这 第十四 天 .

上皇十四日连发书二封，

[hiː; hi][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊdz] .
He first ordered a messenger to return with the goods .
他 第一的 订购 一个 信使 到 返回 和 这 商品 .

先命使人赍回。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 15th [tuː; tə] - ,
From the 15th to Tangjialing ,
从 这 15th 到 - ,

十五日至唐家岭，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then sent an envoy back to the capital .
他 然后 发送 一个 使者 后退 到 这 首都 .

又遣使回京，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He ordered that all officials be exempted from welcoming him .
他 订购 那 全部 官员 是 豁免 从 欢迎 他 .

谕免群臣迎接。

[ɑːn][ðə; ði] 16th ,
On the 16th ,
在 这 16th ,

十六日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət] ['ændɪŋ] [geɪt] .
All the officials greeted him at Anding Gate .
全部 这 官员 问候 他 在 安丁 门 .

百官俱迎于安定门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
At this time , the people heard that the Emperor had returned .
在 这 时间 , 这 人们 听到 那 这 皇帝 有 返回 .

此时百姓闻得上皇驾回，

['evriwʌn] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
Everyone cheered enthusiastically .
每个人 欢呼 踊跃 .

皆欢呼踊跃，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Helping the elderly and children ,
帮助 这 老年 和 孩子们 ,

扶老携幼，

['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ,
Bowing and burning incense ,
鞠躬 和 燃烧 香 ,

顶礼焚香，

['kraʊdɪd] [ˌɪn'saɪd] [ændɪŋmɛn] ,
Crowded inside Andingmen ,
挤 里面 安定门 ,

拥塞于安定门之内，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

齐呼万岁，

[ðə; ði] [saʊnd] [muːvz] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The sound moves the mountains .
这 声音 移动 这 山脉 .

声动山岳。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dəʊlənsiz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
After the Emperor Emeritus had finished offering his condolences to each of them ,
后 这 皇帝 名誉教授 有 完成的 提供 他的 慰问 到 每个 的 他们 ,

上皇一一慰劳毕，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
They then entered through the Dong'an Gate .
他们 然后 进入 通过 这 东安 门 .

乃从东安门而进。

['empərər] [dʒei] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Emperor Jing also came out to greet him at the gate .
皇帝 景 还 来了 出去 到 迎接 他 在 这 门 .

景帝亦至门出迎，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [boʊd] .
He dismounted and bowed .
他 下马 和 鞠躬 .

下辇拜。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
The Emperor Emeritus also returned the bow .
这 皇帝 名誉教授 还 返回 这 弓 .

上皇亦答拜，

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[iːtʃ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] .
Each explained the meaning of giving and receiving .
每个 解释 这 意义 的 给予 和 接收 .

各述授受之意，

['æftər] [mʌtʃ] [ri'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] ,
After much refusing and yielding ,
后 很多 拒绝 和 屈服 ,

推让逊避良久，

[ðeɪ] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] ['pæləs] .
They then escorted the Emperor to the South City Palace .
他们 然后 护送 这 皇帝 到 这 南 城市 宫殿 .

乃送上皇至南城殿中。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
All officials came to pay homage .
全部 官员 来了 到 支付 尊敬 .

百官皆朝见，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

['empərər] [jiː] [ʃuːn] ,
Emperor Yi Xun ,
皇帝 易 迅 ,

上皇揖逊，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['sɪti] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
He resided in the palace in the southern city on that day .
他 居住地 在 这 宫殿 在 这 南部 城市 在 那 天 .

当日自居南城宫殿。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] , [ðeɪ] [left] .
After all the officials had finished their homage , they left .
后 全部 这 官员 有 完成的 他们的 尊敬 , 他们 左边 .

百官朝贺毕而出。

['empərər] [dʒei] ['ɔːlsoʊ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
Emperor Jing also bid farewell to the Emperor Emeritus and returned to his palace .
皇帝 景 还 出价 告别 到 这 皇帝 名誉教授 和 返回 到 他的 宫殿 .

景帝亦别上皇回殿。

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bɔːrdər] ['kævəlrimən] [gɪfts] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [sɪlk] .
He then bestowed upon five hundred border cavalrymen gifts of colored silk .
他 然后 授予 之上 五 百 边界 骑兵 礼物 的 有色 丝绸 .

遂赐五百边骑赏物彩缎，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] [tə'deɪ] .
The return of the flag today .
这 返回 的 这 旗帜 今天 .

发今回归。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The crowd had all left the court .
这 人群 有 全部 左边 这 法庭 .

众辞朝去讫。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ju] [gɔːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'tɜːrn] .
Furthermore , it is said that Junior Guardian Yu Gong has already seen the Emperor Emeritus return .
此外 , 它 是 说 那 初级 监护人 于 锣 有 已经 已见 这 皇帝 名誉教授 返回 .

且谈少保于公见上皇已归，

['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] [piːs] ,
Northland Peace ,
北地 和平 ,

北地和息，

[ðə; ði]['bændits][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmwʌt] ['pæsɪfaɪ] .
The bandits have been somewhat pacified .
这 强盗 有 到过 有些 安抚 .

寇盗稍宁，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnz] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [huː] [sə'rendərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn]
However , there are concerns about people who surrendered during the Yongle reign
然而 , 那里 是 担忧 关于 人们 WHO 投降 期间 这 永格尔 在位
[ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
of the previous dynasty .
的 这 以前的 王朝 .

惟虑先朝永乐年间降人，

[ɔːl] [wɜːr; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðer; ðər] ['fæməliz] [ɪn] .
All were supported by their families in Dongchang .
全部 是 有 经过 他们的 家庭 在 东昌 .

皆禄养于东昌、

- ,
Hejian ,
- ,

河间、

[jɪʒuː]
Yizhou
宜州

易州、

[ʒuəʒuː]
Zhuozhou
涿州

涿州、

[dʒi] , [ljau][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]
Ji , Liao and other places
季 , 廖 和 其他 地方

蓟辽等处地方，

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Close to the capital .
关闭 到 这 首都 .

切近京师。

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['fɔːrti] ['jɪrz] ,
Over the course of forty years ,
超过 这 课程 的 四十 年 ,

四十年间，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
A large number of people
一个 大的 数字 的 人们

人数众多，

['flɜːrɪʃɪŋ] [groʊθ]
Flourishing growth
芊芊 生长

生长蕃盛，

['ærəgəns] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
Arrogance is difficult to control .
傲慢 是 难的 到 控制 .

骄纵难制。

[wen] ['ɛsən] [ɪn'veɪdɪd] ['ɜːrliər] ,
When Esen invaded earlier ,
什么时候 埃森 入侵 早些时候 ,

日前也先入寇之时，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs] .
Many of them intend to take advantage of the situation to cause chaos .
许多 的 他们 打算 到 拿 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 .

多有乘机扰乱之意，

[ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The harm caused is considerable .
这 伤害 导致 是 大量 .

为害非小。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [plæn] ,
Thinking about the current plan ,
思维 关于 这 当前的 计划 ,

思今之计，

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɑːngoʊɪŋ] ,
While the southern expedition was still ongoing ,
尽管 这 南部 远征 曾是 仍然 持续进行中 ,

乘此南征未罢，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [neɪm] [ðoʊz] [huː] [hoʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
I shall name those who hold official titles .
我 将 姓名 那些 WHO 抓住 官方的 标题 .

吾当举其有位号者，

[rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [gɪfts]
Reward and generous gifts
报酬 和 慷慨的 礼物

重与犒赏，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] .
Place it anywhere .
地方 它 任何地方 .

随处安插，

[ðæt] [wei] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ]
That way , there will be no danger of them gathering together and causing
那 方式 , 那里 将要 是 不 危险 的 他们 采集 一起 和 导致
['keɪɑːs] .
chaos .
混乱 .

庶无相聚为乱之患。

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then immediately submitted a memorial to the emperor .
他 然后 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

乃即日上疏奏闻，

['empərər] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Jingtai was greatly pleased upon viewing the memorial .
皇帝 - 曾是 非常 高兴 之上 观看 这 纪念馆 .

景泰览奏大悦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was immediately issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 , 声明 :

即降旨曰:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [diːp] [kən'sɜːrnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] , "
" You have deep concerns for the country , "
" 你 有 深的 担忧 为了 这 国家 , "

“卿为国深虑,

[hiː; hi] ['truːli] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['vɪʒ(ə)n] .
He truly has a long - term vision .
他 真的 有 一个 长的 - 学期 想象 .

实有远谋,

[ɪ'mɜːrdʒənsi] ['kæm(ə)rə] ['eriə] ['peɪntɪŋ] . "
Emergency camera area painting . "
紧急情况 相机 区域 绘画 . "

急宜相机区画。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'rendərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Yu Gong then immediately arranged for the surrendered people to be placed in Guangdong .
于 锣 然后 立即地 安排 为了 这 投降 人们 到 是 放置 在 粤 .

于公乃即安插诸降人于广东、

['^wɑːŋ'siː]
Guangxi
广西

广西、

Huguang
湖广

湖广、

['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Sichuan and other places ,
四川 和 其他 地方 ,

四川等处,

[ðʌs] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['iːvəlz][wɜːr; wər] ['grædʒuəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Thus , accumulated evils were gradually eliminated .
因此 , 积累 罪恶 是 逐步地 已淘汰 .

遂使积恶潜消,

[iːtʃ] [ɪz] [gʊd] ,
Each is good ,
每个 是 好的 ,

各为良善,

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz]
To ensure the peace and stability of the ancestral temples and shrines
到 确保 这 和平 和 稳定 的 这 祖先的 寺庙 和 神社

宗社奠安,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['merɪts] .
All of this is due to your merits .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 优点 .

皆于公之功也。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ju] [gɔːŋ] , [huː] [ˌrekə'mendɪd] ['vɜːrtʃuəs]
The twenty - fourth generation was appointed by Yu Gong , who recommended virtuous
这 二十 - 第四 一代 曾是 任命 经过 于 锣 , WHO 受到推崇的 有德行的
[ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] . [suː] ['tʃɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]
officials to establish prefectures and counties . Xu Cheng changed his name to
官员 到 建立 县 和 县 . 徐 程 已更改 他的 姓名 到
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kjuː] .
Zhang Qiu .
张 邱 .

第二十四传 于公荐贤置州县 徐理改讳治张湫

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
Yu Gong saw that the border regions were on good terms .
于 锣 锯 那 这 边界 地区 是 在 好的 条款 .

于公见边方和好，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [θiːvz] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
And the bandits and thieves were wiped out .
和 这 强盗 和 窃贼 是 擦拭 出去 .

并寇盗削平，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [θret] [ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
There is no threat of external invasion .
那里 是 不 威胁 的 外部的 入侵 .

外无侵边之患，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['tɜːrmɔɪl] .
There is no risk of internal turmoil .
那里 是 不 风险 的 内部的 动荡 .

内无鼎沸之虞，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then devised a plan to pacify the country and appease the people .
他 然后 设计 一个 计划 到 安抚 这 国家 和 安抚 这 人们 .

乃思安内抚民之策。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
And after the rebellion ,
和 后 这 叛乱 ,

且叛乱之后，

[væst] ['terətɔːri] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['devəsteɪtɪd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
Vast territory and a devastated population
广阔的 领土 和 一个 遭受重创 人口

地广民残，

['gʌvərnəns] [baɪ] [fjuːər] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Governance by fewer officials
治理 经过 更少 官员

少官治理，

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] ['sevrəl] ['ɑːnɪst] , ['keɪpəb(ə)l] , [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['gʌvərn]
He then recommended several honest , capable , and benevolent officials to govern
他 然后 受到推崇的 一些 诚实的 , 有能力的 , 和 仁慈 官员 到 治理
[ðə; ði] ['eriə] .
the area .
这 区域 .

乃奏保廉能仁厚之官数人以治之。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The court granted the request .
这 法庭 的确 这 要求 .

朝廷允奏，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] .
Each was promoted to governor .
每个 曾是 推广 到 州长 .

各升巡抚一员，

[ˌeɪ diː 'diː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Add prefectures and counties .
添加 县 和 县 .

添设州县。

[ju] - [ˌrekə'mendɪd] [sʌn] - [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Yu Gongbao recommended Sun Yuanzhen to be appointed as the Governor of Zhejiang .
于 - 受到推崇的 太阳 - 到 是 任命 作为 这 州长 的 浙江省 .

于公保奏孙原贞为浙江巡抚，

[ˌeɪ diː 'diː] - ,
Add Xuanping ,
添加 - ,

添设宣平、

[juːn]
Yunhe
云和

云和、

[dʒɪŋnɪŋ]
Jingning
景宁

景宁、

[ðə; ði] [fɔːr] ['kauntiz] [ʌv; əv] [teɪʃən]
The four counties of Taishun
这 四 县 的 台顺

泰顺四县，

[ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] .
A county official was appointed to manage the affairs .
一个 县 官方的 曾是 任命 到 管理 这 事务 .

备置县官管理，

['æftər] [jiː; ji] - [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ,
After Ye Zongliu caused trouble ,
后 叶 - 导致 麻烦 ,

因叶宗留扰乱之后，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] .
And so it was left alone .
和 所以 它 曾是 左边 独自的 .

而置之也。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [prɪns] [baʊ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] .
He also recommended that Prince Bao be appointed as the governor of Fujian .
他 还 受到推崇的 那 王子 包 是 任命 作为 这 州长 的 福建 .

又奏保王来为福建巡抚，

[ˌeɪ diː 'diː] ,
Add Yong'an ,
添加 永安 ,

添设永安、

- [ænd; ənd] ['nɪŋ] ['kauntiz] ,
Shouning and Ning counties ,
- 和 宁 县 ,

受宁二县，

[iːtʃ] [pleɪs] [jɪn] ,
Each place Yin ,
每个 地方 阴 ,

各置尹、

['tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

丞、

[bʊk] ,
book ,
书 ,

簿、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] ,
The official in charge of managing ,
这 官方的 在 收费 的 管理 ,

典官掌理，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ['æftər] ['dɛŋ] - [kɔːzd] ['keɪɑːs] .
It was established after Deng Maoqi caused chaos .
它 曾是 已确立的 后 邓 - 导致 混乱 .

因邓茂七扰乱之后而设也。

[li] [kwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Li Kuang was reinstated and recommended to be appointed Governor of Guangdong .
李 匡 曾是 恢复 和 受到推崇的 到 是 任命 州长 的 粤 .

复保奏李匡为广东巡抚，

[saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː]
South China Sea
南 中国 海

立南海、

[dɔːŋ'gwɑːn] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] ['kauntiz]
Dongguan and its two counties
东莞 和 它是 二 县

东莞二县，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ['æftər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'beljən] .
It was established after Huang Xiaoyang's rebellion .
它 曾是 已确立的 后 黄 - 叛乱 .

因黄萧养叛乱之后而设也。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['priːfekt] .
Each was appointed by a prefect .
每个 曾是 任命 经过 一个 长官 .

俱各置尹、

['tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

丞、

[luːˈtenənt]
Lieutenant
中尉

尉、

[ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The division of responsibilities has been completed .
这 分配 的 职责 有 到过 完全的 .

典分理掌管毕。

[ju] - [sed] :
Yu Gongxi said :
于 - 说 :

于公喜曰：

" [aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [maɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] . "
" I believe you will not fail my recommendation . "
" 我 相信 你 将要 不是 失败 我的 推荐 . "

“吾料诸君必不负吾所荐。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Just as he was overjoyed ,
只是 作为 他 曾是 欣喜若狂 ,

正欣喜间，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] :
Someone had already reported this to the ministry :
某人 有 已经 据报道 这 到 这 部 :

早有人报进部来禀道：

" [ðə; ði] [ʒæŋkjuː] [ˈrɪvər] [briːtʃt] [ɪts] [bæŋks] . "
" The Zhangqiu River breached its banks . "
" 这 张秋 河 违规 它是 银行 . "

“张湫河决，

[ðə; ði] [ˈflʌˌdwɒtɝz] [wɑːʃt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈkɑːrgoʊ] [ʃɪps] .
The floodwaters washed away the cargo ships .
这 洪水 洗过 离开 这 货物 船舶 .

大水冲没漕船。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

于公闻报，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ðə; ði] [kəˈmændər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] . "
" The commander has a large number of troops . "
" 这 指挥官 有 一个 大的 数字 的 军队 . "

“目令兵马众多，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [greɪn] [trænsˈpɔːtid] [baɪ] [ðə; ði] [kəˈnæl] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
Only the grain transported by the canal is sufficient .
仅有的 这 粮食 运输 经过 这 运河 是 充足的 .

惟仗漕粮足用。

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [hæz; həz] [naʊ] [briːtʃt] [ɪts] [bæŋks] [ænd; ənd] [ˈflʌdɪd] [ðə; ði] [ˈeriə] .
The river has now breached its banks and flooded the area .
这 河 有 现在 违规 它是 银行 和 被淹 这 区域 .

今河决淹没，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['wɜːriɪŋ] !
This is truly worrying !
这 是 真的 令人担忧 !

诚为可虑！”

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] .
I hereby submit this report to the emperor immediately .
我 特此 提交 这 报告 到 这 皇帝 立即地 .

即日具本奏闻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʃiː] ['puː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] ,
The imperial court immediately ordered Shi Pu , the Minister of Works ,
这 帝国 法庭 立即地 订购 史 普 , 这 部长 的 作品 ,

朝廷即敕工部尚书石璞、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['jɔŋ] ,
Vice Minister Wang Yong ,
副 部长 王 永 ,

侍郎王永，

[tuː; tə] ['gʌvərn] [ʒæŋkjuː] .
To govern Zhangqiu .
到 治理 张秋 .

治理张湫。

[stoʊn] ,
stone ,
石头 ,

石、

['wæŋ] [ɝːgɔŋ] [tʊk] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] .
Wang Ergong took office for a year .
王 尔贡 采取 办公室 为了 一个 年 .

王二公到任一载，

[noʊ] [rɪ'zʌlts] [jet] .
No results yet .
不 结果 然而 .

未有成绩。

[wen] [suː] ['tʃɛŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [kən'troʊl]
When Xu Cheng learned that the two men had failed in their efforts to control
什么时候 徐 程 学习 那 这 二 男人 有 失败的 在 他们的 努力 到 控制
[ðə; ði] [flʌdz] . . .
the floods . . .
这 洪水 . . .

当有徐理闻知二人治水无成，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [dʒi'ɑːgrəfi] [wel]
Thinking he knew geography well
思维 他 知道 地理 出色地

自以为深知地理，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I have come specifically to see you , sir .
我 有 来 具体来说 到 看 你 , 先生 .

特来见于公。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] , " [ju'ɑːn] [ju] ([suː] [tʃɛŋz] ['kɜːrtəsi] [neɪm]) [hæz; həz] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
The official then said , " Yuan Yu (Xu Cheng's courtesy name) has come especially for you . "
这 官方的 然后 说 , " 元 于 (徐 程的 礼貌 姓名) 有 来 尤其 为了 你 . "

公即见曰“元玉（徐理字）特来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
There must be instruction .
那里 必须 是 操作说明 .

必有教谕。”

[suː] ['tʃɛŋ] [toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌdz] .
Xu Cheng told Zhang Qiu of his intention to go there to manage the floods .
徐 程 讲述 张 邱 的 他的 意图 到 去 那里 到 管理 这 洪水 .

徐理说与欲往张湫治水之意。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

“ [aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ju'ɑːn] ['juːz] ['tælənt] . ”
“ I had forgotten Yuan Yu's talent . ”
“ 我 有 被遗忘的 元 余氏 天赋 . ”

“吾倒忘了元玉才能。

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I will present this to you in person tomorrow .
我 将要 展示 这 到 你 在 人 明天 .

明日即当面奏，

[ˌrekə'mend] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌdz] ,
Recommending my brother to manage the floods ,
推荐 我的 兄弟 到 管理 这 洪水 ,

荐兄治水，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['wʌrɪs] .
To alleviate the nation's worries .
到 减轻 这 国家的 担忧 .

以舒国忧。”

[suː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Xu Cheng was very pleased .
徐 程 曾是 非常 高兴 .

徐理甚喜，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞出。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ju] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
Yu Gong finished his morning court session .
于 锣 完成的 他的 早晨 法庭 会议 .

于公早朝毕。

['empərər] [dʒɪŋz] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs]
Emperor Jing's Imperial Palace
皇帝 京的 帝国 宫殿

景帝御便殿，

[ju] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Gong immediately rushed in and reported :
于 锣 立即地 匆忙 在 和 据报道 :

于公即趋入启奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ʒæŋkjuː] ['rɪvər] [hæz; həz] [briːtʃt] [ɪts] [bæŋks] , "
" I have heard that the Zhangqiu River has breached its banks , "
" 我 有 听到 那 这 张秋 河 有 违规 它是 银行 , "

“臣闻张湫河决，

['ʃiː] ['puː] [fel] [ɪl] [ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Shi Pu fell ill upon assuming office .
史 普 跌倒 患病的 之上 假设 办公室 .

石璞一人莅任得疾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能治理。

[ju] [diː] [suː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] ,
Yu De Xu Cheng was quite knowledgeable in astronomy ,
于 德 徐 程 曾是 相当 知识渊博 在 天文学 ,

谕德徐珵颇晓天文、

[dʒi'ɑːgrəfi] ,
geography ,
地理 ,

地理，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'vɜːrtɪd] .
We beg Your Majesty to allow the river channel to be diverted .
我们 求 你的 威严 到 允许 这 河 渠道 到 是 改道 .

乞陛下以河道委之，

[sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功。”

['empərər] [dʒeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] .
Emperor Jing did not have time to make the declaration .
皇帝 景 做过 不是 有 时间 到 制作 这 宣言 .

景帝未及宣言，

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [dʒɪn] ['jɪŋ] ,
Beside them were Jin Ying ,
旁 他们 是 斤 英 ,

旁有金英、

[ðə; ði] [tuː] ['suːpəvaɪzəz] [ʌv; əv] [æskt] :
The two supervisors of Xing'an asked :
这 二 主管 的 兴安 问 :

兴安二监问曰：

" [ɪz] [ðɪs] [suː] ['tʃɛŋ] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [led] [ðə; ði] ['saʊθwərd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ? "
" Is this Xu Cheng the one who led the southward relocation two years ago ? "
" 是 这 徐 程 这 一 WHO 引领 这 向南 搬迁 二 年 前 ? "

“这徐珵就是前年主南迁之人么？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
If it is this person ,
如果 它 是 这 人 ，

若是此人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] ,
Because he was knowledgeable in astronomy ,
因为 他 曾是 知识渊博 在 天文学 ，

因他识得天文、

[dʒi'ɑːgrəfi] ,
geography ,
地理 ，

地理，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,
Following the instructions given that day ,
下列的 这 指示 给定 那 天 ，

依了当日之言，

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['bɔːrdər] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Where have they been taken by the border people at this time ?
在哪里 有 他们 到过 已采取 经过 这 边界 人们 在 这 时间 ？

这时候不知被边人偺到何处去也？”

['empərər] [dʒei] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jing heard this ,
皇帝 景 听到 这 ，

景帝闻得此言，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] .
Therefore , the recommendation from the public was not accepted .
所以 ， 这 推荐 从 这 民众 曾是 不是 公认 .

就不允于公之荐。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [kɔːrt] , [huː] [rɪ'viːld] [suː] [tʃɛŋz] [ə'fer] .
Yu Gong was confronted by the two prison officials in court , who revealed Xu Cheng's affair .
于 锣 曾是 面对 经过 这 二 监狱 官员 在 法庭 ， WHO 揭晓 徐 程的 事务 .

于公被二监当殿说出徐理之事，

[kɪks] [ɑːr; ər] [ʌn'iːzi] .
Kicks are uneasy .
踢 是 不安 .

踢蹴不安，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He had no choice but to kowtow and leave the court .
他 有 不 选择 但 到 磕头 和 离开 这 法庭 .

只得叩辞出朝。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ，

后过月余，

[æz; əz][ðə; ði] [nuː] [jɪr] [bɪ'gɪnz] ,
As the new year begins ,
作为 这 新的 年 开始 ，

时值新岁，

['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ，

群臣朝贺毕，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [pleɪs] .
Each returned to their place .
每个 返回 到 他们的 地方 .

各归。

[suː] ['tʃɛŋ] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['duːks] ['rezɪdəns] .
Xu Cheng then visited the Duke's residence .
徐 程 然后 到访 这 公爵的 住宅 .

徐琿即造于公府中。

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Firstly , to celebrate the festival ,
首先 ， 到 庆祝 这 节日 ，

一来贺节，

['sekəndli] , [ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːrliər] .
Secondly , they inquired about the matter mentioned earlier .
第二 ， 他们 询问 关于 这 事情 提及 早些时候 .

二来即问起前所浼之事。

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公答曰：

" [aɪ] ['riːs(ə)ntli] ['pɜːrsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" I recently personally recommended you , brother . "
" 我 最近 亲自 受到推崇的 你 ， 兄弟 . "

“日前小弟面奏荐兄，

[haʊ'evər] , ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [nuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] [neɪm] .
However , everyone in the inner court knew of his brother's name .
然而 ， 每个人 在 这 内 法庭 知道 的 他的 兄弟 姓名 .

奈内廷诸人知兄之名，

[əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n]
Obstruction in person
梗阻 在 人

当面阻挠，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [der] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
This made me dare not report it again .
这 制成 我 敢 不是 报告 它 再次 .

使吾不敢再奏。”

[suː] ['tʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [dɪs'pliːzd] .
Xu Cheng remained silent , displeased .
徐 程 剩余 沉默的 ， 不高兴 .

徐琿默然不悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He immediately resigned and returned home .
他 立即地 辞职 和 返回 家 .

即辞回，

[ðə; ði] [duːk] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The Duke insisted on keeping the wine for a while .
这 公爵 坚持 在 保持 这 葡萄酒 为了 一个 尽管 .

公固留酌，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯而出。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ju] [gɔːŋ] .
Therefore , he deeply resented Yu Gong .
所以 , 他 深 怨恨 于 锣 .

于是深恨于公。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日,

['tʃɛŋ] [brɔːt] ['sevrəl] [kloʊz] ['fɔːləuəz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Cheng brought several close followers with him .
程 带来 一些 关闭 追随者 和 他 .

珵带了亲随数人,

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['sekrəteri] ['tʃɛn] [ʃuːn] .
He went straight to see Grand Secretary Chen Xun .
他 去 直的 到 看 盛大 秘书 陈 迅 .

一径来见阁老陈循。

[ʃuːn] [dʒɑːntʃɛŋ] [sed] :
Xun Jiancheng said :
迅 建成 说 :

循见珵曰:

" [wʌt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ju'ɑːn] [ju] [hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" What advice does Yuan Yu have for me ? "
" 什么 建议 做 元 于 有 为了 我 ? "

“元玉有何见教?”

['tʃɛŋ] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Cheng then told him what had happened .
程 然后 讲述 他 什么 有 发生 .

珵即将所事告之。

[ʃuːn] [sed] :
Xun said :
迅 说 :

循曰:

" [ɪf] [ðə; ði] ['juːnək] [sez] [soʊ] , "
" If the eunuch says so , "
" 如果 这 宦官 说道 所以 , "

“若内监有言,

[θɪŋz] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] ['smuːðli] .
Things have not gone smoothly .
事物 有 不是 已消失 顺利 .

事不谐矣,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] - .
It has nothing to do with Jie'an .
它 有 没有什么 到 做 和 - .

非干于节庵之事。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] [ʌn'wɜːrði] .
I am just unworthy .
我 是 只是 不配 .

就是不佞,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
It would be difficult to recommend him .
它 会 是 难的 到 推荐 他 .

亦难保举公也。”

[suː] ['tʃɛŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
Xu Cheng then presented a jade belt .
徐 程 然后 呈现 一个 玉 腰带 .

徐理即送玉带一条、

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɜːrlz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pæθ] .
A hundred pearls follow the path .
一个 百 珍珠 跟随 这 小路 .

明珠百颗与循。

[ʃuːn] [sed] :
Xun said :
迅 说 :

循曰：

" [waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [gɪft] ? "
" Why bother with such a precious gift ? "
" 为什么 打扰 和 这样的 一个 宝贵的 礼物 ? "

“何劳惠此珍贶。”

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
So they stayed for a drink .
所以 他们 入住 为了 一个 喝 .

遂留饮。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

因谈论间，

['tʃɛn] [ʃuːn] [sed] :
Chen Xun said :
陈 迅 说 :

陈循曰：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依吾愚见，

[ju'ɑːn] [ju] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Yuan Yu changed his name .
元 于 已更改 他的 姓名 .

元玉将尊讳改得，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
I will do my utmost to support him .
我 将要 做 我的 极致 到 支持 他 .

自当一力保奏。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] ,
To keep the people in the inner court from knowing ,
到 保持 这 人们 在 这 内 法庭 从 会心 ,

使内廷诸人不知，

['evriθɪŋ] [wɪl] [goʊ] ['smuːðli] .
Everything will go smoothly .
一切 将要 去 顺利 .

事无不谐矣。”

['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Cheng was overjoyed upon hearing this .
程 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

珵闻言大喜，

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [left] .
They learned from the experience and left .
他们 学习 从 这 经验 和 左边 .

即领教而出。

[suː] ['tʃɛŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] [neɪm] [tʃeɪndʒ] .
Xu Cheng then submitted a memorial requesting a name change .
徐 程 然后 提交 一个 纪念馆 请求 一个 姓名 改变 .

徐珵遂上改名疏，

['empərər] [dʒei] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Jing granted the request .
皇帝 景 的确 这 要求 .

景帝允奏。

[tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [neɪm] [tuː; tə] [ʒɛn] .
Changed her name to Zhen .
已更改 她 姓名 到 真 .

改名有贞，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanwu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字元武。

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Staying for over a month ,
入住 为了 超过 一个 月 ,

留连月余，

['tʃɛn] [ʃuːn] [gwoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mend] [suː] [bɪn] ,
Chen Xun Guo submitted a memorial recommending Xu Bin ,
陈 迅 郭 提交 一个 纪念馆 推荐 徐 垃圾桶 ,

陈循果上疏保奏许彬、

[suː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['mɪnɪstəz] [wɜːr; wər] [skɪld] [æt; ət] [ə'sesɪŋ] ['wɔːtər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Xu Youzhen and his two ministers were skilled at assessing water conditions .
徐 - 和 他的 二 部长们 是 熟练 在 评估 水 状况 .

徐有贞二臣善度水势，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dredʒ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
It can be used to dredge rivers and canals .
它 能 是 用过的 到 疏通 河流 和 运河 .

可浚河渠。

[ɪf] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] ['wɔːtərz] ,
If ordered to control the waters ,
如果 订购 到 控制 这 水 ,

若命治水，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [rɪ'zʌlts] .
There will definitely be results .
那里 将要 确实 是 结果 .

必有成绩。

[ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] .
The inner court was indeed unaware of Cheng .
这 内 法庭 曾是 的确 不知情 的 程 .

内廷果不知为珵，

[ʌn'hɪndərd] [baɪ] ['slændər] .
Unhindered by slander .
畅通无阻 经过 诽谤 .

无所阻谤。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʒæŋkjuː] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌd] .
He was appointed Vice Censor - in - Chief and rushed to Zhangqiu to manage the flood .
他 曾是 任命 副 审查 - 在 - 首席 和 匆忙 到 张秋 到 管理 这 洪水 .

并以佥都御史星夜驰往张湫治水。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [daʊn] .
You Zhen heard the order and went down .
你 真 听到 这 命令 和 去 向下 .

有贞闻命下，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʒæŋkjuː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
They went to Zhangqiu under the starry night to assess the terrain .
他们 去 到 张秋 在下面 这 繁星 夜晚 到 评估 这 地形 .

星夜到张湫来看地形。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['læbɔːrərz] .
He then inspected the laborers .
他 然后 检查 这 劳工 .

乃点检徒役，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He said to his subordinates :
他 说 到 他的 下属 :

谓属吏曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] [hɪr] [ɪz] [kwaɪt] [ɪk'stensɪv] . "
" I observe that the construction work here is quite extensive . "
" 我 观察 那 这 建造 工作 这里 是 相当 广泛的 . "

“吾观此处工役甚大，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Without the passage of time ,
没有 这 通道 的 时间 ,

非经岁月，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It cannot be successful .
它 不能 是 成功的 .

不能成功。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstɪd] ['soʊldʒərz] ,
Looking at these thousands of exhausted soldiers ,
寻找 在 这些 数千 的 筋疲力尽的 士兵 ,

视此数千疲卒，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [juːst] ?
How can it be used ?
如何 能 它 是 用过的 ?

焉能用得?

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [naʊ] ,
I am sending you away now ,
我 是 发送 你 离开 现在 ,

吾今散遣汝等，

[ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
And rest for several months ,
和 休息 为了 一些 几个月 ,

且休息数月，

['æftər] [aɪ] [hæv; həv] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
After I have surveyed the terrain ,
后 我 有 调查 这 地形 ,

待吾巡历地势，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Then they were summoned .
然后 他们 是 被召唤 .

然后召用。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [left] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The soldiers left in gratitude .
这 士兵 左边 在 感激 .

徒卒感恩而去。

- [ðen] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,
Youzhen then boarded a small boat ,
- 然后 登机 一个 小的 船 ,

有贞遂乘一小舟，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
The source of the Qionghe River .
这 来源 的 这 - 河 .

穷河之源。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [dʒɪzʒuː] , ['ʃæn'djŋ]
It was from Jizhou , Shandong
它 曾是 从 冀州 , 山东

乃由山东济州、

[fɛnzuː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ænd; ənd] - ,
Fenzhou along the border and Zhiru ,
汾州 沿着 这 边界 和 - ,

汾州沿卫及沚汝，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Back to the river ,
后退 到 这 河 ,

复往大河，

['pæsɪŋ] [θruː] [pjuːfɑːn] ,
Passing through Pufan ,
通过 通过 普凡 ,

过濮范，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] .
Return to the boat .
返回 到 这 船 .

始回舟。

[ɪts] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] ['ɔridʒinz] [ænd; ənd] [floʊ] ['pætərn] ,
Its topographical origins and flow patterns ,
它是 地形 起源 和 流动 图案 ,

其地形源流脉络，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] .
All of this comes from the heart .
全部 的 这 来 从 这 心 .

皆得之于心。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [bæk] .
He then summoned the soldiers who had been sent back .
他 然后 被召唤 这 士兵 WHO 有 到过 发送 后退 .

乃召前遣回卒徒，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['skedʒuːl] .
They all arrived on schedule .
他们 全部 到达的 在 日程 .

皆依期而来。

['bɪldɪŋ] [dæmz][ænd; ənd] [rɪ'perɪŋ] [sluːsiz]
Building dams and repairing sluices
建筑 水坝 和 维修 水闸

筑坝修闸，

['wɪloʊ] [triːz] [fɪl] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] ,
Willow trees fill the embankment ,
柳 树木 充满 这 堤 ,

下柳填堤，

[tuː; tə] [bɪld] ['wɔːtər] ['tʃænlz] ,
To build water channels ,
到 建造 水 频道 ,

以制水渠，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊ] .
To divide the water flow .
到 划分 这 水 流动 .

以分水势。

[naɪ] [dɑːŋ] ['taɪʃə] [beɪ] ,
Nai Dong Tisha Bay ,
奈 董 蒂莎 湾 ,

奈东堤沙湾，

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] .
Right at the mouth of the flood .
正确的 在 这 嘴 的 这 洪水 .

正当洪口处。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The construction is now complete .
这 建造 是 现在 完全的 .

今日併工筑得成，

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] [end] ;
Tomorrow will end ;
明天 将要 结尾 ;

明日决坍；

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [tə'mɑːroʊ] ,
It can be built tomorrow ,
它 能 是 建造 明天 ,

明日筑得，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kə'læps] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
It will collapse the day after tomorrow .
它 将要 坍塌 这 天 后 明天 .

后日决坍。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
This went on for more than two months .
这 去 在 为了 更多的 比 二 几个月 .

如此两月余，

[ðə; ði] [daɪk] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [bɪlt] .
The dike could not be built .
这 堤 可以 不是 是 建造 .

堤筑不成。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

许、

[suː] [ɝːgɔŋ] [sæt] ['sʌlənli] , [ʌn'hæpi] .
Xu Ergong sat sullenly , unhappy .
徐 尔贡 卫星 闷闷不乐地 , 不开心 .

徐二公闷坐不乐。

[suː] [bɪn] [fel] [ɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Xu Bin fell ill as a result .
徐 垃圾桶 跌倒 患病的 作为 一个 结果 .

许彬因而得疾，

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He asked to be sick and went home .
他 问 到 是 生病的 和 去 家 .

告病回家，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[suː] - [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ə'loʊn] .
Xu Youzhen was left to handle the matter alone .
徐 - 曾是 左边 到 处理 这 事情 独自的 .
只留徐有贞独任其事。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [daɪk] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [bɪlt] .
You Zhen saw that the dike could not be built .
你 真 锯 那 这 堤 可以 不是 是 建造 .
有贞见筑不成堤，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .
心中不乐，

[seɪ] :
say :
说 :
曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'tɪʃ(ə)n] [aɪ] [səb'mɪtɪd] . "
" The former is also the original petition I submitted . "
" 这 以前的 是 还 这 原来的 请愿 我 提交 . "
“前者又是吾上本条陈。

[aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv] [ju] [ðə; ði] [greɪt] .
I consider myself to be following in the footsteps of Yu the Great .
我 考虑 我 到 是 下列的 在 这 脚步声 的 于 这 伟大的 .
吾自谓希踪禹迹，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sək'siːd] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , we will not succeed today .
不料 , 我们 将要 不是 成功 今天 .
不意今日不能成功。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['destəni] ! "
" This is my destiny ! "
" 这 是 我的 命运 ! "
吾之命运也夫！”

[hiː; hi] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .
嗟叹良久。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [suː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .
An official saw that Xu Gong was worried and depressed .
一个 官方的 锯 那 徐 锣 曾是 担心 和 郁闷 .
一吏见徐公忧闷，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :
上前禀曰：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [daɪk] ['kænɑːt] [biː; bi] [bɪlt] . "
" The master is worried that the dike cannot be built . "
" 这 掌握 是 担心 那 这 堤 不能 是 建造 . "

“老爷忧堤不能筑成，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
From the perspective of a minor official ,
从 这 看法 的 一个 次要的 官方的 ，

以小吏观之，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其下必有缘故。

[waɪ] [nɑːt] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['mætər] ?
Why not summon the immortals with a winnowing basket to resolve this matter ?
为什么 不是 召唤 这 不朽者 和 一个 扬场 篮子 到 解决 这 事情 ?

何不捧箕召仙以决之？”

- [ðen] [æskt] :
Youzhen then asked :
- 然后 问 :

有贞即问曰：

[huː] [kæn; kən] ['sʌmən] [ɪ'mɔːtlz] ?
Who can summon immortals ?
WHO 能 召唤 不朽者 ?

“谁会召仙？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

吏曰：

“ [ðə; ði] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [skɪl] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . ”
“ The minor official learned this skill from a young age . ”
“ 这 次要的 官方的 学习 这 技能 从 一个 年轻的 年龄 . ”

“小吏自幼传得此术。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['sʌmən] . . . "
" Since you can summon . . . "
" 自从 你 能 召唤 . . . "

“汝既能召，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['sʌmənd] [ɪ'miːdiətli] .
They can be summoned immediately .
他们 能 是 被召唤 立即地 .

可即召来，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'tɜːrmɪn] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] ?
How can we determine good or bad fortune ?
如何 能 我们 决定 好的 或者 坏的 财富 ?

以决休咎何如？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [æskt] ['mæstər] [suː] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
The official then asked Master Xu to burn incense .
这 官方的 然后 问 掌握 徐 到 烧伤 香 .

吏即请徐公焚香，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ri'saitid] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['tælɪsmənz] .
Officials recited incantations and talismans .
官员 背诵 咒语 和 护身符 .

吏书符念咒，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hoʊldz][ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] .
A person holds a winnowing basket .
一个 人 持有 一个 扬场 篮子 .

令人捧着鸾箕。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [muːvd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][flai] .
Sure enough , the winnowing basket moved as fast as it could fly .
当然 足够的 , 这 扬场 篮子 已搬 作为 快速地 作为 它 可以 飞 .

果然箕动如飞。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [muːv] .
You Zhen saw the winnowing basket move .
你 真 锯 这 扬场 篮子 移动 .

有贞见箕动，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [waɪ] [ðə; ði] [daɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] [feɪld] .
He then sent a letter to inquire why the dike construction had failed .
他 然后 发送 一个 信 到 查询 为什么 这 堤 建造 有 失败的 .

乃投词问筑堤不成之故。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ʒɛn] [sæt] ['ʌpraɪt] .
At this moment , Zhen sat upright .
在 这 片刻 , 真 卫星 直立 .

此时有贞端坐，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] ['wʌndər] ,
It makes one wonder ,
它 制作 一 想知道 ,

令人叩问，

[noʊ] [rɪ'spekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
No respect whatsoever .
不 尊重 任何 .

毫无敬意。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['feri] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Suddenly , the fairy asked for a brush and wrote a poem .
突然 , 这 仙女 问 为了 一个 刷子 和 写道 一个 诗 .

忽然仙箕索笔写诗一首，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði]['taɪgər] [skɪn] ?
What is the intention behind sitting upright in the tiger skin ?
什么 是 这 意图 在后面 坐着 直立 在 这 老虎 皮肤 ?

虎皮端坐意何如?

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] .
He is my husband .
他 是 我的 丈夫 .

伊丈夫兮我丈夫。

[jʊr; jər] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɑːr; ər] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Your rank and status are comparable to his , and you are the best in the world .
你的 秩 和 地位 是 可比 到 他的 , 和 你 是 这 最好的 在 这 世界 .

品爵似君天下有，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] ['raɪtɪŋ] [laɪk] [maɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
There is no other writing like mine in this world .
那里 是 不 其他 写作 喜欢 矿 在 这 世界 .

文章如我世间无。

[hiː; hi] [daʊnd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [siːld] [ɪn] ['jeloʊ] .
He downed three cups of the imperial wine sealed in yellow .
他 倒下 三 杯子 的 这 帝国 葡萄酒 密封 在 黄色的 .

黄封御酒吞三盏，

[drʌŋk] , [aɪ] [swept] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['skrɪbəld] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
Drunk , I swept the pages of the book and scribbled a few lines .
醉 , 我 扫荡 这 页面 的 这 书 和 潦草的 一个 很少 线条 .

醉扫番书笔一涂。

['gaʊ] [li] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [buːts] , [stɪl] ['mɑːkɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Gao Li took off his boots , still mocking him .
高 李 采取 离开 他的 靴子 , 仍然 嘲讽 他 .

高力脱靴犹诮让，

[jʊr; jər] [prerz] [naʊ] [siːm] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [maɪ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Your prayers now seem to disregard my importance .
你的 祈祷 现在 似乎 到 漠视 我的 重要性 .

汝今祷事尚轻吾。

- [sɔː] [ðæt] [dʒɪksiːən] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['poʊəm] .
Youzhen saw that Jixian had written this poem .
- 锯 那 吉贤 有 书面 这 诗 .

有贞见箕仙写出此诗，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [baɪ] [huː] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] ,
Knowing that it was Li Bai who had descended ,
会心 那 它 曾是 李 白 WHO 有 下降 ,

知是李太白降临，

[ɪ'miːdiətli] [liːv] [jʊr; jər] [siːt] .
Immediately leave your seat .
立即地 离开 你的 座位 .

即忙离坐，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [preɪd] , ['seɪɪŋ] :
He bowed and prayed , saying :
他 鞠躬 和 祈祷 , 说 :

下礼叩祷曰：

" [suː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [teɪbaɪ] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] . "
" Xu was unaware that the True Immortal Taibai had descended . "
" 徐 曾是 不知情 那 这 真的 不朽 太白 有 下降 . "

“徐某不知太白真仙降临，

[læk] [ʌv; əv] [rɪ'spekt]
Lack of respect
缺少 的 尊重

失于恭敬，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[preɪ] [rɪ'piːtɪdli] ,
Pray repeatedly ,
祈祷 反复 ,

再三叩祷，

[ðæt] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [stɪl] [hoʊldz] [ten] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] :
That winnowing basket still holds ten large characters :
那 扬场 篮子 仍然 持有 十 大的 人物 :

那箕仍书十大字云：

[ɪf] [ə; eɪ] [daɪk] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt]
If a dike is to be built
如果 一个 堤 是 到 是 建造

若要筑堤成，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
I visited an old monk in the Western Hills .
我 到访 一个 老的 僧 在 这 西 丘陵 .

西山访老僧。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
Retreat without moving .
撤退 没有 移动 .

不动而退。

[suː] - [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Xu Youzhen understood in his heart ,
徐 - 理解 在 他的 心 ,

徐有贞心下明白，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

即问左右曰：

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['maʊntnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [hɪr] ?
Are there mountains to the west of here ?
是 那里 山脉 到 这 西方 的 这里 ?

“此处西边可有山否？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答曰：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] . "
" There is a Western Mountain on the right . "
" 那里 是 一个 西 山 在 这 正确的 . "

“右边有座西山。”

- [æskt] [ə'ɡen] :
Youzhen asked again :
- 问 再次 :

有贞复问曰：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['nʌn(ə)rɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Are there any nunneries on the mountain ?
是 那里 任何 尼姑庵 在 这 山 ?

“山上可有庵么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

众又曰：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [noʊ] ['tɛmpəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There were originally no temples on the mountain .
那里 是 起初 不 寺庙 在 这 山 .

“山上寺院原无，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
There are few people living there .
那里 是 很少 人们 活的 那里 .

人家亦少。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
There is only one hermitage .
那里 是 仅有的 一 隐居处 .

只有一庵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] - ['temp(ə)l] .
It is named Dingchan Temple .
它 是 命名 - 寺庙 .

名曰定禅庵。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There was an old monk in the temple .
那里 曾是 一个 老的 僧 在 这 寺庙 .

庵中有一老僧，

[rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [ˌɪn'saɪd] .
Recite scriptures inside .
背诵 经文 里面 .

在内诵经。

[wʌns] , [ə; eɪ] [waɪt] - [teɪld] [mjuːl] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['kæriɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Once , a white - tailed mule came down the mountain carrying vegetarian food .
一次 , 一个 白色的 - 有尾巴的 骡子 来了 向下 这 山 携带 素食 食物 .

尝有一白尾骡下山背斋，

['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
Offered to the old monk .
提供 到 这 老的 僧 .

供给老僧。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Youzhen
之上 听力 这 , -

有贞闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

心中默喜，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [mʌŋk] .
I knew he was an unusual monk .
我 知道 他 曾是 一个 异常 僧 .

知是异僧。

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [dɑːn] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

明日黎明，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] ['dʒɜːrni] .
He led more than ten people on a two - day journey .
他 引领 更多的 比 十 人们 在 一个 二 - 天 旅行 .

带数十余人行了两日，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
Approaching the mountainside ,
接近 这 山坡 ,

将至山边，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] - [teɪld] [mjuːl] [wʌz; wəz] [siːn] ['gæləpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a white - tailed mule was seen galloping down the mountain .
突然 , 一个 白色的 - 有尾巴的 骡子 曾是 已见 疾驰 向下 这 山 .

忽见白尾骡山上奔驰下来。

[suː] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [raɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .
Xu Gong then ordered someone to fetch rice and other offerings for the vegetarian feast .
徐 锣 然后 订购 某人 到 拿来 米 和 其他 供品 为了 这 素食 盛宴 .

徐公遂令人取饭米斋供之物，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [mjuːlz] [bæg] .
Placed in the mule's bag .
放置 在 这 骡子的 包 .

放在骡驼的袋中，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [mjuːlz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They all followed the mules up the mountain .
他们 全部 随后 这 骡子 向上 这 山 .

令人一齐跟着骡上山而来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wʌn] [siːz] ['vɜːrd(ə)nt] [klɪfs] [ænd; ənd] [stiːp] [wɔːlz] .
Sure enough , one sees verdant cliffs and steep walls .
当然 足够的 , 一 看到 葱茏 悬崖 和 陡 墙壁 .

果见翠岩峻壁，

[lɪnwuː] [keɪv] ['hev(ə)n] .
Linwu Cave Heaven .
临武 洞穴 天堂 .

林屋洞天。

['æftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ,
After traveling several dozen miles ,
后 旅行 一些 打 英里 ,

又行过数十里之路，

[ɪk'striːmli] [diːp] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ,
Extremely deep and secluded ,
极其 深的 和 僻 ,

极其深窈，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It was pitch black and difficult to walk .
它 曾是 沥青 黑色的 和 难的 到 走 .

幽黑难行。

[suː] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæri] [tɔːtʃiz] .
Xu Gong then ordered his men to carry torches .
徐 锣 然后 订购 他的 男人 到 携带 火炬 .

徐公遂令人持火炬而行。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking more than ten miles ,
后 步行 更多的 比 十 英里 ,

行十余里,

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [siːn] [ə; eɪ] [flæt] , ['speɪʃəs] , [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pleɪs] .
I had long ago seen a flat , spacious , and magnificent place .
我 有 长的 前 已见 一个 平坦的 , 宽敞 , 和 壮丽 地方 .

早见一平宽崇丽之处,

['goʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
Going up and down the mountainside ,
去 向上 和 向下 这 山坡 ,

上下山壁,

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'flektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [goʊld] .
All of them reflected each other like gold .
全部 的 他们 反映 每个 其他 喜欢 金子 .

皆如金色相映。

[ˌɪn'saɪd] , [s'tæləktaɪts] [d'rɪpt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Inside , stalactites dripped from above .
里面 , 钟乳石 滴落 从 多于 .

内中又有石乳自上滴下,

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Connecting to the ground ,
连接 到 这 地面 ,

相接至地,

['lʌstrəs] [laɪk] [dʒeɪd] ,
Lustrous like jade ,
光泽的 喜欢 玉 ,

莹然如玉,

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [noʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv]['goʊldən] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [piləs] .
Those in the know describe it as a scene of golden pavilions and jade pillars .
那些 在 这 知道 描述 它 作为 一个 场景 的 金的 亭子 和 玉 柱子 .

识者谓之金亭玉柱之景。

[suː] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Xu Gong examined it for a long time .
徐 锣 检查 它 为了 一个 长的 时间 .

徐公看玩良久,

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

行过半里,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [stoʊn] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a stone hermitage was seen .
当然 足够的 , 一个 石头 隐居处 曾是 已见 .

果见一石庵,

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
An old monk was chanting scriptures inside the temple .
一个 老的 僧 曾是 吟唱 经文 里面 这 寺庙 .

庵中一老僧在内诵经。

[suː] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [derd] [nɑːt] ['entər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Xu Gong and his men dared not enter to see him .
徐 锣 和 他的 男人 敢于 不是 进入 到 看 他 .

徐公并从人未敢进见，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['nʌnəri] .
In front of Gonghou Nunnery .
在 正面 的 - 尼姑庵 .

拱候庵前。

[suː] - [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] ,
Xu Youzhen observed carefully ,
徐 - 观察到 小心 ,

徐有贞细观，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] [mʌŋk] ['fæməli][ðer; ðər] .
Indeed , there was a traveling monk family there .
的确 , 那里 曾是 一个 旅行 僧 家庭 那里 .

果然是有行僧家。

[suː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] .
Xu Youzhen and others visited the monastery .
徐 - 和 其他的 到访 这 修道院 .

徐有贞并从人观看僧庵、

[ə; eɪ] ['mʌŋks] ['ɪmɪdʒ] .
A monk's image .
一个 僧侣的 图像 .

僧像。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['enviəs] ,
While I was envious ,
尽管 我 曾是 羡慕 ,

正羡慕间，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['tʃæntɪŋ] [ðə; ði]['suːtrə] .
The old monk had finished chanting the sutra .
这 老的 僧 有 完成的 吟唱 这 佛经 .

只见老僧诵经已毕，

- [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [peɪd] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Youzhen was busy and paid her respects .
- 曾是 忙碌的 和 有薪酬的 她 尊重 .

有贞忙过见礼。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The old monk returned the greeting and said :
这 老的 僧 返回 这 问候 和 说 :

老僧答礼曰：

" [ðə; ði]['rɑːt(ə)n] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
" The rotten monk in the mountains ,
" 这 烂 僧 在 这 山脉 ,

“山野朽僧，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][duː] [ðeɪ] [pə'zes] ?
What kind of virtue do they possess ?
什么 种类 的 美德 做 他们 具有 ?

有何德行，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] , [sɜːr] . "
" I am honored that you have come here in person , sir . "
" 我 是 荣幸 那 你 有 来 这里 在 人 , 先生 . "

敢劳大人亲自到此。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Your humble servant is acting on the imperial decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 表演 在 这 帝国 法令 . "

“下官奉朝廷敕命，

- [ʒæŋkjuː] [hɔŋkuː] .
Chazhu Zhangqiu Hongkou .
- 张秋 虹口 .

差筑张湫洪口。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [flʌd] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'per] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] .
Unexpectedly , this flood mouth was being repaired by thousands of people every day .
不料 , 这 洪水 嘴 曾是 存在 已修复 经过 数千 的 人们 每一个 天 .

不料此洪口日用千夫修筑，

['bɪldɪŋ] [wʌn] [deɪ] , [kə'læpsiŋ] [ðə; ði][nekst] .
Building one day , collapsing the next .
建筑 一 天 , 崩溃 这 下一个 .

日筑日崩，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [θriː] [mʌnθs] .
Not a single achievement can be made in three months .
不是 一个 单身的 成就 能 是 制成 在 三 几个月 .

三月不能成一毫之功。

['jestərdeɪ] , [aɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dʒi] .
Yesterday , I summoned the Immortal Ji .
昨天 , 我 被召唤 这 不朽 季 .

昨者召箕仙，

['mɛŋ] [li] [teɪbaɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][dʒi] ,
Meng Li Taibai descended from Ji ,
孟 李 太白 下降 从 季 ,

蒙李太白降箕，

[in'strʌktɪŋ] [maɪ] ['tiːtʃər] .
Instructing my teacher .
指导 我的 老师 .

指示吾师。

[tə'deɪ] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Today , I have come here .
今天 , 我 有 来 这里 .

今特到来，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [zen] .
I humbly request your guidance on the essence of Zen .
我 谦卑地 要求 你的 指导 在 这 本质 的 禅 .

望乞老师指教禅机。

[ɪf] [ðə; ði] [daɪk] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt]
If the dike can be built
如果 这 堤 能 是 建造

若能筑得堤成，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'drest] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [kən'sɜːrnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
The emperor addressed the hidden concerns of the court .
这 皇帝 已解决 这 隐 担忧 的 这 法庭 .

上舒朝廷隐忧，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ]
To save the people from drowning
到 节省 这 人们 从 溺水

下拯生民漂溺，

['tiːtʃər] [ʃɪz] [skɪl] [sə'pɑːsiz] [θriː] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Teacher Shi's skill surpasses three times that of others .
老师 石的 技能 超越 三 时代 那 的 其他的 .

实老师功超三乘，

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ['seɪvɪŋ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
The virtue of universally saving all people .
这 美德 的 普遍地 保存 全部 人们 .

普救群黎之德。”

[hiː; hi] [prest] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [rɪ'piːtɪdli] .
He pressed for an answer repeatedly .
他 按下 为了 一个 回答 反复 .

再三叩问。

[wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
Will the teacher provide instructions ?
将要 这 老师 提供 指示 ?

未知老师肯指示否?

[ðə; ði] 25th ['ledʒənderi] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːnstərz] [fɔːrm] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪks]
The 25th legendary monk pointed out the water monster's form hidden in the public's
这 25th 传奇 僧 尖 出去 这 水 怪物的 形式 隐 在 这 公众的
[siː] [ʌv; əv] ['tɑːlərəns] .
sea of tolerance .
海 的 宽容 .

第二十五传 神僧指水怪形藏 于公存海涵度量

[suː] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] [ðæt] [deɪ] .
Xu Youzhen was in the nunnery that day .
徐 - 曾是 在 这 尼姑庵 那 天 .

徐有贞当日在庵内，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['kwestʃənd] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
He repeatedly questioned the old monk .
他 反复 被质问 这 老的 僧 .

再三叩问老僧。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] .
The old monk saw that Zhen was sincere and devout .
这 老的 僧 锯 那 真 曾是 真诚 和 虔诚的 .

老僧见有贞虔诚，

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

对有贞曰：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] , "
" Your Excellency possesses the wisdom to govern the world , "
" 你的 阁下 拥有 这 智慧 到 治理 这 世界 , "

“大人经纶天地，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['wɑːnli] ,
Including Wanli ,
包括 万里 ,

包括万理，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [huː] [hæv; həv][noʊ] [dɪ'zaɪɝz] ?
Have you not heard the words of the benevolent who have no desires ?
有 你 不是 听到 这 字 的 这 仁慈 WHO 有 不 欲望 ?

岂不闻仁者无欲之言乎！”

[suː] [gɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Xu Gong suddenly understood the meaning of these words .
徐 锣 突然 理解 这 意义 的 这些 字 .

徐公心中顿悟此语，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] , "
" As the teacher said , "
" 作为 这 老师 说 , "

“如老师之言，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [fɪʃ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Could there be a giant fish beneath it ?
可以 那里 是 一个 巨大的 鱼 下面 它 ?

莫非其下有巨鱼乎?

[fɪʃ] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [beɪt] .
Fish are greedy for bait .
鱼 是 贪婪的 为了 饵 .

鱼性贪饵，

[aɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hʊk] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] [beɪt] .
I used a large hook with abundant bait .
我 用过的 一个 大的 钩 和 丰富 饵 .

吾以丰饵巨钩，

[juː; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
You will definitely get it . "
你 将要 确实 得到 它 . "

必能获也。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧曰：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] . "
" This is no small matter . "
" 这 是 不 小的 事情 . "

“非小可也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is not easy to obtain .
它 是 不是 简单的 到 获得 .

非易取也。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [flʌd] [maʊθ] ,
Below the flood mouth ,
以下 这 洪水 嘴 ,

洪口之下，

[ɪk'striːmli] [prə'faʊnd] .
Extremely profound .
极其 深刻的 .

极其深邃。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There is a strange thing inside .
那里 是 一个 奇怪的 事物 里面 .

内有一怪，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [depθs] ,
Hiding in the dark depths ,
隐藏 在 这 黑暗的 深度 ,

潜身幽底，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['drægən][bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['drægən] .
It resembles a dragon but is not a dragon .
它 类似 一个 龙 但 是 不是 一个 龙 .

似蛟非蛟，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['krɑːkədaɪl] [bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['krɑːkədaɪl] .
It resembles a crocodile but is not a crocodile .
它 类似 一个 鳄鱼 但 是 不是 一个 鳄鱼 .

似鳄非鳄，

[lɔːŋ] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ]
Long shape and great strength
长的 形状 和 伟大的 力量

形长力大，

[ɪts] [maʊθ] [kæn; kən] [spjuː] [weɪvz] .
Its mouth can spew waves .
它是 嘴 能 呕吐 波浪 .

口能吐波发浪。

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [koʊ'ɜːrʒn] .
That's why it was built only to be destroyed by his coercion .
那就是 为什么 它 曾是 建造 仅有的 到 是 损毁 经过 他的 强迫 .

所以才筑得就被他哄坍，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔtɚz] [fɔːrs] .
It was not due to the evil of the water's force .
它 曾是 不是 到期的 到 这 邪恶的 的 这 水的 力量 .

非水势之恶也。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [sɜːtʃt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] .
All of this is because I have searched and determined the cause .
全部 的 这 是 因为 我 有 搜索 和 决定 这 原因 .

皆因此怪在下搜决，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪld] .
Therefore , it is difficult to build .
所以 , 它 是 难的 到 建造 .

因此难筑。”

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Youzhen was greatly surprised when she heard this .
- 曾是 非常 惊讶 什么时候 她 听到 这 .

有贞见说甚惊，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [ɪɡ'zɪsts] ,
If such a strange creature exists ,
如果 这样的 一个 奇怪的 生物 存在 ,

“若有此怪，

['mæsɪv] [beɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪz] ['nesəseri] .
massive bait of a thousand men is necessary .
大量的 饵 的 一个 千 男人 是 必要的 .

必用千夫巨饵，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
Only then can they be captured .
仅有的 然后 能 他们 是 捕获 .

方能获捉。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The old monk smiled and replied :
这 老的 僧 微笑 和 回复 :

老僧笑而答曰：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] [im'plɔiz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
" Even if a great man employs ten thousand men ,
" 甚至 如果 一个 伟大的 男人 雇佣 十 千 男人 ,

“大人虽用万人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] .
They are also difficult to catch .
他们 是 还 难的 到 抓住 .

亦难捉取。

[ɪf] [wʌn] [in'sists] [ɑːn] ['wɪnɪŋ] [baɪ]['hjuːmən] [streŋθ]
If one insists on winning by human strength
如果 一 坚持 在 获胜 经过 人类 力量

若必欲以人力胜，

[ə'raʊz] [hɪz; ɪz] [lʌst] ,
Arouse his lust ,
引起 他的 欲望 ,

惹他性起，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['rezɪdənts] ,
Even the nearby residents ,
甚至 这 附近 居民 ,

连附近人家，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌfərd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
They all suffered as a result .
他们 全部 遭受 作为 一个 结果 .

皆遭其害。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [trænz'mɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] ['meθəd] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
I will now transmit to you a method , Your Excellency .
我 将要 现在 发送 到 你 一个 方法 , 你的 阁下 .

吾今传大人一法，

['nætʃ(ə)rəl] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]
Natural elimination of evil
自然的 消除 的 邪恶的

自然除恶，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm] ['ʌðər] .
It does not harm others .
它 做 不是 伤害 其他的 .

不损于人。”

[suː] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Xu Gong hurriedly asked :
徐 锣 匆匆 问 :

徐公忙叩问曰：

" [wʌt] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæv; həv] ? "
" What ingenious method does the teacher have ? "
" 什么 巧妙 方法 做 这 老师 有 ? "

“老师有何妙法？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧曰：

" [sɜːr] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] . "
" Sir , please return . "
" 先生 , 请 返回 . "

“大人回去，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [dæn][ʌv; əv] [laɪm] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['ɜːrdʒəntli] .
Three to five thousand dan of lime can be obtained urgently .
三 到 五 千 担 的 酸橙 能 是 获得 紧急 .

可急取三五千担石灰，

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] [ʃɪps] .
Loaded with multiple ships .
已加载 和 多种的 船舶 .

装载多船。

[fɜːrst] , [ɪn'strʌkt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʃɪps] .
First , instruct people to distribute supplies to the passing ships .
第一的 , 指示 人们 到 分发 补给品 到 这 通过 船舶 .

先令人分付往来船只、

['neɪbərɪŋ] ['rezɪdənts] ,
Neighboring residents ,
邻接 居民 ,

附近人家，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌtempə'rerəli] ['loʊkeɪtɪd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We are temporarily located several dozen miles away from here .
我们 是 暂时地 位于 一些 打 英里 离开 从 这里 .

暂离此数十余里之外。

[faɪv] [deɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
Five days required .
五 天 必需的 .

限五日，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
People are not allowed to move around .
人们 是 不是 允许 到 移动 大约 .

不许人行动往来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ə'raɪv] [æt; ət] -
Arrive at Yuhongkou
到达 在 -

到于洪口，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [strʌk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
A gong can be struck as a signal .
一个 锣 能 是 击 作为 一个 信号 .

可击锣为号，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 .

一声锣响，

[tʃiː] [pɔːd] [ðə; ði] [laɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Qi poured the lime into the water .
齐 倾倒 这 酸橙 进入 这 水 .

齐把石灰倾下水底，

['kwɪkli] [roʊ] [ðə; ði] ['spiːdboʊt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Quickly row the speedboat far away .
迅速地 排 这 快艇 远的 离开 .

急把快船飞摇放远，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [melt] .
Wait for the lime at the bottom of the water to melt .
等待 为了 这 酸橙 在 这 底部 的 这 水 到 熔化 .

待水底石灰滚化，

[stiːm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Steam it up .
蒸汽 它 向上 .

发蒸起来，

[ðɪs] ['mɑːnstər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [bɔɪld] [tuː; tə] [deθ] .
This monster will surely be boiled to death .
这 怪物 将要 一定 是 煮沸 到 死亡 .

此怪必然煮死。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['mɑːnstər] ,
Besides this monster ,
除了 这 怪物 ,

除了此怪，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
At that time , it was guided by the flow of water .
在 那 时间 , 它 曾是 引导 经过 这 流动 的 水 .

那时因水势而导之，

[ðə; ði] [daɪk] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
The dike will surely be completed .
这 堤 将要 一定 是 完全的 .

堤必成功。”

[suː] [gɔŋmɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] ,
Xu Gongmeng instructed the monk ,
徐 公盟 指示 这 僧 ,

徐公蒙僧指示，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜːr; hər] ,
He then bowed and thanked her ,
他 然后 鞠躬 和 谢谢 她 ,

即叩谢辞转，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
They hurriedly descended the mountain with the others and returned to their
他们 匆匆 下降 这 山 和 这 其他的 和 返回 到 他们的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

急急与众下山回府。

['kwɪkli] , ['sʌmwʌn] [teɪks] [ænd; ənd] [pri'pɛəz] [laɪm] .
Quickly , someone takes and prepares lime .
迅速地 , 某人 需要 和 准备 酸橙 .

速差人取备石灰，

[ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
Act in accordance with the law .
行为 在 根据 和 这 法律 .

按法行之。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wʌn] [naɪt] ['leɪtər] ,
Sure enough , one night later ,
当然 足够的 , 一 夜晚 之后 ,

果然一夜后，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɚz] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] ['θʌndər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The sound of the floodwaters roaring like thunder could be heard .
这 声音 的 这 洪水 咆哮 喜欢 雷 可以 是 听到 .

听得洪口水滚如雷。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði]['wɔːtər] [roʊz] [haɪ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .
In a short while , the water rose high and reached the sky .
在 一个 短的 尽管 , 这 水 玫瑰 高的 和 达到 这 天空 .

少顷水高接天，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] ['kaʊntləs] [ˌnɪr'baɪ] ['haʊzɪz] .
It destroyed countless nearby houses .
它 损毁 无数 附近 房屋 .

冲倒近处房屋无数。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ɪn] [æd'væns] .
The residents had been informed in advance .
这 居民 有 到过 知情的 在 进步 .

居民预先得了晓谕，

['tempəreri] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ɪz] ['hɑːrmləs] .
Temporary relocation is harmless .
暂时的 搬迁 是 无害 .

暂移无害。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日后，

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər]['lev(ə)l][æt; ət] [hɔŋkuː] [wʌz; wəz][nɑːt] [haɪ] .
Youzhen saw that the water level at Hongkou was not high .
- 锯 那 这 水 等级 在 虹口 曾是 不是 高的 .

有贞见洪口水势不高，

[ðə; ði] [weɪvz] [səb'saidid] .
The waves subsided .
这 波浪 平静下来 .

波平浪息，

[hiː; hi] [ðen] [ɔːrdərd] ['sevrəl] [fæst] ['boʊts] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪld] .
He then ordered several fast boats to be sailed .
他 然后 订购 一些 快速地 船 到 是 航行 .

乃令人驾快船数只，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [skaʊt] .
Go ahead and scout .
去 前方 和 侦察 .

前出哨看。

[ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] ['sentri] [boʊt] [ɪn'diːd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
The man on the sentry boat indeed saw something strange .
这 男人 在 这 哨兵 船 的确 锯 某物 奇怪的 .

哨船之人果见一怪，

['sevrəl] [fiːt] [lɔːŋ]
Several feet long
一些 脚 长的

身长数丈，

['kʌvərd] [ɪn] [skeɪlz] ,
Covered in scales ,
涵盖 在 秤 ,

遍身鳞甲，

[ɪts] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪgz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪrd] .
Its head is like a pig's , but it has a beard .
它是 头 是 喜欢 一个 猪的 , 但 它 有 一个 胡须 .

头如猪而有须，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː] [klɔːz] [ɪn] [frʌnt] ,
It has two claws in front ,
它 有 二 爪子 在 正面 ,

前有二爪，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['skeɪli] [teɪl] .
It has a scaly tail .
它 有 一个 鳞片状的 尾巴 .

后有鳞尾，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fɪrs] .
Its appearance is extremely fierce .
它是 外貌 是 极其 凶猛的 .

形甚凶恶，

[ðeɪ] ['floʊtɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɛθs] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They floated to their deaths on the surface of the water .
他们 漂浮 到 他们的 死亡人数 在 这 表面 的 这 水 .

浮死于水面之上。

[ðə; ði] ['sentri] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
The sentry came to report that there was good fortune .
这 哨兵 来了 到 报告 那 那里 曾是 好的 财富 .

哨船人来报有贞。

[juː; jʊ] - [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You Zhenqin went to see it .
你 - 去 到 看 它 .

有贞亲往观之，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was horrified .
我 曾是 惊恐万分 .

果觉骇异。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [noʊ] [seɪ] :
Those in the know say :
那些 在 这 知道 说 :

识者曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][pɪg] - ['drægən] . "
" This is a pig - dragon . "
" 这 是 一个 猪 - 龙 . "

“此猪婆龙也。”

- [wɜːrkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['strʌktʃər] .
Youzhen worked through the night to repair the structure .
- 工作 通过 这 夜晚 到 维修 这 结构 .

有贞连夜并工修筑,

[θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Three months later ,
三 几个月 之后 ,

又三月,

[ðɪs] [daɪk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
This dike will be completed .
这 堤 将要 是 完全的 .

此堤将成,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hevɪli] .
Suddenly it rained heavily .
突然 它 下雨了 重度 .

忽然大雨,

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
The embankment was full of water .
这 堤 曾是 满的 的 水 .

连堤满涨,

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
The water was overflowing .
这 水 曾是 溢出 .

水甚涌溢。

- [ðen] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Youzhen then turned the boat around to investigate the reason .
- 然后 转向 这 船 大约 到 调查 这 原因 .

有贞又掉船细察其故,

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [guːs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The wooden goose was placed in the water .
这 木制的 鹅 曾是 放置 在 这 水 .

制数木鹅放水中,

[goʊ] [ˌdaʊn'striːm] .
Go downstream .
去 下游 .

顺流而下。

[ðen] [θroʊ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Then throw something at him .
然后 扔 某物 在 他 .

又投之以物,

[meɪk] ['piːp(ə)l] [weɪt] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .
Make people wait and look for several miles .
制作 人们 等待 和 看 为了 一些 英里 .

使人往数里候看,

[bəʊθ] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [guːs] ['floʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
Both the object and the wooden goose floated to the surface .
两个都 这 目的 和 这 木制的 鹅 漂浮 到 这 表面 .

物与木鹅皆浮出，

['oʊnli] [wʌn] ['wʊd(ə)n] [guːs] [dɪd] [nɑːt] [floʊt] .
Only one wooden goose did not float .
仅有的 一 木制的 鹅 做过 不是 漂浮 .

惟一处木鹅不浮，

['eniθɪŋ] [θroʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɪŋk] .
Anything thrown into it will sink .
任何事物 抛掷 进入 它 将要 下沉 .

投之以物皆沉。

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [sɔːrs] . "
" This is the water source . "
" 这 是 这 水 来源 . "

“此水源也。”

['bɪzi] [ænd; ənd] ['stʌfi] ,
Busy and stuffy ,
忙碌的 和 闷 ,

忙令人塞之，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ,
more than ,
更多的 比 ,

不止，

[juː; jʊ] [ʒen] ['pɒndəd] :
You Zhen pondered :
你 真 沉思 :

有贞闷思曰：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] ['ɜːrliər] . "
" I was instructed by the old monk earlier . "
" 我 曾是 指示 经过 这 老的 僧 早些时候 . "

“向者蒙老僧指示，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnstər] .
We must get rid of this monster .
我们 必须 得到 摆脱 的 这 怪物 .

得除此怪，

[ðə; ði] [daɪk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
The dike will be completed .
这 堤 将要 是 完全的 .

堤将有成。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɔːtəm] [reɪnz] [sweld] .
Unexpectedly , the autumn rains swelled .
不料 , 这 秋天 雨 肿胀 .

不料秋雨瀑涨，

[flʌdz]
Floods
洪水

洪水泛滥，

[ɪts] [hɑːrm] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [rɪ'meɪn] .
Its harm will ultimately remain .
它是 伤害 将要 最终 保持 .

其害终在。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['pɒndəd] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] .
Therefore , I pondered its origin .
所以 , 我 沉思 它是 起源 .

吾因思穷其源，

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrs] [ɪz] [naʊ] [noʊn] .
The location of the source is now known .
这 地点 的 这 来源 是 现在 已知 .

今源已知其处，

" [naɪ] [ˌes 'iː][dʒiː][buː]['dʒuː] . "
" Nai Se Zhi Bu Ju . "
" 奈 塞 智 布 朱 . "

奈塞之不止。”

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

思量久之，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
Unconsciously , he leaned against the table and lay down .
不知不觉 , 他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

不觉隐几而卧。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [tuː] [men] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The two men stood before the table .
这 二 男人 站立 前 这 桌子 .

见二人立于案前。

- ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Youzhen hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

有贞忙问曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ?
Who are you two ?
WHO 是 你 二 ?

“汝二人何人也？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['rɪvər] [gɑːd] . "
" I am the River God . "
" 我 是 这 河 上帝 . "

“我河神也。

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [æt; ət] [ʒæŋkjuː] ,
In previous years , due to the great flood at Zhangqiu ,
在 以前的 年 , 到期的 到 这 伟大的 洪水 在 张秋 ,

先年因张湫洪水大泛，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [draʊnd] .
People were drowned .
人们 是 溺水 .

民遭漂溺。

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] ['oʊvərsaɪt] ['efərts] , [ðə; ði] [daɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]
Despite repeated lawsuits and oversight efforts , the dike construction project
尽管 重复 诉讼 和 监督 努力 , 这 堤 建造 项目
[wʌz; wəz] ['nevər] [kəm'pliːtɪd] .
was never completed .
曾是 绝不 完全的 .

官司屡督工筑堤不就，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['læbɔːərz] [daɪd] .
Thousands of laborers died .
数千 的 劳工 死亡 .

役夫死者数千。

[wiː; wi] [tuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [draʊn] .
We two could not bear to see so many people drown .
我们 二 可以 不是 熊 到 看 所以 许多 人们 溺水 .

吾二人不忍见众漂没，

[hiː; hi] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He then swore an oath to Heaven .
他 然后 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

乃对天立誓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
He was willing to sacrifice himself to save thousands of people .
他 曾是 愿意的 到 牺牲 他自己 到 节省 数千 的 人们 .

愿舍身以救万人。

[wiː; wi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɝz] .
We then jumped into the floodwaters .
我们 然后 跳了起来 进入 这 洪水 .

我二人遂跳入洪口，

[bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['drægən] .
Below it was indeed a strange dragon .
以下 它 曾是 的确 一个 奇怪的 龙 .

其下果有一怪螭在下，

['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ,
Fighting for a day and a night ,
斗争 为了 一个 天 和 一个 夜晚 ,

与战一日夜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
They were killed by the two of us .
他们 是 被杀 经过 这 二 的 我们 .

被吾二人斩之。

[ðə; ði]['wɔːtər] [ri'siːdid] .
The water receded .
这 水 消退 .

水就退，

[ðə; ði][sænd] [grəuz] [lɔːŋ] .
The sand grows long .
这 沙 生长 长的 .

沙就长，

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪk] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
And the dike was completed .
和 这 堤 曾是 完全的 .

而堤成。

[gɑːd][hæd; həd] ['mɜːrsi] [ɑːn][ˌjuː 'es] [tuː] , [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [gɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] ['ʌðər]
God had mercy on us two , that we might give our lives to save others
上帝 有 怜悯 在 我们 二 , 那 我们 可能 给 我们的 生活 到 节省 其他的
[frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
from suffering .
从 痛苦 .

上帝怜吾二人为众舍身救患，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɔŋkuː] .
We two are here to guard Hongkou .
我们 二 是 这里 到 警卫 虹口 .

敕吾二人在此守护洪口。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ,
Although the source of water has been found ,
虽然 这 来源 的 水 有 到过 成立 ,

今公水源虽寻着，

[bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ðə; ði] ['drægən] [keɪv] [ænd; ənd] [pɜːrl] [ə'bɪs] .
Below it lies the Dragon Cave and Pearl Abyss .
以下 它 谎言 这 龙 洞穴 和 珍珠 深渊 .

而其下尚有龙窟珠渊，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [blɑːkt] [baɪ] [stoʊnz] , [sænd] , [ɔːr] [sɔɪl] .
It cannot be blocked by stones , sand , or soil .
它 不能 是 已屏蔽 经过 石头 , 沙 , 或者 土壤 .

非石沙与土所能塞之也。”

- ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Youzhen hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

有贞忙问曰：

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [plʌg] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can be used to plug it ?
什么 能 是 用过的 到 插头 它 ?

“用何物可塞？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][kæst] [lɔːŋ] ['aɪərn] [piləs] . "
" It can be used to cast long iron pillars . "
" 它 能 是 用过的 到 投掷 长的 铁 柱子 . "

“可铸长铁柱，

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [pɑːt] [kæ'skeɪdz] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
The bottom of the large pot cascades down below .
这 底部 的 这 大的 锅 级联 向下 以下 .

与大锅底贯坠于下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [plʌg] [ʌp] .
It will naturally plug up .
它 将要 自然 插头 向上 .

自然塞住。”

[suː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xu Gong was overjoyed upon hearing this .
徐 锣 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

徐公闻言大喜，

[æsk][ðə; ði] [tuː] [gɔdz] [wʌt] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] .
Ask the two gods what their names are .
问 这 二 神 什么 他们的 姓名 是 .

问二神何名。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [haʊ] [hːlɔŋ] . "
" I am Hao Huilong . "
" 我 是 郝 汇龙 . "

“吾乃郝回龙、

['zɛŋ] - .
Zheng Dangzhu .
郑 - .

郑当柱也。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ə'woʊk]
After speaking , he awoke
后 请讲 , 他 醒来

言毕觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

乃一梦耳。

- ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
Youzhen hurriedly went out of the hall to ask him .
- 匆匆 去 出去 的 这 大厅 到 问 他 .

有贞忙出厅问之，

[dʒʌdʒ] ['wæŋ] [ʒɛn] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Judge Wang Zhen of Dongping arrived at the hall to report :
法官 王 真 的 东平 到达的 在 这 大厅 到 报告 :

适东平判官王震到厅禀事曰：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dredʒ] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" Your humble servant has been ordered to dredge the river . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到过 订购 到 疏通 这 河 . "

“卑职蒙差浚河，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [stoʊn] [slæb][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
The other day I saw a stone slab with the following written on it :
这 其他 天 我 锯 一个 石头 板 和 这 下列的 书面 在 它 :

前日见一石板上书着：

['zɛŋ] -
Zheng Dangzhu
郑 -

“郑当柱、

[haʊ] [hːlɔŋ] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Hao Huilong sacrificed his life for the sake of the people .
郝 汇龙 牺牲 他的 生活 为了 这 清酒 的 这 人们 .

郝回龙为众舍生。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
In the water ,
在 这 水 ,

在水中，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [dʒʌdʒ] ['wæŋ] .
Fortunately , I met Judge Wang .
幸运的是 , 我 遇见 法官 王 .

幸遇王州判，

[muːv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Move me to the east of the river to reveal my divine power .
移动 我 到 这 东方 的 这 河 到 揭示 我的 神圣的 力量 .

移我显圣河东。’

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [deəz] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
This humble servant dares not remain silent .
这 谦逊的 仆人 敢于 不是 保持 沉默的 .

卑职不敢隐默，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I have come specifically to report this .
我 有 来 具体来说 到 报告 这 .

特来呈禀。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Youzhen
之上 听力 这 , -

有贞闻言，

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mætər] .
His mind was different from the matter .
他的 头脑 曾是 不同的 从 这 事情 .

心异其事。

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [driːm] .
He then explained the reason for his dream .
他 然后 解释 这 原因 为了 他的 梦 .

遂语以适才得梦之由，

['wæŋ] [dʒəu] [dʒʌdʒd] :
Wang Zhou judged :
王 周 评判 :

王州判曰：

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
This is clearly a manifestation of divine power .
这 是 清楚地 一个 表现 的 神圣的 力量 .

“此分明神之显圣，

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪ'miːdiətli] . "
" Your Excellency should act immediately . "
" 你的 阁下 应该 行为 立即地 . "

大人当急为之。”

- [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['meθəd] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] .
Youzhen then followed the method transmitted in the dream .
- 然后 随后 这 方法 传输 在 这 梦 .

有贞遂依梦中所传之法，

[juːz] [æn; ən] ['aɪərn] ['pɪlər] [ænd; ənd] [æn; ən] ['aɪərn] [pɑːt] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Use an iron pillar and an iron pot to cook it .
使用 一个 铁 支柱 和 一个 铁 锅 到 厨师 它 .

用铁柱铁锅下之，

[juːz] [stoʊnz] [ænd; ənd][sænd][tuː; tə] [plʌg] [ˌaɪ 'tiː] .
Use stones and sand to plug it .
使用 石头 和 沙 到 插头 它 .

随用石沙去塞，

['grædʒuəli] [blɑːk] [ænd; ənd] [bɪld] .
Gradually block and build .
逐步地 堵塞 和 建造 .

渐塞渐筑，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [daɪk] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
And so the dike was completed .
和 所以 这 堤 曾是 完全的 .

而堤遂成。

[ðə; ði] [tuː] [gɔdz][ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
The two gods of chastity and compassion transmitted the Dharma .
这 二 神 的 贞洁 和 同情 传输 这 法 .

有贞感二神传法，

[ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] [ɪn'ʃraɪn] [ðə; ði] [tuː] [gɔdz][æt; ət] [hɔŋkuː] .
They then built a shrine to enshrine the two gods at Hongkou .
他们 然后 建造 一个 神社 到 供奉 这 二 神 在 虹口 .

乃建祠奉二神于洪口。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ə'gen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['merɪts] [ænd; ənd] [mɪ'rækjələs] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] .
The memorial again revealed the divine merits and miraculous manifestations .
这 纪念馆 再次 揭晓 这 神圣的 优点 和 神奇 表现 .

复上疏开神之功绩灵显，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [neɪmd] " [zjɑːnuːiː] " .
Therefore , the temple was named " Xianhui " .
所以 , 这 寺庙 曾是 命名 " 贤惠 " .

遂名其庙曰“显惠”。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
To this day , merchants and residents who come and go worship him .
到 这 天 , 商人 和 居民 WHO 来 和 去 崇拜 他 .

至今往来商贾居民祷祀之。

\- [ðen] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kjuː] [ɑːn][ðə; ði][dʒɪn] [daɪk] .
Youzhen then started from Zhang Qiu on the Jin Dike .
\- 然后 开始 从 张 邱 在 这 斤 堤 .

有贞乃从金堤张湫起，

['æftər] ['trævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
After traveling more than a hundred miles , we arrived at Dazhutan .
后 旅行 更多的 比 一个 百 英里 , 我们 到达的 在 - .

逾百里而至大猪潭。

['træv(ə)l] [naɪn] [li] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə] [pjuː'jæŋ] .
Travel nine li southwest to Puyang .
旅行 九 李 西南 到 濮阳 .

西南行九里至濮阳，

['æftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [tuː; tə] - ,
After traveling several dozen miles to Fanyang ,
后 旅行 一些 打 英里 到 - ,

又上数十里至范阳，

[ðen] , ['trævlɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['fɜːrðər] , [ðeɪ] [pæst] [θruː] - .
Then , traveling several hundred miles further , they passed through Chanyuan .
然后 , 旅行 一些 百 英里 更远 , 他们 通过了 通过 - .

又上数百里经澶渊，

[tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
To connect with the riverbank ,
到 连接 和 这 河岸 ,

以接河沚，

[ɪts] ['wɔːtər] ['lev(ə)l] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːst] .
Its water level gradually decreased .
它是 水 等级 逐步地 减少 .

其水势随平。

[wer] ['rɪvəz] [floʊ] [aʊt] [ɪn][æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['mænər] ,
Where rivers flow out in an unfavorable manner ,
在哪里 河流 流动 出去 在 一个 不利 方式 ,

凡河流旁出不顺者，

[bɪld] [ə; eɪ] [wɪr] .
Build a weir .
建造 一个 堰 .

筑堰堰之。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] [wɪr] .
There are nine weirs .
那里 是 九 堰 .

堰有九处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [waɪd] .
It is ten thousand feet long and wide .
它 是 十 千 脚 长的 和 宽的 .

长阔皆万丈。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['wɔːtər] [dɪd][nɑːt] [floʊ] ['iːstwərd] [tuː; tə] ['ʃɔːˌwɑːn] .
Therefore , the water did not flow eastward to Shawan .
所以 , 这 水 做过 不是 流动 向东 到 沙万 .

于是水不东冲沙湾，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['hedɪŋ] [nɔːrθ] ,
Furthermore , heading north ,
此外 , 标题 北 ,

更从北出，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd][draɪ] [kə'næl] .
To help the shallow and dry canal .
到 帮助 这 浅的 和 干燥 运河 .

以济漕渠之浅涸。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sluːs] [geɪts] [wɜːr; wər] [i'rektid] ['oʊvər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
Furthermore , sluice gates were erected over a distance of several hundred miles .
此外 , 水闸 大门 是 竖立 超过 一个 距离 的 一些 百 英里 .

又于数百里之中置闸，

[frʌm; frəm] [tuː; tə] ,
From Longwan to Dongchang ,
从 龙湾 到 东昌 ,

由龙湾于东昌、

- ,
Weiwan ,
- ,

魏湾，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [eɪt] [geɪts] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] .
A total of eight gates were installed .
一个 全部的 的 八 大门 是 已安装 .

共置八闸。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['lev(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ten] [fiːt] [haɪ] .
The water level was over ten feet high .
这 水 等级 曾是 超过 十 脚 高的 .

积水过丈，

[ðen] [boʊθ] [rɪ'liːs] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɑːr; ər] ['pɑːsəb(ə)l] .
Then both release and elimination are possible .
然后 两个都 发布 和 消除 是 可能的 .

则放泄皆通，

['floʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɪvər] ,
Flowing in the ancient river ,
流动 在 这 古老的 河 ,

流于古河，

[ˌaɪ 'tiː] ['entərz] [ðə; ði] [siː] .
It enters the sea .
它 进入 这 海 .

以入于海。

['ɔːlsoʊ] [kæst] [faɪn] [brɑːnz] ,
Also cast fine bronze ,
还 投掷 美好的 青铜 ,

又铸精铜、

[rɪ'faɪnd] ['aɪərn] ,
Refined iron ,
精制 铁 ,

精铁，

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kætɪ] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [goʊld] ['aːrtifækts] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
Several hundred catties of miscellaneous gold artifacts were found .
一些 百 猫咪 的 各种各样的 金子 文物 是 成立 .

杂为元金之物象数百斤，

[tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] ,
To calm down ,
到 冷静的 向下 ,

以镇定之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['met(ə)l] [ænd; ənd] ['wɔːtər] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['mʌðər]
It is derived from the meaning of metal and water , representing mother
它 是 衍生的 从 这 意义 的 金属 和 水 , 代表 母亲
[ænd; ənd] [tʃaɪld] .
and child .
和 孩子 .

取金水子母之义也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [neɪmd] - [geɪt] .
It is named Guangji Gate .
它 是 命名 - 门 .

名曰广济闸。

[θriː] [jɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

历三年，

[ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'pliːtɪd] .
The work was finally completed .
这 工作 曾是 最后 完全的 .

功始完备。

- [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - [men] .
Youzhen dispatched a total of 45 , 000 men .
- 已派出 一个 全部的 的 - , - 男人 .

有贞共差人四万五千，

[ˌθɜːr'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [dʒɑːbz] .
Thirteen thousand men were assigned to long - term jobs .
十三 千 男人 是 分配 到 长的 - 学期 工作 .

分面作长役者一万三千。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [triːz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] [wɜːr; wər] [juːst] .
More than 100 , 000 trees of various sizes were used .
更多的 比 - , - 树木 的 各种各样的 尺寸 是 用过的 .

用木植大小十余万，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [bæm'buːz] .
More than 600 , 000 bamboos .
更多的 比 - , - 竹子 .

竹六十余万。

[ðə; ði] [kə'næl] ['trænspɔːrt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The canal transport continues to this day .
这 运河 运输 继续 到 这 天 .

至今漕运。

[ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] ,
And merchant ships ,
和 商人 船舶 ,

并商贸船只，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
It's convenient to travel back and forth .
它是 方便的 到 旅行 后退 和 前进 .

往来称便。

['æftər] [suː] - [sək'sesfəli] [bɪlt] [ðə; ði] [daɪk] ,
After Xu Youzhen successfully built the dike ,
后 徐 - 成功地 建造 这 堤 ,

徐有贞筑堤成功之后，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [ʌv; əv] [west] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
Reflecting on the guidance given by the old monk of West Mountain in the past ,
反思 在 这 指导 给定 经过 这 老的 僧 的 西方 山 在 这 过去的 ,

寻思往日西山老僧指示之功，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [gɪfts] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He then ordered that gifts be prepared .
他 然后 订购 那 礼物 是 准备 .

乃令人备礼，

[goʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['grætɪtuːd] .
Go and express your gratitude .
去 和 表达 你的 感激 .

前往致谢。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After returning in a few days ,
后 返回 在 一个 很少 天 ,

数日回来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀覆道：

" [wiː; wi] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spætʃt] . "
" We humble servants have been dispatched . "
" 我们 谦逊的 仆人 有 到过 已派出 . "

"小人们蒙差遣，

[wiː; wi] [stɪl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
We still followed the trail to the temple .
我们 仍然 随后 这 踪迹 到 这 寺庙 .

仍用寻踪到庵。

[ðə; ði] [paɪn] - ['kʌvərd] [klɪfs] [ænd; ənd] ['vɜːrd(ə)nt] [wɔːlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The pine - covered cliffs and verdant walls remain unchanged .
这 松树 - 涵盖 悬崖 和 葱茏 墙壁 保持 未更改 .

只见松崖翠壁依然，

[ðə; ði] ['goʊldən] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [piləs] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The golden pavilion and jade pillars remain as before .
这 金的 亭 和 玉 柱子 保持 作为 前 .

金亭玉柱如旧。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] ['empti] .
The hermitage was empty .
这 隐居处 曾是 空的 .

其庵空，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] [mjuːl] ,
The monk and the white - tailed mule ,
这 僧 和 这 白色的 - 有尾巴的 骡子 ,

其者僧与白尾骡，

[wer] [tuː; tə] [goʊ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Where to go is unknown .
在哪里 到 去 是 未知 .

不知所往。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] ['temp(ə)l] [piləs] ,
But on the stone temple pillars ,
但 在 这 石头 寺庙 柱子 ,

但见石庵柱上，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['poʊəm] ,
A high - level poem ,
一个 高的 - 等级 诗 ,

高题一偈，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [suː] [gɔːŋ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [flʌd] [kən'troʊl] .
It was written as a gift to Xu Gong , the master of flood control .
它 曾是 书面 作为 一个 礼物 到 徐 锣 , 这 掌握 的 洪水 控制 .

写着留与治水徐公。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðɪs] [vɜːrs] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [pə'ruːz(ə)l] .
Therefore , we children have recorded this verse for your perusal .
所以 , 我们 孩子们 有 记录 这 诗 为了 你的 仔细阅读 .

因此小人们录此偈呈览。"

[hɪz; ɪz] [vɜːrs] [riːdz] :
His verse reads :
他的 诗 阅读 :

其偈云：

[ɪn'strʌkt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [daɪk] .
Instruct you to build a dike .
指示 你 到 建造 一个 堤 .

指示汝成堤，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
From then on , there was no need to worry .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 需要 到 担心 .

从此赖无虞。

['doʊlənz] ['riːs(ə)nt] ['foʊtoʊz] ,
Dolan's recent photos ,
多兰的 最近的 照片 ,

日前多朗照，

['leɪtər] , [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] ['grædʒuəli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Later , the confusion gradually dissipated .
之后 , 这 困惑 逐步地 消散 .

后渐进弥迷。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [faɪv] ['leər] [ʌv; əv] ['splendər] ,
Beyond the five layers of splendor ,
超过 这 五 层 的 辉煌 ,

越五重华曜，

[ju] [ʒɔŋʃi] [ɪz] . . .
Yu Zhongshi is . . .
于 中石 是 . . .

于忠实尔为。

[næn; nɑːn][dʒɪn] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Nan Jin will surely have an opportunity .
楠 斤 将要 一定 有 一个 机会 .

南金当有遇，

[ðə; ði] [lɔːst] ['tʃæptərz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The lost chapters were returned to the palace .
这 丢失的 章节 是 返回 到 这 宫殿 .

归莫检篇遗。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Youzhen finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

有贞看毕，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrs] [ɪz][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] .
The meaning of the verse is not understood .
这 意义 的 这 诗 是 不是 理解 .

不解偈中之意。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mʌŋks] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . "
" This is truly a divine monk's enlightenment . "
" 这 是 真的 一个 神圣的 僧侣的 启示 . "

“此真神僧点化，

[aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːnstər] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [daɪk]
I was able to eliminate the water monster and complete the dike
我 曾是 有能力的 到 排除 这 水 怪物 和 完全的 这 堤
[kən'strʌkʃ(ə)n] .
construction .
建造 .

吾得除水怪以成堤功。

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['iːɡər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
I regret that I was too eager to return home .
我 后悔 那 我 曾是 也 渴望的 到 返回 家 .

恨吾归心太急，

[hiː; hi] ['nevər] [sɔːt] [ðə; ði] [zen] ['wɪzdəm] [θruː] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
He never sought the Zen wisdom through inquiry .
他 绝不 寻求 这 禅 智慧 通过 询问 .

不曾参问得禅机。

[ɪf] [wiː; wi] [pliːd] [ə'ɡen] . . .
If we plead again . . .
如果 我们 恳求 再次 . . .

若再相恳，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
There must be something to learn from this .
那里 必须 是 某物 到 学习 从 这 .

必有教益。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
Unfortunately , we were not meant to be .
很遗憾 , 我们 是 不是 意思是 到 是 .

可惜无缘。”

[saɪ] [wʌns] ,
Sigh once ,
叹 一次 ,

嗟叹一回，

[steɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Stay for more than a month ,
停留 为了 更多的 比 一个 月 ,

留月余，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He then prepared his clothes and returned to court .
他 然后 准备 他的 衣服 和 返回 到 法庭 .

乃治装还朝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['rekəɡnaɪzd] [ʒɛnz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] .
The imperial court recognized Zhen's meritorious service in controlling the floods .
这 帝国 法庭 认可 珍的 有功绩的 服务 在 控制 这 洪水 .

朝廷因有贞治水有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
He was promoted to Vice Minister of the Ministry of Rites .
他 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

升礼部侍郎，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Appointed as Vice Censor - in - Chief
任命 作为 副 审查 - 在 - 首席

加佥都御史，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ʌv; əv] [tuː] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He received a salary of two and lived in Beijing .
他 已收到 一个 薪水 的 二 和 居住地 在 北京 .

支二俸住京。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [draʊt] .
That year , the capital suffered a severe drought .
那 年 , 这 首都 遭受 一个 严重 干旱 .

其年京师大旱，

[juː; jʊ] [ʒɛn] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [tæŋ] - [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
You Zhen recommended that Tang Duanmin be able to pray for rain .
你 真 受到推崇的 那 唐 - 是 有能力的 到 祈祷 为了 雨 .

有贞荐唐段民能祈雨。

['dwæn, 'dweɪn] [mɪn] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Duan Min responded to the imperial edict .
段 敏 回应 到 这 帝国 法令 .

段民应诏，

[preɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [swiːt] [reɪn] [wɪl] [fɔːl] .
Pray that a foot of sweet rain will fall .
祈祷 那 一个 脚 的 甜的 雨 将要 落下 .

果祈下甘霖尺余，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] ['fæmɪn] [ɔːr] ['pɑːvərti] .
It will not lead to famine or poverty .
它 将要 不是 带领 到 饥荒 或者 贫困 .

不致饥歉。

[nɑːt] ['meni] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Not many months later ,
不是 许多 几个月 之后 ,

不多月，

['dwæn, 'dweɪn] [mɪn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
Duan Min fell ill and died .
段 敏 跌倒 患病的 和 死亡 .

段民得病身故。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sent] [jɪnz] [sʌn] [tuː; tə] ['prɪzn] .
The imperial court sent Yin's son to prison .
这 帝国 法庭 发送 阴的 儿子 到 监狱 .

朝廷遂荫一子入监。

- [spent] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Youzhen spent a year in the capital .
- 花费 一个 年 在 这 首都 .

有贞在京一年，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [lækt] [ə; eɪ] ['tʃænslər] ,
Because the Imperial Academy lacked a Chancellor ,
因为 这 帝国 学院 缺乏 一个 校长 ,

因国子监缺祭酒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was recommended by the public .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 民众 .

复浼于公保荐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ju] [gɔːŋ] [ˌrekə'mendz] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] .
Even if Yu Gong recommends him , he will be impeached .
甚至 如果 于 锣 建议 他 , 他 将要 是 弹劾 .

于公即使保奏。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[ju] [gɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Yu Gong presented his report at the Wenhua Hall .
于 锣 呈现 他的 报告 在 这 文化 大厅 .

于公奏事于文华殿。

['empərər] [dʒei] ['sʌmənd] - [ə'loʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Emperor Jing summoned Gongzhi alone to his presence .
皇帝 景 被召唤 - 独自的 到 他的 在场 .

景帝独宣于公至面前，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [suː] - [ɪz] ['tæləntɪd] . . . "
" Although Xu Youzhen is talented . . . "
" 虽然 徐 - 是 才华横溢 . . . "

“徐有贞虽有才华，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] ['tretʃərəs] .
However , his mind is treacherous .
然而 , 他的 头脑 是 奸诈 .

然其心术机险，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [biː; bi]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lai'beiʃənə(r)] ?
How could he possibly be qualified to be a libationer ?
如何 可以 他 可能 是 合格的 到 是 一个 祭酒者 ?

岂堪为祭酒耶?

[ɪf] [juːst] ,
If used ,
如果 用过的 ,

若用之，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ?
Wouldn't that ruin the future generations ?
不会 那 废墟 这 未来 几代人 ?

岂不坏了后生辈也? ”

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['noʊtɪs]
The public notice
这 民众 注意

公见谕，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
He bowed and thanked them before leaving .
他 鞠躬 和 谢谢 他们 前 离开 .

惟叩谢辞出。

[ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [sɔː] [duːk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ʌv; əv] - [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Those on either side saw Duke Zhao of Jingtai in front of them .
那些 在 任何一个 边 锯 公爵 赵 的 - 在 正面 的 他们 .

左右见景泰召公当面，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]
I have heard from afar that there is an imperial edict regarding the
我 有 听到 从 远方 那 那里 是 一个 帝国 法令 关于 这
[ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [kɔːrt] .
appointment of the Chief Minister of the Imperial Sacrificial Court .
预约 的 这 首席 部长 的 这 帝国 献祭 法庭 .

遥闻有贞祭酒之旨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] - .
It was passed down to Youzhen .
它 曾是 通过了 向下 到 - .

传与有贞。

- ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ju] [gɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
Youzhen only said that Yu Gong did not recommend him .
- 仅有的 说 那 于 锣 做过 不是 推荐 他 .

有贞只道于公不荐他，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
Then he went up to him and pointed out his faults .
然后 他 去 向上 到 他 和 尖 出去 他的 故障 .

又在上前说他过失，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'zent] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I deeply resent you , sir .
我 深 怨恨 你 ，先生 .

甚恨于公。

[twaɪs] [æz; əz] [plænd]
Twice as planned
两次 作为 计划

两次不如所愿，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['enəmi] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɑːlv] [ðer; ðər] ['dɪfərənsɪz] .
Thus , they became enemies and could not resolve their differences .
因此 ， 他们 成为 敌人 和 可以 不是 解决 他们的 差异 .

遂尔成仇不解。

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [kə'læməti] [bɪ'gæn] [hɪr] .
The injustice and calamity began here .
这 不公正 和 灾害 开始 这里 .

冤祸于此基矣。

[ju] [gɔŋpɪŋ] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Yu Gongping only knew how to assist the ruler and save the country .
于 公平 仅有的 知道 如何 到 协助 这 统治者 和 节省 这 国家 .

于公平日只知辅君匡国，

['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Training soldiers and nurturing the people .
训练 士兵 和 培育 这 人们 .

练兵养民。

['oʊnli][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [pæθ] ,
Only by following the straight path ,
仅有的 经过 下列的 这 直的 小路 ，

惟直道而行，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .
I have a clear conscience .
我 有 一个 清除 良心 .

于心无愧，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['meni] [hæd; həd] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
Unaware that many had harbored resentment and jealousy for some time .
不知情 那 许多 有 藏匿 怨恨 和 妒忌 为了 一些 时间 .

不知旁忌匿怨者多时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['weɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
There was Wang Wei , the Vice Minister of War .
那里 曾是 王 魏 ， 这 副 部长 的 战争 .

有兵部侍郎王伟，

['fɔːrmərli] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Formerly a court official ,
以前 一个 法庭 官方的 ，

原任职方司郎中，

[ju] - [pə'zesiz] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .
Yu Gongjianwei possesses great talent and insight .
于 - 拥有 伟大的 天赋 和 洞察力 .

于公见伟有才思，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
He was then recommended to be the Vice Minister of the Ministry .
他 曾是 然后 受到推崇的 到 是 这 副 部长 的 这 部 .

遂保举为本部侍郎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn] ['dɑː'tɒŋ] .
They were stationed in various locations in Datong .
他们 是 驻 在 各种各样的 地点 在 大同 .

镇守大同诸处。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['legəsi] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
The former was a legacy of public service and great achievements .
这 以前的 曾是 一个 遗产 的 民众 服务 和 伟大的 成就 .

前者于公遗计于伟，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] - ([ðə; ði] ['θiːfs] [neɪm]) .
This led to the death of Xiao Tian'er (the thief's name) .
这 引领 到 这 死亡 的 肖 - (这 小偷的 姓名) .

致小田儿（贼名）之死。

[hiː; hi] [ðen] [ri'kɔːld] [tɒŋ] - .
He then recalled Tong Libu .
他 然后 召回 童 - .

遂召回同理部事。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[duː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['mætərz] ,
Due to being busy with many matters ,
到期的 到 存在 忙碌的 和 许多 事情 ,

于公以多事匆忙，

[æn; ən] [ˌæksə'dent(ə)l] [mis'teik] .
An accidental mistake .
一个 偶然 错误 .

偶然诖误一事。

['wæŋ] ['weɪ] [ðen] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Wang Wei then secretly reported this to the Emperor .
王 魏 然后 偷偷 据报道 这 到 这 皇帝 .

王伟遂密奏于帝。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərər] - ['sʌmənd] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
Emperor Jingtai summoned the Duke to the side hall .
皇帝 - 被召唤 这 公爵 到 这 边 大厅 .

景泰召公于便殿，

['weɪ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Wei impeached him and presented the memorial to the Duke in person .
魏 弹劾 他 和 呈现 这 纪念馆 到 这 公爵 在 人 .

以伟劾疏面授于公。

[ðə; ði][mæn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
The man kowtowed and confessed his guilt .
这 男人 叩头 和 坦白 他的 有罪 .

公叩头认罪。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['kʌmfərtɪŋ] ['i:dɪkt] :
The Emperor issued a comforting edict :
这 皇帝 发布 一个 令人感到安慰 法令 :

帝慰谕曰:

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wel] , "
" I know you well , "
" 我 知道 你 出色地 , "

“朕自知卿,

[du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] .
Do not worry .
做 不是 担心 .

卿勿为虑。”

[ju] [gɔŋmɛŋ] , [ɪn][ðə; ði] - ['ɪrə] , [prɪ'zentɪd] ['wæŋ] - [mə'mɔ:riəl] .
Yu Gongmeng , in the Jingtai era , presented Wang Weizhi's memorial .
于 公盟 , 在 这 - 时代 , 呈现 王 - 纪念馆 .

于公蒙景泰授王伟之疏,

[ðeɪ] [left] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtu:d] [ænd; ənd] [θæŋks] .
They left with gratitude and thanks .
他们 左边 和 感激 和 谢谢 .

感恩叩谢而出。

['wæŋ] ['weɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [traɪb] .
Wang Wei met with the Gonghui tribe .
王 魏 遇见 和 这 - 部落 .

王伟见于公回部,

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [hɜ:r; hər] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly went out to greet her , saying :
他 匆匆 去 出去 到 迎接 她 , 说 :

忙出迎曰:

[wʌt] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ɪz] ['ɪʃu:d] [tə'deɪ] ?
What imperial edict is issued today ?
什么 帝国 法令 是 发布 今天 ?

“今日有何圣谕?

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [dɪ'leɪd] ?
Why is the reply delayed ?
为什么 是 这 回复 延迟 ?

何事商确回迟?”

[ðə; ði] [du:k] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰:

" [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ˌɪn'saɪd] . "
" Let me tell you inside . "
" 让 我 告诉 你 里面 . "

“姑进内言之。”

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Having arrived at the hall ,
拥有 到达的 在 这 大厅 ,

既到堂,

['weɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Wei also said :
魏 还 说 :

伟又曰：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [dɪ'skʌsɪŋ] ?
What is Your Majesty discussing ?
什么 是 你的 威严 讨论 ?

“圣上何事议论？”

[ju] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong laughed and said :
于 锣 笑了 和 说 :

于公笑曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] . "
" I am burdened with numerous official duties . "
" 我 是 负担 和 很多的 官方的 职责 . "

“老夫政事冗繁，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
If there is anything wrong with it ,
如果 那里 是 任何事物 错误的 和 它 ,

稍有不是之处，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
My dear brother , please tell me in person .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 告诉 我 在 人 .

贤弟当面言之，

[aɪ] , ['biːɪŋ] ['wɪkɪd] , [wɪl] ['ʃʊrli] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .
I , being wicked , will surely follow you .
我 , 存在 邪恶 , 将要 一定 跟随 你 .

不佞必然相从，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
How could I bear to do this ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 ?

何忍为此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then took out the impeachment memorial from his sleeve and gave it to him .
他 然后 采取 出去 这 弹劾 纪念馆 从 他的 袖子 和 给予 它 到 他 .

随出袖中所劾之疏与之。

['wæŋ] ['weɪ] [felt] ['ʌtərli] ['helpləs] .
Wang Wei felt utterly helpless .
王 魏 毛毡 完全地 无助 .

王伟跼蹴无地。

[ðə; ði] [duːk] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Duke comforted him , saying :
这 公爵 安慰 他 , 说 :

公复慰曰：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [ə'baʊt] [maɪ][pæst] [laɪf] . "
" I have no regrets about my past life . "
" 我 有 不 遗憾 关于 我的 过去的 生活 . "

“不佞素无夙憾。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今之后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kʌvərd] .
There are places that are not covered .
那里 是 地方 那 是 不是 涵盖 .

有不到处，

[wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
would be grateful if you could teach me in person , my dear brother .
会 是 感激的 如果 你 可以 教 我 在 人 , 我的 亲爱的 兄弟 .

烦贤弟面教，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðer; ðər] [rɪ'faɪnd] [teɪst] .
This clearly demonstrates their refined taste .
这 清楚地 证明 他们的 精制 品尝 .

足见雅情，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必介怀。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Moreover , it was a time of great turmoil for the nation .
而且 , 它 曾是 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 .

且国家多事之秋，

[ˌdiːpɑːrt'mentl] [ə'ferz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'loʊn] .
Departmental affairs cannot be handled by one person alone .
部门 事务 不能 是 处理 经过 一 人 独自的 .

部事非一人可理。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
With the help of his younger brother ,
和 这 帮助 的 他的 年轻 兄弟 ,

得弟辅成，

[fʊl] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] . "
Full of kindness . "
满的 的 仁慈 . "

足沾厚意。”

['wæŋ] ['weɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'spektfl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['æftər] [ðæt] .
Wang Wei became even more respectful to the public after that .
王 魏 成为 甚至 更多的 尊重 到 这 民众 后 那 .

王伟此后愈加恭敬于公，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlsoʊ] ['triːtɪd] ['wæŋ] ['weɪ] [wel] .
The government also treated Wang Wei well .
这 政府 还 治疗 王 魏 出色地 .

公亦厚待王伟，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn][maɪ][maɪnd] .
Not a single speck of dust should be on my mind .
不是 一个 单身的 斑点 的 灰尘 应该 是 在 我的 头脑 .

无纤毫芥带于心。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [tə'geðər] .
We should discuss things together .
我们 应该 讨论 事物 一起 .

有事彼此商议，

[ðen] ['ɪmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
Then implement it .
然后 实施 它 .

然后施行。

[gɔːŋ] - [ænd; ənd] ['weɪ] [ʃæŋ] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Gong Yitian and Wei Shang confirmed the military and political situation .
锣 - 和 魏 尚 确认的 这 军队 和 政治的 情况 .

公一日与伟商确兵政，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报道：

" ['dʒen(ə)rəl] [wuː] [jiː] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ]
" General Wu Yi of Guangxi submitted a memorial impeaching Huang (Wang
" 一般的 吴 易 的 广西 提交 一个 纪念馆 弹劾 黄 (王
[gɔːŋ]) , [ə; eɪ] ['sɑːrdʒənt] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] , [fɔːr; fər] ['mə:dəriŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] . "
Gong) , a sergeant in Siming Prefecture , for murdering his brother . "
锣) , 一个 军士 在 模拟 州 , 为了 谋杀 他的 兄弟 . "

“广西总兵武毅上本劾奏思明州士官黄(王厷)弑兄大变事。”

[wen] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [sɔːt] ,
When justice is sought ,
什么时候 正义 是 寻求 ,

公正欲问时，

[wuː][jiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Wu Yi had already submitted a petition .
吴 易 有 已经 提交 一个 请愿 .

早有武毅揭帖呈上。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Yu Gong finished reading it ,
后 于 锣 完成的 阅读 它 ,

于公看毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] .
Investigate the matter .
调查 这 事情 .

查访其事。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) , [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] , ['^wɑːŋ'siː] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
A report stated that Huang (Wang Gong) , a local official in Siming Prefecture , Guangxi , submitted a memorial to the throne .
一个 报告 声明 那 黄 (王 锣) , 一个 当地的 官方的 在 模拟 州 , 广西 , 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

人报道广西思明州土官黄(王厷)有本奏上。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

朝廷旨下，

[æt; ət] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At a meeting of officials .
在 一个 会议 的 官员 .

着众官会议。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It is unknown what they are discussing .
它 是 未知 什么 他们 是 讨论 .

未知所议何事。

[ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['tʃæptər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] - [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] .
In the twenty - sixth chapter , Jiang Yuan visited the wise man Jingtai and built the Eastern Palace .
在 这 二十 - 第六 章 , 江 元 到访 这 明智的 男人 - 和 建造 这 东 宫殿 .

第二十六传 江渊为亲访智客 景泰立子建东宫

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪləteri] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['weɪ] .
On that day , Yu Gong was discussing military matters with Vice Minister Wang Wei .
在 那 天 , 于 锣 曾是 讨论 军队 事情 和 副 部长 王 魏 .

于公当日正与侍郎王伟商确兵务，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报道：

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] , [səb'mɪtɪd]
" Huang (Wang Gong) , the garrison commander of Siming Prefecture , submitted
" 黄 (王 锣) , 这 驻军 指挥官 的 模拟 州 , 提交
[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] . "
a memorial to the throne . "
一个 纪念馆 到 这 王座 . "

“思明州守备黄(王厷)有本奏上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial court ordered a meeting of all officials .
这 帝国 法庭 订购 一个 会议 的 全部 官员 .

朝廷命各官会议。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

于公闻报，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] .
They sent people to investigate the matter .
他们 发送 人们 到 调查 这 事情 .

忙差人查访其事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['sɪmɪŋ]
Furthermore , Huang (Wang Gong) was originally a local official in Siming
此外 , 黄 (王 锣) 曾是 起初 一个 当地的 官方的 在 模拟
['priːfektʃər] , ['^wɑːŋ'siː] .
Prefecture , Guangxi .
州 , 广西 .

且谈黄(王厷)原是广西思明州土宫，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Initially , he served in the Xuanwei Division .
最初 , 他 服务 在 这 宣威 分配 .

初为宣尉司，

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['merɪts] ,
Later , due to his merits ,
之后 , 到期的 到 他的 优点 ,

后因有功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was promoted to Commander - in - Chief .
他 曾是 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 .

升为都指挥使，

[tuː; tə] [dɪ'fend] - .
To defend Xunzhou .
到 保卫 - .

守备浔州。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [wʌz; wəz] [bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv] ['wedlɑːk] .
(Wang Gong) was born out of wedlock .
(王 锣) 曾是 出生 出去 的 婚姻 .

(王厷)乃庶出者，

[hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gæŋ]) .
He has an elder brother , Huang (Wang Gang) .
他 有 一个 长老 兄弟 , 黄 (王 帮派) .

有嫡兄黄(王冈)，

[ðə; ði] [hə'redɪteri] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
The hereditary chieftain of Siming Prefecture .
这 遗传 头目 的 模拟 州 .

世袭思明州土知府。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gæŋ]) [ɪz][oʊld] .
Huang (Wang Gang) is old .
黄 (王 帮派) 是 老的 .

黄(王冈)年老，

[stɑːp] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [wʌn] [tʃaɪld] ,
Stop giving birth to one child ,
停止 给予 出生 到 一 孩子 ，

止生一子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['jeloʊ] [hʊk] .
It is called Yellow Hook .
它 是 称为 黄色的 钩 .

名曰黄钧，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['priːfekt] .
He should inherit the position of prefect .
他 应该 继承 这 位置 的 长官 .

应袭知州之职。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][dʒʌn] .
Huang (Wang Gong) repeatedly attempted to murder his nephew Huang Jun .
黄 (王 锣) 反复 尝试过 到 谋杀 他的 侄子 黄 俊 .

黄(王左)屡欲谋杀侄儿黄钧，

[hiː; hi] [strɪpt] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
He stripped him of his position and gave it to his own son .
他 脱衣舞 他 的 他的 位置 和 给予 它 到 他的 自己的 儿子 .

夺其职与自己之子。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [fɔːls] ['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
One day , a false order from the governor was received .
一 天 ， 一个 错误的 命令 从 这 州长 曾是 已收到 .

一日假传巡抚军令，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .
Recruiting soldiers in Siming Prefecture .
招聘 士兵 在 模拟 州 .

征兵思明州。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [liːd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
He then ordered his son to lead over a thousand of his trusted and valiant men .
他 然后 订购 他的 儿子 到 带领 超过 一个 千 的 他的 可信 和 英勇 男人 .

乃令己子纠率心腹骁勇千余人，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] .
They set up a stockade more than ten miles from the prefectural city .
他们 放 向上 一个 栅栏 更多的 比 十 英里 从 这 县 城市 .

离府城十余里结寨。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gets] [diːpər] ,
As it gets deeper ,
作为 它 获得 更深 ,

待至更深，

[ðeɪ] [briːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
They breached the city in the dead of night .
他们 违规 这 城市 在 这 死的 的 夜晚 .

夤夜破其城，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gæŋ]) - [es] ['rezɪdəns] .
They stormed into Huang (Wang Gang) ' s residence .
他们 暴风雨 进入 黄 (王 帮派) - s 住宅 .

攻进黄(王冈)府中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊叫道：

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gæŋ]) [hæz; həz] ['kruːəli] [ə'prest] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] . "
" Huang (Wang Gang) has cruelly oppressed our people . "
" 黄 (王 帮派) 有 残酷地 受压迫者 我们的 人们 . "

“黄(王冈)残虐我众，

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] ! "
" I've come specifically to seek revenge ! "
" 我已经 来 具体来说 到 寻找 复仇 ! "

特来报仇！”

[ðeɪ] [kɪld] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][dʒʌn] .
They killed Huang (Wang Gang) and his son Huang Jun .
他们 被杀 黄 (王 帮派) 和 他的 儿子 黄 俊 .

尽杀黄(王冈)并其子黄钧，

[ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [kʌt] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] .
The two corpses were cut into several pieces .
这 二 尸体 是 切 进入 一些 件 .

将二尸砍为数段，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɜːrn] .
Place it in a large urn .
地方 它 在 一个 大的 瓮 .

纳于大瓮之中，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
Buried in the back garden ,
埋葬 在 这 后退 花园 ,

埋于后园，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He then led the people back to the village .
他 然后 引领 这 人们 后退 到 这 村庄 .

即领众还寨。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] - .
A report came from Siming Prefecture to Xunzhou .
一个 报告 来了 从 模拟 州 到 - .

思明州有人报至浔州，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .

Huang (Wang Gong) pretended not to know .

黄 (王 锣) 假装 不是 到 知道 .

黄(王厷)佯为不知，

['stɑːrtld] , [ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['terər] .

Startled , she collapsed to the ground , crying out in terror .

惊慌 , 她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 出去 在 恐怖 .

惊哭倒地，

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃər] .

Then they arrived in Siming Prefecture .

然后 他们 到达的 在 模拟 州 .

随即走到思明州来。

[waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] ,

While holding a funeral ,

尽管 保持 一个 葬礼 ,

一边发丧，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (

On one hand , people were sent to search for the remains of Huang (

在 一 手 , 人们 是 发送 到 搜索 为了 这 遗迹 的 黄 (

['wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

Wang Gang) and his son .

王 帮派) 和 他的 儿子 .

一边令人寻黄(王冈)父子尸骸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] .

It was impossible to obtain .

它 曾是 不可能的 到 获得 .

竟不能得。

['fuː][ˌdiː 'eɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [griːf] .

Fu Da cried and wrote a notice to show his grief .

傅 达 哭 和 写道 一个 注意 到 展示 他的 悲伤 .

复大哭写榜出示，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] ,

If someone were to arrest the murderer ,

如果 某人 是 到 逮捕 这 凶手 ,

假令人缉捕凶身，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['fæməli] [fjuːd] .

To avenge this family feud .

到 报仇 这 家庭 世仇 .

报此家门大仇。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [kɪl] (['wæŋ] [gæŋ]

Unexpectedly , when Huang (Wang Gong) ordered the crowd to kill (Wang Gang

不料 , 什么时候 黄 (王 锣) 订购 这 人群 到 杀 (王 帮派

) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

) and his son ,

) 和 他的 儿子 ,

不料黄(王厷)令众杀(王冈)父子之时，

['fuː] [tɒŋ] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['wæŋ] [gæŋ] , [sɔː] ['wæŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

Fu Tong , a servant of Wang Gang , saw Wang Gong and his son , along with

傅 童 , 一个 仆人 的 王 帮派 , 锯 王 锣 和 他的 儿子 , 沿着 和

[ðer; ðər] [ə'tendənts] .

their attendants .

他们的 服务员 .

有(王冈)之仆福童见(王厷)父子并左右之人，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] [bɔɪ] [ɪ'skeɪpt] .
That night , the blessed boy escaped .
那 夜晚 , 这 蒙福 男生 逃脱 .

其夜福童脱走，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] ['æktʃuəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Tomorrow morning , they will actually go to the General's office to file a complaint .
明天 早晨 , 他们 将要 实际上 去 到 这 将军的 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

明早竟到军门总兵二处告理，

[ðə; ði][fɜːrst] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [ə'genst] ['wæŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['wæŋ] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
The first lawsuit was filed against Wang Gong and his son for killing Wang Gang and his family .
这 第一的 诉讼 曾是 已提交 反对 王 锣 和 他的 儿子 为了 杀 王 帮派 和 他的 家庭 .

首诉(王厷)父子杀(王冈)一家。

['evriwʌn] [noʊz] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) ['kɪlɪŋ] (['wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Everyone knows the truth about Huang (Wang Gong) killing (Wang Gang) and his son .
每个人 知道 这 真相 关于 黄 (王 锣) 杀 (王 帮派) 和 他的 儿子 .

人皆知黄(王厷)杀(王冈)父子情真事实。

['gʌvərnər] [li] [tæŋ] ,
Governor Li Tang ,
州长 李 唐 ,

巡抚李棠，

['dʒen(ə)rəl][wuː][jiː]
General Wu Yi
一般的 吴 易

总兵武毅，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [juː; jʊ]) [kɪld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
I found out that Huang (Wang You) killed his brother ,
我 成立 出去 那 黄 (王 你) 被杀 他的 兄弟 ,

察知黄(王厷)弑兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] .
He was impeached and his crimes were reported .
他 曾是 弹劾 和 他的 犯罪 是 据报道 .

劾奏其罪。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kən'siːld] .
(Wang Gong) knew that it could not be concealed .
(王 锣) 知道 那 它 可以 不是 是 暗 .

(王厷)知不可掩饰。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɪr] .
He was filled with great fear .
他 曾是 已填 和 伟大的 害怕 .

心中大惧，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] - , - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He immediately ordered his son to bring 100 , 000 taels of gold to the capital .
他 立即地 订购 他的 儿子 到 带来 - , - 两 的 金子 到 这 首都 .

即命其子带十万金来京师，

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
The art of seeking liberation .
这 艺术 的 寻求 解放 .

求解脱之术。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] .
It turns out that Huang (Wang Gong) was related to the scholar Jiang Yuan .
它 转弯 出去 那 黄 (王 锣) 曾是 有关的 到 这 学者 江 元 .

原来黄(王厷)与学士江渊有亲。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) ['ziː] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] .
(Wang Gong) Zi secretly came to the capital to see Jiang Yuan .
(王 锣) zi 偷偷 来了 到 这 首都 到 看 江 元 .

(王厷)子潜地来京见江渊，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [riˈkwestid] [ðæt] [ðeɪ] [ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] .
He earnestly requested that they avert disaster .
他 切实 请求 那 他们 避免 灾难 .

恳其解祸。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] [sed] :
Jiang Yuan said :
江 元 说 :

江渊曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [greɪv] ['iːvəlz] . "
" You and your son have committed grave evils . "
" 你 和 你的 儿子 有 坚定的 严重 罪恶 . "

“汝父子造恶深重，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ɪz] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] .
The disaster is insurmountable .
这 灾难 是 不可逾越 .

祸不可解。”

(['wæŋ] [gɔːŋ]) ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
(Wang Gong) pleaded repeatedly ,
(王 锣) 恳求 反复 ,

(王厷)子再三哀求，

[ju'ɑːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ə'kaʊnt] .
Yuan refused to give his full account .
元 拒绝 到 给 他的 满的 帐户 .

渊不肯尽计。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [kən'fjuːʃəs] [sed] :
(Wang Gong) Confucius said :
(王 锣) 孔子 说 :

(王厷)子曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][wuː][ðə; ði] ['ʃɔːrti] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['strætədʒɪst] - [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" I have long heard of Wu the Shorty , also known as the ' Strategist ' in the capital . "
" 我 有 长的 听到 的 吴 这 矮子 , 还 已知 作为 这 - 战略家 - 在 这 首都 . "

“久闻京师有称智多星吴矮子，

[ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [noʊn] ?
Is this person known ?
是 这 人 已知 ?

其人可晓？”

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ju'ɑːn] ['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪn'diːd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The man from Yuan visited him and indeed found it .
这 男人 从 元 到访 他 和 的确 成立 它 .

渊令人访之果有。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) - [es] [sʌn] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
(Wang Gong) ' s son then visited his home .
(王 锣) - s 儿子 然后 到访 他的 家 .

(王厷)子即造其家，

[hɪz; ɪz] [haɪt] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] [fiːt] .
His height was less than four feet .
他的 高度 曾是 较少的 比 四 脚 .

见其人身不满四尺，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['paʊərf(ə)l] .
His words were quite powerful .
他的 字 是 相当 强大的 .

言语颇雄壮。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [ðen] [sent] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
(Wang Gong) then sent generous gifts .
(王 锣) 然后 发送 慷慨的 礼物 .

(王厷)子遂送厚礼，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] .
He explained his purpose for coming .
他 解释 他的 目的 为了 未来 .

说其来意。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] :
The wise man said :
这 明智的 男人 说 :

智多星道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

“吾有一计，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][hiː; hi] ['pɑːrd(ə)n] ,
Not only was he pardoned ,
不是 仅有的 曾是 他 赦免 ,

此事不但免罪，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][prə'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] .
And there will be a promotion and reward .
和 那里 将要 是 一个 晋升 和 报酬 .

且有升赏。”

(['wæŋ] [gɔːŋ]) ['ziː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
(Wang Gong) Zi heard this ,
(王 锣) zi 听到 这 ,

(王厷)子闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He hurriedly bowed to the ground .
他 匆匆 鞠躬 到 这 地面 .

忙拜于地，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
He begged for their advice .
他 乞求 为了 他们的 建议 .

叩求其计。

[wuː][ðə; ði] [dwɔːrf] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] [held] [bæk] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wu the Dwarf wanted to speak but held back several times .
吴 这 矮人 通缉 到 说话 但 握住 后退 一些 时代 .

吴矮子欲言而又忍者数次。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [sent] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
(Wang Gong) sent another thousand gold pieces .
(王 锣) 发送 其他 千 金子 件 .

(王厷)子复送千金。

[wuː][ðə; ði] [dwɔːrf] [sed] :
Wu the Dwarf said :
吴 这 矮人 说 :

吴矮子曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [naʊ] ,
" I have been on the throne for many years now ,
" 我 有 到过 在 这 王座 为了 许多 年 现在 ,

“今上登位多年，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He repeatedly wanted to make his own son the crown prince .
他 反复 通缉 到 制作 他的 自己的 儿子 这 王冠 王子 .

屡欲立己子为东宫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜːrdz]
It is often expressed in words
它 是 经常 表达 在 字

每每形于言语之间，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

无人敢发其事。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
You should return immediately .
你 应该 返回 立即地 .

汝可急回，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Report this matter to the authorities .
报告 这 事情 到 这 当局 .

将此事奏请。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prɪ'vent] [hɑːrm] .
That is , it can prevent harm .
那 是 , 它 能 防止 伤害 .

即能免害。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Gongzi was overjoyed upon hearing this .
王 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

(王厷)子闻言大喜。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'ɑːn] .
He resigned and returned to see Jiang Yuan .
他 辞职 和 返回 到 看 江 元 .

辞回来见江渊，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .
He said he knew the matter .
他 说 他 知道 这 事情 .

说知其事。

[ju'ɑːn] [sed] :
Yuan said :
元 说 :

渊曰：

" [ðə; ði][plæn][ɪz] [gʊd] ,
" The plan is good ,
" 这 计划 是 好的 ,

“计虽好，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

吾不忍为。”

[ðeɪ] ['fɜːrmli] [rɪ'dʒektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They firmly rejected it .
他们 牢牢 拒绝 它 .

固却之。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .
(Wang Gong) then asked someone to prepare the manuscript .
(王 锣) 然后 问 某人 到 准备 这 手稿 .

(王玄)子乃请人做成本稿，

[dʒʌst] [ðen] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [kə'mændər] [ju'ɑːn] [hɑːŋ] [wɪð; wɪθ] -
Just then , Huang (Wang Gong) sent his trusted commander Yuan Hong with 10
只是 然后 , 黄 (王 锣) 发送 他的 可信 指挥官 元 洪 和 -
, - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
, 000 taels of gold to the capital .
, - 两 的 金子 到 这 首都 .

适值黄(王玄)又遣心腹千户袁洪带万金来京。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) ['ziː][toʊld] [ju'ɑːn] [hɑːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
(Wang Gong) Zi told Yuan Hong about the matter .
(王 锣) zi 讲述 元 洪 关于 这 事情 .

(王玄)子与袁洪说知其事。

[weɪt] [θriː] [deɪz] ,
Wait three days ,
等待 三 天 ,

候三日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ju'ɑːn] [hɑːŋ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
He then ordered Yuan Hong to present a memorial to the emperor during the
他 然后 订购 元 洪 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 期间 这
- [reɪn] .
Jingtai reign .
- 在位 .

遂令袁洪待景泰设朝赍本。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) , [ðə; ði] ['mɪləteri]
The court officials reported the arrival of Huang (Wang Gong) , the military
这 法庭 官员 据报道 这 到达 的 黄 (王 锣) , 这 军队
[kə'mændər] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
commander of Guangxi .
指挥官 的 广西 .

廷臣奏有广西都指挥黄(王玄)，

[ju'ɑːn] - , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Yuan Hongfu , a thousand households , was ordered to write a memorial .
元 - , 一个 千 家庭 , 曾是 订购 到 写 一个 纪念馆 .

令千户袁洪赍密疏奏上。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云:

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] - , ['^wɑːŋ'siː] .
Huang (Wang Gong) , the military commander of Xunzhou , Guangxi .
黄 (王 锣) , 这 军队 指挥官 的 - , 广西 .

广西守备浔州都指挥使臣黄(王玄),

[wiː; wi] ['diːpli] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['empərər] - ['gaʊ] .
We deeply cherish the memory of Emperor Taizu Gao .
我们 深 珍惜 这 记忆 的 皇帝 - 高 .

切念太祖高皇帝,

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It takes a hundred battles and hardships to conquer the world .
它 需要 一个 百 战斗 和 艰辛 到 征服 这 世界 .

百战艰难而取天下,

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
May it be passed down for ten thousand generations .
可能 它 是 通过了 向下 为了 十 千 几代人 .

期传之万世。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Recently , the Emperor Emeritus has been on a hunting expedition to the north .
最近 , 这 皇帝 名誉教授 有 到过 在 一个 打猎 远征 到 这 北 .

迩来上皇轻身北狩,

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武将吏,

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɪl] [daɪ] .
Eight or nine out of ten will die .
八 或者 九 出去 的 十 将要 死 .

十丧八九,

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
The nation was in grave danger .
这 国家 曾是 在 严重 危险 .

几危社稷。

[wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Without Your Majesty ,
没有 你的 威严 ,

不有陛下,

[wer] [duː][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'lɔːŋ] ?
Where do the people belong ?
在哪里 做 这 人们 属于 ?

臣民何归?

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He has been on the throne for three years .
他 有 到过 在 这 王座 为了 三 年 .

今即位三年,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The crown prince has not yet been decided .
这 王冠 王子 有 不是 然而 到过 决定 .

皇储未定。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [swei] .
I fear that people's hearts are easily swayed .
我 害怕 那 人们的 心 是 容易地 摇摆 .

臣惧人心易摇，

[tuː] [mʌtʃ] [tɔːk] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Too much talk makes it hard to make a decision .
也 很多 讲话 制作 它 难的 到 制作 一个 决定 .

多言难定。

['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kjuːtɪst] [spɑːt]
Fighting for the cutest spot
斗争 为了 这 最可爱 点

争夺一萌，

['keɪɑːs] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
Chaos continues unabated .
混乱 继续 持续不断 .

祸乱不息。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˌæbdɪ'keɪʃn] .
The Emperor then followed the example of abdication .
这 皇帝 然后 随后 这 例子 的 退位 .

皇上即循逊让之事，

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['hev(ə)nli] ['ɔːrdər] .
The theory of restoring the whole heavenly order .
这 理论 的 恢复 这 所有的 天上 命令 .

复全天叙之论。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The situation may be unpredictable .
这 情况 可能 是 不可预测的 .

恐事机叵测，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
It is inconsistent and unpredictable .
它 是 不一致 和 不可预测的 .

反覆靡常。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
The saying goes :
这 说 去 :

语曰：

" [ɪf] ['hev(ə)n] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] , [duː][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If Heaven grants it , do not take it . "
" 如果 天堂 拨款 它 , 做 不是 拿 它 . "

“天与不取，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
They will suffer the consequences .
他们 将要 遭受 这 结果 .

反受其咎。”

['riːs(ə)ntli] , [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] ,
Recently , I looked up at the celestial phenomena ,
最近 , 我 看起来 向上 在 这 天体 现象 ,

近日仰观天象，

['sætɜːrn] ['rɛ,troʊ,greɪdz] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ɪn'kloʊʒər] .
Saturn retrogrades into the Taiwei Enclosure .
土星 逆行 进入 这 - 外壳 .

土星逆入太微垣，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [kə'læmitiz] ,
Along with all kinds of calamities ,
沿着 和 全部 种类 的 灾难 ，

与诸灾异，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
All are frightening and astonishing .
全部 是 令人恐惧 和 惊人 .

皆可畏愕，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [noʊt] [suːn] .
I hope you will take note soon .
我 希望 你 将要 拿 笔记 很快 .

愿早留意。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [wɪŋz] [groʊ] [ʌp]
In case the wings grow up
在 案件 这 翅膀 生长 向上

万一羽翼长成，

['paʊər] [ʃɪft] ,
Power shift ,
力量 转移 ，

权势转移，

[ɪn'trʌstɪŋ] [æn; ən] ['empti] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['treʒər]
Entrusting an empty name to the Great Treasure
委托 一个 空的 姓名 到 这 伟大的 宝藏

寄空名于大宝，

[ɪn'trʌstɪŋ] [wʌnz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðər]
Entrusting one's beloved son to another
委托 一个人的 心爱 儿子 到 其他

委爱子于他人，

['æftər] [ðə; ði] [steps] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] ,
After the steps are removed ,
后 这 步骤 是 已移除 ，

阶除之下，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['enəmi] .
They are all enemies .
他们 是 全部 敌人 .

尽为仇寇，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['elboʊ] [ænd; ənd] ['ɑːrmpɪt]
Between the elbow and armpit
之间 这 弯头 和 腋窝

肘腋之间，

['rɪŋklɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Wrinkling each other ,
皱纹 每个 其他 ，

自相残蹙，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [,aɪ 'tiː] [naʊ] !
It's too late to regret it now !
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 ！

此时悔之晚矣！

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈsiːkrətli] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ɡrænd] [plæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈministəz] .
I request that you secretly devise a grand plan with the ministers .
我 要求 那 你 偷偷 设计 一个 盛大 计划 和 这 部长们 .

乞与诸大臣密定大计，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃerd] [ˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [bəʊθ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd] [ˈfɔːrən] [ˈkʌltʃər] ,
With a shared vision of both Chinese and foreign cultures ,
和 一个 共享 想象 的 两个都 中国人 和 外国的 文化 ,

以一中外之心，

[tuː; tə] [θwɔːrt] [ˈeni] [hoʊps] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
To thwart any hopes of victory .
到 阻挠 任何 希望 的 胜利 .

以绝凯觎之望。

[jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ɔː] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] .
Your Majesty , I am overwhelmed with awe and reverence .
你的 威严 , 我 是 不堪重负 和 敬畏 和 尊敬 .

臣不胜瞻□天仰圣，

[ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɑːn] [haɪ] [əˈlɜːrt] !
Extremely anxious and on high alert !
极其 焦虑的 和 在 高的 警报 !

急切屏营之至！

[ˈæftər] [ˈempərər] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,
After Emperor Jingtai finished reading the memorial ,
后 皇帝 - 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

景泰览疏毕，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ɪɡˈzɪsts] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] ! "
" Such a loyal minister exists thousands of miles away ! "
" 这样的 一个 忠诚 部长 存在 数千 的 英里 离开 ! "

“万里外有此忠臣！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

遂下诏，

[ˈɔːrdər] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [wuː] [jiː]
Order to destroy Wu Yi
命令 到 破坏 吴 易

令毁武毅、

[li] [tæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪmˈpiːtʃ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] ([ˈwæŋ] [ɡɔːŋ]) [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈheɪnəs] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈməːdəriŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
Li Tang and others impeached Huang (Wang Gong) for the heinous crime of murdering his brother .
李 唐 和 其他的 弹劾 黄 (王 锣) 为了 这 令人发指的 犯罪 的 谋杀 他的 兄弟 .

李棠等劾黄(王厷)弑兄大恶之本，

[noʊ] [ˈkɑːpiz] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] .
No copies are allowed .
不 副本 是 允许 .

不许留藏副本。

[æn; ən][ɜːrdʒənt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['ɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]
An urgent imperial edict was issued , ordering a council of court officials to
一个 紧迫的 帝国 法令 曾是 发布 , 订购 一个 理事会 的 法庭 官员 到
[rɪ'liːs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
release Huang (Wang Gong) from his crimes .
发布 黄 (王 锣) 从 他的 犯罪 .

急降旨着廷臣会议释黄(王厷)罪,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
He was promoted (Wang Gong) to the position of Governor of Guangxi .
他 曾是 推广 (王 锣) 到 这 位置 的 州长 的 广西 .

加升(王厷)为广西都督,

['werɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] [west] ,
Wearing the seal of the General Who Conquers the West ,
穿着 这 海豹 的 这 一般的 WHO 征服者 这 西方 ,

佩征西将军印,

[hiː; hi][ɪz] [ə'bʌv] [wuː][jiː] .
He is above Wu Yi .
他 是 多于 吴 易 .

居武毅之上。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][jiː] - [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] .
The day was Yi - You in this month .
这 天 曾是 易 - 你 在 这 月 .

是月乙酉日。

['huː] ['jɪŋ] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
Hu Ying , Minister of Rites
胡 英 , 部长 的 仪式

礼部尚书胡濙、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['zuː] [tʃiː]
Vice Minister Xue Qi
副 部长 薛 齐

侍郎薛琦,

[ðə; ði] [kɔːrt] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
The court convened a meeting of civil and military officials to discuss the
这 法庭 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这
['mætər] .
matter .
事情 .

集文武群臣廷议,

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [nʌn] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
They all looked at each other , none daring to utter a word .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 , 没有任何 大胆 到 说出 一个 单词 .

皆相顾莫敢发一言。

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

迟疑久之,

[ðen] , [ə; eɪ] ['juːnək] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rektərət,daɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] , [ə'drest]
Then Xing'an , a eunuch from the Directorate of Ceremonial , addressed
然后 兴安 , 一个 宦官 从 这 董事会 的 仪式 , 已解决
[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ə; eɪ] [stɜːrn] [vɔɪs] :
the crowd in a stern voice :
这 人群 在 一个 船尾 嗓音 :

当有司礼监太监兴安厉声对众曰:

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
If this is feasible , then it should be done .
如果 这 是 可行的 , 然后 它 应该 是 完毕 .

“此事可行即行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['sɪmpli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not possible to simply accept it .
它 是 不是 可能的 到 简单地 接受 它 .

不可即已。

" [duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['ræts] [hed] [hoʊld] [bəʊθ] ['ɛndz] . "
" Do not let the rat's head hold both ends . "
" 做 不是 让 这 老鼠的 头 抓住 两个都 结束 . "

无得鼠首持两端耳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɔːtiːəz]
Upon hearing this , the courtiers
之上 听力 这 , 这 朝臣

群臣闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They all nodded and wanted to retreat .
他们 全部 点头 和 通缉 到 撤退 .

皆唯唯欲退。

[ðɪs] [ʃoʊz] - ['lɔɪəlti] [ɪn] [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This shows Xing'an's loyalty in not wanting to replace the crown prince .
这 演出 - 忠诚 在 不是 想要 到 代替 这 王冠 王子 .

此见兴安不忍易上皇储君之忠心也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ['tʃɛn] [ʃuːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
At that time , Your Excellency Chen Xun and others saw the crowd and wanted to leave .
在 那 时间 , 你的 阁下 陈 迅 和 其他的 锯 这 人群 和 通缉 到 离开 .

当时阁下陈循等见众欲退，

[hiː; hi] [ðen] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then signed his name .
他 然后 签名 他的 姓名 .

乃即署名。

['leɪtər] , ['wæŋ] [wen] , [ðə; ði] [grænd] ['sensər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Later , Wang Wen , the Grand Censor , and others ,
之后 , 王 温 , 这 盛大 审查 , 和 其他的 ,

后都御史王文等，

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] - [ˌbiː 'oʊ] [zuːɪuːɑn] ,
Prince Consort Zhonghou Bo Xueyuan ,
王子 配偶 - 波 学园 ,

驸马众侯伯薛垣、

[li] [dʒɪn] [et] [ɑːl] .
Li Jin et al .
李 斤 等 al .

李瑾等，

[ʃæŋʃuː] [hiː; hi] [ˌwen'juːən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Shangshu He Wenyuan and others ,
尚书 他 文源 和 其他的 ,

尚书何文渊等，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wɛnjaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Vice Minister Xiang Wenyao and others ,
副 部长 向 文耀 和 其他的 ,

侍郎项文耀等，

[s'kɒləz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃæŋ] ['lʌ] ,
Scholars such as Shang Lu ,
学者们 这样的 作为 尚 鲁 ,

学士商辂等，

['sensər] ['wæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Censor Wang Zhen and others ,
审查 王 真 和 其他的 ,

御史王震等，

['signətʃə] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Signatures in order .
签名 在 命令 .

以次署名。

['oʊnli] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [dʒiː] ,
Only Minister Wang Zhi ,
仅有的 部长 王 智 ,

惟尚书王直、

[ju] ['tʃɪ'æn] ,
Yu Qian ,
于 钱 ,

于谦，

['lɪn] [kɔŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]
Lin Cong , the official
林 国会 , 这 官方的

给事林聪，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [zuː'oʊ] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Imperial Censor Zuo Ding and several other officials
帝国 审查 左 丁 和 一些 其他 官员

御史左鼎数公，

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [ɪm'bærəst] .
He looked quite embarrassed .
他 看起来 相当 尴尬的 .

甚有难色，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He refused to sign his name .
他 拒绝 到 符号 他的 姓名 .

不肯署名。

['tʃɛn] [ʃuːn] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɑːrd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Chen Xun personally took up his pen and worked hard on it .
陈 迅 亲自 采取 向上 他的 笔 和 工作 难的 在 它 .

陈循自执笔劳之，

[fɔːrst] ['sɪgnətʃər] .
Forced signature .
强制 签名 .

强署名。

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
No one dared to write a reply .
不 一 敢于 到 写 一个 回复 .

亦无人敢写复疏之语。

[iːtʃ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpər] .
Each remained silent , unwilling to put pen to paper .
每个 剩余 沉默的 , 不情愿 到 放 笔 到 纸 .

各默然不肯下笔。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ˌwen'juːən] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , He Wenyuan addressed the crowd and said :
在 那 时间 , 他 文源 已解决 这 人群 和 说 :

时有何文渊对众曰：

" [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpər] . "
" The gentlemen refused to put pen to paper . "
" 这 先生们 拒绝 到 放 笔 到 纸 . "

"诸公不肯落笔，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
There is a pair of elements .
那里 是 一个 一对 的 元素 .

某有属对，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɜːrk] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] .
This was the first work by any of you gentlemen .
这 曾是 这 第一的 工作 经过 任何 的 你 先生们 .

为诸公首作。"

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
He then picked up his pen and wrote :
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

乃即提笔曰：

" ['hev(ə)n] [blesiz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['rʊlər] . "
" Heaven blesses the people to be rulers . "
" 天堂 祝福 这 人们 到 是 统治者 . "

"天佑下民作之君，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['empaɪər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
The father has the right to pass the empire to his son .
这 父亲 有 这 正确的 到 经过 这 帝国 到 他的 儿子 .

父有天下传之子。"

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
All the officials nodded in agreement and submitted .
全部 这 官员 点头 在 协议 和 提交 .

众官皆唯唯而服。

['tʃɛn] [ʃuːn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :
Chen Xun then led his court officials to present a memorial to the emperor , saying :
陈 迅 然后 引领 他的 法庭 官员 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :

陈循乃率廷臣面奏曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Your Majesty has received the mandate of Heaven . "
" 你的 威严 有 已收到 这 授权 的 天堂 . "

"陛下膺天明命，

[ˌziː'tiː'iː] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .
ZTE Corporation .
中兴通讯 公司 .

中兴邦家。

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['lɪniɪdʒ] ,
The transmission of the imperial lineage ,
这 传播 的 这 帝国 血统 ,

统绪之传，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [sʌn] .
It is fitting to return to the Holy Son .
它 是 配件 到 返回 到 这 圣 儿子 .

宜归圣子。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
Huang (Wang Gong) reported this .
黄 (王 锣) 据报道 这 .

黄(王竑)奏是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
He then issued an edict stating :
他 然后 发布 一个 法令 声明 :

乃下制曰：

" [kæn; kən] .
" Can .
" 能 .

“可。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
I hereby request the Holy Mother Empress Dowager .
我 特此 要求 这 圣 母亲 皇后 老妇 .

朕启请圣母上圣皇太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] .
I am old .
我 是 老的 .

‘予老矣，

[meɪ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
May the nation be at peace .
可能 这 国家 是 在 和平 .

愿社稷安，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下得太平。

[sɪns] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
Since people's hearts are like this now ,
自从 人们的 心 是 喜欢 这 现在 ,

今人心既如此，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'nɔːrd] .
It cannot be ignored .
它 不能 是 忽略 .

不可拂。'

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] .
I respectfully obey Your Majesty's command .
我 尊敬 服从 你的 陛下的 命令 .

朕敬承慈命。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [prə'siːdʒərz] .
He then ordered the Ministry of Rites to prepare the ceremonial procedures .
他 然后 订购 这 部 的 仪式 到 准备 这 仪式 程序 .

乃命礼部具仪注，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will inform you on another day .
我 将要 通知 你 在 其他 天 .

择日以闻。"

['ʌndər] [kən'troʊl] ,
Under control ,
在下面 控制 ,

制下，

['huː] ['jɪŋ] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [prɪ'perd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Hu Ying , Minister of Rites , prepared the ceremonial arrangements .
胡 英 , 部长 的 仪式 , 准备 这 仪式 安排 .

礼部尚书胡濙具仪注。

['empərər] - [ɪ'miːdiətli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Emperor Jingtai immediately selected officials to establish the Crown Prince .
皇帝 - 立即地 已选 官员 到 建立 这 王冠 王子 .

景泰即日简选立东宫官僚，

[wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [maʊ] ,
With Chen Mao ,
和 陈 毛泽东 ,

以陈懋、

['huː]['weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙、

['wæŋ] [dʒiː] ,
Wang Zhi ,
王 智 ,

王直、

['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [sɜːrvd] [æz; əz] [grænd] ['tuːtɚz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Shi Heng and three others served as Grand Tutors to the Crown Prince .
史 恒 和 三 其他的 服务 作为 盛大 辅导员 到 这 王冠 王子 .

石亨四人为太子太师，

[l'juː]['puː] ,
Liu Pu ,
刘 普 ,

柳溥、

['tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

- ,
Takagu ,
- ,

高谷、

[ju] ['tʃɪ'æn] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['tuːtər] .
Yu Qian served as the Crown Prince's tutor .
于 钱 服务 作为 这 王冠 王子的 导师 .

于谦为太子太傅，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[hiː; hi] [ˌwen'juːən] ,
He Wenyuan ,
他 文源 ,

何文渊、

[l'juː] ['ʃɛn] ,
Liu Shen ,
刘 沈 ,

刘深、

[ju] -
Yu Shiyue
于 -

俞士悦、

['ʃiː] ['puː]
Shi Pu
史 普

石璞、

['tʃɛn] [jiː] ,
Chen Yi ,
陈 易 ,

陈镒、

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

['wæŋ] [ˌe 'o]
Wang Ao
王 奥

王翱、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [grænd] ['tuːtər] .
Zhang Jiuren was appointed as the Crown Prince's Grand Tutor .
张 - 曾是 任命 作为 这 王冠 王子的 盛大 导师 .

张九人为太子太保、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] ,
Jiang Yuan ,
江 元 ,

江渊、

['wæŋ] [ˌjiː'nɪŋ]
Wang Yining
王 依宁

王一宁、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][siː aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒuːniər]['tuːtər][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Jiang Ci served as the Junior Tutor to the Crown Prince .
江 ci 服务 作为 这 初级 导师 到 这 王冠 王子 .
蒋磁为太子少师，

[li] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,
Li Xi ,
李 习 ,
李锡、

['ʒaʊ] [waɪzən] ,
Xiao Weizhen ,
肖 维珍 ,
萧维贞、

[l'juː] [ʒɔŋfuː] ,
Liu Zhongfu ,
刘 钟福 ,
刘中敷、

[lə'wəu; 'luːəu] [tɒŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒuːniər]['tuːtər][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Luo Tong was the Junior Tutor to the Crown Prince .
罗 童 曾是 这 初级 导师 到 这 王冠 王子 .
罗通为太子少博，

[ʃæŋ] ['lʌ] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,
商辂、

['ʃiːɑːŋ] [wɛnjaʊ] ,
Xiang Wenyao ,
向 文耀 ,
项文曜、

['pɛŋ] ['ʃiː] ,
Peng Shi ,
彭 史 ,
彭时、

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Zhou Xuan was appointed Junior Guardian of the Crown Prince .
周 宣 曾是 任命 初级 监护人 的 这 王冠 王子 .
周旋为太子少保，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] ,
Zhao Rong ,
赵 荣 ,
赵荣、

[suː] - ,
Xu Youzhen ,
徐 - ,
徐有贞、

[li] ['ʃaʊ] ,
Li Shao ,
李 邵 ,
李绍、

[l'juː] [dɪŋgzi] ,
Liu Dingzhi ,
刘 定志 ,
刘定之、

[lyː] [ju'ɑːn] ,
Lü Yuan ,
鲁 元 ,

吕原、

['kɛ] ['tʃɪ'æn] ,
Ke Qian ,
基 钱 ,

柯潜、

[li] ['kæn] ,
Li Kan ,
李 坎 ,

李侃、

[ju'eɪ] ['zɛŋ] ,
Yue Zheng ,
岳 郑 ,

岳正、

[dʒəu] - ,
Zhou Hongmo ,
周 - ,

周洪谟、

[l'juː] [dʒʌn]
Liu Jun
刘 俊

刘俊、

[li] [taɪ] ,
Li Tai ,
李 泰 ,

李泰、

['lɪn] [kɔŋ] ,
Lin Cong ,
林 国会 ,

林聪、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['æŋ] ,
Zhao Ang ,
赵 安格 ,

赵昂、

[jæŋ] ['kɪn] ,
Yang Qin ,
杨 秦 ,

杨钦、

['wæŋ] ['zɛŋ] [et] [ɑːl] .
Wang Zheng et al .
王 郑 等 al .

王政等，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['brɔθəlz] .
All are brothels .
全部 是 妓院 .

皆为春坊、

-
Yude
-

谕德、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
Officials such as the Grand Master of Ceremonies .
官员 这样的 作为 这 盛大 掌握 的 仪式 .

詹事等官。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] ,
All officials of the Eastern Palace ,
全部 官员 的 这 东 宫殿 ,

凡东宫官僚，

[ɔːl] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] ['ɔːrf(ə)n] ,
All added to the public's orphan ,
全部 额外 到 这 公众的 孤儿 ,

俱加公孤，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [tuː] ['sæləriz] .
He will receive two salaries .
他 将要 收到 二 薪资 .

并支二俸。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] - (-) ,
On the second day of the fifth month of the third year of Jingtai (1134) ,
在 这 第二 天 的 这 第五 月 的 这 第三 年 的 - (-) ,
[dʒiːɑːwuː] [deɪ] ,
Jiawu day ,
甲午 天 ,

景泰三年五月初二甲午日，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
He appointed Jianji as Crown Prince .
他 任命 - 作为 王冠 王子 .

立见济为皇太子。

[dɪ'pəʊzd] ['emprəs] ['wæŋ]
Deposed Empress Wang
被罢免 皇后 王

废皇后汪氏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] ['leɪdi] [hæŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][dʒi] , ['emprəs] .
He immediately made Lady Hang , the mother of Ji , empress .
他 立即地 制成 女士 悬挂 , 这 母亲 的 季 , 皇后 .

立见济母杭氏为皇后。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv][jiː] .
The emperor's eldest son was granted the title of Prince of Yi .
这 皇帝的 长子 儿子 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 易 .

封上皇长子为沂王，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['empərər] .
That is , the Chenghua Emperor .
那 是 , 这 成化 皇帝 .

即成化帝。

[ðə; ði] ['empərər] - ['sekənd] [sʌn] , ['kɛnˌseɪ] , [wʌz; wəz] [meɪd] [prɪns] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .
The Emperor Emeritus's second son , Kensei , was made Prince of Music .
这 皇帝 - 第二 儿子 , 剑圣 , 曾是 制成 王子 的 音乐 .

上皇次子见清为乐王，

[hiː; hi] [sɔː] ['tʃʌn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][suː] .
He saw Chun as the King of Xu .
他 锯 春 作为 这 国王 的 徐 .

见淳为许王。

['emprəs] ['wæŋ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['pæləs] .
Empress Wang ordered her to reside in a separate palace .
皇后 王 订购 她 到 居住 在 一个 分离 宫殿 .

汪后令居别宫。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was then issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 然后 发布 , 声明 :

乃下诏云：

" ['hev(ə)n] [blesiz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['rʊlər] . "
" Heaven blesses the people to be rulers . "
" 天堂 祝福 这 人们 到 是 统治者 . "

"天佑下民作之君，

[ɪts] [truː] ['legəsi] [faindz] [piːs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
Its true legacy finds peace throughout the world ;
它是 真的 遗产 发现 和平 自始至终 这 世界 ;

实遗安于四海；

[ðə; ði] ['fɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] .
The father has a son to whom the world will be passed down .
这 父亲 有 一个 儿子 到 谁 这 世界 将要 是 通过了 向下 .

父有天下传之子，

" - [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" Sben will last for ten thousand years . "
" - 将要 最后的 为了 十 千 年 . "

斯本固于万年。"

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sʌbdʒekts] , [bəʊθ] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd]
Therefore , an imperial edict was issued to all subjects , both within and
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 主题 , 两个都 之内 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
outside the country .
外部 这 国家 .

于是颁诏遍告中外海内臣民，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
The day before .
这 天 前 .

先一日。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrd] .
The Ministry of Rites arranged the ceremonial guard .
这 部 的 仪式 安排 这 仪式 警卫 .

礼部排列仪仗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] .
He was under the jurisdiction of Fengtian Gate .
他 曾是 在下面 这 管辖权 的 奉天 门 .

在于奉天门下。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] [mæn] [ə'pɪrd] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [vər'mɪliən] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .
Suddenly a naked man appeared , holding a vermilion wooden stick .
突然 一个 裸 男人 出现 , 保持 一个 朱红 木制的 戳 .

忽有男子赤身手执一朱红木棍，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] .
They headed straight for Fengtian Gate .
他们 标题 直的 为了 奉天 门 .

直奔进奉天门下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] :
He shouted with all his might :
他 喊叫 和 全部 他的 可能 :

奋力大呼道：

" [fɜːrst] [ə'tæk] [ðə; ði] [wʊd] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] (-) . "
" First attack the wood elements of the East (甲乙木) . "
" 第一的 攻击 这 木头 元素 的 这 东方 (-) . "

“先打东方甲乙木。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .
He shouted again .
他 喊叫 再次 .

复大叫一声，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [wʌn] [straɪk] ,
With just one strike ,
和 只是 一 罢工 ,

只一击，

[breɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒd] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Break the arranged incense table .
休息 这 安排 香 桌子 .

把排列的香案打碎。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
The guards saw him ,
这 守卫 锯 他 ,

众侍卫见之，

[siːz] [ðə; ði] [mæn] .
Seize the man .
抢占 这 男人 .

拿住这男子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He was to await punishment outside the Meridian Gate .
他 曾是 到 等待 惩罚 外部 这 子午线 门 .

待罪于午门外。

['leɪtər] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Later , an imperial edict was issued ordering the Embroidered Uniform Guard to investigate .
之后 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 绣花 制服 警卫 到 调查 .

后有诏下锦衣卫勘问，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
The officials investigated the matter .
这 官员 调查 这 事情 .

众官究问其事。

[wen] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ə'restɪd]
When this person was first arrested
什么时候 这 人 曾是 第一的 被捕

此人初被拿之时，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [driːm] ,
As if in a drunken dream ,
作为 如果 在 一个 醉 梦 ,

似醉梦中，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一无所知。

[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] ,
and imprisoned for questioning ,
和 被监禁 为了 提问 ,

及下狱勘问，

[ðə; ði][mæn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
The man suddenly looked up .
这 男人 突然 看起来 向上 .

那人忽然抬头一看，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːtʃəriŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
Why are you torturing me here ?
为什么 是 你 酷刑 我 这里 ?

"为何在此把我拷打？"

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [æskt] :
The judge asked :
这 法官 问 :

刑官问曰：

" [juː; jʊ][mæn] , "
" You man , "
" 你 男人 , "

"汝这男子，

[its] [nɑːt] [ðæt] ['hiːz] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
It's not that he's lost his mind .
它是 不是 那 他是 丢失的 他的 头脑 .

又非失心疯，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbərətli] [siːk] [deθ] ?
How can someone deliberately seek death ?
如何 能 某人 故意地 寻找 死亡 ?

如何自来寻死？"

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人诉道：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ə'sliːp] , [drʌŋk] . "
" The scoundrel is asleep , drunk . "
" 这 恶棍 是 睡着了 , 醉 . "

"小人正醉酒睡着，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] , " ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] ! "
Suddenly , a general rushed over and said , " Hurry up and go ! "
突然 , 一个 一般的 匆忙 超过 和 说 , " 匆忙 向上 和 去 ! "

忽见一将官赶来道'快走'。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Leading the little man to the pavilion ,
领导 这 小的 男人 到 这 亭 ,

领小人在亭子边，

[hoʊld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hænd] .
Hold the little hand .
抓住 这 小的 手 .

把小人手拿住，

[frʌm; frəm] [ðæt] [pə'vɪliən] .
From that pavilion .
从 那 亭 .

打那亭子。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那将官道：

[wel] [pleɪd] !
Well played !
出色地 玩 !

'打得好，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
It touched his heart .
它 感动 他的 心 .

感动他的心。'

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [mæn] [pʊʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjər] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] .
The man pushed the little figure away , and it disappeared .
这 男人 推动 这 小的 数字 离开 , 和 它 消失 .

那人把小人一推不见了。

[naʊ] ['meni] ['grændˌfɑːðəz] [ɑːr; ər] [hɪr] ['kwestʃənɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [waɪ] .
Now many grandfathers are here questioning me about why .
现在 许多 祖父们 是 这里 提问 我 关于 为什么 .

如今许多爷爷在此拷问我为何？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [streɪndʒ] .
The officials found his words strange .
这 官员 成立 他的 字 奇怪的 .

众官见他说得奇异，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
They looked at each other and said :
他们 看起来 在 每个 其他 和 说 :

相顾曰：

" [huː] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒər] [huː] [dɪd] [ðɪs] ? "
" Who is the divine messenger who did this ? "
" WHO 是 这 神圣的 信使 WHO 做过 这 ? "

"不知是何神使为之？"

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['tɔːrtʃər] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
Therefore , no torture was conducted .
所以 , 不 酷刑 曾是 实施 .

遂不拷问，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪm'prɪznd] .
He remains imprisoned .
他 遗迹 被监禁 .

仍囚狱中。

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

此事甚异。

['æftər] ['empərər] - [ɪ'stæblɪʃt] - [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
After Emperor Jingtai established Jianji as the crown prince ,
后 皇帝 - 已确立的 - 作为 这 王冠 王子 ,

景泰既立见济为太子，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

凡文武官吏、

['sɑːrdʒənt] ,
sergeant ,
军士 ,

军士、

['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi]
Students of the Imperial Academy
学生 的 这 帝国 学院

太学诸生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ri'wɔːdid] .
They were all rewarded .
他们 是 全部 奖励 .

无不受赏。

[ə; eɪ]['pɑːpjələr] ['seɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [went] [laɪk] [ðɪs] :
A popular saying at the time went like this :
一个 受欢迎的 说 在 这 时间 去 喜欢 这 :

时人谣云：

" [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [grænd] [prə'tektəz] "
" The entire court is filled with Grand Protectors "
" 这 全部的 法庭 是 已填 和 盛大 保护者 "

“满朝皆太保，

" [wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][wɪð; wɪθ] [tuː] ['ministəz] . "
" One official post with two ministers . "
" 一 官方的 邮政 和 二 部长们 . "

一部两尚书。”

['tʃɛn] [ʃuːn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ri'wɔːdid] .
Chen Xun was also rewarded .
陈 迅 曾是 还 奖励 .

又加赏陈循、

- ,
Takagu ,
- ,

高谷、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] ,
Jiang Yuan ,
江 元 ,

江渊、

['wæŋ] [ˌji:'nɪŋ]
Wang Yining
王 依宁

王一宁、

[ʃæŋ] ['lʌ] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['wæŋ] [dʒi:] [i:tʃ] [rɪ'si:vd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] .
Wang Zhi each received fifty taels of pure gold .
王 智 每个 已收到 五十 两 的 纯的 金子 .

王直各赤金五十两。

['oʊnli] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [dʒi:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Only Minister Wang Zhi received the reward and returned home .
仅有的 部长 王 智 已收到 这 报酬 和 返回 家 .

惟尚书王直受赏回家，

[θroʊ] [ðə; ði][goʊld][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the gold on the ground .
扔 这 金子 在 这 地面 .

将金子掷地，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] ['mætər] [ðɪs] [ɪz] ! "
" What a momentous matter this is ! "
" 什么 一个 意义重大 事情 这 是 ! "

“此何等大事，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['treɪtər] [frʌm; frəm] ['^wɑ:ŋ'si:] [hu:] [derd] [tu:; tə][ækt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔ:θərə'zeɪʃ(ə)n] !
This was done by a traitor from Guangxi who dared to act without authorization !
这 曾是 完毕 经过 一个 叛徒 从 广西 WHO 敢于 到 行为 没有 授权 !

乃广西一逆贼擅敢为之！”

[naʊ] - [rɪ'zaɪnd] .
Nao Uemoto resigned .
奈绪 - 辞职 .

乃上本辞职。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The imperial court refused .
这 帝国 法庭 拒绝 .

朝廷不允。

[li] [z'jɑ:n][hæd; həd] ['pri:viəsli] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Xian had previously feigned illness and refused to sign his name .
李 西安 有 之前 假装 疾病 和 拒绝 到 符号 他的 姓名 .

又李贤先前托疾不署名，

[hi:; hi] [naʊ] [feɪnz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He now feigns illness and refuses to accept the position .
他 现在 假装 疾病 和 拒绝 到 接受 这 位置 .

今亦托疾不肯受职。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
After the imperial court established itself as the capital ,
后 这 帝国 法庭 已确立的 本身 作为 这 首都 ,

朝廷自立见济之后，

[dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [ə'nɑːməliːz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Disasters and anomalies in all directions
灾难 和 异常 在 全部 方向

四方灾异，

['veriəs] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Various things have happened one after another .
各种各样的 事物 有 发生 一 后 其他 .

种种迭见。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kraʊn] [prɪns] - ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ɑːn] [ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [ɑːk'toʊbər] .
Unexpectedly , Crown Prince Jianji suddenly fell ill on the 27th of October .
不料 , 王冠 王子 - 突然 跌倒 患病的 在 这 27th 的 十月 .

不期太子见济忽然于十月廿七得疾，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
He died on the fourth day of the eleventh month .
他 死亡 在 这 第四 天 的 这 第十一 月 .

至十一月初四日薨。

- [wept] ['bɪtərli] .
Jingtai wept bitterly .
- 哭泣 苦涩地 .

景泰大哭不已，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'tend] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] .
He did not attend court for seven days .
他 做过 不是 出席 法庭 为了 七 天 .

七日不朝。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['leɪtər] ['berid] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
He was later buried on a chosen day in the Western Hills .
他 曾是 之后 埋葬 在 一个 选定 天 在 这 西 丘陵 .

后择日葬于西山，

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] - .
His posthumous title was Huaixian .
他的 死后 标题 曾是 - .

谥曰怀献。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [gɔːŋ] ['witnist] ['friːkwənt] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [ə'nɑːməliːz] .
At that time , Yu Gong witnessed frequent natural disasters and anomalies .
在 那 时间 , 于 锣 目击者 频繁 自然的 灾难 和 异常 .

时于公见灾异屡见，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
He submitted a memorial declining the title .
他 提交 一个 纪念馆 下降 这 标题 .

上疏辞爵，

[hiː; hi] ['bɛgd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːldz] .
He begged to return to his fields .
他 乞求 到 返回 到 他的 字段 .

乞归田里。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['hʌmbli] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [frʌm; frəm] [læst] ['wɪntər] [tuː; tə] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
Your humble servant has humbly observed that from last winter to this spring ,
你的 谦逊的 仆人 有 谦卑地 观察到 那 从 最后的 冬天 到 这 春天 ,

臣谦切见自去岁冬间以及今春，

[ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [ɪ'regjələr] .
The timing is irregular .
这 定时 是 不规律的 .

时序乖和，

[noʊ] [reɪn] [ɔːr] [snoʊ] [fel] .
No rain or snow fell .
不 雨 或者 雪 跌倒 .

雨雪不降。

[ɑːn][ðə; ði] 22nd , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][dɑːrk] .
On the 22nd , a strong wind blew and the day was dark .
在 这 22nd , 一个 强的 风 吹 和 这 天 曾是 黑暗的 .

复于二十二日大风昼晦，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [dɪmd] .
The sunlight dimmed .
这 阳光 调暗 .

日光沉伏，

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zæstər] .
Beware of the impending disaster .
提防 的 这 即将到来的 灾难 .

切惟灾沴之来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有所由。

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn]
The call of heaven and man
这 称呼 的 天堂 和 男人

天人感召，

[ɪts] [prɪ'dɪkʃn] [ɪz] [truː] .
Its prediction is true .
它是 预言 是 真的 .

其应不虚。

[aɪ] ['hʌmbli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
I humbly acknowledge that I am but an ordinary person .
我 谦卑地 承认 那 我 是 但 一个 普通的 人 .

伏念臣质本凡庸，

['pærənɔɪd] [ˌpɜːrsə'næləti] [dɪs'ɔːrdər] .
Paranoid personality disorder .
偏执狂 性格 紊乱 .

性复偏执。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [prɑː'sperəti] ,
During the Ming Dynasty's prosperity ,
期间 这 明 王朝的 繁荣 ,

时遭明盛，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][haɪist; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He held the highest position among the officials .
他 握住 这 最高 位置 之中 这 官员 .

位极人臣。

['hævɪŋ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv]['tuːtər][ænd; ənd] ['gɑːrdiən] ,
Having held the official positions of tutor and guardian ,
拥有 握住 这 官方的 职位 的 导师 和 监护人 ,

既居师保之官,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [held] [ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][sɪks] ['ministəz] .
He also held the positions of six ministers .
他 还 握住 这 职位 的 六 部长们 .

又兼六卿之职,

[maɪ] ['tæләnts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
My talents and abilities are no more than those of an ordinary person .
我的 天赋 和 能力 是 不 更多的 比 那些 的 一个 普通的 人 .

臣才器不逾于常人,

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [dɪd][nɑːt] [ə'laɪn] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
His reputation did not align with public opinion .
他的 名声 做过 不是 对齐 和 民众 观点 .

声望弗协于舆诵。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['peɪtriətɪzəm][ɪz] [strɔːŋ] ,
Although my patriotism is strong ,
虽然 我的 爱国主义 是 强的 ,

报国之心虽切,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] ['lækɪŋ] .
However , the methods for saving the times are completely lacking .
然而 , 这 方法 为了 保存 这 时代 是 完全地 缺乏 .

而济时之术全疏。

[ˌiːkə'nɑːmɪks] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
Economics is not to be taken lightly .
经济学 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

经济之学蔑闲,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['kaʊnsələr] [ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] .
However , the role of counselor is not appropriate .
然而 , 这 角色 的 顾问 是 不是 合适的 .

而辅导之职莫称。

[ðə; ði] ['hevəns] ['kænɑːt] [siː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
The heavens cannot see the work of Yin and Yang .
这 天 不能 看 这 工作 的 阴 和 杨 .

上不能寅亮天工,

[æz; əz][æn; ən][eɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
As an aid to the imperial court ,
作为 一个 援助 到 这 帝国 法庭 ,

以为朝廷之助,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'loʊ] ['kænɑːt] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
The people below cannot enjoy peace and prosperity .
这 人们 以下 不能 享受 和平 和 繁荣 .

下不能阜安兆庶,

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
To bring peace and tranquility .
到 带来 和平 和 宁静 .

以底太平之休。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [liːd] .
Furthermore , he lacked the ability to lead .
此外 , 他 缺乏 这 能力 到 带领 .

兼且素乏统驭之能,

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'suːmd] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
He hastily assumed the post of General .
他 草草 假定 这 邮政 的 一般的 .

匆称总戎之任。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['trʌblz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [naʊ] .
There are many troubles in all directions now .
那里 是 许多 麻烦 在 全部 方向 现在 .

今四方多故，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪs'pleɪst] .
The people were displaced .
这 人们 是 流离失所 .

百姓流离。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bændits][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [hæv; həv] [bɪn] [kweld] ,
Although the bandits in the southeast have been quelled ,
虽然 这 强盗 在 这 东南 有 到过 平息 ,

东南之寇盗虽平，

[nuːz] ['friːkwəntli] [ə'raivz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['bɔːrdər] .
News frequently arrives from the northwestern border .
消息 频繁地 到达 从 这 西北 边界 .

西北之边报常至。

[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ə'næləsɪs] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Comprehensive analysis and determination ,
综合的 分析 和 决心 ,

综理勘定，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
The person is difficult .
这 人 是 难的 .

困难其人。

[aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ˌeɪ 'em] [ʃeɪmd] [jet] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kleɪm] ['ɑːnər] .
I , a humble servant , am shamed yet presume to claim honor .
我 , 一个 谦逊的 仆人 , 是 羞愧 然而 估 到 宣称 荣誉 .

苟臣蒙耻而冒荣，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['hindəz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['ruːɪnz][ðer; ðər] [ɪn'devərz] .
However , this hinders the virtuous and ruins their endeavors .
然而 , 这 阻碍 这 有德行的 和 废墟 他们的 努力 .

其奈妨贤而偾事。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'zaɪnɪŋ] .
He should take responsibility and think about resigning .
他 应该 拿 责任 和 思考 关于 辞职 .

引咎思退，

[wʌt] [ɪz] [ə'proʊpriət] [ɪz] [raɪt] .
What is appropriate is right .
什么 是 合适的 是 正确的 .

分所宜然。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty to make a decision .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 制作 一个 决定 .

伏望我皇上宸断，

[dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs]
Dismissed from office
解雇 从 办公室

罢臣职务，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He was sent back to his hometown in the countryside .
他 曾是 发送 后退 到 他的 家乡 在 这 农村 .

遣归田里。

[tʃuːz] [ə'nʌðər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
Choose another virtuous and capable person .
选择 其他 有德行的 和 有能力的 人 .

另选贤良，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To replace the current position .
到 代替 这 当前的 位置 .

以代今职。

[læst] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] .
Last time , it was fate .
最后的 时间 , 它 曾是 命运 .

上回天意，

['loʊər] - ['lev(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
Lower - level public opinion ,
降低 - 等级 民众 观点 ,

下协舆情，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] [fɔːr; fər] ['tælənt] ,
To demonstrate His Majesty's discerning eye for talent ,
到 证明 他的 陛下的 有洞察力 眼睛 为了 天赋 ,

以彰我皇上知人之明，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['paʊər] [baɪ] ['fuːlɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
So as not to be blamed for clinging to power by foolish officials .
所以 作为 不是 到 是 被指责 为了 依恋 到 力量 经过 愚蠢 官员 .

以免愚臣固位之责。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ['tremblz] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Your Majesty trembles with fear .
你的 威严 颤抖 和 害怕 .

臣不胜战栗，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] !
He is utterly deserving of punishment !
他 是 完全地 值得 的 惩罚 !

待罪之至！

[pleɪ] .
Play .
玩 .

奏上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unknown whether the imperial court will approve it .
它 是 未知 无论 这 帝国 法庭 将要 批准 它 .

未知朝廷准否若何。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [tuː] ['lɔɪəl] ['ministəz] [rɪ'mɑːnstreɪt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['reprəˌmændid] ; [ə; eɪ]
Chapter Twenty - Seven : Two Loyal Ministers Remonstrate and Are Reprimanded ; A
章 二十 - 七 : 二 忠诚 部长们 抗议 和 是 训斥 ; 一个
['fiːmeɪl] ['diːmən] [ə'pɪrz] [ɪn][hɜːr; hər] [truː] [fɔːrm]
Female Demon Appears in Her True Form
女性 恶魔 出现 在 她 真的 形式

第二十七传 两忠臣谏诤遭谴 女妖精遇正现形

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
I made a solid statement to the public .
我 制成 一个 坚硬的 陈述 到 这 民众 .

于公上表固辞。

- [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Jingtai repeatedly urged him to stay .
- 反复 敦促 他 到 停留 .

景泰再四勉留，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] .
He had no choice but to continue working there .
他 有 不 选择 但 到 继续 在职的 那里 .

只得仍旧供职。

[ðə; ði] ['empərər] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [hwaɪ] [z'jɑːn] .
The emperor died because of Huai Xian .
这 皇帝 死亡 因为 的 怀 西安 .

帝因怀献之亡，

[ʃiː; ʃi] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
She wept day and night in the palace .
她 哭泣 天 和 夜晚 在 这 宫殿 .

日夕在宫流涕，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tend] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
He did not attend court for several months .
他 做过 不是 出席 法庭 为了 一些 几个月 .

不视朝者数月。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [neɪmd] [dʒɒŋ] [tɒŋ] .
At that time , there was an imperial censor named Zhong Tong .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 帝国 审查 命名 钟 童 .

时有监察御史钟同，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He was always loyal and upright .
他 曾是 总是 忠诚 和 直立 .

素怀忠鲠。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['empərər] [dʒei] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jiː] .
Because Emperor Jing changed the Crown Prince to the Prince of Yi .
因为 皇帝 景 已更改 这 王冠 王子 到 这 王子 的 易 .

因景帝易上皇储宫为沂王，

[aɪ]['ɔːf(ə)n][sɪt] [ə'loʊn] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] , [ænd; ənd] [terz] [striːm] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
I often sit alone , deep in thought , and tears stream down my face .
我 经常 坐 独自的 , 深的 在 想法 , 和 眼泪 溪流 向下 我的 脸 .

每独坐深思流涕。

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He once intended to submit a memorial to remonstrate with the emperor .
他 一次 故意的 到 提交 一个 纪念馆 到 抗议 和 这 皇帝 .

尝欲上疏谏诤，

[ɪn'tendɪd] [bʌt; bət][nɑːt] ['riːəlaɪzd] .
Intended but not realized .
故意的 但 不是 已实现 .

蓄意而未及。

['leɪtər] , [hwaɪ] ['sækrifaist] [hɪm'self] [ænd; ənd] [daɪd] .
Later , Huai sacrificed himself and died .
之后 , 怀 牺牲 他自己 和 死亡 .

后见怀献身薨，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
He intended to submit a memorial requesting a reply .
他 故意的 到 提交 一个 纪念馆 请求 一个 回复 .

即欲上疏请复。

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌn] , [ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] , [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Just then , Zhang Lun , a secretary in the Ministry of Rites , came to visit .
只是 然后 , 张 lun , 一个 秘书 在 这 部 的 仪式 , 来了 到 访问 .

适遇礼部郎中章纶过访，

[dʒɒŋ] [tɒŋ] [ðen] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌn] :
Zhong Tong then asked Zhang Lun :
钟 童 然后 问 张 lun :

钟同遂问章纶曰：

" [wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [tɑːŋʃən] (-) [hæv; həv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" What business does Tongshan (Lunzi) have with you ? "
" 什么 商业 做 铜山 (-) 有 和 你 ? "

“桐山（纶字）有何事见教？”

[lɔːrd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Lord Zhang took out his sleeve and then wrote a memorial to the emperor .
主 张 采取 出去 他的 袖子 和 然后 写道 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

章公出袖中复后复储之疏。

['æftər] [dʒɒŋ] [tɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhong Tong finished reading ,
后 钟 童 完成的 阅读 ,

钟同看毕，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have long held this intention . "
" 我 有 长的 握住 这 意图 . "

“弟有此心久矣。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [hiː; hi][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [lɔːrd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He also showed the memorial he had submitted to Lord Zhang .
他 还 显示 这 纪念馆 他 有 提交 到 主 张 .

亦出所奏之疏与章公看。

['lʌn] [sed] :
Lun said :
lun 说 :

纶曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] . "
" It is evident that the two are of one mind . "
" 它 是 明显 那 这 二 是 的 一 头脑 . "

“可见二人同心。

[ɔːr] [pər'hæps] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] [wɪl] [kʌm] .
Or perhaps divine favor will come .
或者 也许 神圣的 偏爱 将要 来 .

或得天祐，

[tʌtʃt] [ænd; ənd] ['hɑːrtfelt] ,
Touched and heartfelt ,
感动 和 衷心 ,

感动上心，

[rɪ'stɔːr] [ænd; ənd] [stɔːr] [ə'gen]
Restore and store again
恢复 和 店铺 再次

复后复储，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɪn'serəti] [ɪz] ['lækɪŋ] .
A little sincerity is lacking .
一个 小的 诚意 是 缺乏 .

少舒一念之诚。

[meɪ] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] [ʌv; əv] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ljɑːŋ] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
May the humble sincerity of Lord Di Liang be revealed .
可能 这 谦逊的 诚意 的 主 迪 梁 是 揭晓 .

愿显狄梁公之微忱，

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['kruːəlti] [in'fliktid] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [baɪ] [jɪn] ['bɪgən] .
He willingly endured the cruelty inflicted upon him by Yin Bigan .
他 心甘情愿 忍受 这 残酷 造成的 之上 他 经过 阴 比根 .

甘受殷比干之惨酷。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [wept] ['bɪtərli] .
The two gentlemen wept bitterly .
这 二 先生们 哭泣 苦涩地 .

二公慷慨泣下。

[dʒɒŋ] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
Zhong Gong then instructed his family :
钟 锣 然后 指示 他的 家庭 :

钟公遂嘱咐家人曰：

" [tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] [ə'weɪt]
" Tomorrow , the coffin can be carried to the imperial palace gate to await
" 明天 , 这 棺材 能 是 携带 到 这 帝国 宫殿 门 到 等待
[ðə; ði] ['empərər] . "
the emperor . "
这 皇帝 . "

“明日可抬棺木在朝门俟候。”

[ðə; ði] [tuː] [men] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two men parted ways .
这 二 男人 分手了 方式 .

二公作别，

[iːtʃ] [dræft] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
Each draft was presented to the officials in charge for review .
每个 草稿 曾是 呈现 到 这 官员 在 收费 为了 审查 .

各呈稿与堂官看。

[dʒɒŋ] [gɔːŋ] [sent] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə] [l'juː] - , [ðə; ði] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Zhong Gong sent the manuscript to Liu Guangheng , the Censor - in - Chief .
钟 锣 发送 这 手稿 到 刘 - , 这 审查 - 在 - 首席 .

钟公送稿与都御史刘广衡。

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

衡曰：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [nɑːt] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
This book is not suitable for publication .
这 书 是 不是 合适的 为了 发布 .

“此本不宜上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnfɔːr'siːn] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'bʌv] .
There is a fear that something unforeseen may happen to those above .
那里 是 一个 害怕 那 某物 意外 可能 发生 到 那些 多于 .

上之恐有不测之祸。”

[ðə; ði] [tuː] [ɪg'nɔːrd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
The two ignored what he said .
这 二 忽略 什么 他 说 .

二人不听所言。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə]['huː] ['jɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
Zhang Gong also sent the manuscript to Hu Ying , the Minister of Rites .
张 锣 还 发送 这 手稿 到 胡 英 , 这 部长 的 仪式 .

章公亦送稿与礼部尚书胡濙。

['jɪŋ] [sed] :
Ying said :
英 说 :

濙曰：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [tʃuːz] [tuː; tə][daɪ] ? "
" Why did you two choose to die ? "
" 为什么 做过 你 二 选择 到 死 ? "

“二位何自处死？”

['lʌn] [sed] :
Lun said :
lun 说 :

纶曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ˌdisri'gɑːdid] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . "
" We have already disregarded life and death . "
" 我们 有 已经 被忽视 生活 和 死亡 . "

“某等已置死生于度外。”

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早，

[ðeɪ] [ðen] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ðer; ðər] [mə'mɔːriəl] .
They then jointly submitted their memorial .
他们 然后 共同 提交 他们的 纪念馆 .

遂共进其疏，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌn] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts]
Zhang Lun , Vice Minister of the Ministry of Rites
张 lun , 副 部长 的 这 部 的 仪式

礼部郎中臣章纶，

['sensər] [dʒɒŋ] [tɒŋ]
Censor Zhong Tong
审查 钟 童

监察御史臣钟同，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd]
The memorial was submitted to the emperor to show filial piety and
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 到 展示 孝 虔诚 和
['raɪtʃəsnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
righteousness in his service to the emperor .
义 在 他的 服务 到 这 皇帝 .

奏为奉养圣躬以敦孝义，

['æftər] ['ɜːrnɪst] [rɪ'plaɪ] ,
After earnest reply ,
后 认真 回复 ，

恳复后、

['stɔːrɪdʒ] ['mætərz] .
Storage matters .
贮存 事情 .

储事。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] ['witnist] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] - [dɪ'tenʃn] [ɪn][ðə; ði]
Your humble servants have witnessed the late Emperor Emeritus's detention in the
你的 谦逊的 仆人 有 目击者 这 晚的 皇帝 - 拘留 在 这
['nɔːrðərn] ['riːdʒənz] .
northern regions .
北方 地区 .

臣等切见先年太上皇帝拘留北地，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ɔːl] [lændz] .
The Emperor has the power to govern all lands .
这 皇帝 有 这 力量 到 治理 全部 土地 .

皇上抚有万方，

[ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
Imperial edicts were issued repeatedly .
帝国 法令 是 发布 反复 .

屡降诏书，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kærɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] ,
Because the emperor's carriage has not yet returned ,
因为 这 皇帝的 运输 有 不是 然而 返回 ，

以大兄皇帝銮舆未还，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
The enemy's revenge has not been achieved .
这 敌人的 复仇 有 不是 到过 已达成 .

敌仇未报，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [seɪk] ,
For the Emperor's sake ,
为了 这 皇帝的 清酒 ，

为上皇之心，

[ðæt] [ɪz] , [jaʊ] [bɪ'frendid] [hɪz; ɪz] [naɪn] [klænz] .
That is , Yao befriended his nine clans .
那 是 ， 姚 结交朋友 他的 九 氏族 .

即尧亲九族，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [ʌv; əv] [ʃʌn] .
This is the essence of the Five Classics of Shun .
这 是 这 本质 的 这 五 经典 的 回避 .

舜徽五典之心也。

- ['temp(ə)l] [gɔdz] ,
Laijiao Temple Gods ,
- 寺庙 神 ,

赖郊庙神灵，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjə'leɪʃənz]
Your Majesty's divine calculations
你的 陛下的 神圣的 计算

陛下圣算，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs]
Welcoming the retired emperor back to the Southern Palace
欢迎 这 退休 皇帝 后退 到 这 南方 宫殿

迎归上皇于南宫，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
This can be said to have fulfilled his wish .
这 能 是 说 到 有 已完成 他的 希望 .

可谓遂至愿也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːrld] .
In the past , the retired emperor ruled the world .
在 这 过去的 , 这 退休 皇帝 裁决 这 世界 .

昔太上皇帝君临天下，

[ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ,
Fourteen years ,
十四 年 ,

十有四年，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He is the ruler of the world .
他 是 这 统治者 的 这 世界 .

是天下之主，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
We share the same breath and are not related by blood to Your Majesty .
我们 分享 这 相同的 气息 和 是 不是 有关的 经过 血 到 你的 威严 .

与陛下同气异胞。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Your Majesty has been granted an imperial edict .
你的 威严 有 到过 的确 一个 帝国 法令 .

陛下曾受封册，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['empərər] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He is the Emperor Emeritus's younger brother .
他 是 这 皇帝 - 年轻 兄弟 .

是上皇之弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第22/32页

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ['empərər] .
He was also a minister of the former emperor .
他 曾是 还 一个 部长 的 这 以前的 皇帝 .

亦上皇之臣也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][baɪ] ['neɪtʃər] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['mɑːdɪst] .
Moreover , the Emperor was by nature humble and modest .
而且 , 这 皇帝 曾是 经过 自然 谦逊的 和 谦虚的 .

况上皇天性谦冲,

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs] .
The intention was not to be affected by this .
这 意图 曾是 不是 到 是 做作的 经过 这 .

意无被此。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [[duː] ['sʌmθɪŋ]] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
I humbly request Your Majesty to [do something] on the first and fifteenth of each month .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 [做 某物] 在 这 第一的 和 第十五 的 每个 月 .

伏望皇上于朔望日,

[ɔːr]['festɪvl; 'festəvəl] [deɪ] ,
Or festival day ,
或者 节日 天 ,

或节旦,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .
He led his court officials to pay homage to the retired emperor at the Southern Palace .
他 引领 他的 法庭 官员 到 支付 尊敬 到 这 退休 皇帝 在 这 南方 宫殿 .

率群臣朝见上皇于南宫,

[tuː; tə]['fɑːstər][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] ,
To foster a sense of kinship ,
到 促进 一个 感觉 的 亲属关系 ,

以敦同气之情,

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
To uphold the proper etiquette between ruler and subject ,
到 坚持 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

以隆君臣之礼,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Then it will be a blessing for the world and the nation .
然后 它 将要 是 一个 祝福 为了 这 世界 和 这 国家 .

则天下国家之福,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['empərəz] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
This is the law of emperors for all ages .
这 是 这 法律 的 皇帝们 为了 全部 年龄 .

万世帝王之法也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [p'lænɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
Your Majesty , we have observed that the five planets of the North Pole are clearly visible .
你的 威严 ， 我们 有 观察到 那 这 五 行星 的 这 北 极 是 清楚地 可见的 .

臣等切见北极五星明朗，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

以臣观之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] .
It is an image of the return of the central palace .
它 是 一个 图像 的 这 返回 的 这 中央 宫殿 .

是复中宫之象，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['veɪkənt] .
His position is not vacant .
他的 位置 是 不是 空缺 .

不虚其位也。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [kən'fəːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['emprəs] [ə'pɑːn]['kɑːnsɔːrt] ['wæŋ] .
The previous imperial edict conferred the title of Empress upon Consort Wang .
这 以前的 帝国 法令 授予 这 标题 的 皇后 之上 配偶 王 .

前诏册妃汪氏为皇后，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'ræləti] ,
To uphold the fundamental principles of morality ,
到 坚持 这 基本的 原则 的 道德 ，

以厚大伦之原，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is now in the central position .
它 是 现在 在 这 中央 位置 .

是已正位中宫，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['dɪlɪdʒəns] , [ænd; ənd] [fruː'gæləti] ,
And the virtues of filial piety , diligence , and frugality ,
和 这 美德 的 孝 虔诚 ， 勤勉 ， 和 节俭 ，

而孝敬勤俭之德，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
It is known both at home and abroad .
它 是 已知 两个都 在 家 和 国外 .

闻于中外矣。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['leɪdi] [hæŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [æz; əz] ['emprəs] .
An imperial edict was issued to appoint Lady Hang , the mother of the crown prince , as empress .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 委 女士 悬挂 ， 这 母亲 的 这 王冠 王子 ， 作为 皇后 .

又诏册世子母杭氏为皇后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['mʌðɚz] ['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] ['elɪveɪtɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['sʌnz] .
It is because a mother's status is elevated by her son's .
它 是 因为 一个 母亲的 地位 是 升高 经过 她 儿子的 .

是固母以子贵，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['veɪkənt] [ænd; ənd][noʊ] [lɔːŋgər] [hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The central palace has long been vacant and no longer holds the position .
这 中央 宫殿 有 长的 到过 空缺 和 不 更长 持有 这 位置 .

而中宫久让而弗居。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , the crown prince passed away .
不料 , 这 王冠 王子 通过了 离开 .

不意世子薨逝，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hɑːrtbroʊkən] .
The people are heartbroken .
这 人们 是 肠断 .

臣民痛心。

[ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] ['leɪdi] ['wæŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .
The Emperor should summon Lady Wang back to the main palace .
这 皇帝 应该 召唤 女士 王 后退 到 这 主要的 宫殿 .

皇上当复召汪氏于正宫，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [ɪ'stæblɪʃt] ,
With the proper etiquette and decorum of the six palaces established ,
和 这 恰当的 礼仪 和 礼仪 的 这 六 宫殿 已确立的 ,

则六宫之仪范既正，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
And the foundation of the nation ,
和 这 基础 的 这 国家 ,

而国家之本，

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['weðərɪŋ]
The origin of weathering
这 起源 的 风化

风化之原，

[ðeɪ] [kæn; kən] [set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər] [ɔːl] .
They can set an example for all .
他们 能 放 一个 例子 为了 全部 .

自可表率四方，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
It will be passed down for generations .
它 将要 是 通过了 向下 为了 几代人 .

流传万世矣。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃerd] ['blʌdlaɪn] . . .
As for the Emperor's consideration of their shared bloodline . . .
作为 为了 这 皇帝的 考虑 的 他们的 共享 血统 . . .

至于皇上推念同气之谊，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [prɪns] [jiː][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
The emperor ordered Prince Yi to reclaim his position as crown prince .
这 皇帝 订购 王子 易 到 回收 他的 位置 作为 王冠 王子 .

诏沂王复居储位，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .
In anticipation of the birth of the prince .
在 预期 的 这 出生 的 这 王子 .

以候皇子生。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
Then the five cardinal relationships are complete .
然后 这 五 红衣主教 关系 是 完全的 .

则五伦全备，

[ænd; ənd] ['hɑːrməni] [fɪld] [ðə; ði] ['pæləs] ;
And harmony filled the palace ;
和 和谐 已填 这 宫殿 ;

而和气充溢于宫廷；

['piːp(ə)l] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [hɪm; ɪm] .
People love and respect him .
人们 爱 和 尊重 他 .

万姓爱戴，

[ænd; ənd] [tʃɪrz] [rɪ'zaʊndid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
And cheers resounded throughout the world .
和 干杯 回荡着 自始至终 这 世界 .

而欢声洋溢于四海。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
It seems that Heaven's will has returned .
它 似乎 那 天 将要 有 返回 .

殆见天心自回，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [səb'saidid] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
The disaster subsided on its own .
这 灾难 平静下来 在 它是自己的 .

灾异自弭，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɔːrən] [in'veidəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
But the foreign invaders are not enough to be pacified .
但 这 外国的 入侵者 是 不是 足够的 到 是 安抚 .

而外寇不足平矣。

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪsk] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz]
We , your humble servants , are filled with trepidation and risk our lives
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 已填 和 忐忑不安 和 风险 我们的 生活
[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
to report this .
到 报告 这 .

臣等不胜战栗冒死以闻。

[sloʊɪŋ] [daʊn] ,
Slowing down ,
减速 向下 ,

疏进，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已坠西矣。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Jingtai finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

景泰看毕，

[ɪn'reɪdʒd] .
Enraged .
愤怒 .

大怒。

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kloʊzd] .
The palace gates were all closed .
这 宫殿 大门 是 全部 关闭 .

时宫门俱闭，

[hiː; hi] [ðen] [kən'veid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then conveyed the imperial decree by slipping through the crack in the door .
他 然后 传递 这 帝国 法令 经过 滑倒 通过 这 裂缝 在 这 门 .

乃传旨从门隙中出，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] ,
Order the officers of the Embroidered Uniform Guard ,
命令 这 警官 的 这 绣花 制服 警卫 ,

命锦衣卫官，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
The two men were immediately arrested and imprisoned .
这 二 男人 是 立即地 被捕 和 被监禁 .

即刻捕二人入狱。

['tʃæptər]
Chapter
章

时章、

[dʒɒŋ] [ɜːgɔŋ] ,
Zhong Ergong ,
钟 尔贡 ,

钟二公，

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
From morning outside the gate ,
从 早晨 外部 这 门 ,

从早晨在朝门外，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They all carried the coffin and waited .
他们 全部 携带 这 棺材 和 等待 .

俱抬棺木俟候。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Waiting until evening ,
等待 直到 晚上 ,

候至晚，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , an imperial edict was issued .
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽内廷旨出，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He ordered the arrest of the two officials .
他 订购 这 逮捕 的 这 二 官员 .

命捕二臣。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
The two men were immediately taken to prison .
这 二 男人 是 立即地 已采取 到 监狱 .

二公即往狱中。

[ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Another imperial edict ordered the criminal officials to investigate .
其他 帝国 法令 订购 这 刑事 官员 到 调查 .

又有旨命刑官勘问，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .
There must be someone who conspired with court officials or with the Southern Palace .
那里 必须 是 某人 WHO 密谋 和 法庭 官员 或者 和 这 南方 宫殿 .

必有与在朝大臣或同南宫通谋者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
They were subjected to severe torture .
他们 是 受 到 严重 酷刑 .

着严加拷掠。

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The criminal investigator was ordered to . . .
这 刑事 研究者 曾是 订购 到 . . .

刑官奉旨，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ɪk'stensɪvli] .
They then proceeded to torture and plunder extensively .
他们 然后 继续 到 酷刑 和 掠夺 广泛地 .

遂大肆拷掠，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [kən'spaiərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He was accused of falsely accusing high - ranking officials of conspiring with him .
他 曾是 被告 的 错误地 指控 高的 - 排行 官员 的 阴谋 和 他 .

令诬引大臣通谋等事。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The two gentlemen said :
这 二 先生们 说 :

二公曰：

" [ðɪs] ['mætər] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kɑːnʃəns] . "
" This matter comes from our own conscience . "
" 这 事情 来 从 我们的 自己的 良心 . "

“此事出于吾二人本心，

[huː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ə'kɔmplisiz] ?
Who are the accomplices ?
WHO 是 这 同谋 ?

有何通谋者？

[hiː; hi] [daɪd] [tə'deɪ] [frʌm; frəm] ['tɔːrtʃər] .
He died today from torture .
他 死亡 今天 从 酷刑 .

今日拷死于刑下，

[wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
What I am willing to do .
什么 我 是 愿意的 到 做 .

吾所甘心。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ɪn][ðə; ði] [west] ['mɑːrkɪt] ,
Although he was beheaded in the West Market ,
虽然 他 曾是 斩首 在 这 西方 市场 ,

虽斩之西市，

[hiː; hi] ['redɪli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd] [daɪd] !
He readily accepted his fate and died !
他 容易 公认 他的 命运 和 死亡 !

慨然就死！”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [mʌst; məst] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] ,
The executioner must want to satisfy his superiors ,
这 刽子手 必须 想 到 满足 他的 上级 ,

刑官必欲迎合上意，

['fɜːrðər] ['tɔːrtʃər] ,
Further torture ,
更远 酷刑 ,

重加拷掠，

[faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
Five of the dead
五 的 这 死的

几死者五、

[sɪks] [taɪmz] ,
Six times ,
六 时代 ,

六次，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['eniwʌn] [els] .
Not a single word implicated anyone else .
不是 一个 单身的 单词 牵涉其中 任何人 别的 .

并无一言牵及他人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但曰：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
" Heaven and Earth ,
" 天堂 和 地球 ,

“皇天后土，

['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːrd] , [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
After being restored , the storage was restored .
后 存在 恢复 , 这 贮存 曾是 恢复 .

得上复后复储，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɑːrt] .
A profound understanding of the divine heart .
一个 深刻的 理解 的 这 神圣的 心 .

圣心感悟。

[wiː; wi] [tuː] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We two obey your command in the morning .
我们 二 服从 你的 命令 在 这 早晨 .

吾二人朝闻俯从，

" [tuː; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [end] ! "
" To die in the evening is a fitting end ! "
" 到 死 在 这 晚上 是 一个 配件 结尾 ! "

夕死得所矣！”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['teɪkən] ['pɪti] [ɑːn] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
As expected , Heaven has taken pity on loyalty and righteousness .
作为 预期的 , 天堂 有 已采取 遗憾 在 忠诚 和 义 .

果然苍天垂念忠义，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stɔːrm] [broʊk] [aʊt] .
Suddenly , a storm broke out .
突然 , 一个 风暴 打破 出去 .

忽然风雨交加，

['jeloʊ] [sænd] [roʊz] [ʌp] ['evriwer] .
Yellow sand rose up everywhere .
黄色的 沙 玫瑰 向上 到处 .

黄沙四起。

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

['empərər] - ['pɜːrsənəli] ['witnist] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .
Emperor Jingtai personally witnessed the celestial changes .
皇帝 - 亲自 目击者 这 天体 变化 .

景泰亲见天变，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'gret] .
There is also regret .
那里 是 还 后悔 .

亦有悔心，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [tuː; tə] [iːz]
He then secretly ordered the officers of the Embroidered Uniform Guard to ease
他 然后 偷偷 订购 这 警官 的 这 绣花 制服 警卫 到 舒适
[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
the torture .
这 酷刑 .

乃密令锦衣卫官缓其刑梏，

[ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Imprisoned for life .
被监禁 为了 生活 .

令禁锢终身，

[duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] ['mætərz] .
Do not speak of matters .
做 不是 说话 的 事情 .

勿得言事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [baɪ] ['empərər] - .
Yu Gong was summoned to the side hall by Emperor Jingtai .
于 锣 曾是 被召唤 到 这 边 大厅 经过 皇帝 - .

于公因景泰召见便殿，

['æftər] [ðə; ði] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After the dukes and marquises finished their instructions ,
后 这 公爵们 和 侯爵夫人 完成的 他们的 指示 ,

公候谕完，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
He then immediately reported to the emperor :
他 然后 立即地 据报道 到 这 皇帝 :

乃即面奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] . "
" Your Majesty , I firmly believe that Crown Prince Huaixian has been in power for less than a year . "
" 你的 威严 , 我 牢牢 相信 那 王冠 王子 - 有 到过 在 力量 为了 较少的 比 一个 年 . "

“臣切见怀献太子立未逾年，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

即拘疾而薨。

[ðɪs] [tuː] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
This too is ordained by Heaven .
这 也 是 受戒 经过 天堂 .

此亦天意有属，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] ['paʊər] [tuː; tə] [fɔːrs] .
It is beyond human power to force .
它 是 超过 人类 力量 到 力量 .

非人力所能强也。

[dʒɪn] - ,
Jin Zhanglun ,
斤 - ,

近章纶、

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [dʒɒŋ] [tɒŋ] ,
The memorial submitted by Zhong Tong ,
这 纪念馆 提交 经过 钟 童 ,

钟同所奏之疏，

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] ,
Not without merit ,
不是 没有 优点 ,

未为无当，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [fər'gɪvnəs] . "
" I beg Your Majesty's forgiveness . "
" 我 求 你的 陛下的 饶恕 . "

乞陛下容宥。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingtai
之上 听力 这 , -

景泰闻言，

[hiː; hi] [sed] , [dɪs'pliːzd] :
He said , displeased :
他 说 , 不高兴 :

怫然不悦曰：

" [duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðɪs] ? "
" Do you also say this ? "
" 做 你 还 说 这 ? "

“卿亦为此言耶？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
He immediately ordered his entourage to enter the palace .
他 立即地 订购 他的 随行人员 到 进入 这 宫殿 .

即命驾进宫。

[ðə; ði] [duːk] [left] [ɪn] [fɪr] .
The Duke left in fear .
这 公爵 左边 在 害怕 .

公悚惧而出。

[wen] [ðə; ði] ['juːnək] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [duːk] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
When the eunuch Xing'an met with the Duke , he reported the matter .
什么时候 这 宦官 兴安 遇见 和 这 公爵 , 他 据报道 这 事情 .

当有内监兴安见公奏语，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He also sighed and said :
他 还 叹了口气 和 说 :

亦叹曰：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] ['mɪnɪstɝz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
" This clearly demonstrates the Minister's loyalty to the country and his
" 这 清楚地 证明 这 部长 忠诚 到 这 国家 和 他的
[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [stə'bɪləti] ! "
dedication to its stability ! "
奉献 到 它是 稳定 ! "

“此足见于尚书忠心为国固本也！”

['leɪtər] , [ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ʃiː] ['hɛŋ] ,
Later , Yu Gong was killed by Shi Heng ,
之后 , 于 锣 曾是 被杀 经过 史 恒 ,

后于公被石亨、

[suː] - ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['væsl] .
Xu Youzhen falsely accused the emperor of welcoming a foreign vassal .
徐 - 错误地 被告 这 皇帝 的 欢迎 一个 外国的 附庸 .

徐有贞诬迎立外藩，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ˌriːɪn'steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He did not recommend the reinstatement of the crown prince .
他 做过 不是 推荐 这 复职 的 这 王冠 王子 .

不保奏复立皇储为言。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [aɪ] [wʌns] ['pɜːrsənəli] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [prɪns] [jiː] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
" I once personally petitioned to reinstate Prince Yi and Zhang ,
" 我 一次 亲自 请愿 到 恢复 王子 易 和 张 ,

“我曾面奏复立沂王与章、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bel] [kæn; kən] [biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] ['tɔləreitid] .
The sound of the bell can be pardoned and tolerated .
这 声音 的 这 钟 能 是 赦免 和 容忍 .

钟之奏可宥而优容，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [flɔːz] .
It is not without its flaws .
它 是 不是 没有 它是 缺陷 .

行之未为无当。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['juːnəks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - [reɪn] .
This statement was known to all the close attendants and eunuchs during the Jingtai reign .
这 陈述 曾是 已知 到 全部 这 关闭 服务员 和 太监 期间 这 - 在位 .

此言景泰近侍内臣皆知之。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['kwestʃənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
The Emperor Emeritus questioned several people in the inner court .
这 皇帝 名誉教授 被质问 一些 人们 在 这 内 法庭 .

时上皇诘问内廷数人，

['evriwʌn] [fɪrz] [sɪn] .
Everyone fears sin .
每个人 恐惧 罪 .

人人畏罪，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I dare not say such a thing .
我 敢 不是 说 这样的 一个 事物 .

不敢言有此语，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'drest] .
But the injustice done to him could not be redressed .
但 这 不公正 完毕 到 他 可以 不是 是 纠正 .

而公之冤不得白。

[ˌwuː'huː] !
Woohoo !
哇哦 !

吁！

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wiː; wi] [hæv; həv] !
This is also the number we have !
这 是 还 这 数字 我们 有 !

此亦公之数也！

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['naɪən] ['fuː] , [ðə; ði] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] , [ɪm'piːtʃ] ['naɪən] ['fuː] , [steɪts] :
Furthermore , the memorial submitted by Nian Fu , the Vice Censor - in - Chief and Governor of the Border Region , impeaching Nian Fu , states :
此外 , 这 纪念馆 提交 经过 年 傅 , 这 副 审查 - 在 - 首席 和 州长 的 这 边界 地区 , 弹劾 年 傅 , 各州 :

且谈边上巡抚副都御史年富上本劾奏：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [di'siːvd] [ænd; ənd] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː] . "
" General Shi Heng was deceived and claimed credit for something he didn't do . "
" 一般的 史 恒 曾是 受骗 和 声称 信用 为了 某物 他 没有 做 . "

“总兵石亨蒙蔽冒功。

[jæŋ] ['zɛŋ] , [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kʊks]
Yang Zeng , one of his cooks
杨 曾 , 一 的 他的 厨师

将手下伏役厨子杨增，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [kʊk] [ɪn] [ʃiː] [hɛŋz] ['fæməli] [sɪns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He worked as a cook in Shi Heng's family since he was a child .
他 工作 作为 一个 厨师 在 史 恒氏 家庭 自从 他 曾是 一个 孩子 .

自小在石亨家做厨子，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] ['ærəus] .
It did not achieve the effect of breaking arrows .
它 做过 不是 达到 这 影响 的 打破 箭头 .

并无折箭之功，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] ['mɪləteri] ['merɪt] .
He then claimed military merit .
他 然后 声称 军队 优点 .

乃冒军功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] .
He was appointed to the position of commander of a thousand households .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 指挥官 的 一个 千 家庭 .

授千户之职。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jæŋ] [haɪ] ,
His father , Yang Hai ,
他的 父亲 , 杨 嗨 ,

其父杨海，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mænd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was also falsely appointed to a command position .
他 曾是 还 错误地 任命 到 一个 命令 位置 .

亦冒授指挥之职。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['fæbrɪkeɪtɪd] [kleɪmz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['merɪt] .
These are all fabricated claims of military merit .
这些 是 全部 制造 索赔 的 军队 优点 .

此皆冒军功，

[rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['ɔnəz]
Rewards and honors
奖励 和 荣誉

擅爵赏，

[ðeɪ] [di'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They deceived the imperial court .
他们 受骗 这 帝国 法庭 .

欺朝廷。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['oʊvɚˌsiːɪŋ] [ɔːl] [ə'ferz] .
Your subject holds the position of overseeing all affairs .
你的 主题 持有 这 位置 的 监督 全部 事务 .

臣职居总制，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 .

不敢隐默。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
This is to report to the authorities .
这 是 到 报告 到 这 当局 .

谨此奏闻。”

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of War was aware of this .
这 部 的 战争 曾是 意识到的 的 这 .

着兵部知道。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [æd'mɑːnɪʃ] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
He then wrote a sign to admonish Shi Heng .
他 然后 写道 一个 符号 到 谏 史 恒 .

遂写牌着人戒饬石亨。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [saɪn] .
Shi Heng saw the sign .
史 恒 锯 这 符号 .

石亨见牌，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ju] [gɔːŋ] .
He deeply resented Yu Gong .
他 深 怨恨 于 锣 .

深恨于公，

[ðə; ði] [sə'spekt] , [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]
The suspect , suspected of being a corrupt official , impeached him because he
这 怀疑 , 怀疑 的 存在 一个 腐败 官方的 , 弹劾 他 因为 他
[wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['welθi] .
was young and wealthy .
曾是 年轻的 和 富裕 .

反疑公故令年富劾他，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ju] - [prə'tektɪd] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
I do not know how much Yu Gongqu protected Shi Heng .
我 做 不是 知道 如何 很多 于 - 受保护 史 恒 .

不知于公曲庇石亨多矣。

['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Years ago , the emperor returned to China .
年 前 , 这 皇帝 返回 到 中国 .

先年上皇回国，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['sʌd(ə)nli] [prə'moʊtɪd] ['ʃiː] ['hɛŋ] [tuː; tə]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wuːkɪŋ] .
The imperial court suddenly promoted Shi Heng to Marquis of Wuqing .
这 帝国 法庭 突然 推广 史 恒 到 侯爵 的 武清 .

朝廷骤升石亨为武清侯。

['hɛŋ] [ziːsi] :
Heng Zisi :
恒 齐西 :

亨自思：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] ,
Although I have military achievements ,
虽然 我 有 军队 成就 ,

吾虽有战功，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv]['steibə,laiziŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
And the merit of stabilizing the country and bringing peace to the nation
和 这 优点 的 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 国家

而安邦定国之功，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] ['riːsɔːrsɪz] .
Most of it was done with public resources .
最多 的 它 曾是 完毕 和 民众 资源 .

于公之力为多，

[hiː; hi] [ðen] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['nuːmərəs] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] .
He then listed the numerous great achievements of the Duke .
他 然后 列出 这 很多的 伟大的 成就 的 这 公爵 .

乃列举于公屡次大功，

[pliːz] [ə'pɔɪnt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Please appoint an official to oversee his son .
请 委 一个 官方的 到 监督 他的 儿子 .

请官其子。

['empərər] [dʒei] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ju] [miː'ɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ju] [gɔːŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər]
Emperor Jing then appointed Yu Mian , the son of Yu Gong , as a military officer
皇帝 景 然后 任命 于 勉 , 这 儿子 的 于 锣 , 作为 一个 军队 官
[ɪn][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .
in the vanguard of the imperial guard .
在 这 先锋 的 这 帝国 警卫 .

景帝即封于公之子于冕为府军前卫千户。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'zaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊst] .
The Duke then submitted a memorial resigning his post .
这 公爵 然后 提交 一个 纪念馆 辞职 他的 邮政 .

公即上表辞子之官，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

" [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['piːp(ə)l] . "
" The power to employ people . "
" 这 力量 到 采用 人们 . "

“用人之权。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd] ['fɑːðər] .
It lies with the ruler and father .
它 谎言 和 这 统治者 和 父亲 .

在于君父。

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Shi Heng was then put in charge .
史 恒 曾是 然后 放 在 收费 .

石亨乌得而主之。”

['hɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Heng heard this ,
恒 听到 这 ,

亨闻此语，

[hiː; hi] [felt] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
He felt deep resentment .
他 毛毡 深的 怨恨 .

心中甚恨，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
My good intentions
我的 好的 意图

“吾之好意，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] ['mælɪs] .
It could be interpreted as malice .
它 可以 是 翻译 作为 恶意 .

反成恶意。”

[naʊ] , ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [ˌædmə'nɪʃənz] ['oʊnli]['fjuːəl][maɪ] ['heɪtrɪd] ,
Now , seeing your admonitions only fuel my hatred ,
现在 , 看到 你的 告诫 仅有的 燃料 我的 仇恨 ,

如今又见公之戒饬愈恨，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] .
Therefore , they did not follow the precepts .
所以 , 他们 做过 不是 跟随 这 戒律 .

遂不遵戒，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [teɪk] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
They often take credit for others ' work and violate the law .
他们 经常 拿 信用 为了 其他的 - 工作 和 违反 这 法律 .

往往冒功坏法。

[ju] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Yu Gong heard of this ,
于 锣 听到 的 这 ,

于公闻之，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'faɪəntli] :
He said defiantly :
他 说 公然挑衅 :

奋然曰：

" ['frendʃɪp] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] , "
" Friendship and personal feelings , "
" 友谊 和 个人的 情怀 , "

“朋友私情，

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]
The great righteousness between ruler and subject
这 伟大的 义 之间 统治者 和 主题

君臣大义，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [let] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ˌoʊvər'raɪd] ['pʌblɪk] ['dʒʌstɪs] ?
How can one let personal feelings override public justice ?
如何 能 一 让 个人的 情怀 覆盖 民众 正义 ?

安得以私情而昧公义乎！”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd]
He then submitted a memorial impeaching him for corruption and
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 为了 腐败 和
[ɪm'bez(ə)lmənt] .
embezzlement .
挪用公款 .

即上疏劾奏其贪冒。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial was submitted to the emperor .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

疏上，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
By imperial decree .
经过 帝国 法令 .

朝廷旨下。

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [duː'ʃɑːn] ,
That is , take Dushan ,
那 是 , 拿 都山 ,

即拿杜山、

[gwoʊ] ['hɛŋ] ,
Guo Heng ,
郭 恒 ,

郭亨、

[jæŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æskt] ['kwestʃənz] .
Yang Zeng and others asked questions .
杨 曾 和 其他的 问 问题 .

杨增等提问,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] :
The imperial edict was still written to Shi Heng and all the camps :
这 帝国 法令 曾是 仍然 书面 到 史 恒 和 全部 这 营地 :

仍写敕戒谕石亨并各营:

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kaɪndnəs] .
You must not continue to disregard and betray the emperor's kindness .
你 必须 不是 继续 到 漠视 和 背叛 这 皇帝的 仁慈 .

不许仍前罔上辜恩,

[ænd; ənd] [kən'doʊnɪŋ] ['sɜːrvənt] [ək'septɪŋ] [braɪbz] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
And condoning servants accepting bribes and violating the law ,
和 纵容 仆人 接受 贿赂 和 违反 这 法律 ,

及纵容下人受财坏法,

[ɪf] ['vaiəleitid] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违,

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˌpə:pi'treitə] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] .
Punish the perpetrators as a whole .
惩治 这 犯罪者 作为 一个 所有的 .

一体治罪。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [ə'restɪd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] .
Shi Heng saw that the imperial court had arrested those who had falsely claimed credit .
史 恒 锯 那 这 帝国 法庭 有 被捕 那些 WHO 有 错误地 声称 信用 .

石亨见朝廷拿了冒功人等,

[jæŋ] [haɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Yang Hai was also dismissed from his official post .
杨 嗨 曾是 还 解雇 从 他的 官方的 邮政 .

又查革了杨海官职,

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling resentful and unhappy .
感觉 不满 和 不开心 .

心中忿忿不乐,

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He harbored resentment towards the public .
他 藏匿 怨恨 向 这 民众 .

怨恨于公。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ʃiː] ['hɛŋ] [ɪn'kaʊntər] ['wæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Shi Heng encountered Wang Zhi , the Minister of Personnel , on the road .
史 恒 遭遇 王 智 , 这 部长 的 人员 , 在 这 路 .

石亨遇着吏部尚书王直于途中，

['hɛŋ] [dɪs'maʊntid] [ɪ'miːdiətli] .
Heng dismounted immediately .
恒 下马 立即地 .

亨即下马，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪm'piːtʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [duːk] ,
Regarding the matter of the previous impeachment by the Duke ,
关于 这 事情 的 这 以前的 弹劾 经过 这 公爵 ,

将前次于公奏劾之事，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [djuːks] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He informed the princes and dukes one by one .
他 知情的 这 王子们 和 公爵们 一 经过 一 .

一一诉知王公。

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Minister Wang replied :
部长 王 回复 :

王尚书答曰：

[ju] - [wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Yu Jie'an was devoted to the country .
于 - 曾是 奉献 到 这 国家 .

“于节庵一心为国，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [mʌtʃ] .
It's just a bit too much .
它是 只是 一个 少量 也 很多 .

只是太甚了些。

['ʃiː] - , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Shi Yuanrong , you need not take it to heart .
史 - , 你 需要 不是 拿 它 到 心 .

石元戎汝亦不必介怀，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It all depends on the court's decision .
它 全部 取决于 在 这 法院的 决定 .

俱看朝廷分上。

[aɪ] [wɪl] [hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'mɑːroʊ] .
I will host a banquet tomorrow .
我 将要 主持人 一个 宴会 明天 .

下官明日当设一席，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ['æmɪkəbli] .
He and the two of them parted ways amicably .
他 和 这 二 的 他们 分手了 方式 友好地 .

与二位欢释。

[mɔːr'oʊvər] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Moreover , during a time of great turmoil for the nation ,
而且 , 期间 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 ,

况当国家多事之秋，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['juːnəti] [ʌv; əv] [maɪnd] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
If we can achieve unity of mind between civil and military officials
如果 我们 能 达到 统一 的 头脑 之间 民用 和 军队 官员

若得文武同心，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] .
The nation is fortunate .
这 国家 是 幸运 .

国家庆幸。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[wen] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɑːr; ər] [ɪn] ['hɑːrməni] ,
When the general and the minister are in harmony ,
什么时候 这 一般的 和 这 部长 是 在 和谐 ,

将相和，

[ðen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Then the soldiers will follow .
然后 这 士兵 将要 跟随 .

则士卒附。

['soʊldʒərz] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] .
Soldiers attached themselves .
士兵 随附的 他们自己 .

士卒附，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
Then the country will be at peace .
然后 这 国家 将要 是 在 和平 .

则国家安。

['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊrəti]
National security
国家的 安全

国家安，

[wʌt] ['enəmi] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪr] ?
What enemy is there to fear ?
什么 敌人 是 那里 到 害怕 ?

又何敌之足畏也。

[pliːz] [dəunt] [maɪnd] , ['ʃiː] - .
Please don't mind , Shi Yunqu .
请 不 头脑 , 史 - .

石云衢切勿介意，

[aɪ] [wɪl] ['rekənsaɪl] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will reconcile with you .
我 将要 调和 和 你 .

吾当与公释怨。”

['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After they finished speaking , they parted ways .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 分手了 方式 .

言毕各别。

[prɪns] [mɪŋ] [wɪl] [ɪn'diːd] [hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'mɑːroʊ] .
Prince Ming will indeed host a banquet tomorrow .
王子 明 将要 的确 主持人 一个 宴会 明天 .

王公明日果设席，

['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [tuː; tə]
Special request to
特别的 要求 到

专请于、

['ʃiː] [ɜːgɔŋ] ,
Shi Ergong ,
史 尔贡 ,

石二公，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] ['hɛlps] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Drinking alcohol helps to reconcile .
喝 酒精 帮助 到 调和 .

饮酒解和。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bændits][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [hæd; həd] ['sʌmwʌt] [səb'saidid] .
At this time , Yu Gong saw that the bandits in all directions had somewhat subsided .
在 这 时间 , 于 锣 锯 那 这 强盗 在 全部 方向 有 有些 平静下来 .

此时于公见四方寇盗稍宁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
It was another invitation from princes and nobles .
它 曾是 其他 邀请 从 王子们 和 贵族 .

又是王公相请，

[ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][djuːks] .
They then built the mansions of princes and dukes .
他们 然后 建造 这 豪宅 的 王子们 和 公爵们 .

乃即造王公之府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
At that time , Shi Heng was already waiting in the prince's mansion .
在 那 时间 , 史 恒 曾是 已经 等待 在 这 王子的 大厦 .

其时石亨已先在王公府中等候。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ɪn'fɔːrmd] [ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The gatekeeper informed Yu Gong and hurriedly went out to greet him .
这 守门人 知情的 于 锣 和 匆匆 去 出去 到 迎接 他 .

门上人报于公忙出迎接。

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
After everyone had exchanged greetings ,
后 每个人 有 交换 问候 ,

各相见礼毕，

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [spoʊk] :
The prince then spoke :
这 王子 然后 辐 :

王公即开言曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [bɪ'fɔːr] , "
" I have heard of the matter concerning the two gentlemen before , "
" 我 有 听到 的 这 事情 有关 这 二 先生们 前 , "

“前闻二公之事，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ðɪs] .
Your humble servant has prepared this .
你的 谦逊的 仆人 有 准备 这 .

下官薄设，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [tuː] [men] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt]
This was done to clear the two men of their grievances and eliminate
这 曾是 完毕 到 清除 这 二 男人 的 他们的 不满 和 排除
[ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
their whereabouts .
他们的 下落 .

特为二公释情消踪。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
At a time of great turmoil for the nation ,
在 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 ,

值国家多事之秋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['hɑːrməni] . "
It is the day when we will be in harmony . "
它 是 这 天 什么时候 我们 将要 是 在 和谐 . "

正将相协和之日。”

[ju] [gɔːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong smiled and replied :
于 锣 微笑 和 回复 :

于公笑而答曰：

" [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] - (['wæŋ] - ['kɜːrtəsi]
" In accordance with the refined sentiments of Cheng Yi'an (Wang Zhi's courtesy
" 在 根据 和 这 精制 情感 的 程 - (王 - 礼貌
[neɪm]) , "
name) , "
姓名) , "

“承抑庵（王直字）公之雅情，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] !
How dare you refuse to learn from me !
如何 敢 你 拒绝 到 学习 从 我 !

敢不领教！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ,
As the saying goes , national affairs and friendship ,
作为 这 说 去 , 国家的 事务 和 友谊 ,

正所谓国事交情，

" [ðə; ði] [ɪrz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The ears are exhausted . "
" 这 耳朵 是 筋疲力尽的 . "

两尽之耳。”

['gʌ] - [rɪ'plaɪd] :
Gu Shiheng replied :
顾 - 回复 :

复顾石亨曰：

" ['brʌðər] , [duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][baɪ] ['neɪtʃər] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ? "
" Brother , do you not know that I am by nature upright and honest ? "
" 兄弟 , 做 你 不是 知道 那 我 是 经过 自然 直立 和 诚实的 ? "

“老兄岂不知不佞素性执直，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必介怀？”

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
They then sat down together .
他们 然后 卫星 向下 一起 .

遂相与坐席，

[ðeɪ] [ɔːl] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
They all drank heartily .
他们 全部 喝 衷心地 .

俱开怀畅饮。

['æftər] [mʌtʃ] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] ,
After much negotiation ,
后 很多 谈判 ,

款洽多时，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['næʃ(ə)nəl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] .
Let's talk about some national political affairs .
我们来吧 讲话 关于 一些 国家的 政治的 事务 .

谈讲些国家政事。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

因话之间，

[ju] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [gɔːŋ] :
Yu Gong said to Wang Gong :
于 锣 说 到 王 锣 :

于公对王公曰：

" [aɪ] [met] ['brʌðər] ['ʃiː] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" I met Brother Shi at an inn in Shandong years ago . "
" 我 遇见 兄弟 史 在 一个 客栈 在 山东 年 前 . "

“当年吾遇石兄于山东旅店，

[ðə; ði] [mʌŋk] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [kænrɔŋ] ,
The monk Languchunxiangwu , along with his brother Shi and his nephew Canrong ,
这 僧 - , 沿着 和 他的 兄弟 史 和 他的 侄子 灿荣 ,

僧人兰古春相吾与石兄并令侄参戎，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] .
All of them became generals and ministers .
全部 的 他们 成为 将军们 和 部长们 .

俱至将相。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [tə'deɪ] ,
As expected today ,
作为 预期的 今天 ,

今日果然，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
This is truly divine judgment .
这 是 真的 神圣的 判断 .

真神鉴也。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌ] ['tʃʌn] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I heard that Gu Chun died of illness two years ago .
我 听到 那 顾 春 死亡 的 疾病 二 年 前 .

前年闻古春病亡，

[hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] - [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
His disciple Xibai came to visit .
他的 弟子 - 来了 到 访问 .

其徒西白来谒，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
I gave him a generous gift and sent him home .
我 给予 他 一个 慷慨的 礼物 和 发送 他 家 .

吾厚赠之遣归。”

['hɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Heng also said :
恒 还 说 :

亨亦曰：

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [əb'zɜːrvər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , "
" The Divine Observer of Spring , "
" 这 神圣的 观察员 的 春天 , "

“占春神监，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [stɪl] [θɪŋks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
My younger brother still thinks of him .
我的 年轻 兄弟 仍然 思考 的 他 .

小弟至今念他，

[hiː; hi][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
He is unknown to have passed away .
他 是 未知 到 有 通过了 离开 .

不知已故。”

['wæŋ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Wang Gong also said :
王 锣 还 说 :

王公亦曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [læn] - [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
I have heard of Lan Guchun's physiognomy .
我 有 听到 的 兰 - 面相学 .

“吾已曾闻兰古春相术，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] ['nevər] [met] .
It's a pity we never met .
它是 一个 遗憾 我们 绝不 遇见 .

惜乎不曾相会。”

[ðə; ði] [tɔːks] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The talks and drinks have been going on for a long time .
这 会谈 和 饮料 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

会谈欢饮已久，

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

['ʃiː] ['ʃiːɑːŋ] ['ziː] ['wæŋ] [gɔːŋ] ,
Shi Xiang Xie Wang Gong ,
史 向 谢 王 锣 ,

石相谢王公，

[ðeɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They bid farewell and went their separate ways .
他们 出价 告别 和 去 他们的 分离 方式 .

辞别各回。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['ʃiː] ['hɛŋ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnsəz] .
Shi Heng then held a banquet for the princes .
史 恒 然后 握住 一个 宴会 为了 这 王子们 .

石亨即设筵相诸王、

[ju] [ɜːgɔŋ] ,
Yu Ergong ,
于 尔贡 ,

于二公，

[bəuθ] ['dʒent(ə)lmən] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .
Both gentlemen arrived with pleasure .
两个都 先生们 到达的 和 乐趣 .

二公亦各欣然而至。

[hɛŋdə] ['oʊpənd] [ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən] .
Hengda opened the East Pavilion .
恒达 打开 这 东方 亭 .

亨大开东阁，

[ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] .
A sumptuous feast .
一个 豪华 盛宴 .

盛馔丰肴。

[ðə; ði] ['æbət] [bɪ'fɔːr] ['iːtɪŋ] ,
The abbot before eating ,
这 方丈 前 吃 ,

食前方丈、

[juː] - ['piːp(ə)l]
U - People
U - 人们

优人、

- ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːprə])
Zaju (a type of Chinese opera)
- (一个 类型 的 中国人 歌剧)

杂剧，

['æktɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Acting in succession ,
表演 在 演替 ,

迭相演戏，

[frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] .
From noon to late afternoon .
从 中午 到 晚的 下午 .

自午至申。

['ʃiː] ['hɛŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['siːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Shi Heng then ordered the seating to be changed to the back hall .
史 恒 然后 订购 这 座位 到 是 已更改 到 这 后退 大厅 .

石亨又令换席后堂，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] .
They invited the two gentlemen to a private banquet .
他们 受邀 这 二 先生们 到 一个 私人的 宴会 .

复邀二公进内款宴。

[stɪl] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [mju'zɪʃənz] ,
Still ordered a group of female musicians ,
仍然 订购 一个 团体 的 女性 音乐家 ,

仍命一班女乐，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['drɪŋkɪŋ] .
Singing and playing music to encourage drinking .
歌唱 和 玩耍 音乐 到 鼓励 喝 .

吹唱劝酒。

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] ['drɪŋkɪŋ] [soʊ] ['hɑːrtɪli] .
Shi Heng was delighted to see the two gentlemen drinking so heartily .
史 恒 曾是 高兴极了 到 看 这 二 先生们 喝 所以 衷心地 .

石亨见二公忘怀畅饮甚悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] , [gɪfæŋ] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He then ordered someone to summon his concubine , Guifang , to come out .
他 然后 订购 某人 到 召唤 他的 妾 , 桂芳 , 到 来 出去 .

复令人唤侍妾桂芳出来，

['sɪŋɪŋ] , ['dænsɪŋ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Singing , dancing , and drinking .
歌唱 , 跳舞 , 和 喝 .

歌舞侑酒。

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

['wæŋ] [ɝːgɔŋ] [sed] :
Wang Ergong said :
王 尔贡 说 :

王二公曰：

" [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" The disturbance is profound . "
" 这 干扰 是 深刻的 . "

“扰深矣，

[waɪ] ['sʌmən] [ðə; ði] ['feɪvərd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'gen] ?
Why summon the favored concubine again ?
为什么 召唤 这 受青睐 妾 再次 ?

何必复令宠姬出来？”

['ʃiː] ['hɛŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Shi Heng insisted on keeping the money .
史 恒 坚持 在 保持 这 钱 .

石亨定要款留，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [gɪfæŋ] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wei] .
Then someone was sent inside to urge Guifang on her way .
然后 某人 曾是 发送 里面 到 敦促 桂芳 在 她 方式 .

又着人进内催促桂芳，

[fæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Fang refused to come out to see him .
方 拒绝 到 来 出去 到 看 他 .

芳不肯出见。

['hɛŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [djuːks] :
Heng said to the two dukes :
恒 说 到 这 二 公爵们 :

亨对二公曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɜːrd] [ə'lɑːmz] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['sʌnraɪz] [taʊn] . "
" The young general heard alarms on the outskirts of Sunrise Town . "
" 这 年轻的 一般的 听到 警报 在 这 郊区 的 日出 镇 . "

“小将向日镇边闻得有警，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] ['sevrəl] ['soʊldʒərz][tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['eriə] .
He personally led several soldiers to patrol the area .
他 亲自 引领 一些 士兵 到 巡逻 这 区域 .

亲领数卒前往巡哨。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['wʊmən] [draʊn] [hɜːr'self] .
I happened to see this woman drown herself .
我 发生 到 看 这 女士 溺水 她自己 .

偶见此女投河，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Someone must be sent to help him immediately .
某人 必须 是 发送 到 帮助 他 立即地 .

急令人救之。

[æsk][hɪm; ɪm] ,
Ask him ,
问 他 ,

问他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɝːtʃənts] [meɪd] .
He was a merchant's maid .
他 曾是 一个 商人的 女佣 .

他道商人之侍女。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [kən'dʌktɪd] [ə'brɔːd] ,
Because the business is conducted abroad ,
因为 这 商业 是 实施 国外 ,

因商出外经营，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
He hasn't returned for over a year .
他 还没有 返回 为了 超过 一个 年 .

年余未回。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
His wife was fierce .
他的 妻子 曾是 凶猛的 .

其妻凶悍，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] ,
Unable to force them ,
无法 到 力量 他们 ,

逼迫不过，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
Therefore , he threw himself into the river .
所以 , 他 扔 他自己 进入 这 河 .

故此投河。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . . .
Upon hearing this , the young general . . .
之上 听力 这 , 这 年轻的 一般的 . . .

小将闻言，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They wanted to send him back .
他们 通缉 到 发送 他 后退 .

即欲送归。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] , [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [daɪ] .
He said that if he returned , he would surely die .
他 说 那 如果 他 返回 , 他 会 一定 死 .

彼言若归必死，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [juːz] [maɪ] [sɔːrd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to ask me to use my sword to commit suicide .
他 通缉 到 问 我 到 使用 我的 剑 到 犯罪 自杀 .

即欲请吾剑自刎。

[aɪ] ['pɪti] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
I pity him greatly .
我 遗憾 他 非常 .

吾甚怜之，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
Because I brought it home .
因为 我 带来 它 家 .

因带回家。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['wʊmən] [sæŋ] , [dɑːnst] , [ænd; ənd] [pleɪd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] .
Unexpectedly , this woman sang , danced , and played musical instruments .
不料 , 这 女士 唱 , 跳舞 , 和 玩 音乐 仪器 .

不意此女歌舞吹弹，

['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画

琴棋书画，

['noʊɪŋ] ['evriθɪŋ]
Knowing everything
会心 一切

无不通晓，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [tʃuːz] ['prɒstɪˌtuːts] ,
Although the best people choose prostitutes ,
虽然 这 最好的 人们 选择 妓女 ,

虽优人选妓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] .
It is beyond our reach .
它 是 超过 我们的 抵达 .

不能及也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] [tə'deɪ] .
It is an honor to have you two gentlemen here today .
它 是 一个 荣誉 到 有 你 二 先生们 这里 今天 .

今承二公光临，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] .
It was just time to call him out to serve wine .
它 曾是 只是 时间 到 称呼 他 出去 到 服务 葡萄酒 .

正当令他出来侑酒。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['pɜːrs(ə)n] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
The third person urged him to continue .
这 第三 人 敦促 他 到 继续 .

复令人催之三、

[fɔːr] [taɪmz] ,
Four times ,
四 时代 ,

四次，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː 'es] [hɪr] .
He saw the two of us here .
他 锯 这 二 的 我们 这里 .

“他见吾二人在此，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I don't want to come out .
我 不 想 到 来 出去 .

不欲出来。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

就罢，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必再速。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Yu Gong was about to get up .
于 锣 曾是 关于 到 得到 向上 .

于公即欲起身。

['ʃiː] ['hɛŋ] [left] [fɔːr] [mɔːr] ['kɑːpiz] .
Shi Heng left four more copies .
史 恒 左边 四 更多的 副本 .

石亨再四款留，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He personally came to summon his concubine .
他 亲自 来了 到 召唤 他的 妾 .

亲自来唤其妾。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɜːr; hər] .
I had no choice but to come out and meet her .
我 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 她 .

妾只得出来相见。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɔː] [ju] [gɔːŋ] . . .
When the concubine saw Yu Gong . . .
什么时候 这 妾 锯 于 锣 . . .

那妾见了于公，

['hezɪtənt] [tuː; tə] [proʊ'siːd]
Hesitant to proceed
犹豫不决 到 继续

欲进不进，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] ['dɪdnt] .
He wanted to say something but didn't .
他 通缉 到 说 某物 但 没有 .

欲言不言，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He just kept his head down .
他 只是 保留 他的 头 向下 .

只低着头，

[hiː; hi] [ʃræŋk] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
He shrank his body to the edge of the wall .
他 缩小 他的 身体 到 这 边缘 的 这 墙 .

把那身子在夹壁边缩将去。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Heng saw it ,
史 恒 锯 它 ,

石亨见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝曰：

" ['bæstərd] !
" Bastard !
" 混蛋 !

“贱婢！

[noʊ] ['sɪŋɪŋ] [ɔːr] ['dænsɪŋ]
No singing or dancing
不 歌唱 或者 跳舞

不歌不舞，

[waɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ðɪs] [ʃeɪp] ?
Why make it into this shape ?
为什么 制作 它 进入 这 形状 ?

做出这般形状何也！”

[ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [stɜːrn] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The concubine saw that the Duke was stern and imposing .
这 妾 锯 那 这 公爵 曾是 船尾 和 气势磅礴 .

那妾见于公严威凛凛，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [praʊd] ,
Upright and proud ,
直立 和 自豪的 ,

正气昂昂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][baɪ] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
He was then shouted at by Shi Heng .
他 曾是 然后 喊叫 在 经过 史 恒 .

又被石亨一喝，

[tɜːrn] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Turn your body to one side .
转动 你的 身体 到 一 边 .

把身子一侧，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] , [hiː; hi] [skwiːzd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] .
With a loud thud , he squeezed his way into the narrow passage .
和 一个 大声 砰的一声 , 他 挤压 他的 方式 进入 这 狭窄的 通道 .

响一声望夹壁内挨进去了，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
His body was completely invisible .
他的 身体 曾是 完全地 无形的 .

连身子通不见。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] ,
Shi Heng saw ,
史 恒 锯 ,

石亨看见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

喝骂曰：

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [ɪz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ! "
" That vile woman is acting like this ! "
" 那 卑鄙的 女士 是 表演 喜欢 这 ! "

“贱人这样作怪！

[haʊ] [tuː; tə] [skwiːz] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['næroʊ] ['æli] .
How to squeeze your body into the narrow alley .
如何 到 挤 你的 身体 进入 这 狭窄的 胡同 .

如何把身子通挨进夹壁巷去。

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

汝快出来，

[aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [kraɪm] !
I will forgive your crime !
我 将要 原谅 你的 犯罪 !

饶汝之罪！

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] ,
If there is little delay ,
如果 那里 是 小的 延迟 ,

如少迟延，

" [aɪl] [kʌt] [juː; jʊ] [ɪn] [tuː] ! "
" I'll cut you in two ! "
" 患病的 切 你 在 二 ! "

拿出斩汝为两段！”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard from inside the wall was a voice saying :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 墙 曾是 一个 嗓音 说 :

只听得那夹壁内说道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" General , you need not be angry with me . "
" 一般的 , 你 需要 不是 是 生气的 和 我 . "

“将军不必恼我。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
I was not originally a human being .
我 曾是 不是 起初 一个 人类 存在 .

我原非是人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [muːn] .
She is a demon of flowers and moon .
她 是 一个 恶魔 的 花朵 和 月亮 .

乃花月之妖，

[ðə; ði][oʊld] [ɑːz'mænθəs] [triː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['spɪrɪt]['oʊvər] ['meni] ['jɪrz] .
The old osmanthus tree has become a spirit over many years .
这 老的 桂花 树 有 变得 一个 精神 超过 许多 年 .

多年老桂成精，

[ʃiː; ʃi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She transformed into a woman .
她 转变 进入 一个 女士 .

变作女身。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] ['baɪəst] ,
Because he saw that the head coach was biased ,
因为 他 锯 那 这 头 教练 曾是 有偏见的 ,

因见主帅心地有偏，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I have come to attach myself to you .
所以 , 我 有 来 到 附 我 到 你 .

故来附你。

[wen] ['pɑːrtɪŋ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [gests] .
When parting , a banquet was held for guests .
什么时候 离别 , 一个 宴会 曾是 握住 为了 客人 .

别时宴客，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [sɪŋ] , [dæns] , [ænd; ənd] ['ɔːfər] [drɪŋks] .
They could still come out to sing , dance , and offer drinks .
他们 可以 仍然 来 出去 到 唱歌 , 舞蹈 , 和 提供 饮料 .

尚可出来歌舞劝酒。

[tə'deɪ] , ['mæstər] [ju] [ɪz] [hɪr] .
Today , Master Yu is here .
今天 , 掌握 于 是 这里 .

今日于爷在此，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [dɪ'miːnər] ,
Seeing his upright and righteous demeanor ,
看到 他的 直立 和 正义 风度 ,

见他正气昂昂，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd]
Loyal and devoted
忠诚 和 奉献

忠心耿耿，

[gɑːd][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn] .
God is also a man .
上帝 是 还 一个 男人 .

神人也。

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['diːmən] , [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ?
How dare I , a demon , step forward to meet you ?
如何 敢 我 , 一个 恶魔 , 步 向前 到 见面 你 ?

我妖邪焉敢上前相见？

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [ðɪs] .
Therefore , we must avoid this .
所以 , 我们 必须 避免 这 .

故此回避。

[maɪ] [taɪm] [ɪz] [ʌp] ,
My time is up ,
我的 时间 是 向上 ,

亦我之数该尽，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfer'wel] [fər'evər] .
This is farewell forever .
这 是 告别 永远 .

从此永别矣。”

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
He cried out loud .
他 哭 出去 大声 .

大哭一声，

[ðə; ði] [wɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The wall remained silent .
这 墙 剩余 沉默的 .

壁中寂然不响。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
Shi Heng saw this and said ,
史 恒 锯 这 和 说 ,

石亨见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was stunned for a long time .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

惊愕半晌。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ju] [ɝːgɔŋ] ,
Yu Ergong ,
于 尔贡 ,

于二公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] .
It is also strange that this happened .
它 是 还 奇怪的 那 这 发生 .

亦异其事，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] ,
When they all got up and went to look at the wall ,
什么时候 他们 全部 得到 向上 和 去 到 看 在 这 墙 ,

皆起身到壁边看时，

['saɪləns] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Silence was heard .
沉默 曾是 听到 .

寂然不闻。

[ju] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Yu Gong ordered the sword to be brought .
于 锣 订购 这 剑 到 是 带来 .

于公叫取剑来，

[wen] [juː; jʊ] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] . . .
When you cut open the wall to look inside . . .
什么时候 你 切 打开 这 墙 到 看 里面 . . .

砍开夹壁看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æn; ən][oʊld] [triː] [ə'pɪrd] .
Sure enough , an old tree appeared .
当然 足够的 , 一个 老的 树 出现 .

果见一老树，

[ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] ,
Approximately five or six feet long ,
大约 五 或者 六 脚 长的 ,

约长五六尺，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [her] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It has hair on it .
它 有 头发 在 它 .

上有毛发，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
There was a faint sound inside .
那里 曾是 一个 头晕的 声音 里面 .

内中有微声。

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Shi Heng was furious when he saw this .
史 恒 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

石亨见了大怒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly drew his sword and slashed at it .
他 匆匆 画 他的 剑 和 削减 在 它 .

忙取剑砍之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[blʌd] [wʌz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Blood was gushing out from inside .
血 曾是 喷薄 出去 从 里面 .

内有血滋滚出，

[ˌaɪ 'tiː] [smeld] [faʊl] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] .
It smelled foul and disgusting .
它 闻起来 犯规 和 令人作呕 .

腥秽难闻。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[bəuθ] [men] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] .
Both men were astonished by this .
两个都 男人 是 惊讶 经过 这 .

于二公皆讶其事，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
He then took his leave of Shi Heng .
他 然后 采取 他的 离开 的 史 恒 .

遂辞石亨而出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .
At that time , everyone was horrified by what they had done .
在 那 时间 , 每个人 曾是 惊恐万分 经过 什么 他们 有 完毕 .

彼时尽骇其事。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ju] [ɜːgɔŋ] ,
Yu Ergong ,
于 尔贡 ,

于二公，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They rode side by side .
他们 骑 边 经过 边 .

一路并马而行，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪz] [ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Is there such a strange thing in the world ? "
" 是 那里 这样的 一个 奇怪的 事物 在 这 世界 ? "

“世间有此怪异之事？”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] [huː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [stoʊn] . "
" Since ancient times , there have been virtuous women who turned into stone . "
" 自从 古老的 时代 , 那里 有 到过 有德行的 女性 WHO 转向 进入 石头 . "

“古来有贞妇化为石，

['pɛŋ] [ʃeŋ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɪg] .
Peng Sheng turned into a pig .
彭 盛 转向 进入 一个 猪 .

彭生变为豕，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] .
There may be some truth to this .
那里 可能 是 一些 真相 到 这 .

理或有之。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王公曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] ['iːv(ə)l] ,
" Today is evil ,
" 今天 是 邪恶的 ,

“今日妖邪，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [fer] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Also known as fair and upright ,
还 已知 作为 公平的 和 直立 ,

亦称公正直，

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They avoided seeing him .
他们 避免 看到 他 .

避不敢见，

[ɪf] [wuː] - ['kɑːŋkjubaɪn]
If Wu Sansi's concubine
如果 吴 - 妾

若武三思之妾，

[aɪ] [der] [nɑːt] [siː] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ljɑːŋ] .
I dare not see Lord Di Liang .
我 敢 不是 看 主 迪 梁 .

不敢见狄梁公，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] .
The same principle applies .
这 相同的 原则 适用 .

事同一辙。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以予观之，

['pʌblɪk] [ɪn'tegrəti] ,
Public integrity ,
民众 正直 ,

公之正气，

[hiː; hi] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] !
He surpasses even Di Renjie !
他 超越 甚至 迪 仁杰 !

更迈於狄公耳！”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[ðiːz] ['ruːməz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'liːvd] .
These rumors are not to be believed .
这些 谣言 是 不是 到 是 相信 .

妖言不足信也。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [said] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The two men sighed and returned home .
这 二 男人 叹了口气 和 返回 家 .

二公一路嗟呀各回。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

[ju] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [siːt] .
Yu Gong also answered with a seat .
于 锣 还 回答 和 一个 座位 .

于公亦答一席。

['oʊnli] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Only princes and nobles attended the banquet .
仅有的 王子们 和 贵族 参加 这 宴会 .

惟王公赴酌，

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Shi Heng was unable to attend the banquet due to illness .
史 恒 曾是 无法 到 出席 这 宴会 到期的 到 疾病 .

石亨因病不来赴席。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [geɪv] [ju] ,
Furthermore , Shi Heng gave Yu ,
此外 , 史 恒 给予 于 ,

且谈石亨送了于、

['wæŋ] [ɝːgɔŋ] [went] [aʊt] ,
Wang Ergong went out ,
王 尔贡 去 出去 ,

王二公出门，

[ðæt] [ɪz] , ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['diːmən] [triː] .
That is , order someone to bring out the demon tree .
那 是 , 命令 某人 到 带来 出去 这 恶魔 树 .

即令人拿出妖树，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

架火焚之，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪzəld] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] .
It sizzled as it burned .
它 滋滋作响 作为 它 烧伤 .

烧得滋滋有声，

[ˌaɪ 'tiː] [smeld] [faʊl] .
It smelled foul .
它 闻起来 犯规 .

臭秽难闻。

['ʃiː] ['hɛŋ] [smeld] [ðə; ði] [stentʃ] .
Shi Heng smelled the stench .
史 恒 闻起来 这 恶臭 .

石亨闻了臭气，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
Therefore , he contracted the disease .
所以 , 他 合同 这 疾病 .

因此得疾。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
" I am a general ,
" 我 是 一个 一般的 ,

“吾为将帅，

[ðoʊz] [huː] [daɪ][baɪ][maɪ][hænd] ,
Those who die by my hand ,
那些 WHO 死 经过 我的 手 ,

死吾手者，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

不知多少。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [səb'duːd] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːmən] .
Now , however , they have been subdued by a demon .
现在 , 然而 , 他们 有 到过 低沉的 经过 一个 恶魔 .

今反被一妖所制。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ɑːr; ər] ['hevi] ,
The days of illness are heavy ,
这 天 的 疾病 是 重的 ,

病日沉重，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
The whole family was filled with anxiety .
这 所有的 家庭 曾是 已填 和 焦虑 .

举家惶惶。

[wen] ['ʃiː] [hɛŋz] ['kɑːnfɪdænt] ['lʌ] ['wæŋ] ,
When Shi Heng's confidant Lu Wang ,
什么时候 史 恒氏 知己 鲁 王 ,

当有石亨心腹卢旺、

[jæn] [dʒei] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðæt] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] .
Yan Jing and others heard that Heng was ill .
严 景 和 其他的 听到 那 恒 曾是 患病的 .

彦敬等诸人闻亨病，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] .
I've come to inquire after your well - being .
我已经 来 到 查询 后 你的 出色地 - 存在 .

即来问安。

[pliːz] [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Please seek medical treatment .
请 寻找 医疗的 治疗 .

请医调治，

[ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
And pray to the gods for divination ,
和 祈祷 到 这 神 为了 占卜 ,

并祈神问卜，

[noʊ] [ɪm'pruːvmənt] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] .
No improvement has been observed .
不 改进 有 到过 观察到 .

未见痊好。

['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [kə'mændər] [diː'ju] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
Shi Biao also sent his commander Du Qing to inquire after his well - being .
史 彪 还 发送 他的 指挥官 杜 青 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 .

石彪亦差指挥杜清来问安。

['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qing reported :
青 据报道 :

清禀曰：

" ['mæstər] ['ʃiː] [ʌv; əv] ['dɑː'tɔŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] . "
" Master Shi of Datong heard that the esteemed master was unwell . "
" 掌握 史 的 大同 听到 那 这 尊敬的 掌握 曾是 不适 . "

“大同石爷闻知大爷贵体不安，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] .
A special envoy came to inquire after your well - being .
一个 特别的 使者 来了 到 查询 后 你的 出色地 - 存在 .

特差清来问安。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [aɪ] ['oʊnli] [duː] [wʌt] ['iːv(ə)l] [dʌz] . "
" I only do what evil does . "
" 我 仅有的 做 什么 邪恶的 做 . "

“吾只为妖邪所干，

['fiːlɪŋ] [ʌn'hæpi]
Feeling unhappy
感觉 不开心

自觉不乐，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
This led to illness .
这 引领 到 疾病 .

以致成疾。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huːz] [ˌdɪvɪ'neɪʃənz] [hæv; həv] ['pruːvn] ['ækjərət] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
You all should search for those whose divinations have proven accurate for me .
你 全部 应该 搜索 为了 那些 谁 占卜 有 已证实 准确的 为了 我 .

汝等替吾访有推卜应验者，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [maɪ] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
To determine my fortune or misfortune .
到 决定 我的 财富 或者 不幸 .

以诀吾之休咎。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [diː'ju] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Du Qing
之上 听力 这 , 杜 青

杜清闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately reported :
他 立即地 据报道 :

即忙禀曰：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [diː'ju] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
I wonder who Du Qing was referring to ?
我 想知道 WHO 杜 青 曾是 指 到 ?

不知杜清所言何人？

[ˌdaʊn'loʊdəbl] .
Downloadable .
可下载 .

下传可见。

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] : [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , ['mɑːrʃ(ə)l]
The twenty - eighth chapter of the story : Divination brings good fortune , marshal
这 二十 - 第八 章 的 这 故事 : 占卜 带来 好的 财富 , 元帅
['feɪvərz] ['lɔɪəl] ['ministəz] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [ɑːr; ər] ['græntɪd] ['triːtmənt] .
favors loyal ministers , and imperial physicians are granted treatment .
恩惠 忠诚 部长们 , 和 帝国 医生 是 的确 治疗 .

第二十八传 神卜幸邀元帅宠 忠臣得赐御医看

[diː'ju] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Du Qing reported :
杜 青 据报道 :

杜清禀曰：

" [maɪ][lɔːrd] [wʌns] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][də'vaɪnər][wɑːn] [tʃiː] ,
" My lord once heard of the diviner Wan Qi ,
" 我的 主 一次 听到 的 这 占卜师 万 齐 ,

"太爷曾闻得神算万祺、

[ɪz][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bɔɪ] [fɜːrst] ? "
Is the divination boy first ? "
是 这 占卜 男生 第一的 ? "

神卜童先否？"

['ʃiː] ['hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][wɑːn] [kɪz] [neɪm] . "
" I have also heard of Wan Qi's name . "
" 我 有 还 听到 的 万 气的 姓名 . "

"吾亦闻万祺之名，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
His methods of calculation are unknown .
他的 方法 的 计算 是 未知 .

未知他推算之术，

[ɪz][ðə; ði] [test] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ?
Is the test effective ?
是 这 测试 有效的 ?

果有效验否？"

['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Qing replied :
青 回复 :

清答曰：

[wɑːn] [tʃiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['nɑːn'tʃɑːŋ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Wan Qi was from Nanchang , Jiangxi .
万 齐 曾是 从 南昌 , 江西 .

"万祺乃江西南昌人也，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['ʃiːɑːŋ] [tʃiː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He encountered a strange person named Xiang Qi when he was young .
他 遭遇 一个 奇怪的 人 命名 向 齐 什么时候 他 曾是 年轻的 .

自幼曾遇异人相祺，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[duː][juː; jʊ][dɪ'zaɪər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ?
Do you desire wealth and status ?
做 你 欲望 财富 和 地位 ?

“汝欲富贵乎？’

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祺曰：

" [huː] ['dʌznt] [dɪ'zaɪər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ? "
" Who doesn't desire wealth and status ? "
" WHO 不 欲望 财富 和 地位 ? "

“富贵谁不欲。’

[tʃiː] [nuː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Qi knew this person was an extraordinary individual .
齐 知道 这 人 曾是 一个 非凡的 个人 .

祺知此人是异人，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [rɪ'piːtɪdli] .
He then asked repeatedly .
他 然后 问 反复 .

乃再三问叩。

[ðə; ði][mæn] [left] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] .
The man left him a letter .
这 男人 左边 他 一个 信 .

其人因留一书与之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" ['juːzɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] . . . "
" Using this will not only make you rich . . . "
" 使用 这 将要 不是 仅有的 制作 你 富有的 . . . "

“用此不但致富，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['sekənd] [greɪd] .
He will one day rise to the rank of second grade .
他 将要 一 天 上升 到 这 秩 的 第二 年级 .

他日贵至二品。’

[tʃiː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Qi bowed and thanked the ground .
齐 鞠躬 和 谢谢 这 地面 .

祺拜谢于地，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人，

['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [bi'stəu] .
Knowledge is divinely bestowed .
知识 是 神圣地 授予 .

知为神授。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bʊk] ,
Looking at his book ,
寻找 在 他的 书 ,

观其书，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " ['meθəd] [ʌv; əv] ['destəni] " .
This is the " Method of Destiny " .
这 是 这 " 方法 的 命运 " .

乃《禄命法》也。

[hiː; hi] [ðen] ['mæstərd] [ðə; ði][ɑːrt] .
He then mastered the art .
他 然后 精通 这 艺术 .

遂研精其术，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
In the name of calculation ,
在 这 姓名 的 计算 ,

以推算为名，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [sər'praɪzɪŋli] ['ækjərət] .
Many of them are surprisingly accurate .
许多 的 他们 是 出奇 准确的 .

多有奇中。

[ɪf] [wiː; wi] [pʊʃ] ,
If we push ,
如果 我们 推 ,

若令一推，

['pɑːvərti] [ɔːr] [welθ] ,
Poverty or wealth ,
贫困 或者 财富 ,

穷通富贵，

[pæst][ænd; ənd] ['fjuːtʃər]
Past and future
过去的 和 未来

过去未来，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːəl] .
Life and death are as if they were real .
生活 和 死亡 是 作为 如果 他们 是 真实的 .

生死如见，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
It cannot be enumerated .
它 不能 是 列举 .

不能枚举。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ['briːfli] [ɪk'spleɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I will briefly explain a couple of points to prove it .
但 我 将要 简要地 解释 一个 夫妻 的 积分 到 证明 它 .

但略道一二以证之。

— [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [naʊ] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] ['leɪtər] .
— Perhaps it will be hidden now and revealed later .
— 也许 它 将要 是 隐 现在 和 揭晓 之后 .

——或有今隐而后明，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['instənsiz] [wer] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [kən'siːld] [ɪ'nɪʃəli] [bʌt; bət] [rɪ'viːld] ['leɪtər] .
There may be instances where something is concealed initially but revealed later .
那里 可能 是 实例 在哪里 某物 是 暗 最初 但 揭晓 之后 .

或有先讳而后显。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [let] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] . "
" Let me try to explain . "
" 让 我 尝试 到 解释 . "

“试言之。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第23/32页

['kɪŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

清曰：

" [wɑːn] [tʃiː] [wʌns] [dʒʌdʒd] [ə; eɪ] [klɜːrk] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] . "
" Wan Qi once judged a clerk surnamed Liang . "
" 万 齐 一次 评判 一个 职员 姓氏 梁 . "

“万祺曾判一吏梁姓者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɪd(ə)n] [jet] ['haɪli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is hidden yet highly effective .
它 是 隐 然而 高度 有效的 .

隐而甚验。

- :
Piyun :
- :

批云：

[hiː; hi][hæz; həz] ['gʌvənd] [ə; eɪ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
He has governed a prefecture for twenty years .
他 有 受统治 一个 州 为了 二十 年 .

二十年来管一州，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðæt] [ə'fɪʃəlz] ['tæblət] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I always keep that official's tablet in my heart .
我 总是 保持 那 官员的 药片 在 我的 心 .

常将一笏在心头。

[ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] .
The road ahead is long and arduous .
这 路 前方 是 长的 和 艰巨 .

迢迢有路行将去，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [kʌm] .
There's more to come .
有 更多的 到 来 .

又有收成在后头。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
The man surnamed Liang considered himself to be of official rank .
这 男人 姓氏 梁 经过考虑的 他自己 到 是 的 官方的 秩 .

梁姓者自以为吏员出身，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
He will surely become a prefectural official someday .
他 将要 一定 变得 一个 县 官方的 总有一天 .

它日必有一州官做，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] . . .
Unexpectedly , the official was about to reach the seventh . . .
不料 ， 这 官方的 曾是 关于 到 抵达 这 第七 . . .

不料为吏将及七、

[eɪt] ['jɪrz] ,
Eight years ,
八 年 ，

八年，

[tuː; tə] [ək'sept] [braɪbz] ['ʌndər] [fɔːls] [priː'tɛnsɪz] ,
To accept bribes under false pretenses ,
到 接受 贿赂 在下面 错误的 伪装 ，

为受枉法赃，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] .
He was reported and interrogated .
他 曾是 据报道 和 审问 .

被人告发问徒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sɪnz]
Unable to atone for their sins
无法 到 赎罪 为了 他们的 罪孽

无钱赎罪，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði] [stɔːl] [hɪm'self] .
He had no choice but to go and set up the stall himself .
他 有 不 选择 但 到 去 和 放 向上 这 摊位 他自己 .

只得自去当徒摆站，

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ə'lɔːŋ]
Pulling the boat along
拉 这 船 沿着

扯拽行船，

['ðerfɔːr] , [fæŋ] - ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Therefore , Fang Shengqi calculated the divine power .
所以 ， 方 - 计算 这 神圣的 力量 .

于是方省祺推算之神。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
Shi Heng heard this and laughed , saying :
史 恒 听到 这 和 笑了 ， 说 :

石亨闻说笑曰：

" [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [jet] ['wʌndərf(ə)l] . "
" The fruit is hidden yet wonderful . "
" 这 水果 是 隐 然而 精彩的 . "

“果隐而妙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['ɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] .
There was also the option of speaking .
那里 曾是 还 这 选项 的 请讲 .

还有试言。”

[diː'ju] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Du Qing replied :
杜 青 回复 :

杜清复禀曰：

" [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Another person , "
" 其他 人 ， "

“又有一人，

[ə; eɪ] ['kɑːrbʌŋkl] [dɪ'veləps] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [daɪz] .
A carbuncle develops in winter and the patient dies .
一个 痈 发展 在 冬天 和 这 病人 死亡 .

冬天生起背疽垂死，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [æskt] [wɑːn] [tʃiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Therefore , we asked Wan Qi to make a calculation .
所以 , 我们 问 万 齐 到 制作 一个 计算 .

因请万祺推算。

[tʃiː] - :
Qi Piyun :
齐 - :

祺批云：

[ə; eɪ] [bɔɪl] [kən'træktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] ['ɪlnəs] .
A boil contracted in the twelfth lunar month is not a painful illness .
一个 熬 合同 在 这 第十二 月球 月 是 不是 一个 痛苦 疾病 .

腊月病疽不为苦，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [nekst] [jɪr] . . .
I fear that on the fifth day of the first month of next year . . .
我 害怕 那 在 这 第五 天 的 这 第一的 月 的 下一个 年 . . .

只恐他年正月五，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['taɪgər] [wʌz; wəz] [ʌn'əθid] .
A cunning tiger was unearthed .
一个 狡猾 老虎 曾是 出土 .

撞出一匹花面虎。

[wʌn] [gɔːŋ] ,
One gong ,
一 锣 ,

一声锣，

[wʌn] ['drʌmbiːt] ,
One drumbeat ,
一 鼓声 ,

一击鼓，

[ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,
This suffering ,
这 痛苦 ,

这个苦，

[its] ['riːəli] [tʌf] .
It's really tough .
它是 真的 艰难的 .

真是苦。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɑːrbʌŋkl] ,
A person suffering from carbuncle ,
一个 人 痛苦 从 痈 ,

患疽之人，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [kəm'pliːtli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

果然痊好。

[jɪn] - :
Yin Sidao :
阴 - :

因思道：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
My family is quite wealthy .
我的 家庭 是 相当 富裕 .

“我家颇丰，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [stiːl] .
They will certainly not steal .
他们 将要 当然 不是 偷 .

必不为盗。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gɔːŋ] .
There was a gong .
那里 曾是 一个 锣 .

安有一声锣、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] ?
The matter of striking a drum ?
这 事情 的 引人注目 一个 鼓 ?

一击鼓之事?

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] . . .
From this day forward , I will . . .
从 这 天 向前 , 我 将要 . . .

我自今以后，

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Without going deep into the mountains ,
没有 去 深的 进入 这 山脉 ,

不进深山，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['taɪgər] ?
How could I possibly encounter a tiger ?
如何 可以 我 可能 遇到 一个 老虎 ?

何能遇虎?’

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [stɑːpt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːments] .
Therefore , he stopped paying attention to the comments .
所以 , 他 停止 付费 注意力 到 这 评论 .

遂不把批语为念。

['æftər] [sɪks]
After six
后 六

过了六、

[sɪks] ['jɪrz] ,
Six years ,
六 年 ,

六年，

[ɑːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ] ,
On the fifth day of the first lunar month ,
在 这 第五 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月初五日，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['hoʊmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] .
You need to return to visit other people's homes for the festival .
你 需要 到 返回 到 访问 其他 人们的 房屋 为了 这 节日 .

要回拜人家节。

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
He then rode a horse .
他 然后 骑 一个 马 .

乃骑一匹马，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Passing by the river .
通过 经过 这 河 .

从河边经过。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [roʊd] [ˌbæm'buː] ['hɔːrsɪz] . . .
Unexpectedly , the group of children rode bamboo horses . . .
不料 , 这 团体 的 孩子们 骑 竹子 马匹 . . .

不料小儿一伙骑着竹马，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [mæsk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a tiger mask on his head ,
穿着 一个 老虎 面具 在 他的 头 ,

头带虎面，

['biːtɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Beating gongs and drums ,
殴打 锣 和 鼓 ,

敲锣击鼓，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ;
They will come out from the side ;
他们 将要 来 出去 从 这 边 ;

从侧里行将出来；

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [hed] ,
Wearing a tiger head ,
穿着 一个 老虎 头 ,

又带着虎头，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
He jumped all the way here .
他 跳了起来 全部 这 方式 这里 .

一路跳来。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hɜːrd] [ðə; ði] [gɔːŋ] .
The horse heard the gong .
这 马 听到 这 锣 .

那马闻得锣响，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [hed] ,
Upon seeing the tiger's head ,
之上 看到 这 老虎的 头 ,

见了虎头，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [wʌn] [liːp] ,
With just one leap ,
和 只是 一 飞跃 ,

只一蹿，

[ðeɪ] [flɪpt] [ðə; ði] [mæn] ['oʊvər] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They flipped the man over and threw him into the water .
他们 翻转 这 男人 超过 和 扔 他 进入 这 水 .

把那人倒掀落水。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] .
The weather was very cold .
这 天气 曾是 非常 寒冷的 .

天气甚寒，

[ðeɪ] [froʊz] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They froze to death in the water .
他们 冻住了 到 死亡 在 这 水 .

冻死于水。

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ʌv; əv] [truː] ['sʌfərɪŋ] .
This is proof of true suffering .
这 是 证明 的 真的 痛苦 .

此'真个苦'之验也，

[ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [tuː] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .
Another official has completed two terms of service .
其他 官方的 有 完全的 二 条款 的 服务 .

又有一吏两考已满，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Intending to go to the capital ,
意图 到 去 到 这 首都 ,

意欲上京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['presɪdənt] .
He was appointed as an official in accordance with precedent .
他 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 根据 和 先例 .

援例候官做。

[hiː; hi] [ðen] ['bɔːroʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['relətɪvz]
He then borrowed more than two hundred taels of silver from his relatives
他 然后 借来的 更多的 比 二 百 两 的 银 从 他的 亲属
[ænd; ənd] [frendz] .
and friends .
和 朋友们 .

乃借贷诸亲友银二百馀两。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just as they were about to go to the capital ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 这 首都 ,

正欲上京，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wɑːn][tʃiː][ɑːn][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
I happened to meet Wan Qi on the road and asked him to make a
我 发生 到 见面 万 齐 在 这 路 和 问 他 到 制作 一个
[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
calculation .
计算 .

偶路遇万祺求其推算。

[ðə; ði] ['kɑːmənteri] [riːdz] :
The commentary reads :
这 评论 阅读 :

乃批云：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][eɪd] , [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .
No need for aid , no need for assistance .
不 需要 为了 援助 , 不 需要 为了 协助 .

不要援来不必援，

[nɑːt] [prə'vaɪdɪŋ] [eɪd] [wʊd] [seɪv] [ðem; ðəm] ['mʌni] .
Not providing aid would save them money .
不是 提供 援助 会 节省 他们 钱 .

不援方可省其钱。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər]['fæməli][ˌriː'juːniən] .
The fifteenth day of the first lunar month is a time for family reunion .
这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 是 一个 时间 为了 家庭 团圆 .

正月十五正团圆，

['evri] ['fæməli] [ɪz] ['hæpi] .
Every family is happy .
每一个 家庭 是 快乐的 .

家家欢乐处，

['swɪŋɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] .
Swinging under the lamp .
摇摆 在下面 这 灯 .

灯下打秋千。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [noʊt] ['seɪɪŋ] " [noʊ] [eɪd] " [ænd; ənd] " [seɪv] ['mʌni] . "
The official saw the note saying " no aid " and " save money . "
这 官方的 锯 这 笔记 说 " 不 援助 " 和 " 节省 钱 . "

那吏见批说'不援"省钱'之句，

['hezɪtənt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
Hesitant to proceed .
犹豫不决 到 继续 .

欲行又止。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He thought he already had the money in his hands .
他 想法 他 已经 有 这 钱 在 他的 双手 .

自思钱财已得在手，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

如何不行?

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] .
Therefore , he did not follow the approval .
所以 , 他 做过 不是 跟随 这 赞同 .

遂不依其批，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京中。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ˌmɪd'weɪ] .
Unexpectedly fell into the water midway .
不料 跌倒 进入 这 水 中途 .

不期中途落水，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [gɔːn] .
The silver is gone .
这 银 是 已消失 .

银两已没，

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər] [slɪp] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Another order slip has been lost .
其他 命令 滑 有 到过 丢失的 .

又失了帖单。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
They escaped death and went home .
他们 逃脱 死亡 和 去 家 .

脱得命回家，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
They also wanted to set up a place with silver .
他们 还 通缉 到 放 向上 一个 地方 和 银 .

又欲设处银两，

[ðə; ði][poʊst][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
The post was approved by the government .
这 邮政 曾是 得到正式认可的经过 这 政府 .

干办帖文起批，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They still went to the capital .
他们 仍然 去 到 这 首都 .

仍旧上京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
It is nearing the end of the year .
它 是 临近 这 结尾 的 这 年 .

时值岁逼。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] ['mʌni] ,
If none of your relatives or friends are willing to lend you money ,
如果没有任何 的 你的 亲属 或者 朋友们 是 愿意的 到 借 你 钱 ,

亲友又无人肯再借者，

[poʊ'spoʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,
Postponed to the fifteenth day of the first lunar month ,
推迟 到 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 ,

延至正月十五，

['evri] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪfl] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Every household was filled with joyful music and celebration .
每一个 家庭 曾是 已填 和 快乐 音乐 和 庆典 .

见家家鼓吹欢乐，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [bɔːrd] .
However , this person was depressed and bored .
然而 , 这 人 曾是 郁闷 和 无聊的 .

惟此人悒悒无聊，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd] .
Suddenly , a thought crossed my mind .
突然 , 一个 想法 交叉 我的 头脑 .

忽然差了念头，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] [ʃed] .
He then hanged himself under the lamp shed .
他 然后 绞刑 他自己 在下面 这 灯 棚 .

遂缢死于灯棚之下。

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['swɪŋɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] " .
This is proof of the saying " swinging under the lamp " .
这 是 证明 的 这 说 " 摇摆 在下面 这 灯 " .

此乃是'灯下打秋千'之验也。

[tʃiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Qi was in the capital .
齐 曾是 在 这 首都 .

祺在京师，

[hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] , ['ɔːf(ə)n] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [s'kɒləz]
His calculations , often performed with high - ranking officials and learned scholars
他的 计算 , 经常 执行 和 高的 - 排行 官员 和 学习 学者们
, [hæv; həv] [ɔːl] ['pruːvn] ['ækjərət] .
, have all proven accurate .
, 有 全部 已证实 准确的 .

多与贵官达士推算皆验，

[ðʌs] , [wʌn] [bɪˈkʌmz] [rɪtʃ] .
Thus , one becomes rich .
因此 , 一 变成 富有的 .

乃致富，

[ˈɡɑːnə] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [steɪt] [ˌserɪˈmoʊniəl] .
Ghana served as the registrar of the Court of State Ceremonial .
加纳 服务 作为 这 注册员 的 这 法庭 的 状态 仪式 .

加纳为鸿胪寺主簿。

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
The head coach was suspicious .
这 头 教练 曾是 可疑的 .

主帅心疑，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] ?
Why not have someone invite them ?
为什么 不是 有 某人 邀请 他们 ?

何不令人请来，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈfɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Ask about their fortune or misfortune .
问 关于 他们的 财富 或者 不幸 .

问其休咎。”

[ˈʃiː] [ˈhɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
Shi Heng saw this and said ,
史 恒 锯 这 和 说 ,

石亨见说，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [bʌt; bət] [huː] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] ? "
" But who will invite them ? "
" 但 WHO 将要 邀请 他们 ? "

“可着谁人请来？”

[diːˈju] [ˈkɪŋ] [sed] :
Du Qing said :
杜 青 说 :

杜清曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz][ə; eɪ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][tʃiː] [ˈʃiːɑːŋ] . "
" This humble official has a connection with Qi Xiang . "
" 这 谦逊的 官方的 有 一个 联系 和 齐 向 . "

“卑官与祺向有一面，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈpɜːrsənəli] [ɡoʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" We must personally go and invite him . "
" 我们 必须 亲自 去 和 邀请 他 . "

当得亲去请来。”

[tʃiː][dʒiːɑːŋkɪŋ] [derd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Qi Jianqing dared not refuse .
齐 建庆 敢于 不是 拒绝 .

祺见清不敢推却，

[ðæt] [ɪz] , [tɒŋ] [ˈkɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
That is , Tong Qing arrived at Hengfu .
那 是 , 童 青 到达的 在 - .

即同清到亨府。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['kɜːrtəsi] .
Despite his illness , Shi Heng received him with proper courtesy .
尽管 他的 疾病 , 史 恒 已收到 他 和 恰当的 礼貌 .

石亨扶病以礼相见，

[gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] , [sɜːr] . "
" I have long admired your great reputation and exceptional skills , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 名声 和 非凡的 技能 , 先生 . "

“久闻先生大名高术，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wʌn] [ɔːr] [tuː] ['ɑːfəsərz] ,
There are one or two officers ,
那里 是 一 或者 二 警官 ,

有一二官将，

[pliːz] [liːv] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] .
Please leave a review .
请 离开 一个 审查 .

敢烦推评。”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祺曰：

" [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] [læks] [skɪl] . "
" This minor official is incompetent and lacks skill . "
" 这 次要的 官方的 是 不称职的 和 缺乏 技能 . "

“小官才劣术疏，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['ɔːrdərz] .
I fear I may fail to live up to the commander's orders .
我 害怕 我 可能 失败 到 居住 向上 到 这 指挥官的 订单 .

恐有负元戎招谕。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [fɜːrst] [ə'pɔɪntɪd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] ,
Shi Heng first appointed one or two of his trusted generals ,
史 恒 第一的 任命 一 或者 二 的 他的 可信 将军们 ,

石亨先将一二心腹将官，

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɪð; wɪθ][tʃiː]
Divination with Qi
占卜 和 齐

与祺推卜，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːrsaɪt] .
Indeed , he had foresight .
的确 , 他 有 远见 .

果有先见之明。

['hɛŋ] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Heng then gave his birth year and age .
恒 然后 给予 他的 出生 年 和 年龄 .

亨乃将自己年庚，

[jaʊ] [tʃiː] ['kælkjuleɪtɪd] .
Yao Qi calculated .
姚 齐 计算 .

要祺推算。

[tʃiː] [ðen] ['kerfəli] [riːv'juːd] [ænd; ənd] [kəm'perd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
Qi then carefully reviewed and compared the results .
齐 然后 小心 已审核 和 比较的 这 结果 .

祺即细细推评较卜。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
He then took up his pen and wrote :
他 然后 采取 向上 他的 笔 和 写道 :

乃援笔批云：

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɪz] ['nevər] [ɪ'nʌf] .
A lifetime of wealth and honor is never enough .
一个 寿命 的 财富 和 荣誉 是 绝不 足够的 .

一生富贵未为足，

['riːs(ə)ntli] , ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pə'zes] [ænd; ənd] [bɪ'wɪtʃ] [ˌjuː 'es] .
Recently , evil spirits have come to possess and bewitch us .
最近 , 邪恶的 烈酒 有 来 到 具有 和 蛊惑 我们 .

近有妖邪来附惑。

[hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] ['taɪtəlz] [wɜːr; wər] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
His subsequent achievements and titles were truly magnificent .
他的 随后的 成就 和 标题 是 真的 壮丽 .

再后功爵实轩昂，

[wɪ'ðɪn] [mʌnθs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [siːld] [ɔːf] .
Within months , the country was sealed off .
之内 几个月 , 这 国家 曾是 密封 离开 .

数月之间封大国。

['sloʊli] , [aɪ] [boʊst] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [tʃests] [ʌv; əv] [faɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
Slowly , I boast of having thousands of chests of fine silk and brocade .
缓慢地 , 我 夸 的 拥有 数千 的 箱子 的 美好的 丝绸 和 锦缎 .

慢夸绫锦有千箱，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] .
One of them still needs to be used .
一 的 他们 仍然 需求 到 是 用过的 .

个中还须用一幅。

['hævɪŋ] ['græntɪd] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ['fiːfdəm] ,
Having granted them their fiefdom ,
拥有 的确 他们 他们的 封地 ,

既封其国，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] .
Destroy the house .
破坏 这 房子 .

毁恰其屋。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kɑːment] .
Shi Heng saw his comment .
史 恒 锯 他的 评论 .

石亨见其批，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
He was deeply impressed .
他 曾是 深 印象深刻 .

心甚服之。

[bʌt; bət] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [laɪnz] [ˌɪn'saɪd] ,
But three or four lines inside ,
但 三 或者 四 线条 里面 ,

但内中三四句，

[ə'weɪkənɪŋ] [ɪz] [gʊd] [spiːtʃ] .
Awakening is good speech .
唤醒 是 好的 演讲 .

觉是好言。

['oʊnli] [ðə; ði] [freɪz] " [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [haʊs] "
Only the phrase " destroying the house "
仅有的 这 短语 " 摧毁 这 房子 "

惟“毁屋之句”，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'lʌki] .
It seems unlucky .
它 似乎 倒霉 .

似非吉语。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [rɪ'piːtɪdli] :
He then asked repeatedly :
他 然后 问 反复 :

乃再三问曰：

[ðə; ði] [freɪz] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] "
The phrase " destroy the house "
这 短语 " 破坏 这 房子 "

“‘毁屋’之言，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜːr] .
Please explain this to me , sir .
请 解释 这 到 我 , 先生 .

烦先生明以告我。”

[wɑːn] [tʃiː] [sed] :
Wan Qi said :
万 齐 说 :

万祺曰：

" [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [taɪm] . "
" The truth will come out in time . "
" 这 真相 将要 来 出去 在 时间 . "

“日后自有验处。”

['ʃiː] ['hɛŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Shi Heng angrily said :
史 恒 愤怒地 说 :

石亨怒曰：

" [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" What I have asked you to do is to perform divination . "
" 什么 我 有 问 你 到 做 是 到 履行 占卜 . "

“吾所劳公推卜者，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
I was just trying to point out the wrong path .
我 曾是 只是 尝试 到 观点 出去 这 错误的 小路 .

正欲指迷途耳。

[waɪ] [prɪ'tend] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['verɪfaɪd] ['leɪtər] ?
Why pretend it will be verified later ?
为什么 假装 它 将要 是 已验证 之后 ?

何故托言后验？”

[tʃiː] [sɔː] [hɛŋz] ['æŋgər] ,
Qi saw Heng's anger ,
齐 锯 恒氏 愤怒 ,

祺见亨怒，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" This should also be a benefit for the commander - in - chief . "
" 这 应该 还 是 一个 益处 为了 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“此亦应元戎后头好处也。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] "
The saying " destroy the house "
这 说 " 破坏 这 房子 "

‘毁屋’之说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pæləs]
At that time , the general was to be granted a title and a palace
在 那 时间 , 这 一般的 曾是 到 是 的确 一个 标题 和 一个 宫殿
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] .
should be built .
应该 是 建造 .

元戎那时加封当造殿也。

[tʃiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] .
Qi was forced by the commander .
齐 曾是 强制 经过 这 指挥官 .

祺被元戎逼，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [liːkt] .
Therefore , this statement was leaked .
所以 , 这 陈述 曾是 泄露 .

故泄此言，

" [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] . "
" The handsome young man should be cautious . "
" 这 英俊的 年轻的 男人 应该 是 谨慎 . "

帅爷当慎之。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
Shi Heng saw this and said ,
史 恒 锯 这 和 说 ,

石亨见说，

[aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
I have little understanding .
我 有 小的 理解 .

心中少解，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃiː][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][maɪ][əd'vaɪzər] .
I wish to invite Qi to serve as my advisor .
我 希望 到 邀请 齐 到 服务 作为 我的 顾问 .

欲请祺为幕宾。

[wɑːn][tʃiː] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [rɪ'piːtɪdli] .
Wan Qi declined the offer repeatedly .
万 齐 拒绝 这 提供 反复 .

万祺再三辞却，

['hɛŋ] [ɪz] ['dʒenərəsli] ['ɡɪftɪd] .
Heng is generously gifted .
恒 是 慷慨地 天才 .

亨乃厚赠。

['leɪtər] , ['empərər] - [fel] [ɪl] .
Later , Emperor Jingtai fell ill .
之后 , 皇帝 - 跌倒 患病的 .

后景泰得疾，

['hɛŋ] ['ɔːf(ə)n] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] ,
Heng often summoned and inquired ,
恒 经常 被召唤 和 询问 ,

亨常召问，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['verɪfaɪd] .
The reasons for this are often verified .
这 原因 为了 这 是 经常 已验证 .

其故多验。

[les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半年，

- [wʌz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Jingtai was critically ill .
- 曾是 关键 患病的 .

景泰病笃。

['hɛŋ] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [diː'ju] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [tʃiː] .
Heng secretly ordered Du Qing to inquire about Qi .
恒 偷偷 订购 杜 青 到 查询 关于 齐 .

亨暗令杜清问祺。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祺曰：

" [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] . "
" He will certainly not be able to rise . "
" 他 将要 当然 不是 是 有能力的 到 上升 . "

“必不能起。”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [θroʊn] .
He secretly inquired about the important matter of the Heavenly Throne .
他 偷偷 询问 关于 这 重要的 事情 的 这 天上 王座 .

复暗问天位大事。

[tʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Qi replied :
齐 回复 :

祺对曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] , "
" The emperor is in the Southern Palace , "
" 这 皇帝 是 在 这 南方 宫殿 , "

“皇帝在南宫，

[waɪ] [siːk] ['els,wer] ?
Why seek elsewhere ?
为什么 寻找 别处 ?

何必他求。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] ,
If we follow a certain deduction ,
如果 我们 跟随 一个 肯定 扣除 ,

若依某推之，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪŋgwuː] [deɪ] .
It should be on the Bingwu day .
它 应该 是 在 这 丙午 天 .

应在丙午日，

[wen] [ˌriː'set] .
When reset .
什么时候 重置 .

当复位也。”

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
The retired emperor was restored to the throne .
这 退休 皇帝 曾是 恢复 到 这 王座 .

后上皇复位，

['sʌmən] [tʃiː] [tə'deɪ] ,
Summon Qi today ,
召唤 齐 今天 ,

即日召祺，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
He was then appointed Minister of Ceremonies .
他 曾是 然后 任命 部长 的 仪式 .

遂封为太常卿，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
He rose through the ranks to become Minister of Works .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 部长 的 作品 .

累迁至工部尚书。

[naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [hɜːrd] [wɑːn] [kɪz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Now , although Shi Heng heard Wan Qi's explanation ,
现在 , 虽然 史 恒 听到 万 气的 解释 ,

且说石亨虽闻万祺解说，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stɪl] [dauts] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
There were still doubts in my mind .
那里 是 仍然 疑虑 在 我的 头脑 .

心中尚有狐疑。

[diː'ju] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Du Qing replied :
杜 青 回复 :

杜清复禀曰：

" [wɑːn] - [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ækjərət] . "
" Wan Honglu's divination was extremely accurate . "
" 万 - 占卜 曾是 极其 准确的 . "

“万鸿胪推卜甚精，

[ɪf] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [stɪl] [hæz; həz] [dauts] .
If the old master still has doubts .
如果 这 老的 掌握 仍然 有 疑虑 .

若太爷尚有疑心。

[waɪ] [nɑːt] ['sʌmən] [tʊŋ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə'nʌðər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ?
Why not summon Tong to perform another divination ?
为什么 不是 召唤 童 到 履行 其他 占卜 ?

何不再召童先一卜，

[ðə; ði] [dauts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The doubts have been resolved .
这 疑虑 有 到过 已解决 .

其疑决矣。"

['ʃiː] ['hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

"善。"

[goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɜːrst] .
Go and fetch the boy first .
去 和 拿来 这 男生 第一的 .

汝即去请童先来。"

[ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][blaɪnd][ɪn] [bəuθ] [aɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
This child was blind in both eyes from a young age .
这 孩子 曾是 瞎的 在 两个都 眼睛 从 一个 年轻的 年龄 .

这童先自幼两目青盲，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
He sought out a master to learn the art of divination .
他 寻求 出去 一个 掌握 到 学习 这 艺术 的 占卜 .

投师学推卜之术，

['diːpli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Deeply understands the principles of divination .
深 明白 这 原则 的 占卜 .

深明卦理，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['ækjərət] .
His words were always accurate .
他的 字 是 总是 准确的 .

言无不中。

[ɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nəublz] [ænd; ənd] ['dɪgnɪˌteri:z] .
In the capital , he frequently associated with nobles and dignitaries .
在 这 首都 , 他 频繁地 联系 和 贵族 和 达官显贵 .

在京师每与贵显往来，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admires and believes in it .
每个人 钦佩 和 相信 在 它 .

人人钦信。

[ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt]
The Zhengtong Yisi Incident
这 正通 易思 事件

正统已巳之变，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
When the retired emperor was in the north ,
什么时候 这 退休 皇帝 曾是 在 这 北 ,

上皇在北地时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [huː] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tɒŋ]
There was a high - ranking official named Cao Jixiang who associated with Tong
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 曹 吉祥 WHO 联系 和 童
[z'jɑːn] .
Xian .
西安 .

有中贵人曹吉祥与童先往来，

['praɪvətli] , [hiː; hi] [æskt] [tɒŋ] [tuː; tə][fɜːrst] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɔːtʃənz] .
Privately , he asked Tong to first influence the emperor's fortunes .
私下 , 他 问 童 到 第一的 影响 这 皇帝的 财富 .

私下要童先推上皇休咎。

[tɒŋ] - [sed] :
Tong Xianbu said :
童 - 说 :

童先卜曰：

" ['oʊnli] [wʌn] [jɪr] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] , "
" Only one year of hardship , "
" 仅有的 一 年 的 困境 , "

“仅有一年之厄，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [suːn] .
He will return soon .
他 将要 返回 很快 .

不久即归。”

['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Cao Jixiang then reported this to the Empress Dowager .
曹 吉祥 然后 据报道 这 到 这 皇后 老妇 .

曹吉祥遂奏闻太皇太后。

['æftər] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
After a year of audience with the Emperor Emeritus , the Empress Dowager
后 一个 年 的 观众 和 这 皇帝 名誉教授 , 这 皇后 老妇
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hoʊmlænd] .
returned to her homeland .
返回 到 她 家园 .

太后果见上皇一年归国，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [tɒŋ] [z'jɑːn] [biː; bi] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
The imperial court immediately ordered that Tong Xian be granted an official position
这 帝国 法庭 立即地 订购 那 童 西安 是 的确 一个 官方的 位置
.
.
.

即命朝廷赐童先一官，

[tuː; tə] [kə'mend] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] .
To commend their abilities .
到 表彰 他们的 能力 .

以旌其能。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] .
He was then appointed as a centurion .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 百夫长 .

遂授先为百户，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
It became famous from then on .
它 成为 著名的 从 然后 在 .

自此驰名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] ['hɛŋ] [hɜːrd] [diː'ju] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] ,
At that time , Shi Heng heard Du Qing's words ,
在 那 时间 , 史 恒 听到 杜 青的 字 ,

当时石亨闻杜清之言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [diː'ju] ['kɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered Du Qing to go and invite him .
他 立即地 订购 杜 青 到 去 和 邀请 他 .

即命杜清去请。

[diː'ju] ['kɪŋ] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Du Qing left not long ago ,
杜 青 左边 不是 长的 前 ,

杜清去不多时，

[ðeɪ] [roʊd] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They rode together to the mansion .
他们 骑 一起 到 这 大厦 .

与童先并车到府。

- ['ɔːrdərd] [tɒŋ] - [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Qingmang ordered Tong Xianjin to come forward .
- 订购 童 - 到 来 向前 .

清忙令童先进见。

['ʃiː] ['hɛŋ] [met] [tɒŋ] [z'jɑːn] ,
Shi Heng met Tong Xian ,
史 恒 遇见 童 西安 ,

石亨见了童先，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ['eɪlmənt] .
He then asked about the nature of the eye ailment .
他 然后 问 关于 这 自然 的 这 眼睛 病痛 .

遂令卜目之疾何如。

[tɒŋ] [z'jɑːn] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [θriː] [kɔɪnz] .
Tong Xian immediately took out three coins .
童 西安 立即地 采取 出去 三 硬币 .

童先即取出三文金钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][æn; ən]['aɪvəri] [tuːb] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
It was placed inside an ivory tube for divination .
它 曾是 放置 里面 一个 象牙 管子 为了 占卜 .

放在象牙筒内卜之。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He then said with a smile :
他 然后 说 和 一个 微笑 :

便笑言曰：

" [ɪz] ['mæstər] ['ʃiː] [ʌn'wel] ? "
" Is Master Shi unwell ? "
" 是 掌握 史 不适 ? "

“石爷贵恙，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
He recovered within five days .
他 恢复 之内 五 天 .

不出五日即痊好。”

['ʃiː] - ['daʊtɪd] [wɑːn] [kɪz] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] " [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [haʊs] " .
Shi Hengshang doubted Wan Qi's criticism of " destroying the house " .
史 - 怀疑 万 气的 批评 的 " 摧毁 这 房子 " .

石亨尚疑万祺“毁屋”之批，

[bɪ'fɔːr] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] , [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɔrəkl] .
Before reporting back , consult the oracle .
前 报道 后退 , 咨询 这 神谕 .

复命先卜之。

[tɒŋ] [gwɑːŋ] [ðen] [kæst] [ə'nʌðər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['juːzɪŋ] [kɔɪnz] .
Tong Guang then cast another divination using coins .
童 光 然后 投掷 其他 占卜 使用 硬币 .

童光仍把金钱复一卦，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [læf] :
The adults laugh :
这 成年人 笑 :

大人笑：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] ,
In less than six months ,
在 较少的 比 六 几个月 ,

不出半年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
He was granted a noble title .
他 曾是 的确 一个 高贵 标题 .

当有封爵。

[ðɪs] ['heksəgræm] ['signifaiz] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fæməli] .
This hexagram signifies the prosperity and glory of one's family .
这 六十四卦 表示 这 繁荣 和 荣耀 的 一个人的 家庭 .

主一门荣显之卦。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . "
" I am also fortunate enough to be among them . "
" 我 是 还 幸运 足够的 到 是 之中 他们 . "

“某亦有幸在其中矣。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shi Heng was overjoyed upon hearing this .
史 恒 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

石亨闻言大喜，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [kept] [tʊŋ] [z'jɑːn][æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] .
That is , he kept Tong Xian as a secretary .
那 是 , 他 保留 童 西安 作为 一个 秘书 .

即留童先为幕客。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [rɪ'kʌvərd] [faɪv] [deɪz] ['leɪtər] .
The patient recovered five days later .
这 病人 恢复 五 天 之后 .

果五日之后病痊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
He was still appointed as the military commander .
他 曾是 仍然 任命 作为 这 军队 指挥官 .

仍出提督军务，

[ðeɪ] ['dʒenərəsli] ['gɪftɪd] [tʊŋ] [z'jɑːn][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They generously gifted Tong Xian with gold and silk .
他们 慷慨地 天才 童 西安 和 金子 和 丝绸 .

厚赠童先金帛。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['hɛŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
First , he established a deep and harmonious relationship with Heng under his command .
第一的 , 他 已确立的 一个 深的 和 和谐 关系 和 恒 在下面 他的 命令 .

先在帐下与亨深相契合，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [əu'beid] .
Everything he said was obeyed .
一切 他 说 曾是 服从 .

言无不从。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] .
Moreover , he knew that his power was too great .
而且 , 他 知道 那 他的 力量 曾是 也 伟大的 .

且说于人自知权柄太重，

[fɪr] [ʌv; əv]['kraɪsɪs]
Fear of crisis
害怕 的 危机

恐履危机，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He repeatedly petitioned to return to his hometown .
他 反复 请愿 到 返回 到 他的 家乡 .

屡上章乞归乡井。

['empərər] [dʒei][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][grænt][hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Emperor Jing refused to grant him another residence as a reward for his merits .
皇帝 景 拒绝 到 授予 他 其他 住宅 作为 一个 报酬 为了 他的 优点 .

景帝不允复赐第宅褒功。

[ðə; ði] [mɔːr] [ʌn'iːzi] [hiː; hi] [felt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
The more uneasy he felt about the public good ,
这 更多的 不安 他 毛毡 关于 这 民众 好的 ,

于公心愈不安，

[aɪ] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] .
I humbly declined the offer in the previous chapter .
我 谦卑地 拒绝 这 提供 在 这 以前的 章 .

上章恳辞。

['empərər] [dʒei] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jing would certainly not allow it .
皇帝 景 会 当然 不是 允许 它 .

景帝必不允，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [steɪd] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [əb'sest] .
The more they stayed , the more they became obsessed .
这 更多的 他们 入住 , 这 更多的 他们 成为 痴迷 .

留之愈甚。

[ju] [gɔːŋ] [felt] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔrts] ['feɪvər] .
Yu Gong felt grateful for the court's favor .
于 锣 毛毡 感激的 为了 这 法院的 偏爱 .

于公感朝廷之恩。

['evri] [taɪm] [aɪ][goʊ] [hoʊm] ,
Every time I go home ,
每一个 时间 我 去 家 ,

每回家中，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [miː'ɑːn] [sed] :
He and his son Mian said :
他 和 他的 儿子 勉 说 :

必与其子冕曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɑːlər] , "
" I am a scholar , "
" 我 是 一个 学者 , "

“吾本书生，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Unaware of military strategy .
不知情 的 军队 战略 .

不知兵机。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ,
At a time when the Holy Lord was deeply troubled and diligent ,
在 一个 时间 什么时候 这 圣 主 曾是 深 麻烦 和 勤奋 ,

圣主正值忧勤之际，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I will repay him with my life .
我 将要 偿还 他 和 我的 生活 .

吾分必以死报之，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] .
He then made no attempt to mobilize the troops .
他 然后 制成 不 试图 到 动员 这 军队 .

遂不揣调度军马。

['mɪrli] [ə; eɪ] ['dɔgz] [ɔːr] ['hɔrsəz] ['sɜːrvɪs] ,
Merely a dog's or horse's service ,
仅仅 一个 狗的 或者 马匹 服务 ,

区区犬马之劳，

['gʌ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
Gu He was favored and treated with great respect .
顾 他 曾是 受青睐 和 治疗 和 伟大的 尊重 .

顾荷宠异之重。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You should strive to uphold your reputation .
你 应该 努力 到 坚持 你的 名声 .

汝宜砥砺名节，

" [duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['kɔrts] [wɪʃɪz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] . "
" Do not disobey the court's wishes regarding your official rank and title . "
" 做 不是 违 这 法院的 愿望 关于 你的 官方的 秩 和 标题 . "

毋忝朝廷官尔爵尔之意。”

[miː'ɑːn] [tʃɛŋz] ['tiːtʃɪŋz]
Mian Cheng's teachings
勉 程的 教义

冕承教诲，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] .
He will never forget his father's wishes .
他 将要 绝不 忘记 他的 父亲的 愿望 .

终身不忘父命。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] ,
When he was in power ,
什么时候 他 曾是 在 力量 ,

于公身当权盛之时，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['glænsɪŋ] ['saɪdweɪz] ,
Just as the group of children were glancing sideways ,
只是 作为 这 团体 的 孩子们 是 瞥了一眼 侧身 ,

正群小侧目之际，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was wholeheartedly devoted to the country .
他 曾是 竭诚 奉献 到 这 国家 .

公一心为国，

[ig'nɔːɪŋ] ['ʌðər] ['fæktərz] .
Ignoring other factors .
忽略 其他 因素 .

不计其他。

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ['prɑːses]
The daytime decision - making process
这 白天 决定 - 制作 过程

日则决断机务，

[æt; ət] [naɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
At night , he would stay alone in the court room .
在 夜晚 , 他 会 停留 独自的 在 这 法庭 房间 .

夜则独处朝房。

[ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] ['empərər] - [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz]
The armor and clothing bestowed upon Emperor Jingtai on ordinary days
这 盔甲 和 衣服 授予 之上 皇帝 - 在 普通的 天

景泰平日所赐衣甲、

['pɑːml] [hɔːrs]
Pommel horse
柄头 马

鞍马、

[roʊbz] [ænd; ənd] [belts]
robes and belts
长袍 和 腰带

袍带、

['pærəsɔːl] ,
parasol ,
阳伞 ,

凉伞，

[ɔːl] ['rekərdz] [wɜːr; wər] [siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['græntɪd] ['rezɪdəns] .
All records were sealed within the granted residence .
全部 记录 是 密封 之内 这 的确 住宅 .

悉封记于所赐宅内。

[wen] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] ,
When I have free time ,
什么时候 我 有 自由的 时间 ,

时有闲暇，

['ɔːlweɪz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Always look at the same thing .
总是 看 在 这 相同的 事物 .

常往一视。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['sæləri] ,
As for salary ,
作为 为了 薪水 ,

至于俸禄，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenrəlz] .
Reward the meritorious generals .
报酬 这 有功绩的 将军们 .

尽赏有功军将，

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][noʊ] ['seɪvɪŋz] .
The family had no savings .
这 家庭 有 不 节省 .

家无余蓄。

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

数年之间，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'greʃ(ə)n]
To pacify internal strife and repel external aggression
到 安抚 内部的 冲突 和 击退 外部的 侵略

安内攘外，

['ænəlaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] [ə'proʊpriət] [dɪ'sɪʒənz] .
Analyze the situation and make appropriate decisions .
分析 这 情况 和 制作 合适的 决策 .

剖决机宜。

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] [sɪns] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] .
I haven't had time to eat or drink since the sun has set .
我 还没有 有 时间 到 吃 或者 喝 自从 这 太阳 有 放 .

日昃未遑饮食，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
He served as the Grand Councilor until late in the day .
他 服务 作为 这 盛大 议员 直到 晚的 在 这 天 .

至晚平章国务。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Upon entering the court , he immediately presented the matter to the emperor .
之上 进入 这 法庭 , 他 立即地 呈现 这 事情 到 这 皇帝 .

入朝即面奏其事，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He personally wrote a memorial upon leaving the court .
他 亲自 写道 一个 纪念馆 之上 离开 这 法庭 .

出朝手自书疏，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
It ended at midnight .
它 结束 在 午夜 .

夜半乃罢。

['pʌblɪk] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [wʌnz] [maɪnd] .
Public affairs are of great importance to one's mind .
民众 事务 是 的 伟大的 重要性 到 一个人的 头脑 .

公常有大关系于心，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [iːz]
Those who are not at ease
那些 WHO 是 不是 在 舒适

不自安者，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

辄叹曰：

" [maɪ] ['pæʃənət] [hɑːrt] ,
" My passionate heart ,
" 我的 热情的 心 ,

“吾这腔热血，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] ?
Where did it end up ?
在哪里 做过 它 结尾 向上 ?

不知竟洒于何地？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Upon hearing your words ,
之上 听力 你的 字 ,

闻公此言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [wiːp] .
It was impossible not to weep .
它 曾是 不可能的 不是 到 哭泣 .

不由人不泣下。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [fə'gets] [hɪm'self] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] !
Such is the loyalty of a minister who forgets himself for his country !
这样的 是 这 忠诚 的 一个 部长 WHO 忘记了 他自己 为了 他的 国家 !

忠臣为国忘身如此哉！

[hiː; hi] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] ['enərdʒi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
He exhausted his energy and spirit .
他 筋疲力尽的 他的 活力 和 精神 .

公殚力劳神，

['grædʒuəli] [kən'træktɪŋ] [flem] - [hiːt] [dɪ'ziːz] ,
Gradually contracting phlegm - heat disease ,
逐步地 承包 痰 - 热 疾病 ,

渐染痰火之疾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .
He was too short of breath to attend to anything .
他 曾是 也 短的 的 气息 到 出席 到 任何事物 .

喘急不能理事。

[hiː; hi] [stɪl] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk] [laɪf] .
He still submitted a memorial to resign and withdraw from public life .
他 仍然 提交 一个 纪念馆 到 辞职 和 提取 从 民众 生活 .

仍上疏辞职告退。

['empərər] [dʒei] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
Emperor Jing heard that the Duke was ill ,
皇帝 景 听到 那 这 公爵 曾是 患病的 ,

景帝闻公有疾，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
He immediately dispatched the eunuch Xing'an to inquire about the illness .
他 立即地 已派出 这 宦官 兴安 到 查询 关于 这 疾病 .

即差太监兴安问疾。

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['rezɪdəns] .
Xing'an received the order and went to the public residence .
兴安 已收到 这 命令 和 去 到 这 民众 住宅 .

兴安承命到于公宅中，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['veri] ['fruːg(ə)l] [laɪf] .
Seeing that he lived a very frugal life .
看到 那 他 居住地 一个 非常 节俭 生活 .

见其自奉菲薄。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm] [dɑːŋ] , [pæst] [ə'weɪ] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Furthermore , his wife , Madam Dong , passed away three years ago .
此外 , 他的 妻子 , 女士 董 , 通过了 离开 三 年 前 .

且三年前夫人董氏病故，

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['mæri] .
The man then refused to marry .
这 男人 然后 拒绝 到 结婚 .

公遂不娶，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] [kiːp] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He also did not keep concubines .
他 还 做过 不是 保持 妾室 .

亦不蓄侍妾，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] .
Therefore , he only had one son .
所以 , 他 仅有的 有 一 儿子 .

所以子嗣只一人。

[wen] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
When the Duke was ill ,
什么时候 这 公爵 曾是 患病的 ,

公当病时，

['oʊnli] [ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] , [ju] [kɑːŋ] , [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
Only the adopted son , Yu Kang , served him .
仅有的 这 已采用 儿子 , 于 炕 , 服务 他 .

惟养子于康伏侍，

[prɪns] [miː'ɑːn] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Prince Mian served the medicine .
王子 勉 服务 这 药品 .

公子冕侍奉汤药。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ,
Upon seeing Xing'an ,
之上 看到 兴安 ,

兴安一见，

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

嗟叹不已，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
This person is truly a gift from heaven .
这 人 是 真的 一个 礼物 从 天堂 .

“此实天赐斯人，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] .
To assist in the revival of our nation .
到 协助 在 这 复兴 的 我们的 国家 .

辅我国家中兴之业。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [vɔɪs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The emperor's voice continued to comfort the public during his illness .
这 皇帝的 嗓音 持续 到 舒适 这 民众 期间 他的 疾病 .

仍传御音慰谕公疾。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]
The public heard that the imperial court had sent a high - ranking official to
这 民众 听到 那 这 帝国 法庭 有 发送 一个 高的 - 排行 官方的 到
[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
inquire about the illness .
查询 关于 这 疾病 .

公闻朝廷遣中贵人问疾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [roʊb] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [ɪl] ,
Wearing a robe despite being ill ,
穿着 一个 长袍 尽管 存在 患病的 ,

带疾披袍，

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] [helpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Ling Zimian was helped to the central hall .
凌 - 曾是 帮助 到 这 中央 大厅 .

令子冕扶至中堂，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['ɡrætɪtuːd] .
They bowed and expressed their gratitude .
他们 鞠躬 和 表达 他们的 感激 .

俯拜谢恩。

['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After thanking them ,
后 谢谢 他们 ,

谢毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [duːk] ['ʃɪŋ] :
Then he said to Duke Xing :
然后 他 说 到 公爵 邢 :

乃对兴公曰：

" [wʌt] [ə'bɪlətiz] [duː][aɪ] [pə'zes] ? "
" What abilities do I possess ? "
" 什么 能力 做 我 具有 ? "

“某有何能，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['teɪkən] ['pɪti] [ɑːn][maɪ] [kə'rʌpt] [weɪz] .
I am grateful that His Majesty has taken pity on my corrupt ways .
我 是 感激的 那 他的 威严 有 已采取 遗憾 在 我的 腐败 方式 .

感蒙圣上垂念腐朽，

[laʊ] [gɔːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Lao Gong came from afar ,
老挝 锣 来了 从 远方 ，

劳公远临，

['iːv(ə)n] ['daɪɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dɛθs] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] !
Even dying a thousand deaths could not repay His Majesty's grace !
甚至 垂死 一个 千 死亡人数 可以 不是 偿还 他的 陛下的 优雅 ！

万死难报圣恩！”

[sed] :
Xing'an said :
兴安 说 ：

兴安曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [ʌn'wel] . . . "
" His Majesty has heard that the gentleman is unwell . . . "
" 他的 威严 有 听到 那 这 绅士 是 不适 . . . "

“万岁爷闻知先生身体不安，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] .
He specially ordered someone to come and offer condolences .
他 特别 订购 某人 到 来 和 提供 慰问 .

特命某来问慰。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [helθ] .
I am concerned about your health .
我 是 担心的 关于 你的 健康 .

吾想公之贵恙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['tɜːrmɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
It is always a time of great turmoil for the country .
它 是 总是 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 .

总为国家多事之秋，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['efərt] ,
Exhausting one's mind and effort ,
精疲力竭 一个人的 头脑 和 努力 ，

劳神殚力，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [daɪd] .
Therefore , it was gradually dyed .
所以 ， 它 曾是 逐步地 染色 .

因此渐染而成，

[its] [faɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It's fine as it is .
它是 美好的 作为 它 是 .

料亦无妨。

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
Good people are blessed by heaven .
好的 人们 是 蒙福 经过 天堂 .

自古吉人天相，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] [ˌɪnkəˌrʌptə'bɪləti] .
Moreover , he was known for his loyalty , integrity , and incorruptibility .
而且 ， 他 曾是 已知 为了 他的 忠诚 ， 正直 ， 和 廉洁奉公 .

且公素忐忠贞廉洁，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [bles] [ðem; ðəm] .
Heaven will also bless them .
天堂 将要 还 保佑 他们 .

天亦佑之。”

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 .

不必过虑，

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Please don't worry .
请 不 担心 .

请自宽心。”

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公答曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['baʊndləs] [greɪs] . "
" We are deeply grateful for Your Majesty's boundless grace . "
" 我们 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 无边无际 优雅 . "

“感蒙圣恩浩大，

[mɪr] [dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
mere dogs and horses ,
仅仅 狗 和 马匹 ,

区区犬马微劳，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n]
Even if I were to die ten thousand times , I could not repay even a fraction
甚至 如果 我 是 到 死 十 千 时代 , 我 可以 不是 偿还 甚至 一个 分数
[ʌv; əv] [ðɪs] [det] .
of this debt .
的 这 债务 .

虽万死不能稍报。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ɪz] [kwaɪt] ['sɪriəs] .
I fear the illness you are currently suffering from is quite serious .
我 害怕 这 疾病 你 是 现在 痛苦 从 是 相当 严肃的 .

恐目下所患之疾深重，

['ɪnstəntli] ['wiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [breθ] ,
Instantly wheezing and shortness of breath ,
即刻 喘息 和 短促 的 气息 ,

顷刻痰喘，

['læŋgwɪdʒ] ['blɑːkɪdʒ]
Language blockage
语言 堵塞

语言气塞，

[bɪ'twiːn] [breθs] ,
Between breaths ,
之间 呼吸 ,

呼吸之间，

['kænɑːt] [goʊ] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] .
Cannot go up or down .
不能 去 向上或者 向下 .

不能上下，

[aɪ]['oʊnli] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I only fear that I will die without fulfilling my responsibility .
我 仅有的 害怕 那 我 将要 死 没有 满足 我的 责任 .

只恐死不塞责耳。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'liːvd] .
I am now relieved .
我 是 现在 松了口气 .

今蒙宽慰，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kən'sɜːrnz] [baɪ] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [maɪ] [oʊn] [maɪnd] .
I dare not trouble Your Majesty's concerns by failing to regulate my own mind .
我 敢 不是 麻烦 你的 陛下的 担忧 经过 失败 到 调节 我的 自己的 头脑 .

敢不自调摄而烦圣虑，

" [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" He is of great virtue and integrity . "
" 他 是 的 伟大的 美德 和 正直 . "

与公厚德也。"

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

正谈间，

[ju] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yu Kangjin reported :
于 - 据报道 :

于康进堂报曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [mɔːr] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] , [dɑːŋ] [suː] ,
" The imperial court then dispatched two more imperial physicians , Dong Su ,
" 这 帝国 法庭 然后 已派出 二 更多的 帝国 医生 , 董 苏 ,

"朝廷又遣两位御医董宿、

[sʌn] ['jɪŋ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [sɪk] .
Sun Ying came to visit the sick .
太阳 英 来了 到 访问 这 生病的 .

孙瑛来视疾。"

[ju] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['ziː][miː'ɑːn] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Yu Gong hurriedly ordered his son , Zi Mian , to come out and greet him .
于 锣 匆匆 订购 他的 儿子 , zi 勉 , 到 来 出去 和 迎接 他 .

于公忙令子冕出迎。

[ðə; ði] ['sekənd] ['hɑːspɪt(ə)l] [stɑːf] ['entərd] .
The second hospital staff entered .
这 第二 医院 职员 进入 .

二医进内。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I do not know how ill you are .
我 做 不是 知道 如何 患病的 你 是 .

未知诊视于公之恙何如。

[ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ˌdaɪəg'noʊst] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The twenty - ninth physician diagnosed the source of the illness , and the
这 二十 - 第九 医生 诊断 这 来源 的 这 疾病 , 和 这
['empərər] ['pɜːrsənəli] [bəːnd] [ˌbæm'buː] [sæp] .
emperor personally burned bamboo sap .
皇帝 亲自 烧伤 竹子 树液 .

第二十九传 良医诊出病源 御手亲烧竹沥

[tuː] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [ə'raɪvd] .
Two imperial physicians arrived .
二 帝国 医生 到达的 .

二御医至，

[ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] :
Xing'an then said to the Duke :
兴安 然后 说 到 这 公爵 :

兴安又对公曰：

" [aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] . "
" I will also go out with you to greet him . "
" 我 将要 还 去 出去 和 你 到 迎接 他 . "

"吾亦同公子出外相迎。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [rests] [ɪn] [piːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The public rests in peace for a while .
这 民众 休息 在 和平 为了 一个 尽管 .

公且安息片时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [pʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was fond of observing the pulse of the public .
他 曾是 喜爱 的 观察 这 脉冲 的 这 民众 .

少间好视公脉。"

[ðə; ði] [duːk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Duke expressed his gratitude upon hearing this .
这 公爵 表达 他的 感激 之上 听力 这 .

公闻言致谢，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He then went into his room to rest for a while .
他 然后 去 进入 他的 房间 到 休息 为了 一个 尽管 .

乃进房少歇。

[waɪl] [duːk] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [tiː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] ,
While Duke Xing was having tea with the two imperial physicians ,
尽管 公爵 邢 曾是 拥有 茶 和 这 二 帝国 医生 ,

兴公与二御医吃茶之际，

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɝz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [soʊ]['fruːg(ə)l] .
The two doctors saw that the government was being so frugal .
这 二 医生 锯 那 这 政府 曾是 存在 所以 节俭 .

二医见公家如此俭约，

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
They said to each other :
他们 说 到 每个 其他 :

各相谓曰：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][hæz; həz] ['meni] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Even a wealthy family has many maids and servants .
甚至 一个 富裕 家庭 有 许多 女佣 和 仆人 .

"一富庶之家尚多侍女仆从，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪk'strævəgənt] .
It was still extravagant .
它 曾是 仍然 靡 .

犹且奢靡。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Moreover , he held the highest official rank .
而且 , 他 握住 这 最高 官方的 秩 .

况官居极品，

[æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
As the prime minister ,
作为 这 主要的 部长 ,

身为宰辅，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] .
Only then can it be so .
仅有的 然后 能 它 是 所以 .

乃能如此，

[ə; eɪ] [truː] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] !
A true minister of state !
一个 真的 部长 的 状态 !

真社稷之臣也！”

[aɪ] [said] [wɪð; wɪθ] ['envi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I sighed with envy for a long time .
我 叹了口气 和 嫉妒 为了 一个 长的 时间 .

叹羡良久。

[jʌŋ] ['mæstər] [ju] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['duːks] ['kwɔːrtərz] .
Young Master Yu then invited two imperial physicians to accompany him to the Duke's quarters .
年轻的 掌握 于 然后 受邀 二 帝国 医生 到 陪伴 他 到 这 公爵的 四分之一 .

于公子遂请二御医同兴公直至公房，

[kən'sʌltɪŋ] ['peɪʃnts] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] ['ɪlnəs] .
Consulting patients with public illnesses .
咨询 患者 和 民众 疾病 .

诊视公疾。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [sed] :
The imperial physician saw the Duke and said :
这 帝国 医生 锯 这 公爵 和 说 :

御医见公曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] . "
" We have long been protected by the Emperor . "
" 我们 有 长的 到过 受保护 经过 这 皇帝 . "

“某等久蒙台台覆庇，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klɪr] [laɪt] .
I have never been able to see the clear light .
我 有 绝不 到过 有能力的 到 看 这 清除 光 .

未尝得望见清光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['destəni] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tə'deɪ] .
It is your destiny to pay homage today .
它 是 你的 命运 到 支付 尊敬 今天 .

今荷朝命，

[aɪ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
I was granted an audience at the platform .
我 曾是 的确 一个 观众 在 这 平台 .

得谒台前，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ][laɪf] [ˌwɜːrθ'waɪl] .
This is enough to make my life worthwhile .
这 是 足够的 到 制作 我的 生活 值得 .

足慰生平。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
You are a pillar of the nation .
你 是 一个 支柱 的 这 国家 .

公乃国家柱石，

[hiː; hi] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
He racked his brains to devise a plan .
他 架子 他的 大脑 到 设计 一个 计划 .

想谋谟殚神，

[ðæts] [wʌt] [kɔːzd] [ðɪs] ['ɪlnəs] .
That's what caused this illness .
那就是 什么 导致 这 疾病 .

致成此恙耳。”

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [repjʊ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['næʃ(ə)nəl] ['tʃæmpiːənz] . "
" I have long admired the reputations of these two national champions . "
" 我 有 长的 钦佩 这 声誉 的 这些 二 国家的 冠军 . "

“久闻二位国手高名，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
However , there are many national affairs to attend to .
然而 , 那里 是 许多 国家的 事务 到 出席 到 .

奈国事繁多，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
I haven't had a chance to ask for your advice .
我 还没有 有 一个 机会 到 问 为了 你的 建议 .

未遑请教。

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] ,
Grateful for the Emperor's grace ,
感激的 为了 这 皇帝的 优雅 ,

感蒙皇上圣恩，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ,
Thinking of mediocrity and decay ,
思维 的 平庸 和 衰变 ,

念及庸朽，

[ðə; ði] [tuː] [men] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The two men looked down at him .
这 二 男人 看起来 向下 在 他 .

劳二位垂视。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] , [ðer; ðər][ɪz] [laɪf] .
With a teacher , there is life .
和 一个 老师 , 那里 是 生活 .

有先生则活，

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] .
Otherwise , they would be abandoned in ditches and ravines .
否则 , 他们 会 是 弃 在 沟渠 和 峡谷 .

否则弃捐沟壑矣。”

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɝz] [rɪ'plaɪd] :
The two doctors replied :
这 二 医生 回复 :

二医答曰：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [taɪ] [taɪ] ? "
" Why do you say such a thing , Tai Tai ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 泰 泰 ? "

“台台何出此言?

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
Some people saw that the public's expression was bright and clear .
一些 人们 锯 那 这 公众的 表达 曾是 明亮的 和 清除 .

某等视公神色五彩不昏，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [vɔɪs] , [klɪr] [ænd; ənd] ['rezənənt] , ['nevər] ['feɪdɪŋ] .
Listen to your esteemed voice , clear and resonant , never fading .
听 到 你的 尊敬的 嗓音 , 清除 和 共振 , 绝不 褪色 .

听公尊音朗朗不萎，

[tuː] [θɪŋz] : [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] .
Two things : observation and hearing .
二 事物 : 观察 和 听力 .

望闻二事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'hɑːrmd] .
It is known that it is unharmed .
它 是 已知 那 它 是 毫发无损 .

已知其无伤矣。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [pri'zjʊmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] . "
" I , your humble servant , presumed to be ill and was critically ill . "
" 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 假定 到 是 患病的 和 曾是 关键 患病的 . "

“不佞自揣病入膏育。”

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɚz] [sed] :
The two doctors said :
这 二 医生 说 :

二医曰：

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] ,
Please rest assured ,
请 休息 保证 ,

“公请宽心，

['mɪstər] . ['rɔŋ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['pælpeitid] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
Mr . Rong carefully examined and palpated the patient .
先生 . 荣 小心 检查 和 触诊 这 病人 .

容某细加诊切。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They then examined each other .
他们 然后 检查 每个 其他 .

乃交相诊视，

['kerfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
Carefully examine the source of the disease .
小心 检查 这 来源 的 这 疾病 .

细按病源。

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɚz] [sed] :
The two doctors said :
这 二 医生 说 :

二医曰：

" [jʊr; jər] [helθ] ,
" Your health ,
" 你的 健康 ,

“公之恙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə] [ˌəuvərig'zəːʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
It is due to overexertion of the mind .
它 是 到期的 到 过度劳累 的 这 头脑 .

乃劳神过度，

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] [i'məuʃənz] ,
Caused by the seven emotions ,
导致 经过 这 七 情绪 ,

七情所干，

[flem] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dʒaʊ] (['mɪd(ə)l] ['bɜːrnər])
Phlegm stagnation in the middle jiao (middle burner)
痰 停滞 在 这 中间 角 (中间 刻录机)

痰郁于中，

[ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
The fire is burning on the surface .
这 火 是 燃烧 在 这 表面 .

火炎干上。

[ðə; ði] [lʌŋz] [ɑːr; ər] [ə'fektɪd] [baɪ] [ˌpæθə'dʒenɪk] [hiːt] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [dɪ'send] [ˌaɪ 'tiː] .
The lungs are affected by pathogenic heat and cannot descend it .
这 肺 是 做作的 经过 致病 热 和 不能 下降 它 .

肺受火邪而不能降，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪk'spɪriənst] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [breθ] .
Therefore , he experienced shortness of breath .
所以 , 他 经验丰富的 短促 的 气息 .

故加喘急。

['friːkwənt] ['kɔːfɪŋ] [ænd; ənd] [flem] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Frequent coughing and phlegm accumulation ,
频繁 咳嗽 和 痰 积累 ,

频嗽痰壅，

[aɪ] ['sʌfər] [frʌm; frəm][rɪb] [peɪn] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [sliːp] .
I suffer from rib pain and cannot sleep .
我 遭受 从 肋骨 疼痛 和 不能 睡觉 .

胁痛而不能眠。”

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɝz] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
The two doctors explained the cause of the disease .
这 二 医生 解释 这 原因 的 这 疾病 .

公闻二医讲出病源，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['θɜːroʊ] .
The result is divinely profound and thorough .
这 结果 是 神圣地 深刻的 和 彻底 .

果神妙透彻。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː] [men] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
That is , to give two men a handful of medicine .
那 是 , 到 给 二 男人 一个 少数 的 药品 .

即浼二公撮药。

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɝz] [sed] :
The two doctors said :
这 二 医生 说 :

二医曰：

[ɔːl] ['medsnz] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] .
All medicines are prepared .
全部 药物 是 准备 .

"诸药俱备，

['oʊnli] [ˌbæm'buː] [sæp] [ɪz] [skers] .
Only bamboo sap is scarce .
仅有的 竹子 树液 是 稀少 .

惟少竹沥。

[ðɪs] ['eɪlmənt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌbæm'buː] [sæp] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [flem] [kɔːzd] [baɪ] [hiːt] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] .
This ailment cannot be treated without bamboo sap to clear the phlegm caused by heat accumulation .
这 病痛 不能 是 治疗 没有 竹子 树液 到 清除 这 痰 导致 经过 热 积累 .

此疾非竹沥不能利其热结之痰。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [koʊld] .
The capital city is cold .
这 首都 城市 是 寒冷的 .

京师地寒，

[ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [ɑːr; ər] [skers] .
Bamboo shoots and bamboo are scarce .
竹子 芽 和 竹子 是 稀少 .

笋竹俱少。"

[hɜːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fə'zɪʃənz] [wɜːrdz] ,
Xing'an heard the imperial physician's words ,
兴安 听到 这 帝国 医生的 字 ,

兴安闻御医之言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌbæm'buː] [slæg] . . . "
" If you want to obtain bamboo slag . . . "
" 如果 你 想 到 获得 竹子 矿渣 . . . "

"若要取竹烧沥，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Except for the bamboo on Wansui Mountain .
除了 为了 这 竹子 在 - 山 .

除是万岁山有竹。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
It must be reported to the Emperor .
它 必须 是 据报道 到 这 皇帝 .

必须奏过皇爷，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['teɪkən] .
Only then can this be taken .
仅有的 然后 能 这 是 已采取 .

方可采取。"

[ju] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [miːl] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Yu Gong then ordered a meal to be prepared .
于 锣 然后 订购 一个 一顿饭 到 是 准备 .

于公遂令人办饭，

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [tuː] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] .
The Duke of Daixing and two imperial physicians .
这 公爵 的 - 和 二 帝国 医生 .

待兴公与二御医。

[ju] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [miː'ɑːn] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪm; ɪm] .
Yu Gong ordered Mian to attend him .
于 锣 订购 勉 到 出席 他 .

于公命冕侍陪。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

酒饭毕，

[dɑːŋ] ,
Dong ,
董 ,

董、

[sʌn] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʃɪŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [left] .
Sun Eryi bid farewell to Xing Gong and left .
太阳 - 出价 告别 到 邢 锣 和 左边 .

孙二医与兴公辞别于公而出。

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrs]
The two imperial physicians presented a report to the Duke regarding the source
这 二 帝国 医生 呈现 一个 报告 到 这 公爵 关于 这 来源
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] .
of his illness and the prescription for his treatment .
的 他的 疾病 和 这 处方 为了 他的 治疗 .

二御医具奏于公得病之源与用药之方，

[ˌɛm i 'aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Mei Xing'an brought him into the palace to report back .
梅 兴安 带来 他 进入 这 宫殿 到 报告 后退 .

浼兴安带进宫中复命。

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Xing'an went to the palace to see the emperor .
兴安 去 到 这 宫殿 到 看 这 皇帝 .

兴安进宫见帝，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [went] [tuː; tə] [ju] [tʃænz] [haʊs] . "
" This humble servant girl went to Yu Qian's house . "
" 这 谦逊的 仆人 女孩 去 到 于 钱的 房子 . "

“臣婢到于谦家，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [kən'veid] .
The Emperor's decree was personally conveyed .
这 皇帝的 法令 曾是 亲自 传递 .

亲传万岁爷玉音，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kən'dəʊlənsiz] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər] [tʃænz] ['ɪlnəs] .
He offered his condolences and expressed his sympathy for Qian's illness .
他 提供 他的 慰问 和 表达 他的 同情 为了 钱的 疾病 .

慰问谦疾。

[ju] ['tʃɪ'æn] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Yu Qian , despite his illness , expressed his gratitude .
于 钱 , 尽管 他的 疾病 , 表达 他的 感激 .

于谦即扶病谢恩。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
There were no concubines in the household .
那里 是 不 妾室 在 这 家庭 .

家中并无妾媵，

['oʊnli] [wʌn] [tʃaɪld]
Only one child
仅有的 一 孩子

只有一子、

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
a servant ,
一个 仆人 ,

一仆，

['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] [mə'dɪsɪnl] [suːp] .
Offering of medicinal soup .
提供 的 药用 汤 .

供奉汤药。

[ðə; ði] [fuːd] [kən'sʊmd]
The food consumed
这 食物 消耗

所食之物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['miːgər] .
It was also very meager .
它 曾是 还 非常 微薄 .

亦甚菲薄。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [sɔː] ,
Your servant saw ,
你的 仆人 锯 ,

臣婢看见，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正叹嗟间，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [dɑːŋ] [suː] ,
At that time , the imperial physician Dong Su ,
在 那 时间 , 这 帝国 医生 董 苏 ,

适值御医董宿、

[sʌn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [tʃænz] ['ɪlnəs] .
Sun Ying was ordered to examine Qian's illness .
太阳 英 曾是 订购 到 检查 钱的 疾病 .

孙瑛承命诊视谦疾，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪbz] .
The disease is located under the ribs .
这 疾病 是 位于 在下面 这 肋骨 .

'疾结于胁下，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] [waɪt] ['mʌstərd] [siːdz] .
It cannot be achieved without white mustard seeds .
它 不能 是 已达成 没有 白色的 芥末 种子 .

非白芥子不能达。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɪn'tens] ['fiːlɪŋ] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [tʃest] .
A sudden , intense feeling welled up in my chest .
一个 突然 , 激烈的 感觉 井 向上 在 我的 胸部 .

疾逆于胸中，

['oʊnli] [ˌbæm'buː] [sæp] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Only bamboo sap can provide relief .
仅有的 竹子 树液 能 提供 宽慰 .

非竹沥不能利。'

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['medsnz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
It is said that all kinds of medicines are available .
它 是 说 那 全部 种类 的 药物 是 可用的 .

言诸药皆有，

['oʊnli] [ˌbæm'buː] [sæp] [ɪz] [skers] .
Only bamboo sap is scarce .
仅有的 竹子 树液 是 稀少 .

惟少竹沥。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [koʊld] [naʊ] .
The capital city is cold now .
这 首都 城市 是 寒冷的 现在 .

今京城地寒，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['tendər] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [tuː; tə] [bɜːrn] .
Unfortunately , there are no tender bamboo shoots to burn .
很遗憾 , 那里 是 不 投标 竹子 芽 到 烧伤 .

奈无嫩竹烧沥。"

['æftər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Xing'an finished speaking ,
后 兴安 完成的 请讲 ,

兴安奏毕，

[ðæt] [ɪz] , ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dɑːktɚz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
That is , presenting the two doctors with the source of the disease ,
那 是 , 呈现 这 二 医生 和 这 来源 的 这 疾病 ,

即呈上二医所具病源、

[prɪ'skrɪpʃ(ə)n] ,
prescription ,
处方 ,

药方、

[mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Memorial to the emperor .
纪念馆 到 这 皇帝 .

奏章。

['æftər] ['empərər] [dʒei] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Jing finished reading ,
后 皇帝 景 完成的 阅读 ,

景帝览毕，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked Xing'an :
然后 他 问 兴安 :

遂问兴安曰：

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ˌbæm'buː] ?
Where can one find bamboo ?
在哪里 能 一 寻找 竹子 ?

“何处有竹？”

[æn; ən] ['mæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
An Mang reported :
一个 芒 据报道 :

安忙奏曰：

" ['oʊnli] - ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [ˌbæm'buː] . "
" Only Wansui Mountain has bamboo . "
" 仅有的 - 山 有 竹子 . "

“惟万岁山有竹。”

['empərər] [dʒei] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Emperor Jing immediately ordered his carriage to be carried on the journey .
皇帝 景 立即地 订购 他的 运输 到 是 携带 在 这 旅行 .

景帝即命驾，

[ðeɪ] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [kʌt] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bɜːrn] [sæp] .
They personally came to Tianshou Mountain to cut bamboo and burn sap .
他们 亲自 来了 到 - 山 到 切 竹子 和 烧伤 树液 .

亲到天寿山来伐竹烧沥。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
After returning to the imperial palace , we had a meal in front of the imperial palace .
后 返回 到 这 帝国 宫殿 , 我们 有 一个 一顿饭 在 正面 的 这 帝国 宫殿 .

复撤御前饮馔，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ,
He immediately ordered Xing'an ,
他 立即地 订购 兴安 ,

即命兴安、

['ʃuː] [ljɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə] [ju] ['tʃɪ'æn] .
Shu Liang presented the gift to Yu Qian .
舒 梁 呈现 这 礼物 到 于 钱 .

舒良赍赐与于谦。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] [soʊ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wept] [terz] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
The public was so grateful that he wept tears of gratitude .
这 民众 曾是 所以 感激的 那 他 哭泣 眼泪 的 感激 .

公感恩涕泣，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʃuː] [ljɑːŋ] :
He said to Shu Liang :
他 说 到 舒 梁 :

对舒良曰：

" [baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [ɪk'strɔːrdəneri] [greɪs] [ænd; ənd] ['feɪvər] . . . "
" By the Emperor's extraordinary grace and favor . . . "
" 经过 这 皇帝的 非凡的 优雅 和 偏爱 . . . "

“蒙圣恩宠异之隆，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] !
Even a thousand deaths would not be enough to repay this debt !
甚至 一个 千 死亡人数 会 不是 是 足够的 到 偿还 这 债务 !

万死难报！”

[ljɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
" Your Majesty is well aware of your hard work and dedication to the country .
" 你的 威严 是 出色地 意识到的 的 你的 难的 工作 和 奉献 到 这 国家 .
"
"
"

“万岁爷灼知公为国劳神，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [flem] [dɪ'ziːz] .
This led to phlegm disease .
这 引领 到 痰 疾病 .

遂成痰疾，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The imperial physicians also had a source of illness from this .
这 帝国 医生 还 有 一个 来源 的 疾病 从 这 .

御医亦具病源由此，

[soʊ][hiː; hi] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [kʌt] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['fjuːəl] .
So he went himself to cut bamboo and burn it for fuel .
所以 他 去 他自己 到 切 竹子 和 烧伤 它 为了 燃料 .

遂亲往伐竹烧沥，

" ['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] . "
" Order someone to bring this . "
" 命令 某人 到 带来 这 . "

令某等持来。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] .
He was overwhelmed with gratitude .
他 曾是 不堪重负 和 感激 .

公感恩无地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
It was repeatedly said :
它 曾是 反复 说 :

屡曰：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]
" Even if I were to die ten thousand times , I could not repay Your Majesty's
" 甚至 如果 我 是 到 死 十 千 时代 , 我 可以 不是 偿还 你的 陛下的
[greɪs] ! "
grace ! "
优雅 ! "

“虽万死难报圣恩耳！”

Xing'an
兴安

兴安、

['ʃuː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts] .
Shu Liang and his companion then resigned from their posts .
舒 梁 和 他的 伴侣 然后 辞职 从 他们的 帖子 .

舒良二人即辞于公，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第24/32页

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He returned to court to report back .
他 返回 到 法庭 到 报告 后退 .

回朝来复命。

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] [huː] [wɜːr; wər] ['slændərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He encountered several people outside the imperial gate who were slandering him .
他 遭遇 一些 人们 外部 这 帝国 门 WHO 是 诽谤 他 .

早遇数人在朝门外诽谤于公曰。

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['speʃəli] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] . "
" Today , the imperial court has specially bestowed upon the Minister a sumptuous feast . "
" 今天 , 这 帝国 法庭 有 特别 授予 之上 这 部长 一个 豪华 盛宴 . "

"今日朝廷特赐于尚书珍馐、

[ɪm'pɪriəl] [kwɪ'ziːn]
Imperial cuisine
帝国 美食

御馔、

[ˌbæm'buː] [sæp]
Bamboo sap
竹子 树液

竹沥，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [bi'stəuiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːn] [suː] [ʃɪ'dʒiː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [maʊ] .
It is similar to the story of Emperor Taizong of Tang cutting off his beard and bestowing it upon Xu Shiji , the Duke of Mao .
它 是 相似的 到 这 故事 的 皇帝 太宗 的 唐 切割 离开 他的 胡须 和 授予 它 之上 徐 世纪 , 这 公爵 的 毛泽东 .

好似唐太宗剪须赐茂公徐世勣之故事也。

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
I fear I may regret it later .
我 害怕 我 可能 后悔 它 之后 .

只恐日后辜思。"

[hɜːrd] [ðɪs] ,
Xing'an heard this ,
兴安 听到 这 ,

兴安闻言，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叱曰：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] !
What are you saying !
什么 是 你 说 !

"是何言哉！

[suː][ʃɪ'dʒiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] .
Xu Shiji was a fickle and treacherous man .
徐 世纪 曾是 一个 反复无常 和 奸诈 男人 .

徐世勣乃反覆小人，

[ju] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn] .
Yu Jie'an was a loyal and honest man .
于 - 曾是 一个 忠诚 和 诚实的 男人 .

于节庵忠贞廉士。

[bəuθ] ['empərəz] [bi'stəu] ['speʃ(ə)l] ['ɔnəz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Both emperors bestowed special honors upon them for the sake of the state .
两个都 皇帝们 授予 特别的 荣誉 之上 他们 为了 这 清酒 的 这 状态 .

二主皆为国家而特加异典钦赐，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['kærəktər]
In terms of character
在 条款 的 特点

若论人品，

[haʊ] [kæn; kən][suː][ʃɪ'dʒiː][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ?
How can Xu Shiji be compared to a Minister ?
如何 能 徐 世纪 是 比较的 到 一个 部长 ?

徐世勣安能比于尚书乎！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻此，

[ðə; ði] ['slændər] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] .
The slander did not stop .
这 诽谤 做过 不是 停止 .

诽谤犹不止，

[æn; ən] [sed] :
An said :
一个 说 :

安曰：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] ['mʌni] . ”
“ You all just say you don't want money . ”
“ 你 全部 只是 说 你 不 想 钱 . ”

“汝众人只说不要钱财，

[nɑːt] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɔːr]['taɪtəlz] ,
Not greedy for official positions or titles ,
不是 贪婪的 为了 官方的 职位 或者 标题 ,

不贪官爵，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['fæməli]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
Without asking about family finances ,
没有 问 关于 家庭 财政 ,

不问家计，

[ig'nɔːɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] ,
Ignoring personal grudges ,
忽略 个人的 怨恨 ,

不顾私怨，

[ðoʊz] [huː] ['dedɪkeɪt] [ðəm'selvz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['strætədʒaɪzɪŋ] [fɔːr; fər]
Those who dedicate themselves day and night to planning and strategizing for
那些 WHO 奉献 他们自己 天 和 夜晚 到 规划 和 制定策略 为了
[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kɑːmən] [ɡʊd]
the nation's common good
这 国家的 常见的 好的

日夜与国家公忧出力谋画者，

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?

此人何处得来?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] ,
If it is so ,
如果 它 是 所以 ，

若果有之，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌrekə'mend] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] ?
Why don't you all recommend one person to come ?
为什么 不 你 全部 推荐 一 人 到 来 ?
汝众人何不保举一人来，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri]
To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

与国家出些力，

[rɪ'pleɪs] [ju] [ʃæŋʃuː]
Replace Yu Shangshu
代替 于 尚书

替换于尚书，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [jʊr; jər] ['duːti] [æz; əz] ['sʌbdʒekts] .
This is also your duty as subjects .
这 是 还 你的 责任 作为 主题 .

也是你们为臣子之事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [ju] [ɪz] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [kloʊz] .
Furthermore , my relationship with Minister Yu is not particularly close .
此外 ，我的 关系 和 部长 于 是 不是 特别 关闭 .

且吾与于尚书不十分契厚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [ðɪs] [mæn] .
It was merely out of concern for the country that they cherished this man .
它 曾是 仅仅 出去 的 忧虑 为了 这 国家 那 他们 珍爱 这 男人 .

亦不过为国家惜此人耳。

[duː] [nɑːt] [let] [jʊr; jər] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['slændər] .
Do not let your selfish desires lead you to slander .
做 不是 让 你的 自私 欲望 带领 你 到 诽谤 .

汝众人不要把私心起谤，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pres] .
Public opinion is naturally difficult to suppress .
民众 观点 是 自然 难的 到 压制 .

公论自然难掩。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːrd] ['ʃɪŋ] [ɡɔːŋz] [wɜːrdz] ,
When everyone heard Xing Gong's words ,
什么时候 每个人 听到 邢 锣的 字 ，

众人闻兴公之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [blʌʃt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] ['ænsər] , [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
They all blushed and had no answer , and dispersed .
他们 全部 脸红了 和 有 不 回答 , 和 分散的 .

皆赧然无以为答而散。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [sæp] [æz; əz] ['medɪs(ə)n] ,
Furthermore , regarding the public use of bamboo sap as medicine ,
此外 , 关于 这 民众 使用 的 竹子 树液 作为 药品 ,

且谈于公服竹沥之药，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [kəm'pliːtli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

果然痊好，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He immediately went to court to express his gratitude .
他 立即地 去 到 法庭 到 表达 他的 感激 .

即日入朝谢恩。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] :
He kowtowed and reported to the Emperor :
他 叩头 和 据报道 到 这 皇帝 :

见上叩首奏曰：

" [wʌt] [ə'bɪlətiz] [duː] [aɪ] [pə'zes] ? "
" What abilities do I possess ? "
" 什么 能力 做 我 具有 ? "

“臣有何能，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [greɪs] ,
Grateful for Your Majesty's grace ,
感激的 为了 你的 陛下的 优雅 ,

感蒙陛下圣恩，

['kɔntempleitɪŋ] [dɪ'keɪ] ,
Contemplating decay ,
沉思 衰变 ,

垂念腐朽，

['sendɪŋ] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
Sending envoys to offer condolences and reassurance .
发送 使节 到 提供 慰问 和 放心 .

遣使慰谕，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
He sent a physician to treat his illness .
他 发送 一个 医生 到 对待 他的 疾病 .

遣医疗治臣疾。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['pɜːrsənəli] [kʌt] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bə:nd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [sæp] .
Your Majesty has once again personally cut bamboo and burned it for sap .
你的 威严 有 一次 再次 亲自 切 竹子 和 烧伤 它 为了 树液 .

复蒙陛下躬亲伐竹烧沥，

[ðeɪ] [brɔːt] ['medɪs(ə)n] .
They brought medicine .
他们 带来 药品 .

赍来和药。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [greɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['delɪkəsɪz] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd]
Furthermore , by imperial grace , the imperial delicacies were withdrawn and
此外 ，经过 帝国 优雅 ， 这 帝国 美味佳肴 是 撤回 和
[bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] .
bestowed upon the emperor .
授予 之上 这 皇帝 .

又蒙圣恩撤赐御前珍馔，

['hɛvənz] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] .
Heaven's grace is boundless .
天 优雅 是 无边无际 .

天恩浩大。

[mɪr] [dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
mere dogs and horses ,
仅仅 狗 和 马匹 ，

区区犬马，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
Even a thousand deaths could not repay this debt .
甚至 一个 千 死亡人数 可以 不是 偿还 这 债务 .

万死难报。”

['empərər] [dʒei] [dɪ'kriːd] :
Emperor Jing decreed :
皇帝 景 颁布 :

景帝谕曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , "
" I am for the sake of the country , "
" 我 是 为了 这 清酒 的 这 国家 ， "

“朕为国家，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['tʃerɪʃ] [juː; jʊ] .
Therefore , I cherish you .
所以 ，我 珍惜 你 .

故惜卿尔。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
He then offered words of comfort and reassurance .
他 然后 提供 字 的 舒适 和 放心 .

复以嘉言慰谕。

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Yu Gong then bowed in thanks and left .
于 锣 然后 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

于公乃叩谢而出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ，

自此以后，

[ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ju] [gɔːŋ] [eɪt] ,
The food that Yu Gong ate ,
这 食物 那 于 锣 吃 ，

于公所食之物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɪtʃɪn] .
They were all brought by the Imperial Kitchen .
他们 是 全部 带来 经过 这 帝国 厨房 .

皆是御院尚食监赍来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sɔɪ] [sɔːs] , ['vɪnɪgər] , [saɪd] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] ,
Although there are soy sauce , vinegar , side dishes , and fruits ,
虽然 那里 是 大豆 酱 , 醋 , 边 菜肴 , 和 水果 ,

虽酱醋小菜果品，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] ,
A variety of miscellaneous items ,
一个 种类 的 各种各样的 项目 ,

一应杂色之物，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['juːnəks] .
All of them were supplied by the Imperial Eunuchs .
全部 的 他们 是 供应 经过 这 帝国 太监 .

皆是御监中出来供给。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is truly a rare occurrence throughout history .
这 是 真的 一个 稀有的 发生 自始至终 历史 .

真古今罕有之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ju'niːk] ['klæsɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
It is also a unique classic of the emperor .
它 是 还 一个 独特的 经典的 的 这 皇帝 .

亦帝之异典，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
This is a great honor bestowed upon you .
这 是 一个 伟大的 荣誉 授予 之上 你 .

公之隆遇也。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['kaʊns(ə)l][wʌn] [deɪ] .
Yu Gong was a member of the department council one day .
于 锣 曾是 一个 成员 的 这 部门 理事会 一 天 .

于公一日在部理事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bɪ'fɔːr] :
It has been reported before :
它 有 到过 据报道 前 :

早有人报道：

" ['riːs(ə)ntli] , ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ri'kruːtid] [tʊŋ] [z'jɑːn] , [ə; eɪ] ['despərət] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
" Recently , General Shi Heng recruited Tong Xian , a desperate and unscrupulous
" 最近 , 一般的 史 恒 招募 童 西安 , 一个 绝望的 和 无良的
[roʊg] , [æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər] . "
rogue , as his advisor . "
流氓 , 作为 他的 顾问 . "

“近日总兵石亨招养亡命无赖之徒童先为幕宾，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [di'vaind] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] .
He repeatedly divined good or bad fortune .
他 反复 神谕 好的 或者 坏的 财富 .

屡卜休咎。

- ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] .
Chonglu Wang and others falsely claimed credit .
- 王 和 其他的 错误地 声称 信用 .

宠庐旺等冒功，

[rɪ'duːs] [greɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] .
Reduce grain and salary .
减少 粮食 和 薪水 .

克减粮饷。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [tə'deɪ] .
Furthermore , Shi Biao is a valiant general of today .
此外 , 史 彪 是 一个 英勇 一般的 的 今天 .

又石彪乃今之骁将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][ænd; ənd] [held] [sweɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] ['ɑːrmi] .
They were from the same family and held sway over the capital's army .
他们 是 从 这 相同的 家庭 和 握住 摇摆 超过 这 资本的 军队 .

一门同握京军。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I have come specifically to report to you , sir .
我 有 来 具体来说 到 报告 到 你 , 先生 .

特来禀爷，

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
This is probably not a good plan for the stability of the country .
这 是 大概 不是 一个 好的 计划 为了 这 稳定 的 这 国家 .

恐非安国家之计。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ɡɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

深为有理，

[naɪ] ['ɔːrdərd] [fæn] [ɡwɑːŋ] ,
Nai ordered Fan Guang ,
奈 订购 扇子 光 ,

乃令范广、

['tʃen] [kuːiː] ['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Chen Kui visited him .
陈 奎 到访 他 .

陈逵访之。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɡwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pri'ventid] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪrəs][ɪz] [truː] .
The fact that Guang and others prevented the spread of the virus is true .
这 事实 那 光 和 其他的 阻止 这 传播 的 这 病毒 是 真的 .

广等防得果有其事。

[ju] [ɡɔːŋ] ['diːpli] [kən'sɪdərd] ['ʃiː] [hɛŋz] [ɡriːd] .
Yu Gong deeply considered Shi Heng's greed .
于 锣 深 经过考虑的 史 恒氏 贪婪 .

于公深虑石亨贪婪，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər]['moʊstli] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
His subordinates were mostly treacherous and cunning .
他的 下属 是 大多 奸诈 和 狡猾 .

部下又多奸险之徒。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,
Although he dared not act rashly for the time being ,
虽然 他 敢于 不是 行为 贸然 为了 这 时间 存在 ,

虽一时不敢妄为，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ?
What can be done about the people around me ?
什么 能 是 完毕 关于 这 人们 大约 我 ?

奈左右之人乎。

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
It's something I've thought about for a long time ,
它是 某物 我已经 想法 关于 为了 一个 长的 时间 ,

乃思久之，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dɑː'tɒŋ] .
He then petitioned to appoint Shi Biao as the guerrilla commander of Datong .
他 然后 请愿 到 委 史 彪 作为 这 游击队 指挥官 的 大同 .

遂奏遣石彪为大同游击。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This also implies a win - win situation .
这 还 暗示 一个 赢 - 赢 情况 .

亦是公两全之意。

['hɛŋ] [heitid] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .
Heng hated him with a vengeance .
恒 憎恨 他 和 一个 复仇 .

亨反切齿恨之，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He said angrily in his heart :
他 说 愤怒地 在 他的 心 :

心中忿怒曰：

" [aɪ] [hæd; həd] [met] [hɪm; ɪm] [wʌns] [bɪ'fɔːr] , "
" I had met him once before , "
" 我 有 遇见 他 一次 前 , "

“吾因向有一面之交，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [ɪk'striːmli] [wel] .
He was treated extremely well .
他 曾是 治疗 极其 出色地 .

待他极厚。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sə'prest] [maɪ] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He repeatedly suppressed my military power .
他 反复 被抑制 我的 军队 力量 .

他反屡屡抑我兵权，

[ɪm'piːtʃ] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
Impeach my general .
劾 我的 一般的 .

劾吾将校。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['soʊɪŋ] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] .
Now they are sowing discord between my uncle and nephew .
现在 他们 是 播种 Discord 之间 我的 叔叔 和 侄子 .

今又离间我叔侄。

[aɪ] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [træp] [ðem; ðəm] .
I must devise a plan to trap them .
我 必须 设计 一个 计划 到 陷阱 他们 .

吾必欲思计以陷之。

[fæŋ] - [pent] - [ʌp] ['æŋgər] !
Fang Xuewu's pent - up anger !
方 - 五角星 - 向上 愤怒 !

方雪吾胸中之忿！”

['empərər] [dʒei] [fel] [ɪl] .
Emperor Jing fell ill .
皇帝 景 跌倒 患病的 .

时景帝得疾，

[ju] [gɔŋzɛŋ] , [drest] [ɪn] [kɔːrt] [roʊbz] , [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Yu Gongzheng , dressed in court robes , went to court .
于 工正 , 穿着 在 法庭 长袍 , 去 到 法庭 .
于公正朝服趋朝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['sevrəl] ['mætərz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I wish to present several matters to you in person .
我 希望 到 展示 一些 事情 到 你 在 人 .
欲面奏数事。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪrd] .
Suddenly a high - ranking official appeared .
突然 一个 高的 - 排行 官方的 出现 .
忽有中贵出，

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [steɪts] :
The declaration states :
这 宣言 各州 :
宣言曰：

" [ðə; ði]['hoʊli]['bɑːdi][ɪz] [ʌn'iːzi] , "
" The Holy Body is uneasy , "
" 这 圣 身体 是 不安 , "
“圣体不安，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] .
He was unable to attend court .
他 曾是 无法 到 出席 法庭 .
不能临朝。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃæl; ʃəl] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] [tə'deɪ] .
All officials shall temporarily withdraw today .
全部 官员 将 暂时地 提取 今天 .
今日众官暂退，

" ['eni] ['mætərz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] . "
" Any matters will be reported the day after tomorrow . "
" 任何 事情 将要 是 据报道 这 天 后 明天 . "
有事在后日奏。”

[ju] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Yu Gong heard of this ,
于 锣 听到 的 这 ,
于公闻之，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɜːrid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .
心中甚忧，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪs'pliːzd] .
The courtiers were also displeased .
这 朝臣 是 还 不高兴 .
群臣亦皆不乐。

[ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ministəz] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The Duke and all his ministers bowed in reverence outside the Meridian Gate .
这 公爵 和 全部 他的 部长们 鞠躬 在 尊敬 外部 这 子午线 门 .
公与众臣俱叩拜于午门外，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After paying respects ,
后 付费 尊重 ,
问安毕，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ju] [gɔːŋ] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt]
The next day , Yu Gong , dressed in his court robes , went to the Meridian Gate
这 下一个 天 , 于 锣 , 穿着 在 他的 法庭 长袍 , 去 到 这 子午线 门
[tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
to pay his respects .
到 支付 他的 尊重 .

明日于公又整朝服于午门外问安。

[baɪ][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
By the day after tomorrow ,
经过 这 天 后 明天 ,

至后日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] -
It was the first day of the first month of the eighth year of the Jingtai
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第八 年 的 这 -
[reɪn] .
reign .
在位 .

是景泰八年正月元旦。

[ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['empərər] - [tuː; tə][sɪt][ɪn] [kɔːrt] [ænd; ənd]
Yu Gong and the other officials waited for Emperor Jingtai to sit in court and
于 锣 和 这 其他 官员 等待 为了 皇帝 - 到 坐 在 法庭 和
[rɪ'siːv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
receive congratulations .
收到 恭喜! .

于公与众臣俱候景泰坐朝受朝贺，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪl] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [kɔːrt] .
He was also ill and unable to hold court .
他 曾是 还 患病的 和 无法 到 抓住 法庭 .

又病不能设朝。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [dɑːŋ] [suː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When the imperial physician Dong Su was about to leave ,
什么时候 这 帝国 医生 董 苏 曾是 关于 到 离开 ,

适御医董宿出，

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] [hɪm; ɪm] .
The crowd asked him .
这 人群 问 他 .

众问之。

[suː] [sed] :
Su said :
苏 说 :

宿曰：

" [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] [tə'deɪ] .
" I feel a little better today .
" 我 感觉 一个 小的 更好的 今天 .

“今日御体略安。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [pʌls] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] ,
According to my pulse diagnosis ,
根据 到 我的 脉冲 诊断 ,

据吾诊脉，

[ðə; ði] ['hoʊli] ['bɑːdi] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hiːl] .
The Holy Body is difficult to heal .
这 圣 身体 是 难的 到 愈合 .

圣体难痊。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心下惶惶。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众人俱散。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
Suddenly , the imperial edict was issued the day after tomorrow .
突然 , 这 帝国 法令 曾是 发布 这 天 后 明天 .

忽至后日传旨出，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The emperor recovered from his illness .
这 皇帝 恢复 从 他的 疾病 .

皇帝病痊，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [sə'bɜːrbən] ['serəmoʊni] .
I intend to go on a suburban ceremony .
我 打算 到 去 在 一个 郊区 仪式 .

欲出行郊礼。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The public and the people were overjoyed upon hearing this .
这 民众 和 这 人们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

公与众闻之大喜，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Each of them waited for the emperor to depart .
每个 的 他们 等待 为了 这 皇帝 到 离开 .

各各候驾出。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
The eunuch then relayed the message :
这 宦官 然后 转播 这 信息 :

内臣又传出曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['slaɪtli] [ɪm'pruːvd] . "
" His Majesty's illness has slightly improved . "
" 他的 陛下的 疾病 有 轻微地 改进 . "

“万岁爷因见疾稍愈，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [sə'bɜːrbən] ['rɪtʃuəl] .
They insisted on performing the suburban ritual .
他们 坚持 在 表演 这 郊区 仪式 .

强欲行郊礼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期反劳，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [blʌd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He vomited a lot of blood at that moment .
他 呕吐 一个 很多 的 血 在 那 片刻 .

适间呕血甚多，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] ['kænɑːt] [proʊ'siːd] .
The ceremony cannot proceed .
这 仪式 不能 继续 .

不能成礼。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was terrified and astonished upon hearing this .
每个人 曾是 恐惧 和 惊讶 之上 听力 这 .

众闻言惧惊愕。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrid] .
Yu Gong was deeply worried .
于 锣 曾是 深 担心 .

于公心中忧戚尤甚。

- [fel] [ɪl] [ə'gen] .
Jingtai fell ill again .
- 跌倒 患病的 再次 .

景泰因这番复病，

[hiː; hi] [ðen] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
He then resided in the outer hall .
他 然后 居住地 在 这 外 大厅 .

遂居外殿，

['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [dɑːŋ] [suː][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['juːnəks] [ə'tendid] [tuː; tə]
Only the imperial physician Dong Su and more than thirty eunuchs attended to
仅有的 这 帝国 医生 董 苏 和 更多的 比 三十 太监 参加 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

惟太医董宿与宦官三十余人伏侍。

[hiː; hi] [teɪks] ['medɪs(ə)n] ['deɪli] .
He takes medicine daily .
他 需要 药品 日常的 .

日则进药，

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [bed] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['gaːdiŋ] .
At night , the bed is used for guarding .
在 夜晚 , 这 床 是 用过的 为了 守护 .

夜则卫榻。

[baɪ][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
By the seventh day ,
经过 这 第七 天 ,

至初七日，

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wɜːrid] .
Yu Gong was extremely worried .
于 锣 曾是 极其 担心 .

于公忧极，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ]
I humbly request an audience with the Emperor to inquire after his well - being
我 谦卑地 要求 一个 观众 和 这 皇帝 到 查询 后 他的 出色地 - 存在
.
:
.

恳请见帝问安。

['empərər] - [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
Emperor Jingtai then summoned the Duke to his bedside .
皇帝 - 然后 被召唤 这 公爵 到 他的 床头 .

景泰遂召公于榻前，

[ðə; ði] [duːk] [boʊd] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['duːks] [wel] - ['biːɪŋ] .
The Duke bowed and inquired about the Duke's well - being .
这 公爵 鞠躬 和 询问 关于 这 公爵的 出色地 - 存在 .

公俯伏问安。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [sɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自登极以来，

['strɪktli] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Strictly adhere to the laws of our ancestors .
严格来说 粘着 到 这 法律 的 我们的 祖先 .

谨守祖宗之法。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'bɜːrbən] ['sækrɪfaɪs] .
The former refers to the date of the suburban sacrifice .
这 以前的 指 到 这 日期 的 这 郊区 牺牲 .

前者该郊祀日期，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [maɪ] ['ænsestərz] .
I am blessed by Heaven and my ancestors .
我 是 蒙福 经过 天堂 和 我的 祖先 .

朕因蒙天地祖宗默佑，

[pʊr] [helθ]
Poor health
贫穷的 健康

身体少安，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .
He wished to personally conduct the sacrificial ceremony .
他 希望 到 亲自 执行 这 献祭 仪式 .

欲亲行祀典，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .
Unbeknownst to him , he had become so exhausted that he vomited blood .
不知不觉 到 他 , 他 有 变得 所以 筋疲力尽的 那 他 呕吐 血 .

不觉反劳呕血矣。”

[ju] [gɔːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong bowed and said :
于 锣 鞠躬 和 说 :

于公俯奏曰：

" [meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [laɪf] . "
" May Your Majesty live a long and prosperous life . "
" 可能 你的 威严 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 . "

“陛下圣寿无疆，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

还宜保重。

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['revərəns] [fɔːr; fər] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [æn'sestrəl] [lɔːz] [ɪz] [sɪn'sɪr] .
Moreover , Your Majesty's reverence for Heaven and the ancestral laws is sincere .
而且 , 你的 陛下的 尊敬 为了 天堂 和 这 祖先的 法律 是 真诚 .

且陛下敬天法祖心诚，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [bles] [ðem; ðəm] .
Heaven will surely bless them .
天堂 将要 一定 保佑 他们 .

天必祐之，

[duː][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɔːts] .
Do not trouble Your Majesty with such thoughts .
做 不是 麻烦 你的 威严 和 这样的 想法 .

勿烦圣虑也。”

['empərər] [dʒei] [ðen] ['ɔːrdərd] [dɑːŋ] [suː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [pʌls] .
Emperor Jing then ordered Dong Su to examine the pulse .
皇帝 景 然后 订购 董 苏 到 检查 这 脉冲 .

景帝即令董宿诊脉。

[suː] [sed] :
Su said :
苏 说 :

宿曰：

" [ðə; ði]['hoʊli] ['bɑːdi] [ɪz][æt; ət] [piːs] . "
" The Holy Body is at peace . "
" 这 圣 身体 是 在 和平 . "

“圣体安矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kɔːrt] ['ɔːdiəns] .
The day after tomorrow , I will receive the emperor's court audience .
这 天 后 明天 , 我 将要 收到 这 皇帝的 法庭 观众 .

后日朕当受朝。”

[ðə; ði] [duːk] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The Duke bowed and left .
这 公爵 鞠躬 和 左边 .

公叩辞出，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

心中甚忧。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [er] [ə'pærənt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Moreover , the heir apparent has not yet been decided .
而且 , 这 继承人 明显 有 不是 然而 到过 决定 .

且皇储未定，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

万一不虞，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
This is a serious matter .
这 是 一个 严肃的 事情 .

事情重大。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [hoʊld] [kɔːrt] .
The day after tomorrow , the emperor will hold court .
这 天 后 明天 , 这 皇帝 将要 抓住 法庭 .

后日候帝坐朝，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He led his officials in submitting a memorial .
他 引领 他的 官员 在 提交 一个 纪念馆 .

率群僚上疏，

[pliːz] [ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ji:][æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
Please reinstate the Prince of Yi as Crown Prince .
请 恢复 这 王子 的 易 作为 王冠 王子 .

请复沂王为太子。

[baɪ][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
By the tenth day ,
经过 这 第十 天 ,

至初十日，

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][sɪt][ɪn] [kɔːrt] .
Yu Gong was reserved to sit in court .
于 锣 曾是 预订的 到 坐 在 法庭 .

于公专候坐朝，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [ɔːr] [drʌmz] .
And there was no sound of bells or drums .
和 那里 曾是 不 声音 的 铃铛 或者 鼓 .

又不闻钟鼓之声。

[ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] .
Yu Gong was extremely worried and fearful .
于 锣 曾是 极其 担心 和 可怕 .

于公忧惧殊甚。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nuː] [ðæt] ['empərər] - [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
The officials knew that Emperor Jingtai was seriously ill .
这 官员 知道 那 皇帝 - 曾是 严重地 患病的 .

众官知景泰病重，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [er] [ə'pærənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
They were also worried that the heir apparent was still undecided .
他们 是 还 担心 那 这 继承人 明显 曾是 仍然 未决定 .

亦忧皇储未定。

[ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jiː][biː; bi]
Yu Gong and the others all wanted to request that the Prince of Yi be
于 锣 和 这 其他的 全部 通缉 到 要求 那 这 王子 的 易 是
['riːin'steitid] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
reinstated as the Crown Prince .
恢复 作为 这 王冠 王子 .

于公与众皆欲请沂王复为东宫，

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [wen] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæbɪnət] , [ˌdisə'griːd] .
However , Wang Wen , a member of the cabinet , disagreed .
然而 , 王 温 , 一个 成员 的 这 内阁 , 不同意 .

惟内阁王文之意不然。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
" We are meeting today ,
" 我们 是 会议 今天 ,

“今日吾等会议，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːld] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
It will be sealed and delivered the following morning .
它 将要 是 密封 和 发表 这 下列的 早晨 .

定期后日早封进。”

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Suddenly an imperial edict was issued :
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

忽有旨出：

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['miːtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] 12th .
There's something important to discuss at the morning meeting on the 12th .
有 某物 重要的 到 讨论 在 这 早晨 会议 在 这 12th .

有大事在十二日早会议来说。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官闻言，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .
They wanted to disperse and return .
他们 通缉 到 分散 和 返回 .

即欲散回。

[haʊ'evər] , [li] [z'jɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
However , Li Xian , the Vice Minister of the Ministry of Personnel , said to the
然而 , 李 西安 , 这 副 部长 的 这 部 的 人员 , 说 到 这
['skɑːlər] ['ʒaʊ] ['ziː] :
scholar Xiao Zi :
学者 肖 zi :

惟吏部侍郎李贤对学士萧鎡曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'spɜːrs] [tə'deɪ] . "
" We must not disperse today . "
" 我们 必须 不是 分散 今天 . "

“今日且未可散，

[ðə; ði] [ə'sembli] [hɪr] [hæz; həz] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The assembly here has reached an agreement .
这 集会 这里 有 达到 一个 协议 .

乘众在此议定，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
It must be to restore the Crown Prince of the Retired Emperor .
它 必须 是 到 恢复 这 王冠 王子 的 这 退休 皇帝 .

必以复太上皇太子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the correct principle .
这 是 这 正确的 原则 .

是正理也。”

['wæŋ] [wen] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Wang Wen then addressed the assembled officials :
王 温 然后 已解决 这 组装 官员 :

只见王文对众官曰：

" [tə'deɪ] [wiː; wi]['oʊnli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" Today we only request the establishment of the Crown Prince . "
" 今天 我们 仅有的 要求 这 建立 的 这 王冠 王子 . "

“今日只请立东宫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [huːz] [ɪn'tenʃən] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hoʊldz] ?
How can we know whose intentions the imperial court holds ?
如何 能 我们 知道 谁 意图 这 帝国 法庭 持有 ?

安知朝廷之意在谁？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['wæŋ] [wɛnz] [wɜːrdz] ,
The officials , upon hearing Wang Wen's words ,
这 官员 , 之上 听力 王 温的 字 ,

众官见王文之言，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [hæd; həd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Only then did I realize that Wang Wen had ulterior motives .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 王 温 有 后方 动机 .

始知王文有异谋。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
The officials then dispersed .
这 官员 然后 分散的 .

众官遂散。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th ,
By the morning of the 12th ,
经过 这 早晨 的 这 12th ,

至十二日早，

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

['tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

[ʃæŋ] ['lʌ] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['ʒaʊ] ['ziː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Xiao Zi and other officials ,
肖 zi 和 其他 官员 ,

萧鎡等并众官,

[ðeɪ] ['gæðərd] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] [saɪd] [geɪt] .
They gathered under the left side gate .
他们 聚集 在下面 这 左边 边 门 .

会集于左掖门下,

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [drɑːftid] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
They jointly drafted the memorial to the throne .
他们 共同 起草 这 纪念馆 到 这 王座 .

同写草稿奏疏。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [laɪn] [riːdz] :
The opening line reads :
这 开幕 线 阅读 :

起句云:

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] ['empərər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" I beg you to establish a new emperor as soon as possible . "
" 我 求 你 到 建立 一个 新的 皇帝 作为 很快 作为 可能的 . "

“乞早建元良,

[tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] ['piːpəlz] [maɪndz] .
To reassure people's minds .
到 保证 人们的 思想 .

以安人心事。”

[wen] ['ʒaʊ] [waɪzən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
When Xiao Weizhen raised his pen and addressed the crowd :
什么时候 肖 维珍 提高 他的 笔 和 已解决 这 人群 :

当有萧维贞举笔对众曰:

" [wʌt] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [mɔːr] [wɜːrd] ? "
" What if I add one more word ? "
" 什么 如果 我 添加 一 更多的 单词 ? "

“吾更一字何如? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰:

" [wʌt] ['kærəktər] [ɪz] - - - ? "
" What character is ' 更一何 ' ? "
" 什么 特点 是 - - - ? "

“更一何字? ”

['weɪ] [ʒɛn] [sed] :
Wei Zhen said :
魏 真 说 :

维贞曰:

[haʊ] [ə'baʊt] [ri'pleisin] " - " [wɪð; wɪθ] " - " ?
How about replacing " 更建 " with " 择 " ?
如何 关于 替换 " - " 和 " - " ?

“更建字为择字何如? ”

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [suːt] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 .

众皆从之。

['oʊnli] [li] [z'jɑːn] [sed] :
Only Li Xian said :
仅有的 李 西安 说 :

惟李贤曰：

" [ðə; ði] [wɜːrd] - [tʃuːz] - "
" The word ' choose ' "
" 这 单词 - 选择 - "

“择之一字，

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [[ðə; ði] [reɪ'ʒiːm]] .
This does not seem to indicate an intention to reinstate [the regime] .
这 做 不是 似乎 到 表明 一个 意图 到 恢复 [这 政权] .

似非复立之意。”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :
Yu Gong then said :
于 锣 然后 说 :

于公即曰：

" [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [hoʊldz] [kɔːrt] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
" If the emperor holds court the day after tomorrow ,
" 如果 这 皇帝 持有 法庭 这 天 后 明天 ,

“若上后日坐朝，

[ɪ'miːdiətli] [pleɪ] .
Immediately play .
立即地 玩 .

即当奏上。

[ɪf] [nɑːt] [ə'tendɪŋ] [kɔːrt] . . .
If not attending court . . .
如果 不是 参加 法庭 . . .

如不坐朝，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jiː][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
They should petition the Prince of Yi to oversee the state .
他们 应该 请愿 这 王子 的 易 到 监督 这 状态 .

当奏请沂王监国。

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
Its meaning is clear .
它是 意义 是 清除 .

其意有在矣，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
What do you think ? "
什么 做 你 思考 ? "

看上意何如？”

[ðə; ði] [fruːt] [ðen] [dɪ'spɜːrst] [ə'gen] .
The fruit then dispersed again .
这 水果 然后 分散的 再次 .

果乃复散。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [naɪt] ,
By the fifth watch of the fourteenth night ,
经过 这 第五 手表 的 这 第十四 夜晚 ,

至十四日五更时分，

[ju] [gɔːŋ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
Yu Gong rested in the court room .
于 锣 休息 在 这 法庭 房间 .

于公在朝房歇，

['lɪs(ə)n] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] .
Listen only to the sound of the bell .
听 仅有的 到 这 声音 的 这 钟 .

专听钟之声，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [noʊ] [bel] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
At that time , no bell was heard .
在 那 时间 , 不 钟 曾是 听到 .

其时又不闻钟声响，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

心中忧甚。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
The Duke then left the court room .
这 公爵 然后 左边 这 法庭 房间 .

公乃走出朝房，

['gæðər] [ðə; ði] ['ministəz] ,
Gather the ministers ,
收集 这 部长们 ,

会集大臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jiː][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
It is proposed that the Prince of Yi be appointed as regent .
它 是 建议的 那 这 王子 的 易 是 任命 作为 摄政 .

议请沂王监国，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] .
The officials were very pleased .
这 官员 是 非常 高兴 .

众官甚喜。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] , [jaʊ] [kuːiː] , [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] ,
When the Grand Master of Ceremonies , Yao Kui , saw that Wang Wen had not yet arrived ,
什么时候 这 盛大 掌握 的 仪式 , 姚 奎 , 锯 那 王 温 有 不是 然而 到达的 ,

时宗伯姚夔见王文未到，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ministəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He then invited the Duke and several ministers to his home .
他 然后 受邀 这 公爵 和 一些 部长们 到 他的 家 .

即邀公与数大臣到其家。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .
The group then finished writing the manuscript .
这 团体 然后 完成的 写作 这 手稿 .

众遂写稿毕。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [dɪd] . "
" This was something we did . "
" 这 曾是 某物 我们 做过 . "

“此事是吾等所为之事，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [liːks] [ðer; ðər] [plæn] [fɜːrst] ,
If even one person among them leaks their plan first ,
如果 甚至 一 人 之中 他们 泄漏 他们的 计划 第一的 ,

内中若有一人先泄其议者，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kreivz] ['kredɪt] [ænd; ənd] [in'dʒɔiz] ['pɜːrsən(ə)l] ['glɔːri] .
He is a person who craves credit and enjoys personal glory .
他 是 一个 人 WHO 渴望 信用 和 享受 个人的 荣耀 .

系贪功喜事之人。”

[ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] ['ɜːrli] [ɑːn] [ðə; ði] 16th .
The manuscript was submitted early on the 16th .
这 手稿 曾是 提交 早期的 在 这 16th .

期在十六早进其稿，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [æt; ət] [jaʊ] - [haʊs] .
He then stayed at Yao Kui's house .
他 然后 入住 在 姚 - 房子 .

遂留于姚夔家。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [jaʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
The crowd then bid farewell to Yao Gong and prepared to leave .
这 人群 然后 出价 告别 到 姚 锣 和 准备 到 离开 .

众与公遂辞姚公将出。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Suddenly a report came from the border .
突然 一个 报告 来了 从 这 边界 .

忽有边报，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] :
The report states :
这 报告 各州 :

报公曰：

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvərd] , ”
“ The little people discovered , ”
“ 这 小的 人们 发现 , ”

“小人们探知，

[ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - , [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd]
The enemy from the border , originating from Lijiazhuang , is about to invade
这 敌人 从 这 边界 , 起源 从 - , 是 关于 到 入侵
[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .

边敌由李家庄将侵京都。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

于公闻报，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['juːnɪt] [tuː; tə] [meɪk]
He then bid farewell to the others and returned to his unit to make
他 然后 出价 告别 到 这 其他的 和 返回 到 他的 单元 到 制作
[ə'reɪndʒmənts] .
arrangements .
安排 .

遂辞众先回部调度，

[ðə; ði] ['heɪsti] ['diːlɪŋ] [ʌv; əv] [kɑːrdz] [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
The hasty dealing of cards serves as a warning .
这 仓促 处理 的 牌 服务 作为 一个 警告 .

急发牌令人戒饬，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪl] [gɑːrd] [ðə; ði] ['pa:siz] ['kerfəli] .
Each side will guard the passes carefully .
每个 边 将要 警卫 这 通过 小心 .

各边将谨守关隘，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] ['slæknəs] [ɔːr] ['leɪzinəs] .
There must be no slackness or laziness .
那里 必须 是 不 松懈 或者 懒惰 .

无得懈惰。

[ju] - [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
Yu Gongxin was worried that his illness was getting worse .
于 - 曾是 担心 那 他的 疾病 曾是 获得 更糟 .

于公心忧上疾愈甚，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Another report arrived from the sidelines .
其他 报告 到达的 从 这 场边 .

边报又至。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [sʌn] - [ə'gen] .
Then he sent Sun Jizong again .
然后 他 发送 太阳 - 再次 .

乃复差孙继宗、

['weɪ] ['jɪŋ] ,
Wei Ying ,
魏 英 ,

卫颖、

['tʃɛn] [kuːiː] [et] [ɑːl] .
Chen Kui et al .
陈 奎 等 al .

陈逵等，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [tuː; tə] -
Leading men to Lijiazhuang
领导 男人 到 -

领人马往李家庄、

-
Majuqiao
-

马驹桥、

[ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [tuː; tə] [jɪʒuː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðer; ðər]
Reinforcements were added to Yizhou and other places to strengthen their
增援部队 是 额外 到 宜州 和 其他 地方 到 加强 他们的
[dɪˈfɛnsəz, dɪˈfɛnsɪz] .
defenses .
防御 .

易州等处添兵固守，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [fæn] [gwɑːŋ] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He ordered Fan Guang to prepare for the defense of the capital .
他 订购 扇子 光 到 准备 为了 这 防御 的 这 首都 .

差范广备御京城。

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [əˈveɪləb(ə)l] [tuː; tə] [diːl] [ðə; ði][kɑːrdz] .
Someone is still not available to deal the cards .
某人 是 仍然 不是 可用的 到 交易 这 牌 .

仍差人发牌，

[ˈʃiː] [ˈhɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

着石亨、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈduːtiz] [æz; əz][ˈædmərəlz] .
Zhang and his men were dedicated to their duties as admirals .
张 和 他的 男人 是 投入的 到 他们的 职责 作为 海军上将 .

张等众用心提督，

[ðeɪ] [held] [fɜːrm][æt; ət][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They held firm at the nine gates of the capital .
他们 握住 公司 在 这 九 大门 的 这 首都 .

固守京城九门。

[ˈʃiː] [ˈhɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz] .
Shi Heng was overjoyed upon seeing the cards .
史 恒 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 牌 .

石亨见牌心喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][plæn][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈdɑːkjuments] . "
" This is my plan in the Book of Documents . "
" 这 是 我的 计划 在 这 书 的 文件 . "

“于尚书中吾计也。”

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈʃiː] [ˈhɛŋ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [er] [əˈpærənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] ,
Who knew that Shi Heng , seeing that the heir apparent was still undecided ,
WHO 知道 那 史 恒 , 看到 那 这 继承人 明显 曾是 仍然 未决定 ,

谁知石亨见皇储未定，

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Wanting to restore the emperor ,
想要 到 恢复 这 皇帝 ,

意欲复立上皇，

[griːd] [fɔːr; fər] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt]
Greed for credit and resentment
贪婪 为了 信用 和 怨恨

贪功报怨，

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm][ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
The scheme to destroy him is extremely dangerous .
这 方案 到 破坏 他 是 极其 危险的 .

灭深谋险至矣。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
On the day the retired emperor was restored to the throne ,
在 这 天 这 退休 皇帝 曾是 恢复 到 这 王座 ,

后上皇复位之日，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eni] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['enəmi] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
There has never been any instance of northern enemies invading the border .
那里 有 绝不 到过 任何 实例 的 北方 敌人 入侵 这 边界 .

何尝有北敌犯边之事。

['hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði][kɑːrd] [ðæt] [deɪ] .
Heng saw the card that day .
恒 锯 这 卡片 那 天 .

当日亨见牌到，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tɒŋ] [z'jɑːn][tuː; tə] [dɪ'vaɪn] - ['ɪlnəs] .
The emperor immediately ordered Tong Xian to divine Jingtai's illness .
这 皇帝 立即地 订购 童 西安 到 神圣的 - 疾病 .

即命童先先卜景泰病体。

[fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
First it was said :
第一的 它 曾是 说 :

先曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [raɪz] . "
" He will not rise . "
" 他 将要 不是 上升 . "

“不起矣。”

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kæst] [ə'nʌðər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" You may cast another divination . "
" 你 可能 投掷 其他 占卜 . "

“汝可再卜一卦，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ?
Will it be a great success ?
将要 它 是 一个 伟大的 成功 ?

成得大功否？”

[fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
First it was said :
第一的 它 曾是 说 :

先曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɒfɪˌsaɪd] [tuː; tə][maɪ][lɔːrd] , "
" I have already prophesied to my lord , "
" 我 有 已经 预言 到 我的 主 , "

“前已对主公预言，

[haʊ'evər] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
However , within a few months ,
然而 , 之内 一个 很少 几个月 ,

不过数月，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [ɪz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
There should be a family that is granted a noble title .
那里 应该 是 一个 家庭 那 是 的确 一个 高贵 标题 .

应有一门封爵，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] .
I also received your protection .
我 还 已收到 你的 保护 .

某亦叨庇。

[dʒʌst] [ðen] .
Just then .
只是 然后 .

正此时也。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] ,
And the emperor was in the Southern Palace ,
和 这 皇帝 曾是 在 这 南方 宫殿 ,

且皇帝在南宫，

[waɪ] [siːk] ['elsˌwer] ?
Why seek elsewhere ?
为什么 寻找 别处 ?

何必他求。”

['hɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Heng was overjoyed upon hearing this .
恒 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

亨闻此言大悦，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [diː'ju] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [wɑːn] [tʃiː] .
He then immediately dispatched Du Qingxing to inquire about Wan Qi .
他 然后 立即地 已派出 杜 - 到 查询 关于 万 齐 .

乃即遣杜清星飞来问万祺。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] : ['empərər] - [ʌv; əv] ['nænˌgɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ; [ðə; ði] ['skɑːlər] [ʌv; əv] ['beɪdoʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The thirtieth proclamation : Emperor Yingzong of Nangong was restored to the throne ; the Scholar of Beidou ascended the stage .
这 第三十 公告 : 皇帝 - 的 南宫 曾是 恢复 到 这 王座 ; 这 学者 的 北斗 上升 这 阶段 .

第三十传 启南宫英宗复位 掩北斗学士登台

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɑːn] [tʃiː] ['miːtɪŋ] ['kɪŋ] .
Now , let's talk about Wan Qi meeting Qing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 万 齐 会议 青 .

且说万祺见清到，

[æsk] [ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] .
Ask them why they came .
问 他们 为什么 他们 来了 .

问其来意。

['kɪŋ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Qing then secretly informed them of the matter .
青 然后 偷偷 知情的 他们 的 这 事情 .

清乃密达其事，

[wɑːn][tʃiː] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə][diː'ju] ['kɪŋ] :
Wan Qi then whispered to Du Qing :
万 齐 然后 低声说道 到 杜 青 :

万祺即低语杜清曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] . "
" The emperor resides in the Southern Palace . "
" 这 皇帝 居住地 在 这 南方 宫殿 . "

“皇帝居南宫，

[tə'deɪ] [ðə; ði][stɑːr][ɪz][ɪn] ['trænzɪt] .
Today the star is in transit .
今天 这 星星 是 在 交通 .

今星临度，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌriː'set] .
It should be reset .
它 应该 是 重置 .

宜当复位，

[waɪ] [siːk] ['elsˌwer] ?
Why seek elsewhere ?
为什么 寻找 别处 ?

何必他求。

[bʌt; bət] ['ʃiː] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] ,
But Shi Gong hurriedly replied ,
但 史 锣 匆匆 回复 ,

可急回气石公说，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This matter cannot be delayed .
这 事情 不能 是 延迟 .

事不可缓也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
Upon hearing this , Qing hurriedly replied to Shi Heng .
之上 听力 这 , 青 匆匆 回复 到 史 恒 .

清闻言忙回复石亨，

- [ænd; ənd] - ['siːkrətli] [ə'griːd] .
Hengzhi and Tongxian secretly agreed .
- 和 - 偷偷 同意 .

亨知与童先暗合。

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
He then spoke with Zhang , the officer in charge of the troops .
他 然后 辐 和 张 , 这 官 在 收费 的 这 军队 .

乃即与掌兵官张、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Cao Qin and others discussed the matter .
曹 秦 和 其他的 讨论 这 事情 .

曹钦等商议。

['kaʊ] ['kɪn] [sed] :
Cao Qin said :
曹 秦 说 :

曹钦曰:

" [aɪ] [met] [suː] - ([huːz] [pen] [neɪm] [ɪz] [ʒɛn]) ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] : "
" I met Xu Tianquan (whose pen name is Zhen) yesterday , and he said : "
" 我 遇见 徐 - (谁 笔 姓名 是 真) 昨天 , 和 他 说 : "

“吾昨日遇见徐天全（有贞号）说:

[duː][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] [ðɪs] ?
Do you all know this ?
做 你 全部 知道 这 ?

“公等知之否?

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['wæŋ] [wen] ,
I have heard of Wang Wen ,
我 有 听到 的 王 温 ,

吾闻得王文、

['wæŋ] ['tʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld]['tæblət][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Cheng has already sent someone with a gold tablet and imperial edict .
王 程 有 已经 发送 某人 和 一个 金子 药片 和 帝国 法令 .

王诚已遣人赍金牌敕符,

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [er] [ə'pærənt] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
They have gone to fetch the heir apparent of King Xiang .
他们 有 已消失 到 拿来 这 继承人 明显 的 国王 向 .

去取襄王世子矣。'

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

吾闻此言,

[wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]['mæstər] ['ʃiː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
was just about to meet with Master Shi to discuss this .
曾是 只是 关于 到 见面 和 掌握 史 到 讨论 这 .

正欲见石公议此。

[ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd]
If they succeed
如果 他们 成功

若他们事成,

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][stænd] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd]
Then we can only stand by and watch them enjoy their wealth and
然后 我们 能 仅有的 站立 经过 和 手表 他们 享受 他们的 财富 和
['steɪtəs; 'stætəs] .
status .
地位 .

则吾等束手看他们享富贵也。”

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰:

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪv] [kʌm] [fɔːr; fər] . "
" That's exactly what I've come for . "
" 那就是 确切地 什么 我已经 来 为了 . "

“吾正为此事而来。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'veid] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] .
He then conveyed the intention to welcome back the Supreme Emperor .
他 然后 传递 这 意图 到 欢迎 后退 这 最高 皇帝 .

遂道迎复太上之意。

['kɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰:

" [ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] . "
" That suits me perfectly . "
" 那 西装 我 完美 . "

“正合吾意,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

['kɪn] [ðen] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['kaʊ]
Qin then secretly sent someone to the Southern Palace to inform his uncle , Cao
秦 然后 偷偷 发送 某人 到 这 南方 宫殿 到 通知 他的 叔叔 , 曹
[dʒɪksiːæŋ] .
Jixiang .
吉祥 .

钦即令人暗暗到南宫通知其叔曹吉祥去了。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː][dʒɪn] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
He then sent someone to invite his nephew - in - law , Wu Jin , to come and
他 然后 发送 某人 到 邀请 他的 侄子 - 在 - 法律 , 吴 斤 , 到 来 和
[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
discuss the matter .
讨论 这 事情 .

又令人邀侄婿吴瑾同来商议。

['ʃaʊ] [kɛdʒɪn] [ə'raɪvd] ,
Shao Kejin arrived ,
邵 科金 到达的 ,

少刻瑾到,

['evriwʌn] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Everyone spoke of this matter .
每个人 辐 的 这 事情 .

众言其事。

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" This is a matter of great importance to the world . "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 世界 . "

“此天下之大事,

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
The merits of the state
这 优点 的 这 状态

社稷之功,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] , [rɪ'spektɪd] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['eldər] .
It is best to consult with an experienced , respected , and capable elder .
它 是 最好的 到 咨询 和 一个 经验丰富的 , 受人尊敬 , 和 有能力的 长老 .

必须得老成人素有才望者计议方好。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [ðə; ði] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] , "
" The mature and experienced , "
" 这 成熟 和 经验丰富的 , "

“老成者，

['oʊnli][suː] [bɪn] ,
Only Xu Bin ,
仅有的 徐 垃圾桶 ,

惟许彬、

[jæŋ] - .
Yang Shan'er .
杨 - .

杨善耳。”

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] ['mæstər][suː] [tə'mɑːroʊ] . ”
We will go to see Master Xu tomorrow . ”
我们 将要 去 到 看 掌握 徐 明天 . ”

吾等明日即往见许公去。”

['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
After they finished speaking , they dispersed .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 分散的 .

言毕各散。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th ,
On the morning of the 16th ,
在 这 早晨 的 这 16th ,

十六日早，

[ju] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] [dræft] .
Yu Gong and the other officials were about to finalize the draft .
于 锣 和 这 其他 官员 是 关于 到 最终确定 这 草稿 .

于公并众官正欲清稿，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly an imperial edict was issued .
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽旨出，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] [kən'viːn] [ɑːn][ðə; ði] 18th .
The court will convene on the 18th .
这 法庭 将要 召开 在 这 18th .

待十八日视朝。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ri'tri:tid] [ɪn] [fɪr] .
The official and the crowd retreated in fear .
这 官方的 和 这 人群 撤退 在 害怕 .

公与众惶惶而退。

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'ferz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
However , once the public affairs were completed ,
然而 , 一次 这 民众 事务 是 完全的 ,

惟公部事完，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] [tuː; tə] [ə'weɪt] [nuːz] .
He was immediately placed in the imperial chambers to await news .
他 曾是 立即地 放置 在 这 帝国 房间 到 等待 消息 .

即处朝房专候内有消息。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ruːməz] [spred] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['wæŋ] [wen] ,
On that day , rumors spread in the capital about Wang Wen ,
在 那 天 , 谣言 传播 在 这 首都 关于 王 温 ,

是日京师乱传王文、

['wæŋ] ['tʃɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][goʊld] ['tæblət] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Cheng presented a gold tablet and imperial edict .
王 程 呈现 一个 金子 药片 和 帝国 法令 .

王诚赍金牌敕符，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [er] [ə'pærənt] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
Take away the heir apparent of King Xiang .
拿 离开 这 继承人 明显 的 国王 向 .

取襄王世子去。

['ʃiː] ['hɛŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Shi Heng then joined Zhang ,
史 恒 然后 加入 张 ,

石亨遂同张、

['kaʊ] ['kɪn] [et] [ɑːl] .
Cao Qin et al .
曹 秦 等 al .

曹钦等，

[ðeɪ] [brɔːt] [jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [suː] [bɪn] .
They brought Yang Shan along to see Xu Bin .
他们 带来 杨 山 沿着 到 看 徐 垃圾桶 .

拉杨善一齐来见许彬，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] ['empərər] .
They all expressed their intention to reinstate the Emperor .
他们 全部 表达 他们的 意图 到 恢复 这 皇帝 .

俱道复立上皇之意。

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

彬曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [diːd] . "
" This is a great and virtuous deed . "
" 这 是 一个 伟大的 和 有德行的 契据 . "

“此盛德事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a great achievement for the nation .
这 是 一个 伟大的 成就 为了 这 国家 .

社稷功也。

[ɔːlˈðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[əˈlæs] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][oʊld] .
Alas , I am old .
唉 , 我 是 老的 .

奈吾老矣，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
He stopped moving forward .
他 停止 移动 向前 .

行步不前，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ɪkˈsprest] .
It cannot be expressed .
它 不能 是 表达 .

不能宣力。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [suː] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ɪˈkɑːnəmɪst] .
I have heard that Xu Tianquan is a talented economist .
我 有 听到 那 徐 - 是 一个 才华横溢 经济学家 .

吾闻徐天全经济才也，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] .
This man is cunning .
这 男人 是 狡猾 .

此人多谋，

[ˈdʒent(ə)lmən] , [goʊ][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
Gentlemen , go and discuss this matter .
先生们 , 去 和 讨论 这 事情 .

诸君即往谋之。"

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问曰：

" [ɪz][suː][dʒʌn] [pərˈhæps] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kənˈtroʊld] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [bɪˈfɔːr] ? "
" Is Xu Jun perhaps the same person who controlled the waters before ? "
" 是 徐 俊 也许 这 相同的 人 WHO 受控 这 水 前 ? "

"徐君莫非向者治水之人。"

[suː] [bɪn] [sed] :
Xu Bin said :
徐 垃圾桶 说 :

许彬曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

"是也。"

[ˈʃiː] [ˈhɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈtæləntɪd] . "
" This person is indeed talented . "
" 这 人 是 的确 才华横溢 . "

"此人果有才能。"

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [suː] [bɪnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then resigned from Xu Bin's position .
他 然后 辞职 从 徐 垃圾箱 位置 .

遂辞许彬，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [suː] - [haʊs] .
They all went to Xu Youzhen's house .
他们 全部 去 到 徐 - 房子 .

一齐来到徐有贞家。

[ðə; ði] ['veriəs] ['riːdʒənz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
The various regions expressed their intention to welcome back the Emperor Emeritus .
这 各种各样的 地区 表达 他们的 意图 到 欢迎 后退 这 皇帝 名誉教授 .

各道迎复上皇之意。

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [ðɪs] .
I have long desired this .
我 有 长的 想要的 这 .

"吾有心久矣，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [get] ['eni] [help] .
But they couldn't get any help .
但 他们 不能 得到 任何 帮助 .

但不得其助耳。

['dʒent(ə)lmən] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['wæŋ] [wen] ,
Gentlemen , have you ever heard of Wang Wen ,
先生们 , 有 你 曾经 听到 的 王 温 ,

诸君曾闻王文、

" [ɪz] ['wæŋ] ['tʃɛŋ] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [er] [ə'pærənt] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] ? "
" Is Wang Cheng spreading rumors about the heir apparent of King Xiang ? "
" 是 王 程 传播 谣言 关于 这 继承人 明显 的 国王 向 ? "

王诚取襄王世子之谣？"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

"闻此言，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['mæstər] [suː] .
Therefore , he consulted with Grand Master Xu .
所以 , 他 咨询 和 盛大 掌握 徐 .

所以见许太常计议。

[suː] - [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Xu Gongyan has come specifically to see you .
徐 - 有 来 具体来说 到 看 你 .

许公言公特来相见。"

- [ðen] [æskt] :
Youzhen then asked :
- 然后 问 :

有贞即问曰：

" [dʌz] ['eniwʌn] [ɪn] ['næŋ,gɔŋ] [noʊ] [ðɪs] ? "
" Does anyone in Nangong know this ? "
" 做 任何人 在 南宫 知道 这 ? "

“南宫可有人达知否?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
There must be someone on the inside .
那里 必须 是 某人 在 这 里面 .

得有人内应，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Only then can things be accomplished .
仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

方能成事。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] . . . "
" Cao Jixiang has already been . . . "
" 曹 吉祥 有 已经 到过 . . . "

“已有曹吉祥、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][miː'ɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Jiang Mian and others were among them .
江 勉 和 其他的 是 之中 他们 .

蒋冕等在内。

[aɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I secretly sent someone to inform them the day before yesterday .
我 偷偷 发送 某人 到 通知 他们 这 天 前 昨天 .

前日已暗遣人达知矣。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ['jestərdeɪ] [ðæt] . . .
I also heard from a report yesterday that . . .
我 还 听到 从 一个 报告 昨天 那 . . .

吾又闻得昨日有边报道，

['nɔːrðərn] [truːps] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ə'gen] .
Northern troops have invaded again .
北方 军队 有 入侵 再次 .

北兵又来寇犯。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
We should take this opportunity to deploy troops .
我们 应该 拿 这 机会 到 部署 军队 .

宜乘此机会调兵，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] ,
In preparation for emergencies ,
在 准备 为了 紧急情况 ,

以备非常为名，

['aʊər; ɑːr] ['ækʃnz] ,
Our actions ,
我们的 行动 ,

吾等行事，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['meʒərd] .
Then it cannot be measured .
然后 它 不能 是 测量 .

则莫得而测。"

[wen] ['evriwʌn] [hɜːrd] - [wɜːrdz] ,
When everyone heard Youzhen's words ,
什么时候 每个人 听到 - 字 ,

众人闻有贞之言，

['sevrəl] [taɪmz] ,
Several times ,
一些 时代 ,

首肯者数次，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐曰：

" [ðɪs] [fruːt] [hæz; həz][ə; eɪ] [skiːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" This fruit has a scheme in it ,
" 这 水果 有 一个 方案 在 它 ,

"此果有计谋者，

[suː] - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .
Xu Taichang's recommendation was correct .
徐 - 推荐 曾是 正确的 .

许太常之荐不差。"

- [æskt] ['evriwʌn] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] :
Youzhen asked everyone to sit down :
- 问 每个人 到 坐 向下 :

有贞请众人坐定：

" [let] [ˌem 'iː] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [mɔːr] ['kloʊsli] . "
" Let me observe the celestial phenomena more closely . "
" 让 我 观察 这 天体 现象 更多的 密切 . "

"待吾细观天象，

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 .

然后行事。"

- [əb'teɪnd] [ðə; ði] [rer] [bʊk] .
Youzhen obtained the rare book .
- 获得 这 稀有的 书 .

有贞自得了异书，

[ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ,
astronomical ,
天文 ,

天文、

[dʒi'ɑːgrəfi] ,
geography ,
地理 ,

地理，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
There was nothing they didn't know .
那里 曾是 没有什么 他们 没有 知道 .

原无不晓。

[ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
A high platform was built in the back garden of the house .
一个 高的 平台 曾是 建造 在 这 后退 花园 的 这 房子 .

于宅中后园起一高台，

[aɪ]['ɔːf(ə)n][goʊ][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] .
I often go to observe celestial phenomena .
我 经常 去 到 观察 天体 现象 .

常去观天象。

[ðæt] [naɪt] , [ʒɛn] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['rɪtʃʊəlz] .
That night , Zhen went on stage to perform rituals .
那 夜晚 , 真 去 在 阶段 到 履行 仪式 .

当晚有贞上台踏罡作法，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [stɑːrz] [wʌns] ,
Observe the stars once ,
观察 这 明星 一次 ,

观看星象一回，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [step] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
That is , to step down and come out .
那 是 , 到 步 向下 和 来 出去 .

即下台出来。

['evriwʌn] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

众人忙问曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [laɪk] ?
What are the celestial phenomena like ?
什么 是 这 天体 现象 喜欢 ?

“天象何如？”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tə'naɪt] . "
" It can be done tonight . "
" 它 能 是 完毕 今晚 . "

“在今夕可为。”

- [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ɪts] [blʌd] .
Youzhen then ordered his family to cut a chicken and collect its blood .
- 然后 订购 他的 家庭 到 切 一个 鸡 和 收集 它是 血 .

有贞遂命家人割鸡和血，

[ðeɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tə'geðər] .
They swore an oath together .
他们 发誓 一个 誓言 一起 .

同歃之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [tə'geðər] ,
Even if they set off together ,
甚至 如果 他们 放 离开 一起 ,

与众即便起行，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , ['seɪɪŋ] :
He bid farewell to his family , saying :
他 出价 告别 到 他的 家庭 , 说 :

仍与家人诀曰：

" [maɪ] [trɪp] [hɪr] ,
" My trip here ,
" 我的 旅行 这里 ,

“我此行，

[sək'ses]
Success
成功

事成，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ;
A blessing to the nation ;
一个 祝福 到 这 国家 ;

社稷之福；

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不成，

[ə; eɪ] ['fæməli] ['trædʒədi] .
A family tragedy .
一个 家庭 悲剧 .

家族之祸。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
When I return , I will be with people .
什么时候 我 返回 , 我 将要 是 和 人们 .

吾归则人，

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'tɜːrn] , ['hiːl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] . "
" If he doesn't return , he'll become a ghost . "
" 如果 他 不 返回 , 地狱 变得 一个 鬼 . "

不归则鬼也。”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱毕，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['kɔntæktɪd] ['ʃiː] ['hɛŋ] ,
He then hurriedly contacted Shi Heng ,
他 然后 匆匆 联系 史 恒 ,

乃急急与石亨、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] ['siːkrətli] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] .
Zhang and his accomplices secretly collected the keys to all the doors .
张 和 他的 同谋 偷偷 集 这 钥匙 到 全部 这 门 .

张等暗收各门锁钥，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [let] [ɪn] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They opened the gates to let in over a thousand soldiers to guard the journey .
他们 打开 这 大门 到 让 在 超过 一个 千 士兵 到 警卫 这 旅行 .

开门纳千余兵守护而行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was past the third watch of the night .
它 曾是 过去的 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜漏下三鼓矣。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ə'gen] .
You Zhen then ordered the gates to be locked again .
你 真 然后 订购 这 大门 到 是 已锁定 再次 .

有贞复令还锁诸门，

[teɪk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [hoʊl] .
Take the key and throw it into the water hole .
拿 这 钥匙 和 扔 它 进入 这 水 洞 .

取钥投水窦中。

['hɛŋ] ,
Heng ,
恒 ,

亨、

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

“此何为者？”

[ʒɛn] [rɪ'plaɪd] :
Zhen replied :
真 回复 :

贞答曰：

" [mɔːs] [ɪz][nɑːt] [baʊnd] . "
" Moss is not bound . "
" 苔藓 是 不是 边界 . "

“苔不鐍锁，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] . . .
In case of a pincer attack from both inside and outside . . .
在 案件 的 一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 . . .

万一内外夹攻，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['oʊvər] .
Then the matter is over .
然后 这 事情 是 超过 .

则事去矣。”

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天色晦冥，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] .
Everyone was bewildered .
每个人 曾是 困惑 .

众人惶惑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] - :
He hurriedly asked Youzhen :
他 匆匆 问 - :

忙问有贞曰：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [saɪn] [miːn] ?
What does this sign mean ?
什么 做 这 符号 意思是 ?

“此象若何? ”

[ʒɛn] [sed] :
Zhen said :
真 说 :

贞曰:

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

“时至矣。”

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词,

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

人不得而知。

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] .
He then hurried to the south city .
他 然后 慌忙 到 这 南 城市 .

遂急趋至南城。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrli] ['fɔːtifaid] [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] [baːz] .
The city gates were securely fortified with iron bars .
这 城市 大门 是 安全地 强化 和 铁 酒吧 .

城门铁锢牢密,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'spɑːns] [wen] [prest] .
There was no response when pressed .
那里 曾是 不 回复 什么时候 按下 .

扣之不应。

\- [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [lɔːg] [ænd; ənd] [sə'spend] [ˌaɪ 'tiː] .
Youzhen immediately ordered someone to fetch a giant log and suspend it .
\- 立即地 订购 某人 到 拿来 一个 巨大的 日志 和 暂停 它 .

有贞即令人取巨木悬架,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered several people to lift it up and strike it .
他 订购 一些 人们 到 举起 它 向上 和 罢工 它 .

令数人举起击之。

['rʌʃə] [hɜːrd] [ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [dɔːz] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Russia heard the faint sound of doors opening in the city .
俄罗斯 听到 这 头晕的 声音 的 门 开幕 在 这 城市 .

俄闻城中隐然开门声。

\- [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entər] .
Youzhen then ordered the warriors to climb over the wall and enter .
\- 然后 订购 这 战士 到 爬 超过 这 墙 和 进入 .

有贞复令勇士逾墉进去,

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['fɔːrsɪz]
Join forces with foreign forces
加入 力量 和 外国的 力量

与外合兵,

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
They then destroyed a section of the city wall and advanced .
他们 然后 损毁 一个 部分 的 这 城市 墙 和 先进的 .

遂毁坏一处城垣而进。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Then I saw a faint light coming from inside .
然后 我 锯 一个 头晕的 光 未来 从 里面 .

复见内中隐隐有灯火来，

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt]
Everyone saw that
每个人 锯 那

众人望见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [laɪts] , [kʌm] ! "
" Lights , come ! "
" 灯 , 来 ! "

“灯来，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raɪv] .
Someone will surely arrive .
某人 将要 一定 到达 .

必有人到也。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['juːnəks] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
Several dozen eunuchs came out and asked :
一些 打 太监 来了 出去 和 问 :

只见有数十内监出来问曰：

" [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "

“事体若何？”

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[juː; jʊ] - [ri'spɒndid] :
You Zhenqi responded :
你 - 回应 :

有贞齐应曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
" We have come here specifically to welcome the Emperor Emeritus back to the
" 我们 有 来 这里 具体来说 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 后退 到 这
[θroʊn] . "
throne . "
王座 . "

“特来迎请上皇复位。”

['juːnək] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ]
eunuch Cao Jixiang
宦官 曹 吉祥

内监曹吉祥、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [miː'ɑːn] [et] [ɑːl] .
Jiang Mian et al .
江 勉 等 al .

蒋冕等，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They busily brought him inside .
他们 忙碌地 带来 他 里面 .

忙引进内。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [æskt] :
The Emperor Emeritus asked :
这 皇帝 名誉教授 问 :

上皇出问曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" What are you officials ? "
" 什么 是 你 官员 ? "

“汝等是何官？”

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
All of them prostrated themselves and replied :
全部 的 他们 俯卧 他们自己 和 回复 :

众皆俯伏答曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] . "
" Your Majesty , we humbly request that you restore the throne . "
" 你的 威严 , 我们 谦卑地 要求 那 你 恢复 这 王座 . "

“臣等谨请陛下光复宝位。”

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
The Supreme Lord hesitated .
这 最高 主 犹豫了一下 .

太上犹迟疑。

[juː; jʊ] [ʒen] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['viːəməntli] [dɪ'klerd] [ðæt] ['hevənz] ['mændeɪt] [hæd; həd] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
You Zhen and others vehemently declared that Heaven's mandate had been fulfilled .
你 真 和 其他的 强烈地 声明 那 天 授权 有 到过 已完成 .

有贞等极陈天命有归，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
The people are willing to wear it .
这 人们 是 愿意的 到 穿 它 .

民心愿戴，

[ænd; ənd] [taɪm] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
And time is of the essence .
和 时间 是 的 这 本质 .

且时不可失。

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [sed] :
The Supreme Lord said :
这 最高 主 说 :

太上曰：

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] ? "
" Who are you all ? "
" WHO 是 你 全部 ? "

“卿等是谁？”

- [ə'naʊnst] [ðer; ðər] [neɪmz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Youzhen announced their names one by one .
- 宣布 他们的 姓名 一 经过 一 .

有贞一一宣其姓名。

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [æskt] [ə'gen] :
The Supreme Lord asked again :
这 最高 主 问 再次 :

太上又问曰：

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

“于谦、

[dʌz] ['wæŋ] [wen] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Does Wang Wen know about this ?
做 王 温 知道 关于 这 ?

王文得知否？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

- ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['tʃæriət] .
Youzhen urgently ordered the soldiers to lift the chariot .
- 紧急 订购 这 士兵 到 举起 这 战车 .

有贞急呼兵士举辇，

[tə'geðər] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['empərər] [ə'send] [ðə; ði] ['tʃæriət] .
Together they helped the Emperor ascend the chariot .
一起 他们 帮助 这 皇帝 上升 这 战车 .

共扶太上登辇。

[wɪð; wɪθ] [ʒɛn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
With Zhen leading the way .
和 真 领导 这 方式 .

有贞在前引导。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [skaɪ] ['braɪtnd] .
Suddenly the sky brightened .
突然 这 天空 明亮 .

忽然天色明朗，

[ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The stars and moon shone brightly .
这 明星 和 月亮 闪耀 明亮地 .

星月交辉。

- ['hɜːrɪdli] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
Youzhen hurriedly urged the crowd to shout .
- 匆匆 敦促 这 人群 到 喊 .

有贞忙催众呼噪，

['entər] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɛŋ'tiːən] [hɔːl] .
Enter directly into the Fengtian Hall .
进入 直接地 进入 这 奉天 大厅 .

直入奉天殿。

- [ðen] [helpt] - [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
Youzhen then helped Taishang ascend the throne .
- 然后 帮助 - 上升 这 王座 .

有贞遂扶太上升御座。

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] ['gʌ] - [sed] :
The Supreme Lord Gu Youzhen said :
这 最高 主 顾 - 说 :

太上顾有贞曰：

" [dɪd] [juː; jʊ] [duː] [ðɪs] ? "
" Did you do this ? "
" 做过 你 做 这 ? "

“此事是卿为耶，

[hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] ['tælənt] .
have failed to appreciate your talent .
有 失败的 到 欣赏 你的 天赋 .

朕失遇卿矣。”

[suːn] ['æftər] , ['belz] [ræŋ] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['biːtn] .
Soon after , bells rang and drums were beaten .
很快 后 , 铃铛 响铃 和 鼓 是 被打败 .

须臾鸣钟击鼓，

[ɔːl] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
All reports were sent to the Emperor Emeritus to restore him to the throne .
全部 报告 是 发送 到 这 皇帝 名誉教授 到 恢复 他 到 这 王座 .

俱传报上皇复位。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials bowed and offered their congratulations .
全部 这 官员 鞠躬 和 提供 他们的 恭喜! .

群臣皆拜贺。

[ðæt] [naɪt] , [ju] - [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
That night , Yu Gongshang stayed in the court room .
那 夜晚 , 于 - 入住 在 这 法庭 房间 .

其夜于公尚宿朝房，

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [sɔː] ['soʊldʒərz] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
When the prince saw soldiers moving around at the fourth watch of the night ,
什么时候 这 王子 锯 士兵 移动 大约 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

公子于冕四鼓时见有兵行动，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知何为。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a great commotion was heard from the south of the city .
突然 , 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 从 这 南 的 这 城市 .

忽闻得城南内呼噪甚急。

[ju] [miː'ɑːn] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ju] [gɔːŋ] , ['seɪɪŋ] :
Yu Mian hurriedly came to inform Yu Gong , saying :
于 勉 匆匆 来了 到 通知 于 锣 , 说 :

于冕慌来报知于公曰：

" [ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn] [ɪz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
" The noise in Nancheng is very urgent .
" 这 噪音 在 南城 是 非常 紧迫的 .

“南城呼噪甚急，

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [in'tendz] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .
The Supreme Lord intends to restore his throne .
这 最高 主 意图 到 恢复 他的 王座 .

想太上欲行复位也。”

[ju] [gɔːŋ] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Yu Gong rebuked him , saying :
于 锣 责备 他 , 说 :

于公叱之曰：

" [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [bræt] , "
" You ignorant brat , "
" 你 无知 小子 , "

“小子无知，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of national importance .
这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

此乃国家大事。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl]
If the patient is critically ill
如果 这 病人 是 关键 患病的

若果上病危，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɑːt] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jiː] .
The court officials did not support the Prince of Yi .
这 法庭 官员 做过 不是 支持 这 王子 的 易 .

群臣不立沂王，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
We should request that the Emperor be restored to his former position .
我们 应该 要求 那 这 皇帝 是 恢复 到 他的 以前的 位置 .

当请上皇复位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destəni] .
It is destiny .
它 是 命运 .

自有天命，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

汝可自去。”

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
A moment later , the sound of bells and drums could be heard .
一个 片刻 之后 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 可以 是 听到 .

须臾闻得钟鸣鼓响，

[ðə; ði] [duːk] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
The Duke remained calm and composed .
这 公爵 剩余 冷静的 和 由 .

公神色不乱，

[hiː; hi] ['sloʊli] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He slowly adjusted his court robes and approached the court .
他 缓慢地 调整 他的 法庭 长袍 和 接近 这 法庭 .

徐徐整朝服趋朝。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
When they were about to enter the court ,
什么时候 他们 是 关于 到 进入 这 法庭 ,

将入朝时，

[fæn] - [tʃeɪndʒd] ,
Fan Guangwen changed ,
扇子 - 已更改 ,

范广闻变，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He led his troops to the capital .
他 引领 他的 军队 到 这 首都 .

率兵至阙下。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
In terms of public opinion ,
在 条款 的 民众 观点 ,

于公见广，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
He hurriedly stopped him .
他 匆匆 停止 他 .

忙呵止之，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [wʌnz] [poʊst] .
That is , to enter the court and take up one's post .
那 是 , 到 进入 这 法庭 和 拿 向上 一个人的 邮政 .

即入朝就班。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
The ceremony will begin .
这 仪式 将要 开始 .

将行礼，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] :
Suddenly , an imperial edict was issued from the palace :
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 从 这 宫殿 :

忽殿上传旨下：

[teɪk] ['wæŋ] [wen] ,
Take Wang Wen ,
拿 王 温 ,

拿王文、

[ju] ['tʃɪ'æn] [et] [ɑːl] .
Yu Qian et al .
于 钱 等 al .

于谦等，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ɪn] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst] ['tʃæptər] , ['fɛŋ] [ʃiːɑːŋgiː] ['fɔːlsli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
In the thirty - first chapter , Feng Xiangyi falsely submitted a memorial to the emperor , revealing his loyalty , and personally wrote a confession .
在 这 三十 - 第一的 章 , 冯 相宜 错误地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 揭示 他的 忠诚 , 和 亲自 写道 一个 忏悔 .

第三十一传 逢相意诳上奏疏 吐丹忠亲写供状

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] ['paʊər] .
The Emperor Emeritus was restored to power .
这 皇帝 名誉教授 曾是 恢复 到 力量 .

上皇复位，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Officials and common people ,
官员 和 常见的 人们 ,

群臣黎庶，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢喜。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərər] - [wʌz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
At this time , Emperor Jingtai was critically ill .
在 这 时间 , 皇帝 - 曾是 关键 患病的 .

此时景泰病危，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
I heard the sound of bells and drums .
我 听到 这 声音 的 铃铛 和 鼓 .

耳中闻得钟鼓响，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] :
Then he asked the palace eunuch :
然后 他 问 这 宫殿 宦官 :

乃问内使曰：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [saʊnd] , "
" Today the bells and drums sound , "
" 今天 这 铃铛 和 鼓 声音 , "

“今日钟鼓响，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] ?
Could it be that Yu Qian established a court ?
可以 它 是 那 于 钱 已确立的 一个 法庭 ?

敢是于谦设朝？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The imperial envoy replied :
这 帝国 使者 回复 :

内使答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ri'kwestid] [ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər] [tuː; tə][biː; bi]
" I have heard that the officials have requested the retired emperor to be
" 我 有 听到 那 这 官员 有 请求 这 退休 皇帝 到 是
[rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] . "
restored to his post . "
恢复 到 他的 邮政 . "

“闻得众官请太上皇帝复位。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingtai
之上 听力 这 , -

景泰闻言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [its] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's fine if the older brother does it . "
" 它是 美好的 如果 这 老 兄弟 做 它 . "

“哥哥做亦好，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] . "
" I have no worries . "
" 我 有 不 担忧 . "

朕无忧矣。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

[ðə; ði] - ['ɪrə] [kə'læpst] .
The Jingtai era collapsed .
这 - 时代 倒塌 .

景泰崩。

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] [naʊ] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .
The top is now back in place .
这 顶部 是 现在 后退 在 地方 .

上既复位，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] - :
Then he asked Youzhen :
然后 他 问 - :

乃问有贞曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" I am now restored to the throne . "
" 我 是 现在 恢复 到 这 王座 . "

“朕今复位，

[ðə; ði] ['ɪrə] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] ['ɪrə] [neɪm] .
The era name will be changed , but not the era name .
这 时代 姓名 将要 是 已更改 , 但 不是 这 时代 姓名 .

改年号不改。”

[ʒɛn] [rɪ'plaɪd] :
Zhen replied :
真 回复 :

贞答曰：

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu][wʌz; wəz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [steɪt] ,
Although Zhou was an ancient state ,
虽然 周 曾是 一个 古老的 状态 ,

“周虽旧邦，

[ɪts] ['mændeɪt] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'nuː] .
Its mandate is to renew .
它是 授权 是 到 更新 .

其命维新。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Your Majesty has just been restored to the throne .
你的 威严 有 只是 到过 恢复 到 这 王座 .

陛下初复大位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɜːldz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
It is suitable for the world's eyes and ears .
它 是 合适的 为了 这 世界的 眼睛 和 耳朵 .

宜新天下耳目，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] .
To achieve a period of national rejuvenation .
到 达到 一个 时期 的 国家的 返老还童 .

以成中兴之治。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv]
Therefore , the eighth year of Jingtai was changed to the first year of
所以 , 这 第八 年 的 - 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的

- .
Tianshun .
- .

于是改景泰八年为天顺元年。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [drɑːftid] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mɪʃ(ə)n] .
The imperial edict was drafted in response to the imperial mission .
这 帝国 法令 曾是 起草 在 回复 到 这 帝国 使命 .

复命有贞草诏，

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
To proclaim to the world .
到 宣布 到 这 世界 .

以诰天下。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] - [tuː; tə] [kən'kɜːrəntli] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]
He then appointed Youzhen to concurrently serve as a Grand Secretary of the
他 然后 任命 - 到 同时 服务 作为 一个 盛大 秘书 的 这
['hænlɪn] [ə'kædəmi] , [rɪ'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Hanlin Academy , retaining his original official position .
韩林 学院 , 保留 他的 原来的 官方的 位置 .

即命有贞以本官兼翰林院大学士，

['entər] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ,
Enter the cabinet ,
进入 这 内阁 ,

入内阁，

['regjələr] [mə'ʃiːn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Regular machine operation .
常规的 机器 手术 .

典机务。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ju] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
On that day , Yu Gong entered the court .
在 那 天 , 于 锣 进入 这 法庭 .

是日于公入朝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði]['prɑːpər] ['kə:tisiz] .
They were about to perform the proper courtesies .
他们 是 关于 到 履行 这 恰当的 礼貌 .

欲就班行礼。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly an imperial edict was issued .
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽有旨下，

[teɪk] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Take Yu Qian ,
拿 于 钱 ,

拿于谦、

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[fæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['juːnək] ['wæŋ] ['tʃɛŋ] ,
Fan Guang and eunuch Wang Cheng ,
扇子 光 和 宦官 王 程 ,

范广并太监王诚、

['ʃuː] [ljɑːŋ] ,
Shu Liang ,
舒 梁 ,

舒良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张永、

['wæŋ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
Wang Qin and others were imprisoned .
王 秦 和 其他的 是 被监禁 .

王勤等下狱，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːls] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ʒɛn] , [ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['væsl]
Because of the false words of Zhen , they conspired to welcome the vassal
因为 的 这 错误的 字 的 真 , 他们 密谋 到 欢迎 这 附庸
[steɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
state to the throne .
状态 到 这 王座 .

因有贞诳言共谋迎立外藩之故。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɛn] [dʌn] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd]
Another imperial edict was issued to arrest Chen Dun , a member of the Grand
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 逮捕 陈 逼债 , 一个 成员 的 这 盛大
[ˌsekrə'teriət] .
Secretariat .
秘书处 .

又有旨逮内阁陈遁、

['ʃæŋ] ['lʌ] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['ʒaʊ] ['ziː] ,
Xiao Zi ,
肖 zi ,

萧鎡，

[ju] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Yu Shiyue , the Minister of Personnel
于 - , 这 部长 的 人员

尚书俞士悦，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'ɑːn] ,
Jiang Yuan ,
江 元 ,

江渊、

['ʃiːɑːŋ] [wɛnjaʊ] ,
Xiang Wenyao ,
向 文耀 ,

项文曜、

- ,
Koyong ,
- ,

古镛、

[dɪŋ] ['tʃɛŋ] ,
Ding Cheng ,
丁 程 ,

丁澄、

['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Shen Jingju was imprisoned .
沈 京剧 曾是 被监禁 .

沈敬俱下狱，

['noʊɪŋ] ['wæŋ] [wɛnz] [plænz] ,
Knowing Wang Wen's plans ,
会心 王 温的 计划 ,

以其知王文之谋，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Therefore , we let it go .
所以 , 我们 让 它 去 .

故纵之也。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] .
Zhang Lun was immediately imprisoned .
张 lun 曾是 立即地 被监禁 .

即日出章纶于狱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
He was promoted to Vice Minister of the Ministry of Rites .
他 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

升为礼部侍郎。

[suː] [bɪn] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Xu Bin was promoted to Vice Minister of the Ministry of Personnel .
徐 垃圾桶 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 人员 .

升许彬为吏部左侍郎，

['zuː] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
Xue Xuan was appointed as the Right Vice Minister .
薛 宣 曾是 任命 作为 这 正确的 副 部长 .

薛瑄为右侍郎。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ,
Furthermore , regarding the merits of welcoming the restoration ,
此外 , 关于 这 优点 的 欢迎 这 恢复 ,

又论迎复功，

['weɪ] ['fɛŋ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['dʒɒŋˌgwoʊ] .
Wei Feng Shi Heng was granted the title of Duke of Zhongguo .
魏 冯 史 恒 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 中国 .

维封石亨为忠国公，

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [wʌz; wəz][wʌn] , - ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər]) .
His salary was 1 , 500 shi (a unit of dry measure) .
他的 薪水 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

食禄一千五百石。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['tai'piŋ] .
Zhang was the Marquis of Taiping .
张 曾是 这 侯爵 的 太平 .

张为太平侯，

[hɪz; ɪz]['staɪpend][wʌz; wəz][wʌn] , - ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər]) .
His stipend was 1 , 300 shi (a unit of dry measure) .
他的 助学金 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

食禄一千三百石。

['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]
Marquis of Wen'an
侯爵 的 文安

为文安侯，

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [wʌz; wəz][wʌn] , - ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər]) .
His salary was 1 , 200 shi (a unit of dry measure) .
他的 薪水 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

食禄一千二百石。

[jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - .
Yang Shan was enfeoffed as the Earl of Xingji .
杨 山 曾是 封地 作为 这 伯爵 的 - .

封杨善为兴济伯，

[ɜːrn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dæn][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['sæləri] .
Earn a thousand dan of food and salary .
赚 一个 千 担 的 食物 和 薪水 .

食禄一千石。

[wuː][dʒɪn][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] .
Wu Jin was granted the title of Marquis .
吴 斤 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

吴瑾加侯爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - ['ʃiː] [ʌv; əv] [greɪn] .
He was granted an additional 300 shi of grain .
他 曾是 的确 一个 额外的 - shi 的 粮食 .

增禄三百石。

[suː] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] .
Xu Youzhen was granted the title of Earl of Wugong .
徐 - 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 武功 .

封徐有贞为武功伯，

[hɪz; ɪz]['staɪpend][wʌz; wəz][wʌn] , - ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [greɪn]) .
His stipend was 1 , 200 shi (a unit of grain) .
他的 助学金 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 粮食) .

食禄一千二百石，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Commander of the World
指挥官 的 这 世界

世指挥使，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'ferz] ,
Entering the cabinet to handle affairs ,
进入 这 内阁 到 处理 事务 ,

入阁办事，

[ænd; ənd] [bi'stəu] [ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [θriː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
And bestowed the same title upon his three generations .
和 授予 这 相同的 标题 之上 他的 三 几代人 .

并封其三代如爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
He was also bestowed with imperial robes and a jade belt .
他 曾是 还 授予 和 帝国 长袍 和 一个 玉 腰带 .

又赐章服玉带，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd]
The imperial edict was issued in reply to the merits of those who had
这 帝国 法令 曾是 发布 在 回复 到 这 优点 的 那些 WHO 有
[ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] .
accompanied the emperor .
伴随 这 皇帝 .

复谕前随驾功。

[ʃeŋ] - ,
Sheng Yuanbin ,
盛 - ,

升袁彬、

[hɑː] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
Ha Ming was appointed as the Vice Commander of the Embroidered Uniform Guard .
哈 明 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 .

哈铭并为锦衣指挥佥事。

['gaʊ] [pæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
Gao Pan was appointed as the Assistant Magistrate of the Embroidered Uniform Guard .
高 平底锅 曾是 任命 作为 这 助手 地方法官 的 这 绣花 制服 警卫 .

高磐为锦衣同知。

['tʃæŋ] [sɪn] , [huː] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Chiang Hsin , who was stationed in Taiwan , has passed away .
蒋介石 心 , WHO 曾是 驻 在 台湾 , 有 通过了 离开 .

把台蒋信已故，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ]
To the Earl of Loyalty and Courage
到 这 伯爵 的 忠诚 和 勇气

赠忠勇伯，

[suː] - [ðen] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'rest] ['wæŋ] [wen] ,
Xu Youzhen then forged an imperial edict ordering the Ministry of Justice to arrest Wang Wen ,
徐 - 然后 锻造 一个 帝国 法令 订购 这 部 的 正义 到 逮捕 王 温 ,

徐有贞遂矫旨令法司将王文、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

[fæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [səb'dʒɛktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
Fan Guang and others subjected them to severe torture .
扇子 光 和 其他的 受 他们 到 严重 酷刑 .

范广等严加拷掠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['væsl] [steɪts] .
It is imperative to order the establishment of foreign vassal states .
它 是 至关重要的 到 命令 这 建立 的 外国的 附庸 各州 .

必令招迎立外藩之事。

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːd] [bæk] .
Wang Wen was indignant and argued back .
王 温 曾是 愤怒 和 争论 后退 .

王文不胜愤辩。

[ju] [gɔːŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] . "
" There's no need to investigate further . "
" 有 不 需要 到 调查 更远 . "

“不必究问，

[bʌt; bət] [brɪŋ] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
But bring paper and pen .
但 带来 纸 和 笔 .

但取纸笔来，

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] - [kən'feʃ(ə)n] ,
Once I have written Yingli's confession ,
一次 我 有 书面 - 忏悔 ,

待吾写出迎立供词，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['leɪbər] [lɔː] [dɪ'pɑːrtmənt] [kən'dʌktɪd] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The Provincial Labor Law Department conducted an investigation .
这 省级 劳动 法律 部门 实施 一个 调查 .

省劳法司勘问。"

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪ'miːdiətli] [ri'kwestid] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
The judge immediately requested paper and pen .
这 法官 立即地 请求 纸 和 笔 .

法司即讨公纸笔。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [riːd] :
The official immediately picked up his pen and wrote his confession , which read :
这 官方的 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 他的 忏悔 , 哪个 读 :

公提笔即写供词云：

[ðə; ði] ['wɪtnəs] , [ju] ['tʃɪ'æn] ,
The witness , Yu Qian ,
这 证人 , 于 钱 ,

供状人于谦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He was 61 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年六十一岁，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
He is a resident of Qiantang County , Zhejiang Province .
他 是 一个 居民 的 钱塘 县 , 浙江省 省 .

系浙江钱塘县民籍。

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
He passed the provincial examination in the eighteenth year of the Yongle reign .
他 通过了 这 省级 考试 在 这 第十八 年 的 这 永格尔 在位 .

于永乐十八年中乡科，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪr] .
He passed the imperial examination in the nineteenth year .
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 第十九 年 .

十九年登进士。

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [jɪr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm]
In the twenty - first year , he was ordered to go to Guangdong to perform
在 这 二十 - 第一的 年 , 他 曾是 订购 到 去 到 粤 到 履行
[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] .
a sacrifice for the Yao people .
一个 牺牲 为了 这 姚 人们 .

二十一年奉命差往广东平祭瑶僮，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Reward the officers and soldiers ,
报酬 这 警官 和 士兵 ,

犒劳官军，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['merɪts] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] .
Investigate merits and achievements .
调查 优点 和 成就 .

清查功绩。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər] [ɪts] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti] .
The army is known for its integrity and honesty .
这 军队 是 已知 为了 它是 正直 和 诚实 .

一军称廉明，

[ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [səb'duːd] .
The Yao people were pacified and subdued .
这 姚 人们 是 安抚 和 低沉的 .

瑶民怀德绥服。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , ['tʃɛn] [jaʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Upon returning to the capital , Chen Yao submitted a memorial .
之上 返回 到 这 首都 , 陈 姚 提交 一个 纪念馆 .

回京遂陈瑶疏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [poʊst] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He was granted the post of Imperial Inspector of Jiangxi .
他 曾是 的确 这 邮政 的 帝国 检查员 的 江西 .

蒙恩复差巡按江西。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'prɪznd] ['piːp(ə)l] ,
There are unjustly imprisoned people ,
那里 是 不公正的 被监禁 人们 ,

有枉民滞狱，

[wʌn] ['traɪəl] [ɪz] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [noʊ] .
One trial is all it takes to know .
一 审判 是 全部 它 需要 到 知道 .

一鞫而知，

[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːvɪns] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
The whole province praised his keen observation .
这 所有的 省 赞扬 他的 敏锐的 观察 .

全省皆称明察。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['tɪrəni] ,
Seeing the Ning family's tyranny ,
看到 这 宁 家庭的 暴政 ,

因见宁府强横，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪm'piːtʃ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪ'liːg(ə)l] [æk'tɪvətiz] .
Two people were impeached for their illegal activities .
二 人们 是 弹劾 为了 他们的 非法的 活动 .

劾其不法者二人。

[ə'gen] , [aɪ] [sɔː] [grumz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃæŋluː] ['eriə] .
Again , I saw grooms from the Changlu area .
再次 , 我 锯 新郎 从 这 长芦 区域 .

又见长芦一带马夫，

[ðə; ði] ['klipəz] [wɜːr; wər] ['smʌglɪŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [sɔːlt] .
The Clippers were smuggling millions of salt .
这 剪子 是 走私 百万 的 盐 .

快船夹带私盐万万，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
He also did not shy away from the powerful and influential .
他 还 做过 不是 害羞的 离开 从 这 强大的 和 有影响 .

某亦不避权贵，

[iːtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[lɔː]	.
Each	**should**	**be**	**placed**	**under**	**the**	**law**	**.**
每个	应该	是	放置	在下面	这	法律	.

各置之于法。

[ðə; ði]	['rɪvər]	['tʃæn(ə)l]	[hæz; həz]	[bɪn]	[klɪrd]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	.
The	**river**	**channel**	**has**	**been**	**cleared**	**to**	**this**	**day**	**.**
这	河	渠道	有	到过	已清除	到	这	天	.

至今河道肃清，

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	['hindəd]	.
The	**people**	**were**	**not**	**hindered**	**.**
这	人们	是	不是	受阻	.

民无阻扰。

[hiː; hi]	[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kæpɪt(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'pɔːrt]	[bæk]	.
He	**returned**	**to**	**the**	**capital**	**to**	**report**	**back**	**.**
他	返回	到	这	首都	到	报告	后退	.

还京复命。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[jɪr]	[ʌv; əv]	[ʃuː'ɑːn'deɪ]	,
In	**the**	**first**	**year**	**of**	**Xuande**	**,**
在	这	第一的	年	的	宣德	,

宣德元年，

['eskɔːtɪŋ]	[ðə; ði]	['empərər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kæm'peɪn]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʌv; əv]	[hæn]
Escorting	**the**	**emperor**	**to**	**the**	**campaign**	**against**	**the**	**King**	**of**	**Han**
护送	这	皇帝	到	这	活动	反对	这	国王	的	韩

扈驾往征汉王，

['sʌbdʒəˌgeɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['kɑːmən]	['piːp(ə)l]	[ʌv; əv]	[hæn]	.
Subjugating	**the**	**common**	**people**	**of**	**Han**	**.**
征服	这	常见的	人们	的	韩	.

收伏汉庶人。

[ə; eɪ]	['kɑːmənər]	[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]	[tuː; tə]	[səb'mɪt]	[ɪn]	[kɔːrt]	.
A	**commoner**	**refused**	**to**	**submit**	**in**	**court**	**.**
一个	平民	拒绝	到	提交	在	法庭	.

庶人当殿不服，

[hiː; hi]	['ʌtəd]	[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]	[wɜːrdz]	.
He	**uttered**	**disrespectful**	**words**	**.**
他	说出	不尊重	字	.

反出不逊之语。

['sʌmwʌn]	['lɪstɪd]	[hɪz; ɪz]	[kraɪmz]	,
Someone	**listed**	**his**	**crimes**	**,**
某人	列出	他的	犯罪	,

某历数其罪，

[strɪkt]	['wɜːrdɪŋ]	[ænd; ənd]	['raɪtʃəs]	['miːnɪŋ]
Strict	**wording**	**and**	**righteous**	**meaning**
严格的	措辞	和	正义	意义

词严义正，

[ðə; ði]	['kɑːmən]	['piːp(ə)l]	[ʌv; əv]	[hæn]	[derd]	[nɑːt]	[spiːk]	[ə'gen]	.
The	**common**	**people**	**of**	**Han**	**dared**	**not**	**speak**	**again**	**.**
这	常见的	人们	的	韩	敢于	不是	说话	再次	.

汉庶人无敢再言。

[tuː]	['jɪrz]	,
Two	**years**	**,**
二	年	,

二年，

[ʃɑːn'ʃiː]
Shanxi
山西

山西、

['hiːnən] ['fæmɪn]
Henan famine
河南 饥荒

河南灾荒，

[baɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
By the Emperor's grace , he was personally promoted to Vice Minister of the Provincial Administration .
经过 这 皇帝的 优雅 , 他 曾是 亲自 推广 到 副 部长 的 这 省级 行政 .

蒙圣恩亲擢巡抚侍郎，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] .
An imperial edict was issued to the two provinces .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 二 省份 .

敕往二省。

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
He traveled to many places ,
他 旅行 到 许多 地方 ,

某遍历诸处，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːdʃɪps] ,
Ask about the people's hardships ,
问 关于 这 人们的 艰辛 ,

问民疾苦，

['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
Issue a warning .
问题 一个 警告 .

出示劝谕。

[gʊd] ['sɪtəznz] ['væljuː] ['raɪtʃəsnəs] .
Good citizens value righteousness .
好的 公民 价值 义 .

良民尚义，

[doʊ'neɪʃənz] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [loʊnz] .
Donations of grain and loans .
捐款 的 粮食 和 贷款 .

捐贷资粟。

[hiː; hi] [stɪl] ['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [sel] [greɪn] .
He still donated his salary to sell grain .
他 仍然 捐赠 他的 薪水 到 卖 粮食 .

仍捐已俸粜谷，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
To provide relief to the starving people ,
到 提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 ,

以赈饥民，

[ɪn] [,prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['fæmɪn] ['jɪrz] ,
In preparation for famine years ,
在 准备 为了 饥荒 年 ,

以备荒岁，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɪljənz] .
The total number of living people is in the billions .
这 全部的 数字 的 活的 人们 是 在 这 数十亿 .

全活亿万。

[wen'evər] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Whenever they arrived in Biancheng ,
每当 他们 到达的 在 - ,

每至汴城，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvɚz] ['sɜ:rdʒɪŋ] ['wɔ:tərz] ,
Seeing the Yellow River's surging waters ,
看到 这 黄色的 河流的 滔滔 水 ,

见黄河水势汹涌，

['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [draʊnd] .
People were drowned .
人们 是 溺水 .

民遭漂溺。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] - ['li:ʒər] [taɪm] ,
During the farmers ' leisure time ,
期间 这 农民 - 闲暇 时间 ,

趁民间农暇之时，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fju:tʃər] [ju:z] [ʌv; əv] [eɪ'lænθəs] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] [tri:z] .
Instruct them to prepare for the future use of ailanthus and willow trees .
指示 他们 到 准备 为了 这 未来 使用 的 臭椿 和 柳 树木 .

令其预为椿柳，

[tu:; tə][bi:; bi] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][hɑ:rm] .
To be swept away by the harm .
到 是 扫荡 离开 经过 这 伤害 .

以被卷扫之害。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] , ['desələt] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [fju:] [ɪn'hæbɪtənts] .
It was a vast , desolate place with few inhabitants .
它 曾是 一个 广阔的 , 荒凉 地方 和 很少 居民 .

又旷廓乏人家之处，

['doʊneɪt] [jʊr; jər] ['sæləri] [tu:; tə] [plænt] [tri:z]
Donate your salary to plant trees
捐 你的 薪水 到 植物 树木

捐俸令人种树、

['dredʒɪŋ]
Dredging
疏浚

浚井、

[dʒi:ɑ:ntɪŋ]
Jianting
建亭

建亭，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['trævələr] [wɪl] [nɑ:t] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [θɜ:rst] .
So that the traveler will not suffer from thirst .
所以 那 这 游客 将要 不是 遭受 从 口渴 .

使行者无枯渴之苦，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [rest] [wen] ['trævlɪŋ] .
There are places to rest when traveling .
那里 是 地方 到 休息 什么时候 旅行 .

往来有少憩之处。

[lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [kən'sɜːrnz] [ə'baʊt] ['refjʊdʒiːz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz]
Long - standing concerns about refugees from other provinces
长的 - 常设 担忧 关于 难民 从 其他 省份

久虑别省流民，

[noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
No place to live
不 地方 到 居住

居住无栖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['ɔːrgənaɪzd] ['ɪntuː] [faɪv] ['juːnɪts] .
They were then organized into five units .
他们 是 然后 组织 进入 五 单位 .

乃编成伍甲，

[gɪv] ['veɪkənt] [lænd] ,
Give vacant land ,
给 空缺 土地 ，

给与空闲田地，

['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ,
Building houses for farming and living ,
建筑 房屋 为了 农业 和 活的 ，

造房屋耕住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] .
They were all good citizens .
他们 是 全部 好的 公民 .

俱为良民。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dekeɪdz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] ,
During his decades of service ,
期间 他的 几十年 的 服务 ，

出役数十年间，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [zoʊn] ['peɪntɪŋ] ,
Day and night zone painting ,
天 和 夜晚 区 绘画 ，

昼夜区画，

[prə'moʊt] [wʌt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wʌt] [ɪz]['hɑːrmf(ə)l] .
Promote what is beneficial and eliminate what is harmful .
推动 什么 是 有利 和 排除 什么 是 有害 .

兴利除害。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz]
People of the two provinces
人们 的 这 二 省份

二省人民，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n] [nɪr] - [brɪdʒ] .
A shrine was built for a certain person near Baimao Bridge .
一个 神社 曾是 建造 为了 一个 肯定 人 靠近 - 桥 .

建某生祠于白茅桥畔。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] .
He returned to the capital in the eleventh year of the Zhengtong reign .
他 返回 到 这 首都 在 这 第十一 年 的 这 正通 在位 .

正统十一年还朝，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['æŋgərd] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] ,
Because he angered a powerful minister ,
因为 他 愤怒 一个 强大的 部长 ，

因触怒权臣，

['daungreidid] [baɪ] [tuː] ['levlz] ,
Downgraded by two levels ,
降级 经过 二 级别 ,

降某二级，

[ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] [stɪl] [læk] ['gʌvənəz] .
The two provinces still lack governors .
这 二 省份 仍然 缺少 州长们 .

仍差巡抚二省。

[ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ,
Fourteen years ,
十四 年 ,

十四年，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði][sɪks] ['ɑːmiz] .
His Majesty the Emperor personally led the six armies .
他的 威严 这 皇帝 亲自 引领 这 六 军队 .

今皇上亲率六军，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [lændz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
The northern lands are covered in dust .
这 北方 土地 是 涵盖 在 灰尘 .

蒙尘北地。

[ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
On the tenth day ,
在 这 第十 天 ,

初十日，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The capital was greatly shaken .
这 首都 曾是 非常 摇晃 .

京师大震。

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Someone was crying out in the north .
某人 曾是 哭泣 出去 在 这 北 .

某望北号哭，

['ɜːrdʒəntli] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Urgently inform the Empress Dowager .
紧急 通知 这 皇后 老妇 .

急启太皇太后，

[hiː; hi] ['bɛgd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He begged the Prince of Cheng to oversee the country .
他 乞求 这 王子 的 程 到 监督 这 国家 .

乞命郕王监国。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [mɑː] [ʃʌn] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrdz] .
The officials saw Ma Shun dismiss the ceremonial guards .
这 官员 锯 马 回避 解雇 这 仪式 守卫 .

群臣见马顺呵散仪仗，

['drɪvn] [baɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
Driven by loyalty and indignation ,
驱动 经过 忠诚 和 愤慨 ,

因忠愤激发，

[ðeɪ] [kɪld] [mɑː] [ʃʌn] [tə'geðər] .
They killed Ma Shun together .
他们 被杀 马 回避 一起 .

共击死马顺，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Chaos broke out in the court .
混乱 打破 出去 在 这 法庭 .

廷中大乱，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] ['paʊər] .
The court was no longer in power .
这 法庭 曾是 不 更长 在 力量 .

无复朝纲。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
The Prince of Cheng was horrified .
这 王子 的 程 曾是 惊恐万分 .

郕王见骇，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['sevrəl] [taɪmz] .
He wanted to return to the palace several times .
他 通缉 到 返回 到 这 宫殿 一些 时代 .

欲回宫者数次。

['sʌmwʌn] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
Someone rushed forward to help .
某人 匆忙 向前 到 帮助 .

某忙奔前掖，

[ðə; ði] [kɪŋ] [steɪd] [ðer; ðər] .
The king stayed there .
这 国王 入住 那里 .

留王住定，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
Each one was punished .
每个 一 曾是 受到惩罚 .

一一处分，

['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] .
Comfort and appease all the tribes .
舒适 和 安抚 全部 这 部落 .

慰肃百寮，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
The treacherous forces were destroyed .
这 奸诈 力量 是 损毁 .

奏灭奸羽，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['redɪli] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .
The officials readily took their places .
这 官员 容易 采取 他们的 地方 .

群臣帖然就列。

[ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
In one day ,
在 一 天 ,

一日之间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] ,
There are hundreds of paintings in the area ,
那里 是 数百 的 绘画 在 这 区域 ,

区画百端，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['tæləsmən] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
The flying talisman was arranged neatly .
这 飞行 护符 曾是 安排 整齐地 .

飞符整饬，

[ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [roʊb] [wɜːr; wər] [tɔːrn] .
The sleeves of his robe were torn .
这 袖子 的 他的 长袍 是 撕裂 .

袍袖尽裂，

['sevrəl] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [θruː] .
Several shoes were worn through .
一些 鞋 是 磨损 通过 .

几舄尽穿。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] ['mɛŋ] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] .
The following day , Empress Dowager Meng promoted him to the rank of Minister .
这 下列的 天 , 皇后 老妇 孟 推广 他 到 这 秩 的 部长 .

翌日蒙太皇太后进爵尚书，

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [spiːtʃ] [ɪz] [nɑːt] [ək'septɪd] .
A certain speech is not accepted .
一个 肯定 演讲 是 不是 公认 .

某固辞不受。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pænɪk] .
At that time , the people were in a state of panic .
在 那 时间 , 这 人们 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

其时民心慌扰，

[ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [laɪz] ,
A lot of lies ,
一个 很多 的 谎言 ,

讹言万端，

['treɪtəz] [ænd; ənd] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['evriwer] ,
Traitors and thieves are everywhere ,
叛徒 和 窃贼 是 到处 ,

奸盗四出，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] .
The people fled .
这 人们 逃亡 .

百姓逃移，

[kiː'oʊtoʊ] [ɪz] ['empti] .
Kyoto is empty .
京都 是 空的 .

京都空虚。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
This was a personal inspection .
这 曾是 一个 个人的 检查 .

某乃个人巡视，

[ɪn'fɔːrm] [ɔːl] ['pɑːrtiz] [ɪn'vɑːlvd] .
Inform all parties involved .
通知 全部 各方 涉及 .

多方晓谕，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɑːr; ər] [ˌtempə'rerəli] [æt; ət] [iːz] .
The military and civilians are temporarily at ease .
这 军队 和 平民 是 暂时地 在 舒适 .

军民稍安。

[ɪn] [wʌn] ['epɪsoʊd] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
In one episode , the audience petitioned the Empress Dowager .
在 一 插曲 , 这 观众 请愿 这 皇后 老妇 .

某集众启请太皇太后，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [wel] - ['biːɪŋ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
The nation's well - being is paramount .
这 国家的 出色地 - 存在 是 派拉蒙 .

社稷为重，

[rɪ'kwest] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns]
Request to establish a crown prince
要求 到 建立 一个 王冠 王子

乞立太子，

[tuː; tə] ['gʌvərn] [wʌnz] ['sʌbdʒekts] ;
To govern one's subjects ;
到 治理 一个人的 主题 ;

以临臣民；

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] ,
Begging for the life of the Prince of Cheng ,
乞讨 为了 这 生活 的 这 王子 的 程 ,

乞命郕王，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
To assist the state and its people .
到 协助 这 状态 和 它是 人们 .

以辅邦家。

[ɑːn] [ðə; ði] 21st ,
On the 21st ,
在 这 21st ,

二十一日，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [æz; əz] ['empərər] .
The Empress Dowager appointed the Prince of Cheng as emperor .
这 皇后 老妇 任命 这 王子 的 程 作为 皇帝 .

太皇太后命郕王为帝。

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [klæn] [ænd; ənd] [sə'saɪəti] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ]
Protecting the clan and society as secure as Mount Tai
保护 这 氏族 和 社会 作为 安全的 作为 山 泰

保宗社如泰山之安，

[tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [rɪ'vaɪv(ə)l] .
To enable the nation to achieve a period of revival .
到 使能够 这 国家 到 达到 一个 时期 的 复兴 .

使国家成中兴之业。

[ðə; ði] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The rectification is not yet complete .
这 整改 是 不是 然而 完全的 .

整顿未完，

['enəmi] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Enemy troops suddenly arrived .
敌人 军队 突然 到达的 .

敌兵突至，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
A certain commander of the troops ,
一个 肯定 指挥官 的 这 军队 ,

某亲督将士，

[oʊθ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Oath of loyalty and righteousness
誓言 的 忠诚 和 义

誓以忠义，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] - [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
They then defeated the enemy at Deshengmen and fled back .
他们 然后 战败 这 敌人 在 - 和 逃亡 后退 .

遂挫敌于德胜门遁回。

[wʌn] [sə'spekt] [fɪrd] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['ʃʊrli] ['plʌndər] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
One suspect feared the enemy would surely plunder Tongzhou .
一 怀疑 害怕 这 敌人 会 一定 掠夺 通州 .

某虑敌必掠通州，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['mænpaʊər] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] .
To provide manpower and resources .
到 提供 人手 和 资源 .

以资人马。

['sʌmwʌn] ['ɜːrdʒəntli] [went] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ɪ'nʌf] [greɪn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Someone urgently went to Tongzhou to distribute enough grain to everyone .
某人 紧急 去 到 通州 到 分发 足够的 粮食 到 每个人 .

某急往通州散粮各足，

[kən'tɪnjuː] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [rest] ,
Continue burning the rest ,
继续 燃烧 这 休息 ,

继焚其余，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['plʌndər] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] .
So that they could not plunder anything as they advanced .
所以 那 他们 可以 不是 掠夺 任何事物 作为 他们 先进的 .

使彼进无所掠，

['hævɪŋ] [noʊ] ['riːsɔːrsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm] ,
Having no resources to retreat from ,
拥有 不 资源 到 撤退 从 ,

退无所资，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'perd] ,
Knowing that I am prepared ,
会心 那 我 是 准备 ,

知吾有备，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ɪn'veɪd] [ɔːr]['ɑːkjupaɪ] .
They dared not invade or occupy .
他们 敢于 不是 入侵 或者 占据 .

不敢侵据。

[baɪ][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
By the third day of the tenth month ,
经过 这 第三 天 的 这 第十 月 ,

至十月初三日，

[ðə; ði] ['enəmi] , [duː] [tuː; tə][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [nɪŋz] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] ,
The enemy , due to Xi Ning's instigation ,
这 敌人 , 到期的 到 习 宁的 煽动 ,

敌因喜宁唆拨，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
They launched another large - scale invasion .
他们 发射 其他 大的 - 规模 入侵 .

复大举入寇，

[ðə; ði] [naɪn] [saɪdz] ['trembld] .
The nine sides trembled .
这 九 侧面 颤抖 .

九边震动，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
The people were filled with fear and unease .
这 人们 是 已填 和 害怕 和 不安 .

万姓惶惶，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['ædvəkeɪt] ['muːvɪŋ] [saʊθ] .
There are those who advocate moving south .
那里 是 那些 WHO 提倡 移动 南 .

有倡南迁之议者。

['sʌmwʌn] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Someone wept bitterly and tried to dissuade him .
某人 哭泣 苦涩地 和 尝试 到 劝阻 他 .

某恸哭谏阻，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] .
He strongly argued that the capital was the most important place .
他 强烈 争论 那 这 首都 曾是 这 最多 重要的 地方 .

力陈京师根本之地，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [naʊ] , [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['efərts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
If we do not adhere to this principle now , all our efforts will be in vain .
如果 我们 做 不是 粘着 到 这 原则 现在 , 全部 我们的 努力 将要 是 在 徒劳 .

今不守此则大事去矣。

['empərər] [dʒei] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Emperor Jing suddenly realized ,
皇帝 景 突然 已实现 ,

景帝顿悟，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz]
To ensure the peace and stability of the ancestral temples and shrines
到 确保 这 和平 和 稳定 的 这 祖先的 寺庙 和 神社

宗社奠安，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [wɜːr; wər] [sperd] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] [ˌriːloʊ'keɪʃn] .
The military and civilians were spared the hardship of relocation .
这 军队 和 平民 是 幸存 这 困境 的 搬迁 .

军民无迁徙之苦。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The general was ordered to set out immediately .
这 一般的 曾是 订购 到 放 出去 立即地 .

即日命将出师，

[tuː; tə] [prɪ'per] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
To prepare troops and repel the enemy .
到 准备 军队 和 击退 这 敌人 .

整兵拒敌。

[ɪn'strʌkt] [gwoʊ] ['dɛŋ] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəntli] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [greɪt] ['hɑːrməni] ;
Instruct Guo Deng to diligently uphold the Great Harmony ;
指示 郭 邓 到 勤勉地 坚持 这 伟大的 和谐 ;

饬郭登谨守大同；

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [jæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][duː][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
Encouraging Yang Hong and his son to do their utmost to serve the country ;
鼓励 杨 洪 和 他的 儿子 到 做 他们的 极致 到 服务 这 国家 ;

激杨洪父子尽力报效;

[li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['breɪvli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['loʊli] ;
Li Shiheng and his nephew bravely broke through the lowly ;
李 - 和 他的 侄子 勇敢地 打破 通过 这 卑微的 ;

励石亨叔侄奋勇破贱;

['ɔːrdər] [sʌn] [tæŋ] ,
Order Sun Tang ,
命令 太阳 唐 ,

令孙镗、

[wɑːn] [gwɑːŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] ;
Wan Guang guarded the capital region ;
万 光 守卫 这 首都 地区 ;

万广守卫京畿;

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Supervisor Zhang
导师 张

督张、

['weɪ] [ænd; ənd] ['jɪŋ] [stʊd] [tə'geðər] [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Wei and Ying stood together and supported each other .
魏 和 英 站立 一起 和 有 每个 其他 .

卫颖鼎峙互援。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .
The generals reported their achievements .
这 将军们 据报道 他们的 成就 .

诸将奏功。

['fuː] [baʊ] [sʌn] [æn; ən] ,
Fu Bao Sun An ,
傅 包 太阳 一个 ,

复保孙安、

['ʒuː] ['tʃɪ'æn] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] ['kɑːslz] [ʌv; əv] [duːʃi] .
Zhu Qian repaired and renovated the castles of Dushi .
朱 钱 已修复 和 翻新 这 城堡 的 杜希 .

朱谦修饬独石诸城堡。

[stɪl] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk] [jæŋ] [dʒʌn] ,
Still using a scheme to make Yang Jun ,
仍然 使用 一个 方案 到 制作 杨 俊 ,

仍用计使杨俊、

['gaʊ] [pæn] ['siːkrətli] ['kæptʃərd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['nɪŋ] .
Gao Pan secretly captured Xi Ning .
高 平底锅 偷偷 捕获 习 宁 .

高磐密擒喜宁,

[ðeɪ] ['berid] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [ɪn] ['hiːnən] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .
They buried guns and cannons in Henan to fire at the enemy .
他们 埋葬 枪支 和 大炮 在 河南 到 火 在 这 敌人 .

豫埋铳炮击敌。

[ðə; ði] ['enəmi] , ['fiərɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ri'kwestid] [piːs] .
The enemy , fearing for their lives , requested peace .
这 敌人 , 害怕 为了 他们的 生活 , 请求 和平 .

敌惧请和,

['empərər] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Emperor Jingtai hesitated .
皇帝 - 犹豫了一下 .

景泰皇帝犹豫未定。

['sʌmwʌn] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Someone hurriedly stepped forward to report ,
某人 匆匆 步 向前 到 报告 ,

某忙上前陈奏，

['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
detailed account of brothers and close relatives ,
详细的 帐户 的 兄弟 和 关闭 亲属 ,

备述兄弟至亲，

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]
The great righteousness between ruler and subject
这 伟大的 义 之间 统治者 和 主题

君臣大义，

[ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['griːtɪŋ] .
The proper etiquette is to respond to the envoy's greeting .
这 恰当的 礼仪 是 到 回应 到 这 特使的 问候 .

礼宜答使迎复。

['empərər] [dʒei] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Emperor Jing suddenly realized ,
皇帝 景 突然 已实现 ,

景帝顿悟，

[ðeɪ] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
They sent envoys to welcome the current emperor back to the country .
他们 发送 使节 到 欢迎 这 当前的 皇帝 后退 到 这 国家 .

遣使臣迎今皇上归国。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [boʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['defərəns] .
The brothers bowed in a gesture of deference .
这 兄弟 鞠躬 在 一个 手势 的 尊重 .

兄弟行揖逊之礼，

[ə; eɪ] ['serəmoʊni] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
A ceremony to celebrate the reunion of the emperor and his ministers .
一个 仪式 到 庆祝 这 团圆 的 这 皇帝 和 他的 部长们 .

君臣贺再会之仪。

[twelv] [bə'tæljənz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
Twelve battalions were established .
十二 营 是 已确立的 .

置立十二团营，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] ['oʊvər][wʌn] . [eɪt] ['mɪljən] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He commanded over 1 . 8 million elite troops .
他 命令 超过 1 . 8 百万 精英 军队 .

掌督精兵一百八十余万。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [dɑːŋ] ['ʃɪŋ] ,
He advised Dong Xing ,
他 建议 董 邢 ,

授计于董兴、

[mɑː] ['ʃiː] [et][ɑːl] .
Ma Shi et al .
马 史 等 al .

马轼等，

[sə'pres] [ðə; ði] ['bændɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʒaʊjæŋ] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ;
Suppress the bandit Huang Xiaoyang in Guangxi ;
压制 这 土匪 黄 小阳 在 广西 ;

剿除广寇黄萧养；

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The painting was created by Chen Xuan and others .
这 绘画 曾是 创建 经过 陈 宣 和 其他的 .

指画于陈瑄等，

['sʌbdʒəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fuː'dʒjen] ['bændɪt] ['dɛŋ] - ;
Subjugating the Fujian bandit Deng Maoqi ;
征服 这 福建 土匪 邓 - ;

收伏闽寇邓茂七；

[jæn] [daʊ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [jiː; ji] - , [ə; eɪ] ['bændɪt] [frʌm; frəm] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] .
Yan Tao succeeded in killing Ye Zongliu , a bandit from Zhejiang who had surrendered .
严 道 成功了 在 杀 叶 - , 一个 土匪 从 浙江省 WHO 有 投降 .

蕉陶得成诛降浙寇叶宗留。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pleɪst] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['ɪrə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They also placed people who had surrendered during the Yongle era in the southeast .
他们 还 放置 人们 WHO 有 投降 期间 这 永格尔 时代 在 这 东南 .

又安插永乐年间降人于东南，

[tuː; tə] ['sʌtəli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] .
To subtly extinguish the enemy's desire for victory .
到 微妙地 熄灭 这 敌人的 欲望 为了 胜利 .

潜消彼敌凯觎之心。

['fuː] [baʊ] ['tʃɛn] [ju] ,
Fu Bao Chen Yu ,
傅 包 陈 于 ,

复保陈豫、

['wæŋ] [tɒŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Wang Tong built a city on Tianshou Mountain .
王 童 建造 一个 城市 在 - 山 .

王通筑城于天寿山，

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] .
This would prevent the army from having to relocate .
这 会 防止 这 军队 从 拥有 到 搬迁 .

使军兵无迁徙之患，

['mɜːtʃənts] [kæn; kən] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['seɪfti] .
Merchants can take precautions to ensure safety .
商人 能 拿 防范措施 到 确保 安全 .

商贾得安集之防。

[wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
Within seven years ,
之内 七 年 ,

七年之内，

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They have no time to eat or drink during the day .
他们 有 不 时间 到 吃 或者 喝 期间 这 天 .

日则不暇饮食，

[hiː; hi] [wʊd] [sliːp] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] [æt; ət] [naɪt] .
He would sleep alone in the imperial chambers at night .
他 会 睡觉 独自的 在 这 帝国 房间 在 夜晚 .

夜则独宿朝房。

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] ['mɛŋ] [ɪz] [truː] .
The information provided by Meng is true .
这 信息 假如 经过 孟 是 真的 .

蒙问所供是实。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] ['pɜːrsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The officials saw the confession personally written by the official .
这 官员 锯 这 忏悔 亲自 书面 经过 这 官方的 .

众官见于公亲书供状，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
Every single one was a great achievement .
每一个 单身的 一 曾是 一个 伟大的 成就 .

件件大功，

[greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
Great achievements in everything ,
伟大的 成就 在 一切 ,

事事伟绩，

['evriwʌn] [said] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

无不叹息，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .
Therefore , the torture was suspended .
所以 , 这 酷刑 曾是 暂停 .

遂缓拷掠。

['pʌblɪkli] ['rɪt(ə)n] [kən'feʃ(ə)n]
Publicly written confession
公开 书面 忏悔

公写供词，

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

高诵毕，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply bowed his head and remained silent .
他 简单地 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

只俛首不语。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
However , Wang Wen was resentful .
然而 , 王 温 曾是 不满 .

惟王文心中忿忿，

[ʃaʊt] ['laʊdli] .
Shout loudly .
喊 高声 .

大声呼叫。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知何言。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sekənd] ['tʃæptər] : [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ðə; ði] [west]
The Thirty - Second Chapter : The Unjust Execution of a Loyal Minister in the West
这 三十 - 第二 章 : 这 不公正 执行 的 一个 忠诚 部长 在 这 西方

['mɑːrkɪt] ; [ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [lə'ment] [æt; ət] [tʃɛŋʃən] [geɪt]
Market ; The Loyal Soul's Lament at Chengtian Gate
市场 ; 这 忠诚 灵魂的 哀叹 在 承天 门

第三十二传 西市上屈杀忠臣 承天门忠魂觌诉

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] [wen] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['raɪtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
At that time , Wang Wen saw the public writing out the summons .
在 那 时间 , 王 温 锯 这 民众 写作 出去 这 传票 .

当时王文见于公写出招词，

[riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] ,
Read out the achievements ,
读 出去 这 成就 ,

读出功绩，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['fɔːrən] ['væsl] .
They did not distinguish between welcoming and establishing foreign vassals .
他们 做过 不是 区分 之间 欢迎 和 建立 外国的 附庸 .

并不分辩迎立外藩之事。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prince was furious .
这 王子 曾是 狂怒 .

王公大忿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声呼曰：

" ['hevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎！

[wʌt] [ə; eɪ] ['trædʒədi] !
What a tragedy !
什么 一个 悲剧 !

冤哉，

[wʌt] [ə; eɪ] ['griːvəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 !

冤哉！

[tə'deɪ] , [wiː; wi] ['kwestʃənd] ['sɜːrt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['welkəmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts]
Today , we questioned certain individuals about their welcoming of the vassal states
今天 , 我们 被质问 肯定 个人 关于 他们的 欢迎 的 这 附庸 各州

.
:
.

今日勘问某等迎立外藩，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ælɪ'geɪʃnz] ?
What are the specific allegations ?
什么 是 这 具体的 指控 ?

有何指实?

[wʌt] ['evɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

有何凭据?

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['witnisiz] ?
Who are the witnesses ?
WHO 是 这 证人 ?

有何人见证?

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ?
Whom should be sent to greet them ?
谁 应该 是 发送 到 迎接 他们 ?

差何人去迎的? ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['hɛŋ] ,
There is a connection to Heng ,
那里 是 一个 联系 到 恒 ,

有附会亨、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [sed] :
The official in charge of divination said :
这 官方的 在 收费 的 占卜 说 :

贞之官曰:

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['goʊldən]['toʊkən][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ? "
" You wish to obtain the golden token and imperial edict ? "
" 你 希望 到 获得 这 金的 令牌 和 帝国 法令 ? "

“汝意欲取金牌符敕,

['siːkrətli] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['juːnəks] ,
Secretly colluding with eunuchs ,
偷偷 串谋 和 太监 ,

私结内宦,

['welkəm] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ʃjɑːŋfæn]
Welcome the establishment of Xiangfan
欢迎 这 建立 的 襄樊

迎立襄藩,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
How can I deny it ?
如何 能 我 否定 它 ?

如何抵赖? ”

['wæŋ] [wen] [rɪ'plaɪd] :
Wang Wen replied :
王 温 回复 :

王文答曰:

" ['goʊldən]['toʊkən][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] "
" Golden Token and Imperial Decree "
" 金的 令牌 和 帝国 法令 "

“金牌符敕,

[siː] [ðə; ði]['dɑːkjumənt] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
See the document stored in the Forbidden City .
看 这 文档 存储 在 这 禁止 城市 .

见存禁中。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Without informing the Empress Dowager ,
没有 通知 这 皇后 老妇 ,

不奏知太皇太后，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who dares to steal it ?
WHO 敢于 到 偷 它 ?

谁敢窃取而行?

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['welkəmɪŋ] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [stɜːr] ,
Since it is said that welcoming King Xiang to the throne will surely cause a great stir ,
自从 它 是 说 那 欢迎 国王 向 到 这 王座 将要 一定 原因 一个 伟大的 搅拌 ,

既言迎立襄王必动惊人，

[huː] [went] [ðer; ðər] ?
Who went there ?
WHO 去 那里 ?

查有何人到彼?

[ɪf] [tə'deɪ] [wiː; wi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] - [dɪ'zaɪər] - ,
If today we falsely accuse someone of ' desire ' ,
如果 今天 我们 错误地 控 某人 的 - 欲望 - ,

今日若以'意欲'二字诬陷某等，

[aɪm] ['riːəli] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] !
I'm really not willing to accept this !
我是 真的 不是 愿意的 到 接受 这 !

实不甘心！”

[ju] [gɔːŋ] [sɔː] ['wæŋ] ['wenli] ['ɑːrgjuː] ,
Yu Gong saw Wang Wenli argue ,
于 锣 锯 王 文莉 争论 ,

于公见王文力辩，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['wæŋ] - (-) "
" Wang Qianzhi (Wenzhihao) "
" 王 - (-) "

“王千之（文之号），

[wʌt] [gʊd] [wɪl] [jʊr; jər] ['ɑːrgjumənt] [duː] ?
What good will your argument do ?
什么 好的 将要 你的 争论 做 ?

汝辩之何益?

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃən] .
Youzhen and others already had such intentions .
- 和 其他的 已经 有 这样的 意图 .

有贞等意已如此，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː][goʊ][frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
How can you let me go from you ?
如何 能 你 让 我 去 从 你 ?

如何肯放我与你?

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] [skiːm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv] ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .
That was a clever scheme to follow in the footsteps of Qin Hui , who was falsely accused .
那 曾是 一个 聪明的 方案 到 跟随 在 这 脚步声 的 秦 惠 , WHO 曾是 错误地 被告 .

彼盖欲踵秦桧莫须有之故智也。

[dɪ'beɪt] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
Debate will also lead to death .
辩论 将要 还 带领 到 死亡 .

辩亦死,

" [tuː; tə][nɑːt]['ɑːrgjuː][ɪz][tuː; tə][daɪ] . "
" To not argue is to die . "
" 到 不是 争论 是 到 死 . "

不辩亦死。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ] [waɪzən] [sed] :
At that time , Xiao Weizhen said :
在 那 时间 , 肖 维珍 说 :

当时萧维贞曰:

" [ðɪs] ['mætər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This matter originated from the imperial court . "
" 这 事情 起源于 从 这 帝国 法庭 . "

"此事出于朝廷,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
They refused to admit it .
他们 拒绝 到 承认 它 .

公等不肯承认,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is also unavoidable .
它 是 还 不可避免的 .

亦难免得。"

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz]['prez(ə)nt] ,
When Zhang is present ,
什么时候 张 是 展示 ,

当有张在坐,

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə] ['ʒaʊ] [waɪzən] , ['seɪɪŋ] :
He then closed his eyes and spoke to Xiao Weizhen , saying :
他 然后 关闭 他的 眼睛 和 辐 到 肖 维珍 , 说 :

乃闭目与萧维贞言曰:

" [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ə'genst] [ɪt'self] ;
" This generation has committed a crime against itself ;
" 这 一代 有 坚定的 一个 犯罪 反对 本身 ;

"此辈自作自犯,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How can it be said that it originated from the imperial court ?
如何 能 它 是 说 那 它 起源于 从 这 帝国 法庭 ?

如何说出于朝廷。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [hɜːrd] [ðɪs]
At that time , Liu Qing , a secretary in the Ministry of Justice , heard this
在 那 时间 , 刘 青 , 一个 秘书 在 这 部 的 正义 , 听到 这
['steɪtmənt] .
statement .
陈述 .

时有刑部郎中刘清闻得此言，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“真冤哉！

[wʌt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] !
What a terrible injustice !
什么 一个 糟糕的 不公正 !

真冤哉！”

[hiː; hi] [ðen] [ri'bjuːkt] [l'juː] ['kɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then rebuked Liu Qing , saying :
他 然后 责备 刘 青 , 说 :

即叱刘清曰：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] , "
" Listen to your words , "
" 听 到 你的 字 , "

“听汝之言，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] .
She must have been his accomplice .
她 必须 有 到过 他的 同案犯 .

想必也是与他同谋的。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [hiː; hi] [ə'soʊsieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['hɛŋ] .
For a time , he associated it with Heng .
为了 一个 时间 , 他 联系 它 和 恒 .

一时附会亨、

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['slændərt] [ænd; ənd] [in'sʌltid] .
Those who are virtuous are often slandered and insulted .
那些 WHO 是 有德行的 是 经常 诽谤 和 受辱 .

贞者群诋侮之。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Shi Heng and others forged an imperial edict .
史 恒 和 其他的 锻造 一个 帝国 法令 .

石亨等矫上旨，

[tuː; tə]['heɪs(ə)n] [ɪm'prɪznmənt] .
To hasten imprisonment .
到 趋 监禁 .

催促成狱。

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The judicial authorities were helpless .
这 司法 当局 是 无助 .

法司无奈，

['oʊnli] -
Only Chengheng
仅有的 -

只得承亨、

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dɪ'kriː] ,
The righteous decree ,
这 正义 法令 ,

贞风旨，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [wɜːrd] " [ɪn'tenʃ(ə)n] " [wʌz; wəz] [juːst] .
Therefore , the word " intention " was used .
所以 , 这 单词 " 意图 " 曾是 用过的 .

乃以'意欲'二字，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] .
It was added to the list .
它 曾是 额外 到 这 列表 .

附会上之。

['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʒaʊ] [waɪzən] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Heng and others then conspired with Imperial Censor Xiao Weizhen and others
恒 和 其他的 然后 密谋 和 帝国 审查 肖 维珍 和 其他的
[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
to fabricate charges against them ;
到 制造 收费 反对 他们 ;

亨等遂挟都御吏萧维贞等构狱词；

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

" [lʊk] [æt; ət] [ju] ['tʃɪ'æn] , "
" Look at Yu Qian , "
" 看 在 于 钱 , "

"看于谦、

['wæŋ] [wen] [et] [ɑːl] .
Wang Wen et al .
王 温 等 al .

王文等，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['welkəm] ['fɔːrən] ['væsl] ,
In order to welcome foreign vassals ,
在 命令 到 欢迎 外国的 附庸 ,

意欲迎立外藩，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪn'deɪndʒərd] ['neɪʃ(ə)n] ,
To protect the endangered nation ,
到 保护 这 濒危 国家 ,

图危社稷，

[ðoʊz] [huː] [kən'spaɪər][tuː; tə] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Those who conspire to commit treason shall be punished according to the law .
那些 WHO 合谋 到 犯罪 叛国罪 将 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

合依谋反者律。

['tʃɛn] [ʃuːn] [ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] [wɛnjaʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Chen Xun and Xiang Wenyao , etc .
陈 迅 和 向 文耀 , ETC .

陈循与项文曜等，

['noʊɪŋ] [ju] ['tʃɪ'æn]
Knowing Yu Qian
会心 于 钱

知于谦、

['wæŋ] [wen] [ænd; ənd] ['ʌðər] [plɒtid] [rɪ'beljən] [bʌt; bət][wɜːr; wər][nɑːt] [æprɪ'hend] .
Wang Wen and others plotted rebellion but were not apprehended .
王 温 和 其他的 绘制 叛乱 但 是 不是 被捕 .

王文等谋异不举，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðoʊz] [huː] ['noʊɪŋli] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃənəli] [let] [ðer; ðər]
According to the law regarding those who knowingly and intentionally let their
根据 到 这 法律 关于 那些 WHO 明知 和 故意 让 他们的
['tʃɪldrən] [goʊ] [friː] .
children go free .
孩子们 去 自由的 .

依知情故纵者律。”

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

['æftər] ['empərər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Tianshun finished reading ,
后 皇帝 - 完成的 阅读 ,

天顺帝览毕，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
After hesitating for a long time .
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 .

犹豫久之。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ju] ['tʃɪ'æn] [wʌns] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Yu Qian once made contributions to the country . "
" 于 钱 一次 制成 贡献 到 这 国家 . "

“于谦曾有功于社稷。”

['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Everyone remained silent .
每个人 剩余 沉默的 .

众皆默然，

[nɑːt] [jet] ['ænsər] .
Not yet answered .
不是 然而 回答 .

未及对。

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

- ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Youzhen hurriedly stepped forward and reported :

- 匆匆 步 向前 和 据报道 :

有贞忙上前启奏曰：

" [wiː; wi] ['rɪskt] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sər'vaɪv] . "

" We risked our lives for a chance to survive . "

" 我们 冒险 我们的 生活 为了 一个 机会 到 存活 . "

“臣等出万死一生，

[wiː; wi] ['welkəm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .

We welcome His Majesty back to the throne .

我们 欢迎 他的 威严 后退 到 这 王座 .

迎陛下复位。

[ɪf] [wʌn] [ɪz][nɑːt] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hjuː'mɪləti] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] . . .

If one is not placed in a position of humility that leads to death . . .

如果 一 是 不是 放置 在 一个 位置 的 谦逊 那 线索 到 死亡 . . .

若不置于谦于死地，

['ðerfɔːr] , [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] ['neɪmləs] .

Therefore , today's events are nameless .

所以 , 今天的 活动 是 无名 .

则今日之事为无名。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

上闻此言，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] .

His mind was made up .

他的 头脑 曾是 制成 向上 .

其意遂决。

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] ['taʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

The legal system is touted in the market .

这 合法的 系统 是 吹捧 在 这 市场 .

法司标榜于市。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 22nd ,

On the morning of the 22nd ,

在 这 早晨 的 这 22nd ,

二十二日早，

[ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .

Yu Qian was taken out of prison .

于 钱 曾是 已采取 出去 的 监狱 .

狱中取出于谦、

['wæŋ] [wen] ,

Wang Wen ,

王 温 ,

王文、

[fæn] [gwɑːŋ] ,

Fan Guang ,

扇子 光 ,

范广、

['wæŋ] ['tʃɛŋ] [et][ɑːl] .

Wang Cheng et al .

王 程 等 al .

王诚等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [ɪn] - .
He was sentenced in Xishi .
他 曾是 判刑 在 - .

于西市受刑。

['wæŋ] [wen] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Wen shouted :
王 温 喊叫 :

王文口中大叫曰：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [saɪn] ? ! "
" Where is the sign ? ! "
" 在哪里 是 这 符号 ? ! "

“显迹何在！

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['fæbrɪkeɪtɪd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['treɪtər] ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Using the fabricated charge of the treacherous traitor Qin Hui ,
使用 这 制造 收费 的 这 奸诈 叛徒 秦 惠 ,

以莫须有效奸贼秦桧之故套，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [deθ] .
Falsely accusing someone is tantamount to death .
错误地 指控 某人 是 等同 到 死亡 .

诬陷某等于死，

['hev(ə)n] [berz] ['wɪtnəs] !
Heaven bears witness !
天堂 熊 证人 !

天乎昭鉴！”

[ju] [gɔːŋ] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Yu Gong then burst into laughter .
于 锣 然后 爆裂 进入 笑声 .

于公乃大笑，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said in his mouth :
他 说 在 他的 嘴 :

口中但曰：

" ['aʊər; ɑːr][lɔːrd][ɪz][ɪn] [dɪ'stres] , "
" Our lord is in distress , "
" 我们的 主 是 在 痛苦 , "

“主上蒙尘，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Chaos broke out in the court .
混乱 打破 出去 在 这 法庭 .

廷中大乱，

[bɪ'twiːn] [breθs] ,
Between breaths ,
之间 呼吸 ,

呼吸之间，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .
Unexpected changes are possible .
意外 变化 是 可能的 .

为变不测。

[wɪ'ðaʊt] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Without Yu Qian ,
没有 于 钱 ,

若无于谦，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] .
I wonder what the state of the nation is like .
我 想知道 什么 这 状态 的 这 国家 是 喜欢 .

不知社稷何如。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][hæd; həd]['juːnɪfaɪd][wʌn] . [eɪt] ['mɪljən] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
At that time , I had unified 1 . 8 million elite troops .
在 那 时间 , 我 有 统一 1 . 8 百万 精英 军队 .

当时吾统一百八十万精兵，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ʌndər] [maɪ][kən'troʊl] .
Everything is under my control .
一切 是 在下面 我的 控制 .

俱在吾掌握之中，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][ækt] [naʊ] [tuː; tə] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
If we do not act now to safeguard the nation ,
如果 我们 做 不是 行为 现在 到 保障 这 国家 ,

此时不谋危社稷，

[naʊ] , [ə; eɪ] [freɪl] [oʊld] ['skɑːlər] . . .
Now , a frail old scholar . . .
现在 , 一个 脆弱 老的 学者 . . .

如今一老羸秀才，

[wʊd] [juː; jʊ] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ?
Would you still be willing to risk the fate of the nation ?
会 你 仍然 是 愿意的 到 风险 这 命运 的 这 国家 ?

尚肯谋危社稷乎！

['wæŋ] -
Wang Qianzhi
王 -

王千之、

['gʌvərnər] [fæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Governor Fan and others ,
州长 扇子 和 其他的 ,

范都督等，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
There's no need for us to say anything more .
有 不 需要 为了 我们 到 说 任何事物 更多的 .

吾与汝不必再言，

[taɪm] [wɪl] [tel] .
Time will tell .
时间 将要 告诉 .

日后自有公论也。”

[ju] [gɑːŋ'fuː] [læft] ['laʊdli] .
Yu Gongfu laughed loudly .
于 功夫 笑了 高声 .

于公复大笑，

[ə; eɪ]['poʊəm] [ri'saitid] ['ɔːrəli] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
A poem recited orally to bid farewell to the deceased ,
一个 诗 背诵 口头 到 出价 告别 到 这 死者 ,

口吟辞世诗一律，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Have someone record it for you .
有 某人 记录 它 为了 你 .

令人代录，

[hɪz; ɪz]['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hɜːrmɪt] , [laʊ] ['dwɔːmɔː] ,
The village hermit , Lao Duomo ,
这 村庄 隐士 , 老挝 大教堂 ,

村庄居士老多磨，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
It brings many good things to the world .
它 带来 许多 好的 事物 到 这 世界 .

成就人间好事多。

[ðə; ði] [nuː] ['ɪrə] [hæz; həz] [bɪn] ['prɔməlˌgeɪtid] [baɪ][t'jɑːn] [ʃʌn] .
The new era has been promulgated by Tian Shun .
这 新的 时代 有 到过 颁布 经过 田 回避 .

天顺已颁新岁月，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][lænd][ænd; ənd] ['rɪvəz] .
A subject should give thanks to the old land and rivers .
一个 主题 应该 给 谢谢 到 这 老的 土地 和 河流 .

人臣应谢旧山河。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] [æz; əz][lyː] ['wæŋ] , [ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
With the same heart as Lü Wang , they supported the Zhou dynasty .
和 这 相同的 心 作为 鲁 王 , 他们 有 这 周 王朝 .

心同吕望扶周室，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li'æŋz] [ə'tʃiːvmənts] [sə'pɑːst] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tʃuː] [sɔːŋ] .
Zhang Liang's achievements surpassed those of Chu Song .
张 梁氏 成就 超越 那些 的 楚 歌曲 .

功迈张良散楚歌。

[ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
am leaving this morning .
是 离开 这 早晨 .

顾我今朝归去也，

['læfɪŋ] ['hæpɪli] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] .
Laughing happily amidst the white clouds .
笑 快乐地 在......之中 这 白色的 云 .

白云堆里笑呵呵。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] !
What a waste !
什么 一个 浪费 !

枉哉！

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

屈乎！

['æftər] [ju] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] ,
After Yu Gong finished reciting ,
后 于 锣 完成的 背诵 ,

于公吟完，

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the recording was finished ,
后 这 记录 曾是 完成的 ,

令人录毕，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] .
He was executed with a straight face .
他 曾是 执行 和 一个 直的 脸 .

即正色就刑。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The people of the capital saw it .
这 人们 的 这 首都 锯 它 .

都人见之，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻之，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [wept] .
People of all ages wept .
人们 的 全部 年龄 哭泣 .

老幼无不垂泪。

[sʌm; səm] ['fæməliz] [wept] ['bɪtərli] .
Some families wept bitterly .
一些 家庭 哭泣 苦涩地 .

有举家号哭者，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [hoʊld] ['praɪvət] ['serəmənɪz] [tə'geðər] .
There are those who hold private ceremonies together .
那里 是 那些 WHO 抓住 私人的 仪式 一起 .

有合门私祭者，

[sʌm; səm] ['siːkrətli] [wɔːr] [hemp] ['kloʊðɪŋ] .
Some secretly wore hemp clothing .
一些 偷偷 穿着 麻 衣服 .

有暗地披麻服者。

[wen] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['soʊldʒərz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the border soldiers learned of this ,
什么时候 这 边界 士兵 学习 的 这 ,

边关军士闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

莫不涕泣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæn] [gwɑːŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
At that time , Fan Guang went to the Ministry of Justice .
在 那 时间 , 扇子 光 去 到 这 部 的 正义 .

当时范广同赴法曹，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['mɑːrkɪt] .
He then stepped forward and went straight to the West Market .
他 然后 步 向前 和 去 直的 到 这 西方 市场 .

乃挺身直至西市。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

口中大叫曰：

" [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [træpt] [ðə; ði] ['empərər] [bæk] [ðen] ([rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ʃiː] ['hɛŋ] ['sɪtɪŋ]
" Who was it that trapped the emperor back then (referring to Shi Heng sitting
" WHO 曾是 它 那 被困 这 皇帝 后退 然后 (指 到 史 恒 坐着
['aɪdli] [baɪ]) ! "
idly by) ! "
闲散地 经过) ! "

“当初陷驾者谁（指石亨坐视）！

[aɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
I led troops to rescue the emperor .
我 引领 军队 到 救援 这 皇帝 .

吾提兵救驾者，

[naʊ] [ðeɪ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Now they turn around and kill them .
现在 他们 转动 大约 和 杀 他们 .

今反杀之。

[wer] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ? !
Where is justice ? !
在哪里 是 正义 ? !

天理何在！”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['siːst] .
The cries had not yet ceased .
这 哭泣 有 不是 然而 停止 .

叫未绝，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] [hemp] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['suːtrə] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
A woman dressed in hemp clothing and carrying a sutra came along .
一个 女士 穿着 在 麻 衣服 和 携带 一个 佛经 来了 沿着 .

只见一妇人披麻带经而来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
She was a prostitute .
她 曾是 一个 妓女 .

乃一妓者，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'tendənt] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [fæn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He served as an attendant to Governor Fan for several years .
他 服务 作为 一个 服务员 到 州长 扇子 为了 一些 年 .

平日侍从范都督数年。

[fæn] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['werɪŋ] ['hevi] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz]
Fan Guang saw the courtesan coming in weeping and wearing heavy mourning clothes
扇子 光 锯 这 妓女 未来 在 哭泣 和 穿着 重的 丧 衣服
.
.
.

范广见侍妓号哭重服而来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“汝来何为？”

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓者曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][jʊr; jər] [deθ] . "
" I have come specifically to attend to your death . "
" 我 有 来 具体来说 到 出席 到 你的 死亡 . "

“特来伏侍公死。”

[hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] .
He cried again .
他 哭 再次 .

复号哭，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大声呼曰：

" ['hevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天乎!

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] [ɑːr; ər] [ded] !
Loyal and virtuous men are dead !
忠诚 和 有德行的 男人 是 死的 !

忠良辈死也!”

[ɔːl] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] ['sædnd] .
All who witnessed it were shocked and saddened .
全部 WHO 目击者 它 是 震惊 和 悲伤 .

观者莫不惊哀。

[fæn] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃt] .
Fan Guang was immediately punished .
扇子 光 曾是 立即地 受到惩罚 .

范广即刻被刑。

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɜːr'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The prostitute wept bitterly and prostrated herself on the ground .
这 妓女 哭泣 苦涩地 和 俯卧 她自己 在 这 地面 .

其妓恸哭伏地，

[ðeɪ] [sʌkt] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .
They sucked the blood from his neck .
他们 真烂 这 血 从 他的 脖子 .

口吮其颈血。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['bɑːdi] ,
When it is time to collect the body ,
什么时候 它 是 时间 到 收集 这 身体 ,

俟收殓时，

[ɪts] [hed] [wʌz; wəz] [soʊn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]['waɪər] .
Its head was sewn together with iron wire .
它是 头 曾是 缝制的 一起 和 铁 金属丝 .

以铁线缝接其头，

['gʌ] [sed] [tuː; tə] [fæn] [gɔːŋz] ['fæməli] :
Gu said to Fan Gong's family :
顾 说 到 扇子 锣的 家庭 :

顾谓范公家人曰:

" ['prɑːpərli] ['kæri] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['beriəl] . "
" Properly carry the master to his burial . "
" 适当地 携带 这 掌握 到 他的 葬礼 . "

“好好抬主翁去葬。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [druː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The prostitute drew a short knife from his waist .
这 妓女 画 一个 短的 刀 从 他的 腰部 .

妓者从腰边掣出短刀，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声曰：

" [maɪ][lɔːrd] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] . "
" My lord died unjustly . "
" 我的 主 死亡 不公正的 . "

“主君死冤，

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [daɪd] [ə; eɪ] [fɪrs] [deθ] . "
" This lowly concubine died a fierce death . "
" 这 卑微的 妾 死亡 一个 凶猛的 死亡 . "

贱妾死烈。”

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
He then committed suicide beside the corpse .
他 然后 坚定的 自杀 旁 这 尸体 .

即自刎于尸旁。

[ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The crowd and the legal officials ,
这 人群 和 这 合法的 官员 ,

众人与法曹官等，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

尽皆惊讶，

[aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]['vælər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] .
I deeply admire the loyalty and valor of the courtesan .
我 深 钦佩 这 忠诚 和 勇气 的 这 妓女 .

深叹妓之忠烈。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk] [ðæt] [deɪ] .
The sky was dark that day .
这 天空 曾是 黑暗的 那 天 .

是日天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A chilling wind was blowing .
一个 令人不寒而栗 风 曾是 吹 .

阴风凛凛，

['jeloʊ] [sænd] [roʊz] [ʌp] ,
Yellow sand rose up ,
黄色的 沙 玫瑰 向上 ,

黄沙四起，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [im'bɔdiz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ˌʌn'dʒʌstli] ['kɪlɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It truly embodies the spirit of unjustly killing loyal and virtuous people .
它 真的 体现 这 精神 的 不公正的 杀 忠诚 和 有德行的 人们 .

实有屈杀忠良之气。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

['wæŋ] - ['eksitid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [geɪt] .
Wang Zhenzheng exited the imperial palace gate .
王 - 退出 这 帝国 宫殿 门 .

王镇正出朝门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sændstɔːrm] [hɪt] [maɪ] [feɪs] .
Suddenly , a sandstorm hit my face .
突然 , 一个 沙暴 打 我的 脸 .

忽然风沙泼面，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
The sky was dark .
这 天空 曾是 黑暗的 .

天色昏暗，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .
He vomited blood .
他 呕吐 血 .

口吐鲜血。

['piːp(ə)l] ['pænɪkt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
People panicked when they saw it .
人们 惊慌失措 什么时候 他们 锯 它 .

从人见了心慌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [helpt] [tuː; tə] [geɪt] .
They were quickly helped to Dong'an Gate .
他们 是 迅速地 帮助 到 东安 门 .

急扶至东安门来，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

人事不醒，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['pɔɪntɪd] ['rændəmli] .
He just pointed randomly .
他 只是 尖 随机 .

惟手乱指而已。

['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊl] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [brɔːt] [ə'baʊt] .
People at the time all said that the loyal soul was hastily brought about .
人们 在 这 时间 全部 说 那 这 忠诚 灵魂 曾是 草草 带来 关于 .

时人咸谓忠魂促迫耳。

[ðə; ði] [kɔːrt] [sent] ['tʃɛn] [ʃuːn] ,
The court sent Chen Xun ,
这 法庭 发送 陈 迅 ,

朝廷发陈循、

[ʃæŋ] ['lʌ] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['ʃiːɑːŋ] [wɛnjaʊ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Xiang Wenyao was stationed outside the capital .
向 文耀 曾是 驻 外部 这 首都 .

项文曜等于外戍，

['leɪtər] , ['empərər] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Later , Emperor Chenghua ascended the throne .
之后 , 皇帝 成化 上升 这 王座 .

后成化帝登极，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
He was reinstated to his post .
他 曾是 恢复 到 他的 邮政 .

尽复其职。

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz][jiː] [mɪn] .
Wang Wen was also posthumously honored as Yi Min .
王 温 曾是 还 死后 荣幸 作为 易 敏 .

王文亦谥毅愍。

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪsiz] ['sʌfərd] [baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] ['faɪnəli] [klɪrd] [ʌp] .
The injustices suffered by the gentlemen were finally cleared up .
这 不公正 遭受 经过 这 先生们 是 最后 已清除 向上 .

诸公冤事始白。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ju] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
Now , let's talk about the day Yu Gong was punished .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 于 锣 曾是 受到惩罚 .

且说当日于公被刑，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə][rɑːt][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
The corpses were left to rot in the market .
这 尸体 是 左边 到 腐烂 在 这 市场 .

暴尸市上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [baɪ] - ,
Because the prince was stationed in Liaodong by Mianfa ,
因为 这 王子 曾是 驻 在 辽东 经过 - ,

因公子于冕发戍辽东，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['berid] .
The remains were not buried .
这 遗迹 是 不是 埋葬 .

尸骸未殓。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd][hæt] [ə'pɪrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Suddenly a man in official robes and hat appeared outside the border .
突然 一个 男人 在 官方的 长袍 和 帽子 出现 外部 这 边界 .

忽一人边外冠服，

[ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] [duːk] ['tʃɛn]
The corpse of Duke Chen
这 尸体 的 公爵 陈

忱公之尸，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不止。

[ðen] , [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .
Then , a pot of wine was poured as a libation .
然后 , 一个 锅 的 葡萄酒 曾是 倾倒 作为 一个 奠 .

复奠以壶浆，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrənər] ,
" Although he is a foreigner ,
" 虽然 他 是 一个 外国人 ,

“某虽国外人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was very loyal and righteous .
他 曾是 非常 忠诚 和 正义 .

颇怀忠义。

[jʊr; jər] [deθ] [wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌst] .
Your death was unjust .
你的 死亡 曾是 不公正 .

今公死冤，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
The prince was exiled to the frontier .
这 王子 曾是 放逐 到 这 边境 .

公子谪戍。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！”

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the people saw it ,
什么时候 这 人们 锯 它 ,

众百姓见之，

[lets] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's watch it together .
我们来吧 手表 它 一起 .

一齐团看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['juːnək] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] .
He was an official under the eunuch Cao Jixiang .
他 曾是 一个 官方的 在下面 这 宦官 曹 吉祥 .

乃是太监曹吉祥麾下一个属官，

[neɪmd] ['duːoʊ][ɜːr; ər] .
Named Duo Er .
命名 二人组 呃 .

名朵耳者。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] ['iːv(ə)n] - [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
The common people saw that even Duo'er was like this ,
这 常见的 人们 锯 那 甚至 - 曾是 喜欢 这 ,

众百姓见朵耳尚且如此，

[mɔːr'oʊvər] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] [sperd] [baɪ] [lɔːrd] [ju] - .
Moreover , we were all spared by Lord Yu Shaobao .
而且 , 我们 是 全部 幸存 经过 主 于 - .

况我等皆是于少保爷存留性命的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪr] ?
Is it not as good as a single ear ?
是 它 不是 作为 好的 作为 一个 单身的 耳朵 ?

反不如一朵耳耶？

[soʊ] ['evriwʌn] [tə'geðər] [prɪ'perd] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
So everyone together prepared libations and offered sacrifices .
所以 每个人 一起 准备 酒 和 提供 牺牲 .

于是众人一齐壶浆设奠，

['kʌvər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [kloʊðz] .
Cover his body with brocade clothes .
覆盖 他的 身体 和 锦缎 衣服 .

将锦衣覆盖其尸，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['weɪlɪŋ] ,
The sound of wailing ,
这 声音 的 哀嚎 ，

号哭之声，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkən] .
The streets and alleys were shaken .
这 街道 和 小巷 是 摇晃 .

巷陌皆震。

[suː] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Xu Youzhen heard of this ,
徐 - 听到 的 这 ，

徐有贞闻之，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'henʃn] .
My heart is filled with apprehension .
我的 心 是 已填 和 忧虑 .

心中畏动。

['ʃiː] [hɛŋz] [men] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Heng's men could not stop it .
史 恒氏 男人 可以 不是 停止 它 .

石亨差人禁止不住。

['kaʊ] - [ɪr] [hɜːrts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [stɪk] ,
Cao Jixiang's ear hurts from his stick ,
曹 - 耳朵 疼痛 从 他的 戳 ，

曹吉祥痛杖朵耳，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kraɪ] [ˌeni'mɔːr] .
You are not allowed to cry anymore .
你 是 不是 允许 到 哭 不再 .

不许再去哭。

[tə'mɑːroʊ] , [dɒː] [wɪl] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] [mɔːrn] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Tomorrow , Dor will still come to mourn and pay respects .
明天 , 多尔 将要 仍然 来 到 哀悼 和 支付 尊重 .

明日朵耳仍来哭奠，

['iːv(ə)n] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ['kænɑːt] [biː; bi] [fər'bɪdn] .
Even good fortune cannot be forbidden .
甚至 好的 财富 不能 是 禁止 .

吉祥亦不能禁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [gɔːŋz] [rɪ'meɪnz] ,
At that time , Yu Gong's remains ,
在 那 时间 , 于 锣的 遗迹 ，

当时于公尸骸，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] , ['tʃɛn] [kuːiː] , [braibd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [rɪ'meɪnz] .
The governor , Chen Kui , bribed the guards to collect the official's remains .
这 州长 , 陈 奎 , 受贿 这 守卫 到 收集 这 官员的 遗迹 .

乃都督陈逵赂守者收公尸骸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] ['ʃæloʊ] [sɔɪl] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He was buried in shallow soil west of the city .
他 曾是 埋葬 在 浅的 土壤 西方 的 这 城市 .

葬于城西浅土，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
He also instructed the residents to guard the area .
他 还 指示 这 居民 到 警卫 这 区域 .

又嘱咐居民看守。

['rezɪdənts] [huː] [rɪ'membər] ['pʌblɪk] ['merɪt] ,
Residents who remember public merit ,
居民 WHO 记住 民众 优点 ，

居民思公功德者，

[iːtʃ] [taɪm] , [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪz] ['siːkrətli] [pɔːd] .
Each time , a cup of wine is secretly poured .
每个 时间 ， 一个 杯子 的 葡萄酒 是 偷偷 倾倒 .

每每暗奠壶浆。

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] .
Many people were crying .
许多 人们 是 哭泣 .

哭者甚众。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [prɪns] [ju] [miː'ɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [gɑːrd] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] .
The day before , Prince Yu Mian had already been dispatched to Liaodong Guard as a soldier .
这 天 前 ， 王子 于 勉 有 已经 到过 已派出 到 辽东 警卫 作为 一个 士兵 .

公子于冕前一日已发辽东卫为军，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Unaware that his father was tortured the next day ,
不知情 那 他的 父亲 曾是 受折磨 这 下一个 天 ，

不知父第二日被刑，

[ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
The guide and his companions arrived at Shanhaiguan .
这 指导 和 他的 同伴 到达的 在 山海关 .

与解人行至山海关，

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] ['fɑːðər] [dremt] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
That night , my father dreamt that he spoke to me :
那 夜晚 ， 我的 父亲 梦见 那 他 辐 到 我 :

是夜梦父于公语曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [baɪ] [ʃiː] ['hɛŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" I was already taken by Shi Heng the day before yesterday , "
" 我 曾是 已经 已采取 经过 史 恒 这 天 前 昨天 ， "

“吾前日已被石亨、

[suː] - [wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [daɪd] .
Xu Youzhen was framed and died .
徐 - 曾是 框 和 死亡 .

徐有贞诬害而死。

[ðoʊ] [maɪ] [soʊl] [ɪz] [lɔːst] ,
Though my soul is lost ,
尽管 我的 灵魂 是 丢失的 ，

吾魄虽丧，

[bʌt; bət][ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
But the soul is immortal .
但 这 灵魂 是 不朽 .

而魂不灭。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
On that day , he appealed to Heaven .
在 那 天 , 他 上诉 到 天堂 .

当日诉于天，

[gɑːd][hæz; həz] [ʃoʊn] ['mɜːrsi] [ɑːn][maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] .
God has shown mercy on my loyalty and diligence .
上帝 有 所示 怜悯 在 我的 忠诚 和 勤勉 .

蒙上帝怜吾忠义勤劳，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ʌv; əv][kiː'oʊtoʊ] .
I am appointed as the City God of Kyoto .
我 是 任命 作为 这 城市 上帝 的 京都 .

着吾为京都城隍。

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
I now wish to appeal to the Emperor to plead my case .
我 现在 希望 到 上诉 到 这 皇帝 到 恳求 我的 案件 .

吾今欲朝皇帝诉吾之冤，

[bʌt; bət] [aɪl] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] [geɪz] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
But I'll borrow your gaze for three days .
但 患病的 借 你的 目光 为了 三 天 .

但借汝目光三日，

['æftər] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
After revealing himself to the emperor ,
后 揭示 他自己 到 这 皇帝 ,

现形朝见皇帝后，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jʊr; jər] [geɪz] . "
" I'll give you back your gaze . "
" 患病的 给 你 后退 你的 目光 . "

还汝目光。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Having finished speaking , he was about to leave .
拥有 完成的 请讲 , 他 曾是 关于 到 离开 .

言毕欲去，

[prɪns] [miː'ɑːn] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [sed] ,
Prince Mian appeared to me in a dream and said ,
王子 勉 出现 到 我 在 一个 梦 和 说 ,

公子冕梦中见说，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kloʊðz] .
He grabbed his father's clothes .
他 抓住 他的 父亲的 衣服 .

扯住父衣，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不止。

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [blaɪnd] .
He woke up to find himself blind .
他 觉醒 向上 到 寻找 他自己 瞎的 .

觉来两目失明，

[miː'ɑːn] [wept] ['bɪtərli] .
Mian wept bitterly .
勉 哭泣 苦涩地 .

冕恸哭不已。

[ðeɪ] [ðen] [stɑːpt] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
They then stopped at Shanhaiguan .
他们 然后 停止 在 山海关 .

遂止于山海关上，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] [ju] [kɑːŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He hurriedly sent his sworn brother Yu Kang back to the capital .
他 匆匆 发送 他的 宣誓 兄弟 于 炕 后退 到 这 首都 .

忙遣义兄于康回京，

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [wʌnz] ['fɑːðər] .
Information about visiting one's father .
信息 关于 访问 一个人的 父亲 .

探父信息。

['æftər] [ju] [gɔːŋ] [daɪd] ,
After Yu Gong died ,
后 于 锣 死亡 ,

于公既死之后，

[wʌn] ['spɪrɪt] [ɪz][nɑːt] [fər'gɑːtn] .
One spirit is not forgotten .
一 精神 是 不是 被遗忘的 .

一灵不昧，

[ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Their loyalty remains unwavering .
他们的 忠诚 遗迹 坚定不移 .

忠魂耿耿。

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[wen] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [sæt] [ə'loʊn] ,
When Youzhen and others sat alone ,
什么时候 - 和 其他的 卫星 独自的 ,

有贞等独坐时，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] ['veɪgli] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] .
I often vaguely see his figure .
我 经常 依稀 看 他的 数字 .

亦常恍惚见公形影。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [greɪt] ['faɪər][æt; ət] -
The great fire at Chengtianmen
这 伟大的 火 在 -

承天门大火，

[hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['prez(ə)ns]
His personal presence
他的 个人的 在场

上亲临，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ɔːl] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] .
He commanded all those within the palace to save people .
他 命令 全部 那些 之内 这 宫殿 到 节省 人们 .

命内使诸人救人。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ju] [gɔːŋ] ['feɪntli] ['flɪkərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
Looking up , I saw Yu Gong faintly flickering in the firelight .
寻找 向上 , 我 锯 于 锣 淡淡的 闪烁 在 这 火光 .

抬头便见于公隐隐闪闪在火光之中，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [kaʊ'taʊd] ,
With his head repeatedly kowtowed ,
和 他的 头 反复 叩头 ,

以首连叩，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['instənsiz] [ʌv; əv] [pə'tɪʃənz] [fɔːr; fər] [rɪ'dres] .
If there are several instances of petitions for redress .
如果 那里 是 一些 实例 的 请愿书 为了 纠正 .

若有诉冤之状者数次。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɑːs] ,
Amidst the chaos ,
在……之中 这 混乱 ,

此时乱嚷嚷之间，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] :
Hearing the complaint in his ear :
听力 这 抱怨 在 他的 耳朵 :

上耳中闻得诉曰：

" [maɪ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] . . . "
" My unwavering loyalty . . . "
" 我的 坚定不移 忠诚 . . . "

“臣之孤忠，

[gɑːd] [hæz; həz] [ʃoʊn] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
God has shown mercy and bestowed a title upon him .
上帝 有 所示 怜悯 和 授予 一个 标题 之上 他 .

上帝已哀怜赐爵。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'piːl] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
I hereby appeal to Your Majesty .
我 特此 上诉 到 你的 威严 .

今特诉之陛下。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

上闻言，

['weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

惟曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ju] [gɔːŋ] [kaʊ'taʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Yu Gong kowtowed several times .
于 锣 叩头 一些 时代 .

于公又数叩首，

[nɑːt] [siː] ,
not see ,
不是 看 ,

不见，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire was extinguished .
这 火 曾是 熄灭 .

火亦随灭。

[ðə; ði] ['empərər] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] .
The emperor knew in his heart that he had been wronged .
这 皇帝 知道 在 他的 心 那 他 有 到过 冤枉 .

上是日心知其枉，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [suː] - [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
He then summoned Xu Youzhen to the side hall .
他 然后 被召唤 徐 - 到 这 边 大厅 .

乃即召徐有贞至便殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋʃən] [geɪt] .
He was instructed to discuss matters concerning the Chengtian Gate .
他 曾是 指示 到 讨论 事情 有关 这 承天 门 .

谕以承天门之事。

- [rɪ'plaɪd] :
Youzhen replied :
- 回复 :

有贞答曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] [dɪs'ɔːrientɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] . "
" His Majesty was disoriented upon seeing the fire . "
" 他的 威严 曾是 迷失方向 之上 看到 这 火 . "

“此陛下见火恍惚，

[nɑːt] ['trʌstwɜːrði] [ɪ'nʌf] . "
Not trustworthy enough . "
不是 值得信赖的 足够的 . "

不足信也。”

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [wɜːrdz] ,
Hearing the wise words ,
听力 这 明智的 字 ,

上闻贞言，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

愠色而罢。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [tə'mɑːroʊ] ,
I have a purpose tomorrow ,
我 有 一个 目的 明天 ,

明日有旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] ['speʃ(ə)l] ['pɑːrd(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
He was granted special pardon at the garrison in Liaodong .
他 曾是 的确 特别的 赦免 在 这 驻军 在 辽东 .

独宥于冕辽东之戍。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
The messenger carrying the imperial edict rushed to Shanhaiguan overnight .
这 信使 携带 这 帝国 法令 匆忙 到 山海关 过夜 .

赍旨者星夜驰至山海关来。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ju] [miːˈɑːn] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [sed] :
Yu Mian dreamt that the Duke said :
于 勉 梦见 那 这 公爵 说 :

于冕梦见公曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn] [terz] . "
" I have already pleaded with the emperor in tears . "
" 我 有 已经 恳求 和 这 皇帝 在 眼泪 . "

"吾已泣诉于皇帝矣。

[naʊ] [aɪ] [rɪˈtɜːrn] [jʊr; jər] [geɪz] .
Now I return your gaze .
现在 我 返回 你的 目光 .

今还汝目光。"

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] , [miːˈɑːn] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
In his dream , Mian grabbed his father's clothes and cried out :
在 他的 梦 , 勉 抓住 他的 父亲的 衣服 和 哭 出去 :

冕在梦中牵父衣大哭曰：

[æn; ən] [ʌnˈfɪlɪəl] [sʌn] [ˈkænɑːt] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [rɪˈmeɪnz] .
An unfilial son cannot collect and bury his father's remains .
一个 不孝 儿子 不能 收集 和 埋葬 他的 父亲的 遗迹 .

"不孝子不能收葬父骸，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɛθs] [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sɪnz] !
Even a thousand deaths could not atone for his sins !
甚至 一个 千 死亡人数 可以 不是 赎罪 为了 他的 罪孽 !

万死难赎其罪！

[wer] [duː][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ?
Where do you intend to go now ?
在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ?

今欲何往？"

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [wiːp] . "
" You need not weep . "
" 你 需要 不是 哭泣 . "

"汝不必恸哭，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈfʊli] [əˈwer] [ʌv; əv][maɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The emperor is fully aware of my injustice .
这 皇帝 是 完全 意识到的 的 我的 不公正 .

皇帝尽知吾冤矣。"

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [left] .
He shook off his clothes and left .
他 摇晃 离开 他的 衣服 和 左边 .

振衣而去。

[ju] [miːənz] ['flæʃbæk]
Yu Mian's flashback
于 米安的 倒叙

于冕闪觉，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ，

睁眼看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ɪts] ['fɔːrmər] ['glɔːri] .
It was restored to its former glory .
它 曾是 恢复 到 它是 以前的 荣耀 .

复明如旧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
It will be evening the day after tomorrow .
它 将要 是 晚上 这 天 后 明天 .

后日将晚，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , several border generals arrived and said :
突然 ， 一些 边界 将军们 到达的 和 说 :

忽有边将一齐来到曰：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Congratulations , young master . "
" 恭喜！ ， 年轻的 掌握 . "

“公子恭喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][æt; ət] [tʃɛŋʃən] [geɪt] .
The imperial court was affected by the fire at Chengtian Gate .
这 帝国 法庭 曾是 做作的 经过 这 火 在 承天 门 .

朝廷因承天门火灾，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The decree was issued from within the palace .
这 法令 曾是 发布 从 之内 这 宫殿 .

旨从禁中出，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [prɪns] - .
The crime of Prince Duyou .
这 犯罪 的 王子 - .

独宥公子之罪。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɑːnər] [jʊr; jər] ['lɔɪəl] [soʊl] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daɪɪŋ] .
We wish to honor your loyal soul and keep it undying .
我们 希望 到 荣誉 你的 忠诚 灵魂 和 保持 它 不朽 .

某等想尊公忠魂不昧，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [rɪ'pentid] .
The imperial court has repented .
这 帝国 法庭 有 悔改 .

朝廷悔悟也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [miː'ɑːn]
Upon hearing this , Yu Mian
之上 听力 这 ， 于 勉

于冕闻言，

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] [səb'saidid] .
The mournful cries subsided .
这 悲哀 哭泣 平静下来 .

哀声少息，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He thanked the generals .
他 谢谢 这 将军们 .

对诸将谢之，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ju] ['tʃʌn] .
He then immediately wanted to pack up and return to the capital with Yu Chun .
他 然后 立即地 通缉 到 盒 向上 和 返回 到 这 首都 和 于 春 .

乃即欲与于淳促装回京，

['fjuːnərəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [rɪ'meɪnz] .
Funeral of the father's remains .
葬礼 的 这 父亲的 遗迹 .

殡葬父骸。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['hɜːrɪdli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
The generals hurriedly advised against it , saying :
这 将军们 匆匆 建议 反对 它 , 说 :

诸将忙谏阻曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Young master , you should not rush to the capital . "
" 年轻的 掌握 , 你 应该 不是 匆忙 到 这 首都 . "

“公子未可遽到京师。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
Your Majesty is wise and discerning .
你的 威严 是 明智的 和 有洞察力 .

今皇上圣聪明鉴，

[ɔːl'ðoʊ] ['oʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ju] ,
Although only the young master Yu ,
虽然 仅有的 这 年轻的 掌握 于 ,

虽独宥公子，

[ðə; ði] ['neɪzmɪθ, 'neɪsmɪθ] ['pɑːrti] [hæz; həz] ['meni] ['membər] .
The Naismith Party has many members .
这 奈史密斯 派对 有 许多 成员 .

奈权党众多，

['diːpli] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Deeply concerned about the young master's grievances ,
深 担心的 关于 这 年轻的 硕士学位 不满 ,

深虑公子陈冤，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [kəm'pliːtli] ,
If there is an intention to eradicate completely ,
如果 那里 是 一个 意图 到 根除 完全地 ,

倘有削草除根之意，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] .
Moreover , it was the height of summer .
而且 , 它 曾是 这 高度 的 夏天 .

况彼正是炎炎之际，

[wʌt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?
What is impossible ?
什么 是 不可能的 ?

何事不可为。

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In our humble opinion ,
在 我们的 谦逊的 观点 ,

依某等愚见，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrtʃənət] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə] [kʌm] .
Waiting for the masses to be fortunate and for the decline to come .
等待 为了 这 群众 到 是 幸运 和 为了 这 衰退 到 来 .

待众幸少衰，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ri'membəz] [jʊr; jər] ['merɪts] .
The imperial court remembers your merits .
这 帝国 法庭 记得 你的 优点 .

朝廷念尊公功绩，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When the young master arrived in the capital ,
什么时候 这 年轻的 掌握 到达的 在 这 首都 ,

那时公子到京，

[ðə; ði] ['priːviəs] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pliːd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊnt] [pæst] [ə'tʃiːvmənts] .
The previous memorial was a petition to plead the injustice and recount past achievements .
这 以前的 纪念馆 曾是 一个 请愿 到 恳求 这 不公正 和 叙事 过去的 成就 .

上一纸陈冤叙绩之疏，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [piːs] .
So that he may be buried in peace .
所以 那 他 可能 是 埋葬 在 和平 .

庶归葬得安，

[hiː; hi] [im'bɔdiz] [bəuθ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He embodies both loyalty to the country and filial piety .
他 体现 两个都 忠诚 到 这 国家 和 孝 虔诚 .

忠孝两全也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子闻言，

[ðə; ði][maɪnd] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sens] .
The mind feels it makes sense .
这 头脑 感觉 它 制作 感觉 .

心觉有理，

[ˌtempə'rerəli] [stɑːpt] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
Temporarily stopped at Shanhaiguan .
暂时地 停止 在 山海关 .

暂止于山海关上，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ju] [kɑːŋ] .
We are waiting for information from Yu Kang .
我们 是 等待 为了 信息 从 于 炕 .

专候于康信息。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] [prɪns] [kɑːŋ] .
This was in accordance with the orders of Prince Kang .
这 曾是 在 根据 和 这 订单 的 王子 炕 .

这于康领公子之命，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They rushed to the capital .
他们 匆忙 到 这 首都 .

奔至京师。

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] ['preɪzɪŋ] [jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I heard people praising your achievements along the way .
我 听到 人们 赞扬 你的 成就 沿着 这 方式 .

一路闻人说公之功，

[aɪ] [lə'ment] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I lament the injustice done to you .
我 哀叹 这 不公正 完毕 到 你 .

叹公之冤。

[ju] [kɑːŋ] ['vɪzɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Yu Kang visited with tears in his eyes .
于 炕 到访 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

于康含泪访问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] 22nd .
It is known that the master was executed on the 22nd .
它 是 已知 那 这 掌握 曾是 执行 在 这 22nd .

已知主人于二十二日被刑。

[ðeɪ] ['siːkrətli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːsts] [rɪ'meɪnz] .
They secretly inquired about the whereabouts of the deceased's remains .
他们 偷偷 询问 关于 这 下落 的 这 死者的 遗迹 .

暗问公尸骸何处。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['gʌvərnər] ['tʃɛn] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd] ['beri]
Some say that Governor Chen had the right to collect his body and bury
一些 说 那 州长 陈 有 这 正确的 到 收集 他的 身体 和 埋葬
[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
him in the west of the city .
他 在 这 西方 的 这 城市 .

有人说陈都督收尸权葬在城西。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [kɑːŋ]
Upon hearing this , Yu Kang
之上 听力 这 , 于 炕

于康闻言，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ['gʌvərnər] ['tʃɛn] .
He rushed to see Governor Chen .
他 匆忙 到 看 州长 陈 .

忙来见陈都督。

['tʃɛn] [kuːiː] [met] [kɑːŋ] ,
Chen Kui met Kang ,
陈 奎 遇见 炕 ,

陈逵一见于康，

[ðə; ði] [tuː] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The two burst into tears .
这 二 爆裂 进入 眼泪 .

二人放声大哭。

[kuːiː] [sed] :
Kui said :
奎 说 :

逵曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gærɪsn] . . . "
" Since the second day after the young master left for the garrison . . . "
" 自从 这 第二 天 后 这 年轻的 掌握 左边 为了 这 驻军 . . . "

“自从公子发戍去第二日，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
Unexpectedly , the treacherous party fabricated charges against them ;
不料 , 这 奸诈 派对 制造 收费 反对 他们 ;

不料奸党构罪；

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [maɪ] ['benɪfæktər] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [daɪd] .
As a result , my benefactor suffered injustice and died .
作为 一个 结果 , 我的 恩人 遭受 不公正 和 死亡 .

以致恩公受屈而死。

[aɪ] ['siːkrətli] [braibd] [ðə; ði] ['juːnək] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] .
I secretly bribed the eunuch guarding the corpse .
我 偷偷 受贿 这 宦官 守护 这 尸体 .

我暗地赂守尸内监，

[ˌʌndər'graʊnd] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Underground collection ,
地下 收藏 ,

潜地收殓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] ['ʃæloʊ] [sɔɪl] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He was buried in shallow soil west of the city .
他 曾是 埋葬 在 浅的 土壤 西方 的 这 城市 .

葬在城西浅土。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] ,
When the young master returns ,
什么时候 这 年轻的 掌握 返回 ,

待公子回时，

[ˌriː'loʊkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [duːk] [ɪn]
Relocating the remains of Duke En
搬迁 这 遗迹 的 公爵 恩

迁恩公骸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He was buried in his hometown .
他 曾是 埋葬 在 他的 家乡 .

归故乡安葬。”

[ju] [kɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Yu Kang thanked him and kowtowed .
于 炕 谢谢 他 和 叩头 .

于康感谢而叩，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
She cried again .
她 哭 再次 .

又大哭一场。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɔːl] [wept] .
The soldiers all wept .
这 士兵 全部 哭泣 .

军从莫不涕泣，

['tʃɛn] [kuːiː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] .
Chen Kui then went to the burial site with Kang .
陈 奎 然后 去 到 这 葬礼 地点 和 炕 .

陈逵即同于康到葬处。

[ju] [kɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'perd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Yu Kang immediately prepared sacrificial offerings .
于 炕 立即地 准备 献祭 供品 .

于康即办祭物，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
They wept bitterly and offered sacrifices .
他们 哭泣 苦涩地 和 提供 牺牲 .

痛哭叩祭一番。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有军人报曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] . . . "
" The imperial court has issued an edict . . . "
" 这 帝国 法庭 有 发布 一个 法令 . . . "

“朝廷有旨，

[ðə; ði] [prɪns] , [ju] [miː'ɑːn] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['pɑːrd(ə)n] .
The prince , Yu Mian , was granted a special pardon .
这 王子 , 于 勉 , 曾是 的确 一个 特别的 赦免 .

独赦公子于冕。”

[ju] - [rɪ'pɔːrtɪd] ,
Yu Kangwen reported ,
于 - 据报道 ,

于康闻报，

[pɔːz] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ]
Pause for one day
暂停 为了 一 天

暂停一日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['gʌvərnər] ['tʃɛnz] ['rezɪdəns] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
He then departed from Governor Chen's residence at Shanhaiguan .
他 然后 已离开 从 州长 陈的 住宅 在 山海关 .

即别陈都督至山海关，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

报曰：

" [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɑːn] [ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] . "
" The master was murdered on the 22nd of last month . "
" 这 掌握 曾是 被谋杀 在 这 22nd 的 最后的 月 . "

“主爷是前月二十二日被害，

['gʌvərnər] ['tʃɛn] [braibd] [ðə; ði] [mæn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Governor Chen bribed the man guarding the corpse .
州长 陈 受贿 这 男人 守护 这 尸体 .

蒙陈都督赂守尸之人，

[kə'lekt] [ðə; ði] [boʊnz] ,
Collect the bones ,
收集 这 骨头 ,

收得骸骨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [ɜːrθ] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He was buried in the shallow earth west of the city .
他 曾是 埋葬 在 这 浅的 地球 西方 的 这 城市 .

葬城西浅土之处。”

[ju] - [sed] ,
Yu Mianwen said ,
于 - 说 ,

于冕闻说，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'sper] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He cried out in despair on the ground .
他 哭 出去 在 绝望 在 这 地面 .

哭绝于地。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] ,
The people agreed with Kang ,
这 人们 同意 和 炕 ,

众人同于康、

[ju] [tʃʌŋki] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm; ɪm] .
Yu Chunqi came to revive him .
于 春琪 来了 到 复活 他 .

于淳齐来救醒，

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['nevər] [stɑːpt] .
The weeping never stopped .
这 哭泣 绝不 停止 .

哀哭不止。

[ju] ['tʃʌn] [wept] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .
Yu Chun wept for him that day .
于 春 哭泣 为了 他 那 天 .

于淳当日哭之，

['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] ['vɑːmɪtɪŋ] [blʌd] ,
Heartbroken and vomiting blood ,
肠断 和 呕吐 血 ,

伤心呕血，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

得病而死。

[gwɑːn] [ʃæŋ] , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Guan Shang , a loyal and righteous official .
关 尚 , 一个 忠诚 和 正义 官方的 .

关上忠义之官，

[ðeɪ] [ɔːl] [sent] ['fjuːnərəl] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
They all sent funeral gifts and offered sacrifices at the place where the prince's
他们 全部 发送 葬礼 礼物 和 提供 牺牲 在 这 地方 在哪里 这 王子的
[mə'mɔːriəl] ['tæblət][wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
memorial tablet was set up .
纪念馆 药片 曾是 放 向上 .

皆送赙祭之仪与公子设灵位之处。

[ju] [miː'ɑːn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] , ['seɪɪŋ] :
Yu Mian declined the offer , saying :
于 勉 拒绝 这 提供 , 说 :

于冕悉谢叩却之曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
" Thank you all for your kind invitation ,
" 感谢 你 全部 为了 你的 种类 邀请 ,

“承诸公盛情，

[ri'fjuːzɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Refusing would be disrespectful .
拒绝 会 是 不尊重 .

却之固不恭，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːrnɪʃ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
Fearing to tarnish the reputation of our ancestors ,
恐惧 到 玷污 这 名声 的 我们的 祖先 ,

恐伤先人之清白，

[ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] ['paɪəti] [ɪz] [etʃt] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
The unfilial piety is etched in my heart .
这 不孝 虔诚 是 蚀刻 在 我的 心 .

不孝孤铭心已耳。”

[ju] [miː'ɑːn] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['bɑːdi] .
Yu Mian was determined to visit his father's body .
于 勉 曾是 决定 到 访问 他的 父亲的 身体 .

于冕一心要拜见父尸，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The generals , seeing the obstruction , refused to comply .
这 将军们 , 看到 这 梗阻 , 拒绝 到 遵守 .

诸将见阻不从，

['ziː] ['dʒuː'dʒjɑːŋ] [sed] :
Xie Zhujiang said :
谢 珠江 说 :

谢诸将曰：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] ['ɔːrf(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] ['speʃ(ə)l] ['pɑːrd(ə)n] . "
" The unfilial orphan has been granted special pardon . "
" 这 不孝 孤儿 有 到过 的确 特别的 赦免 . "

“不孝孤蒙恩独宥，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [rɪ'meɪnz] .
They did not go to collect the father's remains .
他们 做过 不是 去 到 收集 这 父亲的 遗迹 .

不往收父尸骸，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

寸心如割，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dεθs] !
I would gladly die a thousand deaths !
我 会 乐意 死 一个 千 死亡人数 !

虽万死不辞！”

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
Everyone saw the crown in this state .
每个人 锯 这 王冠 在 这 状态 .

众见冕如此，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [in'sists] [ɑːn] ['goʊɪŋ] . "
" The young master insists on going . "
" 这 年轻的 掌握 坚持 在 去 . "

“公子坚执要去，

[wʌn] [kæn; kən] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
One can impersonate a businessman .
一 能 模仿 一个 商人 .

可扮作商人，

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
The envoy secretly went to the funeral to complete the ceremony .
这 使者 偷偷 去 到 这 葬礼 到 完全的 这 仪式 .

同尊使潜往祭葬毕，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
It can be turned around immediately .
它 能 是 转向 大约 立即地 .

可即回转。”

[miː'ɑːn] ['ziː] ['ʒuː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Mian Xie Zhu Jiang
勉 谢 朱 江

冕谢诸将，

['hiːz] ['kɜːrəntli] ['poʊzɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
He's currently posing as a businessman .
他是 现在 摆姿势 作为 一个 商人 .

当下扮作商人，

[tɒŋ] - [went] [streɪt] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['tʃɛnz] [pleɪs] .
Tong Yukang went straight to Governor Chen's place .
童 - 去 直的 到 州长 陈的 地方 .

同于康一径奔到陈都督处。

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .
They met and embraced , weeping bitterly .
他们 遇见 和 拥抱 , 哭泣 苦涩地 .

相见抱头痛哭。

[miː'ɑːn] ['ʃɛn] ['ziː] ['tʃɛn] [kuːiː] .
Mian Shen Xie Chen Kui .
勉 沈 谢 陈 奎 .

冕深谢陈逵。

[kuːiː] [sed] :
Kui said :
奎 说 :

逵曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] . "
" I am deeply grateful for the kindness of my late father . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 晚的 父亲 . "

“某感先公厚恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] , [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Even if I were to be ground to dust , I could not repay your kindness .
甚至 如果 我 是 到 是 地面 到 灰尘 , 我 可以 不是 偿还 你的 仁慈 .

虽粉骨难报。

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] ! "
" No need for thanks ! "
" 不 需要 为了 谢谢 ! "

何足为谢！”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [tə'geðər] .
They were buried together .
他们 是 埋葬 一起 .

即同冕往葬所。

['æftər] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] ,
After the mourning and memorial service ,
后 这 丧 和 纪念馆 服务 ,

恸哭祭奠毕，

[kuːiː] [ðen] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Kui then secretly sent someone to deliver the coffin .
奎 然后 偷偷 发送 某人 到 递送 这 棺材 .

逵乃差人悄悄发棺。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ðen] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [baɪ] [kɑːŋ] .
The coffin was then escorted back to Hangzhou by Kang .
这 棺材 曾是 然后 护送 后退 到 杭州 经过 炕 .

冕即着于康送柩回杭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət]['sɑːnˌtaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
He was buried at Santai Mountain .
他 曾是 埋葬 在 桑泰 山 .

葬于三台山之处。

[ðə; ði] [kraʊn] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] [tuː; tə] [rest] .
The crown still returned to Shanhaiguan to rest .
这 王冠 仍然 返回 到 山海关 到 休息 .

冕仍回山海关栖止。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] :
The imperial court issued an edict on the first day of the third month :
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 :

朝廷于三月初一日有旨：

[ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [dʒɒŋ] [tɒŋ] ,
The posthumous commemoration of the late Imperial Censor Zhong Tong ,
这 死后 纪念 的 这 晚的 帝国 审查 钟 童 ,

追复故御史钟同，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]
He was posthumously awarded the title of Chief Justice of the Court of
他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 首席 正义 的 这 法庭 的
[dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] .
Judicial Review .
司法 审查 .

赠大理寺正卿。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
He summoned his two sons to the capital again .
他 被召唤 他的 二 儿子们 到 这 首都 再次 .

复召同二子进京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] .
It is unknown what official position he was appointed to .
它 是 未知 什么 官方的 位置 他 曾是 任命 到 .

未知召荫何职。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] ['tʃæptər] : ['empərər] - [rɪ'wɔːrdz] ['merɪt] [ænd; ənd] [mɔːnz] [ðə; ði]
The Thirty - Third Chapter : Emperor Tianshun Rewards Merit and Mourns the
这 三十 - 第三 章 : 皇帝 - 奖励 优点 和 哀悼 这
['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv] [suː] ; [suː] - ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɑːr; ər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]
Wrongful Conviction of Xu Wugong ; Xu Wugong's Evil Deeds Are Investigated
错误的 定罪 的 徐 武功 ; 徐 - 邪恶的 契约 是 调查

第三十三传 天顺帝评功悼枉 徐武功被勘作法

[t'jɑːn] [ʃʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] [dʒɒŋ] - ['lɔɪəlti] ,
Tian Shun thought of Zhong Tongzhi's loyalty ,
田 回避 想法 的 钟 - 忠诚 ,

天顺思钟同之忠，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He then summoned his two sons to the capital .
他 然后 被召唤 他的 二 儿子们 到 这 首都 .

复召其二子来京。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [dʒɒŋ] [tʃiː] , [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
His eldest son , Zhong Qi , was imprisoned .
他的 长子 儿子 , 钟 齐 , 曾是 被监禁 .

荫其长子钟启入监，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was promoted to county magistrate .
他 曾是 推广 到 县 地方法官 .

即升知县；

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]
The second son , Disheng , was appointed as the Director of the Court of
这 第二 儿子 , - , 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 法庭 的
[ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Imperial Sacrifices .
帝国 牺牲 .

次子迪升为通政司知事。

[hiː; hi] [ðen] [prə'moʊtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He then promoted Zhang Lun to the position of Left Vice Minister .
他 然后 推广 张 lun 到 这 位置 的 左边 副 部长 .

又即转升章纶为左侍郎。

[jiː] [jɪnz] [sʌn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] , [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Yi Yin's son , Zhang Li , was imprisoned .
易 阴的 儿子 , 张 李 , 曾是 被监禁 .

亦荫一子章立入监，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [tʃiːf] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He was later promoted to Chief Clerk of the Court of Imperial Sacrifices .
他 曾是 之后 推广 到 首席 职员 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

后升为鸿胪主簿。

[ljau] [dʒwɑːŋ] , [ðə; ði] ['poʊstmæstər] [ʌv; əv] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] , [wʌz; wəz] ['sʌmənd]
Liao Zhuang , the postmaster of Dingqiang Post Station in Shaanxi , was summoned
廖 庄 , 这 邮政局长 的 - 邮政 车站 在 陕西 , 曾是 被召唤
[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
back to the capital immediately .
后退 到 这 首都 立即地 .

即日召还被谴陕西定羌驿驿丞廖庄至京。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [kən'grætjuleitid] [ðem; ðəm] .
He personally comforted and congratulated them .
他 亲自 安慰 和 恭喜 他们 .

上亲自慰劳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
He was then promoted to Left Vice Minister of the Ministry of Personnel .
他 曾是 然后 推广 到 左边 副 部长 的 这 部 的 人员 .

即升为吏部左侍郎。

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] [ə'gen] .
The merits of welcoming the restoration are discussed again .
这 优点 的 欢迎 这 恢复 是 讨论 再次 .

复论迎复之功。

[ˌeɪ diː 'diː] ['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Add Shi Heng ,
添加 史 恒 ,

又加石亨、

['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər]) .
Cao Qin and others received a salary of two hundred shi (a unit of dry measure) .
曹 秦 和 其他的 已收到 一个 薪水 的 二 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

曹钦等俸二百石，

[suː] - [wʌz; wəz] [stɪl] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Xu Youzhen was still promoted to Grand Master of the Palace .
徐 - 曾是 仍然 推广 到 盛大 掌握 的 这 宫殿 .

仍升徐有贞特进光禄大夫、

- ['kʌntri] ,
Shangzhu country ,
- 国家 ,

上柱国、

['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]
Marquis of Wugong
侯爵 的 武功

武功伯，

[hiː; hi] [kən'kɜːrəntli] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən] .
He concurrently served as a Grand Secretary of the Wenhua Hall and was in charge of the Wenyuan Pavilion .
他 同时 服务 作为 一个 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 和 曾是 在 收费 的 这 文源 亭 .

兼文华殿大学士掌文渊阁事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] .
There was also an imperial edict to arrest Qian Taisheng and promote him to Governor of Guangxi .
那里 曾是 还 一个 帝国 法令 到 逮捕 钱 - 和 推动 他 到 州长 的 广西 .

又有旨拿前景泰升都督广西、

['werɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] [west]
Wearing the seal of the General Who Conquers the West
穿着 这 海豹 的 这 一般的 WHO 征服者 这 西方

佩征西将军印、

[ʃæŋ] - , [ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] ['məːdəd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] (['wæŋ] [gɔːŋ]) .
Shang Yichu , a traitor who murdered his brother , Huang (Wang Gong) .
尚 - , 一个 叛徒 WHO 被谋杀 他的 兄弟 , 黄 (王 锣) .

上易储疏弑兄逆贼黄(王玆)。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has not yet been issued .
这 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

旨未下，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] (['wæŋ] [gɔːŋ]) .
Someone had already informed (Wang Gong) .
某人 有 已经 知情的 (王 锣) .

早有人传报与(王厷)。

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜːr; wər] ['heɪnəs] .
(Wang Gong) knew that his crimes were heinous .
(王 锣) 知道 那 他的 犯罪 是 令人发指的 .

(王厷)自知罪大恶极，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] .
He died by poisoning .
他 死亡 经过 中毒 .

服毒而死。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Upon the imperial decree ,
之上 这 帝国 法令 ,

及旨下，

(['wæŋ] [gɔːŋ]) [ɪz] [ded] .
(Wang Gong) is dead .
(王 锣) 是 死的 .

(王厷)已死。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnər] [ænd; ənd]
Furthermore , an imperial edict was issued ordering the local governor and
此外 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 当地的 州长 和
['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [koʊ'ɔːrdɪneɪt] [ðer; ðər] ['efərts] .
other officials to coordinate their efforts .
其他 官员 到 协调 他们的 努力 .

复有旨命本处抚按协同三司等官，

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Inspection and verification
检查 和 确认

勘验实落，

['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] , [bɪ'hed] , [ænd; ənd] [dɪs'membər] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Open the coffin , behead , and dismember the corpse .
打开 这 棺材 , 斩首 , 和 肢解 这 尸体 .

开棺枭首断尸，

['kɔnfiskeitid]
Confiscated
没收

籍没，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
To serve as a warning to the world .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 世界 .

以警示天下。

['dʒen(ə)rəl][wuː][jiː][ʌv; əv] ['^wɑːŋ'siː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
General Wu Yi of Guangxi , etc .
一般的 吴 易 的 广西 , ETC .

广西总兵武毅等，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ['eksɪkjuːt] (['wæŋ] [gɔːŋ]) - [es] [kɔːrps] ,
Upon seeing the court execute (Wang Gong) ' s corpse ,
之上 看到 这 法庭 执行 (王 锣) - s 尸体 ,

见朝廷戮(王竑)尸，

['kɔnfiskeitid] ['fæməli] ['prɑːpərti]
Confiscated family property
没收 家庭 财产

籍没家产，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They all raised their hands and cried out to Heaven .
他们 全部 提高 他们的 双手 和 哭 出去 到 天堂 .

皆举手吁天，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['kæŋ] ['kæŋ] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][dʒʌst] [dɪ'zɜːrts] ! "
" Cang Cang has indeed received his just deserts ! "
" 坎 坎 有 的确 已收到 他的 只是 沙漠 ! "

“苍苍果有报应也！”

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn]
Cao Qin and others were credited with the merit of welcoming the restoration
曹 秦 和 其他的 是 已认可 和 这 优点 的 欢迎 这 恢复

.
.
.

曹钦等以迎复之功，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
He often went straight into the inner palace .
他 经常 去 直的 进入 这 内 宫殿 .

常直入内殿，

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
And brought his entourage in and out .
和 带来 他的 随行人员 在 和 出去 .

并带从人出入，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .

无人敢阻。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ʃiː] ['hɛŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
Shi Heng led a thousand households and became famous .
史 恒 引领 一个 千 家庭 和 成为 著名的 .

石亨领千户闻达、

[rʊ'ændər]
Rwanda
卢旺达

卢旺、

[jæn] [dʒei] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Yan Jing and the other two served the emperor at the side of the Wenhua Hall .
严 景 和 这 其他 二 服务 这 皇帝 在 这 边 的 这 文化 大厅 .

彦敬三人侍上于文华殿侧。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

上问曰：

" [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ? ! "
" Who are these three people ? ! "
" WHO 是 这些 三 人们 ? ! "

“此三人何人也！”

['hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Heng replied :
恒 回复 :

亨对曰：

“ [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] . ”
“ He is my trusted confidant . ”
“ 他 是 我的 可信 知己 . ”

“臣之心腹人也。

[wen'evər] [aɪ] [hæv; həv] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Whenever I have confidential information ,
每当 我 有 机密的 信息 ,

臣每有机密，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [plɑːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
We must plot with them .
我们 必须 阴谋 和 他们 .

必与之谋。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
For example , the matter of welcoming His Majesty ,
为了 例子 , 这 事情 的 欢迎 他的 威严 ,

如迎请陛下之事，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsoʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] .
The three of them also contributed .
这 三 的 他们 还 贡献 .

三人亦有功焉。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ə'gen] :
The Emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

上复问曰：

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː] [juː; jʊ] [hoʊld] ?
What official position do you hold ?
什么 官方的 位置 做 你 抓住 ?

“见居何官？”

['hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Heng replied :
恒 回复 :

亨对曰：

" ['sekənd] [kə'mændər] , "
" Second Commander , "
" 第二 指挥官 , "

“二指挥，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] .
One thousand households .
一 千 家庭 .

一千户耳。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" They were all promoted to Commander - in - Chief . "
" 他们 是 全部 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 . "

“俱升为都指挥。”

['hɛŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
Heng then reported back :
恒 然后 据报道 后退 :

亨复奏曰：

" [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪnt] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" The addition of the character ' 都 ' by the grace of the saint is very good . "
" 这 添加 的 这 特点 - - - 经过 这 优雅 的 这 圣 是 非常 好的 . "

“蒙圣恩加一‘都’字甚好，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
However , they cannot accompany the minister in and out of the palace morning and evening .
然而 , 他们 不能 陪伴 这 部长 在 和 出去 的 这 宫殿 早晨 和 晚上 .

但不能朝暮同臣出入，

[pliːz] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [broʊ'keɪd] [roʊbz] " [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
Please add the words " brocade robes " to the title .
请 添加 这 字 " 锦缎 长袍 " 到 这 标题 .

乞再加‘锦衣’二字，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [greɪs] .
I am even more grateful for Heaven's grace .
我 是 甚至 更多的 感激的 为了 天 优雅 .

更感天恩。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The emperor immediately granted the request .
这 皇帝 立即地 的确 这 要求 .

上即允奏。

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [poʊsts] .
Three people were appointed to their posts .
三 人们 是 任命 到 他们的 帖子 .

三人授职，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
He then expressed his gratitude and left .
他 然后 表达 他的 感激 和 左边 .

即谢恩而出。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'saɪtf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Those who were insightful at the time ,
那些 WHO 是 有见地的 在 这 时间 ,

当时有识者，

['lʌn] - ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv]
Lun Shiheng strongly recommended that the three men be appointed as officers of
lun - 强烈 受到推崇的 那 这 三 男人 是 任命 作为 警官 的
[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
the Embroidered Uniform Guard .
这 绣花 制服 警卫 .

论石亨力奏三人为锦衣卫官，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [ɪm'piːtʃ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] .
There is a fear that someone might impeach Shi Heng and his ilk .
那里 是 一个 害怕 那 某人 可能 劾 史 恒 和 他的 牛奶 .

恐有弹劾石亨辈者，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
Immediately send the Embroidered Uniform Guard to be dealt with .
立即地 发送 这 绣花 制服 警卫 到 是 已处理 和 .

即发落锦衣卫来，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz][ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
The power of life and death is in their hands .
这 力量 的 生活 和 死亡 是 在 他们的 双手 .

是生死之权在其手也。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['ʃiː] ['hɛŋ] [ri'kwestid] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] .
Shi Heng requested a promotion .
史 恒 请求 一个 晋升 .

石亨求请升迁官职，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
There was hardly a single day without one .
那里 曾是 几乎 一个 单身的 天 没有 一 .

殆无虚日。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .
More than a thousand people falsely reported their achievements .
更多的 比 一个 千 人们 错误地 据报道 他们的 成就 .

冒报功绩千余人。

[jæŋ] ['zɛŋ] ,
Yang Zeng ,
杨 曾 ,

杨增、

[jæŋ] [haɪ] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Hai was reinstated to his previous position .
杨 嗨 曾是 恢复 到 他的 以前的 位置 .

杨海仍复前职。

[duː'ʃɑːn]
Dushan
都山

杜山、

[ɡwoʊ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] .
Guo Heng was promoted one rank .
郭 恒 曾是 推广 一 秩 .

郭亨皆升一级。

['ʃiː] [hɛŋz] ['paʊər] [ɡruː] ['deɪli] .
Shi Heng's power grew daily .
史 恒氏 力量 生长 日常的 .

石亨威权日甚。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] , [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ɪ'liːɡ(ə)l] [ækts] .
His nephew , Shi Biao , abused his power and committed illegal acts .
他的 侄子 , 史 彪 , 受虐 他的 力量 和 坚定的 非法的 行为 .

其侄石彪倚亨势妄为不法之事。

[wen] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['dɑː'tɔŋ] , ['naɪən] - , [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['fɔːlsli]
When the governor of Datong , Nian Fujianbiao , relied on his power and falsely
什么时候 这 州长 的 大同 , 年 - , 依赖 在 他的 力量 和 错误地
[kleɪmd] ['kredɪt] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ɡreɪn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] . . .
claimed credit to reduce grain rations . . .
声称 信用 到 减少 粮食 口粮 . . .

当有大同巡抚年富见彪倚势冒功减粮，

[ðeɪ] [ækt] ['rekləsli] .
They act recklessly .
他们 行为 鲁莽地 .

无不妄为。

['naɪən] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
Nian Fuping was usually upright and honest .
年 富平 曾是 通常 直立 和 诚实的 .

年富平素刚直，

['jɪrz] [ə'ɡoʊ] , [aɪ] [sɔː] ['ʃiː] ['hɛŋ] ['rekləsli] [kə'mitiŋ] [ɪ'liːɡ(ə)l] [ækts] .
Years ago , I saw Shi Heng recklessly committing illegal acts .
年 前 , 我 锯 史 恒 鲁莽地 提交 非法的 行为 .

先年见石亨妄冒不法，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] .
They should be impeached and prosecuted .
他们 应该 是 弹劾 和 被起诉 .

即劾论之。

[naʊ] , [bi'ɑːoʊ][ɪz] [ɪm'piːtʃ] [ə'ɡen] .
Now , Biao is impeached again .
现在 , 彪 是 弹劾 再次 .

今复劾彪。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
Someone had already informed Shi Heng .
某人 有 已经 知情的 史 恒 .

早有人报知石亨。

['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Heng was furious .
恒 曾是 狂怒 .

亨大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siː] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [nuːz] .
He immediately went to see Cao Jixiang and told him the news .
他 立即地 去 到 看 曹 吉祥 和 讲述 他 这 消息 .

即来见曹吉祥说知，

[ɔː'spiʃəsnis] [miːnz] [tuː; tə] [hoʊld] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Auspiciousness means to hold fast to the foundation of wealth and prosperity .
吉祥 方法 到 抓住 快速地 到 这 基础 的 财富 和 繁荣 .

吉祥即按住年富之本。

['hɛŋ] [fæn] ['ɔːrdərd] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['naɪən] ['fuː] .
Heng Fan ordered Shi Biao to falsely accuse Nian Fu .
恒 扇子 订购 史 彪 到 错误地 控 年 傅 .

亨反令石彪诬奏年富。

['hɛŋ] [met] [suː] - [ə'gen] .
Heng met Xu Youzhen again .
恒 遇见 徐 - 再次 .

亨又见徐有贞，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['naɪən] ['fuː] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The imperial edict ordered that Nian Fu be brought to the capital .
这 帝国 法令 订购 那 年 傅 是 带来 到 这 首都 .

浼有贞票旨拿年富到京，

[wen] - [fɜːrst] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['fækʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['hɛŋ] ,
When Youzhen first formed a faction because of Shi Heng ,
什么时候 - 第一的 形成 一个 派 因为 的 史 恒 ,

有贞初因石亨构党之时，

[prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Protect each other ,
保护 每个 其他 ,

彼此回护，

['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Follow it in everything .
跟随 它 在 一切 .

凡事皆从之。

['huː] ['hɛŋ] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːrst] [ænd; ənd] [siːzd] [[ðə; ði] [gʊdz]] .
Hou Heng repeatedly forced and seized [the goods] .
侯 恒 反复 强制 和 查获 [这 商品] .

后亨每每强勒行拿，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [prə'moʊʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'sesɪv] .
Or perhaps the promotion is excessive .
或者 也许 这 晋升 是 过多的 .

或保升官职太甚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [rɪ'lʌktənt] .
They were already somewhat reluctant .
他们 是 已经 有些 不情愿的 .

已就有些拒却。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['juːθfl] ['vɪgər] ,
As for youthful vigor ,
作为 为了 青春 活力 ,

至于年富，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kloʊz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] - .
He also had a close friendship with Youzhen .
他 还 有 一个 关闭 友谊 和 - .

又与有贞交厚。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['hɛŋ] .
They all refused to follow Heng .
他们 全部 拒绝 到 跟随 恒 .

——不肯从亨。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ] [ʒɛn] [dɪd] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
Shi Heng saw that You Zhen did not comply .
史 恒 锯 那 你 真 做过 不是 遵守 .

石亨见有贞不从，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He then became angry .
他 然后 成为 生气的 .

便怒。

- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
Youzhen had no choice but to reluctantly comply .
- 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

有贞不得已勉强顺从，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [siːz] ['naɪən] ['fuː] .
They had no choice but to carry out the imperial decree to seize Nian Fu .
他们 有 不 选择 但 到 携带 出去 这 帝国 法令 到 抢占 年 傅 .

只得行票旨去拿年富，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was some discord between them .
那里 曾是 一些 Discord 之间 他们 .

两下就有些参商。

[wen] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When Nianfu arrived in Beijing ,
什么时候 - 到达的 在 北京 ,

年富到京，

[juː; jʊ] [ʒɛn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
You Zhen did not reveal his wealth and was imprisoned in the Embroidered Uniform Guard .
你 真 做过 不是 揭示 他的 财富 和 曾是 被监禁 在 这 绣花 制服 警卫 .

有贞不发富于锦衣狱，

[fɪr] [ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] [hɑːrm] .
Fear of hidden harm .
害怕 的 隐 伤害 .

恐亨暗伤。

[naɪ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] .
Nai Fafu was taken to the Ministry of Justice prison .
奈 - 曾是 已采取 到 这 部 的 正义 监狱 .

乃发富到刑部狱中，

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

待上问起，

- [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] .
Youzhen should then report to the emperor and request his release .
- 应该 然后 报告 到 这 皇帝 和 要求 他的 发布 .

有贞那时好奏明放走。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['ʃiː] ['hɛŋ] ['æktɪd] ['rekləsli] .
The emperor also repeatedly observed that Shi Heng acted recklessly .
这 皇帝 还 反复 观察到 那 史 恒 行动 鲁莽地 .

上亦屡见石亨行事过妄，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Because of an audience with the Empress Dowager ,
因为 的 一个 观众 和 这 皇后 老妇 ,

因朝见太皇太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后问曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] . "
" The emperor has been restored to the throne for two months . "
" 这 皇帝 有 到过 恢复 到 这 王座 为了 二 几个月 . "

“皇帝复位两月矣，

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ju] ['tʃɪ'æn] [səb'mitɪŋ] ['eni] [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ?
Why is there no record of Yu Qian submitting any memorials to the emperor ?
为什么 是 那里 不 记录 的 于 钱 提交 任何 纪念碑 到 这 皇帝 ?

怎不见于谦有手札进上奏事？”

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['empərər] [kɪld] [ðə; ði] [duːk] . . .
On the day the emperor killed the duke . . .
在 这 天 这 皇帝 被杀 这 公爵 . . .

当日上杀于公之时，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ruːməz] [frʌm; frəm] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Although there were rumors from palace officials that they had entered the palace ,
虽然 那里 是 谣言 从 宫殿 官员 那 他们 有 进入 这 宫殿 ,

虽有内官传言进宫，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] .
The Empress Dowager was unaware of the truth .
这 皇后 老妇 曾是 不知情 的 这 真相 .

太皇太后未知真实。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ,
Because he came to the palace to pay homage ,
因为 他 来了 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 ,

因上进宫来朝，

[wen] [aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
When I asked the public ,
什么时候 我 问 这 民众 ,

特问于公时，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [fækts] .
The above is based on facts .
这 多于 是 基于 在 事实 .

上以实对。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [said] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Upon hearing this , the Empress Dowager sighed for a long time .
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

太皇太后闻言嗟呀半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ju] ['tʃɪ'æn] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . "
" Yu Qian has made great contributions to our country . "
" 于 钱 有 制成 伟大的 贡献 到 我们的 国家 . "

“于谦有大功于我国家，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [deθ] ?
Why was it caused to result in death ?
为什么 曾是 它 导致 到 结果 在 死亡 ?

为何就令致死?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn] ['eksaɪl] .
At that time , the emperor was in exile .
在 那 时间 , 这 皇帝 曾是 在 流亡 .

当时皇帝蒙尘，

[wɪ'ðaʊt] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Without Yu Qian ,
没有 于 钱 ,

若无于谦，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] ['kʌntri] [ɪz] ['duːɪŋ] .
I don't know how my country is doing .
我 不 知道 如何 我的 国家 是 正在做 .

我国家未知何如?

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
There must be a treacherous person misleading the emperor .
那里 必须 是 一个 奸诈 人 误导性的 这 皇帝 .

此必有奸人误皇帝耳。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] .
The Empress Dowager couldn't help but shed tears .
这 皇后 老妇 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

太皇太后不觉泪下，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['mɪzrəb(ə)l] .
Both sides were miserable .
两个都 侧面 是 悲惨的 .

左右惨然，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ðɪs] .
Even the emperor was moved by this .
甚至 这 皇帝 曾是 已搬 经过 这 .

上亦为之动容。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The Empress Dowager also said :
这 皇后 老妇 还 说 :

太皇太后又曰：

" [ju] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] . "
" Yu Qian has committed a serious crime . "
" 于 钱 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 . "

“于谦有大罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] .
It is only suitable to release them back into the fields .
它 是 仅有的 合适的 到 发布 他们 后退 进入 这 字段 .

只宜放归田里，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How could we bear to put them in such a desperate situation ?
如何 可以 我们 熊 到 放 他们 在 这样的 一个 绝望的 情况 ?

何忍置之死地？”

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He left without an explanation .
他 左边 没有 一个 解释 .

上无辞而出。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[wen'evər] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][hæd; həd] ['mætərz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Whenever Shi Heng and his ilk had matters to report ,
每当 史 恒 和 他的 牛奶 有 事情 到 报告 ,

凡石亨辈有事奏启，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
All of them paid close attention to the judgment .
全部 的 他们 有薪酬的 关闭 注意力 到 这 判断 .

上皆留心裁察。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] ['hɛŋ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['naɪən]['fuː][ʌv; əv] [əb'strʌktɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
At that time , Shi Heng falsely accused Nian Fu of obstructing military affairs .
在 那 时间 , 史 恒 错误地 被告 年 傅 的 阻碍 军队 事务 .

当时石亨诬奏年富阻挠军机，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [tʊk] ['noʊtɪs] .
The emperor then took notice .
这 皇帝 然后 采取 注意 .

上遂留神。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn] [ɪz] [tʃeɪst] ,
Regardless of whether one is chaste ,
不管 的 无论 一 是 贞洁 ,

不问有贞，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [ʒɛn] - .
The party of Zhen Naiheng .
这 派对 的 真 - .

贞乃亨党。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [suː'pɪriər] [dɪd] [nɑːt] [æsk] .
Therefore , the superior did not ask .
所以 , 这 优越的 做过 不是 问 .

上故不问，

[ænd; ənd] [æskt] [li] [z'jɑːn] :
And asked Li Xian :
和 问 李 西安 :

而问李贤曰：

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðer; ðər] [praɪm] [lʊks] [laɪk] ? "
" Do you know what a person in their prime looks like ? "
" 做 你 知道 什么 一个 人 在 他们的 主要的 看起来 喜欢 ? "

“卿知年富何如人？”

[li] [z'jɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xian replied :
李 西安 回复 :

李贤答曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [ɪz] [fer] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] . "
" I have long heard that this man is fair and upright in his conduct . "
" 我 有 长的 听到 那 这 男人 是 公平的 和 直立 在 他的 执行 . "

“臣久闻此人行事公直，

" [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" On the border , long - standing abuses can be eradicated . "
" 在 这 边界 , 长的 - 常设 滥用 能 是 根除 . "

在边能革除宿弊。”

['hɪrɪŋ] [waɪz] [wɜːrdz] ,
Hearing wise words ,
听力 明智的 字 ,

上闻贤言，

['sʌd(ə)n] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Sudden enlightenment :
突然 启示 :

顿悟曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [θɪŋz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv]
" This must be because Shi Biao is trying to obstruct things because of
" 这 必须 是 因为 史 彪 是 尝试 到 阻碍 事物 因为 的

- . "
Nianfu . "
- . "

“此必是石彪为年富阻挠行事，

" [naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ri'ækʃ(ə)n] . "
" Now I am submitting a counter - reaction . "
" 现在 我 是 提交 一个 柜台 - 反应 . "

今反奏耳。”

[z'jɑːn] [æskt] :
Xian asked :
西安 问 :

贤叩曰：

" [ðə; ði] ['seɪdʒəz] [maɪnd] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] . "
" The sage's mind is clear and discerning . "
" 这 圣人的 头脑 是 清除 和 有洞察力 . "

“圣心明见。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor immediately wrote the decree and issued it .
这 皇帝 立即地 写道 这 法令 和 发布 它 .

上即亲书旨下，

[rɪ'liːs] ['naɪən]['fuː][frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Release Nian Fu from prison .
发布 年 傅 从 监狱 .

放年富出狱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He was sent back to his hometown .
他 曾是 发送 后退 到 他的 家乡 .

着致仕回去。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ]
Shi Heng saw that the emperor had ordered him to return to his old age
史 恒 锯 那 这 皇帝 有 订购 他 到 返回 到 他的 老的 年龄
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
and become wealthy .
和 变得 富裕 .

石亨见上自敕回年富，

[duː] [tuː; tə] ['rændəmnəs] [wɪð; wɪθ] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Due to randomness with Cao Jixiang and others ,
到期的 到 随机性 和 曹 吉祥 和 其他的 ,

因随机与曹吉祥等，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['gʌvənəz] , ['kʌstəmz]
I hereby request the complete dismissal of all officials , including governors , customs
我 特此 要求 这 完全的 解雇 的 全部 官员 , 包括 州长们 , 海关
['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mɑːndəz] , [frʌm; frəm] [ɔːl] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
officers , and military commanders , from all border regions .
警官 , 和 军队 指挥官 , 从 全部 边界 地区 .

固请尽罢各边诸处巡抚关提督军务等官，

[ɪts] [dɪ'zaɪər][ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Its desire is unrestrained .
它是 欲望 是 不受约束的 .

其意欲无拘束，

['ʌðər] [fə'sɪlətiz] .
Other facilities .
其他 设施 .

恁他设施。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
On the ninth day of the fifth month of this year ,
在 这 第九 天 的 这 第五 月 的 这 年 ,

本年五月初九日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɛŋ] ,
There was Imperial Censor Zhang Peng ,
那里 曾是 帝国 审查 张 彭 ,

有御史张鹏、

[jæŋ] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [bɪ'fɔːr]
Yang Xuan and others went to Hejian Prefecture to water their horses before
杨 宣 和 其他的 去 到 - 州 到 水 他们的 马匹 前
[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
returning to the capital .
返回 到 这 首都 .

杨瑄等适河间府饮马还京，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [sɔː] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I personally saw Shi Heng along the way .
我 亲自 锯 史 恒 沿着 这 方式 .

一路亲见石亨、

['kaʊ] - ['fæməli] [siːzd] ['fɑːrmlænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ə'bjuːzɪŋ] [ðer; ðər] ['paʊər] .
Cao Jixiang's family seized farmland from the people by abusing their power .
曹 - 家庭 查获 农田 从 这 人们 经过 滥用 他们的 力量 .

曹吉祥家人倚势占夺民田，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['empərər] .
He then submitted a memorial impeaching the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 这 皇帝 .

乃上章劾奏，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bæn] .
We beg for a ban .
我们 求 为了 一个 禁止 .

乞加禁约。

[riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ə'bʌv] ,
Read the memorial above ,
读 这 纪念馆 多于 ,

上览奏，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [sed] :
It is said that Youzhen said :
它 是 说 那 - 说 :

谓有贞曰：

" [ðə; ði] ['sensər] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] , "
" The censor dares to speak out , "
" 这 审查 敢于 到 说话 出去 , "

“御史敢言，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [rer] .
This is truly rare .
这 是 真的 稀有的 .

实为难得。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʃiː] ['hɛŋ] [wɜːr; wər] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['merɪt] .
At that time , Zhen and Shi Heng were greedy for merit .
在 那 时间 , 真 和 史 恒 是 贪婪的 为了 优点 .

当时有贞与石亨贪功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He was falsely accused by the authorities .
他 曾是 错误地 被告 经过 这 当局 .

一时诬陷于公。

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] ['duːks] [deθ] ,
Later , seeing that everyone was pitying the Duke's death ,
之后 , 看到 那 每个人 曾是 怜悯 这 公爵的 死亡 ,

后来见众纷纷怜公之死，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [wɪl] [rɪ'ɡret] [ˌaɪ 'tiː] .
Even those who are virtuous will regret it .
甚至 那些 WHO 是 有德行的 将要 后悔 它 .

有贞亦悔，

[hiː; hi] ['ɡrædʒuəli] ['drɪftɪd] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
He gradually drifted apart from Shi Heng .
他 逐步地 漂移 除 从 史 恒 .

渐渐与石亨疏了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][əd'vaɪzər][hæz; həz] [ɪn'teɡrəti] .
Therefore , the advisor has integrity .
所以 , 这 顾问 有 正直 .

所以上顾问有贞，

- [ɡeɪv] [ə; eɪ] [veɪɡ] [ænd; ənd] [ʌn'ænsərd] [rɪ'plaɪ] .
Youzhen gave a vague and unanswered reply .
- 给予 一个 模糊的 和 未解答 回复 .

有贞含糊不答而出。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'bʌv] [dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ʒɛn] .
The person above did not reply to Zhen .
这 人 多于 做过 不是 回复 到 真 .

上见有贞不答，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中甚怒。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [li] [z'jɑːn] .
He then asked Li Xian .
他 然后 问 李 西安 .

复问李贤。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The wise man replied :
这 明智的 男人 回复 :

贤答曰：

" [ðə; ði] ['sensər] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] , "
" The censor dares to speak out , "
" 这 审查 敢于 到 说话 出去 , "

“御史敢言，

[hiː; hi] ['truːli] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['duːti] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
He truly served his duty with utmost loyalty .
他 真的 服务 他的 责任 和 极致 忠诚 .

实乃尽忠效职。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːrdər][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['truːθfl] [rɪ'pɔːrt] .
Your Majesty should order the Ministry of Revenue to provide a truthful report .
你的 威严 应该 命令 这 部 的 收入 到 提供 一个 真实 报告 .

陛下宜命户部复实来说。”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [tuː; tə]
Therefore , an imperial edict was issued to the Ministry of Revenue to
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 部 的 收入 到
[ɪn'vestɪɡeɪt] .
investigate .
调查 .

于是旨下户部查勘，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɛŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌθɜːr'tiːn] ['ʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['sensərz] ,
At that time , Imperial Censor Zhang Peng , along with thirteen other imperial censors ,
在 那 时间 , 帝国 审查 张 彭 , 沿着 和 十三 其他 帝国 审查员 ,

时御史张鹏偕十三道御史，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪm'piːtʃ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər] " ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə]['feɪvər][ænd; ənd] [ə'bjuːzɪŋ] ['paʊər] . "
He also impeached Shi Heng and others for " clinging to favor and abusing power . "
他 还 弹劾 史 恒 和 其他的 为了 " 依恋 到 偏爱 和 滥用 力量 . "

又合章劾石亨等"固宠擅权，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks]
Abuse of official titles and ranks
虐待 的 官方的 标题 和 排名

冒滥官爵，

[strɔːŋ] [ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn] [kɔːrt] [ə'ferz] ,
Strong interference in court affairs ,
强的 干涉 在 法庭 事务 ,

强预朝政，

['plʌndərɪŋ] [ə'mɛrɪkəz] ['feɪvər] ,
Plundering America's favor ,
掠夺 美国的 偏爱 ,

掠美市恩，

[rɪ'pleɪs] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Replace civil and military officials .
代替 民用 和 军队 官员 .

易置文武大臣，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ɪts] ['paʊər] .
To demonstrate its power .
到 证明 它是 力量 .

以彰其威。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Filled with trusted generals and officials
已填 和 可信 将军们 和 官员

布满心腹将吏，

[hiː; hi] [feɪnd] ['vɜːrtʃuː] .
He feigned virtue .
他 假装 美德 .

假施其德。

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [haɪ] [ræŋk] .
Those who come from the gate will be granted high rank .
那些 WHO 来 从 这 门 将要 是 的确 高的 秩 .

出于门者显爵，

[ðoʊz] [huː] [goʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['ɪndʒərd] .
Those who go against his wishes will be severely injured .
那些 WHO 去 反对 他的 愿望 将要 是 严重 受伤 .

逆其意者重伤。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [siːzd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['fɑːrmlænd] .
The family members seized the people's farmland .
这 家庭 成员 查获 这 人们的 农田 .

纵家人占夺民田，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [sə'prest] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fjʊdʒətɪv] .
The authorities suppressed the excessive number of fugitives .
这 当局 被抑制 这 过多的 数字 的 逃犯 .

压有司多收亡命。

[dɪs'hɑːrt(ə)nd] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Disheartened both at home and abroad
沮丧 两个都 在 家 和 国外

中外寒心，

[bəuθ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Both superiors and subordinates were terrified .
两个都 上级 和 下属 是 恐惧 .

上下慑俱。

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['reprəmænd] [hɪm; ɪm] ['ɜːrliər] ?
Why didn't you reprimand him earlier ?
为什么 没有 你 训诫 他 早些时候 ?

不早斥罢，

['fjuːtʃər] ['mætərz] ,
Future matters ,
未来 事情 ,

将来之事，

[its] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
It's unpredictable .
它是 不可预测的 .

不可料也。

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
We , your humble servants , are here to offer our opinions and suggestions .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这里 到 提供 我们的 意见 和 建议 .

臣等备员言职，

[ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
The responsibility lies with the right person .
这 责任 谎言 和 这 正确的 人 .

责有所归。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ,
Not daring to remain silent ,
不是 大胆 到 保持 沉默的 ,

不敢缄默，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
I hereby submit this report .
我 特此 提交 这 报告 .

谨具以闻。”

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs] ['piːp(ə)l] ['siːkrətli] [juːst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
However , some unscrupulous people secretly used this matter to report to the emperor .
然而 , 一些 无良的 人们 偷偷 用过的 这 事情 到 报告 到 这 皇帝 .

即有小人潜以此事报亨。

['hɛŋ] [dauts] [ə'baʊt] [ʒɛn] .
Heng doubts about Zhen .
恒 疑虑 关于 真 .

亨疑有贞、

[li] [z'jɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] .
Li Xian was the mastermind .
李 西安 曾是 这 幕后策划者 .

李贤主使，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['kaʊ][dʒɪksiːæŋ] ,
Then he and Cao Jixiang ,
然后 他 和 曹 吉祥 ,

遂与曹吉祥、

['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪrfəli] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Cao Qin and others tearfully appealed to the emperor .
曹 秦 和 其他的 泪流满面 上诉 到 这 皇帝 .

曹钦等泣诉于上，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wiː; wi] ['rɪskt] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sər'vaɪv] . "
" We risked our lives for a chance to survive . "
" 我们 冒险 我们的 生活 为了 一个 机会 到 存活 . "

“臣等出万死一生，

['welkəmɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [bæk] [tuː; tə] ['paʊər] .
Welcoming Your Majesty back to power .
欢迎 你的 威严 后退 到 力量 .

迎复陛下。

[naʊ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [li] [z'jɑːn][ɑːr; ər] ['ædɪŋ] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['ɪndʒəri][ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Now Zhen and Li Xian are adding insult to injury and framing him .
现在 真 和 李 西安 是 添加 侮辱 到 受伤 和 框架 他 .

今有贞与李贤反加排陷，

['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌθɜːr'tiːn] [ɪm'pɪriəl] ['sensərz] ,
Instigated thirteen imperial censors ,
煽动 十三 帝国 审查员 ,

唆使十三道御史，

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es] ,
Falsely accuse us ,
错误地 控 我们 ,

诬劾臣等，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] .
They are determined to put me to death .
他们 是 决定 到 放 我 到 死亡 .

必欲置臣等于死地。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['nefjuː] .
Furthermore , Zhang Peng was originally Zhang Yong's nephew .
此外 , 张 彭 曾是 起初 张 永的 侄子 .

且张鹏原是张永之侄，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːrmd] ['fækʃnz] [ænd; ənd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , they formed factions and falsely accused officials .
所以 , 他们 形成 派系 和 错误地 被告 官员 .

故结党诬臣，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɒŋ] .
He wanted to avenge Zhang Yong .
他 通缉 到 报仇 张 永 .

欲与张永报仇。”

[ʃæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wept] ['bɪtərli] .
Shang Jianheng and others wept bitterly .
尚 - 和 其他的 哭泣 苦涩地 .

上见亨等恸哭不止，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɛŋ] .
He then ordered the arrest of Zhang Peng .
他 然后 订购 这 逮捕 的 张 彭 .

乃命收张鹏、

[jæŋ] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] ['prɪzn] .
Yang Xuan and others were in the Censorate prison .
杨 宣 和 其他的 是 在 这 审查 监狱 .

杨瑄等于都察院狱中，

[ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The mastermind was still ordered to be investigated .
这 幕后策划者 曾是 仍然 订购 到 是 调查 .

仍命究主使之人。

[ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] ['neglɪdʒənt] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The judicial authorities were negligent and failed to investigate .
这 司法 当局 是 疏忽 和 失败的 到 调查 .

法司少怠不究。

['ʃiː] ['hɛŋ] ['fɜːrðər] [ɪm'piːtʃ] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['dʒɛŋ] - [fɔːr; fər] [ˌderə'lɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːti] .
Shi Heng further impeached Censor - in - Chief Geng Jiuchou for dereliction of duty .
史 恒 更远 弹劾 审查 - 在 - 首席 耿 - 为了 废弃 的 责任 .

石亨复劾都御史耿九畴怠职，

[ðə; ði]['mæstərmaɪnd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

The mastermind will not be investigated .

这 幕后策划者 将要 不是 是 调查 .

不究主使之人。

[ðʌs] , [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] ['kærid] [aʊt] ['hɛŋ] [fɛŋz] [dɪ'kriː] .

Thus , the Embroidered Uniform Guard carried out Heng Feng's decree .

因此 , 这 绣花 制服 警卫 携带 出去 恒 冯的 法令 .

于是锦衣卫承亨风旨，

['tɔːrtʃər] [ʌv; əv] [tuː] ['sensərz] [ænd; ənd] ['pɛŋ]

Torture of two censors and Peng

酷刑 的 二 审查员 和 彭

拷讯两御史并鹏、

[ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

Xuan was in a hurry .

宣 曾是 在 一个 匆忙 .

瑄甚急，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ðen] [bɪ'keɪm] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ʒɛn] ,

The words then became connected with Zhen ,

这 字 然后 成为 连接 和 真 ,

遂词连有贞、

[li] [z'jɑːn] .

Li Xian .

李 西安 .

李贤。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'bʌv] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʒɛn]

The reason for this was that the person above was angry because Zhen

这 原因 为了 这 曾是 那 这 人 多于 曾是 生气的 因为 真

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

had given a vague answer the day before .

有 给定 一个 模糊的 回答 这 天 前 .

上因怒有贞前日含糊不答之故。

[ðen] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [sə'rendərd] .

Then Zhen was surrendered .

然后 真 曾是 投降 .

遂降有贞、

[li] [z'jɑːn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] .

Li Xian was appointed as a councilor .

李 西安 曾是 任命 作为 一个 议员 .

李贤俱为参政。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

Two days later ,

二 天 之后 ,

越二日，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪntɪd] [li] [z'jɑːn][æz; əz][ðə; ði] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri]

An imperial decree appointed Li Xian as the Left Vice Minister of the Ministry

一个 帝国 法令 任命 李 西安 作为 这 左边 副 部长 的 这 部

[ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .

of Personnel .

的 人员 .

上有旨独转李贤为吏部左侍郎。

- [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Youzhen was demoted to the position of Councilor of Guangdong .
- 曾是 降职 到 这 位置 的 议员 的 粤 .
有贞降为广东参政。

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] [ðæt] [riː] - [wʊd] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Heng was still worried that Ri Sizhen would retrieve it .
史 恒 曾是 仍然 担心 那 里 - 会 取回 它 .
石亨犹虑上有日思贞取回，

[ðɪs] [prə'vəukt] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] ,
This provoked Cao Jixiang ,
这 挑衅 曹 吉祥 ,
乃激曹吉祥、

['kaʊ] ['kɪn] [sed] :
Cao Qin said :
曹 秦 说 :
曹钦曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['welkəmd] [bæk] [ðə; ði] ['empərər] . "
" At that time , we should have welcomed back the Emperor . "
" 在 那 时间 , 我们 应该 有 欢迎 后退 这 皇帝 . "
“当时我等合有贞迎复上皇，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ]['kɑːnfɪdænt] .
I only hope he will be my confidant .
我 仅有的 希望 他 将要 是 我的 知己 .
只望他为我心腹，

['naʊədeɪz] , ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['ɔːf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] ['stʌbərnnəs] .
Nowadays , doing the opposite often leads to stubbornness .
如今 , 正在做 这 对面的 经常 线索 到 固执 .
如今反行事多拗住。

[aɪ] [θɪŋk] ['oʊnli][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
I think only you gentlemen are among them .
我 思考 仅有的 你 先生们 是 之中 他们 .
吾想在内惟公等，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] [huː] [ɪz] [aʊt] [ðer; ðər] .
I am the only one who is out there .
我 是 这 仅有的 一 WHO 是 出去 那里 .
在外惟吾。

[gwɑːn] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði] ['sensər] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Guan Youzhen's intention was to instigate the censor to impeach him .
关 - 意图 曾是 到 唆 这 审查 到 劾 他 .
观有贞唆使御史劾奏之意，

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['draɪvɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [deθ] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you insist on driving me to my death , then so be it . "
" 如果 你 坚持 在 驾驶 我 到 我的 死亡 , 然后 所以 是 它 . "
必欲尽致吾等于死。”

['kaʊ][dʒɪksiːæŋ] [sed] :
Cao Jixiang said :
曹 吉祥 说 :
曹吉祥曰：

" [dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] . "
" Just give him a good beating . "
" 只是 给 他 一个 好的 殴打 . "
“只索与他一毒手便好。”

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [ɪn]
" Although he has now been demoted to the position of Provincial Governor in
" 虽然 他 有 现在 到过 降职 到 这 位置 的 省级 州长 在
['gwɑːŋ'duːŋ] . . . "
Guangdong . . . "
粤 . . . "

“他如今虽降广东参政，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely think of him in the future .
他 将要 一定 思考 的 他 在 这 未来 .

异日上必思他，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Bring him back .
带来 他 后退 .

取他回来。”

[ɔː'spɪʃəs] ['seɪɪŋ] :
Auspicious saying :
吉祥 说 :

吉祥曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“为之奈何？”

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] - [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" The emperor had always treated Youzhen with great kindness . "
" 这 皇帝 有 总是 治疗 - 和 伟大的 仁慈 . "

“上尝待有贞甚厚，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['siːkrətli] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ən'les] [ðer; ðər]
He would not secretly summon a woman for private conversation unless there
他 会 不是 偷偷 召唤 一个 女士 为了 私人的 对话 除非 那里
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['riːz(ə)n] .
was a specific reason .
曾是 一个 具体的 原因 .

无事不密召有贞私语，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
We were all unable to hear it .
我们 是 全部 无法 到 听到 它 .

我等皆不得闻。

['leɪtər] , [aɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [maɪ] ['trʌstɪd] ['juːnək] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
Later , I specifically asked my trusted eunuch to find out a few things .
之后 , 我 具体来说 问 我的 可信 宦官 到 寻找 出去 一个 很少 事物 .

后来我特央心腹小内相探知几件，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [naʊ] ?
Why not have someone report a few confidential matters to us now ?
为什么 不是 有 某人 报告 一个 很少 机密的 事情 到 我们 现在 ?

今何不将几件密事令人奏上，

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
The superior will inevitably become more suspicious of righteousness .
这 优越的 将要 不可避免地 变得 更多的 可疑的 的 义 .

上必愈疑有贞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['slændər] [hɪm; ɪm] .
At that time , I and others took the opportunity to slander him .
在 那 时间 , 我 和 其他的 采取 这 机会 到 诽谤 他 .

那时我与公等乘机讪谤，

[ðə; ði] ['hevəns] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] ['fjʊriəs] .
The heavens were naturally furious .
这 天 是 自然 狂怒 .

上自然震怒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːz] [hɑːrm] .
It will surely cause harm .
它 将要 一定 原因 伤害 .

害之必矣。”

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Xiang and others laughed and said :
季 向 和 其他的 笑了 和 说 :

吉祥等笑曰：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚善。”

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ðɪs] [bʊk] ?
But who should write this book ?
但 WHO 应该 写 这 书 ?

但议何人写本，

[huː] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ?
Who presented this ?
WHO 呈现 这 ?

何人呈进。

['ʃiː] ['hɛŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Shi Heng pondered for a long time ,
史 恒 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

石亨思量半晌，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [hæv; həv] .
" have .
" 有 .

“有。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [prə'fesər] [mɑː] [ʃiːkwɑːn] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] - , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl]
I have heard that Professor Ma Shiquan , a disciple of Youzhen , is of a loyal
我 有 听到 那 教授 马 石泉 , 一个 弟子 的 - , 是 的 一个 忠诚
[ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
and upright character .
和 直立 特点 .

我闻有贞门下教授马士权性秉忠直。

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði]['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] .
Youzhen wanted to harm the Junior Guardian .
- 通缉 到 伤害 这 初级 监护人 .

有贞欲害于少保，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['ruːlərz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] .
The local ruler's advice was not to be accepted .
这 当地的 统治者的 建议 曾是 不是 到 是 公认 .

士权谏不可，

- [dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n] .
Youzhen did not listen .
- 做过 不是 听 .

有贞不听。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn] ['evriθɪŋ] .
However , he consulted with them on everything .
然而 , 他 咨询 和 他们 在 一切 .

然每事必与之商，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [baɪ]['mɑːdərn] ['piːp(ə)l] .
It is not as good as the manuscript that was forged by modern people .
它 是 不是 作为 好的 作为 这 手稿 那 曾是 锻造 经过 现代的 人们 .

不如今人诈作马士权写本。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] [li] [bɪngji] .
On one hand , there was a human official named Li Bingyi .
在 一 手 , 那里 曾是 一个 人类 官方的 命名 李 丙衣 .

一面使一人类给事中李秉彝者，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
He carried the book to the emperor in the darkness .
他 携带 这 书 到 这 皇帝 在 这 黑暗 .

昏夜持本进上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
At that time , the officials received him inside .
在 那 时间 , 这 官员 已收到 他 里面 .

那时公等在内接之，

[hiː; hi] [spoʊk] ['meni] ['slændərəs] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
He spoke many slanderous words to his superiors .
他 辐 许多 诽谤 字 到 他的 上级 .

多加谮毁之语于上前，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [kən'fes] [ðer; ðər] [kraɪm] ,
" I am not afraid that even if a virtuous person does not confess their crime ,
" 我 是 不是 害怕的 那 甚至 如果 一个 有德行的 人 做 不是 承认 他们的 犯罪 ,
[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] . "
they will still be imprisoned . "
他们 将要 仍然 是 被监禁 . "

不怕有贞不认罪而成狱矣。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃrʌŋk] .
Sure enough , it was shrunk .
当然 足够的 , 它 曾是 缩小 .

果然捏成一疏，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ri'zembld] [li] [bɪngji] ,
Another person who resembled Li Bingyi ,
其他 人 WHO 类似 李 丙衣 ,

令一貌类李秉彝者，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Wait until nightfall to bring it up .
等待 直到 黄昏 到 带来 它 向上 .

待昏夜持上。

['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Cao Jixiang specially ordered a young eunuch to receive him .
曹 吉祥 特别 订购 一个 年轻的 宦官 到 收到 他 .

曹吉祥特令一小太监接之。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [sɜːr] ? "
" What is your official position , sir ? "
" 什么 是 你的 官方的 位置 , 先生 ? "

“大人何官？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [bɪngji] , [ə; eɪ] ['sensər] . "
" It was Li Bingyi , a censor . "
" 它 曾是 李 丙衣 , 一个 审查 . "

“给事中李秉彝也。”

[ðə; ði]['dʒuːniər]['suːpərvaɪzər] ['entərd] .
The junior supervisor entered .
这 初级 导师 进入 .

小监持进，

['hɛŋ] ['ɔːlsoʊ]['poʊstɪd] ['flaɪɪŋ] [wɜːrdz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['eriə] .
Heng also posted flying words inside the forbidden area .
恒 还 发布 飞行 字 里面 这 禁止 区域 .

亨又贴飞语淤禁内。

[riːd] [ðɪs] [bʊk] ,
Read this book ,
读 这 书 ,

上览本，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Sure enough , he was furious .
当然 足够的 , 他 曾是 狂怒 .

果然震怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [li] [bɪngji] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
He immediately ordered Li Bingyi to be arrested and handed over to the
他 立即地 订购 李 丙衣 到 是 被捕 和 递交 超过 到 这
[dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
judicial authorities for interrogation .
司法 当局 为了 审讯 .

即命拿李秉彝付法司拷问。

[li] [bɪngji] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Li Bingyi was unaware of this .
李 丙衣 曾是 不知情 的 这 .

李秉彝实不知情，

[ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
They stubbornly refused to admit it .
他们 固执地 拒绝 到 承认 它 .

抵死不肯承认。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə] [ə'rest] [ə'nɑːnɪməs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The imperial court was in a great hurry to arrest anonymous individuals .
这 帝国 法庭 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 逮捕 匿名的 个人 .

朝廷捕匿名者甚急。

['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] .
Heng and others were furious when they saw the emperor .
恒 和 其他的 是 狂怒 什么时候 他们 锯 这 皇帝 .

亨等见上怒，

[ðen] [hiː; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] ['slændər] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Then he conspired with Ji Xiang and others to slander them , saying :
然后 他 密谋 和 季 向 和 其他的 到 诽谤 他们 , 说 :

乃与吉祥等共谮曰：

" - [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [triːts] [hɜːr; hər]['pʊrli,'pɔːrli] . "
" Youzhen sees that His Majesty treats her poorly . "
" - 看到 那 他的 威严 款待 她 差 . "

“有贞见陛下待之薄，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] .
This is not allowed .
这 是 不是 允许 .

有本不允。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Now he has been demoted to Guangdong .
现在 他 有 到过 降职 到 粤 .

今又降谪广东，

[ðer; ðər] [rɪ'zentmənt] ['oʊnli] [gruː] [strɔːŋgər] .
Their resentment only grew stronger .
他们的 怨恨 仅有的 生长 更强 .

愈加怨望。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ə'nɑːnɪməs] ['slændərəs] ['dɑːkjumənt] .
Your servants have obtained an anonymous slanderous document .
你的 仆人 有 获得 一个 匿名的 诽谤 文档 .

臣等访得匿名谤本，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][mɑː] - , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv] [ʒɛn] .
All of this was done by Ma Tuquan , a trusted confidant of Zhen .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 马 - , 一个 可信 知己 的 真 .

皆是有贞心腹马土权为之，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they destroyed all traces of it .
所以 , 他们 损毁 全部 痕迹 的 它 .

故灭其迹。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [dɪd] [li] [bɪngji] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'nɑːnɪməs] ['mætər] ?
How did Li Bingyi know about this anonymous matter ?
如何 做过 李 丙衣 知道 关于 这 匿名的 事情 ?

匿名内某事李秉彝何由而知。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
Your Majesty , please consider this .
你的 威严 , 请 考虑 这 .

陛下试思之。"

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
The emperor asked a memorial ,
这 皇帝 问 一个 纪念馆 ,

上问疏，

['hɛŋ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mætər] .
Heng refers to a certain matter .
恒 指 到 一个 肯定 事情 .

亨指其某事。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [muːvd] .
My heart is moved .
我的 心 是 已搬 .

上心动，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ju'niːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [spiːk] ['truːθfəli] . "
" These words are unique to me and to those who speak truthfully . "
" 这些 字 是 独特的 到 我 和 到 那些 WHO 说话 说实话 . "

"此语独朕与有贞言者。"

['hɛŋ] [ðen] ['slændərt] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Heng then slandered again , saying :
恒 然后 诽谤 再次 , 说 :

亨即复谮曰：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] , "
" Within the imperial palace , "
" 之内 这 帝国 宫殿 , "

"朝廷禁内，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['entər] ?
Who dares to enter ?
WHO 敢于 到 进入 ?

谁人敢进。

[sʌtʃ] [dɪ'fæmətɔːri] [ri'maːks] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Such defamatory remarks have reached this point .
这样的 诽谤 评论 有 达到 这 观点 .

有此诽谤之语到此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It must be because Zhen was demoted the day before yesterday .
它 必须 是 因为 真 曾是 降职 这 天 前 昨天 .
必是前日有贞因降职，

[wen] [hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] . . .
When he went straight into the inner court to apologize . . .
什么时候 他 去 直的 进入 这 内 法庭 到 道歉 . . .
直入内廷谢罪之时，

[ɪk'stendɪŋ] [hɪr] ,
Extending here ,
扩展 这里 ,
延挨在此，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Waiting for the emperor to arrive and apologize .
等待 为了 这 皇帝 到 到达 和 道歉 .
候上驾临谢罪，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [steɪ] .
The intention is for Your Majesty to stay .
这 意图 是 为了 你的 威严 到 停留 .
意图陛下俯留。

[noʊ] [mɔːr] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
No more looking back .
不 更多的 寻找 后退 .
后见不留，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['poʊstɪŋ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [hɪr] .
Therefore , I am posting this message here .
所以 , 我 是 发帖 这 信息 这里 .
故将飞语贴此，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [ə'nɑːnɪməsli] .
And they went together anonymously .
和 他们 去 一起 匿名 .
并匿名同进。

" [ɪf] [nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] , [ðen] [huː] ? "
" If not virtuous , then who ? "
" 如果 不是 有德行的 , 然后 WHO ? "
非有贞而谁？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
上闻言，

[θriː] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] .
Three people agreed .
三 人们 同意 .
首肯者三，

[aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I firmly believe it .
我 牢牢 相信 它 .
深信之，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] - [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
An urgent order was issued to arrest Youzhen and imprison him .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 逮捕 - 和 监禁 他 .
急命捕有贞下狱。

['hɛŋ] [ænd; ənd][dʒɪksiːæŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Heng and Jixiang then reported :
恒 和 吉祥 然后 据报道 :

亨与吉祥又奏曰:

" [juː; jʊ] [ʒɛn] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔrts] [wɜːrdz] . "
" You Zhen revealed the inner court's words . "
" 你 真 揭晓 这 内 法院的 字 . "

“有贞宣泄内廷之语,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['slændərt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
And they spread rumors and slandered the imperial court .
和 他们 传播 谣言 和 诽谤 这 帝国 法庭 .

并造言诽谤朝廷,

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
Your Majesty must personally investigate to see the truth .
你的 威严 必须 亲自 调查 到 看 这 真相 .

陛下必亲鞫方见真情。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . . .
If you go to the court . . .
如果 你 去 到 这 法庭 . . .

若赴法司,

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
We will definitely protect them .
我们 将要 确实 保护 他们 .

必然回护。”

[ðə; ði] ['empərər] [ə'griːd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [sə'spekt] .
The emperor agreed to personally interrogate the suspect .
这 皇帝 同意 到 亲自 审问 这 怀疑 .

上果允奏亲鞫。

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未及五更,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['belz] [tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] .
He immediately ordered the bells to be rung and the drums to be beaten .
他 立即地 订购 这 铃铛 到 是 梯子 和 这 鼓 到 是 被打败 .

即令鸣钟击鼓。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [baɪ'ɑːn] [hɔːl] ,
Go to the Royal Bian Hall ,
去 到 这 皇家 卞 大厅 ,

上御便殿,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ə'loʊn] ,
The official was ordered to investigate and interrogate the prisoner alone ,
这 官方的 曾是 订购 到 调查 和 审问 这 囚犯 独自的 ,
['teɪkɪŋ] - ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
taking Youzhen into custody .
采取 - 进入 保管 .

命官校于狱中独取有贞鞫问。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
The Embroidered Uniform Guard was renowned .
这 绣花 制服 警卫 曾是 著名 .

锦衣卫闻达、

['lʌ] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['ʃiː] [hɛŋz] ['kɒnfɪdænts] .
Lu Wang and others were Shi Heng's confidants .
鲁 王 和 其他的 是 史 恒氏 知己 .

卢旺等又是石亨心腹，

['veriəs] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [hɪr] .
Various instruments of torture are arranged here .
各种各样的 仪器 的 酷刑 是 安排 这里 .

特将诸般刑具排列，

[hiː; hi] [ə'weits] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [tuː; tə] [ɪm'poʊz] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] .
He awaits orders from above to impose further punishment .
他 等待 订单 从 多于 到 强加 更远 惩罚 .

专候上命加刑。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ə'fɪʃ(ə)lz] , ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] , [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] ['kæptʃər] - .
Officials , acting on imperial orders , immediately went to the prison to capture Youzhen .
官员 , 表演 在 帝国 订单 , 立即地 去 到 这 监狱 到 捕获 - .

官校奉旨即到狱中独取有贞。

- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [dɑːn] .
Youzhen saw that it was not yet dawn .
- 锯 那 它 曾是 不是 然而 黎明 .

有贞见未及五更，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The imperial court came to collect it while seated in the palace .
这 帝国 法庭 来了 到 收集 它 尽管 坐着 在 这 宫殿 .

朝廷坐殿来拿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“吾命休矣！

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['slændər] [ə'genst] [ˌem 'iː][baɪ] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
This must be slander against me by people like Shi Heng .
这 必须 是 诽谤 反对 我 经过 人们 喜欢 史 恒 .

此必是石亨辈谤我，

[ðeɪv] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They've put me in a deadly situation .
他们有 放 我 在 一个 致命 情况 .

陷我於死地也。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

口中说，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想曰:

" [tə'deɪ] [maɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] . "
" Today my life hangs in the balance . "
" 今天 我的 生活 悬挂 在 这 平衡 . "

“今日命在旦夕，

[ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [nɑːt] [wɜːrk] .
This method will not work .
这 方法 将要 不是 工作 .

不行此法，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] ?
How can we escape this predicament ?
如何 能 我们 逃脱 这 困境 ?

如何脱得此难。”

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [skuːlz] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] . . .
Officials and schools urged them to . . .
官员 和 学校 敦促 他们 到 . . .

官校催促，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
They all rushed to the Meridian Gate .
他们 全部 匆忙 到 这 子午线 门 .

一齐拥至午门。

- [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Youzhen walked away in one direction .
- 步行 离开 在 一 方向 .

有贞一头走，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hɜːrɪdli] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] .
One of them hurriedly performed a ritual .
一 的 他们 匆匆 执行 一个 仪式 .

一头急急作法。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] :
That is , it is called :
那 是 , 它 是 称为 :

即叫:

" [fetʃ] [ˌem 'iː] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Fetch me water to drink . "
" 拿来 我 水 到 喝 . "

“取水来我吃，

[aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I want a big bowl of water to drink .
我 想 一个 大的 碗 的 水 到 喝 .

我要一大盆水吃。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
The official immediately brought a basin of water .
这 官方的 立即地 带来 一个 盆地 的 水 .

官校即取一盆水来。

- ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
Youzhen muttered incantations .
- 低声说道 咒语 .

有贞念念有词，

[eɪt] [tuː] [boʊlz] .
ate two bowls .
吃 二 碗 .

连吃了两碗。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [steɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] . "
" Stay a little longer . "
" 停留 一个 小的 更长 . "

“少住一住。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɜːdʒd] :
The official urged :
这 官方的 敦促 :

官校促曰：

" [suː'pɪriər] ['kwɑːləti] , [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] "
" Superior quality , long time ago "
" 优越的 质量 , 长的 时间 前 "

“上等久，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'leɪ] . "
" I dare not delay . "
" 我 敢 不是 延迟 . "

不敢迟延。”

- ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [ə'gen] .
Youzhen muttered incantations again .
- 低声说道 咒语 再次 .

有贞口中复念念有词，

[noʊ] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
No one understands what it means .
不 一 明白 什么 它 方法 .

人皆不晓何意。

['æftər] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [θɔːt] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the virtuous thought was finished ,
后 这 有德行的 想法 曾是 完成的 ,

有贞念毕，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [sɪp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
He took another sip of water .
他 采取 其他 啜饮 的 水 .

又取水含了一口，

[spreɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Spray it into the sky .
喷 它 进入 这 天空 .

朝天一喷，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [spreɪd] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Then it sprayed the torches that were arranged by the people .
然后 它 喷洒 这 火炬 那 是 安排 经过 这 人们 .

又朝着随人摆列火炬处一喷。

- [ɪn'dʊrd] [ə'nʌðər] ['dʒɜːrni] [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ɔːf] .
Youzhen endured another journey before setting off .
- 忍受 其他 旅行 前 环境 离开 .

有贞又捱一回而行，

[nɑːt] [faɪv]
Not five
不是 五

行不五、

['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
Sixty years old .
六十 年 老的 .

六十岁。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
A fierce wind swept across the ground .
一个 凶猛的 风 扫荡 穿过 这 地面 .

烈风卷地而起，

['ɪnstənt] ['laɪtnɪŋ] [straɪks] .
Instant lightning strikes .
立即的 闪电 罢工 .

即时闪电交加。

[wen] - [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
When Youzhen was escorted by the officers to the foot of the steps ,
什么时候 - 曾是 护送 经过 这 警官 到 这 脚 的 这 步骤 ,

有贞被官校押进到丹墀下时，

['laɪtnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] .
Lightning suddenly struck .
闪电 突然 击 .

只见雷电大作，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

雨似倾盆，

['heɪlˌstəʊnz] [fel] [laɪk] [stoʊnz] .
Hailstones fell like stones .
冰雹 跌倒 喜欢 石头 .

冰雹如石块打下。

['eskɔːtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]
Escorting officials and officers
护送 官员 和 警官

押随官校，

['meni] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Many were injured .
许多 是 受伤 .

多被打伤。

['kændlz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl]
Candles in the hall
蜡烛 在 这 大厅

殿中烛炬，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [bloʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] .
All were blown away by the strong wind .
全部 是 吹 离开 经过 这 强的 风 .

俱被狂风吹灭，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [taɪlz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
Many of the palace tiles were broken .
许多 的 这 宫殿 瓷砖 是 破碎的 .

殿瓦打碎甚多。

[ðə; ði] ['empərər] ['witnist] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
The emperor witnessed the change in the heavens .
这 皇帝 目击者 这 改变 在 这 天 .

上亲见天变，

[sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [suː] - ['mætər] .
Suspicion began to creep into his mind regarding Xu Youzhen's matter .
怀疑 开始 到 潜行者 进入 他的 头脑 关于 徐 - 事情 .

心中动疑徐有贞之事，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
Therefore , no further investigation was conducted .
所以 , 不 更远 调查 曾是 实施 .

遂不究问，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They went to the palace .
他们 去 到 这 宫殿 .

进宫而去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The officials and officers saw the emperor return to the palace .
这 官员 和 警官 锯 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

众官校见驾回宫，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ʒɛn] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊər] .
They hurriedly took Zhen to seek refuge under the Five Phoenix Tower .
他们 匆匆 采取 真 到 寻找 避难所 在下面 这 五 凤凰 塔 .

急带有贞出避於五凤楼下。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [flæt] .
The capital city is flat .
这 首都 城市 是 平坦的 .

京城平地，

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['sevrəl] [fiːt] [haɪ] .
The water was several feet high .
这 水 曾是 一些 脚 高的 .

水高数尺，

[ðə; ði][bɪg] [triː] [nɑːkt] [daʊn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [triːz] .
The big tree knocked down dozens of trees .
这 大的 树 敲门 向下 几十个 的 树木 .

大树吹倒数十余株。

[ðə; ði][oʊld] [triː] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['kaʊ] - [geɪt] [hæz; həz] [stʊd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
The old tree at the entrance of Cao Jixiang's gate has stood for many years .
这 老的 树 在 这 入口 的 曹 - 门 有 站立 为了 许多 年 .

曹吉祥门首多年老树，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bloʊn] [ə'weɪ] .
They were all blown away .
他们 是 全部 吹 离开 .

尽皆吹断。

['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['witnist] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Shi Heng and others witnessed a dramatic change in the sky .
史 恒 和 其他的 目击者 一个 戏剧性 改变 在 这 天空 .

石亨等见天大变，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] .
They were all afraid .
他们 是 全部 害怕的 .

亦各恐惧，

[aɪ] [der] [nɑːt] [æsk] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] .
I dare not ask for further questioning .
我 敢 不是 问 为了 更远 提问 .

不敢再求鞫问。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
At that time , the people of the capital
在 那 时间 , 这 人们 的 这 首都

其时都城人民，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər] , [wʌn] [kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɔːr] [ə; eɪ] [pɪg] .
In the northwest corner , one could vaguely see something resembling a cow or a pig .
在 这 西北 角落 , 一 可以 依稀 看 某物 类似 一个 奶牛 或者 一个 猪 .

见西北角上隐隐然如牛如猪之物，

[heɪl] [wʌz; wəz] [spreɪd] .
Hail was sprayed .
冰雹 曾是 喷洒 .

喷噀冰雹。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bʊk] .
You Zhen obtained a strange book .
你 真 获得 一个 奇怪的 书 .

有贞得异书，

['fɛŋ] -
Feng Douzhai
冯 -

奉斗斋，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [sʌm; səm] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['piːp(ə)l] [sed] :
At the time , some insightful people said :
在 这 时间 , 一些 有见地的 人们 说 :

当时有识者曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['mædʒɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [heɪz] [bræntʃ] . "
" This is the great magic of the Demonic Haze Branch . "
" 这 是 这 伟大的 魔法 的 这 恶魔般的 阴霾 分支 . "

“此魔霾支大法也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sɔː] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['weðər] ,
The imperial court saw the change in the weather ,
这 帝国 法庭 锯 这 改变 在 这 天气 ,

朝廷见天变，

[suː] - [wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] .
Xu Youzhen was then imprisoned .
徐 - 曾是 然后 被监禁 .

乃发徐有贞於狱，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɛŋ] ,
Zhang Peng ,
张 彭 ,

戍张鹏、

[jæŋ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Yang Xuan was stationed at the border .
杨 宣 曾是 驻 在 这 边界 .

杨瑄於边卫。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɔːrθ] ['tʃæptər] ['rekərdz] [ðæt] [ʒɛn] [jʌnjæŋ] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The thirty - fourth chapter records that Zhen Yunyang was exiled to the capital ,
这 三十 - 第四 章 记录 那 真 云阳 曾是 放逐 到 这 首都 ,
[ænd; ənd] ['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] ['triːz(ə)n] .
and Shi Heng was executed for treason .
和 史 恒 曾是 执行 为了 叛国罪 .

第三十四传 有贞云阳谪戍 石亨谋逆亡身

[ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd]['kaʊ][dʒɪksiːæŋ][wɜːr; wər] ['kwestʃənd] .
The previous day , Shi Heng and Cao Jixiang were questioned .
这 以前的 天 , 史 恒 和 曹 吉祥 是 被质问 .

上一日诘问石亨与曹吉祥、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [et] [ɑːl] . :
Zhang et al . :
张 等 al . :

张等：

" ['ʃiːɑːŋ] - ['welkəmd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtər] ['væsl] [steɪt] . "
" Xiang Riyuqian welcomed the establishment of an outer vassal state . "
" 向 - 欢迎 这 建立 的 一个 外 附庸 状态 . "

“向日于谦迎立外藩，

[huːz] [vjuːz] [ɑːr; ər] [ðiːz] , [juː; jʊ] [ɔːl] ?
Whose views are these , you all ?
谁 浏览 是 这些 , 你 全部 ?

汝等是谁知见？”

['evriwʌn] [rɪ'plaɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone replied in unison :
每个人 回复 在 齐声 :

众人齐对曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌʌnə'wer] "
" We are all unaware "
" 我们 是 全部 不知情 "

“臣等皆不知，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ʒɛn] [toʊld][ˌjuː 'es] .
This is what Zhen told us .
这 是 什么 真 讲述 我们 .

是有贞对臣等说的。”

[ðə; ði] ['empərər] [nuː] [ðæt] [ʒɛn] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['tʃɪ'æn] .
The emperor knew that Zhen had falsely accused Qian .
这 皇帝 知道 那 真 有 错误地 被告 钱 .

上深知有贞诬害谦。

[wen'evər] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Whenever they went to the palace to pay homage to the Empress Dowager
每当 他们 去 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇

每至宫中朝太皇太后时，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [ju] ['tʃɪ'æn] .
The Empress Dowager lamented the injustice done to Yu Qian .
这 皇后 老妇 哀叹 这 不公正 完毕 到 于 钱 .

又见太后嗟叹于谦之冤。

[baɪ] [dɪ'kriː] [tə'mɑːroʊ] ,
By decree tomorrow ,
经过 法令 明天 ,

明日旨下，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] - , ['juːn'næn] .
He was exiled to Jinchiwei , Yunnan .
他 曾是 放逐 到 - , 云南 .

发有贞谪戍云南金齿卫。

['juːn'næn][ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Yunnan is thousands of miles away .
云南 是 数千 的 英里 离开 .

云南有万里之遥，

- , [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [derd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Youzhen , upon receiving the order , dared not delay .
- , 之上 接收 这 命令 , 敢于 不是 延迟 .

有贞闻命不敢怠缓，

[ðæt] [ɪz] , [ə'pɑːn] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ,
That is , upon release from prison ,
那 是 , 之上 发布 从 监狱 ,

即出狱中，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Then it was time to set off .
然后 它 曾是 时间 到 放 离开 .

便要起程。

['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [mɑː] [ʃiːkwɑːn] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [ænd; ənd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][fɔːr; fər]
Deeply moved by the fact that Ma Shiquan was tortured and abducted for
深 已搬 经过 这 事实 那 马 石泉 曾是 受折磨 和 被绑架 为了
[hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] ,
his chastity ,
他的 贞洁 ,

深念马士权为有贞之事而被拷掠，

[kəm'pliːtli] ['bætərd]
Completely battered
完全地 伤痕累累

身无完肤，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kən'fes] .
I will never confess .
我 将要 绝不 承认 .

决不招认，

['iːv(ə)n] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['prɪzn] .
Even visiting him in prison .
甚至 访问 他 在 监狱 .

乃至狱中看望，

[hiː; hi] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He betrothed his daughter to his son .
他 未婚妻 他的 女儿 到 他的 儿子 .

以其女许婚其子。

['ðerfɔːr] , ['seprət] [lænd] [raɪts] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , separate land rights were established .
所以 , 分离 土地 权利 是 已确立的 .

遂别土权，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Jinchi .
标题 向 - .

往金齿而去。

['leɪtər] , [ðə; ði] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Later , the court learned that Shi Quan was innocent .
之后 , 这 法庭 学习 那 史 权 曾是 清白的 .

后朝廷知士权无辜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] ['speʃ(ə)l] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] .
He was granted special pardon and released .
他 曾是 的确 特别的 赦免 和 发布 .

特宥放归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] , ['zɑːn] [ʃɑːn; ʃæn] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
At that time , the Prince of Xiang , Zhan Shan , came to pay homage .
在 那 时间 , 这 王子 的 向 , 詹 山 , 来了 到 支付 尊敬 .

当时宗藩襄王瞻墡来朝。

[kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] ,
King Xiang , due to the events of the previous year ,
国王 向 , 到期的 到 这 活动 的 这 以前的 年 ,

襄王因先年已巳之变，

[hiː; hi] [twaɪs] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
He twice submitted memorials to comfort the Empress Dowager .
他 两次 提交 纪念碑 到 舒适 这 皇后 老妇 .

两次上疏慰安太皇太后，

[hiː; hi] ['bɛgd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [ə'suːm] [ðə; ði] [θroʊn] .
He begged that the Crown Prince should assume the throne .
他 乞求 那 这 王冠 王子 应该 认为 这 王座 .

乞命太子居摄天位，

['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃ] [fʌndz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] .
Urgently dispatch funds from the government treasury .
紧急 派遣 资金 从 这 政府 财政部 .

急发府库帑藏，

[rɪ'kruːt] [breɪv] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [men] .
Recruit brave and loyal men .
招募 勇敢的 和 忠诚 男人 .

召募勇敢忠义之士，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] .
We must strive to welcome back .
我们 必须 努力 到 欢迎 后退 .

务图迎复。

[aɪ] [stɪl] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'sɪst] [ɪn] ['gʌvərnɪŋ] .
I still urge the Prince of Cheng to diligently assist in governing .
我 仍然 敦促 这 王子 的 程 到 勤勉地 协助 在 治理 .

仍乞训谕郕王尽心辅政。

[wen] [səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
When submitting a memorial ,
什么时候 提交 一个 纪念馆 ,

疏上时，

- [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] .
Jingtai has been established for eight days .
- 有 到过 已确立的 为了 八 天 .

景泰已立八日矣。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
At this point , the emperor received a memorial in the palace .
在 这 观点 , 这 皇帝 已收到 一个 纪念馆 在 这 宫殿 .

至是上得疏于宫中，

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was deeply moved upon seeing it .
我 曾是 深 已搬 之上 看到 它 .

览之感叹。

[ðæt] [ɪz] , ['pɜːrsənəli] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] .
That is , personally ordering the king to come to court .
那 是 , 亲自 订购 这 国王 到 来 到 法庭 .

即亲敕王入朝，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
Treat them with great courtesy .
对待 他们 和 伟大的 礼貌 .

待礼渥厚，

['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Chatting for a few days .
聊天 为了 一个 很少 天 .

闲叙数日。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
The emperor then asked the king :
这 皇帝 然后 问 这 国王 :

上因问王曰：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
It was during the first month of the lunar calendar .
它 曾是 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

“当时正月间，

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[ju] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðər] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['rezɪdəns] .
Yu Qian and others sent people to the king's residence .
于 钱 和 其他的 发送 人们 到 这 国王的 住宅 .

于谦等曾使人到王处，

[hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Has a memorial been sent to inform the King ?
有 一个 纪念馆 到过 发送 到 通知 这 国王 ?

有札子知会王否？”

[kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
King Xiang replied :
国王 向 回复 :

襄王答曰：

" [ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] . "
" In reality , there is none . "
" 在 现实 , 那里 是 没有任何 . "

“实无。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['betər] [noʊn] .
Therefore , the king is better known .
所以 , 这 国王 是 更好的 已知 .

上因此益知王、

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
He died unjustly .
他 死亡 不公正的 .

于死为冤矣。

['empərər] - [kept] [prɪns] ['ʃiːɑːŋ] [ɪn] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
Emperor Tianshun kept Prince Xiang in court for over a month to enjoy himself .
皇帝 - 保留 王子 向 在 法庭 为了 超过 一个 月 到 享受 他自己 .

天顺帝留襄王在朝盘玩月余，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He resigned and returned home .
他 辞职 和 返回 家 .

辞回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['ɛsən] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['dʒuːdə][hæd; həd] [kɪld] [ju] ['tʃɪ'æn] .
Esen learned that the Central Plains and the Court of Judah had killed Yu Qian .
埃森 学习 那 这 中央 平原 和 这 法庭 的 犹大 有 被杀 于 钱 .

也先闻知中朝杀了于谦，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

心中大喜；

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] :
To the assembly :
到 这 集会 :

对众道：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] ['liːdər] , ['mɪnɪstər] [ju] , [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] - . "
" The Southern Dynasty leader , Minister Yu , was killed by the Khalids . "
" 这 南方 王朝 领导者 , 部长 于 , 曾是 被杀 经过 这 - . "

“南朝头目于尚书被哈刺了，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
We have nothing to worry about .
我们 有 没有什么 到 担心 关于 .

俺们无虑也。”

[ðə; ði] ['ærəus] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪ'miːdiətli] .
The arrows will be delivered immediately .
这 箭头 将要 是 发表 立即地 .

即日传箭，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
A large - scale invasion ,
一个 大的 - 规模 入侵 ,

大举入寇，

[frʌm; frəm] ['dɑː'tɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pa:siz] ,
From Datong and other passes ,
从 大同 和 其他 通过 ,

由大同等关，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight into the capital .
他们 行军 直的 进入 这 首都 .

直犯京城。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['dɑː'tɔŋ] [pæs] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][gwoʊ] ['dɛŋ] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [dɪŋʃjɑŋ] .
The former Datong Pass was guarded by Guo Deng , the Earl of Dingxiang .
这 以前的 大同 经过 曾是 守卫 经过 郭 邓 , 这 伯爵 的 定襄 .

大同关前者是定襄伯郭登把守。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ʌndər] [dɪ'fens] ,
Because the city was already under defense ,
因为 这 城市 曾是 已经 在下面 防御 ,

因已已守城,

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['oʊpən][ɔːr] [kloʊz] .
The second time it refused to open or close .
这 第二 时间 它 拒绝 到 打开 或者 关闭 .

二次不肯开关,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] ['ruːlər] .
He then replied that his country already had a new ruler .
他 然后 回复 那 他的 国家 已经 有 一个 新的 统治者 .

又答言吾国自有新君之语,

[ˌriː'set]
Reset
重置

上复位,

[gwoʊ] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [sent] [hoʊm] .
Guo Deng was dismissed from his post and sent home .
郭 邓 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 发送 家 .

即革郭登之职回家,

['ɔːrdər] [li] [wen] ,
Order Li Wen ,
命令 李 温 ,

命李文、

['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] .
Shi Biao was on guard .
史 彪 曾是 在 警卫 .

石彪把守。

['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['ʃiː] [hɛŋz] ['ɪnfluəns] .
Shi Biao relied on Shi Heng's influence .
史 彪 依赖 在 史 恒氏 影响 .

石彪倚石亨之势,

['ænti] - [dɪ'sepʃ(ə)n] [li] [wen] ,
Anti - deception Li Wen ,
反对 - 欺骗 李 温 ,

反欺李文,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [em'bezəld] ['mɪləteri] [peɪ] .
They also embezzled military pay .
他们 还 挪用公款 军队 支付 .

又克剥军饷。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˌdɪskən'tentɪd] .
From then on , the soldiers were discontented .
从 然后 在 , 这 士兵 是 不满 .

自此兵心不服,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They refused to fight on the front lines .
他们 拒绝 到 斗争 在 这 正面 线条 .

不肯向前厮杀。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , - [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [də'rektli; daɪ'rektli] .
As a result , Esen's troops reached the capital directly .
作为 一个 结果 , - 军队 达到 这 首都 直接地 .

以致也先兵马直抵京师。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
The people of Beijing
这 人们 的 北京

京城人民，

['ʃiːɑːŋ] [leɪpɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [piːs] [fɔːr; fər] [naɪn] ['jɪrz] .
Xiang Laiping has been in a state of peace for nine years .
向 来平 有 到过 在 一个 状态 的 和平 为了 九 年 .

向赖于公平息九年，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðɪs] ['ræmpənt] [bɪ'heɪvjər] [ə'gen] .
Now we see this rampant behavior again .
现在 我们 看 这 猖獗 行为 再次 .

今复见此猖獗，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人皆惊慌，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['klæməd] :
They all shouted and clamored :
他们 全部 喊叫 和 喧闹 :

一齐大叫沸嚷：

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiːənz] [saɪd] ? "
" How can I be reborn from the Junior Guardian's side ? "
" 如何 能 我 是 重生 从 这 初级 监护人的 边 ? "

“安得再生于少保，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] !
To save the nation and its people !
到 节省 这 国家 和 它是 人们 !

为国救苍生！”

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The capital was greatly shaken .
这 首都 曾是 非常 摇晃 .

京城大震，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [riːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The cries of anguish reached all the way to the inner palace .
这 哭泣 的 痛苦 达到 全部 这 方式 到 这 内 宫殿 .

喊哭声直达内廷。

- [ænd; ənd] ['mɑːrkwɪs] - [wuː] [dʒɪn] ,
Shangzheng and Marquis Gongshun Wu Jin ,
- 和 侯爵 - 吴 斤 ,

上正与恭顺侯吴瑾、

['mɑːrkwɪs] ['tai'piŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pleɪd] ['fʊtbɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
Marquis Taiping Zhang and others played football inside .
侯爵 太平 张 和 其他的 玩 足球 里面 .

太平侯张等在内蹴毬，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I could hear the sound of weeping in the distance .
我 可以 听到 这 声音 的 哭泣 在 这 距离 .

遥闻喧哭之声，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ，

少刻，

[ðə; ði] ['juːnək] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The eunuch rushed to report to the palace .
这 宦官 匆忙 到 报告 到 这 宫殿 .

内臣飞报进宫。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pɔːrt]
The above report
这 多于 报告

上闻报，

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[θroʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the ball on the ground .
扔 这 球 在 这 地面 .

弃毬于地，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

[ɪf] [ju] ['tʃɪ'æn][wɜːr; wər] [hɪr] ,
If Yu Qian were here ,
如果 于 钱 是 这里 ,

“于谦若在，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could I have come to this ?
如何 可以 我 有 来 到 这 ?

安得至此！”

[wuː][dʒɪn]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Wu Jin also said :
吴 斤 还 说 :

吴瑾亦曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ju] ['tʃɪ'æn] ! "
" What a pity about Yu Qian ! "
" 什么 一个 遗憾 关于 于 钱 ! "

“真可惜于谦！”

[ðə; ði] ['empərər] [tɜːrnd] [tuː; tə][wuː][dʒɪn][ænd; ənd] [sed] :
The emperor turned to Wu Jin and said :
这 皇帝 转向 到 吴 斤 和 说 :

上顾谓吴瑾曰：

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" I have only recently been restored to the throne . "
" 我 有 仅有的 最近 到过 恢复 到 这 王座 . "

“朕今复位未久，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bloʊ] ?
How can we allow our people to suffer such a blow ?
如何 能 我们 允许 我们的 人们 到 遭受 这样的 一个 吹 ?

岂可令吾民遭此锋镝。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
When I was on the frontier ,
什么时候 我 曾是 在 这 边境 ,

朕昔在边外，

['ɛsən] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['siːkɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] .
Esen was merely seeking silk and satin .
埃森 曾是 仅仅 寻求 丝绸 和 缎 .

也先等不过欲求缎帛而已，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why should I care about this ?
为什么 应该 我 关心 关于 这 ?

朕岂惜此，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə] [bəuθ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] ! "
" It will cause hardship to both soldiers and civilians ! "
" 它 将要 原因 困境 到 两个都 士兵 和 平民 ! "

劳伤军民！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then immediately issued an edict .
他 然后 立即地 发布 一个 法令 .

乃即发旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
He ordered that over ten thousand bolts of silk and satin be delivered .
他 订购 那 超过 十 千 螺栓 的 丝绸 和 缎 是 发表 .

下令赍缎帛万余，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
An imperial edict ,
一个 帝国 法令 ,

御敕一封，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'demd] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were condemned for breaking their alliance and invading the country .
他们 是 谴责 为了 打破 他们的 联盟 和 入侵 这 国家 .

责其背盟入寇之罪。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sætn] .
There are many kinds of colored satin .
那里 是 许多 种类 的 有色 缎 .

外彩缎多端，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'spektfl] ['ætɪtuːd] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] .
This was in response to his respectful attitude in previous years .
这 曾是 在 回复 到 他的 尊重 态度 在 以前的 年 .

答其往年恭敬之心。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

御敕发到，

['ɛsən] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌɪmpə'laɪt] .
Esen also knew he had been impolite .
埃森 还 知道 他 有 到过 不礼貌 .

也先亦自知无礼，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gɪft] .
I kowtow in gratitude for the gift .
我 磕头 在 感激 为了 这 礼物 .

叩谢赏物，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They immediately withdrew their troops .
他们 立即地 退出 他们的 军队 .

即掣兵回去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ðæt] [deɪ] .
Zhang was by his side that day .
张 曾是 经过 他的 边 那 天 .

当日张在侧，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['empərər] [saɪ] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːr; fər] [ju] ['tʃɪ'æn] .
I heard the emperor sigh repeatedly for Yu Qian .
我 听到 这 皇帝 叹 反复 为了 于 钱 .

闻得上叹息于谦者再三，

[fɪr] [gript] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Fear gripped his heart .
害怕 紧握 他的 心 .

心中惊惧，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [tɜːrnd] [peɪl] .
Their faces turned pale .
他们的 面孔 转向 苍白 .

面皆失色。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He left the court .
他 左边 这 法庭 .

辞朝出，

['sʌd(ə)nli] , [fæn] [gwɑːŋ] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Suddenly , Fan Guang appeared on the road .
突然 , 扇子 光 出现 在 这 路 .

忽见范广于路。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] , " ['brʌðər] [fæn] ! "
Zhang called out repeatedly , " Brother Fan ! "
张 称为 出去 反复 , " 兄弟 扇子 ! "

张口中连叫范兄、

['brʌðər] [fæn] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
Brother Fan called out several times .
兄弟 扇子 称为 出去 一些 时代 .

范兄者数声，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
He bowed to them .
他 鞠躬 到 他们 .

与之拱揖。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sɜːrvənt]
Left and right servants
左边 和 正确的 仆人

左右人役，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [kə'mændər] [fæn] ,
" Commander Fan ,
" 指挥官 扇子 ,

“都督范爷，

[miːt] [ˌem 'iː] .
Meet me .
见面 我 .

与吾相见。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ?
Why don't you send a message ?
为什么 不 你 发送 一个 信息 ?

汝等何不传报？”

[siː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
See left and right ,
看 左边 和 正确的 ,

左右见说，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

尽皆惊讶，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [goʊst] .
He knew he had seen a ghost .
他 知道 他 有 已见 一个 鬼 .

知其见鬼。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He returned home and died without illness .
他 返回 家 和 死亡 没有 疾病 .

归家无病而卒。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [li] [z'jɑːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər]
The day before yesterday , I spoke with Your Excellency Li Xian about the matter
这 天 前 昨天 , 我 辐 和 你的 阁下 李 西安 关于 这 事情
[ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
of welcoming the emperor and seizing the gate .
的 欢迎 这 皇帝 和 抓住 这 门 .

上一日与阁下李贤言及迎驾夺门之事。

[li] [z'jɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xian replied :
李 西安 回复 :

李贤对曰：

" ['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] . "
" Welcoming them is permissible . "
" 欢迎 他们 是 允许的 . "

“迎驾则可，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] - - - (- -)
The two characters ' 夺门 ' (duó mén)
这 二 人物 - - - (- -)

‘夺门’二字，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How can this be shown to us in the future ?
如何 能 这 是 所示 到 我们 在 这 未来 ?

岂可示于日后。

[kwɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Kuang Jingtai was critically ill .
匡 - 曾是 关键 患病的 .

况景泰病危，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtfəli] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] .
Your Majesty should rightfully restore the throne .
你的 威严 应该 理所当然地 恢复 这 王座 .

陛下理宜光复宝位。

['hɛvənz] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] ,
Heaven's will and the people's hearts ,
天 将要 和 这 人们的 心 ,

天命人心，

['nʌθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] .
Nothing goes wrong .
没有什么 去 错误的 .

无有不顺，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [derd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Which of the ministers dared to disobey ?
哪个 的 这 部长们 敢于 到 违 ?

群臣谁敢不队，

[waɪ] ['bɑːðər] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ?
Why bother seizing the gate ?
为什么 打扰 抓住 这 门 ?

何必夺门为哉?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fə'bidz] [ðə; ði] [geɪts] [frʌm; frəm] ['oʊpənɪŋ] .
Moreover , the imperial court forbids the gates from opening .
而且 , 这 帝国 法庭 禁止 这 大门 从 开幕 .

且朝廷禁门，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ?
How can we possibly take it away ?
如何 能 我们 可能 拿 它 离开 ?

岂可言夺。

[ðə; ði] [wɜːrd] - - - (-)
The word ' 夺 ' (duó)
这 单词 - - - (-)

'夺'之一字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It is not a good reputation .
它 是 不是 一个 好的 名声 .

尤非美名。

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Fortunately , His Majesty is blessed with boundless good fortune .
幸运的是 , 他的 威严 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 .

幸而陛下洪福齐天，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [tæsk] .
To accomplish this task .
到 完成 这 任务 .

得成其事。

[ɪf] ['empərər] - [æd'vaɪzɚz][hæd; həd] [noʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɪ'fɔːrhænd] ,
If Emperor Jingtai's advisors had known about this beforehand ,
如果 皇帝 - 顾问 有 已知 关于 这 预先 ,

假使景泰左右先知此事，

['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It is not a pity to have virtuous people .
它 是 不是 一个 遗憾 到 有 有德行的 人们 .

有贞辈不足惜，

[wer] , [ðen] , [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ?
Where , then , is Your Majesty to be placed ?
在哪里 , 然后 , 是 你的 威严 到 是 放置 ?

未矧置陛下于何地？

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
There were also those who invited him to serve as a minister at that time
那里 是 还 那些 WHO 受邀 他 到 服务 作为 一个 部长 在 那 时间

.
.
.

当时亦有邀臣者，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [noʊz] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Your Majesty knows this matter is extremely dangerous .
你的 威严 知道 这 事情 是 极其 危险的 .

臣知此事甚险，

[hiː; hi] ['truːli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He truly refused to comply .
他 真的 拒绝 到 遵守 .

实不肯从。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [li] ['ʃiːˌɑːnz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Li Xian's words ,
之上 听力 李 西安的 字 ,

上闻李贤之言，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
A sudden enlightenment .
一个 突然 启示 .

圣心顿悟。

['mɛŋ] - , ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ɪm'piːtʃ] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
Meng Shengqian , former official of the Ministry of Justice , impeached Shi Heng .
孟 - , 以前的 官方的 的 这 部 的 正义 , 弹劾 史 恒 .

猛省前科道劾石亨疏，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] " ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] " ,
He had the merit of " seizing the gate " ,
他 有 这 优点 的 " 抓住 这 门 " ,

有“以夺门之功，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
Unauthorized use of official titles and ranks .
未经授权 使用 的 官方的 标题 和 排名 .

滥冒官爵。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fə'bidz] [ðə; ði] [geɪts] [frʌm; frəm] ['oʊpənɪŋ] .
Moreover , the imperial court forbids the gates from opening .
而且 , 这 帝国 法庭 禁止 这 大门 从 开幕 .

且朝廷禁门，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [siːz] ?
What does it mean to seize ?
什么 做 它 意思是 到 抢占 ?

何名为夺?

[ðə; ði] [wɜːrd] - [siːz] - [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'lɑːdʒɪkl] .
The word ' seize ' is particularly illogical .
这 单词 - 抢占 - 是 特别 不合逻辑 .

'夺'之一字尤非顺理，

[pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz]
Passed down to future generations
通过了 向下 到 未来 几代人

传之后世，

[freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " ['wʊdnt] [aɪ][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] ? "
Phrases such as " Wouldn't I be ridiculed ? "
短语 这样的 作为 " 不会 我 是 嘲笑 ? "

岂不被讥"等语，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [li] [z'jɑːn] [sed] .
This statement is the same as what Li Xian said .
这 陈述 是 这 相同的 作为 什么 李 西安 说 .

此语与李贤所言相同，

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [hɛŋz] ['ækʃnz] .
He deeply understood the reasons behind Heng's actions .
他 深 理解 这 原因 在后面 恒氏 行动 .

乃深知亨辈之故，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ju] [tʃænz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .
They wanted to restore Yu Qian's official rank and title .
他们 通缉 到 恢复 于 钱的 官方的 秩 和 标题 .

即欲复于谦官爵。

['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [nuː] [ðɪs] .
Cao Jixiang knew this .
曹 吉祥 知道 这 .

曹吉祥知之，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] ['klevər] [wɜːrdz] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
They then used clever words to stop them .
他们 然后 用过的 聪明的 字 到 停止 他们 .

又以巧言阻止。

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] ['praɪvətli] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] ['ʃiː] ['hɛŋ] :
Ji Xiang privately mentioned to Shi Heng :
季 向 私下 提及 到 史 恒 :

吉祥即私对石亨言及:

[ðə; ði] ['empərər] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ju] [tʃænz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .
The emperor wished to restore Yu Qian's official rank and title .
这 皇帝 希望 到 恢复 于 钱的 官方的 秩 和 标题 .

"上欲复于谦官爵，

[aɪ] [dɪ'sweɪdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['klevər] [wɜːrdz] .
I dissuaded them with clever words .
我 劝阻 他们 和 聪明的 字 .

被我用巧言谏阻。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] ['hɛŋ]
Upon hearing this , Shi Heng
之上 听力 这 , 史 恒

石亨闻言，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安，

['hɜːri] [hoʊm] ,
Hurry home ,
匆忙 家 ,

急忙回家，

['sʌmən] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] ,
Summon trusted generals ,
召唤 可信 将军们 ,

召心腹将官，

['hævɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] ,
Having evil intentions ,
拥有 邪恶的 意图 ,

欲起歹心，

['ʃiː] ['hɛŋ] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [bɔː'hɪniə] ,
Shi Heng frequently visited Bauhinia ,
史 恒 频繁地 到访 羊蹄甲 ,

石亨常往来紫荆、

['dɑː'tɔŋ] [pæs] ,
Datong Pass ,
大同 经过 ,

大同等关，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He said to those around him :
他 说 到 那些 大约 他 :

谓左右曰：

" [ɪf] ['siːsi] [gɑːrdz] [ðɪs] [pæs] ,
" If Sese guards this pass ,
" 如果 塞塞 守卫 这 经过 ,

“若塞守斯关，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [kə'læps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The capital will collapse without a fight .
这 首都 将要 坍塌 没有 一个 斗争 .

京城当不战而自溃矣。”

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [reɪn] ,
In the second month of the third year of the Tianshun reign ,
在 这 第二 月 的 这 第三 年 的 这 - 在位 ,

时天顺三年二月，

['ʃiː] ['hɛŋ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] ['lʌ] ['wæŋ] ,
Shi Heng summoned his trusted confidant Lu Wang ,
史 恒 被召唤 他的 可信 知己 鲁 王 ,

石亨召心腹人卢旺、

[jæn] [dʒei] ,
Yan Jing ,
严 景 ,

彦敬、

[diː'ju] ['kɪŋ] ,
Du Qing ,
杜 青 ,

杜清、

[tɒŋ] [z'jɑːn] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Tong Xian and more than 20 others discussed the matter .
童 西安 和 更多的 比 - 其他的 讨论 这 事情 .

童先等二十余人商议。

['evriwʌn] [ə'raɪvd] .
Everyone arrived .
每个人 到达的 .

众人齐到，

['hɛŋ] [ðen] [sed] :
Heng then said :
恒 然后 说 :

亨即曰：

" [ðə; ði] [siːt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['sɪtɪŋ] [ɪn] "
" The seat I am currently sitting in "
" 这 座位 我 是 现在 坐着 在 "

“吾今所坐之位，

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [siːts] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪər] . "
" These are all seats you desire . "
" 这些 是 全部 座位 你 欲望 . "

皆汝等所欲坐首。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] . . .
Upon hearing this , everyone . . .
之上 听力 这 , 每个人 . . .

众人骤闻此言，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɛŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I do not know Heng's intention .
我 做 不是 知道 恒氏 意图 .

不知亨意。

[ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] :
They all answered :
他们 全部 回答 :

皆答曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [baɪ]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz]['feɪvər] . "
" We are honored by our lord's favor . "
" 我们 是 荣幸 经过 我们的 领主的 偏爱 . "

“某等蒙主公抬举，

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
To attain the position of Commander - in - Chief ,
到 达到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 ,

做到都指挥之职，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['kɑːntent] .
My heart is content .
我的 心 是 内容 .

心足矣，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][ə'spaɪər][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [duːk] [ɔːr]['mɑːrkwɪs] ?
Why would I aspire to the rank of duke or marquis ?
为什么 会 我 渴望 到 这 秩 的 公爵 或者 侯爵 ?

又岂望公侯之位乎！”

['hɛŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Heng laughed and said :
恒 笑了 和 说 :

亨笑而言曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] ? "
" Have you not heard of the story of Emperor Taizu of Song ? "
" 有 你 不是 听到 的 这 故事 的 皇帝 - 的 歌曲 ? "

“汝等独不闻宋太祖之事乎？

['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] - ['mjuːtəni] .
Emperor Taizu of Song was involved in the Chenqiao Mutiny .
皇帝 - 的 歌曲 曾是 涉及 在 这 - 兵变 .

宋太祖因陈桥兵变，

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] [duː][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz][plɑːt][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Historical records do not mention his plot to rebel .
历史 记录 做 不是 提到 他的 阴谋 到 反叛 .

史书上不称其谋叛。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [wɜːrk] ,
Now you are helping me in my work ,
现在 你 是 帮助 我 在 我的 工作 ,

今汝等助吾行事，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
Upon reaching the position of Emperor Taizu of Song ,
之上 到达 这 位置 的 皇帝 - 的 歌曲 ,

到得宋太祖地位，

[maɪ] ['kɜːrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] . . .
My current position is . . .
我的 当前的 位置 是 . . .

我今之职，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? "
" If it weren't for you doing it , what else could it be ? "
" 如果 它 不是 为了 你 正在做 它 , 什么 别的 可以 它 是 ? "

非汝等为之而何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['trembld] .
They all remained silent and trembled .
他们 全部 剩余 沉默的 和 颤抖 .

俱皆默然股栗。

['ʃiː] [tʊŋ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [fɜːrst] .
Shi Tong was standing to the side first .
史 童 曾是 常设 到 这 边 第一的 .

时童先在旁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ʌtər] [sʌtʃ] [sɪ'dɪʃəs] [wɜːrdz] .
He was the first to utter such seditious words .
他 曾是 这 第一的 到 说出 这样的 煽动性的 字 .

乃首出妖言，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] ['riːs(ə)ntli] ?
Have you heard of the rumors circulating among children recently ?
有 你 听到 的 这 谣言 循环 之中 孩子们 最近 ?

“兄等曾闻得近日小儿谣言否？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[tɒŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Tong Xian said :
童 西安 说 :

童先曰：

" ['riːs(ə)nt] ['ruːməz] [ɑːr; ər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] : "
" Recent rumors are circulating : "
" 最近的 谣言 是 循环 : "

“近日谣言云：

" [ri'beliənz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ˌjuː 'es] . "
" Rebellions in all directions can shake us . "
" 叛乱 在 全部 方向 能 摇 我们 . "

“四方叛乱俱可摇，

['oʊnli] [ðə; ði] [stoʊn] ['fɪgjər] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Only the stone figure remained unmoved .
仅有的 这 石头 数字 剩余 不动 .

惟有石人摇不动。’

[ðɪs] ['ruːmər] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['mæstər] ['ʃiː] .
This rumor is exactly what happened to me , Master Shi .
这 谣言 是 确切地 什么 发生 到 我 , 掌握 史 .

此谣言正应在我石公也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ? "
" How should we respond to our lord ? "
" 如何 应该 我们 回应 到 我们的 主 ? "

“如何应在主公？”

[fɜːrst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
First it was said :
第一的 它 曾是 说 :

先曰：

" [ri'beliənz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ˌjuː 'es] . "
" Rebellions in all directions can shake us . "
" 叛乱 在 全部 方向 能 摇 我们 . "

“四方叛乱俱可摇，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrmər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] , [ðə; ði] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][wɜːr; wər]
According to the former , during the Jingtai era , the two factories were
根据 到 这 以前的 , 期间 这 - 时代 , 这 二 工厂 是
[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['bændits][ɪn] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
combined with various bandits in eastern and western Zhejiang .
合并 和 各种各样的 强盗 在 东 和 西 浙江省 .

按前者景泰时两厂并浙东西诸贼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They were all wiped out by the imperial court .
他们 是 全部 擦拭 出去 经过 这 帝国 法庭 .

皆被朝廷剿除。

[ðə; ði] ['ʃeɪkər] ,
The shaker ,
这 摇晃器 ,

摇者，

[sə'pres] [ðem; ðəm] .
Suppress them .
压制 他们 .

剿也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ri'beliənz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is said that there were rebellions in all directions .
它 是 说 那 那里 是 叛乱 在 全部 方向 .

谓四方叛乱，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
All can be eradicated .
全部 能 是 根除 .

俱可剿除。

['oʊnli][ðə; ði] [stoʊn] ['fɪgjər] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] .
Only the stone figure remained motionless .
仅有的 这 石头 数字 剩余 静止不动 .

惟有石人不能动，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] .
This should not be because the lord's surname is Shi .
这 应该 不是 是 因为 这 领主的 姓 是 史 .

此不是应在主公姓石，

[ɪz][hiː; hi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] ?
Is he capable of great things and cannot be shaken ?
是 他 有能力的 的 伟大的 事物 和 不能 是 摇晃 ?

可成大事而不能摇也?

[ðɪs] [ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] , [maɪ][lɔːrd] .
This is Heaven's will , my lord .
这 是 天 将要 , 我的 主 .

此天意在主公，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Gentlemen , please strive to achieve this .
先生们 , 请 努力 到 达到 这 .

诸公可勉力图之。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众皆领诺。

[ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shi Heng was overjoyed .
史 恒 曾是 欣喜若狂 .

石亨大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人曰：

" ['dɑː'tɔŋ] [truːps] ,
" Datong troops ,
" 大同 军队 ,

“大同军马，

[moʊst] ['væliənt] ,
Most valiant ,
最多 英勇 ,

最为勇猛，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I feel a deep affection for it .
我 感觉 一个 深的 感情 为了 它 .

我抚之亦厚。

[ɪf] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [li] [wen] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - . . .
If Shi Biao were to replace Li Wen as the General of Zhenshuo . . .
如果 史 彪 是 到 代替 李 温 作为 这 一般的 的 - . . .

若使石彪代李文挂镇朔将军印，

[zaɪdʒɪŋ] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Zijing Pass in the North .
紫荆 经过 在 这 北 .

北塞紫荆关，

['hedɪŋ] [iːst] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dʊŋ] , [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] - ['priːfektʃər] .
Heading east from Shandong , they occupied Linqing Prefecture .
标题 东方 从 山东 , 他们 占领 - 州 .

东出山东据临清州，

[briːtʃ] [ðə; ði] [daɪk] [æt; ət] [gaʊjuː]
Breach the dike at Gaoyou
违反 这 堤 在 高邮

决高邮之堤，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] ,
To cut off the supply route ,
到 切 离开 这 供应 路线 ,

以绝饷道，

[ðen] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [kə'læps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Then the capital would collapse without a fight .
然后 这 首都 会 坍塌 没有 一个 斗争 .

则京城可不战向自溃矣。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] ['seprətli] .
They then decided to have their trusted confidants guard the area separately .
他们 然后 决定 到 有 他们的 可信 知己 警卫 这 区域 分别地 .

遂议心腹分头把守。

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [tel] [juː; jʊ] , [wʌn] [deɪ] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fiːnɪks] ['taʊər] ,
Now , let us tell you , one day I ascended the Imperial Phoenix Tower ,
现在 , 让 我们 告诉 你 , 一 天 我 上升 这 帝国 凤凰 塔 ,

且说一日上临御祥凤楼，

['sʌmən] ['mɑːrkwɪs] - [wuː][dʒɪn] ,
Summon Marquis Gongshun Wu Jin ,
召唤 侯爵 - 吴 斤 ,

召恭顺侯吴瑾、

[ɜːrl] [ʌv; əv] [fjuːnɪŋ] , ['ʒuː] ['jɔŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Earl of Funing , Zhu Yong , and others entered the palace to serve .
伯爵 的 富宁 , 朱 永 , 和 其他的 进入 这 宫殿 到 服务 .

抚宁伯朱永等入侍。

['ʃiː] - [bɪlt] [ə; eɪ] [nuː] ['mænʃ(ə)n] .
Shi Shiheng built a new mansion .
史 - 建造 一个 新的 大厦 .

时石亨新造府第，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] - ['taʊər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He watched from Xiangfeng Tower for a long time .
他 观看 从 - 塔 为了 一个 长的 时间 .

上在祥凤楼观看久之，

[hiː; hi] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

[huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] ?
Who lives here ?
WHO 生活 这里 ?

“此何人住居，

[ɪk'striːmli] [tɔːl] ?
Extremely tall ?
极其 高的 ?

极其高大？”

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
Zhu Yongxie was unaware .
朱 - 曾是 不知情 .

朱永谢不知。

[wuː][dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Wu Jin replied :
吴 斤 回复 :

吴瑾答曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] . "
" This must be the Prince's residence . "
" 这 必须 是 这 王子的 住宅 . "

“此必是王府也。”

[ðə; ði] ['empərər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor laughed and said :
这 皇帝 笑了 和 说 :

上笑而言曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。”

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰：

" [its] [nɑːt][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] . "
" It's not the Prince's residence . "
" 它是 不是 这 王子的 住宅 . "

“不是王府，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][ækt][soʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ?
Who would dare to act so presumptuously ?
WHO 会 敢 到 行为 所以 狂妄地 ?

谁敢如此造作。”

[ðə; ði] ['empərər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['juːnək] ['peɪ]['fuː][ænd; ənd] [sed] :
The emperor looked at the eunuch Pei Fu and said :
这 皇帝 看起来 在 这 宦官 裴 傅 和 说 :

上顾太监裴富曰：

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌt] ['mɪnɪstər] [wuː] [sed] ?
Have you heard what Minister Wu said ?
有 你 听到 什么 部长 吴 说 ?

“汝闻吴卿之言乎？”

['peɪ] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['ʃiː] - ['rezɪdəns] .
Pei Fuzhi was from Shi Hengzhi's residence .
裴 - 曾是 从 史 - 住宅 .

裴富知是石亨之府，

[bʌt; bət] ['weɪ'weɪ] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
But Weiwei dared not agree .
但 未未 敢于 不是 同意 .

但唯唯不敢答应。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
The above is the house of Shi Heng .
这 多于 是 这 房子 的 史 恒 .

上知是石亨之屋，

[aɪ] [dɪ'spaɪz] [ðer; ðər] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
I despise their presumption and arrogance .
我 鄙视 他们的 假定 和 傲慢 .

恶其僭妄，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Therefore , I asked those on the left and right .
所以 , 我 问 那些 在 这 左边 和 正确的 .

故问左右，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Those who are deeply aware of this .
那些 WHO 是 深 意识到的 的 这 .

上盖深知之者。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['ʃiː] ['hɛŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He then dispatched Shi Heng to Yansui to lead the expedition .
他 然后 已派出 史 恒 到 - 到 带领 这 远征 .

遂差石亨往延绥出征。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər]
On the eve of departure
在 这 前夕 的 离开

将行之际，

[tɒŋ] [z'jɑːn] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
Tong Xian hurried forward , leaning on his cane .
童 西安 慌忙 向前 , 倾斜 在 他的 甘蔗 .

只见童先策杖忙进，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[aɪ] ['strɔːŋli] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['priːviəs] [plæn] .
I strongly urge you to take advantage of their previous plan .
我 强烈 敦促 你 到 拿 优势 的 他们的 以前的 计划 .

力劝乘其前谋，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['mɪləteri] [maɪt] ,
" Riding on this military might ,
" 骑术 在 这 军队 可能 ,

“乘此军威，

[wʌt] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?
What is impossible ?
什么 是 不可能的 ?

何事不可为。”

['hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? "
" What difficulty is there for me in doing this ? "
" 什么 困难 是 那里 为了 我 在 正在做 这 ? "

“吾为事有何难哉?

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['kæpɪt(ə)l] [kə'mænd]
Today's Capital Command
今天的 首都 命令

今天下都司，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [teɪk] ['oʊvər] [wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Wait until I take over one generation ,
等待 直到 我 拿 超过 一 一代 ,

待吾一一代之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be accomplished in one fell swoop .
它 能 是 完成 在 一 跌倒 俯冲 .

可一举而成。”

[tɒŋ] [z'jɑːn] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Tong Xian also said :
童 西安 还 说 :

童先又曰：

" [taɪm] ,
" Time ,
" 时间 ,

“时者，

[rer] [jet] ['iːzəli] [lɔːst] .
Rare yet easily lost .
稀有的 然而 容易地 丢失的 .

难得而易失。

['fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] ,
Fearing that the opportunity might be lost ,
恐惧 那 这 机会 可能 是 丢失的 ,

恐时一失，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [riː'geɪnd] .
It cannot be regained .
它 不能 是 恢复 .

不可复得。”

['ʃiː] ['hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['goʊɪŋ][tuː; tə][wɔːr] . "
" I am now going to war . "
" 我 是 现在 去 到 战争 . "

“吾今出征，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [prɪ'veɪl] .
We will surely prevail .
我们 将要 一定 占上风 .

所向必克。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [feɪm] ,
Having achieved fame ,
拥有 已达成 名声 ,

既克有名，

[noʊ][wʌn][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
No one is without fear .
不 一 是 没有 害怕 .

人无不畏。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [tɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [əd'vaɪs] .
Therefore , he did not heed Tong Xian's advice .
所以 , 他 做过 不是 注意 童 西安的 建议 .

遂不听童先之言。

[tɒŋ] - ['hɛŋ] [dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n] .
Tong Xianjian Heng did not listen .
童 - 恒 做过 不是 听 .

童先见亨不听，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['praɪvətli] :
He cursed privately :
他 被诅咒的 私下 :

私自骂曰：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][nɑːt][fɪt] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] ! "
" This fellow is not fit to handle important matters ! "
" 这 同伴 是 不是 合身 到 处理 重要的 事情 ! "

“这厮不足与谋大事！

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

不去，

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .

祸将及矣。”

[soʊ][hiː; hi] [fled] [fɜːrst] .
So he fled first .
所以 他 逃亡 第一的 .

遂先逃出。

['ziː] - , [ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] [ʌv; əv] [tɒŋ] [z'jɑːn] , [hɜːrd] [ʌv; əv] [tɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [plæn] .
Xie Zhaowen , a retainer of Tong Xian , heard of Tong Xian's plan .
谢 - , 一个 预付金 的 童 西安 , 听到 的 童 西安的 计划 .

门客谢昭闻童先之谋，

['hɜːrɪdli] , [hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['hɛŋ] :
Hurriedly , he advised Heng :
匆匆 , 他 建议 恒 :

忙进谏亨曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] . "
" You should serve your country with utmost loyalty . "
" 你 应该 服务 你的 国家 和 极致 忠诚 . "

“公当尽忠报国，

[duː][nɑːt][ækt] [ˌɑːrbɪ'trerəli] .
Do not act arbitrarily .
做 不是 行为 任意地 .

不可妄意作为，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自取祸害。”

['heŋ'jɑːŋ] ['prɑːmɪst] , [bʌt; bət] - [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Hengyang promised , but Yinshi did not listen .
衡阳 承诺 , 但 - 做过 不是 听 .

亨阳诺而阴实不听。

['ziː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] :
Xie Zhao said to someone :
谢 赵 说 到 某人 :

谢昭对人曰：

" [aɪ][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [maɪ] ['duːti] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] . "
" I have fulfilled my duty as host and guest . "
" 我 有 已完成 我的 责任 作为 主持人 和 客人 . "

“吾宾主之道尽矣。

" [dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] [fɔːr; fər] ['ʃiː] [gɔːŋ] . "
" Disaster is imminent for Shi Gong . "
" 灾难 是 迫在眉睫 为了 史 锣 . "

石公祸将近也。”

[soʊ][hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
So he left a note in the study .
所以 他 左边 一个 笔记 在 这 学习 .

遂留一帖于书房，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
He left without saying goodbye .
他 左边 没有 说 再见 .

不辞而去。

['hɛŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] - [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

Heng then ordered his troops to march directly to Yansui to suppress the rebellion .

恒 然后 订购 他的 军队 到 行进 直接地 到 - 到 压制 这 叛乱 .

亨乃令兵径到延绥征剿。

['hɛŋ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .

Heng relied on his bravery and the strength of his army .

恒 依赖 在 他的 勇敢 和 这 力量 的 他的 军队 .

亨自恃骁勇兵强，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [wen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] .

He did not allow anyone to join forces with Li Wen and his troops .

他 做过 不是 允许 任何人 到 加入 力量 和 李 温 和 他的 军队 .

不令人会同李文等兵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪt] [fɜːrst] .

He went to fight first .

他 去 到 斗争 第一的 .

先自往战。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [streŋθ] .

At this time , the enemy troops were recuperating and building up their strength .

在 这 时间 , 这 敌人 军队 是 恢复期 和 建筑 向上 他们的 力量 .

此时敌兵养精蓄锐，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðer; ðər] [piːk] .

Moreover , their wealth and status had reached their peak .

而且 , 他们的 财富 和 地位 有 达到 他们的 顶峰 .

且亨富贵已极，

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [wɔːr]

Long - term war

长的 - 学期 战争

久弛征战，

[kəm'pliːtli] [ɪn'dɪfrənt]

Completely indifferent

完全地 冷漠

全不为意，

[dɪ'fiːt] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l]

Defeat in one battle

击败 在 一 战斗

一战而败，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Several thousand soldiers were lost .

一些 千 士兵 是 丢失的 .

折军数千，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .

They returned empty - handed .

他们 返回 空的 - 递交 .

无功而回。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['kaʊ][dʒɪksiːæŋ][ˌɪn'saɪd] ,
And with Cao Jixiang inside ,
和 和 曹 吉祥 里面 ,

又倚着曹吉祥在内，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] .
He entered the inner court to present his report .
他 进入 这 内 法庭 到 展示 他的 报告 .

自入内廷面奏，

[rɪ'vɜːrs(ə)l] :
Reversal :
逆转 :

反奏：

[li] [wen] [wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
Li Wen was timid .
李 温 曾是 胆小 .

“李文畏怯，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They refused to send troops to fight the enemy simultaneously .
他们 拒绝 到 发送 军队 到 斗争 这 敌人 同时地 .

不肯同时发兵对敌。

[aɪ] [ə'loʊn] [wɪl] ['breɪvli] [æd'væns] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
I alone will bravely advance and suppress them .
我 独自的 将要 勇敢地 进步 和 压制 他们 .

臣独奋力进剿，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] .
They just left .
他们 只是 左边 .

方才退去。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [li] [wenz] [kraɪm] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][blaɪnd] [aɪ] .
I beg Your Majesty to investigate Li Wen's crime of turning a blind eye .
我 求 你的 威严 到 调查 李 温的 犯罪 的 转弯 一个 瞎的 眼睛 .

乞陛下究李文坐视之罪。

[ɪf] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [li] [wen] [ɪn] ['gaːdiŋ] ['dɑː'tɔŋ] . . .
If Shi Biao were to replace Li Wen in guarding Datong . . .
如果 史 彪 是 到 代替 李 温 在 守护 大同 . . .

若以石彪代李文镇守大同，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .
Then the enemy troops are not to be feared .
然后 这 敌人 军队 是 不是 到 是 害怕 .

则敌兵不足畏也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['ziː] [æn; ən] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ziː] [ʒ'wɑːn] .
In the past , Xie An recommended his nephew Xie Xuan .
在 这 过去的 , 谢 一个 受到推崇的 他的 侄子 谢 宣 .

昔谢安举侄谢玄，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'fiːtɪd] ['fuː][dʒiː'ænz] ['mɪljən] - [strɔːŋ] ['ɑːrmi] .
They then defeated Fu Jian's million - strong army .
他们 然后 战败 傅 简的 百万 - 强的 军队 .

遂破符坚百万之众。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] ['kɪnʃɪp] [wen] [ˌrekə'mend] [jʊr; jər] ['nefjuː] .
Your subject dares not disregard kinship when recommending your nephew .
你的 主题 敢于 不是 漠视 亲属关系 什么时候 推荐 你的 侄子 .

臣敢不避亲疏举侄，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await Your Majesty's decision .
我们 等待 你的 陛下的 决定 .

伏候圣裁。”

[ðə; ði] ['empərər] [nuː] [ðæt] ['ʃiː] ['hɛŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .
The emperor knew that Shi Heng had returned empty - handed .
这 皇帝 知道 那 史 恒 有 返回 空的 - 递交 .

上心知石亨无功而回，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [li] [wen] .
He also recommended Shi Biao to replace Li Wen .
他 还 受到推崇的 史 彪 到 代替 李 温 .

又保举石彪代李文，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
The music is not permitted .
这 音乐 是 不是 允许 .

不准所奏。

['ʃiː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [li] [wen] .
Shi Heng saw that the court did not allow Shi Biao to replace Li Wen .
史 恒 锯 那 这 法庭 做过 不是 允许 史 彪 到 代替 李 温 .

石亨见朝廷不准石彪代李文，

['kaʊ][dʒɪksiːæŋ] [ðen] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [li] [wen] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
Cao Jixiang then forged an imperial edict to replace Li Wen as the governor of
曹 吉祥 然后 锻造 一个 帝国 法令 到 代替 李 温 作为 这 州长 的
[ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] .
the border region with Shi Biao .
这 边界 地区 和 史 彪 .

乃浼曹吉祥矫诏以石彪代李文总督边方。

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [nuː] [ðɪs] .
The superior knew this .
这 优越的 知道 这 .

上知之，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ['ʃiː] ['hɛŋ] .
He then ordered several officials to inspect Shi Heng .
他 然后 订购 一些 官员 到 检查 史 恒 .

遂命多官勘视石亨、

[li] [wen] ,
Li Wen ,
李 温 ,

李文、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ] .
The matter of Shi Biao .
这 事情 的 史 彪 .

石彪之事。

[ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [fækts] ,
Ascertain the facts ,
探明 这 事实 ,

勘得事实，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔːriəlz] [ɪm'piːtʃ] ['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] " [fɪrs] , ['griːdi] ,
All the officials submitted memorials impeaching Shi Biao for being " fierce , greedy ,
全部 这 官员 提交 纪念碑 弹劾 史 彪 为了 存在 " 凶猛的 , 贪婪的 ,
[ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] . "
and cunning . "
和 狡猾 . "

众官一齐交章劾奏石彪“凶暴贪狡，

['hɑːrbɚɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
Harboring malicious intentions .
窝藏 恶意 意图 .

包藏祸心。

['plænɪŋ] [tuː; tə] ['gʌvərn] ['dɑː'tɔŋ]
Planning to govern Datong
规划 到 治理 大同

谋镇大同，

[jɪn] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Yin injury to the main general .
阴 受伤 到 这 主要的 一般的 .

阴伤主将。

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʃiː] [hɛŋz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ,
Relying on Shi Heng's power and authority ,
依靠 在 史 恒氏 力量 和 权威 ,

倚石亨之威权，

[muːv] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['hænd(ə)l] .
Move the master's handle .
移动 这 硕士学位 处理 .

移人主之大柄。

['ʃiː] ['hɛŋ] [tɜːrnd] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
Shi Heng turned defeat into victory .
史 恒 转向 击败 进入 胜利 .

石亨掩败为功，

['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] ['empərər]
Power over the emperor
力量 超过 这 皇帝

权倾人主，

['iːzəli] [rɪ'pleɪs] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Easily replace civil and military officials .
容易地 代替 民用 和 军队 官员 .

易置文武，

['fɔrdʒd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['nefjuː] ,
Forged imperial edict to recommend nephew ,
锻造 帝国 法令 到 推荐 侄子 ,

矫诏举侄，

[ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This matter concerns the law of Heaven .
这 事情 担忧 这 法律 的 天堂 .

事干天宪，

[freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [nɑːt] ['tɔləreitid] [baɪ] [lɔː] " [wɜːr; wər] [juːst] .
Phrases such as " not tolerated by law " were used .
短语 这样的 作为 " 不是 容忍 经过 法律 " 是 用过的 .

法所不容”等语。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] .
The imperial court immediately dispatched officials and officers .
这 帝国 法庭 立即地 已派出 官员 和 警官 .

朝廷即差官校，

[ˈʃiː] [biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
Shi Biao was arrested and imprisoned .
史 彪 曾是 被捕 和 被监禁 .

逮石彪下狱。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈʃiː] - [ˈɪnsɪdənt] ,
Shi Biao's incident ,
史 - 事件 ,

石彪事发，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmiːtɪŋ] .
The officials held a secret meeting .
这 官员 握住 一个 秘密 会议 .

众官密议，

[təˈmɑːroʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪl] [ˈdʒɔɪntli] [ɪmˈpiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Tomorrow , all the officials will jointly impeach him .
明天 , 全部 这 官员 将要 共同 劾 他 .

明日当大班一齐劾奏。

[ðoʊz] [huː] [kəˈmjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [ˈhɛŋ] ,
Those who communicated with Shi Heng ,
那些 WHO 沟通 和 史 恒 ,

有与石亨交通者，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [liːkt] .
The matter was leaked .
这 事情 曾是 泄露 .

泄漏其事。

[gɑːd] [noʊz] [waɪ] ,
God knows why ,
上帝 知道 为什么 ,

上知其故，

[ˈsʌmən] [li] [zˈjɑːn][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] :
Summon Li Xian and ask him :
召唤 李 西安 和 问 他 :

召李贤问曰：

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [kəˈluːʒ(ə)n] [ɔːr] [ˈfækʃənəlɪzəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ? "
" Is there any collusion or factionalism among the officials ? "
" 是 那里 任何 共谋 或者 派系斗争 之中 这 官员 ? "

“群臣党恶交通有之乎？

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [ðɪs] .
It is essential to guard against this .
它 是 基本的 到 警卫 反对 这 .

不可不戒。”

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [rɪˈplaɪd] :
The wise man replied :
这 明智的 男人 回复 :

贤答曰：

" [æz; əz][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈkriːd] . "
" As Your Majesty has decreed . "
" 作为 你的 威严 有 颁布 . "

“诚如圣谕。”

[ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] ,
The superior issued an edict ,
这 优越的 发布 一个 法令 ,

上乃降旨，

[æn; ən] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [prəˈhibitɪŋ] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhoʊmz] [ʌv; əv] [kloʊz]
An edict was issued prohibiting all officials from visiting the homes of close
一个 法令 曾是 发布 禁止 全部 官员 从 访问 这 房屋 的 关闭
[ˈministəz] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈrezɪdənsɪz] [ʌv; əv] - [ˈɑːfəsərz] [wɪˈðaʊt] [duː] [kɔːz] .
ministers or the residences of Jinyiwei officers without due cause .
部长们 或者 这 住宅 的 - 警官 没有 到期的 原因 .

谕百官无故不许往近侍大臣之家及锦衣卫官处。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ˈsɑːləm] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] .
The court was solemn and orderly .
这 法庭 曾是 庄严 和 秩序 .

朝政肃然。

[ˈʃiː] [ˈhɛŋ] [feɪld] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈeni] [səkˈses] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæmˈpeinz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Shi Heng failed to achieve any success in his campaigns against the enemy .
史 恒 失败的 到 达到 任何 成功 在 他的 竞选活动 反对 这 敌人 .

石亨因征敌无功，

[əˈgen] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈʃiː] - [ˈmætər] ,
Again because of Shi Biao's matter ,
再次 因为 的 史 - 事情 ,

复因石彪之事，

[ˈderɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Daring not to enter the court ,
大胆 不是 到 进入 这 法庭 ,

不敢入朝，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [hoʊm] .
He claimed to be ill and stayed home .
他 声称 到 是 患病的 和 入住 家 .

告病在家。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ɪmˈpiːtʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
The officials then joined together to impeach him for his evil deeds .
这 官员 然后 加入 一起 到 劾 他 为了 他的 邪恶的 契约 .

众官复交劾其恶。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上震怒，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Order the officers to bring it .
命令 这 警官 到 带来 它 .

令官校拿来，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ˈlʌ] [ˌɑːr iː ˈen][tuː; tə] [kʌm] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
The emperor ordered Lu Ren to come before him .
这 皇帝 订购 鲁 任 到 来 前 他 .

上命露刃押亨进见。

[ˈʃiː] [ˈhɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [əˈbʌv] .
Shi Heng saw the above .
史 恒 锯 这 多于 .

石亨见上，

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd][əˈpɑːləˌdʒaɪzɪŋ] ,
Kneeling and apologizing ,
跪着 和 道歉 ,

叩头谢罪，

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈpɑːrd(ə)n] [juː; jʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ɔːlˈredi] . "
" I have pardoned you many times already . "
" 我 有 赦免 你 许多 时代 已经 . "

“朕宥汝已多次矣，

[bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪz] [ˈʌtərli] [əbˈsɜːrd] .
But what you have done is utterly absurd .
但 什么 你 有 完毕 是 完全地 荒诞 .

但汝所为之事甚妄。”

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

顷之，

[ðə; ði] [ˈempərər] [stɪl] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
The emperor still remembered his merits .
这 皇帝 仍然 记得 他的 优点 .

上仍念其功，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
However , he was stripped of his military power .
然而 , 他 曾是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 .

惟革去兵权，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] .
He was granted the title of Duke .
他 曾是 的确 这 标题 的 公爵 .

以本爵归第。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In the tenth month of that year ,
在 这 第十 月 的 那 年 ,

其年冬十月，

[ə; eɪ] [ˈkɑːmɪt] [əˈpɪrd] .
A comet appeared .
一个 彗星 出现 .

彗星出见，

['sevrəl] ['soʊlər]['heɪloʊz] [ə'pɪrd] .

Several solar halos appeared .

一些 太阳的 光环 出现 .

日晕数重。

[ðə; ði][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] [əb'zɜːrvətɔːri] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The Astronomical Observatory reported :

这 天文 天文台 据报道 :

司天台奏曰：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [maɪt] [plɑːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] . "

" I fear that a villain might plot against me . "

" 我 害怕 那 一个 恶棍 可能 阴谋 反对 我 . "

“恐小人阴为不轨，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

We should be on guard against it .

我们 应该 是 在 警卫 反对 它 .

宜防备之。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

未几，

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] .

Shi Heng was stripped of his military power .

史 恒 曾是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 .

石亨因罢了兵权，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

They were filled with resentment .

他们 是 已填 和 怨恨 .

怨望不已。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] ,

One day , I walked into a secluded room ,

一 天 , 我 步行 进入 一个 僻 房间 ,

一日走到一僻室，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [siːn] ['læfɪŋ] ['hæpɪli] .

Suddenly , a maid and a servant were seen laughing happily .

突然 , 一个 女佣 和 一个 仆人 是 已见 笑 快乐地 .

忽见一婢与一仆欢笑，

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Shi Heng was furious .

史 恒 曾是 狂怒 .

石亨大怒。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

His servant was terrified when he saw it .

他的 仆人 曾是 恐惧 什么时候 他 锯 它 .

其仆见了惊慌，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .

They ran to the back garden .

他们 跑 到 这 后退 花园 .

奔到后园，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .

They jumped over the wall and escaped .

他们 跳了起来 超过 这 墙 和 逃脱 .

跳墙而逃。

['hɛŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [meɪd] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
Heng had his maid beaten to death .
恒 有 他的 女佣 被打败 到 死亡 .

亨拿其婢杖死，

[ðeɪ] [stɪl] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
They still sent men to arrest his servant .
他们 仍然 发送 男人 到 逮捕 他的 仆人 .

仍差人拿其仆，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] ['fɑːðər] .
And he took the servant's father .
和 他 采取 这 仆人的 父亲 .

并拿仆之父。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['fɑːðər] ,
His servants and father ,
他的 仆人 和 父亲 ,

其仆与父，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] , [biːt] [ðə; ði] [drʌm] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [nuːz] .
He went straight to the imperial gate , beat the drum , and reported the news .
他 去 直的 到 这 帝国 门 , 打 这 鼓 , 和 据报道 这 消息 .

一径到朝门击鼓报首，

['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][dʒə'pæn][baɪ] ,
Shi Heng was brought to Japan by Luwang ,
史 恒 曾是 带来 到 日本 经过 鲁旺 ,

将石亨向日与卢旺、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [tɒŋ] [z'jɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] ,
The matter of Tong Xian and his accomplices ,
这 事情 的 童 西安 和 他的 同谋 ,

童先等同谋之事，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Report the news one by one .
报告 这 消息 一 经过 一 .

一一报闻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷震怒，

[ðæt] [ɪz] , ['ʃiː] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
That is , Shi Heng was imprisoned .
那 是 , 史 恒 曾是 被监禁 .

即拿石亨下狱。

['henri] [spent] [θriː] [deɪz] [ɪn] ['prɪzn] .
Henry spent three days in prison .
亨利 花费 三 天 在 监狱 .

亨在狱中三日，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , ['stændɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Suddenly , he appeared before him , standing in public .
突然 , 他 出现 前 他 , 常设 在 民众 .

忽见于公立于面前。

['hɛŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Heng shouted loudly :
恒 喊叫 高声 :

亨大声叫曰：

" [waɪ] [hæz; həz] ['mɪnɪstər] [ju] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why has Minister Yu come here ? "
" 为什么 有 部长 于 来 这里 ? "

“于尚书为何至此？”

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] ,
The prison officer heard the call ,
这 监狱 官 听到 这 称呼 ,

狱官闻叫，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
Upon entering , there was no one there .
之上 进入 , 那里 曾是 不 一 那里 .

进看无人，

[ðə; ði] ['prɪzn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] .
The prison was filled with shock .
这 监狱 曾是 已填 和 震惊 .

一狱惊骇。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

少刻之间，

[ðə; ði] ['empərər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [baɪ] [lə'wəu; 'luːəu] .
The emperor gave me a painting of Bai Luo .
这 皇帝 给予 我 一个 绘画 的 白 罗 .

上命内相怀恩赐白罗一幅，

[lɪŋ] ['hɛŋ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Ling Heng committed suicide .
凌 恒 坚定的 自杀 .

令亨自尽。

[hiː; hi] [ðen] ['stræŋgld] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
He then strangled Shi Heng in prison .
他 然后 被勒死 史 恒 在 监狱 .

遂勒死石亨于狱中。

['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
Shi Biao and others were all executed in the marketplace .
史 彪 和 其他的 是 全部 执行 在 这 市场 .

石彪等俱弃市。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
When the people heard of the deaths of Heng and others ,
什么时候 这 人们 听到 的 这 死亡人数 的 恒 和 其他的 ,

百姓闻亨等之死，

[dʒɪn]['dɑːəu] :
Jin Dao :
斤 道 :

尽道：

" [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] , "
" In the spirit of the Duke , "
" 在 这 精神 的 这 公爵 , "

“于公之灵，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['rɔːŋduːɪŋ] [ɪz] [swɪft] [ɪn'diːd] .
Retribution for wrongdoing is swift indeed .
报应 为了 不当行为 是 迅速 的确 .

冤报如是其速也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃiː] [hɛŋz] ['sɜːrvənt] .
The imperial court ordered the execution of Shi Heng's servant .
这 帝国 法庭 订购 这 执行 的 史 恒氏 仆人 .

朝廷命斩石亨之仆，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['kɔnfiskeitid] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] .
The officers confiscated his property .
这 警官 没收 他的 财产 .

差人籍没其家产，

[ðə; ði] [ˌrevə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] .
The revocation of titles and imperial edicts , among other things .
这 撤销 的 标题 和 帝国 法令 , 之中 其他 事物 .

追夺爵敕等项。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ɪk'siːdɪŋ] [ten] ['mɪljən] ,
With his family fortune exceeding ten million ,
和 他的 家庭 财富 超过 十 百万 ,

籍其家资万万余，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒərz] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] .
And the treasures were countless .
和 这 宝藏 是 无数 .

而宝货不计其数。

['praɪvət] ['letərz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Private letters were found inside .
私人的 信件 是 成立 里面 .

内中检出私书，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['letərz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ɪn] ['veriəs] [taʊnz] [ænd; ənd] ['trʌstɪd]
There are letters communicating with military officers in various towns and trusted
那里 是 信件 沟通 和 军队 警官 在 各种各样的 城镇 和 可信
['kɒnfɪdænts] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] .
confidants from several provinces .
知己 从 一些 省份 .

有与各镇军官及数省遣心腹交通之书，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv]
They all agreed to launch the uprising on the fifteenth day of the first month of
他们 全部 同意 到 发射 这 起义 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月 的
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
the following year .
这 下列的 年 .

皆约次年正月十五举事。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor was furious after reading it .
这 皇帝 曾是 狂怒 后 阅读 它 .

上亲阅大怒，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
A secret decree was immediately issued .
一个 秘密 法令 曾是 立即地 发布 .

即颁密旨，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['sensərz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['riːdʒənz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The governors and censors of all regions were ordered to investigate .
这 州长们 和 审查员 的 全部 地区 是 订购 到 调查 .

令各处抚按官拿究。

[stɪl] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['hɛŋ] , ['ʃiː] [mɪŋ] ,
Still sending the two sons of Shi Heng , Shi Ming ,
仍然 发送 这 二 儿子们 的 史 恒 , 史 明 ,

仍发石亨二子石溟、

[ðeɪ] [wɜːr; wər][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [striːm] ;
They were exiled to the border of the stone stream ;
他们 是 放逐 到 这 边界 的 这 石头 溪流 ;

石涧边外充军;

[ðer; ðər] ['jʌŋ^ist] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] .
Their youngest child was still in swaddling clothes .
他们的 最小的 孩子 曾是 仍然 在 襁褓 衣服 .

其幼子在襁褓者,

['ɪgnərəns] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] .
Ignorance is not a crime .
无知 是 不是 一个 犯罪 .

无知不罪。

[æn; ən] [ə'kɑːmplɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
An accomplice was discovered .
一个 同案犯 曾是 发现 .

查出同谋奸党,

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː]
Although there are three
虽然 那里 是 三

虽有三、

[faɪv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [net] .
Five escaped the net .
五 逃脱 这 网 .

五漏网,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['pɑːrd(ə)n] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The imperial court pardoned them all .
这 帝国 法庭 赦免 他们 全部 .

朝廷尽皆宽宥,

['oʊnli] [tɒŋ] [z'jɑːn] ,
Only Tong Xian ,
仅有的 童 西安 ,

惟有童先、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] .
Rwan and others will not be pardoned .
- 和 其他的 将要 不是 是 赦免 .

卢旺等不赦。

[bʌt; bət] [tɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
But Tong had already fled .
但 童 有 已经 逃亡 .

但童先早遁,

[nɑːt] [əb'teɪnd] .
Not obtained .
不是 获得 .

未曾获得。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
The authorities are urged to apprehend him immediately .
这 当局 是 敦促 到 逮捕 他 立即地 .

令人榜示紧缉捕来。

[ðɪs] [bɔɪ] [fɜːrst] [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] ['hɛŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
This boy first saw that Shi Heng did not agree with him .
这 男生 第一的 锯 那 史 恒 做过 不是 同意 和 他 .

这童先因见石亨不依他言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] .
They had already escaped .
他们 有 已经 逃脱 .

早自逃出在外，

[aɪ] [kæst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['dʒɜːrni] .
I cast a divination during my journey .
我 投掷 一个 占卜 期间 我的 旅行 .

就于途中占一课卦。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [noʊz] [nɑːt] [wʌt] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɪl] [brɪŋ] .
The child knows not what the divination will bring .
这 孩子 知道 不是 什么 这 占卜 将要 带来 .

未知童先自卜若何。

[ɪn] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɪfθ] ['tʃæptər] , [tɒŋ] - , [blaɪnd] [ænd; ənd] [ɪ'luːdɪŋ] , [ɪs'keips] [ðə; ði] [net] ; ['kaʊ] ['kɪn] ['reblz; rɪ'bel] , ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
In the thirty - fifth chapter , Tong Xiankai , blind and eluding , escapes the net ; Cao Qin rebels , causing chaos in the capital .
在 这 三十 - 第五 章 , 童 - , 瞎的 和 逃避 , 逃脱 这 网 ; 曹 秦 叛军 , 导致 混乱 在 这 首都 .

第三十五传 童先开瞽得漏网 曹钦造反乱京城

[tɒŋ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['ɜːrliər] .
Tong had escaped earlier .
童 有 逃脱 早些时候 .

童先早自逃出，

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[dʒʌst] [kæst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Just cast a divination .
只是 投掷 一个 占卜 .

就占一卦，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [lɔːrd] ['ʃiː] [hæz; həz] [nɑːt] [gɔːn] [wel] ! "
" The matter concerning Lord Shi has not gone well ! "
" 这 事情 有关 主 史 有 不是 已消失 出色地 ! "

“石公事不谐矣！

" [aɪ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] ['sʌmdeɪ] . "
" I will escape this calamity someday . "
" 我 将要 逃脱 这 灾害 总有一天 . "

我还有脱灾之日。”

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [baɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] .
He then traveled by fortune - telling .
他 然后 旅行 经过 财富 - 讲述 .

乃一路卖卜而行，

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['hɛŋ] ,
Later I heard of Shi Heng ,
之后 我 听到 的 史 恒 ,

后闻石亨、

['ʃiː] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Shi Biao and the others died in the incident .
史 彪 和 这 其他的 死亡 在 这 事件 .

石彪事发俱死，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [fled] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [li] - [pleɪs] .
He then hurriedly fled to his old friend Li Tianzhang's place .
他 然后 匆匆 逃亡 到 他的 老的 朋友 李 - 地方 .

乃急忙潜逃故友李天章处。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [tɔːrdz] [ʒuəʒuː] .
They were traveling towards Zhuozhou .
他们 是 旅行 向 涿州 .

正行至涿州地面，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [æskt] :
Suddenly , someone asked :
突然 , 某人 问 :

忽闻一人问曰：

" ['mɪstər] . [tʊŋ] ,
" Mr . Tong ,
" 先生 . 童 ,

“童先，

[wer] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ?
Where do you wish to go ?
在哪里 做 你 希望 到 去 ?

汝欲往何处去？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][jʊr; jər] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi] [hiːld] ? "
" Do you want your eyes to be healed ? "
" 做 你 想 你的 眼睛 到 是 已治愈 ? "

“汝可要医好眼目么？”

[wen] [tʊŋ] [z'jɑːn][fɜːrst] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
When Tong Xian first heard him call his name ,
什么时候 童 西安 第一的 听到 他 称呼 他的 姓名 ,

童先初闻叫他姓名，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['flʌstərd] .
I was very flustered .
我 曾是 非常 慌乱 .

心中甚慌。

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [wʌz; wəz] [kjʊr] .
Later I heard that the eye was cured .
之后 我 听到 那 这 眼睛 曾是 治愈 .

后闻得说医好眼，

[maɪ][maɪnd][ɪz][nɑːt][æt; ət] [piːs] .
My mind is not at peace .
我的 头脑 是 不是 在 和平 .

心中少定。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [huː] ['dʌznt] [wɑːnt] [ðer; ðər] [aɪz] [hiːld] ? "
" Who doesn't want their eyes healed ? "
" WHO 不 想 他们的 眼睛 已治愈 ? "

“谁不要医好眼?

[ɪf] [ðə; ði] ['dɑːktər] [kæn; kən] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
If the doctor can open it .
如果 这 医生 能 打开 它 .

若医得开，

" ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] . "
" Truly a divine being . "
" 真的 一个 神圣的 存在 . "

真神仙也。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

只见那人曰：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“不难。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [stɪl] .
You shall stand still .
你 将 站立 仍然 .

汝且站着。”

[ə'plai] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fektɪd] ['eriə] .
Apply the medicine directly to the affected area .
申请 这 药品 直接地 到 这 做作的 区域 .

即用药点之，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [kloʊz] [wʌns] ,
Order to close once ,
命令 到 关闭 一次 ,

令闭一回，

[tuː] [mɔːr] ['niːdlz] [wɜːr; wər] [in'səːtid] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .
Two more needles were inserted at the back of the head .
二 更多的 针 是 插入 在 这 后退 的 这 头 .

又脑后针下二针。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[tel] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɜːrst] .
Tell the child to open his eyes first .
告诉 这 孩子 到 打开 他的 眼睛 第一的 .

叫童先开眼。

[tɒŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɜːrst] .
Tong opened his eyes first .
童 打开 他的 眼睛 第一的 .

童先睁开眼来，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wʌz; wəz][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] .
The sunlight was shimmering .
这 阳光 曾是 闪闪发光 .

只见日光闪闪，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['klɪrli] [dɪ'vaɪdɪd] .
The world is clearly divided .
这 世界 是 清楚地 分割 .

世界分明。

[siː] [ə; eɪ]['dɑːktər][wɪð; wɪθ] [kiːn] [aɪz] ['ɜːrli] [ɑːn] .
See a doctor with keen eyes early on .
看 一个 医生 和 敏锐的 眼睛 早期的 在 .

早见医眼之人，

['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Standing right in front of me .
常设 正确的 在 正面 的 我 .

立在眼前。

[tɒŋ] [z'jɑːn] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Tong Xian hurriedly bowed and thanked him on the ground .
童 西安 匆匆 鞠躬 和 谢谢 他 在 这 地面 .

童先忙拜谢于地。

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人。

[tɒŋ] [z'jɑːn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Tong Xian was greatly surprised and said :
童 西安 曾是 非常 惊讶 和 说 :

童先大惊曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" This is clearly a divine being saving me . "
" 这 是 清楚地 一个 神圣的 存在 保存 我 . "

“这分明是神人救我。”

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered in his heart and said :
他 沉思 在 他的 心 和 说 :

心中思量曰：

" [maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] [klɪr] , "
" My eyes are now clear , "
" 我的 眼睛 是 现在 清除 , "

“我今目明，

[noʊ] [wʌn] [els] [noʊz] [ɪts] [ˌem 'iː] .
No one else knows it's me .
不 一 别的 知道 它是 我 .

别人都不晓是我。

[aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [haɪd] [æt; ət] ['brʌðər] ['liːz] [pleɪs] .
I must hurry and hide at Brother Li's place .
我 必须 匆忙 和 隐藏 在 兄弟 李的 地方 .

我今急往李兄处潜藏，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Only then can one seek refuge .
仅有的 然后 能 一 寻找 避难所 .

方可避难。”

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [li] - [haʊs] .
First , they secretly went to Li Tianzhang's house .
第一的 , 他们 偷偷 去 到 李 - 房子 .

先乃密寻到李天章家。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Tianzhang ,
之上 看到 - ,

天章一见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['brʌðər] , "
" In the eyes of the young brother , "
" 在 这 眼睛 的 这 年轻的 兄弟 , "

“童兄之目，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
How can one attain enlightenment ?
如何 能 一 达到 启示 ?

如何得明?

" [ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] . "
" There will surely be divine intervention . "
" 那里 将要 一定 是 神圣的 干涉 . "

必有神治。”

[tɒŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɑːd] [huː] [ɪn'laɪt(ə)nd]
Tong then recounted his escape and encounter with the god who enlightened
童 然后 叙述 他的 逃脱 和 遇到 和 这 上帝 WHO 开明
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

童先即把逃出遇神开瞽之事，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

- [ðen] [æskt] [tɒŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
Tianzhang then asked Tong to stay .
- 然后 问 童 到 停留 .

天章遂留童先住下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [poʊst] ['noʊtɪsɪz]
At that time , the imperial court ordered the legal authorities to post notices
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 订购 这 合法的 当局 到 邮政 通知
[ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [tɒŋ] [z'jɑːn] .
announcing the arrest of Tong Xian .
宣布 这 逮捕 的 童 西安 .

当时朝廷命法司榜示拿童先时，

[ðə; ði] [lɪst] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blaɪnd] [tʃaɪld] .
The list also included the name of the blind child .
这 列表 还 包括 这 姓名 的 这 瞎的 孩子 .

榜上亦写着瞽目童先。

[naʊ] [maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] [klɪr] ,
Now my eyesight is clear ,
现在 我的 视力 是 清除 ,

今先眼明,

[noʊ] [wʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] .
No one doubted that it was him .
不 一 怀疑 那 它 曾是 他 .

人皆不疑是他。

[kwɑːŋ] - [ðen] [drest] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [staɪl] .
Kuang Tongxian then dressed up in a different style .
匡 - 然后 穿着 向上 在 一个 不同的 风格 .

况童先又妆扮别样形景,

[soʊ] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [fɜːrst] .
So people didn't recognize him at first .
所以 人们 没有 认出 他 在 第一的 .

所以人一发不认得他。

['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After half a year ,
后 一半 一个 年 ,

挨过半年,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [noʊ] [lɔːŋgər] [pər'suːd] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .
The imperial court no longer pursued the matter further .
这 帝国 法庭 不 更长 追击 这 事情 更远 .

朝廷已不甚追究。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [stɑːp] .
Children should know when to stop .
孩子们 应该 知道 什么时候 到 停止 .

童先知事缓,

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] - .
He then bid farewell to Li Tianzhang .
他 然后 出价 告别 到 李 - .

乃辞别李天章,

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Disguised as a businessman .
伪装 作为 一个 商人 .

扮作商人,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kaʊ] [kɪnz] [haʊs] .
They went straight to Cao Qin's house .
他们 去 直的 到 曹 秦的 房子 .

一径来投到曹钦家。

['kaʊ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Cao Qin was greatly surprised when he saw it .
曹 秦 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

曹钦见了大惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰:

" ['brʌðər] [tɒŋ] , [haʊ] ['fɔːrtʃənət] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɑːrp] [aɪz] ! "
" Brother Tong , how fortunate you are to have such sharp eyes ! "
" 兄弟 童 , 如何 幸运 你 是 到 有 这样的 锋利的 眼睛 ! "

“童兄何幸眼明，

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['teɪkən] ['oʊvər] [maɪ] [hoʊm] ?
Have you taken over my home ?
有 你 已采取 超过 我的 家 ?

得到吾家?

[ðæts] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
That's truly astonishing .
那就是 真的 惊人 .

真可异也。”

[tɒŋ] - [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪərd] .
Tong Xianyi recounted the events that had transpired .
童 - 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

童先亦将前事一一说了一遍。

['kɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Qin was overjoyed and said :
秦 曾是 欣喜若狂 和 说 :

钦大喜曰:

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [mɪst] [maɪ] ['brʌðər] .
I have always missed my brother .
我 有 总是 错过 我的 兄弟 .

“吾一向想兄，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He secretly sent someone to investigate .
他 偷偷 发送 某人 到 调查 .

暗地令人密访。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , today has arrived .
不料 , 今天 有 到达的 .

不期今日到来，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] [hɑːrt] .
This is enough to comfort my heart .
这 是 足够的 到 舒适 我的 心 .

足慰吾念。”

['kɪn] [ðen] [let] [tɒŋ] [steɪ] [fɜːrst] .
Qin then let Tong stay first .
秦 然后 让 童 停留 第一的 .

钦遂留童先住下，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ʃiː] ['hɛŋ] [keɪm] [ʌp] .
The matter of Shi Heng came up .
这 事情 的 史 恒 来了 向上 .

因论起石亨之事。

['kaʊ] ['kɪn] [sed] :
Cao Qin said :
曹 秦 说 :

曹钦曰:

" ['mæstər] ['ʃiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dɪ'skriːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] . "
" Master Shi was not discreet in his actions . "
" 掌握 史 曾是 不是 慎重 在 他的 行动 . "

“石公做事不密，

[ðæts] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] .
That's the opposite of what happened .
那就是 这 对面的 的 什么 发生 .

反致如此。

[wen'evər] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mɪstər] . ['ʃiː] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['kɑːliːgz] .
Whenever I think about it , I realize that Mr . Shi and I were colleagues .
每当 我 思考 关于 它 , 我 意识到 那 先生 . 史 和 我 是 同事 .

吾每思量石公与我皆是同事之人，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['friːkwəntli] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] .
However , the officials frequently impeached him .
然而 , 这 官员 频繁地 弹劾 他 .

争奈众官时常劾奏。

[sʌtʃ] [æz; əz][koʊ; kaʊ] ['ʃɛn] ,
Such as Kou Shen ,
这样的 作为 kou 沈 ,

如寇深、

['lʌ] ['gaʊ]
Lu Gao
鲁 高

逯杲、

[sʌn] [tæŋ] [et] [ɑːl] .
Sun Tang et al .
太阳 唐 等 al .

孙镗等，

[wen'evər] [maɪ] [fɔːlts] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Whenever my faults are pointed out ,
每当 我的 故障 是 尖 出去 ,

每每举吾过失，

[sə'pres] [maɪ] ['piːp(ə)l] .
Suppress my people .
压制 我的 人们 .

裁抑我众。

[aɪ] [θɪŋk] :
I think :
我 思考 :

吾想：

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [kə'mændz] [truːps] .
My brother also commands troops .
我的 兄弟 还 命令 军队 .

我兄弟又统军兵，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl] .
All were governors - general .
全部 是 州长们 - 一般的 .

皆为都督，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ə'mæst] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I have also amassed many brave and valiant generals under my command .
我 有 还 积累 许多 勇敢的 和 英勇 将军们 在下面 我的 命令 .

我手下又多蓄骁勇之将。

[naʊ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] ['friːkwəntli] [ɪm'piːtʃ] [[ə'fɪʃ(ə)lz]] ,
Now , officials frequently impeach [officials] ,
现在 , 官员 频繁地 劾 [官员] ,

今众官不时弹劾，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [ɪn'reɪdʒd] ,
If one day the Emperor is enraged ,
如果 一 天 这 皇帝 是 愤怒 ,

倘有日皇上震怒，

[laɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʃiː] [gɔːŋ] ,
Like the case of Shi Gong ,
喜欢 这 案件 的 史 锣 ,

如石公之事，

[muːvd] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] ,
Moved to my home ,
已搬 到 我的 家 ,

移于我家，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [maɪ] [feɪt] .
Then I will be left to my fate .
然后 我 将要 是 左边 到 我的 命运 .

则吾束手待毙。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
I want to start an uprising .
我 想 到 开始 一个 起义 .

吾欲起事，

[pliːz] [æsk] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði] ['ænsər] .
Please ask your brother to divine the answer .
请 问 你的 兄弟 到 神圣的 这 回答 .

烦兄卜之。”

[tɒŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Tong Xian said :
童 西安 说 :

童先曰：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði] ['mætər] .
There's no need to divine the matter .
有 不 需要 到 神圣的 这 事情 .

“事不必卜，

[naʊ] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] ,
Now your uncle is inside ,
现在 你的 叔叔 是 里面 ,

今令叔在内，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪz] [ə'weɪ] .
My brother Kunzhong is away .
我的 兄弟 - 是 离开 .

兄昆仲在外，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ,
If it is done in one fell swoop ,
如果 它 是 完毕 在 一 跌倒 俯冲 ,

若一举事，

[wʌt] [kɑːnt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ?
What can't be accomplished ?
什么 不能 是 完成 ?

何事不成？

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] ,
If the divination is unfavorable ,
如果 这 占卜 是 不利 ,

倘卜之不吉，

[ɪn'sted] , [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Instead , suspicion arose .
反而 , 怀疑 出现 .

反起狐疑。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['brʌðər] , [fɜːrst] [send] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['trʌstɪd] [men] [huː] [noʊ] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
Brother , first send one or two trusted men who know the language of the border regions .
兄弟 , 第一的 发送 一 或者 二 可信 男人 WHO 知道 这 语言 的 这 边界 地区 .

兄先差一二心腹之人晓得边外之语者，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] - [pleɪs] .
They secretly went to Esen's place .
他们 偷偷 去 到 - 地方 .

潜往也先处，

[ɡɪfts] [ʌv; əv] ['preʃəs] [ɡʊdz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlks] ;
Gifts of precious goods and colorful silks ;
礼物 的 宝贵的 商品 和 丰富多彩的 帛 ;

馈送宝货彩缎之礼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ɪn'veɪd] .
They were ordered to raise an army and invade .
他们 是 订购 到 增加 一个 军队 和 入侵 .

令其起兵入寇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [plɒtid] [ə'ɡenst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
At that time , my brothers and others plotted against each other .
在 那 时间 , 我的 兄弟 和 其他的 绘制 反对 每个 其他 .

那时兄等内中作变，

[ðen] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Then the great undertaking will be accomplished .
然后 这 伟大的 承诺 将要 是 完成 .

则大事成矣。”

['kaʊ] ['kɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Cao Qin was overjoyed upon hearing this .
曹 秦 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

曹钦闻言大喜，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [æsk] [ðə; ði] ['brʌðərz] ['kaʊ] [hɑːŋ] ,
That is , please ask the brothers Cao Hong ,
那 是 , 请 问 这 兄弟 曹 洪 ,

即请兄弟曹铉、

['kaʊ] (-) , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tʊŋ] [z'jɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnər] ['fɛŋ] [jiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Cao (钅 睿) , along with Tong Xian and his retainer Feng Yi , etc .
曹 (-) , 沿着 和 童 西安 和 他的 预付金 冯 易 , ETC .

曹(钅 睿)并童先及门客冯益等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɡæðərd] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
They all gathered in the secret room .
他们 全部 聚集 在 这 秘密 房间 .

一齐都聚于密室，

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] :
The plan was discussed :
这 计划 曾是 讨论 :

计议道：

" [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [truːps] [wʌz; wəz] [sʌn] [tæŋ] . "
" The officer in charge of troops was Sun Tang . "
" 这 官 在 收费 的 军队 曾是 太阳 唐 . "

"掌兵官惟孙膛、

[sʌn] - ,
Sun Jizong ,
太阳 - ,

孙继宗、

[mɑː] ['æŋ] ,
Ma Ang ,
马 安格 ,

马昂、

['lʌ] ['gaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [ɑːr; ər] ['enəmi] [ʌv; əv] ['aʊərz] .
Lu Gao and his ilk are enemies of ours .
鲁 高 和 他的 牛奶 是 敌人 的 我们的 .

逯杲诸人与我们有仇，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [faɪn] .
The rest are fine .
这 休息 是 美好的 .

余者无妨。

[bʌt; bət] [wʌt] [plæn] [duː] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [fɜːrst] ?
But what plan do we have to eliminate these people first ?
但 什么 计划 做 我们 有 到 排除 这些 人们 第一的 ?

但我等将何计先除了诸人，

[siːz] ['mɪləteri] ['paʊər]
Seize military power
抢占 军队 力量

夺取兵权，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [goʊ] ['smuːðli] .
Then everything will go smoothly .
然后 一切 将要 去 顺利 .

则事无不谐。"

['kaʊ] ['duːoʊ] [ðen] [sed] :
Cao Duo then said :
曹 二人组 然后 说 :

曹铎便道：

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [send] ['bɔɪɑːn] [fɜːrst] ?
Why don't we send Boyan first ?
为什么 不 我们 发送 博扬 第一的 ?

"何不我们先差伯颜、

['ɔːlsoʊ] , [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lʊr] [ænd; ənd] [kɪl] [sʌn] [tæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] .
Also , they planned to take the opportunity to lure and kill Sun Tang and his men .
还 , 他们 计划 到 拿 这 机会 到 饵 和 杀 太阳 唐 和 他的 男人 .

也秃等将乘机诱杀孙镗等众，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ˌɪn'saɪd] .
They then led their troops inside .
他们 然后 引领 他们的 军队 里面 .

就拥兵进内。

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [lɪt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The uncle inside lit a fire in response .
这 叔叔 里面 点燃 一个 火 在 回复 .

叔父在内举火为应，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The great undertaking is accomplished .
这 伟大的 承诺 是 完成 .

大事成矣。”

['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ðen] [æskt] ['fɛŋ] [jɪdaʊ] :
Cao Jixiang then asked Feng Yidao :
曹 吉祥 然后 问 冯 一刀 :

曹吉祥因问冯益道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[hæz; həz] ['eni] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['juːnək] ['evər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ?
Has any son of a eunuch ever ascended the throne ?
有 任何 儿子 的 一个 宦官 曾经 上升 这 王座 ?

可曾有宦官子弟登基否？”

[jiː] [rɪ'plaɪd] :
Yi replied :
易 回复 :

益答曰：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

['kaʊ] ['kaʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnək] ['kaʊ] ['dʒiː] .
Cao Cao was a descendant of the eunuch Cao Jie .
曹 曹 曾是 一个 后裔 的 这 宦官 曹 杰 .

曹操是太监曹节之后。”

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ji Xiang was overjoyed upon hearing this .
季 向 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吉祥闻之大喜。

[ðen] , ['kaʊ] [kɪnz] [waɪf] , ['leɪdi] [hiː; hi] , [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Then , Cao Qin's wife , Lady He , appeared from behind .
然后 , 曹 秦的 妻子 , 女士 他 , 出现 从 在后面 .

只见后边闪出曹钦之妻贺氏，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['fɛŋ] [jiː] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Feng Yi , he said :
指向 在 冯 易 , 他 说 :

指着冯益曰：”

['dʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

先生，

[juː; jʊ] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
You teach people to rebel .
你 教 人们 到 反叛 .

汝教人为叛，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [greɪv] .
The crime is already grave .
这 犯罪 是 已经 严重 .

罪已深矣。

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [fɑːr] - [fetʃt] [ænd; ənd] ['kɑːnvəluːtɪd] ['ɑːrgjumənt] .
This is yet another far - fetched and convoluted argument .
这 是 然而 其他 远的 - 已获取 和 错综复杂 争论 .

又将牵强混语，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Encourage my husband .
鼓励 我的 丈夫 .

鼓惑吾夫。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although I am a woman ,
虽然 我 是 一个 女士 ,

我虽妇人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
He was quite knowledgeable about books and history .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 图书 和 历史 .

颇晓书志。

[ɪf] ['kaʊ] ['kaʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['kaʊ]['dʒiː] ,
If Cao Cao was a descendant of Cao Jie ,
如果 曹 曹 曾是 一个 后裔 的 曹 杰 ,

曹操若是曹节之子孙，

[wen] ['kaʊ] ['kaʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən]
When Cao Cao served as the Commandant of the Capital Region
什么时候 曹 曹 服务 作为 这 指挥官 的 这 首都 地区

如何曹操做司隶校尉时，

[tuː] ['juːnəks] [daɪd] [waɪl] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn][ðer; ðər] [keɪnz] .
Two eunuchs died while being forced to stand on their canes .
二 太监 死亡 尽管 存在 强制 到 站立 在 他们的 拐杖 .

立杖死中常侍二人?

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['kaʊ] ['kaʊ] [ænd; ənd]['kaʊ]['dʒiː][wɜːr; wər] [kən'tɛmpɚˌɛriːz] .
This indicates that Cao Cao and Cao Jie were contemporaries .
这 表示 那 曹 曹 和 曹 杰 是 同时代人 .

则知曹操与曹节是同时之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪr] ['æftər][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
It will become clear after the festival .
它 将要 变得 清除 后 这 节日 .

非节之后明矣。

['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Even after the festival ,
甚至 后 这 节日 ,

纵使是节之后，

[lɜːrn] [frʌm; frəm]['kaʊ] ['kaʊ] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['hɪroʊ] .
Learn from Cao Cao , the treacherous and rebellious hero .
学习 从 曹 曹 , 这 奸诈 和 叛逆的 英雄 .

学曹操之奸雄逆贼，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
To this day , they are still utterly despicable .
到 这 天 , 他们 是 仍然 完全地 卑鄙 .

至今令人切齿唾骂，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ɪg'zæmp(ə)l] ! "
" How can you follow that example ! "
" 如何 能 你 跟随 那 例子 ! "

安可效之！”

['kaʊ][kɪndʒiːən] [sed] ,
Cao Qinjian said ,
曹 勤俭 说 ,

曹钦见说，

[hiː; hi] [ðen] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ɑːrm] .
He then twisted his wife's arm .
他 然后 扭曲 他的 妻子的 手臂 .

遂自扭其妻，

[ə; eɪ] [kloʊzd] , [siːld] [ruːm] .
A closed , sealed room .
一个 关闭 , 密封 房间 .

闭之密室。

['kaʊ][dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'griːd] [ðæt]
Cao Jixiang and the others agreed that
曹 吉祥 和 这 其他的 同意 那

曹吉祥与众议定，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] .
The action will take place the following evening .
这 行动 将要 拿 地方 这 下列的 晚上 .

后日晚间行事。

[dʒɪksiːæŋ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
Jixiang went into the inner court .
吉祥 去 进入 这 内 法庭 .

吉祥自进内廷去。

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
I will wait until the day after tomorrow .
我 将要 等待 直到 这 天 后 明天 .

专候至后日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
It was on the evening of the third day of the seventh month .
它 曾是 在 这 晚上 的 这 第三 天 的 这 第七 月 .

乃七月初三晚间，

['kaʊ] ['kɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɑːrkwɪs] - , [wuː][dʒɪn] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Cao Qin then invited Marquis Gongshun , Wu Jin , to his home .
曹 秦 然后 受邀 侯爵 - , 吴 斤 , 到 他的 家 .

曹钦乃邀恭顺侯吴瑾到家。

[wuː][dʒɪn][ɪz] ['zɛŋ] [kɪnz] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] .
Wu Jin is Zeng Qin's nephew - in - law .
吴 斤 是 曾 秦的 侄子 - 在 - 法律 .

吴瑾是曾钦侄婿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv]['kaʊ]['duːoʊz] ['dɔːtər] .
He was the husband of Cao Duo's daughter .
他 曾是 这 丈夫 的 曹 二人组的 女儿 .

曹铎之女夫也。

[wen'evər] ['kaʊ] ['kɪn] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,
Whenever Cao Qin had something to do ,
每当 曹 秦 有 某物 到 做 ,

曹钦每有事，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [wuː] [dʒɪn] .
He often consulted with Wu Jin .
他 经常 咨询 和 吴 斤 .

常与吴瑾商议。

[dʒɪn] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [pliːzd] [ænd; ənd] [bi'liːvd] .
Jin also presented the letter to those who were pleased and believed .
斤 还 呈现 这 信 到 那些 WHO 是 高兴 和 相信 .

瑾又上所喜信者，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɔːr] [lɑːk] [ænd; ənd] [kiː] [ɑːr; ər] [rɪ'strɪktɪd] .
Therefore , the door lock and key are restricted .
所以 , 这 门 锁 和 钥匙 是 受限制的 .

故禁门锁钥，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [dʒɪnz] [kən'troʊl] .
All of these are under Jin's control .
全部 的 这些 是 在下面 金的 控制 .

皆是瑾掌管。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['kaʊ] ['kɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒɪn] [hoʊm] .
That evening , Cao Qin invited Jin home .
那 晚上 , 曹 秦 受邀 斤 家 .

当晚曹钦邀瑾回家，

[tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] ['siːkrɪts]
Tell me your secrets
告诉 我 你的 秘密

将心事说知，

[æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækses] [dɔːr] .
Ask for the key to the access door .
问 为了 这 钥匙 到 这 使用权 门 .

就索禁门锁匙，

[jaʊ] [dʒɪn] [ə'laʊd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [tuː; tə] ['entər] .
Yao Jin allowed over a thousand of his personal guards to enter .
姚 斤 允许 超过 一个 千 的 他的 个人的 守卫 到 进入 .

要瑾放千余亲兵进内。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [dʒɪn]
Upon hearing this , Wu Jin
之上 听力 这 , 吴 斤

吴瑾闻言，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

忖曰：

" ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] . "
" Other options are acceptable . "
" 其他 选项 是 可接受 . "

“别事可从，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [rɪ'beljən] [biː; bi] ['tɒləreitid] !
How could such rebellion be tolerated !
如何 可以 这样的 叛乱 是 容忍 !

叛逆之事如何从得！”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːls] [vɔɪs] :
He then said in a false voice :
他 然后 说 在 一个 错误的 嗓音 :

口中即假言曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [let] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [ɪn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" How can we let a thousand soldiers in at this time ? "
" 如何 能 我们 让 一个 千 士兵 在 在 这 时间 ? "

“此时如何放得千兵进去？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Moreover , the capital troops were dispatched to suppress the rebellion .
而且 , 这 首都 军队 是 已派出 到 压制 这 叛乱 .

况且京兵发遣征剿，

['oʊnli] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [prə'duːst] ,
Only those that are produced ,
仅有的 那些 那 是 生产 ,

只有出的，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['entər] ?
How can we allow a thousand people to enter ?
如何 能 我们 允许 一个 千 人们 到 进入 ?

如何可放千人进内？

['wʊdnt] [ðæt] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that arouse suspicion ?
不会 那 引起 怀疑 ?

岂不动人之疑。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you intend to do it ,
自从 你 打算 到 做 它 ,

汝既要行事，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
At least the door was opened at four in the morning .
在 至少 这 门 曾是 打开 在 四 在 这 早晨 .

好歹至四更开门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] ['entər] [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
It is best to enter at the fifth watch .
它 是 最好的 到 进入 在 这 第五 手表 .

五鼓进内方好。”

['kaʊ] ['kɪn] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Cao Qin believed it to be true .
曹 秦 相信 它 到 是 真的 .

曹钦信以为实。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [nuːz] . "
" I await your news . "
" 我 等待 你的 消息 . "

“专候汝之消息。”

[lɔːrd] [wuː] [feɪnd] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] [left] .
Lord Wu feigned agreement and left .
主 吴 假装 协议 和 左边 .

吴侯诈允而出。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][fɜːrst] ['drʌmbiːt] [wɪl] [saʊnd] .
At this moment , the first drumbeat will sound .
在 这 片刻 , 这 第一的 鼓声 将要 声音 .

此时将及一鼓，

[wen] [lɔːrd] [wuː] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
When Lord Wu arrived in the city , he inspected the city .
什么时候 主 吴 到达的 在 这 城市 , 他 检查 这 城市 .

吴侯到城点视，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['kerfəli] .
He instructed the troops to guard the city gates carefully .
他 指示 这 军队 到 警卫 这 城市 大门 小心 .

分付众军谨守城门，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Only then can you receive the key and open the door .
仅有的 然后 能 你 收到 这 钥匙 和 打开 这 门 .

方可领钥开门。

[ɪf] [ðə; ði] [kiː] [ɪz] [kə'lektɪd] [æt; ət] [dɑːn]
If the key is collected at dawn
如果 这 钥匙 是 集 在 黎明

若五更领钥者，

[bi'hedid] [tə'mɑːroʊ] .
Beheaded tomorrow .
斩首 明天 .

明日即斩。

['oʊnli] [θriː] [dɔːz] [ɑːr; ər] ['æləkeitid] .
Only three doors are allocated .
仅有的 三 门 是 分配 .

只分付三门，

[aɪ] ['kænɑːt] [mætʃ] [ðæt] .
I cannot match that .
我 不能 匹配 那 .

余不能及。

[lɔːrd] [wuː] ['pɒndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] :
Lord Wu pondered all the way :
主 吴 沉思 全部 这 方式 :

吴侯一路思量：

[ɪf] ['kaʊ] ['kɪn] [dʌz] [nɑːt] [hɪr] ['eni] ['muːvmənt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
If Cao Qin does not hear any movement from me by the fourth watch ,
如果 曹 秦 做 不是 听到 任何 移动 从 我 经过 这 第四 手表 ,

倘曹钦四更不见我的动静，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tæk] .
He will surely attack .
他 将要 一定 攻击 .

他必然攻打。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
If there are many people ,
如果 那里 是 许多 人们 ,

倘若人多,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [briːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It was breached in a short time .
它 曾是 违规 在 一个 短的 时间 .

一时攻破,

['kaʊ][dʒɪksiːæŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['æŋgərd] [baɪ][ðə; ði]['vɪzɪt] .
Cao Jixiang was greatly angered by the visit .
曹 吉祥 曾是 非常 愤怒 经过 这 访问 .

曹吉祥见外大起,

[set] ['faɪər][ˌɪn'saɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] .
Set fire inside as a response .
放 火 里面 作为 一个 回复 .

内中放火为应,

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪr] .
The consequences will be severe .
这 结果 将要 是 严重 .

其祸不小。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] ,
On one hand ,
在 一 手 ,

一头想,

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [bɔːld] [ljɑːŋ] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][pə'troʊl] .
Just then , the commander , Bald Liang , was ordered to patrol .
只是 然后 , 这 指挥官 , 秃 梁 , 曾是 订购 到 巡逻 .

正遇着都指挥完者秃亮令人巡更。

[lɔːrd] [wuː] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Lord Wu hurriedly asked :
主 吴 匆匆 问 :

吴侯忙问曰:

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Who is this official ? "
" WHO 是 这 官方的 ? "

“来者何官?”

[ˌti ju] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][wuː] .
Tu Liang saw that it was the Marquis of Wu .
图 梁 锯 那 它 曾是 这 侯爵 的 吴 .

秃亮见是吴侯,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly dismounted and asked :
他 匆匆 下马 和 问 :

忙下马问曰:

" [wɒts] ['trʌblɪŋ] [juː; jʊ] , ['mæstər] [wuː] ? "
" What's troubling you , Master Wu ? "
" 是什么 令人不安的 你 , 掌握 吴 ? "

“吴爷何事心忙?

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [fɔːr] ['ʌðər] .
He rode alone , accompanied by four others .
他 骑 独自的 , 伴随 经过 四 其他的 .

单骑与四人同行。”

[wuː][dʒɪn] [sed] :
Wu Jin said :
吴 斤 说 :

吴瑾曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][pə'troʊl] [ðɪs] [pleɪs] . "
" You shall patrol this place . "
" 你 将 巡逻 这 地方 . "

“汝在此巡更，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] [dʌz] [hiː; hi][hoʊld] ?
What official position and title does he hold ?
什么 官方的 位置 和 标题 做 他 抓住 ?

是何官何名？”

[bɔːld] [ljɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bald Liang replied :
秃 梁 回复 :

秃亮答曰：

" [ðə; ði]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [kə'mændɪŋ] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [bɔːld] . "
" The junior official is the one who has finished commanding everything and is bald . "
" 这 初级 官方的 是 这 一 WHO 有 完成的 指挥 一切 和 是 秃 . "

“小官是都指挥完者秃亮。”

[wuː][dʒɪn] [sed] :
Wu Jin said :
吴 斤 说 :

吴瑾曰：

" [pliːz] ['hɜːri] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] [geɪt] . "
" Please hurry and inform the guards at the Great Ming Gate . "
" 请 匆忙 和 通知 这 守卫 在 这 伟大的 明 门 . "

“烦汝急急飞报与大明门上守门军将人等说知，

['dɑːəu] - [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ]['kaʊ][dʒɪksiːæŋ][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Dao Caoruan conspired with Cao Jixiang to rebel .
道 - 密谋 和 曹 吉祥 到 反叛 .

道曹软与曹吉祥通谋作乱，

['oʊnli] [tə'naɪt] ,
Only tonight ,
仅有的 今晚 ,

只在今夜，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['fɜːrmli] [dɪ'fend] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
It can firmly defend the Forbidden City .
它 能 牢牢 保卫 这 禁止 城市 .

可牢守紫金城墉，

[ðə; ði] [dɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['oʊpənd] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] ;
The door should not be opened before dawn ;
这 门 应该 不是 是 打开 前 黎明 ;

五更时未可就开门；

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] :
The message was quickly sent into the inner court :
这 信息 曾是 迅速地 发送 进入 这 内 法庭 :

快教传进内廷：

- [tʊk] ['kaʊ] - [bet] .
Guangren took Cao Jixiang's bet .
- 采取 曹 - 赌注 .

光令人拿注曹吉祥，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kə'luːʒ(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
To avoid collusion from within and without .
到 避免 共谋 从 之内 和 没有 .

免得里应外合。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌti ju] [ljɑːŋ]
Upon hearing this , Tu Liang
之上 听力 这 , 图 梁

秃亮闻言，

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] ['sevrəl] [men] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [lɔːrd] [wuː] .
He then assigned several men to follow Lord Wu .
他 然后 分配 一些 男人 到 跟随 主 吴 .

遂拨数人跟着吴侯，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn] .
He immediately spurred his horse on .
他 立即地 受到刺激 他的 马 在 .

乃即先纵马加鞭，

- [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dæmɪŋ] [geɪt] .
Xingchi arrived at the Daming Gate .
- 到达的 在 这 筑坝 门 .

星驰到大明门上，

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['kaʊ] ['kɪn] ,
A detailed account of Cao Qin ,
一个 详细的 帐户 的 曹 秦 ,

一一细说曹钦、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['kaʊ][dʒɪksiːæŋ] .
The matter of Cao Jixiang .
这 事情 的 曹 吉祥 .

曹吉祥之事。

['pæləs] ['juːnəks]
Palace eunuchs
宫殿 太监

穿宫内监，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻此消息，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
The message was sent to the inner court .
这 信息 曾是 发送 到 这 内 法庭 .

飞报到内廷去。

[wuː][dʒɪn] [fɪrd] [ðæt] [ˌti ju] [li'æŋz] [wɜːrdz] [wʊd] [nɑːt] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Wu Jin feared that Tu Liang's words would not reach him .
吴 斤 害怕 那 图 梁氏 字 会 不是 抵达 他 .

吴瑾恐秃亮口传不到，

[ðeɪ] [ðen] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['lʌ] ['gaʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
They then hurried to the home of Lu Gao , the Commander of the Embroidered Uniform Guard .
他们 然后 慌忙 到 这 家 的 鲁 高 , 这 指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 .

又急行至锦衣都指挥逯杲家，

['mæstər] - [rɪ'pɔːrts] ['kwɪkli] :
Master Lingmen reports quickly :
掌握 - 报告 迅速地 :

令门上人快报：

" [pliːz] [hæv; həv][jʊr; jər] ['peɪtriɑːrk] [kʌm] [aʊt] . "
" Please have your patriarch come out . "
" 请 有 你的 族长 来 出去 . "

“请汝家主出来，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is an urgent matter to discuss .
那里 是 一个 紧迫的 事情 到 讨论 .

有紧急事要议。”

['fæməli] ['membər] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Family members relayed the message .
家庭 成员 转播 这 信息 .

家人传报，

[lɔːrd] [wuː] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] [biː; bi] [brɔːt] ['kwɪkli] .
Lord Wu ordered that a writing brush and inkstone be brought quickly .
主 吴 订购 那 一个 写作 刷子 和 砚台 是 带来 迅速地 .

吴侯命快取笔砚来。

['evriwʌn] ['hɜːrɪdli] [græbd] ['peɪpər][ænd; ənd] [penz] .
Everyone hurriedly grabbed paper and pens .
每个人 匆匆 抓住 纸 和 钢笔 .

众人忙取纸笔。

[lɔːrd] [wuː] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Lord Wu then wrote a memorial ,
主 吴 然后 写道 一个 纪念馆 ,

吴侯随即写奏，

[hiː; hi] [sent] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [dʒɪnjɔŋ] ['sɪti] .
He sent men on horseback to the outskirts of Jinyong City .
他 发送 男人 在 马背 到 这 郊区 的 金庸 城市 .

着人飞马赶到金墉城边，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['geɪtkiːpər] ['suːpərvaɪzər] "
" Gatekeeper Supervisor "
" 守门人 导师 "

“守门官监，

[ðɪs] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['letər] ,
This confidential letter ,
这 机密的 信 ,

把这封密疏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
It was passed in through the crack in the door .
它 曾是 通过了 在 通过 这 裂缝 在 这 门 .

从门隙内就递进去，

[noʊ] [di'leiz] [ə'laʊd] !
No delays allowed !
不 延误 允许 !

不可迟滞！”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['lʌ] ['gaʊ] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
At this moment , Lu Gao hurriedly put on his clothes and came out .
在 这 片刻 , 鲁 高 匆匆 放 在 他的 衣服 和 来了 出去 .

此时逯杲忙披衣出来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [sed] :
Upon meeting , they said :
之上 会议 , 他们 说 :

相见曰：

" [wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [lɔːrd] [wuː][hæv; həv] ? "
" What business does Lord Wu have ? "
" 什么 商业 做 主 吴 有 ? "

“吴侯何事？

[naɪt] [fel] .
Night fell .
夜晚 跌倒 .

夜深下降。”

[wuː][dʒɪn] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] .
Wu Jin didn't say much .
吴 斤 没有 说 很多 .

吴瑾不及多言，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

['kaʊ] ['kɪn]
Cao Qin
曹 秦

“曹钦、

['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ɪz] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [tə'naɪt] .
Cao Jixiang is plotting a rebellion tonight .
曹 吉祥 是 绘制 一个 叛乱 今晚 .

曹吉祥谋反在今夜，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can be done about it ?
什么 能 是 完毕 关于 它 ?

为之奈何？

[aɪ][hæv; həv] [sent] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have sent the message several times .
我 有 发送 这 信息 一些 时代 .

我已发报数次，

[ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [mʌst; məst] [noʊ] .
The inner court must know .
这 内 法庭 必须 知道 .

想内廷必然知道。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] ['gʌvərnər] [sʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I will go with you to Governor Sun as soon as possible .
我 将要 去 和 你 到 州长 太阳 作为 很快 作为 可能的 .

及早我与你到孙都督、

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [mɑː] .
The information was reported to Minister Ma .
这 信息 曾是 据报道 到 部长 马 .

马尚书处报知，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]['bændits] .
Deploy troops to guard and kill the bandits .
部署 军队 到 警卫 和 杀 这 强盗 .

调兵守护杀贼。”

[ðə; ði] [tuː] [liːpt] ['ɑːntə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The two leaped onto their horses .
这 二 跳跃 到 他们的 马匹 .

二人飞身上马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['sʌnz] [haʊs] .
They went straight to Governor Sun's house .
他们 去 直的 到 州长 太阳的 房子 .

径到孙都督家来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sʌn] [tæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][wɑːn] [ʒeɪ] [ˌti ju] [ljɑːŋ] .
At this time , Sun Tang had already received a report from Wan Zhe Tu Liang .
在 这 时间 , 太阳 唐 有 已经 已收到 一个 报告 从 万 泽 图 梁 .

此时孙镗已得完者秃亮传报，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [dʒɪnjɔŋ] ['sɪti] .
He also sent a messenger to report to Jinyong City .
他 还 发送 一个 信使 到 报告 到 金庸 城市 .

亦令人飞报金墉城中，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [mɑːz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They went to Minister Ma's house to discuss the matter .
他们 去 到 部长 妈的 房子 到 讨论 这 事情 .

随到马尚书家计议。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
An imperial decree had been issued long ago .
一个 帝国 法令 有 到过 发布 长的 前 .

早有飞旨，

[ə; eɪ] [saʊnd] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm][ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] :
A sound emanated from the gap in the doorway :
一个 声音 散发 从 这 差距 在 这 门口 :

在门隙中发出：

[sʌn] [tæŋ] ,
Sun Tang ,
太阳 唐 ,

着孙镗、

[mɑː] ['æŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] .
Ma Ang diligently led his troops to capture the thief .
马 安格 勤勉地 引领 他的 军队 到 捕获 这 贼 .

马昂用心勒兵擒贼。

[sʌn] [tæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Sun Tang received the imperial decree ,
太阳 唐 已收到 这 帝国 法令 ,

孙镗见旨，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Weeping and bowing , he said :
哭泣 和 鞠躬 , 他 说 :

泣拜曰：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [greɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] ! "
" I will repay the Lord's grace with my life ! "
" 我 将要 偿还 这 主场 优雅 和 我的 生活 ! "

“当以死报主恩！”

[ðeɪ] [ðen] ['heɪstɪli] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
They then hastily deployed troops to defend the area .
他们 然后 草草 已部署 军队 到 保卫 这 区域 .

遂急急调兵拒守。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] ['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It has been said that Cao Qin and the others waited until the third watch of the night .
它 有 到过 说 那 曹 秦 和 这 其他的 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

已说曹钦等挨到三更时分，

[wuː][dʒɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Jin remained silent .
吴 斤 剩余 沉默的 .

不见吴瑾动静。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][wuː][dʒɪnz] [haʊs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
He hurriedly sent someone to Wu Jin's house to inquire about the news .
他 匆匆 发送 某人 到 吴 金的 房子 到 查询 关于 这 消息 .

忙使人到吴瑾家来问消息。

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The family was unaware .
这 家庭 曾是 不知情 .

家人不知，

[tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] :
To respond to the truth :
到 回应 到 这 真相 :

以实对道：

" [sɪns] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
" Since yesterday morning ,
" 自从 昨天 早晨 ,

“自昨日早朝，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
He has not returned .
他 有 不是 返回 .

未曾回来。”

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [fluː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['kaʊ] ['kɪn] .
A messenger flew to report to Cao Qin .
一个 信使 飞翔 到 报告 到 曹 秦 .

使人飞来回报曹钦。

['kɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Qin was furious upon hearing the report .
秦 曾是 狂怒 之上 听力 这 报告 .

钦闻报大怒，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wuː] [dʒɪn] [hæd; həd] [laɪd; liːd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
He knew that Wu Jin had lied and agreed .
他 知道 那 吴 斤 有 撒谎了 和 同意 .

知吴瑾诈允。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [faɪv] , - [truːps] .
So they dispatched 5 , 000 troops .
所以 他们 已派出 5 , - 军队 .

遂发兵五千，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['kaʊ] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə'tæk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] .
He ordered Cao Xuan and others to attack directly at the West Chang'an Gate .
他 订购 曹 宣 和 其他的 到 攻击 直接地 在 这 西方 长安 门 .

令曹铉等直抵西长安门攻打。

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [truːps] .
He led 5 , 000 troops .
他 引领 5 , - 军队 .

自领兵五千，

[ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] .
Attack the East Chang'an Gate .
攻击 这 东方 长安 门 .

攻打东长安门。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wuː] [dʒɪn] [ænd; ənd] ['lʌ] ['gaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sʌn] [tæŋz] [haʊs] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
At this moment , Wu Jin and Lu Gao arrived at Sun Tang's house on horseback .
在 这 片刻 , 吴 斤 和 鲁 高 到达的 在 太阳 唐氏 房子 在 马背 .

此时吴瑾与逯杲飞马正到孙镗家来。

[ʃaʊts] [roʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Shouts rose from all sides .
喊叫 玫瑰 从 全部 侧面 .

只闻得喊声四起，

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

['lʌ] [ɜːgɔŋ] [nuː] [ðæt] ['kaʊ] ['kɪn] [hæd; həd] [led] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [geɪt] .
Lu Ergong knew that Cao Qin had led troops to attack the gate .
鲁 尔贡 知道 那 曹 秦 有 引领 军队 到 攻击 这 门 .

逯二公知是曹钦领兵来攻门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [sʌn] [tæŋz] [pleɪs] .
He rushed to Sun Tang's place .
他 匆忙 到 太阳 唐氏 地方 .

急到孙镗处。

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人答曰：

" [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [lɔːrd] [mɑːz] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [truːps] . "
" The patriarch has already gone to Lord Ma's place to dispatch troops . "
" 这 族长 有 已经 已消失 到 主 妈的 地方 到 派遣 军队 . "

“家主已到马爷处发兵去也。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['mɑːrkwɪs] [wuː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [duːk] ['lʌ] :
Marquis Wu then said to Duke Lu :
侯爵 吴 然后 说 到 公爵 鲁 :

吴侯即对逯公曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] [fɜːrst] . "
" You may go to Chang'an Gate first . "
" 你 可能 去 到 长安 门 第一的 . "

“公可先到长安门，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [kloʊz] ['mɑːnɪtərɪŋ] .
It requires close monitoring .
它 需要 关闭 监测 .

令人紧紧看守。

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] ['gʌvərnər] [mɑː] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I will visit Governor Ma again today .
我 将要 访问 州长 马 再次 今天 .

我今再到马总督那里，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They immediately dispatched troops to repel the enemy .
他们 立即地 已派出 军队 到 击退 这 敌人 .

即发兵拒贼。”

['lʌ] [gɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] .
Lu Gong arrived at the West Chang'an Gate .
鲁 锣 到达的 在 这 西方 长安 门 .

逯公赶到西长安门边，

['kaʊ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [siːn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] .
Cao Xuan was seen cutting down the door .
曹 宣 曾是 已见 切割 向下 这 门 .

见曹铉正令人砍门。

[wen] ['lʌ] [gɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Lu Gong saw it ,
什么时候 鲁 锣 锯 它 ,

逯公见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [snætʃt] [ə; eɪ] [spɪr] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] .
He hurriedly snatched a spear from one of the men .
他 匆匆 抢夺 一个 矛 从 一 的 这 男人 .

慌忙夺过从人长枪一把，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“逆贼！

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] [kɔːrt] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ?
What has the court done to wrong you ?
什么 有 这 法庭 完毕 到 错误的 你 ?

朝廷有何负你，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [rɪ'beljəs] !
How dare they be so rebellious !
如何 敢 他们 是 所以 叛逆的 !

敢如此叛逆！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət] ['kaʊ] [ʒ'wɑːn] .
He immediately thrust his gun at Cao Xuan .
他 立即地 推力 他的 枪 在 曹 宣 .

即挺枪来搠曹铉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['kaʊ] [ʒ'wɑːn][hæd; həd] ['meni] [sə'bɔːdinits] .
Unexpectedly , Cao Xuan had many subordinates .
不料 , 曹 宣 有 许多 下属 .

不期曹铉部下人多，

[ðeɪ] [ɔːl] [stæbd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They all stabbed each other indiscriminately .
他们 全部 刺伤 每个 其他 不加区分地 .

一齐乱搠。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It's pitiful that he was a loyal minister to the country .
它是 可怜 那 他 曾是 一个 忠诚 部长 到 这 国家 .

可怜为国忠臣，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

仓卒间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][mɑːb] .
He was stabbed to death by the mob .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 这 暴民 .

被众乱搠而死。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [hækt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The crowd then hacked open the door .
这 人群 然后 被黑客攻击 打开 这 门 .

众人遂砍开了门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

一齐拥进。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [koʊ; kaʊ] ['ʃen] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
At this time , the Imperial Censor Kou Shen heard of the change .
在 这 时间 , 这 帝国 审查 kou 沈 听到 的 这 改变 .

此时都御史寇深闻变，

[stænd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Stand up at the door .
站立 向上 在 这 门 .

起立门首，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The messenger was sent to investigate .
这 信使 曾是 发送 到 调查 .

差人探听。

[wuː] [haʊz] [hɔːrs] [pæst] [baɪ] .
Wu Hou's horse passed by .
吴 hou 的 马 通过了 经过 .

吴侯马过，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [koʊ; kaʊ] ['ʃɛn] ,
Upon meeting Kou Shen ,
之上 会议 kou 沈 ,

见了寇深，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [lɔːrd] [koʊ; kaʊ] ,
" Lord Kou ,
" 主 kou ,

“寇公，

['kaʊ] ['kɪn] [rɪ'beld] .
Cao Qin rebelled .
曹 秦 叛乱 .

曹钦作反。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [gwɑːn] ['ʃɛn]
Upon hearing this , Guan Shen
之上 听力 这 , 关 沈

冠深闻言，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [wuː] [tuː; tə] [mɑː] ['æŋ] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [truːps] .
He then rode his horse with Lord Wu to Ma Ang to dispatch troops .
他 然后 骑 他的 马 和 主 吴 到 马 安格 到 派遣 军队 .

即跨马一同吴侯到马昂处发兵。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] - [ɜːrl] [sʌn] - ,
It was during the reign of Huichang Earl Sun Jizong ,
它 曾是 期间 这 在位 的 - 伯爵 太阳 - ,

正值会昌伯孙继宗、

[kə'mændər] [sʌn] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Commander Sun Tang was present .
指挥官 太阳 唐 曾是 展示 .

都督孙镗俱在，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They mobilized troops together to repel the enemy .
他们 动员起来 军队 一起 到 击退 这 敌人 .

一齐调兵拒敌。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['kaʊ] ['kɪn] [rɪ'liːst] [fɔːr] . . .
At this moment , Cao Qin released four . . .
在 这 片刻 , 曹 秦 发布 四 . . .

此时曹钦放起四、

[faɪv] [fairz] [keɪm] .
Five fires came .
五 火灾 来了 .

五处火来，

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪər] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
I only hope that a fire will break out in the inner palace in response .
我 仅有的 希望 那 一个 火 将要 休息 出去 在 这 内 宫殿 在 回复 .

只望内廷火起相应。

[ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [set] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The fire had been set for a long time .
这 火 有 到过 放 为了 一个 长的 时间 .

放火多时，

[noʊ]['faɪər][wʌz; wəz] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .
No fire was seen inside .
不 火 曾是 已见 里面 .

不见里面火起。

['kaʊ] ['kɪn] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
Cao Qin knew things were not going well .
曹 秦 知道 事物 是 不是 去 出色地 .

曹钦知事不济，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] .
They hastily mobilized troops to attack from one side .
他们 草草 动员起来 军队 到 攻击 从 一 边 .

忙调人马一面攻打，

['wæŋ] [ˌe 'o] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [kɔːrt] ['tʃeɪmbər] .
Wang Ao , the Minister of Personnel , was in the East Court Chamber .
王 奥 , 这 部长 的 人员 , 曾是 在 这 东方 法庭 商会 .

系尚书王翱在东朝房，

[li] [z'jɑːn] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , [wʌz; wəz] [di'teind] [æt; ət][ðə; ði] [left] [geɪt] .
Li Xian , a scholar , was detained at the Left Gate .
李 西安 , 一个 学者 , 曾是 被拘留 在 这 左边 门 .

拘学士李贤于左掖门，

[lə] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn] [dɪ'fens] .
Le demanded that the two gentlemen write a memorial in defense .
乐 要求 那 这 二 先生们 写 一个 纪念馆 在 防御 .

勒要二公写本奏辩，

['jʌn] “ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['lʌ] ['gaʊ] ,
Yun “ because of Lu Gao ,
云 “ 因为 的 鲁 高 ,

云“因逯杲、

[fɔːrst] [baɪ][koʊ; kaʊ] ['ʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Forced by Kou Shen and his companion ,
强制 经过 kou 沈 和 他的 伴侣 ,

寇深二人所逼，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] .
This led to a dramatic change , among other things .
这 引领 到 一个 戏剧性 改变 , 之中 其他 事物 .

以致激变”等情。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [l'juː][æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] -
At this time , Liu An , the Earl of Guangning
在 这 时间 , 刘 一个 , 这 伯爵 的 -

此时广宁伯刘安、

[wɑːn][tʃiː] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz]
Wan Qi , Minister of the Court of Imperial Sacrifices
万 齐 , 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

太常卿万祺、

['skɑːlər] [wɑːn][æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Scholar Wan An and others all arrived .
学者 万 一个 和 其他的 全部 到达的 .

学士万安等俱到，

['kaʊ] ['kɪn] [fɔːrst] [ðə; ði] ['ministəz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
Cao Qin forced the ministers to write a memorial to the throne to protect him .
曹 秦 强制 这 部长们 到 写 一个 纪念馆 到 这 王座 到 保护 他 .

见曹钦逼勒大臣写本保奏。

[koʊ; kaʊ] ['ʃɛn] [ə'raɪvd] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Kou Shen arrived alone on horseback .
kou 沈 到达的 独自的 在 马背 .

只见寇深匹马赶到，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" ['kaʊ] ['kaʊ] , [juː; jʊ] ['treɪtər] ! "
" Cao Cao , you traitor ! "
" 曹 曹 , 你 叛徒 ! "

“曹贼！

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːrt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
What is the court waiting for you ?
什么 是 这 法庭 等待 为了 你 ?

朝廷何等待汝，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] !
You dare to rebel against the capital !
你 敢 到 反叛 反对 这 首都 !

汝敢叛乱京城，

[ə'rest] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Arrest the minister ,
逮捕 这 部长 ,

拘系大臣，

[hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
Harming the people !
伤害 这 人们 !

残害百姓！

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['kʌtɪŋ] [juː; jʊ]['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] .
I regret not immediately cutting you into ten thousand pieces .
我 后悔 不是 立即地 切割 你 进入 十 千 件 .

吾恨不即砍汝万段，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði] ['kɔrts] ['æŋgər] !
To vent the court's anger !
到 发泄 这 法院的 愤怒 !

以泄朝廷之愤！”

['kaʊ] ['kɪn] [kɪld] [koʊ; kaʊ] ['ʃɛn] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
Cao Qin killed Kou Shen in a fit of rage .
曹 秦 被杀 kou 沈 在 一个 合身 的 愤怒 .

曹钦怒杀寇深。

[wen] [l'juː][æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When Liu An , the Earl of Guangning , saw him ,
什么时候 刘 一个 , 这 伯爵 的 - , 锯 他 ,

广宁伯刘安见之，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂曰：

" [ðæt] ['mædmən] [ɪz] ['kɔrtɪŋ] [deθ] ! "
" That madman is courting death ! "
" 那 狂人 是 求爱 死亡 ! "

“狂贼作死，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [lɔːrd] [koʊ; kaʊ] !
I intend to kill you to avenge Lord Kou !
我 打算 到 杀 你 到 报仇 主 kou !

吾欲砍汝以报寇公！”

[æn; ən][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] .
An was also killed .
一个 曾是 还 被杀 .

安亦遇害。

['mɑːrkwɪs] - , [wuː][dʒɪn]
Marquis Gongshun , Wu Jin
侯爵 - , 吴 斤

恭顺侯吴瑾、

[kə'mændər] [sʌn] [tæŋz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Commander Sun Tang's army arrived .
指挥官 太阳 唐氏 军队 到达的 .

都督孙镗军至。

['kaʊ] ['kɪn] [met] [wɪð; wɪθ][wuː][dʒɪn] .
Cao Qin met with Wu Jin .
曹 秦 遇见 和 吴 斤 .

曹钦见吴瑾，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ?
Why have you betrayed me ?
为什么 有 你 背叛 我 ?

“汝为何负我，

" [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ? "
" To deliver a message ? "
" 到 递送 一个 信息 ? "

走报消息？”

[dʒɪn] [rɪ'plaɪd] ['stɜːrnli] :
Jin replied sternly :
斤 回复 严厉地 :

瑾厉声答曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] , "
" You have betrayed the court , "
" 你 有 背叛 这 法庭 , "

“汝负朝廷，

[wɪl] [nɑːt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] !
will not let you down !
将要 不是 让 你 向下 !

我不负汝！

[juː; jʊ] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] [retʃ] !
You disloyal and unfilial wretch !
你 不忠 和 不孝 可怜虫 !

汝不忠不孝之徒，

[aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] !
I will punish the traitors for the sake of the court !
我 将要 惩治 这 叛徒 为了 这 清酒 的 这 法庭 !

吾为朝廷诛逆贼！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .
That is , to kill each other .
那 是 , 到 杀 每个 其他 .

即彼此相杀。

[wuː] [gɔŋgli] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'veɪl] .
Wu Gongli was unable to prevail .
吴 功利 曾是 无法 到 占上风 .

吴公力不胜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

卒被杀。

[sʌn] [tæŋz] ['ɑːrmi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
Sun Tang's army engaged in fierce fighting .
太阳 唐氏 军队 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

孙镗军交杀，

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə][wuː]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome remains uncertain .
这 结果 遗迹 不确定 .

未见胜负。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [hɜːrd] [ðæt] ['kaʊ] ['kɪn] [hæd; həd] [rɪ'beld] .
Zhao Rong , the Minister of Works , heard that Cao Qin had rebelled .
赵 荣 , 这 部长 的 作品 , 听到 那 曹 秦 有 叛乱 .

工部尚书赵荣闻曹钦作乱，

['rɔŋ] - ,
Rong Wenguan ,
荣 - ,

荣文官，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
He was also wearing a suit of armor .
他 曾是 还 穿着 一个 套装 的 盔甲 .

也披了一副铠甲，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [bluː] [hɔːrs] .
He rode a blue horse .
他 骑 一个 蓝色的 马 .

骑了一匹青3马，

[hiː; hi] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
He drove to the neighborhood .
他 驾驶 到 这 邻里 .

驰到街坊。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] ,
" There are heroes and valiant men ,
" 那里 是 英雄 和 英勇 男人 ,

“有好汉烈男子,

[kʌm] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] !
Come , come with me to kill the thieves !
来 , 来 和 我 到 杀 这 窃贼 !

通来随我杀贼,

[ðoʊz] [huː] [pərˈfɔːrm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdid] !
Those who perform meritorious service will be rewarded !
那些 WHO 履行 有功绩的 服务 将要 是 奖励 !

有功即赏!”

[əˈmɪdst] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] ,
Amidst shouting and yelling ,
在……之中 喊叫 和 大喊 ,

大呼大叫之间,

[ɪnˈdiːd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈhɪroʊz] .
Indeed , there were over a thousand loyal and righteous heroes .
的确 , 那里 是 超过 一个 千 忠诚 和 正义 英雄 .

果有千余忠义好汉,

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈwɛpənz]
Holding weapons
保持 武器

挺持军器,

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrɪdʒ] .
They came with courage .
他们 来了 和 勇气 .

仗勇而来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [sʌn] - , [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)l]
Just then , the Earl of Huichang , Sun Jizong , was engaged in a major battle
只是 然后 , 这 伯爵 的 - , 太阳 - , 曾是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗
[wɪð; wɪθ][ˈkaʊ] ([ˈruːi]) .
with Cao (Rui) .
和 曹 (瑞) .

恰遇会昌伯孙继宗与曹(钅睿)大战。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈrɔŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [frʌm; frəm] [ˈkaʊ] [ˈruːiz] [saɪd] .
Zhao Rong then led his men from Cao Rui's side .
赵 荣 然后 引领 他的 男人 从 曹 瑞的 边 .

赵荣即领众从曹(钅睿)侧里,

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] .
Cut it in .
切 它 在 .

砍搠进去。

[waɪl] [ˈkaʊ] (-) [ænd; ənd] [sʌn] - [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] ,
While Cao (钅睿) and Sun Jizong were locked in fierce battle ,
尽管 曹 (-) 和 太阳 - 是 已锁定 在 凶猛的 战斗 ,

曹(钅睿)与孙继宗战酣之际,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lɔːrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ə'raɪvd] , [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
Unexpectedly , Lord Zhao and his men arrived , relying on their loyalty and
不料 , 主 赵 和 他的 男人 到达的 , 依靠 在 他们的 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

不料赵公这伙人马仗忠义而来，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪrs] .
The momentum was extremely fierce .
这 势头 曾是 极其 凶猛的 .

势甚凶猛，

['kaʊntləs] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [dʒaʊz] ['soʊldʒərz] .
Countless were killed by Zhao's soldiers .
无数 是 被杀 经过 赵氏 士兵 .

被赵兵打死无数，

['kaʊ] ['ruːi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Cao Rui suffered a crushing defeat and fled .
曹 瑞 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

曹(钅 睿)大败而走，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ,
He then led his defeated troops ,
他 然后 引领 他的 战败 军队 ,

乃领着残败人马，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] ['kaʊ] [ʒ'wɑːn] .
They searched for Cao Xuan .
他们 搜索 为了 曹 宣 .

寻着曹铉。

[ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [mɑː] ['æŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Xuan was engaged in a major battle with the troops of Ma Ang , the Minister
宣 曾是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗 和 这 军队 的 马 安格 , 这 部长
[ʌv; əv] [wɔːr] .
of War .
的 战争 .

铉正与兵部尚书马昂兵马大战，

(-) ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [freɪ] [ænd; ənd] [faɪt] .
(钅 睿) also came to join the fray and fight .
(-) 还 来了 到 加入 这 磨损 和 斗争 .

(钅 睿)亦来混做一处厮杀。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
At this time , all the generals and their troops had arrived .
在 这 时间 , 全部 这 将军们 和 他们的 军队 有 到达的 .

此时各将官人马俱到，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtəz] [huː] [plɔtid] [rɪ'beljən] .
They all said they would kill the traitors who plotted rebellion .
他们 全部 说 他们 会 杀 这 叛徒 WHO 绘制 叛乱 .

俱说杀谋反之贼。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ]
His loyalty and courage
他的 忠诚 和 勇气

其忠勇之气，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Each one is worth a hundred .
每个 一 是 值得 一个 百 .

无不一以当百。

[ðə; ði] [truːps] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]
The troops who came to the aid of the king
这 军队 WHO 来了 到 这 援助 的 这 国王

被勤王之兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪl] .
They all rushed to kill .
他们 全部 匆忙 到 杀 .

一齐拥杀，

['kaʊ] - ['ɑːrmi] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Cao Xuan's army also suffered a great defeat .
曹 - 军队 还 遭受 一个 伟大的 击败 .

曹铉兵亦大败，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .
They had no choice but to risk their lives and fight their way out .
他们 有 不 选择 但 到 风险 他们的 生活 和 斗争 他们的 方式 出去 .

只得弃命杀出。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知往投何处。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪksθ] ['tʃæptər] : ['wæŋ] ['ʃiː] [pjɑːn] ['gæðərz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːrti] ;
The Thirty - Sixth Chapter : Wang Shi Pian Gathers to Capture the Traitorous Party ;
这 三十 - 第六 章 : 王 史 皮安 聚集 到 捕获 这 叛徒 派对 ;
[juː; jʊ] [ʒɛn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendər] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [sprɪŋz]
You Zhen Unable to Surrender in the Forest and Springs
你 真 无法 到 投降 在 这 森林 和 斯普林斯

第三十六传 王师骈集擒奸党 有贞无法丧林泉

['kaʊ] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['lɔɪəlɪst] ['ɑːrmi] .
Cao Xuan and others were led by the loyalist army .
曹 宣 和 其他的 是 引领 经过 这 保皇党 军队 .

曹铉等被勤王之师，

['mɪnɪstər] [mɑːz] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
Minister Ma's troops were defeated .
部长 妈的 军队 是 战败 .

并马尚书兵杀败，

['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['raɪdərz] [rɪ'meɪnd] .
Only about a hundred riders remained .
仅有的 关于 一个 百 骑手 剩余 .

只剩得百十余骑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['kaʊ] [kɪnz] [pleɪs] .
He rushed to Cao Qin's place .
他 匆忙 到 曹 秦的 地方 .

飞奔到曹钦处。

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ˌti ju] [ljɑːŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Now , the imperial court received a urgent report from Tu Liang at midnight .
现在 , 这 帝国 法庭 已收到 一个 紧迫的 报告 从 图 梁 在 午夜 .

且说朝廷自从三更得完者秃亮飞报，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [æt; ət] [ðə; ði] ['dæmɪŋ] [geɪt] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt] [nuːz] .
The gatekeeper at the Daming Gate received this urgent news .
这 守门人 在 这 筑坝 门 已收到 这 紧迫的 消息 .

大明门上守门人监闻此急信，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [dʒɪnjɔŋ] .
The message was relayed to the walls of Jinyong .
这 信息 曾是 转播 到 这 墙壁 的 金庸 .

——传报金墉城上，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːrdz] [rʌʃt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The city guards rushed the news to the inner palace .
这 城市 守卫 匆忙 这 消息 到 这 内 宫殿 .

守城人飞报进内廷。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['siːkrət] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm] [wuː] [dʒɪn] .
There was also a secret memorial from Wu Jin .
那里 曾是 还 一个 秘密 纪念馆 从 吴 斤 .

又有吴瑾密疏，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
All of this was transmitted through the crack in the door to the inner palace .
全部 的 这 曾是 传输 通过 这 裂缝 在 这 门 到 这 内 宫殿 .

俱从门隙内传至内宫。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] ,
Upon receiving this urgent report ,
之上 接收 这 紧迫的 报告 ,

上闻急报，

[ə'nʌðər] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Another secret report was heard .
其他 秘密 报告 曾是 听到 .

又见密奏，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [hæd; həd] [kən'spaɪər] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Only then did they learn that Cao Qin and Cao Jixiang had conspired to rebel .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 曹 秦 和 曹 吉祥 有 密谋 到 反叛 .

方知曹钦与曹吉祥通同谋叛，

['ɑːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ə'proʊpriət] [rɪ'spɑːns] .
Arson was the appropriate response .
纵火 曾是 这 合适的 回复 .

放火为应。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上震怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒɪn] ['jɪŋ] ,
He immediately ordered the eunuch Jin Ying ,
他 立即地 订购 这 宦官 斤 英 ,

即命内臣金英、

[hwaɪ] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'restɪd] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] .
Huai En and others arrested Cao Jixiang and his gang .
怀 恩 和 其他的 被捕 曹 吉祥 和 他的 帮派 .

怀恩等拿曹吉祥等众。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

内臣领旨，

[ðeɪ] ['bʌrəud] [ɪn] .
They burrowed in .
他们 掘穴 在 .

潜地来到。

[gwoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɒnfɪdænts] ,
Guo Jianji and his group of confidants ,
郭 - 和 他的 团体 的 知己 ,

果见吉祥与一伙心腹人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paɪlɪŋ] [ʌp] ['ɑːrs(ə)n] [mə'tɪriəlz] [ðer; ðər] .
They were piling up arson materials there .
他们 是 桩 向上 纵火 材料 那里 .

正在那里堆积放火之物，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [gruːp] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the group secretly came to take it .
不料 , 这 团体 偷偷 来了 到 拿 它 .

不料众人潜地来拿。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [dʒɪksiːæŋ] ,
When everyone saw Jixiang ,
什么时候 每个人 锯 吉祥 ,

众人见了吉祥，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝曰：

" [juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ! "
" You've done a good job ! "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 ! "

“汝做得好事！”

[lets] [siːz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tə'geðər] .
Let's seize good fortune together .
我们来吧 抢占 好的 财富 一起 .

一齐拿住吉祥。

[dʒɪksiːæŋ]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Jixiang also said :
吉祥 还 说 :

吉祥还说：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What are you going to do to me ?
什么 是 你 去 到 做 到 我 ?

“拿我怎的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [juː; jʊ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['nefjuː] ['kaʊ] ['kɪn] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] . "
" You conspired with your nephew Cao Qin to rebel . "
" 你 密谋 和 你的 侄子 曹 秦 到 反叛 . "

“汝同侄曹钦谋反，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] . "
I have ordered you to be captured . "
我 有 订购 你 到 是 捕获 . "

特命擒汝。”

[dʒi] [jæŋ] [stɪl] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ji Yang still denied it .
季 杨 仍然 否认 它 .

吉祥犹自抵赖。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰:

" [wer] [duː][juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] ? "
" Where do you still want to hang around ? "
" 在哪里 做 你 仍然 想 到 悬挂 大约 ? "

“汝还赖到那里去,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm][wuː][dʒɪn] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
There is a secret memorial from Wu Jin , the Marquis of Gongshun .
那里 是 一个 秘密 纪念馆 从 吴 斤 , 这 侯爵 的 - .

有汝亲恭顺侯吴瑾密疏。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

万岁爷大怒,

" [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" A special decree ordered us to come and collect it . "
" 一个 特别的 法令 订购 我们 到 来 和 收集 它 . "

特旨差我等来拿。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Ji Xiang stamped his foot and said :
之上 听力 这 , 季 向 盖章 他的 脚 和 说 :

吉祥闻言即顿足曰:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了!

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!”

[ðə; ði] [gruːp] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The group presented the auspicious gifts to the emperor .
这 团体 呈现 这 吉祥 礼物 到 这 皇帝 .

众人拿了吉祥见上。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上大怒,

[dʒi] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Ji Xiang was immediately sent to the Censorate .
季 向 曾是 立即地 发送 到 这 审查 .

即发吉祥于御史狱,

[ðeɪ] [wɪl] [ˌæprɪ'hend] ['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['prɑːsɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] .
They will apprehend Cao Qin and prosecute him together .
他们 将要 逮捕 曹 秦 和 起诉 他 一起 .

待拿了曹钦一同究罪。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] .
Therefore , the gate is closed .
所以 , 这 门 是 关闭 .

故此禁门不开，

['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
Qin and others were not allowed to enter .
秦 和 其他的 是 不是 允许 到 进入 .

钦等不能进。

['miːnwaɪl] , [sʌn] [tæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Meanwhile , Sun Tang and others joined forces to defend the king .
同时 , 太阳 唐 和 其他的 加入 力量 到 保卫 这 国王 .

且说孙镗等合勤王之师，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [sə'prest] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['kaʊ] ['kaʊ] ['fækʃ(ə)n] .
They jointly suppressed the traitorous Cao Cao faction .
他们 共同 被抑制 这 叛徒 曹 曹 派 .

齐剿曹党逆贼。

['kaʊ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [tuː] ['ærəus] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Cao Xuan was hit by two arrows and tried to leave .
曹 宣 曾是 打 经过 二 箭头 和 尝试 到 离开 .

曹铉中了两箭欲走，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [sʌn] [tæŋ] .
He was killed by Sun Tang .
他 曾是 被杀 经过 太阳 唐 .

被孙镗斩于马下。

['kaʊ] ['duːoʊ] [sɔː] [ðæt] [sʌn] [tæŋ] [hæd; həd] [kɪld] ['kaʊ] [ʒ'wɑːn] .
Cao Duo saw that Sun Tang had killed Cao Xuan .
曹 二人组 锯 那 太阳 唐 有 被杀 曹 宣 .

曹铎见孙镗杀死曹铉，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
My heart is in turmoil .
我的 心 是 在 动荡 .

心中慌乱，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [sʌn] - [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He was cut down from his horse by Sun Jizong with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 太阳 - 和 一个 单身的 中风 .

被孙继宗一刀斩于马下。

['kaʊ] (-) [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ] [mɑː] - .
Cao (钅 睿) was also killed by Ma Angbing .
曹 (-) 曾是 还 被杀 经过 马 - .

曹(钅 睿)亦被马昂兵杀死。

['kaʊ] ['kɪn] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Cao Qin saw that all three of his brothers had been killed .
曹 秦 锯 那 全部 三 的 他的 兄弟 有 到过 被杀 .

曹钦见三弟兄俱被杀，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [hoʊm] .
In a panic , he led the remaining soldiers home .
在 一个 恐慌 , 他 引领 这 其余的 士兵 家 .

慌领残兵奔回家中，

[kloʊz] [ðə; ði] ['hevi] [dɔːz] ['taɪtli] .
Close the heavy doors tightly .
关闭 这 重的 门 紧紧 .

把重门紧闭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːrmi] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
At this time , the royal army pursued and killed them .
在 这 时间 , 这 皇家 军队 追击 和 被杀 他们 .

此时王师追杀，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['kaʊ] [kɪnz] [haʊs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They surrounded Cao Qin's house and shouted :
他们 包围 曹 秦的 房子 和 喊叫 :

围住曹钦之屋大叫：

" [send] ['kaʊ] ['kɪn] ['oʊvər] , "
" Send Cao Qin over , "
" 发送 曹 秦 超过 , "

“献出曹钦，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [frʌm; frəm] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] !
I will spare your entire family from execution !
我 将要 空闲的 你的 全部的 家庭 从 执行 !

免汝阖门诛戮！

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
If the attack is delayed even a moment ,
如果 这 攻击 是 延迟 甚至 一个 片刻 ,

若少迟片刻攻进，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʌst] !
You are all dust !
你 是 全部 灰尘 !

汝等皆为齑粉！”

['kaʊ] ['kɪn] [nuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sər'vaɪv] .
Cao Qin knew he could not survive .
曹 秦 知道 他 可以 不是 存活 .

曹钦知不可活，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
He rushed to the well in the back garden , intending to throw it in .
他 匆忙 到 这 出色地 在 这 后退 花园 , 意图 到 扔 它 在 .

忙奔到后园井中欲投下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [red] [roʊb] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Suddenly , a man in a red robe reached out and lifted him up .
突然 , 一个 男人 在 一个 红色的 长袍 达到 出去 和 抬起 他 向上 .

忽见一红袍伸一手提起，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wel] .
It was thrown by the well .
它 曾是 抛掷 经过 这 出色地 .

丢于井畔。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [truːps] ['entərd] [ðə; ði] ['ɡɑːrdn] [tə'ɡeðər] .
The troops entered the garden together .
这 军队 进入 这 花园 一起 .

众军齐进园中，

[siː] ['kaʊ] ['kɪn] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
See Cao Qin by the well .
看 曹 秦 经过 这 出色地 .

见井畔曹钦，

[græb] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Grab them all at once .
抓住 他们 全部 在 一次 .

一齐拿住。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Even the family and children have been taken care of .
甚至 这 家庭 和 孩子们 有 到过 已采取 关心 的 .

家小亦尽拿下。

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'restɪd] ['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The crowd arrested Cao Qin and brought him to court .
这 人群 被捕 曹 秦 和 带来 他 到 法庭 .

众人捉曹钦械到朝来。

[ðə; ði] ['empərər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Emperor learned of this .
这 皇帝 学习 的 这 .

上闻知，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He personally guarded the Meridian Gate .
他 亲自 守卫 这 子午线 门 .

亲御午门，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After all the officials had paid their respects ,
后 全部 这 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

百官朝拜毕，

[ˌɛks aɪ 'e] ['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛnsərz] ['prɪzn] .
Xia Cao Jixiang was sentenced to death in the censor's prison .
夏 曹 吉祥 曾是 判刑 到 死亡 在 这 审查员的 监狱 .

下曹吉祥于御史狱中赐死，

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] ['kaʊ] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
The property of Cao Qin and others was confiscated .
这 财产 的 曹 秦 和 其他的 曾是 没收 .

籍没曹钦等家产，

['kɪn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
Qin was executed in the marketplace .
秦 曾是 执行 在 这 市场 .

诛钦于市。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['redʒɪstərd] [ðə; ði] ['fæməli] [welθ] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The imperial court registered the family wealth of Qin and others .
这 帝国 法庭 挂号的 这 家庭 财富 的 秦 和 其他的 .

朝廷籍钦等家资，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
To reward the soldiers .
到 报酬 这 士兵 .

以赏将士。

[kɪnz] ['remnənts] ,
Qin's remnants ,
秦的 残余物 ,

钦之余党，

[ðeɪ] [floʊd] [tə'geðər] [ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] .
They flowed together in Lingnan .
他们 流动 一起 在 岭南 .

并流岭南。

[kə'memərei tɪŋ] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Commemorating those who died for their principles .
纪念 那些 WHO 死亡 为了 他们的 原则 .

旌死节之臣，

[wuː] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] .
Wu Jin was posthumously granted the title of Duke of Liang .
吴 斤 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 梁 .

追封吴瑾为梁国公，

[ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] - .
The posthumous title was Zhongzhuang .
这 死后 标题 曾是 - .

谥忠壮，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] - [ɪz] [hə'redɪteri] .
The title of Marquis Gongshun is hereditary .
这 标题 的 侯爵 - 是 遗传 .

子孙世袭恭顺侯。

[koʊ; kaʊ] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] .
Kou Shen was appointed Junior Guardian .
kou 沈 曾是 任命 初级 监护人 .

赠寇深为少保，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] [ʒɔŋmɪn] .
He was posthumously honored as Zhongmin .
他 曾是 死后 荣幸 作为 钟民 .

谥忠愍，

[wʌn] [sʌn] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] " [broʊ'keɪd] [roʊb] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] " .
One son was granted the title of " Brocade Robe of a Hundred Households " .
一 儿子 曾是 的确 这 标题 的 " 锦缎 长袍 的 一个 百 家庭 " .

荫一子锦衣百户。

['lʌ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .
Lu Gao was posthumously granted the title of Governor - General .
鲁 高 曾是 死后 的确 这 标题 的 州长 - 一般的 .

逯杲赠都督，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] [ʒɔŋmɪn] .
He was also posthumously honored as Zhongmin .
他 曾是 还 死后 荣幸 作为 钟民 .

亦谥忠愍。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['merɪts] , [sʌn] - [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [grænd] [prə'tektər] .
For his merits , Sun Jizong was awarded the title of Grand Protector .
为了 他的 优点 , 太阳 - 曾是 获奖 这 标题 的 盛大 保护者 .

论功加孙继宗太保。

[sʌn] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [hweɪnɪŋ] .
Sun Tang was granted the title of Marquis of Huaining .
太阳 唐 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 怀宁 .

孙镗进封怀宁侯，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [ɪz] [hə'redɪteri] .
The title of marquis is hereditary .
这 标题 的 侯爵 是 遗传 .

子孙世袭侯爵。

[l'juː] [ænz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] - .
Liu An's descendants inherited the title of Earl of Guangning .
刘 安的 后代 遗传 这 标题 的 伯爵 的 - .
刘安子孙世袭广宁伯。

[mɑː] ['æŋ] ,
Ma Ang ,
马 安格 ,
马昂、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] ,
Zhao Rong ,
赵 荣 ,
赵荣、

['wæŋ] [ˌe 'o]
Wang Ao
王 奥
王翱、

[li] [z'jɑːn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] .
Li Xian was also appointed Junior Guardian of the Heir Apparent .
李 西安 曾是 还 任命 初级 监护人 的 这 继承人 明显 .
李贤并加太子少保。

['æftər] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] , [ˌti ju] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
After being promoted , Tu Liang was appointed as the governor .
后 存在 推广 , 图 梁 曾是 任命 作为 这 州长 .
进升完者秃亮为都督。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rɔŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Zhao Rong summoned the loyal and righteous ,
赵 荣 被召唤 这 忠诚 和 正义 ,
赵荣召集忠义，

['θɜːrti] - [fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['merɪt] .
Thirty - four people were the first to receive merit .
三十 - 四 人们 是 这 第一的 到 收到 优点 .
为首得功者三十四人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz]['traɪəl] ['haʊshəʊldz] .
They were all referred to as trial households .
他们 是 全部 指 到 作为 审判 家庭 .
俱称为试百户。

[wɑːn] [tʃiː][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Wan Qi was promoted to Vice Minister of Works .
万 齐 曾是 推广 到 副 部长 的 作品 .
万祺升为工部侍郎。

- [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lev(ə)l] .
Duoer was awarded an additional level .
- 曾是 获奖 一个 额外的 等级 .
朵耳加授一级。

['kaʊ] ['kɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['waɪfs] ['fɑːðər] [neɪmd] [hiː; hi] - .
Cao Qin had a wife's father named He Sanlao .
曹 秦 有 一个 妻子的 父亲 命名 他 - .
曹钦有妻父贺三老者，

['nɔːrməli] , [wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] ['paʊər] .
Normally , one sees the emperor's arrogance and power .
通常情况下 , 一 看到 这 皇帝的 傲慢 和 力量 .
平日见钦势焰，

['regjələr] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːnstrəns] .
Regular advice and remonstrance .
常规的 建议 和 抗议 .

常规谏钦。

['kɪn] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Qin did not listen .
秦 做过 不是 听 .

钦不听，

[ðeɪ] [ðen] ['siːst] [ɔːl] ['kɑːntækt] .
They then ceased all contact .
他们 然后 停止 全部 接触 .

遂绝不往来。

[naʊ] ['kɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Now Qin is a rebel .
现在 秦 是 一个 反叛 .

今钦叛逆，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] , [klæn] , [ɔːr] ['paʊər] ,
All those who are related by marriage , clan , or power ,
全部 那些 WHO 是 有关的 经过 婚姻 , 氏族 , 或者 力量 ,

凡一应姻党宗族附势者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'məʊtid] [ænd; ənd] [eg'zaild] .
They were all demoted and exiled .
他们 是 全部 降职 和 放逐 .

俱加贬窜，

['oʊnli] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [kɔːrt] - [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪ'mjuːnəti] ,
Only congratulations to the old court Zhuozhi for his immunity ,
仅有的 恭喜! 到 这 老的 法庭 - 为了 他的 免疫 ,

唯贺老朝廷灼知免罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪd] ['kaʊ] [kɪnz] ['praɪvət] ['raɪtɪŋz] .
The imperial court examined and recorded Cao Qin's private writings .
这 帝国 法庭 检查 和 记录 曹 秦的 私人的 著作 .

朝廷检录曹钦私书，

[siː] ['fɛŋ] [jɪz] [bʊk] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] .
See Feng Yi's book praising the merits of the Cao family .
看 冯 易的 书 赞扬 这 优点 的 这 曹 家庭 .

见冯益有颂曹氏功德之书，

[ðeɪ] [ðen] [ə'restɪd] ['fɛŋ] [jɪfə] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] , [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They then arrested Feng Yifa , a member of the Embroidered Uniform Guard , for questioning .
他们 然后 被捕 冯 易法 , 一个 成员 的 这 绣花 制服 警卫 , 为了 提问 .

遂拿冯益发锦衣卫究问。

['kaʊ] [kɪnz] [waɪf] , ['mædəm] [maʊ] ,
Cao Qin's wife , Madam Mao ,
曹 秦的 妻子 , 女士 毛泽东 ,

曹钦之妻贸氏，

['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['tʃeɪmbər] .
Xiang was imprisoned in a secret chamber .
向 曾是 被监禁 在 一个 秘密 房间 .

向被钦幽于密室，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] .
He is now imprisoned .
他 是 现在 被监禁 .

今亦拿禁狱中。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [ɪn'terəˌgeɪtid] ['leɪdi] [hiː; hi] :
The Embroidered Uniform Guard interrogated Lady He :
这 绣花 制服 警卫 审问 女士 他 :

锦衣卫究问贺氏：

" [huːm] [dɪd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [kən'spaɪər][wɪð; wɪθ] ? "
" Whom did your husband conspire with ? "
" 谁 做过 你的 丈夫 合谋 和 ? "

“汝夫与谁同谋？”

[hiː; hi] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :
He thought in his mind :
他 想法 在 他的 头脑 :

贺氏心中忖度：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
My husband is not good .
我的 丈夫 是 不是 好的 .

“我夫不良，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ber] [tuː; tə][hɑːrm] ['ʌðər] ? "
How can you bear to harm others ? "
如何 能 你 熊 到 伤害 其他的 ? "

何忍害人？”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

乃答曰：

" [ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] . "
" In reality , there is none . "
" 在 现实 , 那里 是 没有任何 . "

“实无。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" Court officials ,
" 法庭 官员 ,

“朝廷之臣，

[huː] [ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ['kɑːnfɪdænt] ?
Who is your husband's confidant ?
WHO 是 你的 丈夫的 知己 ?

谁为汝夫心腹？”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] :
He also replied :
他 还 回复 :

亦答曰：

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

“俱无。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] ['fɛŋ] [jiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
And bring Feng Yi to his face ,
和 带来 冯 易 到 他的 脸 ,

及带冯益当面，

[hiː; hi] ['ʃiː] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
He Shi also refused to harm him .
他 史 还 拒绝 到 伤害 他 .

贺氏亦不肯害他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['fɛŋ] [jiː] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Unexpectedly , Feng Yi pretended not to know .
不料 , 冯 易 假装 不是 到 知道 .

不料冯益佯为不知，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ænd; ənd] ['slændər] [hiː; hi] .
Instead , they used words to criticize and slander He .
反而 , 他们 用过的 字 到 批评 和 诽谤 他 .

反以言诋诟贺氏。

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

贺氏忿怒曰：

" ['fɛŋ] - [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['slændərt] . "
" Feng Yixiu must not be slandered . "
" 冯 - 必须 不是 是 诽谤 . "

"冯益休得混诟，

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] ,
When my husband and you were in a private room discussing matters ,
什么时候 我的 丈夫 和 你 是 在 一个 私人的 房间 讨论 事情 ,

向日吾夫与汝密室问事时，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ['kaʊ] ['kaʊ] ,
You mentioned Cao Cao ,
你 提及 曹 曹 ,

汝言曹操、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['kaʊ] ['dʒiː] .
The matter of Cao Jie .
这 事情 的 曹 杰 .

曹节之事。

[aɪ][faɪnd][jʊr; jər] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
I find your words to be utterly absurd .
我 寻找 你的 字 到 是 完全地 荒诞 .

妾闻汝之言甚妄，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
Because I advised my husband ,
因为 我 建议 我的 丈夫 ,

因谏吾夫，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She was confined to a separate room by her husband .
她 曾是 受限 到 一个 分离 房间 经过 她 丈夫 .

被夫闭之别室。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['lisnz] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] .
My husband listens to your words .
我的 丈夫 听着 到 你的 字 .

吾夫听汝之言，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
This led to his death and the loss of his family .
这 引领 到 他的 死亡 和 这 损失 的 他的 家庭 .

遂致身亡家丧。

[naʊ] [jʊə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'naɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
Now you're blaming me and then denying it again !
现在 你是 指责 我 和 然后 否认 它 再次 !

今反诟妾而又抵赖乎！”

[jiː][hæd; həd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] .
Yi had no words to argue .
易 有 不 字 到 争论 .

益无言分辩，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
He also died in the marketplace .
他 还 死亡 在 这 市场 .

亦死于市。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['leɪdi] ['hiːz] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ]
The court learned that Lady He's husband had been imprisoned for remonstrating
这 法庭 学习 那 女士 他是 丈夫 有 到过 被监禁 为了 抗议
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
with the emperor .
和 这 皇帝 .

朝廷察知贺氏谏夫被幽，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['pɑːrd(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Therefore , he pardoned his crime .
所以 , 他 赦免 他的 犯罪 .

遂赦其罪。

['mɪsɪz] . [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] :
Mrs . He said to the judge :
太太 . 他 说 到 这 法官 :

贺氏对法官曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪs] [ænd; ənd]['pɑːrd(ə)n] . "
" I am grateful for your grace and pardon . "
" 我 是 感激的 为了 你的 优雅 和 赦免 . "

“妾蒙恩宥，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
The truth will prevail .
这 真相 将要 占上风 .

理难不死。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['priːviəsli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [duː] [gʊd] .
She was previously unable to help her husband do good .
她 曾是 之前 无法 到 帮助 她 丈夫 做 好的 .

先前不能辅夫为善，

[naʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [stɑːp][maɪ] ['hʌzbənd] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] .
Now I cannot stop my husband from doing evil .
现在 我 不能 停止 我的 丈夫 从 正在做 邪恶的 .

今又不能阻夫为恶。

['fæməli] ['ruːɪnd] , [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [lɔːst] .
Family ruined , reputation lost .
家庭 毁坏 , 名声 丢失的 .

家亡名丧，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ðɪs] [wɜːrld] ?
How can I face this world ?
如何 能 我 脸 这 世界 ?

何颜立世！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][skɜːrt][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
She then used a knife from her skirt to commit suicide .
她 然后 用过的 一个 刀 从 她 裙子 到 犯罪 自杀 .

即引裙刀自刎而死。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The officials who questioned him saw him .
这 官员 WHO 被质问 他 锯 他 .

众问官见之，

['evriwʌn] [said] [ɪn] [dɪ'sper] .
Everyone sighed in despair .
每个人 叹了口气 在 绝望 .

无不嗟叹。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['berid] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪts] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
The imperial court buried her with the rites due to a virtuous woman .
这 帝国 法庭 埋葬 她 和 这 仪式 到期的 到 一个 有德行的 女士 .

朝廷以烈妇礼葬之。

[naʊ] , [wen] [suː] - [wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə] - [gɑːrd] [ɪn]['juːn'næn] ,
Now , when Xu Youzhen was first demoted to Jinchi Guard in Yunnan ,
现在 , 什么时候 徐 - 曾是 第一的 降职 到 - 警卫 在 云南 ,

且说徐有贞初被贬云南金齿卫时，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After traveling for half a year ,
后 旅行 为了 一半 一个 年 ,

行了半载，

[ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] .
Arrived in Yunnan .
到达的 在 云南 .

到得云南地面。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['eskɔːtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] :
On the way , he addressed the escorting official :
在 这 方式 , 他 已解决 这 护送 官方的 :

在路中对解官曰：

" [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] "
" In less than a year "
" 在 较少的 比 一个 年 "

“不出一年，

[ə; eɪ] [greɪt] [ʌp'hiːv(ə)l] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A great upheaval occurred in the capital .
一个 伟大的 动荡 发生 在 这 首都 .

京师有一场大乱。

['kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [feɪt] .
Cao Jixiang and others could not escape their fate .
曹 吉祥 和 其他的 可以 不是 逃脱 他们的 命运 .

曹吉祥等不能逃其祸。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] .
As expected , it turned out .
作为 预期的 , 它 转向 出去 .

后来果然。

[juː; jʊ] [zɛŋksɪŋ] [went] [tuː; tə]['juːn'næn] .
You Zhenxing went to Yunnan .
你 振星 去 到 云南 .

有贞行到云南，

[its] ['oʊnli] ['sev(ə)nti] [li][tuː; tə] - [naʊ] .
It's only seventy li to Jinchi now .
它是 仅有的 七十 李 到 - 现在 .

至金齿只得七十里路了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They then hurriedly went together with the official .
他们 然后 匆匆 去 一起 和 这 官方的 .

遂同解官忙趋。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] ['hævɪŋ] ['noʊwer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Looking back on having nowhere to live ,
寻找 后退 在 拥有 无处 到 居住 ,

回顾无处居住，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
They hurried on their way .
他们 慌忙 在 他们的 方式 .

急急赶行。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A large temple can be seen in the distance .
一个 大的 寺庙 能 是 已见 在 这 距离 .

远远见一大寺，

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Youzhen and others hurriedly went to the temple .
- 和 其他的 匆匆 去 到 这 寺庙 .

有贞等忙投寺来。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [faɪv]
As early as five
作为 早期的 作为 五

早有五、

['sev(ə)n] [mʌŋks] ,
Seven monks ,
七 僧侣 ,

七个僧人，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːts] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] ,
Come with wine and fruits to welcome you ,
来 和 葡萄酒 和 水果 到 欢迎 你 ,

俸着酒果来迎，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" I was unaware that Your Excellency had come from afar . "
" 我 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 来 从 远方 . "

“不知大人远临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远接，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪！”

\- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Youzhen saw it .
\- 锯 它 .

有贞见了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌjuː 'es] . "
" None of us came to inform us . "
" 没有任何 的 我们 来了 到 通知 我们 . "

“吾等并无人来通报，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [wei] ?
Why did the monks receive us in this way ?
为什么 做过 这 僧侣 收到 我们 在 这 方式 ?

为何众僧如此接待？”

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [mʌŋks] [ə'gen] :
Then he addressed the monks again :
然后 他 已解决 这 僧侣 再次 :

乃复谓众僧曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , "
" I am a criminal against the imperial court , "
" 我 是 一个 刑事 反对 这 帝国 法庭 , "

“我是朝廷罪人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why should you all go to the trouble of welcoming me ?
为什么 应该 你 全部 去 到 这 麻烦 的 欢迎 我 ?

何劳汝众相迎？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sɪnər] [tə'deɪ] , [maɪ][lɔːrd] . . . "
" Although you are a sinner today , my lord . . . "
" 虽然 你 是 一个 罪人 今天 , 我的 主 . . . "

“大人虽今日之罪人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['noʊblmən] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He was indeed a nobleman of the past .
他 曾是 的确 一个 贵族 的 这 过去的 .

实昔日之贵人也。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] ,
" Distinguished guests ,
" 杰出的 客人 ,

“众位上人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

吾素不曾与尔等相识，

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Moreover , a journey of ten thousand miles ,
而且 , 一个 旅行 的 十 千 英里 ,

况万里之途，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ɔːl] [ðɪs] ?
How can we know all this ?
如何 能 我们 知道 全部 这 ?

何由悉知？

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Drinking and dining at a distance ,
喝 和 用餐 在 一个 距离 ,

酒肴远接，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧曰：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [sɜːr] , [soʊ][aɪ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt]
" Please come to the abbot's quarters for a short while , sir , so I may report
" 请 来 到 这 方丈的 四分之一 为了 一个 短的 尽管 , 先生 , 所以 我 可能 报告
[tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
to him . "
到 他 . "

“且请大人到方丈少坐告禀。”

- [ðen] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
Youzhen then entered the temple with the others .
- 然后 进入 这 寺庙 和 这 其他的 .

有贞遂同众一齐进寺，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æbət] [sæt] [daʊn] .
Until the abbot sat down .
直到 这 方丈 卫星 向下 .

直至方丈坐下。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧曰：

" [maɪ] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ʃiːjaːŋ] ['temp(ə)l] . "
" My place is called Fohui Shiyang Temple . "
" 我的 地方 是 称为 - 石羊 寺庙 . "

"我这里名佛慧石羊寺，

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The temple has a long history .
这 寺庙 有 一个 长的 历史 .

寺历年久。

[stoʊn] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Stone sheep in the temple
石头 羊 在 这 寺庙

寺中石羊，

[its] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
It's quite strange .
它是 相当 奇怪的 .

颇有奇异。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] [hɪr] . . .
But if a high - ranking official arrives here . . .
但 如果 一个 高的 - 排行 官方的 到达 这里 . . .

但有贵官到此，

[ðɪs] [ʃiːp] [bliːts] .
This sheep bleats .
这 羊 咩咩叫 .

此羊即鸣。

[læst] [naɪt] [aɪ] [hɜːrd] [ʃiːp] [bliːtɪŋ] .
Last night I heard sheep bleating .
最后的 夜晚 我 听到 羊 咩咩叫 .

昨夜闻羊鸣，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] .
Therefore , it is known .
所以 , 它 是 已知 .

故知。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .
Therefore , we have prepared wine and food to welcome you .
所以 , 我们 有 准备 葡萄酒 和 食物 到 欢迎 你 .

所以聊备酒肴奉迎。"

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðen] [æskt] :
The monks then asked :
这 僧侣 然后 问 :

众僧人又问曰：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ][hoʊld] , [sɜːr] ? "
" May I ask what official position you hold , sir ? "
" 可能 我 问 什么 官方的 位置 你 抓住 , 先生 ? "

"敢问大人官居何职？

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

因何事到此？"

[suː] - [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['ænsər] .
Xu Youzhen did not have time to answer .
徐 - 做过 不是 有 时间 到 回答 .

徐有贞未及答，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

两解官曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] . "
" This is the Grand Secretary of the current dynasty . "
" 这 是 这 盛大 秘书 的 这 当前的 王朝 . "

“这位就是当朝阁老，

['mæstər] [suː] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] .
Master Xu , the Earl of Wugong .
掌握 徐 , 这 伯爵 的 武功 .

武功伯徐爷。

[duː] [tuː; tə] ['dɪskɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːliːgz] ,
Due to discord with colleagues ,
到期的 到 Discord 和 同事 ,

因与同僚不睦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['slændərt] [ænd; ənd] [freɪmd] .
He was slandered and framed .
他 曾是 诽谤 和 框 .

被他谗言诳奏。

[ðə; ði] [kɔːrt] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
The court believed it for a time .
这 法庭 相信 它 为了 一个 时间 .

朝廷一时听信，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] .
Therefore , he was demoted .
所以 , 他 曾是 降职 .

因此贬谪。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [suːn] .
He will be transferred to the capital soon .
他 将要 是 转移 到 这 首都 很快 .

不日即取转京，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He remained prime minister .
他 剩余 主要的 部长 .

依然宰辅他。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd was shocked and said :
这 人群 曾是 震惊 和 说 :

众憎惊曰：

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" Indeed , a very important person ! "
" 的确 , 一个 非常 重要的 人 ! "

“果然是位大贵人！

[soʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
So a few days ago ,
所以 一个 很少 天 前 ,

所以数日前，

[ə; eɪ] ['bɪrdɪd] [mʌŋk] [keɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [sed] :
A bearded monk came here and said :
一个 留着胡子的 僧 来了 这里 和 说 :

有一位留须僧人到此说道：

" [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
" In just a few days ,
" 在 只是 一个 很少 天 ,

“不数日间，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] [suː] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
A high - ranking official named Xu visited this temple .
一个 高的 - 排行 官方的 命名 徐 到访 这 寺庙 .

有一位徐阁老到此寺中，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I want to see him and talk to him .
我 想 到 看 他 和 讲话 到 他 .

我要见他说话。’

[suː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xu Gong was suspicious upon hearing this .
徐 锣 曾是 可疑的 之上 听力 这 .

”徐公见说心疑，

[soʊ] [hiː; hi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
So he stayed overnight at the temple .
所以 他 入住 过夜 在 这 寺庙 .

遂留宿寺中一宵。

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Get up and wash up tomorrow morning .
得到 向上 和 洗 向上 明天 早晨 .

明早起来梳洗、

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早膳毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [zen] [roʊb] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a person wearing a headscarf and a Zen robe appeared .
突然 , 一个 人 穿着 一个 头巾 和 一个 禅 长袍 出现 .

忽见一幅巾禅衣之人，

['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [də'rektli; daɪ'rektli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Enter the hall directly from the front of the temple .
进入 这 大厅 直接地 从 这 正面 的 这 寺庙 .

从寺前直进殿来，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑曰：

" ['mæstər] [suː] , "
" Master Xu , "
" 掌握 徐 , "

“徐公，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] .
We haven't seen each other for over forty years .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 四十 年 .

四十年余不相见也。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ,
I remember when we parted ,
我 记住 什么时候 我们 分手了 ,

记得当初临别之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['goʊldən] [tiːθ] ?
There was once a saying about a gathering of golden teeth ?
那里 曾是 一次 一个 说 关于 一个 采集 的 金的 牙齿 ?

曾说有金齿之会?

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
Today it has indeed come to pass .
今天 它 有 的确 来 到 经过 .

今日果然矣。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [suː] [gɔːŋ] ,
Upon seeing Xu Gong ,
之上 看到 徐 锣 ,

徐公一见,

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wuː] [kwɑːn'dʒɛn] , [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [aɪ][hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði]
I recognized him as Wu Quanzhen , the Taoist priest I had met at the
我 认可 他 作为 吴 全真 , 这 道教 牧师 我 有 遇见 在 这
['taɪgɝz] [maʊθ] ['bʊkstɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Tiger's Mouth Bookstore years ago .
老虎的 嘴 书店 年 前 .

认得是先年虎口书馆相叙的道人乌全真,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly descended the steps , bowed , and said :
他 匆匆 下降 这 步骤 , 鞠躬 , 和 说 :

忙下阶拜揖曰:

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [jʊr; jər] [feɪs] . "
" It's been a long time since I've seen your face . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你的 脸 . "

“久别尊颜,

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] [ə'gen] .
What a coincidence that we have met again .
什么 一个 巧合 那 我们 有 遇见 再次 .

何缘又得相逢也。”

[wuː] [kwɑːn'dʒɛn] [sed] :
Wu Quanzhen said :
吴 全真 说 :

乌全真曰:

" ['ʃiːɑːŋ] ['naɪən][wʌz; wəz] ['græntɪd] ['pʌblɪk] [fʌndz] [tuː; tə] [steɪ] ,
" Xiang Nian was granted public funds to stay ,
" 向 年 曾是 的确 民众 资金 到 停留 ,

“向年蒙公款留,

['diːpli] ['lɔɪəl]
Deeply loyal
深 忠诚

义气深重,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['sekrəteri] .
Therefore , he was posthumously awarded the title of Secretary .
所以 , 他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 秘书 .

故赠公秘书,

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [frʌm; frəm] [tuː] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] .
Saving the public from two great difficulties .
保存 这 民众 从 二 伟大的 困难 .

救公二大难矣。

[ðɪs] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
This book should not remain in the world for long .
这 书 应该 不是 保持 在 这 世界 为了 长的 .

是书不可久留于世，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . "
" You should return it to me . "
" 你 应该 返回 它 到 我 . "

宜付还我。”

[suː] [gɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xu Gong replied :
徐 锣 回复 :

徐公答曰：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] . "
" I didn't bring it with me . "
" 我 没有 带来 它 和 我 . "

“实不曾带来。”

[kwɑːnˈdʒɛn] [sed] :
Quanzhen said :
全真 说 :

全真曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“吾岂不知，

[duː] [nɑːt] [brɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Do not bring anything else .
做 不是 带来 任何事物 别的 .

别物不带，

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈverɪfaɪd] .
This book has been verified .
这 书 有 到过 已验证 .

此书曾有验，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlɔːŋ] .
The official must bring it along .
这 官方的 必须 带来 它 沿着 .

公必带行，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtreʒər] [fɔːr; fər] [self] - [dɪˈfens] .
It is a treasure for self - defense .
它 是 一个 宝藏 为了 自己 - 防御 .

为防身之宝。

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [diˈsiːvɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why are you deceiving me ?
为什么 是 你 欺骗 我 ?

公何诳我？

[ˈʌðər] [kæn; kən] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [hɪm; ɪm] .
Others can falsely accuse him .
其他的 能 错误地 控 他 .

他人可诬，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [diˈsiːvd] .
I cannot be deceived .
我 不能 是 受骗 .

我不可诳也。”

[suː] [gɔːŋ] [kən'faidid] [hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒɛn] .
Xu Gong confided his innermost thoughts to Quanzhen .
徐 锣 坦白 他的 最内层 想法 到 全真 .

徐公被全真说着心事，

[fɪr] [fɪld] [maɪ] [hɑːrt] .
Fear filled my heart .
害怕 已填 我的 心 .

心中惊畏，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [kwɑːn'dʒɛn] [dɪ'saɪplz] [ˌɪn'saɪd] .
They then invited the Quanzhen disciples inside .
他们 然后 受邀 这 全真 门徒 里面 .

乃邀全真进内，

[wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [draɪd] [miːt] [tə'geðər] .
We drank wine and dried meat together .
我们 喝 葡萄酒 和 干燥 肉 一起 .

沽酒市脯同饮。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[kwɑːn'dʒɛn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['goʊldən] [pɪl] .
Quanzhen took out a golden pill .
全真 采取 出去 一个 金的 丸 .

全真取出一丸金丹，

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

对有贞曰：

" [teɪk] [ðɪs] [pɪl] . "
" Take this pill . "
" 拿 这 丸 . "

“此丹服之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [grænt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
It can grant immortality .
它 能 授予 不朽 .

可长生不老。”

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krəuz] [θruː] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
There is a method to know the way of the crows through divination .
那里 是 一个 方法 到 知道 这 方式 的 这 乌鸦 通过 占卜 .

有贞数知乌道之术，

[ðeɪ] [bi'li:vd] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kʊd; kəd] [prə'lɔːŋ] [laɪf] .
They believed that taking this could prolong life .
他们 相信 那 采取 这 可以 延长 生活 .

以为服此可以延年，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
You will surely win great joy ,
你 将要 一定 赢 伟大的 喜悦 ,

必中大喜，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Take it immediately .
拿 它 立即地 .

即服之。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During a short conversation ,
期间 一个 短的 对话 ,

少刻坐谈间，

[wuː]['dɑːəu] [æskt] :
Wu Dao asked :
吴 道 问 :

乌道问起：

" [ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] ['mæstərd] . "
" The law must be thoroughly mastered . "
" 这 法律 必须 是 彻底 精通 . "

“法必纯熟，

[traɪ] [ri'saitɪŋ] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['verɪfaɪ] .
Try reciting and performing it to verify .
尝试 背诵 和 表演 它 到 核实 .

试诵演以验之，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

- [ri'saitid] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] ['saɪləntli] .
Youzhen recited and performed silently .
- 背诵 和 执行 默默 .

有贞口诵默演，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [flɔːd] .
All were flawed .
全部 是 有缺陷的 .

尽皆差失。

[suː] - [felt] ['pænɪkt] .
Xu Youzhen felt panicked .
徐 - 毛毡 惊慌失措 .

徐有贞心慌，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why do you ask me this again ?
为什么 做 你 问 我 这 再次 ?

复恳为何如此。

[kwɑːn'dʒɛn] [sed] :
Quanzhen said :
全真 说 :

全真曰：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" The public took the book and looked at it again . "
" 这 民众 采取 这 书 和 看起来 在 它 再次 . "

“公拿书再看，

[stɪl] ['haɪli] [skɪld] .
Still highly skilled .
仍然 高度 熟练 .

仍旧精熟。”

[sædɑhɑːrə] [laɪd; liːd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['hædnt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Sadahara lied , saying he hadn't brought it with him .
萨达哈拉 撒谎了 , 说 他 之前没有 带来 它 和 他 .

有贞原诳说不曾带得，

[naʊ] [its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .
Now it's hard to say whether to bring it or not .
现在 它是 难的 到 说 无论 到 带来 它 或者 不是 .

如今又不好说带来，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He hesitated for a long time .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 .

迟疑半晌。

[kwɑːn'dʒɛn] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - ['lʌgɪdʒ] [bæg] .
Quanzhen immediately got up and put it in Youzhen's luggage bag .
全真 立即地 得到 向上 和 放 它 在 - 行李 包 .

全真即起身到有贞行李囊中，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [pɪntʃ] ,
With just one pinch ,
和 只是 一 捏 ,

只一捏，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [bʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] .
I received this book a while ago .
我 已收到 这 书 一个 尽管 前 .

此书早拿到手，

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

对有贞曰：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , "
" I will repay your kindness , "
" 我 将要 偿还 你的 仁慈 , "

“吾报公之恩，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [frʌm; frəm] [dɪ'stres] ,
To save the public from distress ,
到 节省 这 民众 从 痛苦 ,

救公之难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [dʒəu] [kiː] .
It is possible to reach Zhou Qie .
它 是 可能的 到 抵达 周 且 .

可为周且至矣。

[maɪ] ['tiːtʃɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [wɪð'drɔːn] .
My teachings have been withdrawn .
我的 教义 有 到过 撤回 .

吾法已收，

[jʊr; jər] ['dɑːrmə] [ɪz] [blɑːkt] .
Your Dharma is blocked .
你的 法 是 已屏蔽 .

汝法已塞，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] ['lɪŋgər] [hɪr] . "
" We cannot linger here . "
" 我们 不能 萦绕 这里 . "

不可久留。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He then turned and left .
他 然后 转向 和 左边 .

即拂衣而去。

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Youzhen exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

有贞惊讶曰:

" [hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mædʒɪk] ,
" He is proficient in magic ,
" 他 是 精通 在 魔法 ,

“向日熟练法术,

[aɪ][fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] .
I forgot it instantly .
我 忘了 它 即刻 .

顿然忘却。

[ðen] [kwɑːn'dʒɛn] ['sʌd(ə)nli] [left] .
Then Quanzhen suddenly left .
然后 全真 突然 左边 .

而全真又忽然去了。”

[aɪ] [fiːl] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
I feel depressed and unhappy .
我 感觉 郁闷 和 不开心 .

心中郁郁不乐。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Jinchiwei ,
抵达 在 - ,

来到金齿卫中,

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He built a separate room for himself .
他 建造 一个 分离 房间 为了 他自己 .

另筑一室独处。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than a year later ,
较少的 比 一个 年 之后 ,

居不一年,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['pɑːrd(ə)n] - [ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The imperial court pardoned Youzhen and allowed her to return home .
这 帝国 法庭 赦免 - 和 允许 她 到 返回 家 .

朝廷复赦有贞归。

- [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Youzhen returned home .
- 返回 家 .

有贞回家,

['pæsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Xiashan ,
通过 通过 - ,

从峡山经过,

[heɪst] [meɪks] [weɪst] ,
Haste makes waste ,
匆忙 制作 浪费 ,

心急马快,

[hiː; hi] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He injured his foot .
他 受伤 他的 脚 .

跌伤其足，

[wʌns] [hoʊm] , [hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['nevər] [went] [aʊt] .
Once home , he stayed indoors and never went out .
一次 家 , 他 入住 室内 和 绝不 去 出去 .

到家遂杜门不出。

[haʊ] [lɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'kuːpəreɪt] ?
How long should I recuperate ?
如何 长的 应该 我 疗养 ?

养病几时，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrts] :
The gatekeeper reports :
这 守门人 报告 :

门上人进报：

“ ['mæstər] [mɑː] [frʌm; frəm] ['taɪ'dʒoʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
“ Master Ma from Taizhou has come to pay his respects
“ 掌握 马 从 台州 有 来 到 支付 他的 尊重

[tuː; tə] [juː; jʊ] . ”
to you . ”
到 你 . ”

“有泰州马相公来拜老爷。”

- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Youzhen had no choice but to come out and meet him .
- 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 他 .

有贞只得出来相见。

[mɑː] [ʃiːkwɑːn] [sed] :
Ma Shiquan said :
马 石泉 说 :

马士权曰：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [lɔːrd] [wen] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
" Upon hearing that Lord Wen has returned to his residence ,
" 之上 听力 那 主 温 有 返回 到 他的 住宅 ,

“闻公回府，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来候谒。”

- [ðen] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Youzhen then prepared wine to entertain them .
- 然后 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

有贞乃置酒款待。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði][lænd] [raɪts] [wɜːr; wər] ['berli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɜːrdz] [ɪn]
The land rights were barely visible in the sunlight , and there were words in
这 土地 权利 是 仅仅 可见的 在 这 阳光 , 和 那里 是 字 在
[ðə; ði] ['prɪzn] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn] - [lɔːz] .
the prison promising to become in - laws .
这 监狱 有前途 到 变得 在 - 法律 .

土权微露向日有狱中许成姻亲之语。

[juː; jʊ] - [sed] ,
You Zhenjian said ,
你 - 说 ,

有贞见说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] ,
There was a reluctance ,
那里 曾是 一个 不情愿 ,

即有难色，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [i'veidid] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] .
Instead , he evaded the question with his own words .
反而 , 他 躲避 这 问题 和 他的 自己的 字 .

反以他言支吾，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʃiː; ʃi] [in'tendz] [tuː; tə] [kɔːl] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
It seems she intends to call off the engagement .
它 似乎 她 意图 到 称呼 离开 这 订婚 .

恰有悔婚之意。

['ʃiː] [k'wɑːn] [gest] [ðə; ði] [truːθ] .
Shi Quan guessed the truth .
史 权 猜对了 这 真相 .

士权揣知其情，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He then took his leave and returned home .
他 然后 采取 他的 离开 和 返回 家 .

乃即辞回。

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] , ['seɪɪŋ] :
He then tried to persuade him with words , saying :
他 然后 尝试 到 说服 他 和 字 , 说 :

又以言动之曰：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [duːk] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "
" Today the Duke returns to his residence . "
" 今天 这 公爵 返回 到 他的 住宅 . "

“今日公回府，

[ɪn'dʒɔɪ] ['liːʒərli] [strəulz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
Enjoy leisurely strolls in the forests and springs .
享受 悠闲 漫步 在 这 森林 和 弹簧 .

优游林泉。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɔːrt] [mɪst] [ðə; ði] [duːk] .
One day , the court missed the Duke .
一 天 , 这 法庭 错过 这 公爵 .

有日朝廷思公，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst][ɪn]['taɪ'wɑːn] .
He returned to his post in Taiwan .
他 返回 到 他的 邮政 在 台湾 .

复居台辅。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr]
If someone was tortured in a certain year
如果 某人 曾是 受折磨 在 一个 肯定 年

若某向年被刑拷之时，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [wɜːrd] [ðæt] [ɪn'vɑːlvz] ['pʌblɪk] [ə'ferz]
Even the slightest word that involves public affairs
甚至 这 丝毫 单词 那 涉及 民众 事务

稍有一言涉公，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "
Things are unpredictable . "
事物 是 不可预测的 . "

事不可测也。”

- [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Youzhen could only express her gratitude .
- 可以 仅有的 表达 她 感激 .

有贞唯致谢而已，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [bɪ'troʊð(ə)l] .
They did not mention the matter of betrothal .
他们 做过 不是 提到 这 事情 的 订婚 .

并不言起许婚之事。

['ʃiː] [k'wɑːn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Quan laughed and said :
史 权 笑了 和 说 :

士权笑曰：

" [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['skɑːlər] , [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I , a humble scholar , dare not accept the title of daughter of a high - ranking official . "
" 我 , 一个 谦逊的 学者 , 敢 不是 接受 这 标题 的 女儿 的 一个 高的 - 排行 官方的 . "

“寒士谅不敢当相侯之女。”

[hiː; hi] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] .
He then left without saying much .
他 然后 左边 没有 说 很多 .

遂不多言而别。

[suː] - [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] [k'wɑːn][hæd; həd] [left] .
Xu Youzhen saw that Shi Quan had left .
徐 - 锯 那 史 权 有 左边 .

徐有贞见士权已去，

[hiː; hi] [stɪl] [wɔːrnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
He still warned his disciples .
他 仍然 警告 他的 门徒 .

仍戒门下之人，

[ɪf] ['mæstər][mɑː] [kʌmz] [ə'gen]
If Master Ma comes again
如果 掌握 马 来 再次

若马相公再来，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .
He could entrust it to him for some reason .
他 可以 委托 它 到 他 为了 一些 原因 .

可托以他故，

[noʊ][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
No notification is required .
不 通知 是 必需的 .

不必通报。

['ʃiː] [k'wɑːn] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
Shi Quan never returned .
史 权 绝不 返回 .

士权亦不复至。

- [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Youzhen stayed at home .
- 入住 在 家 .

有贞居家，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Enjoying the mountains and rivers
享受 这 山脉 和 河流

玩游山水，

[aɪ] [spent] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
I spent more than a year in seclusion .
我 花费 更多的 比 一个 年 在 隔离 .

闲处年余。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[in'spektɪŋ] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Inspecting books in the study ,
检查 图书 在 这 学习 ,

在书房中检书，

[æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [rɪ'viːld] [ə; eɪ][dræft][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ju] ['tʃɪ'æn][baɪ] ['wæŋ] [ʒɛn] .
An accidental discovery revealed a draft of a memorial impeaching Yu Qian by Wang Zhen .
一个 偶然 发现 揭晓 一个 草稿 的 一个 纪念馆 弹劾 于 钱 经过 王 真 .

偶然检出向年王镇劾于谦疏稿，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [ˌem 'iː] .
A chill ran through me .
一个 寒意 跑 通过 我 .

心中竦然，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ju] [gɔːŋ] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
That night , I dreamt of Yu Gong standing before me .
那 夜晚 , 我 梦见 的 于 锣 常设 前 我 .

是夜梦中见于公立于面前。

- ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Youzhen shouted loudly ,
- 喊叫 高声 ,

有贞大叫一声，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] .
The lady awoke with a start .
这 女士 醒来 和 一个 开始 .

夫人惊醒，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ?
What is the purpose of this question ?
什么 是 这 目的 的 这 问题 ?

问是何为。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['vɜːrtʃuəs] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [driːmz] .
There were virtuous words and things that happened in dreams .
那里 是 有德行的 字 和 事物 那 发生 在 梦境 .

有贞言及梦中之事。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] [priˌɑːkju'peɪʃn] [wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] .
This is due to the public's preoccupation with personal matters .
这 是 到期的 到 这 公众的 专注 和 个人的 事情 .

“此乃公心上萦萦所致，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

无虑也。”

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过三日，

\- [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Youzhen contracted an illness .
\- 合同 一个 疾病 .

有贞得疾，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
He died within five days .
他 死亡 之内 五 天 .

不五日而殂。

[hiː; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He was 66 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年六十六岁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第30/32页

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [suː] - [deθ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
Let's not even talk about Xu Youzhen's death from illness .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 徐 - 死亡 从 疾病 .

且不谈徐有贞病死。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ju] [miː'ɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] , ['witnist] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Now , it is said that Yu Mian , the son of the Junior Guardian , witnessed the successive deaths of powerful and treacherous officials .
现在 , 它 是 说 那 于 勉 , 这 儿子 的 这 初级 监护人 , 目击者 这 连续 死亡人数 的 强大的 和 奸诈 官员 .

且说于少保公子于冕见诸权奸相继而死，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['lɔːŋmən] [pæs] .
So they returned from Longmen Pass .
所以 他们 返回 从 长门 经过 .

遂从龙门关回，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'faɪəntli] :
He said defiantly :
他 说 公然挑衅 :

奋然曰：

" [naʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ruːlɪŋ] ['pɑːrti] [ɪz] [gɔːn] . "
" Now the entire ruling party is gone . "
" 现在 这 全部的 裁决 派对 是 已消失 . "

“今权党悉亡，

[maɪ] ['fɑːðɚz] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'drest] .
My father's injustice has been redressed .
我的 父亲的 不公正 有 到过 纠正 .

吾父之冤得白也。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
He then submitted a memorial detailing his achievements .
他 然后 提交 一个 纪念馆 详细说明 他的 成就 .

乃即上疏陈其事功。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sev(ə)nθ] ['tʃæptər] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['sʌnz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , [kə'mendɪŋ] ['lɔɪəl] ['ministəz] , [ænd; ənd] [bi'stəuiŋ] ['ɔnəz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
The Thirty - Seventh Chapter : The Filial Son's Initial Memorial to the Throne , Commending Loyal Ministers , and Bestowing Honors and Rewards .
这 三十 - 第七 章 : 这 孝 儿子的 最初的 纪念馆 到 这 王座 , 表扬 忠诚 部长们 , 和 授予 荣誉 和 奖励 .

第三十七传 孝子初上陈功疏 忠臣加祭赠褒封

['empərər] - ['klɪrli] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Emperor Yingzong clearly saw through the injustice done to the public .
皇帝 - 清楚地 锯 通过 这 不公正 完毕 到 这 民众 .

英宗灼见于公之冤，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] [rɪ'stɔːrd] .
He had long desired to have his official rank and title restored .
他 有 长的 想要的 到 有 他的 官方的 秩 和 标题 恢复 .

久欲复公官爵，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The treacherous officials tried to dissuade him .
这 奸诈 官员 尝试 到 劝阻 他 .

群奸谏阻。

[prɪns] - , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
Prince Mianfa , a member of the Liaowei Army .
王子 - , 一个 成员 的 这 - 军队 .

公子冕发辽卫军。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] ,
In the early years of the Tianshun reign ,
在 这 早期的 年 的 这 - 在位 ,

天顺初，

- ['faɪər]
Chengtianmen Fire
- 火

承天门火，

[ju] [gɔːŋ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɝz] .
Yu Gong revealed his true colors .
于 锣 揭晓 他的 真的 颜色 .

于公现形。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ðerfɔːr] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
The imperial court therefore issued an edict ,
这 帝国 法庭 所以 发布 一个 法令 ,

朝廷以故降旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kraʊn] .
He was granted special privileges under the crown .
他 曾是 的确 特别的 特权 在下面 这 王冠 .

独宥于冕。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] ,
Although the crown was pardoned ,
虽然 这 王冠 曾是 赦免 ,

冕虽蒙宥，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['dʒeləsi] ,
Beware of treacherous jealousy ,
提防 的 奸诈 妒忌 ,

犹防奸妒，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He resided in Guanzhong .
他 居住地 在 关中 .

寓居关中。

['soʊldʒərz] , [si'viljənz] , [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]
Soldiers , civilians , and officers
士兵 , 平民 , 和 警官

军民将士，

['evriwʌn] ['simpəθaizd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Everyone sympathized with the injustice done to him .
每个人 同情 和 这 不公正 完毕 到 他 .

皆怜于公之冤，

[prɪ'per] [greɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Prepare grain and silk .
准备 粮食 和 丝绸 .

齐粮执帛，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Offerings to the young master .
供品 到 这 年轻的 掌握 .

供奉公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [wɪl] .
The young master inherited his father's will .
这 年轻的 掌握 遗传 他的 父亲的 将要 .

公子素承父志，

[nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər]
Not a drop of water
不是 一个 降低 的 水

一毫不受，

[hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] , [ju] - .
He lived a simple life with his sworn brother , Yu Kangzhou .
他 居住地 一个 简单的 生活 和 他的 宣誓 兄弟 ， 于 - .

惟与义兄于康周全度日。

[ðen] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Then Chenghua ascended the throne .
然后 成化 上升 这 王座 .

至是成化践祚。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
The young master bowed his head and wept , saying :
这 年轻的 掌握 鞠躬 他的 头 和 哭泣 ， 说 :

公子俯首流涕曰：

" [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər] [ə'bʌv] . . . "
" By the wise ruler above . . . "
" 经过 这 明智的 统治者 多于 . . . "

“圣明在上，

" [ə; eɪ] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] . "
" A day will come for me to plead my case . "
" 一个 天 将要 来 为了 我 到 恳求 我的 案件 . "

陈情有日。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɝːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] , [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He immediately returned to the capital , knelt before the emperor , and submitted a memorial .
他 立即地 返回 到 这 首都 ， 跪下 前 这 皇帝 ， 和 提交 一个 纪念馆 .

即回京叩阙上疏，

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] , [ju] [miː'ɑːn] , [hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['mændeɪt] .
Your subject , Yu Mian , has been granted an imperial mandate .
你的 主题 ， 于 勉 ， 有 到过 的确 一个 帝国 授权 .

臣于冕蒙恩复命，

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He risked his life to plead his case .
他 冒险 他的 生活 到 恳求 他的 案件 .

冒死陈情。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Your father , Yu Qian ,
你的 父亲 , 于 钱 ,

臣父于谦，

[ðə; ði] [saɪz] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [wɔːrn] [ðæt] [deɪ] .
The size was slightly worn that day .
这 尺寸 曾是 轻微地 磨损 那 天 .

当日尺寸微劳，

[naʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ruːl] ,
Now , under the wise and benevolent rule ,
现在 , 在下面 这 明智的 和 仁慈 规则 ,

今值圣明在上，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪsk] [jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri]
If you don't risk your life to tell the whole story
如果 你 不 风险 你的 生活 到 告诉 这 所有的 故事

若不冒死悉陈，

[nɑːt] ['oʊnli] [wɪl] [hiː; hi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['fɑːðər] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] [ɪn] [ðə; ði]
Not only will he find it difficult to see his deceased father in the afterlife in the
不是 仅有的 将要 他 寻找 它 难的 到 看 他的 死者 父亲 在 这 来世 在 这
['fjuːtʃər] ,
future ,
未来 ,

不惟他日难见亡父于地下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] ,
The minister is unfilial ,
这 部长 是 不孝 ,

臣之不孝，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
All those who are sons of the people of the world ,
全部 那些 WHO 是 儿子们 的 这 人们 的 这 世界 ,

凡为天下人子者，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] .
They can all be convicted .
他们 能 全部 是 已定罪 .

皆得以罪之矣。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
The fourth year of the Zhengtong reign ,
这 第四 年 的 这 正通 在位 ,

正统之四年，

['ɛsən] [lɔːst] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Esen lost the alliance .
埃森 丢失的 这 联盟 .

也先败盟，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [meɪd] [ə; eɪ] [grænd] [tʊr] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
As a result , the late emperor made a grand tour to the north .
作为 一个 结果 , 这 晚的 皇帝 制成 一个 盛大 旅游 到 这 北 .

以致先皇帝大驾北巡。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Inside and outside the capital ,
里面 和 外部 这 首都 ,

京城内外，

['lækɪŋ] [men] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːr] [dɪ'fend] ,
Lacking men to fight or defend ,
缺乏 男人 到 斗争 或者 保卫 ,

乏人战守，

['keɪɑːs] [i'rʌptid] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Chaos erupted in the court .
混乱 爆发 在 这 法庭 .

廷中喧乱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɪŋ] [dʒei] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] .
At that time , King Jing was suspicious and fearful .
在 那 时间 , 国王 景 曾是 可疑的 和 可怕 .

是时景王疑惧，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] [ʌn'foʊldɪŋ] .
Unexpected events are unfolding .
意外 活动 是 展开 .

事变万端。

[maɪ] ['fɑːðər] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['kraɪsɪs] .
My father received his appointment during a time of great crisis .
我的 父亲 已收到 他的 预约 期间 一个 时间 的 伟大的 危机 .

臣父受任于危急之秋，

[tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [truːps] ['æftər] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'reɪ] .
To govern the troops after their defeat and disarray .
到 治理 这 军队 后 他们的 击败 和 混乱 .

治兵于溃散之余，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Exhausted and anxious
筋疲力尽的 和 焦虑的

疲神焦思，

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] [ænd; ənd] ['efərt] ,
With all our might and effort ,
和 全部 我们的 可能 和 努力 ,

竭志殚力，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['evriwer] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[æd'væns] ['ɑːfəsərz] [ri'kruːtid] ['soʊldʒərz] .
Advance officers recruited soldiers .
进步 警官 招募 士兵 .

先行差官招募军士，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['piːp(ə)l] ,
And the brave and strong people ,
和 这 勇敢的 和 强的 人们 ,

并义勇民壮，

[dʒi] - ,
Ji Qianminfu ,
季 - ,

及倩民夫，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [huː] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
To replace the government troops who were transported along the river .
到 代替 这 政府 军队 WHO 是 运输 沿着 这 河 .

替出沿河遭运官军，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
He followed the imperial guards in preparation for the campaign .
他 随后 这 帝国 守卫 在 准备 为了 这 活动 .

随京操备。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌrekə'mendɪd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [jæŋ] [hɑːŋ] ,
He immediately recommended civil and military officials Yang Hong ,
他 立即地 受到推崇的 民用 和 军队 官员 杨 洪 ,

即荐文武大臣杨洪、

[l'juː]['puː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['dʒenrəlz] .
Liu Pu and others were appointed as generals .
刘 普 和 其他的 是 任命 作为 将军们 .

柳浦等为总兵官，

[ʒ'wɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['gʌvənəz] .
Xuan and others were appointed as governors .
宣 和 其他的 是 任命 作为 州长们 .

轩等为巡抚，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriəz] .
Please issue an imperial edict to go to various places to pacify and govern the local areas .
请 问题 一个 帝国 法令 到 去 到 各种各样的 地方 到 安抚 和 治理 这 当地的 区域 .

请敕前去各处镇抚地方，

['edɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Editor and the people ,
编辑 和 这 人们 ,

辑和人民，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] .
To prevent treachery and abuse .
到 防止 背信弃义 和 虐待 .

以防奸侮。

[iːtʃ] [saɪd] [rɪ'per] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ɪts] ['sɪtiz] .
Each side repaired and defended its cities .
每个 边 已修复 和 辩护 它是 城市 .

各边修守城池，

[ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
The whole group of people ,
这 所有的 团体 的 人们 ,

整束人马，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .
They thought it was to offer their support .
他们 想法 它 曾是 到 提供 他们的 支持 .

以为应援。

[ɪn] [ɑːk'toʊbər][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In October of that year ,
在 十月 的 那 年 ,

其年十月，

['ɛsən] [rɪ'beld] .
Esen rebelled .
埃森 叛乱 .

也先肆逆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were forced to return to the capital .
他们 是 强制 到 返回 到 这 首都 .

逼回京师。

[ʃɑːk] [ænd; ənd] [griːf] [wɜːr; wər] [felt] [bəuθ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Shock and grief were felt both in China and abroad .
震惊 和 悲伤 是 毛毡 两个都 在 中国 和 国外 .

中外震惊号哭，

['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ə'laɪk] [rʌʃt] [ə'baʊt] .
Soldiers and civilians alike rushed about .
士兵 和 平民 同样 匆忙 关于 .

军民举家奔窜。

['lektʃərər] [suː] ['tʃɛŋ] ,
Lecturer Xu Cheng ,
讲师 徐 程 ,

侍讲徐珵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [muːv] [saʊθ] .
It is recommended to move south .
它 是 受到推崇的 到 移动 南 .

建议南迁。

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
People's hearts are in turmoil .
人们的 心 是 在 动荡 .

人心汹汹，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr][ðə; ði] [naɪt] .
There is no plan for the day or the night .
那里 是 不 计划 为了 这 天 或者 这 夜晚 .

朝不谋夕。

[maɪ] ['fɑːðər] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] , ['mɔːrnf(ə)l] [vɔɪs] :
My father cried out in a loud , mournful voice :
我的 父亲 哭 出去 在 一个 大声 , 悲哀 嗓音 :

臣父厉声大恸曰：

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n] . "
" The capital is a crucial and vital location . "
" 这 首都 是 一个 至关重要的 和 必不可少的 地点 . "

“京师根本重地，

[ænd; ənd] [æn'sestrəl] [tuːmz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ,
And ancestral tombs and temples ,
和 祖先的 陵墓 和 寺庙 ,

且祖宗陵庙，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
Officials and soldiers
官员 和 士兵

百官军兵，

['trezəri] ['wɛəhausiz]
Treasury warehouses
财政部 仓库

帑库仓场，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] .

All officials , common people , and their supplies are here .

全部 官员 , 常见的 人们 , 和 他们的 补给品 是 这里 .

百官万姓辎重俱在此，

[ɪf] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [muːvz] ,

If the carriage moves ,

如果 这 运输 移动 ,

车驾若一动，

[ðen] [ðə; ði] [taɪd] [wɪl] [tɜːrn] .

Then the tide will turn .

然后 这 潮 将要 转动 .

则大势去矣。

[ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]

The Jingkang Incident of the Former Song Dynasty

这 - 事件 的 这 以前的 歌曲 王朝

前宋靖康之事，

[ðɪs] [sɜːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [klɪr] ['les(ə)n] .

This serves as a clear lesson .

这 服务 作为 一个 清除 课 .

足为明鉴。

[ɪf] [wiː; wi][daɪ] [tə'deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [hɪr] .

If we die today , we will all die here .

如果 我们 死 今天 , 我们 将要 全部 死 这里 .

今日死则俱死于此，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

We must not leave this place even for a moment .

我们 必须 不是 离开 这 地方 甚至 为了 一个 片刻 .

决不可一步离此。”

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

My father was the first to lead the troops .

我的 父亲 曾是 这 第一的 到 带领 这 军队 .

臣父乃身先士卒，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] ['dɛʃɛŋ] [geɪt] .

He led the troops out of Desheng Gate .

他 引领 这 军队 出去 的 德胜 门 .

督众军出德胜门外，

[set] [ʌp] [kæmps] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .

Set up camps against the enemy .

放 向上 营地 反对 这 敌人 .

对敌竖营。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [piːk] .

At that time , the enemy's advance was at its peak .

在 那 时间 , 这 敌人的 进步 曾是 在 它是 顶峰 .

其时敌锋正锐，

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz] ['nuːli] [ə'sembld] .

Our army is newly assembled .

我们的 军队 是 新 组装 .

而我军又皆新集。

['ʃiː] ['hɛŋ] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

Shi Heng cherished his life .

史 恒 珍爱 他的 生活 .

石亨爱惜身命，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [kloʊz] [ɔːl] [naɪn] [geɪts] .
I only wish to close all nine gates .
我 仅有的 希望 到 关闭 全部 九 大门 .

只欲尽闭九门，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [faɪt] .
They refused to fight .
他们 拒绝 到 斗争 .

不肯出战。

[maɪ] ['fɑːðər] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
My father swore an oath to die for his country .
我的 父亲 发誓 一个 誓言 到 死 为了 他的 国家 .

臣父以死自誓，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Day and night in the camp ,
天 和 夜晚 在 这 营 ,

日夜在营，

['breɪvɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Braving arrows and stones ,
勇敢 箭头 和 石头 ,

亲冒矢石，

[ə; eɪ] ['tɪrfl] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
A tearful proclamation to the three armies ,
一个 内牛满面 公告 到 这 三 军队 ,

泣谕三军，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kɔrts] ['kaɪndnəs] .
They believed they should repay the court's kindness .
他们 相信 他们 应该 偿还 这 法院的 仁慈 .

以为朝廷之恩当报，

[ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
A reputation for loyalty and righteousness is hard to come by .
一个 名声 为了 忠诚 和 义 是 难的 到 来 经过 .

忠义之名难得，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] [mɪst] . . .
If the opportunity is missed . . .
如果 这 机会 是 错过 . . .

若事机一失，

[ðen] [dɪ'zæstər] [wɪl] [straɪk] [ɪ'miːdiətli] .
Then disaster will strike immediately .
然后 灾难 将要 罢工 立即地 .

则祸患立至，

[its] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] .
It's worse than death .
它是 更糟 比 死亡 .

生不如死。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪz] ['moʊtɪveɪtɪd] [tuː; tə] [straɪv] .
Therefore , everyone is motivated to strive .
所以 , 每个人 是 有动机 到 努力 .

由是人人思奋，

['kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd,foʊld]
Courage a hundredfold
勇气 一个 百倍

勇气百倍，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .

The enemy was defeated in a sudden attack .

这 敌人 曾是 战败 在 一个 突然 攻击 .

卒至挫敌。

[ðen] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] , [ðeɪ] . . .

Then , under the pretense of escorting the emperor , they . . .

然后 , 在下面 这 虚伪 的 护送 这 皇帝 , 他们 . . .

复又以假送大驾为名，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .

They have repeatedly invaded the border .

他们 有 反复 入侵 这 边界 .

屡侵边境。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Your father devised a strategy to defeat the enemy .

你的 父亲 设计 一个 战略 到 击败 这 敌人 .

臣父预设方略破敌，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['piːsf(ə)l] .

The capital is peaceful .

这 首都 是 和平 .

京师无事，

[greɪt] [kə'læməti] [ɪz]['oʊvər] .

Great calamity is over .

伟大的 灾害 是 超过 .

大难悉宁。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts] ['fɑːðər] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

This subject's father protected the capital .

这 主题的 父亲 受保护 这 首都 .

此臣父保全京师，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][klæn][ænd; ənd]

This is my humble contribution to the peace and stability of our clan and

这 是 我的 谦逊的 贡献 到 这 和平 和 稳定 的 我们的 氏族 和

[æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .

ancestral temple .

祖先的 寺庙 .

再安我宗社之微劳也。

['æftərwərdz] , ['enəmi] [steɪts] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] - ['mɪləteri]

Afterwards , enemy states realized the strength of the Central Plains ' military

然后 , 敌人 各州 已实现 这 力量 的 这 中央 平原 - 军队

[ˌprepə'reɪʃnz] .

preparations .

准备工作 .

自后敌国知中原兵备势强，

[rɪ'fɔːrm] [ænd; ənd][ˌmɑːdərnə'zeɪʃ(ə)n]

Reform and modernization

改革 和 现代化

革心向化，

[send] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .

Send envoys to sue for peace .

发送 使节 到 起诉 为了 和平 .

遣使请和，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['empərər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He actually intended to personally escort the emperor back to the capital .
他 实际上 故意的 到 亲自 护送 这 皇帝 后退 到 这 首都 .

实欲亲送大驾还京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːrt] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] [dɪ'siːtf(ə)l] .
At that time , the court suspected that the recent events were deceitful .
在 那 时间 , 这 法庭 怀疑 那 这 最近的 活动 是 欺骗性的 .

当时朝廷疑虑日前谲诈，

['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Summon a meeting of all officials .
召唤 一个 会议 的 全部 官员 .

召百官会议，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
They were all hesitant and undecided .
他们 是 全部 犹豫不决 和 未决定 .

皆狐疑不决。

[maɪ] ['fɑːðər] ['rezəluːtli] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər]
My father resolutely declared that the fundamental principles of loyalty between ruler
我的 父亲 坚决地 声明 那 这 基本的 原则 的 忠诚 之间 统治者
[ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
and subject cannot be disobeyed .
和 主题 不能 是 违抗命令 .

臣父毅然独陈君臣大义不可违，

['brʌðərli] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst] .
Brotherly love should not be lost .
兄弟般的 爱 应该 不是 是 丢失的 .

兄弟至情不可失，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [rɪ'pentəns] [ɪz][soʊ] [greɪt] .
The enemy's repentance is so great .
这 敌人的 悔改 是 所以 伟大的 .

敌情悔过如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is truly the will of Heaven .
它 是 真的 这 将要 的 天堂 .

实乃天心有在，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] [bæk] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We should welcome your esteemed presence back early in the morning .
我们 应该 欢迎 你的 尊敬的 在场 后退 早期的 在 这 早晨 .

当早迎回大驾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 .

不可缓也。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] [dʒeɪ]
Upon hearing this , Emperor Jing
之上 听力 这 , 皇帝 景

时景帝闻言，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['sentər]
Enlightenment at the center
启示 在 这 中心

中心开悟，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['empərər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Officials were dispatched to escort the emperor back to the capital .
官员 是 已派出 到 护送 这 皇帝 后退 到 这 首都 .

差官奉迎大驾还京。

[sɪks] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Six armies and ten thousand people ,
六 军队 和 十 千 人们 ，

六军万姓，

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] [i'rʌptid] .
Cheers and applause erupted .
干杯 和 掌声 爆发 .

欢呼踊跃。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
The capital region is now at peace .
这 首都 地区 是 现在 在 和平 .

畿甸已安，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmfətid] .
The divine being was comforted .
这 神圣的 存在 曾是 安慰 .

神人宁慰。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [meɪd] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [bæk] .
This is a small favor that my father made in deciding to welcome Your Majesty back .
这 是 一个 小的 偏爱 那 我的 父亲 制成 在 决定 到 欢迎 你的 威严 后退 .

此臣父定议奉迎还大驾之微劳也。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] ['mætərz] ,
Your father , regarding these matters ,
你的 父亲 ， 关于 这些 事情 ，

臣父于此数事，

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
Although all rely on the blessings of our ancestors ,
虽然 全部 依靠 在 这 祝福 的 我们的 祖先 ，

虽皆仗庇祖宗灵成，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a life - or - death situation .
它 曾是 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 .

实出万死一生。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
Public opinion at the time
民众 观点 在 这 时间

当时舆论，

['evriwʌn] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Everyone believed that the imperial court was rewarding those who had rendered meritorious service .
每个人 相信 那 这 帝国 法庭 曾是 有回报 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

咸谓朝廷论功行赏，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɑːnəreri] ['taɪt(ə)l] .
He should be granted an honorary title .
他 应该 是 的确 一个 名誉 标题 .

宜与勋封。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði]
How could it be that the reward has not yet been given in return for the
如何 可以 它 是 那 这 报酬 有 不是 然而 到过 给定 在 返回 为了 这
[hɑːrd] [wɜːrk] ?
hard work ?
难的 工作 ?

岂谓赏未酬劳，

[dɪ'zæstər] [strʌk] .
Disaster struck .
灾难 击 .

祸机遂及。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['ʃiː] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['beɪsləs] ['slændərs] .
The treacherous minister Shi Heng and others fabricated baseless slanders .
这 奸诈 部长 史 恒 和 其他的 制造 无根据的 诽谤 .

奸臣石亨等谗构罔极，

['rerli] [siːn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Rarely seen throughout history .
很少 已见 自始至终 历史 .

古今罕比。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['lɔɪəl] ['ministəz] [hæv; həv] [daɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['lɔɪəlti] .
Since ancient times , loyal ministers have died for their loyalty .
自从 古老的 时代 , 忠诚 部长们 有 死亡 为了 他们的 忠诚 .

从来人臣之死于忠者，

[nʌn] [hæv; həv] ['sʌfərd] [æz; əz] ['trædʒɪkli] [æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] .
None have suffered as tragically as my father .
没有任何 有 遭受 作为 悲剧的是 作为 我的 父亲 .

未有如臣父之惨烈也。

[maɪ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] [pɪrs] [maɪ] [hɑːrt] .
My grief and indignation pierce my heart .
我的 悲伤 和 愤慨 刺穿 我的 心 .

臣之痛愤刺心，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] .
It's just a matter of time .
它是 只是 一个 事情 的 时间 .

何时而已。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Moreover , my father was in the Ministry of War ,
而且 , 我的 父亲 曾是 在 这 部 的 战争 ,

且臣父之在兵部，

[ɪn] [ðiːz] ['tɜːrbjələnt] [taɪmz] ,
In these turbulent times ,
在 这些 湍流 时代 ,

值天下多事之秋，

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
Ten years of hard work ,
十 年 的 难的 工作 ,

十年劳积，

[ɪk'striːmli] ['ɑːrdʒuəs] ,
Extremely arduous ,
极其 艰巨 ,

辛苦万端，

[æz; əz] [ɪz] ['waɪdli] [noʊn] ,
As is widely known ,
作为 是 广泛 已知 ,

众所共知，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be described in detail .
它 不能 是 描述 在 细节 .

不能备述。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mɔːr] [pɔɪnts] .
I will now give one or two more points .
我 将要 现在 给 一 或者 二 更多的 积分 .

臣今复举一二言之。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tuːmuː] ['ɑːrmi]
Since the defeat of the Tumu army
自从 这 击败 的 这 tumu 军队

自土木兵溃，

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] ['plʌndəd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
The enemy then plundered the interior .
这 敌人 然后 掠夺 这 内部的 .

敌遂抄掠内地，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
They come and go at any time .
他们 来 和 去 在 任何 时间 .

出入无时。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] [sɪns] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['ɪrə] ,
Your father , having seen those who surrendered since the Yongle era ,
你的 父亲 , 拥有 已见 那些 WHO 投降 自从 这 永格尔 时代 ,

臣父因见永乐年间以来投降者，

[ɔːl] [ɪn] -
All in Beizhili
全部 在 -

俱在北直隶、

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæn'dŋ] ['eriə] .
Settle down in the Shandong area .
定居 向下 在 这 山东 区域 .

山东一带地方屯住，

['wɔːnɪŋz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Warnings were issued from all sides .
警告 是 发布 从 全部 侧面 .

各边告警，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [siːm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ʌn'rest] .
These people seem inclined to take advantage of the situation to incite unrest .
这些 人们 似乎 倾斜 到 拿 优势 的 这 情况 到 煽动 动荡 .

此辈有乘机煽动之势，

['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Changes are unpredictable .
变化 是 不可预测的 .

变在不测。

[maɪ] ['fɑːðər] [fɜːrst] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
My father first used the excuse of a southern expedition ,
我的 父亲 第一的 用过的 这 原谅 的 一个 南部 远征 ,

臣父先以南征为由，

[sɪ'lekt] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
Select the elite .
选择 这 精英 .

选其精锐者，

[dɪ'spætʃt] [tuː; tə]
Dispatched to Huguang
已派出 到 湖广

拨发前去湖广、

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
They were dispatched to the front lines in Guangdong and other places .
他们 是 已派出 到 这 正面 线条 在 粤 和 其他 地方 .

广东等处军前听调，

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Then a report was submitted .
然后 一个 报告 曾是 提交 .

随后具奏，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Arrange them there .
安排 他们 那里 .

就彼安插，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [rɪ'zɑːlv] ['prɑːbləm] .
This is to eliminate the deep - seated and difficult - to - resolve problem .
这 是 到 排除 这 深的 - 坐着 和 难的 - 到 - 解决 问题 .

以绝积久难除腹心之大患。

[hwaɪ] - ['fɔːrsaɪt] [ɪn] ['gaːdiŋ] [ə'genst] ['sʌt(ə)l] [saɪnz]
Huai Guoqin's foresight in guarding against subtle signs
怀 - 远见 在 守护 反对 微妙的 标志

怀郭钦防微之先见，

[l'juː] [kɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['keɪɑːs] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['eskəleɪt] .
Liu Cong thought to prevent chaos before it could escalate .
刘 国会 想法 到 防止 混乱 前 它 可以 升级 .

销刘聪念乱于未然，

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts] ['fɑːðər] [fɔː'sɔː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This subject's father foresaw the future .
这 主题的 父亲 预见 这 未来 .

此臣父先事见几，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɪts] ['trʌblz] .
It is a small act of service to the country in eliminating its troubles .
它 是 一个 小的 行为 的 服务 到 这 国家 在 消除 它是 麻烦 .

为国除患之微劳也。

['æftər] ['ɛsən] [bi'sidʒd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
After Esen besieged the capital
后 埃森 被围困 这 首都

自也先围犯京师之后，

[ðeɪ] [ri'zju:md] [ðer; ðər] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [æk'tɪvətiz] .
They resumed their rampant and unrestrained activities .
他们 恢复 他们的 猖獗 和 不受约束的 活动 .

复肆猖獗，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [pər'sʊ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [æt; ət] - [pæs] .
They began pursuing Shi Heng at Yanmen Pass .
他们 开始 追求 史 恒 在 - 经过 .

始追石亨于雁门关，

[ðeɪ] [ðen] [bi'sidʒd] - .
They then besieged Daizhou .
他们 然后 被围困 - .

遂围代州。

['ʒuː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] - .
Zhu Qian was forced to retreat to Wazikou .
朱 钱 曾是 强制 到 撤退 到 - .

次逼朱谦于瓦子口，

[ðə; ði] [teɪl] [end] ['riːtʃɪz] - .
The tail end reaches Xuanfu .
这 尾巴 结尾 到达 - .

尾至宣府。

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][wɔːr][ɑːr; ər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
The flames of war are linked together .
这 火焰 的 战争 是 链接 一起 .

烽火连接，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
People were terrified .
人们 是 恐惧 .

人心惊惶。

['evriwʌn] ['ɜːdʒd] [ðæt] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Everyone urged that troops from the capital be dispatched immediately to provide assistance .
每个人 敦促 那 军队 从 这 首都 是 已派出 立即地 到 提供 协助 .

众谓急发京兵赴援。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kæm'peɪn] [wʊd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
Your father predicted that the enemy's campaign would not last long .
你的 父亲 预测 那 这 敌人的 活动 会 不是 最后的 长的 .

臣父料敌必难持久，

[waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ə'bʌv] ,
While playing the strategy above ,
尽管 玩耍 这 战略 多于 ,

一面奏上方略，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
He personally went to the border .
他 亲自 去 到 这 边界 .

亲到边廷，

[ju] -
Yu Laiqian
于 -

谕来谦、

[jæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
Yang Hong and others must be cautious .
杨 洪 和 其他的 必须 是 谨慎 .

杨洪等务须持重，

[hiː; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][gwoʊ] ['dɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
He conspired with Guo Deng and others to kill the enemy .
他 密谋 和 郭 邓 和 其他的 到 杀 这 敌人 .

与郭登等计谋毙敌，

['sendɪŋ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['dɪstənt] [ə'sɪstəns] .
Sending generals to provide distant assistance .
发送 将军们 到 提供 遥远 协助 .

遣将遥援。

[ðə; ði] ['enəmi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæd; həd] ['strætədʒɪst] .
The enemy knew that the court had strategists .
这 敌人 知道 那 这 法庭 有 战略家 .

敌知朝有谋臣，

[fɪr] [gript] [ðer; ðər] ['hɑːrts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Fear gripped their hearts , and they dared not act rashly .
害怕 紧握 他们的 心 , 和 他们 敢于 不是 行为 贸然 .

心中畏惧不敢轻肆。

[ðɪs] ['mɪnɪstɚz] ['fɑːðər] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
This minister's father devised a brilliant strategy to achieve victory .
这 部长 父亲 设计 一个 杰出的 战略 到 达到 胜利 .

此臣父伐谋制胜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['efərt] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'taɪər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
This is a small effort by the entire division to protect the territory .
这 是 一个 小的 努力 经过 这 全部的 分配 到 保护 这 领土 .

全师保境之微劳也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːnəlɪθ] ,
At that time , monolith ,
在 那 时间 , 巨石 ,

当时独石、

[eɪt] ['bɔːrdər] [taʊnz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['meɪɪŋ]
Eight border towns including Maying
八 边界 城镇 包括 五月

马营等处边城八座，

[wen] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ræmpənt]
When the enemy's forces were rampant
什么时候 这 敌人的 力量 是 猖獗

敌势猖獗之时，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kaʊərdli] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [aʊt] .
The defending general was cowardly and unable to hold out .
这 防守 一般的 曾是 胆小 和 无法 到 抓住 出去 .

守将怯懦不支，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['eriə] .
They abandoned the entire area .
他们 弃 这 全部的 区域 .

尽弃其地。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ə'raʊnd] [duːʃi] [wɜːr; wər] . . .
Your father believed that the cities around Dushi were . . .
你的 父亲 相信 那 这 城市 大约 杜希 是 . . .

臣父以为独石一带城池，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [loʊ'keɪʃənz] .
Both are strategically important locations .
两个都 是 战略性地 重要的 地点 .

俱系藩篱重地，

[naʊ] [ə'bændən] [ðæt] [pleɪs] ,
Now abandon that place ,
现在 放弃 那 地方 ,

今弃彼处，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz] - ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Not only was Xuanfu difficult to defend ,
不是 仅有的 曾是 - 难的 到 保卫 ,

不但宣府难守，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['tɜːrmɔɪl] .
Even the capital city was not immune to turmoil .
甚至 这 首都 城市 曾是 不是 免疫 到 动荡 .

京师亦不免动摇。

[aɪ] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] [ðæt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [sʌn] [æn; ən][biː; bi] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I strongly recommend that Commander - in - Chief Sun An be experienced and capable of the position .
我 强烈 推荐 那 指挥官 - 在 - 首席 太阳 一个 是 经验丰富的 和 有能力的 的 这 位置 .

力荐都督孙安老练可任，

[prə'vaɪd] ['strætədʒiz] ,
Provide strategies ,
提供 策略 ,

授以方略，

[send] [truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['lɔːŋmən] [pæs] .
Send troops to cross the Longmen Pass .
发送 军队 到 叉 这 长门 经过 .

发兵度龙门关，

[faɪt] [waɪl] [dɪ'fendɪŋ] .
Fight while defending .
斗争 尽管 防守 .

且战且守。

['ðerfɔːr] , [iːtʃ] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'fendɪd] [ə'gen] .
Therefore , each city was defended again .
所以 , 每个 城市 曾是 辩护 再次 .

由是各城复守，

[ðə; ði]['bɔːrdər] [ɪz] [sɪ'kjʊr] .
The border is secure .
这 边界 是 安全的 .

边境固完。

[ðɪs] ['mɪnɪstɚz] ['fɑːðər] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
This minister's father devised a plan for the country .
这 部长 父亲 设计 一个 计划 为了 这 国家 .

此臣父为国定谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['duːti] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is but a small duty to guard the four corners of the world .
它 是 但 一个 小的 责任 到 警卫 这 四 角落 的 这 世界 .

守在四方之微劳也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ,
At that time , Zhejiang ,
在 那 时间 , 浙江省 ,

其时浙江、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

福建、

Huguang
湖广

湖广、

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

四川、

['^wei'dʒuː]
Guizhou
贵州

贵州、

[ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ,
In Guangdong and Guangxi ,
在 粤 和 广西 ,

两广等处，

[θiːvz] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [d'rəʊvz]
Thieves rose up in droves
窃贼 玫瑰 向上 在 成群

盗贼蜂起，

[juː'sɜːpɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] ['taɪt(ə)l]
Usurping a false title
篡位 一个 错误的 标题

僭称伪号，

['pɔɪzənɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]
Poisoning living beings
中毒 活的 生物

毒害生灵，

[ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Attacking and besieging prefectures and counties ,
攻击 和 围攻 县 和 县 ,

攻围州县，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] [ə'piːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
An urgent appeal was made to the court .
一个 紧迫的 上诉 曾是 制成 到 这 法庭 .

告急于朝，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
There was hardly a single day without one .
那里 曾是 几乎 一个 单身的 天 没有 一 .

殆无虚日。

[ðɪs] ['juːnɪts] ['mɪləteri] ['siːkrɪts] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mes] .
This unit's military secrets are a mess .
这 单位的 军队 秘密 是 一个 混乱 .

本部军机烦剧，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ɪmpækt] .
It has a very significant impact .
它 有 一个 非常 重要的 影响 .

干系甚大。

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [sliːp] .
My father has no time to eat or sleep .
我的 父亲 有 不 时间 到 吃 或者 睡觉 .

臣父不遑寝食，

['plænɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Planning day and night .
规划 天 和 夜晚 .

昼夜运谋。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪz] [tuː; tə] [send] [aʊt] [truːps] .
The order is to send out troops .
这 命令 是 到 发送 出去 军队 .

令将出师，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn] ['strætədʒi] :
Instructions on strategy :
指示 在 战略 :

指授方略：

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] - [dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [bə'tæliən]
Select the elite troops of the Five Armies ' Divine Machine Three Thousand Battalion
选择 这 精英 军队 的 这 五 军队 - 神圣的 机器 三 千 营
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, etc .
, ETC .

拣选五军神机三千等营精锐，

[ðə; ði] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [twelv] - ['juːnɪt] [drɪl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The method for establishing the twelve - unit drill was presented .
这 方法 为了 建立 这 十二 - 单元 钻头 曾是 呈现 .

奏立十二团操之法，

['pɜːrsən(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,
Personal training ,
个人的 训练 ,

亲自训练，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz]
To encourage the soldiers
到 鼓励 这 士兵

以励将士，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Ordered to launch an expedition to suppress the rebellion .
订购 到 发射 一个 远征 到 压制 这 叛乱 .

令出征剿，

[noʊ] . [θriː]
No . 3
不 . 3

不三、

[fɔːr] ['jɪrz]
Four years
四 年

四年，

[θeft] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Theft in various places ,
盗窃 在 各种各样的 地方 ,

各处僭窃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'naɪəleɪtɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were annihilated one by one .
他们 是 彻底消灭 一 经过 一 .

以次殄灭。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts] ['fɑːðər] [ɪn'tɜːrnəli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['mɪləteri] [prɪ'perdnəs] .
This subject's father internally cultivated military preparedness .
这 主题的 父亲 内部 栽培 军队 准备 .

此臣父内修武备，

[dɪ'tɜːɪŋ] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Deterring powerful enemies from the outside ,
威慑 强大的 敌人 从 这 外部 ,

外慑强寇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['efərt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is but a small effort to manage affairs in all directions .
它 是 但 一个 小的 努力 到 管理 事务 在 全部 方向 .

经营四方之微劳也。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [noʊ] ['sɪti] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
There was originally no city on Tianshou Mountain .
那里 曾是 起初 不 城市 在 - 山 .

天寿山原无城池，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [iːtʃ] [gɑːrd] [lɪvd] ['skætərd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
The officers and soldiers of each guard lived scattered in different places .
这 警官 和 士兵 的 每个 警卫 居住地 疏散 在 不同的 地方 .

各卫官军四散居住。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] ['ræmpənt]
When the enemy troops were rampant
什么时候 这 敌人 军队 是 猖獗

敌兵猖獗之时，

[sɪg'nɪfɪkənt] [lɔːsɪz] [wɜːr; wər] ['sʌfərd] .
Significant losses were suffered .
重要的 损失 是 遭受 .

丧失颇多。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['wæŋ] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - .
Your father petitioned to appoint Wang Tong , the Earl of Chengshan .
你的 父亲 请愿 到 委 王 童 , 这 伯爵 的 - .

臣父奏用成山伯王通，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,
To establish a city in Changping County ,
到 建立 一个 城市 在 昌平 县 ,

往昌平县创立城池，

[ˌriː'loʊkeɪt] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Relocate soldiers and civilians to the city .
搬迁 士兵 和 平民 到 这 城市 .

徙军民于城中，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][maɪ] [ˌmɔːsə'liːəm] .
This will ensure the safety and security of my mausoleum .
这 将要 确保 这 安全 和 安全 的 我的 陵 .

使得以固保我陵寝。

[ænd; ənd] - , ['ʃæn'djŋ]
and Linqing , Shandong
和 - , 山东

及山东临清地方，

[ðɪs] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [grænd] [plæn] [ʌv; əv] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] .
This concerns the grand plan of usurpation .
这 担忧 这 盛大 计划 的 篡位 .

事关僭运大计，

[ɪk'striːmli] ['hevi] , [nɑːt] [laɪt] .
Extremely heavy , not light .
极其 重的 , 不是 光 .

至重非轻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It is also a vital strategic location , the throat of the capital .
它 是 还 一个 必不可少的 战略 地点 , 这 喉 的 这 首都 .

又系京师咽喉要地。

['ɛsən] ['siːkrətli] [sent] [spaɪz] [æz; əz] [gaɪdz] .
Esen secretly sent spies as guides .
埃森 偷偷 发送 间谍 作为 指南 .

也先密遣细作向导，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] - [frʌm; frəm][zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
They intended to invade Linqing from Zijing Pass .
他们 故意的 到 入侵 - 从 紫荆 经过 .

欲从紫荆关入寇临清，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnt] .
To seize the key point .
到 抢占 这 钥匙 观点 .

以扼要害。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['mɑːrkwɪs] ['tʃɛn] [ju] [ʌv; əv] - [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd]
Your father strongly recommended that Marquis Chen Yu of Pingjiang be appointed
你的 父亲 强烈 受到推崇的 那 侯爵 陈 于 的 - 是 任命
[tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
to the position .
到 这 位置 .

臣父力荐平江侯陈豫可任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He was instructed to go there and assess the situation .
他 曾是 指示 到 去 那里 和 评估 这 情况 .

令其往彼相度事机，

[bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
Build a city ,
建造 一个 城市 ,

筑立城池，

[set] [ʌp] ['mɪləteri] [gɑːrdz] ,
Set up military guards ,
放 向上 军队 守卫 ,

置设军卫，

[prə'tekt] [ðə; ði][kə'næl] .
Protect the canal .
保护 这 运河 .

守护运河。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

数月之间，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [iːz] .
People are at ease .
人们 是 在 舒适 .

人心帖然。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts] ['fɑːðər] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
This subject's father guarded the mausoleum .
这 主题的 父亲 守卫 这 陵 .

此臣父守护山陵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['efərt] [tuː; tə] ['seɪfgɑːrd] [kiː] [loʊ'keɪʃənz] .
This is a small effort to safeguard key locations .
这 是 一个 小的 努力 到 保障 钥匙 地点 .

保障要地之微劳也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ['wæŋ] [dʒi] , [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [luː'tʃuːən] .
Your Majesty , Minister of War Wang Ji , has rendered meritorious service in the campaign against Luchuan .
你的 威严 , 部长 的 战争 王 季 , 有 渲染 有功绩的 服务 在 这 活动 反对 陆川 .

臣思兵部尚书王骥征麓川有功，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
However , it can eliminate one of the problems on the border .
然而 , 它 能 排除 一 的 这 问题 在 这 边界 .

不过能除边方之一患耳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [hə'redɪteri] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] [dʒɪŋjuːæn] .
He was granted the hereditary title of Earl of Jingyuan .
他 曾是 的确 这 遗传 标题 的 伯爵 的 景源 .

得封世袭靖远伯爵，

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [welθ] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
Their descendants will enjoy honor and wealth for generations to come .
他们的 后代 将要 享受 荣誉 和 财富 为了 几代人 到 来 .

子孙世享荣禄。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
In the fourteenth year of the Zhengtong reign ,
在 这 第十四 年 的 这 正通 在位 ,

正统十四年，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [feɪst] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Your father has faced many difficulties in saving the nation .
你的 父亲 有 面对 许多 困难 在 保存 这 国家 .

臣父匡济多难，

[ðen] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][wʌz; wəz][leɪd][tuː; tə] [rest] .
Then , the royal family was laid to rest .
然后 , 这 皇家 家庭 曾是 铺设 到 休息 .

再安奠王室，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['wæŋ] [dʒi] .
His achievements are far inferior to those of Wang Ji .
他的 成就 是 远的 下 到 那些 的 王 季 .

比之王骥功差大耳。

[ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Yue Fei was loyal to the Song Dynasty in the past .
岳 费 曾是 忠诚 到 这 歌曲 王朝 在 这 过去的 .

昔岳飞尽忠于宋，

['vaʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ,
Vowing to restore ,
发誓 到 恢复 ,

誓图恢复，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ] ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
He was murdered by Qin Hui .
他 曾是 被谋杀 经过 秦 惠 .

为秦桧所害，

['temp(ə)l] ['wɜːrʃɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [pɪrɪədz]
Temple worship during the Spring and Autumn Periods
寺庙 崇拜 期间 这 春天 和 秋天 时期

至今春秋庙祀，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
To demonstrate his loyalty .
到 证明 他的 忠诚 .

以显其忠。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'kʌvəri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , the Central Plains were beyond recovery at that time .
然而 , 这 中央 平原 是 超过 恢复 在 那 时间 .

然当时中原卒不可复，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The imperial carriage could not be returned .
这 帝国 运输 可以 不是 是 返回 .

鸾舆卒不能返，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [ɪɡ'zɪstəns] .
The Song dynasty retreated to the south and established a precarious existence .
这 歌曲 王朝 撤退 到 这 南 和 已确立的 一个 岌岌可危 存在 .

宋室偏安于南渡。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
In the fourteenth year of the Zhengtong reign ,
在 这 第十四 年 的 这 正通 在位 ,

正统十四年，

[maɪ] ['fɑːðər] ['strɔːŋli] [ə'poʊzd] [ðə; ði] ['saʊθwərd] [maɪ'ɡreɪʃ(ə)n] .
My father strongly opposed the southward migration .
我的 父亲 强烈 反对 这 向南 迁移 .

臣父力阻南迁，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They vowed to defend it to the death .
他们 发誓 到 保卫 它 到 这 死亡 .

誓以死守。

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ]['strætədʒəm][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then used a stratagem to repel the enemy .
他 然后 用过的 一个 策略 到 击退 这 敌人 .

乃用计退敌，

[prə'tekt] ['aʊər; ɑːr][klæn][ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] .
Protect our clan and community .
保护 我们的 氏族 和 社区 .

保安我宗社，

['welkəmɪŋ] ['empərər] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Welcoming Emperor Yingzong back to the capital
欢迎 皇帝 - 后退 到 这 首都

复迎英宗皇帝大驾回京，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [æz; əz][ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ] ,
Although they shared the same unwavering loyalty as Yue Fei ,
虽然 他们 共享 这 相同的 坚定不移 忠诚 作为 岳 费 ,

仿之岳飞死忠虽同，

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ] ['mɪnɪstər] .
The merits of my father surpass those of my minister .
这 优点 的 我的 父亲 超过 那些 的 我的 部长 .

臣父之功则过之。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] [waɪz] ['ruːlər] ,
I humbly beseech your wise ruler ,
我 谦卑地 恳求 你的 明智的 统治者 ,

伏望我圣明，

[ʒɛn] - ['fɑːðər] , ['tʃɪ'æn] [gɔːŋ] , ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Zhen Nianchen's father , Qian Gong , rendered meritorious service to the nation .
真 - 父亲 , 钱 锣 , 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

轸念臣父谦功在社稷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was falsely accused and died .
他 曾是 错误地 被告 和 死亡 .

被诬冤死，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [laɪk] [sɔːŋ] - .
Please take a picture like Song Yuefei .
请 拿 一个 图片 喜欢 歌曲 - .

乞照宋岳飞，

[tə'deɪ] ['wæŋ] [dʒi] ,
Today Wang Ji ,
今天 王 季 ,

今王骥，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] .
He was granted a posthumous title .
他 曾是 的确 一个 死后 标题 .

赐以赠谥，

['lɔɪəlti] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Loyalty will always be rewarded .
忠诚 将要 总是 是 奖励 .

则忠无不报。

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [kəm'pæʃənət] ['triːtmənt] ,
To demonstrate the imperial court's compassionate treatment ,
到 证明 这 帝国 法院的 富有同情心 治疗 ,

一以彰朝廷之恤典，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'spaɪər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
This will inspire the people of the world .
这 将要 启发 这 人们 的 这 世界 .

一以鼓天下之人心。

['weðər] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][ɔːr] [daɪ] ,
Whether my father and I live or die ,
无论 我的 父亲 和 我 居住 或者 死 ,

臣父子存没，

[wiː; wi] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['baʊndləs] [greɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːrn] !
We share in the boundless grace of being reborn !
我们 分享 在 这 无边无际 优雅 的 存在 重生 !

同沾再造之恩于无穷矣！

[aɪ] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I humbly submit this petition , even at the risk of my life .
我 谦卑地 提交 这 请愿 , 甚至 在 这 风险 的 我的 生活 .

谨昧死上陈，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wɪl] .
He dared to disobey the Emperor's will .
他 敢于 到 违 这 皇帝的 将要 .

冒干渎天听，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dred] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [maɪ] [feɪt] !
I am filled with dread and await my fate !
我 是 已填 和 恐惧 和 等待 我的 命运 !

惶惧俟命之至！

[ju] [miː'ɑːn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Yu Mian submitted a memorial to the emperor .
于 勉 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

于冕具疏奏上，

['empərər] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Chenghua read the memorial .
皇帝 成化 读 这 纪念馆 .

成化帝览疏，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ju] [tʃænz] ['merɪts] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪsiz] "
" Yu Qian's merits and injustices "
" 于 钱的 优点 和 不公正 "

“于谦之功与冤，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The late emperor was well aware of this .
这 晚的 皇帝 曾是 出色地 意识到的 的 这 .

先帝素知之，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ði] [tɪn] .
He repeatedly wanted to seal the tin .
他 反复 通缉 到 海豹 这 锡 .

屡欲封锡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['blaɪndɪd] [baɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They were blinded by Zhen and others .
他们 是 失明 经过 真 和 其他的 .

为有贞等所蔽。

[aɪ] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [naʊ] ,
I ascend the throne now ,
我 上升 这 王座 现在 ,

朕今即位，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ?
How can we bear to leave it alone ?
如何 能 我们 熊 到 离开 它 独自的 ?

何忍置之？”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʃæŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ri'kɔːld] .
Therefore , the former Prime Minister Shang Lu was recalled .
所以 , 这 以前的 主要的 部长 尚 鲁 曾是 召回 .

遂召回前阁下商辂、

['tʃɛn] [ʃuːn] [et] [ɑːl] .
Chen Xun et al .
陈 迅 等 al .

陈循等，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['weɪ] ,
Vice Minister Wang Wei ,
副 部长 王 魏 ,

并侍郎王伟、

['ʃiːɑːŋ] [wɛnjaʊ] ,
Xiang Wenyao ,
向 文耀 ,

项文曜，

[ʃeʊkɪŋ] ['gʌ] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Shaoqing Gu Yong and others ,
少卿 顾 永 和 其他的 ,

少卿古镛等，

[rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] ,
Restore his title ,
恢复 他的 标题 ,

复其爵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['treɪtəz] [baɪ] ['ʃiː] ['hɛŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
They were all accused of being traitors by Shi Heng at the time .
他们 是 全部 被告 的 存在 叛徒 经过 史 恒 在 这 时间 .

皆当时被石亨指为奸党者。

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

又复王文、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

[fæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
Fan Guang and others were granted official titles and ranks .
扇子 光 和 其他的 是 的确 官方的 标题 和 排名 .

范广等官爵。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [mɑː][ʒ'wɑːn][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ə'pɑːn] [ju] ['tʃɪ'æn] .
He immediately dispatched Ma Xuan to bestow sacrificial offerings upon Yu Qian .
他 立即地 已派出 马 宣 到 赐给 献祭 供品 之上 于 钱 .

即遣行人马璇赐于谦祭物、

['fjuːnərəl] [ɔː'reɪʃ(ə)n] .
funeral oration .
葬礼 演讲 .

祭文。

[ɪts] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [steɪts] :
Its imperial edict states :
它是 帝国 法令 各州 :

其谕祭云：

[ɑːn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['ɪrə] ,
On the eleventh day of the second month of the Bingxu year of the Chenghua era ,
在 这 第十一 天 的 这 第二 月 的 这 - 年 的 这 成化 时代 ,

维成化岁次丙戌二月十有一日，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'spætʃt] [mɑː][ʒ'wɑːn] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kəriər] ['bjʊroʊ] .
The emperor dispatched Ma Xuan , a messenger from the Imperial Courier Bureau .
这 皇帝 已派出 马 宣 , 一个 信使 从 这 帝国 导游 局 .

皇帝遣行人司行人马璇，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [ju] ['tʃɪ'æn] , ['steɪtɪd] :
The imperial edict at the memorial service for the late Junior Guardian and Minister of War , Yu Qian , stated :
这 帝国 法令 在 这 纪念馆 服务 为了 这 晚的 初级 监护人 和 部长 的 战争 , 于 钱 , 声明 :

谕祭故少保兼兵部尚书于谦曰：

[juː; jʊ] [pə'zes] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['tælənt] .
You possess exceptional talent and talent .
你 具有 非凡的 天赋 和 天赋 .

卿以俊伟之器，

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['tælənt]
Economic talent
经济的 天赋

经济之才，

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [maɪ] ['prɛdəˌsɛsɚz] ['daɪnəsti] ,
Having served my predecessor's dynasty ,
拥有 服务 我的 前任 王朝 ,

历事我先朝，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
His achievements were remarkable .
他的 成就 是 卓越 .

茂著劳绩。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['meni] ['trʌblz]
When the country is in many troubles
什么时候 这 国家 是 在 许多 麻烦

当国家之多难，

[tuː; tə] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ɪts] ['seɪfti] .
To safeguard the nation and ensure its safety .
到 保障 这 国家 和 确保 它是 安全 .

保社稷以无虞。

['oʊnli][baɪ] [ʌp'həuldɪŋ] ['dʒʌstɪs][kæn; kən][wʌn] [meɪn'teɪn] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Only by upholding justice can one maintain one's principles .
仅有的 经过 维护 正义 能 一 维持 一个人的 原则 .

惟公道而自持，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was harmed by powerful and treacherous officials .
他 曾是 受到伤害 经过 强大的 和 奸诈 官员 .

为权奸之所害。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The late emperor already knew of his injustice .
这 晚的 皇帝 已经 知道 的 他的 不公正 .

在昔先帝已知其枉，

[bʌt; bət][aɪ] ['truːli] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
But I truly pity his loyalty .
但 我 真的 遗憾 他的 忠诚 .

而朕心实怜其忠，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Therefore , the palace of Qing was restored .
所以 , 这 宫殿 的 青 曾是 恢复 .

故复卿子宫，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
He sent someone to instruct on the offering of sacrifices .
他 发送 某人 到 指示 在 这 提供 的 牺牲 .

遣人谕祭。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər] [deθ] [waɪl] ['ɑːnərɪŋ] [ðer; ðər] [laɪf] .
Mourning their death while honoring their life .
丧 他们的 死亡 尽管 致敬 他们的 生活 .

哀其死而表其生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;
It is in accordance with the principles of nature ;
它 是 在 根据 和 这 原则 的 自然 ;

一顺乎天理；

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [kʌmz] [fɜːrst] , [bʌt; bət] [prɑː'sperəti] ['fɑːloʊz] .
Misfortune comes first , but prosperity follows .
不幸 来 第一的 , 但 繁荣 跟随 .

厄于前而伸于后，

[ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
It pleases people's hearts .
它 请 人们的 心 .

允惬乎人心。

[tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] ,
To illuminate the name for generations to come ,
到 照亮 这 姓名 为了 几代人 到 来 ,

用昭百世之名，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
This is to comfort the spirits of those who have passed away .
这 是 到 舒适 这 烈酒 的 那些 WHO 有 通过了 离开 .

式慰九泉之意。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
The spirit remains as it was .
这 精神 遗迹 作为 它 曾是 .

灵爽如存，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [hiːd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
It is advisable to take heed of this .
它 是 建议 到 拿 注意 的 这 .

尚其鉴之。

[ðə; ði] [pə'destriənz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] .
The pedestrians finished their memorial service .
这 行人 完成的 他们的 纪念馆 服务 .

行人祭奠毕。

[prɪns] [ju] [miː'ɑːn] [wept] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .
Prince Yu Mian wept with gratitude and thanked the emperor .
王子 于 勉 哭泣 和 感激 和 谢谢 这 皇帝 .

公子于冕感泣谢恩，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [mɑː][ʒ'wɑːn] , [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
He treated Ma Xuan , a passerby , with great kindness .
他 治疗 马 宣 , 一个 过路人 , 和 伟大的 仁慈 .

复厚待行人马璇。

[ʒ'wɑːn] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Xuan bid farewell .
宣 出价 告别 .

璇辞别，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The mission has been completed .
这 使命 有 到过 完全的 .

复命讫。

[ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['empərər] , [rɪ'membərɪŋ] [ju] [gɔːŋz] [greɪt] ['merɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] [hiː; hi] ['sʌfərd] ,
The Chenghua Emperor , remembering Yu Gong's great merits and the deep injustice he suffered ,
这 成化 皇帝 , 记住 于 锣的 伟大的 优点 和 这 深的 不公正 他 遭受 ,

成化皇帝追念于公功大冤深，

[hiː; hi] [ðen] [prə'moʊtɪd] [ju] [miː'ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['priːfekt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
He then promoted Yu Mian to the position of Prefect of Yingtian Prefecture .
他 然后 推广 于 勉 到 这 位置 的 长官 的 - 州 .

乃擢升于冕为应天府府尹。

[ju] [miː'ɑːn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Yu Mian expressed his gratitude .
于 勉 表达 他的 感激 .

于冕谢恩，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [muːvd] [aɪ][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
I was so moved I had nowhere to go .
我 曾是 所以 已搬 我 有 无处 到 去 .

感泣无地。

[rɪ'flekʃ(ə)n] :
Reflection :
反射 :

复思：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] . . .
Although my father was granted the Emperor's grace and his former official rank was restored . . .
虽然 我的 父亲 曾是 的确 这 皇帝的 优雅 和 他的 以前的 官方的 秩 曾是 恢复 . . .

“吾父虽蒙圣恩复前官爵，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Imperial edict for the sacrifice ,
帝国 法令 为了 这 牺牲 ,

赐谕祭，

[haʊ'evər] , ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz][ænd; ənd]['temp(ə)l] [ˌvenə'reɪʃn] [wɜːr; wər] ['græntɪd] .
However , posthumous titles and temple veneration were granted .
然而 , 死后 标题 和 寺庙 崇敬 是 的确 .

但赠谥庙享，

[ʌn'blest] [baɪ] [greɪs] ,
Unblessed by grace ,
未受祝福的 经过 优雅 ,

未蒙恩典，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nɑːt][ðə; ði] [wei] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [maɪ] ['perənts] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
This is still not the way I should serve my parents as a son .
这 是 仍然 不是 这 方式 我 应该 服务 我的 父母 作为 一个 儿子 .

仍非吾为子事亲之道也。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then submitted a memorial to the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

即复具疏奏闻奏上，

['empərər] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [daɪd] .
Emperor Chenghua died .
皇帝 成化 死亡 .

成化帝驾崩，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
At this time , the Hongzhi Emperor ascended the throne .
在 这 时间 , 这 洪志 皇帝 上升 这 王座 .

此时弘治皇帝登极。

['æftər][ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After the emperor finished reading the memorial ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

帝览奏毕，

['gʌ] - [sed] :
Gu Jinchen said :
顾 - 说 :

顾近臣曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ju] ['tʃɪ'æn] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . "
" In the past , Yu Qian made great contributions to our country . "
" 在 这 过去的 , 于 钱 制成 伟大的 贡献 到 我们的 国家 . "

“昔于谦有大功于我国家，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'veid] [ɪ'miːdiətli] .
The imperial decree should be conveyed immediately .
这 帝国 法令 应该 是 传递 立即地 .

宜即传旨，

" [let] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let the department discuss this in detail . "
" 让 这 部门 讨论 这 在 细节 . "

着该部详议来说。”

[noʊ'vembər] 13th , [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] [reɪn]
November 13th , the second year of the Hongzhi reign
十一月 13th , 这 第二 年 的 这 洪志 在位

弘治二年十一月十三日，

['mɪnɪstər] ['dʒɛŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Minister Geng Yu and others
部长 耿 于 和 其他的

本部尚书耿裕等，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [æt; ət] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] .
He submitted a memorial at Fengtian Gate .
他 提交 一个 纪念馆 在 奉天 门 .

于奉天门题奏。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] :
The imperial edict was issued the following day :
这 帝国 法令 曾是 发布 这 下列的 天 :

次日圣旨下：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [plæk] .
He was granted a posthumous title and a shrine plaque .
他 曾是 的确 一个 死后 标题 和 一个 神社 牌匾 .

赐与赠谥祠额，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] " [suː] [mɪn] " .
His posthumous title was " Su Min " .
他的 死后 标题 曾是 " 苏 敏 " .

谥曰“肃愍”，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrhed] [riːdz] " [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ʌv; əv] ['merɪt] " .
The inscription on the forehead reads " Commendation of Merit " .
这 题词 在 这 前额 阅读 " 表彰 的 优点 " .

额曰“旌功”。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A special imperial edict was issued .
一个 特别的 帝国 法令 曾是 发布 .

特赐诰谕，

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

[baɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [di'kriːz] :
By the Mandate of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 授权 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝制曰：

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['ɔnəz] .
I believe that those who have made great contributions should be honored with high honors .
我 相信 那 那些 WHO 有 制成 伟大的 贡献 应该 是 荣幸 和 高的 荣誉 .

朕惟功大者褒典宜隆，

[ðoʊz] [huː] [duː] [greɪt] [θɪŋz] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
Those who do great things will surely become famous far and wide .
那些 WHO 做 伟大的 事物 将要 一定 变得 著名的 远的 和 宽的 .

行伟者扬名必远。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] .
However , he remained loyal to the past .
然而 , 他 剩余 忠诚 到 这 过去的 .

惟显忠于既往，

[ˌes 'aɪ] [lɪdʒi] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
Si Lijie came from Fanglai .
硅 李杰 来了 从 - .

斯励节于方来。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz]
The same in ancient and modern times
这 相同的 在 古老的 和 现代的 时代

古今攸同，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

岂容缓也。

['ðerfɔːr] , [ju] ['tʃɪ'æn] , ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Therefore , Yu Qian , Junior Guardian and Minister of War ,
所以 , 于 钱 , 初级 监护人 和 部长 的 战争 ,

故少保兼兵部尚书于谦，

[tʃiː][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
Qi is bright and clear .
齐 是 明亮的 和 清除 .

气禀刚明，

['tælənt] - ['drɪvn] [ɪ'kɑːnəmi]
Talent - driven economy
天赋 - 驱动 经济

才优经济，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] ,
Possessing both literary and martial talents ,
拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 ,

兼资文武，

[maʊ] - .
Mao Zhuoshengyou .
毛泽东 - .

茂著声猷。

[wen] [maɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ænsestər] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
When my imperial ancestor went on a northern expedition . . .
什么时候 我的 帝国 祖先 去 在 一个 北方 远征 . . .

当我皇祖北狩之时，

[ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] ,
On a time when the nation was facing great difficulties and dangers ,
在 一个 时间 什么时候 这 国家 曾是 面向 伟大的 困难 和 危险 ,

正国步艰危之日，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪg'zɔːst] [wʌnz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['enərdʒi] .
Only then can one exhaust one's strength and energy .
仅有的 然后 能 一 排气 一个人的 力量 和 活力 .

乃能殚竭心膂，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l]
Protecting the nation and its people
保护 这 国家 和 它是 人们

保障家邦，

[sə'lɛktɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz]
Selecting generals and training soldiers
选择 将军们 和 训练 士兵

选将练兵，

[tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
To crush the enemy's advance and defeat them .
到 压碎 这 敌人的 进步 和 击败 他们 .

摧锋破敌。

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [dɪ'pend] [ɑːn] [bəuθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Peace and tranquility depend on both China and the world .
和平 和 宁静 依赖 在 两个都 中国 和 这 世界 .

中外赖以宁谧，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [æt; ət] [piːs] .
People were at peace .
人们 是 在 和平 .

人心为之晏然，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɪz] ['skedʒuːld] .
The return of the phoenix is scheduled .
这 返回 的 这 凤凰 是 已安排 .

回鸾有期，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who have made contributions should be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 应该 是 奖励 .

论功应赏。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Unfortunately , he was framed by powerful and treacherous officials .
很遗憾 , 他 曾是 框 经过 强大的 和 奸诈 官员 .

不幸为权奸所构，

[hiː; hi] [ðen] ['perɪʃt] .
He then perished .
他 然后 遇难 .

乃陨其身，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] ['aʊtreɪdʒd] .
Public opinion was outraged .
民众 观点 曾是 义愤填膺 .

舆议咸冤。

['kaɪndnəs] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu] .
Kindness has been bestowed .
仁慈 有 到过 授予 .

恤恩已锡，

[ˌhɪr'baɪ] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Hereby posthumously awarded the title of Grand Master of the Palace ,
特此 死后 获奖 这 标题 的 盛大 掌握 的 这 宫殿 ,

兹复赠特进光禄大夫、

- ['kʌntri] ,
Shangzhu country ,
- 国家 ,

上柱国、

[grænd] ['tuːtər]
Grand Tutor
盛大 导师

太傅，

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz]['suːmɪn] .
His posthumous title was Sumin .
他的 死后 标题 曾是 苏明 .

谥肃愍，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The emperor ordered the relevant officials to build a shrine and offer sacrifices .
这 皇帝 订购 这 相关的 官员 到 建造 一个 神社 和 提供 牺牲 .

命有司立祠致祭，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [preɪz] [ðə; ði] ['empərər] .
The ceremony was held to honor and praise the emperor .
这 仪式 曾是 握住 到 荣誉 和 称赞 这 皇帝 .

用昭旌崇之典。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] !
It's just a joke !
它是 只是 一个 开玩笑 !

于戏！

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ,
Holding the prisoner ,
保持 这 囚犯 ,

执羁靮，

[prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Protect the nation ,
保护 这 国家 ,

守社稷，

[laʊ] [gaɪ] [dʒʌn] [jæn] ;
Lao Gai Jun Yan ;
老挝 盖伊 俊 严 ;

劳盖均焉；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['lɔɪəlti] .
It is appropriate to express loyalty .
它 是 合适的 到 表达 忠诚 .

表忠宜，

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Ashamed to return ,
羞愧 到 返回 ,

愧回邪，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
The reasoning is clear .
这 推理 是 清除 .

理则明矣。

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['mændeɪt] [ʌv; əv] [bɜːrθ] ,
The auspicious mandate of birth ,
这 吉祥 授权 的 出生 ,

诞敷嘉命，

[ɪ'tɜːrnəli] [siːld] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
Eternally sealed and secluded .
永恒 密封 和 僻 .

永贲幽扃。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
The spirit remains as it was .
这 精神 遗迹 作为 它 曾是 .

灵爽如存，

[ʃæŋ] - [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shang Qixin accepted it .
尚 - 公认 它 .

尚其歆服。

['priːfekt] [ju] [miː'ɑːn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnəreri] [plæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Prefect Yu Mian received a posthumous title and honorary plaque from the imperial court .
长官 于 勉 已收到 一个 死后 标题 和 名誉 牌匾 从 这 帝国 法庭 .

府尹于冕见朝廷赠谥赠额，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Building a shrine and holding sacrifices ,
建筑 一个 神社 和 保持 牺牲 ,

建祠加祭，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
I am moved to tears .
我 是 已搬 到 眼泪 .

感泣无埃。

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑːðɝz] [tuːm] .
He then requested permission to guard his late father's tomb .
他 然后 请求 允许 到 警卫 他的 晚的 父亲的 墓 .

乃复乞守先公之墓，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He resigned repeatedly .
他 辞职 反复 .

辞职再三。

[ðə; ði] [kɔːrt] [sɔː] [ðæt] [ju] [miː'ɑːn][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The court saw that Yu Mian had repeatedly pleaded for mercy .
这 法庭 锯 那 于 勉 有 反复 恳求 为了 怜悯 .

朝廷见于冕屡次哀祈，

[aɪ] [beg] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [tuːm] .
I beg to guard the hut and tomb .
我 求 到 警卫 这 小屋 和 墓 .

乞守庐墓，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
Therefore , their request was granted .
所以 , 他们的 要求 曾是 的确 .

遂从所请。

[ju] [miː'ɑːn][wʌz; wəz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [greɪs] .
Yu Mian was granted permission by grace .
于 勉 曾是 的确 允许 经过 优雅 .

于冕蒙恩俯允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
That is , to express gratitude and resign from court .
那 是 , 到 表达 感激 和 辞职 从 法庭 .

即谢恩辞朝，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [tuːm] ,
Returning to guard the tomb ,
返回 到 警卫 这 墓 ,

回守庐墓，

[zɪŋj] [led] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Xingye led his family ,
兴业 引领 他的 家庭 ,

星夜带领家眷，

[bæk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Back in Hangzhou .
后退 在 杭州 .

回到杭州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [bɪld]
At that time , the prefectural and county governments were ordered to build
在 那 时间 , 这 县 和 县 政府 是 订购 到 建造
[ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːm] .
a shrine in front of the tomb .
一个 神社 在 正面 的 这 墓 .

时府县奉旨营建祠宇于墓前，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [neɪmd] " ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌkɑːmen'deɪʃn] " .
It is named " Temple of Commendation " .
它 是 命名 " 寺庙 的 表彰 " .

名曰"旌功祠"。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [eɪtθ] ['tʃæptər] [dɪ'skraɪbz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃːɑːŋʃɛŋ] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The thirty - eighth chapter describes Zhang Xiangsheng repairing the statue of the
这 三十 - 第八 章 描述 张 祥生 维修 这 雕像 的 这
['deɪəti; 'diːəti] [ænd; ənd] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːrtʃweɪ] .
deity and Yao Yantai building the Loyalty and Integrity Archway .
神 和 姚 烟台 建筑 这 忠诚 和 正直 拱道 .

第三十八传 张庠生修神公像 姚盐台建忠节坊

['priːfekt] [ju] [miː'ɑːn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] .
Prefect Yu Mian was at home .
长官 于 勉 曾是 在 家 .

府尹于冕在家，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Several people were seen walking into the hall .
一些 人们 是 已见 步行 进入 这 大厅 .

见数人直至厅中。

[ju] [miː'ɑːn] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] .
Yu Mian hurriedly came out of the hall to see .
于 勉 匆匆 来了 出去 的 这 大厅 到 看 .

于冕忙出厅来看，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] .
He is a friend .
他 是 一个 朋友 .

乃是一友，

['rɛnˌhiː] ['jɑːŋ'ʃɛŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['dʒiː] ,
Renhe Yangsheng Zhang Jie ,
仁和 养生 张 杰 ,

仁和痒生张杰，

[ðə; ði] [wʌn] [huːz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] [wɑːn] ['jɪŋ] ,
The one whose courtesy name is Wan Ying ,
这 一 谁 礼貌 姓名 是 万 英 ,

字万英者，

['piːp(ə)l] [brɪŋ] ['ɪnsens] , ['peɪpər] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
People bring incense , paper money , and sacrificial offerings .
人们 带来 香 , 纸 钱 , 和 献祭 供品 .

令人赍香纸牲仪，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [suː] [mɪn] [gɔːŋ] .
They came to offer sacrifices before the spirit of Su Min Gong .
他们 来了 到 提供 牺牲 前 这 精神 的 苏 敏 锣 .

来祭奠于肃愍公神前。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The crown immediately came out to pay respects .
这 王冠 立即地 来了 出去 到 支付 尊重 .

冕即出见礼，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [greɪs] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] ? "
" Why should Brother Zhang grace us with his presence and offer sacrifices ? "
" 为什么 应该 兄弟 张 优雅 我们 和 他的 在场 和 提供 牺牲 ? "

“何劳张兄光临设奠？”

[dʒeɪ] [rɪ'plaɪd] :
Jay replied :
杰伊 回复 :

杰答曰：

" ['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] . . . "
" After the ceremony is completed . . . "
" 后 这 仪式 是 完全的 . . . "

“待某奠毕，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" I will certainly file a complaint . "
" 我 将要 当然 文件 一个 抱怨 . "

自当诉禀。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['kændlz] [biː; bi] [lɪt] .
Zhang Jie then ordered that sacrificial animals be prepared and candles be lit .
张 杰 然后 订购 那 献祭 动物 是 准备 和 蜡烛 是 点燃 .

张杰遂令人设牲燃烛，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
The incense burning and kowtows were completed .
这 香 燃烧 和 叩头 是 完全的 .

焚香叩奠毕。

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [mɔːr] ['kloʊsli] .
He then examined the statue of the Duke more closely .
他 然后 检查 这 雕像 的 这 公爵 更多的 密切 .

仍又细观公之神像，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟呀半晌。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['priːfekt] :
He then addressed the Prefect :
他 然后 已解决 这 长官 :

乃对府尹公曰：

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] .
Last night I dreamt that I visited the shrine of my late father .
最后的 夜晚 我 梦见 那 我 到访 这 神社 的 我的 晚的 父亲 .

“某昨夜梦谒先公神祠，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
He saw that the gentleman was sitting upright and composed .
他 锯 那 这 绅士 曾是 坐着 直立 和 由 .

见先公正襟危坐。

['mɪstər] . ['gʌ] [sed] :
Mr . Gu said :
先生 . 顾 说 :

顾某曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][kiː'oʊtoʊ] . "
" I am serving as the governor of Kyoto . "
" 我 是 服务 作为 这 州长 的 京都 . "

“吾在京都任守，

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] ['merɪts] .
All people are grateful for my merits .
全部 人们 是 感激的 为了 我的 优点 .

万姓感吾功德，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] .
The incense was very strong .
这 香 曾是 非常 强的 .

香火甚盛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] .
There was no time to visit the ancestral hall at the tomb .
那里 曾是 不 时间 到 访问 这 祖先的 大厅 在 这 墓 .

无暇一临坟墓之祠。

[tə'naɪt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
Tonight is coming ,
今晚 是 未来 ,

今夜方临，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] ,
Just in time for your arrival ,
只是 在 时间 为了 你的 到达 ,

适值汝来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [spə'sɪfɪkli] .
I am speaking to you specifically .
我 是 请讲 到 你 具体来说 .

特与汝言。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ʌv; əv] [θriː] ['dainəstiz] .
I have received the imperial favor of three dynasties .
我 有 已收到 这 帝国 偏爱 的 三 王朝 .

吾蒙三朝圣恩，

[bəʊθ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [æn'sestrəl] [hɔːlz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
Both the northern and southern ancestral halls were completed .
两个都 这 北方 和 南部 祖先的 大厅 是 完全的 .

南北祠宇俱成。

[ˌnɪr'baɪ] ['semitriz] [ænd; ənd] [ʃrainz] , [duː] [tuː; tə] [prə'lɔːŋd] [reɪn] ,
Nearby cemeteries and shrines , due to prolonged rain ,
附近 墓地 和 神社 , 到期的 到 延长 雨 ,

近坟祠连因久雨，

[maɪ] ['stætʃuː] ,
My statue ,
我的 雕像 ,

吾之塑像，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [daʊn] ,
From the left shoulder down ,
从 这 左边 肩膀 向下 ,

自左肩以下，

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪnəbɑːr] [ænd; ənd] [tʃɔːk]
Ornamentation of cinnabar and chalk
装饰 的 辰砂 和 粉笔

丹垩之饰，

[slaɪt] ['piːlɪŋ] ,
Slight peeling ,
轻微 剥落 ,

微有脱落，

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
But people have not seen it .
但 人们 有 不是 已见 它 .

而人未之见也。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Why don't you repair it for me ?
为什么 不 你 维修 它 为了 我 ?

子盍为我修之。'

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
He received the promise in a dream .
他 已收到 这 承诺 在 一个 梦 .

某即于梦中领诺。

[ðen] ['sʌmwʌn] [æskt] [gwɑːŋ] [gɔːŋ] [ə'gen] :
Then someone asked Guang Gong again :
然后 某人 问 光 锣 再次 :

既而某复叩问光公曰：

" [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːrd] [dʒʌst] [sed] [ə'baʊt] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" What the Divine Lord just said about guarding the capital . . . "
" 什么 这 神圣的 主 只是 说 关于 守护 这 首都 . . . "

“神公适才所言任守京都，

[aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
I heard of the City God of Beijing ,
我 听到 的 这 城市 上帝 的 北京 ,

某闻北京城隍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
He was none other than Prime Minister Wen of Song .
他 曾是 没有任何 其他 比 主要的 部长 温 的 歌曲 .

乃宋文丞相耳。'

[ðə; ði] [leɪt] [lɔːrd] [sed] ,
The late lord said ,
这 晚的 主 说 ,

先公见说，

['mɪstər] . ['gʌ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Gu laughed and said :
先生 . 顾 笑了 和 说 :

笑顾某曰:

" [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ˌem 'iː] ,
" You don't know me ,
" 你 不 知道 我 ,

“子不知吾,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
I am the reincarnation of Prime Minister Wen .
我 是 这 投胎 的 主要的 部长 温 .

吾即文丞相再世也。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] [ɪn'kluːdz] ['dɑː'tɔŋ] .
Today , the southern part of the capital region includes Datong .
今天 , 这 南部 部分 的 这 首都 地区 包括 大同 .

今南畿并大同、

['hiːnən]
Henan
河南

河南,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第31/32页

[gɑːd]['ɔːlsoʊ] [kə'mɑːndid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
God also commanded me to take on this responsibility .
上帝 还 命令 我 到 拿 在 这 责任 .

上帝亦命吾兼任。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['loʊk(ə)l] ['rekərdz] .
I am also in charge of their local records .
我 是 还 在 收费 的 他们的 当地的 记录 .

其土籍吾亦司之。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] ,
Although I am less than forty years old now ,
虽然 我 是 较少的 比 四十 年 老的 现在 ,

吾今虽没四十年，

[ðer; ðər] ['lɔɪəl] ['spɪrɪt][laɪvz; lɪvz][ɑːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Their loyal spirit lives on throughout the heavens and the earth .
他们的 忠诚 精神 生活 在 自始至终 这 天 和 这 地球 .

其忠魂无日不在天壤间。’

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['wɔːtər] ?
Do you know water ?
做 你 知道 水 ?

“子知水乎?

[maɪ]['spɪrɪt][ɪz] [laɪk] ['wɔːtər] .
My spirit is like water .
我的 精神 是 喜欢 水 .

吾灵若水也。’

[hiː; hi] [sed] , " ['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] , [aɪ] [roʊz] . "
He said , " After finishing , I rose . "
他 说 , " 后 精加工 , 我 玫瑰 . "

言“毕而起。

['sʌmwʌn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] . . .
Someone suddenly realized . . .
某人 突然 已实现 . . .

某惊觉来，

[ðə; ði] ['diːətiz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['laɪflaɪk] .
The deity's appearance was lifelike .
这 神明的 外貌 曾是 逼真 .

想神公丰度如生。

[ə'stɑːnɪʃt] ,
Astonished ,
惊讶 ,

惊异其事，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nt] ['ɪnsens] , ['peɪpər] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
We respectfully present incense , paper money , and sacrificial offerings .
我们 尊敬 展示 香 , 纸 钱 , 和 献祭 供品 .

谨具香纸牲仪,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I came here specifically to pay my respects .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来拜奠,

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [jʊr; jər] ['pɔːrtrət] .
I just saw your portrait .
我 只是 锯 你的 肖像 .

适才观公之像,

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz] ['piːlɪŋ] [ɔːf] .
Indeed , the color on the left shoulder was peeling off .
的确 , 这 颜色 在 这 左边 肩膀 曾是 剥落 离开 .

果见左肩颜色剥落。”

[ju] [miː'ɑːn]['ɔːlsoʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Yu Mian also examined it closely .
于 勉 还 检查 它 密切 .

于冕亦上细观,

['riːəli] .
really .
真的 .

果然。

[miː'ɑːn] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :
Mian wept and bowed to the ground , saying :
勉 哭泣 和 鞠躬 到 这 地面 , 说 :

冕泣拜于地曰:

" [jʊr; jər]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['hev(ə)n] . "
" Your spirit remains in heaven . "
" 你的 精神 遗迹 在 天堂 . "

“大人灵爽在天不泯,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'wɜːrði] ['ɔːrf(ə)n] !
This is the fault of this unworthy orphan !
这 是 这 过错 的 这 不配 孤儿 !

此不肖孤之罪也!”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː] [said] :
Zhang Jie sighed :
张 杰 叹了口气 :

张杰叹曰:

" [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
" The spirits of the gods ,
" 这 烈酒 的 这 神 ,

“神公英灵,

[maɪ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz] ['wɔːtər] .
My words are as gentle as water .
我的 字 是 作为 温和的 作为 水 .

语予如水。

[æz; əz][suː] ['ʃiː] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
As Su Shi said , it is like water in the earth .
作为 苏 史 说 , 它 是 喜欢 水 在 这 地球 .

正苏长公所谓如水在地中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriwer] .
It is everywhere .
它 是 到处 .

无往而不在也，

[huː] [ɪz] ['gʌ] ?
Who is Gu ?
WHO 是 顾 ?

顾某何人，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mændeɪt]
And received the divine mandate
和 已收到 这 神圣的 授权

而得神公之嘱，

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Was it a dream ? "
" 曾是 它 一个 梦 ? "

有是梦耶！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['skʌlptər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stætʃuː] .
Zhang Jie immediately ordered the sculptors to make the statue .
张 杰 立即地 订购 这 雕塑家 到 制作 这 雕像 .

张杰即命塑像工匠，

[ðeɪ] ['taidid] [ðəm'selvz] [ʌp] [ænd; ənd] [left] ['lʊkɪŋ] [prɪ'zentəbl] .
They tidied themselves up and left looking presentable .
他们 整理好 他们自己 向上 和 左边 寻找 像样 .

修整鲜俨而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jaʊ] [ʃuɪn] [ʌv; əv] ['jɑːn'taɪ] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] , [pæst] [θruː] [wʊʃən] .
Yao Shuyin of Yantai , Zhejiang Province , passed through Wushan .
姚 舒印 的 烟台 , 浙江省 省 , 通过了 通过 巫山 .

浙江盐台姚舒因历吴山，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsər'baɪ] , [wuː] [gɔːŋ] ,
Upon seeing the passerby , Wu Gong ,
之上 看到 这 过路人 , 吴 锣 ,

见行人伍公，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][wuː] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] .
This refers to Wu Zixu from the Spring and Autumn Period .
这 指 到 吴 - 从 这 春天 和 秋天 时期 .

即春秋时伍子胥也。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstər] ['tʃuː] .
He then went to Chutang to see Minister Chu .
他 然后 去 到 - 到 看 部长 楚 .

复过褚堂见仆射褚公，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['tʃuː] [suːliːæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
This refers to Chu Suiliang from the Tang Dynasty .
这 指 到 楚 遂良 从 这 唐 王朝 .

即唐时褚遂良也。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [rɪdʒ] , [aɪ] [met] [ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [kɪŋ] .
Arriving at Qixia Ridge , I met Yue Fei , the Martial King .
抵达 在 栖霞 岭 , 我 遇见 岳 费 , 这 马歇尔 国王 .

来至栖霞岭见武穆王岳公，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
This refers to Yue Fei of the Song Dynasty .
这 指 到 岳 费 的 这 歌曲 王朝 .

即宋岳飞也。

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][suː] [mɪn] [æt; ət]['sɑːnˌtaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
I paid a special visit to the Temple of Su Min at Santai Mountain .
我 有薪酬的 一个 特别的 访问 到 这 寺庙 的 苏 敏 在 桑泰 山 .

特谒三台山瞻于肃愍公祠。

['fiːlɪŋ] ['diːpli] [muːvd] ,
Feeling deeply moved ,
感觉 深 已搬 ,

慨然有感，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [ʃrainz] .
He then offered incense and visited the four shrines .
他 然后 提供 香 和 到访 这 四 神社 .

遂赍香历拜四祠。

[æt; ət] [iːtʃ] [æn'sestrəl] [hɔːl]
At each ancestral hall
在 每个 祖先的 大厅

每到一祠，

[hiː; hi] ['liŋgə] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He lingered there for a long time .
他 徘徊不去 那里 为了 一个 长的 时间 .

即徘徊久之。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中念曰：

" [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['prɪnsəz] ,
" Observing the loyalty and integrity of the four princes ,
" 观察 这 忠诚 和 正直 的 这 四 王子们 ,

“观四王公之忠节，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ʃrainz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They all have shrines in Hangzhou .
他们 全部 有 神社 在 杭州 .

皆祠于杭。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [bɪld] [ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] .
We wish to jointly build a workshop .
我们 希望 到 共同 建造 一个 车间 .

欲共建一坊，

[wʌn] [kæn; kən] ['brɔːdkæst] [ðə; ði] [rest] [tə'geðər] .
One can broadcast the rest together .
一 能 播送 这 休息 一起 .

一可以共播休烈，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .
Firstly , it can serve as a model for future generations .
首先 , 它 能 服务 作为 一个 模型 为了 未来 几代人 .

一可以励后观瞻。”

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
He then spoke to the officials in charge of patrolling the town .
他 然后 辐 到 这 官员 在 收费 的 巡逻 这 镇 .

遂言于镇巡诸公，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The gentlemen were overjoyed upon hearing this .
这 先生们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

诸公闻言大悦，

[iːtʃ] ['doʊneɪtɪd][ðer; ðər] ['sæləri] .
Each donated their salary .
每个 捐赠 他们的 薪水 .

各捐俸资，

[ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
The workshop was completed in less than two months .
这 车间 曾是 完全的 在 较少的 比 二 几个月 .

不两月而坊成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːrtʃweɪ] " .
It is named " Loyalty and Integrity Archway " .
它 是 命名 " 忠诚 和 正直 拱道 " .

名曰“忠节坊”。

['mɑːnjumənt] [wʌz; wəz] [i'rektid] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
monument was erected beneath it .
纪念碑 曾是 竖立 下面 它 .

立碑于其下，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [stil] [riːdz] :
The inscription on the stele reads :
这 题词 在 这 碑 阅读 :

其碑文云：

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
Loyalty and integrity
忠诚 和 正直

忠节，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['seɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
The greatest sages in the world ,
这 最 智者 在 这 世界 ,

天下之大贤，

\- ,
Chongbao ,
\- ,

崇报，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is the common opinion of the people .
这 是 这 常见的 观点 的 这 人们 .

天下之公论。

[greɪt] ['seɪdʒɪz][duː][nɑːt] [stænd] .
Great sages do not stand .
伟大的 智者 做 不是 站立 .

大贤不立，

[ðen] [hjuː'mænəti][ɪz] ['kɔmprəmaizd] ;
Then humanity is compromised ;
然后 人类 是 受损 ;

则人道有所亏；

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
Public opinion is unclear .
民众 观点 是 不清楚 .

公论不明，

[ðen] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['merɪt] .
Then people's hearts will have no merit .
然后 人们的 心 将要 有 不 优点 .

则人心无所功。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːrtʃweɪ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tə'deɪ] .
This is why the Loyalty and Integrity Archway was built today .
这 是 为什么 这 忠诚 和 正直 拱道 曾是 建造 今天 .

此忠节坊所以创建于今日也。

[ðɪs] [ɪz] ['ʃʊrli] [nɑːt][ɪn] [veɪn] !
This is surely not in vain !
这 是 一定 不是 在 徒劳 !

夫岂徒然哉！

- [ɪz][ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd] [kən'tempəreri] ['fɪgjərz] .
Gaihang is a district famous for its historical and contemporary figures .
- 是 一个 区 著名的 为了 它是 历史 和 当代的 数据 .

盖杭为古今人物名区，

['lɜːrnɪd] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] ['ministəz]
learned scholars and accomplished ministers
学习 学者们 和 完成 部长们

鸿儒硕辅，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [fɜːrst] .
Then he stepped forward first .
然后 他 步 向前 第一的 .

后先挺出。

[hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
His unwavering loyalty and integrity ,
他的 坚定不移 忠诚 和 正直 ,

其孤忠大节，

[juː; jʊ] - [hæd; həd] [fɔːr] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
You Bingyao had four eyes and ears .
你 - 有 四 眼睛 和 耳朵 .

尤炳耀人耳目者有四。

[ɪf] [wuː] [wuː] [gɔːŋ] ,
If Wu Xingren Wu Gong ,
如果 吴 杏仁 吴 锣 ,

若吴行人伍公，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][wuː] ['maʊnt(ə)n] .
At the head of Wu Mountain .
在 这 头 的 吴 山 .

在吴山之首。

[tæŋ] ['daɪnəsti] ['mɪnɪstər] ['tʃuː] [gɔːŋ]
Tang Dynasty Minister Chu Gong
唐 王朝 部长 楚 锣

唐仆射褚公，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tʃuː] [hɔːl] .
Inside the Chu Hall .
里面 这 楚 大厅 .

在褚堂之中。

[kɪŋ] [ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ][ʌv; əv] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
King Yue Fei of Song Dynasty
国王 岳 费 的 歌曲 王朝

宋岳武穆王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [west] [ʌv; əv] [rɪdʒ] .
It is located west of Qixia Ridge .
它 是 位于 西方 的 栖霞 岭 .

在栖霞岭之西。

['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [duːk] ['suːmɪn] .
Our dynasty was led by Duke Sumin .
我们的 王朝 曾是 引领 经过 公爵 苏明 .

我朝于肃愍公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [saʊθ] [ʌv; əv] [maʊnt] ['sɑːnˌtaɪ] .
It is located south of Mount Santai .
它 是 位于 南 的 山 桑泰 .

在三台山之南。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ænjuəl] ['sækrɪfaɪsɪz][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪlɪdʒənt] .
The official in charge of annual sacrifices was very diligent .
这 官方的 在 收费 的 年度的 牺牲 曾是 非常 勤奋 .

守臣岁修祀事孔虔，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] ['slækən] ['aʊər; ɑːr] ['efərts] .
We dare not slacken our efforts .
我们 敢 不是 放松 我们的 努力 .

弗敢懈缓。

[jiː] [maʊ] ,
Yi Mao ,
易 毛泽东 ,

乙卯，

['sensər] [jaʊ] ['ʃuː]
Censor Yao Shu
审查 姚 舒

监察御史姚舒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [sɔːlt] [prə'dʌkʃn] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He was ordered to oversee salt production in Zhejiang .
他 曾是 订购 到 监督 盐 生产 在 浙江省 .

奉上命督鹾于浙。

[wʌt] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
What is inconvenient for ordinary people
什么 是 不方便 为了 普通的 人们

凡民所不便，

[wɪð; wɪθ] [wət'evər] [ɪz] [kən'viːniənt] ,
With whatever is convenient ,
和 任何 是 方便的 ,

与所便者，

[ɔːl] [ri'fɔːmz] [ænd; ənd] [riːvaɪtələzeɪʃənz] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] .
All reforms and revitalizations were carried out without exception .
全部 改革 和 复兴 是 携带 出去 没有 例外 .

悉裁革振举之无遗议，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [wel] - [kə'nektɪd] ,

Merchants are well - connected ,

商人 是 出色地 - 连接 ,

商贾大通，

['næʃ(ə)nəl] ['strætədʒi] [ɪz][tuː; tə] ['gæðər] ,

National strategy is to gather ,

国家的 战略 是 到 收集 ,

国计斯集，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ,

More than a thousand miles from the sea ,

更多的 比 一个 千 英里 从 这 海 ,

频海千余里，

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

Cheers and applause filled the air .

干杯 和 掌声 已填 这 空气 .

欢声洋洋。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] , [hiː; hi] [wʊd] [riːd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] .

During his spare time from official duties , he would read historical records .

期间 他的 空闲的 时间 从 官方的 职责 , 他 会 读 历史 记录 .

于政暇即阅史传，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒent(ə)lmən] ,

Because of the memory of the four gentlemen ,

因为 的 这 记忆 的 这 四 先生们 ,

因忆四公风采，

[ðen] , [ðə; ði] ['freɪgrənt] [petlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .

Then , the fragrant petals were prepared .

然后 , 这 香 花瓣 是 准备 .

乃修瓣香，

[ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .

The historical exhibition is held below the ancestral hall .

这 历史 展览 是 握住 以下 这 祖先的 大厅 .

历展拜祠下。

['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]

lingering and looking around

挥之不去的 和 寻找 大约

徘徊瞻顾，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Sighing and lamenting for a long time .

叹息 和 哀叹 为了 一个 长的 时间 .

咨嗟移时。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,

Among the feelings ,

之中 这 情怀 ,

其中感怀，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] .

There are things that are almost impossible to endure .

那里 是 事物 那 是 几乎 不可能的 到 忍受 .

殆有所不能忍者。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then he said :

然后 他 说 :

既而曰：

" [ðə; ði] [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['lɔɪəlti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti]
" The four men were known for their loyalty , righteousness , and generosity
" 这 四 男人 是 已知 为了 他们的 忠诚 , 义 , 和 慷慨
[θruː'aʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . "
throughout their lives . "
自始至终 他们的 生活 . "

"以四公生平忠义慷慨,

[ðə; ði][ju'eɪ] ['piːp(ə)l] [naʊ] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑːn] [ðɪs] [lænd] .
The Yue people now offer sacrifices on this land .
这 岳 人们 现在 提供 牺牲 在 这 土地 .

越人今祀于兹土。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'spaɪər] [θɔːts] [ʌv; əv] ['ɑːnərɪŋ] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [riː'peiŋ] ['merɪt] ,
Although it is little enough to inspire thoughts of honoring virtue and repaying merit ,
虽然 它 是 小的 足够的 到 启发 想法 的 致敬 美德 和 偿还 优点 ,

虽少足以致崇德报功之念,

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
The ancestral hall is located in a different place .
这 祖先的 大厅 是 位于 在 一个 不同的 地方 .

顾祠宇异处,

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'moʊt] .
The location is remote .
这 地点 是 偏僻的 .

地址遐僻,

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [siː] [ɔːr] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
To the point that people cannot see or hear it .
到 这 观点 那 人们 不能 看 或者 听到 它 .

使人见闻不及,

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
This is insufficient to express the extent of their admiration .
这 是 不足的 到 表达 这 程度 的 他们的 钦佩 .

不足以广其景仰之意,

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['klæsɪk] .
This is also a missing classic .
这 是 还 一个 丢失的 经典的 .

亦缺典也。

[waɪ] [nɑːt] [plænt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ?
Why not plant a shop ?
为什么 不是 植物 一个 店铺 ?

盍树一坊,

" [meɪ] ['aʊər; ɑːr] [ʃerd] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [ɪn'dʊr] [fər'evər] . "
" May our shared joy and prosperity endure forever . "
" 可能 我们的 共享 喜悦 和 繁荣 忍受 永远 . "

以共插休烈于无穷哉。"

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
During the time of the inspection , the officials of the town ,
期间 这 时间 的 这 检查 , 这 官员 的 这 镇 ,

时镇巡诸公,

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
He heard it and followed it .
他 听到 它 和 随后 它 .

闻而从之。

[juː; jʊ] ['kwɪkli] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] .
You quickly persuaded the merchant to lend money .
你 迅速地 被说服 这 商人 到 借 钱 .

又速商劝贷,

[ðeɪ] [ɔːl] ['iːgərli] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər] .
They all eagerly responded to the order .
他们 全部 急切地 回应 到 这 命令 .

咸踊跃应命,

[ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] ['krɔːsroʊdz] [ʌv; əv][wuː] ['maʊnt(ə)n] .
The site was chosen at the eastern crossroads of Wu Mountain .
这 地点 曾是 选定 在 这 东 十字路口 的 吴 山 .

卜地于吴山之东衢,

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði][plæn] ,
Show them the plan ,
展示 他们 这 计划 ,

示以规画,

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['mætər] .
Appoint a capable person to oversee the matter .
委 一个 有能力的 人 到 监督 这 事情 .

令有才干者董其事,

,
Fangcheng ,
防城 ,

坊成,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'skraɪbd] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] " [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .
He then inscribed " Loyalty and Integrity " on the stone tablet .
他 然后 铭文 " 忠诚 和 正直 " 在 这 石头 药片 .

乃大书忠节于石额,

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['kætəgɔːriz] , [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
The four official titles are divided into four categories , one on the left and one on the right .
这 四 官方的 标题 是 分割 进入 四 类别 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 .

分注四分官称于左右,

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'veɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ]
The year of the unveiling of the archway
这 年 的 这 揭幕 的 这 拱道

揭建坊之年、

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月、

[deɪ] .
day .
天 .

日。

['suːi; 'suːaɪ] ['ziː] [taʊn] ,
Sui Xie Town ,
隋 谢 镇 ,

遂谐镇、

[pə'troʊl] ,
patrol ,
巡逻 ,

巡、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

藩、

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The provincial official and his subordinates went to inspect it .
这 省级 官方的 和 他的 下属 去 到 检查 它 .

臬暨群属官僚往视之，

['evriwʌn] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət] [wʌt] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ə'keɪʒn] .
Everyone marveled at what they considered a momentous occasion .
每个人 惊叹 在 什么 他们 经过考虑的 一个 意义重大 场合 .

咸叹以为一时盛事。

[wuː] [gɔːŋ] [ə'sɪstɪd] [wuː] ,
Wu Gong assisted Wu ,
吴 锣 协助 吴 ,

夫伍公佐吴，

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][hɪ'dʒeməni,'hedʒɪmoʊni][ʌv; əv] [kɪŋ] ['hiːluː] ,
Having achieved the hegemony of King Helu ,
拥有 已达成 这 霸权 的 国王 赫鲁 ,

既成阖庐之霸业矣，

[ænd; ənd] - [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] ,
And Goujian's defeat and death ,
和 - 击败 和 死亡 ,

及勾践败衄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ju'eɪ] [geɪv] [wuː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
There was a day when Yue gave Wu a piece of advice .
那里 曾是 一个 天 什么时候 岳 给予 吴 一个 片 的 建议 .

有天以越赐吴之谏，

[bʌt; bət][ðə; ði]['trædʒədi][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pɪrst] [baɪ] [wʊd] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
But the tragedy of being pierced by wood is unbearable .
但 这 悲剧 的 存在 穿孔 经过 木头 是 难以忍受 .

而属镂之惨，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːmz] [ʌv; əv][ˌzi eɪ 'aɪ][paɪ] .
He ultimately fell victim to the treacherous schemes of Zai Pi .
他 最终 跌倒 受害者 到 这 奸诈 方案 的 宰 π .

卒堕宰嚭之奸谋。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ə'sɪstɪd] [tæŋ]
The officials who assisted Tang
这 官员 WHO 协助 唐

诸公辅唐，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'stɔːrd] ['empərər] - [ɪm'pɪriəl] [ə'tʃiːvmənts] .
He once restored Emperor Taizong's imperial achievements .
他 一次 恢复 皇帝 - 帝国 成就 .

尝恢太宗之帝业矣，

[wen] [wuː] ['ziːtiən] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When Wu Zetian usurped the throne ,
什么时候 吴 泽田 篡夺 这 王座 ,

及武氏僭立，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['tæblət] .
There was an admonition to kowtow and return the official's tablet .
那里 曾是 一个 警告 到 磕头 和 返回 这 官员的 药片 .

有叩头还笏之谏，

[sər'praɪzɪŋli] , [suː] ,
Surprisingly , Xu ,
出奇 , 徐 ,

竟遭许、

[li] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['slændər] .
Li died because of slander .
李 死亡 因为 的 诽谤 .

李谗口而死。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['pɪriəd] , [kɪŋ] [wuː][mjuː]
During the Jianshao period , King Wu Mu
期间 这 - 时期 , 国王 吴 亩

武穆王当建绍之间，

[dɪ'fiːt] [ðə; ði]['bændits] ,
Defeat the bandits ,
击败 这 强盗 ,

削平群盗，

[æd'væns] [tuː; tə] - ,
Advance to Zhuxian ,
进步 到 - ,

进兵朱仙，

['evriwʌn] [hoʊps] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Everyone hopes that it can be restored in a short time .
每个人 希望 那 它 能 是 恢复 在 一个 短的 时间 .

人皆望其可以计日恢复矣，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['rɔbiŋ] - ?
Why are you robbing Huizhuhe ?
为什么 是 你 抢劫 - ?

夫何贼桧主和，

['fɔrdʒd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps]
Forged imperial edict to withdraw troops
锻造 帝国 法令 到 提取 军队

矫诏班师，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn]['dali] .
He died unjustly in Dali .
他 死亡 不公正的 在 达利 .

乃冤死于大理。

[ju] ['suːmɪn] [gɔːŋ] [ʃeŋ] -
Yu Sumin Gong Sheng Dangzheng
于 苏明 锣 盛 -

于肃愍公生当正、

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] ,
At the moment of the scene ,
在 这 片刻 的 这 场景 ,

景之际，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] ,
Deploy troops to guard ,
部署 军队 到 警卫 ,

调兵守护，

[æt; ət] ['fɔːrti] , [ðeɪ] [muːvd] [saʊθ] .
At forty , they moved south .
在 四十 , 他们 已搬 南 .

不惑南迁，

['evriwʌn] [noʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] .
Everyone knows of his extraordinary contributions to the state .
每个人 知道 的 他的 非凡的 贡献 到 这 状态 .

人皆知其社稷之奇功也，

[wʌt] ['paʊər] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['dʒeləsi] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ðɪs] ?
What power and treacherous jealousy could lead to this ?
什么 力量 和 奸诈 妒忌 可以 带领 到 这 ?

夫何权奸忌嫉，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɜ'aɪzɪz] , ['slændər] [ænd; ənd] ['flætəri] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
When the opportunity arises , slander and flattery will prevail .
什么时候 这 机会 出现 , 诽谤 和 奉承 将要 占上风 .

适寡肆谗，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was then given the order in the capital .
他 曾是 然后 给定 这 命令 在 这 首都 .

遂授命于都下。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟乎！

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒent(ə)lmən] !
This is not just a misfortune for the four gentlemen !
这 是 不是 只是 一个 不幸 为了 这 四 先生们 !

此岂独四公之不幸哉！

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
The affairs of the world ,
这 事务 的 这 世界 ,

天下之事，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success or failure is inevitable .
成功 或者 失败 是 不可避免的 .

固或有成败、

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bendɪŋ] [ɔːr] ['stretʃiŋ] ,
Regardless of whether it is bending or stretching ,
不管 的 无论 它 是 弯曲 或者 伸展 ,

诎伸不论，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
But the right and wrong in people's hearts can be determined by fate .
但 这 正确的 和 错误的 在 人们的 心 能 是 决定 经过 命运 .

而人心之是非予夺，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'kluːʒ(ə)n] .
There will be a definitive conclusion .
那里 将要 是 一个 最终的 结论 .

自有定论存焉。

['kʌvərɪŋ] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər]
Covering success or failure
覆盖 成功 或者 失败

盖成败、

[ðoʊz] [huː] [jiːld] [ænd; ənd] [stretʃ] ,
Those who yield and stretch ,
那些 WHO 屈服 和 拉紧 ,

诎伸者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ;
It was just a temporary misfortune ;
它 曾是 只是 一个 暂时的 不幸 ;

一时之遭也；

[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɔːr] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The human heart is something that can be given or taken away .
这 人类 心 是 某物 那 能 是 给定 或者 已采取 离开 .

人心是非予夺者，

[lɔːrd] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
Lord of all ages .
主 的 全部 年龄 .

万世之公也。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [men] [ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
With the four men of unwavering loyalty and integrity ,
和 这 四 男人 的 坚定不移 忠诚 和 正直 ,

以四公忠节凛凛，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hʌmbld] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] [wei] ,
Although I have been humbled and should have lost my way ,
虽然 我 有 到过 谦卑 和 应该 有 丢失的 我的 方式 ,

虽尝屈仰宜丧，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
And yet it became clear .
和 然而 它 成为 清除 .

而竟得显白，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['gæðərɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['prɑːmɪnəntli] [dɪ'spleɪd] [ɑːn][ðə; ði]
Moreover , their gatherings and displays are now prominently displayed on the
而且 , 他们的 聚会 和 显示器 是 现在 突出地 显示 在 这
[meɪn] ['θɜːrəʊˌfeəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊərf(ə)l] ['priːfektʃər] .
main thoroughfares of this powerful prefecture .
主要的 干道 的 这 强大的 州 .

且萃聚昭揭于今之雄藩通衢之上，

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][biː; bi] [ʌp'held] ,
To let the great principles be upheld ,
到 让 这 伟大的 原则 是 维持 ,

使大节以伸，

[greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Great reputation
伟大的 名声

大誉以著，

[ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] [ɪz] [klɪr] .
The greater good is clear .
这 更大的 好的 是 清除 .

大义已明，

[tʃiː] [fæŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
Qi Fang of different generations
齐 方 的 不同的 几代人

异代齐芳，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ['oʊvər][ðə; ði] ['dezərt] .
Shining brightly over the desert .
灼灼 明亮地 超过 这 沙漠 .

辉映云漠。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] ['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [huː] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'loʊ] ,
All people from Hangzhou , as well as those traveling between the north and south , who pass through the area below ,
全部 人们 从 杭州 ， 作为 出色地 作为 那些 旅行 之间 这 北 和 南 ， WHO 经过 通过 这 区域 以下 ，

凡杭人暨南北往返道经于下者，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [preɪz] .
He looked at it with admiration and praise .
他 看起来 在 它 和 钦佩 和 称赞 .

顾瞻而嘉叹之，

[tuː; tə][ɪn'spaɪər][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] [ɪn][ðem; ðəm] .
To inspire a sense of awe and reverence in them .
到 启发 一个 感觉 的 敬畏 和 尊敬 在 他们 .

以兴起其高山仰止之心，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Although the matter was unsuccessful at the time ,
虽然 这 事情 曾是 不成功 在 这 时间 ，

则事虽诎于当时，

[ænd; ənd] ['diːpli] [prə'tekt] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
And deeply protect the hearts of people for all ages .
和 深 保护 这 心 的 人们 为了 全部 年龄 .

而深护夫万世之人心，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] ['spɪrɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ?
Is this not enough to entrust one's spirit to the netherworld ?
是 这 不是 足够的 到 委托 一个人的 精神 到 这 冥界 ?

岂不足以委灵于九泉之下哉！

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , this is a record of loyalty and integrity .
所以 ， 这 是 一个 记录 的 忠诚 和 正直 .

故谨叙忠节之记云。

['æftər] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] ,
After Yao Yantai built the archway ,
后 姚 烟台 建造 这 拱道 ，

姚盐台建坊之后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] [bəuθ] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] .
As expected , it attracted both scholars and commoners .
作为 预期的 ， 它 吸引 两个都 学者们 和 平民 .

果然往来士庶，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Everyone admired his sincere loyalty and integrity .
每个人 钦佩 他的 真诚 忠诚 和 正直 .

莫不敬仰其炎忠之诚意焉。

[wen] ['priːfekt] [ju] [hɜːrd] [ðæt] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] ,
When Prefect Yu heard that Yao Yantai was building a memorial archway ,
什么时候 长官 于 听到 那 姚 烟台 曾是 建筑 一个 纪念馆 拱道 ,

时于府尹公闻得姚盐台建坊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He then went to see it in person .
他 然后 去 到 看 它 在 人 .

乃亲往观之，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lɔɪəl] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['ræŋkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrdər][ɪn]
" My father and the three loyal ministers were ranked in the same order in
" 我的 父亲 和 这 三 忠诚 部长们 是 排名 在 这 相同的 命令 在
['dɪfrənt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
different generations . "
不同的 几代人 . "

“吾父与三忠异代并列，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [fiːl] [noʊ] [ʃeɪm] .
That is enough to make one feel no shame .
那 是 足够的 到 制作 一 感觉 不 耻辱 .

可为无愧矣。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [θæŋk] ['mæstər] [jaʊ] .
He then went to thank Master Yao .
他 然后 去 到 感谢 掌握 姚 .

乃往谢姚公。

[jaʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Yao Gong said :
姚 锣 说 :

姚公曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] . "
" I have always admired your meritorious deeds and loyalty . "
" 我 有 总是 钦佩 你的 有功绩的 契约 和 忠诚 . "

“予素仰数公功烈忠节，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sɔːlt] [əd͵mɪnɪ'streɪʃn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Unexpectedly , the salt administration official arrived here .
不料 , 这 盐 行政 官方的 到达的 这里 .

不意承命鹾政到此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [træn'send] ['dɪfrənt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [bʌt; bət] [ʃer] [ðə; ði]
It is said that loyalty and bravery transcend different generations but share the
它 是 说 那 忠诚 和 勇敢 超越 不同的 几代人 但 分享 这
[seɪm] [hɑːrt] .
same heart .
相同的 心 .

谓忠烈异代同心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] ,
Because of the joint construction of a workshop ,
因为 的 这 联合的 建造 的 一个 车间 ,

因共建一坊，

[tuː; tə][biː; bi] [əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
To be admired by all generations
到 是 钦佩 经过 全部 几代人

使万世瞻仰，

[waɪ] ['bɑːðər] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ?
Why bother the Duke of Jingzhao to express his gratitude ?
为什么 打扰 这 公爵 的 京兆 到 表达 他的 感激 ?

何烦京兆公致谢。

[ænd; ənd] [let] ['aʊər; ɑːr] [leɪt] ['fɑːðɝz] [ə'tʃiːvmənts] [biː; bi] [preɪzd] .
And let our late father's achievements be praised .
和 让 我们的 晚的 父亲的 成就 是 赞扬 .

且令先公功烈，

[hiː; hi][fɑːr] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] [θriː] [djuːks] .
He far surpasses the Three Dukes .
他 远的 超越 这 三 公爵 .

迥过于三公矣。”

[miː'ɑːn] [said] :
Mian sighed :
勉 叹了口气 :

冕叹曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːrt] [di'beitid] . . . "
" At that time , the court debated . . . "
" 在 那 时间 , 这 法庭 辩论 . . . "

“当时廷论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðɝz] [ˌʌn'dʒʌst] [deθ] [wʌz; wəz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt]
It is also said that although my late father's unjust death was similar to that
它 是 还 说 那 虽然 我的 晚的 父亲的 不公正 死亡 曾是 相似的 到 那
[ʌv; əv][ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ] ,
of Yue Fei ,
的 岳 费 ,

亦谓我先君之冤死与武穆虽同，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [fɑːr] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
But his achievements far surpass those of others .
但 他的 成就 远的 超过 那些 的 其他的 .

而功业则大过之，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a view that remains unchanged throughout history .
这 是 一个 看法 那 遗迹 未更改 自始至终 历史 .

诚古今不易之论也。

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][ðə; ði] [kraʊn] [seɪ] ?
What more can the crown say ?
什么 更多的 能 这 王冠 说 ?

冕复何言！

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
By the great grace of the saints ,
经过 这 伟大的 优雅 的 这 圣徒 ,

蒙列圣之大恩，

[aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [leɪt] [lɔːrd] ,
Out of pity for the legacy of our late lord ,
出去 的 遗憾 为了 这 遗产 的 我们的 晚的 主 ,

悯先君之遗烈，

[naʊ] , [ðə; ði] - [hæz; həz] [ˌriːˈbɪlt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːrtʃweɪ] [fɔːr; fər] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]
Now , the Chengxiantai has rebuilt this memorial archway for loyalty and
现在 ， 这 - 有 重建 这 纪念馆 拱道 为了 忠诚 和
[ɪnˈtegrəti] .
integrity .
正直 .

今复承宪台建此忠节大坊，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [tuː; tə] [rɪˈtaɪər] [frʌm; frəm] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs]
To allow the late emperor to retire from military service
到 允许 这 晚的 皇帝 到 退休 从 军队 服务

使先君配休伍、

[ˈtʃuː]
Chu
楚

褚、

[juˈeɪ] [sæn] [gɔːŋ] ,
Yue San Gong ,
岳 圣 锣 ，

岳三公，

[maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] !
My late father died without regret !
我的 晚的 父亲 死亡 没有 后悔 ！

先君死无恨矣！”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ，

言毕，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [jaʊ] [juˈɑːn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
The prefect then took his leave of Yao Yuan and returned home .
这 长官 然后 采取 他的 离开 的 姚 元 和 返回 家 .

府尹公即辞姚院而回。

[ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [naɪnθ] [baɪˈɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [dʒɪnʃi] [ˈtʃɛn] [jʌsiːæŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl]
The thirty - ninth biography of Lu Jinshi Chen Youxiang , and the memorial
这 三十 - 第九 传 的 鲁 金石 陈 又香 ， 和 这 纪念馆
[səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈgʌvərnər] [ˈfuː] [rɪˈkwɛstɪŋ, riːˈkwɛstɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈpɑːstʃəməs] [ˈtaɪt(ə)l] .
submitted by Governor Fu requesting a change of posthumous title .
提交 经过 州长 傅 请求 一个 改变 的 死后 标题 .

第三十九传 卢进士陈侑享表 傅巡抚上改谥疏

[ˈpriːfekt] [gɔːŋ] - [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [jaʊ] [juˈɑːn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
Prefect Gong Yumian bid farewell to Yao Yuan and returned home .
长官 锣 - 出价 告别 到 姚 元 和 返回 家 .

府尹公于冕辞别姚院而回，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [əˈtʃiːvmənts] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈgreɪvd] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
He then ordered his father's achievements to be engraved , along with his
他 然后 订购 他的 父亲的 成就 到 是 刻 ， 沿着 和 他的
[oʊn] [məˈmɔriːəlz] [ænd; ənd] [baɪˈɑːgrəfi] .
own memorials and biography .
自己的 纪念碑 和 传 .

乃令人刻父功绩并自陈奏疏及行状、

[ɪnskˈrɪpʃnz] [ænd; ənd] [ˈpoʊəmz] [baɪ] [ˈveriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Inscriptions and poems by various officials
铭文 和 诗歌 经过 各种各样的 官员

诸公碑志铭等诗文，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [ænd; ənd] [dɪ'kriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [reɪn] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'paɪld] .
The imperial edicts and decrees of the three reigns have been compiled .
这 帝国 法令 和 法令 的 这 三 统治 有 到过 编译 .
三朝谕祭敕文赠文录成，

[rɪ'spektfəli] [bi'stəu] [neɪm] [ænd; ənd] ['merɪt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Respectfully bestowed name and merit by the imperial court
尊敬 授予 姓名 和 优点 经过 这 帝国 法庭
尊朝廷赐名施功，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [neɪmd] " ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ˌkɒmən'deɪʃənz] " .
It was thus named " Record of Commendations " .
它 曾是 因此 命名 " 记录 的 表彰 " .
遂名《旌功录》，

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'tʃiːvmənts] .
In commemoration of his father's immortal achievements .
在 纪念 的 他的 父亲的 不朽 成就 .
以纪父不朽之功烈。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['naɪnti] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .
The prefectural governor lived to the age of ninety before passing away .
这 县 州长 居住地 到 这 年龄 的 九十 前 通过 离开 .
府尹公寿至九十而终，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] [huː] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] .
He could also be described as a filial son who fulfilled his father's wishes .
他 可以 还 是 描述 作为 一个 孝 儿子 WHO 已完成 他的 父亲的 愿望 .
亦可谓能成父志之孝子欤。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
More than ten years later ,
更多的 比 十 年 之后 ,
至十余年后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlər] [neɪmd] ['lʌ] [dʒi] .
There was a newly appointed scholar named Lu Ji .
那里 曾是 一个 新 任命 学者 命名 鲁 季 .
有新进士姓卢名玑者，

[aɪ][əd'maɪər][suː] [mɪnz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['faʊndɪŋ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] ,
I admire Su Min's loyalty and the two founding heroes of the previous dynasty ,
我 钦佩 苏 分钟 忠诚 和 这 二 创立 英雄 的 这 以前的 王朝 ,
['ljuː] ['boʊən] .
Liu Bowen .
刘 鲍文 .
慕于肃愍之忠烈及先朝开国元勋刘伯温二公。

[wen] ['lʌ] [dʒi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
When Lu Ji was a scholar ,
什么时候 鲁 季 曾是 一个 学者 ,
卢玑做秀才时，

[wen'evər] [aɪ] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [djuːks] - [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ,
Whenever I hear of the two dukes ' meritorious deeds ,
每当 我 听到 的 这 二 公爵们 - 有功绩的 契约 ,
每闻二公勋绩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They were not permitted to be offered sacrifices in the temple .
他们 是 不是 允许 到 是 提供 牺牲 在 这 寺庙 .
不得侑享于庙廷，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['klæsɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['daɪnəsti] .
This is also a missing classic from the Zhao Dynasty .
这 是 还 一个 丢失的 经典的 从 这 赵 王朝 .

亦昭代之缺典也。

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ][tɑːp] - [tɪr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Fortunately , we have now been selected as a top - tier university .
幸运的是 , 我们 有 现在 到过 已选 作为 一个 顶部 - 层级 大学 .

今幸得中科甲,

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then submitted a memorial to the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

乃即上疏奏上。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云:

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [dʒɪwən] :
Your servant Jiwen :
你的 仆人 吉文 :

臣玑闻:

[wen] [ɪn] [daʊt] , [ðə; ði] ['lesər] [tʃɑːrdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] .
When in doubt , the lesser charge should be considered .
什么时候 在 怀疑 , 这 较少 收费 应该 是 经过考虑的 .

"罪疑惟轻,

[dauts] [ə'baʊt] ['merɪt] [ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
Doubts about merit are important . "
疑虑 关于 优点 是 重要的 . "

功疑惟重",

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [ju] [ðə; ði] [greɪt] .
This is the plan of Yu the Great .
这 是 这 计划 的 于 这 伟大的 .

大禹之谟也。

[gʊd] [diːdz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] , [waɪl] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Good deeds are long - lasting , while evil deeds are short - lived .
好的 契约 是 长的 - 持久 , 尽管 邪恶的 契约 是 短的 - 居住地 .

善善长而恶恶短,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
This is the law of the Spring and Autumn Annals .
这 是 这 法律 的 这 春天 和 秋天 志 .

春秋之法也。

[lɔːz] [ænd; ənd][plænz] ,
Laws and plans ,
法律 和 计划 ,

夫法与谟,

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['klæsɪk] ['tɛksts][ɑːn] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ]['seɪdʒɪz] .
These are all classic texts on governing the world by sages .
这些 是 全部 经典的 文本 在 治理 这 世界 经过 智者 .

皆圣人经世之典,

[ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] .
Those who govern the world should take this as a model .
那些 WHO 治理 这 世界 应该 拿 这 作为 一个 模型 .

治天下宜取则焉。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪnɪstər] [l'juː][dʒi] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ]
Your subject has heard that the late minister Liu Ji , the Earl of Chengyi , a
你的 主题 有 听到 那 这 晚的 部长 刘 季 , 这 伯爵 的 - , 一个
['faʊndɪŋ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
founding minister of the state ,
创立 部长 的 这 状态 ,

臣切闻先臣开国元臣诚意伯刘基，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstri] .
It is a great achievement to praise the manufacturing industry .
它 是 一个 伟大的 成就 到 称赞 这 制造业 行业 .

有赞造工业之大勋。

['ðerfɔːr] , ['empərər] - [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , Emperor Taizu thought of it .
所以 , 皇帝 - 想法 的 它 .

故太祖念之，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [en'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
And they are enshrined in the temple of meritorious officials .
和 他们 是 奉为圭臬 在 这 寺庙 的 有功绩的 官员 .

而享于功臣之庙，

[ju] ['tʃ'æn] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Yu Qian , the current Junior Guardian and Minister of War ,
于 钱 , 这 当前的 初级 监护人 和 部长 的 战争 ,

今少保兵部尚书于谦，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
He has a great record of helping the nation in times of crisis .
他 有 一个 伟大的 记录 的 帮助 这 国家 在 时代 的 危机 .

有扶持国难之伟绩，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [bəuθ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Therefore , people both in China and abroad .
所以 , 人们 两个都 在 中国 和 国外 .

故中外百姓。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ɪts] [prə'tektɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
It is thanks to its protective function .
它 是 谢谢 到 它是 保护的 功能 .

赖其有保障之功。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [l'juː][dʒiːz]['stætʃuː] [wʌz; wəz]['leɪtər] ['desɪˌkreɪtid] .
Unfortunately , Liu Ji's statue was later desecrated .
很遗憾 , 刘 ji 的 雕像 曾是 之后 亵渎 .

奈后来刘基之神像见黜，

[ju] [tʃænz] ['pɜːrsən(ə)l] [welθ] [ɪz][ɪn] ['dʒepərdi] .
Yu Qian's personal wealth is in jeopardy .
于 钱的 个人的 财富 是 在 危险边缘 .

于谦之身家不保。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fens] ,
Although I do not know the reason for his offense ,
虽然 我 做 不是 知道 这 原因 为了 他的 罪行 ,

臣虽未知其得罪之故，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['kɔrts] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [bə'nevələns] .
We must cherish the court's kindness and benevolence .
我们 必须 珍惜 这 法院的 仁慈 和 仁 .

切念朝廷忠厚仁恕。

['æŋgər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌoʊvər'ʃædoʊ] ['vɜːrtʃuː] .
Anger should not overshadow virtue .
愤怒 应该 不是 黯然失色 美德 .

怒不忘德，

[kəm'pleɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [nɪ'geɪt] ['prɑːpər] ['etɪkət] ;
Complaints should not negate proper etiquette ;
投诉 应该 不是 否定 恰当的 礼仪 ;

怨不废礼；

[dauts] [ə'baʊt] ['merɪt] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ;
Doubts about merit are important ;
疑虑 关于 优点 是 重要的 ;

功疑惟重，

[gʊd] [diːdz] [læst] .
Good deeds last .
好的 契约 最后的 .

善善也长。

[ðen] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ,
Then the merits and virtues of the two ministers ,
然后 这 优点 和 美德 的 这 二 部长们 ,

则二臣之功德，

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [ə'bændənd] .
Those who possess a nation must never be abandoned .
那些 WHO 具有 一个 国家 必须 绝不 是 弃 .

有国家者终不可弃也。

[l'juː] [dʒi] , [huː] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
Liu Ji , who was grateful for the benevolence of the late emperor ,
刘 季 , WHO 曾是 感激的 为了 这 仁 的 这 晚的 皇帝 ,

向蒙先皇帝之仁刘基，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
The authorities were ordered to rebuild the shrine .
这 当局 是 订购 到 重建 这 神社 .

既命有司新其祠，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['græntɪd] [ðer; ðər] ['fæməliz] [lænd] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They even granted their families land that belonged to meritorious officials .
他们 甚至 的确 他们的 家庭 土地 那 属于 到 有功绩的 官员 .

犹以功臣之田赐其家，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [bə'nevələns] .
I am deeply grateful for His Majesty's benevolence .
我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 仁 .

近荷我皇上之仁于谦，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Since the imperial edict was bestowed upon them for the sacrifice ,
自从 这 帝国 法令 曾是 授予 之上 他们 为了 这 牺牲 ,

既以御制之文赐其祭，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [poʊst] [æz; əz] ['priːfekt] .
He then appointed his son to a government post as Prefect .
他 然后 任命 他的 儿子 到 一个 政府 邮政 作为 长官 .

复以府尹之职官其子。

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['brɪliəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['daɪnəsti] .
This clearly demonstrates the benevolence and brilliance of the Holy Dynasty .
这 清楚地 证明 这 仁 和 辉煌 的 这 圣 王朝 .

此固足见圣朝仁厚光明，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [lɔːz] [ʌv; əv] [ju] [ðə; ði] ['greɪts] [plænz] ,
And the good laws of Yu the Great's plans ,
和 这 好的 法律 的 于 这 伟大的 计划 ,

而善法大禹之谟、

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
This is the law of the Spring and Autumn Annals .
这 是 这 法律 的 这 春天 和 秋天 志 .

春秋之法也。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] ['vɜːrtʃuː]
But those with profound virtue
但 那些 和 深刻的 美德

但德之深者,

[ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪr] ;
The retribution should be severe ;
这 报应 应该 是 严重 ;

其报当重;

[ðə; ði] ['gretɪst] ['merɪt] ,
The greatest merit ,
这 最 优点 ,

功之大者,

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəs] .
The reward should be generous .
这 报酬 应该 是 慷慨的 .

其赏宜隆。

[bəuθ] ['ministəz] [hæv; həv] ['rendərd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Both ministers have rendered great service to the country .
两个都 部长们 有 渲染 伟大的 服务 到 这 国家 .

二臣既有国家之大功,

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] .
They deserve the nation's great reward .
他们 应得 这 国家的 伟大的 报酬 .

自应享国家之大报。

[hɪz; ɪz] [ræŋk] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
His rank was insufficient .
他的 秩 曾是 不足的 .

与之爵位未足,

[ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The posthumous title bestowed upon him was insufficient .
这 死后 标题 授予 之上 他 曾是 不足的 .

赐之赠谥未足,

[ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn] [brɑːnz] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər]
The inscriptions on bronze vessels and the legacy of descendants are
这 铭文 在 青铜 船只 和 这 遗产 的 后代 是
[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
insufficient .
不足的 .

铭之鼎彝及子孙俱未足,

['oʊnli] [baɪ] [ɪ'rɛktɪŋ] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz] ,
Only by erecting temples and painting images ,
仅有的 经过 竖立 寺庙 和 绘画 图片 ,

惟立庙绘像,

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋享祀，

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['temp(ə)l]
A magnificent temple
一个 壮丽 寺庙

堂堂庙貌，

['stʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ,
Stunning and awe - inspiring ,
令人惊叹的 和 敬畏 - 鼓舞人心 ，

耸人瞻仰，

[ðə; ðiː] ['sɑːləm] [ʃraɪn] ['serəmoʊni]
The solemn shrine ceremony
这 庄严 神社 仪式

森然祠祭，

['diːpli] [əd'maɪəd] ,
Deeply admired ,
深 钦佩 ，

深人钦羡，

[ðɪs] [ɪz] [pər'hæps] [ðə; ðiː] [moʊst] [kəm'pliːt] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['merɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
This is perhaps the most complete example of how to repay merit in a generation .
这 是 也许 这 最多 完全的 例子 的 如何 到 偿还 优点 在 一个 一代 .

庶几尽一代报功之典，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ðiː] [wei] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['gʊdnəs] .
This is the way to encourage goodness .
这 是 这 方式 到 鼓励 善良 .

激善之道也。

[ɪn] [ðə; ðiː] [pæst] , ['empərər] - ['gaʊ] ,
In the past , Emperor Taizu Gao ,
在 这 过去的 ， 皇帝 - 高 ，

昔者太祖高皇帝，

[ə; eɪ] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [i'rektid] [æt; ət] [dʒaɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ðiː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A temple was erected at Jiming Mountain to honor the meritorious officials .
一个 寺庙 曾是 竖立 在 继明 山 到 荣誉 这 有功绩的 官员 .

既于鸡鸣山立功臣之庙，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɔːl] [ðə; ðiː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ðə; ðiː] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] [fuːd] [æt; ət] [ðə; ðiː] [grænd] ['temp(ə)l] .
Furthermore , all the meritorious officials were granted the privilege of being offered food at the Grand Temple .
此外 ，全部 这 有功绩的 官员 是 的确 这 特权 的 存在 提供 食物 在 这 盛大 寺庙 .

复以诸功臣咸配食大庙之享。

[sɔːŋ] ['liːjən] , ['leɪtər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts]
Song Liyan , later Vice Minister of the Ministry of Rites
歌曲 利扬 ， 之后 副 部长 的 这 部 的 仪式

后礼部侍郎宋礼言，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ['wəːʃip] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
We request that the practice of having the emperor worshipped in the Imperial
我们 要求 那 这 实践 的 拥有 这 皇帝 崇拜 在 这 帝国
[æn'sestrəl] ['temp(ə)l][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
Ancestral Temple be removed .
祖先的 寺庙 是 已移除 .

欲请罢去太庙配享，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wen] [sed] :
Emperor Taizong Wen said :
皇帝 太宗 温 说 :

而太宗文皇帝曰：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] . "
" This was decided by the late emperor . "
" 这 曾是 决定 经过 这 晚的 皇帝 . "

“此系先帝所定，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][stɑːp] . "
" We must not stop . "
" 我们 必须 不是 停止 . "

不可罢。”

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔːr; fər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The special sacrifices for meritorious officials ,
这 特别的 牺牲 为了 有功绩的 官员 ,

夫功臣之专祭，

[tuː; tə][biː; bi] ['wəːʃip] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l]
To be worshipped alongside the Imperial Ancestral Temple
到 是 崇拜 旁边 这 帝国 祖先的 寺庙

与夫太庙之配享，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] .
All of these were established by my great - grandfather .
全部 的 这些 是 已确立的 经过 我的 伟大的 - 祖父 .

均为我太祖所定。

[ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] ,
Its place of worship in the Imperial Ancestral Temple ,
它是 地方 的 崇拜 在 这 帝国 祖先的 寺庙 ,

其太庙之配享，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] ,
Since it cannot be stopped ,
自从 它 不能 是 停止 ,

既不可罢，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti] ,
The special sacrifices of this dynasty ,
这 特别的 牺牲 的 这 王朝 ,

则本朝之专祭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [stɑːp] .
It is clear that we cannot stop .
它 是 清除 那 我们 不能 停止 .

不可罢明矣。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃiz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your humble servant humbly beseeches Your Majesty ,
你的 谦逊的 仆人 谦卑地 恳求 你的 威严 ,

臣愚伏愿我皇上，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti][ʌv; əv][maɪ] ['ænsestərz] , ['empərər] - [ænd; ənd]
I cherish the kindness and generosity of my ancestors , Emperor Taizu and
我 珍惜 这 仁慈 和 慷慨 的 我的 祖先 , 皇帝 - 和
['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
Emperor Taizong .
皇帝 太宗 .

体念我太祖与太宗忠厚盛心，

[ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] .
The ministers of the court were ordered to consider the matter thoroughly .
这 部长们 的 这 法庭 是 订购 到 考虑 这 事情 彻底 .

命合朝大臣斟酌周全。

[wiː; wi] [beg] [ðæt] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv][l'juː][dʒi][biː; bi] [i'rektid] [ə'gen] .
We beg that a statue of Liu Ji be erected again .
我们 求 那 一个 雕像 的 刘 季 是 竖立 再次 .

乞再立刘基神像，

['riːin'steitid] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Reinstated to the Temple of Meritorious Officials
恢复 到 这 寺庙 的 有功绩的 官员

复入功臣之庙，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ju] ['tʃɪ'æn][biː; bi] [i'rektid] .
They also requested that a new statue of Yu Qian be erected .
他们 还 请求 那 一个 新的 雕像 的 于 钱 是 竖立 .

又乞新立于谦神像，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was subordinate to the other officials .
他 曾是 下属 到 这 其他 官员 .

附次于诸臣之下，

[meɪ] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][tʃiː] [lɪŋ] .
May they enjoy the blessings of Qi Ling .
可能 他们 享受 这 祝福 的 齐 凌 .

使侑享齐灵，

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [ʃerd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʃɔːrtɪdʒ] .
The meal was shared without any shortage .
这 一顿饭 曾是 共享 没有 任何 短缺 .

合食无缺。

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This clearly demonstrates the benevolence and integrity of the imperial court .
这 清楚地 证明 这 仁 和 正直 的 这 帝国 法庭 .

则足见朝廷仁厚光明，

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːrtʃuː] , [ðoʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] , [wɪl] [biː; bi] [pər'suːd] .
Those who possess virtue , though far away , will be pursued .
那些 WHO 具有 美德 , 尽管 远的 离开 , 将要 是 追击 .

于有德者虽远必追，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪs'mɪst] .
Those who have made contributions will be rewarded even if they are dismissed .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 奖励 甚至 如果 他们 是 解雇 .

有功者虽废必报。

[nɑːt]['oʊnli] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] ,
Not only extending to the past ,
不是 仅有的 扩展 到 这 过去的 ,

不惟伸诸既往，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will also have merit in the future .
他们 将要 还 有 优点 在 这 未来 .

亦将有功将来。

[ðɪs] [ɪz] ['ʃʊrli] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sperd] .
This is surely an act of imperial favor that will not be spared .
这 是 一定 一个 行为 的 帝国 偏爱 那 将要 不是 是 幸存 .

谅亦皇恩所不靳也。

[pleɪ] .
Play .
玩 .

奏上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The imperial court granted the request .
这 帝国 法庭 的确 这 要求 .

朝廷准奏。

[bəuθ] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l]
Both ministers were granted the honor of being worshipped in the ancestral temple
两个都 部长们 是 的确 这 荣誉 的 存在 崇拜 在 这 祖先的 寺庙
.
.
.

二臣皆得侑享于庙。

[pæst] [daʊn] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Passed down for over a hundred years ,
通过了 向下 为了 超过 一个 百 年 ,

传至百余年，

['fuː] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]
Fu Mengchun , the governor of Zhejiang , was ordered to come to pacify the
傅 - , 这 州长 的 浙江省 , 曾是 订购 到 来 到 安抚 这
[tuː] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
two provinces of Zhejiang .
二 省份 的 浙江省 .

浙江巡抚傅孟春承敕来抚两浙。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

[ju] ['kʌn] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv] [ju] ['suːmɪn] ,
Yu Kun , the great - grandson of Yu Sumin ,
于 昆 , 这 伟大的 - 孙子 的 于 苏明 ,

于肃愍公曾孙于昆，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['fuː] .
The document was submitted to Governor Fu .
这 文档 曾是 提交 到 州长 傅 .

具呈于傅抚台案下，

[tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ʃraɪn] .
To request the repair of the dilapidated shrine .
到 要求 这 维修 的 这 破旧的 神社 .

为乞修颓祠，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ,
To honor meritorious deeds ,
到 荣誉 有功绩的 契约 ,

以光旌功事，

['gʌvərnər] ['fuː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
Governor Fu presented the document .
州长 傅 呈现 这 文档 .

傅巡抚见呈，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] [krept] ['ɪntuː] [maɪ] [hɑːrt] :
A sense of unease crept into my heart :
一个 感觉 的 不安 悄悄地爬 进入 我的 心 :

心中惕然曰：

" [grænd] ['tuːtər] [ju] , "
" Grand Tutor Yu , "
" 盛大 导师 于 , "

“于太傅公，

[ɪn'diːd] , ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [prə'duːst] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Indeed , our dynasty has produced outstanding individuals .
的确 , 我们的 王朝 有 生产 杰出的 个人 .

实我朝人杰。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] [ɪn] ['ruːɪnz] ,
Today the temple is in ruins ,
今天 这 寺庙 是 在 废墟 ,

今祠宇颓坏，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" This is all the fault of us and the officials . "
" 这 是 全部 这 过错 的 我们 和 这 官员 . "

皆吾等与有司之过也。”

[ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] ['ɪnsens] , ['peɪpər] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
On that very day , we will bring incense , paper money , and sacrificial offerings
在 那 非常 天 , 我们 将要 带来 香 , 纸 钱 , 和 献祭 供品
[tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
to offer sacrifices .
到 提供 牺牲 .

即日赍香纸牲仪往祭。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
He then ordered craftsmen to repair the ancestral hall .
他 然后 订购 工匠 到 维修 这 祖先的 大厅 .

随令工匠修整祠宇，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪrəns] .
The temple was restored to its original appearance .
这 寺庙 曾是 恢复 到 它是 原来的 外貌 .

重饬庙貌。

['fuː] [gɔːŋ] [said] :
Fu Gong sighed :
傅 锣 叹了口气 :

傅公叹曰：

" [wen] [ju] [taɪfuː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] ['ɪrə] . . . "
" When Yu Taifu was in the early years of the Zhengtong era . . . "
" 什么时候 于 泰富 曾是 在 这 早期的 年 的 这 正通 时代 . . . "

“于太傅当正统初年，

['skruːtnˌaɪzɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [west]
Scrutinizing China and the West
仔细审查 中国 和 这 西方

剔历中外，

[maʊ] - .
Mao Zhuoshengyou .
毛泽东 - .

茂著声猷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt] ,
And the Yisi Incident ,
和 这 易思 事件 ,

及已巳之变，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] .
He devoted himself to painting .
他 奉献 他自己 到 绘画 .

摅忠殚画，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
To secure the capital ,
到 安全的 这 首都 ,

内固京师，

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['fʌndɪŋ] [fɔːr; fər]['bɔːrdər] [taʊnz] ,
External funding for border towns ,
外部的 资金 为了 边界 城镇 ,

外筹边镇，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [stændz] ['ʌpraɪt] .
The painting stands upright .
这 绘画 站立 直立 .

条画立奏，

['æktɪŋ] ['pruːdntli] [ænd; ənd] ['ædæptəbli]
Acting prudently and adaptably
表演 谨慎地 和 适应性

动中机宜，

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The state relies on it .
这 状态 依赖 在 它 .

社稷倚之，

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Those in the border regions feared it .
那些 在 这 边界 地区 害怕 它 .

边隅畏之。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Loyal and courageous
忠诚 和 勇敢

忠肝义胆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['rekəgnaɪzd] .
It is well - known and widely recognized .
它 是 出色地 - 已知 和 广泛 认可 .

赫赫在人耳目，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] - [suː] [mɪn] -
If he were to be posthumously honored as ' Su Min '
如果 他 是 到 是 死后 荣幸 作为 - 苏 敏 -

若谥之'肃愍'，

[ðə; ði] ['kærəktər] - - -
The character ' 肃 '
这 特点 - - -

'肃'之一字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .
It is not as good as it seems .
它 是 不是 作为 好的 作为 它 似乎 .

诚不称其实，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [jɪn] [ʌv; əv] [teɪ] [wʌns] [sed] :
Therefore , the scholar Yin of Taihe once said :
所以 , 这 学者 阴 的 太和 一次 说 :

故泰和尹学士曾云:

[ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” (-)
The character “ 肃 ” (sù)
这 特点 “ - ” (-)

“肃”之一字，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['pʌblɪk] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
This is insufficient to fully express your public kindness and loyalty .
这 是 不足的 到 完全 表达 你的 民众 仁慈 和 忠诚 .

未足以尽公之良惠忠贞。'

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [prə'poʊzd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
This was likely the posthumous title proposed at the time .
这 曾是 可能 这 死后 标题 建议的 在 这 时间 .

此盖当时拟谥者，

['fuː]['kɛ] ['fɛŋ] [jæŋ] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] , [ɪg'zɔːts] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] .
Fu Ke Feng Yang , the Holy Emperor , exhorts him to be loyal .
傅 基 冯 杨 , 这 圣 皇帝 , 劝勉 他 到 是 忠诚 .

弗克奉扬圣天子劝忠之德，

[tuː; tə] [ɪm'bɑːdi] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] .
To embody the heart of a public servant .
到 体现 这 心 的 一个 民众 仆人 .

以称夫公世者之心。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Now I am fortunate to have been granted the post of Governor of Zhejiang .
现在 我 是 幸运 到 有 到过 的确 这 邮政 的 州长 的 浙江省 .

今予蒙恩抚浙，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ,
Regarding the posthumous title of Grand Tutor ,
关于 这 死后 标题 的 盛大 导师 ,

于太傅之谥，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz] . . .
Regarding the system of posthumous titles . . .
关于 这 系统 的 死后 标题 . . .

若论谥法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - ['lɔɪəl] - .
He was posthumously honored with the title ' Loyal ' .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 - 忠诚 - .

以之谥'忠'，

[ðæt] [siːmz] [ə'proʊpriət] .
That seems appropriate .
那 似乎 合适的 .

似为允当。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He immediately dispatched a messenger to deliver a memorial to the emperor .
他 立即地 已派出 一个 信使 到 递送 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

即差哀晓赍疏奏闻。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] , ['fuː] - , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Your subject , Fu Mengchun , was ordered to pacify Zhejiang .
你的 主题 , 傅 - , 曾是 订购 到 安抚 浙江省 .

臣傅孟春奉命抚浙，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] ,
Observe the customs and traditions ,
观察 这 海关 和 传统 ,

观风问俗，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Order the soldiers to care for the people .
命令 这 士兵 到 关心 为了 这 人们 .

饬兵恤民，

[dʒə'pænz] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['efərts] [hæv; həv] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Japan's pacification efforts have exhausted the people .
日本的 和解 努力 有 筋疲力尽的 这 人们 .

日以惠绥疲困、

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] [ɪz] [tuː; tə] . . .
The task of pacifying the local area is to . . .
这 任务 的 安抚 这 当地的 区域 是 到 . . .

辑宁地方为务，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sɔːt] [aʊt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fækts] .
I occasionally sought out historical facts .
我 偶尔 寻求 出去 历史 事实 .

间尝考求故实。

[stɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] ['feɪməs] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪnəsti] ,
Still discussing famous ministers of the dynasty ,
仍然 讨论 著名的 部长们 的 这 王朝 ,

尚论国朝名臣，

[ðoʊz] [prə'duːst] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ]
Those produced in Qiantang
那些 生产 在 钱塘

产自钱塘者，

[ju] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['prɑːmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Yu Qian was the most prominent among them .
于 钱 曾是 这 最多 著名的 之中 他们 .

于谦其最著焉。

[ɑːk'toʊbər] 1st ,
October 1st ,
十月 1st ,

十月初一日，

[tʃænz] [ɡreɪt] - ['ɡrænsʌn] [ju] ['kʌn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Qian's great - grandson Yu Kun submitted a memorial ,
钱的 伟大的 - 孙子 于 昆 提交 一个 纪念馆 ,

谦曾孙于昆具呈，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ʃraɪn] .
We beg for the repair of the dilapidated shrine .
我们 求 为了 这 维修 的 这 破旧的 神社 .

乞修颓祠。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ðen] [riːv'juːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
Your subject then reviewed and approved the proposal from the Provincial
你的 主题 然后 已审核 和 得到正式认可的 这 提议 从 这 省级
[əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Administration Commission .
行政 委员会 .

臣随批布政司查议，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [rɪ'per] [,aɪ 'tiː] .
They immediately ordered workers to repair it .
他们 立即地 订购 工人 到 维修 它 .

即命工修葺。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] :
Your Majesty , I have thought :
你的 威严 , 我 有 想法 :

臣因思：

[ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] ['merɪt] .
A posthumous title was given to reward merit .
一个 死后 标题 曾是 给定 到 报酬 优点 .

谥以报功，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][duː][,aɪ 'tiː] .
There is a way to do it .
那里 是 一个 方式 到 做 它 .

有其举之，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [ə'bændən] [,aɪ 'tiː] .
We dare not abandon it .
我们 敢 不是 放弃 它 .

固不敢废。

[ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [neɪm] .
The posthumous title was changed to a different name .
这 死后 标题 曾是 已更改 到 一个 不同的 姓名 .

而谥以易名，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː] [rɪ'zembl̩z] [,aɪ 'tiː] ,
Only because it resembles it ,
仅有的 因为 它 类似 它 ,

惟其似之，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There should be no objection at this point .
那里 应该 是 不 异议 在 这 观点 .

始可无议。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['tʃɪ'æn] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] ['ɪrə] ,
According to Qian , at the beginning of the Zhengtong era ,
根据 到 钱 , 在 这 开始 的 这 正通 时代 ,

按谦当正统初，

['skruːtəni] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [west]
Scrutiny of China and the West
审查 的 中国 和 这 西方

剔历中外、

[maʊ] -
Mao Zhushengyou
毛泽东 -

茂著声猷，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt] ,
And the Yisi Incident ,
和 这 易思 事件 ，

及已巳之变，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] .
He devoted himself to painting .
他 奉献 他自己 到 绘画 .

摅忠殚画，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
To secure the capital ,
到 安全的 这 首都 ，

内固京师，

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['fʌndɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɔːrdər] [taʊnz] ,
External funding for border towns ,
外部的 资金 为了 边界 城镇 ，

外筹边镇，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
To defend the mausoleum .
到 保卫 这 陵 .

防卫陵寝。

[kən'troʊl] [ðə; ði] [kə'næl] ,
Control the canal ,
控制 这 运河 ，

扼控漕渠，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [stændz] ['ʌpraɪt] .
The painting stands upright .
这 绘画 站立 直立 .

条画立奏，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [waɪl] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] .
Seize the opportunity while in motion .
抢占 这 机会 尽管 在 运动 .

动中机宜。

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪts] [greɪt] [wɔːl] .
The state relies on it as its Great Wall .
这 状态 依赖 在 它 作为 它是 伟大的 墙 .

社稷倚之为长城，

[ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [fɪrd] [ðem; ðəm] [laɪk] ['taɪgɝz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
Those in the border regions feared them like tigers and leopards .
那些 在 这 边界 地区 害怕 他们 喜欢 老虎 和 豹子 .

边隅畏之如虎豹。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Loyal and courageous
忠诚 和 勇敢

忠肝义胆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['rekəgnaɪzd] .
It is well - known and widely recognized .
它 是 出色地 - 已知 和 广泛 认可 .

赫赫在人耳目，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['slændərt] [ænd; ənd] [kɪld] .
Unfortunately , he was slandered and killed .
很遗憾 , 他 曾是 诽谤 和 被杀 .

不幸被谗受戮，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Thinking of the merits and mourning the injustice ,
思维 的 这 优点 和 丧 这 不公正 ,

思功悼枉，

[ðə; ði] [freɪz] " - " ([fɔːr] ['siːz]) [ɪz] [juːst] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəbli] [wɪð; wɪθ] " - " .
The phrase " 四海 " (four seas) is used interchangeably with " 四海 " .
这 短语 " - " (四 海域) 是 用过的 互换 和 " - " .

四海一词。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [reɪn] ,
By the second year of the Chenghua reign ,
经过 这 第二 年 的 这 成化 在位 ,

迨成化二年，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['seɪɪŋ] :
An official was dispatched to offer sacrifices , saying :
一个 官方的 曾是 已派出 到 提供 牺牲 , 说 :

遣官致祭曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" The late emperor already knew of his injustice . "
" 这 晚的 皇帝 已经 知道 的 他的 不公正 . "

“昔先帝已知其枉，

" [aɪ] ['truːli] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] . "
" I truly pity his loyalty . "
" 我 真的 遗憾 他的 忠诚 . "

朕心实怜其忠。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] [reɪn] .
He was posthumously awarded the title of Grand Tutor in the early years of the Hongzhi reign .
他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 盛大 导师 在 这 早期的 年 的 这 洪志 在位 .

弘治初年特赠太傅。

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz]['suːmɪn] .
His posthumous title was Sumin .
他的 死后 标题 曾是 苏明 .

谥肃愍，

['dʒiːən] [dʒɪŋgɔŋ] ['temp(ə)l]
Jian Jinggong Temple
建 敬公 寺庙

建旌功祠，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
The relevant officials were ordered to offer sacrifices in spring and autumn .
这 相关的 官员 是 订购 到 提供 牺牲 在 春天 和 秋天 .

令有司春秋致祭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ju] [tʃænz] ['lɔɪəlti] .
It is Yu Qian's loyalty .
它 是 于 钱的 忠诚 .

是于谦之忠，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
He has already received preferential treatment from the court .
他 有 已经 已收到 优惠 治疗 从 这 法庭 .

已蒙累朝优恤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [suː][mɪn] " .
He was posthumously awarded the title " Su Min " .
他 曾是 死后 获奖 这 标题 " 苏 敏 " .

得谥"肃愍"，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɑːnər] .
That is truly an honor .
那 是 真的 一个 荣誉 .

可谓荣矣。

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
However , according to the rules of posthumous titles , it is said :
然而 , 根据 到 这 规则 的 死后 标题 , 它 是 说 :

但臣谨按谥法曰：

" [sə'lemnəti] "
" Solemnity "
" 严肃 "

"肃者，

- ['ɔːlsoʊ] ,
Gangdeke also ,
- 还 ,

刚德克就也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][fɜːrm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It is a matter of making a firm decision .
它 是 一个 事情 的 制作 一个 公司 决定 .

执心决断也，

" [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] . "
" He has already intimidated his subordinates . "
" 他 有 已经 受到恐吓 他的 下属 . "

正已慑下也。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [dʒɪn]['tʃɪ'æn] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɪts] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It is true that Jin Qian felt compassion for the country in its time of trouble .
它 是 真的 那 斤 钱 毛毡 同情 为了 这 国家 在 它是 时间 的 麻烦 .

今谦在国逢难"愍"则诚然，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] " [suː] " .
And it is named " Su " .
和 它 是 命名 " 苏 " .

而名之曰"肃"，

[ɔːr][ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ə'griːmənt] ?
Or is there a lack of agreement ?
或者 是 那里 一个 缺少 的 协议 ?

或未协欤？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣之愚，

[ðə; ði] [prə'poʊzd] [sə'luːʃ(ə)n] [eɪmz] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [ə'proʊtʃ] .
The proposed solution aims to find the appropriate approach .
这 建议的 解决方案 目标 到 寻找 这 合适的 方法 .

而拟议以求其当，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] !
It must be because of his loyalty !
它 必须 是 因为 的 他的 忠诚 !

必也其"忠"乎!

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['lɔɪəlti] " [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The meaning of " loyalty " is as follows :
这 意义 的 " 忠诚 " 是 作为 跟随 :

盖"忠"之义曰:

" [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] [fɪkst] . "
" Prosperity and decline are purely fixed . "
" 繁荣 和 衰退 是 纯粹 固定的 . "

"盛衰纯固也,

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] .
He risked his life to offer it .
他 冒险 他的 生活 到 提供 它 .

危身奉上也,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He was able to fulfill his loyalty to the emperor .
他 曾是 有能力的 到 实现 他的 忠诚 到 这 皇帝 .

推能尽忠也,

['ɑːnəsti] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Honesty and impartiality are also essential .
诚实 和 公正性 是 还 基本的 .

廉方公正也,

['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [fər'get] [wʌnz] ['kʌntri] .
Even in times of trouble , one should not forget one's country .
甚至 在 时代 的 麻烦 , 一 应该 不是 忘记 一个人的 国家 .

临患不忘国也。"

[dʒi] [tʃænz] [laɪf] [ænd; ənd] [kə'rɪr] ,
Ji Qian's life and career ,
季 钱的 生活 和 职业 ,

即谦生平履历,

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ,
At the very beginning of his journey ,
在 这 非常 开始 的 他的 旅行 ,

方其揽辔之初,

[ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] ['iːv(ə)l]
Upholding righteousness and hating evil
维护 义 和 憎恨 邪恶的

衷正嫉邪,

['ɑːnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [kə'mænd] [rɪ'spekt] ;
Honesty and integrity command respect ;
诚实 和 正直 命令 尊重 ;

廉公有威;

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
On the day of his death ,
在 这 天 的 他的 死亡 ,

身死之日,

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz][noʊ] ['væljuəblz] .
The house has no valuables .
这 房子 有 不 贵重物品 .

家无长物,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm]['ɑːrmər] , [roʊbz] , [ænd; ənd] [belts] .
However , the emperor had bestowed upon them armor , robes , and belts .
然而 , 这 皇帝 有 授予 之上 他们 盔甲 , 长袍 , 和 腰带 .

惟是上赐盔甲袍带在焉，

[suːn] , " [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['fernəs] [wɪl] [prɪ'veɪl] ! "
Soon , " integrity and fairness will prevail ! "
很快 , " 正直 和 公平 将要 占上风 ! "

不曰“廉方公正乎”！

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] [dɪ'fens]
Internal cultivation and external defense
内部的 栽培 和 外部的 防御

内修外攘，

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [θruː'aʊt] ,
One section throughout ,
一 部分 自始至终 ,

始终一节，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [sed] [ðæt] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɑːr; ər] [pjʊr] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] ?
Is it not said that prosperity and decline are pure and stable ?
是 它 不是 说 那 繁荣 和 衰退 是 纯的 和 稳定的 ?

不曰“盛衰纯固”乎！

['dʒuː] [tʃæŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Chang sighed and said :
朱 张 叹了口气 和 说 :

居常抚膺叹曰：

" [ðɪs] [blʌd] , "
" This blood , "
" 这 血 , "

“此一腔血，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [spɪl] ?
Where did it spill ?
在哪里 做过 它 洒 ?

竟洒何地？”

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪg'zɪstəns]
Unaware of their own existence
不知情 的 他们的 自己的 存在

而不知有其身，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sed] , " [aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
It is not said , " I risk my life to serve you . "
它 是 不是 说 , " 我 风险 我的 生活 到 服务 你 . "

不曰“危身奉上，

" ['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [fər'get] [wʌnz] ['kʌntri] ! "
" Even in times of trouble , one should not forget one's country ! "
" 甚至 在 时代 的 麻烦 , 一 应该 不是 忘记 一个人的 国家 ! "

临患不忘国”乎！

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [best] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
They offered their best advice and suggestions .
他们 提供 他们的 最好的 建议 和 建议 .

出谋殚虑。

['oʊnli] [baɪ] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Only by ensuring the safety of the nation can we achieve this .
仅有的 经过 确保 这 安全 的 这 国家 能 我们 达到 这 .

惟计安社稷，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] " ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] " !
Indeed , he was truly " loyal to the utmost " !
的确 , 他 曾是 真的 " 忠诚 到 这 极致 " !

信哉其“推能尽忠”矣！

[beɪst] [ɑːn][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,
Based on their actions ,
基于 在 他们的 行动 ,

以彼其行，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['lɔɪəl] " .
He was posthumously honored with the title " Loyal " .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 " 忠诚 " .

而谥之以“忠”，

[ðɪs] [siːmz] [ə'proʊpriət] .
This seems appropriate .
这 似乎 合适的 .

似为允当。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz] ['ʃiː] [jaʊ] .
Your Majesty , I have also discovered that the former Minister of Personnel was Shi Yao .
你的 威严 , 我 有 还 发现 那 这 以前的 部长 的 人员 曾是 史 姚 .

臣又查得先年吏部尚书石瑶，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
Zhang Zhi , Minister of Rites
张 智 , 部长 的 仪式

礼部尚书张治，

[hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] " [wɛnjɪn] " .
His initial posthumous title was " Wenyin " .
他的 最初的 死后 标题 曾是 " 文音 " .

初谥“文隐”，

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sensər] ,
Later , due to a memorial from a censor ,
之后 , 到期的 到 一个 纪念馆 从 一个 审查 ,

后因言官奏易，

[ɪn] [jaʊ] , [hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [wɛndʒi] " .
In Yao , his posthumous title was changed to " Wenjie " .
在 姚 , 他的 死后 标题 曾是 已更改 到 " 文杰 " .

在瑶则改谥“文介”，

[ɪn] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [wɛnji] " .
In governing the country , he was posthumously honored with the title " Wenyi " .
在 治理 这 国家 , 他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 " 文义 " .

在治则改谥“文毅”，

[ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [naʊ] .
The posthumous title should be changed now .
这 死后 标题 应该 是 已更改 现在 .

今谥之当易，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ,
Together with the two ministers ,
一起 和 这 二 部长们 ,

与二臣同，

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] ,
As for his character and achievements ,
作为 为了 他的 特点 和 成就 ,

至其人品勋业，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
That would be a great mistake .
那 会 是 一个 伟大的 错误 .

则大过之。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt]
I humbly request that an imperial edict be issued to the relevant department
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 这 相关的 部门
[ɪ'miːdiətli] .
immediately .
立即地 .

伏乞即敕下该部，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

再加查议。

[ɪf] [maɪ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɔːŋ]
If my words are not wrong
如果 我的 字 是 不是 错误的

如果臣言不谬，

[æz; əz][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] , [ju] [tʃænz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ʒɔŋmɪn] " .
As was customary , Yu Qian's posthumous title was changed to " Zhongmin " .
作为 曾是 习惯 , 于 钱的 死后 标题 曾是 已更改 到 " 钟民 " .

将于谦照例改谥"忠愍"，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənər] [ɪz] ['æktʃuəli] . . .
The name of the commoner is actually . . .
这 姓名 的 这 平民 是 实际上 . . .

庶名称其实，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
Enough to comfort the loyal souls in the netherworld .
足够的 到 舒适 这 忠诚 灵魂 在 这 冥界 .

足以慰九原之忠魂，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði][pæst][tuː; tə][ɪn'spaɪər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
And to encourage the past to inspire the future .
和 到 鼓励 这 过去的 到 启发 这 未来 .

而彰往劝来，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [koʊd] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
This will establish a universal code for all ages .
这 将要 建立 一个 普遍的 代码 为了 全部 年龄 .

有以定万世之公典矣。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪz] [prɪ'perd] .
Therefore , a memorial is prepared .
所以 , 一个 纪念馆 是 准备 .

为此具疏，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [ju'ɑːn] ['ʒaʊ] , [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ə'weitid] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz]
The special envoy , Yuan Xiao , presented the document and awaited the emperor's
这 特别的 使者 , 元 肖 , 呈现 这 文档 和 等待中 这 皇帝的
[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
instructions .
指示 .

专差承差袁晓赍捧请候旨。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉圣旨：

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of Rites is aware of this .
这 部 的 仪式 是 意识到的 的 这 .

礼部知道。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'spektfəli] [kəm'plaiz] .
The Ministry of Rites hereby respectfully complies .
这 部 的 仪式 特此 尊敬 符合 .

礼部钦此钦遵。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [wiː; wi] [hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['sensər] - [ɪn] -
Your Majesty , we have observed that the Governor - General and Censor - in -
你的 威严 , 我们 有 观察到 那 这 州长 - 一般的 和 审查 - 在 -
[tʃiːf] , ['fuː] - ,
Chief , Fu Mengchun ,
首席 , 傅 - ,

臣等看得巡抚都御史傅孟春，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ri'kwests] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [biː; bi] ['pɑːstʃəməsli]
The memorial requests that Yu Qian , the former Minister of War , be posthumously
这 纪念馆 请求 那 于 钱 , 这 以前的 部长 的 战争 , 是 死后
['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] , [ænd; ənd] [huːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɑːstʃəməs] [neɪm] [wʌz; wəz] "
granted the title of Grand Tutor , and whose original posthumous name was "
的确 这 标题 的 盛大 导师 , 和 谁 原来的 死后 姓名 曾是 "
[suː] [mɪn] " .
Su Min " .
苏 敏 " .

题请原任兵部尚书赠太傅于谦原谥“肃愍”，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] " .
I would like to propose changing the section on " loyalty and compassion " .
我 会 喜欢 到 提出 变化 这 部分 在 " 忠诚 和 同情 " .

欲议改“忠愍”一节。

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['hʌmbli] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
We , your humble servants , humbly suggest that the posthumous title should be
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 谦卑地 建议 那 这 死后 标题 应该 是
[juːst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] .
used to change the name .
用过的 到 改变 这 姓名 .

臣等窃惟谥以易名，

['næʃ(ə)nəl] ['serəmoʊni]
National Ceremony
国家的 仪式

国家大典，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv][prə'poʊz(ə)l] ,
A single word of proposal ,
一个 单身的 单词 的 提议 ,

一字之拟议，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
This is the basis of universal public opinion for all ages .
这 是 这 基础 的 普遍的 民众 观点 为了 全部 年龄 .

天下万世之公论系焉。

['ðerfɔːr] , ['riːsɜːrtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Therefore , research on his life before his death ,
所以 , 研究 在 他的 生活 前 他的 死亡 ,

故考据生前，

['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
After his death ,
后 他的 死亡 ,

褒崇身后，

[ðer; ðər] [neɪmz] [mʌst; məst] [ber] [noʊ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌpɝːsə'nælɪtiːz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Their names must bear no resemblance to their personalities whatsoever .
他们的 姓名 必须 熊 不 相似 到 他们的 个性 任何 .

必其名与其人无毫发不相肖，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Then it will be enough to demonstrate the past and encourage the future .
然后 它 将要 是 足够的 到 证明 这 过去的 和 鼓励 这 未来 .

而后足以彰往劝来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It will be passed down through generations .
它 将要 是 通过了 向下 通过 几代人 .

传之不朽。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][æt; ət] [wʌn] [taɪm] .
There may be a proposal at one time .
那里 可能 是 一个 提议 在 一 时间 .

或有一时拟议，

[maɪ] ['ænsər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['ækjərət] .
My answer may not be accurate .
我的 回答 可能 不是 是 准确的 .

偶未妥确，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'vaɪzd] [ə'ɡen] ,
Even if it is revised again ,
甚至 如果 它 是 修改 再次 ,

即令再为改定，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['ɡreɪtnəs] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'laɪn] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
To demonstrate the greatness of justice and to align with public expectations
到 证明 这 伟大 的 正义 和 到 对齐 和 民众 期望
.
.
.

用以昭大公而协舆望，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第32/32页

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'zent] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] ['tʃeɪndʒɪz] ?
Why should we resent the constant changes ?
为什么 应该 我们 怨恨 这 持续的 变化 ?

亦何嫌于纷更。

[grænd] ['tuːtər] [ju] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][dʒi][ˌes 'aɪ] .
Grand Tutor Yu Qian was born in the year of Ji Si .
盛大 导师 于 钱 曾是 出生 在 这 年 的 季 硅 .

太傅于谦当已巳之年，

[ðə; ði] ['wʌrɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['flaɪɪŋ] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
The worries of the six - flying guards in the north ,
这 担忧 的 这 六 - 飞行 守卫 在 这 北 ,

六飞廛北狩之忧，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ædvəkeɪt； -ət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['saʊθwərd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] .
A group of minor officials advocated for a southward relocation .
一个 团体 的 次要的 官员 倡导者 为了 一个 向南 搬迁 .

群小倡南迁之议，

['kɜːrənt] [ɪ'vents] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Current events and local conditions
当前的 活动 和 当地的 状况

物情时事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
It is in grave danger .
它 是 在 严重 危险 .

盖岌岌矣。

[hiː; hi] ['hʌmbli] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪsks] [tuː; tə] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
He humbly took on the risks to safety and well - being of others .
他 谦卑地 采取 在 这 风险 到 安全 和 出色地 - 存在 的 其他的 .

谦以一身任安危利害之冲，

[ðə; ði]['soʊldʒər][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [naɪn] [t'raɪpɒdz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz] ['maʊntnz] .
The soldier was able to make his nine tripods as heavy as mountains .
这 士兵 曾是 有能力的 到 制作 他的 九 三脚架 作为 重的 作为 山脉 .

卒能使其九鼎如山，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [sliːp] ['piːsfəli] .
May all people sleep peacefully .
可能 全部 人们 睡觉 和平地 .

万姓安枕，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [ɪ'mens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

厥功甚钜。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sɪn'sɪr] [wɪl] ,
And their sincere will ,
和 他们的 真诚 将要 ,

且其精诚之志，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['penətreɪt] ['met(ə)l][ænd; ənd] [stoʊn] [ænd; ənd] [muːv] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə]
It can penetrate metal and stone and move even ghosts and gods to
它 能 穿透 金属 和 石头 和 移动 甚至 鬼魂 和 神 到
[terz] .
tears .
眼泪 .

贯金石而泣鬼神，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [fɪ'deləti]
Loyalty and fidelity
忠诚 和 忠诚

忠贞之节，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
It connects heaven and earth and illuminates the sun and moon .
它 连接 天堂 和 地球 和 照亮 这 太阳 和 月亮 .

通天地而光日月。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] ,
Although they suffered for their country ,
虽然 他们 遭受 为了 他们的 国家 ,

虽为国蒙难，

[naɪn] ['piːp(ə)l] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][ðer; ðər] ['ɪnəsns] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Nine people pleaded their innocence on their behalf .
九 人们 恳求 他们的 无辜 在 他们的 代表 .

九有为之称冤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃraɪn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
He was granted a posthumous title and a shrine was built in his honor .
他 曾是 的确 一个 死后 标题 和 一个 神社 曾是 建造 在 他的 荣誉 .

而赐谥建祠，

[ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [riːtʃt] [ɪn] [bəuθ] ['dainəstiz] .
The conclusion has already been reached in both dynasties .
这 结论 有 已经 到过 达到 在 两个都 王朝 .

在两朝已有定论。

[wen] ['fuː] - , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [fɜːrst] [tʊk] ['ɑːfɪs] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] ,
When Fu Mengchun , the current Censor - in - Chief , first took office in Zhejiang ,
什么时候 傅 - , 这 当前的 审查 - 在 - 首席 , 第一的 采取 办公室 在 浙江省 ,

今都御史傅孟春抚浙之初，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
To carry out the work of repairing the ancestral hall .
到 携带 出去 这 工作 的 维修 这 祖先的 大厅 .

展修祠事。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] " [suː] [mɪn] " .
I was occasionally moved by the posthumous title " Su Min " .
我 曾是 偶尔 已搬 经过 这 死后 标题 " 苏 敏 " .

偶有感于“肃愍”一谥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [suː] " [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['stɔːri] .
It is said that " Su " has not yet reported his life story .
它 是 说 那 " 苏 " 有 不是 然而 据报道 他的 生活 故事 .

谓“肃”犹未报其生平，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
This is why I made this memorial .
这 是 为什么 我 制成 这 纪念馆 .

辄有此奏。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['riːsɜːrtʃ] [ɑːn] ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz] . . .
According to his research on posthumous titles . . .
根据 到 他的 研究 在 死后 标题 . . .

据其考究谥法，

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
The committee members have their own opinions .
这 委员会 成员 有 他们的 自己的 意见 .

委属有见。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
However , the posthumous title system was originally determined by the emperor .
然而 , 这 死后 标题 系统 曾是 起初 决定 经过 这 皇帝 .

但谥典原出自上裁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] " - " [tuː; tə] " - " .
That is , to change " 肃 " to " 忠 " .
那 是 , 到 改变 " - " 到 " - " .

即欲易“肃”为“忠”，

[haʊ] [der] [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['laɪtli] [dɪ'fɪnətɪv] ['steɪtmənt] ?
How dare we , your humble servants , make such a lightly definitive statement ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 制作 这样的 一个 轻轻 最终的 陈述 ?

臣等何敢轻议？

['gɪv(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['fuːlɪʃnəs] ,
Given our foolishness ,
鉴于 我们的 愚蠢 ,

顾以臣等之愚，

['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
Study it repeatedly .
学习 它 反复 .

反覆参详，

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][wɜːrd] " - " ,
Not only the word " 肃 " ,
不是 仅有的 这 单词 " - " ,

岂惟“肃”之一字，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ju] [tʃænz] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
This is insufficient to encompass Yu Qian's great integrity .
这 是 不足的 到 包含 于 钱的 伟大的 正直 .

未足概于谦之大节，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wɜːrd] " [kəm'pæʃ(ə)n] " .
That is , the word " compassion " .
那 是 , 这 单词 " 同情 " .

即“愍”之一言，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ɪʃuːz] , [pliːz] ['kɑːntækt][ˌjuː 'es] .
If there are any issues , please contact us .
如果 那里 是 任何 问题 , 请 接触 我们 .

亦若有未妥者。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When the country is in trouble ,
什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

夫在国逢难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['ædmərəb(ə)l] ;
It is indeed admirable ;
它 是 的确 令人钦佩的 ;

固曰可矜；

[haʊ'evər] , [wen] ['tʃɪ'æn] [daɪd] ,
However , when Qian died ,
然而 , 什么时候 钱 死亡 ,

然谦之死也，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðə; ði] ['jɪŋ] ['temp(ə)l] ['witnist] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
In the past , the Ying Temple witnessed his injustice .
在 这 过去的 , 这 英 寺庙 目击者 他的 不公正 .

在昔英庙旋鉴其枉，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['diːpli] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['dainəstiz] .
That is , he deeply cherished his loyalty throughout the reigns of successive dynasties .
那 是 , 他 深 珍爱 他的 忠诚 自始至终 这 统治 的 连续 王朝 .

即在累朝深怜其忠。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['stændərd] [ʌv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] . . .
If we still judge it by the standard of encountering difficulties . . .
如果 我们 仍然 法官 它 经过 这 标准 的 遭遇 困难 . . .

若犹以逢难之义律之，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] ['glɔːrɪfaɪ] [ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
This is not to glorify the good name of the previous dynasty .
这 是 不是 到 荣耀 这 好的 姓名 的 这 以前的 王朝 .

非所以彰先朝之令名，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] .
This is the great principle of upholding the relationship between ruler and subject .
这 是 这 伟大的 原则 的 维护 这 关系 之间 统治者 和 主题 .

而全君臣之大义也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] " [ʒɔŋmɪn] " (-) .
It was found that two people in the Qing Dynasty were posthumously awarded the title " Zhongmin " (忠愍) .
它 曾是 成立 那 二 人们 在 这 青 王朝 是 死后 获奖 这 标题 " 钟民 " (-) .

查得国朝以“忠愍”谥者二人，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [l'juː] [kjuː] , [ə; eɪ] ['skɑːlər]
For example , Liu Qiu , a scholar
为了 例子 , 刘 邱 , 一个 学者

如学士刘球，

[ə'sɪstənt] [də'rektər] [jæŋ] ['dʒɪʃɛŋ]
Assistant Director Yang Jisheng
助手 导演 杨 吉生

员外郎杨继盛，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['streɪtnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skæbərd] ,
With the straightness of a scabbard ,
和 这 笔直 的 一个 刀鞘 ,

以批鳞之直，

[aɪ] [hæv; həv] ['stʌmbld] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [pæθ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [maɪ] [deθ] .
I have stumbled upon a foolish path that led to my death .
我 有 踉跄 之上 一个 愚蠢 小路 那 引领 到 我的 死亡 .

偶蹈陨身之愚。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['hʌmb(ə)l] ,
To those who are humble ,
到 那些 WHO 是 谦逊的 ,

至如谦者,

['bəuiŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Bowing to serve the country
鞠躬 到 服务 这 国家

鞠躬报国,

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
It possesses unwavering loyalty .
它 拥有 坚定不移 忠诚 .

既有忠贞不二之节。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd]['steɪbəlaɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And to preserve the great and stabilize the situation ,
和 到 保存 这 伟大的 和 稳定 这 情况 ,

而保大定倾,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] .
Furthermore , he possessed unparalleled merit .
此外 , 他 拥有 无与伦比 优点 .

又有旂常不世之勋,

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ,
Compared to the two ministers ,
比较的 到 这 二 部长们 ,

比之二臣,

[its] ['dɪfrənt] .
It's different .
它是 不同的 .

更有不同。

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [sed] :
Our ancestors said :
我们的 祖先 说 :

先民有言:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" It is easy to die for the sake of the world . "
" 它 是 简单的 到 死 为了 这 清酒 的 这 世界 . "

“死天下之事易,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" It is difficult to accomplish anything in the world . "
" 它 是 难的 到 完成 任何事物 在 这 世界 . "

成天下之事难。”

[kiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ju] ['tʃɪ'æn] .
Qie refers to the posthumous title of Yu Qian .
且 指 到 这 死后 标题 的 于 钱 .

切谓于谦之谥,

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
The first thing to explain is why it was formed .
这 第一的 事物 到 解释 是 为什么 它 曾是 形成 .

第当表其所以成,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [mɔːrn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
There is no need to mourn the cause of his death .
那里 是 不 需要 到 哀悼 这 原因 的 他的 死亡 .

不必悼其所以死可也。

[sɪns] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Since the governor had submitted a memorial ,
自从 这 州长 有 提交 一个 纪念馆 ,

既经该抚臣具题前来，

[ə'proʊpriət] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Appropriate consideration shall be given .
合适的 考虑 将 是 给定 .

相应酌议，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Awaiting your command .
等待中 你的 命令 .

恭候命下，

[ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " (- -) .
The Hanlin Academy will use the two characters " 肃愍 " (sù mín) .
这 韩林 学院 将要 使用 这 二 人物 " - " (- -) .

行翰林院将“肃愍”二字，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'kwest] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
And to request further discussion .
和 到 要求 更远 讨论 .

并为更议上请。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [tuː; tə][jʊr; jər]
We humbly await Your Majesty's wise decision and decree to issue to your
我们 谦卑地 等待 你的 陛下的 明智的 决定 和 法令 到 问题 到 你的
['sʌbdʒekts] .
subjects .
主题 .

伏候圣明裁定敕下臣等，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tekst][wʌz; wəz] [stɪl] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
The memorial text was still written by the Hanlin Academy .
这 纪念馆 文本 曾是 仍然 书面 经过 这 韩林 学院 .

仍行翰林院撰祭文，

[ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] [træns'fəːd] [ðə; ði] [fʌndz] [tuː; tə][ðə; ði]
The Zhejiang Provincial Administration Commission transferred the funds to the
这 浙江省 省级 行政 委员会 转移 这 资金 到 这
['gʌvərnmənt] .
government .
政府 .

浙江布政司转为支给官银，

['pɜːrtʃəs] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
Purchase sacrificial offerings
购买 献祭 供品

买办祭物、

['ɪnsens] , ['kændlz] , ['peɪpər] ['mʌni] ,
Incense , candles , paper money ,
香 , 蜡烛 , 纸 钱 ,

香烛纸帛，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['fuː] - [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He then dispatched the Imperial Censor Fu Mengchun to offer sacrifices .
他 然后 已派出 这 帝国 审查 傅 - 到 提供 牺牲 .

就遣都御史傅孟春致祭，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] .
He informed them of the intention to change the posthumous title .
他 知情的 他们 的 这 意图 到 改变 这 死后 标题 .

告以易谥之意。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər]
The loyalty and integrity of my late father
这 忠诚 和 正直 的 我的 晚的 父亲

庶先臣之精忠大节，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ɪts] ['glɔːri] ,
In order to restore its glory ,
在 命令 到 恢复 它是 荣耀 ,

藉以重光，

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɜːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['ministəz] .
And this serves as a warning to future generations of ministers .
和 这 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 的 部长们 .

且以劝后世之为人臣者，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] ,
According to historical records ,
根据 到 历史 记录 ,

垂之信史，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fər'evər] ['gʌvənd] [baɪ] [lɔː] .
And so it will be forever governed by law .
和 所以 它 将要 是 永远 受统治 经过 法律 .

亦永有法矣。

[aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I await your instructions .
我 等待 你的 指示 .

谨候旨。

[ðə; ði] ['fɔːrtiəθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz]
The fortieth generation of the emperor bestowed posthumous titles and honors
这 第四十 一代 的 这 皇帝 授予 死后 标题 和 荣誉
[ə'pɑːn][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔːriːəlz] [tuː; tə]
upon the virtuous and talented , and repeatedly submitted memorials to
之上 这 有德行的 和 才华横溢 , 和 反复 提交 纪念碑 到
[kə'mend] [ðer; ðər] ['merɪts] .
commend their merits .
表彰 他们的 优点 .

第四十传 列圣隆恩加谥荫 诸贤屡疏表旌功

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]
On that day , the officials of the Ministry of Rites and others changed the
在 那 天 , 这 官员 的 这 部 的 仪式 和 其他的 已更改 这
['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [suː][mɪn] " [tuː; tə] " [dʒɒŋ] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['fuː] - [hæd; həd]
posthumous title of " Su Min " to " Zhong " because Fu Mengchun had
死后 标题 的 " 苏 敏 " 到 " 钟 " 因为 傅 - 有
[pɪ'tiʃənd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
petitioned for it .
请愿 为了 它 .

当日礼臣等因傅孟春奏改“肃愍”为“忠”之谥。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðər] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He then submitted another memorial requesting the emperor to make a decision .
他 然后 提交 其他 纪念馆 请求 这 皇帝 到 制作 一个 决定 .

乃复疏请上旨定议。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

后圣旨下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] " [ʒɔŋsuː] " .
He was posthumously honored with the title " Zhongsu " .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 " 中塑 " .

更谥“忠肃”。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [leɪt] ['gʌvərnər] [fuz] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənts] ,
Before the late Governor Fu's memorial was issued to the relevant departments ,
前 这 晚的 州长 福的 纪念馆 曾是 发布 到 这 相关的 部门 ,

先傅巡抚奏章未下部时，

[t'jɑːn] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts]
Tian Yijun , Vice Minister of the Ministry of Rites
田 宜君 , 副 部长 的 这 部 的 仪式

有礼部侍郎田以俊，

['mɛŋ] [ju] - [sed] :
Meng Yu Gongzhu said :
孟 于 - 说 :

梦于公嘱曰：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] . "
" I have something to trouble you with the next day . "
" 我 有 某物 到 麻烦 你 和 这 下一个 天 . "

“翌日有事相烦。”

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] ['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
He realized what was happening after he finished speaking .
他 已实现 什么 曾是 发生 后 他 完成的 请讲 .

言毕而觉。

[t'jɑːn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['witnist] .
Tian Gong was astonished by what he had just witnessed .
田 锣 曾是 惊讶 经过 什么 他 有 只是 目击者 .

田公愕想其事，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɜːrli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ju] - .
He went out early to meet with the court official , Yu Shenxing .
他 去 出去 早期的 到 见面 和 这 法庭 官方的 , 于 - .

早出见堂官于慎行，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
It is also said that he had this dream .
它 是 还 说 那 他 有 这 梦 .

亦言得此一梦。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

语未毕，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
The Ministry of Rites will discuss this in detail .
这 部 的 仪式 将要 讨论 这 在 细节 .

着礼部详议来说。

[ðə; ði] [tuː] [men] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
The two men looked at each other in astonishment and exclaimed :
这 二 男人 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 和 惊呼 :

二公相顾惊叹曰：

" [grænd] ['tuːtər] ['juːz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] . "
" Grand Tutor Yu's achievements are unparalleled . "
" 盛大 导师 余氏 成就 是 无与伦比 . "

“于太傅功业盖世，

['lɔɪəlti] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
Loyalty shines like the sun .
忠诚 闪耀 喜欢 这 太阳 .

忠诚炳日。

[ðə; ði] ['kærəktər] - - -
The character ' 肃 '
这 特点 - - -

‘肃’之一字，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sʌməraɪz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This is not enough to summarize his life .
这 是 不是 足够的 到 总结 他的 生活 .

原未足以概其生平。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [ju] [gɔːŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .
This also shows that Yu Gong's loyalty and spirit will never be forgotten .
这 还 演出 那 于 锣的 忠诚 和 精神 将要 绝不 是 被遗忘的 .

亦可见于公忠灵不泯，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [driːmz] .
And then he appeared in our dreams .
和 然后 他 出现 在 我们的 梦境 .

而又托梦于吾辈也。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðər] [mə'mɔːriəl] .
He then submitted another memorial .
他 然后 提交 其他 纪念馆 .

乃即复疏，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The current posthumous title has been changed .
这 当前的 死后 标题 有 到过 已更改 .

更定今谥。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
The two officials immediately sent a document to Zhejiang .
这 二 官员 立即地 发送 一个 文档 到 浙江省 .

二公即发文赉到浙江。

['gʌvərnər] ['fuː] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ju] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Governor Fu personally visited the Yu Ancestral Hall to offer sacrifices .
州长 傅 亲自 到访 这 于 祖先的 大厅 到 提供 牺牲 .

傅巡抚亲到于公祠致祭，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [riːdz] :
The edict reads :
这 法令 阅读 :

其谕文云：

['ɔːgəst] 16th , [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɑːnli] [reɪn]
August 16th , the eighteenth year of the Wanli reign
八月 16th , 这 第十八 年 的 这 万里 在位

万历十八年八月十有六日，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [grænd] ['sensər] ['fuː] - ,
The emperor dispatched the Grand Censor Fu Mengchun ,
这 皇帝 已派出 这 盛大 审查 傅 - ,

皇帝遣都御史傅孟春，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər]
Imperial Edict to the Grand Tutor
帝国 法令 到 这 盛大 导师

谕祭太傅、

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] "
Yu Qian , the Minister of War , was posthumously honored with the title "
于 钱 , 这 部长 的 战争 , 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 "
[ʒɔŋsuː] " (-) .
Zhongsu " (忠肃) .
中塑 " (-) .

兵部尚书于谦谥"忠肃"，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[juː; jʊ] [pə'zes] [ɪk'strɔːrdəneri] ['spɪrɪtʃuəl] ['enərdʒi] .
You possess extraordinary spiritual energy .
你 具有 非凡的 精神 活力 .

惟卿钟灵间气，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
Looking back on the previous dynasty .
寻找 后退 在 这 以前的 王朝 .

著望先朝。

['meni] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [draɪv] .
Many are difficult to drive .
许多 是 难的 到 驾驶 .

属多难以驰驱，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] .
He remained steadfast in his loyalty amidst the turmoil .
他 剩余 坚定不移 在 他的 忠诚 在……之中 这 动荡 .

矢孤忠于板荡。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
The state is to be protected .
这 状态 是 到 是 受保护 .

社稷是守，

[ðeɪ] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt；-ət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːs] ['ʌndər] [du'res] ;
They strongly advocated for a truce under duress ;
他们 强烈 倡导者 为了 一个 休战 在下面 胁迫 ;

力推城下之要盟;

[ˌʌnpər'tɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] [fiːst] ,
Unperturbed by the feast ,
镇定自若 经过 这 盛宴 ,

樽俎不惊,

[ðə; ði] ['gɔsips] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
The gossips circulating by the roadside .
这 八卦 循环 经过 这 路边 .

坐镇道旁之流议。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Returning the imperial carriage to a place ten thousand miles away ,
返回 这 帝国 运输 到 一个 地方 十 千 英里 离开 ,

返皇舆于万里,

[meɪ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [piːs] .
May the nation's destiny be restored to peace .
可能 这 国家的 命运 是 恢复 到 和平 .

维国祚以再安。

[ber] [hændz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Bare hands supporting the sky ,
裸 双手 支持 这 天空 ,

赤手扶天,

[ðə; ði] ['sæləri] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒiː]['tuɪ] ;
The salary was not as good as that of Jie Tui ;
这 薪水 曾是 不是 作为 好的 作为 那 的 杰 途易 ;

不及介推之禄;

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑːrt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
A loyal heart shines like the sun .
一个 忠诚 心 闪耀 喜欢 这 太阳 .

丹心炳日,

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [baɪ] ['niŋ'ʃjɑː] [ænd; ənd]['gɑːn'suː] ['wɒrɪrz] .
The injustice suffered by Ningxia and Gansu warriors .
这 不公正 遭受 经过 宁夏 和 甘肃 战士 .

宁甘武穆之冤。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [raɪts] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['ædɪd] .
This is why the mourning rites are frequently added .
这 是 为什么 这 丧 仪式 是 频繁地 额外 .

此恤典所以频加,

[haʊ'evər] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['sætɪsfaɪd] .
However , public opinion is still not entirely satisfied .
然而 , 民众 观点 是 仍然 不是 完全 使满意 .

而公论犹有未惬。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .
An imperial edict was issued to hold the sacrificial ceremony .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 抓住 这 献祭 仪式 .

爰颁谕祭,

[ˌriː'neɪmd] ['dʒiːə] [ə'gen]
Renamed Jia again
更名 贾 再次

再易嘉名,

['brɪliənt] [roʊbz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [æt; ət] - .
Brilliant robes were worn at Chongyuan .
杰出的 长袍 是 磨损 在 - .

赍华衮于重原，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [wɪl] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
His integrity will endure for generations .
他的 正直 将要 忍受 为了 几代人 .

表风清于百世。

[jʊr; jər] ['spɪrɪt] [ɪz] [nɑːt] [əb'skjuəd] .
Your spirit is not obscured .
你的 精神 是 不是 模糊不清 .

卿灵不昧，

[ʃæŋ] [kɛzi] ['tʃɛŋ] .
Shang Kezhi Cheng .
尚 克智 程 .

尚克祇承。

['gʌvərnər] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Governor Fu accepted the order .
州长 傅 公认 这 命令 .

傅巡抚承命，

['æftər] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
After the memorial service was completed .
后 这 纪念馆 服务 曾是 完全的 .

自往临奠祭毕。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu]
The people of Hangzhou
这 人们 的 杭州

杭民士庶，

[ɔːl] [ri'saitid] [ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] " ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] " [bi'stəu] [baɪ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] .
All recited the posthumous title of " Loyal and Honorable " bestowed by the Holy Emperor .
全部 背诵 这 死后 标题 的 " 忠诚 和 尊敬的 " 授予 经过 这 圣 皇帝 .

皆诵圣天子追忠特谥，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [lɔːrd] [ʒɔŋsuː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
The name of Lord Zhongsu will be remembered for generations to come .
这 姓名 的 主 中塑 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .

忠肃公百世流芳也。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
More than a year later ,
更多的 比 一个 年 之后 ,

逾一年，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒɒŋ] [hwɑmɪn] , [ðə; ði] [grænd] ['sensər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
There was Zhong Huamin , the Grand Censor and Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
那里 曾是 钟 华敏 , 这 盛大 审查 和 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

有都御史太常卿钟化民，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He was also from Zhejiang .
他 曾是 还 从 浙江省 .

亦浙江人也，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['strɔːŋli] [preɪzd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv] [duːk] [ʒɔŋsuː] .
He also strongly praised the meritorious service and loyalty of Duke Zhongsu .
他 还 强烈 赞扬 这 有功绩的 服务 和 忠诚 的 公爵 中塑 .

又力陈忠肃公勋烈忠节，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [bi'stəu] ['fɜːrðər] ['feɪvərz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
The imperial court bestowed further favors upon them .
这 帝国 法庭 授予 更远 恩惠 之上 他们 .

朝廷复加恩典。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

后二年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ʒuː] , [ə; eɪ] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
There was also Zhu Fengxiang , a supervising secretary of the Ministry of War .
那里 曾是 还 朱 凤翔 , 一个 监督 秘书 的 这 部 的 战争 .

又有兵科给事朱凤翔，

[aʊt] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
Out of admiration for the merits of the two ministers of today ,
出去 的 钦佩 为了 这 优点 的 这 二 部长们 的 今天 ,

因慨当今二臣之功，

[ðə; ði] [fuːd] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] ['veri] [θɪn] .
The food report was very thin .
这 食物 报告 曾是 非常 薄的 .

食报甚薄，

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
The lack of regulations in the imperial court
这 缺少 的 法规 在 这 帝国 法庭

朝廷之缺典，

[ə; eɪ] [frend] [æskt] :
A friend asked :
一个 朋友 问 :

坐有一友问曰：

" [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['ministəz] ? "
" Who are these two ministers ? "
" WHO 是 这些 二 部长们 ? "

“二臣何人？”

['ʃiːɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xiang replied :
向 回复 :

翔答曰：

" [fɜːrst] , [ðer; ðər][ɪz] [ju] [ʒɔŋsuː] - , "
" First , there is Yu Zhongsu Gongqian , "
" 第一的 , 那里 是 于 中塑 - , "

“一是于忠肃公谦，

[nekst] [wʌz; wəz] ['huː] ['meɪˌlɪn] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
Next was Hu Meilin , the Grand Master of Ceremonies .
下一个 曾是 胡 美琳 , 这 盛大 掌握 的 仪式 .

次乃胡梅林公宗宪。”

[hɪz; ɪz] [frend] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
His friend also praised him , saying :
他的 朋友 还 赞扬 他 , 说 :

其友亦赞曰：

" [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [greɪt] . "
" The merits of the two gentlemen are indeed great . "
" 这 优点 的 这 二 先生们 是 的确 伟大的 . "

“二公之功诚然。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

给事曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] - ['merɪts] . . . "
" I observe that Zhongsu's merits . . . "
" 我 观察 那 - 优点 . . . "

“吾观于忠肃之功，

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Meritorious service to the nation
有功绩的 服务 到 这 国家

功在社稷，

[ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɝːlz] ,
The descendants of marquises and earls ,
这 后代 的 侯爵夫人 和 伯爵 ,

子孙爵之侯伯，

[ðæts] [nɑːt] [æn; ən] [ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过。

['huː] - [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɑːr; ər] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['tʃaɪnə] .
Hu Meilin's contributions are significant in Southeast China .
胡 - 贡献 是 重要的 在 东南 中国 .

胡梅林功在东南，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Descendants should also be treated with care and consideration .
后代 应该 还 是 治疗 和 关心 和 考虑 .

子孙亦宜优恤。”

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['ʒuː] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Zhu Gong immediately submitted a memorial to the emperor .
朱 锣 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

朱公即上章奏闻。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

['ʒuː] , [ə; eɪ] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] , ['hʌmbli] [ænd; ənd]
Zhu Fengxiang , a supervising secretary of the Ministry of War , humbly and
朱 凤翔 , 一个 监督 秘书 的 这 部 的 战争 , 谦卑地 和
[rɪ'spektfəli] [begz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['merɪt] .
respectfully begs His Majesty to reward his diligence and merit .
尊敬 乞求 他的 威严 到 报酬 他的 勤勉 和 优点 .

兵科给事中臣朱凤翔诚惶诚恐顿首恳乞圣主酬勤报功，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] ,
To celebrate the grand ceremony ,
到 庆祝 这 盛大 仪式 ,

以隆盛典，

[dɪ'skʌs] ['mætərz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['mænər] .
Discuss matters in a swift and impartial manner .
讨论 事情 在 一个 迅速 和 公正 方式 .

以快公论事。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] ['ɜːrnɪstli] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [nɑːt] [læk] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ]
Your subject earnestly believes that the world will not lack heroes and outstanding
你的 主题 切实 相信 那 这 世界 将要 不是 缺少 英雄 和 杰出的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 .

臣切惟天下不患无英雄豪杰，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm] ;
But the problem is that there is nothing to encourage them ;
但 这 问题 是 那 那里 是 没有什么 到 鼓励 他们 ;

而患无以鼓舞之；

[ə; eɪ]['ruːlər] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['lækɪŋ] [ræŋk] , [ɪ'mɑːljumənt] , [ɔːr] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
A ruler need not worry about lacking rank , emolument , or reputation .
一个 统治者 需要 不是 担心 关于 缺乏 秩 , 报酬 , 或者 名声 .

人君不患无爵禄名誉，

[ðə; ði] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
The problem is that they don't know how to use it properly .
这 问题 是 那 他们 不 知道 如何 到 使用 它 适当地 .

而患无以善用之，

[maɪ] ['kʌntriːz] [lɔːz]
My country's laws
我的 该国的 法律

我国家功令，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst] ['merɪt] [ɔːr] [ə'bʌv] ,
All those who have made the first merit or above ,
全部 那些 WHO 有 制成 这 第一的 优点 或者 多于 ,

凡首功一级以上，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ɪn'kriːs] ['veriz] .
The order of increase varies .
这 命令 的 增加 变化 .

增秩有差，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][goʊld] [ə'wɔrdɪd] ['verid] ;
The amount of gold awarded varied ;
这 数量 的 金子 获奖 多种多样 ;

赐金有差；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [neɪmd] [pɪŋji] .
There was a thief named Pingyi .
那里 曾是 一个 贼 命名 平宜 .

间有平一贼、

[ðoʊz] [huː] [ˌriː'kæptʃər] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
Those who recapture a city ,
那些 WHO 夺回 一个 城市 ,

复一城者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [prə'lɔŋɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
That is , to reward people for prolonging their lives .
那 是 , 到 报酬 人们 为了 延长 他们的 生活 .

即赏以延世，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ræŋk] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːrkwɪs] .
The title of rank was used to communicate with the marquis .
这 标题 的 秩 曾是 用过的 到 交流 和 这 侯爵 .

爵以通侯，

[ðə; ði] ['triːtmənt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
The treatment given to this loyal minister has been quite generous .
这 治疗 给定 到 这 忠诚 部长 有 到过 相当 慷慨的 .

所待劳臣亦不薄矣。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
As for being determined to serve the Lord ,
作为 为了 存在 决定 到 服务 这 主 ,

至若矢心报主，

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['steɪbəlaɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Preserve the great and stabilize the situation .
保存 这 伟大的 和 稳定 这 情况 .

保大定倾，

[sək'sesf(ə)l] [riː'bildə]
Successful rebuilder
成功的 重建者

功成再造者，

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] " (-) [ə'pɑːn][ðə; ði] [suː'pɪriər] .
The superior shall not bestow upon the title of " Zhao " (++) upon the superior :
这 优越的 将 不是 赐给 之上 这 标题 的 " 赵 " (-) 之上 这 优越的 .

上之不得颁茅上之封，

[ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [drest] [ɪn] [blæk] .
Those below them are not allowed to fill the number of those dressed in black .
那些 以下 他们 是 不是 允许 到 充满 这 数字 的 那些 穿着 在 黑色的 .

下之不得补黑衣之数，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
This is the depression in people's hearts .
这 是 这 沮丧 在 人们的 心 .

此其为人心之抑郁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːspərəs] ['daɪnəsti] .
It is also a deficiency of the prosperous dynasty .
它 是 还 一个 不足 的 这 繁荣 王朝 .

亦盛朝之阙遗，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈʃæloʊ] [ɔːr] [blænd] .
It is not shallow or bland .
它 是 不是 浅的 或者 平淡 .

非浅鲜也。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [felt] [ðɪs] [wei] .
Your Majesty , I have long felt this way .
你的 威严 , 我 有 长的 毛毡 这 方式 .

臣素慨于中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈduːti] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
It is a matter of duty that cannot be concealed .
它 是 一个 事情 的 责任 那 不能 是 暗 .

义不容隐。

[ðə; ði] [tuː] [ˈministəz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ˌdʒɒŋˈʃʊn] ,
The two ministers who are the most author of Zhongxun ,
这 二 部长们 WHO 是 这 最多 作者 的 钟勋 ,

举忠勋最著者二臣，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]
Presented to the Emperor
呈现 到 这 皇帝

为皇上陈之，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
We humbly request Your Majesty's permission to hear this .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 到 听到 这 .

伏惟圣主垂听焉。

[ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [jiːsi] [ˈɪnsɪdənt]
The Zhengtong Yisi Incident
这 正通 易思 事件

正统已巳之变，

- [ˈtemp(ə)l] [nɔːrθ] [hʌnt]
Xianying Temple North Hunt
- 寺庙 北 打猎

先英庙北狩，

[wʌt] [taɪm] [ɪz] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːrs] [ɪn] ?
What time is this universe in ?
什么 时间 是 这 宇宙 在 ?

此乾坤何等时也？

[ðə; ði] [leɪt] [grænd] [ˈtuːtər] [ju] [ˈtʃɪˈæn] ,
The late Grand Tutor Yu Qian ,
这 晚的 盛大 导师 于 钱 ,

先臣太傅于谦，

[ðə; ði] [grænd] [ˈredʒɪstər] [wʌz; wəz] [ˈfainəlaiz] [baɪ][ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
The Grand Register was finalized by the Vice Minister of War .
这 盛大 登记 曾是 最终定稿 经过 这 副 部长 的 战争 .

以兵部侍郎出而定大册，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [sɪˈkjʊrəti] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
To ensure the nation's security and well - being .
到 确保 这 国家的 安全 和 出色地 - 存在 .

使国家之金瓯无缺，

[dʌz] [hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] [nɑːt] [sərˈpæs] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ?
Does his achievement not surpass those of the ages ?
做 他的 成就 不是 超过 那些 的 这 年龄 ?

其功不超越千古耶？

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ə; eɪ] ['klæsɪk] ['drɑːmə] .
He was like a thief in a classic drama .
他 曾是 喜欢 一个 贼 在 一个 经典的 戏剧 .

他如平剧盗，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['θiːfs] [den] ,
To capture the thief's den ,
到 捕获 这 小偷的 丹 ，

收贼渠，

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði]['maɪnər] ['diːteɪlz] .
Let's not dwell on the minor details .
我们来吧 不是 住 在 这 次要的 细节 .

是其细故勿论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bɔː'hɪniə] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,
At that time , the Bauhinia was lost ,
在 那 时间 ， 这 羊蹄甲 曾是 丢失的 ，

时当紫荆失守，

[suː] ['tʃɛŋ] ['ædvəkeɪt； -ət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['saʊθwərd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] .
Xu Cheng advocated for a southward relocation .
徐 程 倡导者 为了 一个 向南 搬迁 .

徐珵倡议南迁，

[tuː] ,
two ,
二 ，

二、

[θriː] ['ministəz] ,
Three ministers ,
三 部长们 ，

三大臣，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
And so it is uncertain .
和 所以 它 是 不确定 .

亦且依违其间矣。

['ʃiːɑːŋ] ['weɪ] [ænd; ənd] [ju] ['tʃɪ'æn] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][həusts] .
Xiang Wei and Yu Qian served as the hosts .
向 魏 和 于 钱 服务 作为 这 主持人 .

向微于谦力为主持，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] [mɪst] ,
If the opportunity is missed ,
如果 这 机会 是 错过 ，

则事机一失，

['evriθɪŋ] [kə'læpst] .
Everything collapsed .
一切 倒塌 .

万事瓦解，

[ðə; ði] [kə'læmitiz] [kɔːzd] [ɑːr; ər] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
The calamities caused are too numerous to mention .
这 灾难 导致 是 也 很多的 到 提到 .

其祸有不可胜言者。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðə; ði] ['sʌðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [muːvd] [saʊθ] .
But they fail to consider what happened after the Southern Song Dynasty moved south .
但 他们 失败 到 考虑 什么 发生 后 这 南方 歌曲 王朝 已搬 南 .

独不观宋南渡以后，

['grædʒuəli] [ɪ'roʊdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ,
Gradually eroding and diminishing ,
逐步地 侵蚀 和 减少 ,

日侵月削，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Although there are Zhang ,
虽然 那里 是 张 ,

虽有张、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[l'juː]
Liu
刘

刘、

[juːz] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['vɪʒ(ə)n]
Yue's great talent and strategic vision
悦的 伟大的 天赋 和 战略 想象

岳之雄才伟略，

['tʃesbɔːrd] - [laɪk] [ə'reɪndʒmənt] ,
chessboard - like arrangement ,
棋盘 - 喜欢 安排 ,

棋布星列，

[ðoʊz] ['aɪtəmz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['replɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Those items that cannot be replicated in the Central Plains
那些 项目 那 不能 是 复制 在 这 中央 平原

不能复中原尺寸之故物者，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['ʃeɪkən] .
The very foundation of the land is shaken .
这 非常 基础 的 这 土地 是 摇晃 .

根本之地摇也。

[ju] ['tʃɪ'æn] [stʊd] ['sɑːləmli] [ɪn] [kɔːrt] .
Yu Qian stood solemnly in court .
于 钱 站立 庄严地 在 法庭 .

是于谦正色立朝，

[hoʊld] [fɜːrm] [tuː; tə] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [nɑːt] [muːvd] .
Hold firm to what can be maintained and not moved .
抓住 公司 到 什么 能 是 维持 和 不是 已搬 .

力持可守不可迁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] ['vɜːrtʃuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ministəz] .
He was far more virtuous than the Song ministers .
他 曾是 远的 更多的 有德行的 比 这 歌曲 部长们 .

贤于宋臣远甚。

[naʊ] [aɪ] [siː] [dʒɒŋ] [lyː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Now I see Zhong Lü as before .
现在 我 看 钟 鲁 作为 前 .

今睹钟虡之如故，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['ɔːlweɪz] [nuː] .
The temple is always new .
这 寺庙 是 总是 新的 .

朝庙之常新，

[ðə; ði]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [wɜːr; wər][æz; əz][grænd][æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
The offerings at the mausoleum were as grand as Mount Tai .
这 供品 在 这 陵 是 作为 盛大 作为 山 泰 .

暨陵寝之奠如泰山，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [piːs] [ɪz][æz; əz]['sɑːlɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .
The people's peace is as solid as a rock .
这 人们的 和平 是 作为 坚硬的 作为 一个 岩石 .

臣民之安于磐石，

[ju] [tʃænz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Yu Qian's contributions should not be forgotten .
于 钱的 贡献 应该 不是 是 被遗忘的 .

而于谦之功何可泯也。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ] ['ɪrə] ,
During the Jiajing era ,
期间 这 嘉靖 时代 ,

嘉靖时，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] .
The wicked are compared to the outside world .
这 邪恶 是 比较的 到 这 外部 世界 .

奸民外比，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['paiərits] [wɜːr; wər] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] .
The Japanese pirates were embroiled in internal strife .
这 日本人 海盗 是 深陷其中 在 内部的 冲突 .

倭寇内讧，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɪz] [prɪ'keriəs] .
The southeast is precarious .
这 东南 是 岌岌可危 .

东南盖岌岌也，

[ðə; ði] [leɪt] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] ['huː] - ,
The late Junior Guardian Hu Zongxian ,
这 晚的 初级 监护人 胡 - ,

先臣少保胡宗宪，

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [wʌz; wəz] [kweld] [baɪ][ðə; ði] ['sensər] .
The rebellion was quelled by the censor .
这 叛乱 曾是 平息 经过 这 审查 .

以监察御史而定乱，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['prɑːvənsəz] .
It caused suffering to the people of several provinces .
它 导致 痛苦 到 这 人们 的 一些 省份 .

使数省生灵，

[ɪɡ'zempt] [frʌm; frəm] ['tʃɑːrkoʊl] ['koʊtɪŋ]
Exempt from charcoal coating
豁免 从 木炭 涂层

获免涂炭，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His achievements were certainly extraordinary .
他的 成就 是 当然 非凡的 .

其功亦岂寻常耶。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [laɪk] [pɪŋ] [ju'ɑːn] [sæn] ,
He was like Ping Yuan San ,
他 曾是 喜欢 平 元 圣 ,

他如平袁三，

['kæptʃər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [l'jɑːn] ,
Capture Zhang Lian ,
捕获 张 连 ,

擒张琏，

(['blʌdsteɪnd] [spɪr]) [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['bændits] ,
(Bloodstained Spear) Established the bandits ,
(血迹斑斑 矛) 已确立的 这 强盗 ,

(血戈)建寇，

[ɔːl] ['ʌðər] ['mætərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
All other matters are not to be discussed .
全部 其他 事情 是 不是 到 是 讨论 .

皆其余事勿论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [faɪv] [piːks] [wɜːr; wər] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪləndz] .
At that time , the five peaks were arrogant and unruly among the islands .
在 那 时间 , 这 五 高峰 是 傲慢的 和 不羁 之中 这 岛屿 .

时当五峰桀骜诸岛，

[iːtʃ] [pə'zesiz] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
Each possesses tens of thousands ,
每个 拥有 十 的 数千 ,

各拥数万，

[ðeɪ] ['plʌndəd] ['seprətli] .
They plundered separately .
他们 掠夺 分别地 .

分道抄掠。

['ɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Governor - General and Commander - in - Chief
州长 - 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席

督抚总兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
They were all punished for causing trouble .
他们 是 全部 受到惩罚 为了 导致 麻烦 .

俱以偾事论罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ɜːrl] .
The imperial court offered a reward of ten thousand taels of gold for the title of Earl .
这 帝国 法庭 提供 一个 报酬 的 十 千 两 的 金子 为了 这 标题 的 伯爵 .

朝廷悬万金伯爵之赏，

['ʃiːɑːŋ] - [ig'zəːtid] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Xiang Weizongxian exerted all his efforts to quell the rebellion .
向 - 施加 全部 他的 努力 到 荡平 这 叛乱 .

向微宗宪悉力荡平。

[ðen] [ðə; ði] ['daɪks] [wɪl] [biː; bi] [wiːk] .
Then the dikes will be weak .
然后 这 堤坝 将要 是 虚弱的 .

则堤防不固，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The momentum was overwhelming .
这 势头 曾是 压倒 .

势且滔天，

[ɪts] ['ʌltɪmət] [end] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
Its ultimate end remains unknown .
它是 最终的 结尾 遗迹 未知 .

其究莫知所底止者。

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][wiː; wi][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] ['terətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ?
But why do we not see the Song people losing their territory to the Western Xia ?
但 为什么 做 我们 不是 看 这 歌曲 人们 输 他们的 领土 到 这 西 夏 ?

独不见宋人西夏失守，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] .
For example , breaking the right arm .
为了 例子 , 打破 这 正确的 手臂 .

如折右臂，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hæn] ,
Even with Han ,
甚至 和 韩 ,

纵以韩、

[fæn] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Fan Zhiwei's reputation
扇子 - 名声

范之威名，

[sək'sesɪv] ['strætədʒiz] ,
Successive strategies ,
连续 策略 ,

先后经略，

[ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][nɑːt][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
The enemy could not control it .
这 敌人 可以 不是 控制 它 .

卒不能制。

[waɪ] [dɪd] [ju'ɑːn] [haʊ] [baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Why did Yuan Hao bow to him ?
为什么 做过 元 郝 弓 到 他 ?

元昊之稽首者何也?

[ðə; ði] [den] [ʌv; əv] [fɔksiz] [ænd; ənd] ['ræbəts] [wʌz; wəz] [ðʌs] [kəm'pliːtɪd] .
The den of foxes and rabbits was thus completed .
这 丹 的 狐狸 和 兔子 曾是 因此 完全的 .

狐免之窟成也。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [ʌn'juːʒuəl] [juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][spaɪ] .
It was Zongxian's unusual use of a spy .
它 曾是 - 异常 使用 的 一个 间谍 .

是宗宪之用奇设间，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kə'riə] .
It seems not to be in Korea .
它 似乎 不是 到 是 在 韩国 .

似不在韩、

['ʌndər] [fæn] .
Under Fan .
在下面 扇子 .

范之下。

[tə'deɪ] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɒŋ] [jiː; ji] [suː] ,
Today , Huang Tong Ye Sou ,
今天 , 黄 童 叶 苏 ,

今黄童野叟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
It is said that the nation's finances depend on the southeast .
它 是 说 那 这 国家的 财政 依赖 在 这 东南 .

谓国家财赋仰给东南；

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [rɪ'meɪnz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hɑːrmd] .
Meanwhile , the southeast remains peaceful and unharmed .
同时 , 这 东南 遗迹 和平 和 毫发无损 .

而东南之安堵无恙，

[ðə; ði] ['trænspɔːrt] [frʌm; frəm]['sev(ə)n]['prɑːvənsəz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
The transport from seven provinces continued uninterrupted .
这 运输 从 七 省份 持续 不间断 .

七省之转输不绝，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns]
Those who are safe and sound south of the Nine Heavens
那些 WHO 是 安全的 和 声音 南 的 这 九 天

与九重之南顾无虞者，

- [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
Zongxian's contributions cannot be denied .
- 贡献 不能 是 否认 .

宗宪之功不可诬也。

[ju] ['tʃɪ'æn] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
Yu Qian received his orders amidst the shock of the imperial carriage .
于 钱 已收到 他的 订单 在......之中 这 震惊 的 这 帝国 运输 .

于谦受命于辇毂震惊之际，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [wen] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [kɑːŋ] ['duːoʊ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The plan was devised when the strategist Kong Duo was at the time .
这 计划 曾是 设计 什么时候 这 战略家 孔 二人组 曾是 在 这 时间 .

定计于谋夫孔多之时，

['lɔɪəlti] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .
Loyalty is pure and sincere .
忠诚 是 纯的 和 真诚 .

忠则纯挚，

[ə; eɪ] [brɔːd] ['vɪʒ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
A broad vision leads to great achievements .
一个 广阔 想象 线索 到 伟大的 成就 .

识则远大，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['paʊər] ,
With great power ,
和 伟大的 力量 ,

力则宏钜，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kɑːm] .
The rule is to remain calm .
这 规则 是 到 保持 冷静的 .

守则镇定，

[hɪz; ɪz][bæg][wʌz; wəz] ['empti] .
His bag was empty .
他的 包 曾是 空的 .

至其囊无他物，

[duː][nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənts] .
Do not boast of your achievements .
做 不是 夸 的 你的 成就 .

口不言功，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gretɪst] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [wʊd] [biː; bi] [hɪr] .
Even the greatest sages and saints would be here .
甚至 这 最 智者 和 圣徒 会 是 这里 .

虽大圣贤处此，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] ?
What more can be added ?
什么 更多的 能 是 额外 ?

又何以加也！

[ɔːl'ðoʊ] ['huː] - [rɪ'gɑːrdɪd] [ju] ['tʃɪ'æn][æz; əz][fɑːr] [ɪn'fɪriər] ,
Although Hu Zongxian regarded Yu Qian as far inferior ,
虽然 胡 - 认为 于 钱 作为 远的 下 ,

胡宗宪虽视于谦远逊，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['tælənt] [fɔːr; fər] [kən'troʊlɪŋ] [wɪnd] ['paʊər] ,
However , with his talent for controlling wind power ,
然而 , 和 他的 天赋 为了 控制 风 力量 ,

然以驾御风电之才，

[ˌaɪ 'tiː] [in'heilz] [ænd; ənd] [eks'heɪlz] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] ['oʊʃ(ə)n] .
It inhales and exhales the breath of the vast ocean .
它 吸气 和 呼气 这 气息 的 这 广阔的 海洋 .

吞吐沧溟之气，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

揽英雄，

[ˌwaɪd'spred] ['espiənɑːʒ] ,
Widespread espionage ,
广泛 间谍 ,

广间谍，

['treɪnɪŋ] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts]
Training in martial arts
训练 在 武术 艺术

训技击，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] ['wɔːtər] ['bæt(ə)l]
Xi Jinping's water battle
习 金平的 水 战斗

习水战，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,
All preparations for defense ,
全部 准备工作 为了 防御 ,

凡诸备御，

['nʌθɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['θɜːroʊ] .
Nothing is not thorough .
没有什么 是 不是 彻底 .

罔不周至，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['paiərits] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trentʃt] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] .
Therefore , they were able to quell the Japanese pirates who had been entrenched for decades .
所以 , 他们 是 有能力的 到 荡平 这 日本人 海盗 WHO 有 到过 根深蒂固的 为了 几十年 .

故能平数十年盘结之倭，

[sɪksθ] ,
Sixth ,
第六 ,

拯六、

[ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [ɪn]['sev(ə)n]['prɑːvənsəz] ,
The calamity of burning and looting in seven provinces ,
这 灾害 的 燃烧 和 抢劫 在 七 省份 ,

七省焚掠之难，

[ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['iːzi] !
This achievement is by no means easy !
这 成就 是 经过 不 方法 简单的 !

此其功岂易易者！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] ,
If it is arrogant and full of insults ,
如果 它 是 傲慢的 和 满的 的 侮辱 ,

若乃高倨谩骂，

[spend] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
Spend a fortune
花费 一个 财富

挥掷千金，

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu][aɪ] ;
A descendant of Luo I ;
一个 后裔 的 罗 我 ;

以罗一世之后杰；

[hjuː'mɪləti] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n]
Humility to a noble person
谦逊 到 一个 高贵 人

折节贵人，

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ,
Harmonizing China and foreign countries ,
和谐 中国 和 外国的 国家 ,

调和中外，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] ;
In order to destroy this and then capture it ;
在 命令 到 破坏 这 和 然后 捕获 它 ;

以期灭此而朝禽；

[ðɪs] [ɪz] ['zɛŋ] [ljæŋweɪ] ['ruː, 'ɑːr'juː][ˌti ju] .
This is Zheng Liangwei Ru Tu .
这 是 郑 梁伟 ru 图 .

此正良卫茹荼，

['noʊɪŋ] [ɪts] ['sʌfərɪŋ] ,
Knowing its suffering ,
会心 它是 痛苦 ,

心知其苦，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [spiːk] ,
Those who cannot speak ,
那些 WHO 不能 说话 ,

口不能言者，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [ænd; ənd] [pi'tiʃənd] .
And because of this , officials were exonerated and petitioned .
和 因为 的 这 , 官员 是 无罪释放 和 请愿 .

而竟因此诖吏议吁，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

亦可悲矣！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ministəz] [tuː; tə] [ɪ'væljueɪt] [ðə; ði] ['mætər] :
It is said that he once consulted with two ministers to evaluate the matter :
它 是 说 那 他 一次 咨询 和 二 部长们 到 评价 这 事情 :

盖尝合二臣而评骘之：

[ju] [tʃænz] ['merɪts]
Yu Qian's merits
于 钱的 优点

于谦之功，

['ækʃnz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
Actions affecting the nation ;
行动 影响 这 国家 ;

动在社稷；

- ['merɪts]
Zongxian's merits
- 优点

宗宪之功，

['merɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst]
Merit in the Southeast
优点 在 这 东南

功在东南，

[ju] [tʃænz] ['kærəktər] ,
Yu Qian's character ,
于 钱的 特点 ,

于谦之品，

[ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd][ɪz] ['flɔːləs] .
The white jade is flawless .
这 白色的 玉 是 完美无瑕 .

白玉无纤瑕，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['daɪnəsti] .
He was the most virtuous person in this dynasty .
他 曾是 这 最多 有德行的 人 在 这 王朝 .

于本朝为人品第一，

[ju] - [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] ;
Yu Guzhen can truly be called a minister of state ;
于 - 能 真的 是 称为 一个 部长 的 状态 ;

于古真可称社稷臣；

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] -
The character of Zongxian
这 特点 的 -

宗宪之品，

[ðə; ði] ['merɪts] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði] [flɔːz] .
The merits outweigh the flaws .
这 优点 胜过 这 缺陷 .

瑕瑜不掩，

[haʊ'evər] , [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peti] [ænd; ənd]['sɔːrdɪd] ,
However , compared to the petty and sordid ,
然而 , 比较的 到 这 小气 和 肮脏的 ,

然比之猩琐龌龊，

['juːzɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ɪz][ðə; ði] [best] ['ɑːpʃ(ə)n] .
Using gold and silk is the best option .
使用 金子 和 丝绸 是 这 最好的 选项 .

以金缯为上策，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [lʌk] ,
All those who live by the guise of luck ,
全部 那些 WHO 居住 经过 这 伪装 的 运气 ,

一切苟且侥幸者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

相去径庭。

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [θɪŋks] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ə'greʃ(ə)n] [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
A minister who thinks of defending against aggression when facing a crisis .
一个 部长 WHO 思考 的 防守 反对 侵略 什么时候 面向 一个 危机 .

临事而思御侮之臣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm]
How can we raise such a person from the netherworld and make him
如何 能 我们 增加 这样的 一个 人 从 这 冥界 和 制作 他
[ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] !
a pillar of support !
一个 支柱 的 支持 !

安得起若人于九原而底柱之也！

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
I am from Zhejiang .
我 是 从 浙江省 .

臣浙人也，

[wʌt] [ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv][toʊld][ðem; ðəm]
What the elders have told them
什么 这 长者 有 讲述 他们

父老之所传闻，

[wʌt] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [siː] [ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
What the eyes and ears see and record
什么 这 眼睛 和 耳朵 看 和 记录

耳目之所睹记，

[moʊst] ['ɪntɪmət] ,
Most intimate ,
最多 亲密的 ,

最为亲切,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [maɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪnjən] .
However , this is not merely my personal opinion .
然而 , 这 是 不是 仅仅 我的 个人的 观点 .

然非臣一人之私言也。

[maɪ] ['empərər] [ɪz] ['testɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
My Emperor is testing his officials , both high and low .
我的 皇帝 是 测试 他的 官员 , 两个都 高的 和 低的 .

我皇上试讯大小臣工,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ministəz] .
There is a lack of loyalty and sincerity between two ministers .
那里 是 一个 缺少 的 忠诚 和 诚意 之间 二 部长们 .

有不以二臣之忠切,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['lætər] ?
Should we record the latter ?
应该 我们 记录 这 后者 ?

当录其后者乎?

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] [hjuː'mɪləti] .
However , it lies in humility .
然而 , 它 谎言 在 谦逊 .

然在于谦。

['empərər] [ju] ['tʃʌn] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
Emperor Yu Chun issued an edict :
皇帝 于 春 发布 一个 法令 :

于纯皇帝敕曰:

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" The late emperor already knew of his injustice . "
" 这 晚的 皇帝 已经 知道 的 他的 不公正 . "

“昔先帝已知其枉,

" [aɪ] ['truːli] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] . "
" I truly pity his loyalty . "
" 我 真的 遗憾 他的 忠诚 . "

朕心实怜其忠。”

['empərər] [ju] [dʒei] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːstʃəməs] [neɪm] " [suː] [mɪn] " .
Emperor Yu Jing posthumously granted him the title of Grand Tutor and the posthumous name " Su Min " .
皇帝 于 景 死后 的确 他 这 标题 的 盛大 导师 和 这 死后 姓名 " 苏 敏 " .

于敬皇帝特赠太傅谥“肃愍”。

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] ,
When His Majesty granted the request of the Minister of State ,
什么时候 他的 威严 的确 这 要求 的 这 部长 的 状态 ,

迨我皇上允抚臣奏,

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] " [ʒɔŋsuː] " ,
Changed his posthumous title to " Zhongsu " ,
已更改 他的 死后 标题 到 " 中塑 " ,

改谥“忠肃”,

[ðə; ði] ['loʊər] - ['lev(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] .
The lower - level authorities approved the imperial edict for the sacrifice .
这 降低 - 等级 当局 得到正式认可的 这 帝国 法令 为了 这 牺牲 .

并下部议准谕祭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ju] [tʃænz] ['lɔɪəlti] [ðæt] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['empərəz] .
It was Yu Qian's loyalty that was known to all the emperors .
它 曾是 于 钱的 忠诚 那 曾是 已知 到 全部 这 皇帝们 .

是于谦之精忠列圣知之，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Emperor is also aware of this .
这 皇帝 是 还 意识到的 的 这 .

皇上亦知之矣。

[ɪn] - ,
In Zongxian ,
在 - ,

在宗宪，

['empərər] [ju] [suː] [sed] :
Emperor Yu Su said :
皇帝 于 苏 说 :

于肃皇帝曰：

" [ɪf] [aɪ] [ə'fend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [klæn] . "
" If I offend the Imperial Clan . "
" 如果 我 得罪 这 帝国 氏族 . "

“朕若罪宗宪。

[huː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Who will be willing to serve the country in the future ?
WHO 将要 是 愿意的 到 服务 这 国家 在 这 未来 ?

后日谁肯为国家任事？”

['empərər] [dʒwɑːŋ] [rɪ'stɔːrd] ['juːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
Emperor Zhuang restored Yu's original official position and granted him sacrificial
皇帝 庄 恢复 余氏 原来的 官方的 位置 和 的确 他 献祭
[raɪts] .
rites .
仪式 .

于庄皇帝复其原官赐祭。

[naʊ] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['græntɪd] [fʊl] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fjuːnərəl][ænd; ənd] ['beriəl] .
Now the Emperor has granted full permission for a funeral and burial .
现在 这 皇帝 有 的确 满的 允许 为了 一个 葬礼 和 葬礼 .

今皇上又全与祭葬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['dɪlɪdʒəns] ,
It was Zongxian's diligence ,
它 曾是 - 勤勉 ,

是宗宪之勤劳，

[maɪ] [ɪm'pɪriəl] ['grænfɑːðər] [nuː] [ðɪs] .
My imperial grandfather knew this .
我的 帝国 祖父 知道 这 .

我皇祖知之，

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the late Emperor learned of this ,
什么时候 这 晚的 皇帝 学习 的 这 ,

暨皇考知之，

[naʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Now His Majesty is also aware of this .
现在 他的 威严 是 还 意识到的 的 这 .

今皇上亦知之矣，

[ju] [tʃænz] [ʌn'broʊkən] [θred]
Yu Qian's unbroken thread
于 钱的 未破 线

今于谦不绝之线，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [gɑːrd] .
He was only granted the title of Commander of the Outer Guard .
他 曾是 仅有的 的确 这 标题 的 指挥官 的 这 外 警卫 .

仅授外卫千户。

[ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ɑːr; ər] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] .
The graves are overgrown with weeds .
这 坟墓 是 长得太茂盛了 和 杂草 .

坟墓芜秽，

[ðoʊz] [huː] [pæs] [baɪ][hɪz; ɪz] [tuːm] ,
Those who pass by his tomb ,
那些 WHO 经过 经过 他的 墓 ,

过其墓者，

[ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [læmen'teiʃənz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .
The sighs and lamentations could not be stopped .
这 叹息 和 哀歌 可以 不是 是 停止 .

辄吁唏不能禁。

['æftər] - [wʌz; wəz] ['bruːtəli] [ə'bjuːzd] [baɪ]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
After Zongxian was brutally abused by cruel officials ,
后 - 曾是 残酷地 受虐 经过 残忍的 官员 ,

宗宪遭酷吏残虐之后，

['ruːɪnz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [hɪlz]
Ruins of houses and hills
废墟 的 房屋 和 丘陵

庐舍丘墟，

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [wiːk] .
The descendants were often weak .
这 后代 是 经常 虚弱的 .

子孙孱弱。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] ,
When the people of Wu and Yue discussed this matter ,
什么时候 这 人们 的 吴 和 岳 讨论 这 事情 ,

吴越士民谈及于此，

[aɪ] [fiːl] [ɪn'dɪgnənt] ['evri] [taɪm] [aɪ] [klentʃ] [maɪ] [fɪst] .
I feel indignant every time I clench my fist .
我 感觉 愤怒 每一个 时间 我 紧握 我的 拳头 .

每扼腕而不平。

[ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɜːrb] [ðə; ði] ['ærəgəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
This is more than enough to curb the arrogance of those in charge .
这 是 更多的 比 足够的 到 抑制 这 傲慢 的 那些 在 收费 .

此宁止结任事者之气，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] ?
How could this be used to glorify the saints and their achievements ?
如何 可以 这 是 用过的 到 荣耀 这 圣徒 和 他们的 成就 ?

亦岂所以彰列圣与，

[ɪz][maɪ] ['empərər] ['truːli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bə'nevələns] ?
Is my Emperor truly without any benevolence ?
是 我的 皇帝 真的 没有 任何 仁 ?

我皇上无外之仁耶?

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
We humbly request that an imperial edict be issued to the relevant department .
我们 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 这 相关的 部门 .

伏望敕下该部,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

从公确议,

[koʊ'ɔːrdɪneɪt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
Coordinate public opinion .
协调 民众 观点 .

务协舆情,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [koʊd] .
It is in accordance with the national code .
它 是 在 根据 和 这 国家的 代码 .

务合国典。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][ænd; ənd] [pər'sweɪd] ['piːp(ə)l] .
This is also an opportunity to inspire and persuade people .
这 是 还 一个 机会 到 启发 和 说服 人们 .

此亦激劝人心之一机也。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I respectfully submit this report for your consideration .
我 尊敬 提交 这 报告 为了 你的 考虑 .

谨奏以闻。

[ɪ'miːdiətli] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
Immediately by imperial decree :
立即地 经过 帝国 法令 :

旋奉圣旨:

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of War is aware of this .
这 部 的 战争 是 意识到的 的 这 .

兵部知道。

[ðə; ði] [pɪŋ] - [pɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['kɑːpi] .
The Ping - Ping section follows the copy .
这 平 - 平 部分 跟随 这 复制 .

乒部随复本,

['tʃɛn] [jæn] :
Chen Yan :
陈 严 :

陈言:

[ju] [tʃænz] ['merɪts]
Yu Qian's merits
于 钱的 优点

于谦之功,

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Meritorious service to the nation
有功绩的 服务 到 这 国家

功在社稷,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] .
He was the first meritorious official of our dynasty .
他 曾是 这 第一的 有功绩的 官方的 的 我们的 王朝 .

为我朝第一元勋。

['sædli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Sadly , he was framed and killed by treacherous officials .
令人遗憾的是 , 他 曾是 框 和 被杀 经过 奸诈 官员 .

惜其为奸党诬构而死。

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] ['pɑːstʃəməs] ['taɪtəlz][ə'pɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd] [held] [æn'sestrəl]
The emperor bestowed posthumous titles upon all the saints and held ancestral
这 皇帝 授予 死后 标题 之上 全部 这 圣徒 和 握住 祖先的
['tɛmpəlz] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðer; ðər] [greɪs] .
temples to honor their grace .
寺庙 到 荣誉 他们的 优雅 .

在列圣俱加赠谥祠祭恩典，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] " [ʒɔŋsuː] " (-) .
The emperor then changed his posthumous title to " Zhongsu " (忠肃) .
这 皇帝 然后 已更改 他的 死后 标题 到 " 中塑 " (-) .

而皇上亦改谥“忠肃”矣。

['huː] - [ə'tʃiːvmənts]
Hu Zongxian's achievements
胡 - 成就

胡宗宪之功，

['merɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst]
Merit in the Southeast
优点 在 这 东南

功在东南，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['riːdʒən] .
He was also a diligent minister in the coastal region .
他 曾是 还 一个 勤奋 部长 在 这 沿海 地区 .

亦为海隅一勤事之臣。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pəːsikjuːtid] [baɪ]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Unfortunately , he was persecuted by cruel officials .
很遗憾 , 他 曾是 受迫害 经过 残忍的 官员 .

惜其遭酷吏残害，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][baɪ][maɪ] [ɪm'pɪriəl] ['grænfɑːðər] .
He was also granted the restoration of his title by my imperial grandfather .
他 曾是 还 的确 这 恢复 的 他的 标题 经过 我的 帝国 祖父 .

亦蒙我皇祖皇考复爵，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['fjuːnərəl] .
The emperor then held a grand funeral .
这 皇帝 然后 握住 一个 盛大 葬礼 .

及皇上加祭葬矣。

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [ʒuː] [ɑːr; ər] [truː] .
The merits of the two officials as reported by Zhu Fengxiang are true .
这 优点 的 这 二 官员 作为 据报道 经过 朱 凤翔 是 真的 .

今朱凤翔所奏二臣功绩是实。

[hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
His descendants who have made outstanding contributions will be rewarded .
他的 后代 WHO 有 制成 杰出的 贡献 将要 是 奖励 .

其优叙功勋子孙，

[ɔːl] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['tɛksts] .
All are from the sacred texts .
全部 是 从 这 神圣 文本 .

皆出自圣典，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪnt] [ju] [tʃænz] [dɪ'sendənt] [æz; əz][ðə; ði]
The imperial court then issued an edict appointing Yu Qian's descendant as the
这 帝国 法庭 然后 发布 一个 法令 任命 于 钱的 后裔 作为 这
[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
Commander of the Embroidered Uniform Guard .
指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 .

时朝廷即降旨授于谦后裔为锦衣卫都指挥，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hə'redɪteri] .
To make it hereditary .
到 制作 它 遗传 .

令其世袭。

['huː] - [dɪ'sendənt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Hu Zongxian's descendant was appointed as the Deputy Commander of the
胡 - 后裔 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这
[im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
Embroidered Uniform Guard .
绣花 制服 警卫 .

胡宗宪后裔授锦衣卫指挥同知，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [hə'redɪteri] .
It was also hereditary .
它 曾是 还 遗传 .

亦世袭。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[ju] - ['merɪts] [wɜːr; wər] [greɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [rɔːŋd] .
Yu Zhongsu's merits were great , but he was deeply wronged .
于 - 优点 是 伟大的 , 但 他 曾是 深 冤枉 .

于忠肃公功大冤深，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv] ['ɔnəz]
Respect and bestowal of honors
尊重 和 授予 的 荣誉

褒崇赠锡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ɪts] [ɪn'tensəti] .
It was not enough to fully express its intensity .
它 曾是 不是 足够的 到 完全 表达 它是 强度 .

未足尽其烈。

[ænd; ənd][ɪts] ['brɪliəns] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
And its brilliance shines brightly in heaven and earth .
和 它是 辉煌 闪耀 明亮地 在 天堂 和 地球 .

而灵爽昭于天地，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'ɡɑːtn] [fɔːr; fər] ['kaʊntləs] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It will never be forgotten for countless generations .
它 将要 绝不 是 被遗忘的 为了 无数 几代人 .

千万世不泯。

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He is truly a unique individual throughout history .
他 是 真的 一个 独特的 个人 自始至终 历史 .

是真千古一人也。

[haʊ] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !

呜呼伟哉!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神